[illegible]

A. hebr.
984 p (1

ברכת הלבנה

תִּפּוֹל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן : מול' זאגט דרייא מאל
כָּאָבֶן יִדְּמוּ זְרוֹעֲךָ בִּגְדֹל וָפַחַד אֵימָתָה עֲלֵיהֶם תִּפּוֹל : ג"פ דָּוִד מֶלֶךְ
יִשְׂרָאֵל חַי וְקַיָּם · זאג ג"פ שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם : זיא ענטפרן עֲלֵיכֶם שָׁלוֹם :

ואח"כ יאמר ג"פ סִימָן טוֹב וּמַזָּל טוֹב יְהֵא לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל אָמֵן : ואח"כ יאמר קוֹל דּוֹדִי הִנֵּה זֶה בָּא מְדַלֵּג עַל הֶהָרִים מְקַפֵּץ עַל הַגְּבָעוֹת : דּוֹמֶה דוֹדִי לִצְבִי אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים הִנֵּה זֶה עוֹמֵד אַחַר כָּתְלֵנוּ מַשְׁגִּיחַ מִן הַחַלּוֹנוֹת מֵצִיץ מִן הַחֲרַכִּים :

ואח"כ יאמר

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת · אֶשָּׂא עֵינַי אֶל הֶהָרִים · מֵאַיִן יָבֹא עֶזְרִי : עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ · אַל יִתֵּן לַמּוֹט רַגְלֶךָ · אַל יָנוּם שֹׁמְרֶךָ : הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן · שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל : יְיָ שֹׁמְרֶךָ יְיָ צִלְּךָ · עַל יַד יְמִינֶךָ : יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא יַכֶּכָּה · וְיָרֵחַ בַּלָּיְלָה : יְיָ יִשְׁמָרְךָ מִכָּל רָע · יִשְׁמֹר אֶת נַפְשֶׁךָ · יְיָ יִשְׁמָר צֵאתְךָ וּבוֹאֶךָ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

ואח"כ יאמר

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ · הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ : הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו · הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ : הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר · הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר : הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל · הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב : הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע · הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה : כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ :

ואח"כ יאמר זה

תנא דבי רבי ישמעאל אלמלא לא זכו ישראל אלא להקביל פני אביהם שבשמים פעם אחד בחודש דיים · אמר אביי הלכך צריך למימר' מעומד · מי זאת עולה מן המדבר מתרפקת על דודה : ויהי רצון מלפניך יי' אלהי ואלהי אבותי למלאות פגימות הלבנה ולא יהיה שום מיעוט ויהיה אור הלבנה כאור החמה וכאור שבעת ימי בראשית כמו שהיתה קודם מיעוטה שנאמר את שני המאורות הגדולים ויתקיים בנו מקרא שכתב ובקשו את ה' אלהיהם ואת דוד מלכם אמן :

וכתבו המקובלים שיש ג"כ לומר מזמור אלהים יחננו וכו' ויכפר שולי בגדיו לגבריה הקליפות והוא סוד גדול ונורא מכאתי כתוב מי שקידש הלבנה מיום שיקדשה לא ידאג מימות באותו חודש מאותו יום והילך :

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינֹת מִזְמוֹר שִׁיר : אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה : לָדַעַת בָּאָרֶץ דַּרְכֶּךָ בְּכָל גּוֹיִם יְשׁוּעָתֶךָ : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ לְאֻמִּים כִּי תִשְׁפֹּט עַמִּים מִישׁוֹר וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם · אֶרֶץ נָתְנָה יְבוּלָהּ יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ : יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים וְיִירְאוּ אוֹתוֹ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ :

תם ונשלם שבח לאל בורא עולם

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

וִידַעְתֶּם כִּי בְקֶרֶב יִשְׂרָאֵל אָנִי וַאֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם וְאֵין עוֹד וְלֹא יֵבֹשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם: וּפְדוּיֵי יְיָ יְשֻׁבוּן וּבָאוּ צִיּוֹן בְּרִנָּה וְשִׂמְחַת עוֹלָם עַל רֹאשָׁם שָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה יַשִּׂיגוּ וְנָסוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה: כִּי בְשִׂמְחָה תֵצֵאוּ וּבְשָׁלוֹם תּוּבָלוּן הֶהָרִים וְהַגְּבָעוֹת יִפְצְחוּ לִפְנֵיכֶם רִנָּה וְכָל עֲצֵי הַשָּׂדֶה יִמְחֲאוּ כָף: הִנֵּה אֵל יְשׁוּעָתִי אֶבְטַח וְלֹא אֶפְחָד כִּי עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ יְיָ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה· וּשְׁאַבְתֶּם מַיִם בְּשָׂשׂוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה: וַאֲמַרְתֶּם בַּיּוֹם הַהוּא הוֹדוּ לַיְיָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו הַזְכִּירוּ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ: זַמְּרוּ יְיָ כִּי גֵאוּת עָשָׂה מוּדַעַת זֹאת בְּכָל הָאָרֶץ: צַהֲלִי וָרֹנִּי יוֹשֶׁבֶת צִיּוֹן כִּי גָדוֹל בְּקִרְבֵּךְ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל: וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה קִוִּינוּ לוֹ וְיוֹשִׁיעֵנוּ זֶה יְיָ קִוִּינוּ לוֹ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתוֹ:

בּוֹרֵא נִיב שְׂפָתָיִם שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו: וְרוּחַ לָבְשָׁה אֶת עֲמָשַׂי רֹאשׁ הַשָּׁלִישִׁים לְךָ דָוִיד וְעִמְּךָ בֶּן יִשַׁי שָׁלוֹם: שָׁלוֹם לְךָ וְשָׁלוֹם לְעוֹזְרֶךָ כִּי עֲזָרְךָ אֱלֹהֶיךָ וַיְקַבְּלֵם דָּוִד וַיִּתְּנֵם בְּרָאשֵׁי הַגְּדוּד: וַאֲמַרְתֶּם כֹּה לֶחָי וְאַתָּה שָׁלוֹם וּבֵיתְךָ שָׁלוֹם וְכֹל אֲשֶׁר לְךָ שָׁלוֹם: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

שיר המעלות וכו׳ עלינו לשבח

סדר ברכות הלבנה

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם· הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים· הַלְלוּהוּ כָל מַלְאָכָיו· הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו: הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ· הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר: הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם· וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם: יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ· כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ: וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם· חָק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בְּמַאֲמָרוֹ בָּרָא שְׁחָקִים וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם חוֹק וּזְמַן נָתַן לָהֶם שֶׁלֹּא יְשַׁנּוּ אֶת תַּפְקִידָם שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹן קוֹנָם· פּוֹעֵל אֱמֶת וּפְעֻלָּתוֹ אֱמֶת וְלַלְּבָנָה אָמַר שֶׁתִּתְחַדֵּשׁ עֲטֶרֶת תִּפְאֶרֶת לַעֲמוּסֵי בָטֶן שֶׁהֵם עֲתִידִים לְהִתְחַדֵּשׁ כְּמוֹתָהּ וּלְפָאֵר לְיוֹצְרָם עַל שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַדֵּשׁ חֳדָשִׁים: מוז׳ זאג דריימאל בָּרוּךְ יוֹצְרֵךְ· בָּרוּךְ עוֹשֵׂךְ· בָּרוּךְ קוֹנֵךְ· בָּרוּךְ בּוֹרְאֵךְ: מוז׳ הופפט דריימאל מוז׳ זאג כְּשֵׁם שֶׁאֲנִי רוֹקֵד כְּנֶגְדֵּךְ וְאֵינִי יָכוֹל לִנְגֹּעַ בָּךְ כַּךְ לֹא יוּכְלוּ כָּל אוֹיְבַי לִנְגֹּעַ בִּי לְרָעָה: מוז׳ זאג דריימאל

עַל הַצַּדִּיקִים וְעַל הַחֲסִידִים וְעַל זִקְנֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְעַל פְּלֵיטַת סוֹפְרֵיהֶם וְעַל גֵּרֵי הַצֶּדֶק וְעָלֵינוּ יֶהֱמוּ נָא רַחֲמֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכָל הַבּוֹטְחִים בְּשִׁמְךָ בֶּאֱמֶת וְשִׂים חֶלְקֵנוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם וְלֹא נֵבוֹשׁ כִּי בְךָ בָּטָחְנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִשְׁעָן וּמִבְטָח לַצַּדִּיקִים :

וְלִירוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב וְתִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָהּ כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ וּבְנֵה אוֹתָהּ בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ בִּנְיַן עוֹלָם וְכִסֵּא דָוִד מְהֵרָה לְתוֹכָהּ תָּכִין · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ בּוֹנֵה יְרוּשָׁלָיִם :

אֶת צֶמַח דָּוִד עַבְדְּךָ מְהֵרָה תַצְמִיחַ וְקַרְנוֹ תָּרוּם בִּישׁוּעָתֶךָ כִּי לִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ כָּל הַיּוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַצְמִיחַ קֶרֶן יְשׁוּעָה :

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תְּפִלּוֹתֵינוּ וְתַחֲנוּנֵינוּ אָתָּה וּמִלְּפָנֶיךָ מַלְכֵּנוּ רֵיקָם אַל תְּשִׁיבֵנוּ · כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה :

רצה ומודים · שלום רב · אלהי נצור וכו׳ · אונ׳ ווען (מוצאי יום כפור) אן שבת איז דז עש גפאלט זאגט מן (ויתן לך) :

וְיִתֶּן לְךָ הָאֱלֹהִים מִטַּל הַשָּׁמַיִם וּמִשְׁמַנֵּי הָאָרֶץ וְרֹב דָּגָן וְתִירוֹשׁ : יַעַבְדוּךָ עַמִּים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְךָ לְאֻמִּים הֱוֵה גְבִיר לְאַחֶיךָ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְךָ בְּנֵי אִמֶּךָ אֹרְרֶיךָ אָרוּר וּמְבָרְכֶיךָ בָּרוּךְ : וְאֵל שַׁדַּי יְבָרֵךְ אֹתְךָ וְיַפְרְךָ וְיַרְבֶּךָ וְהָיִיתָ לִקְהַל עַמִּים · וְיִתֶּן לְךָ אֶת בִּרְכַּת אַבְרָהָם לְךָ וּלְזַרְעֲךָ אִתָּךְ לְרִשְׁתְּךָ אֶת אֶרֶץ מְגֻרֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים לְאַבְרָהָם : מֵאֵל אָבִיךָ וְיַעְזְרֶךָּ וְאֵת שַׁדַּי וִיבָרְכֶךָּ בִּרְכֹת שָׁמַיִם מֵעָל בִּרְכֹת תְּהוֹם רֹבֶצֶת תָּחַת בִּרְכֹת שָׁדַיִם וָרָחַם : בִּרְכֹת אָבִיךָ גָּבְרוּ עַל בִּרְכֹת הוֹרַי עַד תַּאֲוַת גִּבְעֹת עוֹלָם תִּהְיֶיןָ לְרֹאשׁ יוֹסֵף וּלְקָדְקֹד נְזִיר אֶחָיו : וַאֲהֵבְךָ וּבֵרַכְךָ וְהִרְבֶּךָ וּבֵרַךְ פְּרִי בִטְנְךָ וּפְרִי אַדְמָתֶךָ דְּגָנְךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ שְׁגַר אֲלָפֶיךָ וְעַשְׁתְּרֹת צֹאנֶךָ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַאֲבֹתֶיךָ לָתֶת לָךְ : בָּרוּךְ תִּהְיֶה מִכָּל הָעַמִּים לֹא יִהְיֶה בְךָ עָקָר וַעֲקָרָה וּבִבְהֶמְתֶּךָ : וְהֵסִיר יְיָ מִמְּךָ כָּל חֹלִי וְכָל מַדְוֵי מִצְרַיִם הָרָעִים אֲשֶׁר יָדַעְתָּ לֹא יְשִׂימָם בָּךְ וּנְתָנָם בְּכָל שֹׂנְאֶיךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה בָּעִיר וּבָרוּךְ אַתָּה בַּשָּׂדֶה : בָּרוּךְ אַתָּה בְּבֹאֶךָ וּבָרוּךְ אַתָּה בְּצֵאתֶךָ : בָּרוּךְ טַנְאֲךָ וּמִשְׁאַרְתֶּךָ : בָּרוּךְ פְּרִי בִטְנְךָ וּפְרִי אַדְמָתֶךָ וּפְרִי בְהֶמְתֶּךָ שְׁגַר אֲלָפֶיךָ וְעַשְׁתְּרוֹת צֹאנֶךָ : יְצַו יְיָ אִתְּךָ אֶת הַבְּרָכָה בַּאֲסָמֶיךָ וּבְכֹל מִשְׁלַח יָדֶךָ וּבֵרַכְךָ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ : יִפְתַּח יְיָ לְךָ אֶת אוֹצָרוֹ הַטּוֹב אֶת הַשָּׁמַיִם לָתֵת מְטַר אַרְצְךָ בְּעִתּוֹ וּלְבָרֵךְ אֵת כָּל מַעֲשֵׂה יָדֶךָ וְהִלְוִיתָ גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא תִלְוֶה : כִּי יְיָ אֱלֹהֶיךָ בֵּרַכְךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָךְ וְהַעֲבַטְתָּ גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא תַעֲבֹט וּמָשַׁלְתָּ בְּגוֹיִם רַבִּים וּבְךָ לֹא יִמְשֹׁלוּ : אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹךָ עַם נוֹשַׁע בַּיְיָ מָגֵן עֶזְרֶךָ וַאֲשֶׁר חֶרֶב גַּאֲוָתֶךָ וְיִכָּחֲשׁוּ אֹיְבֶיךָ לָךְ וְאַתָּה עַל בָּמוֹתֵימוֹ תִדְרֹךְ :

יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּיְיָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים לֹא תֵבֹשׁוּ וְלֹא תִכָּלְמוּ עַד עוֹלְמֵי עַד : וַאֲכַלְתֶּם אָכוֹל וְשָׂבוֹעַ וְהִלַּלְתֶּם אֶת שֵׁם יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר עָשָׂה עִמָּכֶם לְהַפְלִיא וְלֹא יֵבֹשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת וּמְלַמֵּד לֶאֱנוֹשׁ בִּינָה :

אַתָּה חוֹנַנְתָּנוּ לְמַדַּע תּוֹרָתֶךָ וַתְּלַמְּדֵנוּ לַעֲשׂוֹת בָּהֶם חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ וַתַּבְדִּילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל בֵּין אוֹר לְחוֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים וּבֵין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָחֵל עָלֵינוּ הַיָּמִים הַבָּאִים לִקְרָאתֵנוּ לְשָׁלוֹם חֲשׂוּכִים מִכָּל חֵטְא וּמְנוּקִּים מִכָּל עָוֹן וּמְדֻבָּקִים בְּיִרְאָתֶךָ : וְחָנֵּנוּ מֵאִתְּךָ דֵּעָה בִּינָה וְהַשְׂכֵּל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חוֹנֵן הַדָּעַת :

הֲשִׁיבֵנוּ אָבִינוּ לְתוֹרָתֶךָ וְקָרְבֵנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ וְהַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה :

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חַנּוּן הַמַּרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

רְאֵה נָא בְעָנְיֵנוּ וְרִיבָה רִיבֵנוּ וּגְאָלֵנוּ מְהֵרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ כִּי גוֹאֵל חָזָק אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל :

רְפָאֵנוּ יְיָ (אֱלֹהֵינוּ) וְנֵרָפֵא הוֹשִׁיעֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה כִּי תְהִלָּתֵנוּ אָתָּה וְהַעֲלֵה רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ רוֹפֵא נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

בָּרֵךְ עָלֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת כָּל מִינֵי תְבוּאָתָהּ לְטוֹבָה וְתֵן בְּרָכָה עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה וְשַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וּבָרֵךְ שְׁנָתֵינוּ כַּשָּׁנִים הַטּוֹבוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים :

תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ יַחַד מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַבֵּץ נִדְחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

הָשִׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרִאשׁוֹנָה וְיוֹעֲצֵינוּ כְּבַתְּחִלָּה וְהָסֵר מִמֶּנּוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ אַתָּה יְיָ לְבַדְּךָ בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט · בָּא״יְ מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט :

וְלַמַּלְשִׁינִים אַל תְּהִי תִקְוָה וְכָל עוֹשֵׂי רִשְׁעָה כְּרֶגַע יֹאבֵדוּ וְכֻלָּם מְהֵרָה יִכָּרֵתוּ וְתַכְנִיעֵם בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹבֵר אוֹיְבִים וּמַכְנִיעַ זֵדִים :

לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא : מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה : זֶה אֵלִי עָנוּ וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים · וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ · וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ · וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה · וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · שׁוֹמֵר עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל לָעַד :

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שׁוֹכֵן יְרוּשָׁלָיִם הַלְלוּיָהּ : בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ : וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן : יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ אֶת עַמּוֹ בַּעֲבוּר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל כִּי הוֹאִיל יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶתְכֶם לוֹ לְעָם : וַיַּרְא כָּל הָעָם וַיִּפְּלוּ עַל פְּנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ : הוֹשִׁיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ : כָּל גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ יָבוֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ יְיָ וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ : כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ : וַאֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאן מַרְעִיתֶךָ נוֹדֶה לְּךָ לְעוֹלָם לְדוֹר וָדוֹר נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ : בָּרוּךְ יְיָ בַּיּוֹם בָּרוּךְ יְיָ בַּלָּיְלָה בָּרוּךְ יְיָ בְּשָׁכְבֵנוּ בָּרוּךְ יְיָ בְּקוּמֵנוּ · כִּי בְיָדְךָ נַפְשׁוֹת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים · אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל חָי וְרוּחַ כָּל בְּשַׂר אִישׁ · בְּיָדְךָ אַפְקִיד רוּחִי פָּדִיתָה אוֹתִי יְיָ אֵל אֱמֶת · אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם יַחֵד שִׁמְךָ וְקַיֵּם מַלְכוּתְךָ תָּמִיד וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

יִרְאוּ עֵינֵינוּ וְיִשְׂמַח לִבֵּנוּ וְתָגֵל נַפְשֵׁנוּ בִּישׁוּעָתְךָ בֶּאֱמֶת בֶּאֱמֹר לְצִיּוֹן מָלַךְ אֱלֹהָיִךְ יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד כִּי אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמֶּלֶךְ בִּכְבוֹדוֹ תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד וְעַל כָּל מַעֲשָׂיו :

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל בית ישראל קדם אבוהון די בשמיא ואמרו אמן
יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :
עזרי מעם יי עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו · הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : פעם א׳

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ג״פ

יי הוא האלהים : ז״פ ותוקעין תקיעה אחת

מעריב למוצאי יום כפור

והוא רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו ולא יעיר כל חמתו : יי הושיעה המלך יעננו ביום קראנו :

ברכו את יי המבורך : והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים ומחליף את הזמנים ומסדר את הכוכבים במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה גולל אור מפני חשך וחשך מפני אור · ומעביר יום ומביא לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו · אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד : ברוך אתה יי המעריב ערבים :

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך ונשמח בדברי תורתך ובמצותיך לעולם ועד כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים :
ברוך אתה יי אוהב עמו ישראל :

ק״ש תתלח כשחרית

אמת ואמונה כל זאת וקים עלינו כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ואנחנו ישראל עמו · הפודנו מיד מלכים מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים האל הנפרע לנו מצרינו · והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו העושה גדולות עד אין חקר · נסים ונפלאות עד אין מספר · השם נפשנו בחיים ולא נתן למוט רגלנו · המדריכנו על במות אויבנו וירם קרננו על כל שונאנו · העושה

לנו

אבינו מלכנו חתמנו בספר פרנסה וכלכלה :

אבינו מלכנו חתמנו בספר גאלה וישועה :

אבינו מלכנו חתמנו בספר מחילה וסליחה :

אבינו מלכנו הצמח לנו ישועה בקרוב :

אבינו מלכנו הרם קרן ישראל עמך :

אבינו מלכנו והרם קרן משיחך :

אבינו מלכנו שמע קולנו חוס ורחם עלינו :

אבינו מלכנו קבל ברחמים וברצון את תפלתנו :

אבינו מלכנו נא אל תשיבנו ריקם מלפניך :

אבינו מלכנו עשה למען הרוגים על שם קדשך :

אבינו מלכנו עשה למען טבוחים על יחודך :

אבינו מלכנו עשה למען באי באש ובמים על קדוש שמך :

אבינו מלכנו נקום לעינינו נקמת דם עבדיך השפוך :

אבינו מלכנו עשה למענך אם לא למעננו :

אבינו מלכנו עשה למענך והושיענו :

אבינו מלכנו עשה למען רחמיך הרבים :

אבינו מלכנו עשה למען שמך הגדול הגבור והנורא שנקרא עלינו :

אבינו מלכנו חננו ועננו כי אין בנו מעשים עשה עמנו צדקה וחסד והושיענו :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבה · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא : לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן

תקבל ברחמים וברצון את תפלתנו :

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵינוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפילתם · (מהרה) באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וחתום לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושך כאמור :

יברכך יי וישמרך · יאר יי פניו אליך ויחנך · ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך :

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונחתם לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום : ונאמר כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים : לחיים טובים תחתמנו : אלהים חיים חתמנו בספר החיים · ככתוב ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

פותחין הארון

היום תאמצנו : אמן

היום תברכנו : אמן

היום תגדלנו : אמן

היום תדרשנו לטובה : אמן

היום תשמע שועתנו : אמן

היום תקבל ברחמים וברצון את תפלתנו : אמן

היום תמחול ותסלח לכל עונותינו : אמן

סוגרין הארון

ונבונים כבלי השכל כי רוב מעשיהם תוהו וימי חייהם הבל לפניך
ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הבל :

אתה הבדלת אנוש מראש ותכירהו לעמוד לפניך : כי מי יאמר לך
מה תפעל ואם יצדק מה יתן לך : ותתן לנו יי אלהינו באהבה
את יום השבת הזה ואת יום צום הכפרים הזה קץ למחילה וסליחה ולכפרה
על כל עונותינו למען נחדל מעושק ידינו ונשוב אליך לעשות חקי רצונך
בלבב שלם : ואתה ברחמיך הרבים רחם עלינו כי לא תחפוץ
בהשחתת עולם · שנאמר דרשו יי בהמצאו קראהו בהיותו קרוב :
ונאמר יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל יי וירחמהו ואל
אלהינו כי ירבה לסלוח · ואתה אלוה סליחות רחום וחנון ארך אפים
ורב חסד ואמת ומרבה להטיב ורוצה אתה בתשובתן של רשעים
ואין אתה חפץ במיתתן שנאמר אמור אליהם חי אני נאם אדני אלהים
אם אחפוץ במות הרשע כי אם בשובו רשע מדרכו וחיה · שובו שובו
מדרכיכם הרעים ולמה תמותו בית ישראל : ונאמר החפוץ אחפוץ
מות רשע נאם אדני אלהים הלא בשובו מדרכיו וחיה : ונאמר כי לא
אחפוץ במות המת נאם אדני אלהים והשיבו וחיו :

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר
פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני
וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך :
ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו
בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר
לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך
אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות
עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת
וישראל ויום הכפרים :

אלהינו ואלהי אבותינו מחל וסלח לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · והעתר לנו בתפלתנו · מחה והעבר פשעינו מנגד עיניך · וכוף את יצרנו להשתעבד לך · והכנע ערפנו לשוב אליך · וחדש כליותינו לשמור פקודיך · ומול את לבבינו (לאהבה) וליראה את שמך · ככתוב בתורתך ומל יי אלהיך את לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את יי אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך למען חייך :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי ערף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו · אבל אנחנו חטאנו : אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי : העוינו · והרשענו · זדנו · חמסנו · טפלנו שקר : יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו · צררנו · קשינו עורף · רשענו · שחתנו · תעבנו · תעינו · תעתענו : סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו : ואתה צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו הרשענו :

מה נאמר לפניך יושב מרום · ומה נספר לפניך שוכן שחקים הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע :

אתה נותן יד לפושעים וימינך פשוטה לקבל שבים ותלמדנו יי אלהינו להתודות לפניך על כל עונותינו למען נחדל מעושק ידינו ותקבלנו בתשובה שלימה לפניך כאשים וכניחוחים למען דבריך אשר אמרת · אין קץ לאשי חובותינו ואין מספר לניחוחי אשמתינו ואתה יודע שאחריתנו רמה ותולעה לפיכך הרבית סליחתנו · מה אנו מה חיינו מה חסדנו מה צדקנו מה ישענו מה כחנו מה גבורתנו מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע

וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ • וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה • קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ : הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב • לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ • אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ • זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם • מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ : מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : (נ"א) כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ • כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אַל תַּעַזְבֵנוּ • וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ • וְאַל תַּכְלִימֵנוּ • וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ • קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ • לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ • הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ • הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ • וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ • וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם • וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ • לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ • קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :

חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ • קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :

חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ • קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :

חזן אָנוּ קְנָיֶךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ • קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :

חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ • קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :

חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ • קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ :

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן • אָנוּ קְשֵׁי עֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :

אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן • וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים • אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ :

והושיענו למען שמך : והקהל חוזר אבדנו מארץ טובה בחפזון · ארכו הימים ודבר כל חזון · בישראל חדלו פרזון · במשמנינו שלח רזון : ושוב ברחמים על שארית ישראל · והושיענו למען שמך : והקהל חוזר

גולה אחר גולה · גלתה יהודה כלה · דוה כל היום וכלה · דורש ומבקש אין לה : העיר הקודש והמחוזות · היו לחרפה ולבזות · וכל מחמדיה גנוזות וגנוזות · ואין שיור רק התורה הזאת : גואל חזק למענך פדנו · ראה כי אזלת ידינו · שור כי אבדו חסידנו · מפגיע אין בעדנו : ברית אבות ואמהות והשבטים · רחמיך וחסדיך זכור ברבות עתים · יה זכור למכים ונמרטים · ועליך כל היום נשחטים : דורש דמים דון דיננו · השב שבעתים לחיק מעננו · חנם נמכרנו ולא בכסף קנינו (נ״א פדנו) · זקוף בית מקדשך השמם לעינינו · והשב שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך : והקהל חוזר זכור וכו׳

זכור לנו ברית ראשונים כאשר אמרת · וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אותם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי : עשה עמנו כמה שהבטחתנו · ואף גם זאת בהיותם בארץ אויביהם לא מאסתים ולא געלתים לכלותם להפר בריתי אתם כי אני יי אלהיהם : רחם עלינו ואל תשחיתנו כמה שכתוב כי אל רחום יי אלהיך לא ירפך ולא ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם : השב שבותינו ורחמנו כמה שכתוב ושב

זכור. גדענק דיא זכרהייט פון אברהם אונ׳ דיא בינדונג פון יצחק אונ׳ ווידר קער דאס פר שטערונג פון דיא געלעזט פון יעקב דאס זיינן דיא (בתי כנסיות אונ׳ בתי מדרשות) · אונ׳ העלף אונז אום ווילן דיין נאמן : (אבדנו) איר זיינן ווארן פר לארן פון איין גוט לאנד אין דער איל · דיא טעג זיינן לאנג אונ׳ איר האבן קיין רייד פון דיא וויס זאגונג אונטר ישראל זייכן פר איטן צו וואוכן (פרזון) אין אופני שטעט פאר (אורח) : (במשמנינו) אונטר אונזרי פעטי אונ׳ חשובים איז וואורן גשיקט (רזון) איין אמגרהייט · אונ׳ קער ווידר איט דער בארמיקייט אויף דיא איבר בלייבונג פון ישראל אונ׳ העלף אונז אום ווילן דיין נאמן · (גולה) איין פאר טרייבונג נאך דער אנדרי איז פאר טריבן גואנן (יהודה) עס איז איר ווייא איין גאנצן טאג אונ׳ זיא איז ... דארבן קיין פארשר אונ׳ בגערר איז צו איהר : (העיר) דיא הייליגי שטאט ירושלים אונ׳ דער גאנץ אום קרייז פון ארץ ישראל זיא זיינן גוואורן צו שאנד אונ׳ פר שמעהונג אונ׳ אל איהר גזוסט קיט (נט ז״ת) זיינן פאר זונקן אונ׳ ביהאלטן אונ׳ ניקס איז איבר גבליבן ניימרט דיא דאזיגי תורה : (גואל) שטארקר דער לויזר אום דיינט וועגן דער לייז אונז · זיך דאס זיא איז צו גאנגן אונזר קראפט : (שור) לוג דאס זיא זיין פאר לארן אונזרי חסידים (מפגיע) איין בעטר איז ניט אום אונז : (ברית) אום ווילן דיא זכרהייט פון אונזרי אבות אונ׳ אונזר איטר אונ׳ דיא שבטים טוא גדענקן דייני דער בארמיקייט אונ׳ דייני גנאד אין פילי צייטן פון דען גלות גדענק גאט צו ישראל דיא דא ווערן גשלאגן (נמרטים) אונ׳ ווער גפלוקט אונ׳ פון דיינט וועגן ווערן זיא אלי טאג געשעכט : (דורש) דוא פארשר דאס אונשולדיג בלוט ריכט אונזר ריכט קער ווידר זיבן אמאל אזו פיל אז זיא פאר דינט האבן אין שוס אונזרי פיינגר · אום זונסט זיינן איר פאר קויפט ווארדן אונ׳ קויף אונז ניט איט זילבר ניימרט איט תשובה : (זקוף) ריכט אויף דיין בית המקדש דאס דא איז פאר וויסט פר אונזרי אויגן אונ׳ קער ווידר דיא פאר שטערונג פון דיא געלעזט יעקב אונ׳ העלף אונז אום ווילן דיין נאמן :

חזן וקהל אֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים · הַשְׁקִיפָה מִמְּרוֹמִים · וְרַחֵם אֶבְיוֹנִים · כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וּזְכוֹר בְּרִית אֱמוּנִים · שִׁבְעַת אֵיתָנִים · וְאַל תִּזְכּוֹר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים :

חזן וקהל אֶנְקַת מְבַלְלֶיךָ · תַּעַל לִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ · מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת עַם מְיַחֲדֶךָ · שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בָּאֵי עָדֶיךָ :

חזן וקהל מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ · כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא :

חזן וקהל כִּי הִנֵּה כַּחוֹמֶר · בְּיַד הַיּוֹצֵר · בִּרְצוֹתוֹ מַרְחִיב · וּבִרְצוֹתוֹ מְקַצֵּר · כֵּן אֲנַחְנוּ בְּיָדְךָ חֶסֶד נוֹצֵר · לַבְּרִית הַבֵּט · וְאַל תֵּפֶן אֶל יֵצֶר :

ווען יום כפור אין שבת געפאלט זאגט מאן דאס

חזן וקהל הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְחוֹל · חַטֹּאתֵינוּ יִמְחוֹל · כַּסְפֵּנוּ וְזַרְעֵנוּ יַרְבֶּה כַּחוֹל · וְכַכּוֹכָבִים בַּלָּיְלָה :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכּוֹר וְהָאָרֶץ אֶזְכּוֹר :

חתום שמו בתוך זה הפזמון גרשום בר יהודה חזק

זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק · וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב והושיענו

אדוני הער איבר אלי הערן : זוג פון דיא היאלן · אונ' דער באַרם דיך איבר דיא נוט בדערפטיגן · גלייך אז איין פאטר דער באַראַט זיך איבר קינדר · אונ' גדענק דיא ווארהייט דער ווארהאפטיגן · דיא איד דער שטארקן אבות אונ' זאלשט אונז ניט גדענקן דיא זינד דער ערשטן :

אנקת דאש גשריי (אשליך) פון דיין ליבה ישראל זאל אויף גיהן פאר דיין (כסא הכבוד) · ליבר גאט דער פיל דיא בגערונג פון דיין פאלק דיא דיך אייניגן : דוא ביזט דר דא הערט דיא תפלות פון דיא צו דיר קאן :

מי ווער איז גאט אז דוא דער דא פארט מגט דיא זינד אונ' איבר פארט דיא אישטאשט צו דיא איבריגן זייר ערא : ער שטערקט ניט צו איביג זיין צארן דען ער בגערט גינאד :

כי דען גלן אז איין לייס אין האנד פון טעפר · דאס ווען ער וויל מאכט ער דען טאפף ווייט · אונ' ווען וויל מאכט ער איהם ענג אזוא זיין אור אויך אין דיינר האנד דוא גנאדה היטר · זוג צו אונזר ווארהייט אונ' קעהר דיך ניט צו אונזר (יצר הרע) :

המבדיל דער דא סיידט צווישן הייליג אונ' און הייליג · דער זאל אונזר זינד פאר געבן · אונזר זילבר אונ' אונזר זאמן זאל ער מערן אז זאנד אונ' אזו דיא שטערן ביים נאכט :

זכור גדענק דיא ווארהייט פון דיא עלטרן גלייך ווית דוא האסט גזאגט · אונ' איך וויל גדענקן איין ווארהייט מיט יעקב אונ' אויך איין ווארהייט מיט יצחק אונ' אויך איין ווארהייט מיט אברהם וויל איך גדענקן אונ' דיא ערד וויל איך גדענקן אזכור :

וּלְחַטֹּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ׃

חזן וקהל מַלְאֲכֵי רַחֲמִים מְשָׁרְתֵי עֶלְיוֹן · חַלּוּ נָא פְּנֵי אֵל בְּמֵיטַב הֶגְיוֹן · אוּלַי יָחוֹס עַם עָנִי וְאֶבְיוֹן · אוּלַי יְרַחֵם׃

חזן וקהל יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּיְיָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים · גַּם הַיּוֹם יִוָּשְׁעוּ מִפִּיךָ שׁוֹכֵן מְרוֹמִים · כִּי אַתָּה רַב סְלִיחוֹת · וּבַעַל הָרַחֲמִים׃

חזן וקהל רוֹעֵה יִשְׂרָאֵל הַאֲזִינָה · נוֹהֵג כַּצֹּאן יוֹסֵף · יֹשֵׁב הַכְּרוּבִים הוֹפִיעָה · יְיָ אֱלֹהִים סְלַח נָא · מִי יָקוּם יַעֲקֹב · כִּי קָטֹן הוּא׃

חזן וקהל חָנֵּנוּ יְיָ חָנֵּנוּ · עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ · עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ · כִּי עָלֶיךָ נִשְׁעָנְנוּ׃

חזן וקהל אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה · וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי · כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ׃

חזן וקהל לְךָ אֲדֹנָי הַצְּדָקָה תִּלְבּוֹשֶׁת · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וְלָנוּ הַבּוֹשֶׁת · וַאֲנַחְנוּ הִרְשַׁעְנוּ וּבְפִינוּ אֲרֶשֶׁת · נוֹאַלְנוּ חָטָאנוּ · נָא לָנוּ אַל תָּשֶׁת ·

חזן וקהל אִם עֲוֹנֵינוּ עָנוּ בָנוּ · אָתָאנוּ לְךָ וּבְשִׁמְךָ בָּאנוּ · כְּרַחֵם אָב תְּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ · כְּאִישׁ אֲשֶׁר אִמּוֹ תְּנַחֲמֶנּוּ · אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תְּמַעִיטֵנוּ׃

אדוני

לאשט וועגן · אונ' א שטאט דאש איני טאט (והרעים) · אונ' זינד דאש איינר טאט אום גערן · אונ' ער רייניגט איט (יסורים) דיא דא תשובה טואן · אונ' דאש זאלשט פאר געבן צו אונזרי אונטוויליגי זינד אונ' צו אונזרי איסגרייפנדי זינד · אונ' דאש זאלשט ערבן אונז :

מלאכי איר בארהערציגי אלאכים דיא דינר פון דען איברשטן בעט נון פר גאט איט דיא בעסטי רייד פילייכט ווערט ער דר בארמן איין ארים נויט דארפטיג פאלק פילייכט ווערט ער דער בארמן :

ישראל (נושע) ישראל איז ווארן געהאלפן פון גאט איין הילף פון איביקייט · אויך הייגט זאלן זיא ווערן געהאלפן פון דיין אונזר גאט דער דא וואוינט אין הוכן היאל · דען דוא בישט איין הער פון דער פאר געבונג אונ' איין הער פון דער בארמיקייט :

רועה דוא הערט דאש פון ישראל פר נעמט · דוא בישט דער דא פירט אז איין שאף דיא ישראל דיא דא זיין גנענט נאך יוסף : דא וואונר זיא סן דיא אלאכים (הופיעה) טוא דער צייכטן · גאט דוא הער פאר גיב נון · ווער זאל זונשט אויף ריכטן יעקב דען ער איז קליין :

חננו לייטזעליג אונז גאט לייטזעליג אונז · ענטפר אונז גאט ענטפר אונז · העלף אונז גאט אונזר העלפר · דען אויף דיר לעהנן איר אונז :

אדני גאט הער גאט פאר גיב גאט פר נעם אונ' טוא זוים ניט · אום דיינט ווילן איין גאט · דען דיין נאמן איז ווארן גרופן אויף דיין שטאט ירושלים אונ' אויף דיין פאלק :

לך צו דיר גאט איז דיא גירעכטיקייט איין קליידונג · דען דוא האשט ווארהייט געטאן אונ' צו אונז איז דיא שאנד · איר האבן גשולדיגט אונ' אין אונזר אויל איז (ארשת) אין ריד · (נואלנו) דאש איר האבן טערליך געטאן איר האבן געזינדיגט · נון ביטן איר דך דוא זאלשט אויף אונז ניט טון דיא זינד ווען אונזרי זינד הבן אן אונז בזייגט : איר זיין געקואן צו דיר אום ווילן דיין נאמן זיין איר געקואן גלייך איך דר בארמט איין פאטר איז זאלשטו ווידר קערן אונ' זאלשט איך איבר אונז דר בארמן · גלייך אז איין אאן דם זיין אוטר טרעשט אזו טרישטן · כיט איט דיין צארן פילייכט וועלשטו נט פר ארגרן :

אדוני

אֶרֶץ עַל בְּלִימָה: חזן יָדְךָ פְּשׁוֹט וְקַבֵּל תְּשׁוּבָתִי בְּמַעֲמָדִי · קהל סְלַח נָא וּמְחַל רוֹעַ מַעֲבָדִי: חזן פְּנֵה וַעֲסוֹק בְּטוֹבַת מְשַׁחֲרֶיךָ דּוֹדַי וּמְעוֹדְדַי · קהל וְאַתָּה יְיָ מָגֵן בַּעֲדִי: חזן בְּזֹה אַל תִּבְזֶה הוֹד מְלוּלַי · קהל רוֹמַמְתִּי הוֹדְךָ לְפִי עֲנִיּוּת שִׂכְלִי: יחזן מַלֵּא לְטוֹבָה תַּאֲוָתִי וּמִשְׁאֲלַי · קהל אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי: חזן בקול יֶעֱרַב נָא שִׂיחִי וְהֵעָתֵר בִּתְפִלָּה · קהל וחזן צָרוּף לְחֶשְׁבּוֹן כָּל מִלָּה וּמִלָּה · חָשׁוּב קָדוֹשׁ מַעֲמָדִי כְּמִנְחָה בְּלוּלָה · הַאֲזִינָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: אל מלך · ויעבור

טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו: טוֹב יְיָ לְקֹוָיו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ: טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ: טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ · מִבְּטֹחַ בָּאָדָם: טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים: טוֹב וְיָשָׁר יְיָ · עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ: טוֹב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה · וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ · כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ: טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דֹּר וָדֹר אֱמוּנָתוֹ: ליי הישועה וכו׳

חזן וקהל בְּמוֹצָאֵי מְנוּחָה · קִדַּמְנוּךָ תְּחִלָּה · הַט אָזְנְךָ מִמָּרוֹם יוֹשֵׁב תְּהִלָּה · לִשְׁמוֹעַ אֶל הָרִנָּה וְאֶל הַתְּפִלָּה:

חזן וקהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם · וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים · נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ ולחטאתינו

מיר אונ׳ אנטפאנג איין תשובה דש איך טוא אין איין איבן שטאנד · פר גיב אונ׳ פר צייא דאס איבלונג איינר ווערק · קער דיך אונ׳ האב איין געשעפט מיט גוטש די נר פארטר דו איין פריינד אונ׳ איין פעסטארקר · אונ׳ דוא גאט זייא מיין בשילר אום איך: (בזה) פר שמעהן ניט דוא ואלסט פר שמעהן דיא סונהייט איינר ריד איך האב דר הובן דיין סונהייט נאך איין מראן (סכל): ט.א דער פילן צו גוטן איין גלוסטיקייט אונ׳ איין אן הישונג דוא גאט דער גאט איין קראפט: (יערב) עס זאל נון זיין גיסט איינר ריד אל כ׳ ויא בווערט אום ווילן דר תפלה · בהעפט צו איין רעכנשאפט אידרש ווארט · דוא הייליגר רעכן איין שטין אז איין גאנט פריזאנט: פר נעם עס דוא איביגר גאט פון יעקב:

טוב יי גאט איז גוט צו אידרן אונ׳ זייני דער בארמיקייט זיינן איבר אל זייני ווערק גאט איז גוט צו זייני האפ׳ר · צו איין זיל דיא איהם טוט פארשן · עס איז גוט האפן אונ׳ ווארטן צו דיא הילף גאטס · עס איז בעסר צו בשילן אן גאט ווערד צו פאר זיכ׳ רן אן איין אינגשן: עס איז בעסר צו בשילן זיך אן גאט ווערד צו פאר זיכרן אן דיא אילדן · גאט איז גוט אונ׳ רעכט פערט יג דארום ווייזט ער דיא זינדיגי אין רעכטן וועג · גאט איז גוט צו איין שטארקייט אין טאג דש ליידס אונ׳ ער ווייס דאס זיך אן איהם בשילן: דען ער ווייס אונזר גדאנקן גדענק דאס איר שטויב זיין · דען גאט איז גוט זיין גנאד איז צו איביג אונ׳ ביז גבירד אונ׳ גבירט איז זיין ווארהייט:

במוצאי אין אויז גאנג דר רוא פון שבת טון איר דיך פאדרן צום ערשטן · נייג דיין אור פון היאז דוא ווארטר דער לוב פון ישראל · צו הערן דאס גזאנג אונ׳ דש גיבעט:

יי׳ יי׳ גאט גאט איז איין גאט דער בארמיגר אונ׳ איין לייטזעליגר: ער איז לאנגזם צו דער צערנן אונ׳ גוטש פיל גנאד אונ׳ ווארהייט · ער היט גנאד צו ביז טויזנט גבירד · ער פאר טראגט אונטוגיגי זינד דאס איינר טוט אונטוגיגן פון אנ ווסטיגש

בקול תחנוני אליך בשועי : חזן טעיתי והנני שב ומתודה לעשות
רצונך · קהל טהור עינים חשבני כשלם לפניך : חזן יה הכנס לי לפנים
משורת דינך · קהל ואדעך למען אמצא חן בעיניך : חזן כוחך יגדל
נא ובתפלתי התנאה · קהל כתפלת זקן ורגיל ופרקו נאה : חזן לבבי
הנשבר הנדכא והנכאה · קהל הבט משמים וראה : חזן מרבים צרכי
עמך ודעתם קצרה · קהל מחסורם ומשאלותם בל יוכלו לספרה :
חזן נא בינה הגיגנו טרם נקרא · קהל האל הגדול הגבור והנורא : חזן
ספו גם כלו יודעי פגיעה · קהל סדר תפלות במענה לשונם להביעה :
חזן ערומים נותרנו ורבתה בנו הרעה · קהל על כן לא השיגתנו ישועה :
חזן פנים אין לנו לפניך לחלות · קהל פשענו ומרדנו ועקלנו מסילות :
חזן צדקה ממך נבקש במערכי תהלות · קהל העומדים בבית יי
בלילות : חזן קדוש ראה כי פס מליץ בשורה · קהל קבל ניבי כמרבית
תשורה : חזן רנתי היום תהא בכתרך קשורה · קהל אל נאזר בגבורה :
חזן שועתי שעה ותפלתי תהא נעימה · קהל שמע פגיעתי כפגיעת
תמה : חזן תחקקנו לחיים טובים ותטיב לנו החתימה · קהל תולה

ארץ

הער מן דינשטיג איין גבעט מין איין שריימן צו דיר : (טעיתי) איך הב גאירט אונ' איך טוא תשובה אונ' בקען צו טון דיין ווילן · דוא רייכר אונ' לויטרר פון אויגן רעכן איך צו פר דיר אז איין גאנץ פרומר · גאט גיא אין איט איר אין אינג אונ' בעטר וואש דיי' (די) אויז ווייזט · אונ' אך וויל קענן דיך אום וויל דט איך ווער געפינרן לייט יעליקייט אין דייני אויגן · (כוחך) דיין קראפט אז גן זיין גמכפט אונ' אאך דיך ניאליך אונ' היפש איט איינר תפלה אז דיא דה פון אין (זקן) אונ' איז גוואוכטליך פר דיר תפלה צו טון אונ' זיין לערנן איז היפש אונ' נא יך · אין הערץ אז דא איז צו ברכן אונ' דט דא איז פר שטמן אונ' דט דא איז נידרהפטיג דט לוג פון היאל אונ' זיך : (ארובים) זיא זייגן פיל די בדארפנים פון דיין פאלק אז כ' איר ין איז קארץ · איר גברעך אונ' איר אן הי פונג העכן זיא ניט פר ציין · דארום ביט איך דיך פר שטיא אונזר טילטונג אז דט איר רופן · דוא גאט דר דא איז גאכפרט דר שטארק אונ' דר פארכטבאר : (ספו) זיא זיין צו גאנגן אונ' אויך פולענד דיא דא וואוסטן צו בעטן צו רידן איט דיא ריד אירם לונג דען (סדר) פון דיא תפלות · איר זיינן איברגבליבן נאקט אונ' זיא האט זיך גיאערט אן אונז דאש ביזה דארום הט אונז ניט גרייכט דיא הילף : (פנים) איר הבן ניט אין אונזר פנים צו ביטן פאר דיר · איר הבן גאיסטוט אז כ' איר הבן ווידר ספעניגט אונ' איר הבן פאר קריאט דיא שטעג · איר בגערן פון דיר גרעכטיקייט איט אן ריכטונג דיא לוב איר די דא שטינן אין גאטש הויז אין די נעכטש : (קדוש) דוא הייליגר זיך דס ער איז פר גאנגן דר גלוימר פאר ספרעכר · אנטפאנג אייני ריד אז דיא דא ערן צו ברענגן פריזענטן איין לב גזאנג זאל הייכט זיין אן גקניפט אן דיין קרון · גאט דער דא איז גגורט איט שטארקייט (שועתי) איין גשרייא פר נעם אונ' איין תפלה זאל זיין גזיסט · הער איין גבעט אז דט יבעט פון איין גאנץ פרואן דוא זאלסט אונז אן קריגן אונ' שרייבן צום לעבן אונ' זאלסט בגיטיגן צו אונז דיא (חתימה) רען דוא בישט דער דא חענגט דיא ערד אויף ניקס : (ידך) דיין האנד שטרעק

אויז

חזן וקהל אָנָּא אֵל נָא שָׂא נָא סְלַח נָא מְחַל נָא חֲמוֹל נָא רַחֵם נָא כַּפֵּר נָא כְּבוֹשׁ חֵטְא וְעָוֹן : אל מלך · ויעבור

אין איין טייל קהלות אין אשכנז זאגט מן דיא סליחה · אונ' וואו מן זיא ניט זאגט היכט אן מן צו זאגן טוב יי לכל וכו'

תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : הַאֲזִינוּ יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעֵנוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל : עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרַיִם נָשִׂיחָה וְנֶהֱמָה וְיִשְׁמַע קוֹלֵנוּ : קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה

חזן מיוסד ע"פ א"ב בראשי פסוקים ובסוף חתום שמו יוסף בר יצחק

אָדוֹן כְּתִתְקַח מוֹעֵד לִשְׁפּוֹט מֵישָׁרִים בְּרַת עֲצוּמֶיךָ · קהל אֶרֶת יַצִּיבָה בְּפֶרֶץ לְחַלּוֹת פָּנֶיךָ דְּרוֹמְמֶךָ : חזן בְּמַעֲשַׂי לֹא נִשְׁעַנְתִּי כִּי אִם בְּרַחֲמֶיךָ · קהל יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ : חזן גָּזוּ אֱמוּנִים גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּמֶרֶץ · קהל גַּם גּוֹדְרֵי גֶדֶר וְעוֹמְדֵי בַּפֶּרֶץ : חזן דּוֹרְשֵׁי חֶפְצָם בְּכֹחַ מְשׁוֹכֵן שְׁמֵי עֶרֶץ · קהל אָבַד חָסִיד מִן הָאָרֶץ : חזן הֵן קָלוֹתִי וּמָה אָשִׁיב בְּמוֹפִי · קהל הִנְנִי צָעִיר וְכָאִין בְּמִפְעֲלוֹת כַּפִּי : חזן וְאֵיךְ אֲקַוֶּה וַאֲנִי רַב דּוֹפִי · קהל הֱיוֹת לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי : חזן זָחַלְתִּי וָאִירָא מֵחַוּוֹת דֵּעִי · קהל זְדוֹנִי יָגוֹרְתִּי וּמֶרֶד פִּשְׁעִי : חזן חַנּוּן רַחֲמֵנִי בְּהִתְוַדּוֹתִי וַעֲזוֹב רִשְׁעִי · קהל שְׁמַע

בקול

אנא איך בית דיך גאט איך בית · פאר טראג איך בית · פאר גיב איך בית · פר לייא איך בית דיך · דער בארם איך בית · זייא אונז (אבפר) איך בית · אונטר לוויגנ זינד אונ' פר קריאונג דס איר טון · עס זיין זיבן (לשונות) פון זיבן טאג דס איר תפלה טון גאט זאל אונז אוחל זיין דיא עבירות פון אל רען זיבן טאגן דער וואכן · איט זיבן גלידר וועלכי זיין דס אויג אונ' לונג הענד אונ' פיס מויל אונ' הערץ :

תבוא רוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט · דען פר דיר מאג ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · פר נעם גאט אונזרי גבעט דר נעם די שטים אונזר גשרייא אונזר קיניג אונ' אונזר גאט דען צו דיר ביטן איר · אובנד אונ' מארגנס אונ' מיטאג רידן מיר אונ' ברומן אונ' ער הערט אונזר שטים · מיט אונזר שטים רופן מיר צו גאט אונ' ער ענטפרט אונז פון זיין הייליגן בערג אלי וועגן · גלייך אז איין פאטר זיך דר בארמט איבר זיין קינדר זא זאלשטו גאט דיך דר בארמן איבר אונז :

ארון דוא הער וועלן דוא ווערשט כעאן איין צייט צו ריכטן מיט דייני שטארקייט רעכט פערטיקייט · טוא איך איך שטעלן מיט דער שרעקניס צו בעטן דיין אן געזיכט צו דער היכן דיך · אן אייני ווערק לעהן איך איך ניט אן נייארט אן דייני דר בארמיקייט · גאט טוא אום וויל דיין נאמן : (גזו) דיא זיינן פר שניטן דיא זוארהאפטיגי דיא שטארק קראפטיגן אין אלות איט שטארקייט אונ' די פלעגן צו פר צוינן איין צוין אונ' דיא דא פלעגן צו שטין אין ברעך · דיא דא פלעגן צו פארשן מיר בגערונג איט קראפט פון דעם דער רואט אין שטארקי הימל · דען ער איז ווארן פר לארן דער (חסיד) פון דער ערדן : (הן) נון איך בין גרינג פון גוטי ווערק אונ' וואס זאל איך ענטפרן איט איין אויל נון איך בין דר אינטט אז ניקס גימאכט איט די ווערק פון איין הענד אונ' איך בין פין פון מסטר אונ' ווא זאל איך האפן צו זיין צו בוויליגונג די זאג איינס אונד · (זחלתי) איך פארכט איך אונ' איך טוא איך פערכטן פון צו זאגן איין זין · איך פערכט איך איינרא מוויליקייט אונ' ווירר שפעניגונג איין אישטאט · לייטועליגר דער בארם איך אום וויל איין ביקענן אונ' פאר לאזן איין אישטאט ·

הער

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ׃ וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה׃

חזן וקהל פְּתַח לָנוּ שַׁעַר · בְּעֵת נְעִילַת שַׁעַר · כִּי פָנָה יוֹם׃

מין מטייג מורטן מין מטכני זמגט אן דא (אז לפנות ערב וכו')׃

אָז לִפְנוֹת עֶרֶב דָּפַקְנוּ הוֹמִים עַל שַׁעֲרֵי מֶלֶךְ · כָּל יוֹנְעָלוּ שַׁעֲרֵי רַחֲמִים וּנְבַקְּשָׁה פְּנֵי מֶלֶךְ׃ גַּם בְּעֵת רָצוֹן תַּעַל שַׁוְעָתֵנוּ לְשַׁעַר הֵיכַל מֶלֶךְ · דוֹחֵנוּ יַעַטְנוּ צְדָקָה שִׂמְחָה וְשָׂשׂוֹן כְּשַׁב לְשַׁעַר מֶלֶךְ · הִכּוֹן תְּפִלָּה לִקְרַאת שׁוֹמֵעַ בְּשַׁעַר מֶלֶךְ · וּמֵעֶרֶב וְעַד עֶרֶב לֹא זַזְנוּ מִשָּׁם מְסַלְסְלִים כְּבוֹד מֶלֶךְ · זֶה זְכוּת יְחַפֵּשׂ לְבָאֵי שְׁעָרָיו וְלֹא יְאַחֵר מֶלֶךְ · חֵן וָחֶסֶד יוֹצַק בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ כְּרֵעֵהוּ מֶלֶךְ · טוֹב יוֹם מֵאֶלֶף אֱמֶת לְהִסְתּוֹפֵף בְּשַׁעַר מְנוּחַת מֶלֶךְ · יוֹם לְהִתְחַנֵּן הַשְׁכֵּם וְהַעֲרֵב בְּשַׁעַר מֶלֶךְ · בְּסוֹלֵחַ יִסְלַח לְבָאֵי שְׁעָרָיו אֱלוֹהַּ הַמֶּלֶךְ · לְבַל יָבֹא שֶׁמֶשׁ לְשַׁעֲרֵי מְבוֹאוֹ עַד יָחוֹן מֶלֶךְ · מַבִּיעֵי חָטָאנוּ יַאֲזִינוּ סָלַחְתִּי בְּשַׁעֲרֵי שְׁמֵי מֶלֶךְ · נֶגֶד קְרִיאָתֵינוּ בְּשַׁעַת פִּתְחוֹן פִּינוּ יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ מֶלֶךְ · סוֹלוּ רְנָנוֹת דִּגְלֵי צְבָאוֹת וְנַבִּיעַ תּוֹדָה לַמֶּלֶךְ · עָמַדְנוּ יוֹם זֶה עָדֶיךָ בְּתַחֲנוּן בְּשַׁעַר חַצְרוֹת מֶלֶךְ · יְשׁוּעָה יְבַשְּׂרֵנוּ כִּי נִרְצָה לָנוּ אֱלֹהֵינוּ הַמֶּלֶךְ · יָקוּם דְּבִירוֹ יְכַנֵּס עֶדְרוֹ לְאַרְמוֹן בֵּית מֶלֶךְ · כְּמוֹ דַל נִצַּבְנוּ שׁוֹאֲלֵי צְדָקָה עַל שַׁעֲרֵי מֶלֶךְ · כָּרַעְנוּ קוֹמָה בְּשִׂיחַ תַּחֲנוּנֵינוּ לְרָם עַל כָּל מֶלֶךְ · בְּצִדְקוֹ יַעֲשֶׂה וְיַעֲלֶה תְּפִלָּתֵינוּ לְשַׁעַר כְּבוֹד מֶלֶךְ · לְעֵת הַשַּׁחַר הִשְׁלַמְנוּ עַד בֹּא הַשֶּׁמֶשׁ מְחַלִּים פְּנֵי מֶלֶךְ · לְעֵת פָּנָה הַיּוֹם רְבִיעִית עָרַכְנוּ תְּחִנָּה לִפְנֵי מֶלֶךְ · נִשְׁתַּחֲוֶה בְּתַחֲנוּן נֶגֶד יוֹצֵר נֶפֶשׁ סוֹלוּ בְּאַרְאֵלֵי מֶלֶךְ · לְעֵת צִלְלֵי עֶרֶב שִׂיחֵנוּ לְךָ יֶעֱרַב כְּרֵיחַ מִנְחַת עֶרֶב מֶלֶךְ · עָרִיצֵי אֵל רָם רוֹצֶה תְּשׁוּבָה צַעֲדוּ בְּרִנָּה לִקְרַאת מֶלֶךְ · קָדְמוּ בְּרַחַשׁ רְבִיעִית הַיּוֹם שַׁעַר תְּעוּדָה לַמֶּלֶךְ׃

חזן וקהל הַיּוֹם יִפְנֶה · הַשֶּׁמֶשׁ יָבֹא וְיִפְנֶה · נָבוֹאָה שְׁעָרֶיךָ׃

אנא

פתח עפן מוכי דס טאר פון דר תפלה אין דר צייט דס איך פר פוסט דס טאר פון הימל דען דער טאג קערט זיך וועק צו גין׃
היום דער טאג קערט זיך דיא זון גיט אונטר אוני׳ קערט זיך וועק פון דר ערדן דס איר קומן אין דיין טארן׃

אנא

יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · פְּדֵנוּ וְחָנֵּנוּ · יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ · חזן רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ זַעְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל
תַּחֲנוּנֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמָם מִנְּשׂוֹא רָחֵם · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

שִׁמְךָ אֵל לְבַבְנוּ · יְחוּדְךָ יַחַד הֶנְעֱמְנוּ :

חזן
אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ כִּקְדוּשָּׁתְךָ (כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְדוֹשִׁים : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט : עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

שַׁעֲרֵי אַרְמוֹן · מְהֵרָה תִפְתַּח לְבוֹאֲרֵי (דַת) אָמוֹן : שַׁעֲרֵי גְנוּזִים · וּמְהֵרָה תִפְתַּח לְדָתְךָ אֲחוּזִים : שַׁעֲרֵי הֵיכַל הַנֶּחֱמָדִים · מְהֵרָה תִפְתַּח לְוֹעוּדִים : שַׁעֲרֵי זְבוּל מַחֲנַיִם · מְהֵרָה תִפְתַּח לְחַכְלִילֵי עֵינָיִם : שַׁעֲרֵי טָהֳרָה · מְהֵרָה תִפְתַּח לְיָפָה וּבָרָה : שַׁעֲרֵי כֶתֶר הַמְיֻמָּן · מְהֵרָה תִפְתַּח לְעַם לֹא אַלְמָן · וּבָהֶם תּוֹעֲרָץ וְתוּקְדַּשׁ :

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

די (כוונת הפייטן) איז דען טייטש שטיט אין (יוצר) :

קהל מיוסד ע"פ א"ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ בְּמַקְהֵלוֹת עַמֶּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמְּעַנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · דָּר בִּשְׁמֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · וּמִי כְּעַם מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חַי כִּי אֵין זָר עִמֶּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קִוִּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · יְחִידֵי הָרֹן בְּעוֹלָמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כֹּחֲךָ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · לִבֵּנוּ רָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · כְּנוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · נְהַלֶּלְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סַעֲדֵנוּ וְסָבְכֵנוּ ·

יי

שערי די טמרן פון בית המקדש במלד דו זאלשט עפנן צו ישראל די דא פריבן אונ' בשיירן די תורה די טמרן פון בהאלטניש כ"הא דו זאלשט עפנן צו ישראל די דא בגרייפן אן דיין רעכטי די תורה אונ' אלות · די טמרן פון פאלים דס ב"הא דען גלוסטיגן במלד דו זאלשט עפנן צו ישראל די זיך בטעריגן צו גאט אין דען שולן איט אירר תפלה · די טמרן פון היאלדס דא אינן זיין פיל טארן אלמכים במלד דו זאלשט עפנן צו ישראל די דא זיין רויט אירי אויגן פון וועגן דער תורה · דיא טמרן פון דער רייניקייט במלד דא זאלשט עפנן צו ישראל די דא איז שין אונ' לויטר איט אירן מעשים · די טמרן פון דער תפלה דא דא איז איין קרון אין אמר המטיגי במלד דו זאלשט עפנן צו דיין פאלק ישראל דס ניט איז פר וויטרט פון הקב"ה · אונ' איט ישראל דו ביסט גסטמרקט אונ' גהייליגט :

פתח

קהל טֶבַע זִיו תּוֹאֲרָהּ · יָהּ חַקְקוֹ בְּכֵס יְקָרָהּ · חזן כֹּשֶׁר תָּם מָקוֹם
מַה נּוֹרָא · לְעֵת קֵץ חָזוּ וַיִּרָא :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :
חזן וקהל שְׁמַע נָא סְלַח נָא הַיּוֹם · עֲבוּר כִּי פָנָה יוֹם · וּנְהַלֶּלְךָ נוֹרָא וְאָיוֹם · קָדוֹשׁ :

דא בעטן איר דס אלי אונזרי תפלות די איר אן (י"כ אתפלן) זיין זאלן אן גנעהם זיין אום אונזרי עבירות אוחל צו זיין גלייך
ריא כבימים אונס פאר זיכרט האבן :

חזן מֵעֶרֶב וְעַד עֶרֶב אֲנַצְּחָה · נַאֲקָתֵנוּ שְׁמָעָה וּסְלָחָה · קהל כִּי עִמְּךָ
הַסְּלִיחָה : חזן סוֹרְרֵנוּ תִּמְחוֹל וְתִסְלַח · עֲזוֹר לָנוּ שְׁלַח ·
קהל כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח : חזן פְּנֵיכֶם כְּזוֹהַר הָרָקִיעַ אַצְהִיר · צִדְקֵיכֶם
כְּנוֹגַהּ לְנֶגְדִּי יָאִיר · קהל כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר : חזן קָמְנוּ בְּרֹתַחַן
שַׁעֲיֵנוּ · רוֹמָה אֵל וְהוֹשִׁיעֵנוּ · קהל שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ : חזן שְׁעֵה
בְּרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ · שׁוּר נָא בְּעָנְיֵנוּ וּבְשִׁפְלוּתֵינוּ · קהל שׁוּבָה יְיָ אֶת
שְׁבִיתֵנוּ : חזן תְּנוּ בָנַי עַל לְבַבְכֶם · תְּשׁוּבַת מַלְכְּכֶם · קהל שׁוּבוּ אֵלַי
וְאָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם : שמע נא

דא בעטן איר הקב"ה זאל פר אונז עפנן די (שערי שמים ושערי תפלה) דס אונזרי תפלות זאלן דורך קומן :
וּבְכֵן תַּעֲלֶה תְפִלָּה קְדֹשָׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

שערי

טבע דער פארם דס ליכטיג געשטאלט פון (יעקב) גאט האט דיא זעלביגי (צורה) גיגראבן אן זיין (כסא הכבוד)
(כשר) אונ' פראם איז גיוועזן דער פרומי (יעקב) דער דא הייסט (איש תם) די שטאט פון בית המקדש דאס די מלאכים אויף אונ'
נידר גינגן אויף דיא לייטר · אונ' זאגט וויא פארכטזאם איז דאס אורט · צו דער צייט (קץ) אז ער אויף וואכט דס ער זעהי די
(שכינה) איבר אים דא פארכט ער זיך זיין זכות זאל אונז ביישטין :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דר העט צו איביג · ער איז דר גאט פון (ציון) צו גבירר אונ' גבירר אל' בט גאט :
ואתה אונ' דו הייליגר דער דא זיצט אין לויב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

שמע הער איך ביט דיך פר גיב איך ביט דיך הייטט · אום ווילן דס זיך קערט דר טאג צו נאכט אונ' דער הייליג ווערט צו
געלאסן ווערן דאס איינט איר ווערן נון אויף הערן (תפלה) צו טאהן אויף דאס אל · אונ' איר וועלן
דיך לובן פארכטזאמר גאט דוא ביסט הייליג :

מערב פון איין אובנט ביז צום אנדרן אובנט וויל איך איט אכט גאט לובן אונזר גשריי הער אונ' פאר גיב · דען ביי
דיר איז די פר געבונג · אונ' די אב קערונג זאלסטו פר ציהן אונ' פר געבן · איין הילף צו אונס שיק · דען דו
ביסט גאט אין גוטר אונ' פר געבר · ענטפרט דר (נביא) פון גאטס וועגן אייער אן געזיכטר איז די ליטרקייט פון היאל ווייל
איך אכן לייכטן · אייערי גירעכטיקייט זאל אז דר ליכטיגר שטערן פר איר לייכטן · דען איך ווער פר געבן צו דעם איך ווער
איבר לאזן · נון בעטן ישראל · איר זיין אייך געשטאנדן איט גיבעט קער דיך צו אונז · דער היב דיך גאט אונ' העלף אונז ·
קער ווידר צו אונז גאט אונזר העלפר · פר נעם איט וואל גיפאלן אונזר גיבעט : (שור) זיך איך ביט דיך אן אונזר פיין אונ'
אונזר נידרקייט קער ווידר גאט אונזר גיפאנגני · ענפרט דר (נביא) · גיבט איין קינדר אויף אייערי הערצר · אנטווארט
פון אייערן קיניג · קערט ווידר צו איר דען וויל איך ווידר קערן צו אייך :

ובכן אונ' אזו זאל אויף גין צו דיר איין הייליקייט · דען דו ביסט אונזר גאט איין קיניג דר דא איז (מוחל) אונ' פאר גיבט :

שערי

מיוסר ע״פ א״ב

אָב יָדַעְךָ מִנּוֹעַר · בְּחַנְתּוֹ בְּעֶשֶׂר בַּל׳ עֲבוֹר בְּרֹאשׁ תַּעַר : חזן
גָּשׁ לְהַלּוֹתְךָ כְּנַעַר וְלֹא כְּבַעַר · דְּגָלָיו לָבֹא בְּזֶה הַשַּׁעַר :

קהל אֱמוּנִים גָּשׁוּ לְנַצְּחָךְ אָיוֹם · נָצַח כָּל הַיּוֹם : חזן עֲבוֹר כִּי פָנָה יוֹם ·
גּוֹנְנֵנוּ בְּצֶדֶק יוֹשֵׁב כְּחוֹם הַיּוֹם :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְחָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

דא בעטן איר הקב״ה זאל אונז דיא (גאולה) שיקן אונ׳ אונזר תפלה דר הערן גלייך די (תפלה פון יצחק) דער דא וואר
גיבענטשט מיט זיינר (תבואה) דיא ער זייעהט :

קהל הַנִּקְרָא לְאָב זֶרַע · וְנִפְנָה לָסוּר מִמּוֹקְשֵׁי רַע · חזן זָעַק וְחִנֵּן וְשִׂיחָה
לֹא גָרַע · חֻסַּן בְּרָכָה כַּאֲשֶׁר זָרַע :

קהל יָהּ שִׁמְךָ בָּנוּ יֶעֱרַב · וְיִשְׁעֲךָ לָנוּ תְּקָרֵב : חזן גְּאָלְתֵנוּ לָנוּ
תְּקָרֵב · הַחֲיֵינוּ בְּטַל כְּשֶׁחַ לִפְנוֹת עֶרֶב :

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים ·
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

סוגרין הארון

דא בעטן איר (זכות יעקב אבינו) צו גניסן דו זיין (צורה) איז גגראבן אן (כסא הכבוד) : טבע

אב דער פאטר אברהם ער הט גקענט דיך פון זיינר יוגנט : (בחנתו) דו האסט פר זוכט אין אל צעהן פר זוכונג דס
זיינע קינדר ניט זאלן איבר פארן אין אין טאר אעסר דס איינט דאס זיא ניט זאלן אוס קואן ווען זיא גלייך איבר פארן
אויך (עטרת הדברות) : (גש) ער איז גנעהנט צו ביטן דיך אז איין זיבר זון אונ׳ ניט אז איין סוטה : (דגליו) דיא תפלה איז
גוועזן דס זיינע קינדר זאלן קואן אין דס טאר פון (ירושלים אונ׳ בית המקדש) : (אמונים) וואר האפטיגן יש׳ זאלן זיא גנעגן צו
זובן דיך דו פאר צולואר׳ אט · איביג דען גאלן טאג אוס ווילן דס זיך קערט דר טאג אונ׳ איר האבן ניט גנוגן תפלה גטאן :
(גוננו) בשירם אונז אט דער גרעכטיקייט די דא האט גטאן אברהם או ער איז גזעסן אן הייסן טאג אונ׳ האט געהן אוב
איס געסט קואן אונ׳ איז גוועזן אן דריטן טאג פון זיינר (אילה) : (הנקרא) יצחק דר דא איז גהייסן צו אברהם איין רעכטר
זאאן אז דר פסוק זאגט אין (בראשית כ״א כי ביצחק יקרא לך זרע) דאס איז טייטש דען אן יצחק זאל ווערן גרופן צו דיר איין
זאאן · אונ׳ ער האט זיך גקערט צו אב קערן פון בוזן סטרויכלונג ער טרייאט אונ׳ בעטט אונ׳ קיין ריד ער ספארט (חסן)
ער איז וואורן גשטארקט מיט (ברכה) מיט וואס ער האט גיזעהט · דאס איינט עס וואקסט אים הונדרט וואל איין אנדרן
מיינס וואקסט איז גרוסי ברכה גאב אים גאט : (יה) גאט דיין נאמן די (שכינה) זאל זיין אונטר אונז גאיטט אונ׳ דיין הילף
דו זאלסט אונז גנעהנן אונזר דער לייזונג דו זאלסט אונז גנעהן · אמך אונז לעבן צו (תחיית המתים) מיט טויא אז ער האט
תפלה גטאן (יצחק) קיגן דען אובנט אז דר פסוק זאגט אין (בראשית כ״ד ויצא יצחק לשוח בשדה לפנות ערב) דס איז טייטש
אונ׳ ער גינג אויז יצחק צו טון תפלה קיגן דען אובנט : טבע

מוֹת הָרָשָׁע נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים הֲלֹא בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכָיו וְחָיָה: וְנֶאֱמַר כִּי לֹא אֶחְפֹּץ בְּמוֹת הַמֵּת נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים וְהָשִׁיבוּ וִחְיוּ:

כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה):

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְּדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיַּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בּוּשָׁה וּכְלִימָּה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים:

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי · עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

תפלת נעילה בקול

פותחין הארון — אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים: סוגרין הארון

דא בעטן איר צו גינסן דען (זכות אברהם אבינו) דאס ער האט פון זיינר יוגנט אן השב"ה דר קענט · אונ' בטאגרן אין אלי אפאר ציכרונג: אב

טויט די ביז וויכטס ספריכט גאט דר הער איז דען ניט אלז ער ווידר קערט פון זייני וועג דאס ער לעבט · אונ' נאך איין פסוק זאגט דען איך הב קיין בגערונג אן דען טויט דר דא שטערבט ספריכט גאט דער הער דארום ביקערט אייך אונ' בלייבט לעבן דען דוא ביסט איין פר געבר צו ישראל אונ' איין פר צייהר צו דען גישלעכטן פון (ישורון) אין אלי גבירד אונ' וונדר דיר האבן איר קיין קיניג דער דא פאר גיבט ניימרט דוא: אב

כחנו מה גבורתנו מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו הלא
כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע
ונבונים כבלי השכל כי רוב מעשיהם תוהו וימי חייהם הבל לפניך
ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הבל :

אתה הבדלת אנוש מראש ותכירהו לעמוד לפניך : כי מי יאמר לך
מה תפעל ואם יצדק מה יתן לך : ותתן לנו יי אלהינו באהבה
את יום השבת הזה ואת יום צום הכפרים הזה קץ למחילה וסליחה ולכפרה
על כל עונותינו למען נחדל מעשק ידינו ונשוב אליך לעשות חקי רצונך
בלבב שלם : ואתה ברחמיך הרבים רחם עלינו כי לא תחפוץ
בהשחתת עולם · שנאמר דרשו יי בהמצאו קראהו בהיותו קרוב :
ונאמר יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל יי וירחמהו ואל
אלהינו כי ירבה לסלוח · ואתה אלוה סליחות רחום וחנון ארך אפים
ורב חסד ואמת ומרבה להטיב ורוצה אתה בתשובתן של רשעים
ואין אתה חפץ במיתתן שנאמר אמור אליהם חי אני נאם אדני אלהים
אם אחפוץ במות הרשע כי אם בשוב רשע מדרכו וחיה · שובו שובו
מדרכיכם הרעים ולמה תמותו בית ישראל : ונאמר החפוץ אחפוץ
מות

נאמהאַפֿטיגן אמן זיינן אַזו ווערן זא ניט גוועזן , אונ' די ווייזן אַזו העטן זיא קיין פֿר נופֿט . אונ' די פֿר שטענדיגן אַזו העטן זי
קיין קלוגהייט · דען די אייניגשט מירי ווערק זיינן ניכטס אונ' די טעג אירס לעבן זיין טאָרהייט צו פֿר דיר . אונ' דאָס איבריגט
דאָז מענשן איבר דאָס פֿיך איז ניקש דען עס איז אַלז נאַרהייט ;

אתה דו האָסט דען מענשן אָב גשיידן פֿון בגינען אָן אונ' האָסט אים ערקענט פֿר דיר צו שטין צו דיינם דינסט . דען
ווער קאָן צו דיר זאָגן וואָש ווערקסטו אונ' ווען איין מענש טון פֿרום איז וואָס גיבט ער דיר . אבר דוא גאָט אונזר
גאָט האָסט אונס געבן דורך ליבשאַפֿט דיין (שבת טאָג אונ' דיזן) טאָג דער פֿר געבונג איין ענד אונ' פֿאַר צייאונג אונ' פֿר
געבונג פֿר אַל אונזרן זינדן דאָז איר זיך זאָלן איינן פֿון פֿר צוקונג אונזירר הענד אונ' זאָלן זיך ביקערן צו דיר אום צו טון די געזעץ
פֿון דיינן ווילן מיט גאַנצם הערצן · אונ' דוא דורך דיינר פֿילי באַרמהערציקייט זייא דיך דאָך ערבאַרמן אָבר אונז דען דוא
ביגערסט ניט אָן די פֿר דערבונג דער וועלט · אַז דער פסוק זאָגט פֿירשט גאָט דער וויל ער נאָך צו פֿינדן איז רופֿט אים אָן ·
די וויל ער נאָך נאָהנט איז · אונ' נאָך איין פסוק זאָגט דער בייז וויכט זאָל זיין וועג פֿר לאָזן אונ' דער אָין רעכט פֿערטיגר מאַן
זייני גידאַנקן אונ' זאָל זיך בקערן צו גאָט זוא ווערט ער זיך זיינר ערבאַרמן אונ' צו אונזרם גאָט דען ער טוט אָפֿט מאָל פֿר געבן
אונ' דוא ביסט איין גאָט פֿון פֿר געבונג לייט זעליג אונ' באַרמהערציג לאַנגזאַם צו צירניג אונ' פֿיל פֿון גנאָד אונ' וואַרהאַפֿטיג
אונ' טוט פֿיל גוטס אונ' האָסט איין וואָל געפֿאַלן אָן דער תשובה פֿון די (רשעים) אונ' בגערסט ניט אירן טויט אַזו דר
פסוק זאָגט צו זיא זוא וואַרהאַפֿטיג אַלז איך לעב שפּריכט גאָט דער הער אוב איך ביגער אָן דען טויט פֿון דען רשע נייערט
אַלז זיך דער (רשע) בקערט פֿון זיין וועג דאָז ער לעבט ; ביקערט ביקערט אייך פֿון אייערי בייזי וועגן דען
וואָרום וועלט איר שטערבן איהר הויז גיזינד ישראל · אונ' נאָך איין פסוק זאָגט האָב איך דען איין בגערונג אָן דען
טויט

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וחתום לחיים טובים (כל) בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך · בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונחתם לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי · עושה השלום :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו · אבל אנחנו חטאנו : אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי : העוינו · והרשענו · זדנו · חמסנו · טפלנו שקר : יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו · צררנו · קשינו עורף : רשענו · שחתנו · תעבנו · תעינו · תעתענו : סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו : ואתה צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו הרשענו :

מה נאמר לפניך יושב מרום · ומה נספר לפניך שוכן שחקים הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע :

אתה נותן יד לפושעים וימינך פשוטה לקבל שבים ותלמדנו יי אלהינו להתודות לפניך על כל עונותינו למען נחדל מעושק ידינו ותקבלנו בתשובה שלימה לפניך כאשים וכניחוחים למען דבריך אשר אמרת אין קץ לאשי חובותינו ואין מספר לניחוחי אשמתינו ואתה יודע שאחריתנו רמה ותולעה לפיכך הרבית סליחתנו · מה אנו מה חיינו מה חסדנו מה צדקנו מה ישענו מה

כחנו

אתה דו גרייכסט די האנד צו דען איבערטרעטערן אונ' דיין רעכטי האנד איז אויז גישפרייט צו אנטפאנגן די דא תשובה טון אונ' דוא האסט אונזער גאט גילערנט אונז צו בקענן פאר דיר אויף אל אונזרי זינד דארום דאס איר זאלן זיך פר אייטן פון פר צוקונג אונזרי הענד אונ' ווילסט אונז אן נעמן דורך איין פאלקומליכי (תשובה) פר דיר גלייך אלז דיא פייאר אופפער אונ' די ווענגפטיגן געשמאק אים ווילן דייני ריד דאס דוא גיזאגט האסט צו ערבארמן די דא (תשובה) טון · צו אונזר זינד אופפער איז קיין ענד אונ' צו אונזרי שולד אופפער איז קיין צאל אונ' דוא ווייסט וואול דאס אונזר לעצט איז ווערם אונ' מאדן דארום האסטו אונס פיל מאל פר געבן · וואס זיין איר וואס איז אונזר לעבן · וואס איז אונזר גינאד · וואס איז אונזר גרעכטיקייט · וואס זיין אונזרי טאג · וואס זיין אונזרי יארן · וואס איז אונזר קראפט · וואס איז אונזר שטערק · וואס זאלן איר זאגן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · זיין דען ניט אלי שטארקן אז ניקס צו קיגן דיר אונ' דיא

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי
וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל ובתפלתם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
ותפלתם · (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן ותהי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה
הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ
הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וטובותיך שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר
וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

אלהינו שבראנו לכבודו והבדילנו מן התועים ונתן לנו תורת אמת וחיי עולם נטע בתוכנו הוא יפתח לבנו בתורתו וישם בלבנו אהבתו ויראתו ולעשות רצונו ולעבדו בלבב שלם · למען לא ניגע לריק ולא נלד לבהלה ׃ יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שנשמור חקיך בעולם הזה ונזכה ונחיה ונראה ונירש טובה וברכה לשני ימות המשיח ולחיי העולם הבא למען יזמרך כבוד ולא ידם יי אלהי לעולם אודך ׃ ברוך הגבר אשר יבטח ביי והיה יי מבטחו ׃ בטחו ביי עדי עד כי ביה יי צור עולמים · ויבטחו בך יודעי שמך כי לא עזבת דורשיך יי ׃ יי חפץ למען צדקו יגדיל תורה ויאדיר ׃

אונ' דער חזן זאגט האלב קדיש אונ' דאס קהל בעט שמונה עשרה

כי שם ה' אקרא הבו גודל לאלהינו ׃

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה ׃

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וחתמנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם ׃

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע ׃ מכלכל חיים בחסד · מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ·

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים ׃

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה ׃

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל שבראת ׃

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו ׃

ובכן (נ״א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ ׃

תפלת נעילה

די צייט פון (תפלת נעילה) איז אז די זון אונטר גיט ווען די זון שטייגט אויף די שפיצ'ן פון די בוימר · אונ' אן איז גזאגט ווארדן אן די
תפלה ניט צו ספעט אן פאנגן נייערט כאהנט בייא דעם אונטר גאנג פון דיא זון אונ' ניט בייא נאכט · דז דש אן זיא אויז אויס מיט
דעם אויז גאנג פון די שטערן · אונ' אן זאגט ערשט (אשרי) אונ' אזו ווייטר אוס (כסדר) :

אשרי יושבי ביתך · עוד יהללוך סלה : אשרי העם שככה לו · אשרי העם שיי אלהיו :
תהלה לדוד ארוממך אלהי המלך · ואברכה שמך לעולם ועד : בכל יום אברכך ·
ואהללה שמך לעולם ועד : גדול יי ומהלל מאד ולגדלתו אין חקר : דור לדור ישבח מעשיך ·
וגבורתיך יגידו : הדר כבוד הודך · ודברי נפלאתיך אשיחה : ועזוז נוראותך יאמרו וגדלתך
אספרנה : זכר רב טובך יביעו · וצדקתך ירננו : חנון ורחום יי ארך אפים וגדל חסד : טוב
יי לכל ורחמיו על כל מעשיו : יודוך יי כל מעשיך · וחסידיך יברכוכה : כבוד מלכותך יאמרו :
וגבורתך ידברו : להודיע לבני האדם גבורתיו : וכבוד הדר מלכותו : מלכותך מלכות כל
עולמים · וממשלתך בכל דור ודור : סומך יי לכל הנופלים · וזוקף לכל הכפופים : עיני כל
אליך ישברו · ואתה נותן להם את אכלם בעתו · פותח את ידך · ומשביע לכל חי רצון : צדיק
יי בכל דרכיו וחסיד בכל מעשיו : קרוב יי לכל קוראיו לכל אשר יקראהו באמת : רצון יראיו
יעשה · ואת שועתם ישמע ויושיעם : שומר יי את כל אהביו · ואת כל הרשעים ישמיד : תהלת
יי ידבר פי · ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד : ואנחנו נברך יה מעתה ועד עולם הללויה :

ובא לציון גואל ולשבי פשע ביעקב נאם יי · ואני זאת בריתי אותם אמר יי רוחי אשר עליך
ודברי אשר שמתי בפיך לא ימושו מפיך ומפי זרעך ומפי זרע זרעך אמר יי מעתה
ועד עולם : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל · וקרא זה אל זה ואמר : קדוש קדוש קדוש יי
צבאות מלא כל הארץ כבודו · ומקבלין דין מן דין ואמרין · קדיש בשמי מרומא עילאה בית
שכינתיה קדיש על ארעא עובד גבורתיה קדיש בעלם עלמיא · יי צבאות מליא כל ארעא
זיו יקריה ותשאני רוח ואשמע אחרי קול רעש גדול ברוך כבוד יי ממקומו : ונטלתני רוחא
ושמעית בתרי קל זיע סגיא דמשבחין ואמרין · בריך יקרא דיי מאתר בית שכינתיה יי ימלוך
לעולם ועד : יי מלכותיה קאים לעלם ולעלמי עלמיא · יי אלהי אברהם יצחק וישראל אבותינו
שמרה זאת לעולם ליצר מחשבות לבב עמך והכן לבבם אליך : והוא רחום יכפר עון ולא
ישחית והרבה להשיב אפו ולא יעיר כל חמתו : כי אתה אדני טוב וסלח ורב חסד לכל קראיך
צדקתך צדק לעולם ותורתך אמת : תתן אמת ליעקב חסד לאברהם אשר נשבעת לאבותינו
מימי קדם : ברוך אדני יום יום יעמס לנו האל ישועתינו סלה : יי צבאות עמנו משגב לנו אלהי
יעקב סלה : יי צבאות אשרי אדם בוטח בך : יי הושיעה המלך יעננו ביום קראנו : ברוך הוא

אלהינו

לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים וכל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושיך כאמור · יברכך יי וישמרך · יאר יי פניו אליך ויחנך · ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך · בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי · עושה השלום :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבה · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא : לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל בית ישראל קדם אבוהון די בשמיא ואמרו אמן

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

עזרי מעם יי עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו · הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

ככתוב בתורתך וירד יי בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יי : ויעבור יי על פניו ויקרא יי יי אל רחום
וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת · נוצר חסד לאלפים נושא עון ופשע וחטאה ונקה :

חזן יום שוממות היכלך תביט · קהל וחזן היום תעש למענך
כנם איש חמודות :

ככתוב בדברי קדשך הטה אלהי אזנך ושמע פקח עיניך וראה שוממותינו והעיר אשר נקרא שמך
עליה · כי לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים :

קהל וחזן בעבור כבוד שמך הנמצא לנו שומע תפלה שמע קול
תפלתנו למען שמך :

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפורים הזה · מחה והעבר
פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני
וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך :
ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו
בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר
לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך
אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות
עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת
וישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל
ותפלתם · (מהרה) באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :
ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי
אלהינו ואלהי אבותינו לעולם
ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי
אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית
ברוכות

גאט · גאט דער בארמיגר אונ' לייטזעליגר ער האלט לאנג אויף דען צארן אונ' פיל פון גנאד אונ' ווארהייט ער היט גנאד בז צו
טויזנט גבירד ער פר טראגט אוטוויליגי זינד אונ' איבטרעט אונ' לאוט לידיג דעם ורדת טובה טוט : (יום) דען טאג די פרוויסטונג
דיינס פאלאש דז בה"מ דא דא זאלסטו לוגן · (היום) הי כם דוא זאלסט טון אום דיינט ווילן (כנם) אז ער הט גיזאגט דר גוויסטיגר אן
(דניאל) : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיר דיינר הייליגן אין (דניאל ט' · הטה) מיין גאט דייני אורן אונ' הער · עפין דייני
אויגן אונ' זיך אן דר פרוויסטונג אונ' די שטאט ירושלים · דא דיין נאמן איז גרופן אויף איר · דען ניט פון וועגן אונזר פר אקיים
אונ' גרעכטיקייט איר אטכן פאלן אונזר גבעט פר דיר נידרט פון וועגן דיינר גרבא קייט דר פילי אונ' גרוסן : (בעבור) אום
ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא גפונדן גלאזנן · דוא הער דאס גבעט הער די שטים פון אונזר גבעט אום ווילן דיין נאמן · דר
בארמיגר אונ' לייטזעליגר הער נון מיך ביטדיך אונזר תפלה אום ווילן דיין נאמן :

חזן יום טוב גמולינו לא ישכח • קהל וחזן היום ירפא ויסלח תחלואי נפשנו :

ככתוב בדברי קדשך הסולח לכל עונינו הרופא לכל תחלואינו :

חזן יום כעב ימחו פשעינו • קהל וחזן היום לבקש חטאתינו ואינם :

ככתוב על יד נביאך בימים ההם ובעת ההיא נאם יי יבקש את עון ישראל ואיננו ואת חטאת יהודה ולא תמצאינה כי אסלח לאשר אשאיר :

חזן יום מנחיל דת שוע בעד דור • קהל וחזן היום נשא לו בדברו סלח נא :

ככתוב בתורתך סלח נא לעון העם הזה כגודל חסדך וכאשר נשאתה לעם הזה ממצרים ועד הנה • ושם נאמר • ויאמר יי סלחתי כדברך :

קהל וחזן בעבור כבוד שמך המצא לנו רחום וחנון רחם נא למען שמך

חזן יום סלוח יחיש מלשמור העון • חזן וקהל היום עמנו השוע ועמך הסליחה :

ככתוב בדברי קדשך כי עמך הסליחה למען תורא :

חזן יום פתח פתח למיודעיך • חזן וקהל היום צעיר ורב לסלוחתך יכירו :

ככתוב על יד נביאך ולא ילמדו עוד איש את רעהו ואיש את אחיו לאמר דעו את יי כי כלם ידעו אותי למקטנם ועד גדולם נאם יי כי אסלח לעונם ולחטאתם לא אזכר עוד :

חזן יום קורא בשם אל ימלטו • חזן וקהל היום רחם עלינו כאז קרא בשם : ככתוב

אב געזאגט ווערן אז אין וואלקן • (היום) הייגט איז דער טאג דז אלן אונזרי זינד אונ׳ זיא זאלן ניט דא זיין : (ככתוב) אז כ׳ ויא געשריבן שטיט דורך דיין (נביא אין ירמי׳ נ׳) אין די זעלביגי טעג אין דיזר צייט זאגט גאט ווערט געזוכט ווערן די זינד פון ישראל אונ׳ זיא ווערט ניט דא זיין אונ׳ דיא זינד פון יהודה אונ׳ זיא ווערט ניט געפונדן ווערן דען איך ווער פר געבן צו דעם דער דא ווערט איבר בלייבן : (יום מנחיל) דש איז איין טאג דש דער ערבר די תורה דש איז משה רבינו האט גבעטן אום דאס גבירד פון ישראל • (היום) הייגט הט הקב״ה פר טראגן פון זיינט וועגן דש ער הט געזאגט צו הקב״ה איך ביט דיך פר גיב : (ככתוב) אז דא שטיט געשריבן אין (במדבר י״ד) פר גיב איך ביט דיך צו זינד דעם דאזיגן פאלק אז גרוס דיין גנאד אונ׳ דוא האסט פר טראגן צו דעם דאזיגן פאלק פון מצרים ביז אהער אונ׳ דארט איז ווארן געזאגט אונ׳ פר זאגט צו אונז • דר בארמיגר אונ׳ לייטזעליגר דר בארם דיך דאך אום ווילן דיין נאמן • (יום סלוח) דען טאג פון פר געבונג (יחיש) זאל ער איילן אונ׳ זאל ניט באווארן דיא זינד • (היום) הייגט איז ביא אונז דש געבעט אונ׳ ביא דיר איז די פר געבונג : (ככתוב) אז וויא געשריבן שטיט אין דיין הייליגי ריד אין (תהלים ק״ל) דען ביא דיר איז די פר געבונג דא מיט אז זאל איך פר דיר פערכטן • (יום) אן דען טאג עפין די טיר צו דיין גליבטי : (היום) הייגט זאל אן דען יונגן אונ׳ אלטן צו פר געבונג דער קענן : (ככתוב) אז וויא געשריבן שטיט דורך דיין (נביא ירמי׳ ל״א) אונ׳ זיא ווערן ניט מער לערנן איינר אן אן זיין געזעלן אונ׳ זיין ברודר צו זאגן קענט גאט דען זי ווערן איך אלי קענן פון מיר קלענסטי ביז מיר גרעסטי זאגט גאט דען איך ווער פר געבן איר זינד אונ׳ אער איר זינד ניט אער גדענקן • (יום קורא׳) ער איז איין טאג די דא רופן דיין הייליגן נאמן איט תפלה די ווערן אנטרינן פון איר עבירות • (היום) הייגט דר בארם דיך אויף אונז אז דש אזו דש משה האט תפלה גטאן צו דיין הייליגן נאמן : (ככתוב) אז דא שטיט געשריבן אין דיינר תורה אין (שמות ל״ד) אונ׳ ער נידרט גאט אין וואלקן אונ׳ ער שטונד ביא איס דארטן אונ׳ ער רופט איט דען נאמן גאט • אונ׳ ער איבר פארט גאט פר איס אונ׳ ער רופט גאט

וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ ׃ וְנֶאֱמַר יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ ׃

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם (צוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע ׃

חזן יוֹם אֲשֶׁר הוּחַק לְכַפָּרָתֵנוּ · קהל וחזן הַיּוֹם בּוֹ תְּבַשְּׂרֵנוּ צוּרֵנוּ וּתְטַהֲרֵנוּ ׃

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ ׃

חזן יוֹם גִּיעוּל עֲוֹנֵינוּ יְכֻבַּס · קהל וחזן הַיּוֹם דְּוַת חֲטָאֵינוּ יְטֹהַר ׃

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הֶרֶב כַּבְּסֵנוּ מֵעֲוֹנֵינוּ וּמֵחַטֹּאתֵינוּ תְּטַהֲרֵנוּ ׃

חזן יוֹם הִכָּנַע יֵצֶר שׁוֹבָבִים · קהל וחזן הַיּוֹם וְיִטְהֲרוּ עֲוֹנָם בְּסָלְחָךְ ׃

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְטִהַרְתִּם מִכָּל עֲוֹנָם אֲשֶׁר חָטְאוּ לִי וְסָלַחְתִּי לְכָל עֲוֹנוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר חָטְאוּ וַאֲשֶׁר פָּשְׁעוּ בִי ׃

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃

· חזן יוֹם זֶה יַחְמוֹל עָלֵינוּ כְּאָב עַל בָּנִים · קהל וחזן הַיּוֹם חֵטְא זְדוֹנָם יְכַפֵּר וְיִסְלַח ׃

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה ׃

יום

יום ער איז אין טאג דר דא איז געזעצט צו אונזר (כפרה) · (היום) היינט זאלשטו אונז די (כשורה) זאגן אונזר בשעפר אונ' זאלשט רייניגן אונז : (ככתוב) אן דא שטיט געשריבן אין דיינר תורה אין (ויקרא ט"ז) דען אן דיזן טאג ווערט פר געבן אויך אויך צו רייניגן אייך פון אל אייערי זינד פר גאט איר ווערט זיין ריין : (יום גיעול) אן דען טאג זאלן אונזר פאר אונוועדיגי זינר ווערן גוואשן · (היום) היינט זאלן (דות) די וויהטאג פון אונזר זינד ווערן גרייניגט · (ככתוב) גלייך וויא געשריבן שטיט אין דיזן הייליגי ליד אין (תהלים נ"א) וועש אונז זער פון אונזרי זינד אונ' פון אונזרי זינד דו זאלשט רייניגן אונז : (יום הכנע) אן דען טאג א יך אונטר טעניג רעכן ווילן פון די ווילדי · (היום) היינט זאלן ווערן גירייניגט איר זינד אין דיינם פר געבן : (ככתוב) גלייך וויא געשריבן שטיט דורך דיין (נביא ירמי' ל"ג) אונ' איך וויל רייניגן זיא פון אל איר זינד דיא זיא קיגן אייר גיזינדיגט האבן אונ' איך וויל פר געבן אי איר זינד · די זיא האבן גיזינדיגט קיגן איר אונ' דס זיא האבן גאיסטאט קיגן איר : (בעבור) אום ווילן דיא עהר פון דיין נאמן זאז דיך פינדן צו אונז דוא פר געבר אונ' פר צייאר פר גיב דאך אום ווילן דיין נאמן : (יום) אן דיזן טאג זאל ער זיך איבר אונז דר בארמן אז איין פאטר איבר קינדר · (היום) היינט זאל ער איר אוטווילגי זינד פר געבן אונ' פאר צייאן : (ככתוב) גלייך וויא געשריבן שטיט אין דיין תורה אין (במדבר ט"ו) אונ' עס ווערט ווערן אר געבן צו אלי גאיין דר קינדר ישראל אונ' צו דעם (גר) דר דא וואוכט צווישן זיא אויך יעלבסט צו אל דעם פאלק דס דא זינדיגט אויך א פגרייפונג : (יום) אן דען טאג אונזר גוטי פר געלטנים ער זאל ניט פר געסן : (היום) היינט זאל ער היילן אונ' פר געבן די קראנקהייט אונזרי זילן · (ככתוב) אז וויא געשריבן שטיט אין דיזן הייליגי ליד אין (תהלים ק"ג) דר דא פר גיבט אן אונזרי זינד דער דא היילט אל אונזרי קראנקהייט : (יום) אן דען טאג זאלן אונזרי איסטאט

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי · :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם : לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי : נַקֵּנִי יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

דא ברענגט דר (פייטן) נאך אנדרי פסוקים וועלכי אן ווייזן דאש פאר ווארונג פון הקב״ה דש ער פר לאנגט דורך אונזר תשובה טון אונז וואו דר צו ווייך (מקרב) צו זיין · אונ׳ דיא (חטאים אוחו) צו זיין :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְהָפֵר כַּעַסְךָ מֵעִמָּנוּ · כִּי אַתָּה רוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ · וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ אִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב

הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תּוֹהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי · אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה : תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה פְשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא שׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא שׁ״ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל חֵטְא שׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא שׁ״ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :

חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ • קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ׃
אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן • אָנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם׃
אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן • וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים • אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא
וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה • וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ • מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ • וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ • וְהַכְנַע עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ • וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ • וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ (לאהבה) וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ • כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ • אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ׃ אָשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גָּזַלְנוּ • דִּבַּרְנוּ דוֹפִי׃ הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ • זַדְנוּ • חָמַסְנוּ • טָפַלְנוּ שֶׁקֶר׃ יָעַצְנוּ רָע • כִּזַּבְנוּ • לַצְנוּ • מָרַדְנוּ • נִאַצְנוּ • סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ • צָרַרְנוּ • קִשִּׁינוּ עוֹרֶף׃ רָשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ • תִּעַבְנוּ • תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ׃ סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ׃ וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ׃

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ • לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ • וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע׃ כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ • הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר׃ הָרָצוֹן • וְהָאוֹנֶס • הַגְּלוּיִם • וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים׃ מָה אָנוּ • מֶה חַיֵּינוּ • מֶה חַסְדֵּנוּ • מַה צִּדְקֵנוּ • מַה יִּשְׁעֵנוּ • מַה כֹּחֵנוּ • מַה גְּבוּרָתֵנוּ • מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ • וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע • וּנְבוֹנִים כִּבְלִי

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ · וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אוֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם : הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ · וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה · קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ : הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב · לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ · אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ · זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם · מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ : מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : (נ״א) כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ · כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אַל תַּעַזְבֵנוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ · וְאַל תַּכְלִימֵנוּ · וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ · קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ · לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ · הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ · הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ · וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם · וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

חזן **כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ** · קהל **אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :**

חזן **אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ** · קהל **אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :**

חזן **אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ** · קהל **אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :**

חזן **אָנוּ קוֹיֶךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ** · קהל **אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :**

חזן **אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ** · קהל **אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ**

מוּעַט גִּשְׁפַּךְ דָּמָן · לְקַדֵּשׁ שֵׁם שָׁמַיִם מָסְרוּ עַצְמָן · בַּהֲרִיגַת רַבִּי חוּצְפִּית הַמְּתוּרְגְּמָן : רְעָדָה תֶּאֱחֹז כָּל שׁוֹמֵעַ שְׁמוּעַ · וְתִזַּל כָּל עַיִן דִּמְעָה · קהל ויחזן נֶהְפַּךְ לְאֵבֶל כָּל שַׁעֲשׁוּעַ · עַל הֲרִיגַת רַבִּי אֶלְעָזָר בֶּן שַׁמּוּעַ : חזן שְׁחָתוּנִי צוֹרְרַי וּמְעַנַּי · וּמִלְאוּ כְּרֵסָם מֵעֲדָנַי · וְהִשְׁקוּנִי מֵי רוֹשׁ וְלַעֲנֵי · בַּהֲרִיגַת רַבִּי חֲנִינָא בֶּן חֲכִינַאי : תָּקְפוּ עָלֵינוּ צָרוֹת מִצּוֹת לְהָפֵר · וּמֵאַנּוּ לָקַחַת הוֹן וָכוֹפֶר · קהל ויחזן כִּי אִם נְפָשׁוֹת הַהוֹגוֹת אִמְרֵי שֶׁפֶר · כְּמוֹ רַבִּי יְשֵׁבָב הַסּוֹפֵר : חזן יְחָתוּנוּ בְּנֵי עֲדִינָה שׁוֹמֵמָה · הֵרִיעוּ לָנוּ מִכָּל מַלְכֵי אֲדָמָה · וְהָרְגוּ מִנּוּ כַּמָּה וְכַמָּה · בַּהֲרִיגַת רַבִּי יְהוּדָה בֶּן דָּמָא : דִּבַּרְתָּ בֵּית יַעֲקֹב אֵשׁ וּבֵית יוֹסֵף לֶהָבָה : הֵן עַתָּה קַשׁ אוֹרָם כָּבָה · קהל ויחזן חֵי זַעֲקִי קָשׁוֹב וּקְרַב בִּיעוּר יוֹם הַבָּא · כִּי הֵמָּה הִסְכִּימוּ לַהֲרוֹג עֲשָׂרָה צַדִּיקִים עִם רַבִּי יְהוּדָה בֶּן בָּבָא : חזן חֲסִידִים אֵלּוּ הֲרִיגָתָם · אַב הָרַחֲמִים זְכוֹר אוֹתָם · זְכוּתָם וּזְכוּת אֲבוֹתָם · יַעֲמוֹד לִבְנֵיהֶם בְּעֵת צָרָתָם · צָרָתָם וְעֶלְבּוֹנָם שׁוּר מִמְּרוֹמִים · וְהִמָּלֵא עַל צֶאֱצָאֵימוֹ רַחֲמִים · קהל ויחזן זְכוּתָם זְכוֹר וּזְכוּת שְׁלֹשֶׁת הַקְּדוּמִים · אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים :

זכור

ﭏ הייליגן דען נאמן פון גאט איז דר טﭏגונג (ר' חוצפית) דר דא וואר איין בסיידר די (דרושת פון דען כסא) איין ליטרנא זﭏ בגרייפן מיטﭏכר דר דא הערונג הערט אונ' עס זﭏ ריכן איטﭏכס אויג טרעהרן עס איז ווארן פר קערט ﭏ אייני דער איימונג לו טרויארקייט פון וועגן דירדר טﭏגונג (רבי אליעזר דר זון שאוע) : (שיחתוני) זיא האבן פר דארבן אייני ליידיגר אונ' אייני פייניגר אונ' זיא האבן מיר בויך גפילט פון אייני וואנפטיקייט אונ' האבן איך גטרענקט גאל אונ' ווערמוטר איט דעם דר טﭏגונג (רבי חנינא דער זון חכינאי) · זיא האבן גשטארקט אויף אונז לייד לו פר שטערן די מצות אונ' זי האבן ניט גוואלט נעמן געלד אונ' גוט אונ' אויז לייזונג נייארט זעלכי לייבר די דא רידן די היפשי זאג פון דר תורה אז דא גוועזן איז (ר' ישבב דער סופר) : (יחתונו) זיא האבן לו ברעכן אונז (ארום) די דא הייסן וואלטיגי קינדר די וועלכיגי פר וויסט כון · זיא האבן לו אונז גמיבלט אויך אז ﭏי די קיניגן פון דער ערדן אונ' האבן פון אונז דער טﭏגן וויא פיל אונ' וויא פיל איט דען דער טﭏגונג פון (רבי יהודה דר זון דאמא) · דו האסט גרעדט דאז הויז גזינד פון יעקב זאל זיין פייאר אונ' דז הויז גזינד (יוסף) זאל זיין פלאמן אונ' (עשו) זאל זיין שטרויא כון אילונדרט הט דס שטרויא מיר פייאר פר לאשן · דוא לעבנדיגר גאט פר נעם איין גשרייא אונ' גנעהן די פר ברענונג פון טאג דער דא זאל קומן אויף די פעלקר דען זי האבן (אסכים) גוועזן לו דר טﭏגן לעהן צדיקים איט (רבי יהודה דער זון בבא) (חסידים) דיא דאזיגי חסידים אונ' אירן דער טﭏגונג דאז דער בארמיגר פאטר גדענק זיא איר (זכות) אונ' זכות אירי עלטרן זאל בייא שטין לו אירי קינדר אין נייט אירס לייד · מיר לייד אונ' מיר שאנד זוג פון הימל אונ' ווייא דיך דר פילן אויף מיר קינדר מיר אויז גאנג איט דער בארמיקייט · מיר זכות גדענק אונ' דען זכות פון דיא דרייא ערטשטן (אברהם יצחק יעקב) דו גאט קיניג דער דא זיצט אויף דען שטול פון דער בארמיקייט :

זכור

איך עתה לוחכת את העפר : חיו מהמאר בכה עליו בחרדה · בת בליעל לקול בכיתו של רבי ישמעאל עמדה · תאר יפיו בלבה חמדה · ושאלה מאת אביה חיתו להעמידה : נאץ בליעל דבר זה לעשותו · להפשיט עורו מעל פניו שאלה מאתו · קהל ויחן ולא עכב דבר זה לעשותו · וכשהגיע למקום תפילין צרח בקול מר ליוצר נשמתו : חיו שרפי מעלה צעקו במרה · זו תורה וזו שכרה · עוטה כשלמה אורה · אויב מנאץ שמך הגדול והנורא · ומחרף ומגדף על דברי תורה : ענתה בת קול משמים · אם אשמע קול אחר אהפוך ארץ העולם למים · קהל ויחן לתהו ובהו אשית הדומים · גזרה היא מלפני קבלוה משעשעי דת יומים : חיו פקידים נהרגו מאחרי שבת בתי כנסיות · מלאי מצות כרמון וכזויות · והוציאו את רבי עקיבא הדרשי כתרי אותיות · וסרקו בשרו במסרקות פיפיות : צוה להוציא רבי חנניא בן תרדיון מבית אולמו · ובחבילי זמורות שרפו גולמו · קהל ויחן וספוגין של צמר שמו על לבו לעכב עצמו · וכשנסתלקו מיד נשרף הוא וספר תורה עמו : חיו קוננו עם לא אלמן · כי על דבר

מועט

אויף אום וויל דש שטיק פון (רבי ישמעאל) זיין ווייגן · זיין היפש געשטאלט הט זיא מיין הערן גלושט · אונ׳ בגערט פון אירן פאטר צו לאזן שטין זיין לעבן · ער הט געגערט דר פאוק פון וועגן די דאזיגי זאך צו טון · זא בעט זיא פון אים צו אב ציהן זיין הויט פון זיין פנים · אונ׳ ער וואלט ניט צו טון די זאך אונ׳ דא ער גרייכט צו דעם אורט פון (תפילין) זא שריא (ר׳ ישמעאל) מיט איין ביטר שטים צו דעם בשעפר זיינר זיל : (שרפי) די ברענדיגי אלאכים פון אובן די האבן געשריאן מיט ביטרקייט זאל דש דאזיגי זיין דר לון פון דער תורה דו גאט דער דא איז אום גאמונדן מיט ליכט אז מיין קלייד דר פיינד דר דא לערכט דיין גלעפרטן אונ׳ פארכטזאמן נאמן אונ׳ שענדט אונ׳ לעסטרט אויף די רייד פון דר תורה · דא ענטפרט איין (בת קול) פון הימל ווען איך ווער הערן נאך איין געשרייא זא וויל איך פר קערן די וועלט צו וואסר · צו לער אונ׳ וויסט וויל איך טאן די ערד איינ׳ שטאל עש איז איין (גזירה) פון איר דארום אנטפאנגט זיא איר דער איימרש אונ׳ לערנר די תורה די דא איז וואורן בשאפן צווייא טויזנט יאר פר דר וועלט : (פקידים) די חכמים די דא האלטן די בפעלונג פון גאט זיינן וואורן דר שלאגן אונ׳ זיינן הערפיר וואורן גנומן פון הינטר דיא שול די שולן · די דא פול וואורן מיט (מצות) אז איין אילגרום אונ׳ אז די ווינקל פון (איבח) די פול פון בלוט וואורן אונ׳ זיא טון ציהן (רבי עקיבא דען דרשן) די קרונן פון די (אותיות) אונ׳ זי האבן געשטרעלט זיין פלייש מיט שארפי שטרעלן · ער הט גבאטן צו אויז ציהן (ר׳ חנניא בן תרדיון) פון הויז זיין פאלאש אונ׳ מיט בונד ווין רעבן האבן זיא פר ברענט זיין לייב אונ׳ שטיקר פון וואל איין געטונקט אין וואסר האבן זיא געטאן אויף זיין הערץ צו אויף האלטן אים פון טויט אונ׳ דא זי זיינן וואורן אב גטון איז ער שטראקס פר ברענט געווארן אונ׳ די (ספר תורה) מיט אים : (קוננו) קלאגט איר פאלקר ישראל די דא ניט זיין פר עלנד אונ׳ דר אייטרט פון גאט · דען פון וועגן איין קליין ווינציגי זאך איז פר גאטן וואורן איר בלוט זא האבן זיך איבר ענטפרט

וְלֹא בְּזַיִן מְבוּרְזָל • לְהֵרָג כִּנְמְסַרַת יָרֵב וּבַרְזֶל • קהל וחזן בַּקֵּשׁ יוֹנַת
אֵלֶם וְגוֹזָל • וְהֵשִׁיב אֶת הַגְּזֵלָה אֲשֶׁר גָּזָל : חזן גָּזַל וְאִבֵּד חֲסִידֵי עֶלְיוֹן
וִישִׁישָׁיו • וְחִלֵּל בְּרִיתוֹ וְהֶחֱרִיב מִקְדָּשׁוֹ וְקָדָשָׁיו • וְגִדֵּר הַפָּרֹכוֹת וְהָרַג
נְבִיאָיו וְכֹהֲנָיו וּקְדוֹשָׁיו • זֶה דּוֹר דּוֹרְשָׁיו : דּוֹרְשָׁיו דָּמָם יְהִי כוֹפֶר וּפִדְיוֹם •
לִפְנֵי כִסֵּא כְּבוֹדְךָ אָיוֹם • קהל וחזן דְּבוּקִים אַחֲרֶיךָ כִּצְמִידִים וּתְיוֹם •
כִּי עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ כָּל הַיּוֹם : חזן טִיהַר רַבִּי יִשְׁמָעֵאל עַצְמוֹ וְהִזְכִּיר אֶת
הַשֵּׁם בְּסִלּוּדִים • וְשָׁאַל מֵאֵת הָאִישׁ לְבוּשׁ הַבַּדִּים • וְגַם קַבְּלוּ עֲלֵיכֶם
צַדִּיקִים וִידִידִים • כִּי שָׁמַעְתִּי מֵאֲחוֹרֵי הַפַּרְגּוֹד כִּי בְזֹאת אַתֶּם נִלְכָּדִים •
יָרַד וְהִגִּיד לַחֲבֵרָיו מַאֲמַר אֵל • וְצִוָּה הַבְּלִיַּעַל לְהָרְגָם בְּכֹחַ וְלָאֵל •
קהל וחזן וּשְׁנַיִם מֵהֶם הוֹצִיאוּ תְּחִלָּה שֶׁהֵם גְּדוֹלֵי יִשְׂרָאֵל • רַבִּי יִשְׁמָעֵאל
כֹּהֵן גָּדוֹל וְרַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל נְשִׂיא יִשְׂרָאֵל : חזן כְּרוֹת רֹאשׁוֹ
תְּחִלָּה הִרְבָּה לִבְעוֹן • וְגַם הָרְגֵנִי תְּחִלָּה וְאַל אֶרְאֶה בְּמִיתַת מְשָׁרֵת
לְדַר בְּמָעוֹן • וּלְהַפִּיל גּוֹרָלוֹת צִוָּה צִפְעוֹן • וְנָפַל הַגּוֹרָל עַל רַבִּי שִׁמְעוֹן :
לִשְׁפּוֹךְ דָּמוֹ מִהֵר כְּשׁוֹר פַּר • וּכְשֶׁנֶּחְתַּךְ רֹאשׁוֹ צָרַח עָלָיו בְּקוֹל מַר
כַּשּׁוֹפָר • קהל וחזן אֵי הַלָּשׁוֹן הַמְמַהֶרֶת לְהוֹרוֹת בְּאִמְרֵי שָׁפֶר • בַּעֲוֹנוֹת

איך

פון איר איין אייגנשטר אונ' איין חירט איין פירר איבר פיל הירטן • דארום טוט בגערן דיא ישראל דיא דא גלייך זיין צו איין שטומי יונגי טויב • אונ' ער זאל ווידר קערן דער פיינד די רויבונג דס ער האט גרויבט (גזל) ער האט גרויבט אונ' האט אמכן פר לירן די (חסידים) פון איברשטן גאט אונ' זייני אלטי • אונ' ער האט פר שוועכט זיין גיברהייט אונ' ער האט פר וויסט דאז (בית המקדש) אונ' זייני הייליקייט אונ' ער האט גשטאכן אין דאס (פרוכת) אונ' ער האט דר שלאגן זייני (נביאים אונ' כהנים) אונ' זייני הייליגן דס גאלי גבירר איט זייני פארטר פון דער תורה • דוא גאט דו בוטשט זיין פארטר איר בלוט זאל זיין איין פר געבונג איין לייזונג • פר דען שטול דיינר הערליכקייט דוא גרויזאמר גאט זיא זיינן בהעפט נאך דיר אז העפטן אונ' צווילונג דען פון דיינט וועגן ווערן איר דער שלאגן אל טאג : (טיהר) ער האט זיך גריינגט דר (רבי ישמעאל) אונ' ער האט גדאכט דעם (שם המפורש) איט לוב אונ' פראגט פון דעם (אלאך גבריאל) דער דא איז אן גקלייט איט לינן זא זאגט ער אנטפאגט אויף מייך איר גרעכטי אונ' גליבטי : דען איך האב גהערט פון הינטר דעם פאר האנג דאס איט דעם דאזיגן ווערט איר ווערן בצוואונגן • ער איז הראב גנידרט אונ' האט גזאגט צו זייני (חבירים) דיא זאג פון גאט • דא האט דר שאלק גבאטן צו דר שלאגן זיא איט קראפט אונ' אמכט אונ' צוויא פון זי האבן זיא ערשט אויז גצוגן דס וואורן דיא גיאכפרטן פון ישראל (רבי ישמעאל כהן גדול אונ' ר' שמעון דער זון גמליאל) דער וואר איין (נשיא פון ישראל) : (פרות) אב צו שניידן זיין קאפף צום ערשטן אטרט דער (רבי שמעון) צו ביטן אונ' זאג דער שלאג איך צום ערשטן אונ' איך וויל ניט זעהן אן דעם טויט פון (רבי ישמעאל) דער דא דינט אין דעם (בית המקדש) צו גאט דער דא וואונט אין היאל צו ווערפן (גורל) גיבאט דער בייזר שלאנג • זא פיל דאס (גורל אויף רבי שמעון) ער אייליט צו פר גיסן זיין בלוט אז איין אוקסן אונ' דא זיין קאפף איז וואורן אב גשניטן נאך (רבי ישמעאל) דעם קאפף אונ' טריא דריבר איט איין ביטר שטים אז איין (שופר) וויא גשריאן דיא צונג דיא דא האט פאלעגן צו איילן צו לערנן דיא היפשי זאג פון דער תורה • (בעונות) וויא לעקט זיא פילגרט דיא ערד : (אה) וויא גאר זער האט ער גוויינט איבר אים איט ציטרניש • דס שאלקן זיין טאכטר שטונד

אויף

לָכֵן שָׁפַכְתִּי שִׂיחַ · פְּנֵי בּוֹחֵן לִבּוֹת · בָּטוּחַ אֲנִי בְּאֵלֶּה · וּבִזְכוּת שְׁלֹשֶׁת אָבוֹת : יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ · שׁוֹמֵעַ קוֹל בְּכִיּוֹת · שֶׁתָּשִׂים דִּמְעָתֵנוּ · בְּנֹאדְךָ לִהְיוֹת · וְהַצִּילֵנוּ מִכָּל גְּזֵרוֹת אַכְזָרִיּוֹת · כִּי לְךָ לְבַד עֵינֵינוּ תְלוּיוֹת :

וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : יי יי אל מלך · ויעבור · יי יי

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ : אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד : זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה : הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם : אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים : וְעַתָּה יי אָבִינוּ אָתָּה אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַתָּה יי לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יי וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה : זָכְרֵנוּ יי בִּרְצוֹן עַמֶּךָ וּפָקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ : זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ : זְכֹר יי חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח : זְכֹר יי לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם הָאֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ : זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם : זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ : אַל נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ :

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

אין דיזה (סליחה) בעטן מיר אז די חורבן בית המקדש איט דס בלוט פר גיסונג פון אונזרי (צדיקים אונ׳ נביאים וכהנים) פר מיין כפרת עון) גרעכנט זיין · אונ׳ זיין (אוכיר די עשרה הרוגי מלכות) וועלכי גרוסי חסידים אונ׳ צדיקים געווען אונ׳ (על קידוש השם) געשטארבן זאלכי מיהרי זכות אונ׳ זכות אבות אונז ביימ צו שטין ביים צרה אונ׳ אבר אונז צו דר בארמן :

מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות ובסוף חתים שם המחבר יהודה חזק

חזן אֵלֶיךָ צוּרִי כַּפַּי שִׁטַּחְתִּי · גּוֹדֶל וְגוֹבַהּ לֵב הִנַּחְתִּי · אָכֵן רוּחַ נִשְׁבָּרָה זְבַחְתִּי · וַאֲנִי בְּשֵׁם קָדְשְׁךָ בָּטַחְתִּי : בָּטַחְתִּי בְךָ ולא

אונ׳ דעם זכות פון אונזרי דרייא עלטרן אברהם יצחק יעקב : (יהי רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר דו הערר דאס שטיק פון ווייכונג דס דו זאלשט טון אונזרי טרעהרן צו זיין אין דיין לעגל אונ׳ זאלשט אונז בשירמן פון אום דר בארמיגי (גזירות) דען צו דיר אליין העגגן אונ׳ האפן אונזרי אויגן אונ׳ דו זאלשט פר געבן צו אונזרי אינטווילגי זינד אונ׳ צו אונזרי איסגרייפנדי זינד אונ׳ דוא זאלשט ערבן אונס :

חטאנו איר האבן גזינדיגט אונזר שטארקר פר גיב צו אונס אונזר בשעפר :

אליך צו דיר איין בשעפר האב איך איין טענר אויז גבפרייט · גרוסהייט אונ׳ הופהייט דס הערצן האב איך מן גלאזן · פר וואר איך טוא שעלטן אן שטאט אופפר איין צו ברמכן גאייט · אונ׳ איך הב איך פר זיכרט אן דיין הייליגן נאמן איך הב איך אלי מאל פר זיכרט אן דיך אונ׳ ניט אן מיינן שטרייט גפעס דא איך בין וואררן איבר ענטפרט צו ווערן דער טואגג פון

וְכָאֵלֶּה עַד בִּלְתִּי לֵאמֹר · חַי זָכְרֵךְ קוּם תִּשְׁמוֹר לָנוּ וְצָרוֹתֵינוּ תִּגְמוֹר :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

טוב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוב יְיָ לְקוָֹיו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ : טוב לַחֲסוֹת בַּייָ מִבְּטֹחַ בָּאָדָם : טוב לַחֲסוֹת בַּייָ מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים : טוב וְיָשָׁר יְיָ · עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ : טוב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ : כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי טוב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דּוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתוֹ : לייָ הישועה · יי צבאות וכו׳

אין דיזן (פיזמון) ווערט איר (אזכיר י״ג מדות) און הנעלי איר זיך פר זיכרן אונ׳ אן (זכות אבות) דו אונזרי (תפלות) איט טרעהרן זאגן ער הערט ווערן ביים הקב״ה · אויך בטרויארן איר (חורבן ירושלים) :

פזמון יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם · וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים · נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : יחקל חוזר אֶזְכְּרָה אֱלֹהִים וְאֶהֱמָיָה · בִּרְאוֹתִי כָּל עִיר עַל תִּלָּהּ בְּנוּיָה · וְעִיר הָאֱלֹהִים מוּשְׁפֶּלֶת · עַד שְׁאוֹל תַּחְתִּיָּה · וּבְכָל זֹאת אָנוּ לְיָהּ · וְעֵינֵינוּ לְיָהּ : מִדַּת הָרַחֲמִים עָלֵינוּ הִתְגַּלְגְּלִי · וְלִפְנֵי קוֹנֵךְ תְּחִנָּתֵךְ הַפִּילִי · וּבְעַד עַמֵּךְ רַחֲמִים שַׁאֲלִי · כִּי כָל לֵבָב דַּוָּי · וְכָל רֹאשׁ לָחֳלִי : תָּמַכְתִּי יְתֵדוֹתַי · בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה תֵּיבוֹת · וּבְשַׁעֲרֵי דְמָעוֹת · כִּי לֹא נִשְׁלָבוֹת · לכן

איך געדענק אויך דעם בערג (מוריה) דאש זיין (זכות) איז פר בארגן צו הילף אין איטליכם גבירד צו היטן דען זכות · כמא אילוגרדש זיין זיא ווארן גאעצרט די דאוי׳ (עקידות) אונ׳ כמך אוו ב״ן ביז דו אן איא ניט קאן זאגן · דו זעבנדיגר גאט דש ווערקייט אונ׳ זכות פון אייר האפנונג זאלשטו בווארן צו אונז אונ׳ זאלשט לאזן אויז זיין אונזרי לייר :

טוב יי גאט איז גוט צו אידרן אונ׳ זייני דרבארמיקייט זיינן איבר אלזייני ווערק גאט איז גוט צו זייני האפר · צו איין זיל דיא אים טוט פארשן · עש איז גוט האפן אונ׳ ווארטן צו די הילף גאטש · עש איז בעסר צו בשילן אן גאט ווערד צו פאר זיכרן אן איין אענשן · עש איז בעסר צו בשילן זיך אן גאט ווערד צו פר זיכרן אן די אילן · גאט איז גוט אונ׳ רעכט פערטיג דארום ווייזט ער די זינדיגי אין רעכטן וועג · גאט איז גוט צו איין שטארקייט אין טאג דש ליידש אונ׳ ער ווייס די זיך אן אים בטן · דען ער וויים אונזר גדאנקן גדענק דאש איר שטויב זיין · דען גאט איז גוט זיין גנאד איז צו איביג אונ׳ ביז גבירד אונ׳ גבירד איז זיין ווארהייט :

יי יי גאט גאט איז איין דער בארמיגר אונ׳ איין לייט יעליגר ער איז לאנגזאם צו דער צערנן אונ׳ טוט פיל גנאד אונ׳ ווארהייט · ער הילט גנאד צו פיל טויזנט גבירד · ער פר טראגט אונווילניגי זינד דש איינר טוט אוטווילי׳ג פון זיין לושט וועגן · אונ׳ אישטאט דש איינר טוט (והכעים) · אונ׳ זינד די איינר טוט אוש גצרן · אונ׳ ער ריינגט איט (יסורים) די דא תשובה טון אונ׳ דו זאלשט פר געבן צו אונזר אוטווילי׳גי זינד אונ׳ צו אונזרי אישגרייפנדי זינד אונ׳ דוא זאלשט ערבן אונז : (אזכרה) איך טוא גדענקן גאט אונ׳ איך טוא ברוואן אן איי זעהן איטלכי שטאט איז גבויאט אן איר פלאץ אונ׳ הויבן · אונ׳ ירושלים די גטליכי שטאט איז גנידרט אונ׳ טיף ביז אן דר אונדרשטי גרוב · אונ׳ ביא דעם אלדם זיין איר דאך צו גאט אונ׳ אונזרי אויגן די האפן צו גאט : (מדת הרחמים) די זייטן פון דר בדאיקייט דו ביסט איין זייטן פון דר דיינלעה זייטן פון הקב״ה דוא זאלשט דיך אויף אונז וועגלן אונ׳ פר דיינם בשעפר זאלשטו אפלן פאר דיין גבעט · אונ׳ אונ ווילן דיין פאלק זאלשטו היטן פר בארמיקייט · דען אלי אונזרי הערצר איז וויא אונ׳ אל הויבטר זיינן קראנק : (תמכתי) איך לאן אן איינר נעגל אונ׳ פר לאז איך דרויף צו העגנן אן די דרייצעהן ווערטר די דא זיינן די דריילעה זייטן פון הקב״ה אונ׳ אן די פפארטן פון די טרעהרן דען זי זיינט ניט צו גהעפט אונ׳ צו גשלאסן דרום טוא איר פר גיסן דיר פר דעם דער דא פר בעט די חטאים איך בין פר זיכרט אן די דאזיגן

הָרֹאשׁ וְהָרֶגֶל וּנְתָחִים : חזן צַרְיְדֵי מְנוּחוֹת כַּמָּה עֶשְׂרוֹנִים מוֹחִים • קהל
צַדְקָנִיּוֹת קִנֵּיהֶם הֵמָּה עוֹלְלֵי טִפּוּחִים : חזן קֵץ לַמִּזְבֵּחַ הַס בְּנֵי בֵי רַב •
קהל קָרְבַּן הָעָם לְכַפֵּר תַּלְמִיד עִם צוֹרֵב : חזן רָחַשׁ מוּרְבָּךְ זֶה מִזֶּה
מֵאָז לֹא נִתְקָרֵב • קהל רֵיחַ נִיחוֹחַ מִנְחַת יְהוּדָה תֶּעֱרַב : חזן שָׁרְתֵי
כְּהֻנָּה כְּשֵׁרוּ נָשִׁים כַּאֲנָשִׁים • קהל שְׁחִיטָה זְרִיקָה וְקַבָּלָה מַקְרִיבִים
וּמַגִּישִׁים : חזן תַּקְרוּבַת מִנְחָה טְהוֹרָה נַפְשׁוֹת הַקְּדוֹשִׁים • קהל תְּנוּפַת
חָזֶה וָשׁוֹק וּלְחָיֵי הָרָאשִׁים : חזן דִּמְעוֹת מִפֶּה וּמִפֶּה נוֹבְעִים וּמְקַלְּחִים •
קהל שׁוֹחֲטִים וְנִשְׁחָטִים אֵלּוּ עַל אֵלּוּ גוֹנְחִים : חזן דְּמֵי אָבוֹת וּבָנִים
נוֹגְעִים וְסוֹפְחִים • קהל בִּרְכַּת הַזֶּבַח שְׁמַע יִשְׂרָאֵל צוֹרְחִים : חזן יִרְאָה
יְרֵאָה פֹּעֶלֶת בָּנוֹת בּוֹטְחוֹת • קהל כְּחוֹם הַיּוֹם עֲרוּמוֹת לַשֶּׁמֶשׁ נִשְׁטָחוֹת :
חזן יָפָה בַנָּשִׁים מְבוּקָּעֵי כֶרֶס נִמְתָּחוֹת וּמְפוּלָּחוֹת • קהל מִבֵּין רַגְלֶיהָ
שִׁלְיָה וָלָד מַפְרִיחוֹת : חזן שָׁמוּעַ הֲנִשְׁמַע אוֹ אִם נִרְאָה • קהל לְהַאֲמִין
מִי יַאֲמִין גְּדוֹלָה פְּלִיאָה : חזן מוֹלִיכִין בְּנֵיהֶם לַטֶּבַח כִּלְחֻפָּה נָאָה • קהל
הַעַל אֵלֶּה תִתְאַפַּק רָם נָאָה נָאָה : חזן בקול קֶדֶם נִשְׁעַנְנוּ וְתַעֲמוֹד עֲקֵדַת
הַר מוֹר • קהל וחזן טָמוּן לְיֵשַׁע בְּכָל דּוֹר וָדוֹר לִשְׁמוֹר • נִתּוֹסְפוּ אֵלֶּה

וכאלה

(מוחות) אונ' אן שטאט דש די ווייבר האבן געבראכט צו מירן (קרבן) נעמטן מיט טויבן ברענגן זיא מיטנדר די פרומי ווייבר מירי יונגי ניאמשטיגי קינדר : (קץ) אן שטאט דש אן געבראכט הט אויף דיין (מיבח קרבנות פֿון אחנית הסקן) געלד • די הט אן אקריב גיווינן פר (קינות) וועגן אן קיין קרבנות הט געהאט דש דאז מיבח ניט לידיג שטין זאל • אונ' דאס האט געהייסן (קין) מז מיינר דר פֿינגן עסט פר (קינות) • ברענג מיך מיטנדרט צו קרבן די קינדר פֿון דען (רבי) • אונ' דש אופפר דאס (כל ישראל) געבראכט הבן פר איין כפרה דא ברענג איך דען (תלמיד מיט דען חכם) די פריאמנט דז אן הט געבראכט איין קעמפֿן אונ' פֿון דען אמל אן מז דש דאזיגי הז ניט וואָרן גענעהנט • זאלן די הרוצים זיין צו גשמאק יענפֿטיקייט אונ' זיא זאלן ווערן גיפסט די פריאמנט פֿון יהודה : (סרתי) די דינר פֿון דעם דינסט אונזרס (מובח ויין כשר) דר צו ווייבר מז אמכן • די (סבורה) פֿון שעכטן אונ' ספרענגן אונ' בלוט אנט פֿאנגן טונן זיא גנטהן • דש גנעהנונג פֿון דיזי רייני (מנחה) דש מיז די זילן פֿון די קדושים מיך דש אויף היבונג דיברוסט אונ' דען שענקל אונ' די קין באקן פֿון די קעפֿף : (דמעות) דז ווין גיסונג דז זיין דיא טרעהרן די דא פֿון מויל בידי זייטן קוועלן אונ' שטראמן • די שעכטר אונ' דש געשעכט ווערן די דאזיגן אויף די דאזיגן טואן זיפצן דאס בלוט פֿון די פֿאטרס אונ' קינדר רירן זיך אן אונ' בהעפֿטן זיך אן שטאט די ברכה דש אן פֿלעגט צו מאכן איבר דען קרבן דא שרייאן זיא מיטנדרט (שמע ישראל) : (יראה) ער זאל זעהן גאט אונ' פש זאל ווערן גיזעהן צו פר אים דאז ווערק דאס זיא טונן די טעכטר ישראל די זיך אן גאט פר זיכרן • אז זיך הט דר היץ דר טאג הבן זיך זי מויז גשפרייט נאקיט קיגן דר זונן • די שעגשטן אונטר די ווייבר מיט געשפאלטני בייך ווארן זיא אויז געשפרייט אונ' צו שפאלטן דש קינד דש דא נאך דרינן ווארן אין זיין הייטל הבן זיא אויך אמכן הרויז פֿליהן מירי נשאות : (שמע) הערן אויב עס איז וואָרן געהערט אודר אוב עס איז וואָרן גיזעהן • צו גלייבן ווער יעלט גלייבן מז איין גרוס וואונדר • זז פֿירן מירי קינדר צו שעכטן מז איין שיני (חופה) • אונ' אויף דיא דאזיגי ווילסטו דיך אויף האלטן דו הויכר הערשר הערשונג : (קדם) פֿון פֿאר אמלט הבן איר זיך פר לאזן אונ' דש דו זאלסט אוני לאזן בייא שטין דיא (עקידה פֿון יצחק) דיא דא

מיז

כָּל הָאָרֶץ לְהַעַל : חזן וְלֹא יִזָּכֵר שֵׁם קוֹדֶשׁ הַמּוּעָל • קהל וְלָכֶרֶת אַחֲרֵי הַתֹּהוּ מְשׁוּקָּץ וּמְגוֹעָל : חזן זֶרַע קוֹדֶשׁ בָּנִים לֹא יְשַׁקֵּרוּ • קהל זֶה אֵלִי וְאַנְוֵהוּ זָעֲקוּ וְשׁוֹרְרוּ : חזן חֶבֶל נַחֲלָתֵנוּ הוּא וּבוֹ נִתְאַמָּרוּ • קהל הֵרַת יְחִידָתָם בִּצְרוֹר הַחַיִּים צָרָרוּ : חזן טַף וְנָשִׁים יַחַד הִשְׁלִימוּ לְעֵקֶד • קהל טְלָאִים הַמְּבוּקָּרִים בְּלִשְׁכַּת בֵּית הַמּוֹקֵד : חזן יָחִיד וְנִשָּׂא עָלֶיךָ נֶהֱרַג וְנִשְׁקַד • קהל יִחוּדוֹ נִיחֵד לוֹ וְכַבֵּד רֹאשׁ לְיַקֵּד : חזן כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה לְעוֹלָה תְּמִימִים • קהל כָּבְשׁוּ עוֹלוֹת כְּזִבְחֵי אֵימוּרֵי שְׁלָמִים : חזן לְאִמּוֹתָם אוֹמְרִים לֹא תִכְמְרוּ רַחֲמִים • קהל לְקָרְבַּן אִשֶּׁה לַיי נִתְבַּקַּשְׁנוּ מִמְּרוֹמִים : חזן מְפַרְפְּרִים הַיְלָדִים וְזֶה עַל זֶה מְפַרְכְּסִים • קהל מְמַהֲרִים שְׁחוֹט אֲחֵרִים וּבְדְמֵיהֶם מִסְבּוֹסְסִים : חזן נָתוּן עַל רוֹבֵד הֵיכָלְךָ וְאַף לְמַמְרְסִים • קהל נֶגֶד עֵינֶיךָ לָעַד יִהְיוּ תוֹסְסִים : חזן סִדְּרוּ לְפָנֶיךָ סִדּוּר מַעֲרָכָה גְדוֹלָה • קהל סוֹבֵב וְגַם הַיְסוֹד קָטוֹן מֵהָכִילָה : חזן עוֹלָלִים וְיוֹנְקִים הַנִּזְבָּחִים כְּלִיל עוֹלָה • קהל עוֹלָתְךָ יִדְשְׁנֶה יִזְכּוֹר כָּל מִנְחוֹתֶיךָ סֶלָה : חזן פִּנּוֹת וַעֲזָרוֹת מָלְאוּ קוֹרְבְּנֵי זְבָחִים • קהל פְּדָרִים וְאֵיבָרִים

הראש

איטן אונ' צו טרענקן איין ביטר (סם המות) געטראנק • די פֿאלק ישראל דאז דא איז בדעקט אונ' בדעקט איבר די גאנצי וועלט אין גלות צו אב טאן פֿון דר וועלט אונ' עס זאל ניט ווערן גדאכט דער געלובטר הייליגר נאמן פֿון גאט אונ' צו גין נאך דר צוריקייט דען פֿר אן אעפֿרר אונ' דען פֿר אן ווערדיגר ע"ז : (זרע ישראל) די הייליגי זאמן קינדר די דא ניט פֿעלשן אן דיר • דיא פֿרייאן אונ' זינגן די איז איין גאט אונ' איך וויל בשיין אים ער איז די טייל אונזר ערב אונ' אן אים זיין זי פֿר ליבט • מיר איינליגי לעבדיגי נשמה טוען זיא ביהרן אין בונד די איביג לעבן (טף) קליין גזינד אונ' ווייבר איט אנגדר געגנגן זיא זיך צו בינדונג אז די צעור דיא גפֿארטטי אונ' ביעהן אין דר קאמר די דא הט געהייסן (בית המוקד) דס אן דר פֿון האט גנומן צו (קרבן תמידין) דוא איינגר אונ' דר הובגר גאט פֿון דיינט וועגן ווערן איר דער סלאגן אונ' אר ווערן געשאכטן זיין איינקייט טוען איר אייניגן צו אים אלייכט די הויבט צו נייגן (כבשים) די שעפֿלך די קינדר יונג פֿון יארן די גאנץ פֿראוי די בלוטיגן זיך צו זיין אופֿפֿר אז אופֿפֿר גליידר פֿון פֿריד אופֿפֿר • צו מירי איטרס טוען זיא זאגן מיר זאלט ניט דר היליג דר באראיקייט דען איר זיין ו' אירן בגערט פֿון היאל צו איין פֿיימר אופֿפֿר צו גאט • (מפרפרים) זיא צאפלן די קינדר איינר אויף דען אנדרן זיא צאפלן • זיא איילן צו שעכטן אנדרי אונ' אין אירן בלוט טוען זיא זיך איין ריכטן • דס בלוט זאל זיין גרעכנט גלייך אז דס בלוט פֿון (קרבנות) דאס דא איז ווארן געגעבן אויף דער ניין פֿון דיין (בית המקדש) אונ' אך צו די איטר די דא האבן דאס בלוט גאיסט דאס עס ניט זאל הארט אונ' גגלווירט ווערן • קיגן דייני אויגן זאל דאס בלוט צו איביג שווימן אונ' זיין : (סדרו) זיא הבן גאורדנירט אים מירי לייבר צו פֿר דיר דס אורדנונג פֿון די גרויסי אן ריכטונג דס דא וואר אויף דען (מזבח) • אוס דע מזבח אונ' דער גרונד פֿון דען מזבח איז קליין פֿון צו קענן ליגן דרויף דיא (הרוגים) • יונגי קינדר זייגנדיגי קינדר ד א דא ווערן גשעכט אז איין (קרבן עולה) דאס אן גאנץ האט פֿר ברענט • דיין אופֿפֿר פֿון דיא קינדר זאלן פֿעטיגן אז דאס פֿעט פֿון די (קרבנות) ער זאל גדענקן גאט דייני פֿריאנטן איביג : (פנות) די ווינקל אונ' דיא היף זיין פֿול אופֿפֿר שעכטונג • כטן אונ' גלידר קאפֿף אונ' פֿס אונ' שטיקר אן שטאט דס אן האט (מקריב) גוועזן טרוקני פֿריאנטן ווגדר אין זיין אין איין אופֿפֿר שטול וויא פֿול נעהן טייל אחרך אויז דיא

וְעַל כָּל פְּשָׁעֵימוֹ אַהֲבָה תְּכַסֶּה : חזן בקול אַמִּיץ וְשַׂגִּב פְּלֵטַת שְׂרִידֶךָ ·
קהל וחזן מְיַחֲלִים לְחַסְדְּךָ זֶרַע חֲסִידֶךָ · צַעֲקָתָם קְשׁוֹב מִמְּכוֹן הוֹדֶךָ ·
זְכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אֱלֹהִים אַל דֳּמִי לָךְ · אַל תֶּחֱרַשׁ וְאַל תִּשְׁקוֹט אֵל : אֱלֹהִים בָּאוּ גוֹיִם בְּנַחֲלָתֶךָ · טִמְּאוּ אֶת הֵיכַל קָדְשֶׁךָ · שָׂמוּ אֶת יְרוּשָׁלַיִם לְעִיִּים : נָתְנוּ אֶת נִבְלַת עֲבָדֶיךָ מַאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם · בְּשַׂר חֲסִידֶיךָ לְחַיְתוֹ אָרֶץ : שָׁפְכוּ דָמִים כַּמַּיִם · סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלַיִם וְאֵין קוֹבֵר : אַלְמָנָה וְגֵר יַהֲרוֹגוּ · וִיתוֹמִים יְרַצֵּחוּ : שִׁלְּחוּ בָאֵשׁ מִקְדָּשֶׁךָ · לָאָרֶץ חִלְּלוּ מִשְׁכַּן שְׁמֶךָ :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

דיא (כוונה) אונ' מיין אהלוט דיזה (סליחה) מיינט אלס די אמריגי דס הקב"ה ישראל איר (אוסר נפש זיין ואנן יחוד פור כ"ה) גלייך קרבנות בוויזגן · אונ' גדענקן גלייך (עקידת יצחק בהר המוריה) :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר שלמה הקטן חזק

חזן אֱלֹהִים אַל דֳּמִי לְדָמִי · קהל אַל תֶּחֱרַשׁ וְאַל תִּשְׁקוֹט לְמִתְקוֹמְמִי : חזן בְּקַשְׁהוּ דָּרְשֵׁהוּ מִיַּד מַחֲרִימִי · קהל בַּל תְּכַסֶּה אֶרֶץ בְּכָל מְקוֹמִי : חזן גּוֹל יִגָּלֶה לְפָנֶיךָ יִשָּׁפֵךְ וְיִזָּלֵף · קהל גַּם בְּפַרְפְּרָךְ מָלֵא גְּוִיּוֹת יִגָּלֵף : חזן דּוֹן יָדוֹן שׁוֹפֵךְ חָלָף בְּחֵלֶף · קהל דְּמֵי עֲנָיֶיךָ הַנִּשְׁפָּךְ בְּשַׁעֲרֵי אָלֶף : חזן הִתְיָעֲצוּ יַחַד סוֹד מָסַךְ רַעַל · קהל הַלּוֹט הַלּוֹט פְּנֵי

זכל

פליגן בשיטן אונ' אויך אן מירי איטשאטש זאל רייכי ליבשאפט צו דעקן (מאן) שעפטיג אונ' סטערק דס אוטרינג פון דייני אייבר בלייבונג · דען זאמן פון דייני בידרס די דא האפן צו דיין גנאד · מיר גטרייא פר נעמ פון אן ברייטונג · דיינר פונהייט גדענק צו (אברהם אונ' צו יצחק) אונ' צו ישראל דייני קנעכט :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט דען פר דיר מאג ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · גאט ניש עס זאל דיין שטיל שווייגונג צו דיר ניט דו זאלסט שטיל שווייגן אונ' דו גאט זאלסט ניט שטיל גאט די זינן גקומן פעלקר אין דיין ערב זי הבן פר אונרייניגט דיין הייליגן (היכל) זי הבן גמאכט ירושלים צו וויסטן · זי האבן געבן די טויאן פון דיין קנעכט אין עסין שפייז צו פיגל די היאלס דס פלייש פון דייני בידר צו (חיות) פון דר ערד · זי האבן פר גאסן איר בלוט אז איין וואסר גריגט אם ירושלים אונ' עס אז ניט איין בגראבנר · וויטפרויא אונ' אילענדן טאן זי דר טאגן אונ' (יתומים) טון זי דר מארדן זי הבן געבנט מיין פייאר אן דיין בית המקדש צו דר ערדן האבן זי פר שוועכט רואונג דיינר עהר :

אלהים גאט דוא זאלסט ניט שטיל שווייגן צו איין בלוט דאס דא ווערט פר גאסן · דוא זאלסט ניט שטיל שווייגן אונ' דוא זאלסט ניט שטילן צו איין שטאנריגן פיינר · בגער דס בלוט פארשט אים פון האנד איין פר וויסטר · דיא ערד זאל עס ניט צו דעקן אין אלי אייני פלאצן (גול) אנטפלעקן דאס בלוט זאל ווערן אנטפלעקט צו פר דיר עס זאל ווערן פאר גאסן אונ' עס זאל ווערן גספרייט אויך אן דיין קלייד דאס דא איז פול דר זיך גייגלט לייבר פון (הרוגים קדושים) זאל דס בלוט אויך ווערן אויז גראבן · ריכטן ער זאל ריכטן דען פר גיסר וועקסל אום וועקסל (אדה כנגד אדה) דאס בלוט פון דיין ארמן דאס דא איז וואלן פר גאסן אז ריא פר וואראפני גבאדני ריכדר (התיעצו) זיא בידאטן זיך איט אנדר איין דאט צו איטן

לְצַיֵּין · קהל נְטוּשׁ יִרְאָתְךָ בְּהַבְלֵיהֶם לְעַיֵּין : חזן שִׂיחַ פּוֹצִים עִמְּךָ לְהִדַּיֵּין ·
קהל עַד מָוֶת אֲהַבְנוּהוּ חֲצָצֶיךָ הִזְדַּיֵּין : חזן פּוֹשְׁטִים צַוָּאר לְאַבְחַת הֶרֶג
רַב · קהל צִדְקָנִיּוֹת חָשׁוֹת קִנֵּיהֶן לִקְרַב : חזן קָרְבָּן כָּלִיל רֵיחַ הֶעָרֵב ·
קהל רוֹגְשִׁים לְקַדֵּם מִנְחָתָם לְהַעֲרֵב : חזן שׁוֹחֲטִים הָאָבוֹת בְּנֵיהֶם
בְּדָמֵיהֶם מִתְבּוֹסְסִים · קהל תְּבוּסָתָם עֲלֵיהֶם כְּאַהַב מִתְעַדְּסִים : חזן
קָצִים בְּחַיֵּיהֶם וְנַפְשׁוֹתָם לֹא חָסִים · קהל לְיַחֵד שִׁמְךָ רָצִים וְשָׂשִׂים : חזן
וּמִתְאַשְּׁרִים לְהַשְׁמִיעַ שְׁמַע יִשְׂרָאֵל בִּקְרִיאָתָם · קהל נוֹהֵם פִּיהֶם
כְּבִרְכַּת זִבְחָתָם : חזן יַחַד אָבוֹת וּבָנִים חֲתָנִים וְכַלּוֹתָם · קהל מְמַהֲרִים
לְטֶבַח כִּבְאַפִּרְיוֹן חֻפָּתָם : חזן וְלָדֵי נוֹעֲמֶיךָ נְטָעֵי שַׁעֲשׁוּעִים · קהל
חֲפָפִים כָּלִים גְּווּעִים מְנוּעִים : חזן בְּךָ נִשְׁבַּעְתָּ בְּעֵקֶד הָרוֹעִים · קהל רְבוֹת
זַרְעָם כְּכוֹכְבֵי רְקִיעִים : חזן רְאֵה תִרְאֶה עֲקֵדוֹת אֵלֶּה נֶעֱקָדוּ · קהל
בְּחַיֵּיהֶם נֶאֱהָבוּ וּבְמוֹתָם לֹא נִפְרָדוּ : חזן יִחוּד שִׁמְךָ לְקַדֵּם שָׁקָדוּ · קהל
יְדִידוּת יוֹשְׁרָם פְּקוֹד כַּאֲשֶׁר נֶאֱחָדוּ : חזן הָאֵל זְכוֹר וְאַל תִּשְׁכַּח · קהל
וּשְׁאֵרִית פְּלֵיטָה מִכְּאֵב מוּכָּח : חזן דּוֹרֵשׁ דָּמִים דְּרוֹשׁ לְהִתְוַכָּח · קהל
הוֹפִיעַ בְּנִקְמַת עַם נִשְׁכָּח : חזן חָפוּץ וּבְעֶבְרוֹת צוֹרְרֵי הִנָּשֵׂא · קהל
זְוָעָה תָּשִׂים מַפְרִיךָ וְשׁוֹסֶה : חזן קְנוּיֶיךָ תָּחוֹן בְּאֶבְרָתְךָ מַחְסֶה · קהל
ועל

איהר נארהייט אבר מיין ריך טונן ישראל עפנן אונ' צו עפנן איר וועלן גאט ליב האבן ביז אונזר טויט דייני
פיינן טוט רו נאהר פארט וואפנן ׃ (פושטים) זי סטערקן אויז איין האלז צו טעלטונג אונ' גרוש דר סלאגונג · די פרואי ווייבר
די אייזן צו געהן אירי קינדר אן סטאט אירי נעסטן איט טויבן צו איין (קרבן עולה) דאס דא גאנץ אונ' גאר ווערט גנעהנט
אונ' צו דעם זיסן גשמאק דעם יענפטיגן זיא סטוא א נ' איילן איהר פרי אכט צו פריאן אונ' צו ספעטן אובנט אונ' אארגן ׃
(שוחטים) די פעטר סעלטן אירי קינדר אין איהר בלוט טונן זיא זיך איין רילטן איר איין רילטונג טונן זיא אויף זיך לובן איט
ליבשאפט · זיא פר אונאערן אן איר לעבן אונ' איר לייבר דר באראן זיא ניט צו איינגן דיין נאאן פרייאן זיא זיך (ומתאשרים)
אונ' זיא סטערקן זיך צו לאזן הערן (שמע ישראל) אין אירן רופן אונ' לייאנן · דס זעלביגי טוט איר אויל ברוען אן סטאט די
(ברכה פון קרבנות) · איט אננדר פעטר אונ' קינדר (חתנים אונ' כלות) זי איילן זיך צו דר (שחיטה) אז צו אירי (חופה)
(ולדי) די קינדר דייני ליבליכן פלאנצונגן דר אויסנדרי · זיין צו געגלט זיין פולענד זיין פר גאנגן זיין פר איטן · ביים דיר האטטו
גשוואורן ביים דער (עקידה) פון די הירטן אברהם יצחק צו אערן איר נאאן אז סטערן דיא היאלן (ראה) זעהן דוא זאלסט
אנהן די דאזיגן (עקידות) די דא ווערן גבונדן · ביים אורן לעבן וואורן זיא גליבט אונ' אן אירן טויט זיינן זיא ניט וואורן פון
אננדר גשיידן · צו אייניגן דיין נאאן האבן זיא זיך גאיילט צו פאדרן זיך דאס ליבשאפט פון איר רעלט פערט קייט טוא גדענקן
אוק ווילן דו זיא זיך צו אננדר האבן בהעפט צו היילגן דיך (האל) דאס ראזיגי גדעיק אונ' זאלסט ניט פר געסן · אונ' דיא
איבריגי אנטריכונג די דא איז גשטראפט איט וויא טאג · זאלסטו פארסן דיא בלוט פארטר צו קריגן איט אונזרי פייגד טוא
דיך דער לייכטן איט רעכונג פון דאס פר געסני פאלק ישראל (חפוץ) טוא בגערן אונ' אער דער הובן איט דעם גרים נארן
אויף אייני ליידיגר · פר וואגלונג זאלסטו טון דעם ברעכנר או. דעם רויבר דייני גקויפטן זאלסטו דער באראן אונ' איט דיינר
פליגל

נְוֵהוּ הֵשַׁמּוּ ׃ הַעַל אֵלֶּה תִתְאַפַּק יְיָ · תֶּחֱשֶׁה וּתְעַנֵּנוּ עַד מְאֹד · אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ ׃ הִנָּשֵׂא שׁוֹפֵט הָאָרֶץ · הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים ׃ וְהָשֵׁב לִשְׁכֵנֵינוּ שִׁבְעָתַיִם אֶל חֵיקָם · חֶרְפָּתָם אֲשֶׁר חֵרְפוּךָ אֲדֹנָי ׃ יְיָ כַּגִּבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָעִיר קִנְאָה · יָרִיעַ אַף יַצְרִיחַ עַל אוֹיְבָיו יִתְגַּבָּר ׃ לַייָ הַיְשׁוּעָה · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על

דיא איקר אין האלט פון דיזה (סליחה) אז דז איר בעטן אלט הקב"ה זאל גדענקן אונזר (אקדת הספק) זיין · דס איר אויז טטין פיל (יסורים אונ' איתות קשות) וועגן זיין הייליגן נאמן ניט צו פר שוועכן · זא בעטן איר הקב"ה אונזר איבר בליבני צו דער בארמן · אונ' (ברית וזכות אבות) צו גדענקן ׃

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר קלונימוס בר רבי יהודה חזק ואמץ

חזן אֶת הַקּוֹל קוֹל יַעֲקֹב נוֹהֵם · קהל בִּידֵי רָשָׁע בָּהֶם מִתְרַדֶּה ׃ חזן גְּבִיר שַׂמְתּוֹ בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם · קהל דְּכָאוּם בַּעֲבוֹדוֹת וְעֻלָּם מַטִּילִים עֲלֵיהֶם ׃ חזן הוֹרְגִים תּוֹלִים מַשְׁמִידִים בְּכָל מִינֵי מַשְׁמֵד · קהל וּבְכָל זֹאת עָלֶיךָ אוֹתָם לְהַצְמֵד ׃ חזן זְנוֹחַ אֵל חַי קִלְקוּלָם לְלַמֵּד · קהל חוֹבְטִים וְחוֹבְלִים בְּאֵין מַעֲמָד ׃ חזן טוֹמְנִים פַּח לִלְקוֹד כְּשַׁךְ יוֹקְשִׁים · קהל יְחוּדְךָ לְהָמִיר בְּבַעַל לְהַאֲשִׁים ׃ חזן כָּלָה לְנַמֵּר בְּעַם קְדוֹשִׁים · קהל לֹא יִזָּכֵר שֵׁם יִשְׂרָאֵל לְהַרְשִׁים ׃ חזן מְזִמּוֹת נִכְלוּ תְעוּבָם בְּשַׁלְמוּתָם לציין

אל תבוא דז זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · טוא פון וועגן דאס טטיק דעם סענדר אונ' דעם לצסטרר אונ' פון וועגן דעם פיינד אונ' דעם ראכנר דען פון דיינט וועגן ווערן איר דער טלאגן אלי טאג · איר זיין גרעכנט אז איין שאף צו שחטן דעם ער האט אויך גגעבן צו יעקב אונ' זיין וואונג האבן זיא פר וויסט אויף דיא דאזיגי ווילסטו דיך אויף האלטן גאט דוא טוסט סטיל סוויגן אונ' דו טוסט אונז פייניגן ביז ועד איין גאט פר רעכנונג אין גאט · גאט ער ווערט דער לייכטן רעכנונג זיא דיך דער היבן דו דיכטר דער ערדן ווידר קער אפר גטלסנים אויף די האפרטיגן אונ' ווידר קער צו אונזרי נאכפרן זיבן מאל זא פיל אז זי פר רינט האבן אין איהר סוס איר פענד דו דיך הבן געשענדט · גאט דר ווערט אויז גין אז איין סטארקר אז איין סטרייט האפטיגר אן ווערט ער דר וועקן נייחוג פר ווערט סאלן ער ווערט אויך קרייטן · אויף זייני פיינר ווערט ער זיך סטערקן ׃

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ׃

את הקול דאס טטים פון (יעקב) טוט ברומן אין דיא הענד פון איין בייזוויכט ווערט גשלאגן דו האסט (יעקב) גאמכט צו איין העד אין אזו איין לאנד דס גלייך ניט צו זיא געהערטן · אונ' אילודר האבן דיא (רשעים) זיא פר סטוסן איט דינסט אונ' איר יאך ווערפן זיא אויף איק (הורגים) זיא דר טלאגן זיא הענגן זיא פר טלגן איט אלרליא פר טילגונג · אונ' ביא דען אלן טונן זיא זיך אן דיר בהעפטן אים צו פר לאזן דען לעבנדיגן גאט אונ' איר פר דארבנהייט צו לערן טונן זיא איכן טלאגן אונ' וואוכרן דס קיין בעטאנד פר זיא איז (טואנים) זיא פר בארגן איין כעל צו בלוויגן אז דס סטילקייט פון דיא שטרויכלר דיא דא סטילן אום צו פאנגן פיגל דיין אייניקייט פר וועקסלן אן איין אמנס פרסון זיך צו פר סולריגן אונ' פאר דערבונג צו פיל ברעגן אז איין הייליג פאלק · דאס עס זאל ניט ווערן גדאכט צו לייכין דען נאמן פון ישראל ׃ (אויאות) גדאכן גדענקן זיא איר אונוורדיקייט צו לייכן אן ישראל איהר קליידר · צו פר לאזן דיין פארכט צו וענן אונ' צו טראכטן אן איר

קהל למען שם קדשך עשה ולא לנו יי לא לנו : חזן מדת טובך
וחסדיך הנגבר על צאן מרעיתך · קהל נענו לך מחל רבה סליחותיך
במחילתך : חזן סעדנו ונושעה והט לבנו לנתיבותיך · קהל עננו יי
עננו כי טוב חסדך ואמונתך : חזן פדה והצל עמך ורעיתך מכף
מתקוממיהם · קהל צור צדיק גדול וגבור ונורא אל מושיעהם : חזן
קדש קדושת שמך עליון קרוב מצדיקיהם · קהל רחמיך יכמרו
עליהם ועל בניהם : חזן שחרנוך בתחנה הקשיבה אלהינו מלכנו
וקדושנו · קהל שלום רב תרבה לסגלתך כבודנו ומרים ראשנו :
חזן תבענה שפתינו תהלתך כי תצילנו מרוששנו · קהל תורתך
ועדותיך שעשוענו ובם תחי נפשנו : חזן דבב שפתי וקול תחנוני
שמעה והאזינה · קהל ושיחות דברי לפניך יונעמו וכקטורת רצה
נא : חזן ידידיך יעלזו ויעלו לציון ברנה · קהל דביר קדשך וארמונך
על משפטו לכוננה : חזן בך תוחלתי וסבר ירם ונשא גאה גדול ונורא ·
קהל רחמיך וחסדיך אבקש ולישועתך תמיד אסברה : חזן שופטה
משפטי ונקום דם עבדיך אשר שפכו בני נבל בעברה · קהל מגר
מתקוממי ושלח בם חרון אף וזעם וצרה : חזן ואתה קדוש ישראל
גואלם מלכם וגאונם · קהל אשורם אם הטו ולבם הלך אחר עינם :
חזן לעמל יגונם ולכובד עול גלותם הבט מגינם · קהל הבט לברית
והמלא רחמים על פליטת שאונם : חזן בקול לעזרתי חושה והחזק נשק
לקראת צרי ואויבי · קהל וחזן וישמחו וירננו חוסיבך כי תחבוש
מכאובי · יבושו ויחפרו ויסוגו אחור חפצי קרבי · חזק ואמץ מאמינך
גואלי וצור ישועתי · אל אלהי אבי : אל מלך ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : מקול מחרף ומגדף · מפני אויב
ומתנקם : כי עליך הורגנו כל היום · נחשבנו כצאן טבחה · כי אכל את יעקב · ואת

סָלַחְתִּי נִתְבַּשֵּׂר מִמְּעוֹנֶיךָ : חזן שִׁקְּדוּ נָא בְּנֵי עֶלְיוֹן וּמוּלוּ קָשׁוּרת · קהל מִכְשׁוֹל הָרִימוּ פַּנּוּ דֶּרֶךְ יַשְּׁרוּ מַעְקַשּׁוֹת : חזן עָוֹן עִזְבוּ וְהִתְוַדּוּ וְאַל תּוֹסִיפוּ לְהַקְשׁוֹת · קהל יוֹדֵעַ יָשׁוּב יִרְצֶה יִקַּח כְּבוּשִׁים וּבַקָּשׁוֹת : חזן בקול הַקְשִׁיבָה חַנּוּן חַנּוּן הַאֲזִינָה עֶרֶךְ שַׁוְעָתִי · קהל וחזן זַעֲקֵינוּ נָא רְצֵה הִתְרַצֵּה הִתְפַּתֶּה וְקַבֵּל שַׁוְעָתִי · קְרָאתִיךָ מִמֵּצַר קְרַב אֵלַי וּלְכָה לִישׁוּעָתִי · חוּשָׁה לְעֶזְרָתִי יְיָ תְּשׁוּעָתִי :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה

צ תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרַי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי : גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים · הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם · יְיָ צַדִּיק קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים · יֵבֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר · כָּל שׂוֹנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ · בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ · בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ · נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · אֲזַי עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ · טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה וכו

אין דיזה סליחה קלאגן איר וועגן דיא פילי צרות דיא איר אונ פילי יארן אויז שטין · וועגן דס (מריבות הגלות) אונ' בעטן איר אויף די גאולה · אונזר (תורה אונ' אבות) טון אויף אונז (מגין) זיין · אונזרי תפלות אקבלן צו זיין :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר דוד בר שמוא הלוי חזק ואמץ

חזן יְיָ אֱלֹהַי רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי · קהל בְּבַקָּשָׁתִיךָ אֲמַצֵּת דִּבִּי בִּהְיוֹתְךָ בְּעוֹזְרָי : חזן גָּבְרוּ עַתָּה וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרַי · קהל דּוֹבְרִים כִּי רָעֲדוּ כָּל אֵבָרַי : חזן הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל וּשְׁנִינָה · קהל וַיַּדּוּ אֶבֶן כִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה : חזן זֵדִים הֱלִיצוּנִי בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שַׁתּוּ כְּחֶרֶב שְׁנוּנָה · קהל חוֹשְׁבִים עָלַי מַחְשְׁבוֹת רֶשַׁע בְּלִי חֲנִינָה : חזן טוּבְךָ וּמִדַּת רַחֲמֶיךָ יָגוֹלוּ עָלֵינוּ · קהל יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ : חזן כָּלְתָה נַפְשֵׁנוּ לִישׁוּעָתְךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנוּ ·

למען

אונ' מיר זאלט ניט אנטהרן צו הארטן דען נאקן · דר דא וויס דס ער אין זינד הט געטאן דר זאל תשובה טון זא ווערט אים גאט בווילגן · גר זאל געוואן דיריך פון דר תורה די דא אבלט בלאנגן רען יצר הרע אונ' בעטן : (הקסיבה) פר נעם דו לייט ווענגר גאט די געבעט · פר נעם די אן ריכטונג איינס געשרייא · איין געשרייא נון בווילג · ווייא בווילגט איבר רעט אונ' מנטפאנג · איין געבעט איך טוא דיך רופן אויז די ענגי טוא געגעהנן צו איר אונ' גיא צו איינר הילף · איין צו איינר הילף דוא גאט איינס הילף : (דס טייטש פון יי' אלהי) שטיט אין (יולר) :

אל

בקרבו אסור · קהל חוטא רב מרי ביד מגל מסור : חזן טורד לב
נבזה הלזה הבא לבקש · קהל ישר העוה תוכחות קץ פתלתול ועקש :
חזן כושל ברכיו ואשמתו וצחנתו לו למוקש · קהל דכו און חורש
בפועל כפיו נוקש : חזן מען טען בפוצה להשיב מה אמצא ג״ו קהל
נתאבתי ונאלחתי כי מלאתי דופי ושמצה : חזן ספק מימי לא נאמנו
כאכזב מוצא · קהל עצרותי און ומרמה וצומותי לריב ומצה : חזן פשע
מחה ועון שא ואשם כפר · קהל צעקתי מצרה לי נבלם בוש וחפר :
חזן קצף שכח ורוגז הנח וכעס הפר · קהל רצה מרצה ומחבב וערבב
נומץ חופר : חזן שבטי פליטי ישראל הכונו בריב נבר · קהל תום
החזיקו תחן הפיקו נשקו בר : חזן את יי בהמצאו לדורשו חיל יוגבר ·
קהל לא בזה ולא שקץ ענות עני ונשבר : חזן יום ישועה ועת רצון
אמצא לפניך · קהל כהגון וראוי ושלם ורצוי אחשב לפניך : חזן בעמדי
להתפלל ולבקש רחמים על בניך · קהל רציתי אתכם השמיענו

סלחתי

זיין פר כמרגנים אונ׳ דס און רעכט איז אין איהם גבונדן אין זינדיגר פון פיל ווידר שפעניגונג אונ׳ איבר ענטפרט אין האנר דען פר שאצהטן און רייכן (יצר הרע) : (טורד) דער יצר הרע אמכט און זידיג פון גראנקן דס פר שאעכט הערץ פון דען אענס דר דא קואט צו טון תפלה · דען העכט פערטיגן וועג אמכט ערקרום דיא טטראפות טוט ער פר און אעהרן אונ׳ איז ווייטר פר קריאנים אונ׳ סטרייט הפטיג · דס זייני קניא אונ׳ קראפט איז גסטרויכלט אין גזות · רו אמכט זיין טור · אונ׳ זיין גסטאנק פון זיין זינר רו איז צו איק צו שטרא כזונג · זיין הערץ דאז טוט גדענקן און רעכט אין ווערקן זיינר טענר ווערט ער גסטרויכלט : (אען) וואז קאן איך נון פינדן פר אין מכשוואהרט אונ׳ אין ריד איט עפנונג דיין אונד צו ענטפרן · איך בין פר און ווירריגט אונ׳ בין פר סטונקן דען איך בין פול פון לאסטר · אונ׳ דס אמכט רז די גנוגזאמי גוטי פר זיכרונג די גלייך זיין צו וואסר די דו איר פר ווכרט האטט דורך די נביאים זיינן ניט ווארהפטיג אונ׳ ביזט אז אין ז גן המפטיגר קוואז איז גאנג פון וואסר דר דא נים אער קוואזט · אייני אויך האזטונג אין דר טול איז ווייטר און רעכט אונ׳ טאלקהייט אונ׳ אייני פאסטונג איז צו קריג אונ׳ צאנק : (פשע) די אישטאט אעק אב אונ׳ די זינד פר טראג אונ׳ די טולד פר גיב · איך טוא טרייאן אויז דעם לייד דאז צו איר איז איך פר שאעלטר אונ׳ פר שאעהטר אונ׳ גטעגטר דען גריס צארן אאך טטילן אונ׳ אאך רואן אונ׳ טוא פר סטערן אונ׳ סוס בוויזגן דעם (יצר טוב) דר דא אמכט בוויזגן אונ׳ ליבן איר צו פר דיר · טוא פר איסן אונ׳ טוא פר הולן דען יצר הרע דר דא איין גרוב טוט גראבן צו אאכן איך דריין פאלן : (שבטי) איר גשלעכט פון די אנטריגונג ישראל ברייט איך אן איט אין דיין הערץ · בגרייפט די גאלהייט ליהט אויז גבעט גלוסט די לויטרקייט פון דר תורה גאט זאלט איר פארסן דר וויל ער איז צו פינדן איז דיס לעהן טאג דען טוט ער צו זיין פארסון קראפט סטארקן ער פר שאעהט ניט איכ׳ ער פר און אפרט ניט די טרייאן פון איין ארואן אונ׳ איין צו ברעכן (יום) איין טאג פון הילף אונ׳ איין וויליגליכי צייט זאל איך גפינדן צו פר דיר · או איין וואהל אערדיגר אונ׳ איין ביליכר אונ׳ איין גנצר אונ׳ איין בוויליגטר זאל איך ווערן גרעכנט צו פר דיר · אין איינם סטין צו טון תפלה אונ׳ צו ביטן דער בארמיקייט אויף דייני קינדר · זאלסטו זאגן הערן אונז איך הב בוויליגט אייך אונ׳ איר זאלן הערן די (בשורה) פון דיין וואו זיג איך הב פר געבן אייערי זינד : (טקח) איילט נון איהקינדר דס איברסטן אונ׳ בטכיידט די בארמיקייט אייערס גאאן · טוט אב סייקן פון אייך דען (יצר הרע) דער דא אמכט סטרויכלן רואט אויז דען וועג אמכט גלייך די קרואי וועג · פר לאזט דיא זינד אונ׳ ביקפנט זיא ·

הַרְחָצָה · שַׁעֲרֵי סְלִיחָה פְּתַח לוֹ וְנָקִי צַדִּיק יִמְצָא · וְהַשַּׁעַר לֹא יִסָּגֵר עַד הָעָרֶב : אל מלך · ויעבור · יי יי

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל · שְׁמוֹר שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל · כִּי הוּא יַכְאִיב וְיֶחְבָּשׁ · יִמְחַץ וְיָדָיו תִּרְפֶּינָה : כִּי לֹא יִזְנַח לְעוֹלָם אֲדֹנָי · כִּי אִם הוֹגָה וְרִחַם כְּרֹב חֲסָדָיו : כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ · זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי הוּא יָדַע מְתֵי שָׁוְא · וַיַּרְא אָוֶן וְלֹא יִתְבּוֹנָן : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ · יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה ·

אין דיזה (סליחה) בקענן איר דס איר זיך שטאן איין אויף צו עפנן אודר איין פנים אויף צו היבן · ווייל קיין (זכיות) ביי אונז צו פינדן זיין אונ' שטעט איין דער אנדר פון (יצר הרע) אן גבריט זיין · דאך פר זיכרן איר זיך אן דען חסד הסב"ה דס ער די תפלה פון דען ארמן אונ' צו ברמכן הערצן ניט פר שמעהט · אונ' ווערט אונזר תשובה טון בווילגן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

חזן אֵיכָכָה אֶפְצֶה פֶּה וְאֵיךְ אָרִים עַיִן · קהל בְּאֵין מַעַשׂ וּבְיָדִי זְכוּת אַיִן : חזן בָּעִיתִי הָיִיתִי כְּשִׁכּוֹר וּכְגֶבֶר שֶׁעֲבָרוֹ יַיִן · קהל דָּמִיתִי לְגִבּוֹר שֶׁאֵין בְּיָדוֹ כְּלֵי זַיִן : חזן הוּחֲרַד לֵב דַּל וְחָדַל הַהוּקַם סָרְסוּר · קהל וּמַה יִּפְעַר נִבְעַר מִדַּעַת וּמִבִּין חָסוּר : חזן זְדוֹנוֹ בְּחֻבּוֹ טָמוּן וְאָוֶן בקרבו

נאכט קיין (גאוה אונ' קיין גאות) · אונ' עס ווערט זיין קיגן אובנט ווערט זיין גלט דר (גאולה) · (ערב) אס אובנט טוט בווילגן די ריר איינר לעבן אז איך טוא רופן ווייא פינדליך · אונ' צו ענפרן אונ' קערן זיך צו איין פאלק דס דא איז ווארן גשפרענגט אונ' איז אויף גגאנגן וויים אז פון דר וועט די פפארטן פון דער פר געבונג טוא עפנן צו אים אונ' זאל ווערן געבאדן ריין אונ' גרעכט · אונ' די זעליגי פפארט זאל ניט ווערן פר שלאסן ביז דען אובנט :

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז אין גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · דא היטר ישראל טוא היטן די איבר בלייבונג פון ישראל · דען גאט אאכט וויא אונ' טוט אויך פאסטרן ער טוט וואונדן אונ' זייני הענד טוגן עס אויך היילן · דען ער טוט ניט פר לאזן גאט צו איביג · וואן ער גלייך אאכט טרויאריג האט ער אויך דר באראט אז פיל מיט זייני גנאד · דען ער ווייס אונזר גדאנקן גדענק דס איר זיין ערד · דען ער קאן דיא פאלשי אאכן אונ' ער טוט זעהן אונרעכט אונ' ער טוט עס ניט פריבן · דען אן אים טוט זיך פרייאן אונזר הערץ דען אן זיין הייליגן נאאן טוגן איר זיך פר זיכרן · עז זאל זיין דיין גנאד אויף אונז אז וויא איר האפן צו דיר :

אלהינו · אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

איככה וויא זאל איך עפנן איין אויל אונ' וויא זאל איך אויף היבן איין אויגן · דען אן איר זיין ניט גוטי אעשים אונ' אין איין האנד איז קיין זכות · איך טוא טרייאן איך בין פר דואלט אז איין (שיכור) אונ' אז איין אן דס איבר אים געפארן איז דער וויין · איך בין גלייך אז איין (גבור) דר דא האט ניט אין זיין האנד שטרייט געפעס אזו האב איך אויך קיין אגנ"ת צו שטרייטן פר איין (קהל) : (הוחרד) עס איז דער טראקן אין איר איין ארים הערץ אונ' איז פר איטן פון איר דר (יצר טוב) דר דא קאן טונקל אאכן דיא אויגן דאס דא איז איין אאקלר צו דיא זינד · אונ' וואס זאל דען עפנן אונ' אויף ספערן זיין אויל איינר דער דא איז אויז גרויאט פון זינן אונ' איז פר שטאנד גברעך · אונ' זיין אונטווליקייט איז פר בארגן אין זיין

תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ · קהל מַשְׂאַת כַּפַּי מִנְחַת עָרֶב : חזן עָרֶב
דִּינִי הוֹצִיא כָאוֹר יוֹשֵׁב בַּשַּׁחַק · קהל שְׁמַצָּתוֹ וְנַאֲצָה הָסֵר וְתוֹרָה כַּשַּׁחַק :
חזן וְתֵרָצֶה שִׂיחָתִי · כְּיוֹם וַיֵּצֵא יִצְחָק · קהל לָשׂוּחַ בַּשָּׂדֶה לִפְנוֹת עָרֶב :
חזן עֶרֶב כָּמַהּ לְךָ בְּשָׂרִי וְלִבִּי לְהַלְלָךְ קָדֵם וְלִקְרַאת חֲסִידְךָ בְּצוֹמוֹ ·
קהל יָצָא וְלֹא רָדַם · בְּיוֹמוֹ : חזן תִּתֵּן שְׂכָרוֹ וַיֵּצֵא אָדָם לְפָעֳלוֹ · קהל וְלַעֲבֹדָתוֹ
עֲדֵי עָרֶב : חזן עֶרֶב יוֹם וְאִישׁוֹן לַיְלָה נָשָׂא עַמְּךָ עֵינָיו וְנֶחֱנַן · קהל פְּגִיעָתוֹ
כִּפְגִיעַת יַעֲקֹב וּרְפָא הַמַּחַץ : חזן בְּבוֹא הַשֶּׁמֶשׁ זְרוֹק עָלָיו מַיִם טְהוֹרִים
וְרָחַץ · קהל בַּמַּיִם וְטָהֵר בָּעָרֶב : חזן עָרֵב הֱיֵה כְּטַל לְיִשְׂרָאֵל וְיִפְרַח
כַּשּׁוֹשַׁנָּה · קהל וּרְאֵה צוֹמוֹ אֲשֶׁר צָם וְנַפְשׁוֹ עִנָּה : חזן חֲתוֹם אוֹתוֹ
בְּסֵפֶר חַיִּים · כִּי פָנָה · קהל הַיּוֹם כִּי יִנָּטוּ צִלְלֵי עָרֶב : חזן עָרֵב סְלִיחוֹתֶיךָ
מְקַוֶּה וּבְרַחֲמֶיךָ יִנְעַם · קהל תֵּן לוֹ תִּקְוָתוֹ וְהַעֲבֵר רִשְׁעָתוֹ וָזַעַם : חזן
אַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · וְכָל הָעָם · קהל נִצָּב עָלֶיךָ מִבֹּקֶר עַד עָרֶב :
חזן עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם אָשִׂיחָה לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן מְעוֹנַי · קהל רַחֲשַׁי וְלַחֲשַׁי
יֶעֱרַב כִּקְטֹרֶת נִקְטַר לִפְנִים וְלִפְנַי : חזן עֲשֵׂה עִמִּי אוֹת לְטוֹבָה וְיִוָּדַע
לַיְיָ · קהל לֹא יוֹם וְלֹא לַיְלָה וְהָיָה לְעֵת עֶרֶב : חזן בקול עָרֶב נִיב שְׂפָתַי
רְצֵה טֶרֶם אֶקְרָא תְּהֵא נִמְצָא · קהל וחזן וְלַעֲנוֹת וְלִפְנוֹת חוֹזֶה וְעָלָה מִן
הָרְחִצָה

אייני טענער אַ ריפֿריאַכט פֿון אַ בנר : (ערב) אַם אָבנט טוא אויך ניהן איין רעלעט אַ איין זיכט דאַ וואונדר אין היאָל ·
זאַמטר אונ' דער ניירנונג טוא אַב אונ' דוא זאָלשט עס פֿר טטרייאַן אַ איין סטויב · אונ' דאַ זאָלשט בייליגן איין (תּאוה) יאַ
דען טאָג דאַ (יצחק) אויז גינג צו טון תּפֿלה קיגן אָבנט : (ערב) אַם אָבנט טט גלוסטן צו דיר איין פֿלייש אונ' אין הערץ
האָט גאַרט צו לובן דיך · אונ' דער דאַ איז צו קיגן דייני גנאַדר אויז גאַנגן אַט זיינם פֿאַסטן אונ' האָט ניט גשלאָפֿן אַן זיין
טאָג זאָלשטו געבן זיין לון דען ער איז אויז גאַנגן דער זעלביגר איבנס צו זיין ווערק אונ' צו זיין גאָטס דינסט ביז הייגט צו
אָבנט : (ערב) אַם אָבנט פֿון דען טאָג אונ' פֿינסטרי נאַכט האָט אויך גהובן דיין פֿאָלק זייני אויגן אונ' האָט גאַילט
דאַרום זאָל זיין אַן דיא תּפֿלה פֿון (יעקב) אונ' היילן מיר וואונדר · אַ דיא אַן הייגט אונטר גיט טוא ספּרענגן אויף
איס רייני וואַסר · אונ' ער זאָל זיך באַדן אין רייני וואַסר אונ' זאָל ריין זיין צו אָבנט : (ערב) אַם אָבנט זייא צו די ישׂראל אַ
איין טויא אונ' ער זאָל בליאָן אַ איין רויז · אונ' זיך זיין פֿאַסטן דס ער האָט גפֿאַסט אונ' זיין לייב האָט ער גפּייניגט · פֿר זיגל
איהם אין איין בוך דאַס איביג לעבן דען דער טאָג האָט זיך צו גקערט · דען זיא האָבן זיך טון גנייגט דיא שאָטן פֿון אָבנט :
(ערב) אַם אָבנט טוט האָפֿן ישׂראל דייני פֿר געבונג אונ' אַם ווילן דייני דער באַראַמקייט זאָל ער ווערן לייאָליך · גיב איהם
זיין האָפֿנונג אונ' אַמך איבר פֿאַהרן זיין בוזקייט אונ' דען צאָרן · דוא הייליגר וואַרטר דיא לוב פֿון אַל דאַס פֿאָלק ישׂראל דאַס
דאַ סטיט פֿון רייכט וועגן פֿון מאָרגן ביז אָבנט : (ערב) אַם אָבנט אונ' מאָרגן אונ' מיטאַג טוא איך תּפֿלה צו פֿר דיר דואָר
דיא היאָזן · איין רידן אונ' איין לויטפֿהן זאָל זיין גלייסט אַ דאַס (קטורת) דס אַן האָט גרעאַפֿאַט גמאַן אַיוויליג אין (בית
המקדש) טוא מיט איר איין צייכן צו גוטן אונ' פֿס זאָל ווערן צו וויסן דר טאָג צו גאָט דיס דאַ ניט ווערט זיין : דאָס אונ' קיין

עֲצוֹר וְקַבֵּל עֲתִירָה ׃ חזן סְעוֹד וּסְמוֹךְ יְצִיר כַּפֶּיךָ ׃ קהל עֲצוֹר בַּדֶּבֶר דְּרוֹן אַפֶּךָ ׃ חזן פְּתַח וְהַסְכֵּת תְּחִנָּה ׃ קהל צַעֲקָה קְשׁוֹב שׁוֹכֵן מְעוֹנָה ׃ חזן בקול קַבֵּץ פְּזוּרֵי צֹאן מַרְעִיתֶךָ ׃ קהל וחזן רְעֵה בְּשִׁבְטְךָ עַם רַעְיָתֶךָ ׃ שַׁכְלֵל הֲדוֹם בִּמְרוֹם הָרִים ׃ תְּמַהֵר לְעַמְּךָ לוֹבֵשׁ תֻּמִּים וְאוּרִים ׃

אל מלך ׃ ויעבור ׃ יי יי ׃ סלחלנו ׃ כי אתה ׃

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי ׃ עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם נָשִׂיחָה וְנֶהֱמֶה ׃ וַיִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ ׃ אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ ׃ וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ ׃ אֵלֶיךָ זָעֲקוּ וְנִמְלָטוּ ׃ בְּךָ בָטְחוּ וְלֹא בוֹשׁוּ ׃ בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ ׃ קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה ׃ ליי הישועה ׃ יי צבאות עמנו ׃ יי הושיעה ׃

אין דיזה (סליחה) בעטן איר אלז הטב"ה זאל בוויזגן מן אונזרי תפלות (באקום קרבן ׃ בוכות אבות) וועלכי די תפלות האבן (אתקן) גוועזן ׃ אברהם שחרית ׃ יצחק מנחה ׃ יעקב ערבית ׃

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן מֵאִתְּךָ תְּהִלָּתִי שׁוֹמֵעַ עֲתִירָה וְשַׁוְעָה ׃ קהל וּבְךָ תִקְוָתִי לְהַעֲבִיר מַעֲשֶׂה הָרָעָה ׃ חזן בְּרַחֲמֶיךָ תִּשְׁפּוֹט עִם חֲנָנְךָ ׃ בְּתֵשַׁע ׃ קהל לַחוֹדֶשׁ בָּעֶרֶב מֵעֶרֶב עַד עֶרֶב ׃ חזן עֶרֶב רֶגֶשׁ אַרְבַּע תְּפִלּוֹת שְׁעֵה וְהַטֵּה אָזְנְךָ ׃ קהל וְצַדִּיק נֶחֱלַק עָלָיו לַיְלָה זְכוֹר וּפְקַח עֵינֶיךָ ׃ חזן

תכון

זו אכ פווענקן דר איט דס און ווייברקייט דר זינד פון אוו איין פאלק דס דא טוט האפן צו דיר ׃ טוא איין היוך צו ברחאן אונ' פר שטופנר ׃ זא בהאלד אז ער טוט גנעהנן איין גנעהגר צו בגערן דיין דר בארמיקייט פר דיינר שכינה אום ווילן דיין פאלק זא אאך אנטרינן אונ' בשעדאן פון נארן אונ' גרים נארן אונ' האלט אויף אמרט אונ' אנטפאנג גבעט ׃ אוכטר שטין אונ' אוכטר נעהן דס בשעפנים דיינר טענר ׃ האלט אויף פון זיא גרים דיינס נארן ׃ טוא עפינן דיין טמר אונ' פר נעם גבעט אונ' פר נעם גישריי זחא רומר דר היאליסן וואונוג פר זאאל די פר ספרייטן שאלדיינר וייד ׃ טוא ווידן איט דיין שטאב די פאלק דיין גיעלו גרונדפעסטיג דס טעאל דיין ב"הא אויף דען העלסטן בערג דו זאלסט איילן צו דיין פאלק איין אן קליידר (אורים ותומים) ׃

תבוא הוא זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר רער דא לעבט אובנד אונ' אמרגן אונ' איטאג טונן איר רידן תפלה אונ' איט טואן ברואן אונ' ער הערט אונזר שטים ׃ צו דיר גאט טואן איר בייטן אם אמרגנט טוט אונזר תפלה דיך פאדרדרן ׃ צו דיר הבן זיא גשריאן אונ' זיא זיינן וואורן אנטרינן אן דיך הבן זיי דך פר זיכרט אונ' ניט זיינן וואורן פר שעמט ׃ אן דיך הבן זיא זיך פר זיכרט אונזר עלטרן זיא האבן זיך פר זיכרט אונ' דוא האסט בשראם ׃ אונזר שטינן טונן איר רופן צו גאט אונ' ער הט געאנטפרט אונז פון בערג זיינר היילקייט איביג ׃

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ׃

מאתך פון דיר איז איין לוב דו פר נעאר גבעט אונ' גשריי ׃ אונ' אן דיר איז איין האפנונג צו אוועק אבר פארן דס בייז ווערק איט דייני דר בארמיקייט זאלסטו ריכטן איין פאלק דאז דיך טוט ביטן אם ניינטן טאג אין אונאט תשרי צו אובנד פון איין אובנט ביז אנדרן אובנד ׃ (ערב) אם אובנד פר נעם די שטוראן פון די פיר תפלות אונ' ניג דייני אורן ׃ אונ' די גרעכטיקייט פון אברהם דס דא איז זיינט וועגן גטיילט וואורן דיא נאכט צו שלאגן פיר קיניגן דו טוא גדענקן אונ' אופן דייני אויגן עס זאל ווערן אן גבערייט איין תפלה צו פר דיר אז דס קטורת אונ' אויף היבונג אייני

לְמוֹרְדָיו מְזוֹנוֹת · שְׁאֵרִית יוֹסֵף מְקַוֶּה סְלִיחָה מְצוֹא לַעֲוֹנוֹת · תְּגְמוֹל הַטּוֹב כְּיוֹסֵף לְאֶחָיו רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ לְתַתּנוֹת : ל׳ מלך יושב ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה מִזְּבוּל קָדְשְׁךָ וְתִפְאַרְתֶּךָ : אַיֵּה קִנְאָתְךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ · הֲמוֹן מֵעֶיךָ וְרַחֲמֶיךָ אֵלַי הִתְאַפָּקוּ : אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב נָא הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה · וּפְקֹד גֶּפֶן זֹאת : וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה · אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַל תַּעַזְבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ · אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ בְּיוֹם צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ : ליי הישועה · יי צבאות עמנו

אין דיזה (סליחה) בעטן מיר הקב"ה ומיר אונזרי תפלות ובקשות בווילגן · גלייך זיין (סיר) איז דט ער צו דעם ארמן און' ניט בדערפר איין הילף איז · און' בעטן אונז ווידר נאך ירושלים צו פר זאמלן דס ב"המ ווידר אייל צו בויאן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אַךְ בְּךָ לְדַל עֶזְרָה · קהל בְּיוֹם רָעָה תּוֹשִׁיעַ מְהֵרָה : חזן גֶּשׁ זֶה נִצְרָךְ וְנִבְזֶה · קהל דְּרוֹשׁ וּבַקֵּשׁ הַבָּזֶה : חזן הַטּוֹב תִּרְאֶה וָפֶשַׁע תִּמְחֶה · קהל וְעָנִי הַבָּא בְּצֶדֶק תַּנְחֶה : חזן זוֹעֲקֶיךָ בְּאֵימָה הַקְשֵׁב וּשְׁמַע · קהל חַפּוֹץ צֶדֶק וְקַבֵּץ דֶּמַע : חזן טֶנֶף שָׁטוֹף מֵעַם מְחַכֶּה · קהל יֶשַׁע הָחִישׁ לְנִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה : חזן כְּנֶשׁ מִקֶּרֶב בַּקֵּשׁ רַחֲמֶיךָ · קהל לִפְנֵי שְׁכִינָתְךָ בְּעַד עַמֶּךָ : חזן מַלֵּט וְהַצֵּל מְזֻעָם וְעֶבְרָה · קהל נֶגֶף עצור

דס איז דער דא גיבט גנוגן שפייז צו זייני ווידר שפעניגר די אבר בלייבונג פון ישראל די דא זיין גנענט נאך (יוסף) טוט האפן צו גפינדן פר געבונג צו דיא זינד · דוא זאלשט פר געלטן גוטס אויך אונזר ביז או וויא (יוסף) טעט צו זייני ברידר · דער ווארטן צו לאזן דייני דער בארמקייט און' דייני גנאד :

ל תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · טוא לוגן פון הימל און' זיך פון העררליכן דיינס הייליקייט און' דיין טוגהייט · וואו איז דיין ניידונג און' דיין שטארקהייט די ברוואונג דיינס גדערם און' דיין דער בארמיקייט די זיינן אייגט וועגן אויף גהאלטן · גאט דר הירשארן טוא ווידר קערן איך ביט דיך טוא לוגן פון הימל און' זיך און' טוא בזוכן דיין וויין שטאק · דוא גאט ביזט אונזר פאטר איר זיינן דס לייאן און' דוא ביזט אונזר שאפר און' איר אלי זיינן ווערק דייני הענד · דוא גאט זאלשט אונז ניט פר לאזן גאט אונזר גאט און' זאלשט דיך ניט פערן פון אונז · דוא זאלשט ניט פר בערגן דיין א' גזיכט פון דיין קנעכט ווען לייט צו אונז איז ענגשטר אונז :
אלהינו אונזר גאט און' גאט אונזר עלטרן :

אך בך נייארט אן דיך איז צו דען ארמן איין הילף אן טאג דאס בייס טושטו בשלר העלפן · ווען דייר נויט דערפטיגר פאר שוועכר טוט גנעהן · צו פארטן און' בגערן אן אזו איין פאסט טאג או דס איז · זא טושטו זעהן דס גוטס דאס ער טוט און' אישטאט טושטו אב אעקן · און' איך ארמר קום אויך צו דיר דארום זאלשטו איך מיט דיין גרעכטיקייט פירן דיא דא שרייאן צו דיר מיט פארכט זאלשטו לוגן און' הערן · טוא בגערן און' הערפאר זלן דיא אנות און' זמאל איין די טרעהרן ·

גג

קֶשֶׁר הַמְקוּשָּׁר : חזן הִזְהִירוֹ וְאָמַר לוֹ כָּל זְמַן שֶׁחוֹטְאִין בָּנַי · קהל וְכַסֵּדֶר הַזֶּה יִהְיוּ עוֹשִׂין לְפָנַי : חזן זוּ הִיא הַמִּדָּה לִסְלוֹחַ אֲנִי יְיָ יְיָ · קהל חַנּוּן קוֹדֶם שֶׁיֶּחֱטָא וְאַחַר שֶׁיֶּחֱטָא וְיָשׁוּב אֶל דְּרָכַי וְעִנְיָנַי : חזן טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד כְּלַפֵּי חֶסֶד מַגְבִּיר · קהל יָשׁוּב וִירַחֵם כּוֹבֵשׁ וְנוֹשֵׂא פָּנִים מַסְבִּיר : חזן כָּךְ הִיא הַמִּדָּה רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן מַעֲבִיר · קהל לִמְחוֹל וְלִסְלוֹחַ רַחֲמָיו וַחֲסָדָיו לְהַגְבִּיר : חזן מִי כָּמוֹךָ מוֹרֶה תַּחְבּוֹשֶׁת חָסִיד וְרוֹפֵא אוּמָן · קהל לְפִי מַכָּה גְדוֹלָה אִסְפְּלָנִיתָךְ תְּזוּמָן : חזן מְעַטִּים דָּמִים הַבָּא אֶצְלָךְ לְיָדוֹ יִמָּן · קהל נִשְׁתַּיֵּר לוֹ מִשֶּׁלָּךְ חִנָּם חַנּוּן נֶאֱמָן וְרַחֲמָן : חזן סַמָּךְ סַם חַיִּים רְטִיָּה מוּפְלָאָה לְמַכָּנִית · קהל עִקָּרֵי כוֹסָךְ יָפִים וְקִלּוּרֵי מַטְלָנִית : חזן פָּתוּחַ כֵּיוָן בְּיָדְךָ גַּרְתִּיק הָאִסְפְּלָנִית · קהל צָרִיךְ לְהַתְעִיל מַחַץ חֶבְרַת חוֹלָנִית : חזן פּוֹעֵל עִם בַּעַל הַבַּיִת וּבֶאֱמוּנָה נוֹהֵג בּוֹ · קהל צוֹפֶה לִיתֵּן שְׂכָרוֹ מַה שְּׁבָחוֹ וּמַה טּוּבוֹ : חזן קִלְקֵל וְנִתְעַצֵּל בִּמְלַאכְתּוֹ שֶׁבַּחֲרָבוֹ אִם קֵרְבוֹ · קהל לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וּסְלִיחוֹת כִּי מָרַדְנוּ בּוֹ : חזן בקול קוֹשֶׁט מִיַּד מִדָּתָךְ תְּרוּמוֹת וַהֲגוּנוֹת · קהל וחזן רְאִית דּוּגְמָתָךְ לְמַסְפִּיק

למורדיך

גוויזן דען (קשר פון די תפילין) דס דא וואר גקניפט אויף זיין הויבט · אונ' הט אים גוואורנט אונ' הט גיזאגט צו אים אזו לייט ווען אייני קינדר ווערן זינדיגן · זאלן זיא טון צו פר איר אזו די אורדנונג די איך גטאן הב · דען דס איך הייס (ה' ה') דס איז די זיטן צו פר געבן · אך בין איין לייטזעליגר צו דר בארעמן אי דר אעגט זינדיגט אונ' ווען ער גלייך הט גדאכט צו זינדיגן אונ' בין איין דער בארמר נאך דעם אז ער גזינדיגט הט אונ' טוט תשובה דס זיין אייני ווער אונ' אייני גשעפטן · איין גוטר אונ' איין פר געבר אונ' פיל גנאדר אונ' קיגן דר וואגשאלט וואו דרינן זיין רייך גנאד אונ' אלות טוט ער סטערקן דס עס זאל אב דר וועגן · ער טוט ווידר קערן אונ' טוט דער בארבן אונ' איז איין בצווינגר די זינד אונ' איין פר טראגר אונ' איין היפש אן גזעלט וויזר אזו איז דר זיטן פון הקב"ה דיא צוויא אורד דרייא ערשטי עבירות אלאבט ער איבר פארן · צו פר ציילן אונ' צו פר געבן צו סטערקן זיין דר בארמיקייט אונ' זיין גנאד · (אי) ווער איז אזו ווייא דוא גאט איין ווייזר אונ' לערנר פאלסטר אונ' היילונג איין רוכידר אונ' איין דאקטר איין איינסטרייכר · דר נאך אז די (מכה) פון דיא זינד גרוס איז · זא איז אויך אן גברייט דיין פאלסטר ווען איינר קומט צו דיר דר דא הט אן גברייט אין זיין האנד ווינג גפלור וויניג אלות · ווען אים איבר בלייבט ווענלי קראנקהייטן פון זינר דאס ער ניט באלאן קען דא טוסטו אים לייטזעליגן אוס זאגסט פון דאס דייני · דוא ווארהפטיגר אונ' דער בארמיגר דיין קרייטר איז איין לעבדיג קרייטיך איין וואונדרליך פאלסטר צו איין גשניטן ואוכד · דיא קרייטר ווארליך פון דיין בעלד זיין היפש אונ' אויך די גשניטני פאלסטר · טוא עפנן גלייך אונ' באלד אוז דייני הנד דס פוטר פאס פון דיא פאלסטר אונ' טריאק צו היילן אונ' העלפן דיא וואונד פון ישראל דיא דא איז קראנק ועגן ליבשאפט · ווען איינר ווערקט בייא איינם בעל הבית אונ' פירט זיך איט אים איט ווארהייט ז.ען דער (בעל הבית) זאגט צו געבן זיין לון ווא זיא זאך זיין לוב אונ' וואו איז זיין גזאס דער נוייל דאך יענר הט איט ווארהייט פר דינט · אבר ווען דר ווערקמאן פר דארבט אונ' איז טרעג אין זיין ווערק דען אז דער לוב פון דעם הערן ווען ער אים גנעהנט צו זיך אונ' גיבט אים דאך זיין פולן לון · אזו איז צו גאט אונזר גאט די דער בארמונג אונ' דיא פר געבונג וויא וואול איר ווידר שפעניגן אן אים · דיא ווארהיים פון דייני זייטן זיינן אב גשיידן אונ' ווערדיגר אז דיא זיטן דאס אענש · דיא לעהונג דיינס גלייבן

דאס

תָּעִיתִי כְּשֶׂה אוֹבֵד מִפֵּאָה לְפֵאָה : חזן בקול לְהוֹדִיעַ לַכֹּל שֶׁעָוֹל חִי נָשְׂאָה ·
קהל וחזן חָזָק גּוֹאֲלָה וְעַל אֶבְרָתוֹ יִשְׂאָהּ · זְבוּל קָדְשׁוֹ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם
יְבִיאֶהָ · קִנְיַן כָּל טוּב לְהַשְׂבִּיעָהּ וּלְמַלְּאָהּ : אל מלך ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : יֹאחֵז צַדִּיק דַּרְכּוֹ וּטְהָר יָדַיִם יוֹסִיף
אוֹמֶץ וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר : אֲדֹנָי יֱהֹוִה אַל תַּשְׁחֵת עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ
אֲשֶׁר פָּדִיתָ בְּגָדְלֶךָ · אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ מִמִּצְרַיִם בְּיָד חֲזָקָה : אֲדֹנָי יֱהֹוִה יַעֲזָר לָנוּ · עַל כֵּן לֹא
נִכְלָמְנוּ : אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ · וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : יי אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְאֹד · הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ :
יי יי אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : יי יִשְׁמְרֵנוּ מִכָּל רָע · יִשְׁמֹר אֶת נַפְשֵׁנוּ : יי
יִשְׁמָר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : ליי הישועה · יי צבאות עמנו ·

דער (פייטן) ברענגט אין רייה (סליחה דען סדר פון דען די י"ג מדות) די הקב"ה הט גלערנט וויסן אן משה רבינו דיא
איכהאלט ונאו זיא בזיגן דס דר דורך הטב"ה די (חטאים אוחל) איז :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אוֹמֶץ יוֹסִיף טְהָר יָדַיִם וְכוֹחוֹ · יִגְדַּל וְיִשַׁר · קהל בְּמִקְרָא אַלְמָלֵא
כָּתוּב לְאוֹמְרוֹ אִי אֶפְשַׁר : חזן גֵּאָה נִתְעַטֵּף כְּשָׁלִיחַ צִבּוּר
וּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הִכְשִׁיר · קהל דִּבַּרְתָּ יְקָרוֹ הֶעֱבִיר וְהֶרְאָה לְמֹשֶׁה
קשר

אונ' פר סטופונג · איך בין פר אירט אז אין פר לארן לאם פון איין עק לו דר אנדרי · (להודיע) טוא געגעהגן די לייט לו לאגן וויסן לו
אידרן דס ישראל הט גטראגן דען יוך פון דען לעבנדיגן גאט · איר אויז לייר איז סטארק אונ' אויך זייני פליגל ווערט ער זי טראגן
אין זיין הייליגי הערבריג זאל ער ברענגן זי איט איביגי פרייד אלי גוטי קיפונג לו זעטיגן זי אונ' לו דר פילן זיא :

אל תבוא דוא זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · ער ווערט בגרייפן
דער גירעכטי זיין וועג אונ' דער ריין פון הענדן איז ווערט אערן קראפט · אונ' איצונדרט זאל זיין גאכפרט כון
דער קראפט גאטס אז וויא דוא האסט גרעט לו זאגן גאט דו הער · ניט דוא זאלסט פר דארבן דיין פאלק אונ' דיין ערבטייל דס
דוא האסט אויז גליזט איט דיין אכפרקייט דס דו האסט אויז גלוגן פון לאנד אלרים איט סטארקר אאכט · גאט דר הער ווערט
העלפן אונז דרום ווערן איר ניט ווערן פר סעאט · גאט ניט איט דיינם לארן זאלסטו אונז סטראפן אונ' ניט איט דיינם גרים
לארן זאלסטו קעסטיגן אונז · גאט איין הער דוא ביזט זער גאכפרט לוב אונ' סונהייט האסטו אן גקליידט · גאט גאט איין דער
באראיגר איין לייטזעליגר אלנום לארניגר אונ' פיל גנאד אונ' ווארהאפטיג · גאט דר זאל אונז היטן פון אלן בייזן ער זאל היטן
אונזר לעבן · גאט דר זאל היטן אונזר אויז גין אונ' אונזר קואן פון איצונדרט ביז איביג ·

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אומץ אאכט אונ' קראפט טוא אערן לו רייא לדיקים · הקב"ה דער דא איז ריין פון הענד אונ' זיין קראפט טוט ער
אכפרן אונ' רעכטפערטיגן לו בשטעטיגן אז ער גרעט האט · ווען אין דער תורה ניט גשריבן ווער וואז איל
דא זאגן וויל יא ווער ניט איגליך לו זאגן · דאס גאט דער הערשר האט זיך אום גוויאנדן איט איין (טלית) אז איין חזן
אונ' האט אאכן רעכטפערטיג דען (סדר) פון די דרייצעהן ייטן · דאס פירונג זיינר ווירדיקייט האט ער אאכן פאר
איבר פארן פאר (אשה רבינו) או' האט איס גוויין

ביום שואה ומשואה · קהל יגעתי ברעה אחר רעה באה : חזן כמהתי לאישי הראשון ונפשי לו צמאה · קהל כי אז מעתה הייתי בריאה : חזן לאהבתו חמדתי היות בכנפיו חבואה · קהל לו אחל אם יקטרגני בכלאה · חזן מה בצע בדמי בהיות למשואה · קהל מי כמוני ליחדך באהבה ויראה : חזן נורא ואיום נפשי לך קוראה · קהל נדבות פי רצה כקרבן העולה : חזן שית שועי ירצה לפניך בהרצאה · קהל שים מיעוט דמי כדם המצאה : חזן ערוך חלבי שעה כחלב הקלאה · קהל עניני וחנני רם גאה גאה : חזן פזר חרונך על מקניאך בקנאה · קהל פגר משתפים לגואה גואה : חזן צמתו בבור חיי במימי רפש וצואה · קהל צחנתם האכילוני עבור טהרתי לטמאה : חזן קציני נתנקו על קדוש היראה · קהל קוצי ונכבדי גוררו בטיט ובצואה : חזן רוחי רפתה על תורה המסולאה · קהל ראיתיה פרועה וקרועה ובאש קלואה : חזן שבת משוש לבי והייתי נדכאה · קהל שחותי נעויתי בדריסת בני לביאה : חזן תעה לבבי ופלצות ברתת והדכאה · קהל

תעיתי

(טהרנו) ער האט איך האך ווידר גריינגט איט זיין ליבשאפט אונ' ער הט נאך איין אאל אנטשפוזט איך צו נעאן אונ' האט איר גגעבן די אנדרי (לוחות) · איך הב ווידר פר אונזיכרט אייני ווערק אונ' הב גשפאט צו ריר פון דיא (נביאים) · איך בין אויך דר נאך וואָרן גשטרויכלט אין איין נעץ אונ' בין וואָרן בלוואונגן אין איין פר ווישטן טאג פון (חורבן בית המקדש) אונ' בין איאר אוס ווילן דס איין ביז קוּאט נאך דס אנדרי · (כמהתי) איך טוא גלושטן צו גאט איין ערשטר אן אונ' איין לייב איז צו איהם דורשטיג רען דאס זעלביג אאל וואר איך פרישר אונ' גזונדר אז אילונדרט · צו זיינר ליבשאפט טוא איך גלושטן צו זיין פר בארגן אונטר זייני פליגל · צו איס טוא איך האפן ווען ער איך גלייך וויל טיטן אין דר גפענקנים דס גלות · (מה בצע) וואז פר איין גווין ווערשטו הבן איט איין בלוט ווען עס ווערט זיין צו פר ווישטונג · ווער אין רען נאך פר הכרן אז איך ישראל צו אייניגן דיך איט ליבשאפט אונ' פארכטונג · דוא פארכלואר אונ' גרוישאאר גאט איין לייב טוט צו דיר רופן · בווילג דיא בווילגונג אייניש א נד אז איין קרבן עולה (סיח) דס רידן איינס גבעט זאל ווערן בווילגט צו פר דיר אז דאס בווילגונג קרבן טוא דס ווינג בלוט פון איר אכטן אז דס בלוט דס דא איז וואָרן צו גרייכט אויף דען (איבח) · דאס אן רייכטונג איינט אינזלט פר נעם אז דאס אינזלט דס אן הט פר ברענט אויף דען (איבח) · ענטפער איר אונ' לייטזעליג איך דוא הואכר הערשר אבר די הערשר : (פיר) פאר ספרייט דיין גרים צארן אויף די דיך דר צערנונג איין : (פגר) גיזען זיא צו איין הערשר איבר אלי הערשר · זיא פר שניידן אין דר גרוב דס גלות איין לעבן איט אירי דיקי שטינקדיגי וואסר · איר שטינקדיגי ברוט אאכן זיא איך עסן אום ווילן צו פר אונרייניגן איין רייניק יט (קציני) א י. יהערן ווערן דר וואָרגן אום ווילן צו היילגן די פארכט פון גאט אייני הערן אונ' אייני גיערטן דיא ווערן גשלעפט אין לייק אונ' קויט איין גאיד איז טואָך אום ווילן דער הוך גלובטי תורה · איך האב זיא גזעהן בלוים אונ' צו ריסן אונ' אין פייאר פר ברענט · (שבת) עס איז פאר שטערט דיא פרייד איינס הערצן אונ' איך בין פאר שטוסן · איך בין נידר גבוקט אונ' בין פאר קריאט איט טרעטונג דער פעלקר די דא זיין גלייך צו די קינדר דר ליואן · איין הערץ איש פר אירט אונ' דר שראקן איט ציטרניס

אונ'

צ׳ הַעֲזְבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ צ׳ תִּרְחַק מִמֶּנּוּ · צ׳ תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה כִּי אֵין עוֹזֵר · צ׳ תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ
מֵעַבְדֶּךָ · כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ : ליי הישועה · יי צבאות עמנו

דיא מינהגות פון דיזה (סליחה) איז · אוב גלייך איר פיל עבירות גטאן · זאל אבר אונזר פיל גרות אונ׳ שטראפונג דיא איר דא איבר בקומן הבן ניט פר גרינג גימאכט איין בייא הקב״ה · יא בעטן דס הקב״ה זאל די פארגי ליבה ווידר רער וועקן אונזי אויז צו לייזן ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב כפול

חזן אֵל יְמַעֵט לְפָנֶיךָ אֶת כָּל הַתְּלָאָה · קהל אֲשֶׁר אֲיוּמָתְךָ מִימֵי קֶדֶם
מָצְאָה : חזן כִּי אֵין צֳרִי וְלֹא תְעָלָה וּרְפוּאָה · קהל בְּקָקוּם
בּוֹקְקִים בְּלַחַץ וְרוֹב בִּיאָה : חזן גָּבְרוּ עֲוֹנוֹתַי וּתְרִיבֵנִי בְּפִיהֶם בְּסַאסְאָה ·
קהל גָּמַלְתִּי רַע וְשִׁלַּמְתִּי סְאָה בִּסְאָה : חזן דָּמִיתִי בְּרוֹב חֲטָאַי לִסְדוֹם
הַחַטָּאָה · קהל דִּירָתִי חֳרֵבָה וְגָלִיתִי מֵאֶרֶץ נוֹרָאָה : חזן הִנְנִי עֲזוּבָה
וּנְטוּשָׁה גְעוּלָה וּשְׂנוּאָה · קהל הוֹנוּנִי מוֹנַי הוֹי נִגְאָלָה וּמוֹרְאָה : חזן וַתִּזְנַח
מִשָּׁלוֹם נַפְשִׁי מִיגִיעַת לָאָה · קהל וַתְּהִי דִמְעָתִי לֶחֶם תְּבוּאָה : חזן זָכְרִי
יָמִים מִקֶּדֶם אַהֲבָתִי בִּהְיוֹת פְּלִיאָה · קהל זְבוּדָה זֵר וּמְקוּשָּׁטָה כְּכַלָּה
נָאָה : חזן חָפְרַת מְשׂוֹשִׂי הֶאֱכַלְתִּי כְּזוֹלְלָה וְסוֹבְאָה · קהל חִלַּלְתִּי נִזְרִי
כִּמְוֹעֶלֶת אֲשֶׁר נִטְמְאָה : חזן טִהֲרַנִי בְּאַהֲבָתוֹ וִיעָדַנִי עוֹד לְנָשְׂאָה ·
קהל טִנַּפְתִּי מַעֲשַׂי וְלִעַבְתִּי דִּבְרֵי נְבוּאָה : חזן יוּקַשְׁתִּי אַחֲרֵי כֵן וְנִלְכַּדְתִּי

כיום

צ׳ תבוא דוא זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · ניט איט דיינר צארן זאלסטו אונז שטראפן אונ׳ ניט איט דיינם גריים צארן זאלסט אונז קעסטיגן · ניט דוא זאלסט פאר לאזן אונז גאט אונזר גאט אונ׳ ניט דוא זאלסט דיך פערן פון אונז · ניט דוא זאלסט דיך פערן פון אונז ווען איין צייט נאהנט איז דען עס איז קיין העלפר · ניט דו זאלסט פר בערגן דיין אן גזיכט פון דייני קנעכט ווען ליד צו אונז איז איין אונ׳ ענטפר אונז :
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :
אל ימעט עס זאל ניט ויין ווייניג גימאכט צו פר דיר אל די אידיקייט דס דיין פאלק האט גדייכט פון טאג פר אמאל אונ׳ איז ניט דר צו קיין טריאק אונ׳ קיין היילף אונ׳ היילונג · זיא הבן אויז געטרט זיא דיא לעדר איט בלוויכקנים אונ׳ איט פיל קומן איבר זיא · (גברו) זיא הבן זיך גשטארקט אונזרי זינד אונ׳ דוא האסט גקריגט איט איר היך זיא איט דר פולי אאס · איך האב פר גאלטן בייזא בין איך וואהרן בצאלט (אדה כנגד אוה) איך בין וואהרן גגליכן איט פיל אייכר זינד צו ועדר זינדיגי (סדום) · איין וואונוג איז פר ווישט אונ׳ איך בין פר טר בן פון דאס פורכלאי לאנד : (הנני) אן איך בין פר לאזן אונ׳ פר שפרייט פר אונווערדיגט אונ׳ גיפיינד · זיא טונן איך גינארן אונ׳ ליבן אייני לייכר צו זאגן איר ווא דוא בוילפרטי אונ׳ או פלוט גי אונ׳ עס איז פר זאין פון פריד איין לייב פון וועגן אירונג דר אידיקייט · אונ׳ איני טרעהרן איז איין פרוכט ברוט · (זכרי) איך טוא גדענקן די טעג פון פאר אמאלט דא עס וואר איין ליבשאפט וואכרר באדליך צו גטיילט גוועזן איט איין קרון אונ׳ היפש גצירט אז איין היפשי (כלה) · די (חופה) איינס פריידס האב איך פאר דארבן אונ׳ אויך גגעסן אז איין פרעסן אונ׳ איין זויפרין · איך האב גאמכט דאס (עגל) אונ׳ האב פאר סוועלט איין פעלפרן קרון אז איין פעלפרן דיא דא פאר וואהרט פר אונרייניגט ·

הַשְּׁכִינָה מְקוֹם מָרוֹת סְכָכָה : חזן זְכוּת הִשְׁתַּחֲוָיָה עַד כֹּה פְּשְׁטָה • קהל צְבִי לַצַּדִּיק חֲזָרָתוֹ לְשָׁלוֹם לְקַשְׁטָה : חזן חֲמוּדוֹ כְּהִטְעִין קְרִיאָתוֹ לְרַחֲמִים הוּשְׁטָה • קהל קֵרַב חִלּוּפָיו וְלֹא מוּחֲלֶפֶת הַשִּׁיטָה : חזן טָהוֹר בָּנָה מִזְבֵּחַ וּמַעַרְכְתּוֹ הֶעֱמִיד • קהל רַגְלוֹ וְיָד עֲקָדוֹ כְּטָלֶה הַתָּמִיד : חזן יָד לְצַוָּאר בְּמַכְשֶׁרֶת אוֹכְלִין כְּהִצְמִיד • קהל שָׁלִיחַ בִּזְרִיזוּת לָשׁוֹן חִבָּה הֶחֱמִיד : חזן כְּנִבְחַן צַדִּיק בְּצִדְקָתוֹ מִשָּׁמַיִם נִשְׁקָף : קהל כָּפְרוֹ מֵבִין הַשְּׁמַשּׁוֹת בִּסְבָךְ מוּקָף : חזן תְּמוּר יְחִידוֹ הִתְקָרֵב וּבְטַלִּיתוֹ הִתְקַף • קהל תַּחְתָּיו לְמוֹ זָרַק וְאִמּוּרָיו זָקַף : חזן מְקוֹם גְּבוּרוֹת לַדּוֹרוֹת חֵין עָרַךְ • קהל אָנָּא הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַמְבוֹרָךְ : חזן יִרְאֶה יֵרָאֶה בְּרֹאשׁ בֵּית הֲדָרָךְ • קהל יִצְחָק יְחִידוֹ אֶפְרוֹ צָבוּר וּמוּחֲרָךְ : חזן בקול מוֹשִׁיטִים לְשֵׁם זְקָנָם וּמִתְפָּאֲרִים בַּאֲבוֹתָם • קהל וחזן אַשְׁרֵיהֶם מִי מְטַהֲרָם וּמַעֲבִיר חוֹבוֹתָם • יוֹצְרָם שֶׁבַּשָּׁמַיִם מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל וְגַאֲוָתָם • רְצוֹנָם יָפִיק לְמַלְּאוֹת לְטוֹבָה גַּאֲוָתָם : אל מלך ויעבור

אַל תָּבוֹא בַּמִּשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְּיַסְּרֵנוּ :

אל

דער (סליחה) אויף דען הולכן אורט ברעקט איט וואלקן • דיא לויטרקייט פן דען רידן דאס ער אזו גלייך הרויז גרעט צו זייני יונגן זיא זאלן ווארטן ויא וועלן זיך נייארט בוקן אן דען אורט אונ' וועלן ווידר קומן • דס וואס צו דעם צדיק איין וואלן אונ' איין נבואה דס דא דיא ווארהייט ווערט זיין דס ער ווערט (בשלום) צו דיר קומן • זיין גלוסטיגן זון דא ער האט אמכן טראגן דס פייאר אונ' דס האלץ זא איז זיין רופן אונ' ווינן גריכט צו רעד בארמיקייט • צו טון געהן איין אכררס אן זיין ספאט אונ' דס עס זאל ניט ווערן פר וועקסילט די אורדנונג דס איין אפטר זאל איין זון סעלטן • דער רייגר אברהם האט געבויאט איין אפר טאל אונ' זיין אן ריכטונג האט ער אויף געשטעלט אינטליכי הנד הט ער גבונדן צו איין פוס אזו ויא אז הט דר נאך גבונדן דס לאם פון דעם (קרבן תמיד) • אונ' דא ער בהעפט האט זיין האנד צו דען האלז איט אין טעכט אעסר דאס דא אמלט רעכטפערטיג די (בהמה) צו עסין דא האט ער גלוסט דר (אלאך) איט גשווינדיקייט צו רידן איין ליבליך (לטון אברהם אברהם) • אונ' דא ער זואר טון גפריפט דער צדיק אברהם אין זיין גרעכטיקייט איז ער ווארן גלוגט אונ' גזוין פון היאל (איל) דען ווידר זיין אויז ליונג דר דא איז ווארן בטאפן אן (עפת יאי בראשית אם ערב סבת בין השמשות) אין איין דארן בריגגלט • אן סטאט זיינם איינגן זון איז ער ווארן גינעהנט • אונ' אן זיין (טלית) האט ער זיך שטארק אן געהאלטן דס ער אים זאל גנעגן • אן זיין סטאט דס ער זיין בלוט גשפרענקט אונ' זייני גלידר האט ער אויף גריכט אויף דען (אובח) אויף דעם אורט דער שטארקייט אונ' אה.כדר הט אברהם אן גריכט איין גבעט אויף גבירדן די דר נאך זיין ווערן • איך ביט דיך רואו נאאן דר גערטר אונ' גלובטר • גזעהן עס זאל ווערן גיפהן אן דר טפ ן דס הויז דייער קאאר דס ב"הא דאס איבאסטי יצחק איין איינצגר זון זיין עהם געהויפט אונ' פר ברענט • דארום דיא זיך גרייבן אונ' ציהן צו דיר אום ווילן איהר אלטן אברהם אונ' דיא דא זיך בריאן איט איהרי עלטרן • אאול זיא ווער ווערט זיא רייניגן אונ' אמכן איבר פארן איהרי סולד • איהר בשעפר דער דא איז אין היאל דער הייסט דיא (אקוה) פון ישראל דער ווערט רייניגן זיא אונ' איז איהר הערשאפט • איהרן ווילן זאל ער אויז ציהן צו דר פיהלן צו גוטן איר גלוסטיקייט :

אל

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ : אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל · אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָּרִים : תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ : בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טּוֹב וְלֹא יֶחֱטָא : שׁוּב מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ וְהִנָּחֵם עַל הָרָעָה לְעַמֶּךָ : לייי הישועה · יי צבאות עמנו

דיא (עיקר) אין האלט פון דיזה (סליחה) איז דז אונזרי פר ציברונג אונ׳ אן הייסונג איין (אחילה וסליחה פון השב״ה) אויז אן דען (ברית ושבועה פון השב״ה אן אברהם אבינו) דא ער זיין מיינונג און נום (קרבן לאהבת השב״ה) גמאכט ברענגן · זא בעטן איר דז זאלט זכ״ת אונז בייא שטין ווערט :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ל ב״ם ובסוף חתום שם המחבר מאיר בר יצחק מאיר

חזן אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה · קהל לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה קְבוּעָה : חזן בָּהּ אָנוּ גְאוֹתִים וְשַׁאֲלָתֵינוּ לְתוּבְעָה · קהל מְחִילָה וּסְלִיחָה בִּתְפִלַּת הַיּוֹם רְבוּעָה : חזן גֶּזַע הַלּוּלִים מְאוֹד נֶחְמָד לְמַרְאֶה · קהל נִכְשַׁר לְגַבֵּי מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹתוֹ בְּיִרְאָה : חזן דְּבַר הַמֶּלֶךְ שִׁלְטוֹן זָקֵן מִשְׁתָּאֶה · קהל סֶגֶל מִצְוֹתוֹ שְׁנִיָּה מֵרִאשׁוֹנָה לְהִתְנָאֶה · חזן הִנְנִי לִכְהוּנָּה וּלְמַלְכוּת וְלִשְׁתֵּיהֶן זָכָה · קהל עוֹרֶף עֲדֵיהֶם שָׁבַר קָמָה וַהֲלִיכָה : חזן וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי מְשֻׁלָּשׁ בִּזְכִיּוֹת זָכָה · קהל פֵּאֵר השכינה

ט תבוא דו זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · עס זאל קומן צו פר דיר אונזר תפלה אונ׳ ניט דוא זאלסט דיך פאר העלן פון אונזר גבעט · דען אזו ווירסטו בגערן גרעכטי שלאכטונג דען ווערן דא אויף גין אויף דיין אופפר שטול די שטיר · דו זאלסט ווידר קערן או זאלסט דר באראן אונז אונ׳ דו זאלסט בצווינגן אונזרי זינד אונ׳ דו זאלסט ווערפן אין טיפנס דס אער אלי אונזרי זינד דס זיא ניט זאלן ווערן גדאכט אונ׳ ניט זאלן ווערן בפולן אונ׳ ניט זיא זאלן אויף גין אויף קיין הערץ צו אייביג · דען עס איז קיין אענש זא פרום אויף ערדן דז ער זאלט טון אייטל גוטס אונ׳ ניט ער זאלט זינדיגן · ווידר קער פון גרים דיינס צארן אונ׳ זייא ריך בדענק אויף דס בייז דס דו ווילסט טון צו דיינם פאלק · אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

את הברית דס ווארהייט אונ׳ דיא גנאד אונ׳ דיא אייד דס דא איז ווארן געזעצט צו אברהם אונזר פאטר אן בערג (מוריה) איט דאס זעלביג טוכן איר זיך בווילגן אונ׳ אונזר אן הייסונג צו פאדרן פער צייאונג אונ׳ פר געבונג אין דיא פיר תפלות פון דען היינטיגן טאג · (גזע) יצחק דער שטאם פון גלובטי וואר זער גלוסט אן צו זעהן · דער וואר גרעכטפערטיגט אויף דען אופפר שטול צו אויף ברענגן אים אויף דען אורט דס דא הייס (ירמה) · דיא ריד פון דען געוועלטיגן קיניג הקב״ה הט זיך דער אלט אברהם טון פר וואונדרן אונ׳ זאגט דיזי אנדרי גליבטי מצוה פון איין און איז שענר אז זיין ערשטי מצוה דס ער צו אכט טאג איז בשניטן ווארדן · (הנני) ער זאגט איך בין ברייט צו זיין איין (כהן אונ׳ מלך) אונ׳ צו אלי צוויא הט ער זכה געוועזן · אונ׳ נאך אער לון אז דיזי האט ער פאר דאס אויף שטין אונ׳ גין צו טואן דיא מצוה · אונ׳ אין דריטן טאג האט ער גזוגט דען בערג (מוריה) דער וואר גדריט איט מצות פון (קרבנות פון אדם הראשון אונ׳ הבל אונ׳ נח) · אונ׳ דאס טונהייט פון

נא מצאתי חן בעיניך אלהי קדם מעונה : חזן ולקחת מידי מנחתי
אשר הבאת לך בתחנה · קהל ויהי כעלות המנחה : חזן שדי לא
מצאנוך שגיא כח לעדה קדם קנית · קהל אחד המרבה ואחד
הממעיט בשובו נפשו רצית : חזן אך יכוין לבו לפניך במנחתו בעת
הקריב אותה · קהל וזאת תורת המנחה : חזן בהיות מזבחי ומקדשי
על מכונו וגבולו היו מכפרים עלינו · קהל בשעירים העולים בגורלין
ועתה באשמתינו : חזן לו חפץ יי׳ להמיתנו · קהל לא לקח מידינו עולה
ומנחה : חזן תחנונים ידבר עמך יבקש סליחה בלב מר · קהל הנני
מתיצב על מצור ועומד על המשמר : חזן מחלה פניך לעת מנחת
ערב ומצפה כופר כי אמר · קהל אכפרה פניו במנחה : חזן ירושלים
עירך בנה ועריה מקצה · קהל אסורים רצוצים פתח ולחופש הוציא :
חזן וערבה ליי׳ מנחתם כימי עולם ותשוב ותרצה · קהל עוד פנות אל
המנחה : חזן בקול ונפוצות ישראל לקבץ ידך שנית תוסף · קהל וחזן
כרועה עדרו ירעה בנוה טוב תאסף · וישב מצרף וטהר את בני
ישראל כזהב וכבסף · והיו ליי׳ מגישי מנחה :

אל

אונ׳ ווען איך אנדרשט הב גפונדן ווייזעליקייט אין דייני אויגן דאז ערשטר גאט בווהנר דיא היאלן · זאלשטו נעמן פון איין האנד איין (תפלות מנחה) ריזא ווערט גבראכט צו דיר מיט גבעט · אונ׳ דש מיז רא עש אויף גיט דיא צייט פון (תפלות מנחה) · (שדי) דוא אלמעכטיגר גאט איר הבן דיך נוא גפונדן דש דוא ווערשט גקווען מיבר די גאיין ישראל דש דוא האשט גקויפט פון פר אלצייט מיט דיין גרוסי קראפט כיימרט מיט דעמוטיקייט · עש זייא דער דא איין גרוס קרבן טוט ברענגן אונ׳ עש זייא דער דא ווינג טוט ברענגן ניימרט ווען ער תשובה טוט האשטו זיין לייב בווילגט · ניימרט ער זאל פלייסן זיין הערץ צו פאר דיר מיט זיין פריימנט אז דיא צייט קומט דש ער זיא גנעהנט אונ׳ דש איז דאש רעכט פון איין (קרבן מנחה) · (בהיות) דש עש וואר איין מזבח טול אונ׳ איין בית המקדש אויף זיין אן ברייטונג אונ׳ גיאמרק האבן זיא פר גטבן אויף אונז מיט די ציקלייבר דיא דא זייט אויף גאנגן אין זייאם (גורל) · אונ׳ אינוכדרט ווען גליך איז אגיר טולדיגן ווען גאט אונז ועלט בגערן צו טון העט ער ניט אן גנומן פון אונז פאר געבן יאהר אונזר (תפלה) דיא איז א שטאט אופפר אונ׳ פר זאנט · (תחנונים) גבעט טוט ריידן דיין פאלק אונ׳ טוט בגער פאר געבונג מיט איין ביטר הערץ כן ער שטיט אויף זיין היטונג אונ׳ שטים אויף דער אורדנונג אונ׳ טוט ביטן דיין אן גזיכט אן דער צייט פון (מנחה) קיגן אובנד אונ׳ טוט האפן ציונג · דען ער האט גזאגט איך וויל אב וועשן זיין צארן פון גאט מיט דער (תפלות מנחה) · ירושלים דיין שטאט טוא בויאן אונ׳ אויך אירי ענד שטין · דיא געפאנגני די צו שטוטני טוא עפנן אונ׳ לא אויז צו פרייהייט · אונ׳ עש זאל זיין גזיסט איר פריימנט אז די טעג פון פאר אלטש · דוא זאלשט ווידר קערן אונ׳ דוא זאלשט בווילגן · כיך אער צו קערן זיך צו דר פריימנט · (ונפוצות) אונ׳ די פר שפרייטונג פון ישראל צו פר זאמלן זאלשטו אנדרן מאל · אז איין הירט זיין העכט שאף טוט ווידן אין איין גוטי וונונג צו פר זאמלן · אונ׳ ער זאל זיך זעצן גאט אום צו לייטרן אונ׳ ער זאל רייניגן די קינדר (לוי) נאמין גלטר אונ׳ אין זילבר · אונ׳ זיא זאלן זיין צו גאט גנעהנר דער פריימנט :

אל

אלהינו ואלהי אבותינו

שם המחבר חתום בראשי ההרוזות מרדכי בר שבתי

חזן מַשְׂאַת כַּפִּי מִנְחַת עֶרֶב רְצֵה נָא כְּכוֹשֶׁר׃ קהל תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ בְּתוּם וּבְיוֹשֶׁר ׃ חזן בְּקָרְאִי עֲנֵנִי צוּרִי הַיּוֹם יִפְנֶה כַּאֲשֶׁר׃ קהל יָבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַמִּנְחָה׃ חזן רֵיחַ נִיחוֹחַ אִמְרֵי פִי לְפָנֶיךָ צוּר עוֹלָמִים׃ קהל וְחֶלְבִּי וְדָמִי הַנִּמְעָט בְּצוֹמִי תְּמוּר חֲלָבִים וְדָמִים׃ חזן קַבֵּל הֶגְיוֹן לִבִּי אֲשֶׁר עָרַכְתִּי זֶה עֲשֶׂרֶת הַיָּמִים׃ קהל כַּחַטָּאת כָּאָשָׁם וְכַמִּנְחָה׃ חזן דְּרוֹשׁ נָא בְּיוֹם זֶה דּוֹרְשֶׁךָ וְהִדָּרֵשׁ לָהֶם בְּנִיב שְׂפָתַיִם׃ קהל שְׁעֵה לְמַעֲמָדָם וְטַהֲרֵם כְּכֶסֶף מְזוּקָּק שִׁבְעָתָיִם׃ חזן וּרְצֵה שִׂיחָתָם כְּשֶׂה אֶחָד מִן הַצֹּאן מִן הַמָּאתַיִם׃ קהל מִמַּשְׁקֵה יִשְׂרָאֵל לַמִּנְחָה׃ חזן כְּלִיל וְעוֹלָה שִׂיחַ תְּחִנָּתִי תְּהֵא שָׁב וּמַשְׂטִינִי רִיב תָּרִיב׃ קהל וְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקִי טֶרֶם יָבֹא שֶׁמֶשׁ וְיַעֲרִיב׃ חזן שָׁפַךְ כַּמַּיִם לִבּוֹ בִּתְפִלָּתוֹ כָּל אִישׁ וְהִקְרִיב׃ קהל הַמַּקְרִיב קָרְבָּנוֹ לַיְיָ מִנְחָה׃ חזן יְשׁוּרוּן עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל חֲסִידֶךָ בְּטוּב לֶקַח׃ קהל הַטֵּה אֵלָיו אָזְנְךָ לִשְׁמוֹעַ וְעֵינֶיךָ פְּקַח׃ חזן וּרְאֵה כִּי טוֹב מִסְתּוֹפֵף בְּשַׁעֲרֵי רַחֲמֶיךָ וַיִּקַּח׃ קהל מִן הַבָּא בְּיָדוֹ מִנְחָה׃ חזן בְּרוֹב רַחֲמֶיךָ אֲמָרַי הַאֲזִינָה יְיָ הֲבִינָה הֲגִיגִי בִּינָה׃ קהל וְאִם

נא

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ׃

משאת דש אויף היבונג מיינר הענד מיט (תפלת לו מנחה) קעגן אובנד דש זאלשטו בוויליגן מיט רעכטפערטיקייט עש זאל ווערן אן גבריכט צו פֿר דיר אז דש (קטורת) אייין תפלה מיט גאנצהייט אונ' מיט רעכטפערטיקייט אין איינם רופֿן ענטפֿר מיר היינט דוא באשפֿר קשר ... דיא ישראל הבן גבראכט דיא פֿר זיכט (ריח) ... ׃ ... (קרבנות) ... (קרבן הכנסת אונ' קרבן אשם אונ' מנחה) ׃ (דרוש) ... (כליל) ... (מנחה) ׃ ... (תפלת מנחה) ׃ (ישורון) ... תורה ... (מנחה) אונ' צדקה צו געבן דען ארמן ׃ (ברוב) ... אונ'

הַשֵּׁב לְהָקִיק מַאֲזִינַי · קהל יחזן שַׁבֵּר הַצִּיק מִדֶּם מְכַהֲנַי · תַּטֶּה אָזְנְךָ לְקוֹל תַּחֲנוּנַי תִּרְצֵנִי בְּקוֹרְאִי יְיָ יְיָ :

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לַחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וָרוּחַ · לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל · אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :

חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ · כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אָנָּא יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם · תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵינוּ קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ · וְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵנוּ וּמִשְׁפָּטֵינוּ כַּצָּהֳרָיִם : תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ · מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב : תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֶנְקַת אָסִיר כְּגוֹדֶל זְרוֹעֲךָ · הוֹתֵר בְּנֵי תְמוּתָה : לִפְקוֹחַ עֵינַיִם עִוְּרוֹת · לְהוֹצִיא מִמַּסְגֵּר אָסִיר · מִבֵּית כֶּלֶא יוֹשְׁבֵי חוֹשֶׁךְ : זֶה עָנִי קָרָא וַיְיָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ : ליי הישועה · יי צבאות עמנו ·

אין דיזה (סליחה) בעטן מיר הש"י זאל אונזר (תפלת מנחה אן שטאט קרבן מנחה) בווילגן · אונ' אונזר פליש אונ' בלוט פר אײנדרן אן שטאט קרבנות צו רעכנן · אונ' בעטן אונז ווידר נאך ירושלים צו פירן · אזו דען ווירדן מיר קרבנות צו אופפרן : משאת

דיכן · דאש זאלשט נייגן דייני אורן צו שט אײני גבעט · דאש זאלשט איך בווילגן ווען איך טוא רופן גאט גאט :

אל תבוא דאש זאלשט ניט קומן מיט אונז אין גריכט · דען קײנר דער איז ניט גרעכט קיגן דיר דער דא לעבט · איך ביט דיך גאט גאט דער דא אלן עש זאל ווערן אן גבריכט אונזר תפלה צו פר דיר אז דש (קטורת) אונ' דאש זאלשט אויז ציהן אז אין ליכט אונזר גרעכטיקייט אונ' אונזר גריכט זא קלאר אז דיא מיטאג (סעה) · עש זאל ווערן אן גבריכט אונזר תפלה צו פר דיר אז דש (קטורת) דש אלז היבן אונזרי טענר אז דיא פריימנר פון אובנר · עש זאל קומן צו פר דיר דש גסרייא פון דען גיפאנגן אין גלות · אז גרושהייט דיין מאכט · בינד אויף דיא קינדר דיא זיך לאזן טיטן פון דייכט ווענגן · צו עפנן די אויגן פון די בלינדן צו אויז ציהן פון דר בפלישונג דען געפאנגנן אויז הויז דר געפענקניש דיא דא זיצן אין דר פינסטר אין גלות · דר מראר טוט רופן אונ' גאט דר טוט עס הערן אונ' פון אלי זייני לייד טוט ער אים העלפן : אלהינו

וְתָגֵם כָּלִים מִתִּגְרַת חֲרוֹנָךְ: חזן זָעֲמוּ בְּעִוּוּיִם וּמִמַּאֲוַיִּים נִיסְחוּ • קהל זוֹרוּ בְּאֲפָסִים וְלֹא נָחוּ: חזן חֻבְּלָה רוּחָם וְלֶעָפָר שָׁחוּ • קהל הָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים וּמַעֲנִית הִמְתִּיחוּ: חזן טָבְעוּ בְּבוֹץ וְאֵין פּוֹצֶה: קהל טוֹרְפֵיהֶם שָׁלוּ מִקָּצֶה לְקָצֶה: חזן יוֹם יוֹם לוֹחֲמָם מְנַצֵּחַ • קהל יַד פּוֹרְשִׂים מִלַּחַץ לָצֵאת: חזן כָּלוּ חַיֵּיהֶם בְּיָגוֹן וַאֲנָחָה • קהל כּוֹשֵׁל רַבָּה וְעָרְבָה שִׂמְחָה: חזן לְיֶשַׁע חוֹכִים וְהִנֵּה צְוָחָה • קהל לִבְטוֹם קָמִים וְכָרוּ שׁוּחָה: חזן מַעֲרִימִים סוֹד מִמְּךָ לְהַדִּיחָם • קהל מַכְבִּידִים עוֹל לְהַכְשִׁיל כּוֹחָם: חזן נוֹאֲקִים אֵלֶיךָ בְּהִתְעַטֵּף רוּחָם • קהל נַחַת מְצוֹא מִכּוֹבֶד טָרְחָם: חזן שִׂיחַ צָגִים בְּמַעֲמַד צִפּוּף • קהל סְלִיחָה מְבַקְשִׁים בְּקָדְקוֹד כָּפוּף: חזן עוֹשְׁקֵיהֶם יְקַנְאוּם וּנְתָנוּם לְשִׁסּוּף • קהל עוֹעִים יוֹם סְכוּ וְיִהְיוּ לְסִפּוּף: חזן פֶּה הִדְבַּקְתָּ מֵחֶרֶץ וְכִלּוּי • קהל פַּלְטֵם מְצוֹרֵר וּתְנֵם לְעִלּוּי: חזן צַוֵּה יְשׁוּעוֹת מְשַׁחֲרֶיךָ בְּחִלּוּי: קהל צוּר עוֹלָמִים הוֹשִׁיעֵנוּ בְּגָלוּי: חזן קַנָּא וְנוֹקֵם קַנֵּא לִשְׁמֶךָ • קהל קַצֵּץ סִמְלוֹנִים מִצּוֹאַר עַמֶּךָ: חזן רְאֵה עֲמָלֵינוּ וְשׁוּב מִזַּעְמֶךָ • קהל רִיבָה רִיבֵנוּ מֵעַם חֶרְמֶךָ: חזן בקול שִׁבְעָתַיִם

השב

אונ' זיין רוא ווארפט זיין איט דייני טייל הערטשאפט • אונ' דיא האסט גרעגט עס וואו ווערן אן ברייט דער וואן פון דייני וואר האסט נו אברהם יצחק יעקב • אונ' זיא זיין פולגנד פון דען קריג דייאס גרים נמרן • (זעמו) דא האבן דער צירנט איט מיר פר קריאגם אונ' פון מיר גלופטיקייט גיגן דא דארום פר ריקט • זיא זיין ווארן פר ספרייט אין דא עקן אונ' זיא האבן גיט גרואט • עס מיז ווארן פר דארבן מיר גאייר אונ' צו דר ערדן ניינן זיא גבוקט • זיא האבן זיא געקרט דא אקרר אונ' די אקר האבן צא אוין גלויגן • (טבעו) זיא זיין פר זונקן אין גאת דס דא אין גלייך צו וויאן אונ' עס איז קיין ענטר אונ' אויז צייהר מיר פר נקר די פרידן אין אן עכין טרג אויף טאג קריגט זיך איהר שפרייטר אוט זיאן זיא שפרייטן אונ' סטרעק אויז אין האנד צו אוי גיהן אויז דער בצווינקניס דס גלות אוז זא איכ אויז דען ווארר סטרעקט אין האנד אוט צו העלפן איהם • (כלו) זיא פולענדן איהר לעבן אין פרווארקייט אונ' זיפצן • דס סטרויכן: אין גרוס אונ' דיא פרייד איז פר פינסטרט אז אין אובנד זיא האפן צו הילף אונ' נו עס אין גשרייא • זיא טלאגן זיא דא שטימגריגי פיינד אונ' זיא גרחבן איין גרוב צו פאנן זיא: (מעריאים) זיא טראכטן איר ליסטגן איין ראט צו אבן פר סטוסן זיא פון דיר • זיא בשווערן דאס אך דר ווארטן צו אכן שטרו בון מיר קראפט זיא סריאן צו דיר אוט אן אעלטיקייט אירס גאיר צו נפארן אין רוחו• פון שווערקייט אירר איה: (שיח) זיא גיסן קלאג איט איין שטמר אין ענגי אין דער סול • זיא בגערן פר געבונג איט גבוקטן אערב נמירי פר אקר דר גרכן זיא אונ' זיא געבן דא צו ספאטונג אונ' פאר סכיידונג • זיא זאלן זיין די טאגה אן גאיסט איט ביין פר קריאטן גאייר אונ' אוויג קייט אונ' זיא זאלן זיין צו טרטטונג אז איין סו עלן: (פרה) ליז אוז די כי בהעפטי פון פר סליונג און פר דרבונג אאך אינטרינן זיא פון דען ליירנגר אונ' גיב זיא צו אוברקייט • גביט הילף צו ריים דיך ביטן איט ליטרנס ביי עפר דיא איט העלף אונז אופנבאר: (קנא) דוא נייהר אונ' רעכנר גייר אום זיין דיין נאמן • האק אב אירי כיבר ריאן פון האלז דיין פאק • זך אוויר איידיקייט אונ' ווידר קער פון דיין צארן • קריג אוויר קריג פון דעם פאלק דס דא סטרייט ווידר דיך: (שבעתים) זיבן מאל זיבן זאלסטו ווידר קערן אונ' בצאלן אין ס ס דה פנוקר די דא אין אסכן קלאגן • אאך טרוקן דיין פיין פר בהטו די דא איך אסכן

הָרַחֲמִים : קהל בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם · כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם · חזן מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב · כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב : קהל וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחְסֶה וְנִתְלוֹנָן כְּיוֹם וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן : חזן תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם : קהל כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם : חזן תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר : קהל כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ וְשָׁם נֶאֱמַר : חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו וכו׳

(בק״ק אמשטרדם) זאגט מן צו מנחה ניט מער אלז דריא סליחות · (אפפת כפי · אתתך תהלתי · אמים אז ראי) ·

בְּקָרְאֵנוּ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי צִדְקֵנוּ בַּצָּר הִרְחַבְתָּ לָנוּ · חָנֵּנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ : אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְקוֹלֵנוּ תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ בְּשַׁוְּעֵנוּ אֵלֶיךָ בְּנָשְׂאֵנוּ יָדֵינוּ אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ : שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנוּ · יְיָ הֱיֵה עוֹזֵר לָנוּ : שְׁמַע יְיָ קוֹלֵנוּ נִקְרָא וְחָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ · וְעַתָּה שְׁמַע אֱלֹהֵינוּ אֶל תְּפִלַּת עֲבָדֶיךָ וְאֶל תַּחֲנוּנֵינוּ · וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם לְמַעַן אֲדֹנָי :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה וכו׳

אין דיזה (סליחה) בעטן מיר הקב״ה אז ער זאל אונז ניט פר גרבן פון אונזרי זינדן · און׳ אונז ווידר דר לויזן פון גלות 1

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב כפול

חזן אֱמוּן תַּחַן וְהַסְכֵּת עֲתִירָה · קהל אַף הָפֵר וְשַׁכֵּךְ עֶבְרָה : חזן בָּאֵי לְחַלּוֹתְךָ בְּנֶפֶשׁ מָרָה · קהל בְּשִׁמְךָ הַגָּדוֹל יִמְצְאוּ עֶזְרָה : חזן גִּיצַת נֶאֱנָחִים עֲנוּתָם חֲזֵה · קהל גְּחִינַת קוֹמָתָם לֹא תִבְזֶה : חזן דְּרוֹשׁ עֶלְבּוֹנָם מִצַּר בּוֹזֶה · קהל דְּרוֹךְ פּוּרָה וְנִצְחָ יִזֶּה : חזן הֲלֹא אַתָּה הָיִיתָ וְהִנְּךָ · קהל הָיְתָה תִהְיֶה בַּהֲדַר גְּאוֹנְךָ : חזן וַעֲמִיתָ יִכּוֹן זֶרַע אֱמוּנֶיךָ · קהל והנם·

בקראינו אין אונזרן רופן צו דיר אונזר גאט אונזר גרעכטר אין דער נויט האסטו אונז דר ווייטרט · הער אונזר תפלה · גאט טוא הערן אויף אונזר שטים ווען מיר שרייען צו דיר · הער דיא שטים אונזרס גבעטס ווען מיר צו דיר הייבן אונזרי הענט · הער גאט און׳ לייטזעליג אונז נאך דיינר גרויסן דר בארמונג · און׳ ליכט דיין ניכט אויף דיין בית המקדש וואש פר ווישט · אום ווילן אברהם דער דיך האט גהייסן (אדני) :

אלהינו אונזר גאט און׳ גאט אונזר עלטרן :

אמון פר נעם דש גבעט דאש מיר ביטן און לייטזעליקייט און׳ פר נעם אונזר פיל ביטן דען מיר זענן פאר שטער און׳ שטילי דען גרימ צארן · דיא דא קומן צו ביטן דיך מיט ביטרן לעבן · אום ווילן דיין גרויסן נאמן זאלן זיא פינדן הילף · (גיצת) דאש גשרייא פון דיא דא זיפצן מיר · פיניגונג זאלסטו זעהן דש בוקונג מיר היך זאלסטו ניט פר שמעהן · פארשט מיר שאנה פון דעם ווידר זאכר · טרעט ווי מן דיין קעלטר און׳ דאש בלוט דאש זאל ער אפלן שפרצן · (הלא) פר וואר דוא בייסט געוועזן און׳ דוא ביסט

כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ: וּבְכֵן יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ • עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ • וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ • וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ • וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ • וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ:

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ • וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ • וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים • וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ • שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ • עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ • וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ • תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ • וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ • וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ • שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ • וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ • וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ • וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ • וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ • וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ • וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ • וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה • כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ • עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ • בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ • יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ • וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ • כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט • וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים • אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ • וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת • וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ • וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ • וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ:

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ • וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ • וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה • וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה • וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים • וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים • חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ • כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

חזן סְלַח לָנוּ אָבִינוּ • כִּי בְרוֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ • קהל מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ • כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ:

חזן אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה • וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ • קהל וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ: חזן גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ • קהל תִּזְכּוֹר הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ: חזן תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים • כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל

יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים : שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו · והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים : אני יי אלהיכם :

אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

קהל מיוסד ע"פ א"ב ד"א (כוונת הפייטן) איט דען טייטש סטיט אין (יוצר) :

צליך תלויות עינינו · יי אדוננו · ברוך במקהלות עמך · מה אדיר שמך : גאלנו שנית ממעניננו · יי אדוננו · דר בשמי מרומך · מה אדיר שמך : הן לך האמרנו · יי אדוננו · ומי כעם מרוממי שמך · מה אדיר שמך : זכור ברית איתנינו · יי אדוננו · חי כי אין זר עמך · מה אדיר שמך : טהור לשמך קוינו · יי אדוננו · יחידי הרן בעולמך · מה אדיר שמך : כחך יגדל מלכנו · יי אדוננו · לבנו רחש לרוממך · מה אדיר שמך · מנוף בזרוע גאלתנו · יי אדוננו · נהללך כאילי מרומך · מה אדיר שמך : סעדנו וסמכנו · יי אדוננו · ענגו ונודה לשמך · מה אדיר שמך · פדינו וחננו · יי אדוננו · צור עולמים שמך · מה אדיר שמך : קוממנו והקימנו · יי אדוננו · רוז רחמיך יקדמונו ועמך · מה אדיר שמך : שמע קול תחנונינו · יי אדוננו · תתרומם מנשואי רחם · מה אדיר שמך :

שמך אל לבבנו · יחודך יחד הנעמנו :

ש"ץ אדיר אדירנו יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

כי מקדישך כקדושתך (כערכך) קדשת · נאה לקדוש פאר מקדושים : באין מליץ יושר מול מגיד פשע · תגיד ליעקב דבר חוקו משפט · וצדקנו במשפט המלך המשפט : עוד יזכור לנו אהבת איתן אדונינו · ובבן הנעקד ישבית מדיננו · ובזכות התם יוציא איום לצדק דיננו ·

כי

תבל וכל דריה מקדישים הודו : קהל וחזן מלא כל הארץ כבודו :

חזן בקול מיכאל מימין מהלל · וגבריאל משמאל ממלל · בשמים אין כאל · ובארץ מי כעמך ישראל · ובכן ולך תעלה קדשה · כי אתה אלהינו מלך מוחל וסולח :

דיזער (פיוט) זאגט דער נאמן הקב"ה גלויבט אונ' בריאש ווערט אונטר אלי בשטענים (בטאים וכמר) :

חזן כי רכובו בערבות · ועזו בשחקים · וזרועו במעונו · וקדושו בזבול · ואימרתו בערפל · ומוראו בשמי שמים · וקשתו בשמים · וקולו על המים · ומושבו ברום · ומבטו בתחת · ממעלה קדוש · וממטה ברוך · ממים אדיר · ומנהרות קול · ומארץ זמר · ומעצים רנן · ומהרים רקד · ומגבעות שיר · ומכל בריה תוקף · ומכל ראש כפף · ומכל עין רמז · ומכל אזן שמע · ומכל פה הוריה · ומכל לשון שבח · ומכל גרון רון · ומכל לב רחש · ומכל קרב הגיון · ומכל ברך כריעה · ומכל קומה השתחויה · ומזקנים כבוד · ומאנשים ונשים שיר · ומבחורים ובתולות הלל · ומעוללים ויונקים עוז · ומדור לדור גבורה · ומעולם ועד עולם ברכה · כי כלם בראת למענך · יקראו זה לזה · ויענו זה לזה · ויאמרו זה לזה · גושו עושו חושו · והעריצו למלך הכבוד · האל הנערץ והנקדש בקודש :

ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעומתם ברוך יאמרו : ברוך כבוד יי ממקומו · ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל

זיין לוב אונ' שינהייט · דיא איז פול דיא ערדן פון זיין (כבוד) : יום

אונ' אזו זאל דיר אויף גין דיא היילקייט דען דוא ביזט אונזר גאט אונ' קיניג דער דא איז (מוחל וסולח) : ובכן

דען זיין רייטונג איז אין דען הויכשטן (ערבות) · אונ' זיין שטארק איז אין דיא הימל אונ' זיין קראפט איז אין זיינר וואנג כי
דר המטט (מעון) אונ' זיין היילקייט איז אין (זבול) אובן אונ' זיין פארכט אין דיא הויכי הימל אונ' זיין בוגן איז אין די הימל
אונ' זיין (קול) איז אויף די וואסר אונ' זיין געזעס איז אין דר היך אונ' זיין אנזעהונג איז אויף אונטן · פון אובן איז ער געהייליגט אונ' פון
אונטן איז ער געלובט · פון וואסר איז ער געשטערקט · אונ' די בעך לובן אים מיט שטים · אונ' פון דר ערדן גיט מן אים לוב
אונ' פון די העלצר אין געזאנג · אונ' די בערגן שפרינגן · אונ' פון דר היך געזאנג · אונ' פון אלין בשעפניש שטארק · אונ' פון אלן
קעפף בוקונג · אונ' פון אלן אויגן בישייטונג · אונ' פון אלן אורן הערונג · אונ' פון אלן אונדן לוב אונ' פון אל צינגן לוב · אונ' פון
אלן קעלן געזאנג אונ' פון אלן הערצן ריד אונ' פון אלן אין גווייד גדאנקן אונ' פון אלן קניא קנימונג · אונ' פון אלן שטענדיגן בוקונג ·
אונ' פון (זקנים כבוד) · אונ' פון מאנן אונ' ווייבר געזאנג · אונ' פון בחורים אונ' בתולות לוב · אונ' פון קינדר אונ' זייגדיגי קינדר
שטארק · אונ' פון גבירד צו גבירד שטארק · אונ' פון אייביג ביז צו אייביג בענטשונג · דען דיא אלי דוא האשט בשאפן פון דיינט
וועגן דיא רופן איינר צו דען אנדרן אונ' דיא ענפרן איינר צו דען אנדרן אונ' דיא זאגן איינר צו דען אנדרן גנעהנט דריקנט איינט אונ'
איר וועלן שטארקן לוב צו דען קיניג הקב"ה דר דא איז געשטארקט אונ' געהייליגט אין דר היילקייט :

דיזור פיוט זאגט וויא די פֿון היילגה (אמלכים וחיות הקודש) · אן הקב"ה איט גרוסר פֿארכֿט לובן אונ' זאגן (סבח וקדושה) מיוסר ע"פ א"ב

חזן אֶרְאֶלֵּי הוד פּוֹצְחִים הִלּוּלוֹ · בְּרֶתֶת וָזִיעַ מְפָאֲרִים סִלְסוּלוֹ · גָּשִׁים וּבָאִים בְּשִׁנּוּן פִּלּוּלוֹ · קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : מיכאל

חזן דָּגוּל מֵרְבָבָה הוּא בְּלִי כַחַד · הַמַּבִּיט לָאָרֶץ וַתִּרְעַד וַתִּפְחַד · וְעִמּוֹ צְבָא הַמְּשֵׁל וָפַחַד (נ"א וּסְבִיבָיו סוּפָה וּסְעָרָה וָפַחַד) : קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : מיכאל

חזן זִיקִים וּבְרָקִים מַרְעִידִים לְפָנָיו · חֲרֵדִים לְהַרְעִיד בְּכָל פָּנָיו · טָסִים בְּאַרְבַּע פִּנּוֹת מַצְפּוּנָיו · (נ"א פְּנִינָיו) · קהל בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו : מיכאל

חזן יְרֵאִים וַחֲרֵדִים גְּדוּדֵי חֲיָלָיו · כָּל מַלְאָכָיו וַחֲיָלֵי דְגָלָיו · לְמוּלוֹ יָרוּצוּ לְגַדְּלוֹ בְּשִׁכְלוּלָיו · קהל וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו : מיכאל

חזן מַיִם וָעַד יָם כְּרֶגַע מְעוֹפֵף · נוֹרָא בְּלִי יְכוֹלִים לָשׁוּר וּלְצוֹפֵף · סְבִיבוֹת כִּסֵּא מִתְחוֹפֵף : קהל וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף : מיכאל

חזן עוֹרְכִים עִנְיַן עֻזּוֹ לְרוֹמֵם · פְּאֵר פְּקוּד פֶּלֶא לִגְמַר · צִפְצוּף צַהַל צֶדֶק כְּנֶאֱמַר · קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : מיכאל

חזן קִלּוּס קְדוּשׁוֹת קָדוֹשׁ קוֹרְאוֹת · רִבּוֹא דְּרִבְּוָן עֵינַיִם מְלֵאוֹת · שׁוֹכֵן עַד מַעֲרִיצִים בִּיצִיאוֹת · קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת : מיכאל

חזן תַּקִּיף מֵרְבָבָה מְפָאֲרִים לְסַלְּדוֹ · תְּלֵי תִלִּים עוֹמְדִים לְכַבְּדוֹ · ותבל

קעסטליך אז דיין פֿאלק ישראל : זאגן אונ' אזו די ברענדיגי אמלכים שטין אובן צו דינן אים :

אראלי דיא טיכן אמלכים זיא דינן זיין לוב : (ברתת) איט ציטרנים אונ' איט דר שרעקנים זי בשינן זיין לוב (גשים) זי גנעהן אונ' זי קואן איט דיר זיבר תפֿלה · די ברענדיגן אמלכים זי שטינן אובן אין היאל : (דגול) ער איז גבאכידט איט אֹל צעהן טויזנט אמלכים זונדר פֿר אידונג : (המביט) ער לוגט צו דער ערדן אונ' זיא פֿערכֿטן זיך : (סביביו) אונ' גרינגי אום אים אי שטורם אונ' שטורם ווינד אונ' אנגסט · זעקס פֿליגל זעקס פֿליגל אי צו איינם : (זיקים) פֿונקן אונ' בליצן זי דר שרעקן פֿר אים : (חרדים) זי ציטרן איט ציטרנים אן זיין הויר : (טסים) זיא פֿליהן אן פֿיר עקין זיין גיים געהילד דס אי דר (כסא הכבוד) איט צוויא פֿליגל ער בדעקט זיין פנים : (ירחים) זיא פֿערכֿטן זיך אונ' ציטרטן דיא שארי זיינס היר : (כל) אל זייני אמלכים אונ' היר זייני באכיר : (לאולו) צו קיגן אים זי לויפֿן צו אכבדו אים (בשכלוליו) אין גרונד פֿעסט זיין פֿאליס · אונ' איט צוויא פֿליגל ער בדעקט זייני פֿים : (אים) פֿון אין אער ביז צו דעם אנדרן אער אין איין אויגן בליק (אעופֿף) ער שוועבט : (נורא) דען פֿארכֿטזאן הקב"ה ניט ער קאן זעהן נאך לוגן : (סביבות) אום דעם (כסא הכבוד) ער טוועבט אונ' איט צוויא פֿליגל ער שוועבט : (עורכים) זיא אן דיכֿט די גשטאלט פֿון זיין לוב אונ' שטארקט צו זאגן (פאר) די שיני בישטעלונג פֿון דער תפֿלה צו פֿול ברענגן : (צפצוף) ער פיפֿלט אונ' זינגט גרעצליקייט אז דא איז זוארן גזאגט · אונ' ער רופֿט איינר צו דעם אנדרן אונ' ער זאגט : (קלוס) דען לוב פֿון דען (קדושות קדוש) זיא רופֿן (רבואו) פֿיל אאל צעהן טויזנט איט אויגן זיא זיין פֿול : (שוכן) דר דא רואט אין היאל זיא שטארק אז זיא איר תפֿלה אויז לאזן : (קדוש קדוש קדוש) היילג היילג היילג איז גאט אבכר אליהיר : (תקיף) דער דא איז שטארק אין אז פֿיל אאל צעהן טויזנט זיא בשינן : (לסלדו) צו לובן אים : (תלי) הויפֿן הויפֿן וויא זיא שטעהן צו עהרן אים : (תבל) די וועלט אן אירי וואונדר די היילגן

און

בְּטְלָלָיו רְדוּמִים יְחַיֶּה :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

סוגרין הארון

דא רעטן אונז: ג ניסן (זכות יעקב אבינו) דז ער איט זייני קינדר אן הטב"ה ג'אייניגט דז זיין נאאן (יחיד ואיוחד) איז :

קהל שם המחבר חתום אליה ברבי מרדכי

אֶרְאֶלִּים בְּשֵׁם תָּם מַמְלִיכִים · לְמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים · יוֹפְיוֹ לָשׁוּר בְּכֵס הוֹלְכִים · יְלָדָיו הַיּוֹם צָגִים כְּמַלְאָכִים · הַמַּקְדִּישִׁים וְתַחַן עוֹרְכִים · בְּיוֹם זֶה אֵיבָה מַשְׁלִיכִים · יַחַד בְּשֵׁם אֲבִיהֶם מְבָרְכִים · רָם לִרְצוֹת בִּדְבָרִים רַכִּים : בִּזְכוּת הַתָּם יָצִיץ מֵחֲרַכִּים · יָהּ יָאִיר עֵינֵי חֲשֵׁכִים · מֶלֶךְ נִצָּב בַּעֲדַת בְּרוּכִים · רוֹצֶה בְּעַמּוֹ יְפָאֵר נְמוּכִים · דוֹפְקִים בִּתְפִלָּה לְהַשְׁכִּים · כְּטוֹב וְסַלָּח עַמָּם יְסַכִּים : חזן יַשְׁמִיעַ לֹא תֵבוֹשׁוּ דַכִּים · יֹאמַר לָכֶן לְבֵית הַמְחַכִּים :

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

חזן בקול מִיכָאֵל מִיָּמִין מְהַלֵּל · וְגַבְרִיאֵל מִשְּׂמֹאל מְמַלֵּל · בַּשָּׁמַיִם אֵין כָּאֵל · וּבָאָרֶץ מִי כְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל :

וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

דיזור

זאגן לעבן · (יי) דער גאט דר דא אאכט טויט אונ' לעבנדיג דר דא ווערט אאכן לעבן דיא טויטן איט איין טויא · דער זאל אונז העלפן פון אונזרן זינדן א כ' זאל אונז דר לייזן אויז דען גלות :

אראלים דיא אלאכים די דא הייסן (אראלים) די קיניגן לו הקב"ה איט דען (שם) דס יעקב האט גילובט לו הקב"ה · דס אייני דא יעקב הט זיין קינדר וועלן אנטפלעקן דס (קן פון גלות) דא האט זיך די (שכינה) אב גיטאן פון איך דא איז יעקב דר טראקן אונ' הט ג'איינט ער ווער אייני אונטר זיין קינדר דר דא ניט רעכט גלויבט אן הקב"ה דא הובן זייני קינדר אלי איט אנגדר אן לו טרייאן (שמע ישראל ה' אלהינו ה' אחד) דז איז טייטש הער אונזי ישראל אונזר פאטר גאט איז אונזר גאט איז אייניג דז אייני זי זאגן לו אירן פאטר איז וואל אז דוא גלויבסט אן דען אייניגן גאט איז האבן איר אין אונזר הערלן ניט אין אז איין גאט · דר נאך היבט דר אלט יעקב אן לו טרייאן (ברוך שם כבוד אלכותו לעולם ועד) דאז איז טייטש גילובט איז דר נאאן די עהר זיין קיניגרייך לו איביג אונ' איאר איז איט דען (שם) קיניגן די אלאכים לו דען (אלך אלכי האלכים) · זיין טונהייט פון יעקב די דא איז אויז גגראבן אן דען (כסא הכבוד) דא גינגן די אלאכים אונ' וועלן זעהן זייני קינדר פון יעקב זי שטינן אין דר שול אז די אלאכים · די דאויגן ישראל די דא הקב"ה היילגן אונ' אן רייכטן · גבעט אן דען דאויגן טאג (איכה) די פיינד שאפט ז' אוועק ווערפן אונ' איז איינר דען אנדרן (אחד) וואז ער הט ווידר אין גיטון · איט אנגדר איט דען (שם) פון אירן פאטר יעקב זי לובן לו הקב"ה דען הובן איט ווייכי ריד זיא טונן בוויליגן איק · פון וועגן דען זכות פון דען גאנלן יעקב זאל הקב"ה לוגן פון די לעכר דר היאלן · גאט זאל דר לייכטן די פינסטרן אויגן · דר קיניג הקב"ה דר דא שטיט איאר דראן אין ג'איין דר גבענטשטן ישראל ער זאל בווייזן זיין פאוק ער זאל בטינן (נאולים) די נידרן ישראל · (הופקים) די דא קלאפן איט דר תפלה גאנן פריא אן טאג אז די (אדה) פון הקב"ה די דא הייסט (טוב וסלח) אזו זאל ער איט אירר תפלה זיין (אסכים) · ער זאל ישראל לאזן הערן ניט איר זאלט זיין פר שאאט איהר פר שטוסכן · עס זאל ווערן גזאגט צו זאל זיין גשוואורן לו דען גזיינר ישראל די דא האפן איך וויל זיא דר לייזן אויז דען (גלות) :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דר הער לו איביג · ער איז דר גאט פון (ציון) לו גבירר אונ' גבירר אונ' לובט גאט :

ואתה אונ' דו היילגר דער דא זיצט אין לויב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

מיכאל דער (אלאך איכאל) פון דער רעכטן זייטן פון הקב"ה ער לובט לו הקב"ה · אונ' דר (אלאך גבריאל) פון דער לינקי זייטן ער רעט גאטס לוב זיא זאגן אין היאל איז ניט אז גאט · אונ' אויף דער ערדן ווער איז אזוא

קעסטליך

בְּצֵל שְׁכִינָתָךְ ׃ טִיעֵם לְעוֹבְרִים כַּלְכָּלָתָךְ • יָדַע לַשָּׁבִים כִּי אֵין בִּלְתָּךְ •
חזן כִּי הֶאֱמִין בְּךָ לְחַלּוֹתָךְ • לְטַע אֵשֶׁל וּלְהַזְכִּיר גְּבוּרָתָךְ ׃
קהל צְדָקָה תֵּחָשֵׁב לָנוּ • בְּצֶדֶק אָב סְלַח לָנוּ ׃ חזן לֹא כַּחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ • מָגִנֵּנוּ כִּי לְךָ יִחַלְנוּ ׃

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים • מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים • וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים • לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים • מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם ׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי • מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ • מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים • סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר • מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָךְ • מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ׃

רא בעטן איר צו גיזן (זכות יצחק) דר זיך גיט (קרבן זאהבת הטב"ה) גוואלט ברענגן זאין ׃ סוגרין הארון

מוֹאָהַב וְיָחִיד לְאִמּוֹ • נַפְשׁוֹ לָטֶבַח בְּהַשְׁלִימוֹ • שְׂרָפִים צָעֲקוּ מִמְּרוֹמוֹ • עוֹנִים חוּסָה לָאֵל מְרַחֲמוֹ • פּוֹדֶה וּמַצִּיל רַחֲמוֹ • צִוָּה שֶׂה תְּמוּרָה בִּמְקוֹמוֹ • קָשַׁב אַל תִּשְׁפּוֹךְ דָּמוֹ • רִחֲפוֹ רַחוּם לְרוֹמְמוֹ ׃ שְׁמָרוֹ וְקִיְּמוֹ לִשְׁמוֹ • שִׁפֵּר תָּאֳרוֹ כְּנוֹגַהּ יוֹמוֹ ׃ חזן תֵּרָאֶה הַיּוֹם כְּשָׂרוּף בְּאוּלָמוֹ • תִּזְכּוֹר עֲקֵדָתוֹ וְתָחוֹן (נ"א וְתַעֲזוֹר) עַמּוֹ ׃

קהל לְפָנָיו יְקִימֵנוּ וְנִחְיֶה • בְּצֶדֶק אָב נִחְיֶה ׃ חזן יְיָ מֵמִית וּמְחַיֶּה •

במלליו

גהייסן איין פאטר צו דיין פאלק ישראל ער איז געווארנט געוועזן צו טון דיין ריר ער האט בגערט צו בטילן זיך אין טאטן דיינר (סליחה) • ער האט געבעטן צו עסן דען געשטן דיין ספייז • ער האט זאלן וויסן צו דען דיא טון תשובה דאס קיין גאט איז אז דוא אליין • דען ער האט גגלייבט אן דיך צו ביטן דיך דאס ער האט גפאלגט איין הערבריג. אונ' דאס דיא לייט זאלן גידענקן דיין אלפרקייט אונ' דיין שטארק • דאס איינש אברהם האט גבויאט איין הויז איט פיר טירן אויף איין נווערך וועג אונ' ווער דא איז געוואנדרט האט אוזן דורך גין אונ' ווען זיא זיין דורך גאנגן דא האט ער זיא געבן צו עסן אונ' צו טרינקן דער נאך האט • ער גזאגט זיא זאלן גאט לובן דר דא האט בשאפן הימל אונ' ערדן אונ' אלס וואס דרויף איז אזו האט אברהם געמאכט דס דיא לייט האבן הקב"ה דער קענט פר איין גאט ׃

צדקה זיין גרעכטיקייט זאל אונז זיין צו גירעכנט אום זו לן זכות אוניד פאטר אברהם פר גיב אז אונז • כים אונזר זייר דוא זאלסט טון צו אונז • ליבר גאט זיא אונזר בשילר דען צו ריר האפן אוף ׃

מואהב דער גליבטער אונ' איינציג צווייטר אוטר דס איז יצחק • זיין לייב אז ער צו דער שלכטונג האט איבר ענטפרט דא שטונדן די ברענגריג: אואלכן אונ' שרייאטן פון הימל • אונ' זיא בעטן צו גאט דער בארם דיך גאט דען דו ביסט שטעטיגליך איין דר בארמר הקב"ה דער דר לייט אונ' בשירעט ער דר בארעט אים • ער שאפט אברהם זאלט נעמן איין ווידר אן שטאט יצחק צו איין (קרבן) • הקב"ה פר נאם די תפלה פון יצחק אונ' זאגט צו אברהם ניט דוא זאלסט פר גיסן זיין בלוט • ער בשילט אים דער דר בארמיגר הקב"ה דס ער זאלט דר הילן אים • הקב"ה ער בהיטט אין אונ' בשטעטיגט אים זיין נאמן פון יצחק (ספר) ער בשינט זיין גשטאלט אז דס ליכט פון טאג (יהי רצון) די דו זאלסט זעהן דען זכות פון יצחק אז ווען ער ווער גבראכט אויף די (מזבח) אין בית המקדש אונ' ווער פר ברענט פר איין (קרבן) • דוא זאלסט גדענקן זיין בינדונג אונ' זאלסט העלפן דיין פאלק פון אירן עבירות אונ' אויז דען גלות ׃

לפניו צו פאר אים ער זאל בשטעטיגן אונז אונ' איר זאלן לעבן אום אין (זכות אונ' צדקה) פון דען פאטר אברהם איז

יעזן

לעשות את כל דברי התורה הזאת : כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) :

אלהי עד שלא נוצרתי איני כדאי · ועכשיו שנוצרתי כאלו לא נוצרתי · עפר אני בחיי · קל וחומר במיתתי · הריני לפניך ככלי מלא בושה וכלימה · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שלא אחטא עוד · ומה שחטאתי לפניך מחוק ברחמיך הרבים · אבל לא על ידי יסורים וחלאים רעים :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתיך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי · עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

תפלה לשליח צבור בקול

פותחין הארון אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בתפלה ובתחנונים לחלות ולחנן פני מלך מלא רחמים מוחל וסולח לעונים : סוגרין הארון

איין דיזן (פיוט) בעטן איר (זכות אברהם אבינו) זו גניסן דר אן הטב"ה דר קענט האט אוב' אזלן דער קענן אן דען עולם מייסד ע"פ א"ב די ווארהייט פון הטב"ה :

איתן הכיר אמונתך · בדור לא ידעוך רצותיך · גהץ בך וידע יראתך · דן לך הודיע לכל הדורותך · הדריך תועים בנתיבותיך · ונקרא אב לאמתך · זיהר לעשות דברתך · חפץ לחסות בצל

איתן דער שטארקר אברהם ער האט דר קענט דיין ווארהייט · אין איין גבירט דס דיא לייט האבן ניט גוויסט זו בווייזן דיך : (גה"ץ) ער האט איך דר לייכט אן דיר אוב' ער האט זאון ווייסן דיין פארכט · (ד"ן) ער האט זיך גיפרייט זו לאזן ווייסן זו אירר אן דיין טוגהייט · ער האט אאכן טרעטן די פר אירן אן גלויבן אין דיין טעטיג · אוב' ער איז גהייסן

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עַיִן : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי · :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :

סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כלי) בְּנֵי
בְרִיתֶךָ ׃ וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ
סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת ׃

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ
כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה
וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ ·
בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים
וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ ·
אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ ׃ אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹפִי ׃ הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ ·
חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר ׃ יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ ·
צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף ׃ רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ ׃ סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ
וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ ׃ וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ
הִרְשָׁעְנוּ ׃

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת
אַתָּה יוֹדֵעַ ׃

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי · אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב ·
אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ ׃

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ
עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב ׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם ׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת ׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה ׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ ׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶה ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת ׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה ׃ וְעַל חֵטְא שׁ"ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים ׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם ׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְּשׁוּת פֶּה ׃ וְעַל חֵטְא שׁ"ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם ׃

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי
וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם · (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה
הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ
הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר
וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

כִּי שֵׁם ה׳ אֶקְרָא הָבוּ גוֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ׃

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה׃

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ׃

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ׃

וּבְכֵן (ע״א זאז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ׃

..... ותמליך

הדרת קודש

דר (טעם) איז וואָרום אן ניט זאָגט אן (יום כפור אין כמוהו) · דיוויל אן האָט דאָרום (אתקן גיווען אין כמוהו) צו זאָגן אן (שבת אונ׳ יום טוב) ווייל אן ווייל טאָג הונדרט (ברכות) זאָגן אונ׳ דיא (שמונה עשרה) ווערן איט דרונטר גירעכנט אונ׳ אן (שבת אונ׳ יום טוב) זאָגט אן נור זיבן ברכות אין די שמונה עשרה זאָגט אן (אין כמוהו) שטיט נאָך אַלז (אתן) דהינן ·דען (אין״א ״מרה) איז (המשית בעת מאָן) אונ׳ מיט׳לט אַט וואָגט יאָן פֿיר אַלז אתבט נאָענך אַלז (אמן · אונ׳ ברוך אתה) אויך פֿר אַלז · דען איז עס איז פֿיל מיוש אן זעלט צו נאָך אַלז זאָגן (ברוך אתה) · (אמן אמכט ״אל ״אוך ״נחא) אונ׳ די זיבן ברכות אין דיט״ע דט יין ניינגעהן אז פֿיל ברכות אונער זאָגט אין די וואָכן ט״ע איט (ואוסיכים) · אבר אן ״ב האָט אין צו (טח יית גיזאָגט אהוך בקול רם) ווערלם אן האָט (אתקן) גיווען קיגן דיא וואָכן ט״ע דאָרום אין כמו גיטיג · (אין כמוהינו) צו זאָגן · אונ׳ אויך אין טעם איז אן זאָגט דרוקא (אן שבת אונ׳ י״ט אין כמוהינו) קיגן די (קרבנות די אן האָט אקריבנו צין) אונ׳ אן י״כ כפור האָט אן פֿיל (קרבנות אקריב) גיווען גליך וואָריאָם דיא (עבודה) פֿר צילט ווערן דאָרום האָט אן ניט גיטיג (אין כמוהינו צו זאָגן)׃

וְשָׁב מֵחֲרוֹן אַפּוֹ וְלֹא נֹאבֵד׃ וַיַּרְא
הָאֱלֹהִים אֶת־מַעֲשֵׂיהֶם כִּי־שָׁבוּ מִדַּרְכָּם
הָרָעָה וַיִּנָּחֶם הָאֱלֹהִים עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר־דִּבֶּר
לַעֲשׂוֹת־לָהֶם וְלֹא עָשָׂה׃ וַיֵּרַע אֶל־יוֹנָה
רָעָה גְדוֹלָה וַיִּחַר לוֹ׃ וַיִּתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה
וַיֹּאמַר אָנָּה יְהוָה הֲלוֹא־זֶה דְבָרִי עַד־הֱיוֹתִי
עַל־אַדְמָתִי עַל־כֵּן קִדַּמְתִּי לִבְרֹחַ תַּרְשִׁישָׁה
כִּי יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה אֵל־חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ
אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְנִחָם עַל־הָרָעָה׃ וְעַתָּה
יְהוָה קַח־נָא אֶת־נַפְשִׁי מִמֶּנִּי כִּי טוֹב מוֹתִי
מֵחַיָּי׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה הַהֵיטֵב חָרָה לָךְ׃
וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הָעִיר וַיֵּשֶׁב מִקֶּדֶם לָעִיר וַיַּעַשׂ
לוֹ שָׁם סֻכָּה וַיֵּשֶׁב תַּחְתֶּיהָ בַּצֵּל עַד אֲשֶׁר
יִרְאֶה מַה־יִּהְיֶה בָּעִיר׃ וַיְמַן יְהוָה־אֱלֹהִים
קִיקָיוֹן וַיַּעַל מֵעַל לְיוֹנָה לִהְיוֹת צֵל עַל־רֹאשׁוֹ
לְהַצִּיל לוֹ מֵרָעָתוֹ וַיִּשְׂמַח יוֹנָה עַל־הַקִּיקָיוֹן
שִׂמְחָה גְדוֹלָה׃ וַיְמַן הָאֱלֹהִים תּוֹלַעַת
בַּעֲלוֹת הַשַּׁחַר לַמָּחֳרָת וַתַּךְ אֶת־הַקִּיקָיוֹן
וַיִּיבָשׁ׃ וַיְהִי כִּזְרֹחַ הַשֶּׁמֶשׁ וַיְמַן אֱלֹהִים
רוּחַ קָדִים חֲרִישִׁית וַתַּךְ הַשֶּׁמֶשׁ עַל־רֹאשׁ
יוֹנָה וַיִּתְעַלָּף וַיִּשְׁאַל אֶת־נַפְשׁוֹ לָמוּת וַיֹּאמֶר
טוֹב מוֹתִי מֵחַיָּי׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־יוֹנָה
הַהֵיטֵב חָרָה־לְךָ עַל־הַקִּיקָיוֹן וַיֹּאמֶר הֵיטֵב
חָרָה־לִי עַד־מָוֶת׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אַתָּה חַסְתָּ
עַל־הַקִּיקָיוֹן אֲשֶׁר לֹא־עָמַלְתָּ בּוֹ וְלֹא גִדַּלְתּוֹ
שֶׁבִּן־לַיְלָה הָיָה וּבִן־לַיְלָה אָבָד׃ וַאֲנִי לֹא
אָחוּס עַל־נִינְוֵה הָעִיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יֶשׁ־בָּהּ

דז ער גירעט האט צו איר צו טון · אונ׳ ער טעט עס ניט ׃
(וירע) עס גפיל יונה איבל · איין גרוסר איבל גפאלן · אונ׳
זיין צארן גריאט צו אים ׃ (ויתפלל) אונ׳ ער בעטיט צו גאט
אונ׳ ספראך · איך ביט דיך גאט · פאר וואר דאס זיין אייני
ווארט גוועזן · דא איך נאך אין אייגן לאנד וואר · דרום איך
האב איך גיפעדרט צו פליהן קען (תרשיש) · דען איך
האב וואל גיוואוסט דאס דוא איין גינעדיגר אונ׳ בארמהערציגר
גאט ביסט · לאנגזם צו דער צערנן · אונ׳ פיל גינאד , אונ׳ ער
בידענקט זיך אויף דס ביזי ׃ (ועתה) אונ׳ איצונדרט גאט נעם
נון איין זיל פון איר · דען איין טויט איז בעסר וועדר איין
לעבן ׃ (ויאמר) אונ׳ גאט ספראך גריאט דיין צארן צו דיר
פון וועגן דס גוטי ׃ (ויצא) אונ׳ (יונה) גינג אויס פון דר
שטאט · אונ׳ ער זאס פון דר (אורח) זייט פון דער שטאט ·
אונ׳ ער מאכט זיך דארטן איין היט · אונ׳ ער זאס אונטר איר
אין דעם שאטן · ביז דס ער זעהי וואס עס ווערט זיין אין דר
שטאט ׃ (ויאן) אונ׳ גאט דר הער בירייטיט איין קירבס בלאט
אן · אונ׳ ער גינג אויף איבר (יונה) · דס ער זאלט איין שאטן
זיין אויף זיינם הויבט · דס ער אין זאלט בשיראן פון זיינם
ביזן , אונ׳ (יונה) דר פרייאט זיך אויף דאס קירבס בלאט איין
גרוסי פרייד ׃ (ויאן) אונ׳ גאט בירייטט איינן ווארום אן , דא
אנדרן מארגנס אין דעם דס דער מארגן שטערן אויף גינג · אונ׳
זיא שטאך דעם קירבס בלאט אונ׳ ער פר דארט ׃ (ויהי) אונ׳
עס וואר אז דיא זון שיינט אונ׳ גאט בירייטט אן איין ווינט פון
אורח · דר דא מאכט שטיל שוויגן · אונ׳ דיא זון שטאך אויף
דס הויבט פון (יונה) · אונ׳ ער וואורד אן אמכטיג · אונ׳ ער
ביגערט דאס זיין ליב שטערבן מעכט · אונ׳ ער ספראך איין
טויט איז בעסר אין וועדר איין לעבן ׃ (ויאמר) דא ספראך גאט
צו (יונה) · ביסטו דען זער צערניג פון וועגן דס קירבס בלאט
דא ספראך ער איך בין זער צארניג ביז צו דעם טויט ׃ (ויאמר)
דא ספראך גאט דוא ערבארמיאסט דיך איבר דס קירבס בלאט
דס דו ניט דראן גיערבייט האסט · אונ׳ דו האסט אין ניט אויפגן
וואקסן · דער אין איינר נאכט איז גיוואורדן · אונ׳ אין איינר נאכט
איז ער פר לארן ׃ (ואני) אונ׳ איך זאל איך ניט דר בארמן איבר
די גרוסי שטאט (נינוה) · דא פיל אין אין איז · מיז צוועלף אלף
צעהן טויזנט מענטשן די דא ניט וויסן דען אונטר שייד צווישן איר
רעכטי האנד אודר לינקי האנד · אונ׳ פיל פיך ׃

הַרְבֵּה מִשְׁתֵּים־עֶשְׂרֵה רִבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר לֹא־יָדַע בֵּין־יְמִינוֹ לִשְׂמֹאלוֹ וּבְהֵמָה רַבָּה׃

יש מסיימין כאן

מִי־אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל־פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא־הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי־חָפֵץ חֶסֶד הוּא׃
יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבֹּשׁ עֲוֹנֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל־חַטֹּאתָם׃ תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם
אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם׃

אונ׳ דר מפטיר זאגט די (ברכה) אונ׳ דר חזן זאגט יהללו אונ׳ אן טוט די (ספר תורה ווידר אין ארון הקודש) אונ׳ דער חזן
זאגט האלב קדיש אונ׳ דס קהל אורט די שמונה עשרה ׃

אלהיו ממעי הדגה׃ ויאמר קראתי
מצרה לי אל יהוה ויענני מבטן שאול
שועתי שמעת קולי׃ ותשליכני מצולה
בלבב ימים ונהר יסבבני כל משבריך
וגליך עלי עברו׃ ואני אמרתי נגרשתי
מנגד עיניך אך אוסיף להביט אל היכל
קדשך׃ אפפוני מים עד נפש תהום
יסבבני סוף חבוש לראשי׃ לקצבי
הרים ירדתי הארץ בריחיה בעדי לעולם
ותעל משחת חיי יהוה אלהי׃ בהתעטף
עלי נפשי את יהוה זכרתי ותבוא אליך
תפלתי אל היכל קדשך׃ משמרים
הבלי שוא חסדם יעזבו׃ ואני בקול
תודה אזבחה לך אשר נדרתי אשלמה
ישועתה ליהוה׃ ויאמר יהוה לדג ויקא
את יונה אל היבשה׃ ויהי דבר יהוה
אל יונה שנית לאמר׃ קום לך אל נינוה
העיר הגדולה וקרא אליה את הקריאה
אשר אנכי דבר אליך׃ ויקם יונה וילך
אל נינוה כדבר יהוה ונינוה היתה עיר
גדולה לאלהים מהלך שלשת ימים׃
ויחל יונה לבוא בעיר מהלך יום אחד
ויקרא ויאמר עוד ארבעים יום ונינוה
נהפכת׃ ויאמינו אנשי נינוה באלהים
ויקראו צום וילבשו שקים מגדולם ועד
קטנם׃ ויגע הדבר אל מלך נינוה ויקם
מכסאו ויעבר אדרתו מעליו ויכס שק
וישב על האפר׃ ויזעק ויאמר בנינוה
מטעם המלך וגדליו לאמר האדם
והבהמה הבקר והצאן אל יטעמו מאומה
אל ירעו ומים אל ישתו׃ ויתכסו שקים
האדם והבהמה ויקראו אל אלהים בחזקה
וישבו איש מדרכו הרעה ומן החמס אשר
בכפיהם׃ מי יודע ישוב ונחם האלהים
ושב

גיהערט ׃ (ותשליכני) אונ' דוא האסט איך גווארפן אין די
טיפנים ׃ איטן אין דאש מער ׃ אונ' דער באך האט איך אום
רינגלט ׃ אל דייני בראלוני אינדן ׃ אונ' דייני אינדן זיין אויף
איר איבר גאנגן ׃ (ואני) אונ' איך הב איר גדאכט ׃ איך בין אווארדן
פר טריבן פון היגן דייני אויגן ׃ נאך דענאכט ווערד איך אכן
דען פאלאסט פון דיינר הייליגהייט צו זעהן ׃ (אפפוני) די וואסר
האבן איך אום גרינגלט ביז איר דא רין ׃ כאלד אין אויס
גגאנגן ׃ דער אב גרונד האט איך אום גרינגלט ׃ גירערלט
אין אום אין הויבט גיבונדן ׃ (לקצבי) צו דען ענדן פון דען
בערגן בין איך גנידרט ׃ דיא ערד האט אן ביגליך אום איך פאר
ריגילט ׃ אונ' דו גאט האסט איין לעבן פון דער פר
דערבניש גהוב אויף גיבראכט ׃ (בהתעטף) דא אייני זיין
אונמעכטיג אויף איר וואר ׃ דא האב איך אן גאט גידאכט ׃ אונ'
איין גיבעט איז צו דיר גיקומן ׃ צו דען פאלאס דיינר הייליגהייט ׃
(משמרים) דיא היטן די פאלשי גטהייט ׃ ווערדן אירי גנאד
די גאט איז אין גיטאן האט פר לאזן ׃ (ואני) אבר איך וויל
איט לעבנדיגר שטים צו פר דיר טעלטן ׃ דס איך בלובט האב
וויל איך בילאן ׃ פון וועגן דער הילף דיאי צו גאט ׃ (ויאמר)
דא ספראך גאט צו דעם פיש ׃ אונ' ער ספייהט (יונה) אויז
אויף די טריקנים ׃ (ויהי) אונ' דס ווארט פון גאט וואר צו יונה
צו דעם אנדרן אמל צו זאגן ׃ (קום) שטיא אויף ׃ גיא הין צו דר
גרוסי שטאט (נינוה) ׃ אונ' רוף צו איר דיא רופונג ׃ די איך צו
דיר ריד ׃ (ויקם) דא שטונד (יונה) אויף ׃ אונ' גינג צו דר שטאט
(נינוה) גלייך אז וויא גאט גירעט האט ׃ אונ' (נינוה) וואר איין
שטאט צו פר גאט ׃ פון דרייא טאג רייזן ׃ (ויחל) אונ' (יונה)
הוב אן איין טאג רייז אין די שטאט צו קומן ׃ אונ' ער ריף אונ' ער
ספראך נאך פירציג טאג אונ' (נינוה) ווערט פר קערט ווערדן ׃
(ויאמינו) אונ' די לייט פון (נינוה) גלויבטן אן גאט ׃ אונ' זיא רופן
איין פאסט טאג אויז ׃ אונ' זי קליידיטן זיך אן פון אירי גרעסטי
אן אונ' ביז אירי קליינשטי ׃ (ויגע) אונ' די ריד גירייכט צו דעם
קיניג פון (נינוה) דא שטונד ער אויף פון זיינם קיניגליכן שטול
אונ' ער טעט דיין קיניגליכן אנטל פון זיך אב ׃ אונ' ער בידעקט
זיך איט איינם זאק ׃ אונ' ער זאס אויף דער עשש ׃ (ויזעק)
אונ' ליס אויז שריאן ׃ אונ' דער אויז רופר ספראך אין (נינוה) ׃
פון זאגן דס ביפעליך פון דעם קיניג אונ' זייני גרוסיהערן צו
זאגן ׃ דיא מענשן אונ' דאס פיך ׃ די רינדר אונ' דיא שאף ׃
זעלן ניקס פר זוכן ׃ זיא זעלן ניט ווידן ׃ אונ' זיא זעלן קיין וואסר
טרינקן ׃ (ויתכסו) אונ' מענשן אונ' פיך זעלן זיך בדעקן
איט זעק ׃ אונ' זיא זעלן גאט איט שטארקם הערצן אן רופן ׃
אונ' איין איטליכר אמן זאל ווידר קערן פון זיינם בזן וועג ׃ אונ'
פון דעם רויב דר אין אירן הענד איז ׃ (מי) ווער דא ווייס
דער זאל ווידר קערן ׃ אונ' גאט ווערט זיך בידענקן
אונ' ער ווערט ווידר קערן פון זיינם גרים צארן ׃
אונ' איר ווערדן ניט פר לארן ווערדן ׃ (וירא) אונ' גאט
דער זאך אירי ווערק ׃ דאס זיא האטן ווידר קערט פון
אירם בזן וועג ׃ אונ' גאט בידאכט זיך אויף דאס בזי ׃
דאס

רוח גדולה אל הים ויהי סער גדול בים
והאניה חשבה להשבר : וייראו המלחים
ויזעקו איש אל אלהיו ויטלו את הכלים
אשר באניה אל הים להקל מעליהם ויונה
ירד אל ירכתי הספינה וישכב וירדם :
ויקרב אליו רב החבל ויאמר לו מה לך
נרדם קום קרא אל אלהיך אולי יתעשת
האלהים לנו ולא נאבד : ויאמרו איש
אל רעהו לכו ונפילה גורלות ונדעה
בשלמי הרעה הזאת לנו ויפלו גורלות
ויפל הגורל על יונה : ויאמרו אליו הגידה
נא לנו באשר למי הרעה הזאת לנו מה
מלאכתך ומאין תבוא מה ארצך ואי מזה
עם אתה : ויאמר אליהם עברי אנכי
ואת יהוה אלהי השמים אני ירא אשר
עשה את הים ואת היבשה : וייראו
האנשים יראה גדולה ויאמרו אליו מה
זאת עשית כי ידעו האנשים כי מלפני
יהוה הוא ברח כי הגיד להם : ויאמרו
אליו מה נעשה לך וישתק הים מעלינו כי
הים הולך וסער : ויאמר אליהם שאוני
והטילני אל הים וישתק הים מעליכם כי
יודע אני כי בשלי הסער הגדול הזה עליכם :
ויחתרו האנשים להשיב אל היבשה
ולא יכלו כי הים הולך וסער עליהם :
ויקראו אל יהוה ויאמרו אנה יהוה אל נא
נאבדה בנפש האיש הזה ואל תתן עלינו
דם נקיא כי אתה יהוה כאשר חפצת
עשית : וישאו את יונה ויטלהו אל הים
ויעמד הים מזעפו : וייראו האנשים
יראה גדולה את יהוה ויזבחו זבח ליהוה
וידרו נדרים : וימן יהוה דג גדול לבלע
את יונה ויהי יונה במעי הדג שלשה ימים
ושלשה לילות : ויתפלל יונה אל יהוה

אלהיו

ווארט : (וייראו) אונ' דיא שיף לייט פֿארכֿטן זיך : אונ'
זיא שריאן איין איטליכר אן צו זיינם אב גאט · אונ' זיא
וואורפֿן דאס גיפעס דז דא אין דעם שיף וואר · אין דאס אער
דז עס זאלט לייכטר דא פֿון ווערדן · אונ' (יונה) וואר גנידרט
צו דען זייטן פֿון דעם שיף · אונ' ער לאג אונ' ער וואר איין
גישלאפֿט : (ויקרב) דא גינעהנט צו אים דר הער פֿון דען
שיף לייט · אונ' ספראך צו אים · וואס זאל דיר דז שלאפֿן ·
שטיא אויף רוף צו דיינם גאט · פֿיל לייכט ווערט דר גאט אין
אונז גידענקן · אונ' איר ווערדן ניט פֿר לארן ווערדן :
(ויאמרו) אונ' זיא ספראכֿן איינר צו דעם אנדרן · גיט הין אונ'
איר וועלן גורל ווארפֿן · אונ' איר וועלן וויסן פֿון ווצאיגם
וועגן דז דאזיגי ביז צו אונש איז · אונ' זיא ווארפֿן (גורלות)
אונ' דז גורל גפֿיל אויף (יונה) : (ויאמרו) דא ספראכֿן זיא
צו אים · פֿר קונדיג נון צו אונז · פֿון ווצאיגס וועגן איז דאש
דאזיגי ביז צו אונז · וואס איז דיין ווערק · אונ' פֿון וואנין
קומשטו · וועלכש איז דיין לאנד · אונ' פֿון וועלכם פֿאלק בישטו :
(ויאמר) דא ספראך ער צו אינן איך בין איין יוד · אונ' איך
פֿערכֿט איך פֿר גאט · דער גאט פֿון דעם הימל · דר דא האט
בישאפֿן דז אער אונ' די טריקנים : (וייראו) דא פֿארכֿטן זיך
דיא אמנן איין גרושי פֿארכֿט · אונ' זיא ספראכֿן צו אים וואז איז
דש דאזיג דאש דוא האשט גיטאן · דען די אמנן וואושטן דאס ער
וואר גיפֿלוהן פֿון צו פֿר גאט · דען ער הט עס אן פֿר קונדיגט :
(ויאמרו) דא ספראכֿן זיא צו אים · וואס זעלן איר צו דיר טון ·
אונ' דאס אער זאל שטיל ווערדן פֿון אונז · דען דאס אער גיט
אונ' שטוריאט : (ויאמר) דא ספראך ער צו אינן · נעאט איך
אונ' ווערפֿט איך אין דאס אער · אזו ווערט דאס אער שטיל
ווערדן פֿון אייך · דען איך וויס דז פֿון איינט וועגן דער גרושי
שטארם ווינד אויף אייך איז : (ויחתרו) אונ' די אמנן רודרטן
דאס זיא דאס שיף וואלטן ווידר קארן צו דער טריקנש · אונ' זיא
קאנטן ניט · דען דז אער גינג אי לענגר אי אין אונ' שטוראט
זיך זיא : (ויקראו) אונ' זיא רופֿן צו גאט אונ' ספראכֿן ·
איר ביטן דיך גאט · לאז אונז דאך אלונדרט ניט ווערדן פֿאר
לארן פֿון וועגן דר זינד פֿון דעם לייב פֿון דעם דאזיגן אן ·
אונ' ליג קיין אונשולדיג בלוט אויף אונז · דען דוא גאט האשט
גיטאן גלייך אז וויא דו האשט בינגערט : (וישאו) אונ' זיא
נאמין (יונה) אונ' זיא וואורפֿן אין צו דעם אער היניין · דא
שטונד דז אער שטיל פֿון זיינם שטוראן : (וייראו) דא פֿארכֿטן
זיך דיא אמנן איינן גרושי פֿארכֿט פֿר גאט · אונ' זיא ברא‎כֿטן
שלאכֿט אופפֿיר צו שלאכֿטן צו פֿאר גאט · אונ' זיא בילובטן
גילובטנים : (וימן) אונ' גאט בירייטט איין גרושן פֿיש אן ·
דז ער יונה זעלט איין שלינגן · אונ' (יונה) וואר אין דעם
גידערם פֿון דעם פֿיש · דרייא טאג אונ' דרייא נאכֿט : (ויתפלל)
אונ' יונה ביט צו גאט זיינם גאט · פֿון דעם גידערם פֿון דעם
פֿיש : (ויאמר) אונ' ער ספראך איך האב פֿון איינם לייד
צו אים גרופֿן · אונ ער האט איר גיאנטווארט · פֿון דעם בויך
פֿון דער גרוב האב איך גשריאן · דוא האשט איינר שטים
גיהערט

לא תקח לגלות ערותה שארה הנה זמה
היא : ואשה אל אחתה לא תקח לצרור
לגלות ערותה עליה בחייה : ואל אשה
בנדת טמאתה לא תקרב לגלות ערותה :
ואל אשת עמיתך לא תתן שכבתך לזרע
לטמאה בה : ומזרעך לא תתן להעביר
למלך ולא תחלל את שם אלהיך אני יהוה :
ע"כ ללוי ולשלישי קורין לויטר הפטרה ואת זכר לא
תשכב משכבי אשה תועבה הוא : ובכל
בהמה לא תתן שכבתך לטמאה בה ואשה
לא תעמד לפני בהמה לרבעה תבל הוא :
אל תטמאו בכל אלה כי בכל אלה נטמאו
הגוים אשר אני משלח מפניכם : ותטמא
הארץ ואפקד עונה עליה ותקא הארץ את
ישביה : ושמרתם אתם את חקתי ואת
משפטי ולא תעשו מכל התועבת האלה
האזרח והגר הגר בתוככם : כי את כל
התועבת האל עשו אנשי הארץ אשר
לפניכם ותטמא הארץ : ולא תקיא הארץ
אתכם בטמאכם אתה כאשר קאה את
הגוי אשר לפניכם : כי כל אשר יעשה מכל
התועבת האלה ונכרתו הנפשות העשת
מקרב עמם : ושמרתם את משמרתי לבלתי
עשות מחקות התועבת אשר נעשו לפניכם
ולא תטמאו בהם אני יהוה אלהיכם :

הפטרה במנחה צום כפור בת"ע ביונה סימן א׳

ויהי דבר יהוה אל יונה בן אמתי
לאמר : קום לך אל נינוה
העיר הגדולה וקרא עליה כי עלתה רעתם
לפני : ויקם יונה לברח תרשישה
מלפני יהוה וירד יפו וימצא אניה באה
תרשיש ויתן שכרה וירד בה לבוא עמהם
תרשישה מלפני יהוה : ויהוה הטיל

רוח

דען עס איז איהרי נעהנסטי בלוט פריינדן · אונ׳ איז איין בוזהייט :
(ואשה) דו זאלסט אך איינר פרויא אונ׳ איהרי שוועסטר צו אנדר ניט
נעמן איהרי שאנד צו אנטפלעקן · וויל זיא נאך לעבט : (ואל)
אונ׳ צו איינר פרויא די איהרי צייט דר אונרייניקייט האט · זאלסטו
ניט גינעהן איהרי שאנד צו אנטפלעקן : (ואל) דוא זאלסט אך ניט
בייא דיינס גיזעלן זיין וויב ליגן זי צו בזאמן · דא איט דוא
דיך אן איר פר אונרייניגסט : (ומזרעך) דו זאלסט אך פון
דייני קינדר ניט געבן דס צו דעם (ע"ז) די דא הייסט (מולך)
פר ברענר ווערד · אונ׳ דוא זאלסט ניט פר שוועכן דען נאמן
הייליגן גאטס · דען איך בין גאט : (ואת) דוא זאלסט ניט בייא
אמנס פרשונן ליגן · אז בייא איין וויב · דען עס איז איין גאר
אומווערדיקייט : (ובכל) דו זאלסט אך בייא קיינם טיר ליגן דס
דוא איט איך פר אונרייניגסט ווערסט · אונ׳ קיין וויב זאל
ניט שטין פר קיין פיך צו אמלן הואהרן אויף זיך דז פיך דען עס
איז איין פרמישונג : (אל) איר זאלט ניט ווערדן אן דיא זאכן
פר אונרייניגט · דען אין דיזם אלן האבן זיך פר אונרייניגט דיא
פעלקר דיא איך פר אייך פר טרייב : (ותטמא) אונ׳ דס
לאנד דא דורך פר אונרייניגט איזט · אונ׳ איך האב גדאכט
איהרי זינדן · דרום האט איהרי איין וואונר דס לאנד אויס גשפיאן :
(ושמרתם) דרום האלטט אייני זאצונג אונ׳ איין גריכט אונ׳ טוט
קיין פון דיזי אומווערדיקייט · ווער דיא אלט גיזעסני נאך דיא
איילענדר אונטר אייך : (כי) דען אלי זעלכי אומווערדיקייט האבן
דיא לייט דיזן לאנד גיטאן · דיא פאר אייך זיין גוועזן אונ׳ האבן
דס לאנד פר אונרייניגט : (ולא) דאס איך ניט אייך דז לאנד
אויז שפייאט ווען איר עס פר אונרייניגט גלייך ווי עס דאס פאלק
האט אויז גישפייאט די פר אייך וואָרן : (כי) דען וועלכר דיזר
אומווערדיקייט ווערט טון פון אלי דיזי אומווערדיקייט דר זאל אויס
גירוטט ווערדן דיזי לייבר דיזי עס טון · פון איהרם פאלק ·
(ושמרתם) דרום היט איין היטונג ניט צו טון פון די גיזעצן די
אומווערדיגן · דיא דא זיינן וואָרן גיטאן צו פאר אייך ·
אונ׳ איר זאלט ניט ווערדן פר אונרייניגט פון זיא דען איך בין גאט
אייער גאט :

הפטרה במנחה צום כפור בת"ע ביונה בסימן א׳

ויהי אונ׳ די ווארט פון גאט וואר צו (יונה) דעם זון פון אמתי
צו זאגן : (קום) שטיא אויף · גיא הין צו דר גרוסי שטאט
(נינוה) אונ׳ שרייא אויז אויף איר · דען איהרי בוזהייט איז אויף גגנגן
צו פאר מיר : (ויקם) דא שטונד (יונה) אויף די ער פליהן וואלט
קעגן (תרשיש) · פון צו פאר גאט · אונ׳ ער פירדט קעגן (יפו) אונ׳
ער גפאנד איין שיף די וואלט קומן קעגן (תרשיש) אונ׳ ער גאב איר
לון · אונ׳ ער נידרט אין איר · דס ער מיט איינן וואלט קומן קעגן
(תרשיש) פון צו פאר גאט : (ויהוה) אונ׳ גאט ווארף איין גרוסן
ווינד אין דס מער · אונ׳ עס וואר איין גרוסר שטורם ווינד אין דם
מער · אונ׳ די לייט אין דעם שיף גידאכטן דס עס זא ברעכן
ווערט

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל בית ישראל קדם אבוהון די בשמיא ואמרו אמן
יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :
עזרי מעם יי עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו · הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

אן הבט אויז די (ספר תורה) אונ' מן רופט אויף (כהן לוי) אונ' דר (ישראל זאגט אפטיר) :

וידבר אונ' גאט רידט מיט משה אונ' שפראך : (דבר) ריד מיט דען קינדר ישראל אונ' שפראך צו אינן . איך בין גאט אייער גאט : (כמעשה) איר זאלט ניט טון נאך דען ווערקן דש לאנדש מצרים דרינן איר געוואונט האבט . אך ניט נאך דען ווערקן דש לאנדש (כנען) . דארין איך אייך פירן וויל איר זאלט אייך אך נאך אירן זיטן ניט האלטן : (את משפטי) נאך מיינן רעכטן זאלט איר טון . אונ' מייני זאצונג זאלט איר האלטן . דארינן צו גיאן . דען איך בין גאט אייער גאט : (ושמרתם) דארום זאלט איר מייני זאצונג האלטן . אונ' מייני רעכטי היטן . דען וועלכר מענש דיא זעלבן טוט דער ווערט דא דורך לעבן . דען איך בין גאט : (איש) קיין מענש זאל זיך צו זיינר נעהשטן בלוט פריינדן נעהנן . איהרי שאנד צו אנטפלעקן . דען איך בין גאט : (ערות) דא זאלשט דיינש פאטרש אודר דייני מוטר שאנד ניט אנטפלעקן . עש איז דייני מוטר . דארום זאלשטו איהרי שאנד ניט אנטפלעקן : (ערות) דו זאלשט דיינש פאטרש וויבש שאנד ניט אנטפלעקן . דען עש איז דיינש פאטרש שאנד : (ערות) דא זאלשט דיינר שוועסטרן שאנד דיא דיינש פאטרש אודר דיינר מוטר טאכטר איז . איהוויניג אודר דרויסן געבארן . ניט אנטפלעקן : (ערות) דא זאלשט דיינש זאנש טאכטר אודר דיינר טאכטר טאכטר שאנד ניט אנטפלעקן . דען עש איז דייני שאנד : (ערות) דא זאלשט דער טאכטר דיינש פאטרש וויבש דיא דיינש פאטר געבארן איז אונ' דאש זיא דיין שוועסטר איז . שאנד ניט אנטפלעקן : (ערות) דו זאלשט דיינש פאטרש שוועסטר שאנד ניט אנטפלעקן . דען עש איז דיינש פאטרש נעהנשטי בלוט פריינדן : (ערות) דו זאלשט דיינר מוטר שוועסטר שאנד ניט אנטפלעקן . דען עש איז דיינר מוטר נעהנשטי בלוט פריינדן : (ערות) דו זאלשט דיינש פאטרש ברודר שאנד ניט אנטפלעקין . דאש דא זיין וויב נעהמשט דען זיא איז דיין מוהן : (ערות) דא זאלשט דיינר שנור שאנד ניט אנטפלעקין דען עש איז דיינש זונש וויב . דרום זאלשטו איהרי שאנד ניט אנטפלעקן : (ערות) דא זאלשט דיינש ברודרש וויבש שאנד ניט אנטפלעקן דען זיא איז דיינש ברודרש שאנד : (ערות) דו זאלשט די שאנד איינר פרויא אונ' איר טאכטר ניט אנטפלעקין . אירר זונש טאכטר אונ' אירר טאכטר טאכטר ניט נעמן איר שאנד צו אנטפלעקין דען.

וידבר יהוה אל־משה לאמר : דבר אל־בני ישראל ואמרת אלהם אני יהוה אלהיכם : כמעשה ארץ־מצרים אשר ישבתם־בה לא תעשו וכמעשה ארץ־כנען אשר אני מביא אתכם שמה לא תעשו ובחקתיהם לא תלכו : את־משפטי תעשו ואת־חקתי תשמרו ללכת בהם אני יהוה אלהיכם : ושמרתם את־חקתי ואת־משפטי אשר יעשה אתם האדם וחי בהם אני יהוה : ס ע"כ כהן איש איש אל־כל־שאר בשרו לא תקרבו לגלות ערוה אני יהוה : ס ערות אביך וערות אמך לא תגלה אמך הוא לא תגלה ערותה : ס ערות אשת־אביך לא תגלה ערות אביך הוא : ס ערות אחותך בת־אביך או בת־אמך מולדת בית או מולדת חוץ לא תגלה ערותן : ס ערות בת־בנך או בת־בתך לא תגלה ערותן כי ערותך הנה : ס ערות בת־אשת אביך מולדת אביך אחותך היא לא תגלה ערותה : ס ערות אחות־אביך לא תגלה שאר אביך היא : ס ערות אחות־אמך לא תגלה כי־שאר אמך היא : ס ערות אחי־אביך לא תגלה אל־אשתו לא תקרב דדתך הוא : ס ערות כלתך לא תגלה אשת בנך הוא לא תגלה ערותה : ס ערות אשת־אחיך לא תגלה ערות אחיך הוא : ס ערות אשה ובתה לא תגלה את־בת־בנה ואת־בת־בתה

לא

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ: **בְּסֵפֶר** חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים: לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ: אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם:

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ: אמן **הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ: אמן**

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ: אמן **הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה: אמן**

הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ: אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ: אמן

הַיּוֹם תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ: אמן סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים: וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה: וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ: וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ: שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא: לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן תִּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם ׃

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ • הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה ׃

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי • בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ ׃

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם ׃

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל • וַאֲנִי אֲבָרְכֵם ׃

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה • וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ • לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה • וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ ׃

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו ׃ רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה • אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם • יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל • חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם ׃

איינר דער איין טרייך האט אונ׳ ערוויס ניט וואס ער ביטייט • דער זאל זאגן (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דש דיא (כהנים זינגן) די ווערטר וישמרך • ויחנך ׃ שלום ׃

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ • חֲלוֹם חָלַמְתִּי • וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא • יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי • שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה ׃ בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי • וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים • וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי • אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִּי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק • וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה • רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ • וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ • וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ • וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע • וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה • כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וּתְחַיֵּינִי וְתִשְׁמְרֵנִי ׃ אמן

אין ספרי ניין שטיט דש אן זו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) • נייארט מן שטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן ׃

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טָהֳרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

אן זאל די ווערטר מין זיין (אחסב״ה) נעמן אונ׳ער זאל זיא ניט ארויז רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּמִיד כְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימְךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם • וְתִתֵּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵינוּ בְּרֶוַח וְלֹא בְצִמְצוּם בְּהֶתֵּר וְלֹא בְאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פִּסַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ • וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקֶךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאָיו • וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת • וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיךָ • וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ • וְתַאֲרִיךְ יָמַי וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עֹז וְשָׁלוֹם • אָמֵן סֶלָה ׃

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן •

מין די (קהלות) וואו קיין (כהנים) זיין זאגט אן כיט (ותערב ופניך) :

ותערב לפניך עתירתנו כעולה וכקרבן : אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון עירך · וסדר העבודה לירושלים : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות · ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושך כאמור :

אזי ויא (דינים) פון דס (חלום) געפינר אן מין דס רוכן פון (יוצר ליום ראשון של ר"ה כרך ד' ע"ב) :
דאס זאגט אן מייך מיטלייבס ווארט וון די כהנים צו דוכן גין :

יברכך יברכך יי מציון עושה שמים וארץ :

יי יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ :

וישמרך שמרני אל כי חסיתי בך : רבונו של עולם אמן

יאר אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה :

יי יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת

פניו פנה אלי וחנני · כי יחיד ועני אני :

אליך אליך יי נפשי אשא :

ויחנך הנה כעיני עבדים אל יד אדוניהם כעיני שפחה אל יד גבירתה כן עינינו אל יי אלהינו עד שיחננו : רבונו של עולם אמן

חזן סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · עוֹנֶה עֲשׁוּקִים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן פּוֹדֶה וּמַצִּיל · צוֹעֶה בְּרוֹב כֹּחוֹ · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן קָרוֹב לְקוֹרְאָיו · רָם וּמַאֲזִין שַׁוְעָה · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · תּוֹמֵךְ תְּמִימִים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם : וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : וְנֶאֱמַר תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום (צום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשה וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

ותערב

(סומך) ער אונטר לעהנט די גיפֿאלני · (עונה) ער ענטפֿערט די אפֿר דרוקטי · ווער איז גלייך אז דוא · (פודה) ער ליזט אויז אונ׳ בישירמט · (עוצה) ער איז גיגורט מיט פֿיל גרושר קראפֿט · ווער איז גלייך אז דו · (קרוב) ער איז נאהנט צו זיין רופֿר : (רם) ער איז דר הובן אונ׳ פֿר נעמט גשרייא · ווער איז גלייך אז דו · (שוכן) דר דא רוהט אין הימל · (תומך) דר דא אונטר לינט די גאנצן · ווער איז גלייך אז דו · (נושא) דר דא פֿר טראגט זינד · אונ׳ איבר פֿארט אויף מיסטוט · ווער איז גלייך אז דוא :

ככתוב אז דא שטיט גשריבן דורך הער דיין נביאים אין (מיכה ז׳) ווער איז גלייך אז דוא טראגט זינד אונ׳ איבר פֿארט אויף מיסטאט צו איבר בלייבנס פֿון זיין ערב · ער שטערקט ניט צו אייביג זיין צארן דען ער בגערט צו טון גנאד ער זאל ווידר קערן אונ׳ ער זאל דער בארמן אונז אונ׳ זאל ביל ייגן אונזר זינד אונ׳ זאל ווערן גיווארפֿן אין טיפֿן ים דען אלי זינד אונ׳ אלז די זינד פֿון דיין פֿאלק גזינד ישראל · אן אייגן אורט דא זיא ניט זאלן ווערן גידאכט אונ׳ ניט זאלן ווערן ביפֿולן אונ׳ ניט זיא זאלן אויף גין אויף אייגם הערצן בייא אייביג · דא הקב״ה זאלסט געבן ווארהייט צו (יעקב) אונ׳ גינאד צו אברהם דאס דו האסט געשווארן צו אונזרי עלטרן פֿון טעגן פֿאר אלט :

וידבר

חזן יום קריאת תחנונים לכפר · קהל וחזן היום רשעינו בו יתכפר :

ככתוב בתורתך כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו :

חזן יום שוממות מעונך הביטה · קהל וחזן היום תחן אוזן הטה והביטה :

ככתוב בדברי קדשך הטה אלהי אזנך ושמע פקח עיניך וראה שוממותינו והעיר אשר נקרא שמך עליה : כי לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים : אדני שמעה אדני סלחה אדני הקשיבה ועשה אל תאחר למענך אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך :

קהל וחזן בעבור כבוד שמך המצא לנו שומע תפלה שמע בקול תפלתינו למען שמך :

דיזור (פיוט) דער זאגט פון די אעלטיגי (אעלות ואדות פון הס"בה) דאס דרום קיין גאט מיז אלז ער :

חזן מיוסד ע"פ א"ב

אדיר ונאור · בורא דוק וחלד ·	קהל מי אל כמוך :
חזן גולה עמוקות · דובר צדקות ·	קהל מי אל כמוך :
חזן הדור בלבושו · ואין זולתו ·	קהל מי אל כמוך :
חזן זוקף כפופים · חונן דלים ·	קהל מי אל כמוך :
חזן טהור עינים · יושב בשמים ·	קהל מי אל כמוך :
חזן כובש עונות · לובש צדקות ·	קהל מי אל כמוך :
חזן מלך מלכים · נורא ונשגב ·	קהל מי אל כמוך :

סומך

(יום) אן דעם טאג דאז אן דיא לייאונונג פון גיבעט דר זאן · (היום) אן דיזן טאג דאז אונזר ביזקייט פר געבן ווערן · (ככתוב) אז דא שטיט געשריבן אין דיינר תורה אין (ויקרא ט"ז) דען אן דיזן טאג ווערט ער פר געבן אויף אייך צו רייניגן אייך פון אל אייערי זינד פר גאט איר זאלט זיין ריין : (יום) ער איז איין טאג דס די פר וויסטונג פון דיין פאלאץ דס בית המקדש טוט זוגן · (היום) הייגט צו אונזרי גבעט נייג דיך צו זוגן : (ככתוב) אז דא שטיט געשריבן אין ריד דיינר הייליגן אין (דניאל ט') נייג גאט דייני אורן אונ' הער · עפן דייני אויגן אונ' זיך אונזר פאר וויסטונג אונ' דיא שטאט ירושלים · דס דיין נאמן איז ווארן גרופן אויף איר · דען ניט פון וועגן אונזר פרומקייט אונ' גרעכטיקייט איר אמכן פאלן אונזר גבעט פאר דיר נייארט פון וועגן דיינר דר בארמיקייט די פילי אונ' גרוסי גאט הער · גאט פר גיב · גאט פר נעם אונ' טוא זוים ניט · פון דיינט וועגן איין גאט דען דיין נאמן איז ווארן גרופן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פאלק · (בעבור) אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא געפונדן צו אונז דוא הערסט די גבעט הער די שטים פון אונזר גבעט אום ווילן דיין נאמן :

אדיר שטארק אונ' זילטיג · (בורא) דר דא הט בשאפן היאל אונ' ערד · ווער איז גאט אז דוא · (גולה) דר דא אנטפלעקט טיפונג · (דובר) דר דא רעט גרעכטיקייט · ווער איז גאט אז דוא : (הדור) דר דא איז שין אין זיין קליידר · (ואין) אונ' איז נים יונדר איהם · ווער איז גאט אז דוא · (זוקף) דער דא אויף ריכט דיא בוקריגן · (חונן) דער דא לייטזעליגט דיא ארמן · ווער איז גאט אז דוא · (טהור) דער דא האט רייני אויגן · (יושב) דר דא זיצט אין היאל · ווער איז גאט אז דו · (כובש) ער אונטר דרוקט דיא זינד · לובש) ער קליידט אן גרעכטיקייט · ווער איז גאט אז דוא (מלך) איין קיניג איבר די קיניגן · (נורא) פארכטזאם אונ' שטארק · ווער איז גאט אז דוא :

סומך

חזן יוֹם טוֹב מֵאֶלֶף הוֹרֵיתָה לְעַמָּךְ · קהל וחזן הַיּוֹם יָוָדַע כִּי הַסְּלִיחָה עִמָּךְ :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא :

חזן יוֹם כּוֹנַנְתָּ לְהַצְלִיל כְּתָמִים · קהל וחזן הַיּוֹם לִמְחוֹת כָּעָב פֶּשַׁע לִבְחוּרֵי מֵעַמִּים :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :

חזן יוֹם מְחִילָה בִּשַּׂרְתָּ לְצִיר בְּרֶשֶׁם · קהל וחזן הַיּוֹם נִתְיַצַּבְתָּ עִמּוֹ וְקָרָאתָ בְּשֵׁם :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ : וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֺן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה :

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ רַחוּם וְחַנּוּן רַחֵם נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ :

חזן יוֹם שַׂמְתּוֹ לִסְלִיחָה מוֹחֵל · קהל וחזן הַיּוֹם עִמְּךָ פְּדוּת וּלְךָ אֲיַחֵל :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יַחֵל יִשְׂרָאֵל אֶל יְיָ כִּי עִם יְיָ הַחֶסֶד וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְדוּת :

חזן יוֹם פְּשָׁעֵינוּ בְּלֵב יָם תִּמְצָא · חזן וקהל הַיּוֹם תְּחֻפַּשׂ וָרַע לֹא תִמָּצֵא :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֺן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאנָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר :

יום

(יום טוב) איין טאג דר בעסר איז אז טויזנט האסטו גוויזן צו דיין פאלק · (היום) אן דיזן טאג זאל ווערן ווייזן דיא פר געבונג איז ביא דיר · (ככתוב) אז וויא געשריבן שטיט אין דיין הייליגן ריד אין (תהלים ק"ל) דען ביא דיר איז דיא פר געבונג אום אייל דש מן זאל זיך פר דיר פערכטן : (יום) דען טאג האסטו ברייט (להצליל) צו לייטרן (כתמים) דיא פלעקן פון עבירות · (היום) היינט איז דער טאג צו אב צו וועשן אז אב אעקן אז איין וואלקן דיא אישטאט פון ישראל דיא אויז דר וואלט זיינן פון אנדרן פעלקרן · (ככתוב) גלייך וויא געשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה מ"ד) איך האב אב גאעקט אז איין דיקר וואלקן דיין אישטאט אונ' אז איין וואלקן דיין זינד קער ווידר צו איר דען איך האב דיך אויז גליזט : (יום) ער איז איין טאג (אחילה) די פר געבונג דוא האסט איין (בשורה) גיזאגט (לציר) צו דען באטן (משה רבינו) איז געשריבט · (היום) היינט ביזט געשטאנדן אונ' האסט צו איס גרופן איט דיין נאמן · (ככתוב) אז דא שטיט געשריבן אין דיינר תורה אין (כי תשא ל"ד) אונ' ער נידרט גאט אין וואלקן אונ' ער שטונד ביא איהם דארטן אונ' ער רופט איט דען נאמן גאט · אונ' ער איבר פארט גאט פר איהם אונ' ער רופט גאט · גאט דער בארמיגר אונ' לייטזעליגר ער האלט לאנג אויף דען צארן אונ' פיל פון גנאד אונ' ווארהייט ער היט גנאד צו צוויא טויזנט גבירד ער פאר טראגט אונטרייאיגה זינד אונ' אישטאט אונ' זאויט לויריג דעם ער תשובה טוט : (בעבור) אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן זיא געפונדן צו אונז לייטזעליגר אונ' דער בארמיגר דיך אום ווילן דיין דיין נאמן : (יום שמת) דען טאג האג האסטו געשטעלט צו איין פאר געבונג · פאר געבער · (היום) היינט איז ביא דיר דיא אויז לייזונג אונ' צו דיר האלף איך · (ככתוב) גלייך וויא געשריבן שטיט אין דיין הייליגי ריד אין (תהלים ק"ל) ער זאל האפן ישראל צו גאט דען ביא גאט איז דיא גנאד אונ' ביא איהם איז פיל אויז לייזונג : (יום) אן דעם טאג זאלסטו אונזר אישטאט איטן אין (ים) אויז דריקן : (היום) היינט זאלסטו גרעכטיקייט זוכן אונ' ביז זאל ניט ווערן געפונדן : (ככתוב) אז וויא געשריבן שטיט דורך דיין (נביא אין ירמיה נ') אין דיא זעלביגי טעג אין דיזר צייט זאגט גאט ווערט גזוכט ווערן דיא זינד פון ישראל זיא ווערט ניט דא זיין אונ' דיא זינד פון יהודה אונ' זיא ווערט ניט געפונדן ווערן דען איך ווער פאר געבן צו דעם דער דא ווערט איבר בלייבן :

יום

השבת הזה ואת יום (צום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע :

חזן יוֹם אָתָא לְכַפֵּר פִּשְׁעֵי יְשֵׁנָה • קהל חזן הַיּוֹם בֵּיאַרְתּוֹ אַחַת בַּשָּׁנָה •

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְהָיְתָה זֹּאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל חַטֹּאתָם אַחַת בַּשָּׁנָה וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְיָ אֶת מֹשֶׁה :

חזן יוֹם גְּשְׁתֵּנוּ בְּתַחֲנוּנִים לַעֲמוֹד • קהל וחזן הַיּוֹם דָּפְיֵנוּ אִם תִּשְׁמוֹר מִי יַעֲמוֹד :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר יָהּ יְיָ מִי יַעֲמוֹד :

חזן יוֹם הֲגִיגֵנוּ תַּאֲזִין וְתָבִין • קהל וחזן הַיּוֹם וִדּוּיֵנוּ תִּשְׁמַע וְחַטֹּאתֵינוּ תַּלְבִּין :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ :

חזן יוֹם זֶה נִתַּן תְּעוּדָה לָעָם • קהל וחזן הַיּוֹם חַל בּוֹ צִיר סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגוֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה • וְשָׁם נֶאֱמַר • וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ :

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ :

יום

יום אתא עס איז איין דער הקב"ה קומט צו פר געבן די זינד פון ישראל די דא אנטשולדיגן איין עבירות : (היום) הייסט איז זיין קומן איין מאל איין גאנצן יאר : (ככתוב) אז דא שטיט געשריבן אין דיינר תורה (ויקרא ט"ז) אונ' עס זאל זיין צו איך צו איין איביג געזעץ צו פר געבן אוף קינדר ישראל פון אל אירן זינדן איין מאל אין יאר אונ' ער זעט גלייך ווי גאט האט גבאטן אן משה : (יום גשתנו) דס אי' דער טאג דאס איר גנעהנן איט גיבעט צו שטין • (היום) דיין טאג (דפיינו) אונזר אמסטר ווען דוא זעלסט היטן ווער קען ביסטין • (ככתוב) גלייך ווי גשריבן שטיט אין דיין הייליגה ריד אין (תהלים ק"ל) ווען דוא גאט זעלסט ריא זינד היטן • גאט ווער קענט בשטין : (יום הגיגנו) אן דען טאג אונזר גדאנקן דוא זאלסט פר נעמן אונ' פריפן • (היום) אן דיין טאג אונזר ביקענטנוג דוא זאלסט הערן אונ' אונזרי זינד דוא זאלסט ווייס אמכן • (ככתוב) גלייך ווי אגשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה א') גיט כון איר וועלן ביוועזן ווערט גאט זאגן ווען אייערי זינד זעלטן אזו רוט זיין אז רוטר פארב • אז איין שניא ווערן זיא ווייס ווערן • אונ' ווען זיא ווערן אזו רוט אז איין ווירעל זייד • גלייך אז וואל זאלן זיא זיין : (יום זה) דר דאזיג טאג איז דס דא איז וואָרן געבן די (תורה אונ' לוחות) אן דען דאזיגן טאג • (היום) הייגט הט (אשה רבינו) גבעטן צו הקב"ה פר גיב די זינד פון דען דאזיגן פאלק • (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין (במדבר י"ד) פר גיב איך ביט דך צו זינד דען דאזיגן פאלק אז גרוס דיין גנאד אונ' ווא האסט פ' טראגן צו דען דאזיגן פאלק פון אגר ם ביז אהער אונ' דארט איז ווארן גזאגט (ויאמר יי' סלחתי כדבריך) אונ' ער זאגט גאט איך האב פר געבן אז דיין ריד דיא דוא איך האסט גבעטן • (בעבור) אום ווילן דעם (כבוד) פון דיין נאמן זייא גפונדן צו אונז דוא הקב"ה דער דא איז (מוחל) אונ' פר גיבט ליבר גאט פר גיב איך ביט דיך אום ווילן דיין נאמן :

יום

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי • :

וְעַל כֻּלָּם • אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה • שְׂרֵיפָה • הֶרֶג • וְחֶנֶק • עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה • בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה • וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה • אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ • וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ • אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ • וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם • וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים • כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ • וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם : לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי : נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ • כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

דא ברענגט דר (פייטן) נאך אנדרי פסוקים וועלכי אן ווייזן דיא גאר גרוסי ווירקונג פון הקב"ה דס ער גר גענעדיג דורך אונזר תשובה טון אונז ווידר גו זיך (מקרב) גו זיין • אונ' דיא (חטאים אוחו) גו זיין :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְהָפֵר כַּעַסְךָ מֵעִמָּנוּ • כִּי אַתָּה רוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ • כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ • וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ וְאִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ : וְנֶאֱמַר יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ • וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יוֹם

קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה · תַּעֲבוֹר עַל
פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ
עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם (השבת הזה וביום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ · וְהַכְנַע עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ · וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקֻּדֶיךָ · וּמוֹל אֶת לְבָבֵינוּ (לאהבה) וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ · אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי : הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר : יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עוֹרֶף : רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ : סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ · לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ · הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר : הָרָצוֹן · וְהָאוֹנֶס · הַגְּלוּיִם · וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים : מָה אָנוּ · מֶה חַיֵּינוּ · מֶה חַסְדֵּנוּ · מַה צִּדְקֵנוּ · מַה יִּשְׁעֵנוּ · מַה כֹּחֵנוּ · מַה גְּבוּרָתֵנוּ · מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ · וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע · וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי · אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם : השב שבותינו ורחמנו כמה שכתוב ושב יי אלהיך את שבותך ורחמך · ושב וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיך שמה · קבץ נדחינו כמה שכתוב · אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך יי אלהיך ומשם יקחך : הלבן חטאינו כשלג וכצמר כמה שכתוב · לכו נא ונוכחה יאמר יי אם יהיו חטאיכם כשנים כשלג ילבינו · אם יאדימו כתולע כצמר יהיו · זרוק עלינו מים טהורים וטהרנו כמה שכתוב וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם · מחה פשעינו למענך כאשר אמרת · אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור : מחה פשעינו כעב וכענן כאשר אמרת : מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : (נ"א) כפר חטאינו ביום הזה וטהרנו כמה שכתוב · כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אמרינו האזינה יי בינה הגיגנו : יהיו לרצון אמרי פינו והגיון לבנו לפניך יי צורנו וגואלנו · כי לך יי הוחלנו אתה תענה אדני אלהינו :

אלהינו ואלהי אבותינו · אל תעזבנו · ואל תטשנו · ואל תכלימנו · ואל תפר בריתך אתנו · קרבנו לתורתך · למדנו מצותיך · הורנו דרכיך · הט לבנו ליראה את שמך · ומול את לבבנו לאהבתך · ונשוב אליך באמת ובלב שלם · ולמען שמך הגדול תמחול ותסלח לעונינו ככתוב בדברי קדשך · למען שמך יי וסלחת לעוננו כי רב הוא :

אלהינו ואלהי אבותינו · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

חזן כי אנו עמך ואתה אלהינו · קהל אנו בניך ואתה אבינו :
חזן אנו עבדיך ואתה אדוננו · קהל אנו צאנך ואתה רוענו :
חזן אנו כרמך ואתה שומרנו · קהל אנו נחלתך ואתה חלקנו :
חזן אנו קניך ואתה מושיענו · קהל אנו פעלתך ואתה יוצרנו :
חזן אנו סגלתך ואתה קרובנו · קהל אנו עמך ואתה מלכנו :
חזן אנו רעיתך ואתה דודנו · קהל אנו מאמירך ואתה מאמירנו :
אנו עזי פנים ואתה רחום וחנון · אנו קשי עורף ואתה ארך אפים :
אנו מלאי עון · ואתה מלא רחמים · אנו ימינו כצל עובר · ואתה הוא ושנותיך לא יתמו :

כבה נרי ומאורי נחבא · נחבא כבודי בבא הוה על הוה : הוה מועקה מלאה מתנינו · מתנינו חולחלו ונשבר לבנו · קהל וחזן לבנו דוה מכובד עונינו · עונינו זכור וראה את חרפתינו : חזן חרפתינו העבר וישימו ליי כבוד ותהלה · ותהלה ורנה בא אבוד בני עולה · עולה וחטאה אל תחשוב לסגלה · סגלה הושיעה אף על פי שבמצורת דלה : דלה ואמללה תנה לשם ולתהלה · תהלה רתעטה בהוריחך קרן אפלה · קהל וחזן אפלה האר ורחמיך לא תכלא · תכלא עונינו והמציא לנו מחילה : חזן מחילה היום · נמצא לפניך · לפניך תבוא · ברית שלש עשרה אשר כרת לנאמניך : נאמניך זכור · וסלח נא לעון בניך : קהל וחזן בניך בני בחוניך · אל תשיבנו ריקם מלפניך :

זכור לנו ברית אבות כאשר אמרת · וזכרתי את בריתי יעקב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי אברהם אזכור והארץ אזכור :

זכור לנו ברית ראשונים כאשר אמרת · וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אותם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי : עשה עמנו כמה שהבטחתנו · ואף גם זאת בהיותם בארץ אויביהם לא מאסתים ולא געלתים לכלותם להפר בריתי אתם כי אני יי אלהיהם : רחם עלינו ואל תשחיתנו כמה שכתוב כי אל רחום יי אלהיך לא ירפך ולא ישחיתך

קלאג הט זיא גקלאגט אונ' מיט ביטרן ליב הט זיא גרעט · זיא הט גרעט זוא צו איר דען איך בין ווארן איין פרעמד : (נוה) פר טאטלט איז זיא גווארפן דס פון ערשט איז איר עהרונג אן מיר איז ווארן גרעט · אן מיהר איז ווארן אן גהיילט אונ' אן גלינד איין פיימר אונ' איז ניט פר לאשן · איין ליכט איז פר לאשן אונ' איין לייכטר איז ווארן פר בארגן · איין עהר איז ווארן פר בארגן מיט דעם קומן איין ברמך איבר דען אנדרן ברמך : (הוה) בריגנים אונ' ליד איז ווארן פול אונזרי לענדן אונזרי לענדן זיא טוכן ציטרן אונ' עס איז צו ברעכן גווארן אונזר הערץ · אונזר הערץ איז זיא פון שווערקייט אונזר פיין · גרעכם אונזר פיין אונ' זיך אונזר סאנד (חרפתינו) אונזר סאנד אאך איבר פארן אונ' זיא ווערן טון צו גאט עהר אונ' ליב · אונ' לוב אונ' גזאנג ווערט זיין אין פר לירונג די פצוקר דיא קינדר דיא דא טון אנרעכט · אונרעכט אונ' זינד זאלשטו ניט רעכנן צו דר גליבטי ישראל · העלף צו דער גליבטי ווען זיא גלייך איז ארים אין אנות · (דלה) דיא ארמי אונ' דיא פר סניטני אונ' שוואכי גיב צו נאמן אונ' צו לוב · איט לוב ווערשטו ווערן אום גוואוכרן אין דיין טון טיינן אמכן דס פינסטרי ליכט פון דעם גלות · דער ליכט דאס פינסטרנים אונ' דייני דער בארמקייט פולענד ניט אונזרי זינד אונ' אאך גפינדן צו אונז איין פר ציאונג · (מחילה) פאר ציאונג זאלן איר הייגט גפינדן צו פאר דיר · פר דיר זאל קומן דס זיכרהייט פון דיא דרייצעהן זיטן דס דוא האסט פאר סניטן צו דיינם ווארהפטיגן (אשה רבינו) דייני ווארהפטיגי גדענק אונ' פאר גיב כון דיא זינד דייני קינדר · דייני קינדר דיא קינדר פון דייני פרובירטן (אברהם יצחק יעקב) אונ' דוא זאלשט אונז ניט לער ווידר קערן פון פאר דיר :

דען פירוש פון זכור ברית אונ' ווייטר ווערשטו גפינדן אין (יוצר פון יום כפור בדף פ"ט)

אין ריזה (סליחה) בקענן איר דס איר אונז דורך די זינד (חטאים) הבן פר ריהנט גאלט דס (חורבן בית המקדש) אונ' די פ זי (צרות אונ' גזירות) · דאך בעטן ווידר צו דר היילן אונזיר הערטאפט דורך (זכות אבות) ·

שם המחבר חתום בראשי החרוזות גרשם בר יהודה יזכה לחסד אמן

חזן גָּדוֹל עֲוֹנִי וְלַחֲטוֹא הוֹסַפְתִּי · הוֹסַפְתִּי אַשְׁמָה וַתֵּרֶב רָעָתִי · רָעָתִי
רַבָּה וְלִדְקוֹרֶת חוּבַבְתִּי · חוּבַבְתִּי גְדוֹרוֹת וּרְבָצִי שָׁכַחְתִּי :
שָׁכַחְתִּי מִפְּעָלוֹת יְיָ עוֹשִׂי · עוֹשִׂי נְטָשַׁנִי וְגַרְתַּנִי בְּיַד מְעַשִּׂי : קהל וחזן
מְעַשִּׂי וְשׁוֹסִי וּבְרַגְלַי חוֹמֶר רְמָסִי · רְמָסִי וּדְרָסִי וְכַגּוֹרֶן בְּסָסִי : חזן בְּסָסִי
שׁוֹדֵד וּמֵירְתָרַי נִתְּקוּ · נִתְּקוּ בָּנַי וּמֵעַל גְּבוּלָם רָחֲקוּ · רָחֲקוּ מֵעַל יְיָ
וְנַאֲקוֹת חֲלָלִים נָאֲקוּ · נָאֲקוּ וְנֶאֶנְחוּ וּמִכְּאֵב לֵב יִצְעָקוּ · יִצְעֲקוּ בַּצַּר
לָמוֹ אֵל אֱלֹהִים עֶלְיוֹן · עֶלְיוֹן הוֹשִׁיעָה עֲנִיֶּךָ הָאֶבְיוֹן · קהל וחזן הָאֶבְיוֹן
עַתָּה וּלְפָנִים מִזֶּה עֶלְיוֹן · עֶלְיוֹן חוּשָׁה לְעֶזְרַת עָנִי וְאֶבְיוֹן : חזן וְאֶבְיוֹן
הַמְחוֹלָל בְּפֶשַׁע וּבְעָוֹן מְדֻכָּא · מְדֻכָּא וּמְבֻכָּא אֶת שָׁפָל וְאֶת דַּכָּא :
דַּכָּא וְשָׁפָל הַנֶּאֱחָז בְּחַכָּה · בְּחַכָּה הוּעֲלָת הָעֲנֻגָּה וְהָרַכָּה : הָרַכָּה
יָשְׁבָה לָאָרֶץ בַּשְּׁפֵלָה · בַּשְּׁפֵלָה הוּשְׁפָּלָה וְהִשְׁמִיעַ קוֹל יְלָלָה · קהל וחזן
יְלָלָה הֵילִילָה וּבְמַר נֶפֶשׁ מְלֻלָה · מְלַלָה לִי הַבִּיטָה כִּי הָיִיתִי זוֹלֵלָה :
חזן זוֹלֵלָה הָיְתָה נִכְבָּדוֹת מְדֻבָּר בָּהּ · בָּהּ נִשְּׁקָה אֵשׁ וְלֹא כָבָה ·

כבה

גדול איין זינד איז גרוס אונ' איך הב נון גאערט צו זינדיגן · איך הב גאערט שולד אונ' עס הט זיך גאערט איין בוזקייט אונ' אונ' בוזקייט האט זיך גאערט אונ' צו ווערן גשלאגן בין איך ווארן בשולדיגט · איך בין ווארן גשולדיגט (גלות) אונ' איין רואונג פון ארץ ישראל הב איך שון פר געסן · (שכחתי) איך הב פר געסן די ווערק פון גאט איין בשעפר · דא האט איך איין בשעפר פר לאזן אונ' הט איך גגעבן אין הנד דיין דרינגר · איין דרינגר אונ' איין רויבר אונ' איט די פיס אז איין ליים הט ער איך גטרעטן · ער הט איך גטרעטן אונ' ער הט גטרעטן איך · אונ' אז איין טייאר דס אן די (תבואה) דרינן טרעט האט ער איך גטרעטן (בססי) ער האט איך גטרעטן דר רויבר · אונ' אייני ייל פון אייני גלעזטן זיינן ווארן צו בראכן אונ' פר רוקט זיא זיין ווארן פר רוקט אייני קינדר אונ' פון אב איר גאארק זיינן זיא גפערנט · זיא זיינן גפערנט אב פון גאט אלזו הבן זיא גטריאן גסרייא פון דער שלאגני אונ' אמרטליכי · זיא טריאן אונ' זיא זיפצן אונ' פון וועגן וויאונג דאס הערצן טונן זיא טרייאן · (יצעקו) זיא טונן טרייאן ווען צו זיא איז לייד צו גאט דעם איברשטן · דוא איברשטר גאט העלף דיין ארמן דען נויט דערפטיגן איזונדרט איז ער איין נויט דערפטיגר אונ' צו פר דעם וואר ער איין איברשטר · דוא אוברשטר גאט איילט צו דיא היילף דען ארמן אונ' נויטדערפטיגן : (ואביון) אונ' דעם נויטערפטיגן דער דא איז גשלאגן אם ווילן א סטאט אונ' פר סטוסן אום ווילן זינד · פרשטוסן אונ' פר אירט איט דעם אלר נידריגסטן אונ' איט דעם פאר סטוסן · פאר סטוסן אונ' נידריג איז ישראל דאז דא איז ווארן בגריפן איט איין אנגיל אז ווא אן טוט איין פיש פאנגן · אין איין אנגיל איז ווארן איך גבראכט דיא יענפטיגי אונ' דיא ווייכי צארטי ישראל (והרכה) אונ' דיא ווייכי זיא זיצט צו דער ערדן אין דען טאל : אין דען טאל איז זיא ווארן גנידרט אונ' הט לאזן הערן איין קלעגליכי סטים

קלאג

תִּתֵּן מְשַׁמֶּיךָ : מֵרוֹב פְּשָׁעִים הָלַכְנוּ קְדוֹרַנִּית · נִתַּנְנוּ בְּיַד מַאֲרִיכֵי מַעֲנִית · סַבּוּנוּ כִּדְבוֹרִים מוֹשְׁכֵי קֶשֶׁת וַחֲנִית · עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ שְׂמָאלִית וִימָנִית : פְּקוֹד הַיּוֹם גֶּפֶן יְמִינְךָ נָטָעָה · צָקוּן לַחַשׁ תֶּשֶׁם הַקְשִׁיבָה וּשְׁמָעָה · קַלַּע בְּיָוֵן מְצוּל כּוֹבֶד פְּשָׁעָה · רוֹמְמוֹתֶיךָ נֶצַח בְּפִיהֶם לְהַבִּיעָה · שָׁפְטֵנוּ כְּצִדְקָתֶךָ הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט · בְּשִׁבְתְּךָ עַל כִּסֵּא דִּין וּמִשְׁפָּט · תִּזְכּוֹר נְאֻם לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט · תְּגוֹנֵן פְּרָחָיו אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט · לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ : יי שמעה וכו׳

אל מלך · ויעבור · ייי · סלחלנו כי אתה

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ : אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד : זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה : הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם : אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים : וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה : זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ וּפָקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ : זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ : זְכֹר יְיָ חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח : זְכֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם הָאֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ : זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעֹלָם : זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ : אַל נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ :

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

גדול

איר זיין פאלעכד פון וועגן דיין נאמן · דאז זאלסט דיך קערן פון דיין היאל צו דר באראן זיא · (מרוב) פון וועגן פיל איסטאט זיינן איר גגאנגן אין דר פינסטרנים איר זיינן וואָרן איבר ענטפערט אין די האנד די האנד די דא אלן זאגן איבר אונז דען פקד דס גלות · זיא הבן אונז אומרינגט אז די בינן די ציהר רעד׳ בוגן אונ׳ ספין · פון רעכטש וועגן ווערן איר דר שלאגן או דר לינקי זייט אונ׳ רעכטי זייט · (פקוד) גידענק הייט דען אויין שטאק ישראל דס דוא האסט גפלאנצט דיין רעכטי הנד · דס גיסונג פון איהר תפלה פר נעם עס אונ׳ הער צו טליידר אין טיפנים יד טיפי גרוב די שווערקייט אירס איסטאט דייני הולהייט זאלן זיא איטט איר אויל פר ציון · (שפטנו) ריכט אונז איט דיין גרעכטיקייט דוא גאט איבר דס גריכט · אין דיין זיצן אויף דען שטול פון (דין אונ׳ משפט) זאלסטו גדענקן דען זכות אברהם) דר דא הט גזאגט צו דיר טוסטו דען ניט (חלילה רעכט אשכט) · דוא זאלסט בשיצן דייני יונגן ישראל דוא גאט איבר דס גריכט · אום דיינט ווילן איין גאט דען דיין נאמן איז וואָרן גרופן אויף דיין שטאט אונ׳ אויף דיין פאלק דען (פירוש פון ואתה קדוש) ווערסטו געפינדן אין (יוצר פון יום כפור בדף ס״ו ע״ב)

חטאנו איר האבן געזינדיגט אונזר שטארקר פר גיב צו אונז אונזר בשעפר : גדול

טוב יי לכל ורחמיו על כל מעשיו : טוב יי לקויו לנפש תדרשנו : טוב יי למעוז ביום צרה ויודע חוסי בו : כי טוב יי לעולם חסדו · ועד דור ודור אמונתו : טוב לחסות ביי מבטוח באדם : טוב לחסות ביי מבטוח בנדיבים : טוב וישר יי · על כן יורה חטאים בדרך : טוב ויחיל ודומם לתשועת יי : אוהב צדקה ומשפט · חסד יי מלאה הארץ · ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה : צדק ומשפט מכון כסאך · חסד ואמת יקדמו פניך : למשפטיך עמדו היום כי הכל עבדיך : מלפניך משפטינו יצא עיניך תחזינה מישרים · ויי לעולם ישב · כונן משפט כסאו : והוא ישפוט תבל בצדק ולאמים במישרים : יי שופטנו יי מחוקקנו · יי מלכנו והוא יושיענו : נכון כסאך מאז · מעולם אתה : אוהב צדקה ומשפט · חסד יי מלאה הארץ : בקום למשפט אלהים להושיע כל ענוי ארץ סלה : העירה והקיצה למשפט · יי אלהינו לריבנו : להוציא כאור צדקנו ומשפטינו כצהרים · כי עשית משפטי ודיני · ישבת לכסא שופט צדק :

דיא (כוונה פון דיזה סליחה) איז דס הקב"ה זאל פר געסן אונזרי תפלה אויב גלייך איר האבן פיל (תורה אונ' מצות) איבר גוועסן · דאך זאל אן זעהן (ברית אבות) · אונ' איר גנוגן אין גלות גשטראפט זיין ווארן · אונ' זיך ווידר דער באראן ישראל אונ' ירושלים :

פזמון מיוסד ע"פ א·ב שריפה סקילה הרג וחנק

חזן אדני שמעה אדני סלחה אדני הקשיבה ועשה אל תאחר · למענך אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך : והקהל חוזר

אם עברנו תורות וחלפנו חקים · ביטה בברית שלשת מצוקים · נזע כאזור בך דבקים · דופים תשליך בעמקי ארקים : הננו את אנו לך שועים ודלים · ועודים לשלם שפה תמור אילים · זעם אם יצא כרוע מעללים · חסדיך יקדמונו אל אלים : טרם תאבד שארית עמך · יהמו עלינו מעיך ורחמיך · כי כלינו מפני זעמך · לחננם

תפן

דען (פירוש פון טוב יי' לכל) ווערסטו געפינן אין (יוצר פון יום כפור ברך ס"ה ע"ב)

אדני שמעה גאט טוא הער · גאט טוא פאר געבן · גאט טוא פאר נעמן אונ' טוא · דוא זאלשט ניט זויאן · אום דיינט ווילן איין גאט דען דיין נאמן איז ווארן גרופן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פאלק : (אם) ווען איר האבן איבר גפארן לערנונג אונ' איר האבן פאר אנעקפאלט געזעץ · זאה לאנג אן דען זיכרהייט פון דיא דריא זיילן (אברהם יצחק יעקב) דער שטאם ישראל דיא אן דיר בהעפט זיין אז איין גערטל · איר לאסטר זאלשטו ווערפן אין דיא טיפנס דער ערדן · (הננו) נון איר קומן צו דיר ריילי הערן אונ' ארמי · בטעריג צו בצאלן גבעט אים דיא לעפצן אן שטאט דיא ווידרס פון דיא (קרבנות) ווען אנדרשט איין צארן איז אויז גאנגן אז דיא בייזי ווערק אויז ווייזן זאלן אונז פאטרן דייני גנאד דוא גאט איבר אלי געטר : (טרם) אי עס ווערט פר לארן דיא איבר בלייבונג פון דיין פאלק זאלן ברוזן אויף אונז דייני גידערם אונ' דייני גרויז דר בארמיקייט דען איר

קהל עֲשֶׂרֶת מַחְשְׁבוֹתָו אֵלֶיךָ הוּשָׁבָה : חזן פֶּקֶד בְּחִינָתוֹ בְּעֵת לְפָנֶיךָ
קָרְבָה · קהל צִוִּיתוֹ עַל חֵשֶׁק תַּאֲוָתוֹ לְךָ לְהַקְרִיבָה : חזן קַח נָא אֶת
בִּנְךָ אֶת יְחִידְךָ וְהַעֲלֵהוּ לִנְדָבָה · קהל רְצִיתִיו חֲשַׁקְתִּיו רֵיחַ נִיחוֹחַ
לְהִתְעָרְבָה : חזן שִׂיחַ פְּעִירָתוֹ בְּרֶנֶן וּתְנוּאוֹת לֹא הִרְבָּה · קהל תַּעַן
מְזִמּוֹתָיו וְלֹא הֵשִׁיב בִּתְשׁוּבָה : חזן בָּקַע עֵצִים וּמַעֲרֶכֶת שׂוֹהֵה · קהל
גִּין עָקַד כִּרְצוֹן תַּאֲוָה : חזן יָדָיו וְרַגְלָיו קָשַׁר בְּעָנוּד וַעֲנִיבָה · קהל פֶּן
בְּפִרְכּוּס יִפָּסֵל עוֹלַת חוֹבָה : חזן מַאֲכֶלֶת לְשָׁחֲטוֹ יַד בְּשָׁלַח בְּנֶפֶשׁ
רָוָה · קהל נַעַר אַל תִּשְׁחַט קוֹל אֵלָיו בָּא : חזן כִּי נִשְׁבַּעְתִּי עֵקֶב אֲשֶׁר
עַל יְחִידְךָ נַפְשְׁךָ לֹא עָצְבָה · קהל זַרְעֲךָ אַשִּׁית כְּצִמְחֵי רְבָבָה : חזן חַי
הוּא וְאֶפְרוֹ לְפָנַי צָבוּר וּמוּבָא · קהל חָשׁוּב הוּא לְפָנַי כְּטָבוּחַ
בְּמוֹקֵד אֲחָוָה : חזן זְכוּתוֹ הַמְצִיאֵנוּ כְּהַדִּיחַךְ קְטוֹרֶת הָעֲרִיבָה ·
קהל קֶצֶף שַׁכֵּךְ וְחֵמָה תַּשְׁבִּית מִכַּת הַשּׁוֹבֵבָה : חזן בקול וְכַאֲשֶׁר
כָּבְשׁוּ יֵצֶר וּשְׁנֵיהֶם עָקְרוּ לֵב הַתַּאֲוָה · קהל וחזן כֵּן יִכְבְּשׁוּ
רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מִמְּשׁוּבָה · וּבְרַחֲמִים גְּדוֹלִים אֵלֶיךָ
נָשׁוּבָה · וְתֹאמַר שׁוּבָה מְשׁוּבָה :

אל מלך · ויעבור , יי יי , סלחלנו · כי אתה · טוב

דש דענקן זייני גדאנקן איז וואָרן צו דיר ווידר קערט אונ' איז ניט גווייכן פֿון דיר · (פקד) דש גיבאָט פֿון זיין פרופֿן אין דר צייט
דאָס עס פֿר דיר גנעהנט הט · האָסטו איס גבאָטן אויף גלוסטיקייט זיינר גלוסטיגונג צו דיר צו גינעהן · אונ' דאָ האָסטו גזאָגט
נעם נון דיין איינציגן אונ' ברענג איס אויף צו בווילגונג · דען איך טוא גלוסטן אים צו ווערן גייסט צו גישמאַק
דר זעניפטיגונג : ער הט ניט גאַנטווערט אויף צו רידן זיין אויל צו ספאַרן איט ווראַיילונג אונ' פֿאַר ווערונג · דיאָ ענטפֿערט פֿון זייני
גדאַנקן דאָס ער גדאַכֿט האט געסטרן האָסטו איהם גזאָגט (יצחק) זאָל זיין זאָאַן זיין · אונ' היינט הייסט איס גנעהן פֿר איין
אופפֿר דש הט ער ניט גענפֿרט איט ענטפֿרונג · כייאָרט ער הט גיספאָלטן האָלץ אונ' די אָן ריכֿטונג האָט ער גלייך גמאַכֿט ·
דעם זון הט ער בונדן איט לוסטיגן ווילן : (ידיו) זייני הענד אונ' זייני פֿיס האָט ער גקניפפֿט איט קניפפֿונג אונ' סלייפֿונג דען
פֿילייכֿט איט דען צאַפֿן ווערט (פסול) ווערן די טאָוגי אָפפֿר · איין מעסר אַ עסר צו שעכֿטן אים דאָ ער הט אויז גשטרעקט
די הנד איט איין זאַטן אונ' גאַנצן לייב · דאָ קאַם איין שטים צו אים דען יונג זאָלסטו ניט שעכֿטן : (כי) דען ביי אַ איר זעלברט
הב איך גשוואָרן דאָרום ווייל אויף דיין איינציגן זון הט דיין לייב ניט גטרויאַרט · זאָ וויל איך דיין זאָאַן טון אַז פֿילי דר ספראָצונג ·
וועלן ער גלייך לעבט זאָ איז זיין עס דאָך פֿר איר גהייפֿט אונ' גבראַכֿט · ער איז גרעכֿנט צו פֿאַר איר אַז גשעכֿט אונ' פֿר ברענט
איט ליבליך טרוקן האָלץ : (זכותו) זיין זכות אאָך גרייכֿן אונז אַז וויאָ דוא האָסט גשמעקט דאָס זיסי (קטורת) · דעם צאָרן
אאָך שטיילן אונ' דעם גרים צאָרן זאָלסטו אאָכֿן פֿר שטערן פֿון דער ווידה טאָכֿטר ישראל · אונ' אַז וויאָ זיאָ הבן בצוואָונגן
אברהם אונ' יצחק אירי גדאַנקן אונ' אַזי ביידי הבן זיאָ אויז גריסן די גלוסטיג הערץ פֿון (יצר הרע) · אַזו זאָלן בצווינגן דייני דר
באַראונג דיין צאָרן פֿונדער ווילדי ישראל · אונ' איט גרוסי דער באַראיקייט טוא אונז צו דיר ווידר קערן · אונ' דוא זאָלסט
זאָגן ווידר קער דוא ווילדי ישראל : אדני

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי • בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ • בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ :
אֵלֶיךָ זָעֲקוּ וְנִמְלָטוּ • בְּךָ בָטְחוּ וְלֹא בוֹשׁוּ : וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא עָזַבְתָּ דוֹרְשֶׁיךָ יְיָ :
וְאַתָּה יְיָ אַל תִּרְחָק • אֱיָלוּתִי לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה • אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה • כִּי אֵין עוֹזֵר :
שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנוּ • יְיָ הֱיֵה עוֹזֵר לָנוּ : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים • כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ :
לייי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה •

דיא (כוונה) אי׳ אך וויא אין (יוצר דיא עקדה ברוך ס״ר ע״ב)

עקידה אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אַהֲבַת עֹז וְתוֹקֶף חִבָּה • קהל בְּרִירַת נְעוּרִים זְכוֹר וְחֶסֶד תַּאֲוָה •
חזן גֶּדֶר מְשׁוּבָה בִּמְסִלּוּל נְתִיבָה • קהל דָּרַךְ אָב וְרָדַף
בִּפְרִישׁוּת אַהֲבָה : חזן הוּעַר מִקֶּדֶם וּמִמִּזְרָח הוּבָא • קהל וָצֶדֶק לְרַגְלָיו
נִקְרָא וְנִרְתָּה : חזן זֵהֵר תּוֹעִים מִדֶּרֶךְ תּוֹעֵבָה • קהל חֲשָׂכָם מֵאֵשׁ
וּמַלְהָבָה : חזן טִירוֹת בָּתִּים מָאַס מִלֵּישְׁבָה • קהל יְתֵדוֹת אֹהָלִים
הִסִּיעַ בָּעֲרָבָה : חזן כָּלוּ רוֹב יָמָיו בְּאֶפֶס תִּקְוָה • קהל לְמֶשֶׁק בֶּן בַּיִת
בְּזָקֵן בֵּיתוֹ לְהִתְחַשְּׁבָה : חזן מַאֲמַר בְּבוֹא וּפְקִידָה בְּהִתְקָרְבָה • קהל
נֶהְנַס שְׂרִיג יוֹשֶׁר וּמִשְׁעֶנֶת שֵׂיבָה : חזן סֵבֶר תּוֹחַלְתּוֹ מִמְּךָ לֹא נִכְזָבָה •

עשה

אל תבוא דוא זאלסט ניט קומן מיט אונז איט גריכט • דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט • אן דיר הבן זיא זיך פר זילרט אונזרי עלטרן זיא הבן זיך פר זילרט אונ׳ האשט אכן אנטרינן זיא • צו דיר הבן זיא גשריאן אונ׳ זיינן ווארן אנטרינן • אן דיר הבן זיא זיך פר זילרט אונ׳ ניט זיא זיין ווארן פר שעמט • אונ׳ זיא זאלן זיך פאר זילרן אן דיר דא וויסן דיין נאמן : דען דוא האשט טוטש ניט פר לאזן דייני פארשר • אונ׳ דו גאט דו זאלשט דיך ניט פערנן • איין אעלטיגר גאט איין צו איינר היולף • דוא זאלשט דיך ניט פערנן פון אונז וואן דס ליד נאהנט איז דען עס איז קיין העלפר • טוא הערן גאט אונ׳ לייטזעליג אונז • גאט זייא איין העלפר צו אונז • אז וויא זיך דר בארעט איין פאטר איבר קינדר אזו טוא דו דרבארען דיך גאט איבר אונז :
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :
אהבת דיא שטארקי ליבשאפט אונ׳ די אעכטיגי ליבשאפט פון אברהם דס זילרהייט דס ער געאן האט אין זיינר יוגנט טוא גדענקן אונ׳ דס בירהייט דס ער גלוסט האט • טוא פר לויאן דען צוין פר די ווילדי ישראל דס זיא זאלן גיהן אין דען גוטן געטרעטנן וועג • אוס וילן דען זכות פון דען וועג (אברהם) דר פאטר דר דא האט גזאגט איט אב טיידונג אונ׳ פרואקייט דיין ליבשאפט : (הוער) ער איז וואורן דר וועקט פון (מזרח) זייט איז ער וואורן גבראכט • אונ׳ עס איז וואורן גרופן גירעכטיקייט וואו ער געאנגן איז איט זייני פיס אונ׳ דס איז וואר גלייכט דורך דיינם (נביא ישעיה) ער הט גוואר סואט די פר אירטן פון דען וועג דר אונווערדיקייט ער הט זיא פר איטן פון פייאר אונ׳ פון פלאם דס גיהנם (טירות) פאליטן אונ׳ הייזר דיער אין זיין לאנד הט געאט דס הט ער פאר טאעהט פון צו זיצן אין זיא • אונ׳ הט אייזרני נעגיל איט גילעלטן אכן ציהן אין ווישטן פלון צו וואונן אין זיא • זיא זיינן גהאט צו גאנגן די איינשטן זייני טעגן זונדר האפנונג אונ׳ עדב • אז יך (אליעזר) דער שפייזר זייכס הויז אונ׳ עלטער זייגם הויז רעכנט ער דאט ער זיין (יורש) זאל זיין : (אמאר) דא עס קאם צו אברהם איין ספראך פון גאט אונ׳ דס גירעכטנים פון (שרה) דאט עס טעט גנעהנן זא איז ער וואורן גקרספלט אונ׳ גבואט איין רעכט פערטיגי צווייג אונ׳ איין אונטר ליינוג צו זיין גרייזקייט • דאט האפנונג פון זיין האפן איז דיר ניט אויך גיהערט •

הֶשַּׁע בְּלִי חֲנִינָה : חזן טוּבְךָ וּמִדַּת רַחֲמֶיךָ יָגוֹלוּ עָלֵינוּ · קהל יְשׁוּעָתְךָ
אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ : חזן כָּלְתָה נַפְשֵׁנוּ לִישׁוּעָתְךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנוּ ·
קהל לְמַעַן שֵׁם קָדְשְׁךָ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ : חזן מִדַּת טוּבְךָ
וַחֲסָדֶיךָ הַגְבֵּר עַל צֹאן מַרְעִיתֶךָ · קהל נַעֲנוּ לְךָ מְחַל רַבֵּה סְלִיחוֹתֶיךָ
בִּמְחִילָתֶךָ : חזן סַעֲדֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה וְהַט לִבֵּנוּ לִנְתִיבוֹתֶיךָ · קהל עֲנֵנוּ יְיָ
עֲנֵנוּ כִּי טוֹב חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתֶךָ : חזן פְּדֵה וְהַצֵּל עַמְּךָ וְרַעֲיָתֶךָ מִכַּף
מִתְקוֹמְמֵיהֶם · קהל צוּר צַדִּיק גָּדוֹל וְגִבּוֹר וְנוֹרָא אֵל מוֹשִׁיעָהֶם : חזן
קַדֵּשׁ קְדוּשַּׁת שִׁמְךָ עֶלְיוֹן קָרוֹב מַצְדִּיקֵיהֶם · קהל רַחֲמֶיךָ יִכָּמְרוּ
עֲלֵיהֶם וְעַל בְּנֵיהֶם : חזן שְׁחַרְנוּךָ בִּתְחִנָּה הַקְשִׁיבָה אֱלֹהֵינוּ מַלְכֵּנוּ
וּקְדוֹשֵׁנוּ · קהל שָׁלוֹם רַב תַּרְבֶּה לִסְגֻלָּתֶךָ כְּבוֹדֵנוּ וּמֵרִים רֹאשֵׁנוּ :
חזן תַּבַּעְנָה שְׂפָתֵינוּ תְּהִלָּתֶךָ כִּי תַצִּילֵנוּ מֵרוֹשְׁשֵׁנוּ · קהל תּוֹרָתְךָ
וְעֵדוֹתֶיךָ שַׁעֲשׁוּעֵנוּ וּבָם תְּחִי נַפְשֵׁנוּ : חזן דֶּבֶב שְׂפָתַי וְקוֹל תַּחֲנוּנַי
שְׁמָעָה וְהַאֲזִינָה · קהל וְשִׂיחוֹת דִּבְרֵי לְפָנֶיךָ יֻנְעָמוּ וְכִקְטֹרֶת רְצֵה
נָא : חזן יְדִידֶיךָ יַעַלְזוּ וְיַעֲלוּ לְצִיּוֹן בְּרִנָּה · קהל דְּבִיר קָדְשְׁךָ וְאַרְמוֹנְךָ
עַל מִשְׁפָּטוֹ לְכוֹנְנָה : חזן בְּךָ תּוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי רָם וְנִשָּׂא גֵּאֶה גָּדוֹל וְנוֹרָא ·
קהל רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲבַקֵּשׁ וְלִישׁוּעָתְךָ תָּמִיד אֲסַבְּרָה : חזן שׁוֹפְטָה
מִשְׁפָּטִי וּנְקוֹם דַּם עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר שָׁפְכוּ בְּנֵי נָבָל בְּעֶבְרָה · קהל מַגֵּר
מִתְקוֹמְמַי וְשַׁלַּח בָּם חֲרוֹן אַף וָזַעַם וְצָרָה : חזן וְאַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל
גּוֹאֲלָם מַלְכָּם וּגְאוֹנָם · קהל אֲשׁוּרָם אִם הִטּוּ וְלִבָּם הָלַךְ אַחַר עֵינָם :
חזן לַעֲמַל יְגִיעָם וּלְכוֹבֶד עוֹל גָּלוּתָם הַבֵּט מְגִנָּם · קהל הַבֵּט לַבְּרִית
וְהִמָּלֵא רַחֲמִים עַל פְּלֵיטַת שְׁאוֹנָם : חזן בקול לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה וְהַחֲזֵק נֶשֶׁק
לִקְרַאת צָרַי וְאוֹיְבַי · קהל יחזן וְיִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ חוֹסֵי בָךְ כִּי תַחְבּוֹשׁ
מַכְאוֹבַי · יֵבוֹשׁוּ וְיֶחְפְּרוּ וְיִסּוֹגוּ אָחוֹר חֲפֵצֵי קִרְבִי · חַזֵּק וְאַמֵּץ מַאֲמִינֶךָ
גּוֹאֲלִי וְצוּר יְשׁוּעָתִי · אֵל אֱלֹהֵי אָבִי : אל מלך ויעבור

נָפַל פּוּר · קהל פַּסּוּ כָּל אֵלֶּה וְחָסַרְנוּ מִכִּפּוּר : חזן צָפָה אַהֲרֹן לֹא נוֹתַר
בְּסִפּוּר · קהל צִפּוּי לְבַד הַתְּשׁוּבָה וְיוֹם כִּפּוּר : חזן קָרְבְּנוּ בִּתְשׁוּבָה
בְּיוֹם זֶה · קהל קָרְבֵנוּ אֵלֶיךָ וַעֲוֹנוֹתֵינוּ לֹא תִבְזֶה : חזן רְאֵה וְהַבֵּט כִּי
אֶפֶס מִזֶּה · קהל רַחוּם סְלַח לַעֲוֹנֵנוּ בְּיוֹם זֶה : חזן בקול שְׁעֵה תְּשׁוּבָתֵינוּ
אֵלֶיךָ לָשׁוּבָה · קהל וחזן עֲרֹךְ שִׂפְתוֹתֵינוּ פָּרִים לְהַחֲשָׁבָה · וּרְוֵינוּ קַבֵּץ
נָוֵינוּ לְיַשְּׁבָה · הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה

צ תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל : רַבַּת
צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי : גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים · הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם · יְיָ צַדִּיק קִצֵּץ
עֲבוֹת רְשָׁעִים · יֵבֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר · כָּל שׂוֹנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ · בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם : אֲזַי חַיִּים
בְּלָעוּנוּ · בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ · נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · אֲזַי עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · הַמַּיִם
הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ · טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה וכו

אין דיזה סליחה קומן איר ווענן דיא פילי צרות דיא איר אזו פילי יארן אויז שטין · וועגן דאס (מריבות הגלות) אונ' בעטן איר אויף די גאולה · אונזר (תורה אונ' אמונה) טון אויף אונז (מגין) זיין · אונזרי תפלות מקבל צו זיין :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר. דוד בר שמוא' הלוי חזק ואמץ

חזן יְיָ אֱלֹהֵי רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי · קהל בְּקַשְׁתִּיךָ אִמַּצְתָּ לִבִּי
בְּהִיוֹתְךָ בְּעֶזְרִי : חזן גָּבְרוּ עַתָּה וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרַי · קהל
דּוֹבְרִים כִּי רָעֲדוּ כָּל אֵבָרַי : חזן הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל
וּשְׁנִינָה · קהל וַיַּדּוּ אֶבֶן כִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה : חזן זֵדִים הֱלִיצוּנִי
בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שַׁתּוּ כְּחֶרֶב שְׁנוּנָה · קהל חוֹשְׁבִים עָלַי מַחְשְׁבוֹת
רשע

מיט דר תשובה אונ' מיט יום כפור בייא אננדר אין אייכר נאך געלאזט : אבר פון דער צייט אן דאס דער (גורל) איז געפאלן צו דער בוואונג דר שטאט ירושלים צו פר וויסטן · זיינן פר גאנגן אלי די דאזיגי אונ' איר זיינן גברעך פון פר געבונג · אונ' דאז האט דער עס איז ניט איבר גבליבן פון אונזר פר צייטן דאס אר דאז פר צייט המזבח · נייארט דיא תשובה דיא דא ווערט געזאגט צו פר דיר אונ' יום כפור · אונ' איר המזבח זיך גנעהנט מיט תשובה אן דיזן טאג · געוועהן אונז צו דיר אונ' אונזרי זיין ואלסטו ניט פר שמאהן · זיך אונ' אונ' דאס עס איז פר גאנגן איין (כהן גדול) איין שפרענגר · דר במראיגר גאט פר גיב צו אונזר זינד אן דיזן טאג · דאר נעם אונזרי תשובה אונ' צו דיר ואלסטו אונז ווידר קערן · אונ' דאס אן ריכטונג אונזר לעבן צו ווערן גרעכנט אז שטיר דיא אופפר · אונזרי פר ספרייטי פר זאמלן צו ביענן אונזרי ... ווידר קערן אונז גאט צו דר אונ' איר וועלן (תשובה) טון :
דען (פירוש פון יי' אלהי) ווערט געפינדן אין (יוצר פון יום כפור בדף ס"ג ע"ב) :

חזן וְלֹא יָדַע בְּסוֹף וְחָדַל מִכַּפֵּר · קהל וְשָׂעִיר הַפְּנִימִי תּוֹלַדְתּוֹ וְיוֹם כִּפּוּר מְכַפֵּר : חזן זְדוֹן הַטּוּמְאָה גַם הֵם מְבַטְּלִים · קהל זְמַן חִצּוֹנִי לַאֲשֶׁר מִתְּחִלָּה מַעֲלִים : חזן חָתוּם מֵעוֹלָם שְׂעִירֵי חֳדָשִׁים וּרְגָלִים · קהל חַטָּאוֹת מְכַפְּרִים וְעַד עוֹלָם מְכַלְכְּלִים : חזן טִנּוּף שְׁאָר עֲבֵירוֹת יְדוּעוֹת וְלֹא יְדוּעוֹת · קהל טָהֳרַת מְשַׁתַּלֵּחַ וְעָלָיו לַצּוּק מַגִּיעוֹת : חזן יוֹם כִּפּוּר עִמּוֹ נוֹשֵׂא לְהַשְׁעוֹת · קהל יוֹדֵעַ יָשׁוּב וְנִחָם עַל הָרָעוֹת : חזן כַּפָּרַת סַמִּים וּמְעִיל עֲלֵי מְלַשְׁנִים · קהל כְּתֹנֶת מְפַסֶּסֶת חֵין בָּרָק מְשַׁנְּנִים : חזן לְרָצוֹן עַל מֵצַח לְעַזּוּת פָּנִים · קהל לַאֲפֻדַּת זָרָה חֵשֶׁב הָאֵפוֹד מְלַבְּנִים : חזן מִצְנֶפֶת צוֹנֶפֶת בְּעַד רָמֵי קוֹמָה · קהל מִכְנְסַיִם מְחַפֶּה אֶת קִלְקוּל הַזִּמָּה : חזן נוֹשֵׂא חשֶׁן עַל לֵב לְשׁוּמָה · קהל נוֹשֵׂא עֲוֹנוֹת מִשְׁפָּט וְעֵינַיִם מְסַמֵּא : חזן סִדּוּר אַבְנֵט וְעִקּוּמוֹ כְּנֶגֶד עִקְמוּנִים · קהל סְלִיחָתוֹ גַם מֵלִין לְאַבּוּבָנִים : חזן עֲרוּכַת כָּל אֵלֶּה עִם הַתְּשׁוּבָה וְכוֹנִים · קהל עִם יוֹם כִּפּוּר בְּצֵרוּף נִמְנִים : חזן פְּקֻדַּת הָעִיר מֵעֵת

נפל

אונ' דר נאך דא ער אין דס בית המקדש גינג דא וואושט ער ניקס אונ' הט פר א טן צו ברענגן אויך זיך איין פר גבונג · זא טוט דס ניקליכן דס אן הט גנעהנט א כיוויניג · אאכן העננן דס ער די וויל ניט גשטראפט ווערט : אונ' (יום כפור) טוט פר עבן ביז ער דר נאך גיין אאז ווידר גוואר ווערט זיין זינד אונ' ברענגט איין (קרבן עשיר אודר עני) · ווען ער אונוויזיג הט פר אונריינקייט דס ב"הא · זא טוט יום כפור אונ' די ניקליכן אויך פר געבן · אונ' די אן ברייטונג פון די ניקליכן דס אן האט גנעהנט אויסן ווינג אי גוועזן איין פר געבונג צו איו אייכם דער צו ערשטן ניקס גוואוסט האט אונ' וואר פר הוצן פון היצ זיין אונרייניקייט אונ' דא ער דר נין גוועזן איז הט ער עס גוואר גווארן · אונ' דס דא פר ויגלט איז פון איביג די ער די אונרייניקייט ניט גוואר ווערט זא זיין די ניקליכר פון (ראש חודש אונ' יום טוב) די זינד צו פר געבן אונ' ביז איביג טונן ויא דר ליידן די זינד צו פר געבן דס אונפלוט פון אנדרי עבירות די דא בוואוסט זיינן אונ' ניט בוואוסט זיין · די רייניקייט דר פון איז די ניקליכן דאס אן הט גטיקט אין דר (מדבר) אונ' אויף איס זיין גרי לט ווארן די זינד צו דען היכן בערג · אונ' יום כפור איז אויך דער ביא דאס דא די זינד פר טראגט צו אאכן דס גאט זיך קערט צו דען אעגטן · אבר דער דא וויס זאל אויך תשובה טון אונ' זאל זיך כרענקן אויף די בייז ווערק · די קרייטך פון די (קטורת) אונ' דר פשעניר איז גוועזן איין פר געבונג אויף די דא (לשון הרע) רידן · אונ' דס העאד הט אויך אאכן איבר ביטן אויף די זעלביגי דיא דא שטראפן איר צונג אז איין שארפן בליליגי פייל איין בלעך וואר אויף זיין סטערן צו בוויליגן אויף די דא הבן שטארקי אן גיזכטר צו טון (חזון הסם) · זינד פון בהעפטונג אן דר (עבודה זרה) הט דר גירטל פון דעש (אפוד) אאכן וויים · איין הויב וואר אויף זיין הויבט גהויבט דס האט פר געבן אום וויל דיא האפרטיגן אונ' דר ברוך גירטל הט בדעקט אויף די זעלביגן די דא הבן פר דארבן אונ' גיינדיגט איט (זנות) ער הט גטראגן איין (חושן) צו טון אויף זיין הערץ די הט פר טראגן אויף די דא האבן פר קריאט די גריכט אונ' הבן גנואן (שוחר) די דא פר בלענט די אויגן אום ניט רעכט צו ריכטן · די אורדנונג פון דען נענדן גירטל אונ' זיין קרואהייט אום די לייב הט פר געבן קיגן די דא פר קריאן אירי גדאנקן · זיין פר געבונג הט אויך פיר גספראכן פר פעטר אונ' קינדר ישראל · אלי די דאזיגי היילונג האבן איין אן בריט זיין

מ״ט

תבער רע תעביר טמא · תת טהור לכת חקיך :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת סלח לנו · כי אתה :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : למה יי תעמוד ברחוק · תעלים לעתות בצרה : למה פניך תסתיר · תשכח ענינו ולחצנו : אל תסתר פניך מעבדך · כי צר לנו מהר עננו : קומה יי באפך והנשא בעברות צוררי · ועורה אלי משפט צוית : קומה עזרתה לנו · ופדנו למען חסדך : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה ·

איך דיזה (סליחה) ווערט גיבראכט אין קורבן וואורויף די (קרבנות אלז טעירי רג'ים אונ' ראש חודש) אונ' דיא קרבנות פון יום כפור הבן אכפר גוועזן · אויך אויף וואס די (בגדי כהונה הבן אכפר) גוועזן · אז בעטן אונזר (אויכיר) זיין גלייך קרבנות צו בווילגן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן אריאל בהיותו על מכונו ומוסדו · קהל אדם לא דן בשלם ועונו בידו : חזן בדהעוותו לילה תמיד השחר פוקדו · קהל בהכשל ביום תמיד הערב מנדדו : חזן גבולים יושבים בשל עצמן מתכפרים · קהל גלגול העולה על עשה מחזרים : חזן דדוי אשמרת זדון ארבעה מכפרים · קהל דרך חטאת שגגת כרת מבררים : חזן העולה ויורד טומאת מקדש מכפר · קהל הלא גם עון שבועה מפר :

ולא

אל תבוא דו זאלסט נישט קומן מיט אונז אין גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · ווארום גאט טוסטו שטין פון פערן דו טוסט דיך פר הענן צו צייטן דס לייד · ווארום טוסטו דיין אנגזיכט פר בערגן · דו טוסט פר געסן אונזר פיין אונ' אונזר בדרינקנים · ניט דו זאלסט פר בערגן דיין אנגזיכט פון דייני קנעכט ווען צו אונז לייד איז זא אייל ענטפר אונז · דר ליג דיך גאט אין דיינם צארן אונ' ווער דר הובן מיט דעם גרים צארן מייני ליידיגר ש.כ' ט א דר וועקן צו איר דאס גריכט דיז קיניגרייכט די דו האסט גבאטן · ער לייג דיך טוא הצלן אונז אונ' ליז אויז אונז אום ווילן דיין גנאד : אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אריאל דס בית המקדש אין זיינם זיין גוועזן אויף זיין אן ברייטונג אונ' זיין גרונד פעסטיגונג · דא האט קיין מענש איבר געלטיגט אין ירושלים אונ' זיין זינד ווער אין זיין האנד · אין זיינם טון פר קריאן ביים נאכט האט דאס (קרבן תמיד) פון דם מארגנס אמכן גברעכן די זינד · אונ' ווען ער איז גשטרייכלט ווארדן ביים טאג זא האט עס דס (קרבן תמיד) פון אובנד אמכן פר וואגן פון איס · ישראל די דא זיצן אין דיא גיאערקן פון (ארץ ישראל) די ווערן פר געבן אם (יום כפור) מיט איר אייגין (קרבן) פון איר גנעלד · די אורזאך אונ' די רמזר פון די (קרבן עולה) איז מרום גאנגן אונ' פר געבן אויף איין (אנשת עשה) · די פר וואגלונג אונ' פר געבונג פון די אונטווילגי טולד זיינן פיר זאכן די דא פר געבן אונ' אמכן קלאר דען וועג פון די זינד דס ער דרויף (חייב כרת) ווער די ער ניט געערן טוט · איין (קרבן עולה ויורד) דס איז איין (עסיר) ברענגט איין (כהאה) אונ' איין מראר איין (עוף) דס פר גיבט אויף די פר אונריינקייט דס (בית המקדש) אונ' אויך פאר אמר די זינד ווען אימר איין (שבועה) פר שטערט · ווען ער אבר הצט ערסט יוא גוואוסט פון זיין אונריינקייט

אונ'

וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ שְׁמֶךָ ׃ אֲנַחְנוּ עֲנִיִּים וְכוֹאֲבִים ׃ יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ ׃ לַיי הַיְשׁוּעָה וכו׳

אין דיזה (סליחה) בעטן איר דען (חמר חנם) צו געבן פון הטב״ה גלייך זיין (סדר) אז דאס ער שטעלן זיך פינר צו דאזן מראן אונ׳ טוט אים שטארקן אונ׳ אונטר לעגן ׃

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אַךְ בְּךָ כַּדַּל מָעוֹז ׃ קהל בַּצַּר לָמוֹ מְצוֹא סֵתֶר ׃ חזן גּוֹנֵז חֵטְא גּוֹעֵל רֶשַׁע ׃ קהל דָּן לִזְכוּת מְחַפֵּשׂ צֶדֶק ׃ חזן הַכֹּל לְךָ מְפוֹרָשׁ שֶׂכֶל ׃ קהל וּבַל תַּחְפּוֹץ הִתְבּוֹנֵן אָוֶן ׃ חזן זֹאת דַּעְתֵּנוּ כִּי כֵן דַּרְכֶּךָ ׃ קהל חֲסוֹת בְּצִלְּךָ הִנֵּה בָאנוּ ׃ חזן טוֹב חִנָּם תּוּשִׁיט לָנוּ ׃ קהל יְמִין סַעַר פְּרוּסַת פָּתַח ׃ חזן כְּהַקְהִישׁ רַשׁ שׁוֹאֵל חֶסֶד ׃ קהל לוֹ לֵקַח טוֹב תַּעַן ׃ חזן מִדָּתְךָ כִּי כֵן שֶׁבַח ׃ קהל נָעוּר וָרֵק מַחֲזִיר מָלֵא ׃ חזן סָמוֹךְ נוֹפֵל לֹא תִבְזֶה ׃ קהל עֶנוּת עָנִי קְרֵיבוּת תִּירֶץ ׃ חזן פִּנְקַס חוֹב יְמָרֵק חֶסֶד ׃ קהל צוֹפֵר כְּתוּב שׁוֹבֵר ׃ חזן קוֹל הַקַּל יַחֲלִיף קָשֶׁה ׃ קהל רְצוֹן יוֹצֵר תָּכוֹף יֵצֶר ׃ חזן בקול שָׁוֶה לְכַף שִׁית הַקָּרֵב ׃ קהל וחזן שְׁלוֹךְ שֶׁרֶץ טְבִילָה תַעַל ׃

תבער

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז איט גריכט ׃ דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט ׃ זייט וויליג אונז גאט אז דיין גנאד אז פיל רייכי דר בארמיקייט קער דיך צו אונז ׃ דען דו ביסט איין שטארקייט צו דעם פר שטוסנן איין שטארקייט צו צייטן דו לייד ׃ ניט ער זאל ווידר גקערט ווערן דר פר שטוסנר פר שעמט דר ארמר אונ׳ דר נויט בדערפטיגר זיא ווערן לובן דיין נאמן ׃ איר זייען ארמי אונ׳ שוואכי דיין הילף גאט זיא זאל שטערקן אונס ׃

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ׃

אך בך כייארט אן דיר איז צו דען ארמן איין שטארקייט ׃ אין לייד צו זיא צו געפינדן פר בארגונג אונ׳ בשיצונג אונ׳ ער בהאלט אונ׳ פר בערגט די זינד אונ׳ פר אונווירדיגט דאס בוזקייט ׃ ער טוט ריכטן נאך די (זכות אונ׳ זכיות) גאך ׃ ער זוכט די גרעכטיקייט ׃ אלז איז צו דיר בשיידן קלינגליך ׃ אונ׳ דו בגערסט דאך ניט צו פריבן די אונרעכט ׃ דו דאזיגי איז אונזר וויסן דס דיין זיטן איז איז כון קומן איר צו בשיצן אין דיין שאטן ׃ דו גוטר גאט גירייך צו אונז אום זונסט דיא רעכטי האנד די דא אונטר לעהנט אונ׳ אויז גשפרייט איז אן דער טיר פון דער תשובה ׃ אז דא אן קלאפט בייא דיר איין ארמר איין בגערר גינאד ׃ אזו זאלסטו צו אים ענטפרן נעם ריר היין דאס גוטס ׃ דען אזו איז דר לוב פון דיין זיטן ׃ ווען איינר גיבט איין אום גיטטערלט אונ׳ לידיג (כלי) גיבסטו אים ווידר צו רוק איין פולס ׃ אונטר לייען דר דא וויל פאלן ׃ דו זאלסט ניט פר שמעהן די פיין פון די ארמן דו זאלסט בווילינן אים צו גנעהן ׃ דז בוך פון די שולד זאל אויז לעשן אונ׳ אויז אעקן די גנאד ׃ גיבט רען שרייבר צו טרייבן איין ברמך כריב אז ווען איך די שולד בגאלט העט ׃ די גרינגי שטים פון ישראל זאל אמכן איבר פארן די הארטי גזירה דר ווילן פון דען ביטעפר זאל זיין צו בינן דעם (יצר הרע) ׃ ווען עס איז גלייך צו דר האנד דו טואונג פון די איני ווייניגשטי הערץ אונ׳ ווצרפט אוועק די זינד דיא דא גלייך אלז צו איין (שרץ) אויז זיין הערץ יא ווארל אז אויז איינר האנד דא ווערט זיין (תשובה אונ׳ טבילה) אם קן העלפן ׃ דו זאלסט אויז רויאן דען (יצר הרע) דו זאלסט אמכן איבר פארן דען אום רייגן (יצר הרע) ׃ גיב איין רייגט הערץ צו גין דיין געצן ׃

אל

מַלֵּחָה סְרוּחָה ׃ קהל חָבוּי אָרְבּוֹ בְּקִרְבּוֹ מֵעֵת הִוָּלְדוֹ ׃ חזן טָמוּן דְּהוּא
כְּרֶשֶׁת לְרַגְלָיו ׃ קהל יְסִיתֵהוּ בְּכָל יוֹם לְשַׁחַת לְהַפִּילוֹ ׃ חזן כֹּחַ וּגְבוּרָה
בְּגוּף אַיִן ׃ קהל לְפָנָיו לַעֲמוֹד וּלְהִתְיַצֵּב ׃ חזן מִיּוֹם עָמְדוֹ עַד דַּעְתּוֹ ׃
קהל נַפְשׁוֹ יָשִׂים בְּכַפּוֹ לְהָבִיא לַחְמוֹ ׃ חזן שְׂבַע כָּל יָמָיו יְגִיעַ כַּעַס
וּמַכְאוֹבוֹת ׃ קהל עַד שׁוּבוֹ לַעֲפָרוֹ לֹא יִשְׁקוֹט ׃ חזן פְּנֵה אָדוֹן בְּעִצָּבוֹן
רוּחַ ׃ קהל צְפֵה בְּשִׁבְרוֹן לֵב ׃ חזן קָרוֹב אַתָּה לָרְחוֹקִים ׃ קהל רוֹצֶה
תְּשׁוּבַת רְשָׁעִים ׃ חזן שַׁדַּי הִמָּצֵא לְדוֹרְשֶׁיךָ ׃ קהל תֹּאמַר הִנְנִי
לִמְבַקְשֶׁיךָ ׃ חזן יְבַשְּׂרוּ סָלַחְתִּי קוֹרְאֵי בִשְׁמֶךָ ׃ קהל צַדֵּק בְּמִשְׁפָּט עַם
מְיַחֲדֶךָ ׃ חזן חָסוּס מְנוֹל מִלְּהַרְשִׁיעַ ׃ קהל קָצוּף בְּמַסְטִין מִלְּהַסְטִין ׃
חזן הָקֵם לָנוּ מֵלִיץ יוֹשֶׁר ׃ קהל כּוֹפֶר מָצָאתִי תַּשְׁמִיעַ לַשּׁוֹבָבִים ׃ חזן
הִשְׁלַכְנוּ עָלֶיךָ יְהָבֵנוּ ׃ קהל נָא אַתָּה תְּכַלְכְּלֵנוּ ׃ חזן הֵעָתֵר לָנוּ
בִּתְפִלָּתֵנוּ ׃ קהל חֶפְצֵנוּ וּבַקָּשָׁתֵנוּ מַלֵּא בְּרַחֲמִים ׃ חזן בקול בְּךָ תָּלִינוּ
בִּטְחוֹנֵנוּ ׃ קהל וחזן רַחֲמֶיךָ מְהֵרָה יְקַדְּמוּנוּ ׃ חָזָק וְאַמִּיץ שִׁמְךָ לֹא
שְׁכַחְנוּ ׃ אָנָּא לָנֶצַח אַל תִּשְׁכָּחֵנוּ ׃ אל מלך יושב ויעביר וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי ׃ חָנֵּנוּ אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ ׃ כְּרֹב רַחֲמֶיךָ
פְּנֵה אֵלֵינוּ ׃ כִּי אַתָּה יְיָ מִשְׂגָּב לַדָּךְ ׃ מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה ׃ אַל יָשֹׁב דַּךְ נִכְלָם ׃ עָנִי
ואביון

גרע׳ט , דז פר ספרייטונג פון די (זרע) דא ער איז וואָרן דר פון דר ה׳ זט אונ׳ בשאפן דז איז פון איין שטינקדיגי פייכטיקייט
ער איז פר בארגן צווישן אים זיין (יצר הרע) דער לוגר פון צייט דש ער איז וואָרן גבאָרן ׃ ער איז פר בארגן אז איין נעץ צו זייני
פיסן ער רייצט אים אן אלי טאג צו מאכן פאלן אים אין דר גרוב דער פר דערבונג די (גיהנם) ׃ קראפט אונ׳ שטארקייט איז
ניט אן דעם (גוף) פר אים צו בשטין אונ׳ צו בלייבן שטין ׃ פון דעם טאג זיינש שטין אויף זיין וויסנשאפט אונ׳ שכל טוט ער זיין
לייב אין זיין האנד אונ׳ וואגט זיין לעבן אום ווילן צו ברענגן זיין ברוט ׃ ער הט זאט אל זיין טאג אירקייט אונ׳ צארן אונ׳ וויא טג ׃
ביז זיין ווידר קערן צו זייניר ערד טוט ער ניט שטילן ׃ קער דיך דו הער אן דעם טרויאריגן גמיט ׃ לוג אן דעם צו בראכן הערץ
דו ביסט נאהנט צו די וייטן ׃ דו ווילסט די תשובה פון די רשעים ׃ אלמעכטיגר גאט זייא געפינדליך צו דייני פארשר ׃ דו זאלסט
זאגן צו דייני בגערר הירבין איך ׃ די דא רופן אן דיין נאמן זאלן ווערן גבאטן כרוט אונ׳ גענפרט דאס רוא וויסט זיא פאר געבן
מירי זיכר ׃ אמך גרעכט איין גריכט דו פאלק די דיך איינגן ׃ אויל באנד דעם איין גריכטן (יצר הרע) דש ער ניט זאל אבי שולדיג
טואן ערקן אן דעם הינדרר דש ער ניט זאל הינדרן ׃ ריכט צו אונז אויף איין רעכט פערטיגר פאר שפרעכר ׃ איך האב געפונדן
איין לייזונג זאלסטו זאגן הערן צו די ווידר שטאל ׃ איר ווערפן אויף דיך אונזר לאסט ׃ נון דו זאלסט אונז שפייזן ׃ זייא באטרט צו
אונז אום ווילן אונזר תפלה ׃ אונזר בגערונג אונ׳ אונזר זיגונג טוא דר פילן איט דר בארמיקייט ׃ אן דיר העגן איר אונזר פאר
זיכרונג ׃ דייני דר בארמיקייט זיא זאלן אונז באלד פארדרן ׃ דו שטארקר אונ׳ פעסטר דיין נאמן האבן איר ניט פאר געסן ׃
איך ביט דיך דוא זאלסט אונז אויך ניט צו איביג פר געסן ׃ אל

וְנָדוֹנַס נָעוּ • וּבָשְׁתִּי וְגַם נִכְלָמְתִּי : מְלִיצַי נֶאֱלָמוּ • מְנַאֲצַי הוּרָמוּ •
וְהֶעֱלִים יַעֲלִימוּ • מְנוּחָתִי וְטוֹבָתִי : אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי • אֱזוֹן וּשְׁמַע קוֹלִי •
עֲנֵנִי וֶאֱמָר לִי • קַח נָא אֶת בִּרְכָתִי : חֲזֵה אֶת שִׁפְלָתִי • וְרַחֵם עַד
עֲדָתִי • וְנַפְשִׁי יְחִידָתִי • וְטוֹב אוֹתָהּ לְקַחְתִּי • קְנֵה שֵׁנִית בִּנְךָ • רְאֵה
וּפְקַח עֵינֶיךָ • וְאַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ • לְרַוְחָתִי וּלְשַׁוְעָתִי : אל מלך ויעבר

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : מָה אֱנוֹשׁ כִּי תִזְכְּרֶנּוּ וּבֶן אָדָם כִּי תִפְקְדֶנּוּ :
אֱלֹהִים מַלְכֵּנוּ מִקֶּדֶם • פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ : אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ אֱלֹהִים צַוֵּה יְשׁוּעוֹת
יַעֲקֹב : חָנֵּנוּ אֲדֹנָי • כִּי אֵלֶיךָ נִקְרָא כָּל הַיּוֹם : חַי חַי יוֹדוּךָ כָּמוֹנִי הַיּוֹם • אָב לְבָנִים יוֹדִיעַ אֶל
אֲמִתֶּךָ : מַה בֶּצַע בְּדָמֵינוּ בְּרִדְתֵּנוּ אֶל שַׁחַת הֲיוֹדְךָ עָפָר • הֲיַגִּיד אֲמִתֶּךָ : כִּי תְבַקֵּשׁ לַעֲוֹנֵנוּ •
וּלְחַטֹּאתֵינוּ תִדְרוֹשׁ : וַתִּפְקְדֵנוּ לִבְקָרִים • לִרְגָעִים תִּבְחָנֵנוּ : לייהישועה וכו'

די (עיקר אלזון פֿון דיזה סליחה) איז דש איר בעטן הקב"ה זאל אונז ניט (דן) זיין נאך דעם (מדת הדין) • זונדרן וועד אונזער גלייך מיין מענש צו בשטין • ניימרט (חסד) צו טאן אונ' ניט אן הערן אין דיא (אקטריגים) • וויל איט אונז דר (יצר הרע) אן גבארן ווערט אונ' ניט אייגליך גיוועגן פֿר איס צו היטן :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר יצחק הכהן החבר חזק ואמץ :

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אָדוֹן בְּפָקְדְךָ אֱנוֹשׁ לִבְקָרִים : קהל בִּמְצוֹא הַדִּין אַל תִּמְתַּח : חזן גּוּף וּנְשָׁמָה אִם תְּרִיבֵם • קהל דּוֹחוּ וְלֹא יִכְלוּ קוּם : חזן הֲיוּכַל גֶּבֶר לִזְכּוֹת בְּמִשְׁפָּט • קהל וְאִם יֵשׁ בְּיָדוֹ מַעַשׂ לְהִצְטַדֵּק : חזן זָרוּי יְהוּמוּ
סליחה

פֿר נעם אונ' הער איין טמיט ענטפֿר איר אונ' זאג צו איר נעם נון איין בענטשונג • זיך איין גנאדהייט • אונ' דר באַרם דיך איבר איין גאיין אונ' איין איינציגי זיל • אונ' עס איז בעטער דס איך זיא איבר ענטפֿר צו דיר • קויף צום אנדרן מאל דיין זון ישראל זיך אונ' עפֿין דיין אויגן אונ' ניט דו זאלשט פֿר הענגן דיין אור • אונ' צו דר ווייטרן איך צו איין גיבעט :
אל תבוא דו זאלשט ניט קומן איט אונז איט גריכט • דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט • וואז איז איין מענש דס דו אן איס טושט גדענקן • אונ' אין זון פֿון מענש דס דו זיינר גדענקשט • גאט איז אונזר קיניג פֿון פֿאר אלז • ער ווערקט הילף צווישן די וועלט דר ערדן • דו בישט אונזר קיניג • גאט גביט דיא הילף פֿון יעקב • דער באַרם דיך איבר אונס גאט • דען צו דיר רופֿן איר דען גאנצן טאג • איין איטר דער דא לעבט ווערט לובן דיך גלייך וויא איך אן דיין טאג • איין פֿאטר צו די קינדר ווערט ביקאנט מאכן דיין ווארהייט • וואז איז פֿר איין גווינשט אן אונזר בלוט ווען איר נידרן צו דיא גרוב ווערט דיך דען דער שטויב לובן ווערט ער דען זאגן דיין ווארהייט • דאס דוא טושט זוכן אונזר זינד אונ' צו אונזרי זינד טושטו פֿארשן אונ' בייזכטש אונס אלי מארגן צו אלי אויגן בלק טושטו פריבן אונז :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :
אדון דו הער אין דיינן גדענקן אונ' ריכטן דעם מענשן צו אלי פֿריא מארגנס • זאלשטו ניט דען (דין) אויז ציהן איט אויס דרוקונג ביז צום גרונד • ווען דו ווילשט קריגן איט דען (גוף אונ' די נשמה) זא אוזטן זיא פֿר שטוסן ווערן אונ' זיקענטן ניט בשטין • קען דען איין אמן צו ווערן ווערדיג אין דיין גריכט • אונ' אוב איז דען אין זיינר האנד גוטי מעשים צו ווערן גרעכט

סְלַח לַעֲוֹנוֹת · אֱלֹהִים מְמֻעוֹנוֹת · רְאֵה נְפָשׁוֹת נַעֲנוֹת · וְהִנֵּה נָא זָקַנְתִּי : עֲשֵׂה נָא נִפְלָאוֹת · אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת · עֲנֵנִי נוֹרָאוֹת · וְאַל תֶּחֱרַשׁ לְדִמְעָתִי : פְּתַח יַד הָרָמָה · לְאוֹם לֹא רוּחָמָה · בְּלֹא שִׂפְתֵי מִרְמָה · וְהַאֲזִינָה תְּפִלָּתִי : צְפֵה אֶל עֶלְבּוֹנִי · וְאַל נָא לַעֲוֹנִי · עֲשֵׂה אֵל דִּין עָנִי · וְאַל אֶרְאֶה בְּרָעָתִי : קְרָאתִיךָ נוֹחִי · וְדִבַּרְתִּי שִׂיחִי · בְּהִתְעַטֵּף רוּחִי · אֶת יְיָ זָכַרְתִּי : רְאֵה גְאָלִי מִבְּכִי · שְׁמַע קוֹל בִּכְיִי · וְגַם תִּדְרוֹשׁ דָּכְיִי · וְאַל תִּדְרוֹשׁ לְחַטָּאתִי : שְׁמַע קוֹל נְאוּמִי · וְתִדְרוֹשׁ אֶת שְׁלוֹמִי · וּמַה בֶּצַע בְּדָמִי · אֱלֵי שַׁחַת בְּרִדְתִּי : תְּהִלָּתְךָ אֲסַפֵּר · וְחַטֹּאתַי כַּפֵּר · דְּבָרַי אַל תָּפֵר · וְהָקֵם נָא אֲלֻמָּתִי : בִּנְךָ נִמְכַּר גָּאֳלוֹ · וּבָרֵךְ אֶת חֵילוֹ · וּמָתַי תֹּאמַר לוֹ · יָדַעְתִּי בְּנִי יָדַעְתִּי : רְאִיתִיךָ סוֹבֵל · בְּצָרוֹת מִתְחַבֵּל · שְׁמַעְתִּיךָ קוֹבֵל · וְגָאַלְתִּי וְהִצַּלְתִּי : וַעֲתָּה גָאֳלִי שׁוּר · בְּשַׁלְשְׁלָאוֹת קָשׁוּר · וּבַקֵּשׁ הֶחָסוּר · כְּשֶׂה אוֹבֵד תָּעִיתִי : כְּלִילַת תִּפְאָרָה · נְפוּלָה וּשְׁבוּרָה · וּמֶנִּי נֶעֶדְרָה · וַיֵּצֵא הָאֶחָד מֵאִתִּי : בְּרִיחֶיהָ שִׁבֵּר · וְעָלַי הִתְעַבֵּר · וְדוֹדִי חָמַק עָבַר · וּכְעַרְעָר נִשְׁאַרְתִּי : שְׁעָרֶיהָ גַּם טָבְעוּ · וּדְלָיוֹתַי רָעוּ ·

ונדו

אייני ווערק האב איך פֿר דארבן · איך האב אײבל געטאן דס איך די גוטן האב · פֿר גיב צו די זינד דו גאט פֿון דיא היאליגן וואונונג זיך אן די געפֿייניגטי לייבר אונ' אן איך בין אויך אלט · טוא נון וואונדר דו גאט איבר די היר טאר · ענט פֿר אונז פֿארבלנוס · אונ' ניט דו זאלשט שטיל שווייגן צו אייני טרעהרין · עפֿין דיין האלי' האנד צו אונז איין פֿאלק דס ניט דר בארעט ווערט אין גלות. אונ' פֿר נעם איין תפֿלה די דא איז וואונדר פֿאלשי לעפֿצן · לוג צו איין טאנד אונ' גיט צו איין זינד · גאט טוא די רעכט פֿון דען אראן אונ' לאז איך ניט זעהן אן איין איבלינג · איך טוא רופֿן דיך איין אוז ליהר אונ' טוא רידן איין קלאג · איט אהן אעלטונג אייכס גאיד האב איך גאט גדאכט · זיך דא איין אוז לייר איין פּין · הער דיא שטים איינר וויינונג אונ' זאלשט איך פֿארטן איין פֿר שטוסונג אונ' זאלשט ניט פֿארטן צו איין זינד · הער די שטים איינר רידונג אונ' דו זאלשט פֿארטן איין פֿריד · וואס גווין ווערט דיר זיין איט איין בלוט ווען איך ווער נידרן צו דר גראב · דיין לויב וויל איך פֿר צילן · אונ' אייני זינד טוא פֿר געבן · אייני ריד זאלשטו ניט פֿר שטערן אונ' זאלשט אויך דיכטן איין געבעט · דיין זון ישראל איז פֿר קויפֿט וואדן טוא אויז לייזן איס אונ' בענעס זיין גוט · אונ' ווען ווערשטו אין אאז זאגן צו איס איך ווייס וואול איין זון איך ווייס וואול · איך האב דיך גזעהן ליידן גלות אין לייד פֿר דארבן · איך האב דיך אויך הערן קלאגן · אונ' איך וויל אויס לייזן אונ' וויל בשירמן דיך · אונ' איגנגרט איין ליר צו, דס איך בין אן די פֿיירדי קעטן אן געקניפֿט · אונ' זוך ווידר די גיברעכטי שאף דען איך בין פֿר אירט אז איין פֿאר לארן שאף · ירושלים דיא אלר שונהייט איז גפֿאלן אונ' צו בראכן אונ' פֿון איר איז דיא גברעך · אונ' ער גינג אויז דר אייניג גאט פֿון איר אייני ר גלן הט ער נון צו בראכן אונ' אויך איר הט ער זיך דר צערנט · אונ' איין פֿריינד הקב"ה הט זיך פֿר בארגן איז אוועק גפֿארן · אונ' אז איין אייכליגר דארן אין וואלט בין איך איבר גבליבן · אייני פֿפֿארטן זיינן אויך פֿר זונקן אונ' אייני טירן זיינן צו בראכן אונ' זי זיינן גפֿליכט אויך פֿר וואגלט אין גלות אונ' איך טוא איך טיימן אונ' אויך טוא איך איך שטאן · אייני פֿיר שפרענגער זיינן פֿאר שטוטש אייני דר לירכר זייען דר היכט אונ' פֿר העלן דיא אאכן פֿר העלן · איין רואונג אונ' איין גוטס · גאט דו גאט איינר קראפֿט ·

דברתי בקירות הלבבות · אנחותי רבות · לבבי איך סבות ·
לאלהי צור ישועתי : גבורותיו הפליא · אלהים יי חילי · ועשה משכן
לי · ויגעתי ומצאתי : דברו גם מלא · אלהי אש אוכלה · והעליתי
עולה · וגם שעה למנחתי : הזיותי בחר · ביום זה תנבחר · בתמיד
השחר · בכהן ראש החלותי : ואחריו העבודות · סדורות נכבדות ·
וענין התודות · באנא השם הודיתי : זהירים ושהורים · ביום זה
מתכפרים · בדם פר ושעירים · בהעיר עם רבתי : חתירת גחלים ·
פרקליט למולים · ובשני האלים · כבן לאב אני באתי : טבילות
וקדושים · כמשפטם נעשים · לשוכן תרשישים · עבודת יום הכינותי :
ידידות השירים · בקולות וזמרים · בשמעי קול מרים · אזי ידי הרימותי :
כניסת הקטורת · פני הכפורת · בקרבי תפארת · והורמתי והונפתי :
לפנים היתה זאת · ועתה ברגזות · ללעג ולביזות · אשר מעשי קפחתי :
מאוד תרו עיני · והכבדתי אזני · וצדיק הוא יי · כי פיהו מריתי : נלוזים
אהבתי · וצדק שנאתי · ומעשי קלקלתי · הרעותי אשר עשיתי :

סלח

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אני הוא איך בין דער דא בעט אום ווילן דש גיינר ישראל איך טוא פארסן צו גאט אונ' טוא אייני ריד אין דיא ווענט איינס הערץ · א יני זיפצונג זיינן פיל · וויא איך זאל איין הערץ קערן צו גאט בסעפר איינר היילף · זייני שטארקייט הט ער גוואונדרט גאט דר גאט איינס קראפט · אונ' הט גזאגט צו איר אאך איר איין (אסכו) אונ' איך האב איך באיהט אונ' איך הב עש גרייכט צו אאכן · זייני ריד הט ער אויך דר פילט · איין גאט דר דא איז איין פייאר די דא אז דש פייאר פר ברעננט אונ' איך הב אויך גברארכט איין אופפר אונ' ער האט אויך פר כואן צו איין פריאנט · אייני ספרענגונג הט ער אויז דר וואלט אן דיזן אויז דר ווילטן טאג איט דעם (קרבן תמיד) פון דש אארגנסדס איך האב אן גהובן צו טון איט דעם איברסטן (כהן) · אונ' נאך איס ווארן די אנדרי דינסט גאורדנירט עהרליך · אונ' דש גשעפט פון דען בקענן דש איך הב בקענט איט ביטן דען נאאן גאטס · די גפריסטן די גוואַרנטן די רייכן ישראל זיינן אן דען טאג וואכן פר געבן אירי זינד · איט בלוט דען שטיר אונ' ציקלייכר אין דר שטאט ירושלים דש דריגן וואר פיל פאלק דש טארן די קולן פון דש (קטורת) די וואר איין פיר ספרעכר צו די בשניטנן ישראל אונ' איט די צווייא ווידרש בין איך גקואן צו גאט אז איין זון צו דעם פאטר : די (טבילות) אונ' די הייליגונג פון הענד אונ' פיס וועסן די ווארן גשעהן אז עס בילך איז צו דעם דר דא וואט ביא די אהלים האב איך אן גברייט דיא דינסט פון דען טאג · די ליבליכי גזאנג איט שטים אונ' (כלי זמרים) דא איך הב גהערט דש שטים פון דען (סם המפורש) דש דר כהן גדול הט טון איך היבן הב איך איין האנד אויף גיהובן צו לובן · דש הריין ברענגן דש (קטורת) פר דש איבר ליד פון דען (ארון הקודש) וואר צווישן איר איין שנהייט · אונ' איך בין וואַרן דב דורך ערהיבט אונ' איך גהובן · די איז גוועזן צו פר אאלט אבר איז גודרט בין איך אין נארן אונ' ציטרן צו פב שעמהונג אונ' צו פב גשפעט דער וויל איך אייני ווערק האב איבר זיגט אונ' כיט רעכט גטאן אייני אויגן האבן זעהר גשפעהט נאך בין · אונ' איך האב שווער גאאכט אייני אורן פון צו הערן · אונ' גאט דר איז גרעכט דר וויל איך זיין ווארט האב ווידר שפעניגט · גשפעט הב איך ליב גהאט אונ' גרעכטיקייט הב איך פיינר גהאט · אונ'

איינ

לְשַׁלְּחֵנוּ וּבָנוּ מַחֲזִיקִים : חזן בְּנֵי יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל הָעֲשׁוּקִים · קהל יָהּ שׁוּב שְׁבִיתֵנוּ כַּאֲפִיקִים בַּנֶּגֶב : חזן הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה מִזְּבוּל גְּרוֹנְךָ · קהל וְגוֹל יִתְגּוֹלְלוּ הֲמוֹן מֵעֶיךָ וְרַחֲמֶיךָ : חזן דִּית אָמַר לְיִסּוּדֵי בְּתוֹכֵךְ נְעִימָךְ · קהל הֵטִיבָה בִּרְצוֹנְךָ עִירְךָ וְעַמְּךָ : חזן בקול חַטֹּאתֵינוּ בִּמְצוּלוֹת יָם תַּצְלִיל · קהל יחזן זְבוּל קָדְשְׁךָ בִּמְרוֹם הָרִים תַּתְלִיל · קְנוּיֶיךָ יֵלְכוּ בְּשִׂמְחַת לֵבָב וְחָלִיל · אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל : אל מלך וכו'

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : אַל תַּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זִקְנָה · כִּכְלוֹת כֹּחֵנוּ אַל תַּעַזְבֵנוּ : וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם עַל יְרֵאָיו · וְצִדְקָתוֹ לִבְנֵי בָנִים · לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ תְּחַיֵּנוּ · בְּצִדְקָתְךָ תוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ : אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב נָא הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה וּפְקוֹד גֶּפֶן זֹאת : נִפְּלָה נָא בְיַד יְיָ · כִּי רַבִּים רַחֲמָיו : אָדָם לַהֶבֶל דָּמָה · קְצַר יָמִים וּשְׂבַע רֹגֶז : אָדָם לַהֶבֶל דָּמָה · יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר : יָבוֹא לִקְבָרוֹת יוּבָל · וְעַל גָּדִישׁ יִשְׁקוֹד : ליי הישועה וכו'

דער (חזן) בעהט פר ישראל וויל הש"י פאר אונז הט (בוחר) גיוועזן אן ישראל אונ' אן זייני (קרבנות) · וואו דורך זיא אן (יום כפור הט אכפר) גוועזן · אוב גלייך נון איר איט אונזר (עונות) פר דינט גיאכט האבן דס (חורבן בה"אק) בעטן איר גאט יא אונזר גרוס (תפלות) אן צעהן · אונ' אונז ווידר ערליזן :

אלהינו ואלהי אבותינו

החזן אומר כולו בניגון מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות ובסוף חתום שם המחבר ברוך בר שמואל חזק :

אֲנִי הוּא הַשּׁוֹאֵל · בְּעַד בֵּית יִשְׂרָאֵל · אֲנִי אֶדְרוֹשׁ אֶל אֵל · וְאָשִׂים דברתי

איך בין דער דא ריכט אונזר גריכט פון דיא אוטוויליגי צווינגר זיא וועלן ניט אונז אוועק שיקן אונ' זיא בגרייפן אן אונז די קינדר (יהודה אונ' ישראל) די דא זיינן פר לוקט · גאט טוא ווידר קערן אונזר וואולדיקייט אז די בעך אונ' גראבן וואסר אויף אין טרוקן לאנד לוג פון היאל אונ' זיך פון הערבריג דיינס היאל · אונ' וועלגרן זיא זאלן ווערן גיוועלגרט איבר אונז די ברוואונג דייני גרערש אונ' דייני דר באראיקייט הי זאלסט זאגן גנוג צו די (יסורים) פון דייני אויז דער וועלטי אונ' דייני נאל ליבגיטיג איט דיינס ווילן דיין שטאט אונ' דיין פאלק · אונזרי זינד אין די טיפנס דס אער זאלסטו פר זענקן · דיין היילגן הערבריג דאס (בית המקדש) אין דען העכסטן בערג זאלסטו הויבן אונ' גרונדפעסט צן · דייני גקויפטן זאלן גין איט פריילקייט דס הערץ אונ' פויקן · אונ' דען אאל ווערסטו בגערן די רעכטי סעכטונג אופפר אונ' דאס אן אל צו אאל האט גנעהנט :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · ניט דוא זאלסט אוועק ווערפן אונז צו צייט אונזר עלטר אז דא ווערט פולענר אונזר קראפט זאלסטו ניט פר לאזן אונז · אונ' דיא גנאד גאטס איז פון איביג ביז איביג אויף זייני פורכט אונ' זיין גרעכטיקייט איז צו קינדס קינדר אום ווילן דיין נאאן גאט זאלסט אונז לעבן לאזן אונ' אום ווילן דיין גרעכטיקייט זאלסטו אויז ציהן פון לייד אונזר לייב · גאט וודר קער נון לוג פון היאל אונ' זיך אונ' גדענק דען ווין שטאק ישראל · איר וועלן פאלן נון אין האנד גאטס דען זיא זיינן פיל זייני דר באראיקייט · דר אענש איז צו איין גארהייט גגליכן קורץ פון טאג אונ' זאט פון צארן · דר אענש איז צו איין נארהייט גגליכן זייני טעג איז אז איין שאטן דר דא איבר פארט · אונ' ער ווערט גבראכט צו דען בגרעבנים אונ' אויף איין הויפן ערד ווערט ער איליג גבראכט :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר גרשום בן יהודה חזק

חזן אָמְנָם אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ וְהֶעֱוִינוּ · קהל בְּנוֹד בָּגַדְנוּ בְּךָ אָבִינוּ : חזן גָּלִינוּ
מִבְּלִי דַעַת וְנִדְוִינוּ · קהל דְּחוּיִם וּדְחוּפִים וְלִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ :
חזן הַעֲבֵר אָדוֹן עֲוֹן עֲבָדֶיךָ · קהל וְאַל תַּט בְּאַף זֶרַע חֲסִידֶיךָ : חזן זְכוֹר
רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל חֶסֶד וֶאֱמֶת תֵּן כְּנִשְׁבַּעְתָּ לִידִידֶיךָ : חזן טְרוּף
וְעָנִי מְמָרֵק פְּשָׁעִים · קהל יְסוֹדֵי תוֹכֵחוֹת שְׁמוֹנָה וְתִשְׁעִים : חזן כָּרַתָּ
וְהִכְתַּבְתָּ לְאַיֵּם פּוֹשְׁעִים · קהל לֹא תָשִׂים עַל עַם בְּךָ נוֹשָׁעִים : חזן
מִפֶּשַׁע רַב נַקֵּה בָנֶיךָ · קהל נִכְנָעִים וְשָׁבִים וּמִתְחַנְּנִים לְפָנֶיךָ : חזן סַרְחוֹן
כִּתְמָם לַבֵּן בְּהַעֲבָרַת סַמְמָנֶיךָ · קהל עֲוֹנָם תִּכְבּוֹשׁ וְתַשְׁלִיךְ בִּצוּלֵי
שְׁאוֹנֶיךָ : חזן פְּקַח קוֹחַ קְרָא אֲסִירֶיךָ לְהַתֵּר · קהל צַחַן שִׁמְצָתֵינוּ תַּעֲבִיר
כְּבַנֶּתֶר : חזן קְרַע שִׁטְרֵנוּ וְחוֹבוֹתֵינוּ נַתֵּר · קהל רַחֵם תִּזְכּוֹר בָּנִים
בְּהַסְתֵּר : חזן שְׁבוּעָה זְכוֹר וּבְרִית קַדְמוֹנִית · קהל תָּחוֹן זְכוּת אָבוֹת
מְנוּיֵי אַחֲרוֹנִית : חזן גְּדֶרֶת הַגִּנָּה וּמְלֶאכֶת הַתַּבְנִית · קהל רְצֵה לְהַחֲזִיר
חִבָּה רִאשׁוֹנִית : חזן שָׁפְטָה מִשְׁפָּטֵינוּ מְזִידִים עוֹשְׁקִים · קהל מֵאֲנוּ
לשלחנו

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אמנם פר וואר איר האבן גזינדיגט אונ' איר האבן פר קריאט · פעלשן איר האבן גפעלשט אן דיך אונזר פאטר איר זיינן וואָרן פר טריבן וועגן דש זיא ניט האבן וועלן וויסן די תורה אונ' עם הי' אונז וואָרן וועה · איר זיין אוועק גישטוסני אונ' פר דרונגני אונ' צו דיינר הילף טוהן איר דאך האפן · אך איבר פארן דו הער די זינד פון דייני קנעכט אונ' ניט דו אויסט נידריגן איט צארן רען ואאן דייני ברידר אברהם יצחק יעקב · גדענק גאט דייני דער בארמיקייט אונ' דייני גנאד · גיב גנאד א כ' ווארהייט אז וויא דוא האסט גשווארן צו דייני גליבטי אברהם יצחק יעקב · דאס פר לוקונג אונ' דיא פיין דאס דא טוט אויס לערן אונ' רייניגן דיא אישטאט אונ' דיא אכט אונ' ניינציג קעסט גונג אונ' טטראפונג דיא דא שטין אין דער (תוכחה) דיא דוא האסט פר שניטן אונ' אן גשריבן אין פארכט צו אכן דיא אישטעטער · זאלשטו ניט טון אויף אין פאלק די דורך דיך ווערן גהאלפן · פון גרוסי אישטאט אך ליניג דייני קינדר דיא דא זיינן אונטר טעניג אונ' טוהן תשובה אונ' ביטן צו פר דיר · דר גשטאנק אירי פלעק פון אירי זינד אך ווייס איט איבר פארונג אונ' שמירונג דייני קרייטיך · אירי זינד זאלשטו בצווינגן אונ' דו זאלשט ווערפן אין טיפיש דיין ברוזונג דאס (ים) · טוא עפנן די דא זיינן גפאנגן אין גפענקניס דאס גזעץ טוא רופן דייני גפאנגני צו אויף בינדן · גשטאנק אונזר לאסטר זאלשטו אוועק איבר פארן אז וויא איט זייף : צו רייס אונזר בריף אונ' אונזר שולד טוא שענקן · דער בארמונג זאלשטו גדענקן וועגן דוא פאר בארגן ווילשט דיין אן גזיכט פון אונס דיא אייד דיא דוא גטאן האסט צו אונזרי עלטרן זאלשטו גדענקן אונ' דאס ערשטי ורהייט דוא זאלשט דער בארמן וועגן (זכות אבות) דיא דא זייך גצילט אין דער תורה הינטר זיך (יעקב יצחק אברהם) דען צוין פון דען גארטן (בית האקדש) אונ' דיא ווערק דאס געמעל פון דען (בית האקדש) בווילג צו ווידר קערן דיא ערשטי ליבשאפט

לְהַסְדִּיר כְּרָגִיל וְשִׁלֵּם · קהל צוֹם לִקְבּוֹעַ שְׂפָתַיִם לְשַׁלֵּם : חזן קִדֵּם
לִקְרָאתְךָ תִּכּוֹן לְהִשְׁתַּלֵּם · קהל דָּוְחָה לְהַמְצִיא לְיוֹנַת אֵלֶם : חזן שַׁעַר
פָּתוּחַ הֲכֵנֶת לַשָּׁבִים · קהל תַּבְנִית יָד מִתַּחַת לַכְּרוּבִים : חזן שַׁבְנוּ
עָדֶיךָ נְעָרִים וְשָׂבִים · קהל מְקַוִּים לַהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים : חזן עֵינֵינוּ
כָּלוּ לְיֵשַׁע צִדְקוֹתֶיךָ · קהל וְאַף רוּחֵנוּ בְּקִרְבֵּנוּ לְתַאֲוָתֶךָ : חזן נֶגְדְּךָ
תַּאֲוָתֵינוּ וְדִמְעָתֵינוּ בְּסִפְרָתֶךָ · קהל בְּךָ מִבְטָחֵנוּ וְשַׁעֲשׁוּעֵנוּ תּוֹרָתֶךָ :
חזן רְצֵה תְּפִלָּתֵנוּ כְּאַזְכָּרַת קוֹמֶץ · קהל יֶעֱרַב שִׂיחֵנוּ לְהִטָּהֵר מִשֶּׁמֶץ :
חזן צַדְּקֵנוּ וּבְךָ נִתְהַלֵּל וְנִתְאַמֵּץ · קהל חַטָּאֵינוּ בְּאֵזוֹב וְנוֹסִיף אוֹמֶץ :
חזן בקול קַוֵּה אֶל יְיָ חַנּוּן וּמְרַחֵם · קהל וחזן חֲבוֹשׁ שִׁבְרֵינוּ אֶבְלֵנוּ לְנַחֵם ·
וְזַעֲקָתֵינוּ קְשׁוֹב מֵרָעָה לְהִנָּחֵם · אֲשֶׁר בְּךָ יְרֻחַם יָתוֹם מְרַחֵם :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : חָטָאנוּ וְהֶעֱוִינוּ וְהִרְשַׁעְנוּ וּמָרַדְנוּ · וְסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ · בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ · בָּטְחוּ וְלֹא בוֹשׁוּ : וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ · כִּי לֹא עָזַבְתָּ דּוֹרְשֶׁיךָ יְיָ · דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ · קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב : קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי לֵב · וְאֶת דַּכְּאֵי רוּחַ יוֹשִׁיעַ · קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה ·

אין דיזה (סליחה) בעטן איר אונ' גלייך איר בקענן אונזרי זונדי פיל (חטאים) ראך זאל הש"בה זיין (רחמנות אונ' זכות אבות) גדענקן די (עבירות אוחל) צו זיין · אונ' די ערשטי ליבשי ווידר צו דר וועקן אונז נאך ירושלים צו פאר זאמלן אונ' איט דאס (בנין בית המקדש משמח) זיין : אמנם

אין מיין גלות · מיין אופן טאר האסטו אן ברייט צו דירא תשובה טון · אז מיין געשטאלט פון איין האנד טוסטו אונטר דען (כסא הכבוד) צו אנטפאנגן דיא תשובה · דארום טונן איר תשובה צו דיר יונגי אונ' גרייזי : איר טונן האפן צו בראנג דייגר דער בארמיקייט דיא דא זיין פיל אונזרי אויגן די האפן צו היילף דיינר גרעכטיקייט אונ' אויך אונזר גאיסט לוויטן אונז אין צו דיינר גלוסט קייט דוא ווייסט עס וואל אונ' אונזרי טרעהרן זאלסטו צילן : אן דיך איז אונזר פר זיכרונג אונ' דייני תורה איז אונזרי דר אייזונג · בוויליג אונזר תפלה אז דס רעכטנים דען גייסט אדער דס אוהאט גנעהנט אויף דען אופפר סטיל · עס זאל זיין ווים אונזר ריד צו ווערן גריינגט פון אסטר אונ' זכר · אאך אונז גרעכט אונ' אן דיך זאלן איר ווערן גלויבט אונ' געשטערקט · רייניג אונז איט איין (אזוב) אונ' איר וועלן אערן קראפט אונ' האפן צו גאט דען ליט יעליגר אונ' דער בארמיגר צו היילן אונזר ברוך צו טריסטן אונזר טרויארקייט אונזר געשרייא צו פר נעאן צו ברענקן זיך פון דס בייז דו אוך אונז וויסט ברענגן · דער ווייל אן דיך ווערט דר בארמט דיא יתומים דירא זיינן גלייך אז (יתומים) :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · איר האבן גזינדיגט אונ' איר האבן פר קריאט אונ' איר האבן גשולדיגט אונ' איר האבן ווידר שפעניגט אונ' איר האבן אב גקערט פון דייני געבאט אונ' פון דייני גריכטן · אן דיך האבן זיך פר זיכרט אונזר עלטרן זיא האבן זיך פר זיכרט אונ' ניט זיא זיין וואורן פר סעאט · אונ' זיא טונן זיך פר זיכרן אן דיר די קענר דיינס נאאן דען דו טוסט ניט פר לאזן דייני פארשר גאט · פארשט גאט דר ווייל ער צו פינדן איז רופט איס דר ווייל ער נאך נאהנט איז · גאט איז נאהנט צו די צו ברארכני הערצר אונ' די פר שטוסני גאיר טוט ער העלפן גאט איז נאהנט צו אלי זייני רופר צו אלי די דא איס רופן איט ווארהייט :

אלהינו

אל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ · הַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעָתֵנוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ · כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל : יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ · בֹּקֶר נַעֲרָךְ לְךָ וּנְצַפֶּה : אֵלֶיךָ יְיָ שַׁוַּעְנוּ · וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ : תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ · מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב : קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא · חָנֵּנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ : קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא · וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · וכו׳

דיזה (סליחה) איז אך דר אין האלס אלס די פֿאריגי דש אונזרי תפלות אונ׳ תשובה טון זאל אונגן אן גינעם זיין (באקום קרבן) אונ׳ האפֿן צו השב״ה זייני דער בארא קייט ;

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק

חזן אֶפֶס מְזִיחַ מְחַטֵּא וּמְכַפֵּר · קהל בָּטְלוּ תְּמִידֵי עֶרֶב וָצֶפֶר : חזן גֶּחָלִים לוֹחֲשׁוֹת עָמְמוּ לְהֵחָפֵר · קהל דָּמִים וְאֵימוּרִים פַּסּוּ מִלְּכַפֵּר : חזן הַמָּשׁוּחַ פַּס וּבְגָדִים מַרְבֶּה · קהל וְאֵין מְרַצֶּה וּתְפִלָּה מַרְבֶּה : חזן זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת עָצְמוּ לְהַרְבֵּה · קהל חֻבְּלָה רוּחֵנוּ וּמְאוֹרֵנוּ כָּבָה : חזן טִירַת מִקְדָּשֵׁנוּ מֵעֵת חָרְבָה · קהל יוֹם עַל יוֹם הוֹסַפְנוּ חוֹבָה : חזן כָּשַׁל כֹּחֵנוּ מִשְּׁמוֹעַ דִּבָּה · קהל לוּלֵי רַחֲמֶיךָ וְתוֹרָתְךָ הָרְחָבָה : חזן מַסּוֹרֶת בְּיָדֵינוּ מִימוֹרַת אָבוֹת · קהל נָהוֹג לְפָנֶיךָ תַּחַן לְהַרְבּוֹת : חזן שִׂיחוֹת נְעִימוֹת וּתְחִנּוֹת עֲרֵבוֹת · קהל עֲצָרָה לִקְרוֹא וְאוֹהֲבָם נְדָבוֹת : חזן פֶּלֶל

כהסדיר

אונ׳ איר האבן צו דיר גבעט טוהן איר טרייאן אונ׳ אך אנרופֿט טוט אונזר תפלה פֿאדרן דיך · עס זאל ווערן אן גברייט אונזר תפלה צו פֿר דיר אזו דש (קטורת) דש אויף היבונג אייני טענר אז וויא פרייאנט פֿון אובנר · אונזר טטיק צו גאט טואן איר רופֿן לייט זעלג א.כו אונ׳ הער אונזר תפלה אונזר טע ק צו גאט טואן איר רופֿן א.כ׳ ער זאל ענטפֿרן אונז · פֿון דען בערג זיינר היילקייט אייבג ׃

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ׃

אפס עס איז ניט פֿר האנדן דר (מזבח) דז דא הט אמכן פֿר רוקן די זינד אונ׳ הט אמכן ליבן אונז צו גאט אונ׳ האט פֿאר געבן · זיא זיין פֿר שטערט דר (קרבן תמיד) אובנד אונ׳ אמרגנס · דיא גלאמדיגי קולן פֿון (מזבח) זיין פֿר לאשן צו ווערן פֿר פֿינשטערט · דר בלוט אונ׳ גליד פֿון (קרבנות) זאין צו גאנגן פֿון צו פֿר געבן · דר גאלבטר (כהן) הי ניט פֿר האנדן אונ׳ מיין (כהן גדול) דר דא הט אן גטאן פֿיל קליידר · אונ׳ עס איז קיין בוויליגר אונ׳ קיינר דר דא אערט צו טאן תפלה · די אונטווליקייט אונ׳ די אימגרייפֿונג זיינן שטארק צו דר פֿלן · עס איז ווארן פֿר דארבן אונזר גאיר אונ׳ אונזר ליכט אז פֿאר לאשן · פֿון דר לייט ריזעט פֿר ווישט אז דר פלאיש אונזר בית המקדש · טאג אויף טאג אערן איר שולד · עס איז גשטריבלט אונזר קראפֿט פֿון צו הערונג לאשטר פֿון די אומות · וואו ניט ווער דייני דר בארא קייט אונ׳ דייני ברייטי תורה · עס איז מיין אייבר ענטפֿרונג אונ׳ מיין (קהלה) אין אונזרי הענד פֿון אונזרי עלטרן צו פֿירן זיך צו פֿר דיר צו אערן גבעט · ליאלכי דיר אונ׳ זיסי גבעט · צו רופֿן אויף האמטונג אין דר טול א.כ׳ צו לוב הזבן ווי ליגונג צו אורדכירן איין בעטר אז איינר דר דא איז גווינטליך צו בעטן אונ׳ איין גמכן פֿרואר · צו זעלן פֿאסטאג צו בילאן דיא אופֿפר איט דיא לעפֿלן · צו פֿאדרן זיך צו קיגן דיר צו ווערן אן גברייט צו ווערן גאן פֿרונג · דר ווארטן צו אמכן גפֿינדן דער ווייטרונג צו די ישראל די דא גליך זין אז איין טויב דיא דא שטוס

אין

הוֹרִים לְפָנֶיךָ · קהל וְחַטָּאת וְאָשָׁם וַדַּאי מְכַפְּרִים פָּנֶיךָ : חזן זֶבַח וּמִנְחָה
סוּלְּקוּ וְנֶהֱרַס בֵּית מְעוֹנֶךָ · קהל חִלּוּת פָּנֶיךָ לֹא נוּכַל לְהָשִׁיב חֲרוֹנֶךָ :
חזן טָנַף שֶׁמָּצוּתֵינוּ בַּמֶּה נַדִּיחַ וְנַרְחִיץ פֶּשַׁע · קהל יַחַד קָרֵב וּמַקְרִיב
מַצַּת מַלְשִׁיעַ : חזן כַּפָּרָה אִם אֵין מֵאַיִן יֶשַׁע · קהל לִמְלוּכְלָכִים בְּכָל
יוֹם בְּחֵטְא וּבְרֶשַׁע : חזן מְשׁוֹגְרֵתֵינוּ אִתָּנוּ תָּדִין בְּאֶפֶס תָּמִיד וּמִנְחַת
עֶרֶב · קהל נִיחוֹחֵי שַׁחַר גַּם הֵם פַּסּוּ הַמַּצְדִּיקִים שְׁגּוֹגְרַת עָרֶב : חזן
סִרְחוֹנוֹרת יוֹם יוֹם נוֹסִיף וְלֹא נִגְרַע מִקֶּרֶב · קהל עֲוֹנוֹרֵתֵינוּ רַבּוּ וְגָבְרוּ
הֶרֶב : חזן פַּסּוּ כָּל אֲלֵהוּ וְנִשְׁאַרְנוּ רֵקִים · קהל צוֹם קִבַּעְנוּ לְמַעֵט דָּם
וְחֵלֶב תְּמוּר חֵלֶב וְדָם הַנִּזְרָקִים : חזן קוֹמָה נִכּוֹף בְּתַחַן שְׁתַּיִם תְּמוּר
עֲקִידַת כֶּבֶשׂ בִּשְׁנֵי פְרָקִים · קהל רֹאשׁ נָשׁוּחַ וְצַוָּאר נִפְשׁוֹט תְּמוּר
קְרִיצָה וּמְלִיקָה וְקִבּוּל דָּם בְּמִזְרָקִים : חזן בקול שַׁדַּי שׁוּר נָא בְּמַעֲרִימִים
בְּכָל זֹאת לְחַלּוֹתֶיךָ · קהל וחזן שְׁעֵה שַׁוְעָתָם וְתַרְבֶּה לָמוֹ מְחִילוֹתֶיךָ ·
תֵּרָאֶה לְעַמְּךָ יִשְׁעֲךָ וְאַהֲבָתֶךָ : תַּחַת כִּי הֵם עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ :

אֵל מֶלֶךְ · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה : אל

(קרבן חטאת) אונ' איין גוויסי זינד אונ' איין (קרבן אשם) דר דא קאם אויף איין גוויסר · איין גוויסר זינד פֿר דיר · איז גנריכֿטן צו פֿר דיר · עלטרן האבן
האבן אב גוויסט דיין צארן אונ' נוא זיינן טעלטונג אונ' פרייאגט אב גטאן אונ' עס איז צו פֿירט דס בית המקדש · דאז האוז דיינר
וואונונג · אונ' צו ביטן דיין אן גזיכֿט קענן איר ניט צו האבן ווידר קערן דיין גרים צארן · אט וואס זאלן איר דען אב וואשן
אונ' אב וועשן דס אן ווערקייט אונזר לאסטר אונ' איטאט · ווען דו טוסט פֿר אן דערן פֿון צו פֿר געאן דען זכות פֿון יצחק
דען גנעהנטן אונ' אברהם דען גינעהנר · אונ' איין פֿר געבונג פֿון (קרבנות) איז אויך ניט דא וואו הער זאלן דען קומן היילף
צו די דאזיגן די דא זיין פֿר אן ווירכרט אלי טאג איט זינד אונ' אט טביקייט · אונזר אט גדייפונג טוט בייא אונס איבר נעלטיגן
דר וויל ניט איז איין (קרבן תמיד) אונ' פרייאגט פֿון אובנד · די יענגע יגונג פֿון דס אמרגנס די דא האבן · אמבן גרעכֿט אוף
פֿר געבן די איסגרייפונג דס אן גטאן האט צו אובנד דער פֿאר די זיין אויך צו גאנגן · גטטאנק פֿון זינד טונן איר טאג אויף טאג
מערן אונ' ניט אינדרן פֿון נוויסן אונז · אונזרי זינד האבן זיך גמערט אונ' זיא האבן זיך פֿיל גטטערקט · (פסו) זיינן צו גאנגן
אלי די דאזיגי אונ' איר זיינן איבר גבליבן לער · דארום האבן איר איין פֿאסט אג גיזעצט צו אינדרן בלוט אונ' אט גלט אן טטאט דאז
אינגלט אונ' בלוט די דא זיין וואדן גטפרענגט · אונזר היך טונן איר איין בינג איט צווייא גבעט צו (סחרית אונ' צו א סף) אן
טטאט דס בינדונג דס טאף דס אן האט גבונדן אין צווייא טייטן צו אמרגנס אונ' צו אובנד · דען קאפף טונן איר אין בוקן אונ'
דען האלז טונן איר אויז טטרעקן אן טטאט טעלטונג אונ' ווערקונג פֿון דיא אפֿר אונ' אנטפֿאנג דס בלוט אין דען טפרענג
בעקן : (טדי) אלאעכֿטיגר גאט טוא זיגן אן די עלכיגן דיא קלינן אונ' טרני טן אל דס דאזיגי צו ביט די דער איט · פֿר
נעם איר גיסרייא אונ' דו זאלסט אערן צו זיא דייני פֿר צייאונג · דוא זאלסט ווייזן צו דיין פֿאלק דיין היילף אונ' דיין ליבטאפֿט ·
דער וויל דאס זיא זיין דיין פֿאלק אונ' דיין ערב :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכֿט דען פֿר דיר איז ניט ; רעכֿט קיינר דער דא לעבט · פֿר נעם גאט אונזר
תפלה פֿר נעם אן טטים אונזרס גיבעט · פֿר נעם צו טטים אונזרס גטרייא אונזר קיניג · אונ' אונזר גאט דען
צו דיר טונן איר ביטן · גאט אמ אמרגנס זאלסטו הערן אונזר טטים אמ אמרגנס טונן איר אן ריכֿטן צו דיר גבעט
אונ'

לפרש בפה עבודת יום כפרה · קהל תהא אזכרתם כהקרבתם בבית
הבחירה : חזן תשא חטאינו כשלג וכצמר הצחירה · קהל כאז על גב
שלוח ביד איש עתי המדברה : חזן וקהל תרנו למצוא כפרה ואין במה
להתכפר · קהל וחזן נתבטלו קרבנות ופסו מבשיר ומכפר · תמציאנו
כופר ושהחיינו ככל הכתוב בספר · כי ביום הזה יכפר :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי · אליך יי שועתנו · ובבוקר תפלתינו
תקדמך : נשא לבבינו אל כפים · אל אל בשמים : אליך נשאנו עינינו היושבי בשמים :
אתה הוא מלכנו פועל ישועות בקרב הארץ : הושיענו אלהים · כי באו מים עד נפש : הושיעה
יי כי גמר חסיד · כי פסו אמונים מבני אדם : הושיענו אלהי ישענו וקבצנו והצילנו מן הגוים ·
להודות לשם קדשך · להשתבח בתהלתך : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · וכו׳

דער מין האלט פֿון דיזה (סליחה) איז דש איר בעטן זאגן איך איר קיין קרבנות מעהר ברענגן קענן אויף אונז (אלפר) צו
זיין · זאל דאך אונזר בוט פה אינדרונג מיט אונזר (תענית) אונ׳ אונזרי תפלות אן שטאט קרבנות בעליגט ווערן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אפסו אישים ובטלו קרבנות · קהל במה נקדם ונכף פני שוכן
מעונות : חזן נגבר הגון בקרבנו אין לרצותך בתהגורת · קהל
דרוש רחמים בעדינו להמציא לנו חנינות : חזן הלא מקדם כשגו
הורים

מן גבריטן אמן אין דר (מדבר) איר ספירן אונז צו געפינדן איין פר געבונג אונ׳ עס איז ניקש דא וואר מיט צו ווערן פר געבן
זיא זיינן פר שטערט די אופפר אונ׳ זיינן צו גאנגן די (כהנים) די דא מאכן רעכט פערטיג אונ׳ די דא פר געבן · דרום זאלשטו
מאכן גרייכן אונזר ליזונג אונ׳ ריינינג אונז אלז וויא עס שטיט געשריבן אין דר (ספר תורה) דען הייט אן דעם טאג ווערט ער
פר געבן אונ׳ ריינגן אייך :

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן מיט אונש מיט גריכט דען פר דיר איז נים גרעכט קיינר דער דא לעבט · צו דיר גאט טונן
איר בעטן אונ׳ אם מארגנס טוט אונזר תפלה פארדרן דיך · איר ווצן אויף היבן אונזרי הערצר צו דיא וואלקן צו
גאט דער דא איז אין דעם הימל · צו דיר ווען איר אויף היבן אונזרי אויגן דט דו זיצט אין דעם הימל · דוא בישט אונזר קיניג
איין ווערקר הילף אין דעם לאנד · העלף אונז גאט דען זיא זיין גקומן דיא וואסר ביז אן דער זיל · העלף גאט דען ער איז
פולענר דער בידר אמן זי זיינן צו גאנגן די ווארהפטיגן פון קינדר די מענשן · העלף אונז גאט אונזר העלפר אונ׳ פר זאמל אונז
אונ׳ בשירם אונז פון די פעלקר צו בקענן דיין היילגן נאמן צו בריאן זיך דורך דיין לוב :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אפסו זיא זיינן צו גאנגן די פייאר אופפר אונ׳ זיא זיינן פר שטערט די אופפר · מיט וואס זאלן איר זיך פארדרן אונ׳ זאל
זיין גביגט פר דעם דר דא רוט אין דר וואונונג דר הימלן · דען אין ווירדיגר אמן איז ניט צו ויטן אונז צו בעליגן
דיך מיט גבעט · צו פארדרן אום אונז דר בארעמיקייט צו מאכן גרייכן צו אונז זייט יענקייט · פר וואר פון פאר אלט דא אונזרי
עלטרן

האש והביאו : חזן מהלך בין הפרכת עד בואו לדביר · קהל בין
בדיו מחתת האש החביר : חזן נתן את הקטרת והוציא לו הצביר ·
קהל התפלל קצרה בצאתו מן הדביר : חזן סר אל הממרס ונטל דם
הפר · קהל רגש ושנה כדביר וכמצליף שמונה ספר : חזן עד השעיר
בא ושחטו וקבל דם בכפר · קהל על עמדו עמד וחטאו כראשון
וכפר : חזן פרכת יזה כמשפט כפרת ועשיותיו · קהל בא למזבח סגור
וטהרו וכלל קרנותיו : חזן צת חלבים והחי הטעין שגגת עונותיו ·
קהל צוה לעתי לעשות לו ככל חקותיו : חזן קרא פרשה בכתב ובעשור
בעל פה · קהל וקדש ופשט וטבל ושמונה לבש למוספי : חזן רחץ
וטבל וקדש בהנדיון עט להתיפה · קהל רץ למוצע וכלי קטרת
הוציא לתורפה : חזן שלח מדיו בקדש והגניזם נצח · קהל נחץ וטבל
וקדש וציץ נתן על המצח : חזן שחט התמיד ואבריו הקטיר והעלדה
לצח · קהל שלם עבודתו וקדש ופשט ובגדי חול צחצח : חזן תמתי

לפרש

הט גנומן די בלוט פון דעם סטיר · ער הט גמיילט אונ׳ איז ווידר איין אזו גגאנגן אין דט (קדשי קדשים) אונ׳ האט גנילט אלט ספרענגונג איינס בלוט אויף דעם (כפורת) אונ׳ זיבן אונטן · אונ׳ די שפרענגט ער אז אייכר דר דא שלאגט אונ׳ היבט זיין הנד הויך אויף אונ׳ לאזט זינקן אזו הט ער זיין הנד אויף גהובן פון ערשטן גגן הויך אונ׳ דר נאך אלי אזו נידריגר ביז אלט איזו דרנאך קאם ער ביז אן דעם ניקלכן אונ׳ שטעלט עז אונ׳ אנטפנגט די בלוט אין איין שפרענג בעקן · אויף זיין שטאנד איז ער גשטנדן אונ׳ הט גשפרענקט אונ׳ גרייניגט אז אזו ערשטן אונ׳ הט פר געבן אויף די (פרוכת) פון אויסן וויניג הט ער גהאט גשפרענגט אז וויא די גרילט פון (כפורת) וואר אונ׳ זייני רואונג · דר נאך איז ער גקומן צו דעם אופפר טיש די דא וואר אויז ריינן גאלד דאט עז אנדר גאלד אמלט פר שליסן אונ׳ ניט צו וויין קינן אים אונ׳ רייניגט אים איט שפרענגן אונ׳ פלערט צו שפרענגן זייני ווינקל ער הט אויך אן גצונדן אונ׳ גדעמפט די איגלזט אונ׳ גינג צו דען לעבדיגן ציקלכן אונ׳ הט אמלן אויף לאטן אים דיא אים גרייפונג פון די פאלק אונ׳ זייני זינד · אונ׳ הט גבעטן צו איינם דר דא ווער אן גברייט אוועק צו טראגן די ציקלכן אין דר (מדבר) דז ער ואל טון אלי זייני גיוען · דר נאך הט ער גלייאנט די (פרשה פון אחרי מות) אין דר ספר תורה · אונ׳ די (פרשה פון בעשור) אויזן וויניג · אונ׳ הט גהייליגט זיין הענד אונ׳ פיס אונ׳ הט זיין קליידר אויז גצוגן אונ׳ האט זיך טובל גוועזן אונ׳ האט אכט קליידר אן גקליידט צו די אופפר פון (אוסף) ער הט זיך גבאטן אונ׳ (טובל) גוועזן אונ׳ הענד אונ׳ פיס גהייליגט אונ׳ הט זיך אום גוואנדרן איט שיני קליידר צו היפש אמלן זיך · דר נאך ליף ער אין די פר באהרגני אורט אונ׳ צוג הרויז צו אנטפלעקן די (כלי פון קטורת) · דר נאך צוג ער אויז זייני קליידר אין איין הייליג אורט אונ׳ הט זי בהאלטן אויף איביג · ער האט זיך גמיילט אונ׳ האט זיך (טובל) גוועזן אונ׳ האט זיין הענד אונ׳ פיס גהייליגט אונ׳ האט גגעבן אויף דעם שטערן דען בלעך · דר נאך הט ער גשעכט די (קרבן תמיד) פון אבנד אונ׳ זייני גלידר האט ער גיעאפפט אונ׳ אויף גבראכט צו דעם וויכרן גאט · ער האט צו גענדט זיין דיינסט אונ׳ האט זיין הענד אונ׳ פיס גוואשן אונ׳ האט זיך אויז גצוגן אונ׳ האט אך זיך אמלן קלערן אונ׳ הייליגי קליידר · נון האב איך צו געגלט צו בשייט, און דען אויז דען דינסט פון יום כפור · עס זאל זיין איר גרעכטיגקייט גלייך אז איר גנעהונג אין דאס בית המקדש · די זאלסט פר טראגן אונזרי זינד אז איין טכא אונ׳ אז איין וואל זאלסטו זיא קלערן · אז וויא דאס זעלביגי אזו דער רוטר פארב גווארן איז דאס דא וואר אויף דאס ציקלכי דאס דא איז ווארן גשקט דורך איין

מן

כָּל עֲבוֹדַת הַיּוֹם עָלָיו · קהל לְטָבִילַת חוֹל מִשְׁכָּבִים וְלָבַשׁ וְקִדֵּשׁ יָדָיו וְרַגְלָיו : חזן דִּיקְרֵנִי אַיֶּלֶת כְּהִפְצִיל נָם הַצּוֹפֶה מִלָּיו · קהל דָּץ וְקֵירֵץ הַתָּמִיד וְלָקַח הַדָּם אֵלָיו : חזן הֵטִיב וְזָרַק וְהִקְטִיר וְהֶעֱלָה וְקִדֵּשׁ וּפָשַׁט פַּסִּים · קהל יָרַד וְטָבַל בַּקּוֹדֶשׁ וְקִדֵּשׁ וְעָט פְּלוּסִים : חזן וּבָא אֵצֶל פָּרוֹ וּפָרַט עָלָיו מַעֲשִׂים · קהל וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ בְּאָנָּא וּבְפִיּוּסִים : חזן זוֹרֵז אֵצֶל שְׂעִירֵי עֵם כִּפּוּר חֶלְשׁוֹ · קהל עָלָה בִּימִין הִגְבִּיהַּ אָמַר סֶגֶן לְאִישׁוֹ : חזן חַטָּאת לַשֵּׁם צָרַח כִּכְתָבוֹ וּפֵירוּשׁוֹ · קהל חָזַר לְפָרוֹ וְכִפֵּר עַל בְּנֵי אַהֲרֹן קְדוֹשׁוֹ : חזן טָס וּשְׁחָטוֹ וְקִבֵּל הַדָּם הוּא בְּעַצְמוֹ · קהל וְמִנּוֹ לַמְּמָרֵס בּוֹ שֶׁלֹּא יִקְרַשׁ דָּמוֹ : חזן יָרוּץ בְּמַחְתַּת פַּרְוַיִם קַלָּה לַמִּזְבֵּחַ לִמְרוֹמוֹ · קהל יְחַתֶּה לוֹ חֲשׁוּת בְּמַעֲזָבוֹ וְהוֹרִיד עִמּוֹ : חזן כַּף קַלָּה וַאֲרֻכַּת יָד אֵלָיו הוֹצִיאוֹ · קהל רָצוּף לָהּ דַּקָּה מִן הַדַּקָּה הִמְצִיאוֹ : חזן לְתוֹכָהּ קָדַר וְחָפַן וּכְמִדָּתָהּ הֱבִיאוֹ · קהל לְכַף נָתַן וְהַשְּׂמֹאל וְהַיָּמִין

הָאֵשׁ

דר כהן גדול אַז די דינסט פֿון דעם זעלביגן טאָג וואָרן אויף אים · איט דען ערשטן האָט ער זיך גבריכט צו (טובל) זיין אויף איין און היילג אָורט אונ' הט זיך אָן גקלייד אונ' הט גהייליגט אונ' גוועשן זיין הענד אונ' פֿ ס דר אמרגן שטערן דר דאַ איז גלייך אַז דר האָרן פֿון איין הינד דאַ ער זיך האָט גשפּילט נאָך אַלי זייטן הט דר לוגר גרעט זייני ריד די עס לייט איז צו טאַכטן : ער הט זיך גפֿרייאַט אונ' הט גשעכט די (קרבן תמיד) אונ' הט די בלוט צו זיך גנומן · ער הט די (מנורה) גיפּוצט אונ' הט גשפּרענגט אונ' הט גרעאופּפֿט אונ' הט אויף גברענט די (קרבן תמיד) · אונ' האָט גהייליגט זיין הענד אונ' פֿיס אונ' הט זין העמר אויז גצוגן · אונ' איז גנידרט אונ' הט זיך (טובל) גוועזן אין איין היילג אָורט אונ' הט גהייליגט הענד אונ' פֿיס אונ' הט אָנגטאָנן גוטי קליידר · אונ' איז גקומן בייא זיין שטיר אונ' הט בטיידליך גרעט איבר אים דאַ ביזי ווערק · אונ' ער האָט פֿר געבן פֿר זיך אונ' פֿר זיין הויז גזינד איט בעטן אונ' איבר בעטונג צו גאָט · דר נאָך וואָר ער גפֿריסט צו גין צו דיא צוויא צֿקליך פֿון דעם פֿאָלק איט לאָז זייניס (גורל) ווען דר (גורל) פֿון גאָט גפֿאַלן איז אויף דר רעכטי הנד הט דר דינר גזאָגט צו זיינם הערן כהן גדול היב אויף דין רעכטי הנד דאָ טריאַ דען כהן גדול דס איז איין (קרבן חטאת) צו גאָט אונ' הט דען (סם) גרעט וויאַ ער גשריבן איז אונ' איט זיינר בטיידונג · דר נאָך גינג ער ווידר צו זיין שטיר אונ' האָט פֿר געבן אויף אַלי די קינדר פֿון אהרן דען היילגר · ער הט גשוועבט אונ' גמיילט אונ' הט אים גשעכט אונ' הט די בלוט אנטפֿאַנגן ער זעלברט · אונ' הט אים אן בירייט צו איינם דער דאַ דריגן איטן אונ' רירן זאָל דז עס ניט זאָל גגליווערט ווערן די בלוט · אונ' דען איט איין פֿייאַר פֿאַן פֿון גאָלד אויז לאַנגר (פרוים) די דאָ וואָר גריגן ליך ער אויף דען אופּפֿר שטול אין דר היך דר נאָך שאַריט ער צו אים שטיל שוויגנדיג קולן די קין פֿלאַם האָטן די דאָ וואָרן אויף דען בקעבך אונ' פֿלאַשטר פֿון דען איבח אונ' נידרט איט זיך הרונטר · איין גריגן לעפֿל איט איין לאַנגן שטיל הט אן צו אים הרויס גצוגן אויז דר קאַמר וואו די (כלים) וואָרן · אונ' דאַ צו האָטן זי אַמלן גרייכן בייאַ אנגיר איין פֿייאַר פֿאַן דז דריגן וואָר דס (קטורת) יט אן הט נאָך איין אמל גשט סן · אונ' אין דר פֿייאַר פֿאַן הבן זי גברענט פֿול גהויפֿט איט (קטורת) אונ' אן דר פֿייאַר פֿאַן האָט ער איין לאָך גאַמכט איט זיינר האַנד אונ' האָט גגייפֿט · אונ' האָט עס אין דעם לעפֿל גגעבן אונ' האָט אס אין דר לינקי האַנד גהאַלטן אונ' דס פֿייאַר אין דער רעכטי האַנד אונ' האָט זיאַ איז גברענט · ער איז גגאַנגן צווישן דיאַ פֿר האַנגן ביז ער איז גקומן צו דען (ארון הקודש) צווישן זייני שטאַנגן האָט ער ביהעפֿט דיאַ פֿייאַר פֿאַן אונ' האָט דס (קטורת) גגעבן דרויף אונ' האָט עס אָן גהיבן צו הויפֿן הרויז פֿון אויזן ביז צו זיך דס ער זיך ניט זאָל פֿר ברענן · אונ' האָט איין קורצי תפֿלה גטאָן אין זיינם אויז גין פֿון דאָס (קדשי קדשים) אונ' האָט זיך גקערט צו דעם רוקן אונ'

האָט

אל תתעלם : חזן נפשנו חלצה כי שחה עד עפר · קהל יה הקימנו ונערה מעפר : חזן בקול מדת המון רחמיך יהיה לנו היום לעזרה : קהל וחזן יושר להלדין בעדינו לבשרה · ניב שפתינו יקבל כקרבן לפניך · נא אל תשיבנו ריקם מלפניך :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי · לאדני אלהינו הרחמים והסליחות כי מרדנו בו : דברי עונות גברו מנו · פשעינו אתה תכפרם : כי כגבוה שמים על הארץ כן הגבר חסדך עלינו : כרחוק מזרח ממערב · כן תרחיק ממנו את פשעינו : כרחם אב על בנים · כן תרחם יי עלינו : כי אתה עם עני תושיע · ועיניך על רמים תשפיל : כי אתה תאיר נרינו יי · ויי יגיה חשכנו :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

אין דיזה (סליחה זינן איר אייכה דען סדר פון עבודת יום כפור) איט אלי אוס טטאגר פון דען (כהן הגדול זיין עבודת) טון אונ' (ווידוים זאגן אויף זיין קרבן) אונ' בייא דעם פאלקס קרבן · אוי' די (טבילות ורחיצות) די ער געטאן האט אוז בעטן איר אלס אונזר (אוכיר) זיין זאל גרעכנט זיין (במקום הקרבה) :

אלהינו ואלהי אבותינו

טיוסר ע״פ א״ב

חזן אכפרה פני מלך רב הנדה נא אאל · קהל אשר מה שפה בעד קרבנות קרבים הראל : חזן בכל יום כפור בעוד עמנו אל · קהל בקרות הגבר נתמלאת עזרה מישראל : חזן גדול כהנה

כל

פון איביג · דרום טוא זוגן אן אונזר ניזרקייט אונ' אין אונזרן זייר זאלסטו דיך ניט פר העלן · אונזר לייב לאז אויז דען עס איז גבוקט ביז אן דר ערד · גאט ריכט אונז אויף אונ' טיט אונז אב פון ערד · (אדת) די זיטן דר פיל ברואונג זיין דר באראיקייט זאל זיין צו אונז הייכט צו היוף · רעכט פערטיקייט צו פר טפרעכן אונ' פר לייאונג צו באטן ברוט · די ריד א נירט צעפלן זאלן ווערן אכטפאנגן אונ' זאלן ווערן גייסט צו פר דיר · לון ניט די זאלסט ני דר קערן אונז לער פון צו פר דיר :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט דע פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · צו גאט אונזר גאט איז דיא דר בארמיקייט אונ' דיא פאר געבונג דען איר האבן ווידר טפעניגט אן איס די ריד פון אונזרי זיינר זיינן טטארקר ווער איר אונזרי אינטאט דו זאלסט פר געבן זיא · אז וויא דא הוך איז דר היאל פון דיא ערד אזו אאך טטארקן דיין גנאד אויף אונז · אזוויא דא וויט איז (אורח פון מערב) אזו זאלסטו פערן פון אונז אונזרי אינטאט · אז וויא זיך דר בארמט איין פאטר אויף קינדר אזו זאלסטו דר בארמן דיך גאט איבר אונז · דען דא טוסט העלפן איין ארים פאלק אונ' דייני אויגן אויף די האפרטיגן טוסט נידרן דען דו טוסט דר לייכטן אונזר ליכט אונ' גאט ווערט לייכטן אונזר פינטטרנים :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אכפרה איך וויל אב ווישן דען צארן פון דען גרוסן קיניג איך וויל אן בווילגן · איך וויל כלאגן איט א יני לעפצן צו דירן תפלה אין דיא אופפר די דא וואר גנטהנט אויף דעם בערג גאטס דאז דס בית המקדש דרויף טטונד · אן איטליכן יום כפור דא נאך גאט איט אונז וואר · דא דר האן האט גקרעהט איז די (עזרה) פון פול גוועזן פון ישראל · (גרון)

סליחה וכפרה : חזן דירת הקודש כנבנה על מכונו · קהל החוטא
מביא קרבן ונסלח לעונו : חזן ואם לא השיג במרבה תקנתו במועט ·
קהל כי אין ליי מעצור להושיע ברב או במעט : חזן ומנת שמונה עדים
לכהן גדול המכפר · קהל חטאי עמך בהם להתכפר : חזן טוהר
הכתונת ארוגה פשתים וצמר · קהל חטא זריעת כלאים לכלות
ולגמר : חזן יופי מכנסי בד ממתנים עד ירכים · קהל כפר לגלוי עריות
חמוקי ירכים : חזן לבודה ונתונה מצנפת בראש · קהל לגסות הרוח
גדלה למעלה ראש : חזן מלאכת האבנט נבוב וחלול כלו · קהל נקה
ינקה על גונב ומחביא בעלו : חזן סדור על לבו חושן המשפט · קהל
לכפר ולהפר עוות הדין ומשפט : חזן עניבת האפוד בשני ושש משזר ·
קהל כפרה על פשע עבודת זר : חזן פעמוני פז ורמוני ארגמן · קהל
צחצוח רשע מלשני בס יוטבע ויוטמן : חזן קבוע על מצחו ציץ נזר
מפתח בשם · קהל רצוי סליחה לחלול השם : חזן ושחתנו דרך ואבדנו
אלה וכאלה · קהל תמונו נשארנו רקים מאלה ומאלה : חזן תקיף
תומך שפלים נקרא שמך מעולם · קהל ביטה בשפלתינו ובמצר

אל

(דירת) דז היליגי וואונונג דז ער וואר גבויאט אויף זיין אן ברייטונג · עוביגי אזו אויך קיין פר געבונג אונ' אב וויסונג דר זינד :
(קרבן) אונ' אויז וואורן פר געבן צו זיין זינד אונ' ווען ער הט ניט פר אוועלט אונ' גרייכט איט פיל זאז
איז זיין פר גלייכונג גוועזן איט ווינליג · אין הוד פיל אטל · דען עז איז קיין אחוק · האלטונג צו גאט צו העלפן איט פ' אדר איט ווייניג :
(ומנת) דו האסטו אן גיברייט אכט גלידרי קליידר צו דעם כהן גדול דען פר געבר דורך זי צו ווערן פר געבן די זינד דייני פאלק · דס לויטרקייט פון דען העמד איז גוועזן געוועבט ליינן אונ' וואולן · די זינד פון זיען
(כלאים) דר איט צו פיל ענדרן אונ' צו פר געבן : (יופי) די שונהייט פון די ליינני ברוך גערט' די דא וואורן פון די לענדן ביז אן די דילכן די איז דיין פר געבונג אונ' זיוונג צו די דא גווינדיגט האבן איט (זנות) אוג אנטפלעקונג די טאיר פון די פר בארגני דילכן · עס וואר בהעפט אונ' גגעבן איין הויב אויף זין הויבט · דס טעט פר געב אויף האפרטיקייט דס דא הט גגריסט ביז צו דען היאו :
(אבנט) דיא ווערק פון דען לענדן גערטל דס וואר גאנץ הול · דס טעט ריינגן אויף איין (גנב) אג אויף איינס דר דא טוט פר בארגן זיין ווערק אונ' הט אין זיך גרמנקן צו יינדיגן · עס וואר געועלט אויף זיין הערץ איין פאר טפאן דס היסט (חושן המשפט) צו פר געב אונ' צו פר טטערן די זינד פון פר קריאנס דס רעכט אונ' גרילט :
(עניבת) דס קניפאן פון דען אפוד וואר איט רויטן פאדן אונ' ליינן גצווירנט דס וואר איין פר געבונג אויף די איסטאט פון (עבודה זרה) די קלאקן פון גיס גאלד אונ' די אילגרוס פון פירפל וואל · דא איט ווערט פר זענקט אונ' פר בארגן ד' קלזרי ביא דיר פון די (לשון הרע) ריין :
(קבוע) עז וואר געועלט אויף זיין סטערן איין בלעך אונ' איין קרון וואר דרויף אויז גגרובן דר נאמן פון גאט · די וואר איין וויליגליכ' פר געבונג צו דר זינד פון (חילול השם) אבר איר הבן פר דארבן דען וועג זא האבן איר פר לארן · די דאזי גי קליידר זא אונ' די דאזיגן קרבנות איר זיינן איבר גבליבן לער פון די דאזיגן אונ' די דאזיגן :
(תקיף) איין אעכטיגר אונ' איין אונטר ליינר די נידר הפטיגן איז דיין נאאן גרופן

פון

מִשּׁוּשִׂי וְנִשְׁתַּק שִׁירִי : חזן תְּשׁוּרוֹת חָדְלוּ מֵאַהֲבֵי לְיוֹצְרִי · קהל תְּרוּפָה בַּמָּה אֶמְצָא וְצָרִי : חזן שִׁחַרְנוּךָ מֶלֶךְ בִּנְפָשׁוֹת נַעֲנוֹת · קהל מְצַפְצְפִים וּמִתְוַדִּים שְׁגָגוֹת וּזְדוֹנוֹת : חזן עָנְיוֹ כְּנִתְרַצֵּיתָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנוֹת · קהל וּבְיוֹם זֶה הוֹרֵיתָ חֲנוֹת : חזן בקול נִתְבַּשֵּׂר מִלְּפָנֶיךָ כַּאֲשֶׁר הוּחַן · קהל וחזן חֶסֶד הַבְטָחָתוֹ וּבְרִית שְׁנָן · זָכְרֵנוּ הַיּוֹם מְדוֹרוֹת כְּתִקּוּנָן · קְרִיאָתֵנוּ רְצֵה כְּיוֹם רְדִתְךָ בֶּעָנָן : אל מלך יושב וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא : כִּי רַבּוּ מְשׁוּבוֹתֵינוּ לְךָ חָטָאנוּ : לְךָ לְבַדְּךָ חָטָאנוּ · וְהָרַע בְּעֵינֶיךָ עָשִׂינוּ : חָטָאנוּ עִם אֲבוֹתֵינוּ · הֶעֱוִינוּ וְהִרְשָׁעְנוּ : כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ מִלִּמְנוֹת · וְחַטֹּאתֵינוּ עָצְמוּ מִסַּפֵּר : כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ · וְאַשְׁמָתֵינוּ גָּדְלָה עַד לַשָּׁמָיִם : ליי הישועה · יי צבאות וכו׳

דער מין האלט פון דיזה (ס׳ יחה) איז אך וויא די פאריגע דס איר דורך דס (חורבן ב״הא) אויך ניקט האבן זיך (מוסף) צו זיין אונזר (עונ׳ ת אכפר) צו ווערן · גייארט אן דען (חסר הטב״ה) · אויך ברעינגט דר פייטן פילי זאכן ווארויף דיא (בגדי כהונה האבן אכפר) גווען :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר בנימן

חזן אֲבָל אֲנַחְנוּ חֲטָאִים וַאֲשֵׁמִים · קהל בַּמֶּה יִתְכַּפְּרוּ עֲוֹנוֹתֵינוּ הָעֲצוּמִים : חזן גָּלָה כָבוֹד וְנוּטַל תִּפְאָרָה · קהל מֵאָז אֵין

סליחה

ווייא דו בווהייט אונ׳ די זינד פון די ווידר ספעניגן · (סערוריה) פון דעם טאג דז איין סטאט ירושלים איז וואָרן גטאן פר וויסט איז וואָרן פר סטערט איין פרייד אונ׳ איז וואָרן גשטילט איין גזאנג · די פריאמנטן זיינן פר איטן דיא איך האבן אמאל גליבט צו איינם בסעפר · איט וואס זאל איך דען גפינדן טרייאק אונ׳ היילונג · (טיהרנוך) איר טונן פארטן דיך קינג איט גפייניגטי לייבר · די דא רידן אונ׳ בקענן איסגרייפונג אונ׳ אוטווליקייט · אז דו ביסט וואָרן בוויליגט צו דעם רעאוטיגן (אטה רבים) אונ׳ האסטו פר געבן צו די זינד · אונ׳ אן דיין טאג האסטו גווייזן לייט יעליקייט אז זאלן איר קריגן איין באטן ברוט פון צו פר דיר אז וויא ער איז וואָרן גלייט צוגיגט · גינאר האסטו איס פר ווילרט אונ׳ איין ווילרהייט איז ער וואָרן גווערכט ווען (ישראל) ווערן גדענקן דייני דרייאצהן זיטן זא ווערסטו אינן פר געבן · אז טוא גדענקן אונז היינט דר וויל איר טאן דיא זיטן אן ברייטן · אונזר לייבן ייא טוא בווילגן אז אן דען טאג דא דו דיך דר צייגט האסט צו אטה רבינו איט דעם וואלקן :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · אום ווילן דיין נאמן גאט אונ׳ דו זאלסט פר געבן צו אונזרי זינד דען עס זיין פיל · דען די זיינן פיל אונזר ווידריקייט צו דיר האבן איר גזינדיגט · צו דיר אלין האבן איר גזינדיגט אונ׳ דז דו איבל גפאלט אין דייני אויגן האבן איר גטאן · איר האבן גזינדיגט איט אונזר עלטרן איר האבן פר קריאט אונ׳ איר האבן גשולדיגט · דען אונזרי זינד זיינן פיל צו צילן אונזרי זינד זיינן שטארק פון צו ווערן גצילט דען אונזרי זינד האבן זיך גאערט איבר דען הויבט אונ׳ אונזרי שולד הט גגריסט ביז צו דען היאל :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אבל אנחנו פר וואר איר זיין זינדיגר אונ׳ שולדיגן · נוא איט וואז זאלן ווערן פר געבן אונזרי זינד די שטארקן עס איז אב גיטאן דיא עהר אונ׳ איז אוועק גנואן וארן דיא שונהייט פון (בית המקדש) · פון דאז יעלביגי

חזן ידע כפרתו נכונה וצרופה · קהל ישוה לנכנס לפנים פרופה : חזן כהני גבוה אינם מתכפרים · קהל כפרת סאב בדמי צפירים : חזן לבד סליחתם ביום הכפורים · קהל לדמי הפר בהזיות מספרים : חזן מרד הזר ונכנס בטמאה · קהל מקום טהרה ופרישות יראה : חזן נתכפר לו בשעיר בהרצאה · קהל נמחל זדונו בדמי הזאה : חזן סולח ומוחל פשעי יראיו · קהל סליחה זמן לעמוסי מקוראיו : חזן ערת משתלח נדחף לאחוריו · קהל עונות נמחלים לבני בחיריו : חזן פיפיות חרב חין נחוץ · קהל פולט ומפריש שבת חוץ : חזן צריו מזור קלקולו רחוץ · קהל צובר דבירה פנימה וחוץ : חזן קדוש עשיות בדים לבנים · קהל קשוטם כפרת אבות ובנים : חזן רצוי עבודתם בהם מתלבנים · קהל רשע ועון וחטא סרבנים : חזן שערוריה מיום הושמה עירי · קהל שבת

משושי

איז גוועזן איט דעם ערשטן א טוואליג ער ז אוסט דס ער אונריין איז דר נאך דא ער אין ב"הא וואר דא הט ער פר געסן דראן ביז ווען זיין זינד דר נאך אים לו וויזן ווערט איז אזי ער ברענגן איין (קרבן עולה ויורד) וואר ער רייך זא בראכט ער איין שאף וואר ער ארים אונ' גירערט פון זייני גיטר זא בראכט ער איין (עוף) : (טמא) ווען ער זיך אבר העט (סומך) גיוועזן לום ערשטן אין זיינם הרצין גין אונ' דר נאך דא ער דרינן וואר איזעי אין לו וויסן וואהרן דט ער אונריין איז · זא איז זיין הייל פֿאטטר די ליקליכן דס אן הט גיזעהנט און ך דעם מויסן ווייגשטן מוספר שטול אן יום כפור א: איס אויך לו היילונג אונ' אן דען ליקליכן אייס ער זיין ווייטר אן בירייטי (כפרה) דען דס ליקליכן איז גלייך איט פר געבונג לו דען ליקליכן דז אן האט גבראכט איני ווייניג פון דס (פרוכת) דס דא איז גוועזן לו געהעקלט פון (לפון ביז דרום) דאז דא הט פר געבן אויף איין הלבי ווימנשאפט ביים גלייכן ווען ער ערשטן פון זיין אונרייניקייט גוואוסט הט אונ' דר נאך הט ערש פר געסן אונ' איז גגאנגן אין דאס ב"הא אזו האט אויך פר געבן די ליקליכן פון דען און ווייגשטן · אויף איין הלבי ווישנשאפט ביים גלייך ווען ער ערשטן ניקס גוואוסט הט פון זיין אונרייניקייט אונ' איט דעם לעלטן הט ערש גוואר גוואהרן · (טהני) אבר די כהנים פון דען הוכן גאט די זערן ניט פאר געבן ווען מיר פר אן רייניגונג דס ב"הא איט דעם בלוט פון די ליקלבר · ניימרט מיר פר געבונג אן יום כפור איז פון די בלוט דען שטיר איט דעם שפרענגן דס זי האבן גלילט איינס אובן אונ' זיבן אונטן : (מרד) ווען אבר דר פֿרעמדר העט ווידר שפעניגט אונ' ווער הריין גגאנגן אט אן רייניקייט אין דעם ב"הא דס דא איז איין ריין אורט פון רייניקייט אונ' אב שיידונג אונ' פֿארכט זא ווערט אים פר געבן איט די ליקליכן דס אן הט איכיווייניג גכעהנט איט ווילן אונ' איט בלוט דר שפרענגונג אויף די (פרוכת) ווערט פר ציהט זיין אוטוויליקייט · (סולח) דר גאט דר דא פר צייהט אונ' פר גיבט די אישטאט זיינר פֿארכטר · דר טוט אן ביפייטן איין פר געבונג לו די ישראל די דא הייסן אויך גילאדני פון זייני אבות אונ' זייני גרופני אין דר לייט דס די ליקליכן דס דא איז וואהרן אויך גשיקט גשטוסן אז גוואהרן פון דעם בערג הרמב היכטר זיך זיינן דיא זינד ווארן פר צייהט לו דיא קינדר זיינר אויז דר ווילטן : (פיפית) דס (לשון הרע) דאז דא איז גלייך אז איין שארף שווערד אונ' איין פפייל די דא גשווינד לויפט די דא אסליט דעם אענטן אויז שפייאן אונ' אב גשניידן לו זילן אליין אויז דער שאר ווענן דאט ער אלורע אערט · איז דער טרייאק אונ' הייליגונג דר פון לו ווערן גוועשן אונ' פר געבן זיין פר דארבני זינד · דר הויפן די קטורת דז ער הט גהייפט אין דען איכיווייגשטן אויף אונ' אויס ווייניג : (קדוש) דס הייליגן אונ' וועשן פון דעם (כהן גדול) דא ער הט אום גוואנדן זיך אין דיא ליינני ווייסי קליידר אונ' דס לירונג פון די קליידר איז גוועזן איין פר געבונג לו פֿאטר אונ' קינדר · דורך דס בוויליגהייט אירס דינסט ווערן

ווייס

מְמַעֲרָב · כֵּן תַּרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת פְּשָׁעֵינוּ : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ : כִּי אַתָּה עַם עָנִי תוֹשִׁיעַ · וְעֵינֶיךָ עַל רָמִים תַּשְׁפִּיל : כִּי אַתָּה נֵרֵינוּ יְיָ · וַייָ יַגִּיהַּ חָשְׁכֵּנוּ :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה וכו'

אין דיזה (שמחה) בטרויארן אונ' בקלאגן איר דען גרוסן היזר איט די (חורבן בית המקדש) יאס גיהאלפט · (כהנים) איט די (קרבנות) זיין גון אונז אב גטאן איט די (תוספת עבודות) דיזר (כהן גדול) אן יום כפור גטאן האט :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב כפיל ובסוף חתום שם המחבר שמעון חזק

חזן אֵיךְ אֶשָּׂא רֹאשׁ וְאָרִים פָּנִים · קהל אָבְדוּ חֲסִידֵי נְשׂוּאֵי פָּנִים :
חזן בָּרֵי לֵבָב יְקָרִים מִפְּנִינִים · קהל בִּדְמֵי כַפָּרָה נִכְנָסִים לִפְנִים :
חזן גְּדוֹלֵי כְהֻנָּה מְשׁוּחֵי מֶרְקָחִים · קהל גִּבּוֹרֵי כֹחַ מְלַמְּדֵי לְקָחִים :
חזן דְּבִירָה פְּנִימָה נִפְרָשִׁים נִלְקָחִים · קהל דָּרְתִי הַיּוֹם לַעֲרוֹךְ מְפַקְּחִים :
חזן הֵאִיר הֶעָשׂוֹר הִבְרִיק הַשַּׁחַר · קהל הַטָּהֵר מַהֵר מֵאַחִים נִבְחַר :
חזן וְהִלְכוֹת הַתָּמִיד לֹא אֵחַר · קהל וּבִטְּלוּ הַפַּיִסוֹת בְּצוֹם הַמּוּבְחָר :
חזן זֶבַח הַשָּׂעִיר לְשֵׁם עוֹלָה · קהל זֵהוּם הַטֻּמְאָה מֵגִין וְתוֹלֶה :
חזן חֶטְאוֹ בְּסוֹף שׁוֹגֵג יַעֲלֶה · קהל חוֹבָתוֹ נוֹדַע בְּיוֹרֵד וְעוֹלֶה :
חזן טָעָה בַּתְּחִלָּה וְנוֹדַע בְּסוֹפָהּ · קהל טְרִיָּתוֹ חִיצוֹן וְכִפּוּר לִתְרוּפָה :

יודע

די ריך אונזרי זינד ווייכן שטארקר אז איר אונזרי איטטאט ואלטטו פר געבן זי · ניט אז אונזרי זינד ואלטטו טאן לו אוכס אונ' ניש אז אונזרי זינד ואלטטו פר געלטן לו אונז · אזו וויא דאז איי הויך דר הימל פון דר ערדן · אזו אזך שטארקן דיא גנאד אויך אונש · אזו וויא דאז איז וויט (מזרח פון מערב) אזו ואלטטו דר וויטרן פון אונש אונזר איטטאט · אזו וויא זיך דער בארמט איין פאטער איבר קינדר אזו ואלטט דיך דר בארמן גאט איבר אונש דען דו טוסט העלפן איין ארים פאלק אונ' דייני אויגן אויף די האפרטיגן טוסטו אאכן נידרן · דען דו טוסט דר לייכטן אונזר ליכט אונ' גאט טוט דר לייכטן אונזר פינשטרניס :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

איך אשא וויא זאל איך דר היבן אין הויבט אונ' ואז דר היבן איין געזיכט · דר ווייל זי זיינן פר לארן די (כהנים) די חסידים) דירא האטן פרט נידרי מן געזיכטר אונ' וואָרן ריין פון הערצן ווירדיגר אז גים גאלד · איט בלוט דר פר געבונג גינגן זיא איניוויניג אין דעם בית המקדש (גרוזי) דיא גהאלפטן כהנים די דא וואָרן גזאלבט איט גווירצטן איל · וואָרן שטארק פון קראפט אונ' לערנר די תורה דיא הנים דיא דא טעטן די (עבודה) אין דעם איניוויניגשטן הויך דר עזרה וואָרן אב גשיידן אונ' גנואן זיבן טאג פר (יום כפור) אום לו אאכן גליך זיא לו קענן אן ריכטן די רעכט פון דעם טאג · (המיר) דאז יום כפור דר לעהנטן טאג גלייכט הט דא ער גלייכט הט דער אארגן שטערן · לו ווערן גרייניגט אונ' לו זיין זיך (טבל) הט גאייזט דר (כהן גדול) דר דא וואר דר וויילט פון די אנדרי ברידר · אונ' דש רעכט פון דעם (קרבן תמיד) האט ער ניט אאכן זויאן · אונ' זי וואָרן פר שטערט דס (גורל) טפילן מן דען דר ווילטן טאג יום כפור דען דר כהן גדול טעט אליין די דינסט אליין · (זבח) דס טעכטונג פון דס ציקלייכן דס זיא איז אויף געזאגט איט זיין (גורל) לו גיטט אויף די אונפלוט דר פ · אונריניקייט די (ב"הא) דר עס האט פר אונרייניגט האט עס בטיילט פון (יסורים) אונ' האט אאכן העכנן אז ווען זיין זינד פון פר אונרייניגן דס (בית המקדש)

איין

אל מלך יושב על כסא רחמים · מתנהג בחסידות מוחל עונות עמו · מעביר ראשון ראשון · מרבה מחילה לחטאים · וסליחה לפושעים · עושה צדקות עם כל בשר ורוח · לא כרעתם תגמול · אל הורית לנו לומר שלש עשרה · זכור לנו היום ברית שלש עשרה כמו שהודעת לעניו מקדם · כמו שכתוב וירד יי בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יי :

חזן ויעבור יי על פניו ויקרא :

קהל יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת : נוצר חסד לאלפים נושא עון ופשע וחטאה ונקה : וסלחת לעוננו ולחטאתינו ונחלתנו : סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל לנו מלכנו כי פשענו · כי אתה יי טוב וסלח ורב חסד לכל קוראיך :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : אין לנו פה להשיב · ולא מצח להרים ראש : כי הנה אויביך יהמיון ומשנאיך נשאו ראש : לאדני אלהינו הרחמים והסליחות כי מרדנו בו : דברי עונות גברו מני · פשעינו אתה תכפרם : לא כחטאינו תעשה לנו · ולא כעונותינו תגמול עלינו : כי כגבוה שמים על הארץ · כן הגבר חסדך עלינו · כרחוק מזרח ממערב

אל מלך גאט דר קיניג זיצט אויף דעם שטול פון דר בארמיקייט (מתנהג) ער פירט זיך מיט גנעדיקייט · ער פר גיבט די זינד פון זיין פאלק (מעביר) ער מאכט איבר פארן די אלר ערשטי זינד · דריא אלא אונ' רעכנט זיא ניט · ער מערט די פר געבונג צו די זינדיגר · אונ' די פר געבונג צו דיא זאלכיגי די (והפושעים) זינדיגן · ער טוט גרעכטיקייט מיט איין איטלר דר פלייש איז אונ' הט אן גוטן אן זיך · דאס זאלשט אינן ניט פר געלטן נאך איר בוזקייט גאט דוא האסט אונז גלערנט צו זאגן די דרייצעהן (מדות) גדענק אונז היינט די בונד פון דיא דרייצעהן (מדות) · גלייך וויא דוא האסט לאזן וויסן צו דעם דעמוטיגן משה רבינו פון פר אלטש גלייך וויא געשריבן שטיט אונ' ער נידרט גאט אין וואלקן אונ' ער שטעלט זיך מיט אים דארטן אונ' ער רופט דען נאמן פון גאט : (ויעבור) אונ' גאט איבר פארט פר אים אונ' רופט :

יי יי דר בארמיגר גאט דר בארמיגר גאט · גאט איז דר בארמיג אונ' לייט זעליג · לאנגזאם צו דר צערנן · אונ' פיל פון גנאד אונ' ווארהייט ער היט די גנאד ביז צווייא טויזנט (דורות) · ער פר טראגט די זינד די איינר האט מוטוויליג גטאן אונ' די איבטרט די איינר הט (והפשעים) גטאן אונ' די זינד די איינר האט ניט גערן גטאן · אונ' ער מאכט לידיג דעם דר תשובה טוט · אונ' דו זאלשט פר געבן אונזרי מוטוויליגי זינד אונ' אונזרי זינד די איר האבן בשוגג גיטאן · אונ' דו זאלשט ערבן אונז · פר גיב אונז אונזר פאטר דען מיר האבן גזינדיגט · פר צייא אונז אונזר קיניג דען איר האבן מוטוויליג גיטאן · דען דו בישט גאט דר גוט איז אונ' איין פר געבר אונ' טושט פיל גינאד צו אלי די דיך אן רופן :

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · עז איז ניט צו אונז איין מויל צו ענטפרן אונ' ניט איין שטערן צו אויף היבן דיא הויבט · דען נון דייני פיינד זיא טוען ברומן אונ' דייני האסר די דר היבן איין הויבט · צו גאט אונזרן גאט איז די דר בארמונג אונ' די פר געבונג דען איר האבן ווידר שפעניגט אן אים

דיא

תְּבִיאֵנוּ לְהַר קָדְשֶׁךָ · וּתְשַׂמְּחֵנוּ בְּבֵית מִקְדָּשֶׁךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע"פ א"ב משולש

אופל אַלְמָנָה תָּאִיר · קהל בּוֹהוּ וּבוֹכִיָּה תַּבְהִיק : חזן גִּיל נַלְמוּדָה תַּגִּישׁ · קהל דֶּלֶף דִּמְעָתָהּ תַּדְמִים : חזן הַר הַשָּׁמַיִם תְּהַדֵּר · קהל וְתָשׁוּב אֵלָיו וְתוֹפִיעַ : חזן זוֹהַר זְבוּלָךְ תַּזְרִיחַ · קהל חֲדַר חֻפָּתָךְ תְּחַדֵּשׁ : חזן טֶנֶף טֻמְאָתָהּ תְּטַהֵר · קהל יוֹפִי יְקָרַת תְּיַסְּדָהּ : חזן כַּדְכּוֹד כְּבוּדָּהּ תְּכוֹנְנָהּ · קהל לְאוֹרָהּ לְאֻמִּים תְּלַוֶּה : חזן מֶלֶךְ מִכְּבוֹדְךָ תְּמַלְאָהּ · קהל נֶצַח נְצָחִים תְּנוֹסְסָהּ : חזן שׁוֹבַע שְׂמָחוֹת תַּשְׂבִּיעֶנָּה · קהל עֲנַן עָשָׁן תְּעַטְּרֶנָּה : חזן פִּינַּת פְּתָחֶיהָ תְּפָאֵר · קהל צֶדֶק צְנוּעִים תַּצְמִיחַ : חזן קָמֵי קְהָלֶיהָ תָּקִיא · קהל רֶגֶשׁ רְגָלִים תָּרִיץ : חזן וקהל שְׁבָטִים שְׁכַחְתָּ תְּשׁוֹבֵב · קהל וחזן תִּקְרָא תִּשְׁרוֹק וְתִשְׁאַג · כִּי תְבִיאֵם לְהַר קָדְשֶׁךָ · וּתְשַׂמְּחֵם בְּבֵית תְּפִלָּתֶךָ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים :

אל

זאָלסט קיניגן אַליין אויף די דאָ רופֿן איט דיין נאָמן · דאָ זאָלסט וויסן צו אַלן פֿעלקרן דאָס ניט איז קיין גאָט אָן דיר · אַז דוא ווערסט אונס ברענגן צו דיין היילגן בערג אונ' ווערסט אונס ער פֿרייאַן אין דיין בית המקדש :

אלהינו אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן :

אופל די פֿינסטרניס אונ' פֿר וויסטונג פֿון דר (אַלמנה ירושלים) דו זאָלסט דר לייכטן · דיאַ וויסטיקייט פֿון די ווייגרן דו זאָלסט דר לייכטן · די פֿרייד פֿון די דאָ איז אַליין דו זאָלסט גנעהנן · דען טראָפֿף פֿון איר טרעהרן דו זאָלסט אַכֿן שווייגן · דען ווײַסן בערג דו זאָלסט בטײַכן · אונ' דו זאָלסט ווידר קערן אונ' צו איִם דו זאָלסט דער לייכטן · די לויטרקייט פֿון דיין בית המקדש דו זאָלסט לאָזן סײַכן · די קאַמר פֿון דיינר (חופה) דז איז דאָס ב"המ דו זאָלסט דר נײַאן · איר (טינוף) פֿון אירר (טומאה) דו זאָלסט ריינגן · ט׳ה ווערדיקייט דו זאָלסט גרונד פֿעסטן זיאַ · די אידל גסטיין פֿון אירן (כבוד) דו זאָלסט ברייטן · צו אירן לייכט די קיניגן (תליה) דו זאָלסט בהעפֿטן · קיניג הקב"ה פֿון דיין (כבוד) דו זאָלסט דר פֿילן זי · צו איביג איביגלײַכֿן (תנוססה) דו זאָלסט דר הײַכֿן זיאַ · זאַט איט פֿרייד דו זאָלסט זעטן זיאַ · איין וואָלקן פֿון רויך דואַ זאָלסט קרינן זיאַ · די עקין פֿון אירן טירן דו זאָלסט בײַנגן · די גרעכֿטיקייט פֿון די צניעטיגן דו זאָלסט אאַכֿן טפראָצן · די פֿיינד די זיך קיגן זי איין זאַמלן זאָלן דיערד אויז ספייאַן · דו טטוראַן פֿון ישראל די דאָ גין צו (שלש רגלים) דו זאָלסט אאַכֿן לויפֿן דיאַ גשלעכֿט פֿון ישראל די דו האָסט פֿר געסן דו זאָלסט ווידר קערן · דו זאָלסט רופֿן (תשרוק) דו זאָלסט טאַוזרן אונ' שרייאַן דואַ זאָלסט ברענגן זי נוך בערג דיין היילגן אונ' דו זאָלסט דר פֿרייאַן זיאַ אין הויז דיין גיבעט דז איז דז בית המקדש :

ככתוב גלייך וויאַ גשריבן שטיט דורך דייני (נביאים) אונ' איך וויל ברענגן זי צו איין היילגן בערג אונ' איך וויל דער פֿרייאַן זי אין הויז פֿון איין גיבעט · איר ברענגר אופֿפֿר אונ' איר שלעכֿטונג זאָלן זיין צו ווילן אויף איין אופֿפֿר טיש · דען איין הויז ווערט איין הויז פֿון גיבעט ווערן אונטר אַלי פֿעלקר :

אל

תְּכַפֵּר עֲוֺן זְדוֹנֵנוּ · קהל תְּלוּי רֹאשׁ תִּתֵּן לְהַחֲיֵנוּ : חזן תִּמְחוֹל עַקְשׁוּת מֶרְיֵנוּ · קהל תְּנָאִים לְהַעֲצִים פְּדָיֵנוּ : חזן תַּסְכִּית שְׁפִיכַת שִׂיחֵנוּ · קהל תַּעֲנֶה עֶתֶר פְּצָחֵנוּ : חזן תְּזַנֶּה לְקוֹמֵם מִזְבְּחֵנוּ · קהל תַּצְדִּיק נִיב שְׂפָתֵינוּ :

חזן בקול תְּקָרֵב קֵץ מְשִׁיחֵנוּ · קהל וחזן תְּרַצֶּה רֵיחַ נִיחוֹחֵנוּ · תְּשׁוֹבֵב מִקְצוֹת נִדָּחֵנוּ · תִּתְמְכֵנוּ וּכְאֵזוֹר תַּדְבִּיקֵנוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע"פ א"ב

אוֹרֶךָ תַּזְרִיחַ לַחֲשֵׁכָה · קהל בְּרַחֲמִים גְּדוֹלִים תָּשׁוּב אֵלֶיהָ : חזן גַּלֵּה לָהּ יוֹם נָקָם בְּלֵב · קהל דַּרְכָּהּ תְּשַׁלַּח וְתִרְפָּאֵנוּ :

אין טייל קהלות זאגן דאס קוייני ניט

חזן הָאֵר פָּנֶיךָ אֵלֵינוּ · קהל וְאַל תִּשְׁכָּחֵנוּ לָנֶצַח : חזן זְכוּת הֲרָרֵי קֶדֶם זְכוֹר · קהל חַטֹּאות אַל תִּזְכּוֹר : חזן טֻמְאָה מֵעָלֵינוּ תָּסִיר · קהל יְדִידוּת נַפְשְׁךָ אַל תַּשְׁכַּח : חזן כְּלוּלוֹת אַהֲבָתֵינוּ תִּזְכּוֹר · קהל לֶכְתֵּנוּ אַחֲרֶיךָ בַּמִּדְבָּר : חזן מָשְׁכֵנוּ וְנָרוּץ אַחֲרֶיךָ · קהל נְחֵנוּ וַהֲבִיאֵנוּ אֶל חֲדָרֶיךָ : חזן סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ וּנְחִיֶה · קהל עֵת כִּי תַשְׁמִיעֵנוּ קוֹלֶךָ : חזן פְּצֵנוּ מִשְּׁאוֹן גַּלִּים · קהל צוֹלָה תַּחֲרִיב בְּאַפֶּךָ : חזן קוּמָה בַּחֲרוֹנְךָ עַל חַטָּאִים · קהל רוֹמָה עֻזְּךָ וְרוֹמֵם שְׁפָלִים :

חזן שְׁבוֹר זְרוֹעַ רְשָׁעִים · קהל תִּמְלוֹךְ לְבַדְּךָ בְּקָרְאֵי שְׁמֶךָ :

חזן בקול תּוֹדִיעַ לְעֵין כָּל אֻמִּים · קהל וחזן כִּי אֵין אֱלוֹהַּ בִּלְעָדֶיךָ · כִּי

תביאנו

מיין טריסטר צו טריסטן אונז · דו זאלסט ריינגן די זינד פון אונזר לייב · דו זאלסט אלין וויסן דש דו ביזט אונזר גאט · דו זאלסט פר געבן די זינד פון אונזר אוטווילינן · מיין דר היילונג דש הויבטש דו זאלסט געבן צו מאכן לעבן אונז · דו זאלסט פר געבן דיא פר קריאונג אונזר ווידר ספעניגונג · דו זאלסט זאגן צו סטערקן אונזר פרוכט · דו זאלסט פר געבן די פר גיסונג אונזר ריד · דו זאלסט ענפרן אויף אערונג אונזר ריד · דו זאלסט דיך קערן צו אויף ריכטן אונזר (אוכח) · דו זאלסט גרעכטן דיא ריד אונזר לעפצן · דו זאלסט גיענהן די ענר פון אונזר (אסיח) · דו זאלסט בווילגן די גשמאק פון אונזר זענפטיגונג · דו זאלסט ווידר קערן פון אלן ענדן אונזרי פר שטוסני · דו זאלסט אונטר לעגן אונז אז איין גירטל אן די לענדן · דו זאלסט דיך צו אונז בהעפטן ;

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אורך דיין ליכט דו זאלסט מאכן שיינן צו ישראל די אין די פינסטרניס זיין אין גלות · מיט גרוסי דר בארמיקייט דו זאלסט ווידר קערן צו איר · אנטפלעק צו איר דען טאג פון דר (גאולה) · דיין ריד דו זאלסט שיקן אונ' זאלסט זיא היילן אונז דר לייכט צו אונז דיין סליחה אונ' ניט דו זאלסט פר געסן אונז צו אייביג דען זכות פון דען ערשטן בערגן דאז זיין דיא אבות גדענק די זינד פון אונזר יוגנט ניט דו זאלסט גדענקן · די אונריינקייט פון אונז דו זאלסט אב טאן · דיין ליב האבר אז דיין לייב ניט דוא זאלסט פר געסן · די קרון פון אונזר ליבשאפט זא זאלסט גדענקן · דז איר זיין גאנגן נאך דיר אין דר (מדבר) דו האסט אונז גצוגן אונז נאך דיר זיינן איר גלאפן · פיהר אונז אונ' ברענג אונז צו דיין קאמרן · אונטר לעגן אונז אונ' שטערק אונז אונ' דאס איר זאלן לעבן · ברענג די צייט די דו אונז ווערסט לאזן הערן דיין שטים · עפן אונז פון ברויזונג דר אינדן די טיפנס דו זייגן דיא אנרייס די אונז פר טרענקן אין טיפי וואסר · דו זאלסט פר וויסטן איר קרמפט מיט דיין צארן · שטיא אויף מיט דיין גרוסן צארן איבר די זינדיגר · דר היב דיין שטארקייט אונ' דר היך די נידרן ישראל · צו ברעך דיא מאכט פון די בייז ווילכן · דוא זאלסט

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

אַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה · קהל תֹּאחֵז יָדְךָ בְּמִשְׁפָּט : חזן בְּבוֹא תוֹכֵחָה לְנֶגְדְּךָ · שְׁמֵנוּ מִסִּפְרְךָ אַל תֶּמַח :

אין טייל קהלות זאגן דאש קיינס ניט

חזן גִּשְׁתְּךָ לַחְתּוֹם מוּסָר · קהל רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּ רָגְזֶךָ : חזן דַּלּוּת מַעֲשִׂים בְּשׁוּרְךָ · קהל קָרֵב צֶדֶק מֵאֵלֶיךָ : חזן הוֹרֵנוּ מַה שֶּׁנִּצְעַק לְפָנֶיךָ · קהל צַוֵּה יְשׁוּעָתֵינוּ בְּמַפְגִּיעַ : חזן וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵיהֶם · קהל פְּתָחָיו רְאֵה כִּי שָׁמֵמוּ : חזן זְכוֹר שַׁחְתָּה לֹא תִשְׁכַּח · קהל עֵדוּת מִפִּי זַרְעוֹ : חזן חוֹתֵם תְּעוּדָה תַּתִּיר · קהל סוֹדְךָ שִׂים בְּלִמּוּדָהּ : חזן טָבוּר אַגַּן הַסַּהַר · קהל נָא אַל יֶחְסַר הַמָּזֶג :

חזן בקול יָדַע אֶת אֲשֶׁר יְדָעוּךָ · קהל וחזן מַגֵּר עַם לֹא יְדָעוּךָ · כִּי תָשִׁיב לְבִצָּרוֹן · קהל לְכוּדִים אֲסִירֵי הַתִּקְוָה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע״פ א״ב

תֹּאמַר לִמְחוֹת אֲשָׁמֵינוּ · קהל תָּבֹא לְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ : חזן תְּגַלֶּה שְׁנַת שִׁלּוּמֵינוּ · קהל תַּגְדִּיל לְגַדֵּל אֶת שְׁמֵנוּ :

אין טייל קהלות זאגן דאש קיינס ניט

חזן תַּהֲדוֹף מֵהֲדוֹם מִתְקוֹמְמֵינוּ · קהל תּוֹפִיעַ מִמָּרוֹם לְרוֹמְמֵנוּ : חזן תִּזְכּוֹר רַחֲמֶיךָ לְרַחֲמֵנוּ · קהל תָּחִישׁ מְנַחֵם לְנַחֲמֵנוּ : חזן תְּטַהֵר שִׁמְצַת גֵּוִיֵּנוּ · קהל תֵּדַע כִּי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ : חזן תכפר

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אל תעש ניט דו זאלשט טאן איט אונז אין פר דערבונג · זי זאל ביגרייפן דיין הנד אן גריכט אוי קואן אין בווערונג צו קיגן דיר · אונזר נאאן פון דיין בוך ניט דו זאלשט אויז לעקן · דיין גינעהן צו פר זיגן שטראף אונ׳ (יסורין) דיין דר בארמיקייט זי זאלן פעדרן פר דיין צארן · אונזרי ארמי ווערק אין די אויגן · גינעהן צדקה פר דיר · וויא אונז וויא איר זאלן תפלה טאן · גביט אונזר הייל אוף אונזר תפלה · אונ׳ ווידר קער די גילעט פון קינדר יעקב · זייני טירן זיך דען זיא זיין וויסט · גדענק דז דו האשט גיזאגט דו ווילשט ניט אאכן פר געסן די תורה פון אונזר זיין זאאן ישראל · דש ציגן פון דר תורה דו זאלשט עפנין · דייני (סודות) פון דר תורה דו זאלשט טאן אונזר ישראל דייני לערנר · דש בית המקדש דאש דא איז גילעגן אין זיינר רונדה צבנה אוז אי דש בית המקדש איטן אין עולם · עש זאל ניט ווערן גיבראך דרויז דיא (סנהדרין) · האב ליב די דיך ליב האבן (אגר) צו ברעך דש יאך די דיך ניט האבן וועלן קענן · אז דו ווערשט ווידר קערן אין דיא פעסטי שטאט ירושלים די ישראל די גפאנגן זיין אין גלות אונ׳ האפן צו גאט :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

תאמר ליבר גאט דו זאלשט זאגן צו אב ווישן אונזר שולד · דו זאלשט קואן צו דר נייאן אונזרי טעג · דו זאלשט אנפלעקן דש יאר צו אונזר פֿריד דו זאלשט דר היבן צו גרוסן אונזר נאאן · דוא זאלשט פר שטוסן פון די ערד אונזר פיינד · דו זאלשט דר ליכטן פון הימל צו דר היבן אונז · דו זאלשט גדענקן דיין דר בארמיקייט צו דר בראן אונז · דו זאלשט איין

בַּעֲוֹנֵינוּ • קהל אוּוִיךָ נוֹתֵן בְּחַטָּאֵינוּ : חזן מַה נְּדַבֵּר וּמַה נִּצְטַדָּק • קהל וּמַה נַּעֲנֶה לְמִמֶּנּוּ מַעֲנֶה : חזן גְּמָלָנוּ טוֹבוֹת וְשִׁלַּמְנוּ רָעוֹת • קהל וּמַה יֵּשׁ לָנוּ עוֹד צְדָקָה לִזְעוֹק פְּנֵי הַמֶּלֶךְ : חזן בקול אֵבֶל שַׂק וָאֵפֶר וְצוֹם וּזְעָקָה •
קהל וחזן שַׁוְעָה וְהוֹדָיָה כָּם אָנוּ מִתְוַדִּים לְפָנֶיךָ : וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם בְּיוֹם צוֹם הַכִּיפּוּרִים הַזֶּה • בְּיוֹם סְלִיחַת עֲוֹנֵינוּ • כִּי לְכַפָּרָה נְתַתָּה לָנוּ • וְלִמְחִילַת חֵטְא • וְלִסְלִיחַת עָוֹן • וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

תִּתֵּן אַחֲרִית לְעַמֶּךָ : קהל תָּשִׁיב מִקְדָּשׁ לְרוֹתְכֵינוּ : חזן תְּרוֹמֵם הַר מָרוֹם הָרִים • קהל תְּקוֹמֵם קֶרֶן נִדְוֹעָה :

מיין טייל קהלות זאגן דש קוויני ניט

חזן תַּצְהִיר מַחְשַׁכֵּי אוּוּ • קהל תְּפָאֵר יוֹשֶׁבֶת בָּדָד : חזן תַּעֲטֶה בָהּ מְלוּכָה לְבַדֶּךָ • קהל תָּסִיר חֶרְפָּה מֵעִיר : חזן תְּנַעֵר זָרִים מִזְבוּלֶךָ • קהל תַּמְצִיא צְדָקָה לַעֲדָתֶךָ : חזן תְּלַבֵּב אֶת רַעְיָתֶךָ • קהל תִּכְרוֹת לָהּ בְּרִית חֲדָשָׁה : חזן תֵּקַר נַפְשָׁם בְּעֵינֶיךָ • קהל תְּטַהֲרֵנָה בְּמַיִם טְהוֹרִים : חזן תַּחֲנֶה בְּעִיר חָנָה דָוִד • קהל תְּזַקֵּף קוֹמַת תְּמָרָה : חזן תּוֹדִיעַ לְכֹל אַהֲבָתֵנוּ • קהל תְּהַלֵּךְ בְּקֶרֶב מַחֲנוֹתֵינוּ :

חזן בקול תִּדְרוֹשׁ גְּאֻלָּה לְגָלוּתֵינוּ • תְּגַלֶּה קֵץ לִקְנוּתֵינוּ • תָּבֹא מְהֵרָה לְרַחֲמֵנוּ • תַּאֲמִירֵנוּ לָךְ וְנַאֲמִירָךְ לָנוּ : אלהינו

פון וועגן אונזר זינד • אויך דיין גרעכטיקייט דז בית המקדש (נותן) איז ווארן צו שטערן אום וויאן אונזר זינד • (מה נדבר) וואו זאלן איר רידן אונ' וויא וועלן איר אונז גירעכט מאכן אונ' וואס זאלן איר ענטפרן צו דעם גאט דש פון אים די ריד הער קומט ער הט אונז פר גאלטן גוטס אונ' איר בצאלן ביז • אונ' וואו הבן איר נאך פר גרעכטיקייט צו שרייאן פר דעם קיניג הקב"ה • טרויערקייט איין זאק אונ' פאסטן אונ' שרייאן • מיט גשריים אונ' לוב בקענן איר פר דיר • אונ' דו זאלשט הערן אין היאל מן דען דאזיגן פאסט טאג פון יום כפור אן דען טאג דר פר געבונג אונזר זינד • דען צו איין פר געבונג האשטו אים צו אונז געגבן אונ' צו פר געבונג דר זינד אונ' צו איין (ס"זהה) דר אויטווילינ' זינד אונ' צו מבוויסונג דר זינד די (והכעים) גיטעהן :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

תתן דו זאלשט געבן איין גוט לעצט צו דיינם פאלק • דו זאלשט ווידר קערן דש בית המקדש צו נוטן אונש • דו זאלשט דר הכן איין בערג דר העכשטי פון די בערגן • דו זאלשט אויך ריכטן דען אב גשניטן המרן • דו זאלשט דער ווייטן די פינשטרונג פון דעם גלוטיגן ב"הא • דו זאלשט בשיכן די דא זיצט אליין • דו זאלשט אום ווינדן אן איר איין קיניג רייך אליין דו זאלשט אב טאן די שאנד פון דר שטאט ירושלים • דו זאלשט אויס שיטן די פרעמדי פון דיין וואונונג • דו זאלשט מאכן געפינדן צדקה צו דיינר גימיין • דו זאלשט ליבן דיין ליבי גיזעלן • דו זאלשט פר נייערן צו איר איין נייאי פר בונט • דו זאלשט טייער זיין איר ליב אין דיינן אויגן • דו זאלשט זיא ריינגן מיט ריין וואסר • דו זאלשט רואן אין דר שטאט דז ער הט גרואט (דוד) • דו זאלשט אויף ריכטן איר טייטל בוים • דו זאלשט לאזן וויסן צו אידרמאן אונזר ליבשאפט • דו זאלשט גין אין צווישן אונזר שארן • דו זאלשט פארדרן איין דר ליזונג אויז אונזרן גלות • דו זאלשט אונזר עקן דז ענד דש דו ווערשט קויפן אונז • דו זאלשט קומן באלד צו דר בהרמן אונז • דו זאלשט אונז ליבן צו דיר אונ' איר וועלן ליבן דיך צו אונז : אלהינו

סַרְנוּ לֹא תָסוּר : חזן אִם נָקַמְנוּ לֹא תִלְחָם · קהל אִם מָרִינוּ לֹא תַמְרֵינוּ : חזן אִם לַצְנוּ לֹא תִלְחָץ · קהל אִם כִּחַשְׁנוּ לֹא תְכַלֶּה : חזן אִם יָרַדְנוּ לֹא תַטְבִּיעַ · קהל אִם תָּעִינוּ לֹא תְטַאֲטְאֵנוּ : חזן אִם חָבַלְנוּ לֹא תַחְבּוֹל · קהל אִם זַדְנוּ לֹא תִזְכּוֹר : חזן אִם וִכַּחְנוּ לֹא תוֹכִיחַ · קהל אִם הִרְשַׁעְנוּ לֹא תֶהְדּוֹף

חזן בקול אִם דָּפַקְנוּ לֹא תִדְחֶה · קהל וחזן אִם גָּעַלְנוּ לֹא תִגְעַל : אִם בָּאנוּ לֹא תִמְאַס · אִם אָשַׁמְנוּ לֹא תְאַבֵּד :

מיוסד ע״פ תשר״ק וּמֵרוֹב עֲוֹנֵינוּ :

חזן תָּעִינוּ מֵאַחֲרֶיךָ · קהל שָׁגַגְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ : חזן רוֹחַקְנוּ מִבֵּית חַיֵּינוּ · קהל קִלְקַלְנוּ אָרְחוֹת עוֹלָם :

אין טייטש קהלות זאגן דאס קלייני ניט

חזן צְעָדֵינוּ לֹא יִשַּׁרְנוּ · קהל פָּשַׁעְנוּ לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ : חזן עָזַבְנוּ תוֹרָתֶךָ · קהל סַרְנוּ מֵאִמְרֵי פִּיךָ : חזן נִיאַצְנוּךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ · קהל מָרִינוּ וּמָרַדְנוּ בָךְ : חזן לֹא שָׁמַעְנוּ לְדִבְרֵי נְבִיאֶיךָ · קהל כִּעַסְנוּךָ וְלֹא בִקַּשְׁנוּךָ : חזן יִרְאָתְךָ מִלֵּב שָׁכַחְנוּ · קהל טָהֳרָתְךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ טִמְאֵנוּ : חזן חָטָאנוּ לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל זַעַמְנוּךָ בְּרוֹב עֲוֹנֵינוּ : חזן וְאִמַּצְנוּ אֶת לְבָבֵינוּ : קהל הִקְשִׁינוּ אֶת עָרְפֵּנוּ :

חזן דַּרְכְּךָ אָחוֹר הִשְׁלַכְנוּ · קהל גְּדֻלָּתְךָ לֹא הִגַּדְנוּ : חזן בֵּיתְךָ נֶהֱרַס בעונינו

אוב איר פרייען זאלסטו דיך ניט פר בערגן · אוב איר פולדיגן זאלסטו ניט נאך לאזן אונז · אז אונזר ווערק · אוב איר פר קריאן זאלסטו ניט היטן אונזר עבירות · אוב איר אב קערן זאלסטו ניט אב קערן פון אונז · אוב איר רעכן זאלסטו ניט סטרייטן מיט אונז · אוב איר ווידר ספעניג זאלסטו ניט אמב, ווידר ספעניגן אונס · אוב איר הבן גיספאט זאלסטו אונז ניט דריגן · אוב איר פר לייקן ניט רו זאלסט פר איידן דרבאראיקייט · אוב איר זיין גנידרט פון אונזרן (עוטר) ניט רו זאלסט אמבן פר זינקן אונז · אוב איר אונז (טועה) זאלסטו כ טו עק קערן אונז · אוב איר פעגדן זאלסטו אונז ניט טטראפן · אוב איר אוטווילין · זאלסטו עס ניט גדענקן · אוב איר אונז ביזוערן זאלסטו אונז ניט ווידר ביזוערן · אוב איר האבן גביזווילט זאלסטו אונז ניט פר טטאסן : (דפקנו) אוב א ר קלאפן איט גבעט זאלסטו ניט פר טטוסן אונזר גיבעט · אוב איר האבן פר אונוועדיגט זאלסטו ניט פר אונוועדיגן אונז · אוב איר קוזן איט תשובה זאלסטו ניט פר טאעהן · אוב איר זיין שולדיג זאלסטו אונז ניט אמבן פר לירן : (ומרוב) אונ׳ פון וועגן פיל אונזרן זינד :

תעינו איר זיין פר אירט פון נאך דיר · איר האבן גאיסגרייפט פון דיין אמות · איר זיין גפערנט פון הויז אונזר לעבן · איר הבן פר לייכטרט די סטעג פון דר וועלט · אונזר טריט איר הבן ניט גרעכט פערטיגט · איר הבן גאיסטאט לו דיין הייליגן נאמן · איר הבן פר לאזן דיין תורה · איר זיין אב גקערט פון זאג דיין אונד · איר האבן דר לערנט דיך איט ווערק אונזרי הענדן · איר הבן דורך אנכרר ווידר ספעניגט אן דיר · איר הבן ניט געהערט לו דייני נביאים · איר האבן דר לירנט דיך אונ׳ הבן ניט איבר בעטן דיך · ריין פארכט פון הערץ איר הבן פר געסן · דיין רייניקייט איט אונזרי ווערקן איר האבן פר אונרייניגט · איר הבן גזינדיגט לו דיר גאט אונזר גאט · איר הבן דר לערנט דיך איט פיהל אונזר זינד אונ׳ איר האבן גסטערקט אונזר הערץ דס איר ניט הבן גטאן תשובה · איר הבן גהארט אונזר נאקן · דייני ריד הינטר אונז איר האבן גווארפן : דיין אנפרקייט האבן איר ניט גזאגט דיין הויז ירושלים (נהרס) איז גוארן לו פירט פון

חזן בקול דִּמִּינוּ נָם מִמְּצוֹא יָד · קהל וחזן גָּלְדָה שְׂכַר הַיְּצוּרִים · בַּעֲוֹנֵינוּ בֵּית מִקְדָּשׁ אֵל חָרֵב · אָסַף חֶסֶד מִכָּל אֱנוֹשׁ :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק וְהֵן אֵנוּ עַתָּה :

כְּתוֹעִים וְאֵין לְבַקֵּשׁ · קהל כִּשְׁבוּיִם וְאֵין לְשׁוֹבֵב : חזן כִּרְעֵבִים וְאֵין לְהַאֲכִיל · קהל כִּקְנוּיִם וְאֵין לִקְנוֹת :

מיין טייל קהלות זאגן דאס קיינר ניט

חזן כִּצְמֵאִים וְאֵין לְהַשְׁקוֹת · קהל כִּפְתָאִים וְאֵין לְלַמֵּד : חזן כַּעֲיֵפִים וְאֵין לְהָשִׁיב · קהל כִּשְׂנוּאִים וְאֵין לֶאֱהוֹב : חזן כְּנֶהְדָּפִים וְאֵין לְקָרֵב · קהל כִּמְנוּדִּים וְאֵין לְהַתִּיר : חזן כִּלְקוּחִים וְאֵין אֲדוֹנִים · קהל כִּכְפוּפִים וְאֵין לִזְקוֹף : חזן כִּיתוֹמִים וְאֵין לָהֶם אָב · קהל כִּטְמֵאִים וְאֵין לְטַהֵר : חזן כַּחֲסֵרִים וְאֵין לְמַלְאוֹת · קהל כִּנְוּחִים וְאֵין לִזְכּוֹר : חזן כְּהוֹמִים וְאֵין לָהֶם מְנוּחָה · קהל כְּדַלִּים וְאֵין לְחָנְנָם :

חזן בקול כְּגֵרִים וְאֵין לְקַבֵּל · קהל וחזן כִּבְזוּיִם וְאֵין לְכַבֵּד · כַּאֲבֵלִים וְאֵין לְנַחֵם · כַּאֲנוּסִים וְאֵין מָנוֹס :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ :

אִם תָּעִינוּ לֹא תַתְעֵנוּ · קהל אִם שָׁגַגְנוּ לֹא תַשְׁלֵנוּ : חזן אִם רָחַקְנוּ קָרֵב נָא · קהל אִם קָרַבְנוּ לֹא תִרְחָק :

מיין טייל קהלות זאגן דאס קיינר ניט

חזן אִם צָעַקְנוּ לֹא תַעְלִים · קהל אִם פָּשַׁעְנוּ לֹא תִפְרַע : חזן אִם עָוִינוּ לֹא תִטּוֹר · קהל אִם

סרנו

מיין קרפֿט · ווא האט זיך אב גטאן דר לון פֿון די אבות · פֿון וועגן אונזר זינד איז גאטס בית המקדש וואָרן חרב · עס איז וואָרן איין גטאן דר גנאד פֿון אלן מענטשן : אונ' נון זיין איר אלזא :

כתועים אז די פֿר אירטן אונ' ניאמנט טוט זוכן : (כשבוים) אז די גפֿאנגן אונ' ניאמנט טוט זיא ווידר קערן · (כרעבים) אז די הונגריגן אונ' קיינר גיבט זיא צו עסן : (כקנוים) אז דיא פֿר קויפֿטן אונ' ווערן ניט ווידר גקויפֿט · (כצמאים) אז די דורשטיגן אונ' האבן ניט צו טרינקן · אז די נארטן אונ' הבן ניאמנט דר זי אונטר ווייזט · אז די אירן אונ' האבן קיין אבונג · אז די דא זיין גפֿיינד אונ' ניט ווידר צו הבן ליב · אז די דא זיין פֿר שטויסן אונ' ניט צו גינעהן · אז די דא זיין אין חרם אונ' איז ניאמנט דר איס דען (חרם אתיר) איז · אז די דא זיין גקויפֿט אונ' הבן קיין העדן · אז די דא זיין גבוקט אונ' קען זיך ניט אויף ריכטן · אז די (יתומים) די קיין פֿאטר הבן · אז די און רייכן אונ' קען זיך ניט ריינגן · אז די דא זיין גברעך אונ' קענן דען (חסרון) ניט דר פֿילן · אז די פֿר לאזן אונ' די און ניט גרעכנט · אז די דא ברומן אונ' האבן קיין רוא · אז די ארמן אונ' אן טוט זי ניט דר בארמן · אז די אילענדר אונ' אן וויל זי ניט אנטפֿאנגן · אז די פֿר שמעכטן אונ' אן מיין זיא ניט (אבל) · אז די טרויריגן אונ' איז ניאמנד דר זי טוט טרייסטן · אז די בצוואונגן אונ' הבן קיין פֿלוכט : אונ' דו אונזר גאט

אם אוב איר הבן אונז פֿר אירט אין עבירות זא לאסטו אונז ניט מאכן פֿר אירן · אוב איר האבן גאיסגרייפֿט זא לאסטו אונס ניט מאכן אויסגרייפֿן · אוב איר הבן אונז גפֿערנט טוא אונז גנעהן · אוב איר גנעהנן זא לאסטו אונס ניט אנטפֿערנן ·

אוב

חזן מיוסד ע״פ תשר״ק

תַּנוּת צָרוֹת לֹא נוּכַל · קהל שֶׁבֶר בְּכָל יוֹם וַאֲנָחָה : חזן רַבְּתָה בָּנוּ
חַלְחָלָה · קהל קֶרֶן יָרְדָה עַד עָפָר :

מיין טייטש קהלות זאגן דר קליינר ניט

חזן צָרֵי עַיִן מָצְאוּ יָד · קהל פּוֹעֲלֵי שֶׁקֶר חַיִל עָשׂוּ : חזן עוֹשֵׂי צְדָקָה לֹא נִרְאוּ · קהל שׂוֹנְאֵי
בֶצַע לֹא עָמָדוּ : חזן נִדְמֵינוּ כִּכְלִי רֵיק · קהל מִכֹּל נִשְׁאַרְנוּ עֲרוּמִים · חזן לֹא נָבִיא וְלֹא חָזוֹן
בָּנוּ · קהל כְּעִוְרִים נְגַשֵּׁשׁ וְנֵלֵךְ : חזן יוֹם יוֹם נֹאמַר מַה בְּסוֹפֵנוּ · קהל טוֹב מָוֶת מֵחַיִּים אָמַרְנוּ :
חזן חַיֵּינוּ תְּלוּיִם מִנֶּגֶד · קהל זָרִים לְרֹאשׁ וַאֲנַחְנוּ לְזָנָב : חזן וּמַה נַּעֲשֶׂה וְהֶחֱטֵאנוּ עָשׂוּ · קהל
הֵן אֲנוּ כְּלֹא הָיִינוּ : חזן דַּלִּים נְבֻזִים וּשְׁפָלִים · קהל גְּעוּלִים מְאוּסִים וּבְזוּיִם :

חזן בקול בְּנֵי נֵכָר מָשְׁלוּ בָּנוּ · קהל ויחז׳ אָמַרְנוּ נִגְזַרְנוּ אָבָדְנוּ · אֲדוֹן הָקֵל
עָלֵינוּ · וּשְׁלַח יֶשַׁע לְגָאֳלֵנוּ :

חזן מיוסד ע״פ תשר״ק ומרוב עונינו :

תַּאֲוַת לֵב לֹא הִשַּׂגְנוּ · קהל שֶׁקֶט קִוִּינוּ וַיָּבֹא רֹגֶז : חזן רוּם קֶרֶן וְהִנֵּה
שִׁפְלָה · קהל קָרְבָה יְשׁוּעָה אָמַרְנוּ וְנִתְרַחֲקָה :

מיין טייטש קהלות זאגן דאס קליינר ניט

חזן צִפִּינוּ לְטוֹבָה וּבָרְחָה מִמֶּנּוּ · קהל פַּח נֶפֶשׁ בָּא בְּאַסָמֵינוּ : חזן עִצָּבוֹן בְּמִשְׁלַח יָדֵינוּ · קהל
שִׂמְחָה עָרְבָה מֵאֶרֶץ : חזן נֶאֶדְרוּ יְבוּלֵי שָׂדֶה (ברכותיה) · קהל מְעַט מֵהַרְבֵּה נָבִיא · חזן
לַחְמָה לְרָזוֹן וְלֹא לְשׂוֹבַע · קהל כּוֹחָהּ לֹא תוֹסִיף תֵּת : חזן יְדֵי עֲמֵלֶיהָ מוּטָּטוּ · קהל טָרְפָם
לֹא יִמְצְאוּ בָהּ : חזן חֵלֶב מִשְׁמַנֶּיהָ לְזָרִים · קהל וּמוֹרוֹת עֲדָנֶיהָ לְנָכְרִים : חזן וְנִמְכְּרָה אֶרֶץ
בְּיַד רָעִים · קהל הוֹן בֶּצַע לֹא מָצְאוּ בָהּ :

תנות דר זאן די צרות ניט איר קענן · גברעכנים אלי טאג אונ׳ נאכט · זירואט אן אונז די דר טרעקנים · אונזר הערצפט
איז גנידרט ביז צו דר ערדן · די ווינדיגר די זיין רייך אונ׳ שטארק · די וועדקר אונזרעלט זי אאכן קראפט אונ׳ גוט
די דא טונן צדקה זיין קיינר גזעהן · די דא האבן פיינד רויב אונ׳ אונזרעלט די הבן קיין בשטאנד · איר זיין גיגליכן אז איין לער כלי
פון אלין איר זיין גבליבן נאקיט · קיין וואר זאגר נאך קיין וויי זאגר איז אונטר אונז · אז בלינדי (כנסס) איר טאפטן אונ׳ גין ·
אלי טאג איר זאגן וואז ווערט אונזר (סוף) ווערן · בעסר טויט אז לעבן אזו זאגן איר אונזר לעבן איז אין (סכנה) · פרעמדי
זיין חסוב אונ׳ איר זיין אז וועגן איר ניט ווערן גוועזן · אריס פר טאעלט אונ׳ (ספלים) · (געולים) פר און אעלט אונ׳ אימוס
אונ׳ פר אכט · פרעמדן פעלקר גוועלטיגן אן אונז · איר זאגן איר זיין פר סניטן אונ׳ פר לארן · הער גאט גרינג אונזר יאך
אונ׳ סיק איין הילף צו אויז לזין אונס · אונ׳ פון וועגן אונזרר זינד :

תאות גלוסטיקייט דס הערץ ניט איר הבן גרייכט · (שקט) · סטילונג איר הבן גהאפט דא איז קואן דר צארן · איר
הבן גהאפט צו דר היילן אונזר האר דא איז ער גוואָרן נידר · איר האבן גדאכט זי ווערט זיך גנעהנן אונזר הילף
דא איז זיא וואָרן דר וויטרט · איר הבן גהאפט צו גוטס אונ׳ איז וועק גיפלוגן פון אונז די טובה · (פח) איין טרויאריג לייב איז
קואן אין אונזר בהעלטנים · איין וויא טאג אין זענדונג אונזרן הענד איז קואן · די פרייד איז פר איסט פון לאנד · זיא ציינן פר
פאלט די פרוכט פון פעלד ווייניג פון פיל איר הבן (תבואה) גיבראכט · איר ברמט צו אאגר אונ׳ ניט צו זאט · איר קראפט ניש
זיא אערט צו געבן די ערד · די הענד איר ארבייטר זיא גלייטן · איר ספייז ניט זיא גפינדן אין איהר · דאס איינלט פון אירן
פייסטיקייט איז אן כנר די פרעמדי אזו אויך די רעבן פון אירן גיזעגנטן ווין · אונ׳ די ערד איז איבר ענטפרט אין האנד דר ביין
גוט פון געלד ניט זי האבן גפונדן אין איהר · דען די יטראל זיינן מייטל ארמי לייט גוועזן · איר זיין אויך פר סניטן פון צו גפינדן
איין

אין טייל קהלות זאגן דס קליני ניט :

חזן רַבּוּ הַקָּמִים עָלֵינוּ · קהל רָמוּ וְגַם נָשְׂאוּ רֹאשׁ : חזן קַצְנוּ בְּעוֹל עֲלִיזִים · קהל קָשֶׁה עָלֵינוּ סִבְלָם : חזן צְבִי אֶרֶץ חֲנֵפָה עָלֵינוּ · קהל צָמְחָה וְלֹא לִבְרָכָה : חזן פָּנִינוּ לְהַרְבֵּה וְהִנֵּה מְעַט · קהל פַּח נֶפֶשׁ בָּא בַּאֲסָמֵינוּ : חזן עָשְׁקוּ זֵיתִים שַׁמְנָם · קהל עֲשׁוּתָם וְלֹא מָלְאוּ סֶפֶק : חזן סְמָדַר אִם יַרְבֶּה כֶּרֶם · קהל סָבְאוּ לֹא יַשְׁפִּיעַ יֶקֶב : חזן נֶאֶדְרוּ אִבֵּי שָׂדֶה · קהל נִלְקְחוּ מַטְעַמֵּי אוֹכֶל : חזן מִמַּכְלָאוֹת צֹאן עֲדָרִים דָּלְלוּ · קהל מִנֵּיז וּמִמֵּיץ וּמֵהֶרְיוֹן : חזן לְזָנָב וְלֹא לְרֹאשׁ הוּשַׁתְנוּ · קהל לַעֲבוֹט וְלֹא הוּעֲבַט לָנוּ : חזן כֹּחֵנוּ לָרִיק וּבֶהָלָה · קהל כָּלָה מִבְּלִי שָׂכָר : חזן יָד כָּל עָמָל בְּכִשְׁרוֹן · קהל יָרְדָה וְאֵין מְיַתֵּיק : חזן טֻלְטַלְנוּ מִיָּם וְעַד יָם · קהל טַרְפָּם לֹא מָצְאוּ סֶפֶק · (נ"א טרפם לא סִפֵּק לָמוֹ) : חזן חֲשֵׁיכָה לְאֵין מִשְׁתַּכֵּר · קהל חָשַׁב שְׂכָרוֹ לְמַפַּח : חזן זוֹעֲמוּ מַלְוֶה וְלֹוֶה · קהל זֶה בְּזֶה שָׁלְחוּ מֵעַתָּה : חזן וְנִגְלְאוּ יְדֵי מַמְצִיאַיִד · קהל וְעָשִׁיר לֹא חוֹנֵן רָשׁ : חזן הֵן הָאָרֶץ נִמְכְּרָה בְּיַד רָעִים · קהל הֶמוֹן בָּהּ לֹא מָצְאוּ רֶוַח : חזן דְּבִיר בֵּית אֱלֹהֵינוּ שָׁמֵם · קהל דְּרָכֵינוּ מֵאֲנוּ לְהַצְלִיחַ : חזן גִּיל נָוֶה שָׁבַת · קהל גִּילָה לְבָבֵנוּ מָה נָּעַר :

חזן בקול

בְּאֵין אֲרֻחַת אָב תָּמִיד · קהל וחזן בְּבֵן כָּטָן בָּנִים תֶּחְסַר · אֲדוֹן בַּיִת כְּאוֹרֵחַ בַּמָּלוֹן · אֵיפֹה נִמְצָא מָנוֹחַ :

וּמִשֶּׁחָרֵב בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ : תנות

(רבו) עס זיין פֿיל די אויף אונז שטיקן צו אלן רעכטן · זיא דר היבן זיך אונ' דר היבן איר קאפף : (קצנו) עס איז פֿר אלן אערט אונזר לעבן פֿון וועגן דס יאך (עליזים) די שטארקן די זיך פֿריימן אויף אונזר צרות · ווי איז הארט אונז די ליידונג דר גלות : (צבי) די לאנד פֿון ארץ ישראל הט געשוועכט אויף אונז · עס הט גספראלט אונ' ניט צו ברכה : (פנינו) איר הבן אונז גקערט צו פֿיל דא הבן איר ווייניג געהאט : (פח) מיין טרויאריג לייב איז קומן אין אונזר בהעלטנים : (עשקו) זי הבן פֿר לוקט די איבער איר איל · מיר ווארקסונג הבן ניט דר פֿילט צו בגינן : (סאדר) הערלינג אוב עס טון איז פֿיל געווען אין זיין גארטן (סבאו) זיין גיטרונק ניט פֿילט דען קעלטער : (נאדרו) זי זיין פֿר פֿולכט געווארן (אבי) די פֿרוכט דס פֿעלד · עס איז ווארן געוואן דר (טעם) פֿון עסן שפייז : (מאכלאות) פֿון טייך שטאל די הערטן זיין פֿר אמגרט פֿון וואל פֿון איליך פֿון טראכט (לזנב) שפאל אונ' ניט קעפטליך (הושתנו) איר זיין ווארן גטאן · איר הבן פֿפֿאנר פֿר ועלט אונ' צו אונז איז קיין פֿפֿאנר פֿר יעלט (כחינו) אונזר קראפֿט צו לערקייט אונ' דר טרעקנים איז ווארן פֿר לענט אונ' הבן קיין געווין דראן : (יד) די האנד דירא ערבט איט רעכט פֿערטיקייט איז גנידרט אונ' איז ניאמט דר זי שטערקט : (טולטלנו) איר זיין ווארן פֿר שלעפט אונ' גטראגן פֿון איין אער צו דען אנדרן אער : (טרפם) איר שפייז הט ניט בגינט צו זי : (חשיכה) דר טאג ווערט אובנד אונ' איר ריכטן ניקס אויז · ווען איר איינן איר זאלן הבן (ריוח) דא הבן איר טרויאריג : (זועמו) זיינר לירנן זיך די לייאר אונ' די ענטלייאר איינר פֿונדען אנדרן זי ווערן פֿר זענט : (וגלאו) אונ' זי ווערן איד דירא מראי לייטן לייאן אונ' דר רייך ניט ערבמראט דען אראן : (הן) נון דיא ערדן איז פֿר קויפֿט צו רשעים · די ברוואונג הט קיין ריוח : (דביר) דר פאלאס פֿון הויז אונזר גאט איז פֿר וויסט · אונזר וועג וועלן ניט בגליקן : (גיל) די פֿריליכה וואונונג ירושלים איז פֿר וויסט איין פֿרייד אויף אונזרן הערצן ווא זאלן איר נון אויף ברענגן : (במין) דר אמטר הט קיין שטעטיגי (אחיה) דרום דר בויך פֿון דען קינדרן איז לער : (מרא) דר הער פֿון הויז איז אן איין גאסט אין ווערטס הויז · ער וועלט אמו ער זאל גפֿינדן איין רואונג · אונ' פֿון דען אמאל דו עס איז גווארן חרב אונזר ב"הא : תנות

וְלֹא סַמִּים · לֹא עֵרֶךְ · וְלֹא עוֹלָה · לֹא פָּרוֹכֶת · וְלֹא כַפּוֹרֶת · לֹא צִיּוֹן · וְלֹא צִיץ הַזָּהָב · לֹא קְטוֹרֶת · וְלֹא קָרְבָּן · לֹא רוֹקֵחַ · וְלֹא רֵיחַ נִיחוֹחַ · לֹא שַׁי · וְלֹא שְׁלָמִים · לֹא תוֹדָה · וְלֹא תְמִידִים · כִּי בַּעֲוֹנוֹתֵינוּ וּבַעֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ חָסַרְנוּ כָּל אֵלֶּה :

חזן וּבָעֵת וּבָעוֹנָה הַזֹּאת גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ · וְלִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ שֶׁאֵין לָנוּ כַּיָּמִים הָרִאשׁוֹנִים :

מיין טייל קהלות זאגן דאס קליינע ניט

לֹא אַרְמוֹן עַל מִשְׁפָּטוֹ · וְלֹא בְּרִית כֹּהֲנִים לְהַבְדִּיל · לֹא גָזִית לְבִקּוּר כֹּהֲנִים · וְלֹא דְבִיר לְכִידוֹן עֲבוֹדָה · לֹא קְטוֹרֶת דַּקָּה לְעַשֵּׁן · וְלֹא רְחִיצַת חָמֵשׁ לְטַהֵר · לֹא שָׁלוֹם קָדוֹשׁ עֲשָׂרָה · וְלֹא תִּפְאֶרֶת שָׁלוּחַ בְּטוּב לֵב :

חזן לֹא כֹהֵן גָּדוֹל לְהַקְרִיב קָרְבָּן · קהל וְלֹא מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹת עָלָיו עוֹלָה וְכָלִיל : חזן וְלֹא אַהֲרֹן וּבָנָיו מְבָרְכִים לָעָם · קהל וְכֻלָּם הַמְשָׁרְתִים בִּדְבִיר בֵּיתֶךָ : חזן הָשֵׁב כֹּהֲנִים לַעֲבוֹדָתָם · קהל וְתֵן בְּרָכָה לַעֲדַת יְשֻׁרוּן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּשָּׂא אַהֲרֹן אֶת יָדָיו אֶל הָעָם וַיְבָרְכֵם וַיֵּרֶד מֵעֲשׂוֹת הַחַטָּאת וְהָעוֹלָה וְהַשְּׁלָמִים :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק כפול וּמֵעֵת חָסַרְנוּ כָּל אֵלֶּה :

תְּכֵפוּ נ"א תקפו עָלֵינוּ צָרוֹת · קהל תְּלָאוֹת עָבְרוּ רֹאשֵׁנוּ : חזן שִׁחַרְנוּ יְשׁוּעָה וָאָיִן · קהל שָׁלוֹם וְהִנֵּה קְפָדָה :

רבו

נאך שטיר צו (קרבן חטאת) · קיין שעלטונג נאך בלוט שפרענגונג · קיין (קרבן חטאת) נאך קיין (חלב · קיין טביחות) נאך קיין ריינגונג · קיין ירושלים נאך דען אלטיגן וואלד · קיין גישלאס נאך פיס · קיין וויירויך נאך קיין (לחם הפנים) · קיין (מזבח) אונ' קיין מנחה קיין וענגשטיגן גישמאק אונ' קיין וויין אויז צו גיסן אויף דעם מזבח · קיין יעגלי אעל נאך קיין גווירץ קיין פון רייכטונג די פריימנט נאך (קרבן עולה) · קיין (פרוכת) נאך איבר ליד · קיין (ציון) נאך קיין גילדן בלעד · קיין קטורת נאך קרבן · קיין גאיסילט נאך גשמאק ועגשטיגונג · קיין שענקונג נאך פריד אופפער · קיין (קרבן תודה) נאך טעטיגליך קרבן · דען מיט אונזרן זינדן אונ' מיט יינר אונזרן עלטרן זיין איר וואהרן גיברעכט אן די דאזיגן :

ובעת אונ' אין דיזר צייט איז אנטפלעקט אונ' וויסיגליך צו פאר דיר אונ' פאר דיין (כסא הכבוד) דש איר האבן ניט גלייך ווי אין די ערשטי טעג · קיין פאלאש נאך קיין גריכט אונ' קיין (ברית) פון די כהנים צו אונטר שיידן · קיין קאמער פון גהויאני שטיין צו אונטר זוכן די כהנים אונ' קיין הייליגן פאלאש צו ברינגן די עבודה · קיין פיין (קטורת) צו רייכן אונ' קיין פיין וועשונג צו ריינגן · קיין פאר פאלונג פון לעבהייליגונג דר הערצר אונ' פיס אונ' ניט די שוהייט פון די וועק מיקינג דש ניקליין מיט אין וואול גיזעצט הערץ · קיין (כהן גדול אין קרבן אקריב) צו זיין אונ' קיין (מזבח) דארויף צו ברענגן איין (קרבן עולה) אונ' אנדרי אופפר די אין גאנצן אקריב אונ אויף דעם מזבח · אויך ניט אהרן אונ' זיין זין די דא פאלק בענטשן אזו' אלז דא ריין אין דיין הייליגן · דארום בעטן מיר דיך קעצר ווידר דיא כהנים צו מיר דינסט אונ' גיב אין ברכה אז דיא גמיין ישראל : (ככתוב) גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין תורה אונ' ער אויף היבט אהרן זיין הענד צו דעם פאלק אונ' בענטשט זיא אונ' ער נידרט פון צו מאכן דש זינד אופפר אונ' דש ברענד אופפר אונ' די פריד אופפר · אונ' פון די צייט דש איר זיין גיברעכט פון אלי דיזי זאכן ז

תכפו זיא האבן זיך גשטארקט אויף אונז · (תלאות) אי דיקייט זיא איבר פארן אויף אונזרן הייבט : (שחרנו) איר האבן גזוכט הייל אונ' האבן קייני גפונדן · אויף (שלום) האבן איר גהאפט דא האבן איר נארן גהאט :

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה שְׁנֵי הַמְלוּבָּן · מִשְּׂעִיר הַקָּרְבָּן · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ ׃ חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה תְּמִידִים קְרֵבִים · בְּשַׁעֲרֵבַת רַבִּים · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ ׃

מיין טייל קהלות זאגן דאס קאייני ניט

אֲבָל עֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ הֶחֱרִיבוּ נָוֶה · וְחַטֹּאתֵינוּ הֶאֱרִיכוּ קִצּוֹ · אֲבָל זִכְרוֹן דְּבָרִים תְּהֵא סְלִיחָתֵנוּ · וְעִנּוּי נַפְשֵׁנוּ תְּהֵא כַּפָּרָתֵנוּ · עַל כֵּן בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים נָתַתָּ לָנוּ אֶת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְאֶת יוֹם מְחִילַת הֶעָוֹן הַזֶּה לִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע ׃ יוֹם אָסוּר בַּאֲכִילָה · יוֹם אָסוּר בִּשְׁתִיָּה · יוֹם אָסוּר בִּרְחִיצָה יוֹם אָסוּר בְּסִיכָה · יוֹם אָסוּר בְּתַשְׁמִישׁ הַמִּטָּה ׃ יוֹם אָסוּר בִּנְעִילַת הַסַּנְדָּל · יוֹם שִׂימַת אַהֲבָה וְרֵעוּת · יוֹם עֲזִיבַת קִנְאָה וְתַחֲרוּת · יוֹם שֶׁתִּמְחוֹל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ ׃ וּבָעֵת וּבְעוֹנָה הַזֹּאת גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ וְלִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ · שֶׁאֵין לָנוּ מְנַהֵל כְּבַיָּמִים הָרִאשׁוֹנִים לֹא כֹּהֵן גָּדוֹל לְהַקְרִיב קָרְבָּן וְלֹא מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹת עָלָיו כָּלִיל ׃ וּמֵרוֹב עֲוֹנֵינוּ ׃

אֵין לָנוּ לֹא אִשִּׁים · וְלֹא אָשָׁם · לֹא בַדִּים · וְלֹא בְלוּלוֹת · לֹא גוֹרָל · וְלֹא גַחֲלֵי אֵשׁ · לֹא דְבִיר · וְלֹא דַקָּה · לֹא הֵיכָל · וְלֹא הַזָּיָה · לֹא וִדּוּי · וְלֹא פַר חַטָּאת · לֹא זֶבַח · וְלֹא זְרִיקָה · לֹא חַטָּאת · וְלֹא חֲלָבִים · לֹא טְבִילָה · וְלֹא טַהֲרָה · לֹא יְרוּשָׁלַיִם · וְלֹא יַעַר הַלְּבָנוֹן · לֹא כִיּוֹר · וְלֹא כַנּוֹ · לֹא לְבוֹנָה · וְלֹא לֶחֶם הַפָּנִים · לֹא מִזְבֵּחַ · וְלֹא מִנְחָה · לֹא נִיחוֹחַ · וְלֹא נְסָכִים · לֹא סוֹלֶת

וְלֹא

אויג דיא הט גיזעהן די שמחה פון (שמחת תורה) דס אן הט וואסר גשעפפט צו גיסן אויף די (מזבח) פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב ׃ (אשרי) וואול דעם אויג די דא הט גיזעהן דס אן הט אב גשיירן דען (כהן גדול) צו טאן דיא עב' דה מיט לייבונג ער הט גשריבן (מנח השם) דו אייכט ער הט מיט שטארק תפלה גטאן גמט ואל אין בשיראן דס ער זאל בשלום קואן אויז דען (קודש קדשים) פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרוירט אונזר לייב ׃ (אשרי) ואול דען אויג די דא האט גיזעהן דס היילינגי זאמלונג ישראל דס זיא הבן דורך אננדר גשטורשט אין הויז דעם בית המקדש · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב ׃ (אשרי) וואול דען אויג די דא הט גיזעהן דען רוטן פאדם דר דא איז גוואורן וויס פון ניקן די קרבן די אן אין הט גקניפפט אן זיין הערנר · פר וואר צו הערונג אונזרי אורן טרויארט אונזר לייב ׃ (אשרי) וואול דען אויג די דא הט גיזעהן די שטעטיגליכן קרבנות דס אן הט צו קרבן גבראכט אין ירושלים דס דא איזן אויז גו ענן פיל פאלק · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב ׃

אבל אבר אונזר זינד אונ' זינד אונזר עלטרן המבן אאכן וויסט אונזר וואונונג · אונ' אונזר זינד דר לענגט דס ענד פון דער (גאולה) · אבר גדעכטנים אונזר רידן זאל זיין פר געבונג אונ' פייניגן אונזר לייב זאל זיין אונזר (כפרה) · דרום איז איט דיינר דר בארמיקייט די פילי דו האסט געבן צו אונז (יום כפורים) דען דאזיגן אונ' טאג פר געבונג די זינד צו פר געבן די זינד אונ' צו פר געבן די איסטאט · דו איז איין טאג דר דא (אסור) איז צו עסן אונ' איז אסור צו טרינקן עס איז אסור צו באדן · עס איז אסור צו שמירן מיט גוטן איל צו אאכן גיזונט דען לייב · עס איז אסור צו בייא ליגן מיט זיין ווייב · אין איין בעט עס איז אסור צו אן טאן די שוך · עס איז איין טאג דס אן זאל פר לאזן די ליבשאפט אונ' שונאה · עס איז איין טאג דאס דוא פר גיבסט אלן אונזרי זינד ׃ (ובעת) אונ' אן דר צייט אונ' שטונד דר דאזיג עס איז אנטפלעקט אונ' וויסיגליך פר דיר אונ' פר דיין (כסא הכבוד) דס איר ניט המבן קיין פירר דר אונז פירט אז מן טאג דען ערשטן · איר המבן קיין (כהן גדול דר אונז אקריב) אז איין קרבן · אונ' קיין מזבח דס אן אויף ברענגט איין קרבן ׃ אונ' פון פיל אונזרן זינדן וועגן ׃

אין עס איז ניט צו אונז קיין פייאר אופפר נאך שולד אופפר · קיין שטאנגן פון (ארון) נאך קיין גמישטי פרויאנט · קיין (גורל) נאך קיילן פייאר פון היאל · קיין פאליש נאך קיין גיווירץ · קיין (היכל) נאך קיין שפרענגונג · קיין בקענונג

נאך

חזן כָּל אֵלֶּה בִּהְיוֹת הַהֵיכָל עַל יְסוֹדוֹתָיו · וּמִקְדַּשׁ הַקֹּדֶשׁ עַל מְכוֹנוֹתָיו · וְכֹהֵן גָּדוֹל עוֹמֵד וּמְשָׁרֵת · דּוֹרוֹ רָאוּ וְשָׂמֵחוּ :

דער (פייטן) שטעלט אין דיזי (פיוטים) נאך אנדר איין (התעוררות) ווית צו בטרויארן אז וואז איר אלז איט די (חורבן בית המקדש) פר לארן האבן · די איר קיין (קרבנות) אום אויך אונז (מכפר) צו זיין אטהר ברענגן קענן אונ' די שטארקי צרות די איך אין גלות פר אטהרט האבן · אז איר בעטן השם ית"ה אונז ווידר צו ער פרייען איט די גאולה :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה כָּל אֵלֶּה · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה אָהֳלֵנוּ · בְּשִׂמְחַת קְהָלֵנוּ · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה גִּילֵנוּ · דִּיצַת קְהָלֵנוּ · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

אין טייל קהלות זאגן דס קלייני ניט

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה הַמְשׁוֹרְרִים · וְכָל מִינֵי שִׁירִים · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה זְבוּל הַמְתֻקָּן · חַיָּבוֹ שָׁכֵן · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה טִירוֹת כְּגֶלֶף · יוֹנְקֵי כֹהֲנִים עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אֶלֶף · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה מְנוֹרָה שֻׁלְחָן וְכֵלָיו · נֵּר עָלָיו · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה שִׂמְחַת בֵּית הַשּׁוֹאֵבָה · עַם שׁוֹאֶבֶת רוּחַ הַקֹּדֶשׁ רוּחַ נְדִיבָה · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה פְּרִישַׁת כֹּהֵן בְּרֶשֶׁם · צוֹעֵק אָנָּא הַשֵּׁם · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה קְהַל קְדוֹשִׁים · רוֹגְשִׁים בְּבֵית קָדְשֵׁי הַקֳּדָשִׁים · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

אשרי

אז די געשטאלט פון בית המקדש אונ' דס (פרוכת) דר גלייגנים אזו וואר די געשטאלט פון כהן · (כקהלה) אז די פר זאמלונג די וואר ברעקט איט כלייא וואז אונ' פורפיר וואז אזו וואר די געשטאלט פון כהן · (כרואה) אז ווען איינר זעהט די שיין פון די זון אויף די ערד אזו וואר די געשטאלט פון כהן · (כשושנת) אז איין רויז צווישן די דערנר אזו וואר די געשטאלט פון כהן · (כתבנית) אז די געשטאלט פון די (אזלות) די דא הייסן (כסיל אונ' כימה) פון די (דרום) זייט אזו וואר די געשטאלט פון כהן :

כל אלי די דאזיג איז געוועזן צו ישראל אז דא איז געוועזן דער פאלים די בית המקדש אויף זיין גרונדפעסט אונ' דס קדש הקדשים אויף זיין פונדע אונ' דס דר כהן גדול איז געשטאנדן אונ' הט גדינט אין בית המקדש זיין (דור) האבן דאז אלז געזעהן אונ' זיך גפרייאט :

אשרי עין וואול דעם אויג דס דא הט געזעהן אל דס דאזיג · פר וואר צו הערונג איט אונזרן אורן עס טרויארט אונזר לייב דר ווייל די הבן פר נינר · (אשרי) וואול דעם אויג די דא האט געזעהן אונזר געלט דס בית המקדש איט דר (שמחה) פון אונזרן קהל · פר וואר צו הערונג אונזרן אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג די דא האט געזעהן פריר אונ' פרליכקייט אונזר פר זאמלונג · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג דס דא הט געזעהן די יונגר (לוים) איט אלרלייא געזאנג · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג די דא הט געזעהן די הערבריג די גיברייט די איז די ב"הא דר צובריגד גאט רואט דרינן · פר וואר צו הערן אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דעם אויג די דא הט געזעהן די פאליסט צין אויז גבראכן · אונ' יונגי כהנים פיר אונ' צוואנציג טויזנט · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג די דא הט געזעהן די (מנורה) דען (שולחן) אונ' זיין געפעס אונ' איין קדוין דריף · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דעם

דער (פייטן) זאגט די שיינהייט אונ' געשטאלט דער (כהן הגדול) ווא ער (בשלום אויז דעם קדשי קדשים) איז גאנגן איז געגליכן צו אלי העלשטן שינהייט :

חזן אֱמֶת מַה נֶּהְדָּר הָיָה כֹּהֵן גָּדוֹל בְּצֵאתוֹ מִבֵּית קָדְשֵׁי הַקֳּדָשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי פֶגַע :

חזן כְּאֹהֶל הַנִּמְתָּח בְּדָרֵי מַעְלָה · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כִּבְרָקִים הַיּוֹצְאִים מִזִּיו הַחַיּוֹת · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כְּגוֹדֶל גְּדִילִים בְּאַרְבַּע קְצָוֹת · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כִּדְמוּת הַקֶּשֶׁת בְּתוֹךְ הֶעָנָן · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חז׳ כְּהוֹד אֲשֶׁר הִלְבִּישׁ צוּר לִיצוּרִים · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : כְּוֶרֶד הַנָּתוּן בְּתוֹךְ גִּנַּת חֶמֶד · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּזֵר הַנָּתוּן עַל מֵצַח מֶלֶךְ · מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּחֶסֶד הַנִּתָּן עַל פְּנֵי חָתָן · קהל · מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּטוֹהַר הַנָּתוּן בְּצָנִיף טָהוֹר · קהל מַרְאֵה כֹהֵן חזן כְּיוֹשֵׁב בְּסֵתֶר לְחַלּוֹת פְּנֵי הַמֶּלֶךְ · קהל מַרְאֵה כֹהֵן חזן כְּכוֹכַב הַנֹּגַהּ בִּגְבוּל מִזְרָח · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כִּלְבוּשׁ מְעִיל וּכְשִׁרְיוֹן צְדָקָה · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּמַלְאָךְ הַנִּצָּב עַל רֹאשׁ דֶּרֶךְ · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּנֵגֶד הַמֵּצִיץ מִבֵּין הַחַלּוֹנוֹת · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּשָׂרֵי צְבָאוֹת בְּרֹאשׁ עַם קוֹדֶשׁ · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּעוֹז אֲשֶׁר הִלְבִּישׁ טָהוֹר לְמִטַּהֵר · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּפַעֲמוֹנֵי זָהָב בְּשׁוּלֵי הַמְּעִיל · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּצוּרַת הַבַּיִת וּפָרוֹכֶת הָעֵדוּת · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כִּקְהִילָה מְכַסָּה תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כְּרוֹאֶה זְרִיחַת שֶׁמֶשׁ עַל הָאָרֶץ · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כְּשׁוֹשַׁנַּת גַּן בֵּין הַחוֹחִים · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כְּתַבְנִית כְּסִיל וְכִימָה מִתֵּימָן · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

כל

כאהל אז איין געצעלט דש דא איז גיזוגן (בדרי) איין צילן דר איברשטן דש זיין די הימל אזו איז גוועזן די געשטאלט פון כהן · (כברקים) אז די פונקן די אויז גין פון קלארהייט דר (חיות הקודש) אזו וואר דש געשטאלט פון כהן (כגודל) אז דש געפלעכט פון ציצית דיא דא הענגן אויף פיר זייטן פון טלית דש איינט דיא אורבע פון (תכלת) אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (בדמות) אז געשטאלט פון דען רעגן בוגן צווישן רען וואלקן אזו וואר די געשטאלט פון כהן · (כהוד) אז די שינהייט דש ער אן קליידט דר בשעפר הקב״ה צו דען בשעפנים אדם הראשון אזו וואר די געשטאלט פון כהן · (כורד) אז איין רויז דיא דא שטיט אין איין לוסטיגן גארטן אזו וואר די געשטאלט פון כהן · (כזר) אז איין קרון דיא דא איז געבן אויף די שטערן פון אך אזו וואר די געשטאלט פון כהן · (כחסד) אז דער (חן אונ' חסד) דש דא איז געבן אויף ענטליט פון חתן אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כטוהר) אז די לויטרקייט דש דא ווערט געגעבן אין איינר ריינן קרון אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כיושב אז משה רבינו) דר דא איז געזעסן היימליך אויף (הר סיני) צו בעטן הקב״ה אזו וואר די געשטאלט פון כהן : (ככוכב) אז דר שטערן דר דא לייכט אין גיאערק פון (מזרח) אזו וואר די געשטאלט פון כהן · (כלבוש) אז איין קלייד איין מעליר אונ' איין פאנצר פון גרעכטיקייט אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כמלאך) אז איין ענגיל דער שטיט אן בגין פון א וועג אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כנגד) אז איין ליכט דש דא עייגט פון צווישן די פענשטר אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כשרי) אז דיא הערן דער הירשארן אן הויבט פון הייליגן פאלק אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כעוז) אז דיא שטארקייט דיא ער האט אן גקליידט דער ריינר צו דעם דער דא ווערט גרייניגט אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כפעמוני) אז דיא גילדני גלאקן אן זוים פון מעליר אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כצורת)

מז

דער (פייטן) שטעלט דיא תפלה די דער (כהן הגדול האט אתפלל) גוועזן ווען ער אויז דם (בית האקדש) איז גאנגן אונ

מיוסד ע"פ א"ב — הקב"ה זאל איין גוט יאר אויף ערלייגן אן ישראל :

חזן שְׁנַת אוֹצָרְךָ הַטּוֹב תִּפְתַּח לָנוּ : קהל שְׁנַת אוֹסֶם · שְׁנַת בְּרָכָה :
חזן שְׁנַת גְּזֵרוֹת טוֹבוֹת מִלְּפָנֶיךָ : קהל שְׁנַת דָּגָן תִּירוֹשׁ וְיִצְהָר :
חזן שְׁנַת הַרְוָחָה וְהַצְלָחָה וְקִיּוּמִים · קהל שְׁנַת וִיעוּד בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ :
חזן שְׁנַת זוֹל : קהל שְׁנַת חַיִּים טוֹבִים מִלְּפָנֶיךָ : חזן שְׁנַת טְלוּלָה וּגְשׁוּמָה אִם שְׁחוּנָה · קהל שְׁנַת יַמְתִּיקוּ מְגָדִים אֶת תְּנוּבָתָם : חזן שְׁנַת כַּפָּרָה עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · קהל שְׁנַת לַחְמֵנוּ וּמֵימֵינוּ תְּבָרֵךְ : חזן שְׁנַת מַשָּׂא וּמַתָּן · קהל שְׁנַת נָבֹא לְבֵית מִקְדָּשֵׁנוּ : חזן שְׁנַת שׂוֹבַע · קהל שָׁנָה עַמִּים יַדְבֵּר תַּחְתֵּינוּ : חזן שָׁנָה פְּרִי בִטְנֵנוּ וּפְרִי אַדְמָתֵנוּ תְּבָרֵךְ · קהל שָׁנָה צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ תְּבָרֵךְ : חזן שָׁנָה קָמֵינוּ תַּכְנִיעַ · קהל שָׁנָה רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ עָלֵינוּ : חזן שְׁנַת שָׁלוֹם וְשַׁלְוָה · קהל שָׁנָה שֶׁתּוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ : חזן שָׁנָה שֶׁלֹּא תַפִּיל אִשָּׁה אֶת פְּרִי בִטְנָהּ : חזן בקול שָׁנָה שֶׁתַּעֲלֵנוּ שְׂמֵחִים לְאַרְצֵנוּ · קהל חזן שָׁנָה שֶׁלֹּא יִצְטָרְכוּ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל זֶה לָזֶה וְלֹא לְעַם אַחֵר בְּתִתְּךָ בְּרָכָה בְּמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם : וְעַל אַנְשֵׁי הַשָּׁרוֹן הָיָה אוֹמֵר · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁלֹּא יֵעָשׂוּ בָתֵּיהֶם קִבְרֵיהֶם : כאוהל

שנת איין יאהר דש דוא זאלסט אונז דיין גוטן (אוצר) אויף טון · איין יאר איין בהעלטנוס איין יאר איין געבענשטס · איין יאר פון גוטן (גזירות) פון צו פאר דיר · איין יאר פון פיל קארן אונ' אמסט אונ' עהל · איין יאר פון דר ווייטרונג אונ' בגליקונג אונ' ביסטעטיגונג · איין יאהר דאס דוא זאלסט דיך בטעדיגן אין דיין בית האקדש · איין יאהר איין טאלפיילס · איין יאר פון (חיים טובים) צו פאר דיר · איין יאר דש דא זאל זיין טויא אונ' איין פייכט רעגנס יאר זא עס אנדרסט איין הייס יאר ווערט זיין דא בדארף עס פיל רעגן · איין יאר דש זיא זאלן זיין זיס איר אופט אונ' פרוכט · איין יאהר פון פר געבונג צו אל אונזרן זינדן · איין יאר אונזר ברוט אונ' אונזר וואסר דוא זאלסט בענטשן · איין יאר פון המגדל אונ' וואנדל · איין יאר דש איר זאלן קומן צו אונזרן בית האקדש · איין יאר פון זעטונג · איין יאר דש ער זאל די פעלקר ער אנדרן אונטר אונז · איין יאר דש די פרוכט אונזר בויך אונ' פרוכט אונזר ערדן דא זאלסט בענטשן · איין יאר אונזר אויז גין אונ' אונזר קומן דוא זאלסט בענטשן · איין יאר אונזר פיינד דוא זאלסט אונטר טעניג אמכן · איין יאר דיין דר בארמקייט זאלן זיך דר הילן איבר אונז · איין יאר פון פריד אונ' שלום · איין יאר דש דוא אונז זאלסט פיהרן אויף גריכט פרייא אין אונזר לאנד · איין יאר דש זיא ניט זאלן פר ווערפן איין פרויא די פרוכט פון איר בויך איין יאר דש דוא זאלסט אויף ברענגן אונז פריליך צו אונזרן לאנד · איין יאר דש זיא ניט זאלן דערפן דיין פאלק ישראל איינר צו דען אנדרן אונ' ניט צו קיין אנדרן פאלק אין דיין געבן ברכה אין ווערק אירן הענדן · (ועל) אונ' אויף דיא מענשן דיא דא וואונטן אין פלאן וואר ער זאגן (יהי רצון) פון פאר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דאס זיא ניט זאלן אמכן איר הייזר צו איר (קברות) דש מיינט דש דר ווינר ניט זאל אום ווערפן איר הייזר אונ' זאל זיא ניט דר שלאגן דא אינן · (מאת) פר וואר ווי גאר שיהן וואר דר (כהן גדול) אין זיין אויז גין פון הויז דען (קודש קדשים) מיט פריד אין ביין ביגעניגס : כמאל

שֶׁלֶג בְּיוֹם קָצִיר מְצוֹאָתָם רוֹחֲצוּ מְטַנֵּף צַחֲנָתָם זַכּוּ שְׁלֵמִים תְּמִימִים בְּבוֹר כַּפֵּימוֹ זוֹכְזָכוּ · לְהַגִּיד כִּי מְטַהֲרָם מְקוֹר מַיִם חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל מְנַקָּם מַיִם נֶאֱמָנוּ : בְּטוֹהַר וּבְנִקָּיוֹן יוּנְקוּ וְיִטָּהֲרוּ · יְחֻדְּשׁוּ כַּחֳדָשֵׁי בְקָרִים מִכֶּתֶם יְצוּחֲצָחוּ · רוֹמְמוֹת אֵל יֶהְגּוּ בִּגְרוֹנָם · בִּלְשׁוֹנָם רוֹ בְּפִימוֹ שִׁיר חָדָשׁ : יָגִילוּ בְּרַעַד יַעַבְדוּ בְּיִרְאָה · קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מְקַדֵּשׁ קְדוֹשִׁים · לְשַׁנֵּן לְרַנֵּן לְתוֹפֵף וּלְצַלְצֵל · וּלְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת וּלְהַנְעִים זֶמֶר · נֶחְבָּקִים בְּעוֹז יְמִין רוֹמֵמָה · יַחַד נִתְמָכִים בִּמְלֵאָה צֶדֶק · מְשׁוּחִים לָבֹא שְׁעָרָיו בְּרִנָּה · וְשָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה יַשִּׂיגוּ נֶצַח · שָׂשִׂים וְגָלִים בִּשְׁמוֹ כָּל הַיּוֹם · חָרֵדִים בְּשִׂמְחָה אֶת פָּנָיו · חיו זִיו וְאוֹרָם כַּשַּׁחַר יִבָּקַע · קוֹלָם יִשְׂאוּ וְיָרוֹנוּ בִּגְאוֹן צוּר עוֹלָמִים : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו :

וְיוֹם טוֹב הָיָה עוֹשֶׂה כֹּהֵן גָּדוֹל לְכָל אוֹהֲבָיו כְּשֶׁנִּכְנַס בְּשָׁלוֹם וְיָצָא בְּשָׁלוֹם בְּלִי פֶגַע : וְכָךְ הָיְתָה תְּפִלָּתוֹ שֶׁל כֹּהֵן גָּדוֹל בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים בְּצֵאתוֹ מִבֵּית קֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי פֶגַע : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּהֵא הַשָּׁנָה הַזֹּאת הַבָּאָה עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל :

דער

דא זיין גמכן אויף דען סטעג · דיא האפנונג פון אירן זענדר דען (כהן גדול) איז גוועזן וואראהפטיג אונ' ניט אים ליגן דס איינט דער (כהן גדול) הט תפלה גטאן אום ישראל איט גאנצן הערצן אונ' (כל ישראל) גוטס גגונט אונ' איז ניט פאלש גוועזן · איר האפנונג איז גוועזן צו זיא איין (הנאה · כלגת) אז איין קעלט פון איין סניא אין סניט אז עס היים איז דא איז דיא קיל איין גרויז (הנאה) · פון אירן אונזויברקייט דס זיין די עבירות דיא זיי זיין וואהרן גיוואשן פון גשטאנק איר (טינוף) דיא זיין גיוואהרן לויטר · פרוס אונ' גמכן דורך הייליקייט פון זיין טענר · פון (כהן גדול אלולו) די זיינן וואהרן גלייטרט דס וויים אונ' זאגט דר גאנצר עולם דס איר רייניגר פון (ישראל) איין אורשפרונג פון קוואלדיגן וואסר דס דיא (מקוה) פון ישראל איהר רייניגרן איז איין ווארהאפטיגז · אסר איט רייניקייט אונ' לויטרקייט זי ווערן גרייניגט אונ' גלייטרט · זיא ווערן דר נייאט אז דיא אלמכים די דא זיין בשאפן צו אלי אמרגן · פון אירן זינדיגן פלעקן זיא ווערן זיין גלייטרט · דר הילונג גאטס זיא רידן איט איר קעלן אין אירר צונגן איז גזאנג · אין איהרן אויד אז איין כ' א גזאנג · זיא פרייאן זיך איט ציטרנס זיא דינן איט פארכט צו דען הייליג פון ישראל דס איז הקב"ה דר דא הייליגט די הייליגן ישראל דס זיא זאלן רידן אונ' זינגן אונ' פויקן פפייפן אונ' צו זיסן סטים איט (כלי זמרים) אונ' צו ניאייכן גזאנג · (נחבקים) זיא האלטן זיך צו שטארקן הקב"ה איט דר רעכטן הנד צו דר הילן אים אנגדר זיא גהאלטן אונ' לענן זיך אן הקב"ה דר דא איז פול איט גרעכטיקייט זיא ציהן זיך צו קומן אין זיינע טארן דס זיין דיא טולן איט גזאנג אונ' (ששון ושמחה) זיא דר גרייכן אייביג · זיא פרייאן זיך אונ' פרוילכן זיך אן זיין נאמן אלי טאג · (חרדים) זיא פרייאן זיך איט שמחה פר זיינר (שכינה) · דס געשטאלט פון איהרן ליכט אז דר אמרגן דר זיך ספאלט ווען דער טאג אויף גיט זיא היבן אויף איר סטים אונ' זינגן איט הערצפאפט פון הקב"ה דער דא האט בשאפן דיא וועלט · וואול דען פאלק דס דא דאזיג איז צו איין וואול רע. פאלק דס גאט דר אלמעכטיג איז זיין גאט :

יום טוב אונ' איין שמחה פון יום טוב האט ער גמאכט דר (כהן גדול) צו אל זיין ליבהאבר ווען ער איז איין גאנגן אין דס בה"ק אונ' איז ארויז גאנגן איט שלום אנדר ביזי ביגעגניס · (וכך) אונ' אזו איז גוועזן זיין תפלה פון דעי כהן גדול אן יום כפור ווען ער איז ארויז גאנגן הנ"ה דען (קודש הקדשים איט שלום) און ביזי ביגעגנוג · (יהי רצון) עס זאל זיין דר ווילן פון צו פר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דס דס זאל זיין דאס יאהר דאס דאזיג דאז דא קומט אויף אונז אונ' אויף אל דיין פאלק גזינד (ישראל) :

שנת

עָם · תֵּרֵב חַטָּאת וּמוּסָפִין הִקְרִיב כַּחוֹק · תָּר וְקִדֵּשׁ פָּשַׁט טָבַל וְקִדֵּשׁ
תַּכְרִיךְ בַּדִּים עָט וְנִכְנַס לִדְבִיר ׃ תְּכוּנַת כְּלִי קְטוֹרֶת הוֹצִיא וְקִדֵּשׁ ·
תִּלְבּוֹשֶׁת מַדָּיו הִפְשִׁיט וְגָנַז נֶצַח · תִּרְגַּל וְטָבַל חֲרוּצִים עָט וְקִדֵּשׁ ·
תָּמִיד הִסְדִּיר וְתִמֵּר וְנֵרוֹת הֶעֱלָה ׃ תִּכֵּל עֲבוֹדוֹת יַד וְרֶגֶל קִדֵּשׁ · תִּמֵּם
טְבִילוֹת חָמֵשׁ וְקִדּוּשִׁים עֲשָׂרָה · תּוֹאַר מִגְמָרְתּוֹ כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ
בִּגְבוּרָה · תָּקַף וְדָץ וְעָטָה בִּגְדֵי הוֹנוֹ · תַּמָּה תְּלַוֶּה צִיר נֶאֱמָן
לְבֵיתוֹ · תָּגֵל בְּהַתְבַּשֵּׂר הוּשְׁלַג אוֹדֶם תּוֹלָע · תַּעֲדֶה יֶשַׁע תַּעֲטֶה
מְעִיל צְדָקָה · תָּפִיק צָהֳלָה תַּבִּיעַ דִּיץ וְחֶדְוָה ׃ תְּלוּלֵי רוּם הִרְעִיפוּ
זַרְזִיף טְלָם · תַּלְמֵי שָׂדַי רָווּ תֵּת יְבוּלָם · תּוֹדָה נָתְנוּ אוֹסְפֵי זֶרַע שָׁלוֹם ·
תְּהִלָּה בִּשְּׂרוּ נוֹשְׂאֵי אֲלֻמּוֹת בְּרֶנֶן ׃ תַּחְתִּיּוֹת אֶרֶץ צְבִי זֶמֶר
שָׁמְעוּ · תְּנוּ צִדְקוֹתָיו חָצַץ הוֹלְכֵי נְתִיבוֹת ׃ תִּקְוַת שׁוֹלְחָיו אֵמוּן לֹא
אַכְזָב · תּוֹחַלְתָּם כְּצִנַּת בכור

אונ' פיס ליהט אויז דיא קליידר דיא לייכן · ער וואר זיך טובל) לו דען דריטן אמאל דר נאך ליגט ער אן די גילדני קליידר אונ' וועסט
אענד אונ' פיס · (תכף) ער איילט אזו בהענד אונ' אמכט לו (קרבן) זיין ווידר אונ' די ווידר פון פאלק · (תרב)
דס איכלאלט פון (קרבן חטאת אונ' קרבן אוסף) ער גנעהכט או זיין גיזעל · (תר) ער ווייקט זיין הענד אונ' וועסט
זיא וואול נאך דען איכלאלט דער נאך וועסט ער זיין הענד אונ' פיס אוי דען גיספאס דער נאך ליהט ער אויז דיא גילדני
קליידר · אונ' דר נאך וואר ער זיך (טובל) אונ' וועסט הענד אונ' פיס · (תכריך) איין אום ווינדונג פון זיינן קליידר
ער אן קליידט אונ' גינג אין פאום דער דא הייסט (דביר) · (תכונת) די לאל פון (כלי קדוש) דיא ער הט ברערפט
טראגט ער ווידר הרויז אונ' וועסט הענד אונ' פיס דס אן קליידונג (אדיו) פון זיינן קליידר דאס ער הט דיא (עבודה
פון יום כפור) דר איט גטאן די ליז ער דרינן אונ' וואר ביהאלטן איביג דאס אן זיא כיט אין ניצט · (תרגל) ער גווינט
זיך אונ' וואר זיך (טובל) דער נאך (חדולים) גילדני קליידר (עט) קליידט ער אן אונ' וועסט הענד אונ' פיס · דאס
(קרבן) ער אויף בראכט אונ' וואר עט (אסדר ותאר) אונ' דעאפפט דאס (קטורת) אונ' דיא ליכט ער אויף לינדט ·
(תכל) או עס וואר פולענר דיא (עבודה) דא וואסט ער הענד אונ' פיס · (תאם) ער לו גענלט פינף (טבילות)
אונ' לעהן היילינונג דס איינט או ער זיך הס נון פינף אאל (טובל) גוועזן אונ' לעהן אאל הענד אונ' פיס גוואסן אונ'
האט זיין (עבודה) אויז גטאן דא וואר זיין גשטאלט פון דען (כהן גדול) אז דיא זון ווען זיא אויף גיט איט שטארק
אין דיא היך · ער שטערקט זיך (ודן) אונ' וואר פריליך (ועט) אונ' אום ווינדט די קליידר די ער הט גקויפט אום
זיין געלד · דיא גאנלן אונ' פרואן ישראל זיא בלייטטן דען וואראפטיגן באטן אין הויז דאס איז דער (כהן גדול) · דיא
(כנסת ישראל) פריידט זיך או זיא הערטן דיא (בשורה) או זיא ווארן וויים או איין שניא די עבירות דיא דא זיינן פר
גוועזן רוט או איין ווירא זייר (תעדה) זיא לירט זיך איט דער הילף פון הקב"ה זיא אום ווירט איין פפעליך פון
גרעכטיקייט (תפיק) זיא אויז ליהט פריליכקייט · (תביע) זיא טוט רידן פרייד אונ' פרילכקייט דיא הולן היאל זיא
האבן גטריפט אונ' גרונן איהר טויא · (תלוי) דיא פרוכטן דאס זייני דיא אקר פון דען פעלד (רוז) זיינן
גוועזן זאט פון רעגן אונ' האבן געבן איר פרוכט · ישראל האבן לוב געבן לו גאט או זיא האבן איין גיאאלט איר יאאן
איט פרייד · לוב זיא הבן אויף גהובן לו הקב"ה די דא האבן גטראגן (אלאות) אירי גארבן איט גזאנג · דיא אונטרשטן
פון (ארץ ישראל) דס גלוסטיג איין גזאנג זיא האבן לאין הערן · זיא הבן דער ליזט זיין גרעכטיקייט (חלץ) די שארן דיא

דא

וְכָךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטְאוּ · עָווּ · פָּשְׁעוּ · לְפָנֶיךָ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · אָנָּא בַּשֵּׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטְאוּ · וְשֶׁעָווּ · וְשֶׁפָּשְׁעוּ · לְפָנֶיךָ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

קהל וחזן וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ · וְאַתָּה מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לַעֲדַת יְשֻׁרוּן :

שִׁגְּרוֹ בְּיַד אִישׁ עִתִּי לְמִדְבַּר עַז · שֶׁמֶץ כִּתְמֵי זוֹ שְׂאֵת לִגְזֵרָה · שֵׁן סֶלַע הֲדָפוֹ וְנוֹלְגַל וְיָרַד · שִׁבְּרוּ עֲצָמָיו כְּנֵפֶץ כְּלִי יוֹצֵר : שְׁחוּזָה אֲחַז פַּר וְשָׂעִיר קָרַע · שָׁלַף אֵמוּרִים וּגְוִיּוֹת קִלַּע לִשְׂרוֹף · שָׁאַג סִדְרֵי יוֹם קִדֵּשׁ וּפָשַׁט · שִׁלֵּשׁ וְטָבַל בְּמַיִם עָט וְקִדֵּשׁ : תִּכֵּף וְעָשָׂה אֵילוֹ וְאֵיל

עם

וכך אונ' אזו וואר ער זאגן · (אנא) איך ביט דיך גאט · (חטאו) זיא הבן גזינדיגט · (עוו) זיא האבן פר קריאט · (פשעו) זיא האבן גאיסטוט צו פר דיר דיין פאלק גזינד ישראל · (אנא) איך ביט דיך גאט פר גיב איך ביט (לחטאים) צו דען זינדן די דא הייסן (חטא) אונ' צו דען זינדן דיא דא הייסן (עון) אונ' צו דען זינדן די דא הייטן (פשע) דש זיא האבן גזינדיגט אונ' דש זיא האבן פר קריאט · אונ' דאש זיא האבן גאיסטוט צו פר דיר דיין פאלק ישראל · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דער תורה פון משה רבינו דיין קנעכט פון אונד דיין (כבוד) · (כי) דען אן טאג דען דאזיגן ער ווערט פר געבן אויף אייך צו רייניגן אייך פון אלן אייערן זינד צו פר גאט :

והכהנים אונ' די כהנים אונ' דש פאלק די דא שטונדן אין דען הויף פון ב"הא אז זיא האבן הערן דען (שם הנכבד והנורא) בטייטלך דש ער אויז גינג פון אונד דען כהן גדול אויט הייליקייט אונ' איט רייניקייט וואדן זיא קנאן אונ' בויגן אונ' פאלטן אוף איר (פנים) אונ' זאגטן ער איז גלובט דר נאמן די עהר פון זיין קיניגרייך צו איביג אונ' איאר :

ואף אונ' אויך דר (כהן גדול) הט זיך גפלייסן דש ער הט אויז גלאזן דש ווארט דש נאך (לפני יי') שטיט דש איז (תטהרו) דש איינט דר ווייל דש (קהל) הט גזאגט (ברוך שם כבוד אלכותו לעולם ועד) דר וויל הט דר כהן גדול גידינט דש ווארט (תטהרו) דש ער איז גלייך אויז קומן איט דען פאלק · (ואתה) אונ' דוא הקב"ה האסט איט דיין גוטיקייט דר וועקט דיין דר באראיקייט אונ' האסט פר געבן צו דיא גאיין ישראל די דא הייטן (ישורון) :

שגרו ער שיקט דש אנדרי ציקל איט איין אן דר וואר דר צו בירייט דש ער דש ציקל טראגט אין דער (אדבר) צו דען שטערקן פעלזן : (שמץ) די שענטליכן פלעקן דש זיינן דיא עבירות פון ישראל וואדן אויף דער ציקל גטראגן צו איין פאר שניטן וויסטן ארט פון ספיץ דען פעלזן · (הדפו) ער הט גשטוסן אין דש עס ווענגרט אונ' נידרט זיא וואדן צו בראכן זייני ביין (כנפץ) אז דיא צו ברעכונג פון איין גפעס דאש טעפפר (שחוזה) איין גשטערפט אעסר ער בגריף דען שטיר אונ' ציקל ער ספאלטט · (שלף) ער נאג אויז די גדערם אונ' דאש פלייש ער הענגט אן סטאנגן אונ' ליז טראגן צו פר ברענגן · ער ציאנט הויך דען (סדר פון קרבנות) דש אן (מקריב איז אן יום כפורים) דש איז דיא (פרשה פון אחרי מות) דר נאך וועשט ער זיין הענד

אונ'

דם · רצף ונכנס וקם בין שדים · חז רצוי הזיות טבל והצליף במנין · רום מעלה אחת ומטה שבע :

חזן וכך היה מונה · אחת · אחת ואחת · אחת ושתים · אחת ושלש · אחת וארבע · אחת וחמש · אחת ושש · אחת ושבע :

רץ והניחו בכן ושחט שעיר · רצה וקבל דמו באגן קודש : חז רגל ועמד מקום ויעוד ארון · רצה הזיות כמעשה דם פר :

חזן וכך היה מונה · אחת · אחת ואחת · אחת ושתים · אחת ושלש · אחת וארבע · אחת וחמש · אחת ושש · אחת ושבע :

רהט והניחו ודם פר נטל · רגליו הריץ וצג חוץ לכבודרת : חז רקמי פרוכת יז כמשפט כפורת · דגש ושנה והזה מדם שעיר :

חזן וכך היה מונה · אחת · אחת ואחת · אחת ושתים · אחת ושלש · אחת וארבע · אחת וחמש · אחת ושש · אחת ושבע :

שב ובללם וחטא מזבח סגור · שבע על טהרו ובקרניו ארבע · חז שקד ובא אצל שעיר החי · שגיון עם וזדונו יודה לאל :

וכך

דירט נאך עד דאש בלוט · (רץ) ער העפטש ייך אונ' שטונד לוויסן דען שטאנגן דיא הרויז גינגן אז די ברישט דאש ער הקב"ה וואלט ביוויזן איט שפרענגונג ער אין טונקש זייני פינגר אונ' שפרינלט איט דער לאז אובן אויף דער היך איין שפרענגונג אונ' אונטן זיבן :

וכך אונ' אזו הט ער גיזלט דש ער זיך ניט זאל (טועה) זיין · (אחת) איינש · איינש אונ' איינש · איינש אונ' צווייא · איינש אונ' דרייא · איינש אונ' פיר · איינש אונ' פינף · איינש אונ' זעקש · איינש אונ' זיבן :

רץ ער לויפט אונ' ליגט דש איבריג בלוט (בכן) אויף איין פוס פון גאלר דר וואר אין (היכל) דער נאך שעלט ער דש ניקן ער לויפט אונ' אנטפאנ ט זיין בלוט אים היילגן פעקן · ער גינג אונ' שטונד אן דר שטאט דר בטעדיגונג בוויזגט דש (ארון) איט דעם שפרענגן אז דש ווערק פון בלוט דעם פטיר אזו שפרענגט ער דש בלוט פון ניקן :

וכך אונ' אזו הט ער גיזלט · (אחת) איינש · איינש אונ' איינש · איינש אונ' צווייא · איינש אונ' דרייא · איינש אונ' פיר · איינש אונ' פינף · איינש אונ' זעקש · איינש אונ' זיבן :

רהט ער לויפט אונ ליגט דש איבריג בלוט נידר אויף דען גילדנן פוס אונ' נאם דש עדשט בלוט פון שטיר · איט זיין פוש ער לויפט · (וצג) אונ' שטונד אויפר דאש (פרוכת) דש דא וואר אונטר שיידן צווישן (היכל · אונ' קודש הקדשים) אויף דאש גוועבטי פון (פרוכת) ער שפרענגט גלייך אז ער האט פאר גשפרענגט אויף דאש איבר ליך פון (ארון הקדש) · (דגש) ער איילט ביהענד אונ' פאר ענדרט נוס אנדרן אאל אונ' שפרענגט ווידר פון דען בלוט פון ניקן אויף דש (פרוכת) אז ער האט גשפרענגט פון בלוט פון שטיר :

וכך אונ' אזו הט ער גיזלט · (אחת) איינש · איינש אונ' איינש · איינש אונ' צווייא · איינש אונ' דרייא · איינש אונ' פיר · איינש אונ' פינף · איינש אונ' זעקש · איינש אונ' זיבן :

שב דער נאך ווידר קערט ער אונ' פר איטש די בלוט דורך אנדר אונ' רייניגט דען גילדן (מזבח) דער וואר גאאלט אזו גוטן גאלר · זיבן שפרענגונג שפרענגט ער אויף דש אורט וואו אן דיא אטין הדאב דייניגט אונ' אויף זיין פיהר עקין פיהר שפרענגונג · (שקד) ער איילט אונ' ער קאם לו דען לעבנדיגן ניקן דיא איט גרייזונג פון דען פאלק אונ' די אוטווילגן עבירות ער ביקענט לו דען לעבנדיגן גאט :

וְשֶׁעָוִיתִי · וְשֶׁפָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן עַם קְדוֹשֶׁיךָ : כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ
מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

קהל יחיו וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹּהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ : וְאַתָּה בְּטוּבְךָ מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְשֵׁבֶט מְשָׁרְתֶיךָ :

קח מַאֲכֶלֶת חַדָּה וּשְׁחָטוֹ כַּסֵּדֶר · קִבֵּל דָּם בְּמִזְרָק · וּנְתָנוֹ לַמְמָרֵס · קְרִישָׁתוֹ יָמֵס עַד עֵת הַזָּיָה · קָפְיוֹ פֶּן יְהִי וְרִתּוּעֲדֵי סְלִיחָה · קוֹחַ לוֹחֲשׁוֹת חַת בְּמַחְתַּת פַּרְוַיִם · קַלָּה וְנֶגֶד רַךְ וַאֲרוּכַת יָד · קָדַר לְתוֹכָהּ שְׁלֹשֶׁת קַבִּין גֶּחָלִים · קֵרְבוּ לוֹ בָּזָךְ וּנְדוּשַׁת דַּקָּה : קָלַט וְחָפְנוֹ וְהֵרִיק לְתוֹךְ בָּזָךְ · קָפַץ מַחְתָּה בְּיָמִין וּבָזָךְ בִּשְׂמֹאל · קִישׁ צְעָדָיו לְפָרֹכֶת וְקָרַב לַבַּדִּים · קְטֹרֶת שָׂם בֵּינֵימוֹ וְעִישֵּׁן וְיָצָא : רוֹבֶה הַמְמָרֵס מִמֶּנּוּ נָטַל

דם

(כפר נא) פר גיב איך ביט דיך (לחטאים) צו דען זינדן די דא הייסן (חטא) אונ' צו דען זינדן די דא הייסן (עון) אונ' צו דען זינד די דא הייסן (פשע) דש איך האב גיכריגט · אונ' דאש איך הב פר קריאט · אונ' דש איך הב גאישטוט צו פר דיר איך אונ' איין הויז גיזינד אונ' קינדר (אהרן) דיין הייליג פאלק · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דר תורה פון (משה רבינו) דיין קנעכט פון אונזר דיין (כבוד) · (כי) דען אן טאג דען דאזיגן ער ווערט פר געבן אויך אייך צו ריינגן אייך פון אל אייערן זינדן צו פר גאט :

והכהנים אונ' די כהנים אונ' דש פאלק די דא שטונדן אין דען הויף פון ב"הא אז זיא זאלן הערן דען שם (הנכבד והנורא) בשיידליך דש ער אויז גינג פון אונזר דען כהן גדול איט הייליקייט אונ' איט רייניקייט ווארן זיא קניאן אונ' נייגן אונ' פאלטן אויף איר (פנים) אונ' זאגטן ער איז גלובט דר נאמן די עהר פון זיין קיניגרייך צו איביג אונ' איאר :

ואף אונ' אויך דער (כהן גדול) הט זיך גפלי"ס, דש ער הט אויז גלאזן דש ווארט דש נאך (לפני יי') שטיט דש איז (תטהרו) דאש איינט דער וויל דש (קהל) האט גיזאגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דער וויל הט דר (כהן גדול) גדינט דש ווארט (תטהרו) דש ער איז גלייך אויז קוואן איט דען פאלק · (ואתה) אונ' דוא הקב"ה האשט איט דיין גוטיק יט דר וועקט דיין דר בארמיקייט אונ' האשט פר געבן דיין דינרין דש איז (שבט לוי) :

קח ער הט גנואן איין שארפן חליף אונ' הט אין גישעכט אז דר (סדר) איז ער האט אויפגפאנגן דש בלוט אין איין שפרענג בעקן אונ' הט איס גגעבן (לאמרס) צו דעם אום רירר דר דא הט דא מיגן גרירט דש עס ניט גגליווערט ווארט ביז דש אן הט גשפרענגט פוילעט עס אעלכט גליוורן דא ווער גברעך דיא פר געבונג · (קיח) ער נאם (לוחשות) גליהנדגי קולן ער שארט אין איין פפאן דיא ואר פון רוטן גאלד דש דא קואט פון איינר שטאט הייסט (פרוים) · דיא פפאן וואר גרינג אונ' האט איין וויך הייטל אונ' האט איין לאנגן שטיל · ער שארט דריין דרייא אעסליך קולן זיא גגעהכטן אים איין לעפל דר ואר פול איט קליינן גשטוסנן גיווירץ פון (קטורת) · ער נאם אויז דען גרוטן לעפל אונ' גייפלט אונ' לערט אין איין אנדרן קליינן לעפל : (קפץ) ער בשליסט דיא פייער פפאן אין זיינר רעכטי האנד אונ' דען לעפל איט (קטורת) אין די לינקי האנד · (קיש) ער קלאפט איט איין טריט צו דען (פרוכת) דש איז איין פיר האנג אונ' געהנט צו דען שטאן פון דען (ארון הקודש) דאש דיא (לוחות) אינן ווארן · איין דעאפפונג ער טעט צווישן דען שטאנגן אונ' אאכט קיין רויך אונ' גינג אויז פון דעם יונגן דער דא

רירט

קהל וחזן וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹּהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה · הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ · וְאַתָּה בְּטוּבְךָ הַגָּדוֹל מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְאִישׁ חֲסִידֶךָ :

צָעַד לֵילֵךְ לוֹ לְמִזְרַח עֲזָרָה · צֶמֶד שְׂעִירִים שָׁם מֵהוֹן עֵדָה · צְמוּדִים אֲחוּיִם שָׁוִים בְּתוֹאַר וּבְקוֹמָה · צָגִים לְכַפֵּר עֲוֹן בַּת הַשּׁוֹבֵבָה · צִהוּב חֲלָשִׁים טָרַף וְהֶעֱלָה מִקַּלְפֵּי · צָנַח לְשֵׁם גָּבוֹהַּ וְלַצּוּק · צָעַק בְּקוֹל דָּם לַיְיָ חַטָּאת · צוֹתְתָיו עָנוּ וּבֵרְכוּ אֶת הַשֵּׁם · צֶבַע זְהוֹרִית קָשַׁר בְּרֹאשׁ הַמִּשְׁתַּלֵּחַ · צִגְּתוֹ אֱמֶן נֶגֶד בֵּית שִׁלּוּחַ : חזן צָלַח וּבָא אֵצֶל פָּרוֹ שֵׁנִית · צַחַן מַטֵּהוּ פְּנֵי צוּר הִתְוַדָּה :

חזן וְכַךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטָאתִי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן עַם קְדוֹשֶׁיךָ · אָנָּא בַּשֵּׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלִפְשָׁעִים · שֶׁחָטָאתִי
ושעויתי

והכהנים אונ' די כהנים אונ' דש פאלק די דא שטונדן אין דעם הויף פון ב"הא או זיא ווארן הערן דען (שם הנכבד והנורא) ביפיירליך דש ער אויז גינג פון אונר דעם כהן גדול אית היילקייט אונ' אית רייניקייט דא ווארן זיא קניאן אונ' נייגן אונ' פאלען אויף איר פנים אונ' זאגטן ער איז געלובט דר נאמן די עהר פון זיין קיניגרייך צו איביג אונ' איאר : ואף אונ' אויך דר כהן גדול הט זיך גפליסן דש ער הט אויז גלאזן דש ווארט דש נאך (לפני יי') שטיט דש איז (תטהרו) · דש איינט וויל דש (קהל) הט גזאגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דר וויל הט דר כהן גדול גידינט דש ווארט פון (תטהרו) דט ער איז גלייך אויז קואן אית דעם פאלק · (ואתה) אונ' דוא הקב"ה אית דיינר גוטיקייט האסטו דר וועקט דיין רעכר בארעקייט אונ' האסט פר געבן צו דיין בידר אן דש איז דר כהן גדול דא ער הט (את וודה) גוועזן אויף זייני עבירות :

צעד ער שרייטט אונ' גינג צו (אורח פון דר עזרה) (צאר) איין בער ציקליך ער ברואכט צו קרבן פון געלד דש קהל (צאורים) זיא וואר בהעפט אן גבונדן אן אנגדר זיא ווארן גלייך אית גשטאלט אונ' אית דער גרעס · זיא שטונדן דאס זיא זאלטן פר געבן דיא זינר פון דער וויבן טאכטר דאס איינט דיא עבירות פון ישראל · גילדני (גורלות) ווארן צווייא אויף איינר שטונד (חטאת) אונ' אויף דער אנדר שטונד (עילוין) ער קלאפפט זיא וואול רודך אנגדר אונ' ברואכט זיא רודך אנגדר הרויז (אקלפי) אויז דער ביקס · (צנח) ער נייגט זיין הנד אונ' ליגט איין (גורל) אויף דאס דא קערט צום (קרבן) צו גאטש נאמן אונ' דאס אנדר גורל צו פעלזן פון (ע אזל) · ער שרייאט אית הולר שטים (ליי' חטאת) (צותתיו) זייני פר נעאר דאס איינט זיין גזעלשאפט ענפרן אונ' לובטן גאט רען אושעלטיגן איין שנור פון רוטר פארב ער קניפט אן קאפף פון ציקלן דא ער אאן זענר צו (עזאזל) ער שטעלט עם גפאר פי קיגן דען הויז דאס אאן דאס ציקל זאל הין זענרן (צלח) ער שרייטט אונ' קאם צו זיין שטיר צו דען אנדרן אאל (צחן) דאס גשטאנק פון זיין עבירות פון זיין גזעלשאפט דיא (כהנים אונ' לוים) כאר דען בשעפר הקב"ה ער ביקעט אויף רעו שטיר :

וכך אונ' אזו וואר ער זאגן איך ביט דיך גאט · (חטאתי) איך הב גזינדיגט · (עויתי) איך האב פר קריאט · (פשעתי) איך האב גאוסטוט צו פאר דיר איך אונ' איין הויזגזינד אונ' קינדר (אהרן) דיין היילג פאלק · איך ביט דיך גאט

עקב קטורת פיס חדשים ישלישו · ערוך נתחים יחד פיס הרביעי :
עלה ברק השחר כנס הצופה · עליו פירשו מסך בוץ להצניע ·
עירה סותו טבל ועט זהבים · עמד וקדש וקרץ תמיד השחר : פקד
למרקו והוא קבל וזרק · פידש הקטיר והטיב הקריב ונסך · פערת
כליל השלים ועש כסדר · פרסו סדין לבן עוד כבראשונה : פרוה
בקודש שם קדש ופשט · פסע וטבל לבנים עט וקדש · פרוסים
ערכם מנים שמונה עשר · פאורים לשרת בם למלך הכבוד : פרו
מוצב בין אולם למזבח · פניו ימה וראשו נגבה מעקם : חזן פגש וסמך
ידו על ראשו · פשעיו הודה ובחבו לא טמן :

חזן וכך היה אומר · אנא השם · חטאתי · עויתי · פשעתי · לפניך אני וביתי · אנא בשם · כפר נא · לחטאים · ולעונות · ולפשעים · שחטאתי · ושעויתי · ושפשעתי · לפניך אני וביתי : ככתוב בתורת משה עבדך מפי כבודך · כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי :

והכהנים

אונ' זיין גילאזט אונ' המבין (גורל) גוארפן ווער דא זאל די אשין אב קערן פון מזבח · נאך אין המבין זיי גוארפן ווער דא זאל קערן די אש פון מזבח פון מיט ווינג אונ' די אש פון דר מנורה · אונ' ווען קטורת ווער עס זאל אן איסין המבין זיא לו דען דריטן מאל גורל גוארפן ווער דא זאל אן ריכטן די שטיקר אויף דס מזבח דארויף המבין זיי גורל גוארפן לו דען פירדן מאל אז דר ווערכער זאגט ער איז אויף גגנגן דר מרגן שטערן אז ביהענד זי הענגן פר איס אין לינן לייך דז דרווייל דר כהן גדול אויז טעט זייני קליידר אונ' טעט אן זייני קליידר · אז ער האט גטאן די (עבודה) אין זייני קליידר · דא טעט ער זי אב (וטבל) אונ' וואר זיך אום וו כהן איט גילדני קליידר אונ' אז ער האט אן גטאן די גילדני קליידר דא וועשט ער זיין הענד אונ' פיס אויז דען גיס פאס אונ' דר נאך שעכט ער דז קרבן פון אמרגן · (פקד) ער שאפט איט איין (כהן) דז ער זאלט ווייטר אויז שעכטן אונ' דז בלוט אויף פאנגן אונ' ער נאם דז בלוט אונ' שפרענגט · דר נאך פירט ער דא ויעק אונ' הע... אונ' בערט די ליכט לו ברענן וואזר אונ' גנעהם דז קרבן אונ' גיסט יען ווין אויף דען מזבח · דיא ווערק פון מוספר פון אמרגן ער לו גענלט אונ' אמכט אז ווא דר סדר איז · דר נאך שפרייטן זי אויף אין לייך פר איס אז אן ערשטן דא ער זאלט אב טאן די גילדני קליידר : אין קאמר וואר אין בית הטבילה דז ער דא וועשט דיא הענד אונ' פיס אונ' לוך אויז זייני קליידר אונ' גינג אונ' וואר זיך טובל · וויסי קליידר ער איס ווידר אונ' וועשט זיך אונ' קליידט די קליידר דיקואן פון (רעמסס) אזכט דר (תרגום פלוסים) דיא ווארן ווערט אכצעהן (מנה) דז וואר איינר האט גהייסן (מנה) די דאזיגן קליידר זיין גוועזן גמאכט לו דינן איט זיא לו הקב"ה דר דא הייסט (מלך הכבוד) · זיין סטיר דען דר כהן גדול וואר מקריב פר זיך דר שטונד לווישן דר קאמר דיר דא הייסט (אולם) אונ' מזבח דען (מזבח) · זיין (פנים) פון דז סטיר וואר לו (מערב) אונ' דר קאפף לו (דרום) לו דס אייגט אן קריאט אים דעם קאפף אויף די זייטן קגן (דרום) לו · ער בגנגט אן דען כשר אונ' לייגט זיין הענד אויף זיין קאפף · זייני איסטוט ער ביקענט אונ' אין זיינר הייליקייט ניט ער פר ברגט די דס איט ער זאגט דען (מיחי) אויף אלי זייני עבירות אונ' פר ליקנט קייני ניט דט ער ניט זאלט דרויף (אתודה) זיין :

וכך אונ' אזו וואר ער זאגן איך בית דיך גאט · (חטאתי) איך האב גזינדיגט · (עויתי) איך האב פר קריאט (פשעתי) איך האב גמיסטוט לו פר דיר איך אונ' איין הויז גזינר איך בית דיך גאט · (כפר נא) פר גיב איך בית דיך (לחטאים) לו דען זינדן די דא הייסן (חטא) אונ' לו דען זינדן די הייסן (עון) אונ' לו דען זינדן די דא הייסן (פשע) די איך האב גזינדיגט אונ' דט איך האב פר קריאט · אונ' דז איך האב גמיסטוט לו פר דיר איך אונ' איין הויז גזינר · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן פון דר תורה פון משה רבינו דיין קנעכט פון אויז דיין כבוד · (כי) דען אן טאג דען דאזיגן ער ווערט פר געבן אויך לו רייניגן אייך פון אל אייערן זינר לו פר גאט :

והכהנים

אוֹרִים · לֵישֵׁב בִּכְבֻדָּה פְּנִימָה יָמִים שִׁבְעָה : מַחֲזִיקֵי אֱמָנָה שָׁבוּעַ קוֹדֶם
לֶעָשׂוֹר מַפְרִישִׁים כֹּהֵן הָרֹאשׁ כְּדַת הַמִּלּוּאִים : חַיּוֹ מַזִּים עָלָיו מֵי חַטָּאת
לְטַהֲרוֹ · זוֹרֵק מַקְטִיר וּמֵטִיב לְהִתְרַגֵּל בַּעֲבוֹדָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה בַּיּוֹם הַזֶּה צִוָּה יְיָ לַעֲשׂוֹת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם :

דער (פייטן) ברענגט נאך אנדר איין רייה (פיוטים דען סדר עבודה) וויא דר (כהן הגדול אין יו"כ) הט געטאן אונ' די (ווידוים) די ער דא בייא גזאגט הט · אונ' די (טבילות) די ער הט מוזיג געהאט · אונ' וויא ער איט דש בלוט שפרענגן איז אום געגאנגן ; אונ' די גורלות די ער אויף די (שעירים) געווארפן הט ;

קהל נְלָוִים אֵלָיו נְבוֹנִים יְשִׁישֵׁי שַׁעַר · נוֹאֲמִים לוֹ קְרָא נָא בְּפִיךָ ·
נוֹגַהּ תְּשִׁיעִי יַעֲמִידוּהוּ בְּשַׁעַר קָדִים · נוֹי זִבְחֵי יוֹם
לְפָנָיו יַעֲבִירוּ : סֻמַּךְ בִּיאַת שֶׁמֶשׁ צֵידוֹ יְמַעֲטוּ · סָאַב לְרוֹבֶן פֶּן בְּרֶדֶם
יִקְרֵהוּ · סָבֵי שִׁבְטוֹ לְלַמֵּד חֹפֶן יוֹלִיכוּהוּ · סַמִּים לְתַמֵּר בִּפְנִים אוֹרְתוּ
יַשְׁבִּיעוּ : סָמַר בְּשָׂרוֹ וְהִדְמִיעַ כִּי נֶחֱשַׁד · סָרוּ גַּם הֵם וּבָכָה הִגִּירוּ ·
שִׂיחַ מִדְרָשׁ בְּפֶה וּבִכְתָב הִגָּיוֹן : סְבִיבָיו יְשַׁנְּנוּ לְעוֹרְרוֹ עַד חֲצוֹת
עָלְצוּ תְּרוּם דֶּשֶׁן בְּפַיִס רִאשׁוֹן · עוֹד יָפִיסוּ לְדִישּׁוּן פְּנִימִי וּמְנוֹרָה ·

עקב

אונ' היינגן דש איז דער כהן גדול דש ער אן זיין קאפף קניפט די היילגי קרון דז איז דר (ציץ) דז איז געוועזן איין גילדן בלעך דרויף איז געשריבן געוועזן דר (שם המפורש) אונ' דש ער אום ווענד די (אורים ותומים) דש איז געוועזן איין תכשיט אויף זיין הערץ דש דער (כהן גדול) האט געווישט צו זאגן אל דינג וואס היינטן נאך ווערט זיין · אונ' דש דר כהן גדול הט פאר אויז זיבן דען טאג אין (אהל מועד) אי דז ער איז כהן גדול געוואָרן · (מחזיקי) די ישראל די דא זיין שטערק אן איר גלויבן איין וואך פר יום כפורים וויא האבן אב גשיידן דען כהן גדול פון פאלק גלייך אז אן הט געטאן דא דש (אסכן) איז וואָרן געבויאט דש דער כהן גדו הט אויך אויז זיבן טאג אין (אהל מועד) זיצן · וויא האבן געשפרענגט אויף אים די וואסר צו ריניג אים ער הט אלז זיבן טאג דש בלוט געשפרענגט אונ' (קטורת) גרעאפפט דר ווארטן דש ער זאל זיין (רגיל) אין דער (עבודה) אונ' זאל וויא אן זאל (קרבנות) ברענגן · (ככתוב) גלייך וויא אין דיין תורה געשריבן שטיט גלייך וויא ער הט געטאן אן דיין טאג אז האט ג"ט גבאטן צו פר געבן אויף אייך ;

נלוים וויא ביהעפטן זיך צו אים די (חכמים אונ' זקנים) אוס דען סנהדרין זאגטן צו אים טו זאגן די (פרשה פון יו"כ) איט דיין אונזר דש דו ווייסט די (דינים פון קרבנות) דען ניינטן טאג הט אן געשטעלט אים איינטאר פון אורח · (נוי) די שיינן קרבנות די דא קומן אויף יום כפור הט אן פר דען כהן טון איבר פארן (סמך) נאהנט אז די זון האט זצן אונטר גין אן (עי"כ) דא הט אן אים גאר ווייניג געבן צו עסן דען אזן הט זארג געהאט ער ווער אמלן (סבב) אונטויבר דיא ווייטי קלוידר איט (קרי) אין זיין שלאף · (סבי) די אלטן פון זיין שבט די (כהנים) האבן אים געלערנט ווא ער זאל אמלן איין גייפן ווען ער ווערט אנצינען צו אייכט פריאנט · אונ' אויף דאש (קטורת הסמים) דש דער כהן גדול הט גרעאפפט אין (קודשי קדשים) האבן אים די (זקנים) בישווארן דש ער ניט וויל (אשנה זיין · סאמר) צו הט אים געגרויזט זיין לייב אונ' ער הט געוויינט טרעהרן דש אן אים איז (חושד) איז דש ער ניט זאלט איין רעכטר (יהודי) זיין · די (זקנים) זיין אויך וועק געגאנגן פון אים אונ' האבן געוויינט דש זיא אים האבן איזן (חושד) זיין דען וועראייקט (חושד) איז צו אונרעכט דר ווערט געשלאגן אן זיין לייב · ער הט געלערנט אונ' גדרשת אוז דר תורה אויס דר (גמרא) הט ער דאן ניט קענן לערנן דא האבן די אזים איהם ווין געזעסן אים פאר געלייאנט (סמועות אויז איוב אונ' דניאל) דש ער ניט זאל שלאפן אלט דאש ער ניט זאל (רואה קרי) זיין אין שלאף אוו האט אזן אים די ווייל אויף געהאלטן דאש ער ניט זאל שלאפן ביז דאש דא איז קומן איטר נאכט · (עולו) וויא האבן זיך געפריאט

אונ'

עפר לחמו : זרוי רבעו הקפית בבטן חומדת · זרעה והולידה אכר
ורועה צאן · זבח ושי הגישו למולך יחד · זעמת ברב ושעת תשורת
צעיר : חמל רחמיו שיחת וערף אח · חלה פניך ושמת לו אות · חלוג
שלישים קרוא בשמך לסמל חיל נוזלים קראת ושטפום ואבדו : טעו
גאים ופצו צור נגדך · טורפו בחום חומים וזורבו נצמתו · טעין גופר
נושע כסגרת בעדו : טפוליו הפריית ומלאו פני ציה : יעצו נאחדים
לרום עד לשחק · יוקשו נפצו ברוח סועה וסער · ידיד אתוי עבר ירעך
בעולם · יחום זקוניו העלה לך לכליל : כשה תמים בוחר איש תם ·
כחשק ישיבת אוהלים ונמשך אחריך · כושר חניטיו יופה הוצאת
מחלציו · כלו זרע אמת ואין דופי · לשרתך אותה לוי איש חסידך ·
להבדיל מגזעו מוקדש קודש קדשים · לקשור נזר קודש ולעטורת

אורים

דוא האסט אים איין ווייב בשאפֿן פֿון איינר ריבן אויז זיין לייב · (ולויתו) אונ׳ דוא האסט גיבאטן אים · דס ער ניט זאל
עסן פֿון דען בוים דס אן גיווינט דער פֿון איין (יצר הרע) דא האט ער פֿר טטערט דאס גבאט אז איין (פוטה) דורך אן
ריידונג דער שלאנגן · דא איז ער ווארדן גיטטראפֿט דאס ער זאל זיין ברוט עסן איט שווייס זיין כאז לעפֿר (ומזלת) אונ׳
די נארין (חוה) האט ער גשטראפֿט דאס זיא זאל קינדר איט ווייטאג גיווינן אונ׳ דען לוסטיגן שלאנג האט ער גישטראפֿט
דאס זיא ערדן זאל שפייז זיין · (זרע דער זרע) פֿון זיין הויזארונג פֿון (אדם · (הקפות) דוא האסט אכן גליפרן אין
דען בויך פֿון (חוה) דיא דא הט גלוסט דען אפֿפיל צו עסן · זיא האט גיזייט אונ׳ האט גוואונן (אכר) איין בויאר איין אקרר
אונ׳ איין שאף היטר דאס איז (קין אונ׳ הבל) · איין שעכטונג (ושי) אונ׳ איין שענקונג זיא הבן גיטהנט צו קיגן דיר איט
אנדרר האט דר צירנט אן דען קרבן פֿון עלסטן · (ושעת) אונ׳ האסט דיך גקערט צו דער שענקונג פֿון דען יונגסטן דס
איינט הקב״ה האט אנטפֿאנגן דאס קרבן (הבל) אונ׳ צו דען קרבן פֿון (קין) הט ער זיך ניט גקערט · (חאל · קין) האט
פֿר דערבט זיין דר בארמיקייט אונ׳ האט דר שלאגן זיין ברודר (הבל) דער נאך האט (קין) גבעטן דיין ענלאט איט תשובה
אונ׳ דוא האסט אים לייכן גאמאכט אן זיינר שטערן איט איין לעטר פֿון (שם המפורש) דס אמן אים ניט זאל אום ברענגן ·
(חלו) זיא האבן אן גיהובן דס דריט גבירט דס איז (דור אנוש) דס זיא האבן אן גרופֿן דיא (עבודת אלילים) אין דיין נאמן ·
דס (חיל נוזלים) פֿון ריכרינגן אער דו האסט גירופֿן אונ׳ זיא זיין פֿר פֿלייצט אונ׳ זיין דער טרונקן דאס דריטי טייל פֿון דען עולם
(טעו) זיא האבן זיך פֿר אירט דיא האפֿרטיגן דור המבול (ופצו) אונ׳ זיא האבן גירעט צו דיר · קער אב פֿון אונס איר דערפֿן
דיינר ניט · זיא זיין גוואָרן פֿר דערבט פֿון דער היץ פֿון שטערק ברוייגן וואסר : (וזורבו) אונ׳ זי זיין גוואָרן פֿר ברענט אונ׳
זי זיין גוואָרן פֿר שניטן · כח) איז וואָרן אונטר לעהנט אין דר לאט אוז פיאסן האלז ער איז וואָרן גהאלפֿן אז דוא האסט פֿר
שלאסן אים · (טפוליו) זייני קינדר דוא האסט פֿרוכטבאר גאמאכט אונ׳ זי האבן דר פֿילט די גאנצי וועלט · (יעצו) זיא האבן
זיך בירעטן דיא גמייניגטן (דור הפלגה) דאס זיא זיך וואלטן דר היבן ביז אין היאל דאס אייטר דאס זיא האבן גבויאט דען טורן
פֿון בבל אונ׳ האבן גיוועלט קען היאל שטייגן · (יוקשו) אז זיין וואָרן גשטרויכלט זיא זיין וואָרן פֿר שפרייט איט איין גרוסן ווינד
אונ׳ שטארם ווינד דער ליב האבר גאטש דס איז אברהם : (אתוי) דר דא איז קואן פֿון (עבר הנהר) ער האט לאזן וויסן דיין
קעטשליכן כאאן דר וואלט זיין קינדר יצחק דען ער הט גהאט צו זיינר עלטר ער הט אויך גברענגט צו איין (קרבן עולה : כשה) אז
אז איין לצאל אן גיברענגט ער איז וואָרן ערוויילט · דער גנץ אמן דס איז יעקב אז ער הט לוסט גהאט אונ׳ בגערט צו זיצן אין
גלערנונג אונ׳ הט זיך גלוגן נאך דיר : רעכטפֿערטיגי שיני קינדר דו האסט אויז גלוגן פֿון זיין לענדן · אייטל ווארהאפֿטיגי זאמן
אונ׳ אונ׳ אלי שאנד אונ׳ לאסטר · (לשרתך) צו דיין דינסט דו האסט גלוסט דס גשלעכט פֿון (לוי) דען בידרן דס אייניט (שבט לוי
הט ניט וועלן ריכן דס עגל) · דרום איז ער גמאכט שבט הייליג · אונ׳ איז וואָרן אב גישיידן פֿון זיין שבט איינר דר איז הייליג אבר

אלי

דער (פייטן) דער לויט ריאוואנדר הקב"ה מיט זיין גרונד פעסטין די וועלט • אויך ריא פאסירונג דען ערשטן דורות פון (אדם הראשון אונ' קין) אונ' דור אנוש • דור האבול • (דור הפלגה) • ווית וויא אירי שטראף בקווען הבן אויך אירי (תגמים) • אבר רי אב' ת' האבן אן הסב"ה ער קענט • אזו אך הקב"ה אן אים ליב גהאט אונ' אן דיא שבטים : אונ' (שבט לוי בוחר) גוועזן צו דער (עקידה) •

מיוסד ע"פ א"ב מכופלות כמה פעמים עד סוף סדר עבודה ; ובסוף חתום שם המחבר משולם בר רבי קלונימוס חזק ; קהל

אַמִּיץ כֹּחַ כַּבִּיר וְרַב אוֹנִים • אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֶׂ גְבוּרוֹתֶיךָ • אוֹמֶץ עֲלִיּוֹת קֵרִיתָ עַל קָרִים • אַף יָסַדְתָּ תֵּבֵל עַל בְּלִימָה בִּהְיוֹת עוֹלָם חוֹשֶׁךְ וְצַלְמָוֶת וְעֵיפָה • בְּמַעֲטֶה לְבוּשְׁךָ אוֹר בּוֹקֶר הִגַּהְתָּ בֵּין זְדוֹנִים תַּצְתָּ כְּקֶרַח הַנּוֹרָא • בְּצוּל הִקְוִיתָם לְבַל יְכַסּוּן חֶלֶד : גִּלִּיתָ פְּנֵי נְשִׁי וְהֵנִיצָה תְּנוּבָה • גַּן מִקֶּדֶם טַעַתָּ לְשַׁעֲשׁוּעַ מַאֲמִירֶךָ • גּוֹרֶל מְאוֹרוֹת תַּתָּה בִּרְקִיעַ עֻזֶּךָ • גַּם צְבָאָם מְזָרוֹת עִמָּם צִוִּיתָ : דֵּי שָׁחִים וְדָאִים מִשַּׁעַל צַרְתָּה • דְּמָיוֹן בְּרִיָּה לְדַיֶּרֶת יוֹשְׁבֵי גַנִּים • דְּבוּקַת רְגָבִים הוֹצִיאָה רוֹמְשִׂים וְשׁוֹאֲפִים • דַּרְקָנָה וּבִצְּדָה לַאֲרוּחַת קְרוּאֶיךָ : הֵכַנְתָּ טֶבַח וּמֶסֶךְ וְסוֹעֵד אַיִן • הִקְרַצְתָּ גּוֹלֶם מֵחוֹמֶר בְּתַבְנִית חוֹתָמֶךָ • הִפַּחְתָּ בְּחֶלְדוֹ טוֹהַר נֶשֶׁם מִזְּבוּלֶךָ • הוֹרַדְתּוֹ וּמִצַּלְעוֹ עֵזֶר לוֹ יָעַדְתָּ : וְצִוִּיתוֹ בְּלִי לְעוּט מֵעֵץ הַדַּעַת • וְהֵפֵר צִוּוּי כְּפֶתִי בְּהַשָּׁאַת זוֹחֵל • וְעֻנַּשׁ בְּזֵעַת אַף לִטְרוֹף חֻקּוֹ • וְאוּלַת בְּצִירִים וְעָרוּם

עפר

אמיץ דוא (הקב"ה) ביסט שטארק פון קראפט אונ' האסט פיל אכט דס ווער איידר דא קאן טאן אז ווערק דיין שטארקייט • די שטערקן בערג דס זיין דיא היאל דוא האסט גיבעלקט אויף קוואי וואסר אויך דוא האסט גיגרונד פעסט דיא וועלט אויף ניקש ; (בהיות) אין זיין די וועלט פינסטר אונ' שאטן דס טויט אונ' גטאפלטי פינסטר איט אום ווינדנג דיינס קלייד דאס ליכט דאס אמרגן (הגהת) דוא האסט דער לייכט לאזין דען שטארקן אונוויליגן וואסר דוא האסט גיסייגן אז איין שטיק אייז די אוכטרסטן וואסר האסטו גיזאמלט אין דיין טיפנים דאס זיא ניט זאלן צו דעקן דיא ערדן : (גלית) דוא האסט אנטפלעקט דאס ענלט פון דער ערדן אונ' זיא האט גיספראצט איהר פרוכט איין גארטן צו דער זייטן פון מזרח דוא האסט גפלאנצט דס זייך זאלן דא אינן דער איאן דייני גליבטי (אדם וחוה) • גרוס ליכט דוא האסט געבן אין דיין שטארקן היאל אויך דיא דר (אותות) מיט דער (זון אונ' לבנה) דוא האסט גיבאטן זיא זאלן לייכטן אויף דיא וועלט • די פייל פיש (שחים) דיא דא שווימן אין וואסר • (ודאים) אונ' פיגל דיא דא שוועבן (אסטו) פון דען וואסר דיא דא זיין גזאיין מיט דיא טריט פון הקב"ה דו האסט בשאפן • דען (נועלן) דר דא אום ריגלט דען (שוס בריח) אז איין ריגל צו דען (צדיקים לעתיד לבא) ער ווערט אכבן איין סעודה • פון בהעטעונג (רגבים) טראגן פון ערדן ער האט אויז גלונגן וויא אונג אונ' אלס וואס דא איין טלינט • אונ' אויך דר (סור הבר) דר דא עמעט אין האלן אונ' גירעריבט דוא האסט אן גבריים (ארחת) צו דער (סעודה) צו דיין גרופני אונ' אן גיברייטי (צדיקים) דוא האסט צו גיברייט עסן אונ' טרינקן אז דאס דא אייז גיבארן גוועזן איין עסיר דס איינט דר (ועולן) אונ' דער (סור הבר) אונ' דער וויין פון (טסת יאי ברמסית) אין ווארן ביטאפטן אז דאס דער אענס אז ווארן ביטאפטן : (הקרצת) דו האסט אויז גיגראבן (גולם) איין לייב אויז ליים מיט דעם גשטאלט פון דיין (חותם) דוא האסט גבלאזן אין זיינם לייב איין רייני נשאה פון דיין (כסא הכבוד) (הורדת) ער איז גווארן מכמסלאט פון זיינר זייטן איין העלפונג צו איהם (יעדתה) דוא האסט בידעטיגט דאס איינר

אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : סוגרין הארון

דיזור (פיוט אונ׳ דר פיוט אוחילה) איז איין תפלה פר דעם חזן • אלס הקב״ה זאל רי (חזנים) אונטר וייזן אונ׳ פר פטאנד געבן צו פר שטין אונ׳ רעדט (אלוון) צו זיין וואס זיא זעגן רעם (קהל ואתפלל) זיין • אונ׳ דאס זיין קהל המפן אונ׳ גלויבן • אלס הקב״ה זיך איבר זיא ערבארמען ווערט • אונ׳ זאלן ניט געשטרויכלט ווערן אין איר לשון וואס זיא (ואתפלל) זיין •

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל • הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל : הוֹרֵם מַה שֶּׁיֹּאמְרוּ • הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ • הֲשִׁיבֵם מַה שֶּׁיִּשְׁאֲלוּ • יַדְּעֵם הֵיאַךְ יְפָאֵרוּ • בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן • בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרָעוּן עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרֵכוּן • וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרֵכוּן : עַמְּךָ לְפָנֶיךָ יַעֲבִירוּן • וְהֵם בַּתָּוֶךְ יַעֲבוֹרוּן : עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת • וְעֵינֵיהֶם לְךָ מְיַחֲלוֹת : נִגָּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקּוֹדֶשׁ בְּאֵימָה • לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵימָה • וְעַמְּךָ מְסַבְּבִים אוֹתָם כַּחוֹמָה • וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה : עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם • לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחָךְ כַּמַּיִם • וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם : שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם • וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְשִׁנּוּנָם • וְלֹא יֵבוֹשׁוּ בְּמַשְׁעֵנָם • וְלֹא יִכָּלְמוּ בָם שְׁאוֹנָם • וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא כִרְצוֹנֶךָ : כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים • וּמְרוּחָמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים : כְּמָה שֶּׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוּחָן • וְאֶת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנּוֹתִי אֶת אֲשֶׁר אָחוֹן • וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם : וְנֶאֱמַר אַל יֵבוֹשׁוּ בִי קוֶֹיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת • וְאַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :

פותחין הארון

אוֹחִילָה לָאֵל • אֲחַלֶּה פָנָיו • אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ • מַעֲנֵה לָשׁוֹן : אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם • אָשִׁירָה עֻזּוֹ : אַבִּיעָה רְנָנוֹת בְּעַד מִפְעָלָיו : לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב • וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן : יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי :

סוגרין הארון

דס טייטש פון (אלהינו ואלהי אבותינו) ווערט מן געפינדן אין (אומץ) פון דען ערשטן טאג (רמז הסנה ברך א״ג) : אמיץ

צו מיך ווער געטש נאמן אין רופן גיבט אפארקייט צו מוכור גאט • עס זאל זיין דר נאמן פון גאט גלובט פון אונזר בייא איבג : אמיץ

ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג · עם מקדשי שביעי · כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו · חמדת ימים אותו קראת · זכר למעשה בראשית

בעלינו פותחין הארון · כשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון · בואנחנו פותחין הארון

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית · שלא עשנו כגויי הארצות · ולא שמנו כמשפחות האדמה · שלא שם חלקנו כהם · וגורלנו ככל המונם : ואנחנו כורעים ומשתחוים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא · שהוא נוטה שמים · ויוסד ארץ · וכסא כבודו בשמים ממעל · ושכינת עזו בגבהי מרומים : הוא אלהינו אין עוד (אחר) · אמת מלכנו · אפס זולתו · ככתוב בתורתו וידעת היום והשבות אל לבבך · כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד :

והש"ץ חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו' · בשעה שהצבור אומרים הוא אלהינו וכו' אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל גזרות רעות וקבלה הוא מן רבי אליעזר בעל הרוקח

אתה הראית לדעת כי יי הוא האלהים אין עוד מלבדו : וידעת היום והשבות אל לבבך כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד : שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : הן ליי אלהינו השמים ושמי השמים הארץ וכל אשר בה : כי יי אלהיכם הוא אלהי האלהים ואדוני האדנים האל הגדול הגבור והנורא אשר לא ישא פנים ולא יקח שוחד : כי שם יי
אקרא

ישמחו זא פריימן זיך אין דיינם קיניגרייך די דא היטן דען שבת אונ' די דא אויז רופן ערגעטצונג · דס פאלק די דא הייליגן דען זיבנטן טאג ווערן זיך אלי זט זאט זעטיגן אונ' ערגעטציגן פון דיינם גוטן אונ' אן דעם זיבנטן טג האסטו איין וואול געפאלן געהאט אונ' האסט אים געהייליגט אי גלוסט אליר טעג האסטו אן גרופן איין גדעכטנוס צו דעם ווערק פון (מעשה בראשית):

עלינו אויך אונז איז צו לובן צו גאט דער הער פון אלס אונ' איר צו געבן אלפערקייט צו דעם באשעפר פון די וועלט דז ער ניט (עשנו) האט · טאן אונז אז די פעלקר פון די ערד אונ' האט ניט (שמנו) געטאן אונז אז די גשלעכט דער ערדן · דס ער ניט האט געטאן אונזר טייל גלייך אז זי אונ' אונזר (גורל) אז אל (המונים) מיר ברואונג · אונ' איר קניאן אונ' בוקן אונ' נייגן אונז פר דעם (מלך מלכי המלכים הקב"ה) דר דא נייגט די הימל אונ' גרונד פעסט דר ערדן · אונ' זיין (כסא הכבוד) איז אין הימל גאנץ אובן אונ' די (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל ער איז אונזר גאט אונ' קיינר אנדר · אמרהאפטיג איז אונזר קיניג אונ' ניאמנט אנדרש אן איס גלייך וויא עס שטיט געשריבן אין דר תורה אונ' דוא זאלסט הייגט וויסן אונ' זאלסט ווידר קערן צו דיין הערץ דס גאט איז דער הער אויף די הימל פון אובן אונ' אויף דר ערד פון אונטן אונ' איז קיין גאט אנדר אז ער : ווען דס קהל זאגט הויך (הוא אלהינו) וואס זאגט דער (חזן) דר ניל די דאזי פסוקים לאנגום · דען זי זיין (אבטל גזירות רעות) · אונ' דס האט אן (בקבלה פון ר' אליעזר בעל הרוקח) ·

אתה דו האסט דיך בווייזן צו זאגן וויסן דאס גאט איז איין גאט עס איז קיינר אנדרר אוהם · אונ' דו זאלסט וויסן הייגט אונ' זאלסט ווידר קערן צו דיין הערצן דאס גאט איז איין גאט אין די הימל פון אובן אונ' אויף די ערד פון אונטן איז קיינר אנדר · הער ישראל גאט איז אונזר גאט גאט איז איינג · נון צו גאט אונזר גאט זיין די הימל אונ' די העכסטי הימל די ערד אונ' אלס וואס דרויף איז · דען גאט אייער גאט איז איין גאט איבר אלי געטר אונ' איין הערר איבר אלי הערן · דער גאט דער גרוסר דער שטארקר דער פארכטבאר דער ניט פר זינט קיין אן גזיכט אונ' נעמט קיין (שוחד) ·

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ · וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ · וְאֵין אֲנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו · מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה · וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי · וְקָרֵב פְּזוּרֵנוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם · וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה · וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסַף יוֹם השבת הזה ואת יום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה · כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

לשבת

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִים וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר :

וּבֶעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ :

וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לַיְיָ רֵיחַ נִיחֹחַ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַיִל אֶחָד · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה · תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם :

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ · וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן :

ישמחו

ווייל דיך ערלייכטן אונ' ערהיבן איבר אונז · פֿר די אויגן אלר לעבעדיגן · אונ' אך נאהנט צו אנגדר אונזר פֿר שפרייטי פֿון צווישן דען פֿעלקרן : אונ' פֿר זאמיל אונזר פֿר שפרייטי פֿון ענד דער ערדן · אונ ברענג אונז נאך דיינר שטאט (ציון) מיט פֿריילכן גזאנג · אונ' נאך ירושלים וואז דיין בית המקדש איז · מיט איין איביגי פֿרייד · אונ' דארטן וועלן מיר דיר מאכן ברייטן אונזרי טעגליכי אופֿפֿר · די שטעטיגליכי אופֿפֿר אלז איר אורדנונג איז · אונ' די צו (מוסף) גיהערן אז איר רעד איז דאס (קרבן מוסף) פֿון טאג דר פֿר געבונג דען דאזיגן וועלן מיר מאכן אונ' נעהן צו פֿר דיר מיט ליבשאפֿט אז געבאט דיינס ווילן גלייך אז דו האשט גשריבן אין דיינר תורה דורך הנד משה דיין קנעכט פֿון מונד דיינס (כבוד) וויא גזאגט ווערט :

וביום (השבת) אונ' אם טאג דען שבת צוויא שאף יעריגי אן מאנגל אונ' צוויא צעהנטייל זעמל מעל צום פֿריימנט גמישט מיט אייל אונ' זיין וויין גיסונג דאז איז די בראנד אופֿפֿר אלי שבת בזונדר צו די טעגליך בראנד אופֿפֿר אונ' איר גיסונג (וזה) דאז איז די אופֿפֿר פֿון שבת אונ' די בראנד אופֿפֿר פֿון ראש השנה גלייך אז איז ווארן גזאגט אין דער תורה :

ובעשור אונ' אין דען צעהנטן דיזש זיבנטן מאנט זאל בייא אייך היילג היסן אונ' זאלט אייערי לייבר פייניגן קיינרלייא ווערק זאלט איר דארין טון אונ' איר זאלט אופֿפֿרן צו גאט צום זענפֿטן גירוך איין יונגן שטיר איין ווידר זיבן שאף יעריגי אן מאנגל ·

ומנחתם אונ' איר בר זאמנטן אונ' איר גיסונג אלז וויא עס איז גירעט גווארן דרייא צעהן טייל צו איין שטיר אונ' צוויא צעהן טייל צו איין ווידר אונ' איין צעהן טייל צו איטליכם שאף אונ' וויין אלז איטליכש זיין גיסונג איז אונ' צוויא ציקלן אום די זינד צו פֿר געבן אונ' צוויא טעגליכי אופֿפֿר אלז איר רעכט איז ·

ישמחו

תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְיֶאֱתָיוּ כֹּל לְעָבְדֶךָ · וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ : וְיַגִּידוּ בָאִיִּים צִדְקֶךָ · וְיִדְרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יְדָעוּךָ · וִיהַלְלוּךָ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ : וְיִזְנְחוּ אֶת עֲצַבֵּיהֶם · וְיַחְפְּרוּ אֶת עוֹבְדֵיהֶם · וְיַטּוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדֶךָ · וְיִירָאוּךָ עִם שֶׁמֶשׁ וְיַכִּירוּ כֹּחַ מַלְכוּתֶךָ · וִילַמְּדוּ תוֹעִים בִּינָה · וִימַלְּלוּ אֶת גְּבוּרוֹתֶיךָ · וִינַשְּׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וִיסַלְּדוּ בְחִילָה פָּנֶיךָ · וִיעַטְּרוּךָ נֵזֶר תִּפְאָרָה · וְיִפְצְחוּ הָרִים רִנָּה · וְיִצְהֲלוּ אִיִּים בְּמָלְכֶךָ · וִיקַבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם : וִירוֹמְמוּךָ בִּקְהַל עָם · וְיִשְׁמְעוּ רְחוֹקִים וְיָבוֹאוּ · וְיִתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

ומפני

ומפני אונ' פֿון וועגן אונזר זינד זיינן איר וואָרן פֿר טריבן פֿון אונזרם לאַנד אונ' איר זיין וואָרן דער וייטרט פֿון אונזר ערדרייך · אונ' איר קענן ניט טון וואָס איר זיין שולדיג צו טון אין הויז וואו דוא האָסט אויז דר וועלט אין הויז דען גהלפֿערטן אונ' דען היילגן פֿון וועגן די הנר פֿון די רטעיק די דאָ זיין וואָרן געשלאָגן אין דיין (ב"הא) : (יהי) לאָז דאָך זיין דר ווילן פֿון דיר גאָט אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן בארמהערציגר קיניג · דז דו זאָלסט ווידר קערן אונ' זאָלסט דיך דער באַרמן אויף אונז · אונ' אויף דיין בית המקדש מיט דיינר פֿיל בארמהערציקייט אונ' זאָלסט עס באַלד בויאן · אונ' זאָלסט מגרן דיין הערליכקייט אונזר פֿאָטר אונזר קיניג · אָך דעק באַלד אופֿנבאר דיא הערליכקייט דיינס קיניגרייך איבר אונז · אונ'

דער (פייטן) ברענגט ווימ די ג׳ליבטי ישראל מן הקב״ה אלי טאג איינין אול׳ זאגן דס פר (יחיד ואיחיד אין ;

מיוסד ע״פ א״ב וּבְכֵן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד ׃

חזן הָאוֹמְרִים אֶחָד אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַבּוֹטְחִים בְּךָ עוֹנִים יְיָ
אֶחָד ׃ חזן הַנְּדוּדִים כְּמַיִם אַחֲרֶיךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ ·
קהל הַדְּבֵקִים בְּךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד ׃ חזן הַהוֹגִים בְּדַרְכְּךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ
קהל הָעוֹרְרִים כִּי הֵם עֵדֶיךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד ׃ חזן הַזּוֹכִים בְּמָצוּרַת אֲבוֹתָם
אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַחֲתוּמִים בְּמִילַת בְּרִיתֶךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד ׃ חזן
הַטְּבוּלִים מִמְּקוֹרְךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַיְּחִידִים מְיַחֲדִים שִׁמְךָ
עוֹנִים יְיָ אֶחָד ׃ חזן הַכְּלוּלִים בְּמִצְוֹתֶיךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַלְּקוּחִים
כְּשׁוֹשַׁן מֵחוֹחִים עוֹנִים יְיָ אֶחָד ׃ חזן הַמַּאֲמִינִים בְּנֵי מַאֲמִינִים אוֹמְרִים יְיָ
אֱלֹהֵינוּ · קהל הַנְּתוּנִים כְּחוֹתָם עַל לִבְּךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד ׃ חזן הַסְּגוּלִים
לְךָ מִכָּל עָם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הָעֲמוּסִים מִבֶּטֶן עוֹנִים יְיָ אֶחָד ׃
חזן הַפְּלוּטִים מֵרֶחֶם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַצֹּאן הַטְּבוּחָה עָלֶיךָ עוֹנִים
יְיָ אֶחָד ׃ חזן בקול הַקְּרוּאִים שְׁמָם בְּשִׁמְךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל וחזן
הָרְשׁוּמִים וּמְצוּיָנִים בְּךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד · הַשּׁוֹנְנִים בְּדָתוֹתֵיהֶם אוֹמְרִים יְיָ
אֱלֹהֵינוּ · הַתְּלוּיִם בְּךָ כְּבַעַל יָתֵד עוֹנִים יְיָ אֶחָד ׃

תושנב

ובכן אול׳ אלזו הער ישראל גאט איז אונזר גאט · גאט איז איינג ;

האומרים דיא דא זאגן גאט איז איינג די זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא זיך אן דיר פר זילרן דיא ענטפרן גאט איז איינג ; די זיך גאך נ׳ הן אז איין וואסר נאך דיר די זאגן גאט איז אונזר גאט · די זיך אן דיר בהעפטן די ענטפרן גאט איז איינג · דיא דא טראכטן אין דיין תורה דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · די זיך זעטיגן דען זיא זיינן ציגן דיא ענטפרן גאט איז איינג · די דא זיינן (זוכה) אן דיא (אנות) פון איהר עלטרן דיא זאגן גאט איז אונזר גאט ; דיא דא זיין פר זיגלט איש דיא (מילה) פון דען (ברית) די ענטפרן גאט איז איינג · די זיך האבן (טבל) געווען פון דיינם קוואל די זאגן גאט איז אונזר גאט ; די דא זיינן איינג אול׳ איינגן דיין נאמן די ענטפרן גאט איז איינג · די דא זיין גיקריינט אים דייני גיבאט די זאגן גאט איז אונזר גאט ; די דא זיינן גנומן אז איין רויז אויז די דערנר די ענטפרן גאט איז איינג · די דא גלויבן אול׳ זיין קינדר פון גלויברש דיא זאגן גאט איז אונזר גאט ; די דא זיינן געגעבן אז איין זיגל אויף דיין הערץ דיא ענטפרן גאט איז איינג · די דיר גליבטר זיין אין אנדרר אלי פעלקר די זאגן גאט איז אונזר גאט ; די דא זיין ביזאמרן איט (אנות) פון אונטר לייב די ענטפרן גאט איז איינג · דיא דא זיין אנטרונן פון די טראכט די זאגן גאט איז אונזר גאט · דס שאף (ישראל) דאס זיך פון דיינט וועגן האט לאזן שעכטן דיא ענטפרן גאט איז איינג · די איר נאמן ווערט גירופן אט דיין נאמן די זאגן גאט איז אונזר גאט · די דא זיינן אן געצייכנט אין דיר דיא ענטפרן גאט איז איינג · דיא דא טאראפן אול׳ לערנן אין איר תורה דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא אן דיר אזו פעסט הענגן אז איין נאגל דיא ענטפרן גאט איז איינג ;

עלינו

דער פייטן ברענגט אין דיזן (פיוט) דז גאנצי סדר פון הש"כה אן אברהם אבינו דער בשטאנדן וואר אין אלי פר זוכונג אונ' אן (יעקב אבינו) אונ' אן די שבטים · אונ' (שבט לוי) צו דער (עבודה נבחר) געוועזן :

מיוסד ע"פ א"ב ובכן ניחד שמך בעולמך :

חז **האחד בעולמו ואין שני לו** · קהל **הבורא ועושה כל בשיח מלולו :**
חז **הגוזר ואומר ואין מי להפילו** · קהל **הדבר ויקרא ארץ להדום רגלו :** חז **המרקיע ומותח דוק לשבת אהלו** · קהל **הוועד ונצב בעדת קהלו :** חז **הזוכר בן שלש שנים ידעו מאליו** · קהל **החשקו בן תשעים ותשע בהמולו :** חז **הטענו בן מאה פרי לגדלו** · קהל **הידעו בברית שמיני וכן מלו :** חז **הכונו בנס עשרי לעולה להעלו** · קהל **הלבבו בן שלשים ושבע ועלו :** חז **המבטן התמים תם ומלה כללו** · קהל **הניהגו מנוער ובישיבת אוהלים האהילו :** חז **השריגים שנים עשר כמזלות הגדילו** · קהל **העלה שלישי בשמונה לכיהון אוהלו :** חז **הפורש עשרה בעשור שם גדלו** · קהל **הצנוע בעשרים ושבעה ובהגלותו יגלו :** חז בקול **הקבע עשור לאום עשיריה לעדיו** · קהל וחזן **הרוצה ארבע עבודות עמו בכללו : השמע סלחתי לנם סלח נא ויחלו · התודה על הרעה והוא הלולו :**

ובכן

ובכן אונ' אזוי וועלן מיר איינגן היין נאמן אין דיזן וועלט :

האחד דר איינציג איז אין זיין (עולם) אונ' עז איז קיין אנדרר בי אים · דר דא הט בשאפן אונ' אלי גמאכט מיט זיינר ריד · דער דא הט בשלאסן אונ' גזאגט אונ' קיינר קען ניט אום שטוסן · דער דא הט גרעט אונ' גרופן דיא ערד צום שטול זיינר פיס · דר דא האט אויז גשפאנט אונ' אויז גצוגן דען הימל צו איין וואוננג זיין געצעלט · דער דא האט זיך בשטעדיגט אונ' גשטעלט אונטר דיא פר זאמלונג זיין גמיין · דער דא גידעכט אן אברהם אבינו דר צו דרייא יאהר הט גאט דער קענט פון זיך זעלבסט · דער אים הט גלוסט צו זיין אונ' נייגונג יאהר ביטניגן אים · דער אים הט בלאדן צו הונדרט יאהר איין פרוכט צו אויף צו וואקסן · דער אים האט ביקענט גמאכט מיט (ברית מילה) אם אכטן טאג אונ' אזוי הט ער אים בשניטן · דר זיך אים הט (אבינו) גוועזן אין דעם צעהנטי (נס צו אין קרבן עולה) צו אויף במענגן אים · דר אים הט איזו הערצן גליבט צו זיבן אונ' דרייסיג יאהר אונ' איז גשלאכטיט גלייך אונ' איז דר ריד פון דר זאגט · דר האט פון מוטר לייב דען גיזלן (יעקב) איז גמאכט אונ' גערעדט הט דר הובן אים · דר אים גפירט הט פון דר יוגנט אונ' אן גיזן דר גלערנט דר תורה הט ער גלערנט אים · דר תורה הט ער גקריגט אים · דר דא הט פון אים לאזן קינדר צוועלף וויא דס זיין דיא (שבטים) קעגן די צוועלף (מזלות) הט ער גגריסט אים · דר דא הט דר הובן דס דריטי (שבט דס איז שבט לוי) דס פון אים קאם דר (כהן גדול) דר ביקליידט וואר איט אכט קליידר צו דיענן אין זיין געצעלט דס בית המקדש · דר דא הט אן יום כפור צעהן מאל דעם (שם המפורש) בים ידן · דר דא וואר פר בארגן אונטר די אז בן רוב' צוואנציג מאל אונ' אז ער ווערט אנטפלעקט ווערן ווערט אן אים אנטפלעקן · דר דא האט גשטעלט דעם צעהנטן טאג דס איז (יום כפור) צו דעם צעהנטן טייל פון דס פאלק דס זיין די גדיקים צו די היבן אים · דר דא בווילגט די פיר (עבודות) פון זיין פאלק אין זיין בעטן · דר דא הט אזלכן הערן איך הב געבן צו משה רבינו דר דא האט גרעט פר גיב איך בית דיך אונ' האט אים גבעטן · דר דא הט חרטה אויף דס בייז אונ' דס איז זיין לוב :

ובכן

וְאֵיזוֹ הוּא יוֹדֵעַ חִידָךְ · קהל הַנִּשָּׂא אֲדוֹן כָּל בְּנוֹחָלָךְ : חזן בקול וְאֵיזוֹ דֵּיעַ תָּבִין לְפִלְלָךְ · קהל וחזן גְּדוֹל הָעֵצָה מִי יְכִילָךְ : וְאֵיזוֹ בִּינָה תִּתְקַיֵּם לְמוּלָךְ · יְיָ אֱלֹהַי מְאוֹד אֶעֱלָךְ :

דער פייטן זאגט אזי גביהרליך איז אזי ווילן אונ' ווערקן אן הש"בה לו לובן · דען הש"בה איז דר ווערקר אז' בשעפנים :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש וּבְכֵן וּלְךָ הַכֹּל יַאְדִּירוּ :

חזן לְךָ יַאֲדִיר נִשְׁמַת כָּל יְצִיר · קהל כִּי תַּחַת יָדְךָ נִשְׁמַת כָּל תְּאַצִּיר : חזן לְךָ יְבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר · קהל כִּי שֶׁלְּךָ הֵם וְאֶחָד מֵהֶם לֹא יֶחְסָר : חזן לְךָ יְגַדֵּל כָּל גּוּף וְרוּחַ · קהל כִּי רְאִיַּת עֵין אַתָּה מַזְרִיחַ : חזן לְךָ יִדְרוֹשׁ כָּל לֵב וְקֶרֶב · קהל כִּי קְדֻשָּׁתְךָ הִיא רְחוֹקִים מְקָרֵב : חזן לְךָ יְהַלֵּל כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ · קהל כִּי צָרָתוֹ בְּאוֹמֶר לֹא תַרְפּוּ : חזן לְךָ יוֹדוּ וְתֹאמַרְנָה כָּל הָעֲצָמוֹת · קהל כִּי פְּעֻלָּתָם בְּעֹז וְתַעֲצוּמוֹת : חזן לְךָ יְזַמֵּר הֲמוֹן אֶרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ · קהל כִּי עַל מַאֲמָר תְּלוּיִם כָּל אֲצִילֶיהָ : חזן לְךָ יְחַדְּשׁוּ אַדִּיר יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם · קהל כִּי שִׁמַּת חֲנִיָּתְךָ עַל גַּבֵּיהֶם : חזן לְךָ יַטִּיפוּ הֲמוֹן מַיִם רַבִּים · קהל כִּי נִצְחָךְ לְעוֹלָם יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים · חזן בקול לְךָ יַחַד יְרוֹמֵם כָּל פֶּה · קהל וחזן כִּי מָרוֹם וְעוֹמֶק אַתָּה צוֹפֶה : לְךָ תְּכַבֵּד בְּהֵמָה חַיָּה וָרֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּל כָּנָף · כִּי לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים מַלְכוּתְךָ תּוֹצְנָף : ובכן

זיך פר דיין הערשאפט דיא שטארקי דיינר וואונגג אונ' וואו אז דר זעלביגר דר דא וויס זיין קראפט · זיא דער הובן הער איבר אלים אין דיין ערבן אונ' בוילן דיא וועלט · אונ' וואס פר איין פר שטאנר קען פריבן לו בעטן דיך · גרוס פון ראט ווער קאן ביפאסן דיך · אונ' וואס פר איין פר נויפט קען בשטין קיגן דיר גאט איין גאט אך אילדיך ווער רער היבן אונ' לובן :

ובכן אונ' אזווא זאל דיך איין אידרר בשיטן :

לך לו דיר זאל בישינן די זיל פון איין אידר בשעפנים · דען אונטר דיין גוואלט זיין דיא זיין פון אידר איין בואדש · דיך זאלן לובן אלי קראטייר · דען זיא זיין דיין אונ' איינר פון זיא איז ניט גיברעך · דיך זאל אלפרן איין אידר לב אונ' אובים · דען דש גזיכט פון אויג דוא אלבסט שיינן · לו דיר זאל פארסן אלי הערצר אונ' אין גיווייט · דען דיין הייליקייט אמלט נאהנט דיא ווייטי · לו דיר זאל לובן איין אידר דר איין זיל הט אין זיין נאז · דען דוא האטט בשאפן אים איט דיין ווארט דוא זאלסט ניט סואפן אין · לו דיר זאלן לובן אונ' ריאן אלי גביין דען דוא האסט גיווערקט זיא איט שטארקייט אונ' קראפט · לו דיר זאל זינגן דיא ברואונג דער ערד אונ' אלז וואס דרויף איז · דען אויף אין ווארט הענגן אלי איר הערן · לו דיר זאל דר נייאן די שטארקי אזר אונ' אלז וואס דרינן איז · דען דוא האסט דיין רואונג אויף זיא גשטעלט · לו דיר טריפן דיא ברואונג רער פילי וואסר · דען דיין איבר זיגונג איז לו איביג דער דא זיצט איבר דיא (כרובים) לו דיר זאל איט אנגדר דער היבן אלי אייליר · דען הויך אונ' טיף דוא זיכסט · לו דיר זאל עהרן פיך טיר אונ' ווירואונג אונ' אלי פיגלדי גפליגלט זיין · דען לו איביג אונ' אין דיא אניקייט ווערט דיין קייגדייך גיקרינט זיין : ובכן

חזן הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר : קהל וּמ״שׁ נוֹצֵר חֶסֶד :
חזן הַסּוֹבֵל וּמַעְלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים : קהל וּמ״שׁ סוֹלֵחַ סֶלָה :
חזן הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו : קהל וּמ״שׁ עוֹנֶה לַחַשׁ :
חזן הַפּוֹתֵחַ שַׁעַר לְדוֹפְקֵי בִּתְשׁוּבָה : קהל וּמ״שׁ פְּתוּחָה יָדוֹ :
חזן הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ : קהל וּמ״שׁ צַדִּיק וְיָשָׁר :
חזן הַקָּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף : קהל וּמ״שׁ קָשֶׁה לִכְעוֹס :
חזן הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרֹגֶז : קהל וּמ״שׁ רַךְ לִרְצוֹת :
חזן הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטֹן וְגָדוֹל : קהל וּמ״שׁ שׁוֹפֵט צֶדֶק :
קהל וחזן הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים : וּמ״שׁ תָּמִים פָּעֳלוֹ :

כוונת הפייטן דש ניט איגליך מיר רעכטי אב אונ' (סלח) גינאגן לו זאגן נאך דיגרוי' מעלטיגי מכפרקייט פון הש״י :

מיוסד ע״פ תשר״ק וּבְכֵן כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ :

חזן וְאֵין תְּהִלָּה כְּפִי גָדְלָךְ · קהל שֶׁאַתָּה אֲדוֹן כֹּל שֶׁלָּךְ : חזן וְאֵין תְּנוּדָה כְּמִדַּת פָּעֳלָךְ · קהל קֶדֶם מְעוֹנָה אַתָּה וּמָעוֹן אָהֳלָךְ : חזן וְאֵין צְפִירַת תִּפְאֶרֶת תַּכְלִכְלָךְ · קהל פָּרוּשׁ וְעָמוֹק אֵיךְ יְכַלְכְּלָךְ : חזן וְאֵין עוֹצֶם תֶּחֱשֶׁה מִלְּמַלְּלָךְ · קהל סוֹבֵל זְרוֹעוֹת עוֹלָם בְּמֻלוּכָךְ : חזן וְאֵין נְשָׁמָה לֹא תְהַלְלָךְ · קהל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וְהַמְּלוּכָה יָאֲתָה לָךְ : חזן וְאֵין לֵב לֹא יְצַפֶּה לְמוּלָךְ · קהל כֹּחַ וּגְבוּרָה תְּסַלְסְלָךְ : חזן וְאֵין יַד מְמַהֶרֶת בִּגְזֵרַת מֶמְשַׁלְתָּךְ · קהל טְפוּחַ הֲדוֹם וְשׁוֹפָנָיו יְצַלְצְלָךְ : חזן וְאֵין חָכָם לֹא יִזְכּוֹר מַעֲלָלָךְ · קהל זוֹחֲלִים מִגַּאֲוָתָךְ אַבִּירֵי זְבוּלָךְ : חזן

ואין

ובכן . אונ' אלזו מיין אידרה זיל זאל גאט לובן · לובן גאט :

ואין . אונ' וואו מיז איין לוב נאך דיין מכפרקייט · דען דוא ביזט איין הער אונ' אלז איז דיין · דנ' וואס איז איין גימענג נאך די (אדה) פון דיין ווערק · דוא ב יזט דר ערשטר פון די וואוניג דער ווצלט אונ' דער היאל דר דא הייסט (מעון) איז דיין גיצעלט · אונ' וואו איז איין לירנג כי קהון דיא דיך קען אום דינגן · וואס אב גיטיירן אונ' טיך איז וויא קען ריך דס דר לייבן · אונ' וואס פר איין קראפט קענט ייך ססיל התלטן פון דיר לו רידן דוא טרעגסט דיא סטארקייט פון דיא וועלט אים רייכס ריבן · אונ' נאס פמר איין זיל וועלט דיך ניט לבן קיניג איבר אלי קיניגן אונ' דאס קיניגרייך קומט דיר לו · אונ' וואס פר איין הערן וועלט ניט לו דיר המפן · קראפט אונ' אמכט טוט דיך קרנן · אונ' וואס פמר איין אמכט וועלט פר ווערן דיא ביפעל דיינר גיוועלטיקייט · קיא גיאמפני סטאל דאס אונ' די ערד אונ' איהרי וואהנר זאל קוינגן לו דיר איט גיזאנג אונ' לוב · אונ' וואס פר איין קלוגר וועלט ניט גידענקן אן דיינה ווערק (וזחלים) די פערכטן

שמך אל לבבנו · יחודך יחד הנעמנו :

חזן
אדיר אדירנו יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו · מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

כי מקדישך כקדושתך (כערכך) קדשת · נאה לקדוש פאר מקדושים : ובכן יתקדש שמך יי אלהינו · על ישראל עמך · ועל ירושלים עירך · ועל ציון משכן כבודך · ועל מלכות בית דוד משיחך · ועל מכונך והיכלך : עוד יזכור לנו אהבת איתן אדוננו · ובבן הנעקד ישבית מדיננו · ובזכות התם יוציא איום לצדק דיננו · כי קדוש היום לאדוננו : באין מליץ יושר מול מגיד פשע · תגיד ליעקב דבר חוק ומשפט · וצדקנו במשפט המלך המשפט :

דיווד (פ' זט האט עזרא מא' ורוכב) אתק) גיטעין · וואו מין זיין (יאות פון הפסק ב"ה) · דירא נוט זיין (ואות פרין ולאות הרחמים) · מכ' רי מין ריבט נג דיין (פ' ט) מיין גסטעלט ק נ מטוילה (אלה פון הקב"ה · מין טבח) ויעלם אלי אמנסן גליבן חול' בקעין :

פותחין הארון · מיוסד ע"פ א"ב כפול

האוחז ביד מדת משפט : קהל וכל מאמינים שהוא אל אמונה :

חזן הבוחן ובודק גנזי נסתרות : קהל ומ"ש בוחן כליות :

חזן הגואל ממות ופודה משחת · קהל ומ"ש גואל חזק :

חזן הדן יחידי לבאי עולם : קהל ומ"ש דין אמת :

חזן ההגוי באהיה אשר אהיה : קהל ומ"ש היה והוה ויהיה :

חזן הודאי שמו כן תהלתו : קהל ומ"ש ואין בלתו :

חזן הזוכר למזכיריו טובות זכרונות : קהל ומ"ש זוכר הברית :

חזן החותך חיים לכל חי : קהל ומ"ש חי וקים :

חזן הטוב ומטיב לרעים ולטובים : קהל ומ"ש טוב לכל :

חזן היודע יצר כל יצורים : קהל ומ"ש יוצרם בבטן :

חזן הכל יכול וכוללם יחד : קהל ומ"ש כל יכול :

חזן הלן בסתר בצל שדי : קהל ומ"ש לבדו הוא :

חזן הממליך מלכים ולו המלוכה : קהל ומ"ש מלך עולם :

הוות

דַּלִּיק עוֹרְכִים נְצוּחִים · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת לְנֶצַח נְצָחִים ·
בִּקְרִיאָתָם זֶה לָזֶה סוֹחֲחִים · בַּעֲנִיָּתָם זֶה לָזֶה פּוֹצְחִים ·
וְשִׁלּוּשׁ קְדֻשּׁוֹת בַּקֹּדֶשׁ מַפְצִיחִים : ע״כ

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

ד״א (כוונת הפייטן) איז דען טייטש סטיט אין ריזר :

קהל מיוסד ע״פ א״ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ בְּמַקְהֲלוֹת עַמֶּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמְּעֻנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · דָּר בִּשְׁמֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · וּמִי כְּעַם מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חַיכִּי אֵין זָר עִמְּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קִנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · יְחִידִי הַדָּן בְּעוֹלָמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כֹּחֲךָ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · לִבֵּנוּ רָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · מְנוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · נְהַלֶּלְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · פְּדֵינוּ וְחָנֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ וְעַמֶּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמַם מִנְּשׂוּאֵי רָחַם · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

שמך

מיינר נאך מכדרן (סוטחים) דיא רידן · איט איהר ענטפערן מיינר נאך אנדרן דיא עפנן דעי זיב · אונ׳ דריא פאלריגיר קדושות דיא עפנן אונ׳ רידן :

כִּסֵּא · פְּנֵי נָזוֹן נוֹשֵׂא · וְיִתְרָעֵם הַכִּסֵּא · לְהוֹד מִתְנַשֵּׂא · וּבְסֵפֶר הַמְכוּסֶּה ·
נָכוֹן מֵאָז לַכִּסֵּא · וְעַל דְּמוּת הַכִּסֵּא · רָם יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא · הִנֵּה מָקוֹם
לַכִּסֵּא · מְאַהֲבַת זוֹ פְּנֵי כִסֵּא לְכֹל לְרֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא · נֶעְלָם וְנִרְאֶה וּמִתְכַּסֶּה ·
וְתַבְנִית הֲדָרֵי קֶדֶם בַּכִּסֵּא · מְחַנְּנִים בְּעַד עַם זוּ מִתַּחַת לַכִּסֵּא · וְזָר
נוֹתְנִים בְּהִתְנַשֵּׂא · בְּרֹאשׁ עָוֹן נוֹשֵׂא · וּשְׁנֵים עָשָׂר שְׁבָטִים יוֹפִיעוּ
בְצִדְקָתָם · וְיָלִיצוּ בְּעַד תּוֹלְדוֹתָם · לִמְחוֹת שִׁגְגוֹתָם וּזְדוֹנוֹתָם · לְנַקּוֹת
פִּשְׁעֵי גְוִיָּתָם · וְאֶלֶף וּשְׁמוֹנֶה מֵאוֹת מִמְּחִיצָתָם · יוֹרְשׁוּ לָצֵאת בְּחַלּוֹנוֹתָם ·
וְיַגִּידוּ צֶדֶק בִּמְרוּצָתָם · וּכְבַת יַעֲנוּ בְּמוֹצָאוֹתָם : סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה
כְּגוֹדֶל חַסְדֶּךָ · מוֹשִׁיעַ חוֹסִים הַפְלֵה חֲסָדֶיךָ · זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ ·
אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ בְּחָזוֹן לַחֲסִידֶיךָ · וּכְמוֹ נוֹדַעְתָּה וְשַׁתָּה סוֹדֶךָ · וּמוֹסְדוֹתֶיךָ
עָלִימוֹ בְּיִסְרֶךָ · וְכָמוֹ מֵאָז גִּלִּיתָ סוֹדֶךָ · וְהֵם מֵרֹאשׁ נוֹצְרוּ לְסַעֲדֶךָ ·
וְיוּחֲדוּ הֱיוֹת עֶדְךָ וְסַהֲדֶךָ : וְאֶרְאֶלִּים כָּם נוֹעֲצִים מֵהֶם נִרְשָׁשִׁים וּבְכֵן
מַעֲרִיצִים · וְרָצוֹא וָשׁוֹב אֲשֶׁר כֵּם מְרִיצִים · כָּם נִמְלָכִים וַעֲרִיצָתְךָ פּוֹצְצִים ·
רוֹעֲשִׁים רוֹגְשִׁים מִקּוֹל מְחַצְצִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ בְּפִימוֹ מְרַצִּים · וְעוֹמְדִים
מִמַּעַל לְנוּ זוֹ מְצַחְצְחִים · וְצֵאתָם מְרִיחִים וּמַרְחִיצִים · וּבִשְׁבִיב נְהַר
דִּינוּר נָאוֹר מְנַצְּחִים · וּבְנוּר דליק

וויבטר דער היבן איז · פֿר האָן אונ' ווערט גיצאהן אג' ניידר בעקט · אונ' אין גשטאַלט אַז די ערשטי בערג איז אויף דעם
סטול זיא בעט, פֿר דש גל כטי פֿאָלק אונטר דען סטול · אונ' איין קרון געבן ויא אין דעם ער איך דר היבט · אויף דעם דער דא
זיכר פֿר טרײַנט אונ' ווציך (טבטים) טיינ איט איהר גירעכטיקייט · אונ' פֿר ספרעכן פֿר איר גבירד · לו אב אעקן איהר
אימגרייפֿונג אונ' אוטוו זקייט לו רייניגן די או פטאַט אירר לייבר · אונ' טויזנט אכ' אכט הונדרט אואלכים פֿון אַ הריגואַ כונג ·
(רעת) אונ' לגיהן אין איר פענסטר · אונ' זאל זאגן גרעכטיקייט אין אירן לויפֿן · אונ' אלי רופֿן ויא אירן אויז גאַנג פֿר גיב
דאך די זינר פֿון דיין פֿאָלק גלייך אז די גרויסהייט דיינר גינאד · דר דא העלפֿט די יך אן איהם בטילו איך וואונדר ליך דיין גנאד ·
גדענק דיין דר בארמיקייט · וואָ גאָט אונ' דיין גינאד · אז וא האסט גרעט אין דר (נבואה) לו דין פֿרומי · אונ' גליך וויא דוא
ביזט אחרן יער קענט אונ' האסט געבן דין היימלכי זאכן אונ' דייני גרונד פֿעסטונג האסט איבר זיא גרויר פֿעכט · אונ'
האסט לו זיא פֿון אנג העער דייני (סודות) אנטפֿ כקט אונ' זיא זיין פֿון אן פֿאַנג בסאַפֿן דש דא נאלט זיא רינטר זעהן · אונ' זיא
זיין גימיינינט לו זיין דייני לייגנים · אונ' דיא אלאכים ב רמטן זיך איט זיא · זיא נעאן (רסות) פֿון זיא אונ' אוזא סטערקן אונ'
לובן זיא · אונ' זיא לויפֿן הין אונ' ווידר אונ' דען (כסא הכבוד) לויפֿן זיא · איט זיא ברמטן זיא זיך אונ' ריין סטארקי לויב (פֿלי)
זיא רידן · זיא רויסן אונ' סטאראן פֿון טטים דר סאַרן · דען היילגן אונ' גלבטן איט איר אויל זיא בויליגן אונ' זיא סטין אבג
לו רכן אט אונ' זיין לויב לו לייטרן · אונ' איר אונפֿלויט זיא אב טוועגקן אונ' וועטן · (בסביב) אונ' אין די פֿינקן דס פֿייריגן גאך
גיבן זיא אן רען ליכטיגן גאָט אין איביגי לויב · אונ' גלייך אז איין ברעגדיג פֿייער זיא דיכטן אן אין סטארקי לויב · גימאג אונ'
לוב לו רען אויר איביגן · איט איהר ריפֿן איינר

אבות אשר לך חשוקים · וחבל נחלה לשמך חקוקים · ושבועה אשר
למו בטירת תקים · לדור קוראיך ממעמקים · לדרושיעם מחורת עוד
דחוקים · אשר להצדיקם תחן מפיקים · להשיב שביתם כאפיקים ·
כי הם עבדיך ועליך מתרפקים · ולחוננם בעינוי עסוקים · לדרוציא
דינם כעשוקים · לקרבם אליך מקרב רחוקים · היותם כאזור לחלץ
בך דבקים · לנצחך בשיר כעד שושנת עמקים : עמקים בפלשך
תחש צדקה · בטוב וסלח ולך היא הצדקה · ורב לדרושיע מדבר
בצדקה · מכון כסאך מתקן בצדקה : ולאין זכות ומעשים תעשה
צדקה · כי לנו הבושת ולך הצדקה · לכן למרומך תעלה צדקה ·
במדת טובך אותם לצדקה · כי קדוש אתה ונקדש בצדקה · בסלחך
עון שביך בצדקה : בצדקה תשובב עם לך חתומים · כי רחום אתה
ומלא רחמים · ולך הסליחות והרחמים · ובשבתך על כסא דין
תבקש רחמים : ותהפוך מדת הדין למדת רחמים · להצדיק בנים
לך רחומים · לנקותם מטנוף כתמים · ולהאזין שועתם ממרומים : אשר
הם ממצותיך ערומים · ולשוב אליך מערימים · וחטאנו לך נואמים ·
זכור למו זכות אבותם תמימים · ותחנתם תשמע ממרומים · למצוא
לפניך חסד ורחמים · ואם תפלש מעשימו יהיו נכלמים : ויפצית שיר

כסא

אוי די גרעכט קייט · דארום צו יודיך דער היכן ואלסטו אוך ברענגן גירעכטיקייט · אויט דיין גוטי (אדה) אים גירעכט צו אמכן · דען דאש ביסט הייליג אונ' ווערסט גהייליגט אויט גרעכטיקייט · אין דיין פר געבן די זינד פון דיא וואו דר קערן צו דיר אויט גירעכטיקייט · אויט גרעכט קייט ואלסטו אמכן ווידר קערן אין פאלק דיא בייא דיר פר זיגלט זיין · דען דוא ביסט דער בארמיג אונ' פול דר בארמיקייט · אונ' בייא דיר איז די פר געבונג אונ' דער בארמיקייט אונ' אין דיין זיצן אויף דעם שטול פון גריכט ואלסטו זוכן דר בארמיקייט אונ' ואלסטו פר קערן דיא (אדה) פון גריכט אין די (אדה) פון דר בארמיקייט צו אמכן גירעכט די קינדר די בייא דיר גליבט זיין צו ריינגן זיא פון אונרייני פלעק · אונ' צו אור נעמן איהר גשריי אויז דיא הויך וועלכי זיין פון דייני גבות נאקיט · אונ' צו ווידר קערן צו דיר זיא טראכטן · אונ' איר האבן גזינדיגט צו דיר (כיאש) זיא רידן · גדענק צו זיא דען (זכות) איהר עלטרן דיא [illegible] · אונ' איר גבעט ואלסטו הערן פון די הויך · צו פינדן פר דיר גנאד אונ' דר בארמיקייט אונ' ווען (תפליש) דו ואלסט אנטפלעקן איהרי ווערקן ועלטן זיא פר שעמט זיין (ויפצח) אונ' ער ווארט עפנן גזאנג דר (כסא הכבוד) · פר גאט דר די זינד פר טראגט · אונ' ער ווערט שטיראן דר שטול צו גיט דער אויט פון הייט דר הובן אויז אונ' אז אן [illegible] דס בירעקט [illegible] · דס איז פון [illegible] בריית צו דעם (כסא) · אונ' אויף דעם גשטאלט פון דעם שטול · [illegible] דר הובר אויף דעם שטול · [illegible] עס איז אין [illegible] צו דעם שטול · ער בגרייפט [illegible] · דר אובר אוי

חטאיו תדיחו ותכפר · ויוחק לחיים בגליון ספר · בכן נשנו היום אליך
חטאינו לספר במודה ועוזב להתכפר · ואם כאדם עברנו בריתך
להפר · אתה אל ולא איש פנינו אל תחפור · בזכות נם אנכי עפר
ואפר · זכאו בערופה לנו כפר : כפר רחום לשופכי לך שיחה · כתוב
וסלחת לך היא הסליחה · ולדלי מעש תתן סליחה · ואם כפי פעלם אין
להסלחה · ואם תשמור עון יהו כסוחה · בכן נשנו היום לסוחחה :
בחנון הגיון שמעה וסלחה · בטוחים כי עמך הסליחה · מקוים
לרחמיך עוים לסלחה : לסלחה עונם גשים לחלותך · להרבות למו
מחילתך · כי היא שבחך והיא תהלתך · כי הם עמך ונחלתך · רעיתך
וסגלתך · מעשה ידיך ופעלתך · ואין לנו אלוה זולתיך · ומושיע אין
בלתך · וכנמת לציר סלחתי כמלתך · כן תבשר סלחתי לאוהבי
תורתך · להודיעם רחמי גדלתך · וינעימו זמר לעלותך · לעלותך
בגיא ובשחקים · ולסלוח עונם פלל נואקים · כי הם ממעשים רקים · לכן
בדלים שעריך דופקים · סלחנא לעונינו לפניך צועקים · זכור שלשת

אבות

אונ' ווען דוא זולשט היטן אונזר זינד זולטן ווא זיין (כסוחה) פר שטיטן · דרום גיענהן איר היינט צו דירן איט בעטן אונ'
דירן העלר אונ' פר גיב דען וויא זיינן פר וואורט דש בייא דיר איזט פר געבונג · וויא האבן צו דיין דר בארמיקייט איר פר קריאנים
צו פר געבן · צו פר געבן איר זינד וויא גנעהן צו ביטן דיך צו אשתרן צו וויא רייטי פר געבונג · דען דש איז דיין לוב אונ' דיין
רום · דען וויא זיין דיין פאלק אונ' דיין ערב דיין געזעלן אונ' דיין געליבטי דאש ווערק דיינר הנד אונ' דיין ווערק אונ' איר הבן קיין
גאט זונדר דיר אונ' קיין העלפר איז זונדר דיר : (וכנמת) אונ' גלייך וויא דוא האשט גרעט (לציר) צו דעם באטן משה רבינו
איך הב פר געבן גלייך וויא דוא האשט גרעט אזו זאג וואלשטו איין (כמלתך) אזו איך הב פר געבן צו דיא ליב האבן דיין תורה
צו זאגן וויסן וויא דיא דר בארמיקייט דיינר גראסקייט · אז וויא ווער זיגן איין געזאנג צו דר הייבן דיך · צו דר היבן דיך אין טאל דש
איז אויף דער ערד אונ' אין די הימל · אונ' צו פר געבן איהר זינד (פלל) איין געבעט (נואקים) וויא שרייאן · דען וויא זיין פון
(מעשים טובים) לער · דרום גלייך אז וויא ארמן אן דיין טאר (דופקים) וויא קלאפן פר גיב דאך צו אונזר זינד צו פאר דיר
וויא שרייאן · גדענק די דרייא אבות דיא צו דיר האבן גגלויבט אונ' אין טייל פון ערבסט צו דיינם נאמן וויא זיין איין גדאכן ·
אונ' די שבועה דש דוא צו ויא (בטית) האשט גרעט דיא זאלשט בשטעטיגן צו דיא דיך רופן אויף די טיפלים צו העלפן וויא דאש
וויא זאלן ניט אבר גדרונגן זיין דש צו רעכט אשכן וויא איין געבעט וויא אויז ציהן · צו אשכן ווידר קערן איר גפאנגני גלייך אז די אויז
גאנג דער וואסר · דען וויא זיין דיין קנעכט אונ' צו דיר (אתרפקים) וויא בהעפטן זיך אונ' לייטיעלין זיא דיא איט פי ביגונג
ביסטענדיג זיין · צו אויז ציהן איר גרעכט גלייך אז דיא זר לוקט זיין צו גנעהן וויא צו דיר דער דא גנעהנט די ווייסי · דיא דא זיין
אז איין גערטל (לחן) אן דיא ענקין אן דיר בהעפט · צו שטערקן פר דיר איט גזאנג גלייך אז אויף די רון אין טאל ·
דיא טיפן (בפזק) אין דיין אנטפלצקן דוא זאלשט זאכן גרעכטיקייט גלייך אז איין גוטר אונ' פאר געבר אונ' בייא דיר
איז די גרעכטיקייט אונ' פיל צו העלפן אונ' רעט איט גרעכטיקייט · ריאן בירזיטונג פון דיין שטול איז בירייט איט גרעכטיקייט
אונ' צו דעם דער קיין זכות אונ' מעשים טובים האט זאלשטו טון גערעכטיקייט דען צו אונז איז ריא סמכר אונ' בייא דיר

איז

חיו שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם כִּסָּה הוֹדוֹ · שְׁחָקִים מִמַּעַל פּוֹעַל יָדוֹ · תּוֹלֶה תֵבֵל בִּזְרוֹעַ יָדוֹ · קהל וחזן מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : זה אל זה

מיין טייל זאגן דאס

שִׁנְאַן רִבּוֹתַיִם אַלְפֵי וִיעוּדוֹ · שָׁבִים כַּבָּזָק לִפְאֵר הוֹדוֹ · תַּקִּיף וְאֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : זה אל זה

דער (פייטן) זאגט דס ניט איגליך אזו אלי די שבחים פון הקב"ה צו דר צילן · אונ' דס הקב"ה פר לאנגט די תשובה פון (בן אדם) אזו דען איר בעטן נאך אונזר תשובה טון אן (י"כ אכפר) זיין ווערט אונ' רחמנות אן אונז בווייזן בזכות אבות · (ואסוף) ברענגט דר פייטן ווא די אומות ווען ישראל בעטן אזו הקב"ה זי זאל אוחל זיין :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

מִי יַעֲרוֹךְ אֵלֶיךָ מַעֲנֶה לְסַפֵּר · גְּבוּרוֹת רַחֲמֶיךָ לְהַגִּיד וּמְסַפֵּר · אֲגִידָה וַאֲדַבְּרָה עָצְמוּ מִסַּפֵּר · וְעַד כַּמָּה וְכַמָּה אֵיךְ אֲסַפֵּר · כִּי אַתָּה צַעֲדִים סוֹפֵר · פֶּשַׁע וְעָוֹן מְכַפֵּר · וּבְסוּר מִמְּךָ כָּל כּוֹפֵר · תְּחַכֶּה לוֹ לָשׁוּב וּלְהִתְכַּפֵּר · לְבִלְתִּי לֵבוֹשׁ וּלְהֶחְפָּר · כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמוֹת אֲשֶׁר יָפֵר · לָכֵן שַׂמְתָּ עֲשֶׂרֶת יְמֵי שֶׁפֶר · לַעֲשׂוֹת בָּהֶם תְּשׁוּבָה מֵהְיוֹת לְחָפֵר · וְאִם שָׁב וְחִנֵּן בְּאִמְרֵי שֶׁפֶר · יַעֲמוֹד מֵלִיץ יוֹשְׁרוֹ לְסַפֵּר · וְתַקְשִׁיב וְתֹאמַר מָצָאתִי כּוֹפֶר · וּבְיוֹם הַכִּפּוּרִים מִתְכַּפֵּר · כִּי כִּשְׁמוֹ כִּפּוּר מְכַפֵּר · וְכָל מַעֲשָׂיו לוֹ תְכַפֵּר · וְכָל חֲטָאָיו

(סאים) די היאל אונ' די הולי היאל בדעקט ער איט זיינר שונהייט · דיא היאל פון אובן זיין ווערק זיינר הנד : (תולה) זיא הענגט די וועלט אן שטארק זיינר האנד זיא איז פול די גאנלי ערדן פון זיין כבוד :

מי ווער קאן אן ריכטן צו דיר איין ריד צו דר צילן דיא שטארקייט דיינר דר בארמיקייט צו זאגן אונ' צו דר צילן · ווען איך אוהן וועלט זאגן אונ' רידן זיא זיין צו פיל צו דר ציהלן · אונ' ביז וויא לאנג אונ' וויא פיל אאל זאל איך דר צילן · דען דא צילסט די טריט אישטאט אונ' זינד דוא פר גיבסט · אונ' ווען פון דיר אב קערט איין אידר דר דיך פר לייקנט (תחנה) דוא האפסט צו איס דס ער זאל תשובה טון א.כ' איס צו פר געבן דס ער זאל ניט פר שעאט ווערן · דען דא בגערסט ניט דעם טויש פון דעם צעלביגן דר דיין (ברית) פר שטערט דארום האסטו גישטעלט די (עשרת ימי תשובה) דס אן זאל אין די צעלביגי תשובה טון אום ניט פר שעאט צו ווערן · אונ' ווער הט תשובה גטאן אונ' הט גבעטן איט שינה ריד · ווערט אויך שטין איין פר ספרעכר זיין רעכטפערטיקייט צו דר צילן · אונ' דו ווערסט פר נעאן אונ' ווערסט זאגן איך הב גפונדן איין אויז לייזונג · אונ' אן יום הכפורים אערט איס ווערן פר געבן · דען גלייך וויא זיין נאאן אז (כפור) אזו ווערט איס אויך ווערן פר געבן · אונ' אל זייני ווערקן ווערסטו איס פר געבן אונ' אל זייני זינד ווערסטו אב שווענקן אונ' פר שטערן אונ' ווערט אן גטריבן ווערן צום לעבן אויך איינס (ספר) · דרום זיין איר הייט צו דיר גנעהנט אונזר זינד צו דר צילן · גלייך אז איינר דר בקענט אונ' פר לאזט זיין זינד דס אן איס זאל פר געבן · אונ' ווען איר האבן גלייך אז ארס הראשון דין ברית איבר פארן צו פר שטערן · דוא ביזט גאט א.כ' קיין אענש אונזר פנים דוא זאלסט ניט פר שאאן · פון וועגן זכות אברהם אבינו (ים) דער דא האט גרעט איך בין ערד אונ' עפס · אונ' גלייך וויא דוא האסט אל צייט איט איין (עגלה ערופה) צו אונז פר געבן : פר גיב דוא דער באראיגר צו דיא פר דיר איר ריד אזו גיסן גלייך אז איין גוטר פר געבר אייבייא דיר דיא פר געבונג · אונ' צו דיא ארים פון אעשים טובים זיין זאלסטו געבן איין פאר געבונג · אונ' ווען נאך איר ווערקן קען אן זיא ניט פר געבן : אונ'

חיו זוהר הָרָקִיעַ כְּעֵין חַשְׁמַלָּיו · זוֹעֵף בַּיָּם וַיֶּהֱמוּ גַלָּיו · חִיל שָׂרָף
אֵימָה עָלָיו · קהל וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו : זה אל זה

חיו טַפְסְרֵי קָלָל כְּעֵין נְחוֹשֶׁת יְצַפְצֵף · טָהוֹר עֵינַיִם עֲלֵיהֶם
יְחוֹפֵף · יָדוּד יְכַסֶּה פָנָיו בְּלִי מִתְרוֹפֵף ·
קהל וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף : זה אל זה

חיו כַּבִּיר כֹּה הוּא אֵלִי זֶה · כִּי לֹא בָזָה עֱנוּת עַם עָנִי וְנִבְזֶה ·
לְהַקְדִּישׁוֹ וּלְהַעֲרִיצוֹ יַחַד נִרְשִׁים זֶה מִזֶּה ·
קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה · זה אל זה

חיו מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּפִיהֶם גָּמַר · מוֹרָאוֹ עֲלֵיהֶם תָּמִיד לְהִשָּׁמֵר · נָשָׂא
וְנֶעְלָם הַכּוֹלוֹ לוֹמַר · קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : זה אל זה

חיו שָׂרָף מִכְנָה אֶחָד קָדוֹשׁ · סִלּוּד אוֹמֵר לְבָרוּךְ וְקָדוֹשׁ · עוֹנִים
בִּקְדֻשָּׁה לְבָרוּךְ וְקָדוֹשׁ · קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ : זה א זה

חיו פְּאֵר וָשֶׁבַח לַאֲדוֹן הַצְּבָאוֹת · פּוֹצְחִים בְּרִנָּה מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת ·
צְבָא מָרוֹם גְּדֻלָּתָם מִצְּבִיאוֹת · קהל יְיָ צְבָאוֹת זה א זה

חיו קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שׁוֹכֵן עֲלֵיהֶם בְּאֶרֶץ · קַלִּים לָרוּץ עַד קְצֵה הָאָרֶץ · רָם
וְנִשָּׂא יוֹשֵׁב עַל חוּג הָאָרֶץ · קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ : זה א זה

שמים

(זוהר) דער גשטאלט פֿון דען היאל אין גלייך אז גשטאלט זייני (חשמלים) ער סטוראט אין אער אונ' זיא בדואן זייני
אינדן : (חיל) ער ציטרט דער ברענדיג אלאך אונ' פֿארכֿט אין אויף איס אונ' איט אויא פֿליגן ער בירעקט זייני פֿיס :
(טפסרי) ריא היר דס היאל ריא דא פֿינקלן אז איין גלייטרט קופֿפֿר פֿון זיא אערט הקב"ה גליבט · הקב"ה דער
דא הייסט ריין פֿון אויגן אויף זיא ער שוועבט ; (יחוד דער אלאך) דער דא הייסט (ידוד) ער בדעקט זיין פנים
אן שלאפֿקייט · אונ' איט אוויא פֿליגן ער שוועבט (כביר) שטארק איט קראפֿט ער איז איין גאט דער דאויגי רצן
ער פֿאר שמעהט ניט איין ארים פֿאלק אונ' פֿאר שמעכֿט · (להקדישו) צו הייליגן איהם (נרשים) זיא כנען דער
ליב איינר פֿון דען אנדרן ; אונ' ער רופֿט איינר צו דעם אנדרן : (אלך) דער קיניג הקב"ה אין גלובט איט איהרן
אוכר זיא פֿול ברענגן זיין פֿארכֿט אויף זיא שטעטיגליך אין גהיט : (נשא) ער איז דער הוכן אונ' איז פֿאר העלט זיין
לוב צו זאגן · אונ' ער רופֿט איינר צו דעם אנדרן א"ג ער זאגט · (שרף) איין ברענדיגר (אלאך אבנה) דער דא
ווערט גנענט (אחד סלוד) ער זאגט צו הקב"ה דער דא איז גלובט אונ' הייליג (עונים) זיא ענפֿטן איט הייליקייט צו
דען גלובטן אונ' הייליגן הקב"ה ק' ק' ק' (פאר) שונהייט אונ' לוב צו דען הערן איבר אלי היר זיא רידן איט גזאנג
ריא אלאכים פֿון גאטס היר : (צבא) איהר גרוס היר ער טוט צו אנדר זאגן · גאט דער דא איז איבר אלי היר :
(קדוש) הקב"ה ער איז הייליג אונ' פֿארכֿטבר רואט אויף זיא (בערן) איט שטארק זיא זיין גרינג צו לויפֿן ביז אן דאז
דער ערדן ; (רם) ער איז הויך אונ' דער הובן ער זיצט אויף (חוג) דיא צירקל דער ערדן · זיא איז פֿול די ערדן :

סאים

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן שׁוֹכְנֵי בְּצֵל שַׁדַּי · שְׁנוֹתָם אֵין דַּי · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן שְׁמוּרִים חֲקוּקִים · בְּמִצְוֹת וְחֻקִּים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן תּוֹקֶף תַּרְשִׁישִׁים · בִּמְרוֹם הַשָּׁמַיִם · קהל וחזן אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

תְּמִימִים בְּדַרְכֵיהֶם וּבְמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

זה אל זה שואלים במוסף אין אומרים אנה שוכן מעולים לפי שאין בו אלא י"א תיבות כנגד כבודו מלא עד מקום כבודו · וצריך לפי זה החשבון לומר שואלים זה אל זה · וביוצר אומרים אנה שוכן מעולים לפי שיש בו י"ד תיבות כנגד י"ד תיבות שיש מן נקדש עד וקרא :

חזן וקהל וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

חזן וקהל וְזֶה אֶל זֶה שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה אֵל אֵלִים · וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים :

דיא (עיקר) איבהאלט פון דיזן (פיוט) איז צו זאגן ווי דיא הייליג (אופנים אונ' אופנים וחיות הקודש) איט גרוסר פורכט אונ' ציטרניש אן הקב"ה : מיוסד ע"פ א"ב

חזן אֵילֵי מָרוֹם אוֹמְרִים הִלּוּלוֹ · אוֹפַן וְגַלְגַּל מַבִּיעִים סִלְסוּלוֹ · בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה מַכְתִּירִים שֵׁם גָּדְלוֹ :

קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : זה אל זה

חזן גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּרַעַד וּבְפַחַד · גֵּאֶה וְגָבוֹהַּ לְיַחֵד לְאֶחָד · דְּמָמָה דַקָּה רוֹאִים בְּלִי כַחַד ·

קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : זה אל זה

חזן הַיּוֹשֵׁב יְחִידִי עַל אוֹפַנָּיו · הַדּוֹבֵר דָּבָר דִּבּוּר עַל אָפְנָיו · וְרָצוֹא וָשׁוֹב כַּבָּזָק לְפָנָיו · קהל בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו : זה א זה זוהר

(שוכני) דיא רואן אין שאטן פון דען אלמעכטיגן גאט דס איר יאר איז ניט דרויף צו זאגן זיא האבן גימג גלעבט זיא זאגן קדוש : (שמורים) דיא דא זיין גהיט אונ' אן גשריבן צו גוטן פון הקב"ה דארום דאס זיא האלטן אלות אונ' גיזעץ זיא זאגן ברוך · (תוקף) דיא שטארקן אלאכים אין היאל זיא איילן אונ' זאגן קדוש : (תמימים) דיא דא זיין גאנץ אין אירן וועג אונ' איט ווערקן איר הענד זיא זאגן קדוש אונ' ברוך :

ובכן אונ' אז ברענדיגי אלאכים זיא שטינן אובן בייא איס :

זה אל זה איין צו אנן פרעגט דען אנדרן · וואו איז גאט איבר די שטערקטי · אונ' זי אלי שטערקן אל' הייליגן אונ' לוב : אילי די שטארקן אין הוכן ה אז זיא רידן זיין לוב · די אלאכים דיא דא הייסן (אופן אונ' גלגל · אביעים) זיא רידן זיין שונהייט אונ' זיין לוב · (באימה) איט פארכט אונ' איט אורא זיא קרין זיין גאכפרטן נאמן · ברענדיגי אלאכים זיא שטינן פון אובן בייא איס · (גבורי) די שטארקן איט קראפט דס זיין דיא אלאכים (ברעד) איט ציטרניס אונ' איט אנגסט דען הערטר אונ' רען הוכן הקב"ה זיא איינגן איט אנדר (דואה) שטיל שווייגדיג (דאים) זיא שטעבן זונדר פר איירוג זעקס פליגל זעקס פליגל זיין צו איין א טייכן : (היושב) הקב"ה דר דא זיצט אייניג אויף זיין (אופן) דר דא רעט איטלי ריד איט אירר גשטאלט (ורצוא) אונ' דיא אלאכים די לויפן אונ' ווידר קערן (כבזק) אז די פונקן די דא גין אויז איין קאליך אובן צו פר איס אונ' איט צוויא פליגל ברעקט איין איטליכר יין פ.ין

חזן מְסוּבָּבִים מְרוּפָּפִים · בְּכַנְפֵיהֶם מְעוֹפְפִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ

חזן מְנַצְּחִים לְהִתְמִיד · בְּכָל יוֹם תָּמִיד · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן נוֹרָאִים בְּנִפְלָאוֹת · לְצֶדֶק נוֹרָאוֹת · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל נְדִיבֵי עַמָּךְ · מְסַלְסְלִים לִשְׁמָךְ · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן שְׂרָפִים עוֹמְדִים · מִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן סוֹלְדֵי בְּחִילָה · לְנוֹרָא עֲלִילָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן עֵינַיִם מְלֵאִים · כְּתַרְשִׁישׁ מְמֻלָּאִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל עוֹלִים בְּמַקְהֵלוֹת · בְּלַחַשׁ וְקוֹלוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן פְּנֵיהֶם כִּבְרָקִים מְאִירִים · וּפָז בֶּגֶד פְּאוּרִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן פְּדוּיֵי בִּזְרוֹעַ חָזָק · לְגוֹאֲלָם חָזָק · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן צְבָאוֹת שָׁמַיִם · לְרוֹכֵב שָׁמַיִם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל צֹאן קָדָשִׁים · לְמַטֵּה קְדוֹשִׁים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן קַלִּים לְצוּרָם · קוֹרְאִים לְיוֹצְרָם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן קְהִלּוֹת יַעֲקֹב · בְּלִי לֵב עָקוֹב · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן רַגְלֵיהֶם כְּעֵגֶל · וְאוֹפָן מִתְגַּלְגֵּל · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל רְצוּיִם לְבוֹרְאָם · קֶרֶם אֲשֶׁר בְּרָאָם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

ליושב

(מסובבים) דיא הערן ניפֿליגל (מרופפים) אונ' זיא מאכן שאטן מיט פֿליגל · אונ' מיט מירן פֿליגל זי שוועבן זיא זאגן קדוש · (מנצחים) דיא דינן שטעטיגליך אלי טטען זיא זאגן ברוך : (נוראים) דיא זיין פֿארכטזאם מיט וואונדר מיט גרעכטיקייט זיא פֿערכטן זיך זיא זאגן קדוש : (נדיבי) די אילדן דיין פֿאלק זיא קרינן אונ' לובן צו דיין נאמן קדוש אונ' ברוך : (שרפים) ברענדיגי מלאכים זיא שטינן זיא בוקן אונ' בקענן זיא זאגן קדוש : (סולדי) די דא לובן מיט ציטרניש צו הקב"ה דער דא הט אן זיך פֿארכטזאמקייט זיא זאגן ברוך : (עינים) די מלאכים די דא זיין פֿול מיט אויגן אז דר (תרשיש) דס איז אין ים דז גרוז זיין זי · זיא זאגן קדוש : (עולים) דיא דא ענטפֿרן מיט איין זאמלונג מיט נידר אונ' הויכן שטימ פֿון תפֿלות זיא זאגן קדוש אונ' ברוך : (פניהם) איר אנגזיכט די פֿנקן זיא לייכטן אונ' אירי קליידר זיין לויטר זיא זאגן קדוש : (פדויי) די דא זיין וואָרן דר לויזט מיט איין שטארקן ארם צו אירן שטארקן דר לויזר זיא זאגן ברוך : (צבאות) היר דס הימל צו הקב"ה דר דא רייט אויף הימל זיא זאגן קדוש : (צאן) די הייליגן שאף די פֿאמלונג די הייליגן דס זיין ישראל זיא זאגן קדוש אונ' ברוך · (קלים) די דא זיין גרינג צו אירר בשעפֿר · זיא רופֿן צו אירן בשעפֿר אונ' זיא זאגן קדוש : (קהלות) די איין זאמלונג פֿון יעקב אין שטאלקהאפֿטיג אונ' קרומן הערץ זיא זאגן ברוך : (רגליהם) די דא זיין אירי פֿיס אז איין קאלב · אז דיא רעדר רונד זיא זאגן קדוש : (רצוים) די דא זיין בווילגט צו אירן בשעפֿר צו דען הויכן דר דא הט בשאפֿן זיא · זיא זאגן קדוש אונ' ברוך :

סולני

חזן הוֹלְכֵי דֶרֶךְ תָּמִים · לְהַצּוּר תָּמִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן וְרָצִים וְשָׁבִים · טַעַם צוּר מַקְשִׁיבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל וְקוֹיֵ יְשׁוּעוֹת · וְחוֹכֵי סֹלְדֵי יְחוּדוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
חזן זְמִירוֹת רַבּוֹת · זַכֵּי שְׁמֵי עֲרָבוֹת · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן זֶרַע מַטַּע אֱמֶת · לֵאלֹהִים אֱמֶת · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן חַשְׁמַלִּים עַזִּים · לְעוֹשֵׂה חֲזִיזִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל חוֹנִים וְנוֹסְעִים · לְמַעְלָה נִשָּׂאִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
חזן טַפְסְרֵי מְרוֹמִים · לְרָם עַל רָמִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן טוֹבוּ אֹהָלָיו · יוֹנְקָיו וְעוֹלָלָיו · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן יְדוֹדוּן הוֹלְכִים · כּוֹרְעִים וּבוֹרְכִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל יוֹשְׁבֵי אֹהֶל וּמִשְׁכָּן · לִבְתוֹכָם שָׁכֵן · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
חזן כִּתֵּי הֲמוֹנִים · עִם חַיּוֹת וְאוֹפַנִּים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן כֶּתֶר נוֹתְנִים · בְּנֵי אֵיתָנִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן לַהֲקַת שְׁבִיבִים · וְאֵשׁ לְהָבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל לְמַעֲנוֹ גוֹי אֶחָד · לְשֵׁם אֵל הַמְיוּחָד · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

מסוכבים

(האלי) די דא גינגן מיט גאנצן הערצן צו הקב"ה דר איז איין גאנצר בעשעפר זיא זאגן ברוך : (ורצים) אונ' זיא לויפן אונ' זיא ווידר קערן · די ריד פון מירן ביסעפר זיא פר נעמן · זיא זאגן קדוש : (וקוי) אונ' דיא דא האפן היילף אונ' דיא האפן פאר געבונג זיא זאגן קדוש אונ' ברוך : (זמירות) דיא אלמכים דש מיר גיזאנג איז גרוס דיא ליטרי פון הימל (ערבות) זיא זאגן קדוש : (זרע) דער זאמן דער גיפאלגט איז פון אברהם · צו דעם וואורן גאט זיא זאגן ברוך : (חשמלים) די שטארקן אלמכים דיא דא הייסן (חשמלים) צו הקב"ה דר דא אמכט דונרן אונ' בליצן זיא זאגן קדוש : (חונים) די דא רואן אונ' ציהן אונ' זין דער הובן מין דיא היך זיא זאגן קדוש אונ' ברוך : (טפסרי) דיא הערן דיא הימל צו הקב"ה דר דא איז הויך איבר די הוכן זיא זאגן קדוש : (טובו) ישראל דיא דא זיין גוט מיט איהרן גילעבט מיט תורה אונ' מעשים טובים זיין זייגנדיגי קינדר אונ' קליינע קינדר זיא זאגן ברוך : (ידודון) זיא פאר אמגלן אונ' גיהן זיא נייגן אונ' קניען זיא זאגן קדוש : (יושבי) די דא זיצן מיט גיצעלט אונ' וואונג · צו הקב"ה דר וואונט זיא רואט זיא זאגן קדוש אונ' ברוך : (כתי) הויפן ברוואונג מיט (חיות אונ' אופנים) דאש זיין אלמכים זיא זאגן קדוש · (כתר) איין קרון זיא געבן דיא קינדר דער שטארקן אבות זיא זאגן ברוך : (להקת) איין זמאלונג פונקן אונ' פייאר פלאם זיא זאגן קדוש : (לאמענו) פון וועגן איין איינג פאלק צום נאמן דש איינגן גאט זיא זאגן קדוש אונ' ברוך :

חזן וְאָבִיתָה תְהִלָּה · מִבָּשָׂר וָדָם · מֵהֶבֶל וָתֹהוּ · מֵחָצִיר יָבֵשׁ · מִצֵּל עוֹבֵר · וּמִצִּיץ נוֹבֵל · מִמַּשְׁלִימֵי נֶפֶשׁ · מִמַּפְרִיחֵי רוּחַ · וּמְעוֹפְפֵי חַיָּה · וּמֵחֲנִיטֵי נְשָׁמָה · וּמוֹצִיאֵי יְחִידָה · וְנִשְׁמָעִים בַּדִּין · וּמֵתִים בְּמִשְׁפָּט · וְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנוֹתְנִין לְךָ פְּאֵר חַי הָעוֹמְדִים

קהל וחזן וְתִפְאַרְתְּךָ עֲלֵיהֶם :

דא ער ניט דר (פיטן) ווא די פילי היילגי (אלאכים ובל צבא השמים) אונ׳ די ישראל לובן אן הקב״ה איט זאגן קדוש וברוך :

קהל וחזן לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן מיוסד ע״פ א״ב כפול

אַמִּיצֵי שְׁחָקִים מִמַּעַל · וְכָל צְבָא מַעַל · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן אֱמוּנֵי אַהֲבָה · וְצִמְחֵי רְבָבָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן בְּכִתֵּי מַלְאָכִים · שְׁמוֹ מַמְלִיכִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל בְּנֵי בְּחוּנֵי בְּרִית · לְזוֹכֵר הַבְּרִית · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן גִּבּוֹרֵי כֹחַ · לְאַמִּיץ וְשַׂגִּיא כֹחַ · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן גְּדוֹלֵי צְדָקָה · לְנִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן דְּמוּת אַרְבָּעָה פָּנִים · לְכָל צַד פּוֹנִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל דִּגְלֵי נְצוּרָה · לְעִמָּם בְּצָרָה · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן הֲמוֹן צְבָא מַעְלָה · לְשׁוֹכֵן מַעְלָה · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חולכי

(ואביתה תהלה) אונ׳ דוא ווילשט הבן לוב פון פלייש אונ׳ בלוט · פון די דא זיין וויסט אונ׳ לער · פון די דא זיין אין דאר גראז · פון דען די דא זיין אז איין שאטן דר דא איבר פארט · פון דען די דא זיין ספראלונג דש דא פר פאלבט · פון דען די דא זיין דאס זיא ווערן פר גענלט איר לייב דס אייכט דש זיא שטערבן · פון דען דס דא וועק פלכט איר (רוח) · אונ׳ פון דען די דא דוא וועק פליכט איר (חית) אונ׳ פון דען דס דא אויז בלזט איר (נשאה) אונ׳ ווערט אויז גצוגן איר אייינליגינשאה אונ׳ זיא ווערן איין גזאאלט אן (דין) אונ׳ שטערבן אים (משפט) אונ׳ לעבן איט דר בארמיקייט · אונ׳ געבן צו דיר דר דא לעבט איביג איין קרון איין סיני · אונ׳ דיין שונהייט איז אויף זיא : (ליושב) צו דען דר דא זיצט אין לוב · צו דעם דער דא רייט אין היאל דער דא היסט (ערבות) צו אים איז הייליקייט אונ׳ לוב :

אמיצי די שטארקן היאל די דא הייסן (שחקים) אונ׳ אל די איברשטן היר זיא זאגן קדוש : (אמוני) די דא הבן ליב וואהרהייט אונ׳ ספראלונג די פיל צעהן טויזנט ישראל זיא זאגן ברוך : (כתי) איט הויפן אלאכים זיין נאאן זיא קיניגן אונ׳ זאגן קדוש : (בני) די גפריבטן קינדר ישראל ווארהייט צו דעם דר דא גדענקט דען (ברית) זיא זאגן קדוש אונ׳ ברוך : (גבורי) די דא זיין שטארק פון קראפט צו הקב״ה דער דא איז שטארק איט קראפט זיא זאגן קדוש : (גדולי) די דא זיין גרוס איט צדקה · צו דעם דער דא איז געהייליגט איט צדקה זיא זאגן ברוך · (דמות) איין גשטאלט פון פיר (פנים) צו אלן זייטן זיא קערן זיך זי זאגן קדוש · (דגלי) די באניר די גהיטן דס איז ישראל דס הקב״ה איז בייא זיא אין צרות · זי זאגן קדוש אונ׳ ברוך : (האון) דס ברוונג פון איברשטן היר צו הקב״ה דר דא רואט אובן זיא זאגן קדוש :

חולכי

חזן וְאַבִּיתָה תְּהִלָּה • מִזִּיו שׁוֹנָה • מִזּוֹהַר כְּבוּדָה • מַחְסְרֵי שֵׂכֶל •
מְחוֹרְשֵׁי רֶשַׁע • קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ ׃
חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ • בְּטִפּוּחַ עֲרָבוֹת • בְּטִכּוּס שְׁחָקִים • בִּישֵׁרַת
עֲרָפֶל • בִּידִיעוֹת מְעוֹנָה • קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם ׃
חזן וְאַבִּיתָה תְהִלָּה • מִכְּרוּתוֹמֵי שֶׁמֶן • מִכְּמוּסֵי כֶתֶם • מִלְּכוּדֵי
פַּח • מִלְּעוּנֵי מָר • קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ ׃
חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ • בְּמַסְלוּלֵי זְבוּל • בִּמְרוֹמֵי שֶׁפֶר • בִּנְטִיַּת
דּוֹק • בְּנַחַת עָבִים • קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם ׃
חזן וְאַבִּיתָה תְהִלָּה • מְשׁוּחֲחֵי מַעַן • מִשְּׁבִיעֵי רוֹגֶז • מֵעֲדוּרֵי אֱמֶת •
מֵעֲמוּסֵי בֶטֶן • קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ ׃
חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ • בְּפוֹרְתֵי קָדוֹשׁ • בְּפוֹצְחֵי בָרוּךְ • בִּצְדוּדֵי
אַרְבַּע • בְּצִנּוּפֵי שֵׁשׁ שֵׁשׁ • קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם ׃
חזן וְאַבִּיתָה תְהִלָּה • מִקְּרוּאֵי אַיִן • מִקּוֹרְאֵי בְחַנֵּף • מֵרְחוֹקֵי אֱמֶת •
מֵרִיקֵי צֶדֶק • קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ ׃
חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ • בְּשַׁבְּבֵי אֵשׁ • בִּשְׁבִילֵי מַיִם • בִּתְלוּלֵי רוּם •
בִּתְלַתַּלֵּי גוֹבַהּ • קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם ׃

ואביתה

דס דיין פֿארכֿט אין איין ברויאונג פֿון אלאכֿים • אין דעם גאנג פֿון סארן אלאכֿים • אין דען ביטעריגונג דיא פֿיל טויזנט • אין בו ופרונג דיא פֿיל צעהן טויזנט • אונ' דיין פֿארכֿט איז אויף זיא ׃ (ואביתה תהלה) אונ' הו וויל טט הבן לוב פֿון לייטן דס איר סונהייט ווערט פֿר ענדרט אונ' איר לויטרקייט ווערט פֿר לאשן • אונ' זייא גבֿרעך קלוגהייט • אונ' גדענקן אייטל איז • אונ' דס איז דיין לוב ׃ (אשר אימתך) דס דיין פֿארכֿט איז אין דען היאל דר דא איז גמעסן מיט דר הנד פֿון הקב"ה (בטכוס) אין ציררונג דס היאל דיא דא הייסן (שחקים) אין רואונג דס היאל דר דא הייסט (ערפֿל) אין אוף האבונג דר היאל דער הייסט (מעונה) • אונ' דיין פֿארכֿט איז אויף זיא ׃ (ואביתה תהלה) אונ' דוא וויל סט הבן לוב פֿון לייטן דיא דא הבן פֿלעקן פֿון סאלבן (מכמוסי) פֿון דיא דא האבן פֿר בארגני פֿלעקן דס איז יכט זיא הבן היימליכי עבירות פֿון דיא דא זיין גפֿאנגן אין דס נעץ פֿון גלות פֿון דיא דא זיין פֿר ביטרט מיט ביטרן צרות ׃ אונ' דאס איז דיין לוב ׃ (אשר אימתך) דס דיין פֿארכֿט איז (במסלולי) אין סטעג פֿון דען היאל דר דא הייסט (זבול) אין דען היאל דיס דא זיין גשפרייט (דוק) אונ' איין פֿעל אין דען אלאכֿים די דא פֿירן די וואלקן • אונ' דיין פֿארכֿט איז אויף זיא ׃ (ואביתה תהלה) אונ' הו וויל סט הבן לוב (משוחחי) פֿון לייטן די דא רידן תפֿלה • פֿון די דא זיין זאט מיט צארן (מעדורי) פֿון דיא דא זיין גיברעך וואהרהייט • (מעמוסי) די דא זיין גלאדנט אונ' גטראגן גוועזן אין בויך • אונ' דס איז דיין לוב ׃ (אשר אימתך) דאס דיין פֿארכֿט איז אונטר דען אלאכֿים דיא דא מיט פֿאנגן אן מיט (קדוש) • דיא דא רידן מיט (ברוך) דיא דא האבן (פנים) אויף פֿיר זייטן ׃ (בצנופי) דיא דא זיין ברעקט מיט זעקס פֿליגל • אונ' דיין פֿארכֿט איז אויף זיא ׃ (ואביתה תהלה) אונ' דוא ווילסט האבן לוב פֿון גרופֿני דס איר לעבן איז ניקס • פֿון דיין רופֿר די דא זיין שא יכֿר אונ' פֿולר זינד • פֿון דען דיא דא זיין גפֿערנט פֿון וואהרהייט • פֿון דיא דא זיין לער פֿון גרעכֿט קייט • אונ' דאס איז דיין לוב ׃ (אשר אימתך) דס דא יין פֿארכֿט איז אין פֿונקן דס פֿייער • אין סטיין דאס וואסר • אין הוכֿי דער הובן היאל • אין הויפֿן ווייס דיא הוכֿי אלאכֿים • אונ' דיין פֿארכֿט איז אויף זיא ׃

קהל יחזן אַךְ עֲרוֹב לְטוֹב לְפָנֶיךָ וּלְרַחֲמִים עֲבָדֶיךָ ׃ חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל ׃

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל

חזן אַךְ פִּינוּ יְסַפֵּר תְּהִלּוֹת הוֹדֶךָ ׃ קהל כ׳ א׳ ר׳ ל׳ פ׳ ׃

חזן אַךְ צוֹמֵנוּ תִּבְחַר וְקִרְיאַת מוֹעֲדֶיךָ ׃ קהל כ׳ א׳ ר׳ ל׳ פ׳ ׃

חזן אַךְ קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ ׃ קהל כ׳ א׳ ר׳ ל׳ פ׳ ׃

חזן אַךְ רְעֵה בְשִׁבְטְךָ צֹאן חֲסִידֶךָ ׃ קהל כ׳ א׳ ר׳ ל׳ פ׳ ׃

חזן בקול אַךְ שְׁפוֹךְ רוּחֲךָ לְלַמֵּר בְּלִמּוּדֶךָ ׃ קהל וחזן כ׳ א׳ ר׳ ל׳ פ׳ ׃

אַךְ תְּרָאֶה כִּי אֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ ׃ כ׳ א׳ ר׳ ל׳ פ׳ ׃

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל ׃

דער אין האלט פון דיזן (פיוט) איז אוב גלייך (הסב"ה) זיין היילגר נאמן זער גפארכט אונ׳ גלובט ווערט אונטר דיא פיל הייליגי אלאכים ׃ בזונדרש דאך זיין הייליקייט אן די (תפלות ותבחים) פון דען טאפלן אגנטן ׃

מיוסד ע״פ א״ב כפול וּבְכֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאֵימָה יַעֲרִיצוּ ׃

חזן אֲשֶׁר אֵימָתְךָ ׃ בְּאֶרְאֶלֵּי אוֹמֶן ׃ בְּאַבִּירֵי אוֹמֶץ ׃ בִּגְדוֹלֵי קֶרַח ׃ בִּגְבוֹרֵי קֶדַח ׃ קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם ׃

חזן וְאַבִּית תְּהִלָּה מִגְּלוּלֵי גוּשׁ ׃ מִגָּרֵי גַיְא ׃ מִדַּלּוּלֵי פוֹעַל ׃ מִדַּלֵּי מַעַשׂ ׃ קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ ׃

חזן אֲשֶׁר אֵימָתְךָ ׃ בַּהֲמוֹן מַלְאָכִים ׃ בְּהִלּוּךְ מַחֲנוֹת ׃ בְּוַעַד אֲלָפִים ׃ בְּוֶעֶת רְבָבוֹת ׃ קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם ׃

ואבית

במראיג איבר אלי ווערקן ׃ (אך) כיימרט ניט איר טרערן אונ׳ טוא זיא אין דיין זעגן ׃ דען דו ביסט דר במראיג איבר אלי ווערקן ׃ (אך) כיימרט זיא ערב נו גוטן נו דיין קינדר אונ׳ נו דר במראיקייט נו דייני קנעכט ׃ ניט זעליגר אונ׳ דער במראיגר איבר אלי ווערקן ׃ (אך) כיימרט ניט זעליגר אונ׳ דר במראוינג ביסטו איבר אלי ווערקן ׃ (אך) כיימרט אונזר אויל זאל דר ניגן די לוב דיינר שונהייט ׃ דען דו ביסט דר במראיג איבר אלי ווערקן ׃ (אך) כיימרט אונזר פאסטן דו זאלסט דר ניגן אונ׳ דיא רופונג דיינר ביטעריגונג ׃ דען דו ביסט דר במראיג איבר אלי ווערקן ׃ (אך) כיימרט שטיא אויף גאט נו דיינר רוא אונ׳ דען (ארון) דיינר שטארקייט ׃ דען דו ביסט דער במראיג איבר אלי ווערקן ׃ (אך) כיימרט וויידר איט דיינר רוט דאז שאף דייגר חסידים ׃ דען דו ביסט דר במראיג איבר אלי ווערקן ׃ (אך) כיימרט פר גיס דיין (רוח הקודש) נו לערנן אין דיין לערנונג ׃ דען דו ביסט דר במראיג איבר אלי ווערקן ׃ (אך) כיימרט דו זאלסט זעהן דען עס איז קיין גאט אונדר דיר ׃ איין ניט זעליגר אונ׳ דר במראיגר איבר אלי ווערקן ׃ (אך) כיימרט דו ביסט ניט זעליג אונ׳ דר במראיג איבר אלי ווערקן ׃

ובכן אונ׳ אזו נו דען פארכטיגן הקב״ה ישראל אויף זיך איט פארכט זיא שטארקן ׃

אשר (איאתך) דאס דיין פארכט איז אונטר דען וומרהאפטיגן (אלאכים) ׃ אונטר דען גישטערקטן איט שטארקן ׃ אונטר דען אלאכים דיא דא זיין גאיסט איט פייאר אונ׳ (קרח) איז ׃ אונטר דען די דא זיין אויס אייטן פייאר אונ׳ דיין פארכט איז אויף זיא ׃ דאס אייגט זיא האבן אורא פר דיר ׃ (ואביתה תהלה) נאך וואלסטו האבן לוב פון לייטן דיא דא זיין גפורעט (גוש) פון דען סראלן ערדן (אגרי) פון דען וואונר דאס טאל דר ערד ׃ (אדלי) פון דען דיא דא זיין ארויס פון (אעשים טובים) ׃ פון לייטן דאס קליין איז איר טון אויף דער וועלט אונ׳ דס איז דיין לוב ׃ (אשר איאתיך)

דאס

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אַךְ אֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ בָּאנוּ לְשִׁמְךָ וְאָתָאנוּ עָדֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן בקול אַךְ גְּשִׁים וַחֲרֵדִים יַחַד לַעֲבָדֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

קהל וחזן אַךְ דְּרוֹשׁ לְצֶדֶק מוֹדֶיךָ וְעֵדֶיךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ הָרֵם קֶרֶן עַם יְדִידֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ וּמַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת זֶרַע יְדִידֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן בקול אַךְ זָכְרֵנוּ וּפָקְדֵנוּ כְּרוֹב חֲסָדֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

קהל וחזן אַךְ חוּן וַחֲמוֹל פְּלֵיטַת שְׂרִידֶיךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ טְלָאֶיךָ נַהֵל הַכְּמֵהִים לַחֲסָדֶיךָ • קהל כ א ר ל פ :

חזן אַךְ יַדְעֵם בִּינוֹת שֵׂכֶל סוֹדֶךָ • קהל כ א ר ל פ :

חזן בקול אַךְ כַּבְּסֵם מֵעֲוֹנָם וְיִזְכּוּ שָׁדוֹ עָדֶיךָ • קהל כ א ר ל פ :

קהל וחזן אַךְ לְמַעַנְךָ עֲשֵׂה בַּעֲבוּר כְּבוֹדֶךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ מוֹסְרוֹתֵיהֶם תְּנַתֵּק בְּחֶזְקַת יָדֶיךָ • קהל כ א ר ל פ :

חזן אַךְ נְשָׂאֵם וְהַרְבִּיצֵם בְּבֵית וִיעוּדֶךָ • קהל כ א ר ל פ :

חזן בקול אַךְ סְפוֹר דִּמְעָתָם וְשִׂימָה בְּנֹאדֶךָ • קהל כ א ר ל פ :

אך

אך נייארט איר האבן קיין גאט אנדר דיר • דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט איר זיין גיקומן צו דיין נאמן אונ' איר קומן צו דיר • דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט זי גינעהן אונ' ציטרן איט אנגדר צו דינן דיך • דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט פארטט צו גרעכט קייט דיינה ביקענר אונ' דייני צייגן • לייט זעליגר אונ' דר בארמיגר איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט דו ביסט לייט זעליג אונ' דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט דר הוב די הערשאפט פון דיין גליבט פאלק • דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט דער פיל די בינגער פון יען זאמן דיינר פריינד • דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט גידענק אונז נאך דיא פילהייט דיינר גנאד • דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט לייט זעליג אונ' דר די אנטריכונג דיינר איבר בלייבונג לייט זעליגר אונ' דר בארמיגר איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט דו ביסט לייט זעליג אונ' דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט (סלאיך) דיינר שאר (נהל פיר הכאהים) די דא גלוסטן צו דייני גינאד • דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט אאך זי ביקענט צו פר שטין דען פר שטאנד דייני סודות דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט וועש זי פון אירי זינד אונ' לאזן זי רעכט פערטיג זיין ביא דיר • דען דוא ביסט דער בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט פון דיינט וועגן טוא עס פון וועגן דיין עהר • לייט זעליגר אונ' דר בארמיגר איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט דו ביסט לייט זעליג אונ' דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט (אוסרותיהם) איר בינד ריאן (תנתק) דוא זאלסט צו רייסן איט דיינר שטערקי אאכט • דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : (אך) נייארט דר היב זיא אונ' אאך זיא הוירן אין הויז דיינר ביטעריגונג • דען דו ביסט דער

במראיג

שִׂיחָה · דּוֹרֵשׁ רַחֲמִים וּסְלִיחָה · קהל אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה · ואתה כרחום סלח לנו : חזן הֶעָתֵר לָנוּ בַּיּוֹם הַזֶּה · וַעֲנוּתֵינוּ אַל תִּבְזֶה · קהל סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה · ואתה כרחום סלח לנו : חזן זַעַק קָשׁוּב מִמְּעוֹנֶךָ · חַנּוּן כְּגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ · קהל חוּסָה יְיָ עַל עַמֶּךָ · ואתה כרחום סלח לנו : חזן טְעִינוּ בְּהַר נַחֲלָתֵנוּ · יְיָ אֱלֹהֵי תוֹחַלְתֵּנוּ · קהל וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ · ואתה כרחום סלח לנו : חזן בְּרַחֲמֶיךָ עֲשׂוֹת הוֹאֵל · לַנְּכוֹנִים לִקְרָאתְךָ אֵל · קהל כַּפֵּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל · ואתה כרחום סלח לנו : חזן מְחִילָה הַרְבֵּה לִבְנֵי חֲסִידֶךָ · נַקֵּה מִפֶּשַׁע יְדִידֶיךָ · קהל גַּם מוֹדִים חֲשׂוֹךְ עֲבָדֶיךָ · ואתה כרחום סלח לנו : חזן סְלַח לְעַם בְּךָ נוֹשַׁע · עָוֹן שָׂא נָא וְחִישׁ יֶשַׁע · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · ואתה כרחום סלח לנו : חזן פְּדֵנוּ מֵחֵטְא נַקֵּנוּ מֵעָוֹן · צְלוּל בִּמְצוּלוֹת כּוֹבֶד עָוֹן · קהל וְאַל לָעַד תִּזְכּוֹר עָוֹן · ואתה כרחום סלח לנו : חזן קוֹלֵינוּ תִשְׁמַע מִשְּׁמֵי שַׁחַק · רִשְׁעֵינוּ לַיָּם תַּדְחַק · קהל וְאַתָּה יְיָ אַל תִּרְחָק · ואתה כרחום סלח לנו : חזן שִׁבְטֵי עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ · תְּפִלָּה עוֹרְכִים לִהְשׁוּעָתֶךָ · קהל וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְמָכוֹן שִׁבְתֶּךָ · וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

אין דיזן (פיוט) בעטן איר אך דען גרוסן (חסד אונ' רחמנות פון הקב"ה) צו אונזן גיבן · דען ער איז אין דר בארמיגר גאט איבר אלי ווערקן :

וּבְכֵן אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אך

גאט איין דר בארמיגר אונ' לייט זעליגר · (גאט) איר זיין גינעהנט צו פר דיר אויס צו גיבן דש גיבעט פארשט דר בארמיקייט אונ' פר געבונג · גאט פר נעם גאט פר גיב : (העתר) זייא ביוועררט צו אונס אן דיזן טאג · אונ' אונזר גישרייא זאלשטו ניט פר שמעהן · פר גיב דאך די זינד פון דיזן פאלק · דש גשרייא פר נעם פון ישראל די פר דיר זינגן אוט ניסקייט · לייט זעליגר גלייך אז די גרוסי דיינר דר בארמיקייט דר בארם ריך גאט איבר דיין פאלק · (טעינו) פאלגן אונס אויף דען בערג דיינר ערב · גאט דר גאט אונזר האפנונג · אונ' דו זאלשט פר געבן אונזר אוטוויליגי אונ' אונזר סנטי זינד אונ' זאלשט ערבן אונס · אז דיין דר בארמיקייט צו טון בוויליג דיך · צו די בירייט זיין צו קיגן דיר גאט · פר גיב צו דיין פאליק ישראל · איין פר געבונג פאר אער צו די קינדר דיינר חסידים · מאך לויטיג פון אינטשולט דיין גליבט פאלק · אויך פון אינטוויליקייט (חשוך) פאר אייד דיין קנעכט · פר גיב דען פאלק דו דורך דיר ווערט גיהאלפן · דיא זינד פר גיב ביט איך דיך אונ' היל היליג · ווער איז גאט אז דו ביסט דר דא פר ט־אגט זינד אונ' איבר פארט די אינטשט · לייז אונז אויז פון זינר אאך אונס לויטיג פון זינד : (צלול) אמך איין זינקן אין די טיפנים די שווערי זינד · אונ' ניט צו איביג זאלטו גידענקן די זינד אונזר טטים זאלשטו הערין פון דיא הוילי היאל · אונזר בוזקייט זאלשטו אין (ים) אריין דריגנן · אונ' דוא גאט זאלשט דיך ניט דער ווייטרן · דיא גישלעכט פון דיין פאלק אונ' דיין ערב · איין גיבעט זיא ריכטן אז דש דו זאלשט דיך דער צו קערן · אונ' דוא זאלשט פר נעמן אין היאל פון דיא וואונונג דיין גיזעס · אונ' טוא גלייך וויא דו ביסט דער בארמיג פאר גיב אונס · (אך) כיימרט לייטזעליג ביסטו אונ' דער בארמיג צו אלי ווערקן :

אך

חזן וקהל אֶת לַחֲשִׁי שְׁעֵה נָא · וַעֲקִי רְצֵה נָא · הָאֵל קָדוֹשׁ :

חזן וקהל אָדוֹן לְקוֹל עַמֶּךָ · זְכוֹר רַחֲמֶיךָ · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

דר חזן בעט דס די תפלה פון ישראל זאל אנגנומן ווערן גלייך די (שירה) פון די מלאכים אונ' אופנים וחיות הקודש

זה אומר החזן בניגון אאפיד

מיוסד ע"פ א"ב

אֵין עָרוֹךְ אֵלֶיךָ · בֵּין עוֹצֶם מִפְעָלֶיךָ · גִּישַׁת הֲמוֹן מְיַחֲלֶיךָ · דָּרוֹשׁ לִגְבַר חֲיָלֶיךָ : הוֹגֵי הַמּוּלַּת קוֹדֶשׁ · וּמְהַלְלִים בְּהַדְרַת קוֹדֶשׁ : זֶרַע תְּבוּאַת קוֹדֶשׁ · חָשׁוּב כְּאֵילֵי קוֹדֶשׁ : טַפְסְרֵי מְרֻבְּעֵי פָנִים · יְשִׁירוּךָ עִם אוֹפַנִּים · כְּבַקָּרְךָ כָּל פָּנִים · לְבִלְתִּי נְשׂוֹא פָנִים : מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ · נוֹעַץ אַחֲרִית מֵרֹאשׁ · סְלִיחָה לַשּׁוֹבָבִים דְּרוֹשׁ · עֲוֹנָם לַשְּׁאֵרִית כְּמֵרֹאשׁ : פְּרוּדֵי כְּנַף רְנָנִים · צִדְקוֹתֶיךָ חַי מְרַנְּנִים · קוֹל שַׁאַג מְחַנְּנִים · רְצֵה בְּחִין וּבְתַחֲנוּנִים : שִׁנְאַן רִבְבוֹת אֲלָפִים · שׁוֹאֲגִים וְלַבְּקָרִים נֶחֱלָפִים · חזן וקהל תּוֹקֶף יְשִׁינוּ אֲלוּפִים · תּוֹדָה וְזִמְרָה מֵאֲלָפִים :

דא בעטן מיר הקב"ה זאל זיין גרוס (רחמנות) מיט אונס גיברויכן · די חטאים אוחל צו זיין אונ' אונזרי תפלות בווילגן :

חזן וּבְכֵן וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

חזן אָנָּא אֱזוֹן שַׁוְעַת חִנּוּן · בְּיוֹם זֶה הַסְכֵּת תַּחֲנוּן · קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · ואתה כרחום סלח לנו : חזן גַּשְׁנוּ לְפָנֶיךָ שְׁפוֹךְ שִׂיחָה

פר נעם נון איך ביט דיך איין גיטרייאה בווילגונג איך ביט דיך דו הייליגר גאט · (אדון) העד הקב"ה צו דיא תפלה מיט סטים דס זיא טון דיין פאלק גדענק דיין דר בארמהערציקייט דו פורכטבארר אונ' הייליגר :

אין (ערוך) עס איז דיינס גלייכן ניט · דר דא פריכט די סטארקן ווערקן פון ישראל דו זי דיך סטארקן מיט לוב זי גינעהן דאז ברוונג דייני המפר · ליבר גאט זייא פארטן צו סטערקן דייני היר דו זיין ישראל : (הוגי) זיא ברואן די הייליגי ברוונג זי לובן מיט הייליגר טוגהייט דען זאמן ישראל דו דא איז גיהייסן איין הייליגי פרוכט זאלסט רעכנן אז די סטארקן הייליגן אלאכים · (טפסרי) די הערן אלאכים די דא הבן מיטליכר פיר (פנים) זיא בזינגן דיך מיט דען אלאכים די דא הייסן (אופנים) אז דוא דיא אלאכים טוסט פארטן דא פארסטו זי אלי מיט אירן גיטמאלט דען עס איז דיר קיינר אין דיין אויגן אז דר אנדר דוא פאר טראגסט ניאאנט קיין ענגלש · (אתנשא) הקב"ה דו ביסט דר הובן איבר אלי הייבט · דו היטרסט איז בידאטן גיוועזן פון ערסטן איין פר געבונג צו דען רשעים דו האסט גפארסט איר זינד צו פר טראגן אז פר אאלט דו זי זיין אויגאנגן אויז אלרים (פרודי) דיא אלאכים האבן גיטיידני פליגל צו אנטפאנגן די תפלה פון ישראל דו זי קאן קואן צו דען כסא הכבוד דיא גירעכטיקייט פון לעבנדיגן גאט זי זינגן איין (קול) פון איינס גיטרייאה זי בעטן צו הקב"ה בווילג אז גיבעט אונ' דר בארמיקייט דאז זיא דיך בעטן די אלאכים אונ ווילן ישראל (שנאן) די אלאכים די דא הייסן (שנאנים) צעהן אאל צעהן טויזנט · זי סרייאן מיט תפלה · אונ' צו אלי אמרגן זי ווערן פר וועקסלט · די סטארקן פון הקב"ה זי גרייכן זי אטרן לוב אונ' גיזאנג זי רידן אונ' זאגן :

ובכן אונ' אזו אז דו ביסט דר בארמיג פר גיב צו אונס :

אנא איך ביט דיך פר נעם דאס גיטרייאה פון גיבעט · אן דיין טאג פאר נעם דס גיבעט · גאט גאט דוא בישט איין גאט

חזן רוֹגְשִׁים קְרוֹא בְגָרוֹן · פְּלוּשׁ אֲטוּמֵי חֶבְרוֹן · קהל מְצוֹא מְחִילָה וְיִתְרוֹן :

א״א נֶחְשַׁב כְּצָג בְּאֵיתוֹן · דְחוֹת בִּפְלָלֵי עֲקַלָּתוֹן · וְנַקְדִּישָׁךְ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן · קָדוֹשׁ :

חזן בְּשִׁבְתּוֹ בְּכֵס רִיב · יְרִיבַי רְעֵינַי יָרִיב · קהל יָהּ נִצָּב לָרִיב :

חזן בּוֹזְזֵי חָרוֹב יַחֲרִיב · כְּמוֹ קַדְמוֹנִים הֶחֱרִיב · קהל וְנַ[...]קִיל לְפָנָיו יַקְרִיב :

חזן וְצַג אִתִּי בְּרִיב · מְלִיצַי שַׁי לְהַקְרִיב · קהל וְשִׂיחִי רְגוּחִי יֶעֱרִיב :

א״א הַיּוֹם בְּפָתְחָךְ סְפָרִים · חוֹן אוֹם שִׁמְךָ מְפָאֲרִים · וְנַקְדִּישָׁךְ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים · קָדוֹשׁ :

חזן קוֹל אֲרִים כַּשּׁוֹפָר · בְּמַתַּן אִמְרֵי שֶׁפֶר · קהל לִפְנֵי חֲזָקִים שְׁפַר :

חזן קֶצֶב שְׂעִירִים וּפָר · בְּנִיב שְׂפָתַיִם יְסֻפָּר · קהל וּבְכֵן סוֹטֵן יוּחְפָּר :

חזן כַּפְּלוּסִים כְּכוֹכְבֵי מִסְפָּר · וְשָׁחִים עַד עָפָר · קהל בְּצֶעָם וְעִוּוּיָם יְכַפָּר :

א״א מַסְטִין כְּכֶבֶל אֱסוֹר · וְתִקְוַת אֲסִירֵי בְּשׂוֹר · וְנַקְדִּישָׁךְ בְּצוֹם הֶעָשׂוֹר · קָדוֹשׁ :

חזן יוֹשְׁקָנוּ אוֹדְמֵי שָׁנִים · שֶׁל כָּל יְמוֹת הַשָּׁנִים · קהל חֲדָשִׁים וְגַם יְשָׁנִים :

חזן יוֹרְדָנוּ כְּתָמֵי שׁוֹשַׁנִּים · וְיוּשָׁבוּ לְתַעֲרָם שְׁנוּנִים · קהל בְּפִדּוּל אֲשֶׁר מְשַׁנְּנִים : חזן רַחֲצוּ וְהִזַּכּוּ מֵעֲשׁוּנִים · לְאוֹלֶת מִהְיוֹת שׁוֹנִים ·

קהל וְעַל מִבְטָחֵימוֹ שְׁעוּנִים :

א״א נֶחְשַׁב כְּצָג בְּאֵיתוֹן · דְחוֹת בִּפְלָלֵי עֲקַלָּתוֹן · וְנַקְדִּישָׁךְ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן · קָדוֹשׁ :

את

מיט דר תפלה אז ער ווארט קומן דר כהן גדול אין בית המקדש זיא סטורעץ אונ׳ מיינן די רופן מיט דר קעל דען זכות פון די דא זיין בגראבן אין (חברון) דו מיינט דר זעליגע זכות זאל זיך אנטפלעקן דס די זאלן געפינדן איין (מחילה) אונ׳ איין איבריגן זכות אונ׳ איין מצוה · (בשבתו) ווען הקב״ה ווערט זיצן אויף דען (כסא הדין) מיט איין קריגר די רשעים פר איין אויגן ער זאל מיט זיא קריגן · גאט זאל עולכרט סטין מיט זי צו קריגן איין רויבר זאל ער פר ווישטן גלייך אז ער די ערשטין רשעים הט פר ווישט אונ׳ איין גיסרייא זאל פר אים גינעהן · ער זאל ביישטין מיר סטין אין איין קריג אונ׳ זאל די טענקונג פון איין (אולים) צו זיך גנעהן דאז איינט ער זאל מכטפאגן די תפלה וואס די (אבות) אום איך ביטן אונ׳ איין ריד פון דר תפלה · (לגוחי) צו הקב״ה דר איך הט מיך גילאגן אויז ען בויך זי זאל זיין זיס איין תפלה : (קול) איין טטים איך וויל אויף הבן אז ווען אן בלאזט איין שופר · מיט גבעבן פון טינן זאגן דז איז (תורה אונ׳ תפלה) צו פר הקב״ה דער דא האט די היאל גיסטארקט אונ׳ בסינט די נאל אונ׳ גיזעץ פון דען ליקליך אונ׳ סטיר די אן הט אקר ב׳ גוועזין אן (יום כפור) אילוכרר דז איר הבן קיין בית המקדש מיט ריד פון לעפלן איר וועלן דר לילן דען לוב פון הקב״ה אונ׳ אום ווילן אונזר תפלה זאל דר הינדרר דר (סטן · יוחפר) זיין פר סעאט · צו דען ישראל די דא זיין גיוועזין אונ׳ גירעלכט אז סטערן דז היאל מיט מיר נאל · אונ׳ אילונדרט זיין זי זא (ספל) אז די ערדן · מיר רויבונג אונ׳ מירי און רעלט זאל ווערן פר געבן · (יוסלגו) זי זאל ווערן אז טכיא וויים · די עבירות די דא זיין רויט אז איין רויטן פאדן · די עבירות פון גאלן ימר אלטי עבירות אונ׳ נייאי עבירות · זי זאלן זיין וויים די פלעקן פון רוזן דאז זיין ישראל · אונ׳ זיא זאלן ווידר קערן : (לתערם) צו איהרר סיידן די שארפן סווערטר דז אייכט די (פורענות) די דא אן גיברייט זיין אויף ישראל זאלן ווערן בטל דורך מיר תפלה דז זי רידן אונ׳ בעטן ישראל · מיר ישראל וועסט מייך אונ׳ לייטרט מייך פון דען רויכנדיגן עבירות דז מיר ניט זאלט טון די עבירות נוך אנדרן אמאל אונ׳ זאלט מייך דר כמך אויף זיין פר ציכרונג פון הקב״ה פר לאזן · (מת) איין ריד פון דער תפלה פאר .

אבין דיזן (פיוט) בעטן איר הקב"ה זאל אונזרי תפלות צו נעמן · ווען שון אונזרי (זכיות) אפגעלטן ווערן זאלן זיין פר זיכרן איר זיך אויף די זכות פון די אבות · אונ' פר גאנצן איין אחילה אויף די עוונות אונ' איין (כטורה) צו הערן פון די גאולה ׃

שם המחבר אלעזר ברבי קלירי

חזן אֶשָּׁא דֵעִי לְמֵרָחוֹק · שְׁעוֹן בְּאֹת מֵרָחוֹק · קהל בְּפָעֳלוֹ צָרִי הֶחוֹק ׃

חזן אֲסַפְּרָה צְחוֹק · מִסְכּוֹ בְּלִי לְרַחוֹק · קהל חַיִּים לְדִי לְחוֹק ׃

חזן לְשׁוֹד כְּחֶתֶף יִמְחוֹק · לוֹחֲמִי לְבַל יִשְׁחוֹק · קהל וְיִמָּלֵא פִּי שְׂחוֹק ׃

א"א נֶחְשַׁב כְּצָג בְּאֵיתוֹן · דְּחוֹת בִּפְלִילֵי עַקַלְתוֹן · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן · קָדוֹשׁ ׃

חזן עוֹרְכֵי שֶׁוַע לָרוֹב · חִין עֶרְכָּם יֶעֱרוֹב · קהל פְּנֵי אֱלֹהִים מִקָּרוֹב ׃

חזן עֲתִירָתִי אָז תִּקְרוֹב · עֲבֵרָתִי לְבַל תֶּעֱרוֹב · קהל אֵלַי לְבַל קְרוֹב ׃

חזן זוֹמֵם אִם יָרוֹב · עֲדַת אֵל לַחֲרוֹב · קהל אֶשְׁעַן בְּמַצְדִּיק וְקָרוֹב ׃

א"א הַיּוֹם כְּפִתְחָךְ סְפָרִים · חוֹן אוֹם שִׁמְךָ מְפָאֲרִים · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים · קָדוֹשׁ ׃

חזן רֶשַׁע אִם הִכְרִיעַ · זְכוֹר לְדִי רוֹעִי · קהל בְּצִדְקַן עֲתָדָה לְרוֹעִי ׃

חזן רְעֵה צֹאן מַרְעִי · בְּמִרְעֶה טוֹב לְהַרְעִי · קהל וּבְאוֹר חַיִּים לְזוֹרְעִי ׃

חזן בַּעֲוֹן אוֹהֵב רִבְעִי · וּבְקוֹנְטִירַת מַרְעִי · קהל נָא אֵל יְאָרְעִי ׃

א"א מַסְטִין בְּכֶבֶל אֱסוֹר · וְתִקְוַת אֲסִירֵי בְּשׂוֹר · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּצוֹם הֶעָשׂוֹר · קָדוֹשׁ ׃

חזן יַסְכִּיתוּ שׁוּבוּ לְבִצָּרוֹן · גְּשִׁים פְּנֵי אָרוֹן · קהל לְהַעֲצִים אֲרֶשֶׁת רוֹן ׃

חזן יָחֵד רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן · מַשְׁבִּית אַף וְחָרוֹן · קהל בְּזֹאת יָבֹא אַהֲרֹן ׃

דונשים

אשא (דעי) איך וויל אויף היבן איין זין אויט תפלה צו הקב"ה דער דא איז פון פערן אובן אין הימל אונ' וויל איך פר זאגן אין רעכן (זכות פון אברהם) דר דא איז קומן פון פערן אונ' האט וועלן זיין זון צו קרבן ברענגן אום ווילן זייני גוטי (מעשים פון אברהם) · איינז ווידיגר דידעפים זאלן גדרוכנן אונ' גפלאגט זיין דא וויל איך דר לייזן דיין לוב צו איין סטעטיגליכן געזאנג פון זיינר היטן ירושלים ער זאל אונז ניט פערן צו (חיים טובים) זאל ער איך אן סרייבן צו דען פר פיכטעד דער (סטן) (כחתף) מיילדיג ער זאל אב מעקן דס ער ניט זאל קענן היררן אויך אונס · איין סטריטער דר (סטן) זאל ניט ווערן דער פריימט · אונ' עס זאל ווערן דר פיוט איין זאונד מיט פרייד ׃ (עורכי) יטראל די דא אן ריכטן פיל תפלה דס גבעט פון אירס אן ריכטן זאל זיין זיס פר גאט נאהנט אונ' במוד · (עתירתי) אין גבעט דען ויא זאל געהן · אויף אייני עבירות ניט דוא זאלסט זאגן · צו איר ניט רח זאלסט געהן צו איבלן איך דר ביזי גדאנקן דר יצר הרע אוב ער זיך (ירוב) ווערט דר היילן דיא גאייך גאטס דס זיכן ישראל צו אמבן ווייטו דא וויל איך איך פר זאגן אן הקב"ה דער איך אמכט גרעכט אונ' איז איר נאהנט ווען איך אים טוא אן רופן ׃ (רשע) איין בוזקייט פון עבירות אוב זי ווערן איבר וועגן איך דו הקב"ה גדענק אן זכות פון איין פאטר דס איז אברהם זיין גרעכט קייט זאל איך אמבן העפטן אונ' קלעבן · ווייר די סמך פון איין הירט אין איין גוטי ווייד דוא זאלסט וויד איך · אונ' אין דס ליכט פון דען איבינן לעבן דו זאלסט זיהן איך · אום ווילן זיינר רעדן וועג אונ' סטעג דס איך דרמאן טוא (עבירות) אונ' אום ווילן דאס נייגונג פון איין ביזן ווילט דס איז דער (יצר הרע) דא ביט איך ריך ניט דוא זאלסט אמבן גסעהן איר ביזי גטילכם ׃ (יסכיתו) ויא זאלן הערן אונ' פר נעמן פון דיר דיא ישראל · דאס ויא ווערן ווידר קערן צו (ירושלים) צו איהרר סטארק אונ' דס ויא זאלן געהן פר רעני (ארון אין בית המקדש) · צו סטערקן דיא ריד פון איהר תפלה · ויא ווערן בעטן הקב"ה דער דא איז דער ערשטר אונ' לעצטר דאס ער זאל פר סטערן צארן אונ' גריס צארן

מכון לשבתך בשומך · מאז חקקתו בראשומך · מולידותיו הכלולים
בשמך · מלטם למען שמך : הזכר ישיבת אוהל · המאבק רושר
נחל · הצלה שאונו מבהל · הצנים להרטות מחל : ענוי נפש
שיר · עון בלי תשור · עורכי שוע באשור · ענם באמת ואשור :
סלח לשבי פשע · סליחה תכריע רשע · סדר תפלה תישע · סבר
פרות לישע : ואם המה כאדם · ומעדה ומטה ידם · ואתה נוצר
האדם · ותרון תנה לעודדם : רעבם וצמאם חזה · רעתם בלי
תחזה · חיו רגש רחשם מלבזה · רוננים סלח נא לעון העם הזה :
ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא

חזן וקהל נחשב כצנג באיתון · דחות בפללי עקלתון · ונקדישך בשבת שבתון · קדוש :

חזן וקהל היום בפתחך ספרים · חון אום שמך מפארים · ונקדישך ביום הכפרים · קדוש :

חזן וקהל מסטין בכבל אסור · ותקות אסירי בשור · ונקדישך בצום העשור · קדוש :

אשא

(טומאות) אונ' אז ער ווערט קומן דר הינדרר דר (שטן) אונ' ווערט וועלן אויזרי עבירות ביזייגן (ואחשוב) אונ' ווערט וועלן אנטפלעקן אונזר בייזי גדאנקן אונ' עבירות · עס אל זיין דער ווילן פר דיר הקב"ה דאש ער ניט זאל האבן דער לוב פון דיר צו ביזיידי אונ' צו ביווערן אונ' צו קערן די ייכר פון דען גבורד פון יעקב · דען (כסא הכבוד) דא דו אים האשט אן גבריט צו דיין גיזעס · דו האשט דו גיזעטצט פון יעקב דראן גיגראבן מיט דיינר גשריפט · זייני קינדר די דא זיין בגריפן אין דיין נאמן · איך אויטרינן צו אויס דעם (גלות) פון אלן (פרעניות) אום ווילן דיין נאמש גדענקן צו אונס יעקב דש ער איז גיגעבן אין זיינש גזעלט אונ' הט גלערנט תורה (האהבה) דר דא הט זיך גירמענגלט מיט דעם פייארינן (מלאך) פון וועגן זיין (זכות) ביזערט ויין בוואונג ישראל פון די טרעקונג די צרות · די דא טטין אונ' ביגערן איין היילונג אונ' איין (מחילה) אויך איהר זינד דיא דא פייניגן איר לייב דש אן זיך פייניגט אן (יום כפור) · לוג די זינד די ישראל טון ניט דו זאלשט לוגן · די ישראל די דא אן ריכטן איר תפלה מיט שטערק ענטפר זי מיט ווארהייט אונ' מיט רעכט פערטיקייט פר גיב צו דען ישראל די דא תשובה טונ' אישטוט · דין פר געבונג זאלן איבר וועגן די בזיקייט צו דר ציילונג פון אונזר תפלה · דו זאלשט דיך דר צו קערן די האפנונג דאז איר צו דיר האבן איין דרלייזונג זאל זיין צו אונס צו איינר הילף · אונ' אוב די ישראל טון עבירות · גלייך ווי אדם הראשון הט גטאן · אונ' דאז איר אמלט איז גאר אויז גיוועלן · דא ביזטו דר דא בטאפט דען מענשן איין איבריגש טוא מיט זיא אונ' טוא שטארקן זיא · איר הונגר אונ' הארטש זיהע · אירי ביזי עבירות ניט דו זאלשט זעהן · איר היילונג מיט דר תפלה זאל ניט ווערן פר טאעלט פון דען דיא דא זינגן פר גיב נון צו זינד דען פאלק דען דאזיגן :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דער הער צו איביג · ער איז דער גאט פון (ציון) צו גבורד אונ' גבורד לובט גאט :

ואתה אונ' דוא היליגר דער דא זיצט אין לוב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

נחשב (יהי רצון) דש איר זאל זיין גירעכנט אין דיין אויגן אז דר (כהן גדול) דר דא איז גשטאנדן אין דען טמר פון בית המקדש דש דא הט גהייסן (שער המיתון) צו פר שטוסן מיט אונזר (תפלה) די קרומן עבירות אונ' דא וועלן איר היליגן דיך אן דען (יום כפור) דער דא איז גיהייסן (שבת שבתון · קדוש) דו ביזט היליג :

היום הייגט אן (יום כפור) אין דיין עפנן די (ספרים) וואו דא אינן שטין די (אבות אונ' עבירות) די דער מענש טוט אין גאנץ אר דא טון איר תפלה רעד בארם איין פאלק דיצו דיין נאמן לובן אונ' איר וועלן היליגן דיך אן (יום הכפורים · קדוש) דו ביזט היליג :

מסטין דער הינדרר דש איז דער (שטן) אין איין שטאק טוא פאנגן אים · אונ' דיא האפנונג פון ישראל דיא דא זיין גפאנגן אין גלות זאג זיא די (בשורה) דז זיא ווערן דער לייט ווערן אונ' איר וועלן דיך אן פאסטן דען צעהנטן דש איז (יום כפור) · (קדוש) דו ביזט היליג :

אשא

סְבִיכַת אַיִל · כָּפְרוֹ הַנָּצוּר לְחַיִל · כֵּן תְּעַצֵּם חַיִל · כּוֹרְעֶיךָ בְּעֶצֶם וָלַיִל ׃ פַּחְדּוֹ יָחִיד שׁוֹטְמִים · פִּיּוּתָם הֱיוֹת אֲטוּמִים · פְּרָחָיו בְּמִשְׁעֲנוֹתָיו חֲטוּמִים · פַּלְטֵם מֵרֶכֶל פְּטוּמִים ׃ וְאִם אֵין מַעֲשִׂים · וָזֶבַח מִמְּבַלֵּי מֵשִׂים · זָכְרָה לִנְבָזִים וּמְאוּסִים · וּמִגְּזָעָם הָפֵר כְּעָסִים ׃ רָם קוֹשְׁטְ מַעֲבָדֶיךָ · רְאֵה תִרְאֶה עוֹבְדֶיךָ · רֵעִים בָּאֵי עָדֶיךָ · רַחוּם זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ ׃ יְבֻקַּשׁ עָוֹן וְאֵינֶנּוּ · יָמֶה בִּמְצוּלוֹת תְּנֶנּוּ · יֶלֶד בְּשַׁעֲשׁוּעָיו תַּעֲנֶנּוּ · יוֹשֶׁר מֵלִיץ יְחָנֶנּוּ ׃ מִבְּרַק חֶרֶב הַשָּׁנוּן · מַלֵּט מַאֲרִיכֵי רִנּוּן · חזן מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתָם בְּתַחֲנוּן · מֶלֶךְ רַחוּם וְחַנּוּן ׃ קהל כּוֹפֶר פִּדְיוֹן נֶפֶשׁ · פְּדֵה מִטְּבִיעַת רֶפֶשׁ · חזן מְיַחֲלֶיךָ בְּעִנּוּי וְכוֹפֶשׁ · הַחַיִּים בְּטַלְלֵי נוֹפֶשׁ ׃

פיתחין הארון

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים ׃

סוגרין הארון

דא בעטן איר (הקב"ה זאל ישראל מירי תפלה) אונ' פאסטונג אן (יום כפור) בוויגן אונ' דען (סטן) קיין ער זאל געבן (מקטרג) צו זיין מירי (עוונות אזכיר) צו זיין · בזכות יעקב אבינו דר דא הט פלייסיג תורה גלערנט ׃

מיוסד ע"פ תיבות צום העשור ד"פ

קהל צָפָה בְּבַרַּת תְּמוּתָה · צוֹם הֶעָשׂוֹר עֲמוּתָה · צֹאן בְּהֵעָנְשָׁה מִיתָה · צְדָקָה מִמֶּכֶר צְמִיתָה ׃ וּבְבוֹא סוֹטֵן לִנְקוֹב · וְלַחֲשׂוֹף סַרְעַף הֶעָקוֹב · וּבַל יַרְשָׁה לִקּוֹב · וְכַח תּוֹלְדוֹת יַעֲקֹב ׃

מכון

(מוואות) · דז מיר אייער זאלן זיין (מטואים) צו גלאזן (פרחיו) זיין קינדר (באשענותיו) אן זיין אן צעהנן דז זיך פר זאון אויף דעם זכות פון אברהם אונ' דרום (חטואים) זאלן זיא פר טלאסן אונ' פר במרגן זיין פון דען צארן פון הקב"ה · אמך זיא מנטרינן (ארבל) פון די (רכיל׳ ת) פון דען (סטן פטואים) דר דא טוט גלייך וויא דר סיר אין פון די (רכילות) טרייבר די און גיבט פעטי אונ' גוטי ספייז ווען זיא וואש זטין הרע אן ברעגגן · אונ' ווען קיין (מעסים טובים) דא זיין · אונ' אויך קיינר דער איין קרבן ברענגט · גדענק דען זכות פון די אבות די זיך המכן (אביה) געזיין אונ' פאר ניקס געאכט פון וועגן די אלות פון גאט (ואיזעס) אונ' פון איהר קינדר פר טפער דען צארן הקב"ה דו ביסט דר הובן אונ' (קוטט) וומרהאפטיג זייכן דייני ווערק · דו זאלסט זעהן אונ' אכט געבן אויף דייני דינר · די ישראל די דא הייסן געזען צו הקב"ה די קוואן צו דיר · דר בארמיגר גדענק אן דייני קנעכט · אלזו גזאלט ווערן די זינד אונ' זיא זאלן ניט דא זיין · גיב זיא אין דיא טיפנוס דעס ים · ישראל די הייסן איין קינד דט מן זיך איט דר איילוש דעם זאלסטו ענטפרן אין זיין תפלה · איין רעכט פערטיגר (אוין) דאס איז הקב"ה זאל ניט זעלינן איס · (אברק) פון די קוינג דש גיסמרפטי סווערד · אמך מנטרינן דיא ישראל די זיך זאגן אויף האלטן איט גיבעט · דר פיל איהר ביגער אין איהרן גיבעט דו קיניג דר דא איז דער בארמיג אונ' ניט זעליג ׃ (כפור) דיא אויז לייזונג פון די זיל זאל זיין דט דו זאלסט אויז לייזן ישראל אויס דעם גלות וואו אין איר זיין · אוו טיף איין גזונקן אי איינר דער איין זינקט אין גאוויילט אונ' ליים (מיחליך) דייני המפר איט פייניגונג (וכופש) אונ' איין וויקלונג אין עהסט · אמך זיא לעבן איט דעם טויא דס זיא ווערן רוא המכן ווען זיא ווערן ווידר לעבנדיג ווערן ׃

צפה ליבר גאט גידענק אונ' לוג אן די טעלבפר דיא געשטארבן זיין דאז איינט דער בארם ישראל דיא זיך לאזן טיטן פון וועגן דיין הייליגן נאמן דיא זיך ביהעפטן אונ' גיעזן צו פאסטן דען צעהנטן דאס איז (יום כפור) דייני טאך (ישראל) אוב זיא זיין (חייב מיתה) אן (יום כפור) אמך גרעכט זיא דאס זיא ניט זאלן אויף איביג פר קויפט זיין צו ווייטן די

חֲמַת זַעְמָךְ · וְתָחוֹן שְׂרִידֵי עַמָּךְ · וְעָלֵינוּ יְהִי נוֹעֲמָךְ · וְנַחְיָה מִמְּקוֹר עִמָּךְ : נָאוֹר עֲמָךְ הַסְּלִיחָה · נָכוֹן מַהֵר לִסְלִיחָה : חזן נִיב שְׂפָתֵינוּ הַצְלִיחָה · נַאַק שְׁמָעָה וּסְלָחָה :

קהל שְׂפָתֵינוּ מֵרוּבְבוֹת יְשֵׁנִים · יְנַצְּחוּךָ כְּעַל שׁוֹשַׁנִּים · חזן חֲדָשִׁים וְגַם יְשָׁנִים · בְּמָגִנַּת אָב נִשְׁעָנִים :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

הא זאגט דער (פייטן) ווייטר אלז ווא דש פֿאריגה · אונ' אשלדם אך (זכות עקידת יצחק) אונז בייא צו שטין די חטאים אוועק צו זיין · גלייך הקב"ה מן אברהם אבינו גילובט האט · אונ' בהענדיג (גמולה צו טיקן באהרה ביאינו) :

מיוסד בר"ת יום כפורים ד"פ

קהל יוֹם מִמִּים הוּחַס · יוֹם כִּפּוּר הַמְיוּחַס · יוֹדְעָיו חָמוֹל וְחָס יוֹקְשָׁיו לְפוֹעֶדֶת הַס : וּבוֹ בְּתַחְבּוּלוֹת יוֹעָצוּ · וִדּוּי בְּתַחַן יָאִיצוּ וְשׁוֹכְנֵי עָפָר יָקִיצוּ · וּמֵרֹאשׁ הָרִים יָלִיצוּ : מִפְּעָלוֹת עוֹקֵד וְעָקוּד · מֵאָז בְּיָדָם פָּקוּד · מוֹפֵת הַכָּמוּס לִפְקוֹד · מוּקָשׁ לְהַבְעִית לִסְקוֹד : בְּהַבְטָחַת סְבִיבַת

זיא באלד בירייט צו פֿר געבן · (כב) די ריד אונזר לעפצן אזך ביגליקן · (נאק) דס גישרייא פֿר נעם אונ' פֿר גיב :

שפתינו אונזר לעפצן רידן אונ' פֿר ליזן דען זכות פֿון די אבות די דא שלאפֿן אין קבר · זיא ווערן שטארקן אונ' לובן דיך גלייך אז אויף איין כלי וואר דש דא האט גהייסן (ששנים) · די ניאי די אין רעם דור זיין · אויך די אלטירי זאך פֿר בייא זיין די האבן זיך אלי מן גילעהנט אונ' פֿר לאזן אויף דען זכות דען פֿ אטר אברהם :

יום דר טאג פֿון יום כפור איז פֿון דיא אנדרי טעג אויז דער וועלט אונ' איז דרום יום כפור גינענט וויל הש"י איין דען טאג אלפֿר דיא עונות · ישראל די דא וויסן דען (סדר) פֿון דר (עבודה) · דר באראם דיך איבר זיא זייני טרויזלן דש זיין די אוואות העולמין דש גיהנם דש דא ווייט אויף שפֿארט איר אונד ווערך זיא אריין · אונ' אן דען טאג האלטן די ישראל (עצות אונ' תחבולות) האלטן ווען זיא זאגן אוהאה האלטן קינן די (מקטרגים ודוי) צו זאגן אין רעם גיבעט אליין ווא איך · אונ' אבות די דא רואן אין דיערד די זאגן אויף וואכן אונ' זאגן תפלה פֿר אונז טון אונ' פֿון רען ערטטן פֿון דיבערג דש וואר אברהם דר וואר דר ערטטר פֿון די אבות : טון זיא רירן אונ' גירענקן זיין זכות דז ער זאל איר פֿאר ספרעכר זיין די ווערקן פֿון אברהם דר זיין זון האט גיבונדן אונ' יצחק דר דא וואר גבונדן פֿון די זעלביגי צייט אין דער זכות פֿר : א ביוואהרט · דש צייכן פֿון די גמולה דש דא איז ביוואהרט דש הקב"ה זאל ירען גדענקן אן דען טאג · דען טרויזלר דז א : דר (יצר הרע) צו דר טרעקן דז הקב"ה זאל אן איס צוגן אונ' אן פֿרייאן דז ער זאל נ"ט אקטרג זיין אויף ישראל גלייך ווא דו האסט פֿר זלסט אברהם אז ער האט אקריב געווען דען ווארדר דר דא וואר פֿר ער ווירט או טר די רענר או:' האסט אים בלובט ווען זיין קינדר ווערי פֿרזינדט זיין אין (צרות) ווערטטו דיך איבר זיא דר באראן אונ' דר וויאדר אאר די אויז צונג · פֿון יצחק דס זיין זכות איז ביוואהרט פֿר ישראל די דא זיין דאז (חיל) פֿון הקב"ה דארום בעטן איר דיך גלייך ווא דו האסט פֿר זיכרט דען אברהם אז זאלסט טטערקן די קראפֿט · צו דיא זעלביגי רימיין פֿר דיר בוקן בייא טאג אונ' בייא נאכט · דיא פֿארכט פֿון הקב"ה (יחיו) ווערט אכן ניטרן (ששאים) דיא המסר פֿון ישראל דאס זייט די

אוואות

פותחין הארון אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בתפלה ובתחנונים לחלות ולחנן פני מלך מלא רחמים מוחל וסולח לעונים : סוגרין הארון

דער (פייטן) זאגט ווא ישראל זיך פֿלי סן אונ' זארגן (יו"פ) רעלט גו האלטן אונ' דס אונזרי פֿר זיכרונג איז אויף דיא גוטה אעט ם פֿינדי (אבות ואמהות) : דס אונזרי זכות זאל אן גנואן ווערן :

קהל מיוסד בר"ת שבת שבתון ד"פ

שושן עמק איומה · שבת שבתון לקימה : שורש וענף סימה · שוים יחד לצימה : בעת מטו יסודותיה · בטחה בחין מוסדותיה · בם תקעה יתדותיה · בכפל להשעין ידותיה : תמכה בפועל צורים · תמת המה היוצרים · תרופה תת לעצורים · תבל להאפיל לצדים שתילי גבעות ארבע · שאג ספר המרבע · שוע פגיעות ארבע שעה צדקם לתבע : ביטה במתהלך תמים · במוסר לחומו חתומים · בצדקו תדיח כתמים · באפס אורים ותומים : תמור תשלומי פר · תבן הגג המספר : תוקעי בחודש שופר · תלאובם בכפור יכפר : ושבך

חמת

שושן ישראל די דא זיין גהייסן רוזן פֿון טאל די זייא זער גיפֿלין אונ' חבן פֿארכט ווייא זיא ווענן רעכט האלטן יום הכיפורים דר הייסט (שבת שבתון) אל אונ' יונגי : הבן זיך אלי גלייך גיליינט דז זי ווענן אלי אים אננדר פֿאסטן · (בעת) אין דער לייט דס זי גלייטן אירי גרונד סטיין דס איט אין דר לייט דס דו בית המקדש פֿר סטערט איז דא פֿר זילרט זיך ישראל אן דער תפלה דס זי הבן גו בירייט די אבות דס אן זאל תפלה טאן גו הקב"ה · אן דעם אבות אונ' אן איר תפלה זי סטעקט איין איר נעגל אן דען אבות וי דא לי, בגראבן אין דר (מערת המכפלה) : אן לענט אירי הענד דאס איינט זיא פֿר לאזט זיך אויף דען זכות פֿון די אבות : (תומכה) זי פֿר לאזן זיך אויף די מעשים טובים פֿון דען אבות די דא הייסן סטערקן פֿעלזן אויך פֿר לאזט זי זיך אויף די גמנלקייט פֿון דיא צדיקים דיפֿון אירנט ווען איז די וועלט בישאפֿן · (תרופה) איין היילונג גיב (לעצורים) צו ישראל די דא איין יזאלן גו הייליגן איין פֿאסט טאג · (תבל) די וועלט גו אאכן פֿינסטר גו דיא ליידיגר סתוי) די גיפֿלאנצט דס זיין די קינדר פֿון די פֿיר איטר · (שאג) רו גישרייא פֿון ישראל די גלי ווארן אין פֿיר באכירן : דס גישרייא די זי טון יום כפור אין פֿיר תפלות · (שעה) פֿר נעם אונ' פֿארדר איר גרעכטיקייט : (ביטה) לוג אן דען זכות פֿון אברהם דר דא גינג איט גאנלקייט · אן קעסטיגן · (חותו) זיין פֿלייש דא ער וואר גיגלט איט ברית אילה : ווען זיין גירעכטיקייט (תדיח) זאלסטו אב טווענקן (כתמים) די פֿלעקן די זיין די זינד · גו דיזר לייט די קיין (אורים ותומים) זיין די דא האבן אכפר גוועזן אויף ישראל אין סטאט דר בילאווגג דס טטיר וואס דר כהן גדול האט אקריב גוועזן אן יו"כ · (תבן) זאלסטו פריבן (הגג) די ריד פֿון די תפלה די איר פֿר ליין · די דא בלאזן אין דעם חודש איט דעם שופר : די זינד די וויא האבן גיטאן דז אום די ועלבין ווענן אוז זיא זיין אין איין לגר דו פֿר דערט אונ' וויסט איז · דס זאלסטו אן יום כפור אכפר זיין (ושכך) אונ' סטיל דיין גרים לארן · אונ' לייט ועליג (סירי) די איבר בלייבונג פֿון דיין פֿאלק · אונ' אויך אונס זאל זיין (נועאך) דיין זיסקייט · אונ' איר העלן לעבן פֿון דען קוואל דר לעבנדיגי וואסר דער ביים דיר איז · (נאור) דו אום סטערלר די רטעים ביים דיר איז די פֿר געבונג :

חמת

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה · :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת · :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד · :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי · :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת · :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים · :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם · :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי · :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :

סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַייָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם : לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִמָּה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה : פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי · עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ־עוֹרֶף : רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ : סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי · אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוּר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְּשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :

עַל

לשבת
ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג · עם מקדשי שביעי · כלם ישבעו ויתענגו
מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו · חמדת ימים אותו קראת · זכר למעשה בראשית
אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר
פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני
וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך :
ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו
בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר
לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך
אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות
עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת
וישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל
ותפלתם · (מהרה) באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :
ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד צור חיינו מגן ישענו אתה
הוא · לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו
הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובקר
וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים (כל) בני
בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו
סלה · ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו
כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה
וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך ·
בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל
לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי עושה השלום :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים
וקשי ערף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו ·
אבל אנחנו חטאנו : אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי : העוינו · והרשענו · זדנו ·
חמסנו · טפלנו שקר : יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו ·

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אָנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִין כְּסִדְרָן וּמוּסָפִין כְּהִלְכָתָם :

וְאֶת מוּסַף יוֹם השבת הזה ואת יום (צום) הַכִּפּוּרִים הַזֶּה : נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה · כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

לשבת וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִים וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר :

וּבֶעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ :

וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לַיְיָ רֵיחַ נִיחֹחַ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַיִל אֶחָד · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה · תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם :

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ · וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן :

תפלת מוסף של יום כפור

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבה · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא : לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן

כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו : אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע : מכלכל חיים בחסד · מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ·

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט · והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

חֶפְצְךָ וְדַבֵּר דָּבָר : אָז תִּתְעַנַּג עַל־יְהוָה וְהִרְכַּבְתִּיךָ עַל־בָּמֳתֵי אָרֶץ וְהַאֲכַלְתִּיךָ נַחֲלַת יַעֲקֹב אָבִיךָ כִּי פִּי יְהוָה דִּבֵּר :

דא אלסט ווידר קערן דיא שטייג דש זיא קענן בווונט ווערן · אם ווען דו פון וועגן שבת דיינן פֿוס ווידר קערשט · אונ' פון צו טון דיין בגערן אן איינם הייליגן טאג : אונ' דוא ווערדשט הייסן צו דעם (שבת) זענפטיגונג · דאס צו ערן אונ' צו היילגן · אונ' דו ווערשט אין ערן · דאס דו דיינן וועג ניט טושט · אונד דיין בגערן ניט פֿינדשט · אונ' איין ווארט ניט דא פֿון רעדשט · (אז) אלז דען ווערשטו דיך ווייניגטיגן פֿר גאט : אונ' איך וויל דיך אלכן רייטן אויף דר הויך פֿון דער ערדן · אונ' וויל דיך אלכן עסן פֿון דעם ערב טייל דיינס פֿאטרס (יעקב) דען גאטס ווארט האט דש גירעט ·

דער (בעל המפטיר) זאגט די ברכות נאך דר הפטרה · (ווען י"כ אן שבת איז זאגט אן) (יקום פורקן) · דער נאך זאגט דער חזן (אשרי) :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרוֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ · וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים · עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן : צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו · וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

אונ' דער חזן זאגט (יהללו וכו') · אונ' אן ברענגט די (ספרים ווידר אין היכל) · אונ' דען זאגט דער חזן דיא תחינה דיא ווערט אמן גפֿינדן אין (יוצר ליום ראשון של ראש השנה בדף א ע"ב) : אונ' דער נאך היבט דער חזן האלב קדיש אונ' קהל טוט די (תפלת מוסף בלחש) :

ביוואלטר זיינן אונגיסטים אער · דס ניט שטיל קאן זיין · אונ'
זייני וואסר ווערפן וואפא אונ' לייאן אויך ׃ אין צו רעדן
ביוואלטר אי' קיין פרידן הט איין גאט גזאגט ׃ קרא רוף איט
דר קעל · דו זאלשט ניט פר אירן · היב דיין שטים הויך אז ·
אז איין שופר · אונ' פר קינדיג צו איינם פאלק אירי א פשעט ·
אונ' צו דעם הויז גזינד פון יעקב אירי זינד ׃ ואותי זי פארשטן
איך אלי טעגליכי טאג אונ' זי בגערן איינר וועג צו ווישן · אז איין
פאלק דס גרעכטיקייט הט גטאן · אונ' האט דס גריכט פון
זיינם גאט ניט פר לאזן · זיא פרעגטן איך די גריכט פון דער
גרעכטיקייט · זיא בגערן צו גאט צו גינאהן ׃ ולמה יוא זיא
שפרעכן ווארום האבן איר גפאסט · אונ' דוא האסט עש ניט
גזעהן · איר הבן אונזר לייב גפייניגט · אונ' דוא ווילשט עש ניט
וויסן · אזו זאג צו אינן נון אן דעם טאג ווען איר פאסט אזו גרייפט
איר צו אייערם בגערן · אונ' אל אייערי טרויאריגי שולד לייט טוט
איר בצווינגן ׃ הן נון איר פאסט כיאדרט צו קריגן אונ' צו צאנקן ׃
אונ' דס איר איט דר בוואלטר פויסט שלאגט · איר זאלט ניט
פאסטן אזו וואר אז וויא דר טאג · אייערי שטים צו אבן הערן
אין דעם הימל ׃ הכזה אוב דס דאזיג זאלט איין פאסטן זיין דז
איך אויז דר וויל זאלט · איין טאג דז איין אענש זיין לייב פייניגט
אוב ער זיין הויבט ביגט אז וויא אין אנגין · אונ' איין זאק אונ'
עש אונטר זיך שפרייט · וויאלשטו צו דעם דאזיגן איין פאסטן
הייסן · אונ' איין טאג דר גאט בווילגט אז ׃ הלא פר וואר דס
דאזיג אז איין פאסטן דז איך אויז דר וועלט · עפינט די קנעפף ·
פון דר גאט לאזהייט · אכט לז דיא באנדן פון דעם יאך אונ'
שיקט די צו ברמליני פרייא · אונ' אל דס יאך זאלט איר פון דען
גדרענגטי אב רייסן ׃ הלוא פר וואר ברעך צו דען הונגריגן
דיין ברוט · אונ' די קלענגליכי אראן זאלסטו אין די הויז ברענגן ·
ווען דו אייכן נאקעדיגן זיכסט · אזו זאלסטו אין ברעהן · אונ' פון
דיינם בלוט אונ' פלייש זאלסטו דיך ניט פר העלן · אז אזו דען
ווערט דיין ליכט דורך דרינגן אז וויא דר מארגן שטערן · אונ'
דיין היילוניג ווערט באלד שפראצן · אונ' דייני גרעכטיקייט ווערט
פר דיר הער גין · אונ' די עהר פון גאט ווערט דיך איין זאאלן ׃
אז אזו דען ווערשטו רופן · אונ' גאט ווערט דיר אנטווארטן ·
דוא ווערשט שרייאן · אונ' ער ווערט זאגן היר בין איך · ווען דו
ווערשט אן צווישן דיר אב טון די יאך פון דען אונטר דר קטן די
אויז שטרעקן פון דען פינגר · אונ' אונרעכט צו רידן ׃ ותפק
אונ' דוא ווערט צו דעם הונגריגן אויז ציהן דיין גוטן ווילן · אונ'
דען גפייניגטן לייב ווערשטו זעטיגן · דען ווערט אין דער
פינשטר דיין ליכט שיינן · אונ' דייני פינשטרניס ווערט זיין אז
וויא דר איטאג ׃ ונחך אונ' גאט ווערט דיך שטעטיגלך פירן
אונ' אין דערי לייטן ווערט ער דיין לייט זעטיגן · אונ' דייני
גביינר ווערט ער ווי אופין · אונ' דו ווערשט זיין אז וויא איין
גיוועסירטר גארטן · אונ' אז וויא איין וואסר קוואל דס זייני
וואסר ניט אויף הערט ׃ ובנו אונ' די פון דיר קומן ווערדן
בויאן די וויסטי ערטיר פון דר וועלט די גרונד פעסט פון גבירד
אונ' גבירד · די פר וויסט זיין גוועזן ווערשטו אויף ריכטן · אונ'
אן ווערט דיך הייסן · דער דא צו צוינט דיא ברעכנים · דער

תחשך כשופר הרם קולך והגד לעמי פשעם
ולבית יעקב חטאתם ׃ ואותי יום יום ידרושון
ודעת דרכי יחפצון כגוי אשר צדקה עשה
ומשפט אלהיו לא עזב ישאלוני משפטי
צדק קרבת אלהים יחפצון ׃ למה צמנו ולא
ראית ענינו נפשנו ולא תדע הן ביום צמכם
תמצאו חפץ וכל עצביכם תנגשו ׃ הן
לריב ומצה תצומו ולהכות באגרף רשע
לא תצומו כיום להשמיע במרום קולכם ׃
הכזה יהיה צום אבחרהו יום ענות אדם
נפשו הלכף כאגמן ראשו ושק ואפר יציע
הלזה תקרא צום ויום רצון ליהוה ׃ הלא
זה צום אבחרהו פתח חרצבות רשע התר
אגדות מוטה ושלח רצוצים חפשים וכל
מוטה תנתקו ׃ הלוא פרס לרעב לחמך
ועניים מרודים תביא בית כי תראה ערם
וכסיתו ומבשרך לא תתעלם ׃ אז יבקע
כשחר אורך וארכתך מהרה תצמח והלך
לפניך צדקך כבוד יהוה יאספך ׃ אז תקרא
ויהוה יענה תשוע ויאמר הנני אם תסיר
מתוכך מוטה שלח אצבע ודבר און ׃
ותפק לרעב נפשך ונפש נענה תשביע
וזרח בחשך אורך ואפלתך כצהרים ׃ ונחך
יהוה תמיד והשביע בצחצחות נפשך
ועצמתיך יחליץ והיית כגן רוה וכמוצא מים
אשר לא יכזבו מימיו ׃ ובנו ממך חרבות
עולם מוסדי דור ודור תקומם וקרא לך
גדר פרץ משובב נתיבות לשבת ׃ אם
תשיב משבת רגלך עשות חפציך ביום
קדשי וקראת לשבת ענג לקדוש יהוה
מכבד וכבדתו מעשות דרכיך ממצוא

אתכם מכל חטאתיכם לפני יהוה תטהרו: ששי שבת שבתון הוא לכם ועניתם את נפשתיכם חקת עולם: וכפר הכהן אשר ימשח אתו ואשר ימלא את ידו לכהן תחת אביו ולבש את בגדי הבד בגדי הקדש: וכפר את מקדש הקדש ואת אהל מועד ואת המזבח יכפר ועל הכהנים ועל כל עם הקהל יכפר: והיתה זאת לכם לחקת עולם לכפר על בני ישראל מכל חטאתם אחת בשנה ויעש כאשר צוה יהוה את משה:

למפטיר בס״ת שנייה בפרשת פנחס

ובעשור לחדש השביעי הזה מקרא קדש יהיה לכם ועניתם את נפשתיכם כל מלאכה לא תעשו: והקרבתם עלה ליהוה ריח ניחח פר בן בקר אחד איל אחד כבשים בני שנה שבעה תמימים יהיו לכם: ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרונים לפר שני עשרונים לאיל האחד: עשרון עשרון לכבש האחד לשבעת הכבשים: שעיר עזים אחד חטאת מלבד חטאת הכפרים ועלת התמיד ומנחתה ונסכיהם:

הפטרה שחרית לצום כפור בישעיה בסי׳ נ״ז

ואמר סלו סלו פנו דרך הרימו מכשול מדרך עמי: כי כה אמר רם ונשא שכן עד וקדוש שמו מרום וקדוש אשכון ואת דכא ושפל רוח להחיות רוח שפלים ולהחיות לב נדכאים: כי לא לעולם אריב ולא לנצח אקצוף כי רוח מלפני יעטוף ונשמות אני עשיתי: בעון בצעו קצפתי ואכהו הסתר ואקצף וילך שובב בדרך לבו: דרכיו ראיתי וארפאהו ואנחהו ואשלם נחמים לו ולאבליו: בורא ניב שפתים שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יהוה ורפאתיו: והרשעים כים נגרש כי השקט לא יוכל ויגרשו מימיו רפש וטיט: אין שלום אמר אלהי לרשעים: קרא בגרון אל

למפטיר בפרשת פנחס

ובעשור אונ׳ אן דעם צעהנטן טאג צו דעם זיבנטן אונאט דען דאזיגן יאל א יכי הייליגי צו אזאמן רופונג צו אייך זיין · אונ׳ איר זעלט אייערי לייבר פייניגן · איר זאלט קיינר ליי ארבייט טאן: והקרבתם אונ׳ איר זעלט אייער ברענד אופפר צו אייניס ליבליכן גירוך גינעהן · איינן סטיר פון אייניס יונגן רינר · איין ווידר · זיבן שאף איין יאר אלט · און אאנגיל זעלן זי צו איין זיין: ומנחתם אונ׳ איר שפייז אופפר · זעאל אעל איט איל גיאישט · דריא צעהנט טייל צו דעם סטיר · צווייא צעהנט טייל צו דעם איינן ווידר: עשרון אזו איין צעהנט טייל צו דעם איינן שאף · צו דען זיבן שאף · שעיר אין ציגן בעקליין צו דעם זינד אופפר · זונדר אליין דס זינד אופפר · אונ׳ איר שפייז אופפר · אונ׳ אירי גיסונג:

הפטרה שחרית ליום כפור בישעיה בסימן נ״ז

ואמר אונ׳ ער ווערט זאגן · אאכט איין וועג · אאכט איין וועג · רואט אויז דען וועג · הייבט אויף די סטרויכלונג פון דעם וועג אייניס פאלקס: כי דען אזו הט גיזאגט · דר הויכי אונ׳ דר ערהובינה · דער אין דער אייביקייט רואט · זיין נאאן איז הייליג · איך דו אין דען הויכן היאל · אונ׳ אין דר הייליקייט · אונ׳ איט דען די איין פר סטוטין אונ׳ נידריג גיאיט הבן · צו אאכן לעבן דז גיאיט פון דען נידריגן: אונ׳ צו אאכן לעבן דאז דז הערץ פון דען פר סטוסיני; כי דען איך ווער ניט צו אייביקייט קריגן אונ׳ איך ווער ניט אין אייביקייט צערנן · כיימרט די גאיט יאז פר איר אונטר טעגיג זיין · אונ׳ די זעלן די איך בשאפן הב: בעון אום ווען די זינד זיינס רויבן הב איך גיצערנט: אונ׳ איך הב אין גשלאגן · איך הב איך פר בארגן · אונ׳ איך הב גצערנט · די וויל ער איז ווילר גגאנגן · אין דעם וועג פון זיינס הערין וועט: דרכיו זייני וועג הב איך אן גיזעהן · אונ׳ איך וויל אין היילן · אונ׳ איך וויל אין לאזן רואן · אונ׳ איך וויל אים בצאלן טריסטונג אונ׳ צו זיינר טרויארקייט: בורא איך בישאף די רייד פון דען לעפצן · פרידן · פרידן צו דען ווייטן: א.כ׳ צו דען נאהנטן · אונ׳ איך וויל זיא היילן הט גאט גיזאגט: והרשעים אבר די ביזוויכטר

תחשך

צר אלז ברענט רויך · די פֿר געבונג דיז הייליגטום · אונ' דיט
אוהל מועד אונ' דיש מזבח נוא זאל ער דען לעבנדיגן באק דיר צו
ברענגן : וסמך דא זאל דען אהרן ווייני ביידי הענדי אויף זיין
הויבט לייגן אונ' בקענן אויף אים אלי זינד דר קינדר ישראל אונ'
אלי אירי אוו פֿשעטן אין אלן אירן זינדן · אונ' זאל זי לעגן באק אויף
די הויבט לייגן · אונ' אין דורך איינן איין · דר אן ברייט איזט · אין די
ווישטנייא שיקן דר אן גברייט אי דר צו : ונשא דש אזו דר
באק אלי אירי זינד אויף אים אין איינס וואלדנים טראגי · אונ' זאל
שיקן אין · אין דר אוו בר : ובא אונ' אהרן זאל אין דש (אוהל
מועד) גין · אונ' אויז ציהן די ליני קליידר · די ער אן גליגן הט ·
דא ער אין דש הייליג טום גינג · אונ' זאל זיא דא ליגן לאזן ·
ורחץ אונ' זאל זיין לייב אין וואסר טובלן · אן דא הייליגר אורט
אונ' זייני קליידר אן טון אונ' הירויז גין · אונ' זיין בראנד אופפר
אונ' דיש פֿאלקש ברענד אופפר אופפרן · אונ' אויך זיך אונ' דש
פֿאלק פֿר געבן : ואת אונ' דש פֿעטש פֿון זינד אופפר אויף
דעם מזבח רויכן : והמשלח דר דען באק הט אויז געפֿירט
צום (עזאזל) · זאל זייני קליידר וואשן · אונ' זיין לייב אים וואסר
טובלן זיין · אונ' דר נאך מאג ער אין דאז לאגר קומן : ואת אונ' דען
פֿאר דיש זינד אופפֿרש · אונ' דען באק דיש זינד אופפֿרש ·
ווענן מיר בלוט אין די הייליגטום גברענגט ווארדן צו פֿר געבן
זאל מא היצויז פֿירן פֿון אויזן דר לאגר · אונ' אויט פֿייאר פֿר
ברענן · ביידי די הויט · פֿלייש · אונ' איטט : והשרף אונ'
דר זי פֿר ברענט זאל זייני קליידר וואשן · אונ' זין לייב אין
וואסר טובלן וויל · אונ' דר נאך מאג ער אין דאז לאגר קומן : והיתה
זאלכש זאל אייך זיין איין אייביג געזעץ · אן צעהנטן טאג דיש
זיבנטן מונטש זולט איר אייערן לייב פייניגן · אונ' קיינרלייא
ארבייט טון · עש זייא דר אלט גזעסנר · אודר דר אילענדר דר
דא וואהנט צווישן אייך · כי דען אן דיזם טאג גשיכטש דאז איך
פֿר געבן ווערט אונ' גרייניגט ווערט פֿון אלן אייערן זינדן · פֿר
גאט זאלט איר גרייניגט ווערדן : (ו) שבת שבתון זאלט איך
דר גרעשטר (שבת) זיין · אונ' איר זאלט אייערן לייב פייניגן ·
איין אייביג געזעץ זייא דז : וכפר אונ' זאל זאלכי פֿר געבונג טון
דר כהן דען אן געזאלבט · אונ' געהאנד גפֿעסטיגט הט · צום כהן
אן זיינש פֿאטרש שטאט · אונ' זאל די ליינן קליידר אן טון די
הייליגי קליידר : וכפר אונ' זאל אלזו פֿר געבן דש הייליגי
הייליגטום אונ' דז (אוהל מועד) אונ' דען מזבח זאל ער גטון
ווערדן · אונ' אויך כהנים אונ' אויף אלז פֿאלק דר גמייני זאל פֿר
געבן ווערדן : והיתה די זאל אייך איין אייביג געזעץ זיין דז איר
אויף די קינדר ישראל פֿר גיבט · פֿון אלי אירי זינדן איין יאר איין
מאל · אונ' אשר טעט ווי אים גאט געבאטן הט :

ובעשור

הַשָּׂעִיר וְנָתַן עַל־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב : וְהִזָּה
עָלָיו מִן־הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ שֶׁבַע פְּעָמִים וְטִהֲרוֹ
וְקִדְּשׁוֹ מִטֻּמְאֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : וְכִלָּה מִכַּפֵּר
אֶת־הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ
וְהִקְרִיב אֶת־הַשָּׂעִיר הֶחָי : וְסָמַךְ אַהֲרֹן אֶת־
שְׁתֵּי יָדָו עַל־רֹאשׁ הַשָּׂעִיר הַחַי וְהִתְוַדָּה עָלָיו
אֶת־כָּל־עֲוֹנֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־פִּשְׁעֵיהֶם
לְכָל־חַטֹּאתָם וְנָתַן אֹתָם עַל־רֹאשׁ הַשָּׂעִיר
וְשִׁלַּח בְּיַד־אִישׁ עִתִּי הַמִּדְבָּרָה : וְנָשָׂא
הַשָּׂעִיר עָלָיו אֶת־כָּל־עֲוֹנֹתָם אֶל־אֶרֶץ גְּזֵרָה
וְשִׁלַּח אֶת־הַשָּׂעִיר בַּמִּדְבָּר : וּבָא אַהֲרֹן אֶל־
אֹהֶל מוֹעֵד וּפָשַׁט אֶת־בִּגְדֵי הַבָּד אֲשֶׁר לָבַשׁ
בְּבֹאוֹ אֶל־הַקֹּדֶשׁ וְהִנִּיחָם שָׁם : וְרָחַץ אֶת־
בְּשָׂרוֹ בַמַּיִם בְּמָקוֹם קָדוֹשׁ וְלָבַשׁ אֶת־בְּגָדָיו
וְיָצָא וְעָשָׂה אֶת־עֹלָתוֹ וְאֶת־עֹלַת הָעָם וְכִפֶּר
בַּעֲדוֹ וּבְעַד הָעָם : בשבת ו׳ חמישי וְאֵת חֵלֶב
הַחַטָּאת יַקְטִיר הַמִּזְבֵּחָה : וְהַמְשַׁלֵּחַ אֶת־
הַשָּׂעִיר לַעֲזָאזֵל יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ
בַּמָּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבוֹא אֶל־הַמַּחֲנֶה : וְאֵת פַּר
הַחַטָּאת וְאֵת שְׂעִיר הַחַטָּאת אֲשֶׁר הוּבָא
אֶת־דָּמָם לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ יוֹצִיא אֶל־מִחוּץ
לַמַּחֲנֶה וְשָׂרְפוּ בָאֵשׁ אֶת עֹרֹתָם וְאֶת־בְּשָׂרָם
וְאֶת־פִּרְשָׁם : וְהַשֹּׂרֵף אֹתָם יְכַבֵּס בְּגָדָיו
וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמָּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבוֹא אֶל־
הַמַּחֲנֶה : וְהָיְתָה לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם בַּחֹדֶשׁ
הַשְּׁבִיעִי בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ תְּעַנּוּ אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם
וְכָל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ הָאֶזְרָח וְהַגֵּר הַגָּר
בְּתוֹכְכֶם : כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר

אתכם

בשרו ובאבנט בד יחגר ובמצנפת בד
יצנף בגדי־קדש הם ורחץ במים את בשרו
ולבשם : ומאת עדת בני ישראל יקח שני־
שעירי עזים לחטאת ואיל אחד לעלה :
והקריב אהרן את־פר החטאת אשר־לו
וכפר בעדו ובעד ביתו : בשבת ג לוי ולקח
את־שני השעירם והעמיד אתם לפני יהוה
פתח אהל מועד : ונתן אהרן על־שני השעירם
גרלות גורל אחד ליהוה וגורל אחד לעזאזל :
והקריב אהרן את־השעיר אשר עלה עליו
הגורל ליהוה ועשהו חטאת : והשעיר אשר
עלה עליו הגורל לעזאזל יעמד־חי לפני
יהוה לכפר עליו לשלח אתו לעזאזל
המדברה : והקריב אהרן את־פר החטאת
אשר־לו וכפר בעדו ובעד ביתו ושחט את־
פר החטאת אשר־לו : בשבת ד ישראל ולקח
מלא־המחתה גחלי־אש מעל המזבח מלפני
יהוה ומלא חפניו קטרת סמים דקה
והביא מבית לפרכת : ונתן את־הקטרת
על־האש לפני יהוה וכסה ענן הקטרת את־
הכפרת אשר על־העדות ולא ימות : ולקח
מדם הפר והזה באצבעו על־פני הכפרת
קדמה ולפני הכפרת יזה שבע־פעמים מן־
הדם באצבעו : ושחט את־שעיר החטאת
אשר לעם והביא את־דמו אל־מבית לפרכת
ועשה את־דמו כאשר עשה לדם הפר והזה
אתו על־הכפרת ולפני הכפרת : וכפר על־
הקדש מטמאת בני ישראל ומפשעיהם לכל־
חטאתם וכן יעשה לאהל מועד השכן אתם בתוך טמאתם : וכל־אדם לא־יהיה באהל מועד
בבאו לכפר בקדש עד־צאתו וכפר בעדו ובעד ביתו ובעד כל־קהל ישראל :
בשבת ה רביעי ויצא אל־המזבח אשר לפני־יהוה וכפר עליו ולקח מדם הפר ומדם
השעיר

(טובל) זיין אונ' זי אן קליידן : ומאת אונ' זאל פון דר גמיין דר
קינדר ישראל נעמן צווייא ציגן בעק צום זינד אופפר · אונ' איין
ווידר צום ברענד אופפר : והקריב אונ' אהרן זאל דען פארן
דער זיין זינד אופפר איז אר בייא ברענגן אונ' אויף זיך אונ' זיין
הויז גזינד פר געבן : ולקח אונ' דר נאך זאל ער די צוויא בעק
נעמן אונ' פר גאט שטעלן · פר דר טיר די (אוהל מועד) : ונתן
אונ' אהרן זאל גורל ווערפן איבר די צוויא בעק · איין (גורל) צו
גאט · אונ' די אנדר צום (עזאזל) : והקריב אונ' אהרן זאל דען
באק · אויף וועלכם דיס גאט גורל איז גיפאלן · אופפרן צום זינד
אופפר : והשעיר אבר דען באק · אויף וועלכם דז (גורל צום
עזאזל) איז גיפאלן · זאל ער לעבדיג פר גאט שטעלן · אויף
אין צו פר געבן · דאז איז ער ווערט גשיקט צו דעם (עזאזל אין
דר מדבר) : והקריב אונ' אזו דען זאל ער דען פארן זיינס
זינד אופפרס הער צו ברענגן · אונ' אויך זיך אונ' זיין הויז גזינד
פר געבן · אונ' זאל אים שעכטן : (ג) ולקח אונ' זאל דיא
פייאר פאנן פול קולן נעמן פון אב דעם אלטאר פון צו פר גאט ·
אונ' זיינן הענט פול דיין גשטוסן רויך ווערק · אונ' זאל עס
היניין הינטר דען פיר האנג ברענגן : ונתן אונ' ער זאל געבן
דס רויך ווערק אויף דס פייאר פר גאט · דס דר נעבל פון רויך
ווערק דז (כפורת) דר אויף דעם לייגט מיזט בדעקן דז ער
ניט שטערבט : ולקח אונ' זאל נעמן פון דען בלוט דז פארן אונ'
מיט זיינם פינגר אן יך דס כפורת שפרענגן אויף אירה זייט ·
אונ' פר דס (כפורת) זאל ער זיבן מאל שפרענגן פון דעם בלוט
מיט זיינם פינגר : ושחט דר נאך זאל ער דען באק דיא
פאלקס זינד אופפר שעכטן אונ' זיינס בלוט היניין ברענגן
הינטר דען פיר האנג · אונ' זאל מיט זיינם בלוט טון וויא ער
מיט דען פארן בלוט גטאן הט · אונ' דא דאז מיט אך שפרענגן
אויף דס כפורת אונ' פר דס כפורת : וכפר אונ' אזוא זאל דס
הייליגטום פון דער אונרייניקייט דער קינדר ישראל אב גיטאן
ווערדן · אונ' פון איר איסטוט · אן אלי אירי זינדן אונ' אזוי זאל
ער אך טון דעם (אוהל מועד) דס דא רואט צווישן זיא אין איר
אונרייניקייט : וכל קיין מענש זאל זיין אין דען (אוהל מועד) ·
ווען ער היניין גיט · צו פר געבן אין הייליגטום · ביז ער הרויז
גיט · אונ' זאל אלזו פר געבן אויף זיך אונ' זיין הויז גזינד · אונ' די
גנצי גמיין ישראל : ד ויצא אונ' ער זאל ארויז גין צום (מזבח)
דר פר גאט שטיט · אונ' אויף אים פר געבן אונ' זאל פון דעם
בלוט דיס פארן אונ' פון דעם בלוט דיס באק נעמן · אונ' אן יך די
עקן דיס מזבח ר כגס אומהער טון : והזה אונ' זאל מיט זיינם
פינגר פון בלוט דרויף שפרענגן זיבן מאל אונ' אין רייניגן אונ'
הייליגן פון דר אונרייניקייט דר קינדר ישראל : וכלה אונ' ווען
ער

אבינו מלכנו עשה למענך אם לא למעננו :

אבינו מלכנו עשה למענך והושיענו :

אבינו מלכנו עשה למען רחמיך הרבים :

אבינו מלכנו עשה למען שמך הגדול הגבור והנורא שנקרא עלינו :

אבינו מלכנו חננו ועננו כי אין בנו מעשים עשה עמנו צדקה וחסד והושיענו :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר זכר רחמיך יי׳ וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבה · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו יהי עדה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא : לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן

תקבל ברחמים וברצון את תפלתינו :

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל בית ישראל קדם אבוהון די בשמיא ואמרו אמן

יהי שם יי׳ מבורך מעתה ועד עולם

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

עזרי מעם יי׳ עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו · הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

(עשה למען הרוגיך) טוט עס פון וועגן פון טויט סלאגן פון וועגן דיין הייליגן נאמן · קינן (על הצדיקים) · (עשה למען רחמיך הרבים) טוט עס פון וועגן דיין דר בארמיקייט די פיל זיין · קינן (כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים) דען דוא הערסט דס געבעט פון דיין פאלק ישראל מיט דר בארמיקייט · (עשה למען שמך הגדול) טוט עס פון וועגן דיין גרושן נאמן · קינן (הטוב שמך ולך נאה להודות) דיין נאמן איז גוט אונ׳ עס איז היפש דס אן דיך זאל לובן :

אונ׳ אן היבט אויז לוייא (ספרי תורות) אכ׳ רושט זעקס אוף · חבר מן טבת רופט אן זיבן אויף · אונ׳ אן לייאנט אין דיא ערסטי ס״ת אין (פרשת אחרי מות) איט אין דעאוטיגן (ניגון) : אונ׳ אין דיא אנדרי ס״ת אין (פרשת פנחס) אונ׳ אין דיא (אי סבירך) זאגט אן (ויחל משה בספר אחילה וסליחה) :

וידבר דר גאט רידט איט (משה) נאך דעם דיא צוויא זיני אהרנס געשטארבן ווארן · דא זיא פר גאט אופפרן :

ויאמר אכ׳ גאט שפראך צו משה זאג דיינם ברודר אהרן דס ער ניט אלרלייא צייט אין דז אינווינדיגי הייליגטום גיהט · צו פר דעם כפורת דר אויף דעם (ארון) אייזט דס ער ניט שטערבט דען אלי ציט ערוויי איך איך איט איינם וואלקן אן דא אויף דעם כפורת : **בזאת** ווגדרן דא איט זאל ער היניין גיהן אם יום כפור איט איינם יונגן פארן צום זינד אופפר : אונ׳ איט איינם אימדר צום ברענד אופפר : **כתנת** אונ׳ זאל דען הייליגן ליינן ראק אן טון אונ׳ ליינן לענדרן געורטיל אן זיינם לייב הבן אונ׳ זיך איט איינם ליינן געורטיל גורטן · אונ׳ דען ליינן הוט אויף זעצן · דען דס זיינן דיא הייליגי קלידר · אונ׳ זאל זיין לייב אין וואסר טובן

וידבר יהוה אל־משה אחרי מות שני בני אהרן בקרבתם לפני־יהוה וימתו :

ויאמר יהוה אל־משה דבר אל־אהרן אחיך ואל־יבא בכל־עת אל־הקדש מבית לפרכת אל־פני הכפרת אשר על־הארן ולא ימות כי בענן אראה על־הכפרת : בזאת יבא אהרן אל־הקדש בפר בן־בקר לחטאת ואיל לעלה : כשבת כ

כתנת־בד קדש ילבש ומכנסי־בד יהיו על־

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכִיּוֹת:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ:

אבינו

אכניע זדים) צו ברעכן די פֿיינר אונ׳ אוך אונטר טעניג די אויטווילינגן · (כלה כל צרינו ומשטינו) פֿר דערב אלי ניידיגר אונ׳ היגדר פֿון אונז · קיגן (כי ישועתך קוינו) צו דיין הילף האפֿן מיר · (שלח רפואה שלימה) שיק איין גאנצי רפואה צו די קראנקן פֿון דיין פֿאלק קיגן (רפֿאינו · החזירנו) אוך אונז ווידר קערן מיט איין גאנצי תשובה צו פֿר דיר קיגן (הטיבני) · (סלח ומחל) פֿר גיב אל אונזר זינד קיגן (סלח לנו · קרע רוע) צו רייס אונזר בייזן (גזר דין) קיגן (ולדקנו כאספט) אוך אונז גירעכט אין גריכט · (מחוק ברחמיך הרבים) אויש אונז דורך דיין גרויסי בארמהערציגקייט די לאנג פֿיל זיין אל אונזר שולד בריבן קיגן (ותן ספר טוב) גיב איין גוטן לון צו אלי די זיך אן דיין נאמן פֿר לאזן · (כתבנו בספר גאולה וישועה) שרייב אונז אין בוך פֿון אויז לייזונג אונ׳ הילף קיגן (גואל ישראל) · הצמח לנו) אוך אונז במהרה אוי׳ שפ׳ אן איין הילף · קיגן (מצמיח קרן ישועה) ער אונזט שפראצן דיא הערשאפֿט פֿון הילף · (הרם קרן) דער הייב דען האָרן פֿון דיין פֿאלק ישראל · אונ׳ פֿון דיין גזאלבטן · קיגן (תקע בשופר) בלאז מיט איין גרושן שופר אום אונז פֿרייא צו מאכן · (שמע קולינו) הער אונזר שטים קיגן (שמע קולינו אין ט״ע) (קבל ברחמים) אנטפאנג מיט דר בארמהרציקייט אונזר תפֿלה · קיגן (רצה) בוויליג דיין פֿאלק ישראל אונ׳ אירי תפֿלות) :

כהיום הזה תביאנו ששים ושמחים בבנין שלם · ככתוב על יד נביאך והביאותים אל הר קדשי ושמחתים בבית תפלתי · עולותיהם וזבחיהם לרצון על מזבחי · כי ביתי בית תפלה יקרא לכל העמים : ונאמר ויצונו יי לעשות את כל החקים האלה ליראה את יי אלהינו · לטוב לנו כל הימים לחיותינו כהיום הזה : ונאמר וצדקה תהיה לנו כי נשמור לעשות את כל המצוה הזאת לפני יי אלהינו כאשר צונו : וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום יהיה לנו ולכל ישראל עד העולם : ברוך אתה יי עושה השלום :

אן שבת זאגט מן ניט אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י"ח ברכות של חול

דיא גמרא זאגט אין תענית · מעשה בר"א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע רננות ולא נענה ירד אחריו ר' עקיבא (ואמר אבינו מלכנו איד נענה) · דארום הבן דש זעלביגי (הר ריוה תפלה אתקן) גוועזן לו זאגן אין דיא עשרת ימי תשובה · (על כ) גהער איך מין יעדר (ירא שמים) רעכט אלוון לו זיין אין אבינו מלכנו (כי קודש קדשים הוא) · אונ' אין גשטעלט קינן די (י"ח ברכות של חול) · דארום זאגט אן עש ניט אן שבת :

אבינו מלכנו חטאנו לפניך :

אבינו מלכנו אין לנו מלך אלא אתה :

אבינו מלכנו עשה עמנו למען שמך :

אבינו מלכנו חדש עלינו שנה טובה :

אבינו מלכנו בטל מעלינו כל גזרות קשות :

אבינו מלכנו בטל מחשבות שונאינו :

אבינו מלכנו הפר עצת אויבינו :

אבינו מלכנו כלה כל צר ומשטין מעלינו :

אבינו מלכנו כלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית ומגפה מבני בריתך :

אבינו מלכנו מנע מגפה מנחלתך :

אבינו מלכנו שלח רפואה שלמה לחולי עמך :

אבינו מלכנו החזירנו בתשובה שלמה לפניך :

אבינו מלכנו סלח ומחל לכל עונותינו :

אבינו

אבינו מלכנו וויל אונזרי עלטרן הבן גזינדיגט · דארום זיינן איר פאר טריבן גווארן אויז אונזרן לאנד ·:· אבר איר (אין לנו אלך אלא אתה) דר אין איר קין אנדרן אלך האבן אלז דיך אונ' איר דינן קיין · דארום ביט איר דיך (חדש עלינו שנה טובה) דר נייא אונז איין גוט יאר אונ' נים אונז אויז רעם גלות · אונ' דיא תפלות פון (א"א) זיינן גיטטעלט קיגן די (ברכות פון שמונה עשרה) דארום זאגט אן (חדש עלינו קיגן ברך עלינו את השנה הזאת) · (בטל מעלינו) וויא פון אונז (אבטל די בייז גזירות) אויז גשטעלט קיגן (השיבה שופטינו וכו') · (והסר ממנו יגון ואנחה) טוא אב פון אונז טרויארקייט אונ' זיפצן · (בטל מחשבות שונאינו) וויא אבטל די גדאנקן פון אונזר פייגד · דש איז גשטעלט קיגן (רפאה כא בעניינו וריבה ריבנו) אונ' קריג אונזר קריג · (הפר עצת אויבינו) פר שטער די ראט פון אונזר פיינד קיגן (שובר אויבים

ואכניע

אזו ﭏיט ﭏן מויל ﭏום ערסטן ﭏמﭏט · ﭏום ﭏנדרן ﭏמﭏ ﭏיט ﭏן מויל (וּתַסְאַרֵנִי וּתַרְצֵנִי וּתַחַיֵּנִי) · ﭏום דריטן ﭏמﭏ ﭏיט ﭏן מויל (וּתִשָּׂאֵנִי וּתַחְנֵּנִי וּתַרְצֵנִי) · דען דס ערסטע ﭏמﭏ ﭏגט דער כהן מויל (וִיבָרֶכְךָ) זﭏ ﭏן (וּתְסָאַרֵנִי) מויל ﭏמין ﭏום ﭏנדרן ﭏיט דר כהן מויל (וִיחֻנֶּךָּ) זﭏ ﭏן (וּתַחְיֵינִי) מויל ﭏמין · ﭏום דריטן ﭏמﭏ ﭏיט דער כהן (שָׁלוֹם) מויל · זﭏ ﭏן (וּתַרְצֵנִי) מויל ﭏמין דען שלום ﭏיז די עיקר ברכה דען וו׳ו קיין שלום ﭏיז · ﭏיז ח״ו קיין רצון ניט :

אין ספרי ציון סטיט דס ﭏן צו (שָׁלוֹם) זﭏ ניט זﭏגן דען (רִבּוֹן) · נייﭏרט ﭏן סטﭏט דען (רִבּוֹן) זﭏ ﭏן דען (יְהִי רָצוֹן) זﭏגן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טַהֲרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

ﭏן זﭏ די ווערטר ﭏין זיין (אחטב״ה) גטﭏן ﭏונ׳ ער זﭏ זיﭏ ניט ﭏרויז רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּמִיד כְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם · וְתִתֵּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵינוּ בְּרֶוַח וְלֹא בְּצִמְצוּם בְּהֶתֵּר וְלֹא בְאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה · כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פִּסַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ · וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקֶךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאָיו · וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת · וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיהָ · וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְתַאֲרִיךְ יָמַי וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עֹז וְשָׁלוֹם · אָמֵן סֶלָה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים : לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם :

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה : אמן
הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ : אמן

סוגרין הארון כהיום

שים זייﭏ דﭏך טון פריד ﭏונ׳ גוטס ﭏונ׳ בענטשונג זייט זעליקייט גינﭏד ﭏונ׳ בﭏרﭏהערציקייט ﭏויף ﭏונז ﭏונ׳ ﭏויף ﭏלי דיין גﭏנצן פﭏלק ישרﭏל · בענטש ﭏונז ﭏונזר פﭏטר ﭏל צו זﭏמן ﭏיט דﭏס ליכט דיינר (טלינה) דען ﭏיט דﭏז ליכט דיינר (טלינה) הﭏסטו ﭏונז געבן גﭏט ﭏונזר גﭏט ﭏיין תורה דﭏס איביג לעבן ﭏונ׳ ﭏיין ליבליכי גינﭏד ﭏונ׳ גרעכטיקייט ﭏונ׳ בענטשונג ﭏונ׳ בﭏרﭏהערציקייט ﭏונ׳ לעבן ﭏונ׳ פריד ﭏונ׳ עס זﭏל וווﭏל געפﭏלן ﭏין דיין ﭏויגן צו בענטשן דיין פﭏלק ישרﭏל ﭏלי צייט ﭏונ׳ ﭏלי שטונד ﭏיט דיינם פריד : דס טייטש פון (בספר ﭏונ׳ פון היום) ﭏיז צו פינדן ﭏין (מוסף פון ר״ה בדף נ״ד) :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְשָׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

וועֿן דיא כהנים אויז גרוֹלֿט האבן זאָלֿן זיא דס זאגן :

רבונו של עולם עשינו מה שגזרת עלינו עשה עמנו כמו שהבטחתנו השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתת לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש

דיא כהנים זאָלֿן גאָך הײם דען דוכֿן · אירי פוס ניט אן ריערן גיואָרט · אוז אן טון וואשן אויטן · זיא אירי הענד ווידר וועשן אז זיא ווידר (תפלה) טון :

איינר דער איין טרויאם האט אוג' ערוואַייס ניט וואס ער ביטייט · דער זאָל דאס (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דס דיא (כהנים זינג') דאַווערטר וישמרך · ויחנך : שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה : בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִּי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּנוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וּתְחַיֵּינִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

יהי

ישראל אוג' איך וויל זיא בענטשן : לך צו דיר גאָט איז די גרוֹספרקייט אוג' שטערקייט אוג' שינהייט אוג' איבר ווינדונג אוג' צירליכקייט דען דוש בײט איבר אלֿז דס דא איז אין די הימל אוג' אויף די ערד · צו דיר גאָט איז דס קיניגרייך · אוג' איז דר היבן איבר אלֿז צו איין הויבט : שלום פריד צו די פערן אוג' צו די נאהנטן זאָגט גאָט אוג' איך וויל היילן : (רבונו של עולם)

אדיר דוש שטרקר גאָט אין די הויכי הימל · דר דא וואוגט אין שטערקייט · דוש בײט פריד · אוג' דיין נאמן איז פריד · עס זייא דר ווילן דז דו זאָלשט טון איבר אונז אוג' איבר דיין פאלק דס גיזינד ישראל לעבן אוג' בענטשונג צו ביוואָרונג דז פרידס :

רבונו הער פון די וועלט איך בין דיין אוג' אייני טרוים זיין דיין · איין חלום הט איך גיטרויאט אוג' איך וויים ניט וואו ער בטייט (יהי רצון) עס זאָל זיין דר ווילן צו פר דיר גאָט איין גאָט אוג' גאָט אייגר עלטרן דס זיא זאָלן זיין צו איר אוג' צו כל ישראל אלֿי אייני חלומות צו גוטן · עס זייא די חלומות דיא איך גיטרויאט הב צו אייגן · עס זייא די חלומות דיא איך הב גיטרויאט אנדרי לייט · עס זייא די חלומות דס זי הבן צו איר גיטרויאט אנדרי לייט · זיינן זי גוט · שטערק זיא אוג' קרעפטיג זי אוג' לאָז זיא אן איר אוג' אן זיי אקויים ווערן אז די חלומות פון יוסף הצדיק · אוג' אוב זי בדערפן איין היילונג · הייל זי אז ווים חזקיהו פון זיינם קראנקייט · אוג' אז ווים (מרים) איז גיהיילט גווארן פון צרעת · אוג' אז (נעמן) פון זיין צרעת · אוג' אז די ביטרן וואסר די דא זיין זים גווארן דורך משה רבינו · אוג' אז די בייזן וואסר פון יריחו דורך אלישע אוג' אזו וואו אז דו האשט פר קערט די קללות פון בלעם הרשע די ער הט וועלן פלוכן ישראל פון פלוכונג צו בענטשונג · אוג' זאָלשט פר קערן אל אוג' די טרוים צו גוטן אוג' צו ברכה · אוג' דוא זאָלשט היטן אונז אוג' דו זאָלשט לייט זעליגן אונז אוג' דו זאָלשט בוואָרן אונז אמן :

שים

דריא ליט האבן דען סדר אז זיך ווען די כהנים דוכנן איז זאגן דיא מויל מיטליכם ווארט איין פסוק וויא דיא גדרוקט זיין אבר די (פסוקים אלו בכלל) טרייבן אן זאל גאנץ קיינה פסוקים זאגן וויל אן דוכנת · אך אין טייטשי אנהגים אין (הלכות פסח יום דאס | של פסח) שטיט (ביזה הלשון) אבר די (פסוקים) די אן פאלגט לו זאגן לו מיטליכן ווארט זאל אן ניט אגן · וואס איז מיינר ווערט ווען אן אין בענטט דט ער ניט לו הערט :

ניקש אין דער (טורי זהב) טרייבט וויל נון דר אנהג איז דט דר חזן די כהנים פר זאגט פאלגט אך די ווארט (אנגן) לו זיין · ווער די פסוקים דאך זאגן וויל זאל ער זאגן ווייל דער חזן די ווארט אגגן איז · אבר ווען די כהנים (אגגן) לו זאל אן ניט זאגן :

ברכת כהנים

אז די כהנים לו דוכנן גין · זאל זיא די תחנה זאגן

יהי רצון מלפניך יי׳ אלהי ואלהי אבותי שתהא הברכה הזאת שצויתנו לברך את עמך ישרא׳ ברכה שלימה ולא יהיה בה מכשול ועון מעתה ועד עולם :

נאך דען (יהי רצון) זאגן דיא כהנים דיא ברכה

ברוך אתה יי׳ אמ״ה אשר קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה :

דאס זאגט אן מויל מיטליכם ווארט ווען די כהנים לו דוכנן גין :

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אליך

יברכך גאט זאל דיך בענטשן פון (ציון) דער דא בישאפט היאל אונ׳ ערד · יי״ גאט אונזר הער וויא שטארק איז דיין נאמן אויף דיא גאנלי ערד · וישמרך היט איך גאט דען איך בטין איך אן דיר · (רבונו של עולם) · יאר גאט זאל אונז לייט זעליגן אונ׳ בענטשן · ער זאל זיין שכינה לו אונז ערלייכטן אלי וועגן : יי״ גאט דר בארמיגר אונ׳ לייט זעליגר גאט · לאנג אן לארניג אונ׳ פיל פון גינאד אונ ווארהייט : פניו קער דיך לו איר אונ׳ לייטזעליג איך דען איינליגר אונ׳אריס בין איך : אליך לו דיר גאט היב איך אויף איין זיל · ויחנך נון גליך אז די אויגן דר קנעכט לו די איין האנד איירן הערן · אלז די אויגן דר דינשט אייד לו האנד אירר ווירטן אלזו זיינן אונזרי אויגן לו גאט אונזר גאט ביז ער ווערט לייט זעליגן אונז · (רבש״ע) : ישא ער ווערט אנטפאנגן ברכה פון גאט אונ׳ אין גרעכטיקייט פון גאט זיין העלפר אונ׳ פינד גנאד אונ׳ גוט פר שטאנד אין די אויגן גאטס אונ׳ די אנטשן : יי״ גאט לייט זעליג אונז לו דיר האפ איר · זייא אר שטעריקייט אלי אורגן · אויך אונזר הילף אין לייט פון נויט : פניו גאט פר בערג דיין שכינה ניט פון איר · אן טאג אייכט לידט גיג דייני אורן לו איר : אליך לו דיר היב איך אויף איין אויגן רוא גאט דר דא וואונט אין די היאל : וישם אונ׳ זיא זאלן איין נאמן טון אויף די קינדר יסראל

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ: וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי משֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר:

דיני נשיאת כפים

ווען די כהנים זאָלן דוכנן גין זאָלן זיא די הענד וואַשן דורך די לוים · ווען קיין לוי אין דער שול איז זאָלן די (בכורים) דען כהנים די הענד וואַשן:

דיא כהנים זאָל קיין ברכה מאַכן איבר די הענד וואַשן פֿר דוכנן ·

איין טייל לוים ווען איין אַנוה טון אונ' טונן אין דען וואַסר דאָס זיא די כהנים דער מיט וואַשן שמעקדיגי גלייך ספיגאַרי אדר רויזן וואַסר · אונ שרייבן די חכמים דאָס זאָלכֿש אסור איז צו טון אין (יום טוב אויך ריח) צו זיין אונ' ווען ער אין וועלט זאָלכֿש שמעקדיג גלייך אריין טון פֿר יום טוב איז דאָך אסור:

ווען איין כהן · (אבל) ווער · זאָל ער ניט צו דוכנן גין זאָל ער אויז דר שול אַרויז גין:

דיא כהנים זאָלן אירי הענד אויף דען טלית אַרויז האַלטן:

דיא כהנים זאָלן ווען זיא דוכנן די רעכֿטי האַנד איין ווינג העכֿר האַלטן אַלז די לינקי האַנד:

דיא כהנים זאָלן זיך פֿלייסן איז דען האַנד האַלטן פֿינף בלים אַכֿן · ניוויטן די פֿינגרש · איין בלים צווישן די דוימן אונ' דען פֿנים צוויא בלים צווישן די צווייא דוימן · צוויא בלים צווישן די פֿינגר אין מיטלער האַנד · דער סימן איז דרויף (אַלין אַן החרכים ה' חרכים) ווער דאָס ניט פֿר שטיט זאָל דורך איין לערן צו פֿר שטין געבן לאַזן:

ווען צוויא כהנים צו דוכנן גין · זאָל דער חזן רופֿן הויך כהנים ווייל דאָ שטיט (אמור להם) דאָס איז טייטש זאָג צו זי (לשון רבים) ווען אבר נאָר איין כהן צו דוכנן גיט זאָל דער כהן פֿון זיך זעלברט אָן היבן די ברכה אוהן גרופֿן:

ווען דער חזן זעלברט איין כהן איז זאָל איין אנדרר פֿאַר זאָגן ·

דען רבון דאָס אַל פֿלעגט צו זאָגן ווען די כהנים דוכנן דאָס זאָל דער חזן ניט זאָגן ווייל ער גאָך אין דער תפֿלה האַלט דאָרף ער ניט אַפסיק זיין איט רישון איטן דריגן:

רצה גאָט אונזר האָב דאָך איין וואָל געפֿאַלן אַן דיינם פֿאָלק ישראל אונ' אָן איהרי תפֿלה · אונ' מאַך ווידר קערן דען אופפֿר דינסט צו פֿאַלים דיינס בית המקדש אונ' די פֿייער אופפֿר פֿון ישראל אונ' איר תפֿלה ווערשטו מיט ליבשאַפֿט אַנטפֿאַנגן איט איין וואָל געפֿאַלן · אונ' די אופפֿר דינסט פֿון דיין פֿאָלק ישראל ווערט שטעט זיין אָן גינעם:

ותחזינה אונ' אונזרי אויגן זאָלן זעהן אַז דיינם ווידר קערן קען (ציון) איט בּאַרמהערציקייט · געלובט זייסטו גאָט דר דאָ אַכֿט ווידר קערן זיין (שכינה קען ציון):

מודים איר דאַנקן דיר דאָס דו ביסט גאָט אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן איאר אונ' איביג דו ביסט דער שטאַרקר אונזרם לעבן איין שילט אונזר הייל: איר וועלן דיר דאַנקן אונ' וועלן דיין לוב פֿר צילן פֿון גבירה צו גבירה אום וויזן אונזר לעבן דאָס דאָ איז איבר ענטפֿערט אין דיינר האַנד · אונ' אום ווילן אונזרי (נשמות) די דיר ביפֿולן זיין אונ' אום ווילן דייני צייכן די אַלי טאָג איט אונז זיין אונ' אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ' דייני גוטיקייט דען אַלי צייט אובנט אונ' אַמרגן אונ' איטאָג · דו גוטר גאָט דייני בּאַרמהערציקייט קיין ענד האָבן אונ' דו בּאַרמהערציגר גאָט דאָס דייני גנאָד ניט פֿאַר גענקליך זיין · פֿון איביג האָבר האָפֿן איר צו דיר

ועל אונ' אויף דאָס אַלז זאָל דיין נאָמן אונזר קיניג ווער געלובט אונ' דער הויכט שטעט אין דער איביקייט: וכתוב אונ' שרייב אָן צו גוט לעבן אַלי די קינדר דיינר גיבּרהייט: וכל אונ' אַלי די דאָ לעבן זאָלן דיר איביג דאַנקן אונ' זאָלן דיין נאָמן פֿריין איט וואַרהייט · דו ביסט גאָט אונזרם הייל אונ' אונזר ביישטאַנד אַלי וועגן · געלובט ביסט דו גאָט דאָס דיין נאָמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאַנקן:

אלהינו אַ איר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן בענש אונז איט דר ברכה די דאָ אין דרייא פּסוקים אין דר תורה געשטעלט איז די דאָ שטיט געשריבן דורך האַנד (משה דיין קנעכֿט · די דאָ איז וואָרן געזאָגט פֿון אונד (אהרן) אונ' זייני זין די (כהנים) דיין הייליג פֿאָלק אַז דאָ איז וואָרן געזאָגט ·

יברכך

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · (מהרה) באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן פר צייא אונזר זינד אן דיזן (שבת טאג אונ' אן דיזן טאג דער פאר געבונג) זייא אב מעקן אונ' הין פארן אונזרי מיסעטאט פון פר דייני אויגן אלס ווייא עס איז געזאגט אין (פסוק) איך בין דער דא אויז מעקט דייני מיסעטאט אום מיינט ווילן אונ' דייני זינדן וויל איך ניט גידענקן · אונ' נאך איין (פסוק) זאגט איך מעק אב דייני מיסעטאטן אלס איין נעבל אונ' דייני זינדן אלס איין וואלקן זייא דיך ביקערן צו מיר דען איך וויל דיך ערלייזן · אונ' נאך איין (פסוק) זאגט דאז אן דעם טאג ווערט ער אייך פר געבן אום צו רייניגן אייך פון אלי אייערי זינדן פר גאט זאלט איר ריין זיין · אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואול געפאלן אן אונזר (רואונג) · הייליג אונז דורך דייני געבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זייא אונז זעטיגן פון דיינם גוט · אונ' ער פרייא אונז דורך דיינר הילף · אונ' רייניג אונזר הערץ אום צו דינן דיר מיט ווארהייט · דען דו ביזט איין פר געבר צו (ישראל) אונ' איין פאר צייאר צו די געשלעכטר פון (ישורון) אין אלי געבירד אונ' זונדר דיר האבן מיר קיין קיניג דער דא פר צייאט אונ' פר גיבט אלס דיך · געלובט ביזטו גאט דער קיניג דר דא פר צייט אונ' פר גיבט אונזר זינד אונ' זינד זיינס פאלק ישראל אונ' ער מאכט הין פארן אל אונזר שולד אלי יאר איין קיניג איבר די גאנצי ערד דר דא הייליגט דען (שבת אונ' ישראל אונ' דען יום כפורים) :

רצה

חזן מְדַבֵּר וּמְקַיֵּם · מִבְטַח לַצַדִּיקִים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן נוֹתֵן אוֹר יוֹמִים · בּוֹנֶה יְרוּשָׁלַיִם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן סְלַח לְנִדְגָּלָה · שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

מן סבת היבט מאן דא ווידר אן

חזן עֶלְיוֹן אֱמוּנוֹת · סוֹלֵחַ עֲוֹנוֹת · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן פִּינוּ תְּפִלָּה יְמַלֵּל · לִמְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן צְפֵה נָא בְמַאֲבוּר · שֶׁאַתָּה לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן קוֹל רִנָּה וְתוֹדוֹת · הַטּוֹב לְךָ לְהוֹדוֹת · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן רָם בָּרֵךְ קְהַל הֲמוֹנַי · יְבָרֶכְךָ יְיָ · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן שְׁכִינָתְךָ שָׁלוֹם · עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן תָּבֹא בְרָכָה אֲלֵיכֶם · וְנֹאמַר תְּפִלָּה עֲלֵיכֶם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע · לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם : וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : וְנֶאֱמַר תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :
אלהינו

מיז גאט אז דוא : (מדבר) ער רעד אונ' ביסטעטיגט · ער איז איין פאר זיכרונג צו דיא צדיקים · ווער איז גאט אז דוא · (נותן) ער גיבט ליכט נאך צווייא טעג · דאס איז נאך (תחת ית האתים) · ער איז דר בויאר פון ירושלים · ווער איז גאט אז דוא : (סלח) פר גיב צו ושראל די גבאנירט זיין · דער דא הערט דאס גיבעט · ווער איז גאט אז דוא : (עליון) דער איברשטר איבר די ווארהייט · ער פר גיבט די זינר · ווער איז גאט אז דוא : (פינו) אונזרי אייור ווערן גיבעט ריידן צו דעם דר דא היילגט ישראל · ווער איז גאט אז דו : (צפה) לוג דאך אן די פר לארני ישראל · דען דיך אליין וועלן איר איט פארכטן דינן · ווער איז גאט אז דוא : (קול) אן זאל לובן איט טטים פון גיזאנג אונ' לוב דען דו ביסט קעטטליך אונ' גוט דאס אן דיך זאל לובן · ווער איז גאט אז דוא : (רם) דר הויכר גאט גיבענטט די פר זאאלונג פון איין פאלק · ער זאל בענטן דיך גאט · ווער איז גאט אז דוא : (שכינתך) אין דיין רואונג איז אייטל שלום דען דו ביסט דר אאכט שלום אין היאל אונ' אויף ערדן · ווער איז גאט אז דוא : (תבא) זיא זאל קואן ברכה צו אייך · אונ' איר וועלן זאגן גיבעט איבר אייך · ווער איז גאט אז דוא : (תעבור על פשע · יהי רצון) דש דו זאלשט איבר פארן אויף איסטאט צו דען פאלק ישראל דיא דא ווידר קערן פון אירן איסטאט :

ככתוב אז דא שטיט גשריבן דורך האנד דען נביאים אין (מיכה ז') ווער איז גאט אז דוא דר טראגט זינד אונ' איבר פארט אויף איסטאט צו איבר בלייבנס פון זיין ערב · ער שטערקט ניט צו איביג זיין צארן דען ער בגערט צו טאן גנאד ער זאל ווידר קערן אונ' ער זאל דר בארמן אונט אונ' זאל בילווינגן אונזר זינד אונ' זאל ווערן גיווארפן אין טיפנס דען אער אלי זינד אונ' אל די זינד פון דיין פאלק גזינד ישראל · אן איינם אורט דז זי ניט זאלן ווערדן גידאכט אונ' ניט זאלן ווערן ביפולן אונ' ניט זי זאלן אויף גין אויף איינם הערצן ביז איביג · דו הקב"ה זאלסט געבן ווארהייט צו יעקב אונ' גינאד צו אברהם דאס דוא האסט גשווארן צו אונזרי עלטרן פון טעגן פאר אאלט :
אלהינו

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ · כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ׃

קהל וחזן

בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמְּצֵא לָנוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃

ווייל איר קיין (סאונה עטרה טל חול מן י"כ את פלו) זיין האט דער (פייטן) געשטעלט בייא אידר גיעך רען אויז טפראך פון איטליכר (ברכה) וויא אן אין דער וואוך אורט׃

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אֲהַלֶּלְךָ בְּקוֹל רָם · מָגֵן אַבְרָהָם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ׃

חזן בְּיָדְךָ מְמִיתִים · מְחַיֵּה הַמֵּתִים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ׃

חזן גָּדְלְךָ אֶדְרֹשׁ · הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ׃

מן שבת זאגט מן דאס ניט ביז מן (עלין מאונות)

חזן דּוֹרֵשׁ אִמְרֵי דַעַת · חוֹנֵן הַדָּעַת · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ׃

חזן הָאוֹמֵר שׁוּבָה · הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ׃

חזן וּמוֹחֵל וְסוֹלֵחַ · הַמַּרְבֶּה לִסְלוֹחַ · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ׃

חזן זָךְ וּמִתְהַלֵּל · גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ׃

חזן חוֹבֵשׁ וּמְכַהֶה · רוֹפֵא חֳלִי · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ׃

חזן טוּב יָמִים וְשָׁנִים · מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ׃

חזן יָהּ לְיִשְׂרָאֵל · מְקַבֵּץ נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ׃

חזן כּוֹנֵן כֵּס מִשְׁפָּט · הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ׃

חזן לְךָ לְבַדְּךָ מְיַחֲדִים · מַכְנִיעַ זֵדִים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ׃

מדבר

גאט פר גיב גאט פר נעם אונ' טוא · אויך ניט פון דיינט וועגן איין גאט דען דיין נאמן איז ווארן גירופן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פאלק׃ (כעבור) אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא געפונדן צו אונז דו הקב"ה דער דא הערט אלי (תפלות) הער אונזיר גיבעט אום וויל דיין נאמן׃

אהללך איך וויל לובן דיך מיט הוכר שטים דר דא הט ביטירמט אברהם · ווער איז גלאט אז דו׃ (בידך) פון דיינר האנד איך זאל שטערבן דען דו אמכשט לעבן די טויטן · ווער איז גלאט אז דו׃ (גדלך) דיין אלפרקייט איך וויל פארשן · דו הייליגר קיניג · ווער איז גלאט אז דו׃ (דורש) דר דא פארשט דינאג פון חכאה דו לייט וועליגר פון זין אונ' ווין · ווער איז גלאט אז דו׃ (האומר) דר דא זאגט אן זאל תשובה טאן דען דו ווילשט דש אן זאל תשובה טאן · ווער איז גלאט אז דו׃ (ואוחל) אונ' דר דא איז (אוחל וסולח) אונ' ער איברט צו פר געבן ווער איז גלאט אז דו׃ (זך ואתהלל) ער איז לויטר אונ' געלובט · דער דר לויזר פון ישראל · ווער איז גלאט אז דו׃ (חובש) ער פר ביכר אונ' פולענט די (עבירות) · ער היילט קראנקהייט · ווער איז גלאט אז דו׃ (טוב) ער איז גוט ער גיבט גוטיטעג אונ' יאר · ער בענשט די יאר · ווער איז גלאט אז דו׃ (יה) גאט צו ישראל · ער פר זאמלט די פר שטושני פון ישראל · ווער איז גלאט אז דו׃ (כונן) ער ביריייט דען שטול פון גריכט · דר קיניג פון גריכט · ווער איז גלאט אז דו׃ (לך) צו דיר אליין איר איינגן · ער אאכט אונטר טעניג די אוטווילין · ווער

חזן · יום ויעודתינו ישכח ויותעב · קהל היום פשעינו מחה כעב :

כבתוב על יד נביאך מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך :

חזן יום זדוננו העבר כענן · קהל היום ענגו כיום רדתך בענן :

בכתוב בתורתך וירד יי בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יי ויעבר יי על פניו ויקרא יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת · נצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה :

קהל וחזן בעבור כבוד שמך המצא לנו רחום וחנון רחם נא למען שמך :

חזן יום תחנך ענו בעדנו תזכור · קהל היום סלח לעונינו וחטא אל תזכור :

כבתוב בדברי קדשך אל תזכור לנו עונות ראשונים מהר יקדמונו רחמיך כי דלונו מאד :

חזן יום טעותינו יבקש ואין · קהל היום נאם הקם יבקש עון ואיננו :

כבתוב על יד נביאך בימים ההם ובעת ההיא נאם יי יבקש את עון ישראל ואיננו ואת חטאת יהודה ולא תמצאינה כי אסלח לאשר אשאיר :

חזן יום ידרשוך מצרף ומטהר · קהל היום מכל חטאתינו אותנו תטהר :

כבתוב בתורתך כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו :

חזן יום כל תשא עון בתחנון אבטה · קהל היום לשועתנו אזן הטה :

כבתוב

געסן אונ' פֿר אומווערדיגט : (היום) היינט ועק אב אונזר זינד אז אין וואָלקן · ווי א געשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה מ"ד) איך האב גיוועקט אז אין דיקר וואָלקן דיין אישטאט · אונ' אז אין וואָלקן דיין זינד קער ווידר צו מיר דען איך האב דיך אויז גלייזט : (יום) אז דען טאג אמך אונזר אומוויליקייט אוועק גין אז אין וואָלקן : (היום) היינט ענטפֿר אונז גלייך אז אן דען טאג אז דו ביסט נידר גנידרט אין וואָלקן · גלייך ווי א אין דיין תורה געשריבן שטיט אין (שמות ל"ד) אונ' ער נידרט גאט אין וואָלקן אונ' שטעלט זיך מיט אים דארטן אונ' ער רופֿט דען נאמן פֿון גאט · אונ' ער איבר פֿארט גאט פֿר זיין אן גזיכט אונ' ער רופֿט גאט גאט · גאט דר בארמיגר אונ' לייט זעליגר לאנגזם פֿון צארן אונ' פֿיל פֿון גינאד אונ' ווארהייט · ער היט גינאד צו טויזנט טויזנט גבליד ער פֿר טראגט זינד אונ' אישטאט אונ' זינד די אן (בשגג) טוט · אונ' לאזט לידיג די תשובה טוט : (כבור) אום ווילן די עהר פֿון דיין נאמן לאז דיך צו אונז פֿינדן דר בארמיגר אונ' לייט זעליגר דר בארם דיך דאך אום ווילן דיין נאמן : (יום) דען טאג דז ער הט גיבעטן דיך דר דעמאהאפֿטיג (משה) אום אונז דא איר האבן גיאאכֿט דז (עגל) רוא הקב"ה זאָלשט דען עולבינן טאג גידענקן : (היום) היינט פֿר גיב צו אונזרן זינד אונ' די זינד ניט דו זאָלשט גידענקן : (ככתוב) אז דא שטיט געשריבן אין דיין היילגי ריד אין (תהלים ע"ט) ניט דו זאָלשט גידענקן אונז אונזרי ערשטי זינד ווא זאָלן פֿעדרן אונז דיין דר בארמיקייט ווען איר זיינן זער ארם פֿון תורה אונ' מצות : (יום) דען דאזגן טאג ווא זאָלן זיין גיזוכט אונזר פֿר אירונג אונ' זאָלן ניט זיין גפֿונדן : (היום) היינט ריד ביטטעטיג דז דו האשט גיזאגט עז ווערט ווערן גיזוכט זינד אונ' ווערט ניט זיין גפֿונדן : (ככתוב) אז דא שטיט געשריבן דורך דיני (נביאים אין ירמי' נ') אין טעג יען עולבינן אונ' אין דר עולביגי צייט זאגט גאט ווא ווערט ווערן גיזוכט די זינד פֿון ישראל · אונ' ווערט ניט דא זיין אונ' די זינד פֿון יהודה אונ' ווא ווערן ניט גיפֿונדן ווערן דען איך ווער פֿר געבן צו די איך ווער איבר לאזן : (יום) דז אין איין טאג דז ער דיך ווערט פֿארשן הקב"ה דר דא איז אין לייטרר אונ' אין רייניגר : (היום) היינט פֿון אל אונזרי זינד דו זאָלשט אונז רייניגן : (ככתוב) אז דא שטיט געשריבן אין דייני (תורה אין ויקרא ט"ז) דען אן דען טאג דען דאזיגן ער ווערט פֿר געבן אויף אייך צו רייניגן אייך פֿון אל אייערן זינד צו פֿר גאט איר ווערט זיין ריין : (יום) היינט אלי זינד דו זאָלשט פֿר טראגן דרוויל איך גיבעט (אבטה) איך וויל ריד : (היום) היינט צו אונזר גישרייא פֿון תפֿלה נייג דיין אורן : (ככתוב) אז דא שטיט געשריבן אין דיינר היילגי ריד אין (דניאל ט') נייג איין גאט דיין אהר אונ' הער · עפֿין דיין אויגן אונ' זיך אונזר פֿר וויסטונג אונ' די שטאט דאז דיין נאמן ווערט דרויף גירופֿן · דען ניט פֿון וועגן אונזר גירעכֿטיקייט ווערפֿן איר אונזר גיבעט פֿר דיר ניידערט פֿון וועגן דייני דר בארמיקייט די פֿיל זיין · גאט הער ·

גאט

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

חזן יוֹם אֲשֶׁר אֲשָׁמֵנוּ יוּצְלַל וְיוּסְגַר · קהל הַיּוֹם תְּסַלַּח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה :

חזן יוֹם בּוֹגְדֵינוּ תִּשָּׂא וְתִסְלַח · קהל הַיּוֹם שִׁמְךָ יֵאָמֵן אֵל טוֹב וְסַלָּח :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

חזן יוֹם גּוֹעַלְנוּ חֻקֶּיךָ שַׁכַּח וַעֲזוֹב · קהל הַיּוֹם רַחֲמֵנוּ וְנָשׁוּב וְדֶרֶךְ רֶשַׁע נַעֲזוֹב :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ · וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

חזן יוֹם דְּפִינוּ אָנָּא שָׂא נָא · קהל הַיּוֹם קְשׁוֹב תַּחֲנוּנֵינוּ וּבְתַחֲנוּן סְלַח נָא :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה · וְשָׁם נֶאֱמַר · וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ :

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ :

חזן יוֹם הֵזַדְנוּ בְּרִיתְךָ לְהָפֵר · קהל הַיּוֹם צוּל יְבֻלַּע וּבְרַחוּם כַּפֵּר :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ :

יום

יום ער איז איין טאג דאש אונזרי שולד (יוצלל) זאל זיין איין גיוויקן אונ' זאל זיין פר טואשן : (היום) הייגט דו פר גיבשט צו אלי גימיין קינדר ישראל אונ' צו דעם (גר) דר דא וואונט אונטר ישראל · אז דא שטיט גשריבן אין דייגר (תורה אין באמדבר ט"ו) אונ' עס זאל ווערן פר געבן צו אלי גימיין קינדר ישראל אונ' צו דען (גר) דר דא וואונט צווישן איך דען צו אל דען פאלק זין די עבירות גשעהן אין מיינר אומגרייפונג : (יום) עס איז איין טאג אונזר פאלק הייט זאלשטו פר טראגן אונ' פר געבן : (היום) דען דאזיגן טאג זאל ווערן גיוואר הבשטיגט דיין נאמן דאש דו בישט גאט אונ' פר גיבשט עבירות : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין די הייליגי ליד אין (תהלים פ"ו) דען דו בישט גאט דער דא איז גוט אונ' פר גיבשט אונ' בישט איין הער פון גינאד צו אל דיין רופר : (יום) ער איז איין טאג (גועלנו) ווען טון איר האבן פר אונווערדיגט דיין גיזעץ · פר כעס עס אונ' פר לאז : (היום) הייגט דר בארם אונז אונ' איר וועלן ווידר קערן אונ' דען וועג פון ביזקייט וועלן איר פר לאזן · גלייך וויא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה נ"ה) דר רשע זאל זיין וועג פר לאזן אונ' דר אונגירעכטר מאן זייני גידאנקן אונ' ער זאל ווידר קערן צו גאט דען ווערט ער זיך איבר אין דר בארמן אונ' צו אונזר גאט דען ער ווערט צו פר געבן : (יום) ער איז איין טאג (דפינו) אונזר [illegible] איך ביט דיך פר טראג : (היום) דען דאזיגן טאג פר נעם אונזר גיבעט אונ' אין אונזר גיבעט פר גיב אונז ד(ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיין (תורה באמדבר י"ד) פר גיב נון איך ביט דיך צו די זינד פון דען פאלק דען דאזיגן אז די גרוסקייט אונ' גרוס דיין גינאד אונ' אז דו האשט פר טראגן צו דען דאזיגן פאלק פון דען אן אז זיא זיינן אויש ביגאנגן אויש מצרים ביז אל הער אונ' דארט איז וואַרן גיזאגט אונ' ער זאגט גאט איך האב פר געבן אז (אתה) האשט גרעדט : (בעבור) אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא גפונדן צו אונז דו הקב"ה דר דא איז (מוחל וסולח) פר גיב צו אונז אום ווילן דיין נאמן : (יום) (הזדנו) דא איז איין טאג דז ווען איר הטטן טון גיאומוויליגט דיין (בריתך) צו פר שטערן : (היום) הייגט זאלן די זינד (צול) אין די טיפֿנס ווערן פר שלונגן אונ' גלייך אז איין דר בארמיגר פר גיב · גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין הייליגי ליד אין (תהלים ע"ח) אונ' ער איז דר בארמיג ער זאל פר געבן די זינד אונ' זאל ניט פר דערבן אונ' זאל אפטרן צו ווידר קערן זיין צארן אונ' זאל ניט דער וועקן אל זיין גרים צארן : (יום) אן דען טאג (ויעותינו) אונזר פר קריאום זאל ווערן אמר

מַעֲדַי · קהל וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה : חזן שֶׁמֶץ אֶגְעוֹל · שֶׁלְּמַעֲנִי אֶפְעוֹל · קהל
שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל : חזן שֶׁתַּתְּנוּ לְמָעוֹל · שֶׁבַּרְנוּ עוֹל · קהל וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה :
חזן תּוּצְלוּ מֵחֵפֶר · תּוּחָקוּ בְּסֵפֶר · קהל וחזן וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה : תַּמְצִיאֶנָּה
כּוֹפֶר · תִּסְלַח וּתְכַפֵּר וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה :

רא בעטן איר אונז ווידר אלז וויא איין די פֿאריגי צייטן איין גנאד פֿון הטב"ה אן גנומן צו ווערן אונ' די (גאולה) צו שיקן · אונ' דס אונזר (תפֿלה באקום קרבנות זאל גחשבנת) ווערן :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם ·
שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהָפֵר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ · כִּי אַתָּה רוֹצֶה
בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ · כַּכָּתוּב עַל
יַד נְבִיאֶךָ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ · וְנֶאֱמַר
קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ אִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח
טוֹב וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ :
וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ
שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת את יום השבת הזה ואת
יוֹם (צוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא
וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע : יום

גינעהנט צו איר קערט ווידר איר אלדי · ענטפֿרי סראל · (דופֿי) די צעטטרונג (ענגוי) פֿון איין סטעג פֿר סטוס פֿר איר אונ' דען ווען איר צו דיר ווידר קערן · זאגט הקב"ה · (סאן) די טאוד פֿלעק (מגעול) איך פֿר ווערפֿן · וואו איר צו שטיט ווי איך ווערקן · קער ווידר ישראל · ענטפֿרן ישראל · איר הבן פֿר דארבן צו פֿעלסן · איר הבן צו ברעכן דס יאך · אונ' ווא ואלן איר ווידר קערן · ווא זאלן בישפֿראט ווערן פֿון טאוד · ווא זאלן אויז גגראבן ווערן אין בוך · אונ' דען ווען איר צו דיר ווידר קערן · אאך ווא פֿינרן איין אויז ליזונג · דוא זאלסט פֿר צייאן אונ' פֿר געבן · אונ' דען ווען איר צו דיר ווידר קערן :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אאך אונז ווידר קערן צו דיר אונ' איר ווען ווידר קערן אונ' דר כיא אונזר טעג אז פֿר אאלט · קער אונז ווידר גאט אונזר העלפֿר אונ' פֿר סטער דעם צארן דעם דוא האסט איבר אונז · דען דו ווילסט הבן דס איר זאלן תשובה טון · אונ' וועגן דיא תשובה האסטו אונז פֿון אן פֿאנג אאר זיכרט גלייך וויא גשריבן סטיט דורך דייני (נביאים אין יהושע י"ד) קער ווידר ישראל ביז צו גאט דיין גאט דען דו האסט גסטרויכלט דורך דיין זינד · אונ' ווייטר ווערט גזאגט נעמט איט אייך דיר אונ' קערט ווידר צו גאט אונ' זאגט צו איס דוא פֿר טראגסט דאך אלי זינד אונ' נעם אן דס גוטי אונ' איר וועלן בצאלן די סטיר פֿון קרבנות איט אונזרי לעפֿצן דס איז די תפֿלה :

ומאהבתך אונ' פֿון וועגן דייער ליבשאפֿט גאט אונזר גאט דען דוא האסט ליב דיין פֿאלק ישראל (ומחמלתך) אונ' פֿון וועגן דיין דר בארמיקייט אונזר קיניג דס דוא האסט דיך דר בארמט אויף די קינדר דייער זיכרהייט דא האסט געבן צו אונז גאט אונזר גאט דען טאג דען (יום כפורים) דען דאזיגן צו פֿר געבונג זינד אונ' צו (סליחה) פֿ זינד אונ' צו (מחילה) פֿון מיסטאט : יום

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם כרת וערירי :

ועל כלם · אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם ארבע מיתות בית דין : סקילה · שריפה · הרג · וחנק · על מצות עשה ועל מצות לא תעשה · בין שיש בה קום עשה · ובין שאין בה קום עשה · את שגלוים לנו · ואת שאינם גלוים לנו · את שגלוים לנו כבר אמרנום לפניך · והודינו לך עליהם · ואת שאינם גלוים לנו לפניך הם גלוים וידועים · כדבר שנאמר הנסתרות ליי אלהינו · והנגלות לנו ולבנינו עד עולם : לעשות את כל דברי התורה הזאת : ואתה רחום מקבל שבים ועל התשובה מראש הבטחתנו ועל התשובה עינינו מיחלות לך :

ודוד עבדך אמר לפניך שגיאות מי יבין מנסתרות נקני : נקנו יי אלהינו מכל פשעינו וטהרנו מכל טמאותינו וזרוק עלינו מים טהורים וטהרנו · ככתוב על יד נביאך וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם :

חזן וקהל

לבדך נקראת חנון ורחום מרבה סליחה :

דא ברענגט דר (פייטן) י׳ פסוקים וואו הקב״ה האט ישראל דארך די (נביאים) לאזן זאגן · דש נור אן זיא בלאנגט אום ווידר אום גקאר אן גנומן צו ווערן · אונ׳ דאס זיא נאר זאלן תשובה טאן אונ׳ ווייטר ניט זארגן · אבר ישראל בעטן בחסד צו אפגן אן גנומן ווערן אזו טון די תשובה ניט גאנץ איז :

חזן אלהינו ואלהי אבותינו אל תירא יעקב שובו שובבים · קהל שובה ישראל : חזן הנה לא ינום ולא יישן שומר ישראל : אלהינו ואלהי אבותינו אמרתי לפושעים אבלה פשעים · קהל שובה ישראל : חזן בושתנו ידועים במעשינו הרעים · קהל ואיך נשובה : חזן גרתי לגאולי גשו אלי · קהל שובה שובבים : חזן דופי מעגלי דחה מעלי

ודוד אונ׳ דיין קנעכט דוד הט גזאגט פר דיר די איסגרייזן ווער קאן זיא פרזיכן · אונ׳ פון דיא פארבארגן ריא דא זיינן פר באהרגן פר איר דוא הקב״ה מאך ריין אונז · גאט אונזר גאט פון אל אונזרן זינדן · אונ׳ רייניג אונז פון אל אונזר אונ ריינקייט אונ׳ שפרענג אויף אונז די ריינה וואסר אונ׳ רייניג אונז · אז דא שטיט גשריבן דורך די הענד דיינר נביאים אונ׳ איך וויל שפרענגן אויף אייך ריינה וואסר אונ׳ איר ווערט ווערן גרייניגט פון אל אייער אונ ריינקייט אונ׳ פון אל אייערי אפגעטריקייט איך וויל רייניגן אייך :

לבדך דוא אליין ביזט גרופן איין לייטזעליגר אונ׳ דר בארמיגר דר דא ווערט פיל גזבונג :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דוא האסט גזאגט פארכט דיך ניקט דוא (יעקב) קערט ווידר איר ווילדי · קער ווידר ישראל · ווען ער שלוורט ניט אונ׳ שלאפט ניט דר היטר פון ישראל · אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אזו האסטו גירעט · איך הב גזאגט צו דיא איבטרעטיגר איך וויל פולענדן דיא איבטרעט · קער ווידר ישראל · אונזרי שאנד זיינן בקאנט דורך דיא בייזי ווערקן · אונ׳ וויא זאלן איר ווידר קערן · זאגט הקב״ה · (גרתי) איך האב גזאגט צו אייני דער לייטי גיגפהכט

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְּשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּלְשׁוֹן הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם · :

הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר ׃ הָרָצוֹן ׳ וְהָאוֹנֶס ׳ הַגְּלוּיִם ׳ וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים ׃ מָה אָנוּ ׳ מֶה חַיֵּינוּ ׳ מֶה חַסְדֵּנוּ ׳ מַה צִּדְקֵנוּ ׳ מַה יִּשְׁעֵנוּ ׳ מַה כֹּחֵנוּ ׳ מַה גְּבוּרָתֵנוּ ׳ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׳ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ ׳ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע ׳ וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל ׳ כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ ׳ וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ ׳ וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל ׃

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם ׳ וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ ׃

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם ׳ וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי ׳ אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן ׳ וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב ׳ אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ ׃

קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע ׳ שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה ׃ תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע ׳ תִּמְחֶה פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ ׃

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׳ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ ׳ וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ ׳ וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב ׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם ׃
עַל

דא גשילט איט ווילן אונ' וואס דא גשילט זונדר ווילן דיא אנטפלעקונג . אונ' דיא פר בארגונג צו פאר דיר זיא זיינן אנטפלעקט אונ' וויסיגליך ׃ (מה אנו) וואס זיי איר וואס איז אונזר לעבן . וואס איז אונזר גנאד דיא איר טון . וואס איז אונזר צדקה דס איר טון . וואס איז אונזר הילף . וואס איז אונזר קראפט . וואס איז אונזר (גבורה) אונ' וואס זאל איר זאגן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן . פר וואר אלי שטארקן זיינן אז ניקט צו פר דיר . אונ' די לייט דיא איין (שם) האבן אז ניקט זיינן זיא . אונ' די חכמים זיינן אז און קלוגהייט . אונ' די פר שטענדיגן זיינן אז אן (שכל) דען דס מיינסט פון אירן ווערקן איז וויסט אונ' דיא טעג פון אירן לעבן איז אייטל נארהייט צו פר דיר . אונ' דס איבריגי וואס דא הט דר מענש אעבר אז דס פיך איז ניקט דען עס איז אייטל נארהייט . די זאכן פון דען עולם ׃

מה וואס זאלן איר זאגן פר דיר הוך זיצר אונ' וואס זאלן איר פר צילן פר דיר וואונר דער איברשטי הימל . אייטט רוא דען ניט אלי פר בארגני אונ' אופן באריי זאכן ׃ (אתה יודע) דו ווייסט די הייאלקייט דר וועלט . אונ' די פר הולני פר בארגני זאכן אלר לעבדיגן דו דורך זוכסט אלי קאמרן דעט בויך אונ' פרובסט אלי גידאנרן אונ' הערץ ׃ קיינרלייא זאך איז פר דיר פר הולן . אונ' פר דייני אויגן איז קיין פר בערגונג ׃ (שמך) דיין נאמן אז פון איביג . דר איבר פארט אויף איסטאט . אונזר גשרייא (תאזין) דא זאלסט פר נעמן אז אונזרן שטין פאר דיר איט גבעט . דוא זאלסט איבר פארן אויף איסטעט צו איין פאלק דס דא ווידר קערט איט תשובה פון איר ס שטוט דא זאלסט אב מעקן אונזרי טולן פון צו קיגן דייני אויגן ׃
ובכן אונ' אזו (יהי רצון) עס זאל זיין דער ווילן פאר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דס דוא זאלסט אונס פר געבן אויף אלי אונזרי זינד די איר הבן זונדר וויסנשאפט געטאן או' זאלסט פר געבן אויך די עבירות די איר הבן איט אוטווילקייט געטאן אונ' זאלסט אונז ציין דיגעגרות די איר האבן (והכעים) געטאן ׃
דס טייטש פון (על חטא) שטיט אין (אעריב ליל כפור) ׃ ודוד

לבבינו (ואהבה) וליראה את שמך · ככתוב בתורתך ומל יי אלהיך
את לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את יי אלהיך בכל לבבך ובכל
נפשך למען חייך :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו אבל אנחנו חטאנו : אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי : העוינו · והרשענו · זדנו · חמסנו · טפלנו שקר : יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו · צררנו · קשינו עורף : רשענו · שחתנו · תעבנו · תעינו · תעתענו : סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו · ואתה צדיק על כל הבא עלינו · כי אמת עשית ואנחנו הרשענו :

הרשענו ופשענו · לכן לא נושענו · ותן בלבנו לעזוב דרך רשע וחיש לנו ישע : ככתוב על יד נביאך · יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה לסלוח ·

הודונגית

אונ' צו פערלכטן פר דיין נאמן · גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין תורה אונ' ער ווערט בשניידן גאט דיין הערץ אונ' דאש הערץ פון דיין זאמן צו ליב האבן גאט דיין גאט אויש דיין גאנצן הערצן אונ' אויש אל דיין זיל אום ווילן דיין לעבן :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן לאז דאך קומן אן אונזר גיבעט פר דיר אונ' איא דיך דאך ניט פר הען פון אונזרש בארעניך גיבעט דען איר זיין קיין שטארקי אן גיזיכט אונ' האהרט נעקגדיג אום צו זאגן פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · איר ווערן גירעכט אונ' האבן ניט גיזינדיגט נייארט איר האבן יוא גזינדיגט :

אשמנו איר האבן גישולדיגט · איר האבן גיפעלשט · איר האבן גירויבט · איר האבן לעסטר גירעט · איר האבן אן נור וועג פר קריאט · אונ' איר האבן גאיכלט · איר האבן גיוואלטיגט · איר האבן גירויבט אונ' האבן צום ניט פלאט · איר האבן צו אונש ביהעפט דיא פאלשקייט · איר האבן לייטן ביזגראטן · איר האבן גילוגן · איר האבן גישפאט · איר האבן ווידר שפעניגט · איר האבן דיך דער צירנט · איר האבן זיך פון דען גוטן וועג אב גיקערט · איר האבן פרצווייפלט גיטון · איר האבן גאיסטוט · איר האבן אייכר דען אנדרן לייד גטאן · איר האבן דען נאקן גיהארטט · איר האבן ביז גיטאן · איר האבן אונזרן וועג פר דארבן · איר האבן פר אין ווערדיגט אונזרי ווערקן · איר האבן אונש פר אירט · איר זיין וואהרן פר אירט · (סרנו) איר האבן זיך אב גיקערט פון דיין גיבאט אונ' פון דיין גוטי גירעכט אונ' וואר אונש ניקש ווערט : (ואתה צדיק) אונ' דו בישט גירעכט אויף אלש דש אונז איבר גקומן איז דען דו האשט וואהרהפטיקייט גיטאן אבר איר האבן גאיכלט :

(הרשענו) איר האבן גבוייוויכט אונ' האבן גשולדיגט · דארום זייני איר ניט וואהרן גהאלפן · אונ' איר ביטן דיך גיב אין אונזרן הערצן דש איר זאלן פר לאזן דען בייזן וועג אונ' אייל אונז אונזר הילף · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן דורך הנד דייני נביאים ער זאל פר לאזן דר (רשע) דער בייז וועג אונ' דער זאל זיין פון גרעכטי גדאנקן אונ' ער זאל ווידר קערן צו גאט אונ' ער ווערט דר בארמן איך · צו אונזרן גאט דען ער טוט אערן צו פר געבן · דיא אשטוויליקייט אונ' דיא אישגרייפונג דאש קענשט וואל וואס

דא

הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · לְמַעַן שִׁמְךָ
יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֵּר לָנוּ :

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ · קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :
חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ · קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ · קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :
חזן אָנוּ קְוֶיךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ · קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :
חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ · קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :
חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ · קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ :
אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן · אָנוּ קְשֵׁי עֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :
אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן · וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים · אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר · וְאַתָּה הוּא
וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ · וְהַכְנַע
עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ · וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ · וּמוֹל אֶת
לְבָבֵנוּ

ווארהייט אונ' מיט גאנצן הערצן · אונ' אים אילן דיין נאמן דען גאבפרטן · דא זאלסט אונז מוחל זיין אונ' זאלסט אונז פר געבן אונזרי זינד אז דאש שטיט גשריבן אין די ריד דיינר היילגן אום ווילן דיין נאמן גאט דא זאלסט פר געבן אונזרי זינד דען איר האבן פיל זינד דרום ביטן איר אוש אין אחילה :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן פר גיב צו אונז · זייא (מוחל) צו אונז · זייא (מכפר) צו אונז דען איר זיין דיין פאלק אונ' דוא ביזט אונזר גאט · איר זיינן דיין קינדר אונ' דוא ביזט אונזר פאטר · איר זיינן דיין קנעכט אונ' דוא ביזט אונזר הער · איר זיינן דיין שאף אונ' דוא ביזט אונזר הירט · איר זיינן דיין ווין גארטן אונ' דוא ביזט אונזר היטר · איר זיינן דיין ערב אונ' דוא ביזט אונזר טייל · איר זיינן דיין האפר אונ' דוא ביזט אונזר העלפר · איר זיינן דיין ווערק אונ' דוא ביזט אונזר בשעפר איר זיינן דיין גליבטי אונ' דוא ביזט אונזר נאהנטר · איר זיינן דיין פאלק אונ' דוא ביזט אונזר קיניג · איר זיינן דיין געצעלן אונ' דוא ביזט אונזר פריינד · איר זיינן דייני גליבטי אונ' דוא ביזט דר אונז ליבט · איר זיין (עזי פנים) אונ' דוא ביזט (רחום וחנון) · איר זיינן הערט פון נאקין אונ' דוא ביזט לאנגזום צו דר צירנן · איר זיינן פולר זינד אונ' דוא ביזט פול דר בארמהערציקייט · אונזרי טעגן זיינן אז איין שאטן דר פר ביים גיט אונ' דוא ביזט אייבר דש זייני יארן ניט פולענדן :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן פר גיב אונ' פר צייא אונזרי זינד אן (טאג דען שבת דען דאזיגן אונ') אן טאג דר פר געבונג דען דאזיגן (והעתר) אונ' לאז דאך זיין בעטן צו אונז דורך אונזר גיבעט · מעק אב אונ' טוא וועק אונזר מיסטאט פון צו קעגן דייני אויגן · (וכוף) אונ' צווינג אונזרי גדאנקן צו דינן דיר · (והכנע) אונ' מאך אונטר טעניג אונזר נאקן צו ווידר קערן צו דיר · אונ' דער נייא אונזרי נירן צו היטן דיין ביפעלן · אונ' בישנייד אונזרי הערצר צו ליב האבן

ושב יי אלהיך את שביתך ורחמך • ושב וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיך שמה • קבץ נדחנו כמה שכתוב • אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך יי אלהיך ומשם יקחך : הלבן חטאינו כשלג וכצמר כמה שכתוב • לכו נא ונוכחה יאמר יי אם יהיו חטאיכם כשנים כשלג ילבינו • אם יאדימו כתולע כצמר יהיו • זרוק עלינו מים טהורים וטהרנו כמה שכתוב וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם • מחה פשעינו למענך כאשר אמרת • אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור : מחה פשעינו כעב וכענן כאשר אמרת : מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : (נ"א) כפר חטאינו ביום הזה וטהרנו כמה שכתוב • כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אמרינו האזינה יי בינה הגיגנו : יהיו לרצון אמרי פינו והגיון לבנו לפניך יי צורנו וגואלנו • כי לך יי הוחלנו אתה תענה אדני אלהינו :

אלהינו ואלהי אבותינו • אל תעזבנו • ואל תטשנו • ואל תכלימנו • ואל תפר בריתך אתנו • קרבנו לתורתך • למדנו מצותיך • הורנו דרכיך • הט לבנו ליראה את שמך • ומול את לבבנו לאהבתך • ונשוב אליך באמת ובלב שלם • ולמען שמך הגדול

פֿײנד ניט מיך װיל פֿר שמעהן זיא אונ' ניט מיך װיל פֿר מאן אײרן זיא צו פֿר זנדרן זיא צו פֿר שטערן אײן װילרהײט איט זיא • דען איך בין גאט איר גאט פֿון ישראל • דר בארם דיך אויף אונז אונ' ניט דוא זאלשט פֿר דערבן אונז אז דא שטיט גשריבן דען גאט אײן דער בארמיגר ער איז גאט דײן גאט ניט ער װערט לאזן דיך אונ' ניט ער װערט פֿר דערבן דיך אונ' ניט ער װערט פֿר געסן דען ברית פֿון דײן עלטרן דאז ער האט געשװארן צו זיא • װידר קער אונזרי געפֿאנגן אױז (גלות) אונ' דר בארם אונז אז דא שטיט גשריבן אונ' ער װערט װידר קערן גאט דײני געפֿאנגני אױז גלות אונ' ער װערט דער בארמן דיך אונ' װערט װידר קערן אונ' אײן זאמלן דיך פֿון אלי פֿעלקר דא ער האט פֿר שפרײט דיך גאט אל דארט • זאמל אײן אונזרי פֿאר שטױסנן אז דא שטיט גשריבן װען זיא װערן זײן דײני פֿר שטױסנן אן עקר דאס הימל פֿון דארטן ער װערט אײן זאמלן דיך גאט דײן גאט אונ' פֿון דארטן ער װערט נעמן דיך • מאך װײס אז שנײא אונזרי זינד אז אײן שנײא אונ' װי װאל אז דא שטיט גשריבן גיט נון איר װעלן אונז בװײזן איז זאגט גאט אוב זיא גלײך װערן זײן [illegible] אז אײן רוטר פֿארב • אז אײן שנײא זיא װערן װײס װערן אונ' אוב גלײך זיא װערן איז רוט זײן אז אײן װײראל זײד • אז אײן װײסי װאל זיא זאלן זײן • שפרענג אויף אונז רײן װאסר דאס אונז רײניגן • אז דא שטיט גשריבן אונ' איך װיל שפרענגן אויף אײך רײני װאסר אונ' איר זאלט װערן גרײניגט פֿון אלי אײערי אונרײניקײט אונ' פֿון אל אײערי [illegible] איך װיל רײניגן אײך • אפעק אב אונזרי אײסטאט פֿון דײנט װעגן אז דוא האסט גיזאגט איך הקב"ה איך װיל אב אפעקן דײני אײסטאט אום אײנט װעגן אונ' דײני זינד ניט איך װיל גדענקן • אפעק אב אונזרי אײסטאט אז אײן דיקר װאלקן אונ' אײן [illegible] װאלקן • אז דוא האסט גיזאגט איך האב אב גאפעקט אז אײן דיקר װאלקן דײן אײסטאט אונ' אז אײן [illegible] װאלקן דײן זינד • װידר קער צו איר דען איך האב דער [illegible] דיך • פֿאר גיב אונזר זינד אן דײן טאג אונ' רײניג אונז אז דא שטיט גשריבן • דען אן דען טאג דען דאזיגן ער װערט פֿר געבן אויף אײך צו רײניגן אײך פֿון אל אײערי זינד צו פֿאר גאט איהר זאלט זײן רײן • אונזר זאג פֿאר נעם גאט פֿריד אונזר גדאנקן זיא זאלן זײן צו װילן דיא זאג פֿון אונזרן מױל (והגיון) אונ' דיא גדאנקן פֿון אונזרן הערצן צו פֿר דיר גאט אונזר בשוצר אונ' אונזר דער לײזר דען צו דיר גאט איר האפֿן אונ' דוא זאלשט ענטפֿרן גאט אונזר גאט :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ניט דוא זאלשט פֿר לאזן אונז אונ' ניט דוא זאלשט לאזן אונז אונ' ניט דוא זאלשט פֿר שעמן אונז אונ' ניט דוא זאלשט פֿר שטערן דײן װילרהײט איט אונז גנעהן אונז צו דײן תורה לערן אונז דײן מצות װײס אונז דײן װעג נײג אונזר הערץ צו פֿערכטן דײן נאמן אונ' בשנײד אונזר הערץ אונ' איר װעלן װידר קערן צו דיר איט װארהײט

רְחוּמִים · פְּשָׁעֵינוּ יִהְיוּ כָּעָב מְחוּיִם · קהל וחזן נִחְיֶה לֵאוֹר בְּאוֹר הַחַיִּים · כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים : חזן חַיִּים וָחֶסֶד אֵלֵינוּ זֶה · תָּחוֹן שְׁאֵרִית הָעָם הַזֶּה · גָּשִׁים לְהַקְדִּישְׁךָ בְּקוֹל זֶה · וְקָרָא זֶה אֶל זֶה : זֶה יִכְתּוֹב לַיְיָ לְקָדוֹשׁ · וְזֶה חָדָשׁ לַבּוֹקֶר יַהְדּוּשׁ · קהל וחזן מִזֶּה וּמִזֶּה שִׁלּוּשׁ קָדוֹשׁ · וְאָמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ : חזן קָדוֹשׁ בְּבוֹאוֹ אֵלָיו הַקּוֹל · כַּף שְׁבּוֹלֶרֶת יַכְרִיעַ לִשְׁקוֹל · נַקּוֹת קוֹרְאָיו כְּמַרְעִישֵׁי קוֹל · וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל : קוֹל גָּדוֹל כְּהַשְׁמִיעַ לִרְחוּמִים · קַבְּלוּ מַלְכוּתִי מִמְּקוֹרֵי רַחֲמִים · קהל וחזן יִזְכּוֹר הַיּוֹם לְסָבִיב מוּתְחָמִים · אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכּוֹר וְהָאָרֶץ אֶזְכּוֹר :

וואן יום כפור איין ברית אילה איז זאגט אן דאס

זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

דא ברענגט דער (אחבר פ״ל פסוקים) די דא אן וייזן · די פר זילרונג די הקב״ה אונז גלאבט וויזן דורך דיא (נביאים) אז ער אונז ניט פר טטופן אונ׳ גים פר לאזן ווערט אונ׳ די (חטאים אוחו) ויין :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ · וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם : הָשֵׁב שְׁבוּתֵינוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְשָׁב

זיין געהאלפן (ונושעה) אונ׳ איר זאלן זיין געהאלפן אין אוניזרן פר גיסן צו פר דיר דיר וייא בווערט צו אונז צו פר געבן אונזרי זינד דאז לייטזעליגר דען איט דיר איז די פר געבונג · גאט טוא עס הערן גאט טוא פר געבן · טוא פר געבן אונ׳ מיט איר זאלן אויז גין פר שוסן · אונזרי אישטאטש זאלן זיין אב גאינקט אז איין ריקר וואלקן טוא פירן אונז צו ווערן דר לייכט אין דעם ליכט דס איביג לעבן · (חיים) לעבן אונ׳ גנאד איז איין גאט דייר דוא זאלסט לייטזעליגן דס איבר בלייבונג פון דאס פאלק דס דא יגי דיא דא גנעהן צו היילגן איט דעם דאזיגן טטים אונ׳ ער טוט רופן דר דאזיגי צו דעם דאזיגן דר טוט טרייבן זיין הנד צו דעם היילגן גאט אונ׳ דר טוט אצרן אונ׳ הויפן אין נייא גזאגג צו זינגן אן דעם היינטיגן אטרגן · אונ׳ פון אלי איט אנדר דר יא אאז (קדוש) אונ׳ ער טוט זאגן (קדוש קדוש קדוש) · (קדוש) רוא היילגר אין טון קואן צו דיר דס טטים די ביי וואג טאז פון די אונאת דירא גליך זיין צו טטראפן ווטר זאז ער אאכן איבר ווענן · צו רייניגן זייגר רופר אז דיא דא טטוראן איט טטים · אז וויא עס טטיט גשריבן אונ׳ איך הב טון הערן הינטר איר איין טטים דס גרויז טטים דא ער הט זאון הערן צו די גליבטן דא ער די תירה גאב · אונ׳ הט גזאגט אכט פאנגט איין קיניגרייך איר גטראגני פון אורטפרונג דר טרחלט · זאל ער גרעכקן הייכט צו די דא הרוק הער אין גאדקן זיין פר טפרייט רוא גאט קיניג דר דא זיצט אויף דען טטול דר ערבארמיקייט :

זכור ליבר גאט גרענק אונז דען ברית פון דיא (אבות) גליך אז דוא האסט גזאגט אונ׳ איך וויל גרענקן איין ווילרהייט איט (יעקב) אונ׳ אויך איין ווילרהייט איט (יצחק) אונ׳ אויך איין ווילרהייט איט אברהם איך וויל גרענקן אונ׳ דאס לאנד פרן ישראל איך וויל גרענקן · גרענק צו אונז דען (ברית) פון דען ערסטן גליך וויא דוא האסט גזאגט אונ׳ איך וויל איגן גרענקן די ווילרהייט פון די ערסטן די איך האב אויז גפירט פון לאנד אצרים צו פר אויגן אלי פעלקר צו זיין צו גאט צו איין גאט איך בין גאט טוא איט אונז גלייך אז האסט פר זיכרט אונז אונ׳ האסט גזאגט דען פסוק אונ׳ אויך דס דאזיגן ווען זיא ווערן זיין אין לאנד פון דרי

הָדָר נָאוָה מְבוֹא · וּמַשְּׂאַת רְשָׁעִים כִּי תָבוֹא · תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֱלֹהֵי
קֶדֶם · תַּאֲוַת מִתְעַנִּים לְפָנֶיךָ לְקַדֵּם · קהל יחזן תֶּעֱרַב מִנְחָתָם
כְּשָׁנִים מִקֶּדֶם · זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶדֶם : חזן קֶדֶם מִפְּעָלֶיךָ יְיָ
אֲדֹנָי · עֲצָתָהּ לִכְתּוֹב כְּתֻבַּת נְדָנִי · בְּנָתְתָהּ מֵרָחוֹק חֻקֶּיךָ
לְהָעִידֵנִי · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ לַמְּדֵנִי : לַמְּדֵנִי לְהוֹעִיל מֵמִירוֹת וּמְחַיֶּה ·
צִוִּיתָ וַיַּעֲמוֹד אָמַרְתָּ וַיִּהְיֶה · קהל יחזן הוֹרֵנִי דְּרָכֶיךָ וְתָמִים אֶהְיֶה ·
עֵדוּתֶיךָ לְעוֹלָם הֲבִינֵנִי וְאֶחְיֶה : חזן וְאֶחְיֶה וְזַרְעִי לְפָנֶיךָ יִכּוֹן ·
וּתְפִלָּתִי כִּקְטוֹרֶת תָּמִיד תִּכּוֹן · בְּעַד עֲנָיֶיךָ בְּבוֹאִי לִרְצוֹן · נָכוֹן לִבִּי
אֱלֹהִים נָכוֹן : נָכוֹן וְקַיָּם אֲבוֹתֵינוּ סִפְּרוּ · עוֹרֵף טוּבוֹתֶיךָ חַטָּאֵינוּ
כַּפְּרוּ · קהל יחזן לְבָנִים גַּם עַתָּה וְיִפְרוּ · וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ : חזן
יֶחְפְּרוּ פְּנֵי מַכְבִּידֵי מוֹעֲקֵינוּ · יִלְבְּשׁוּ בֹשֶׁת בְּהוֹצָאַת צִדְקֵנוּ · יָבוֹא
אֱלֹהֵינוּ וְאַל יֶחֱרַשׁ לְצַדְּקֵנוּ · יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ מְחוֹקְקֵנוּ : מְחוֹקְקֵנוּ
הַדְרֵשׁ לָאוֹם נוֹשָׁעָה · הַשְׁאִיבָה בְּשָׂשׂוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה · קהל יחזן
שַׂמַּח נַפְשׁוֹתֵינוּ בְּחֻקּוֹתֶיךָ לְהִשְׁתַּעְשְׁעָה · וְהָאֵר פָּנֶיךָ וְנִוָּשֵׁעָה : חזן
וְנִוָּשְׁעָה בְּשָׁפְכֵנוּ לְפָנֶיךָ שִׂיחָה · הֵעָתֵר לָנוּ עֲוֹנֵינוּ לְסַלְּחָה · תָּנוּן
כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה · אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה : סְלָחָה וְלֹא נֵצֵא

דחוים

(מקר) מיין פאלש רידר ניט ער טוט קומן צו קיגן דייני מויגן דען דאז טוטש פר מון ווירדיגן מים · טוט היטן איך פון צו קומן
מונטר די דא הבן מיין המארטיגן פים גמכג מונ׳ מויך פון דם פר וויסטונג פון די רשעים וועגן עס ווערט קומן · עס זאל קומן
פר דיר דו פארינגר גאט דו גוטיקייט פון די דא פאסטן מונ׳ זאל ייך צו פר דיר פארדרן · עס זאל איין גיפט מיר פריונגט אז
די פאר גיימר · גדענק דיין גמיין דט דוא המסט גקויפט צו פאר אמל : (קדם) די תורה די דא וואר דיין פאריגי ווערק דו
גאט איין הער · האסטו גראטן צו טרייבן פר דר (כתובה איינר כרוניא) דו המסט גפריבט פון וויטן צו בצייגן איך איש דייני
גיזעץ גלובט ביסטו גאט דו דו איך טוסט לערנן · טוט לערנן אך צו גוטן מונ׳ צו ווערן געהאלפן דוא טיטר מונ׳ לעבנדיג אמכר ·
דו טוסט גביטן מונ׳ עס בלייבט סטין דו שוסט זאגן מונ׳ עס גשכט · לערן איך דייני וועג מונ׳ איך וויל גאנץ זיין · דייני בצייגניס
אמך פר סטין אך צו מביג מונ׳ איך וויל לעבן : (ומחיה) מונ׳ איך וויל לעבן מונ׳ איין זאמן זאל פר דיר ווערן מן גברייט · מונ׳ איין
תפלה זאל ווערן מן גברייט מונ׳ דו טטע טיגליכי (קטורת) מין איין טון קומן צו בוקן צו דיר מים ווילן דייני מראי מיז איין הערץ
ברייט · דו גאט בירייט מונ׳ בטטעטיגט מיז די זאך דו מונזרי עלטרן האבן פר צילט דם דאז פילי מונ׳ מיבריגי דייני גוטיקייט
הבן מונזרי זינד פר געבן דארום א צונדר מויך אמך זיאזיים מונ׳ זיא זאלן ווערן פר סטערט מונ׳ מונזרי מן גיזיכט זאלן ניט ווערן
פר סעמט : (יחפרו) זיא זאלן ווערן פר סעמט די אן גיזיכט פון די דא בשווערן מונזר ליבר זי זאלן מן קליידן סאנד מין ווערן מויז
גזוגן מונזר גרעכטיקייט ער זאל קומן מונזר גאט מונ׳ ניט ער זאל סטיל סווייגן צו גרעכט אמכן מיט · דען גאט מיז מונזר ריכטר
גאט מיז מונזר טרייבר מונ׳ קריגלר · מונזר קריגלר ווייא גפארטש צו מיין פאלק די דא ווערט גהאלפן דורך דיך טוא סעפפן וואסר
פון קוועל ברונק דר הילף · דר פרייא מונזרי לייבר צו דר איימן זיך מין דייני גיזעץ מונ׳ טוא דר לייכטן דין סכינה מונ׳ זא ווערן איר

זיין

יָמִיר אֵפֶר כְּפוּשִׁי · מֵעוֹצֶב עֲבוֹדָה קָשָׁה לְהַנְפִּישִׁי · כִּי שָׂבְעָה בְרָעוֹת
נַפְשִׁי : נַפְשִׁי תִשְׁתּוֹחַח לְשִׁמּוּם מְסִלָּה · דְּדוּי סָךְ לְנָוֶה סְלוּלָה ·
קהל יחזו מַשְׁמִיעַ שָׁלוֹם מֵשׁוּב לְכִסְלָה · יְכוֹנְנֶיהָ עַד עוֹלָם סֶלָה :
חזן סֶלָה דְרַשְׁתִּיךָ וְלֹא נְטַשְׁתַּנִי · בְּהִתְפַּשְּׁטִי בְּצֵל יָדְךָ כִּסִּיתָנִי ·
מֵאֵשׁ וּמִמַּיִם לִרְוָיָה הוֹצֵאתָנִי · וּמִקַּרְנֵי רֵמִים עֲנִיתָנִי : עֲנִיתַנִי בְּכָל
עֵת בְּהִתְעַטְּפִי · הוֹשַׁטְתָּ יְמִינְךָ בְּאַהַב לְנַפְּפִי · קהל יחזו וְעַתָּה
מוֹשִׁיעִי לֹא תַרְפִּי · תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֵּר פִּי : חזן פִּי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ
תִּקְוָתֵינוּ · אַל יִמְעֲטוּ לְפָנֶיךָ תְּלָאוֹתֵינוּ · כְּגוֹדֶל חַסְדְּךָ מַלֵּט
מִשְּׁחִיתוֹתֵינוּ · כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ : צִדְקוֹתֵינוּ דָּלוּ וְלִמְאֹד קָצְרוּ ·
עֲוֹנֵינוּ רַבּוּ וְהֵטִיב עָצְרוּ · קהל יחזו חַטָּאֵי אֲבוֹת לַבָּנִים נֶאֶצְרוּ ·
זָרְעוּ חִטִּים וְקוֹצִים קָצָרוּ : חזן קָצְרוּ יְרִיבַי קְמוֹרַת אָבִי · דִּימוּ
לְהַכְרִית יִשְׁשִׁי וְרוּבִּי · קְרָאתִיךָ מֵעוֹשֶׁק זֵדִים לְעָרְבִי · שָׁפְטֵנִי יְיָ
וְרִיבָה רִיבִי : רִיבִי בְּחָפְשְׂךָ יָשְׁרִי תְּבַקֵּר · צִדְקַת הוֹרִים לְפָנֶיךָ
תְּחַקֵּר · קהל יחזו מַצְדִּיקֵי תַּקְרִיב וּמַרְשִׁיעִי יְעַקֵּר · יִסָּכֵר פִּי דוֹבְרֵי
שָׁקֶר : חזן שֶׁקֶר דּוֹבֵר לֹא יָבֹא · לְנֶגֶד עֵינֶיךָ כִּי תְּתָעֵבוּ · שְׁמָרֵנִי

לעבן צו פר מיס · פר מיס טוט מיך כיין דו ער זאל מויך ריכטן פון דר ערדן דס גלות · אז איין פאלק דס דא טוט אייניגן מיט אויט
קריאת שמע אין ווייכס ניגן אונ' אין ווייכס אויף שטין אונ' די דא איביג האפן צו דען טאג זייכס אויף שטין צו די כטן די אומות גלויבט
אוז די הערליכקייט גאטס פון זייכס מורט זאל ער ניגן די אמגרקייט אייכס פייכטיקייט · (מקוים) פון זיין מורט וואו ער אין
אייכס לייבס ער זאל פר וועקפון די דו איך דרינן גשטערלט זיין אין גלות צו סוגהייט צו זמין רוט · איך פון טרואריקייט דער שווערי
ערבייט · דען עס אין זאט איין לייב איט ב : איין לייב אין גבוקט אום זוילן דר פר ווישטונג דר טטנג · דר גטרענטר וועגן דאס
דרויך גהופפט אונ' גגאנגן אין הויפן ווייז צו דען ב"הא דייכר וואונונג אן די (סלה רגלים) צו אמכן הער | פריר דאז עס ניט זאל
ווידר צו רוק גין ווען נמרהייט פון זיכר ניימרט גאט זאל עז אן ברייט בין איביג אונ' אימר · (סלה) איביג הב איך דיך טון פארטן
אונ' דו האסט ניט פר לאזן איך · דא איך בין וואו מ יז גלוגן אין הערליכקייט האסטו איך בועקט אין שאטן דיינר האנד · פון
פייאר אונ' פון וואסר האסטו מויז גליגן איך צו זעטיקייט דר הילף · אונ' פון די אומות דיא גלייך זיינן צו הערנר דס ווילן טירס
האסטו געגנפרט אויר אז לייט אין איין אונגעלכטיגונג דו האסט גרייכט דיין רעכטי האנד צו האלזן איך · אונ' א צונרט מויך איין
הערפר ניט דו זאלסט פר לאזן איך די לוב פון גאט זאל רידן איין אונד : (פי) דו איין אונד זאל זאגן דיין לוב די אין אונזר האפנונג
זיא זאלן ניט זיין ווינליג גיאלכט צו פר דיר אונזר אידיקייט אז גרוסהייט דיין גנאד · אמך מנטרינן אונז פון אונזרי גרובן אונ' ניט
אויף וויאן אונזר גרעכטיקייט · דען אונזרי גרעכטיקייט זיין ארים אונ' זער האבן זי זיך גקורצט אונ' אונזר זינד האבן זיך גמערט
אונ' דו גוטס הבן זי מויך גהאלטן · די זינד פון אונזרי עלטרן זיינן ווארן אויף גהאלטן צו א כור קינדר · זי הבן גזייט ווייץ אונ' דערנר
הבן גשניטן : (קצרו) איינקריגר די האבן גשניטן די שטענדיגי אייכס פרוכט זי הבן גדאכט צו פר טניידן איין אלטן אונ' איין
יונגן · איך טוא דיך רופן פון נוקונג דר אוטווילינגן איין האכרזשפט · טוא ריכטן איך גאט אונ' ט א קריגן איין קריג אין דיינם
זאלן איין קריג זאלסטו פארסן איין רעכט פערטיקייט דס גרעכטיקייט פון אונזרי אבות זאל פר דיר ווערן גפארשט · איין
גירעכטר זאלסטו גנעהן אונ' איין בשולדיגר זאל ווערן אויס גריסן אונ' זאל ווערן פר שטאפט דס מויל פון די דא רידן פאלש :

וּסְחִיבָה וּלְהַט אוֹתָם הַיּוֹם הַבָּא : חזן הַבָּא כְּאַרְיֵה בְּמַאֲרַב לִדְגוֹר ·
וְהַיּוֹצֵא צוֹרְרָה תְּהִי לְמָגוֹר · כָּל רָעָתָם לְפָנֶיךָ תֶּאֱגוֹר · וְהָרֵק חֲנִית
וּסְגוֹר : וּסְגוֹר מוֹצָאָם וּמוֹבָאָם וְיִדְּמָמוּ · בַּלַּע פַּלַּג לְשׁוֹנָם וְיִזְמָמוּ ·
קהל יחזן הֲרוֹס שִׁנֵּימוֹ בְּפִימוֹ וְיוּהֲמָמוּ · לָקַחַת נַפְשִׁי זָמָמוּ : חזן זָמְמוּ
לָרוּץ בְּצַוָּאר אֵלֶיךָ · נוֹעֲצוּ לִכְרוֹת בְּרִית עָלֶיךָ · הֲדִיחוּ מִמְּעוֹנֶיךָ
צִבְאוֹת חֵילֶיךָ · עָלֶיךָ יַעֲזוֹב חֵילֶיךָ : חֵילֶיךָ מִתְחַבֵּא מִפַּחַד קָטְבָךְ ·
בְּךָ יָרוּץ לְהִשְׁתַּגֵּב בְּהַחֲטִיבֶךָ · קהל יחזן בְּשַׁעַן וְאַהֲבָךְ וְהַרְבָּךְ וְהֵיטִבְךָ
מֵהֲרַב טוּבְךָ : חזן טוּבְךָ יֹאבֶה שְׁאָר יָשׁוּב · מִתְנַפֵּל בְּהִמָּצְאָךְ אֵלֶיךָ
לָשׁוּב · קוֹחַ דִּבְרֵי כְּבוּשִׁים וָשׁוּב · מִי יוֹדֵעַ יָשׁוּב : יָשׁוּב חֲרוֹנְךָ וְאַל
תְּכַלֵּינוּ · כִּי שָׁנֵינוּ כְּהֶגֶא כָּלִינוּ · קהל יחזן בְּדֶרֶךְ זוּ נֶגְדְּךָ לְהַשְׂכִּילֵנוּ · הֵן
הַבֶּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ : חזן כֻּלָּנוּ יַחַד נְחַלֶּה פָנָיו · נַזְכִּיר בְּרִית יְקָרַת
פְּנִינָיו · בְּצֶדֶק לַחֲזוֹתֵינוּ אוֹר פָּנָיו · יְקִימֵנוּ וְנִחְיֶה לְפָנָיו : לְפָנָיו מְצַפְצֵץ
מֵעָפָר לַהֲקִימוֹ · עִם מְיַחֲדוֹ בְּשָׁכְבוֹ וּבְקוּמוֹ · קהל יחזן נֶצַח מְחַכִּים לְיוֹם
קוּמוֹ · בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : חזן מִמְּקוֹמוֹ יָצֵף כַּחַשׁ רִטְפּוּשִׁי · לְפָאֵר

ימיר

הט פֿר שניטן אז מיין מיין אייני לווייגן די אן אנדר ביהעפֿט וואָרן · מיר פֿאָלק אמגט וואו ווין פֿון ווייזונג · ווייזונג הט ער איך
גינעטיגט דא ער פֿר שניטן אין הערצפֿט · ווערמיט אונ׳ גאל הט ער איך גיעטיגט : איך בין וואָרן גשטילט פֿון (ירמיה ה׳ כ״ח)
אונ׳ הט גיזאגט שטיא אויף אונ׳ לב אונ׳ נון אילונדרש אם ווילן איין רופֿן אין דרא לט איין קעל : (גרוני) אין קעל איז שווערג וואָרן
אום ווילן רופֿן מיין היילונג : איך טוא האפֿן מיין שטילקייט אונ׳ רואונג אונ׳ נון עז איז ברעלנים · איך בין וואָרן פֿר וואגלט אז איין
פֿר וואגלטר פֿיגל אונ׳ איין וועג איז צו אנדר בהעפֿט פֿון וועגן דען פֿיינד דר דא רואט איט גשפאנטן בוגן אז איז גשפאנט די צונג
פֿון אייני דר זינגר אונ׳ איז ברייט · עז אמכט אין טרואספֿן אונזר אן גיזיכט אז איין פֿאם די טטריא · אזך דא פֿר רוקן זי פֿון איר
שטאנד איט ווערפֿונג אונ׳ טלעפונג אונ׳ עז זאל פֿר פֿאמן זי דר טאג דר דא ווערט קומן הינטן נאך : (הבא) דר פֿיינד דר דא
קומט דר בלויארט איך אז איין ליב אין לאגר צו פֿר זאמן אונ׳ לאקן איך דר דא מרגיז גיט דר זוגט דאז ער איך זאל געבן צו פֿארלנט
דרום זאלשטו אז מיר בייקייט צו פֿר ריר איין זאמל · אונ׳ טוא אייז לערן איין שפים קינגן זי אונ׳ איין בשלאם · אונ׳ טוא בשליסן מיר
אויז גאנג אונ׳ מיר איין קומנש אונ׳ זי זאלן ווערן פֿר שניטן · פֿר דארב פֿר טייל מיר שפראך אונ׳ זי זאלן ווערן גאויל בנרט צו ברעך
מירי צין אין מירי אייאר אונ׳ זי זאלן ווערן פֿר טואלט דר ווייל זי הבן גדאכט צו נעמן איין לעבן : (זממו) זי הבן גדאכט צו לויפֿן איט
מיר האלז צו דיר צו שטרייטן · זי האבן זיך בראטן צו פֿר שניירן אוף דיר איין ייבראהייט · זי הבן פֿר שטוסן פֿון בית המקדש דייך
וואונונג די הירשארן דיינס היר ישראל דייני ארמאי די זיך אויף דיר פֿר לאזן אויף דיר טוט זיך פֿר לאזן דיין היר ישראל · דיין היר טוט
זיך פֿר בארגן פֿון אנגשט דיין פֿר טכיירונג אן דיר טוט ער לויפֿן צו ווערן גשטערקט אום ווילן דיין ליבשאפֿט אט דר אן צייכונג דס
דו האשט גיזאגט אין דיינר תורה אונ׳ ער ווערט ליב הבן דיך אונ׳ פֿר ווערט אערן דיך אונ׳ ער ווערט בגיטיגן דיך וויא גאר פֿיל
ווערט זיין דיין גוטס : (טובך) דיין גוטיקייט טוט וועלן די איבר בלייבונג פֿון ישראל די דא הייסן (שאר ישוב) ער טוט פֿאלן צו
טון תשובה צו דיר דר ווייל דו צו פֿינדן בישט דיזי צעהן טאג צו נעמן דיר דר בלייבנגים דען יצר הרע אונ׳ צו טון תשובה אונ׳ דענקן
ווער וויים פֿילייכט אעלכט גאט ווידר קערן · עס זאל ווידר גקערט ווערן דיין גרים צארן אונ׳ ניט דו זאלסט פֿולענרן אוני דען אונזרי
יאר טונן איר פֿולענרן אז זא באלד אז איין ווארט גרעט ווערט דארום אין דען וועג פֿון דר תשובה וועלן איר גין אזך בגליקן אונז
מן זוג איר זיין דאך אלי דיין פֿאלק : (כלנו) איר אלי איט אנדר וועלן ביטן זיין אן גיזיכט · איר וועלן גדענקן דען פֿאלים דאס
דס בית המקדש דז ווירדיקייט זייכט איניוויגסטן (היכל) איט גרעכטיקייט צו זאין זעהן אונס דס ליכט זיינס אן גיזיכט · ער זאל
אונס אויף ריכטן אונ׳ איר זאלן לעבן

פרים : ועתה יי אבינו אתה אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו : אתה יי לא תכלה רחמך ממנו · חסדך ואמתך תמיד יצרונו : זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה : זכרנו יי ברצון עמך ופקדנו בישועתך : זכר עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה שכנת בו : זכר יי חבת ירושלים אהבת ציון אל תשכח לנצח : זכר יי לבני אדום את יום ירושלים האומרים ערו ערו עד היסוד בה : זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעולם :
זכור לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו :
אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו :

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו :

איך דיין (פנים) בעטן איר אלס וויא איין מראר אן אונז (חסד) פר זאלט זא איר ווען סואן מריס פון (אנטיקט בים) זיין בעטן איר אונז (חסד ורחמים) · אונ' דס אונזר (צער אין גלות אונ' תענית זאל פר כפרת עונות) אן גנומן ווערן אונ' איר נייטר קיין עבירות טון זאלין · אונ' דס בית המקדש ווידר אויף צו בויאן אונ' ניאר חרוב ווערן :

מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות ובסוף החרוזות שם המחבר קלונימוס חזק

אדברה תחנונים כרשו אבכה · בעניי נפש בעד קהלי אבכה · כי
נקף כברזל סבכי · בכו העם הרבה בכה : בכה
השביעני כגדע קרני · לענה וראש הרוני · קהל וחזן הדממתי
וגם קומי רוני · יגעתי בקראי נחר גרוני : חזן גרוני הונשרת קרוא
ארוכה · קוה נחרת ודונה פרוכה · נודדתי כצפור נודד ודרכי
נסרכה · מפני קשת דרוכה : דרוכה לשון מקנאי ורחבה ·
מצרבת פנים כחשש להבה · קהל וחזן נתקם ממצבם בהשלך
ונסחבה

טעלטונג פֿון גאט אז איין צו ברענן גאיר · איין צו ברענן אונ' אפֿר שטומן הערץ ווערט גאט ניט אפֿר פֿארשמאהן · ביגייטיג איט דיין ווילן דיא פֿשטט (ציון) דוא זאלסט בויאן דיא מויארן פֿון ירושלים · דאס זעלביגס אלז ווערסטו בגערן דיא טעלטונג דער גרעכטיקייט אין ברענגר אופֿפֿר · אונ' דס גאנץ אויף רען (מזבח) פֿר ברענט ווערט דס זעלביגס אלז ווערט גברענט ווערן סטיר אויף רען (מזבח) אונ' אינונר דוא גאט בייט אונזר פֿאטר · איר זיינן לייס אונ' דוא בייט אונזר בישעפֿר אונ' דס ווערק פֿון דיין הענד זיינן איר אלי · דוא גאט זאלסט ניט פֿר אייערן דיין דער בארמיקייט פֿון אונז · דיין גנאד אונ' דיין וואר הייט זאלן אונז סטעטיגלך היטן · גדענק דיין דער בארמיקייט דוא גאט אונ' דיין גנאד דען זיא זייגן פֿון איביג · גדענק אונז גאט איט בווילגונג דיין פֿאלק · גדענק אונ' איט דיין הילף · גדענק דיין גאיין די דוא האסט בפֿאנגן פֿון פֿר אלז · דוא האסט אויז גליזט דס געשלכט דיין ערב טייל · דעם בערג ציון וואו דוא אין גירואט האסט · גדענק גאט צו דיק נדר פֿון (אדום) דען טאג פֿון ירושלים · דיא הבן גזאגט (ערו) פֿר ווישט פֿר אישט וויל נאך דר גרונד דרין איז · גדענק צו אברהם צו יצחק אונ' צו ישראל דייני קנעכט דס דוא האסט געשווארן צו זיא בייא דיר זעלבסט אונ' דוא האסט צו זיא גירעט איך וויל אערן אייער זאמן אז דיא שטערן פֿון דעם הימל אונ' דס דאזיגי גאנצי לאנד דס איך האב גזאגט איך וויל עס געבן צו אייער זאמן אונ' זיא זאלן ערבן צו איביג · גדענק צו דייני קנעכט צו אברהם צו יצחק אונ' צו יעקב · קער דיך ניט צו די הערטיקייט פֿון דיין פֿאלק אונ' צו זיין בוזקייט אונ' צו זיין זינד · איך
ביט דיך טוא ניט אויף אונז זינד דס איר וואָרן פֿר נארישט · אונ' דארום האבן איר גזינדיגט :
חטאנו איר האבן גזינדיגט צו אונזר בישעפֿר פֿר גיב אונז דען דוא בייט אונזר בישעפֿר :
אדברה איך וויל דיר איין גיבעט אז איין מראר אונ' איך וויל ווינן איט גפיינגטן לייב וויל איך ווינן אום וועגן איין קהל דען ער
המט

מַטֵּה כְּלַפֵּי חֶסֶד · לְהַטּוֹת אִישׁ לִתְחִיָּה · עַמְּךָ לְחֶסֶד הַטֵּה · גְּמוֹל נָא עָלָיו וְחָיָה · כְּתוֹב עָלָיו תָּיו חַיִּים · וְהָיָה עַל מִצְחוֹ תָּמִיד :

אן שבת בְּזָכְרִי עִיר הַקּוֹדֶשׁ · עָצוּר בִּבְכִי אֵיךְ אוֹכַל · בִּהְיוֹתָם בָּם מִזְבְּחוֹתַי · תּוֹךְ מָסָךְ הַהֵיכָל · אֲשֶׁר יָסַד בֶּן אוּרִי · וּבֶן אַדְמוֹן אִישׁ מִיכַל · לְכַפֵּר עַל עֲוֹן יַעֲקֹב · לְצַר נִתַּן כְּצֹאן לְמַאֲכָל · וּבָא שׁוֹטְנֵי אֲשֶׁר הֶעָרִים · לְשׁוּמָם חָרְבָה וְנִיכַל · מִשָּׁם לָמָּה אֶשְׁכַּל · גַּם שְׁנֵיכֶם יַחַד יוֹם אֶחָד :

הֵטִיבָה בִרְצוֹנְךָ · אֶת צִיּוֹן עִיר קָדְשִׁי · וְנָתַתָּ יָד וָשֵׁם · בְּבֵיתְךָ לְמִקְדָּשִׁי · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי · לְהַעֲלוֹת נֵר תָּמִיד · עוֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעוֹלַת הַתָּמִיד :

אן שבת שְׁעֵה קָדוֹשׁ חִין עֶרְכִּי · וְהַט אֹזֶן לְשַׁוְעָתִי · וּשְׁמְעָה אֶת תְּפִלָּתִי · וְאַל תֶּחֱרַשׁ לְדִמְעָתִי · וּשְׁוּר מִמְּרוֹמִים רָשִׁי · וְעוֹנִי עֲמַל יְגִיעָתִי · וּשׁוֹבֵב בְּנֵי מְעוֹן בֵּיתְךָ · מְקוֹם מִשְׁכַּן יְרִיעָתִי · וְאָשִׁיר אָז לְשִׁמְךָ · וְאָרִים קוֹל תְּרוּעָתִי · הִנֵּה אֵל יְשׁוּעָתִי · אֶבְטַח וְלֹא אֶפְחָד · הִנֵּה מַה טוֹב וּמַה נָּעִים · שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד :

שרי קודש : אל מלך · ויעבור :

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ : אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד : זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה : הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם : אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים

מטה דו ביזט דר דא נייגט קיגן דיא וועג פֿאל מיט בידרהייט צו נייגן דען אונזן צו לעבן · דיין פֿאלק נייג צו גנאד זאל פֿר געלטן גוטס אויף אים אונ' ער זאל בלייבן לעבן · שרייב אויף אין אין לייבן פֿון לעבן · אונ' עס זאל זיין אויף זיין שטערן שטעטיגליך : אן שבת זאגט אן (בזכרי)

בזכרי אין איינם גדענקן די היילגי שטאט ירושלים וויא קאן איך איך דען אל הלטן מיט וויינונג · אן איר זיין גוועזן מיין מיר אייני אופפֿר שטעלן מיין איטן דר גרונד פֿעסטיגונג די (היכל) : דס דא הט גרונד פֿעסטיגט (בצלאל בן אורי אונ' שלמה זון דוד דר אן פֿון מיכל) דר דא וואר רוט · צו פֿר געבן אויף די זינד פֿון יעקב דס דא איז געגבן איבונדרט צו דען ליידיגר אז איין שאף צו עסן שפייז · אונ' ער איז גקומן איין היפֿרר די ער הט גלעטיגט אונ' גמאכט צו טון אז פֿרוויסט · ווארום בין איך נון פֿר איינגט פֿון דמרטן אוי ביידי (בית האקדש) איט אנגדר אוף איינם טאג :

היטיבה בגיטיג איט דיינם ניין (ציון) דיא שטאט איינר הייליקייט · אונ' דוא זאלסט געבן איין שטאט אונ' איין גוטן נאמן אין דיינם בית האקדש צו איינם הייליגן אונ' אן ריכטונג דס ליכט פֿון (משיח בן דוד דר זון פֿון ישי) צו אויף ברענגן דס שטעטיגליכי ליכט פֿון דר גמולה · אונזר תפֿלה זאל זיין אז אופפֿר דס אמרגנס דס אן הט גברענגט צו א פֿפֿר אוי טאג שטעטיגליך : אן שבת זאגט אן (שעה)

שעה פֿר נעם דו הייליגר די גבעט איין אן ריכטונג · אונ' נייג דיין אורן צו איין גשריי · אונ' טוא הערן איין תפֿלה · אונ' ניט דו זאלסט שטיל שווייגן צו אייני טרעהרן · אונ' זיך פֿון הימל איין ארמוט אונ' איין פיין אונ' די אידיקייט איינר אימונג · אונ' אך רואן איך אין וואונונג דיינס הויז די אורט וואו דריקן איז די אטכן איינר אוף האנג · אונ' איך וויל זינגן דען אמאל צו דיינם נאמן איך וויל אויף היבן שטים איינר שאלונג · נון אן גאט איינט הייל טוא איך פֿר זיכרן אונ' ניט איך טוא אנגסטן · נון וויא גאר גוט אונ' וויא גאר ליאליך איז צו רואן די צוויא ברידר ביא אנגדר :

ואתה אונ' דוא ביזט הייליג דוא זיצט איבר דיא לוב פֿון ישראל · אונ' דוא ביזט עס אונ' דיין יאר הבן קיין ענד · דוא זאלסט אויף שטין אונ' זאלסט דיך דר בארמן איבר (ציון) דען עס איז צייט איבר איר צו דר בארמן · דען די צייט איז גקומן דיא שטלטונג

פזמון שם המחבר בראשי החרוזות שלמה

אן פנג ואנם פן שרי קודש היום · איש ברעהו נראחד · שבת שר המנוחה · ויום כפור המיוחד · צו כי תשפוט היום · על גלוי ועל נכחד · הוצא באור צדקנו · ופינו ירון ויחד · הנה מה טוב ומה נעים שבת אחים גם יחד : שרי קודש

אין ריזן (פיוט) בעטן איר השב"ה דער דא ריכטר ריא גאנצי וועלט איז (חיים וחסד) אויף אונס צו בהעפטן · אונ' ריא (תפלות השחר) אן שטאט קרבן תמיד) צו בווינגן · אונ' ואל אוני גדענקן (זכות אבות ריגאולה) צו שיקן · דש וויאר דש (נר תמיד) אן ציגדן אונ' (קרבנות) צו ברענגן :

שופט כל הארץ · ואותה במשפט יעמיד · נא חיים וחסד עדי עם עני תצמיד · וארת תפלת השחר במקום עולה תעמיד · עולת הבוקר אשר לעולת התמיד : שופט

אן זייא בשבת יום מרגועי · ושוד תענוגי ונופשי · בשרי רז משמן · ועצם בפני כחשי · ובשל מצום ברכי · ורוחי צקון לחשי · מועד דמי וחלבי · קחה כקרבן אל קדושי · ואם עוני יתאספון · עבור יחד על ראשי · בסודם אל תבא נפשי · ובקהלם אל תחד · הנה מה טוב ומה נעים שבת אחים גם יחד : שרי

לובש צדקה מעטה · לך לבד היתרון · אם אין בנו מעשים זכרה ישיני חברון · והם יעלו לזכרון · לפני יי תמיד · עולת הבוקר · אשר לעולת התמיד :

כואי במקרא שבת עונג · בשפלות נפשות נענים · שובו היום בנים · בני נטעי נעמנים : להלבין את חטאיכם · אם יהיו כשנים · וקראו אל יי בחזקה · והרבו לאל תחנונים · כי הוא אלהי האלהים ואדוני האדונים · אשר לא ישא פנים · ולא יקח שוחד :

מטה

פרייאן זין ווייא גאר גוט אונ' וויא גאר ליבליך איז צו רואן די ברידר בייא אנגדר :

שופט דא ריכטר פון דר גאנצי וועלט אונ' דר די טוט אים גריכט אכן בשטין · מן איך ביט ריך דו זאלשט בהעפטן אויף דש ארמי פאלק ישראל לעבן אונ' גנאד · אונ' די תפלה פון (שחרית) זאל בשטין אן שטאט דש אופפר · דש אופפר פון אמרגנס די אן הט גברענגט צו אופפר שטעטיגליך אלי טאג : אן שבת זאגט אז (בשבת)

בשבת אן שבת דען טאג איינר רואונג אונ' ברוסט איינר וענגשטיגונג אונ' איינר רואונג · אז איין פלייש אאגר פון פעט · אונ' עש הט גשטערקט איין אן גיילט איין אאגרקייט · אונ' איז גטרויכלט פון וועגן פאסטן אייני קנים אונ' איין גאר טוט גיסן איין ריד · איין ווינציג בלוט אונ' איין אינגלט נעם אן אז איין אפפר דו גאט איין היילגר · אונ' ווען ויך אייני זינד ווערן איין זאאלן צו איבר פארן איבר איין הויבט · זא זאל ניט קואן אין אירן ראט איין זיל אונ' אין איר אין זאאלונג זאל זי ניט ווערן גאיינגט · אונ' וויא גאר גוט אונ' וויא ליבליך איז צו רואן די ברידר בייא אנגדר :

לובש דו ביסט דר דא אן קלייד גרעכטיקייט אונ' ווינדט זיך דר איט אום · צו דיר אליין איז דש גווין אונ' גוואלט · אוב ווען אן אונ' ויינן קיין גוטי אעשים : זא גדענק אן דיא שלאפן דיא צו אן אין (חברון) · אונ' זיא זאלן אויף גין צו גדעכטניש פאר גאט שטעטיגליך אז וויא דאש אופפר פון אמרגנש דאש אאן האט גברענגט צו אופפר · שטעטיגליך אלי טאג : אן שבת זאגט אן (במקרא)

במקרא אן דען שבת דר דא ווערט גרופן וענגשטיגונג · איט נידרהפטיגי גפייניגטי לייבר זאלט איר תשובה טון היינט איר קינדר · קינדר דר ווארהפטיגי פלאנצונג · צו אאכן וויס אייערי זינד ווען זי ווערן זיין אז רוטי פערב · אונ' רופט צו גאט איט שטארקייט אונ' אערט צו גאט גבעט · דען ער איז גאט איבר אלי געטר אונ' הער איבר אלי הערן · דש ער ניט פר טראגט אן גיזיכט אונ' ניט ער נעאט שוחד :

וּבְמָצוֹק לְפָנֶיךָ בְּעָמְדָם · קהל מְעוֹדֵי מְתָנַיִם וְכוֹשְׁלוֹת בִּרְכַּיִם וְרִפְיוֹת יָדַיִם : חזן נוֹשְׂאֵי לְךָ עֵינַיִם בְּרֵד נִיב מַעֲנָם · קהל זְכוֹר רֵיחַ הֶעָרֵב וְחוֹזֵק רִפְיוֹנָם : חזן בקול וּנְפוּצוֹתֵיהֶם תְּקַבֵּץ וְנִדּוֹחֵיהֶם תְּאֱסוֹף · קהל וחזן וַאֲבוּדֵיהֶם תְּבַקֵּשׁ וְנָוֵיהֶם תְּיַשֵּׁב · וְתוֹשִׁיבֵם לָבֶטַח וּתְשַׁכְּנֵם שַׁאֲנָן בְּהַר מְרוֹם יִשְׂרָאֵל · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם לְבַדְּךָ וְהֵמָּה יִהְיוּ לְךָ לְעָם וְאַתָּה תִּהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים : אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו

טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו · טוֹב יְיָ לְקֹוָיו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ : אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ · וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה : צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ : לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ : מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים · וַיְיָ לְעוֹלָם יֵשֵׁב · כּוֹנֵן מִשְׁפָּט כִּסְאוֹ : וְהוּא יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים ; יְיָ שֹׁפְטֵנוּ יְיָ מְחֹקְקֵנוּ · יְיָ מַלְכֵּנוּ וְהוּא יוֹשִׁיעֵנוּ : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה ; אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : בְּקוּם לַמִּשְׁפָּט אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אֶרֶץ סֶלָה : הָעִירָה וְהָקִיצָה לְמִשְׁפָּטִי · יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְרִיבֵנוּ : לְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵנוּ וּמִשְׁפָּטֵנוּ כַּצָּהֳרָיִם · כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי וְדִינִי · יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק :

אן שבת זאגט מן דיא הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד : אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : לַיי הַיְשׁוּעָה וְכוּ'

פזמון

אונ' מירי פר שפרייטי זאלשטו אין זאגן אונ' מירי פר שטושטי זאלשטו אין זאגן · אונ' מירי פר לארני זאלשטו זוכן אונ' מירי אתנונג זאלשטו ביזעצן · אונ' דו זאלשט זי זעצן צו זיכרהייטן אונ' דו זאלשט זי רוהן לאזן אויף דעם בערג ב"המ דען הויכן פון ישראל · אונ' דו זאלשט אליינס קיניגן איבר זי אונ' זי זאלן זיין צו דיר צו אין פאלק אונ' דו זאלשט זיין צו זי צו איין גאט :

טוב יי גאט איז גוט צו אידרן אונ' זייני דר בארמיקייט איז איבר אלי זייני ווערק · גוט איז גוט צו זייני האפר אין (נטמה) דיא איך טוט פארשן עס איז גוט האפן אונ' ווארטן צו דיא הילף גאטס · ער האט ליב גרעכטיקייט אונ' גריכט דיא גנאד פון גאט דער פילט דיא ערד אונ' גאט איבר די הירשארן ווערט דער הויכן אין גריכט אונ' דער הייליגר גאט ווערט געהייליגט אין גרעכטיקייט · גרעכטיקייט אונ' גריכט איז דיא ברייטונג פון דיין שטול · גנאד אונ' ווארהייט זאלן פארדרן דיין אן גזיכט : צו דיין גריכט זיא שטין היינט דען זי זיין אלי דיין קנעכט · פון צו פר דיר זאל אונזר גריכט אויז גין דיין אויגן זאלן זעהן רעכט פארטיקייט אונ' גאט ווערט צו איביג זיצן ער בריייט צום גריכט זיין שטול אונ' ער ווערט די וועלט ריכטן איט גרעכטיקייט אונ' ווערט ריכטן דיא קיניגרייך איט רעכטפערטיקייט · גאט איז אונזר ריכטר גאט איז אונזר אן לייכר גאט איז אונזר קיניג ער ווערט אונז העלפן דיין שטול איז בירייט פון לאנג הער נאך אי די וועלט איז וואורן בשאפן פון איביג ביסטו · ער האט ליב גרעכטיקייט אונ' גריכט די גנאד פון גאט דר פילט דיא ערד · אז גאט ווערט אויף שטין צום גריכט צו העלפן אלי דעמוטיגי פון דיא ערד אביג · דר וועק דיך אונ' וויא וואכנדיג צום גריכט גאט אונזר גאט צו אונזר קריג · צו אויז ציהן אז איין ליכט אונזר גרעכטיקייט אונ' אונזר גריכט אז דר מיטאג · דען דו האשט גטאן אין (משפט אונ' דין) דו האשט דיך גזעצט אויף דען שטול דז רעכט פערטיגר ריכטר : (ווען יום כפור אן שבת גיפאלט זאגט מן דז דר צו) : (הנה) נון וויא גאר גוט אונ' וויא גאר לאזן איז דז גיזעס פון די ברידר איט אננדר · ער האט ליב גרעכטיקייט אונ' גריכט · די גנאד גאטס איז פול דס לאנד :

אן שבת זאגט מן שרי קודש די הייליגי הערן זיינן היינט איינר אן דען אנדרן וואורן בהעפט · דז איז שבת דר הער איבר דיא רוה טג אונ' יום כפור דער גיהייליגטר טאג · גאט ווען רוא ווילשט ריכטן היינט אויף אונטפלקונג אונ' אויף פר בארגונג זא טוא אויז ציהן אז איין ליכט אונזר גרעכטיקייט אונ' אונזר אונש זאל זיינן אונ' זאל זיך פר יאן

וְלִכְרוֹעַ בְּסִפֵּי חֲצֵרוֹתֶיךָ : חזן נוֹעִים בִּתְפִלָּה וּמִתְפַּקְּקִים בִּבְרִיָּעָה · קהל
דּוֹפְקִים דְּלָתֶיךָ וְאוֹמְרִים אֲדֹנָי שְׁמָעָה : חזן הַמַּקְרִיבִים תִּקְרוֹבֶת מִנְחַת
רוּחַ נִשְׁבָּרָה · קהל וְדַכְאוּת לֵב תַּחַת עוֹלָה תְּמוּרָה : חזן זֶבַח כָּלִיל
מַזְכִּירִים עֲקֵדַת מוֹרִיָּה · קהל חֶלְבֵּי אִישִׁים וְעוֹלַת רְאִיָּה : חזן טְעִינַת
עֵצִים אֲשֶׁר עַל הַמִּזְבֵּחַ נֶעְמְסָה · קהל יְקוֹד אֵשׁ וּמַאֲכֶלֶת אֲשֶׁר אָב נָשָׂא :
חזן כְּפִיפַת יָדַיִם וְרַגְלַיִם אֲשֶׁר עַל הַמַּעֲרָכָה נֶעֱקָדָה · קהל לַהַב בַּרְזֶל
וְקוֹפִיץ מְרוּטָה וְחַדָּה : חזן מַאֲכֶלֶת לְקוּחָה וְצַוָּאר לִשְׁחִיטָה פָּשׁוּט ·
קהל נִתְכַּפָּה סְמִיכָה וּלְקֶרֶץ אָב קָשׁוּט : חזן שָׂמַח הָאָב בִּזְבִיחָה כְּבַעַל
מִשְׁתֵּה בְּנוֹ · קהל עָלַץ הַבֵּן בְּקָרְבָּנוֹ כִּבְחֲתֻנּוֹת אַפִּרְיוֹנוֹ : חזן פְּעֻלַּת
צִדְקָתָם בְּנֵיהֶם בְּהַזְכִּירָם לְפָנֶיךָ · קהל צְפוֹן לָהֶם תּוּשִׁיָּתָם וּבְמָגִנֶּךָ
תָּגֵן חֲנוּנֶיךָ : חזן קַרְנֵי סְבִיכַת אַיִל הַנֶּאֱחָז בְּחוֹרָשִׁים · קהל רְצֵה לְהִנָּתֵן
כּוֹפֶר לְעַם קְדוֹשִׁים : חזן שְׁעַת נִיחוֹחוֹ וְנִשְׁבַּעְתָּ לוֹ · קהל תּוֹלְדוֹתָיו
לְהַרְבּוֹת שַׁעַר אֹיְבָיו לְהַנְחִילוֹ : חזן בְּהַר יְיָ יֵרָאֶה וּלְבָנָיו יְהִי מַחְסֶה ·
קהל נִקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם יְיָ יִרְאֶה עַל שֵׁם הַמַּעֲשֶׂה : חזן יְלָדָיו הַיּוֹם בְּצַר

וּבִמְצוּקָה

די קומן צו ויינן אונ' צו קלאגן אין די בייא שטידלן דייני שלון דיינר הויף וויא שרייאן מיט תפלה אונ' צו ברעכן מיר גלידר מיט קניאן
זי קלאפפן אן דייני טירן אונ' זאגן גאט טוא הערן : (המקריבים) די דא געהן אן שטאט די געהנונג דס פריאנט אין צו
ברענגן גאיר אונ' פר שטוסינג דאס הערץ אן שטאט (קרבן עולה אונ' איין קרבן תודה) אונ' אן שטאט דש (קרבן עולה)
דס איהש אל צו אמל (מקריב) געוועזן טון וויא גדענקן די (עקידה פון יצחק) אויף דעם בערג (מוריה) אונ' זאל זיין אן שטאט
די מינלן פון די פ' יאר אופפר אונ' די אופפר דש אן איז דר איט גקומן צום (רגל) : (טעינת) די לאשט האלץ די דא איז ווארן
גלאדן אויף דעם (מזבח פון יצחק) פו דעם בראנד פייאר אונ' דש טעלט מעסר דש דר פאטר אברהם הט גטראגן · די בינדן
פון הענד אונ' פיס דש אויף דר אן ריכטונג איז ווארן גבונדן · די אייזרני קלינג אונ' די גרוסי מעסר דאז שארפי אונ' די גלייטרטי
(מאכלת) די טעלט מעסר וואר גנומ אונ' דר האלז פון יצחק איז ווארן אויז גשטרעקט צו טעלטן · די אן ליגן זייני הענד אויף
די (קרבן) אין שטראקס גאמכט גווארן אונ' צו טעלטן איז דר פאטר צו פרידן אונ' שטיל גוועזן : דר פאטר אברהם האט זיך
גפרייאט מיט דעם טעלטן אז אויף זיין זונס (חתונה) · ער האט זיך גפרייאט דר זון אין זיין גנעדן פר איין קרבן אז אויף זיין
(חופה צו דר חתונה) : (פעולת) אירי קינדר אין אירן גדענקן צו פר דיר די ווערק אירש גרעכטיקייט בווארן אונ' פר בערג
צו זיא מיר בשטענדיגי זאך אונ' אין דיינר שון וויל שטו שון דייני במטרש · די הערנר פון דען פר ווירטן וויאדר דער דא וואר
בגריפן אין די וועלדר דש ער הט מקריב געוועזן אן שטאט יצחק דש בווילג צו זיין ווארן געגעבן אין (כפרה) אונ' איין לייזונג צו
דעם הייליגן פאלק : (שעת) די האשט פר נומן זיין זענפטיגונג אונ' האשט צו אים גשווארן זייני קינדר צו מערן צו מאכן ערבן
אים די פאטרט פון זיין פיינד · אין דאזיגן בערג פון גאט אין דר שול וואו איר אילו כירט זיין זאל די (עקידה) ווערן געהן
אונ' גדאכט אונ' זאל זיין איין בשיצונג צו זייני קינדר · דען די אורט וואו יצחק איז צו קרבן ווארן גבראכט דיאיז ווארן גרופן (ה'
יראה) גאט זאל עש זעהן פון וועגן דש עש ווערט אוז געשעהן דש דאז ווערשט עש זעהן : (ילדיו) זייני קינדר זיינן הייט אין
אירן שטין צו פר דיר איין ליד אונ' אין בצווינקניש מיט גוייסי לענדן אונ' גשטרייכלטי קניא אונ' טומפי הענד · די דא אויף היבן
אירי אויגן צו דיר אונ' לויטר די ריר פון אירן רידן · צו גדענקן דען זיסן גשמאק אונ' גיוואלט פון איר טלאפיק יט : (וכפולות הקן)

קהל רחמיך וחסדיך אבקש ולישועתך תמיד אסברה : חזן שופטה משפטי ונקום דם עבדיך אשר שפכו בני נבל בעברה · קהל מגר מתקוממי ושלח בם חרון אף וזעם וצרה : חזן ואתה קדוש ישראל גואלם מלכם וגאונם · קהל אשורם אם הטו ולבם הלך אחר עינם : חזן לעמל יגונם ולכובד עול גלותם הבט מגינם · קהל הבט לברית והמלא רחמים על פליטת שאונם : חזן בקול לעזרתי חושה והחזק נשק דקראת צרי ואויבי · קהל וחזן וישמחו וירננו חוסיבך כי תחבוש מכאובי · יבושו ויחפרו ויסוגו אחור חפצי קרבי · חזק ואמץ מאמינך גואלי וצור ישועתי · אל אלהי אבי : אל מלך ויעבור

תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי : בקראינו עננו אלהי צדקנו בצר הרחבת לנו : חננו ושמע תפלתנו : שמעה תפלתנו יי׳ ושועתנו האזינה אל דמעתינו אל תחרש : אדני שמעה בקולנו תהיינה אזניך קשבות · לקול תחנונינו · שמעה יי׳ צדק הקשיבה רנתינו האזינה תפלתינו · בלא שפתי מרמה : ליי׳ הישועה · יי׳ צבאות עמנו · וכו׳

עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעהטן מיר הקב״ה זאל אונזרי תפלות אקבל זיין אונ׳ אונזר צו ברעכן גמיר אן שטאט קרבנות בווילן כזכות אברהם דר זיין בן יחיד פר איין קרבן צו ברענגן (באהבת הט״כה בשמחה) גוואלט טון · וזכות יצחק דר אך בשמחה דא צו גאנגן גלייך צו איינר חתונה · ווא אך הסב״ה צו זא גשווארן יאלכר זכות אירן קינדר ניט צו פר געסן :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר בנימן

חזן אמונים בני מאמינים האמנים בבריתך · קהל באים ליקוד ולכרוע

באראיקייט אז׳ דין גנאד טוא איך בגערן אונ׳ צו דיינר היילף טוא איך שטענד האפן · ריכט איין גריכט אז כ׳ רעכטן דאס בלוט דיינר קנעכט דאס זיא הבן פר גאסן די קינדר שאלקהאפטיגי איט גרים צארן אאך פאלן איין שטייניגן פיינד אונ׳ ריין אן זיא גרים צארן אונ׳ לייד (ואתה) אונ׳ דוא הייליגר ישראל איר אונ׳ לייז איר קיניג אונ׳ איר הערשר · אירי טריט ווען זיא האבן גנייגט צו אן רעכטן אונ׳ איר הערץ איז גאנגן נאך איר אויגן זוא לוג דואבטילר צו די אידיקייט איר טרויארקייט אונ׳ דש שווערקייט דש יאך איר גלות · לוג צו דען ווילראהייט אונ׳ זיא דיך דר פילן איט דר באראיקייט אויף דיא אנטרינונג די דא זיין איבר גבליבן פון פיין אירס בראוונגס פאלקס · (לעזרתי) צו אייגר היילף איין וואפן צו שטרייטן קיגן איין ליידיגר אונ׳ איין פיינד אונ׳ זיא ווערן זיך פרייאן אונ׳ זיא ווערן זינגן דיא דא בשילן אן דיר ווען דוא ווערסט פלאסטרן אונ׳ היילן איאונג · זיא ווערן זיא שעאן אונ׳ זיא ווערן זיך שיימן · אונ׳ זי ווערן זיין פר רוקט הינטר זיך די בי׳ ערר איינס שטרייט טוא שטארקן אונ׳ טוא פעסטיגן דייני גלויבר דוא איין דר לייזר אונ׳ פעלזן איינר היילף גאט דר גאט פון איין פאטר :

תבוא דוא זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט רעכן פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט אין אונזר רופן ענטפר אונז גאט אונזר גרעכטר אין לייד האסטו דר ווייטרט צו אונז ווייטזליגן אונז אונ׳ העער אונזר תפלה גאט אונ׳ אונזר געשריא פר נעם אונ׳ צו אונזר טרערן זאלסטו ניט שטיל ש ווייגן · גאט הער אן אונזר שטים זיא זאלן זיין דייני אורן אאר נעארם צו שטים אונזרס גבעטס · טוא הערן גאט די גרעכטיקייט פר נעם אונזר געזאנג פר נעם אונזר תפלה די דא איז אנדר פאלשי לעפצן : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אמונים דיא גלויבר דיא קינדר פון (אברהם יצחק יעקב) דיא גלויבר דיא דא ווארן ווארהאפטיג אן דיין ווארהייט דיא

בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שָׁתוּ כְּחֶרֶב שְׁנוּנָה ׃ קהל חוֹשְׁבִים עָלַי מַחְשְׁבוֹת
רֶשַׁע בְּלִי הֲנִינָה ׃ חזן טוּבְךָ וּמִדַּת רַחֲמֶיךָ יָגוֹלוּ עָלֵינוּ ׃ קהל יְשׁוּעָתְךָ
אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ ׃ חזן כָּלְתָה נַפְשֵׁנוּ לִישׁוּעָתְךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנוּ ׃
קהל לְמַעַן שֵׁם קָדְשְׁךָ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ יי׳ לֹא לָנוּ ׃ חזן מִדַּת טוּבְךָ
וַחֲסָדֶיךָ הַגְבֵּר עַל צֹאן מַרְעִיתֶךָ ׃ קהל נַעֲנוּ לְךָ מוֹחֵל רַבָּה סְלִיחוֹתֶיךָ
בִּמְחִילָתֶךָ ׃ חזן סַעֲדֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה וְהַטֵּל לִבֵּנוּ לִנְתִיבוֹתֶיךָ ׃ קהל עֲנֵנוּ יי׳
עֲנֵנוּ כִּי טוֹב חַסְדְּךָ וֶאֱמוּנָתֶךָ ׃ חזן פְּדֵה וְהַצֵּל עַמְּךָ וְרַעְיָתְךָ מִכַּף
מִתְקוֹמְמֵיהֶם ׃ קהל צוּר צַדִּיק גָּדוֹל וְגִבּוֹר וְנוֹרָא אֵל מוֹשִׁיעָהֶם ׃ חזן
קְדוֹשׁ קְדוּשַּׁת שִׁמְךָ עֶלְיוֹן קָרוֹב מִצַּדִּיקֵיהֶם ׃ קהל רַחֲמֶיךָ יִכָּמְרוּ
עֲלֵיהֶם וְעַל בְּנֵיהֶם ׃ חזן שִׁחַרְנוּךָ בִּתְחִנָּה הַקְשִׁיבָה אֱלֹהֵינוּ מַלְכֵּנוּ
וּקְדוֹשֵׁנוּ ׃ קהל שָׁלוֹם רַב תַּרְבֶּה לִסְגֻלָּתְךָ כְּבוֹדֵנוּ וּמֵרִים רֹאשֵׁנוּ ׃
חזן תַּבַּעְנָה שְׂפָתֵינוּ תְּהִלָּתְךָ כִּי תַצִּילֵנוּ מֵרוֹשְׁשֵׁנוּ ׃ קהל תּוֹרָתְךָ
וְעֵדוֹתֶיךָ שַׁעֲשׁוּעֵנוּ וּבָם תְּחִי נַפְשֵׁנוּ ׃ חזן דֶּבֶב שִׂפְתֵי וְקוֹל תַּחֲנִינַי
שְׁמָעָה וְהַאֲזִינָה ׃ קהל וְשִׂיחוֹת דִּבְרֵי לְפָנֶיךָ יוּנְעָמוּ וּכִקְטוֹרֶת הֵצָדָה
נָא ׃ חזן יְדִידֶיךָ יַעֲלוּ וְיֵעָלוּ לְצִיּוֹן בְּרִנָּה ׃ קהל דְּבִיר קָדְשְׁךָ וְאַרְמוֹנְךָ
עַל מִשְׁפָּטוֹ לְכוֹנְנָה ׃ חזן בְּךָ תוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי רָם וְנִשָּׂא גֵּאֶה גָּדוֹל וְנוֹרָא ׃

רחמיך

בייא גדאנקן זונדר דער בארמיקייט דיין גוטיקייט אונ׳ דער זייטן פֿון דיין דער בארמיקייט זאלן זיך וועלגרן אויף אונז דיין הילף גאט זיא זאלן שטארקן אונז ׃ עס טוט האפֿן אונזר לייב צו דיינר הילף צו זאגן ווען דא אונז טרייסטן ווערסטו אונ׳ ווילן דיין הייליגן נאמן אונ׳ ניט פֿון אונזרט וועגן ׃ גאט ניט פֿון אונזרט וועגן (מדת) רען זייטן פֿון דיין גוטיקייט אונ׳ דיין גנאד אך שטארקן אויף דיא שאף דיינר ווייד איר ביטן אונ׳ טרייאן צו דיר פֿר צייא טוא אתן דייני פֿר געבונג אוט דיין פאר צייאונג אונטר צוין אונז אונ׳ איר זאלן זיין געהאלפֿן אונ׳ נייג אונזר הערץ צו דייני שטעג ענטפֿר אונז גאט ענטפֿר אונז רען עס איז גוט דיין גנאד אונ׳ דיין ווארהייט ׃ (פדה) ליז אויז אונ׳ בשערם דיין פֿאלק אונ׳ דיין גיזעלן פֿון טענר אויהרי שטענדיגי פֿיינד דוא בשטאנדיג דוא גרעכטר גאפֿפרטר אונ׳ שטארקר אונ׳ פֿארכטזאר גאט אויהר העלפֿר ׃ הייליג דיא הייליקייט פֿון דיין נאמן דא איבר שטער נאהנטר אויהר גרעכט אבר רייני דער בארמיקייט זאלן זיך דער היצן איך זיא אונ׳ אויף אויהרי קינדר (שחרנוך) איך האבן גפֿארשט דיך איט גבעט פֿאר נעם עס אונזר קיניג אונזר הייליגר ׃ פֿיל פֿריד זאלסטו אערן צו דיין גלבטי דו אונזר עהר אונ׳ דער הייבר אונזר הייבט ׃ זיא זאלן רידן אונזר לעפֿצן דיין לוב ווען דוא ווערסט אונז בטערויאן פֿון אונזרי פֿאר דרויאר ׃ דיין תורה אונ׳ דייני בצייגונג ווערט זיין אונזר דער אייאונג אונ׳ אן זיא ווערט לעבן ׃ (דבב) דיא ריד פֿון אייני לעפֿצן אונ׳ דאס שטים איינס גבעטס הער עס אונ׳ פֿאר נעם עס אונ׳ דאס פֿר צילונג פֿון אייני ריד צו פֿר דיר זיא זאלן איין גייסט אונ׳ בוויליגט עס יון אז דאס קטורת רייני גליבטי זאלן אויף גיהן קען (ציון) איט גיזאנג דיין הייליגר הויז אונ׳ דיין פאלאס אויף זיין גריכט אז וויא עס בילך אונ׳ געהערט צו אן ברייטן עס (בך) אן דיר איז איין ווארטונג אונ׳ איין האפֿנונג דוא הוכר אונ׳ דר הובנר אונ׳ הערשר אונ׳ גאפֿפרטר אונ׳ פֿורכטזאר ׃ דיין דר בארמיקייט

עָלֵינוּ יִכָּמְרוּ · קהל וחזן וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ וְלֹא יִזָּכְרוּ · צוּר הַעֲבֵר עֲוֹנֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ · וְלֹא יִשָּׁאֵרוּ · מִמֶּנּוּ עַד בֹּקֶר :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה

גַּם תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי : גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים · הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם · יְיָ צַדִּיק קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים · יֵבֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר · כָּל שֹׂנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ · בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ · בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ · נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · אֲזַי עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ · טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה וכו׳

אין דיזה סליחה קלאגן איר וועגן דיא פילי צרות דיא איר אזו פילי יארן אויז שטין · וועגן דש (אריכות הגלות) אונ׳ בעטן איר אויף די גאולה · אויזר (תורה אונ׳ מצות) טון אויף אונז (מגין) זיין · אונזרי תפלות אקבל צו זיין :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר דוד בר שמי״ה הלוי חזק ואמץ

חזן יְיָ אֱלֹהַי רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי · קהל בְּקַשְׁתֶּיךָ אַמְּצָת דְּבִי בְּהִיּוֹתְךָ בְּעֶזְרִי : חזן גָּבְרוּ עַתָּה וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרַי · קהל דּוֹבְרִים בִּי רָעֲדוּ כָּל אֵבָרָי : חזן הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל וּשְׁנִינָה · קהל וַיַּדּוּ אֶבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה : חזן זֵדִים הֱלִיצוּנִי כְּפִיהֶם

דאז גלויבטן · אונ׳ געשטרן אובנט אזו ווא גקומן צו דיר אונ׳ אויך איבונדרט אום מארגנס · (בוקר) אן דעם הייטיגן מארגן טוא הערן מיר שטים אונ׳ דוא זאלשט פר געבן מיר זינד אונ׳ דש אן ריכטונג מירר תפלה זאל ווערן גרעכנט אז מיין ריכטונג מיר אופפר · ווא הבן גטאן אונ׳ קומן צו פר דיר מיט גרעכטיקייט דר גרעכטיקייט מירר עלטרן · אונ׳ ווא ברענגן אויך צו דר זעלבי גרעכטיקייט מיר בווייזונג די תפלה אן דיזן מארגן : (בוקר) אן דיזן מארגן זאלשטו דיך קערן צו אונז אונ׳ דייני דר בארמיקייט זאלן זיך דר הילן אויף אונז אונ׳ דא זאלשט ווערפן אין טיפנים דש אער אלי אונזרי זינד אונ׳ ניט זיא זאלן ווערן גדאכט דו בטעפר אמך איבר פארן אונזרי זינד פון צו פר דיר · אונ׳ ניט עס זאלן איבר בלייבן פון זיא ביז מארגן :

גם תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט פיל מאל הבן זיא מיך בליידיגט פון מיינר יוגנט טוט זאגן די ישראל פיל מאל האבן זיא מיך בליידיגט פון מיינר יוגנט האבן אויך ניט ביזא גקענט איך אויף מיך האבן זיא גאקרט דיא אקרר : דא האבן לאנג געמאכט צו איהרי אקר גאט דער איז איין גרעכטר ער האט אב גהאקט דיא דיקי זיילר פון דיא רשעים זיא ווערן זיין פאר שעמט אונ׳ זיא ווערן זיין פאר רוקט הינטר זיך אל דיא פיינד פון (ציון) ווער ניט גאט דער דא איז גוועזן צו אונז אין אויף שטין אויף אונז איין מענש פאר וואהר לעבנדיג העטן זיא אונז איין גשלונדן אין טואן גריאן איהר צארן אן אונז פר וואר דיא וואסר העטן אונז פר פלעצט דיא בעך ווער איבר גפארן איבר אונזר לייב · פאר וואר עס ווער איבר גפארן איבר אונזר לייב דיא אוטווילגי וואסר · גלויבט איז גאט דש ער האט אונז ניט גגעבן איין טפייז צו איהרי צין :

יי אלהי גאט איין גאט פיל מאהל האבן זיא בליידיגט איך פון מיינר יוגנט · איך האב דיך גבעטן דוא האשט גשטערקט איין הערץ דוא בייט גוועזן אין מיינר הילף איבונדרט האבן זיא גשטערקט אונ׳ אויך זיא האבן גקרעפטיגט אייני ברעכר · ווען זיא רידן אן איר זאא ציטרן אל מייני גלידר (הייתי) איך בין גוועזן איין לעסטר צווישן זיא איין ביישפיל אונ׳ איין ביים דיר · אונ׳ זיא האבן געווארפן איין שטיין אן איר אונ׳ זיא האבן דער לענגט אויף איך איין אקר אוטווילגי זיא האבן גשפאט איך מיט מיר אויז אונ׳ איהר לונג האבן זיא גטאן אז גטרפי טווערטר זיא גרעדן אויף איך ביזי

ושמע לקולך ויראה אהבתו · קהל ושש בכל לב על דברך לעשותו :
חזן האהבה הקלקלה השורה ויקם בשמחתו · קהל וישכם אברהם
בבוקר : חזן בקר הכינו לכם שניהם לעשות רצונך איום · קהל הבן
לקח עצים והאב לקח מאכלת לשחוט בלי פדיום : חזן קרואים
והולכים לתמם ויראו כבודך · ביום · קהל השלישי בהיות הבקר : חזן
בקר אזר כגבר חלציו ולעקד בנו קדם · קהל ויקח מאכלת לשחטו
ולא חשב הדם : חזן ויאמר היום אקריב עולתי והיום אזרוק דם · קהל
זבחי לא ילין לבקר : חזן בקר רחמיך נכמרו על בן יחיד ועליו זרחו ·
קהל ויקרא אליו מלאך יי אל הנער ידים אל ישלחו : חזן כי ביצחק
יקרא לך זרע וזכרו לדורות הניחו · קהל לכם למשמרת עד הבקר :
חזן בקר כושרו ויושרו וצדקו ילין בעד עם אליך קרב · קהל ואפרו
תמיד יראה לפניך לכבסם הרב : חזן תתן נפשם בשאלתם כי לך
נכספה · ובערב · קהל היא באה ובבקר : חזן בקר קולם שמעה
ותכפר עונותיהם · קהל ועדיך תפלתם תחשב כערך קרבנותיהם :
חזן לקחו ובאו בזכרון צדקת אבותיהם · קהל והם הביאו
אליו עוד נדבה בבקר : קהל וחזן בקר תחן אלהינו ורחמיך
עלינו

וויזן זיין גרויז גרעכטיקייט · אונ' האט אים פר זוכט מיט דעם לעבן פאר זוכונג אונ' האט גזאגט צו אים נעם דיין זון א כ'
ניט רוא זאלשט עס פר איין אויף איינן פון די בערג אונ' דוא זאלשט אויף ברענגן אים צו אופפר · דס איז גיטאך יצחק זאלשטו
אן ברייטן אם מורגנש : (בוקר) אם מורגנש האט ער גמיינט דיין נאמן אונ' האט גזאגט צו דיין טעם אונ' הט גוויזן זיין
ליבשאפט · אונ' הט זיך גפרייאט אט גאנצן הערצן אויף דיין ריד צו טון עס · דז ליבשאפט די ער הט צו דיר דס הט פר דורבן די
אורדנונג צו טאפן מיט זיין קנעכט צו גורטן זיין אייזל אונ' ער סטונד אויבערט אויף מיט זיין פיינד ; אונ' ער פרייאט זיך אברהם
אם אמרגנס · (בוקר) אם אמרגנס הבן זיא אן גיברייט מיר הערצן אלי בידי צו טון דיין ווילן דוא גרויזמאר גאט · דר זון האט
גנומן דאס האלץ אונ' דער פאטר הט גנומן איין מעסר צו שעכטן זונדר מויז לייזונג זיא ווארן גרופן פון גאט אונ' זיא גינגן
מיט גמאנה יט אונ' זיא הבן גזעהן דיין הערליכקייט אן דעם טאג דעם דריטן דא עס וואר אם אמרגנס · (בוקר) אם אמרגנס
הט ער גגורט זייני לענדן אז איין מאן אונ' צו בינדן זיין זון הט ער זיך גפאדרט אונ' ער נאם איין מעסר צו שעכטן אים אונ'
ער הט ניט גדאכט צו שפרענגן דס בלוט נאך זיין לייט · נייארט ער שפראך היינט וויל איך געבן איין אופפר אונ' היינט וויל איך
שפרענגן דאס בלוט נאך זיין לייט · נייארט ער שפראך היינט וויל איך געבן איין אופפר אונ' היינט וויל איך שפרענגן דס בלוט
פון איין שעכטונג זאל ניט איבר נעכטיג בייז אמרגן : (בוקר) אם זעלביגן אמרגן הבן זיך דר הילט דייני דר בארמיקייט אויף
דעם איינציגן זון אונ' אויף אים הבן זיא גשיינט דייני דער בארמיקייט אונ' ער רופט צו איהם איין ענגל גאטס צו דעם יונגן זאלן
זיא הענדר ניט ווערן גזענדט · נייארט אן יצחק זאל ווערן גרופן צו דיר איין זאמן אונ' זיין גדעכטניס זאלטו זיין צו דיא גבורדן
אונ' זאל זיין צו אויך צו בוארן בייז דיא (גאולה) ווערט זיין דס דא איין גלייך אז דער אמרגן : (בוקר) אן דעם היינטיגן אמרגן
זאל זיין רעכט פערטיק יט אונ' זיין גלייכהייט אונ' זיין גרעכטקייט פר שפרעכן אום איין פאלק דאס צו דיר טוט גנעהן · אונ'
זיין עהם זאל שטעטיגליך ווערן געזעהן צו פר דיר צו וועשן זיא פיל פון איר זינד · עס זאל ווערן גגעבן צו זיא אן הר לעבן אום ווילן
איהר פון הייסונג · ווען צו דיר טוט
זיא

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי ׃ אֱלֹהִים פַּלְּטֵנוּ מִיַּד רָשָׁע מִכַּף מְעַוֵּל
וְחוֹמֵץ ׃ הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ · הַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנוֹתֵינוּ ׃ הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעֵנוּ · מַלְכֵּנוּ
וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל ׃ יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ בֹּקֶר נַעֲרָךְ לְךָ וּנְצַפֶּה · אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ וּבַבֹּקֶר
תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ ׃ לייי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי וכו' ·

עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן איר הקב"ה זאל אונז גדענקן דען (ברית וזכות אברהם אבינו) דר דא בשטאנדן וואר אין אלי זיינה פֿר זוכונג · (ובפרט) דס ער זין איינליגן זון יצחק צום קרבן וועגן אהבת הש"בה ניט פֿר איטן הט · אך (זכות יצחק דר זיך בשמחה) דא צו בוויליגט · איהר זכות ביים צו שטין ׃

שם המחבר חתום בראשי חרוזות מרדכי

חזן מְפַלְטִי אֵלִי צוּרִי סִתְרִי וּמָגִנִּי · קהל וְקֶרֶן יִשְׁעִי מִשְׂגַּבִּי בְּיוֹם
צַר לִי וְאוֹנִי · חזן הִשְׁבַּמְתִּי לְהַלּוֹתְךָ מֶלֶךְ רַב · וַאֲנִי
קהל אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְתִּי וּבַבֹּקֶר ׃ חזן בֹּקֶר רַחֵם תִּזְכּוֹר חֶסֶד לְאַבְרָהָם
אָב אֵיתָנִי · קהל אֲשֶׁר בְּחַרְתּוֹ וְהֶאֱמִין בְּךָ רֹאשׁ לְמַאֲמִינִי ׃ חזן
זְכוֹר בְּרִיתוֹ וְהוֹשִׁיעֵנִי מִטּוּמְאָתִי אֲדֹנָי · קהל יְיָ תִּשְׁמַע קוֹלִי בַּבֹּקֶר ׃ חזן
בֹּקֶר דִּבַּרְתָּ עִמּוֹ וְנִסִּיתוֹ לְשַׁלֵּם לוֹ מַשְׂכּוֹרֶת · קהל וְכָרוֹת עִמּוֹ
הַבְּרִית לִהְיוֹת לוֹ לְמִשְׁמֶרֶת ׃ חזן אֲהַבְתּוֹ וּרְצִיתוֹ וְקִבַּלְתּוֹ ·
כִּקְטוֹרֶת · קהל סַמִּים בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר · חזן בֹּקֶר כּוֹכָבוֹ הֵאִיר כְּחָפְצְךָ
לְהַרְאוֹת צִדְקָתוֹ הַגְּדוֹלָה · קהל וְנִסִּיתוֹ בָּעֲשִׂירִי וַתֹּאמֶר לוֹ קַח אֶת בִּנְךָ
וְלֹא תִכְלָא ׃ חזן עַל אַחַד הֶהָרִים וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה · קהל אֶת הַכֶּבֶשׂ
אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר ׃ חזן בֹּקֶר יִיחַד שִׁמְךָ ושמע

אל תבוא דא זאלסט ניט קומן מיט אונז אין גריכט · דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט ׃ גאט אך אנטריכט אונז פֿון דר הנד דר רשע פֿון די טעטר די אונגרעכטר אונ' די רויבר · פֿר נעם גאט אונזר תפֿלה פֿר נעם אן שטים אונזרס גבעטס אונזר קיניג אונ' אונזר גאט דען צו דיר טוכן איר ביטן · גאט צו מארגנס זאלסטו הערן אונזר שטים צו מארגנס טון איר אן ריכטן צו דיר גבעט אונ' איר טון האפֿן · צו דיר גאט טוכן איר ביטן אונ' צו מארגנס טוט אונזר תפֿלה דיך פֿאדרן ·
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ׃

מפלטי איין אנטרינר איין גאט איין בשעפֿר איין בשירר אונ' שילט אונ' הארן איינר הילף איינר שטארקר אין דעם טאג אינגסט לידס אונ' איין קאג איך האב איך גפֿרייאט צו בעטן דיך גרוסר קיניג · אונ' איך צו דיר גאט טוא איך ביטן אן מארגנס ׃ (בוקר) אם מארגנס טוא דר בארמן טוא גדענקן די גנאד פֿון אברהם דר פֿאטר פֿון איינר שטארקי אבֿת · דס רוא האסט דר וויילט אים אונ' ער הט גגלויבט אן דיר אונ' וואר דער ערסט צו איינר גלויבר גדענק זיין זיכֿרהייט גרעכט איט איר פֿון איין אונריינקייט דר זינד גאט דוא זאלסט הערן איין שטים אן מארגנס ׃ (בוקר) אם מארגנט האסטו גרעט איט אים אונ' האסט אים פֿר זוכט דר ווארטן צו בצאלן צו אין איין לון אונ' האסט פֿאר טניטן איט אין איין בונד זיין זיכר צו זיין צו אים צו היטונג אונ' פֿר ווארונג רוא האסט גליבט אים אונ' האסט בוויליגט אים אונ' האסט אנטפֿאנגן אים אז רויכוונג דער גווירץ דס אן הט גנומען אלי מארגנס ׃ (בוקר) אם מארגנס האט זיין פֿרומקייט גלייכט אז איין שטערן דאס רוא האסט בגערט צו

וויא

כִּי אֵין לְהַטֵּא בְּמֵי נִדָּה ׃ חזן כֹּהֲנֵי עֲבוֹדָה וּלְוִיֵּי דוּכָן ׃ קהל וּבְנֵי
מַעֲמָדוֹת סֻלְּקוּ וְאֵינָם ׃ חזן לָבַשְׁנוּ חֶרְפָּה וְעָטִינוּ כְלִמָּה ׃ קהל כִּי חָסַרְנוּ
כֹּל וְנוֹתַרְנוּ כִּכְלִי רֵיק ׃ חזן מֵאָז נִטְמֵינוּ בְּכָל מַגַּע טוּמְאָה ׃ קהל וְאֵין
לָנוּ טָהֳרָה בַּמֶּה לְהִטָּהֵר ׃ חזן נָא מִמְּרוֹמְךָ זְרוֹק מַיִם טְהוֹרִים ׃ קהל
וְהַשְׁרֵה שְׁכִינָתְךָ עַל זֶרַע מַקְדִּישֶׁךָ ׃ חזן שְׂמֹאלְךָ דְּחִיַּת יְמִינְךָ תְּקָרֵב ׃
קהל כִּי קִרְבָתְךָ חַיִּים הִיא לָנוּ ׃ חזן עַל מִי נָנוּס מְצוֹא מָנוֹס וְעֶזְרָה ׃
קהל כִּי אִם עָלֶיךָ עוֹנֶה בְּעֵת צָרָה ׃ חזן פְּסִילִים וּגְלוּלִים אֲשֵׁרִים
וְחַמָּנִים ׃ קהל חֵרְשִׁים וְסוּמִים הֶבֶל תַּעְתּוּעִים ׃ חזן צוּר עוֹלָמִים חַי
וְקַיָּם לָעַד ׃ קהל בְּךָ לְבַד מִבְטָחֵנוּ וְאַתָּה תוֹחַלְתֵּנוּ ׃ חזן קוֶֹיךָ אֵל
חַי וּבוֹטְחֶיךָ אֵל אֱמֶת ׃ קהל אַל נָא תְבַיְּשֵׁם מִשֶּׂבֶר קִוּוּיָם ׃ חזן רְאֵה
רִפְיוֹנָם וְהַבֵּט כִּשְׁלוֹנָם ׃ קהל וְהָקֵל וְהַעֲבֵר כּוֹבֶד מַשָּׂאָם ׃ חזן שְׁפוֹךְ
מֵי טוֹהַר דָּמִים לְהָדִיחַ ׃ קהל תְּחַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב תְּכַבֵּס וְתָדִיחַ ׃ חזן בקול
תָּשֵׁב גְּמוּלָם וְשַׁלֵּם כְּמִפְעָלָם ׃ קהל וחזן עַל רוֹם קָדְקֳדָם חֲמָסָם יֵרֵד ׃ בִּין
יָבִינוּ כָּל מְאַמְּצֵי כֹחֶךָ ׃ נִסִּים בְּהַפְלִיאֲךָ לְמַלְמְדֵי נִסֶּךָ ׃

אל מלך יושב · יי יי · סלח לנו וכו׳ אל

זאל דייט דר באראיקייט ברואן אונ׳ וויא זאלן זיך דר היצן דייני טרייסטונג · דס סטרויכלן פֿון אירי פר קריאטי זינד וועס מן זיא
זאלבר ׃ דען עס איז ניט צו דיין נייגן איט ספרענגיגי וואסר אונ׳ אן דיא (אקוומות וואו דיא נירות זיך טובלן) זיין · דיא
כהנים דיא דא האבן געטאן דיא עבודה אונ׳ דיא לוים זיין געשטאנדן אויף איר ברעט צו זינגן אונ׳ קינדר ישראל דיא דא זיך
האבן געטיילט אין אינטליכי שטאט צו שטין אונ׳ טון תפלה דער ווייל דיא כהנים האבן איר עבודה געטאן אין דען בית המקדש
דיא זיינן אלי אב געטאן אונ׳ זיא זייך ניט דא איר זיין אן געקלייד שאנד אונ׳ איר זיין אוס גוואונדן ענד · דען איר זיין גברעך
אליר דינגן אונ׳ איר זיין איבר גבליבן אז איין לער (כלי) פֿון דס זעלביג אאל אן דס איר זיינן וואָרן פר אונריינגט אן אלי דיא
דירונג פֿון אונרייניקייט · איז ניט צו אונז איין רייניגונג איט וואס צו ווערן גרייניגט · נון פֿון דיין היאל ספרענג דייני
וואסר · אונ׳ אאך רואן דיין שכינה אויף דען זאמן פֿון דייני הייליגר דיין ליבי האנד האט אוועק גשטוסן דיין רעכטי האנד
זאל גנעהן · דען דיין נאהנטונג איז צו אונז לעבן צו וועם זאלן איר פֿליהן צו געפֿינדן פֿולט אונ׳ הילף · דען ניימרט אויף דיר
דען דוא בייט דער דא ענטפֿערט אין צייט דאס לייד · בילדר אונ׳ אונווירדיגי אונ׳ ליגדן בעם אונ׳ גנדרס דיא דא דינן צו דער
זאן · דיא זיינן טויב אונ׳ בלינדי איין נארהייט איין פֿאר אירונג אבר דער בשעפֿר פֿון דיא וועלט איז לעבדיג אונ׳ בשטענדיג צו
איביג · אן דיר אליין איז אונזר פֿאר זיכרונג אונ׳ דוא בייט אונזר האפֿנונג · דוא לעבדיגר גאט אונ׳ דוא ווארהאפֿטיגר גאט
דיינר האפֿר אונ׳ דייני פֿאר זיכרר זאלסטו ניט פֿאר שאן פֿון הופֿנונג אירס האפֿן · זיך איהרי שוואכקייט אונ׳ לוג איהר
שטרויכלונג · אונ׳ פֿאר גרינגר אונ׳ אאך איבר פֿארן דיא שווערקייט פֿון איהר לאסט גים ריין וואסר צו אב שווענקן די רוטש
בלוטיגי זינד · דוא זאלסט רייניגן אונז אן איין (איזוב) דוא זאלסט וועשן אונ׳ טוא אב שווענקן דוא זאלסט אונזרי פֿיינד ווידר
קערן איר פֿר געלטנים ער זאל בצאלן אינן אז איין ווערק אויף דיא הילטי איהר ווערבן זאל נידרן איר רויב · איר רויבן זאל אינן צו
אירן קאפ אויז גיהן · פֿאר שטין זיא ווערן פֿר שטין דיא פֿעסטיקייט פֿון דיין קראפֿט ווען דוא ווערסט וואונדרן צייכן צו ישראל
די דא גלאובט אונ׳ גלערנט זיין אין דייני צייכן ׃

א תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי: לָמָּה לָנֶצַח תִּשְׁכָּחֵנוּ תַּעַזְבֵנוּ לְאֹרֶךְ יָמִים: יְיָ אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ. וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ: אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְתִּי. וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתִי תְקַדְּמֶךָּ: חָנֵּנוּ אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ. כְּרוֹב רַחֲמֶיךָ מְחֵה פְּשָׁעֵינוּ: פְּנֵה אֵלֵינוּ וְחָנֵּנוּ. כִּי יְחִידִים וַעֲנִיִּים אֲנָחְנוּ:

ליי הישועה. יי צבאות עמנו. יי צבאות אשרי. יי הושיעה וכו׳

שנייה **אלהינו ואלהי אבותינו**

אין דיזה סליחה בעטן מיר הקב"ה דז ער אונז ניט זו זער קעסטיגן אונ׳ שטראפן אויף אונזרי עבירות ווייל מיר גיוויז גשטראפט זיין מיט דש חרבן בית המקדש אונ׳ פילן צרות אין דעם לאנגן גלות: אונ׳ דז זיך דר בארמן איבר אונז (בזכות אבות) אונזרי תמיד צו ריכטן. דר ווייל מיר קיין כהנים אונ׳ בית המקדש הבן קרבנות ברענגן צו קענן:

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אֵל נָא תְּיַסֵּר בְּאַפֶּךָ. קהל כִּי מְאוֹד מְיוּסָּרִים בְּמוּסָר רַע וְקָשֶׁה: חזן בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם בִּשְׁבִי וּבְבִזָּה נְדוֹנִים. קהל בִּגְלַל יוֹם בְּאַכְזָרִיּוּת וְשֶׁטֶף אַף: חזן גָּלוּ וְנָעוּ מֵעַל שֻׁלְחָנֶךָ. קהל וְנִזְרוּ בְּאַרְבַּע פִּנּוֹת הַדּוֹמֶךָ: חזן דָּשׁוּם רְמָסוּם רַגְלֵי כָּל מְצִיק. קהל וַיְשִׂימוּם לְמִרְמָס כְּחוֹמֶר וְטִיט חוּצוֹת: חזן הַשְׁקִיפָה בְּעֶלְבּוֹן עֲלוּבֶיךָ. קהל כִּי בָאוּ וְנָגְעוּ עַד שַׁעֲרֵי מָוֶת: חזן וְאִם גָּדַל עָוֹן עַד שְׁמֵי שָׁמֶיךָ. קהל רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ אֲשֶׁר מֵעוֹלָם: חזן זְכוֹר שְׁלשֶׁת אֵיתָנֵי קֶדֶם. קהל הָהָיוּ דְבֵקִים בְּיִרְאַת יִחוּדֶךָ: חזן חֵשֶׁק חִבָּתָם אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח. קהל כִּי כֵן הִבְטַחְתָּם בְּיַד רוֹעֶה נֶאֱמָן: חזן טֶרֶם תִּכְלֶה שְׁאֵרִית יַעֲקֹב. קהל יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ וְיִכָּמְרוּ נִיחוּמֶיךָ: חזן יוֹקֶשׁ עֲוֹנִים כַּבֵּס נָא בְּעַצְמֶךָ. קהל כי

א תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז אין גריכט דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט: ווארום טושטו אונז פאר געסן צו איביג דוא טושט פר לאזן אונז צו לאנגי טעג. גאט ניט אויז דיינם צארן זאלשטו אונז שטראפן אונ׳ ניט אין דיינם גריס צארן זאלשטו אונז קעסטיגן. צו דיר גאט טוא איך שרייאן אונ׳ אן מארגן טוט דיך איין תפלה פאדרן [illegible] אונז גאט [illegible] דיין גנאד [illegible] דר בארמיקייט. קער דיך צו אונז אונ׳ [illegible] אונז דען [illegible] אונ׳ ארמי:

אל נא אך ניט דיך גאט דוא זאלשט ניט קעסטיגן דאס דא קומן צו דיר דען זיא זיין זער גקעסטיגט מיט איין בייזי אונ׳ הארטי קעסטיגונג. מיט פייער אונ׳ מיט וואסר מיט געפענקנים אונ׳ מיט רויב ווערן זיא גריכט [illegible] מיט אין דר בארמיקייט אונ׳ מיט [illegible] אונ׳ פיל צארן זיא זיין ווארן פר טריבן אונ׳ זיא זיין פאר [illegible] פון אב דיינם טיש. אונ׳ זיא זיינן פאר שפרייט אין פיר ווינקל דער ערדן דיינס טעאל. זיא צו טרעטן זיא דיא פיס פון [illegible] אונ׳ זיא טונן זיא צו טרעטן [illegible] דש דא [illegible] אין דיא גאסן. [illegible] דיינר [illegible] אונ׳ זיא האבן גריכט ביז אן [illegible] דס טויטס. אונ׳ אוב עס [illegible] ביז אן די הימלן. [illegible] דר בארמיקייט דס דא [illegible] פון איביג. גדענק אן די דרייא שטארקי אבות [illegible]: די דא זיין [illegible] אן פורכט דיין [illegible]. דיא [illegible] פון מיר [illegible] ניט [illegible] צו איביג דען [illegible] פאר [illegible] דורך [illegible] ווארהאפטיגן הירט משה רבינו [illegible] פון יעקב [illegible]

דער פּיקר אין האלט דיזה סליחה איז אז הקב"ה זאל אונז ניט אשפטן נאך רעכט (מדת הדין) • נייארט (חסד) איט אונז טון וויל איר די קינדר פֿון די וואַרהאַפֿטיגי אבות זיינן • אונ' בעהיטן די וואַגשאל פֿון אלות צו אמכן איבר ווענן די עונות :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אַךְ בְּמֶתַח דִּין וּמֵרוּץ חֶבֶל • קהל בְּנֵי אֱמוּנֶיךָ אַל נָא תְּחַבֵּל:
חזן גָּלוּי הָרִיב לָהֶם נְטוֹשׁ • קהל דְּרוֹשׁ וּבַקֵּשׁ צֹאנְךָ וְאַל
תִּטּוֹשׁ: חזן הוֹאַלְתָּ לַעֲשׂוֹתָם לְךָ לְעָם • קהל וְאַל תְּשַׁלְּחֵם בְּיַד
פִּשְׁעָם: חזן זְדוֹנוֹת חֲשׁוֹב נָא כִּשְׁגָגוֹת • קהל חֲשׂוֹךְ מִזֵּדִים נַפְשׁוֹת לְךָ
עוֹרְגוֹת: חזן טֶנֶף טַהֵר וְתַדִּיחַ כִּתְמִים • קהל יִצְלַל בְּצוּל כּוֹבֶד
חזן כָּלָה אַל תַּעַשׂ וְנֶחֱרָצָה • קהל לְקוֹחֶיךָ לָקַחַת מִקּוֹה הַנְּטוּיָה וְעֵצָה
הַיְּעוּצָה: חזן מוֹעֵד כְּרָתַקַּח לִשְׁפּוֹט מֵישָׁרִים • קהל נְזוֹף בְּמַסְטִין
מְלַמֵּד קַטֵּיגוֹרִים: חזן סֵפֶר זִכְרוֹנוֹת לְפָנֶיךָ כְּהִתְגּוֹלֵל • קהל עֲוֹן
עֲקֵבִים לֹא יְסוֹבֵב לְבַעֲמִים מִתְבּוֹלֵל: חזן פֶּשֶׁר הַדִּין וְתַבְצִיעַ הַשּׁוּרָה •
קהל צְרוֹף כְּבוּר סִיגִים וּמַהֵר בְּדִיל לְהָסִירָה: חזן קָפוּי וּמוּתְךָ וְכַדּוֹנַג
נְמַסָּה • קהל רֶגַע יְגוֹעַשׁ אִם בְּמִשְׁפָּט עָלָיו תִּנָּשֵׂא: חזן בקול שַׁלֵּם לוֹ
בְּמַעֲשֵׂה הַחֶסֶד וְלֹא כִּגְמוּלוֹ • קהל וחזן תַּכְרִיעַ הַכַּף לִזְכוּתוֹ וְלֹא לְחַבְּלוֹ •
תִּפְשׁוֹט יַד וּתְקַבְּלוֹ • תְּחַנְּנוּ מֵרֶדֶת שַׁחַת וּבוֹר מִלְּהַטְבִּילוֹ:

אל מלך • ויעבור: יי יי • וסלחת סלח לנו כי אתה • אל

אך במתח נייארט איט אויז ציהונג דס גריכט אונ' שטארקי פֿר דערבונג • זאלשטו נון ניט פֿר דערבן דיא קינדר פֿון דייני וואַרהאַפֿטיגן אברהם יצחק יעקב • דס אנטפלעקונג דס קריגס פֿר זאז אונ' טענק צו זיא • פֿארש אונ' זוך ישראל דיין שאף אונ' דוא זאלשט זיא ניט פֿאר לאזן • דוא האשט גשווארן צו אמכן זיא צו דיר צו איין פֿאלק • אונ' דוא זאלשט זיא ניט שיקן אין הנד איר אישטאט • די אוטוויליקייט רעכן נון אז אישגרייפֿונג • פֿר אייד פֿון אוטוויליגונג דיא לייבר דיא צו דיר טרייאן • דע אונפֿלוט פֿון דיא זינד רייניג אונ' דוא זאלשט אב שווענקן דיא פֿלעקן פֿון דיא זינד • ער זאל ווערן פֿר זונקן אין דיא טיפֿנים דס שווערקייט פֿון דיא שולד • דוא זאלשט ניט אמכן פֿר דערבונג אונ' פֿאר טניידונג • ישראל דיין גזואן פֿאלק צו דיך דיא נעם אויך פֿו דער גנייגטי סכור פֿ | גריכט אונ' פֿון דער בייז גראטני ראט ' אין דער צייט אז דוא נעמשט צו ריכטן רעכט פֿערטיגונג • פֿר שאעך אן דען הינדרר פֿון צו לערנן היכרונג • דס בוך פֿון דיא גדעכטנים ווע עס טוט זיך אויף וועלגרן צו פֿר דיר • דס בלאט פֿון די זינר דר שולקהייט פֿון די ישראל די דא איז פֿר איטט לויטן די פֿעלקר זאל ער ניט אום רינגלן אונ' אום קערן • אמך לעבליך אונ' קיל דאס גריכט אונ' דוא זאלשט צו ברעכן דיא צייל פֿון דס גריכט לייטר אז איין זייל דיא פֿאלשקייט אונ' איין צו אב טאן דיא זינד דיא דא גלייך זיין צו צין לוויטן זיכר דער אענט דער דא איז גגלייווירט אז איין קענ אונ' צו גענקליך אונ' אז איין וואקס דס דא צו גיט • ווען דר דיך ווענשט דער היבן אויף איס איט גריכט זוא ווערט ער אין איין אויגן בליק צו שטוראט • בלאז איס אז דיא ווערק דיין גנאד אונ' ניט אז זיין פֿאר גענלטנים • דוא זאלשט אמכן איבר ווענן דיא טאלן פֿון דיא אנ֗ת צו אמכן ווערדיג איס אונ' ניט צו פֿר דערבן איס • דו זאלשט אויז שטרעקן די הנד אונ' זאלשט אנטפֿאנגן איס דוא זאלשט איין לייטזעליגן פֿון צו נידרן אין דר גרוב פֿון פֿר דערבונג אונ' פֿון צו אמכן איי טונקן אונ' פֿר זינקן אין דר גרוב פֿון גיהנם •

בְּטִיט יָוֵן וְחוֹמֶר · חזן חֶבֶל מְנָתֵינוּ אַתָּה וַאֲנוּ חֶבְלֶךָ : קהל חֲבִים וְזַכִּים אֲנוּ שֶׁלָּךְ : חזן זֶרַע אַבְרָהָם אוֹהַבְךָ וְיִצְחָק כְּלוּלָךְ · קהל זְמוּרוֹת יַעֲקֹב מַטָּה הַמּוּשְׁלֶמֶת לָךְ : חזן וְהַכֹּל גָּלוּי וְצָפוּי לָךְ מִקֶּדֶם · קהל וִיצוּרֵי חוֹמֶר נְמַתָּ אִי אֶפְשַׁר בְּלֹא אוֹדֶם : חזן הַעַל כֵּן הֵכַנְתָּ צֳרִי לְקַדֵּם : קהל הֵשַׁב יָד מֵעָוֶל וְשׁוּב בְּחִין לְפָנֶיךָ מְעוֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם : חזן דֶּרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵית לַשּׁוֹבָבִים · קהל דֶּלֶת פְּתוּחָה הֵכַנְתָּ לַשָּׁבִים : חזן גְּבוּרַת רַחֲמֶיךָ תּוֹדִיעַ לְנִצָּבִים · קהל גָּשִׁים בְּצוֹם לְפָנֶיךָ וְתַחַן לְךָ מַרְבִּים : חזן בקול בְּרַחֲמִים תִּפְקוֹד יְחוּסֵי עַמֶּךָ · קהל וחזן עִמָּנוּ לְהִתְנַהֵג כְּמִדַּת נוֹעֲמֶךָ · אִם עֲוֹנֵנוּ עָנוּ בָנוּ לְעָמְמֶךָ · אוֹמֶץ רַחֲמֶיךָ זְכוֹר סְלִיחָה שֶׁעִמָּךְ : אל מלך יושב וכו׳

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל תִּתֵּן יְיָ מַאֲוַיֵּי רָשָׁע · זְמָמוֹ אַל תָּפֵק יָרוּמוּ סֶלָה : אַל תִּשְׁטְפֵנוּ שִׁבֹּלֶת מַיִם אַל תִּבְלָעֵנוּ מְצוּלָה · וְאַל תֶּאְטַר עָלֵינוּ בְּאֵר פִּיהוּ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעַבְדֶּךָ · כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ בְּיוֹם צַר לָנוּ הַטֵּה אֵלֵינוּ אָזְנֶךָ · בְּיוֹם נִקְרָא מַהֵר עֲנֵנוּ : בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ : ליי הישועה · יי צבאות עמנו וכו׳ ·

אלהינו ואלהי אבתינו

אך

דען נטירליכן (דין) ווען דוא וויאלשט אוז ציהן צו פֿול פֿירן אויס · זא גידענק דאס איר זיין דאך דר קינדר פֿר יונקן אין דען גלות דס זיא אויז גלייך אז ליימן דר טעפֿר גריבן · אונ' דוא ביזט דס טייל אונזרר גאב אונ' איר זיינן דיין טייל · עס זיין איר זיין פֿורליג אודר ווירדיג זיא זיינן איר דאך דיין · אונ' דר זאמן פֿון אברהם דיין ליבהאבר אונ' יצחק דער דא וואר דיין גאנץ אופפֿר · דיא וויין רעבן פֿון יעקב דער דא הט אין בעט דס גאנץ וואר צו דיר אין פֿרומי קינדר אונ' אלז איז דאך אנטפלעקט אונ' גיזאגט צו דיר פֿון ערשטן · אונ' דוא האסט גידעפט דיא אענשן דיא בשאפֿן זיינן פֿון ליימן איז ניט מיגליך צו זיין זונדר רוטי זינד אונ' דארום אויך האסטו אן גיברייט צו פֿאר אן אין טריאק צו טון תשובה דער דא האט אין אונרעכטי האנד · אונ' צו טון תשובה איז גיבעט צו פֿר דיר ערשטר גאט בוואונר דיא היאל · דען וועג פֿון רעכטר תשובה האסטו גלערנט צו דיא וועלדי אין אופֿני טיר האסטו אן גבריייט צו די דא תשובה טונן · דס שטארקייט דיינר דער בארמיקייט זאלסטו לאזן וויסן צו דיא דא שטין צו פֿר דיר · זיא טען גנעהן איט פֿאסטן צו פֿר דיר אונ' גיבעט טונן זיא אעבן צו דיר · איט דער בארמיקייט זאלסטו גדענקן דיין פֿאלק דיא ווירדיגי צו פֿיארן זיך איט אונז דייני ניאדיקייט · ווען אונזרי זינד טונן בלייגן אן אונז קיגן דיך זא טוא גדענקן איט דער אפֿלט דיינר דער בארמיקייט דאס פֿר געבונג דאס איט דיר איז :

אל תבא דוא זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · גאט דוא זאלסט ניט געבן דיא גלוסטיקייט פֿון דען ביזוויכט ווייל גדאנקן זאלסטו ניט אויז ציהן דען זיא זיין איביג האפֿרטיג ניט זיא זאלן פֿר פֿאלן אונ' דיא פֿבלקר דיא דא זיין גלייך צו אין שטראם וואסר ניט זיא זאלן אונז אין פֿלינגן דיא טיפֿנים אונ' ניט זיא זאלן צו פֿלסן אוז ך אונז די ברונן אויר אויל · ניט דוא זאלסט פֿר בערגן דיין אן גזיכט פֿון דיין קנעכט דען עס איז אונז לייט איין אונ' ענטפֿר אונז · ניט דוא זאלסט פֿר בארגן דיין אן גזיכט פֿון אונז אן טאג ווען צו אונז לייד איז · ניג דייני אורן אן טאג ווען איר רופֿן אייל ענטפֿר אונז · אן דיר האבן זיך פֿר זיכרט אונזר עלטרן זיא האבן זיך פֿר זיכרט אונ' דוא האסט אפֿלן אנטרינן זיא :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן : אך

תספר : חזן שטר חוב תמחק ותעביר מספר · קהל שובר פרעון כתוב והעד עדים כספר : חזן ריב אם תחקור אין לעמך במה יתלו · קהל רוגז בל תעיר פן כרגע יכלו : חזן קצפך הרחק מעם פניך יחלו · קהל קוראך בעת צרה ועניהם לך יתלו : חזן צאן אובדות היו עבדיך · קהל צריהם אכלום ולא שמו לנגדם פחדך : חזן פערו פיהם לבלוע זרע ידידך · קהל פלאי שמך קדש ובקש עקבון חסידך · חזן עוללות נשארנו כעוללות בציר · קהל עוד יום קוצר כמגל קציר : חזן סברנו ישע ונברה יד המציר · קהל סוף קץ לדעת אין כהן ונביא ולא ציר : חזן נעו מים ועד ים בקש ארוכה · קהל נדרנו כצפור נודד ואין צרי למכה : חזן מנינו שמיטין ויובלות חשבנו ומענית ארכה · קהל מועד ארך ועדן רחק וחמה לא שככה : חזן לכל זאת אתה צדיק ואנחנו אשמים · קהל לבעבור חשבת למטה מאשמים : חזן כעת אבות התריתה בשיח רשומים · קהל כלות רוע מעש ולא אבו שמוע למשכימים : חזן יודע יצר אתה לקרוץ מחומר · קהל יען כי נכנסת דנו לפנים מי מימר : חזן טבע דין אם תמתח לגמר · קהל טבענו בטיט

דס טוא גרעכטן אונ׳ דס גירעכטיקייט זאלסטו ניט פר שטערן · דען שולד בריב טוא אב מעקן אונ׳ טוא אלבן איבר פארן דיין בוך · איין ברמך בריף פון בלאזונג טוא שרייבן אונ׳ טוא דרויף בליגן ליגן אין דיין בוך · ווען דוא ווילסט קריג פארן יא איז ניט לו דיין פאלק מן וואס זיא זיך העלגן אונ׳ פר לאזן זאלן · דרום זאלסטו ניט לארן דר וועקן · דען פיילט אעלטן זיא זיין פולענד אז איין אויגן בליק · דיין לארן טוא פערן פון איין פאלק די דיין אן גיזעלט טון ביטן · דיא דיך רופן אין לייט דס לייד אונ׳ איר אויגן טון ויא העלגן צו דיר דיא פר לארני סאך זיין דייני קנעכט · ליידיגר טונעסן זיא אונ׳ טון ניט לו קיגן ייך דיין אנגסט פאר דר לו פערכטן זיא שפערן אויף איר מיילר לו איין סליגדן דען זאמען דייני גליבטן · טוא הייליגן די דא וואונדרן דיין נאמען אונ׳ טוא פארשן פון דיא (אוא ת) דען סאנד דיינר (חסידים) · או די אפטר לעזונג זיין איר איבר גבליבן · אז די אפטר לעזונג פון הערבסט · אונ׳ נאך אויף דען טאג טוט ער שניידן אונז אז איין ייגל דאס שניטס · איר טונן האפן הייף אונ׳ עס שטעי קט ייך דיא אמלט דאס בליידיגר דען לעלטן ענד פון דען גלות לו ווישן אז ניט דא קיין (כהן אונ׳ קיין נביא) אונ׳ קיין באטן פון גאט · זיא זיין פר וואגלט פון איין אנר לו דעם אנדרן לו זוכן איין הייזונג · איר זיין פר וואגלט אז איין פויגל דער דא איז פאר וואגלט אוז זיין נעסט אונ׳ ניט איר קענן פינדן לו איין רפואה טרייאק לו אונזר (מכה) · איר ליזן (שמיטות) איר רעלנן (יובלות) אונ׳ דיא אקר דס אויף אז ג אקרט ווערט איז לאנג · דיא לייט האט זיך גילענגט אונ׳ די לייט הט זיך גפערנט אונ׳ דר גרים לארן האט דאך ניט גרוסט · לו אל דאס דאזיגי ביסטו דאך איין גריק אלז איר זיין שולדיג · אום ווילן דאס דוא האסט גרעכנט איט אונזש אונזר פון געבן דיא שולד · אלי לייט האסטו אונזר געטרן (התרמה) געטאן איט גיזיילגטי ריד לו פר איידן דיא ביזי ווערקן אונ׳ זיא הבן ניט גיאלוט לו הערן לו דיא (נביאים) דיא דא זיין אל אמרגנש פריא גקומן · דוא ביזט דער דא ווייס דיא גדאנקן פון דעם מענשן דער דא איז גשאפן פון לייאן דארום ווען גלייך דוא ווארסט איין גיהן איט אונז ניט ויא דער (דין) איז ווייט ווערט דאס קענן פאר וועקסן אונ׳ ענדרן :

רעט

בְּאַף וְתַשְׁמִידֵם מְחוֹלְלֵנוּ : חזן שְׁנַת שִׁלּוּמִים לְרִיב צִיּוֹן · תִּקְרָא אֱלֹהִים עֶלְיוֹן · קהל גֵּאִים תַּכְנִיעַ בְּחוֹרֵב בְּצִיּוֹן : חזן תּוֹשִׁיעַ צִיּוֹן וְתִיסְדָה · גַּם תִּבְנֶה עָרֵי יְהוּדָה · קהל רַחֵם יוֹשֶׁבֶת שְׁכוּלָה וְגַלְמוּדָה : חזן שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב הָשֵׁב · מִשְׁכְּנוֹתָיו תְּרַחֵם וּתְיַשֵּׁב · קהל בִּנְוֵה שָׁלוֹם עַמְּךָ יֵשֵׁב : חזן בקול יָהּ אֵלֶיךָ גִּלִּיתִי רִיבִי · וְדִבַּרְתִּי עַד הֵנָּה שִׂיחִי וּכְאֵיבִי · קהל וחזן אֲמָרַי הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה נִיבִי · הוֹדַעְתָּ שָׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת לְנֶאֱמָנֶיךָ · הוֹדַעְתּוֹ שֶׁאֵין חוֹזְרוֹת רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ · דְּבָרְךָ הַטּוֹב יֵאָמֵן נָא לְבָנֶיךָ : אל מלך ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל תְּנָאֵץ לְמַעַן שְׁמֶךָ אַל תְּנַבֵּל כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ זְכוֹר אַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ : אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ · וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : אַל תְּבוֹאֵנוּ רֶגֶל גַּאֲוָה · וְיַד רְשָׁעִים אַל תְּנִדֵנוּ : אַל תִּזְכָּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד : אַל תִּתֵּן נַחֲלָתְךָ לְחֶרְפָּה לִמְשָׁל בָּם גּוֹיִם : לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם : ליי הישועה וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן מיר הקב"ה דאז ער אונז באהארה פון אונזרן פיינדן אונ' גיבן גאט אויז זיין · אוב גלייך מיר דאש אונש פאר דינט גהאלט האבן מיט אונזרי פילי חטאים · דאך האפן מיר אונז די ליבטי פון די זכות אבות צו גדענקן · אונ' אונזר תשובה טון אקבל זיין · גלייך זיין אידה רחמנות מיט ברענגט :
מיוסד ע"פ תשר"ק כפול

חזן תִּגְרַת יָד אֱסוֹף וְכַעַס הָפֵר · קהל תַּאֲוַת הוֹרִים זְכוֹר וּבְרִית אַל תָּפֵר

דאש ווילשטו רופן גאט איבר אונזר גמט · דיא האפרטיגן זאלשטו אפן אונטר טעניג גלייך אז מיין גרויז היין פאר דארבט אויך מיין ווייטט טרוקן אורט · (תושיע) דאש זאלשטו העלפן (ציון) אונ' דו זאלשט גרונד פעסטן זיא · דאש זאלשט אויך בויאן די שטעט פון (יהודה) דר באורם ריך איבר די דא זיצט פר איינזגט אונ' עלענד · (שבות) דיא פר שטערונג פון דיא געצלטן יעקב טוא ווידר קערן · זייני וואונג זאלשטו דער בארמן אונ' דאש זאלשט בייזעצן · אין איין פרידליכי וואונג ביזעצן דיין פאלק · (יה) גאט צו דיר הב איך אנטפלעקט איין קריג · איך הב גרעדט ביז אהער איין קלאג אונ' ווימונג · אייני זאג פר נעם גאט פר שטיא איין ריד · (הודעת) דאש האשט זאגן וויסן דרייצעהן מידות צו דיין ביגלויבטן וואראפטיגן אשר רבינו דאש האסט איך לאזן וויסן דש זי ניט לער צו ריק גין פון דיר · דיין גוטי ריד זאל ווערן וואר נון צו דייני קינדר יטראל :

אל תבוא דאש זאלשט ניט קומן מיט אונז אין גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · ניט דאש זאלשט לעברן איך ווילן דיין נאמן אונ' ניט דאש זאלשט פר אכטן דען טראן זיינר הערליכקייט · גדענק אונ' ניט פר שטער דיין ביבונד דאש דו האשט מיט אונז · ניט מיט דיינם צארן זאלשטו שטראפן אונז אונ' ניט דיינם גרים צארן זאלשטו קעסטיגן אונז · ניט דאש זאלשט ברענגן אונז אין האנד דען האפרטיגן פוס גאנג אונ' אין האנד די רשעים ניט דאש זאלשט אפן פר וואגן אונז ניט דאש זאלשט גדענקן צו אונז די ערשטי זינד · באלד זאלן זיא פעדרן אונז דייני דר בארמיקייט דען איר זיין פר ארמט זער · ניט דו זאלשט גדענקן דיין ערב צו שאנד צו געוועלטיגן אן זי די פעלקר · ווארום זאלן זיא זאגן די פעלקר וואו איז נון אייער גאט :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

תגרת יד דען אנפעכטיגן קריג טוא איין אונ' דען צארן פר שטער · דאש גלוסטיקייט אונזרי עלטרן דש זיא האטן צו דיר דאש

שלדת מעל פניך יצאו ודחופים מלפניך · קהל כהנים מקריבים
קרבניך : חזן יזמנו לבנו ורוחנו לשברה · כי זבחך רוח נשברה · קהל
לב נשבר ונדכה לא תבזה נירא : חזן כוננו לבנו לצד התשובה · לקחנו
דברים ועדיך נשובה · קהל מבטא שפתינו ישולם פרים נדבה : חזן
לפניך עמדנו צמאים ורעבים · ממעטים בצום דמים וחלבים · קהל
נא רצם כעל מזבחך קרבים : חזן ממעמקים קראנוך אלי זה · נא
תפלתינו לא תבזה · קהל סלח נא לעון העם הזה : חזן נאוצינו אם
מקטרגים ונאמים · סנגורינו אם שותקים ודוממים · קהל עמוד מכסא
הדין ושב על כסא רחמים : חזן סליחותיך הרבם והפרם · עונותינו
מחה ופזרם · קהל פשעינו אתה תכפרם : חזן עמך אנו מנת חלקך ·
פנה נא מכל עסקיך · קהל צא כגבור לישע חשוקיך : חזן פזורים
לארבע רוחות · צועקים ומתאנחים אנחות · קהל קובלים על צרות
המתחרות : חזן צרות רבות ומצוקות · קרבות ובאות ודוחקות ·
קהל ראשונות פקודות ושניות דובקות : חזן קולנו שמעה כחסדך ·
רחמיך זכור וחסדיך · קהל שומר הברית והחסד לעבדיך :
חזן ריבה ריבנו וגאלנו · שבעתים השב לחק מעננו · קהל תרדוף
באף

(יוצאו) איר האבן זיך גראטט אונזר הערץ אונ' אונזר גאייד צו ברעכן · דען דייני שטלטונג דאס איז איין צו ברעכנס גאייד · איי
צו ברעכן פר שטוסן הערץ טוטשו פארצלואר גאט ניט פאר שמעהן · (כוננו) איר האבן גפאלן אונזר הערץ צו דער זייטן פון
דער תשובה איר האבן גנומן ריד אונ' צו דיר אונ' וועלן איר תשובה טון · דיא ריד פון אונזרי לעפצן זאל זיין בצאלט אן שטאט דיא
בוויליגטן שטיר פון קרבנות · (לפניך) צו פאר דיר שטין איר דארשטיג אונ' הונגריג · וויא אינרן איט דען פאסט, בלוט אונ'
אינגלט · נון בוויליגט זיא גלייך אז ווא וורן געהנט אויף דין אופפר שטל · (ממעמקים) פון דיא טיפנים דאס הערץ טוען
איר דיך רופן דאס איז אונזר גאט · נון אונזר תפלה זאלשטו ניט פאר שמעהן · פאר גיב נון צו זינד דאס דאזיגי פאלק :
(נאוצינו) אונזרי דער צערנר ווען זיא רידן אונ' הינדרן · אונזרי פאר ספרעכר ווען זיא שטיל שוויגן אונ' ווארטן זא שטיא אויף
פון דען ריכט שטול אונ' זעץ דיך אויף דען דער בארמיגן שטול · (סליחותיך) אטר צו ווא אונ' פרילטיג צו זא דייני פר געבונג
אונזרי זינד אעק אב אונ' פר ספרייט וויא אונזרי אימטאט דוא זאלשט פר געבן זיא · (עמך) דיין פאלק יינן איר די גאב דיינר
טייל · קער דיך נון פון אלי דיא גסעפטן אונ' גיא אויז איין שאארקר אוק ווילן דיהילף די נר גלוסטיגן · (פזורים) די רוא זיין
פר ספרייט צו פיר זייטן · די סרייאן אונ' זיפצן זייפצונג · זיא קלאגן אונ' סרייאן אויף דיא לאנג גיאאגני לייר · (צרות) פון
לייד אונ' בצווינגנס די גינעהן אונ' קאן אונ' דריגנן זיך דיא ערשטי לייד גידענקט זיין נאך אונ' דיא ביהעפטן זיך שטראקט דער
נאך · (קולנו) אונזר שטים טוא הערן אז דוא אויז וויין דייני גנאד · גדענק דיין דר בארמיקייט אונ' דייני גנאד דוא ביזט דר
דא היט דיין ווילרהייט אונ' דען גנאד צו דייני קנעכט (ריבה) קריג אוזר קריג אונ' דער לייזו אונז · זיבן מאל אווא פיל אז זיא
פאר דינט האבן ווידר קער אין דער שוים אונזר פיינגר · דוא זאלשט יאגן איט צארן אונ' דוא זאלשט פאר טיגן זיא דוא אונזר
בסעפר · (סנת) איין יאר דער בלאזונג אוק ווילן דען קריג (ציון) זאלשטו

נַיי שָׁמֵעַ · וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ : לַיי הַיְשׁוּעָה · יי צבאות עמנו וכו׳

שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

דא זﭏגן איר דס איר זער דר פרמקן אונ׳ בזארגט אויך די עונות אזו וועלן איר בקענן פר הסכ״ה אונזרי פﭏים ועוי חטאים איין כפרה צו פר זﭏגן · וויל איר קיין ב״המ ניט המבן אונ׳ קיין קרבנות זﭏ בעטן אונזר ריין אונ׳ פﭏסטן אונ׳ צו ברמﭏן הנ רנר (באקום קרבן) צו בוויזגן · אונ׳ פון אונזרי פﭏי צרות ערזﭏן (בוכות אבות) :

מיוסד ע״פ א״ב וכך סדרן · א ב ג · ב ג ד · ג ד ה · וכן כלם · ובסוף חתום שם המחבר גרשם בן יהודה :

חזן אֶשְׁפּוֹךְ שִׂיחִי לְפָנֶיךָ צוּרִי · בְּלֵב נִשְׁבָּר וְלֹא כְאוּלָם בָּרִיא · קהל גַּם
צָרָתִי אַגִּיד וְצַעֲדִי: חזן בְּעַד פְּשָׁעַי לְפָנֶיךָ אוֹדֶה · גַּם חַטַּאת
עַמִּי אֶתְוַדֶּה · קהל דָּגוּל רַחֲמֵנוּ כְּעוֹזֵב וּמוֹדֶה : חזן גּוּפֵנוּ מַרְעִיד וְנַפְשֵׁנוּ
נִבְהֲלָה · דּוֹאֲגִים עֲלֵי חַטָּאָה כִּי גְדֹלָה · קהל הִנְנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַשְׁמָה גְדוֹלָה :
חזן דִּבַּרְנוּ עוֹשֶׁק וְסָרָה · הָלַכְנוּ דֶּרֶךְ לֹא יְשָׁרָה · קהל וְקִלְקַלְנוּ אוֹרַח
כְּקַלָּה בִּכְרָה : חזן הֵן עֲוֹנֵנוּ מֵנוּ נָבְרוּ · וְכָבְדוּ כְּמַשָּׂא וְרָאשֵׁינוּ עָבְרוּ ·
קהל זָנַחְנוּ מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר גָּבְרוּ : חזן וּבַמֶּה נְקַדֶּמְךָ אֵל כַּבִּיר · זְדוֹנוֹת
לְכַפֵּר וּשְׁגָגוֹת לְהַעֲבִיר · קהל חֵטְא לְהַרְחִיק וְחֶסֶד לְהַגְבִּיר : חזן זְבָחִים
וּמְנָחוֹת מְסוּלָּקִים · חַטָּאת וַאֲשָׁמוֹת נִפְסָקִים · קהל טִפֵּי דָמִים גַּם הֵם
לֹא נִזְרָקִים · חזן חָרֵב בֵּית קָדְשֶׁךָ · טָבְעוּ שַׁעֲרֵי מִקְדָּשֶׁךָ · קהל יָשְׁבָה
בָדָד עִיר קָדְשֶׁךָ : חזן טָבַחַת שלחת

איר וועלן פר גיבן צו פר אים אונזר קלﭏג אונ׳ אונזרי לייט וועלן איר צו פר אים זﭏגן · דער דﭏזיגר אראר המט גרופן אונ׳ גמט טוט עס הערן אונ׳ פון ﭏזי זייני לייד טוט ער אים העלפן :

אלהינו אונזר גמט אונ׳ גמט אונזר עלטרן :

אשפיך איך וויל פר גיסן איין קלﭏג צו פר דיר איין סטמרקר פעלזן · איט איין צו ברמכן הערץ אונ׳ ניט אז איין קרעפטיגר אונ׳ געזונדר · אויך איין לייד אז ני איין נער וויל איך זﭏגן : (בעד) אום אייני איסטמט וויל איך צו פר דיר לובן סטמט קרבן אויך די זינד איינס פﭏלקס וויל איך בקענן · בﭏכירטר גמט דר בארם אונז אז איינס דר דﭏ בקענט זיין זינד אונ׳ פר ﭏזט זיא : (גופנו) אונזר לייב טוט ציטרן אונ׳ אונזר זיל איז דר סרﭏקן · זיא טוגן זארגן פ ון עגן די זינד דס עס הט גגר סש · כון איר זיין צו פר דיר איט איין גרויזי סולד : (דברנו) איר הבן גרעט פר צוקונג אונ׳ אב קערונג · איר זין גגﭏנגן אין איין וועג דס דﭏ איז ניט רעכטפערטיג · אונ׳ איר הבן פﭏ דמרבן דען סטייג אז איין יונגי קעﭏזיין די דﭏ איז גרינג צו ﭏופן אונ׳ ﭏופט איבר ﭏזי איבר אונזרי הייבטר · איר הבן פר ﭏזן דייני גבמט די דﭏ זיין קלﭏר אונ׳ לויטר · (ובמה) אונ׳ איט וואס זﭏלן איר דיך פﭏרדרן דס פיל קרעפטיגר גמט צו פר געבן די אוטווילן קייט אונ׳ צו אמכן איבר פארן ריא א סגרייפונג · צו פטרן ריא זינד אונ׳ גנאד צו סטערקן · (זבחים) סבלטונג אונ פריימנט, זין אב גטמן (קרבני חטאת אונ׳ קרבני אשמות) זיין אויך געהערט די טראפפן בלוט זיא ווערן אויך ניט גספרענגט (חרב) עס איז וויסט דיין הייליג הו ז זיא זיין איין גזונקן די פארט פון דיין ב״הא זיא זיצט אליין דיין הייליגי סטמט ירושלים · (טבחת) דﭏ המסט גסעלט דﭏ המסט פר סיקט פון אב דיין אן גזיכט · זיא זען אויז גגמנגן גידרונגן פון צו פר דיר די (כהנים) גנעהנר דייני אופפר (יואנו)

זְכוֹר · קהל קְרָאנוּךָ אֵלֶיךָ בְּרֹגֶז רַחֵם תִּזְכּוֹר : חזן צְדָקָה עֲשֵׂה עִמָּנוּ
לְמַעַן רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל פְּדֵנוּ מִכָּל צָרָה כִּי אֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ :
חזן עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ בְּיוֹם הַזֶּה · קהל סְלִיחָתֵנוּ תַּרְבֶּה וַעֲנוּתֵנוּ לֹא תִבְזֶה : חזן
נִדְבוֹת פִּינוּ רְצֵה נָא כְּעוֹלָה וּמִנְחָה · קהל מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ וְהָנֵס יָגוֹן
וַאֲנָחָה : חזן לְךָ אָנוּ הוֹשִׁיעֵנוּ מִמִּתְקוֹמְמֵינוּ · קהל כִּי פִקּוּדֶיךָ דָרַשְׁנוּ וְאַל
תַּכְלִימֵנוּ : חזן יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ עַל עֲנִיֵּי הַצֹּאן · קהל טָהוֹר עֲנֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ
מִלַּחֲשׁוֹן : חזן חָנֵּנוּ יְיָ כְּחַסְדֶּךָ וּכְרוֹב רַחֲמֶיךָ · קהל זָכְרֵנוּ וּפָקְדֵנוּ עַל יִחוּד
שְׁמֶךָ : חזן וְהַשְׁקִיפָה אָדוֹן מִמְּעוֹן קָדְשֶׁךָ · קהל הַמְלֵא רַחֲמִים עֲדֵי גוֹי
מַקְדִּישָׁךְ : חזן דְּרוֹשׁ לְחָנֵן וּלְרַחֵם עַל שְׁאֵרִיתָם · קהל גַּלֵּה לָהֶם מַלְכוּתְךָ
כִּי אַתָּה תִקְוָתָם : חזן בקיל בְּעָנְיָם שׁוּר וּבַעֲמָלָם הַבִּיטָה · קהל וחזן אַל
תֶּרֶף יָדְךָ מֵעֲבָדֶיךָ כִּי זְרוֹעָם מְאוֹד מָטָה : מִשְׁאֲלוֹת הֲמוֹנֶיךָ בְּרַחֲמִים
מַלֵּא · שְׁמַע אֶל תְּפִלָּה עַם פָּנֶיךָ מְחַלֶּה : אל מלך ויעבור וכו'

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם
מִתְּחִנָּתֵנוּ תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֶנְקַת אָסִיר · כְּגֹדֶל זְרוֹעֲךָ הוֹתֵר בְּנֵי תְמוּתָה : לִשְׁמוֹעַ אֶנְקַת
אָסִיר : לְפַתֵּחַ בְּנֵי תְמוּתָה · תְּפִלָּה לְעָנִי כִּי יַעֲטוֹף · וְלִפְנֵי יְיָ יִשְׁפּוֹךְ שִׂיחוֹ · נִשְׁפּוֹךְ לְפָנֶיךָ
שִׂיחֵנוּ · וְצָרוֹתֵינוּ לְפָנָיו נַגִּיד · זֶה עָנִי קָרָא ויי

צו דר היילן דיך · דייני דר בארמיקייט אונ' דייני גנאדר דס זיא זיין פֿון אייביג די דא גדענקן · אונזר רופֿן איז צו דיר צו גדענקן דר בארמיקייט אין צארן · גרעכטיקייט טוא מיט אונז אום ווילן דיין דער בארמיקייט אונ' דייני גנאד · ערלייז אונז פֿון אלי לייד · דען עס איז צו אונז קיין גאט אנדר דיר · ענטפֿר אונז גאט ענטפֿר אונז אן דיזן טאג · אונזר פֿר געבונג זאלשטו מערן · אן זר טרייאן זאלשטו ניט פֿר שמעהן · דאס בווילגונג אונזרס אונד וויליג נון אז איין אופֿפֿר אונ' פֿריינאכט · טוא פֿול ברעכנן אן נור אן היים גג אונ' אמך פֿויהן טרויארונג אונ' זיפֿצונג · צו דיר גאט זיין היר · העלף אונז פֿון אן נורי סטעגריגי פֿיינד · דען דייני בפֿעלונג טואן איר פֿארשטן אונ' דארום זאלשטו ניט פֿר שמעהן אונז · דא זאלן ברואן דייני דר בארמיקייט אויף די ארמי דייני טאך · דס דייכר גאט ענטפֿר אונז אונ' בשערם אונז פֿון בלוויקנים · לייטזעליג אונז גאט אז דייני גנאדר זיין אונ' אז פֿיל דייני דר בארמיקייט זיין · גדענק אונז אונ' טוא ביפֿעלן אונז אום ווילן די אייניקייט דיינס נאמן · אונ' לוג דא הער פֿון וואונונג דיינר הייליקייט · זייא דיך דר פֿילן דר בארמיקייט אויף דאס פֿאלק דיא דיך הייליגן ט א פֿארשן צו לייטזעליגן אונ' צו דר בארמן אויף אירי איבר בלייבונג · אנטפלעקט צו זיא דיין קיניגרייך דען דו ביזט איר האפֿנונג · אן אירם יניגונג טוא ליגן אונ' איר אירקייט טוא אן טויא · ניט לאז אב דיין הנד פֿון דייני קנעכט דען איהר אמאלט איז זער גלייטס · דיא אן הייסונג פֿון דיינם פֿאלק מיט דער בארמיקייט טוא עס דר פֿילן · טוא הערן צו דר תפֿלה פֿון איין פֿאלק דס דא דיין אן גזיכט טוט ביטן :

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פֿר דיר איז נ ט גרעכט קיינר דר דא לעבט · עס זאל קומן צו פֿר דיר אונזר תפֿלה אונ' דו זאלשט דיך ניט פֿר העלן פֿון אונזר גיבעט עס זאל קומן צו פֿר דיר די גשרייא דען געפֿאנגן אז גרויהייט דיין גנאד · בינד אויף די ישראל די דא הייסן גשטארבני קינדר אין גלות · צו הערן דס גשרייא פֿון דען געפֿאנגן צו עפֿנן דו גלות פֿון די קינדר די גשטארבני איין גבעט צו דען ארמן וואן ער איז אונמעכטיג אונ' טוט פֿר גאט פֿר גיסן זיין קלאג

עָוֹן מָלֵא וָפֶשַׁע רָב : חזן חֶשְׁבּוֹן וָדִין לְמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים • קהל סוֹפוֹ
לִיתֵּן בְּבֹא חֲלִיפָה : חזן טֶבַע חוֹתָם בְּכַפּוֹ נֶחֱרֶת • קהל נֶגֶד פָּנָיו רִשְׁעוֹ
יַעֲנֶה : חזן יוֹרֶה כְּפִיס מֵעֵץ וְיַגִּיד • קהל מִקִּיר אֶבֶן תִּקְרָא וְתִזְעַק : חזן
כּוֹבֵשׁ פָּנָיו נָדוֹן וְנִכְלָם • קהל לְאֵין נֶחְשָׁב בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ : חזן בקול אָנָּא
לְמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ הֵרָצֶה • קהל וחזן בְּשִׁבְרוֹן רְאֵה שְׁמוֹר מִדְּחִי • עֲבָדֶיךָ
יִמְצְאוּ הַיּוֹם חֲנִינָה • זַכֵּם קִרְבָתְךָ חֵפֶץ כְּבָרִאשׁוֹנָה • וְכַשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר
הַלְבֵּן חֲטָאֵי שׁוֹשַׁנָּה : אל מלך ויעבור • יי יי • סלח לנו כי אתה

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : תָּשׁוּב תְּחַיֵּינוּ • וּמִתְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ תָּשׁוּב
תַּעֲלֵנוּ וְזִכְרוּ מֵרָחוֹק אֶת יְיָ • וִירוּשָׁלַיִם תַּעֲלֶה עַל לְבַבְכֶם : תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ
עֲוֹנוֹתֵינוּ • וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ : אַל תִּנְאַץ לְמַעַן שִׁמְךָ אַל תְּנַבֵּל כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ •
זְכוֹר אַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ : לייהישועה • יי צבאות עמנו וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

הירֹ מיר בעטן איך הקב״ה אונזר תפלה מן נעמן זאל • אונ׳ אז אונזר גרות ערליזן • דען איר המבן קיין אנדרי צו פאלגט
אויט צו אים • אונ׳ אונזרי פר אונדרטן אמלט • ניט אעהר פאל צו זמן :

מיוסד ע״פ תשר״ק ובסוף חתום שם המחבר משה בר משולם

חזן תַּעֲלֶה תְּפִלָּתֵנוּ לִמְעוֹן שָׁמֶיךָ • קהל שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בָּאִים
לְרוֹמְמֶךָ : חזן רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲשֶׁר מֵעוֹלָם הֵמָּה
זכור

צו פר דיר אין איין גרוזי שולד • דס פיפלונג אונ׳ רידאנג פון איין ענטפרט פטאן איר זיך צו עפנן אונ׳ צו רידן • אונ׳ אב איין אננס
קאן רעכנט זיין אין אז גאט • פר זיין בסעפר קאן דען איין אן זיין ריין : דער אוטיוליגר (יצר הרע) איז אין זיינס פר בערגנס :
אונרעכט איז גאר טון אים • פאר זינר אונ׳ פיל איס טאט • רעכנטאפט אונ׳ גריכט צו דעם קיניג איבר אלי קיניגן • ווערט ער אוין דר
נאך געבן ווען ער ווערט קואן צום צייטן אמז תחית המתים • די איינן אונ׳ דר זיגל פון די עבירות אז גגראבן אין זיין טענד •
קיגן זיין אן גיזלט טוט זיין ביקייט בלייגן • איין סטיק באלקן פון האלז ווערט וויין אונ׳ זאגן אייני זינד • איין סטיין אויז דער וואנד
ווערט רופן אונ׳ טריימן • ער ווערט אונטר דרוקן זיין אן גזיכט דר גריכטר אונ׳ דער פר טעאטר • צו ניקס ווערט ער גרעכנט
ווערן אין זיינס טטין צו פר דיר • נון איך ביט דיך זייא בוויליגט צו ווערק דיינר הענד • זינד אן דעם ברמך אונ׳ היט אים פון פאר
סטוסונג • דייני קנעכט זאלן הינט געפינדן לייטועליקייט • אמך זיא ווירדיג בגער דיין נאהנטאפט אז וויא צום ערסטן אונ׳ אז וויא
איין סניא אונ׳ אז איין וואל אמך וויים די זינד פון די ישראל די דא גלייך זיין צו איין רמז :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גרעכט • דען פר דיר איז גרעכט קיינר דר דא לעבט • דו זאלסט ווידר קערן
צו זאין לעבן אונז אונ׳ פון דיא גרונד דער ערדן דאס גלות זאלסטו ווידר קערן צו אויך ברענגן אונז • גדענק פון
פערן אין אייער גלות אן גאט • אונ׳ דיא סטאט ירושלים זאל אויך גין אויך אייער הערץ • דו זאלסט ווידר קערן צו ערבאר אן
אונז אונ׳ דו זאלסט בזוינגן אונזרי זינד אונ׳ דו זאלסט ניט פאר אכטן דען טטול דיינר הערליכקייט • גדענק אונ׳ ניט פאר
סטער דיין ווילרהייט דס דא איז איט אונס :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

תעלה זיא זאל אויך גין אונזר תפלה צו וואונונג דיינר היאל • דען דו בייט דער דא הערט די תפלה פון די דא קואן

חזן בקול הַרְכִּיהָ הוֹדַעְתָּ לְעָנָיו לְהוֹרוֹת · יְדַעְתּוֹ שָׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה סְדוּרוֹת ·
קהל וחזן וְהִבְטַחְתּוֹ שֶׁאֵין רֵיקָם חוֹזְרוֹת : חַנּוּן בְּסֵדֶר נוּ לְפָנֶיךָ · וַצְעַק
קְשׁוּב מִמְּחַנְּנֶיךָ · וְאַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ : מלך ויעבור וכו׳
אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה
טּוֹב וְלֹא יֶחֱטָא : הֵן בַּעֲבָדָיו לֹא יַאֲמִין וּבְמַלְאָכָיו יָשִׂים תָּהֳלָה : אַף כִּי אֱנוֹשׁ רִמָּה
וּבֶן אָדָם תּוֹלֵעָה : אָדָם יְלוּד אִשָּׁה · קְצַר יָמִים וּשְׂבַע רֹגֶז · כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוּר כִּי
עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ : כִּי לֹא יִזְנַח לְעוֹלָם אֲדֹנָי כִּי אִם הוֹגָה
וְרִחַם כְּרוֹב חֲסָדָיו : ליי הישועה · יי צבאות עמנו וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן איר הקב״ה זאל בייא זיין אשפט טון אן דעם (כן אדם רחמנות) גדענקן · אונ׳ וויא איר זיך פעהאן וועגן איר גדענקן וויא דר (כן אדם זעת יר דין וחשבון) אוו געבן צו הקב״ה אזו אפילו די בעלקן אין הויז אונ׳ סטייר פון דר אויאר (ערות) זאגן אוך ווייני (עו נות) :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

חזן אָדוֹן בְּשָׁפְטְךָ אֱנוֹשׁ רִמָּה · קהל תִּזְכּוֹר בְּרוֹגֶז חֲנוֹת רַחֵם :
חזן בְּעֶרְכְּךָ דִּין אֲשֵׁמִים לְנַכֵּחַ · קהל שׁוֹגֶה וָפֶתִי זַכֵּה וְהַצְדֵּק :
חזן גְּמוֹל חֶסֶד וְטוֹבָה לְחַיָּבִים · קהל רִיב אַל תִּמְתַּח לִמְצוּי : חזן דַּלֵּי
מַעַשׂ וְרֵיקֵי כִשְׁרוֹן · קהל קוֹרְאִים אֵלֶיךָ לְמוֹ הִמָּצֵא : חזן הִנְנוּ לְפָנֶיךָ
בְּאַשְׁמָה רַבָּה · קהל צִפְצוּף מַעַן בּוֹשְׁנוּ לְפוֹצֵץ : חזן וְאִם מֵאֱלוֹהַּ אֱנוֹשׁ
הֲיִצְדָּק · קהל פְּנֵי עוֹשֵׂהוּ גֶּבֶר הֲיִטְהַר : חזן זָדוֹן בְּחָבוֹ אָוֶן בְּקִרְבּוֹ · קהל
עון

בעטן · דס איז דיין ליטן אוק ווגסט דר בארעטטו ליך איט רייכר דער בארעיקייט די דא זיין פון דער בארם ליך איבר אונז · (ורליך) דייני ליטן המסטו ואין וויסן לו דען רעאוטיגן (אסה רבינו) לו לערנן אונז · דא המסטו אים ואין וויטן דרייצעהן ליטן נאך אכנדר גיזעלט · דס המסטו אך פר ציכרט דס זי ניט לער לו רוק גין דר ווי זאגט · (חנון) איין גבעט הבן איר גאורדנט לו פר דיר איט די ניטן · פר נעם דס גשרייא פון רי דא דיך בעטן · אונ׳ דו זאלסט אונז ניט לער לאזן ווידר קערן פון פר דיר :

תבוא דוא זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פאר דיר איזט ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · דען איין אענש איז ניט זא פרום דער דא יעלט טואן גוטס אונ׳ זעלט ניט זינדיגן · נון אן זיין קנעכט גלויבט אונ׳ טרויאט ער ניט אונ׳ אן זייני ענגלן טוט ער ספאטן אונ׳ פאר אכטן פאר ווייגן איין וואורם האסטיגר אענש אז איין וואורם פטיגר אענש פרשון איין אענש איין גבארנר פון פרויא קירץ פון טאג אונ׳ זאט פון לארן · דען ער ווייס אונזר גדאנקן גדענק דס היר זיין ערד · דען אן אים טוט זיך פרייאן אונזר הערץ · דען אן זיין הייליגן נאאן טון אירזיך פר לאזן · דען ער פר לאזט ניט צו איביג גאט ווייא וואול ער הט אאכן טרויארן אונ׳ אערט זיך דר בארעין אז פיל זיין גנאד :

אדון דוא הער אן דיין טון ריכטן דעם וואורעיגן אענש · זאלסטו גדענקן אין צייטצליקייט אונ׳ דר בארעיקייט · אן דיין אן ריכטן גריכט לו בווערן די שולדיגן · זא זאלסטו אאכן דיא ישראל דיא דא גליך זיין אז איין אינ גרייפר אא׳ נארן אין גלות · פאר געלר אונ׳ גוטס לו דיא שולדיגן · דעם קריג זאלסטו ניט אויז ציהן לו אויז דרוקונג בייא אויך דעם גרונד : די ארעי פון (אעשים טובים) אונ׳ לערי פון רעכטפערטיקייט די רופן לו דיר וויא גפונדן לו זיי · נון איר זיין

א תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים : כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטֵנוּ וְדִינֵנוּ יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק : כִּי דוֹרֵשׁ דָּמִים אוֹתָם זָכָר לֹא שָׁכַח צַעֲקַת עֲנָוִים · יָדִין בַּגּוֹיִם מָלֵא גְוִיּוֹת מָחַץ רֹאשׁ עַל אֶרֶץ רַבָּה :

לַיי הַיְשׁוּעָה · יי צְבָאוֹת עִמָּנוּ · יי צְבָאוֹת אַשְׁרֵי · יי הוֹשִׁיעָה וכו׳

שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן איר הסב״ה זאל ניט ארקדק זיין איט אונז נאך דעם (דין) · וואנסט ווער קיין אן גרעכט ניאערט זיין רחאנות גיברויכן וויא זיין סדר אלי אאל אי דס ער (חסד חנם) טוט :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר זכריה חזק

חז אָדוֹן דִּין אִם יְדַקְדֵּק · בְּחֵקֶר פּוֹעַל אִם יִבָּדֵק · קהל נֶגֶד לְפָנֶיךָ לֹא יִצְדַּק : חז דּוֹפִי תִּתֵּן בִּצְבָא מַעְלָה · הֵן בְּמַלְאָכֶיךָ תָּשִׂים תָּהֳלָה · קהל וְאַף שׁוֹתֶה כַּמַּיִם עַוְלָה : חז זְכוּת וּצְדָקָה אֵין בָּנוּ · חֵטְא וָרֶשַׁע כֻּלָּנוּ · קהל טוֹב אַל תָּבֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ : חז יֶהֱמוּ מֵעֶיךָ עָלֵינוּ · כְּרוֹב רַחֲמֶיךָ פְּנֵה אֵלֵינוּ · קהל לְבִלְתִּי כְרוֹעַ מַעֲלָלֵינוּ : חז מְשׁוּבוֹתֵינוּ רַבּוּ מִלִּמְנוֹת · נִיחוֹחִים אַיִן וְקָרְבָּנוֹת · קהל סְלִיחָה מְצוֹא לַעֲוֹנוֹת : חז עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֵין אָנוּ סְמוּכִים · פֶּשַׁע וְעָוֹן מְלוּכְלָכִים · קהל צְדָקָה מְצוֹא לְתַחַן עוֹרְכִים : חז קַו צַלְמָוֶת תַּחַת בְּאָרְחוֹתֵינוּ · רִמָּה וְתוֹלֵעָה אַחֲרִיתֵנוּ · קהל שָׁוְא וְהֶבֶל שְׁנוֹתֵינוּ : חז תָּשׁוּב עַל הָרָעָה תִּנָּחֵם · זָר דַּרְכְּךָ חִנָּם מְרַחֵם · קהל כִּי רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים עָלֵינוּ רַחֵם :

דרכיך

א תבוא דוא זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט רען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט פון לו פאר דיר זאל אונז גריכט אויז גיהן · דייני אויגן זאלן זעהן אונזרי רעכטפערטיקייט · דען דוא האסט געמאן אונזר גריכט אונ׳ אונזר אורטייל · דוא האסט דיך גיזעצט לו דעם סטול דוא גרעכטר ריכטר · דען פארסר די שולד בלוט צר הט גדאכט וואהר אונ׳ ער הט ניט פר געסן דס גסרייא פון די רעאוטיגן ער ווערט ריכטן אונטר די פעלקר ער ווערט פילי טויטי לייבר אמכן · ער ווערט ציאונדן אונ׳ דער טאגן דער דא איז איין הויבט איבר איין גרוט לאנד :

אדון דוא הער ווען דס אורטייל זאל ווערן אויז גספראכן איט דעם (דיקדוק) · ווען דיא ווערט זאלן גאלט איט פארסונג אונ׳ גרונד · זא ווערט פר דיר קיין אן זיין גרעכט : (דופי) לאסטר טוסטו געבן אן דס היר דס דא איז אובן אין הימל נון אן דייני א׳ מליס טוסטו טאן אונ׳ הלטן פר נארהייט · אונ׳ פר טוייגן אן דעם אענטן דר דא טריקט אי׳ איין וואסר אונרעכט (זכות) ווירדיקייט אונ׳ גרעכטיקייט איז ניט אן אונז · זינד אונ׳ בוזהייט זיינן איר אלי · דוא גוטר גאט קום ניט איט אונז איט גריכט · (יהמו) זיא זאלן ברואן דייני גדערם אויף אונז · אז וויא די פילי דייני דר בארמיקייט זיין אזו קער דיך לו אונז · ניט לו טון או בוזהייט אונזרי ווערק · (משובותינו) אונזר ווילדיקייט זיינן פיל פון לו פר ציילן · אופפר אונ׳ זעניפטיגונג איז ניט פר הנדן דר דורך לו גפינדן איין פר געבונג לו די זינד : (על) אויף אונזרי גרעכטיקייט זיינן איר איך ניט אן איר אוטויבר איט אימפאט אונ׳ זינד · איר אן ריכטן זיך לו בעטן לו גפינדן גרעכטיקייט אונ׳ ווייטעניקייט · (קו) דיא טנור פון אספט זאלסטו ניט אויז ליהן אום ווילן אונזרי ווער גן · ווערים אונ׳ אמרן איז אאונר לעלט · ניקס אונ׳ נארה יט זיינן אונזרי יארן · (תשוב) דוא זאלסט ווידר קערן אויף דאס ביז זאלסטו דיך ברעכקן

דא בעטן איר אויב איר גלייך וואול ביקענן אונזר פֿיל חטאים סעהאן אין (פנים) אויף צו היבן • דאך זאך זאל הקב"ה אונז מוסר ע"פ א"ב זיין הייליגן נאמן ווילן אונז פֿר געבן • אונ׳ אונזרן טאלעבטן כטאנד ניט אן צו זעהן :

חזן אָמְנָם אֱלֹהֵי עוֹלָם • קהל בָּגַדְנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ בְּגָלוּי וְנֶעְלָם : חזן גַּשְׁנוּ לְפָנֶיךָ בְּרֹשׁ בְּפִתְחֵי אוּלָם • קהל דָּגוּלֵי עֲנֵנוּ וְאַל יָשׁוּב דַּךְ נִכְלָם : חזן הֶעָתֵר נָא לִמְחַנְנֶיךָ • קהל וְיֵדְעוּ הַכֹּל כִּי אֵין כָּאֵל : חזן זוּלָתְךָ אֵין רַב מוֹשִׁיעַ וְגוֹאֵל • קהל חוֹמֵל וְסוֹלֵחַ וְרַב טוּב לְבֵית יִשְׂרָאֵל : חזן טַעֲנָה אֵין בְּפִינוּ בְּדִין לְהִתְוַכְּחָה • קהל יָדוּעַ כִּי לָנוּ הַבּוֹשֶׁת וּלְךָ הַנְּכוֹחָה : חזן כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ עֲשֵׂה וּכְפַעַם בְּפַעַם לְעַמְּךָ סְלִיחָה • קהל לֹא לְמַעֲנֵנוּ כִּי אִם לְמַעַנְךָ מַרְבֶּה סְלִיחָה : חזן מָטוּת יָד רְאֵה וְדַלּוּת הַדּוֹר • קהל נִפְרַצְנוּ בְּכָל פֶּרֶץ וְאֵין אִישׁ לִגְדּוֹר : חזן שׁוֹרַדְנוּ כִּכְלֵי רִיק וְהוּשְׁפַּלְנוּ מִכָּל דּוֹר • קהל עַל כְּבוֹד שִׁמְךָ עֲשֵׂה וְאַל תֶּרֶף זֶה הַדּוֹר : חזן פָּשַׁעְנוּ לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ וְהִקְשִׁינוּ עוֹרֶף כְּמַמְרִים • קהל צְעָדֵי יוֹשֶׁר עִקַּלְנוּ וְנַעֲשִׂינוּ סוֹרְרִים : חזן קְרָאנוּךָ עַתָּה צָרָתֵינוּ וְאֵיךְ פָּנֵינוּ נָרִים • קהל רֵקִים מִכָּל מַעַשׂ וּמִכָּל זְכוּת חֲסֵרִים : חזן בקול שְׁעֵה שַׁוְעַת עַם עָנִי וְנִבְזֶה • קהל וחזן שְׁמוּטִים מֵחוֹדֶשׁ זֶה וְנִסְבָּכִים בְּחוֹדֶשׁ זֶה • תְּלָאוֹתָם שׁוּר וַעֲנוּתָם לֹא תִבְזֶה • תְּפִלָּה תִּקַּח סְלִיחָה תַּרְבֶּה כְּאָז עַל יְדֵי צִירָם סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה : אל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב וכו׳ אֵל

אמנם פֿר וואר חאר גאט פֿון דר וועלט • איר הבן געפֿעלשט אין דייני געבאט אופֿנבאר אונ׳ פֿר הוילן • איר גינאהנן צו פֿר דיר אין מיין מראר אויף די טירן דר קאמרן • דו בעזינדער עקט פֿר אונז אונ׳ ניט ער זאל ווערן ווידר גקערט רער פֿר טטוסנר פֿר סטאט • זייא בווערט נון גאט צו דייני בעטר • אונ׳ זיא זאלן וויסן אלי איט אנדר דס ניאמנד איז אז גאט • זנדר דיר איז קיין אייניסטר קען העלפֿר אונ׳ אויז לזר • איין דר בהראיגר אונ׳ איין פֿר געבר אונ׳ איין פֿיל בגיטיגר צו דט הויז גזינד ישראל • איין ריד איז ניט אין אונזר אונר אין גריכט צו דיספוטירן • עס איז וויסיגליך דס צו אונז איז דיא סאנד אונ׳ צו דיר איז דיא רעכטפֿערטיקייט פֿון וויא דס איז דיא גרוסהייט דיין גנאד איז טוא • אונ׳ אז דיא אלי אאל גטאן האסט אזו טוא דס אאל נו דיין פֿאלק פֿאר געבן • ניט אום אונזרט ווילן נייארט אום דיינט ווילן סוא אערן פֿר געבונג • דס אונטר קייט אונ׳ גלבסונג דר אאלט טוא זעהן אונ׳ דס מראוט פֿון דס גבירד • איר זיינן צו ברעכן איט אלרלייא ברמך אונ׳ איז קיין אאן דא צו פֿר צוינן • איר זיינן איבר גבליבן אז איין לער (כלי) אונ׳ איר זיינן גנידרט אין אז אל די גבירד • אום ווילן דיא הערליכקייט דיינס נאמן טוא אונ׳ ניט רוא זאלסט פֿר לאזן דס גבירד • איר האבן גאיסטוט צו דיין הייליגן נאמן אונ׳ איר האבן גהערטט איין נאקן אז ווידר ספעניגי • דיא רעכטפֿערטיגי פֿריט האבן איר פֿר קריאט אונ׳ איר זיינן גוואורן אב קערר • איר טוען דיך רופֿן אין נרט אין נייט אונזרס לייד • אונ׳ וויא קענן איר דאך אונזר אן גזיכט אויף היבן • איר זיינן לער פֿון אלי גוטי ווערק אונ׳ גברעך פֿון אלי ווירדיקייט • פֿר גנעם דס גשרייא פֿון איין ארים פֿר סאעכט פֿאלק • אויז גלוגן פֿון איין וואלד דס (גלות) אונ׳ פֿר ווירט אין איין אנדר וואלד • איהר אירקייט לוג אונ׳ איר פֿייניגונג ניט רוא זאלסט פֿר סאעהן • די תפלה זאלסטו אן נעאן דיא פֿר געבונג זאלסטו אערן • אז ווא אטה רבינו דר דא הט גרעט צו דיר פֿר גיב נון אז זינד דס דאזיגי פֿאלק :

אל תבוא

למצוא בעדם מחילה ויתרון : חזן טנף שמצרתינו במה ירתכפר · קהל
יחד מגיש ונגש פסו מלכפר : חזן כביר כח פנורתך לחרתום ספר ·
קהל לברית הבט ואל תפר : חזן מראית פנים בושנו להרים · קהל
נטשנו אורח יושר ונעשינו סוררים : חזן שמנו כזב מחסנו ובשקר
נסתרים · קהל עוננו גברו עד שמי אדירים : חזן פגיעה בכן חקנו
להשיב חרונך · קהל צפונות וגלויות להתודות לפניך : חזן קולנו
שמעה משמי מעונך · קהל רם קשבות תהיינה אזניך : חזן בקול
שמר רנו הברית והחסד : קהל וחזן שדי הנקרא רב חסד · תגמול
למענך עמנו חסד · תחת כי עמך הרחמים והחסד :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו וכו׳

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : אל תעזבנו יי אלהינו אל תרחק ממנו :
אל תרחק ממנו כי צרה קרובה · כי אין עוזר : אל תשכח קול צורריך שאון קמיך עולה
תמיד : אל ישוב דך נכלם · עני ואביון יהללו שמך : עזרנו אלהי ישענו על דבר כבוד
שמך והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמך :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה

אלהינו ואלהי אבותינו אמנם

פון אברהם יצחק יעקב די דא זיין צו גזאמן אין דר היל אין (חברון) · לעבן צו גפינרן און אירנם וועגן אונ׳ פר צי אונז אונ׳ נאך
זאגונג · דען וואו איט זאל דש זיינן ווירקייט פון אונזרי לאסטר פר געבן ווערן · דר (כהן) דר גנעהנגט אונ׳ דש אופפר דש דא
ווערט גנעהנט זיין איט אנגרר צו גאכגן פון צו ווערן דר איט פר געבן · דוא פיל קרעפטיגר גאט אין דיינם קערן צו פר זיגלן דיין
בוך · זא טוא זוגן צו אונזר זיכרה יט אונ׳ זאלסט עס ניט פר ש גערן · דש גיילט פון אונזר אן גילט טאג איר זיך אויף צו היבן רעכן
איר הבן פר לאזן דען רעכט פערטיגן וועג אונ׳ איר זיין גוואורן אב קערר · איר הבן גטאן אן דר ליגן אונזר בשיאונג אונ׳ אן דער
פאלשקייט אונזר פר בערגונג · אונזר זיבן גשטערקט ב יאן די לעפט דר היאל · דרום טון איר זעלן גבעטן אם צו ווידר קערן דיין
גרים צארן · פר בארגיני זינד אונ׳ אנטשלעקטי צו בקעכן פר דיר · אונזר סטים טוא העהרן פון היאל דיינר וואונונג · דו הולד גאט
פר נעארט זאלן זיין דייני אורן · היט צו אונז די זכרהייט אונ׳ די גנאד · דו אלמעכטיגר גאט דר דא ווערט גרופן איין אייגנטר פון
גנאד דו זאלסט פר געלטן אום דיינט ווילן איט אונז גנאד · דר וויל דו איט דיר איז די דר בארמיקייט אונ׳ די גנאד :

אל תבוא דוא זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גירעכט קיינר דר דא לעבט · ניט דוא זאלסט
פר לאזן אונז גאט אונזר גאט אונ׳ ניט דוא זאלסט דיך פערן פון אונז · ניט דוא זאלסט דיך פערן פון אונז ווען דיא
לייד נאהנט איז דען עס איז קיין העלפר · ניט דוא זאלסט אפר געסן דאס סטים דיינר לייד גר דאס ברוואונג דיין פיינד אנריגי
פיינד זאל אויף גיהן שטעטיגליך · ניט ער זאל ווידר גקערט ווערן דער אאר שטופנר אונ׳ דער אאר טאאטר דער אראר אונ׳
דער מיט דערפטיגר זיא זאלן לובן דיין נאמן · העלף אונז דוא גאט אונזרס הייל אום ווילן דיא הערליכקייט דיינס נאמן · אונ׳
בפירש אונז זוכ׳ אפר גיב אויף אונזרי זינד אום ווילן דיין נאמן :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן : אמנם

הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה • זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם • כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :

חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן • אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵינוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ • כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : וְעַתָּה הוֹאֵל וּבָרֵךְ אֶת בֵּית עֲבָדֶיךָ לִהְיוֹת לְעוֹלָם לְפָנֶיךָ • כִּי אַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהִים דִּבַּרְתָּ וּמִבִּרְכָתְךָ יְבוֹרַךְ בֵּית עֲבָדֶיךָ לְעוֹלָם : לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד • לְמַעַנְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ : רְאֵה עֲמִידָתֵנוּ דַּלִּים וְרֵקִים : וְעַתָּה שְׁמַע יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶל תְּפִלַּת עַמְּךָ וְאֶל תַּחֲנוּנָיו וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם • לְמַעַן אֲדֹנָי : ליי הישועה • יי צבאות עמנו וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן איר דס הסכ״ה זאל וערן פר געבן אונזרי (עוונות בוזות אבות) ווייל איר קיין קרבנות אצר הבן די אויך אוני קענן מיוסר ע״פ א״ב (אספר) זיין אוו זאל אונזרי (ווידוי) גרעכנט זיין (באקום קרבן) :

חזן אָנָּא הוֹאֵל סְלוֹחַ לַעֲבָדֶיךָ • קהל בָּאִים בְּכַפִּיפַת רֹאשׁ עָדֶיךָ חזן גָּאָה חַלְּצֵם מִתִּגְרַת יָדֶיךָ • קהל דְּבוּבָם שְׁעֵה כְּעוֹלַת מוֹקְדָךְ : חזן הִנָּם אָבוֹת וּבָנִים בִּנְטוּי גָרוֹן • קהל וּמַרְבִּים תַּחַן וְפִלֶּל לְשַׁכֵּךְ חָרוֹן : חזן זָכְרָה לָמוֹ חֶסֶד אֲטוּמֵי חֶבְרוֹן • קהל הִנָּם

למצוא

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן איט אונז איט גריכט • דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט • אונ׳ איצונדרט טוא וועלן אונ׳ בענש דייני קנעכט צו זיין צו איביג צו פאר דיר • דען דוא גאט דער דער האשט עס גרעט אונ׳ פון דייני בענשונג זאל ווערן גיבענשט דס הויז פון דייני קנעכט צו איבין • אום וויל צו וויסן אל די פעלקר דר ערדן דס גאט דר איז דער רעכטר גאט אונ׳ קיין אנדרר אער • אום דיינט וויל גאט אונזר גאט טוא אונ׳ ניט אום אונזרט וועגן • זיך אונזר אק סטאנר זיינן ארמי אונ׳ לערי • אונ׳ איצונדרט הער א גאר גאט צו דר תפלה דיינס פאלק אונ׳ צו זייני גבעט • אונ׳ טוא לייכטן דיין טליכה אויף דיין בית המקדש דס דא איז פר וויסטן אום ווילן אברהם דר דיך הט גהייסן (אדני) :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אנא הואל איך ביט דיך שא וועלן צו פאר געבן צו דייני קנעכט דיא דא קומן איט גבוקטן קאפף צו בוקן צו דיר • דיא הערטר טוא אוני ציהן זיא פון קריג דיינר הנד • איר ריד פר נעם אז אופפר דיין בראנר • נון זיא איט אננדר פאטר אונ׳ קינדר סטעקן איט גנייגטי קעל אונ׳ זיא אערן גבעט אונ׳ תפלות צו סטילן דעם צארן • צו גדענקן זיא דען גנאד פון

חַטֹּאתֵינוּ: חזן כַּפֶּר נָא לִמְתוַדִּים לְפָנֶיךָ חַטֹּאתָם · קהל נַקֵּם וְטַהֲרֵם מִכָּל טֻמְאוֹתָם: חזן לֹא יֵבוֹשׁוּ הַמַּפִּילִים לְפָנֶיךָ תְּחִנָּתָם · קהל וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם אֶת תְּפִלָּתָם: חזן מְחַל נָא לִמְבַקְשִׁים לְפָנֶיךָ מְחִילָה · קהל וְתַשְׁלִיךְ כָּל חַטֹּאתָם בְּעִמְקֵי מְצוּלָה: חזן נָא כְּאָז לְאִישׁ חֲמוּדוֹת הִקְשַׁבְתָּ שַׁוְעָה · קהל כֵּן תְּפִלַּת עֲבָדֶיךָ אֲדֹנָי שְׁמָעָה: חזן סְלַח נָא וְשָׂא נָא לְפֶשַׁע עַמֶּךָ · קהל וְשׁוּב מֵחֲרוֹן אַפְּךָ וְזַעְמֶךָ: חזן עֲבוּר יֵדְעוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה · קהל חַטָּאת מְחַלֵּי פָנֶיךָ אֲדֹנָי סְלָחָה: חזן פְּקוֹד נָא בְּרַחֲמִים אֶת סְגֻלָּתֶךָ · קהל לֹא תִבְזֶה וְלֹא תְשַׁקֵּץ עֱנוּת עֲנִיֵּי עֲדָתֶךָ: חזן צִיּוֹן תְּרַחֵם וּבִירוּשָׁלַיִם עוֹד תִּבְחַר · קהל אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר: חזן קַבֵּץ נָא נְפוּצֵי צֹאנֶךָ · קהל וּפְקֹד גֶּפֶן זֹאת וְכַנָּה אֲשֶׁר נָטְעָה יְמִינֶךָ: חזן רוֹמְמָה קֶרֶן וְהִנָּשֵׂא לֶאֱסוֹף נִדָּחֵי · קהל לֹא לְמַעֲנֵנוּ כִּי אִם לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי: חזן בקול שְׁמַע נָא וְהַאֲזִינָה לְקוֹל שַׁוְעָתֵנוּ: קהל וחזן וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ: תָּשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְעִירְךָ וְעַל עַמְּךָ יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ · כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ ·

דא בעטן איר דס הטב״ה זאל זיין (הנהגה אית חסידות אונ' רחמנות אונ' צדקה) אית אונז גיברויכן אונ' דען (ברית י״ג מדות) גדענקן גלייך ער דורך משה רבינו הט גזאגט ווייטן :

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וָרוּחַ · לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל · אֵל

הורית

איך ביט דיך אל דען אלמגו (דכיאל) דען אן דר גוועלטיקייט האסטו פר נואן גיבעט · אז פר נעם גאט די תפלה דיינר קנעכט פר טראג נון זו די אויסטאטו דיין פאלק אונ' אידר קער פון גרים דיינס צארן אונ' דיין צארן · אום ווילן ויא זאלן וויסן אלי די קוועלונג דר וועלט דס איט דיר איז די פר געבונג · ויא זינד פון דיא דא ביטן דיין אן גיבט גאט טוא עס פר געבן · גידענק נון איט דער בארמיקייט דיין גלויבט פאלק ניט רוא זאלסט פר טמעהן אונ' ניט רוא זאלסט פר אן אפרן דס גטריא פון דיין גאין ציון זאלסטו דער בארמן אונ' אן ירושלים זאלסטו נאך איין אאל דר וולן · גאט פאר נעם עס אונ' טוא ניט וויאן · זאאל איין נון דיא כאר טפרייטי דיינר שאף ישראל אונ' גדענק דען וויין טטאק אונ' דען גפלנץ טטעווינגן ווייך טטאק דס דא הט גפלאנצט דיין רעכטי האנד · טוא דער היכן דיא הערטשאפט אונ' זייא דיך דער היכן צו איין זאאל אייני פאר טטאסי · ניט אום איינט ווילן נייארט אום דיינט ווילן איין גאט · הער נון אונ' פאר נעם צו דער טטיק אונזירט גיטריא · אונ' זייא בוועגן צו אונז אין אונזרן טואן תפלה · דוא זאלסט ווידר קערן דיין טכינה צו דיין טטאט ירושלים אונ' אויך דיין פאלק זאל ברואן דייני דער בארמיקייט דען דיין נאמן איז גירופן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פאלק :

אל תבוא ·

לְאֹהֲבָיו וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֹתָיו : ליי הישועה · יי צבאות עמנו וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן איד דס הקב״ה זאל אונזר עבירות אוחל זיין · אונזרי תפלות דיא ר איט גרוסר אמרכט אונ׳ דעמוטיג טון מ״כ׳ אונזר תעניות אן סטאן קרבנות צו בווילגן אונו אויז דעם גלות צו ער לזין :

פיוסר ע״פ א״ב

חזן אָנָּא הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · קהל סְלַח נָא לַעֲוֹן עַם זוּ יָצַרְתָּ תְּהִלָּתְךָ לְסַפֵּרָה : חזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַטֵּה אָזְנְךָ · קהל אֶל הַתְּפִלָּה וְאֶל הַתְּחִנָּה אֲשֶׁר עֲבָדֶיךָ מִתְפַּלְּלִים לְפָנֶיךָ : חזן גַּשְׁתִּי בְּיוֹם זֶה לְהוֹדוֹת לִשְׁמֶךָ · קהל וּלְהִתְוַדּוֹת חַטֹּאתַי וְחַטֹּאת עַמֶּךָ : חזן דִּבְרֵי תְחִנָּתִי בִּתְפִלָּתִי מוּל אֲרוֹן בְּרִיתֶךָ · קהל וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שִׁבְתֶּךָ : חזן הִנֵּה עָמַדְתִּי מַרְעִיד מִפְּנֵי כוֹבֶד אַשְׁמָתִי · קהל כִּי רַבּוּ פְשָׁעַי וְעָצְמוּ חַטֹּאתָי : חזן וְלָקַחְתִּי עַמִּי דְּבָרִים שֶׁהוֹרֵיתָ לַעֲנָיו מִקֶּדֶם : קהל בָּם לְרַצּוֹתְךָ מְעוֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם : חזן זַעֲקַת תְּחִנָּתִי תָּבֹא נָא עָדֶיךָ · קהל וְלֹא תָשִׁיב פְּנֵי קָטֹן מִשְּׁלוּחֵי עֲבָדֶיךָ : חזן חַנּוּן עַמְּךָ מְבַקֵּשׁ רַחֲמֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ · קהל תָּכִין לִבָּם תַּקְשִׁיב אָזְנֶךָ : חזן טוֹב דַּרְכֵי רַחֲמֶיךָ לֹא תִמְנַע מִמֶּנּוּ · קהל כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ הִתְנַהֵג עִמָּנוּ : חזן יֵחָשֵׁב לְפָנֶיךָ כְּקָרְבַּן צוֹם תַּעֲנִיתֵנוּ · קהל וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חטאתינו

גאט דר גר סר דר שטארקר אונ׳ דר פורכטבאר דר דא היט די ווארהייט אג׳ די גנאד צו זייני ליבהבר אונ׳ צו די היטר זייגר געבאט : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אנא השם איך ביט דוא געערטר אונ׳ פורכטבאר נאמן · פר גיב נון צו די זינד פון דס גליבטי פאלק דס דוא האסט באשאפן דיין לוב צו פר ציילן · אונ וויל די עהר פון דיין נאמן נייג דיין אהר צו דיא תפלה אונ׳ צו דס געבעט דס דייני קנעכט טון ביטן צו פר דיר · איך בין גנעהנט אן דעם טאג צו לובן דיין נאמן אונ׳ צו בקענן איין זינד אונ׳ די זינד דייניס פאלקס · די ריד אייניס געבעטש אין אייניס טון פאלן קיגן דעם (ארון הקודש) · אונ׳ דוא ואלסט הערן פון היאל דיא אן ברייטונג דייניר געזעס · נון איך טוא שטין ציטרן פון וועגן שווריקייט אייניר טולר דען זיא זיין פיל אייני מיסטאט אונ׳ זיא זיינן שטארק אייני זינד · אונ׳ איך טוא נעמן מיט מיר די האסט געלערנט צו דעם דעמוטיגן משה רבינו פון פר אלט · מיט די צו בווילגן דיך בא ליגן דיך פרייגר אונ׳ ערשטר גאט דאס דיא תפלה זיין די׳ דעמוטיג · דאז גשריא אייניס געבעט זאל כון קומן צו דיר אונ׳ ניט דו זאלסט ווידר קערן דס אן גזיכט פון איר קלענסטר (שליח פון דיא צבור) דייני קנעכטן · דו וויסעגר דיין פאלק טוט בגערן דר בארמיקייט פון צו פר דיר · דו זאלסט אן רייטן איר הערצן עס זאל פר נעמן דיין אהר · דוא גוטר גאט די וועג דייני דר בראמיקייט זאלסט ניט פר איירן פון אונז · אז גרויסהייט דייניר גנאד וויא דיך פירן מיט אונז · עס זאל ווערן גירעכנט צו פאר דיר אז אין אופפר דס פאסטונג פון אונזרן פאסטן · אונ׳ ביטערם אונז אונ׳ פר גיב אויך אונזרי זינד · פר גיב נון צו דיא דא ביקענן צו פר דיר איר זינד · זוובר אונ׳ רייניג זי פון אן איר אונרייניקייט · כי זי זאלן ווערן פר שטאטט די דא אלן פאלן צו פר דיר איר געבעט · אונ׳ דוא זאלסט הערן פון היאל איר תפלה · פר לייא נון צו די דא בגערן פון דיר פר ציימונג · אונ׳ דוא זאלסט ווארפן אל איר זינד אין טיפא ם דס טיפי מער ·

וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ : חזן תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים · כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל
הָרַחֲמִים : קהל בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם · כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם ·
חזן מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב · כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב : קהל וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחֱסֶה
וְנִתְלוֹנָן כְּיוֹם וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן : חזן תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם : קהל
כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם : חזן תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמַר : קהל
כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ וְשָׁם נֶאֱמַר : חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :
קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ
וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ
כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר יָהּ אֲדֹנָי מִי יַעֲמֹד : שִׁמְעָה תְפִלָּתֵנוּ יְיָ וְשַׁוְעָתֵנוּ הַאֲזִינָה : אֶל
דִּמְעוֹתֵינוּ אַל תֶּחֱרַשׁ : לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ
תְּחַיֵּינוּ · בְּצִדְקָתְךָ תּוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ : לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ · הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ
וַעֲנֵנוּ : אָנָּא יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד
לאהביו

אונ' אלי טאג צו דיין געליבטן נאמן : (תפן) דו זאלשט דיך קערן צו אונז מיט דערבארמיקייט דען דו ביזט איין הער פון דערבארמיקייט (בתחנון) מיט אורלייא לשונות פון גיבעט קומן מיר פר דיין שכינה גלייך אזו דו האשט לאזין וויסן אן דעם דעמוטיגן משה רבינו פון פר אלטש : (מחרון) פון דיין הייליגן צארן קער ווידר גלייך ווי אין דיין תורה שטיט געשריבן : (ובצל) אונ' אין שאטן פון דיין פליגל וועלן מיר אונז בשיצן אונ' איבר נעכטיגן · גלייך אז אן דעם טאג אז גאט איז גינידרט אין וואלקן : (תעבור) דוא זאלשט איבר פארן די מיסטעט אונ' זאלשט אב מעקן די שולד (ביום) גלייך אז דען טאג אז גאט איז מיט משה רבינו דארטן געשטאנדן : (תאזין) דו זאלשט פר נעמן אונזר געשרייא אונ' זאלשט פון אונז פר נעמן די ווארט · (כיום) גלייך אז דען טאג אז ער רופט דען נאמן פון גאט אונ' דארט ווערט גיזאגט (ויעבור) אונ' גאט איבר פארט פאר אים אונ' רופט :

יי יי דר בארמיגר גאט דר בארמיגר גאט · גאט איז דר בארמיג אונ' לייט זעלג · לאנגזאם צו דר צערנן · אונ' פיל פון גנאד אונ' ווארהייט ער היט די גנאד ביז צווייא טויזנט (דורות) · ער פר טראגט די זינד די איינר האט אוטווילג גטון אונ' די מיסטעט די איינר הט (והפשעים) גטאן אונ' די זינד די איינר האט ניט גערן גטון · אונ' ער לאזט לידיג דעם דר תשובה טוט · אונ' דו זאלשט פר געבן אונזרי אוטווילגי זינד אונ' אונזרי זינד די מיר האבן בשוגג גיטון · אונ' דו זאלשט ערבן אונז · פר גיב אונז אונזר פאטר דען מיר האבן גיזינדיגט · פר צייא אונז אונזר קיניג דען מיר האבן מיסטעט גיטון · דען דו ביסט גאט דר גוט איז אונ' איין פר געבר אונ' טוטש פיל גינאד צו אלי די דיך אן רופן :

אם גאט ווען דו ווילשט היטן די זינד גאט ווער ווערט קענן בשטין · טו הערן גאט אונזר תפלה אונ' אונזר געשרייא פאר כמט אונ' צו אונזרי טרעהרן זאלשט ניט שטיל שווייגן · אום ווילן דיין נאמן גאט אונ' דו זאלשט פר געבן צו אונזר זינד ווי וואול עס איז פיל · אום ווילן דיין נאמן גאט זאלשט לעבן לאזן אונז אום ווילן דיין גרעכטיקייט זאלשטו אויז ציהן פון לייד אונזר לייב · אום ווילן ווי זאלן ווערן אויז גילעזט דייני געליבטי העלף דיין האנט אונ' ענטפר אונז אך ביט דיך גאט דר הימל : דר

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

חזן סְלַח לָנוּ אָבִינוּ · כִּי בְּרוֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ · קהל מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ ·
כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ :

חזן אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ · קהל וְדֶרֶךְ
תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ : חזן גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל תִּזְכּוֹר הַיּוֹם
ובכל

נאמן אונ' איז קיין גאט אן דיך אז ער זאגט דר פסוק אין (ישעיה ה') אונ' ער איז דר הייליגט גאט דער דא איז איבר אלי היר אין
אמפט אונ' דר גאט דר הייליגר ער איז הייליג אן גריכט · גלויבט ביזטו גאט דר אלך דר הייליגר :

אתה דוא האשט אן אונז דער וועלט אויז אלן דיא פעלקר דוא האשט אונז ליב גיהאט אונ' האשט אן
אונ' אין וואל גיפאלן גיהאט אונ' האשט אונז דרהייכט איבר אלי שפראך אונ' האשט אונ'
געהייליגט מיט דיין גיבאט אונ' דו קיניג האשט אונז גענעהנט צו דיינם דינשט אונ' דיין גיאכפרטן אונ' הייליגן נאמן האשטו אויף
אונז גירופן : ותתן אונ' דו גאט אונזר גאט האשט אונז גיגעבן דורך ליבשאפט דיזן טאג דער זיגר פר געבונג אום צו פר צי א אונ'
צו פר געבן אונ' צו אב וויסן אונ' צו פאר צייאן אן איתם אל אונזרי זינד ער הייסט הייליג אין גרעכטנים צו רעם
אויז גאנג פון אצרים :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן : עס זאל אויף גיהן אונ' זאל קומן · עס זאל גרייכן אונ' זאל ווערן גיזעהן · אונ' עס
זאל ווערן אן גינעם · אונ' זאל ווערן גיהערט · אונ' זאל ווערן ביזוכט : אונ' זאל ווערן גידאכט אונזר
גידעכטניס אונ' אונזר ביזוכונג · אונ' גידעכטניס אונזר עלטרן · אונ' גדעכטניס פון (משיח דר זון דוד) דיינם קנעכט ·
אונ' גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ' גדעכטניס אל דיינס פאלק גיזינד ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטש צו
לייט זעליקייט · צו גינאד · אונ' צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ' צו פריד · אן דיזן טאג דער פר געבונג : (זכרנו)
גדענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ' זיא אונז הייס זוכן אן אים צו בענשונג · אונ' העלף אונז אן אים צו לעבן · אונ'
אום ווילן דער הילף אונ' בארמהערציקיט זיא בטיכן אונ' לייט זעליגן אונז אונ' ערבארם דיך איבר אונז אונ' העלף אונז · דען
אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ' איין דר בארמיגר :

סלח לנו פאר גיב צו אונז אונזר פאטר דען אום ווילן אונזר פיל נארהייט האבן מיר אים גגריפן · פר צייא צו אונז
אונזר קיניג דען אונזר זינד זיין פיל :

אל גאט לאנגזום צו דר צערן ביזטו דו · אונ' איין הער פון דר בארמיקייט ביזטו ווארן גהייסן : (ודרך) אונ' דען וועג פון
תשובה האשטו אונז גלערנט · (גדולת) די גרוסהייט פון דרבארמיקייט אונ' דיין גינאד (תזכור) זאלסטו גדענקן הייגט

קהל וחזן הרוגשים ברון עונים יי אחד : השואגים בשקר אומרים יי אלהינו • התמוכים בתאב עונים יי אחד :

חזן וקהל

תושגב לבדך ותמלוך על כל ביחוד :

ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך • ואימתך על כל מה שבראת • וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים • ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם כמו שידענו יי אלהינו • שהשלטן לפניך • עז בידך וגבורה בימינך • ושמך נורא על כל שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך • תהלה ליראיך • ותקוה לדורשיך • ופתחון פה למיחלים לך • שמחה לארצך • וששון לעירך • וצמיחת קרן לדוד עבדך • ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ״א ואז) צדיקים יראו וישמחו • וישרים יעלזו • וחסידים ברנה יגילו • ועולתה תקפוץ פיה • וכל הרשעה כלה כעשן תכלה • כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך • על כל מעשיך • בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך • ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך • ואין אלוה מבלעדיך • ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה • ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה

ענטפֿרן גאט איז איינג • (השואגים) די דא שרייאן איט פֿלייסונג זיא זאגן גאט איז אונזר גאט • (התמוכים) די דא זיין אונטר שטעהנט איט לוסט צו דינן הקב"ה זיא ענפֿרן גאט איז איינג • (תושגב לבדך) דוא אלטסט זיין גישטערקט אליין אונ' גאלטסט קיניגן אויף אלי איט איינגונג : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן דורך דיין (נביאים) אונ' ער ווערט זיין גאט צו איין קיניג אויף דיא גאנצי וועלט אן דען זעלביגן טאג ער ווערט זיין נאמן ווערט זיין איינג :

ובכן אונ' דרום גיב דיין אנגסט גאט אונזר גאט אויף אלי דייני ווערק אונ' דיין גרויז אויף אלז דס דוא האסט בשאפֿן אונ' זיא זאלן זיך דייניר פֿערכטן אלז די ווערק אונ' זאלן זיך בוקן פֿאר דיר ביגן אלי דיא בשעפֿנים אונ' אלי צו אמאל זאלן ווערדן איין בונד אום צו טון דיין ווילן איט גאנצן הערצן ווי איר דס וואול וויסן דאס די גוואלט אלז פֿר דיר גאט אונזר גאט דיא [illegible] איז אין דייניר האנד אונ' די שטערק אין דייניר רעכטן האנד אונ' דיין נאמן איז פֿארכטלים אויף אלז דס דוא האסט בישאפֿן :

ובכן אונ' דרום גיב גאט די עהר צו דיינם פֿאלק פרייזונג צו דיין פֿארכטן אונ' האפֿנונג צו דענן דיא נאך דיר פֿארשן אונ' איין האפֿנונג דיש אונדס צו דענן די צו דיר האפֿן איין פֿרייד צו דיין לאנד אונ' איין לוסט צו דיינר שטאט אונ' שפראצונג דר הערנאפֿט צו דיינם קנעכט (דוד) אונ' אן ריכטונג דס ליכט צו דעם זון (ישי) דיינם גזאלבטן באלד אין אונזרן טאגן :

(ואז) אונ' דעמאלט זאלן ווארן די (צדיקים) זעהן אונ' ווערן זיך פֿרייאן אונ' די רעכט פֿערטיגן ווערן זיך פֿרייאן אונ' די פֿרומי פֿרומי ווערן זיך לוסטיגן איט גיזאנג • אונ' דיא אונגרעכט פֿערטיקייט ווערט איהרן אויל צו שליסן אונ' אל דס בוזהייט ווערט אל צו אמאל פֿר גין אלז איין רויך אלז דוא ווערשט אב טון דען אויבירגן גיוואלט פֿון דער ערדן :

ותמלוך אונ' דוא גאט ווערשט אליין קיניגן איבר אל דייני ווערק אן בערג (ציון) די וואונג דייניר הערליקייט אונ' אין (ירושלים) דייניר הייליגן שטאט ווי עס גשריבן איז אין דיין הייליגי (כתובים) גאט ווערט אין דער אייביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פֿון גבירד פרייזט גאט :

קדוש דוא ביזט הייליג אונ' דיין

נאמן

עָפָר מֵרִגְבֵי אֲדָמָה • קהל וחזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּרִקְמָךְ חוֹתָם תַּבְנִית מָלֵא
חָכְמָה • מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּשַׁבַּתְּךָ יוֹם מִיָּמִים • מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּתַקְנָךְ
שִׁכְלוּל שְׁנֵי עוֹלָמִים :

דיוהר (פיוט) זאגט וויא די גלײכטי ישראל אלי טאג לובן דען הקב"ה אונ' זאגן דש גאט איז (יחיד ומיוחד) :

חזן מיוסד ע"פ א"ב כפול וּבְכֵן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

הָאֲזוּרִים בְּאַהַב אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ : קהל הַבָּאִים בִּבְרִית עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַגְּאוּלִים בְּגִיל אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַדְּרוּשִׁים בְּדֵעַ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַהוֹמִים בְּהֶגֶא אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַוָּתִיקִים בְּוַעַד עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַזְּבוּדִים בְּזֶבֶד אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַחֲנוּנִים בְּחִיל עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַטְכוּסִים בְּטַעַם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַיְּחוּסִים בְּיַחַס עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַכְּלוּלִים בְּכֶתֶר אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַלְּקוּחִים לוֹ לְעָם עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַמּוּלִים בְּמֶתֶק אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ : קהל הַנְּשׂוּאִים בְּנוֹעַם עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַסְּגוּלִים בְּסֶגֶל אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הָעֲמוּסִים בְּעוֹז עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַפְּדוּיִם בִּפְאֵר אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַצְּנוּעִים בְּצֶדֶק עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן בקול הַקְּרוּאִים בְּקֶשֶׁב אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • הרוגשים

פארט דער דא איז פול מיט קלוגהייט • (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין רוהונג אן שבת אין אז אנדרי טאג : (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן דאס דוא האסט אן גיברייט (שכלול) די גרוסי פעסטונג פון דיא וועלט אונ' יעני וועלט :

האזורים די דא זיין גיגורט מיט ליבשאפט דיא זאגן גאט איז אונזר גאט : (הבאים) דיא דא קומן אין בונדט פון דער תורה דיא ענטפרן גאט איז איינג • (הגאולים) די דא ווערן דר לוזט (בגיל) מיט פרייד דיא זאגן גאט איז אונזר גאט : (הדרושים) די דא פארשטן צו הקב"ה מיט זינן (שכל) די ענטפרן גאט איז איינג • (ההומים) די דא ברומן (בהגא) מיט ריד פון תפלה דיא זאגן גאט איז אונזר גאט • (הותיקים) די דא זיין שטארק אין (חסידות) דיא בשטעטיגן זיך אונ' ענטפרן גאט איז איינג : (הזבודים) די דא זיינן גטיילט צו גאטס טייל דיא זאגן גאט איז אונזר גאט : (החנונים) די דא זיין גלייטזעליגט (בחיל) מיט קראפט פון (תשובה תפלה וצדקה) דיא ענטפרן גאט איז איינג • (הטכוסים) די דא זיינן גזירט (בטעם) מיט אן גינעמי ריד פון איר תפלה דיא זאגן גאט איז אונזר גאט : (היחוסים) די דא זיינן גאדלט מיט קעסטליכקייט דיא ענטפרן גאט איז איינג : (הכלולים) די דא זיין גקריינט מיט דר קרון פון דר תורה דיא זאגן גאט איז אונזר גאט : (הלוקחים) די דא זיין גינומן צו גאט צו איין פאלק דיא ענטפרן גאט איז איינג : (המולים) די זיך לאזן בשניידן (במתק) מיט זיסונג דיינר מצות דיא זאגן גאט איז אונזר גאט • (הנשואים) די דא זיין גיטראגן פון אונזר ליב, בנועם) מיט ליבליכקייט די ענטפרן גאט איז איינג • (הסגולים) די דא זיין גליכט מיט ליבשאפט דיא זאגן גאט איז אונזר גאט • (העמוסים) די דא זיין אויף גילאדן מיט שטארקייט דיא ענטפרן גאט איז איינג • (הפדוים) די דא זיין ווארן דר לויזט אויז מצרים מיט שוגהייט דיא זאגן גאט איז אונזר גאט • (הצנועים) דיא דא געבן (צדקה) הייאליך דיא ענטפרן גאט איז איינג : (הקרואים) דיא דא זיינן גירופן גאטס ווארטער מיט פר כטאונג דיא זאגן גאט איז אונזר גאט • (הרוגשים) די דא שטורמן מיט גיזאנג אונ' תפלה דיא ענטפרן

וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ :

דער (פייטן) זאגט אלז דאס גלייכנס פון (הקב"ה) ניט אנדר המגדן מיט · איט ויכי. אלי עמודרולי בשאפֿניש
דיא ער בשאפֿן האט (בסא"ב ומר) :

מיוסד ע"פ א"ב

מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּאַמְּצָךְ שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּבָלְלָךְ
אֲשׁוּמַיִם : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּגַלְּלָךְ אִישׁוֹן חוֹשֶׁךְ וָאוֹפֶל : קהל
מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּדִקְדּוּקָךְ אוֹר מִמַּאֲפֵל : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּהַבְדִּילָךְ רָקִיעַ
מִמַּחַץ · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּוַעְדָּךְ לְחַקְוֹת זְרוֹנֵי שַׁחַץ : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ
בְּזָכְךָ צִבְאוֹת זַכִּים וְנוֹרָאִים · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּחָסְנָךְ חֵילֵי פְּלִיאִים :
חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּטִכְסָךְ מוֹצָא דֶשֶׁא וּוְרָדִים · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּיַצְּבָךְ
גַּן לְהַצְמִיחַ מְגָדִים : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּכַלְלָךְ נוֹדְדֵי שְׁנֵי הַמְּאוֹרוֹת · קהל
מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּלַהֲבָךְ עָשׁ כְּסִיל וְכִימָה וּמַזָּרוֹת : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּמַלְּלָךְ
יִשְׁרְצוּ אַדִּירִים · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּנוֹאֲמָךְ לְעוֹפֵף טַסֵּי אֲוִירִים : חזן מֵאֵין
כָּמוֹךָ בְּשַׂגְּבָךְ רֶמֶשׂ מִמְּעֵי צִיָּה · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּעָצְמָךְ נֶפֶשׁ בְּהֵמָה
וְחַיָּה : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּפָקְדָךְ אֵבוּס בְּהַרְרֵי אֶלֶף מְסִבּוֹ · קהל מֵאֵין
כָּמוֹךָ בְּצַוֹּתָךְ לִוְיָתָן זֶה יָצַרְתָּ לְשַׂחֶק בּוֹ : חזן בקול מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּקַבְּצָךְ
עפר

מאין (כמוך) עס איז נימט אז דיין גלייכן אין דיין שטערקן די הימל אונ' די הימל פון הימל · (מאין כמוך) עס איז נימט אז דיין
גלייכן (בבללך) אז דיין איינן פֿייאר אונ' וואסר : (מאין כמוך) עס איז נימט אז דיין גלייכן (בגללך) אין דיין אורך ניתן
אין ליכט פון דר פינשטר : (מאין כמוך) עס איז נימט אז דיין גלייכן אז דיין שיידן די הימל פון דער העולם : (מאין כמוך) עס
איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין ביטעדיגן (להקוות) או אין זאמלן די וואסר (שחץ) די אפורטיגן די דא וועלן די טרענקן דען עולם ·
(מאין כמוך) עס איז נימט אז דיין גלייכן אין דיין ווירדיגן היר די לויטרן אונ' מלאכים אונ' די פֿורכטזאמן : (מאין כמוך) עס איז נימט אז
דיין גלייכן (בחסנך) אין דיין שטארקן די וואונדרליכן היר די מלאכים · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בטכסך) אין
דיין ברייטן צו מאכן גרז גראז (וורדים) אונ' אלרליי קרייטר : (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין אורך שטעלן אין
גארטן צו מאכן ספרתן (מגדים) זיס אופס · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בכללך) אין דיין צו זאמן שטעלן די צוויא
גרויזי ליכט די זון אונ' לבנה · (מאין כמוך) עס איז נימט אן דיין גלייכן (בלהבך) אין דיין מאכן לויכטן די (מזלות) אין הימל די דא
הייסן (עש אונ' כסיל כימה ומזרות) אונ' דיא שטערן · (מאין כמוך) עס איז ניט אן דיין גלייכן (במללך) אין דיין רידן דיא זאלן
ווידאנן דיא שטארקן וואסר איט אלרליי ווירמונג · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בנואמך) אין דיין רידן דיא זאלן
פֿליהן אלי פֿייגל (טסי) די דא שוועבן אין לופֿטן : (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין שטערקן אירדוונג אונ' דר ווישטן
ערדן · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין שטערקן דיין לייב פון (חיות אונ' בהמות) · (מאין כמוך) עס איז
ניט אז דיין גלייכן אין דיין גדענקן צו בישאפֿן דען גרוסן אוקס דר דא אלי טאג טויזנט בערג אב וויד דר דא הייסט (שור הבור) :
(מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בצותך) אין דיין גיהייסן צו מאכן אין (לויתן) דען דא האסט בישאפֿן צו שפילן
איט איהם דאס איינט דאס זיא ווערן שטרייטן איט אננדר דער (לויתן אונ' דער שור הבור) · (מאין כמוך) עס איז נימ
אז דיין גלייכן אין דיין זאמלן ערד פון דער הראשון (זאת בי) פֿון שראלן הרערן · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין
גלייכן (ברקעך) אז דיין וועבן אין איין זיגל דיין

פֿורם

יְחוּדָךְ׃ קהל הֲמוֹן עָרִיצִים לַאֲבַדוֹן בְּהַכְחִידָךְ׃ חזן בקול וּבְכָל דֶּרֶךְ יוֹשֵׁת עוֹצֶם חֵילָךְ׃ קהל וחזן גּוֹיֶיךָ בְּשַׂמְּחָךְ כְּיָחֵל לָךְ׃ וּבְכָל בְּרָכוֹת יִתְרוֹמֵם שֵׁם קָדְשָׁךְ׃ אֱמוּנֶיךָ נְעוּרֵימוֹ כַּנֶּשֶׁר בְּחַדְּשָׁךְ׃

וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם׃

דיזור (פיוט) זאגט ווי (לצתיר דש אלפות פון אך אלזי האלקים הקב"ה) ווערט זיין אן גיברייטט איבר די גאנצי וועלט דש זיא ווערן אין דער קענן יש (הקב"ה יחיד ואיוהר) אינ׃

כאן חסר מיוסד ע"פ תשר"ק

חזן מַלְכוּתָם תִּכּוֹן מַלְכוּתְךָ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים׃

קהל שָׁמַיִם וָאָרֶץ שִׁבְחֲךָ יְהוּ מַבִּיעִים׃

רוֹמְמוּתֶיךָ יִקְרְאוּ בְּגָרוֹן הֲמוֹ יָם הֲמוֹנִים׃

קְדֻשָּׁה וָעֹז תְּיַסֵּד כְּמִפִּי עוֹלָלִים׃

צִדְקָתְךָ יַגִּידוּ בָּאִים אֵל אֵלִים׃

פְּאֵר מְלוּכָה יְנַחֲלוּ נִטְעֵי כַּנַּת קְדוֹשִׁים׃

עִלּוּי כְּבוֹד שִׁמְךָ יִתְּנוּ כָּל בָּאֵי הָעוֹלָם׃

סִפּוּר מַעֲשֶׂיךָ בְּרִנָּה יִפְצְחוּ מֵאֲרִישִׁים׃

נוֹעַם דֵּעַ יִרְאָתְךָ יִתְמַרְאוּ אֲרָקִים׃

מִשְׁתַּחֲוִים כָּל בָּשָׂר לְפָנֶיךָ עוֹשֶׂה שַׁחַר וָעֵיפָה׃

מַלְכוּתְךָ בְּכַלּוֹתְךָ לְנַעֵר רְשָׁעִים מִן הָאָרֶץ׃

לָכֵן בְּמָלְכוֹ יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ׃

וּבְכֵן

דייני פר ספרייטן ווערן ווידר קערן אין (ארץ ישראל) איט פיל אאל נעהן טויזנט פאלק • (ובכל וכו) אונ׳ אין אויר גראבספט זיא ווערן קיניגן • דייני איינייגי הערשאפט • ווען דוא ווערסט פר לירן אונ׳ פר טיליגן די סטרקי רשעים • (ובכל דרך) אונ׳ אין אלי וועג (יוסח) ווערט ווערן גירעכט דיין סטארקי קראפט ווען דוא ווערסט דיין פאלק ישראל דער פרייאן אז זיא האפן צו דיר׃ (ובכל ברכות) אונ׳ איט אלי בענטן אונ׳ לובן ווערט זיין דער היליג דיין היילינר נאאן ווען דוא ווערסט דער בייאן אז איין אוליר איר יוגנט צו דיין ווארהפטיגן פאלק ישראל׃

מלכותם עס ווערט ווערן אן גיברייט זיין קיניגרייך זיין קיניגן עס ווערט היאל אונ׳ ערד דיין לוב זאגן זיא אפרן רופן דיין דר היליגנג איט דר קעלן פיל ברוזונג פעלקר • עס ווערט דיין היילקייט אונ׳ סטארק זיין גגרונד פעסט אז פון אונד דר יונגי קינדר זיא ווערן זאגן דיין גרעכטיקייט איינר פאמלונג דער היילינן דאס זייכן ישראל דר לוב פון דיין הערליכן נאאן אידר אן ווערט דר ניצן איט ליבשאפט דר ליזונג דיין ווערק איט זיס גיזאנג זיא ווערן פפגן איט אירן דיר איט שינן ניאליכן לוב אונ׳ פארכט זיא אערן זיין פול אלי לאנר סאפט זיא ווערן זיך בוקן אלי קראטייער צו פאר דיך הקב"ה דר דא האט בשאפן ליכט (ועיפה) אונ׳ פינסטר דיין קיניגרייך ווערט זיין אז רוא ווערסט פולענדן צו אויז טיטלן די רשעים פון דר ערדן דרום אז ער ווערט קיניגן הקב"ה דא ווערן זיא זיך פרייאן די היאל אונ׳ זיא ווערט זיין פריליך דיא ערד׃

מאין

חַכְמֵי חִפּוּשׂ מַטְמוֹנֵי חָכְמָה הוֹדַעַת ׃ קהל זוֹעֲקִים זֶמֶר גֵּאוּת מוֹדַעַת ׃
חזן חַכְמֵי וִדּוּי בַּעֲבוֹדַת יוֹם הַסְּלִיחָה ׃ קהל הוֹמִים בְּתַחֲנוּן שְׁמָעָה וּסְלָחָה ׃ חזן בקול חַכְמֵי דְבָרִים קַח תּוּשׁוּב עָדֶיךָ ׃ קהל וחזן נוֹעִים אָנָּא זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ ׃ חַכְמֵי בִּטּוּחֵי בִּבְרִית כְּרוּתָה לְמִדּוֹתֶיךָ ׃ אֶנְקָתָם אֱזוֹן דּוֹפְקֵי דַלְתוֹתֶיךָ ׃

תניים שני חסר כאן

מיוסד ע״פ תשר״ק וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל ׃

חזן וּבְכָל תּוֹקֶף יְאָמֵן עוֹז הִלּוּלָךְ ׃ קהל שְׁקוּרַת שׁוֹדְדִים וְשַׁאֲנַנּוּתָם בְּהִילּוּלָךְ ׃ חזן וּבְכָל רֶגֶשׁ יוֹמְתַּק סוֹד אֱמוּנֶיךָ ׃ קהל קַרְנוֹת צַדִּיקִים בְּרוֹמְמָךְ בְּאַרְמוֹנֶיךָ ׃ חזן וּבְכָל צַעַד יְפַחֲזוּ וְכֶרֶב לִכְבוֹדֶךָ ׃
קהל פָּאֲתֵי בוֹגְדִים מֵאֶרֶץ בְּאַבְּדָךְ ׃ חזן וּבְכָל עוֹצֶם יוֹשַׁר שִׁיר לְעַלָּךְ ׃
קהל סְגוּלָךְ מְמַחַץ מַכְּתָם בְּהִתְעִילָךְ ׃ חזן וּבְכָל נָפוֹת יוֹנְעַם זֶמֶר לְגַדְּלָךְ ׃
קהל מַלְכֵי אֶרֶץ מִכְּבוֹדָם בְּהַדִּילָךְ ׃ חזן וּבְכָל לָשׁוֹן יוּשְׂגַּב שִׁמְךָ לְבַדָּךְ ׃
קהל כַּנַּת נִטְעָךְ בָּטַח בִּבְדָדָךְ ׃ חזן וּבְכָל יָד יְחוּיַד שְׁמַע צִלְצוּלָךְ ׃ קהל טִירַת טְמֵאִים מְחוּסַן בְּנַצְּלָךְ ׃ חזן וּבְכָל חֶנֶה וְסִיעַ קוּמָךְ וְשׁוּבָךְ ׃ קהל זְרוּיֶיךָ לְרִבְבוֹת אַלְפֵיהֶם בַּהֲשִׁיבָךְ ׃ חזן וּבְכָל וְכָל יַמְלִיכוּ אַדְנוּת יְחוּדָךְ ׃

זיא אונ׳ אמלטט זיא גרעלט ׃ (חכמי חפוש) די חכמים די דא וואכן די היאמלי קלוגהייט אונ׳ זין (זועקים) זיא בהעפטן זיך צו זינגן די הערטשאפט פון הקב״ה דיא בקענט איז אן די גאנצי וועלט ׃ (חכמי וידוי) דיא קלוגן דיא דא זאגן (וידוי) בייא די (עב׳ דה) אונ׳ אין דיא תפלה אן יום כפור זיא ברומן איט גבעט אונ׳ זאגן גאט הער אונזר תפלה אונ׳ טוא אונז אונזר פר געבן (חכמי דברים) די דא קלוגן אונ׳ כנעה ריד איט תשובה צו ווידר קערן צו דיר (נועים) זיא סרייאן איך ביט דיך גדענק דען זכות פון דיא אבות צו דיין קנעכט ׃ (חכמי בטחי) זיא חכמים דיא זיך פר וילן אן דיין ברית דען דאס האסט פר שניטן אויך דיין דרייצעהן מדות (אנקתם) איר גשרייא פר נעם (דופקי) דיא דא קלאפפן אן דייני טירן ׃

ובכל (תוקף) אונ׳ איט אלי שטערק ער ווערט גווארהפטיגט דיין סטארקר לוב ׃ ווען דאס ווערסט אמכן קלאגן אונ׳ טרויארן דיא פר ווישטר איהר פרייד אונ׳ אירי ברואוינג ׃ (ובכל רגש) אונ׳ אין אלי איין זאאונג (יומתק) ווערט גזיסט דר (סוד) רי כר ווארהייט ווען דאס ווערסט דער היכן דיא הערטשאפט פון דיא (צדיקים בארמוניך) אין דיין פאלסט ׃ (ובכל צער) אונ׳ אין אלי טריט (יפזזו וכרכר) ווערט אן הופפן אונ׳ ספרינגן צו עהרן דיך ווען (פאתי) די הערן דיא פאלסן ווערן פר לארן פון דער ערדן ׃ (ובכל עוצם) אונ׳ איט אויר סטערק ווערט ווערן גזונגן איין גזאנג צו לובן דיך ווען דאס ווערסט דאן גליבטן היילן פון וואונדן איהרי שלעק ׃ (ובכל נפות) אונ׳ אין אלין גראב סטאטן ווערט ווערן גזונגן איין זים גזאנג צו אכפרן דיך ׃ ווען דאס ווערסט דיא רשעים דער ערדן נידרן פון אירן כבוד ׃ (ובכל לשון) אונ׳ אין אלי לנג ווערט זיין גשטערקט דיין נאאן אליין ׃ ווען דאס ווערסט דייני גברייטי פאלמנלאנג אלי ועלן אין זיכרהייט אין (ארץ ישראל) ׃ (ובכל יד) אונ׳ איט אלר אאכט ווערט גילובט ווערן איט הערונג (צלצולך) דייני שלאיימן ׃ ווען דאס דיא פאלים דער אן רייני פון דיין ערב ווערסט אב צו עהרן (ובכל חנה) אונ׳ אין אלן רוען אונ׳ ציאונג דיין וילן אונ׳ דיין אויף סטין ווערט זיין ווען דייני

קְהָלֶךָ · קהל בָּרוּךְ קַעֲנוֹת אַחַר חֲטִיבַת חֵילָךְ : חזן בְּכָל מִדַּת חֶסֶד וְקַו·
מִשְׁקוֹלֶךָ · קהל בָּרוּךְ נוֹאֲמִים תְּאֵבֵי אֵזוּן לְקוֹלֶךָ : חזן בְּכָל שִׂיחַ וְסַעַר·
שְׁמֵי שְׁבִלָךְ · קהל בָּרוּךְ עֲנִיתָם בְּאוֹמֶר יָפֶה כֻּלָּךְ : חזן בְּכָל פְּתִיחַת מְפוֹרָשׁ·
צְנֵי מִגְדָּלָךְ · קהל בָּרוּךְ צַהַל הֵחִילָם עוֹז לְהַגְדִּילָךְ : חזן בקול בְּכָל קֵן
הַפְלֵאתָ נִסִּים לְגוֹרָלָךְ · קהל וחזן בָּרוּךְ רַחֲשָׁם עַל הֵצַת חֲרוּלָךְ : בְּכָל
שֶׁכֶן בְּהִתְעַדְּנָם מִמְּגָרֵי אֶשְׁלָךְ · בָּרוּךְ תְּמִימֶיךָ יִתְּנוּ לָךְ מִשֶּׁלָּךְ :
חזן מיוסד ע״פ תשריק וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי :

חַכְמֵי תוֹם דֶּרֶךְ הַמְאַחֲלִים לְכוֹן · קהל שַׁחַר מְעוֹרְרִים
לִקְרָאתְךָ הַכּוֹן : חזן חַכְמֵי רַבֵּי תוֹרוֹת הַיְשָׁרִים
בְּלִבּוֹתָם · קהל קוֹדְדִים וּמִשְׁתַּחֲוִים רְצוּת נִדְבָתָם : חזן חַכְמֵי צְרוּף
אוֹתִיּוֹת שֵׁם עִלּוּמֶךָ · קהל פּוֹקְדִים שְׁקוֹד סַף אוּלָמֶךָ : חזן חַכְמֵי עֵדוּת
קוֹשְׁטְ אִמְרֵי אֲמִתֶּךָ · קהל סוֹקְדִים שׁוּחוֹת לְנֶגְדָּם אֵימָתֶךָ : חזן חַכְמֵי
נְאָם צוֹפִים וּפִיּוֹת מִדְבָּרֶיךָ · קהל מִלְחָמָה מְשִׁיבִים בְּשַׁעֲרֵי דְבִירֶךָ : חזן
חַכְמֵי לָמֶד לְהוֹעִיל מִפִּיךָ חַנּוּן · קהל כְּבוֹד שָׁמַיִם לְשִׁמְךָ בְּחִנּוּן : חזן
חַכְמֵי יִרְאַת אֱלֹהִים מוֹשֵׁל וְצַדִּיק · קהל טוּבְךָ קַיָּם קָרוֹב וּמַצְדִּיק · חזן
חכמי

סאט) דס דא ווארט דיין גאטשטיגי חיר ישראל · (בכל אדת) אויף אלי (אורה פון חסד) אונ׳ די פאר פון דיין גוולט · (ברוך
נואמים) וויא רידן (תאיבי) די דא המבן לוסט צו פר נעמן צו דיין פטים דאס זיין ישראל · (בכל סיח) מין אלי בייאר אונ׳ אלי
סטורם פון דיין הוליגי היאל די דא זיין בסמפן אים דיין שלו: (ברוך) וויא ענטפרן אונ׳ זאגן דוא ביזט אל צו אזו · (בכל פתיחות)
מין אלי עפנן פון (כהן גדול דען מיט המפורש) דס זעלביגיס אמל די ישראל די דא שטענן מין דער (עזרה) · (ברוך צהל) איס
פרייד וויא היבן אן איט שטערק צו מכפרן דיך : (בכל קן) מין אלי אורטן אונ׳ עמדן דוא פר וואונדרפט דייני לייבן צו ישראל די
דא זיין דיין גורל · (ברוך רחשם) וויא רידן אויף (הצת) פרוויסטונג די דערנר דס אית די שלורת אליים : (בכל שכן) מין
אלי רוטונג אמו זיא וואונן וויא המבן מיין (הגמה ואוגרי) פון די זיפי אופט (משלך) דיין בויאן · מין בענטונג דייני גאבן פראש
ויא געבן דיר · אויף וואס דוא וויא גבעט פרגוסט :

חכמי (תום) די גאלי חכאים דיא אין דעלטן וועג גיהן (המאחלים) דיא דא בעטן גאט ער זאל ברייטן אירזונג · צו
אמרגנס ויא דער וועקן זיך צו זוערן אין גברייט קינן דיר · (חכמי רובי) דיא קונגי איט פיל תורה דיא דעלטס
פערטיגן מין אירן הערלן · וויא בוק. אונ׳ דינגן זיך צו גאט דאס ער זאל בוילגן איר אילריקיים : (חכמי צרוף) דיא תאוירי
חכאים דידא ווישן די אותיות צו בהעטסטן צו דעלטן רעם (סם המפורש פאוזך) דיין פאר הוונן ויא ביפעון (סקיר) צו א יון
(ספף) מין דיא סווסלר פון דיין פאוזים : (חכמי עדות) דיא תאוירי חכאים דיא דא ריינן קוג אין דייער תורה
(קוסט) דיא וואר האפטיגה דיר דיינר ווארהיים : (סוקדים) ויא דעבעפערטיגן זיך צו טין קיגן ויא דיך פארלם
(חכמי נאם צופים) דיא קונגן רבימים דיא דא רידן דיא ווארט פון דיין אונר מיין סטרייט ויא ויר קמרן אין טמר
דייני פאוים דס אייניס דיא סטרייט פון דער תורה · (חכמי לאמר) דיא קונגן לערמונג דער תורה דיא דא העלפט צום
לייב אונ׳ זיל די ויא המבן ג׳ערנט פון דיין ווארט איט ויטיגוקייט עבר ויא טונגן צו דיין נאמן איט וייטיגוקייט · (חכמי יראת)
דיא קונגן גאטט פערכטר דאס איז דער לגיק דער גוועלטיגט אן ויין יה״ר דיין גוטס ויא האבן וויל דוא ביזט גאהעסט צו

קהל כִּי זוֹמְמֵי זְדֻקָּתְךָ בְּלַהֲקָם יְבָרְכוּךָ : חזן כִּי מַחֲנוֹת מְעוֹפְפִים
בִּמְהַלְלָם יְמָאִידוּךָ · קהל כִּי נְשׂוּאֵי נְשָׁרִים בִּנְאֻמָּם יַגִּידוּךָ : חזן כִּי
סְכוֹכֵי סָךְ בְּסִלּוּדָם יְסַגְּדוּךָ · קהל כִּי עוֹמְסֵי עֻזֶּךָ בְּעֹז יְעִידוּךָ : חזן
כִּי פְלִיאֵי פֶלֶא בְּפֶלֶל יְפַחֲדוּךָ · קהל כִּי צוֹעֲקֵי צֶקוֹן בְּצָרָתָם יְצַעֲדוּךָ :
חזן וקהל כִּי קְרוּחֵי קֶרַח בְּקָרְאָם יְקָרוּךָ · קהל וחזן כִּי רוֹנְשֵׁי רְצָפָתֶךָ
בְּרֶטֶט יַרְעִידוּךָ · כִּי שְׁבִיבֵי שַׁלְהֶבוֹת בְּשֶׂכֶל יְסַהֲדוּךָ · כִּי תוֹמְכֵי
תוֹם בִּתְהִלָּה יַתְמִידוּךָ :

דער (פייטן) ברענגט נאך אמדר אין דיזה (פיוטם) דאס איט אליר אמאלט איט דען גאנצן (גוף ונשמה) אונ' איט אלי אן דעקונג אין אליר לייה אין אלין אורטן · די גאטס פארכטר אונ' אלי (חכמים ונבונים) אן גאט ליבן · אונ' זאגן (ברוך השם וברוך שמו) :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְכָל :
בְּכָל אוֹן אוֹסִיף אוֹמֶץ לְגָדְלֶךָ · קהל בָּרוּךְ בֵּרוּר שֵׁם כְּבוֹד גָּדְלָךְ : חזן
בְּכָל גּוּף וּנְשָׁמָה יוֹשְׁבֵי הֲלוּלֶךָ · קהל בָּרוּךְ דּוֹבְבִים לְךָ נִטְעֵי
אָהֳלֶךָ : חזן בְּכָל הוֹן מִתְאַהֵב מַלְכוּת עֻלֶּךָ · קהל בָּרוּךְ וְקָדוֹשׁ פּוֹצְחִים
יִרְאֶיךָ לְעֻלָּךְ : חזן בְּכָל זָוִיּוֹת מֻקְטָר וּמֻגָּשׁ לָךְ · קהל בָּרוּךְ חֲרֵדִים
לְהַמְאוֹת יְדוּעֶיךָ בְּשִׁלְּךָ : חזן בְּכָל טוּחַ יוֹעֵץ חֶסְיוֹן צִלָּךְ · קהל בָּרוּךְ
יֹאמְרוּ מְשַׁעַשְׁעֵי אֵמוּן אֶצְלָךְ : חזן בְּכָל כֶּסֶל יְיַחֲדוּ אֱלָהוּתָךְ
קהלך

ליטרן אין היאלאיט אידן גזאנג (יבדרוך) זיא זאגן איין טייל אויף דיין לוב · דען (רופי) דיא רייני פון דער וועלט (בחכם) איט אירן גזאן זיא אייניגן דיך · (כי טפסרי) דען די הערן די אלאכים דיא זיסרן איט אירן ריין (יטירוך) זיא אאכן דיך צו אירן פיר ספרעכר דען ישראל די דא וויסן דיין פארכט איט אירן ציטרן זיא אייניגן דיך · (כי כתי) דא די היפן פון דיא ענגל איט אירן פליגל זיא עתרן דיך דען די לערנר דיין תורה (בזהקם) איט אירן איין זמאלונג זיא אייניגן דיך : (כי אחנות) דען די סארן (מעופפים) פון דען ס' וועבר דיא ענגל איט איהרן לובן זיא לובן דיך זער : דען דיא ישראל דיא גאט גטראגן אז אויף די פליגל פון אן אדלר (בנואם) איט אירן רידן (יגידוך) זיא אאכן הערן דיך · (כי סכוכי) דען די וגדעקטן (סך) איט דעקונג דער פליגל (בסלודם) איט אירן לוב (יסגדוך) זיא בוקן צו דיר · דען (עומסי) דיא דא טראגן דיין יאך איט סטארק זיא בזייגן דיך · (כי פלימי) דען די פר הולי ענגל (בפלל) איט גראכקן זיא פארכטן זיך פר דיך דען ישראל דיא סר יאן איט איר גבעט אין איהרן זיין (יצעדוך) זיא סרייטן צו דיר · (כי קרוחי) דען דיא ברענדיגי ברענונג דיא ענגל איט אירן רופן (יקרוך) זיא בוקן צו דיר · דען ישראל די דא סטוראן (רצפתך) אויף דיין ערדרייך אין דיא פוזן (ברטט) איט ציטרנים זיא ציטרן פאר דיר : (כי) דען פלאאריגי פונקן איט קלוגהייט (יסהדוך) זיא בזייגן דיך · דען דיא ישראל בגרייפן אן איר גאנקייט איט לוב זיא בשטעטיגן דיך :

בכל (און) איט אליר אאכט איך וויל אערן סטארקייט צו אלפרן דיך · (ברוך) גלובט אוז דער אויז דער אוטר (כבוד) דיין אלפרקייט · (בכל גוף) איט אלן לייב אונ' זיל ער זאל ווערן גסטערקט דיין לוב (ברוך דובבים) זיא רידן צו דיר די געפלאנצטן אין דיין גזעלט · (בכל הון) איט אלן גוט איז גליבט דס יאך פון דיין קיניגרייך · (ברוך וקדוש) זיא רידן דייני פארכטער צו לובן דיך · (בכל זויות) אין אלי ווינקלן עס ווערט גרויכט אונ' גנעהנט צו דיר תפלה האנדרט בענטונג זיא איין דיינה גליבטה ישראל צו זאגן אליטאג : (בכל טוח) אין אלן גדאנקן ער רואט דיין הייאליכר שטן דאס איינס רוא וויסט אלי הייאליכי גדאנקן : (ברוך) זיא זאגן (אסעטעי) דיא זיך דער איימן איט דיינר תורה דידא איז (אמון) דער לוגן ביא דיר · (בכל כסל) איט אלן גדאנקן דיין אין זמאלונג זיא אייניגן דיין געטליקייט · (ברוך) צו ענטפרן נאך (קריאת

הַכָּבוֹד ׃ קהל וּמִי פְּתָחָיו בָּא בְּיִרְאָה לַעֲבוֹד ׃ חזן וְאַתָּה עֲנוּת תּוֹרָה לְצַ
הַנֶּאֱמָן ׃ קהל וּמִי סָפוּן תַּחַת הוֹדוֹ לְהִתְאַמָּן ׃ חזן וְאַתָּה נֶצַח וּמֶמְשָׁלָה
לְחַיֵּי עוֹלָמִים ׃ קהל וּמִי מֶלֶךְ וְלֹא הוּחְתַּם בְּבִילוּמִים ׃ חזן וְאַתָּה לְסַפֵּר
מַלְאֲכוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת ׃ קהל וּמִי כְּעֶרְכְּךָ בֵּיאוּרָם כְּשֵׁר בְּמַקְהֵלוֹת ׃ חזן
וְאַתָּה יִחוּד שֵׁם הַנִּכְבָּד לְהָעִידָה ׃ קהל וּמִי טָכוּס טָעוּן עוֹלוֹ בִּרְעָדָה ׃ חזן
וְאַתָּה חַסְדֵי צוּר סֶלָה לְהַזְכִּיר ׃ קהל וּמִי זָךְ דָּבֶק דְּרָכָיו לְהַכִּיר ׃ חזן וְאַתָּה
וַדַּאי וָתִיק לְסַלֵּד בִּרְנָנָה ׃ קהל וּמִי הָגוּן הֶלֶם הִלּוּלוֹ לְנַרְנָה ׃ חזן בקול וְאַתָּה
דְּרוֹשׁ צַדִּיק בְּכָל עוֹנָה ׃ קהל וחזן וּמִי גָהוּץ שִׁכְנוֹ לְהַמְעִינָה ׃ וְאַתָּה
בִּרְכוֹת הָעֲטוּת צַדִּיק לְעוֹלָם ׃ וּמִי אָנֹכִי בָּא עַד הֲלוֹם ׃

דער (פייטן) זאגט ווייא אזי בשטענדיג אן גאט לובן מיט גרוסר פארכט וואו וואל מענשן מאז מיך דיא פילי היילגי אומליכן אן
השכ"ה יער קענטליך לובן ׃

חזן מיוסד ע"פ א"ב מרובע וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאֲתָה כִּי ׃

כִּי אֲדוּקֵי אֵשׁ בְּאֵימָה יְאַפְּדוּךָ ׃ קהל כִּי בְּרִיתִי בָשָׂר בִּבְרָכָה יְבַרְעֲדוּךָ ׃
חזן כִּי גְדוּדֵי גוֹבַהּ בְּנַהַר יַגִּידוּךָ ׃ קהל כִּי דְבֵקֵי דַּבְּרָתְךָ בְּדִיצָה
יְדוּדוּךָ ׃ חזן כִּי הוֹמֵי הַמּוּלָה בְּקַנְּאָ יְהוֹדוּךָ ׃ קהל כִּי וְהוּגֵי וָתִיקֶיךָ בְּוַעַדָם
יְוַעֲדוּךָ ׃ חזן כִּי זַכֵּי זְבוּל בְּזִמְרָתָם יַזְבִּידוּךָ ׃ קהל כִּי חָפֵי חֶלֶד בְּחַכָּם
יַחְדוּךָ ׃ חזן כִּי טַפְסְרֵי טוֹהַר בְּטַעְמָם יַטְדוּךָ ׃ קהל כִּי יוֹדְעֵי יִרְאָתְךָ
בְּיִחוּדָם יְחַדוּךָ ׃ חזן כִּי כִּתֵּי כְּרוּבִים בְּכַנְפֵיהֶם יְכַבְּדוּךָ ׃
כי

דיך דען לוב פון הקב"ה דס ער ניט (הוחפס) אזו אויז במנרן זיין אוכר (כבלומים) איט לו פלוסונג ׃ (ואתה לספר) עס
מיז סין לו דר לייזן די במטסאפט דער תורה פון הקב"ה דער דא מיז פמרלכן איט לוב (ומי) מונ' וועד מיז דיין גז יכן דער מיר
בסיירונג דר תורה הט גבעטן ברוט מין מין זמאלונג לו אתן תורה ׃ (אתה יחוד) עס מיז סין לו בלייגן דען אייניגן גערטן
זמאן (ומי) מונ' ווער קאן זיך ברייטן (טעון) לו טראגן זיין יאך איט ליטרם ׃ (ואתה חסדי) עט מיז סין די גנאד פון דען
ביספער הקב"ה מיבינג לו גדענקן (ומי) מונ' ווער מיז מזו ליטר מונ' ריין דר דא וויסט זיך לו בהעפטן אן זיין ווענג ׃ (ואתה
ודאי) עס מיז גוויס סין לו לובן דען סטארקן הקב"ה איט ג'אנג (ומי) מונ' ווער מיז באליך לו קריינן זיין לוב איט זיינר קפן ׃
(ואתה דרוש) עס מיז סין לו פארסן דען גרעכטן הקב"ה אין אליר לייט (ומי גהוץ) מונ' ווער זיך ליטרן דאט ער קאן
ווזוכן גמכן פיימ' זינר סליחה ׃ (ואתה ברכות) עס מיז סין לו דען (צדיק הקב"ה העטות) לו אום וויידן איט לוב פון בטכס אך
(ומי) מונ' ווער בין איך (ספל אסופל) דס איך קום דא הער מונ' זאל ריין דען לוב פון הקב"ה ׃
כי דען דיא ענגל (אדוקי) דיא דא זיינן לו מנדר בהעפט איט פייער איט פארכט זא לובן דיך דען דיא ישראל דיא דא האבן
דען (ברית מילה) איט לוב זיא לובן דיך מונ' זאגן עס איז קיין גאט פון הקב"ה ׃ (כי גדודי) דען דיא טארן פון ענגל
(בנהר) איט בוקונג זיא זאגן דיין לוב (כי דבקי) דיא ישראל דיא זיך בהעפטן אן דיין רידן (בדיצה) איט פריר (ידודך)
זיא פאר וואגן זיך לו דיר (כי הומי) דען דיא ענגלן דיא דא ברוזן איט ברעזונג (בקנא) איט ריר זיא לובן דיך
(כי והוגי) דייני סטארקן דיא דא טראכטן אין דער תורה איט פירבטעריגונג זיא בטעריגן דיך ׃ (כי זכי) דען דיא

לְךָ בִּגְרוֹן חֲסִידִים רוֹן יִתְאַמַּר · קהל כִּי יְשׁוּעָ לֹא נִכַּר בְּךָ נֶאֱמַר : חזן לְךָ גֵּאוּת יִתְלַבַּשׁ וָעֹז יִתְאַזָּר · קהל כִּי רָמִים תִּשְׁפּוֹט בִּגְבוּרָה נֶאְזָר : חזן לְךָ דּוּמִיָּה תְהִלָּה בְּיוֹפִי מִכְלָל · קהל כִּי קְדֻשָּׁתְךָ מְשַׁלְּשִׁים נוֹצְצֵי כְּעֵין קָלָל : חזן לְךָ הָמְיַת נִצִּים עוֹז מַאֲדִירִים · קהל כִּי צִוִּיתָם חוֹק וְלֹא נֶעְדָּרִים : חזן לְךָ וַיְדוּק מִגַּעֲרָתְךָ מִתְרוֹפְפִים · קהל כִּי פָנִים מְכַסִּים מֵאֵימָתְךָ שְׂרָפִים : חזן לְךָ זְמִירוֹת מִכְּנַף הָאָרֶץ פּוֹשְׁטִים · קהל כִּי עֵינֶיךָ בְּכָל פִּנּוֹתֶיהָ מְשׁוֹטְטִים : חזן לְךָ חֲדָשִׁי בְּקָרִים אֱמוּנָה מַרְבִּים · קהל כִּי כִּסּוּר לְמִשְׁמַעְתֶּךָ חָשִׁים כְּרוּבִים : חזן לְךָ טְפוּחַ חֲזָקִים וְצִקַּת מוּצָקִים · קהל כִּי נוֹעַמְךָ פּוֹצְחִים אֶרְאֶלִּים וּמְצוּקִים · חזן בקול לְךָ יֵחָלֵק עֶצֶם וְאִישׁוֹן יַנְשִׁיף · קהל וחזן כִּי מֵאָז גְּבוּלָם רוּחֲךָ הִנְשִׁיף : לְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה לְחַזֵּק וּלְגַדֵּל · כִּי לְשִׁמְךָ כָּל לָשׁוֹן תְּגַדֵּל :

דיזור (פיוט) זאגט אך אלז אלי צוביננ אן הקב"ה צו קואט · אויף זיינה גרושה אכפרקייט · ווער קען אבר זיך אונטר שטיהן אויז צו ספרעכן די גרושה אעכטיקייט פון זיין הייליקייט · אלז דא שטיט (ולך דומיה תהלה) :

מיוסד ע"פ תשר"ק חזן וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה :

חזן יָאֲתָה תְּהִלָּה וָעוֹז לְבַקֹּדֶשׁ נֶאְדָּר · קהל וּמִי שָׁקוּד נֶגֶשֶׁת אֵלָיו נִדְלוֹ לְאַדָּר : חזן יָאֲתָה רוֹמְמוּת לְרָם בְּכֹחוֹ יַשְׂגִּיב · קהל וּמִי קָשׁוּט שָׁנוּן שִׁבְחוֹ לְהַשְׂגִּיב : חזן יָאֲתָה צְפִירָה וְתִפְאֶרֶת לַמֶּלֶךְ הַכָּבוֹד

אויגן : (לך גאות) צו דיר איז אן גיקליידט די הערשאפט אונ' שטארק גגורט · דען ער ריכט די רשעים איט שטארק איז ער גגורט : (לך דומיה) צו דיר איז שטיל שווייגן איין לוב אין (ציון) די סיני קרון · דען דיין הייליקייט זי דריטן די אלאכים (כוללי) די דא פינקלן אז (קלל) גלייטרט קופפר · (לך דאיה) צו דיר איז די ברוואונג דר איכדן פון יס איט שטערקייט זי שטערקן דיך דען דא האסט גבאטן זי איין גזעץ דז זי ניט טארן גבריכן : (לך ווי) צו דיר די זיילן פון היאל פון דיין אן טרייאונג (אתרופפים) זי ווערן סואך · דען איר ענגלט זי דעקן צו פון וועגן דיין פארכט די ברענריגי אלאכים : (לך זמירות) צו דיר גזאנג פון די ענד דר ערדן זי איט ספרייטן דען דייני אויגן אויף אלי זייטן דר ערדן (אשוטטים) זי שוועבן : (לך חדשי) צו דיר ווארהייט זי אערן דיא אלאכים די דא זיין בשאפן צו אלי אמרגן (כי) דען זי פאלגן צו דיינר הערונג אונ' (חשים) זיא איילן די כרובים : (לך טפוח) צו דיר זיין די שטארקי היאל אונ' די גשאסן ערדן (כי) דען דיין ג' אויבקייט זי רירן אונ' לובן די אלאכים די דא הייסן (אראלים אונ' אצוקים) : (לך יחלק) דורך דיין גבאט ווערט גיטיילט דר צו טר טאג אונ' דר פינסטר אבנט (כי) דען פון דען אאל פון (ספת יאי בראשית) דיין ווינד הט אויך ליכט אונ' פינסטר גבלאזן אונ' הט זיא גטיילט פון אנגדר : (לך כח) צו דיר איז קראפט אונ' שטערק צו שטארקן אינ' צו אכפרן (כי) דען צו דיין נאאן אלי ספראך אונ' צונגן זיא אכפרן :

יאתה (תהלה) עס איז שין לוב אונ' שטערקן צו דען דר דא איז גשטערקט איט הייליקייט (ואי) אונ' ווער וואל זיך דער וועגן צו גינעהן אין זיין אכפרקייט צו פיערקן : (יאתה רוממות) עס איז שין דר הילונג צו דער הילן הקב"ה דר דא איז שטארק (ואי) אונ' ווער (קשוט) קאן זיך צירן (שנן) איט ריד זיין לוב צו שטערקן (יאתה צפירה) עס איז שין איין קרון אונ' שונהייט צו דען גיערטן קיניג (ואי) אונ' ווער קאן ק״אן אין זיין טירן צו דינן אין איט פארכט (יאתה ענות) עס איז שין דיזן לוב צו גאט דען ווארהפטיגן : (ואי) אונ' ווער (ספון) איז גאכט דיא שונהייט פון זיין לוב צו אאכן וואר אויטראל (יאתה נצח) עס איז שין איביקייט אונ' גוועלטיגונג צו דען דער דא לעבט איביג : (ואי) אונ ווער קאן רידן

מיוסד ע״פ תשר״ק וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי :

חזן כִּי תּוֹדָה יִתְנוֹלֵךְ שָׁבִים · קהל שׁוֹפְכִים לֵב נִכְחֲךָ מִיַּד נִקְשָׁבִים : חזן כִּי רָם אַתָּה לְכֹל לְרֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא · קהל קָדוֹשׁ תְּהִלּוֹת שִׁמְךָ עָוֹן נוֹשֵׂא : חזן כִּי צִדְקוֹתֶיךָ כְּהַרְרֵי אֵל מוּפְרָעִים · קהל פְּרִי נוֹשְׂאִים מְחִירַת תְּנוּב וּזְרָעִים : חזן כִּי עֹמֶק הַחֶסֶד וְהַסְּלִיחָה לְהוֹרָא · קהל סְלוּל חַיֵּי עַד לַחַטָּאִים תּוֹרָה : חזן כִּי נְכָא לֵבָב וּשְׁפַל תִּרְאֶה · קהל מִדָּתְךָ לֹא כְּבָשָׂר לָעֵינַיִם יִרְאֶה : חזן כִּי לְמַבָּטְךָ כָּל פּוֹעַל סָקוּר · קהל כָּמוּס וְגַם סָתוּם אִתְּךָ חָקוּר : חזן כִּי יָדְךָ פְּשׁוּטָה תּוֹהִים לְקַבֵּל · קהל טֶרֶם יִקְרָא נַעֲנָה לְךָ קוּבָּל : חזן כִּי חַסְדְּךָ גָּדוֹל מֵעַל חֲזָקִים · קהל זוֹרְעֵי לִצְדָקָה לְפִי קְצוֹר זְקוּקִים : חזן כִּי וְעֹז מַלְכוּתְךָ אוֹהֵב מִשְׁפָּט · קהל הָעַל כֵּן נִקְרֵאתָ אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט : חזן בקול כִּי דַרְכְּךָ לְשַׁתֵּף רַחֲמִים בְּדִינֶךָ · קהל וחזן נָדוֹל בִּשְׁתֵּי הַמִּדּוֹת חִטְבַּעְתָּ אֲדָנֶיךָ : כִּי בְהִכָּנַע עַל הָרָעָה תִּנָּחֵם · אַפְּךָ תָּשׁוּב אֲנוּפֵי קִצְפָּךְ לְנַחֵם :

דער (פייטן) זאגט דס לו הס״י מיט ניאוליך אונ׳ גביהרליך אלי לובונג ווען זייני פילי (אעלות ואדות) :

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ :

חזן לְךָ אֶדֶר נָאֶה מִכָּל פֶּה · קהל כִּי תְהִלָּתְךָ רַחוּם אַף כּוֹפֶה : חזן לְךָ

כי (תודה) דען אין בקענונג זי ווערן געבן לו דיר די דא תשובה טונן · זי פר גיסן איר הערץ קיגן דיר אונ׳ בהענט ווערט איר תפלה פר נואן : (כי רם) דען הוך ביסטו איבר אלז וואז דא איז דרהובן · דו הייליגר די לוב איז דיין נאמן די זינד דוא פר טראגסט : (כי צדקותיך) דען דיין גרעכטיקייט אז די שטערקן בערג (מופרעים) וויא זיינן אנטפלעקט פרוכט זי טראגן דר נערונג (תנוב) פרוכט אונ׳ זאמן · (כי עמק) דען איט דיר איז גנאד אונ׳ די פר געבונג לו ווערן גאמרכט · (סלול) דען וועג פון עביג לעבן לו דען זינדיגר דו טוסט ווייזן : (כי נכא) דען גברא‍כן אונ׳ נידריג הערץ דוא זיכסט · דיין ארה איז ניט אז איין אענם די פייארט זיכט וואז פר אויגן איז · אז דער (פסוק זאגט אין שמואל א׳ ב״ז כי האדם יראה לעינים וי״י יראה ללבב) דו איז טייטש דר אענש אורטיילט נאך דען גזיכט זיינר אויגן אבר גאט : כט וואז איינם טטעקט אין הערצן : (כי לאבטך) דען לו דיין לוגונג אלי ווערק (סקיר) איז (כמוס) פר בארגן אונ׳ פר זיגלט איז ביים דיר אלז אנטפלעקט אונ׳ גאמרטט : (כי ידך) דען דיין האנד איז גשטארקט לו אנטפאנגן (תוהים) די חרטה האבן אויף אירי זינד · אי עס רופט דר קלאגר דו טוסט ענפרן אים : (כי חסדך) דען דיין גנאד איז גרוס איבר די שטארקי היאל די דא זיען גוטי אעסים די טכירן אייטל (צדקה אונ׳ חסד) : (כי ועוז) דען דיין קיניגרייך איז שטארק אונ׳ הט ליב גרעכטיקייט · דרום ביסטו גרופן דר גאט פון אשפט : (כי דרכך) דען דיין וייסן איז דו טיסט גיעל (אדת הרחאים לו אדת הדין) גיאלפרטר גאט איט אדת הדין אונ׳ אדת הרחאים האטטו בטאפן די וועלט : (כי בהכנע) ווען זיך איינר אונטר טעניגט איט תשובה דא ברענקסטו דיך אויף דו ביז אונ׳ ביטט אין אוחל : (יהי רלון) דס דו זאלסט דיין לארן אב טון פון ישראל דס זיא זאלן ווערן גטריסט :

לך (אדר) לו דיר איז שינהייט פון אלי אונד · דען דיין לוב איז דער בארעיקייט אונ׳ אונטר דרוקט דען לארן · (לך בגרון) לו דיר איט דר קעלן דר (חסידים) גיזאנג איז גיזאגט · דען עס איז דיר ארים אונ׳ רייך גלייך אין דיין אויגן

תְּהַלֵּל יָהּ : חזן בקול מֶלֶךְ דּוֹבֵר צֶדֶק מַגִּיד מֵשָׁרִים • קהל וחזן גְּזֵרוֹתָיו תּוֹרוֹת אֱמֶת וּמִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים : מֶלֶךְ בָּרוּךְ כְּפִי כָּל גֵּוָה • אַדֶּרֶת תִּפְאַרְתּוֹ בְּרוּם וּבְתַחַת חֲוִיָּה :

מיוסד ע״פ א״ב עם הפסוקים החסירים • וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם :

חזן הַגּוֹיִם אֶפֶס וָתֹהוּ נֶגְדְּךָ חֲשׁוּבִים • :

קהל בְּחוּנֶיךָ בְּדוּרִים וְעִמָּם לֹא נֶחֱשָׁבִים • :

דְּ בֵקֶיךָ דְּבוּקִים בֵּאלֹהִים חַיִּים • :

וָ תִיקֶיךָ בְּהַשְׁכֵּם וְהַעֲרֵב יִחוּדֶיךָ פּוֹרְשִׁים • :

חֲ רֵדֵי דְבָרֶיךָ בְּיִרְאָה לְעָבְדְךָ מוּכָנִים • :

יְ דוּעֶיךָ כּוֹרְעִים לְךָ בְּפִקּוּק חֲלָיוֹתָם • :

לְ קוּחֶיךָ בְּחֶבְיוֹן עֻזְּךָ יָשִׂימוּ כִסְלָם • :

נְ שׂוּאֶיךָ מְשַׁקְּצִים יִיחוּם עֶרְוָה וְזִמָּה • :

עַ מְּךָ מְעִידִים אַדְנוּתְךָ אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים • :

צְ בָאֶיךָ קָדוֹשׁ אַתָּה יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹתָם • :

רֵ עֶיךָ נִשְׁעָנִים בְּךָ מְלַמֵּד לְהוֹעִיל • :

קהל וחזן תְּמִימֶיךָ אוֹמֶן אֱמוּנָתְךָ בְּוַעֲדָם יְנָאֲמוּן • :

דער (פייטן) זאגט וויא די (בעלי תשובה) בקענן צו הקב״ה דז ביימ מיר איז די צדקה : אונ׳ דש ער (אהבו) די תשובה איז אונ׳ ברויך (רחמים) ביים דען (דין) :

ובכן

ווערן לובן גאט די זעלביגי נפשות : (אוך דובר) דער קיניג הקב״ה ער טוט רידן גרעכט אונ׳ זאגט רעכט פערטיקייט זיין גבאט זיינן וואַרי לערנונג • אונ׳ רעכט פערטיגי גריכט : (אוך ברוך) דער קיניג הקב״ה ער איז געלויבט אין אונזר פון אַל לייבר • זיין שטארקי שונהייט אין דר היך אונ׳ דר נידר (חויה) ווא איז גזאגט אונ׳ דר ניוט :

הגוים די פעלקר זיינן אז ניקס אונ׳ וויסטיקייט קיגן דיר גרעכנט : (בחונך) דייני גפריבטי (ישראל ברורים) דיא זיך אַוין האַלטן אונ׳ דר ווייטרן זיך פון די אומות אונ׳ ווערן איט זיא ניט גרעכנט : (דבקיך) דייני בהעפטר די זיך בהעפטן אַן דען לעבדיגן גאט : (ותיקיך) דייני שטארקי ישראל די שטארק זיינן אין דיין גלייבן דז אמרגנס אונ׳ דאַז אובנטס בטייון זי דיין איינקייט : (חרדי) די דא ציטרן פון דיין ריד די זיינן בירייט צו דינן דיך איט פארכט : (ידועך) דיין קענר בוקן זיך פאַר דיר (כפקוק) איט צו שטאפונג (חליותם) איר גלידר • דש איז וויא בוקן זיך איז טיף דז איר גלידר אין לייב בהעפטן זיך צו אנגדר : (לקוחך) דיין גנואיני ישראל די דו האסט דיר גנואן צו איין פאלק (בחביון) אין דיא פאר בערקנים דיינר שטארקייט טון זי (כסלם) איר גדאנקן אונ׳ האפנונג : (נשואיך) דיין דר הובני • די פאר אונווערדיגן (ייחום) די דר היצונג פון שענדליכקייט אונ׳ בוזקייט : (עמך) דיין פאלק בצייגן דיין הערליכקייט דז גאט איבר אלי געטר : (צבאיך) דיין היער דאז הייליגר גאט זיצט אונ׳ ווארטעט אויף איר לוב : (רעיך) דיין גזעלן ישראל (נשענים) זי לעהנן זיך אן דיר דער זיא לערנט צו העלפן זיא : (תמימך) דיין גאנצי • די ווארהייט פון דיין גלויבן אין איר פאַר זאמלונג אין דיא טול (יגאמן) זיא טון רידן :

קהל עמך בבר לבב יכון לקראתך : חזן יראך פקיד ושר וכל שופט •
קהל צאן ידך היום בהשפט : חזן בקול יראך קנוי וקונו עוצר ורגיונו •
קהל וחזן רובה ועלמה חלשורות ופשפגיונו • יראך שכן נפות וכל
פלכים • תתרומם לעד מלך מלכי המלכים :

דיזור (פיוט) שטעלט די גרויסה אלפרקייט פון אונז אונזי האלכים הקב"ה דער אונז בשאפן האט מיט חכמה אונ' דאס קיין
סיעור נאך פארשונג איז צו זיין אפפרקייט • אויף דר ערד אונ' אויף די היאל :

מיוסד ע"פ תשר"ק וכבן מי לא יראך מלך :

חזן מלך תר כל סתרי גנזים • קהל שמך יתפאר נצח חכם הרזים :
חזן מלך רבותי רכב מחנות קרושיך • קהל קרוביך יאמרו
נורא אלהים ממקדשיך : חזן מלך צר לכבודו כל יצורים • קהל
פליאת מעשיך ידועים כאישון נצורים : חזן מלך עזוז וגבור לעד
יתהלל • קהל סלה מלך הכבוד גדול ומהלל : חזן מלך נורא תהלתו
מלאה הארץ • קהל מרום וקדוש נורא למלכי ארץ : חזן מלך
לגדלתו אין חקר וקצבה • קהל כבוד בהיכלו תבשר צבא נצבא :
חזן מלך ימינו תרום ידו תעוז • קהל טהורים יאדירו טוב יי למעוז :
חזן מלך חסין יה נאדר בקדש • קהל זכים ישתחוו ליי בהדרת קדש :
חזן מלך ואמרת יי לעולם הללויה • קהל הלול עשור כל הנשמה
תהלל

ווערן גריכט זי האבן אורח דס זיא ניט זאלן צו ביין גריכט ווערן : (ירמך) זי פערכטן דיך (קנוי) דר גקויפט איז דס איז דער
קנעכט (וקונו) אונ' קויפר דס איז זיין הער : (עוצר) דר געוועלטיגר דס איז דר קיניג (ורגיונו) אונ' זיין היער טאר •
(רובה) דר יונגי (ועלמה) אונ' די יונג פרויא • דר טוואך א כ' דר דא ביגרייפט (פגיונו) זיין פוועדט מיט צווייא טערפן
(ירמך) זיא פערכטן דיך (נפות) די גראבן אונ' די דוכסים די דא רואן אין גראססטאפט אונ' פירסטנטואן • דוא ווערסט
ווערן דר הילט צו איביג קיניג איבר אלי קיניגן :

מלך דר קיניג הקב"ה ער טפעהט אויז אלי היאלזכי פר בערקנים : דיין נאמן א בסינט איביג רען דוא הייסט (חכם
הרזים) דס איז טייטש דו קלוגסט אלי הייאליכקייט : (אוך רבותי) דו קיניג פילצעהן טויזנט רייטר זיינן דיין הייליגן
סארן • דייני מהנין אלהים זי זאגן ער איז גאכפרט גאט פון זיין הייליגן אולמים : (אוך צר) דר קיניג הקב"ה ער בשאפט צו
זיין עהר אלי בשעפנים דייני וואונדרליכי ווערק זי ווישן ישראל די דא זיינן גהיט אז טווארץ אפיל די אויג : (אוך עזוז) דר שטארקר
צו איביג ער איז גלויבט • איביג דר געטרער קיניג ער איז גאכפרט אונ' גלובט : (אוך נורא) דר פארכטזאר קיניג זיין לוב איז פול
די ערדן • ער איז הויך אונ' היילג אונ' פארכטום צו די קיניגן דר ערדן : (אוך לגדולתו) דר קיניג הקב"ה צו זיין אלפרקייט איז
קיין פארשונג נאך גיוען • הקב"ה דו אין זיין פאלים איז זיין עהר דו זאלשט דיא בטורה זאגן די ישראל זאלן ווידר הערטן : (אוך
ימינו) דר קיניג זיין רעכטי הנד איז הוך זיין הנד זי איז שטארק די ריינן אלאכים זאגן מיט שטארק גאט איז גאט צו זיינסטערקן:
(אוך חסין) דר קיניג איז אין שטארקר גאט ער איז בסינט מיט הייליקייט : די ווירדיגן ישראל זיא ווערן זיך בוקן צו גאט מיט
הייליגר טונהייט • (אוך ואמרת) ער איז קיניג אונ' איז גרעכט אונ' ווארהאפטיג : הקב"ה איז צו איביג לובט גאט אין לוב מיט
צעהן כלי זמרים אלי לייט די דא הבן איין נשמה זיא ווערן

מָנוֹס לָלוּן עִם עוֹלָם : חזן לֹא טוֹב פַּצַּת הֱיוֹת לְבָד · קהל נָאוֹר כִּי לְךָ הַשֶּׂגֶב יְלֻבָּד : חזן בקול לֹא יוֹשֶׁר מִשְׁפָּטֶיךָ לְכָל גּוֹי הוֹדָעַתָּ · קהל וחזן מְחִית פֶּשַׁע רֶעַם זוֹ יָדָעַתָּ : לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַעַשׂ לוֹבֵשׁ צְדָקָה · לַחֲשֵׁנוּ הַיּוֹם תִּישַׁע כְּתִמּוֹר דַּקָּה מִן הַדַּקָּה :

דער פייטן זאגט אלז אלי ווערקונג ווש וואו אענשן אלז אויך די (אלאכים ולא נבאה הפאים) זיך זער פערכטן פר הקב"ה

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן מִי לֹא יְרָאֲךָ :

חזן יְרָאֲךָ אָדוֹן פּוֹעֵל לְמַעַנְךָ פָּעַלְתָּ · קהל בְּכֹחַ מַעֲשֶׂיךָ גָּדַלְתָּ וּמְאוֹד נִתְעַלֵּיתָ : חזן יְרָאֲךָ גְּבוֹהַּ כָּל אֲשֶׁר תַּחְתֶּךָ · קהל דָּגוּל בִּמְרוֹמֵי רָמִים הוֹד תַּחֲנוּתֶךָ : חזן יְרָאֲךָ הֲמוֹן עִירִין הַצָּגִים סְבִיבֶךָ · קהל וְיַנְעִימוּ שִׁיר כְּהִתְהַדְּשָׁם בְּנְהַר שְׁבִיבֶךָ : חזן יְרָאֲךָ זוֹהַר זִיקִים וְגַלְגַּלֵּי רְעָמֶיךָ · קהל חַי הַצּוּרִים נִתְּצוּ מִפְּנֵי זַעְמֶיךָ : חזן יְרָאֲךָ טִיף בְּרָקִים הַמַּבְרִיקִים לְדַעְתֶּךָ · קהל יֹאמְרוּ הִנֵּנוּ בְּהִשְׁתַּלְּחָם עֲשׂוֹת מִשְׁמַעְתֶּךָ : חזן יְרָאֲךָ כְּרוּב וְאוֹפַן וְאַלְפֵי שִׁנְאַנֶּיךָ · קהל לַהַב חֲנִית וְאוֹר חִצֵּי שְׁנוּנֶיךָ : חזן יְרָאֲךָ מָלוֹן כִּפָּה וּדְבוּקַת רְגָבֶיךָ · קהל נָסִים מִגַּעֲרָתְךָ זִיב מֵשֶׁק נְגָבֶיךָ : חזן יְרָאֲךָ סֶגֶל חֶבְלֶךָ וְנַחֲלַת שִׁפְרָתְךָ ·

עַמְּךָ

זאל זיין אליין אונ' האטט איק באאפן (חוה) פון איין ריפ אויז זיין לייב · דו הקב"ה (נאור) ביסט דר לייכט דען צו דיר איז די שטארק אליין : (לא) דייני ווארהאפטיגי גירעכט האסטו צו קיין פאלק אזו וויסן אז צו ישראל די אב אעקונג פון עבירות צו דיין פאלק ישראל דאז האסטו אין וויסן : (לא) ניט אז אונזר זינד דו זאלסט טאן צו אונש דו הקב"ה דר דא אן גיקלייד איז איט גירעכטיקייט (לחשנו) אונזר גיבעט דו זאלסט פר נעאן אונ' זאלסט דיך דר צו קערן אז דו האסט אנטאאגן די דעאפונג פון דען קטורת דו דא האט אוזן זיין צווייא אאל גיטשטן קוין אן יום כפורים :

יראך זי טון פערכטן דיך דו הער הקב"ה אן דיין ווערקונג · דאז דו פון דיינט וועגן האסט ביטאפן איט קראפט פון דיין ווערקן דו ביסט וואורן גיאכפרט א כ' זער דו ביסט גילובט : (ירמך) זי פערכטן דיך הוכר גאט אלז וואז דא איז אונטר דיר · דו ביסט גיבאנירט אין הוכ' היאל אין טוכהייט דיין רואונג : (ירמך) זא פערכטן דיך די ברואונג פון אלאכים דיא דא הייסן (עירין) וואלכדיגי (הצגים) די דא שטענן אום דיך גריכגי הרום · אונ' זי בישינן גיאונג אז דו זי טוסט דר נייאן אויז דיין פייארינגן באך : (ירמך) זי פערכטן דיך די לויטרן פונקן אונ' די דעדר דיין שטורם ווינד · לעבנדיגר גאט די פעלזן ווי צו שפרענגן פון וועגן דיין צארן : (ירמך) זי פערכטן דיך (טיף) די טראפפן פון דען פונקן די דא לייכטן צו דיין גישעפט · זא זאגן אין אירן זענדן דא זיינן איר צו טאן דיין גבאט דו איר פון דיר הערן : (ירמך) זי פערכטן דיך די אלאכים די דא הייסן · (כרובים אונ' אופנים) אונ' פיל טויזנט דייני אלאכים · די דא פלאאן אז איין שפיס אונ' איין טווערד אונ' אז די לייכטן די שארפן פפיילן : (ירמך) זי פערכטן דיך די דא וואונן אין היאל · דר דא איז (כפה) אז איין גיוועלב אונ' די דא וואונן אויף דר ערדן · דיא ביהעפט איז (רגביך) פון דיין שראלן ערד זי פליהן פון דיין אן טרייאונג די ריגונג בעך (אשק) די רויטונג (נגביך) דיינר ברונן די איינט די וואסר האבן אורא פר דיר אז דר פסוק זאגט אין תהלים קי"ד · (היס ראה וינס הירדן יסב לאחור) דו איז טייטש דס אער זעהי די שכינה אונ' עס פלויכט דר ירדן ער אום דיכגלט היכטר זיך : (ירמך) זיא פערכטן דיך דיין גליבט לוז אונ' דייני טיני ערב דס איז ישראל · דיין פאלק ישראל (בבר) איט לויטרן הערצן ער בירייט זיך קיגן דיר איט גוטי אעשים : (ירמך) זיא פערכטן דיך אין הייבט אאן אונ' איין הער אונ' איין ריכטר · אויך ישראל דיא סאך פון דיינר האנר הייסט צו ווערן

לוֹבֵשׁ כַּלְבָנֶךָ : חזן מִי מָרוֹם מַלְבַּדֶיךָ · קהל מִי נָכוֹן נוֹכְחֶךָ : חזן מִי
סוֹאֵן כִּסְאָתֶךָ · קהל מִי עָץ כַּעֲלִילוֹתֶיךָ : חזן מִיפּוֹעֵל כְּפִלְאָךְ · קהל
מִיצוֹאֵל כְּצִנָּתֶךָ : חזן בקול מִי קָנֵץ קְדֻשָּׁתֶךָ · קהל וחזן מִי רָוָה רְנָנוֹתֶיךָ ·
מִי שָׁמַע שִׁירוֹתֶךָ · מִי תִמֵּם תִּפְאַרְתֶּךָ :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש וּבְכֵן מִי לֹא :

חזן לֹא אוֹמֶר אָמַרְתָּ וְנָפַל דָּבָר · קהל תָּמִיד תְּהִלָּתְךָ בְּפִי כֹל
תְּדֻבָּר : חזן לֹא בִקְשׁוּנִי תֹהוּ הָיְדָה נוֹאָמָה · קהל שִׁמְךָ
מִגְדַּל עֹז לְרָצִים לְעַמֶּךָ : חזן לֹא גְבוּל שַׂמְתָּ וּפָרְצוּ אַדִּירִים · קהל רַבִּים
וְגוֹעֲשִׁים וּלְשְׁבִירַת חֻקֶּיךָ נִגְרָרִים : חזן לֹא דָבָר רַק עֲשׂוֹת
מִשְׁמַרְתֶּךָ · קהל קַיֵּם סֶלָה וָעֶד קוֹשְׁט אִמְרָתֶךָ : חזן לֹא הָגִיתָה
לִמְחוֹרַת שֵׁם דְּבֵקֶיךָ · קהל צָמְאָה נַפְשָׁם לִנְעִימַת יְמִין חֲבוּקֶיךָ : חזן
לֹא וִתַּרְתָּ לִשְׁפִיכַת דַּם חֲסִידֶךָ · קהל פָּקַדְתָּ שָׁלוֹם הִבְטַחְתָּ לְיוֹדְעֵי
סוֹדֶךָ : חזן לֹא זוּלַת מַאֲמָרְךָ כֶּאֱנוֹשׁ לְכַזֵּב · קהל עֵדוּת דְּבָרְךָ
בַּשָּׁמַיִם נִצָּב מֵהַכָּזֵב : חזן לֹא חָפֵץ רֶשַׁע אַתָּה מֵעוֹלָם · קהל סִתְרְךָ:

מגים

האלסט איט דיין דר במראיקייט · ווער קליידט אן אז דייני ווייטי קליידר דש אייגט עט הט ניאכן אזו גוטי (אדרת) אז דוא אן דיר האסט · ווער איז אין הולכן הימל אוג אליין דוא · ווער איז גירייט זיין קיניגרייך קיגן דיר · ווער (סואן) קאן אעסין איין איטאליכם אז דו אעסט איין איטאליכם (אדה כנגד אדה) ווער איז איין (יועץ) אז דוא דיך האסט בירמטן אויף דייני ווערק · ווער ווערקט אז דייני וואונדר · ווער (צואל) קאן אאכן איין סאטן אונ' בשילט אז דיין בשילונג · ווער (קנץ) קאן ענדן דיין הייליקייט · ווער (רוה) קאן זיך זעטיגן פון דיין גיזאנג (טבח) · ווער קאן לאין הערן דיין לוב אונ' גיזאנג · ווער קאן לו גענלן דיין טונהייט :

לא (אומר) דוא האסט ניקס גיזאגט דש עס זאלט ניט זיין גוועזן · טטעטיגליך דיין לוב אין אונזר פון אידר אן ער ווארט גירעט : (לא) ניט זיא האבן גיזוכט איך דו זיא ניט זאלטן האבן דער לאנט וואס זיא ביגערט האבן אזא האסטו גיזאגט לו ישראל · דיין נאמן אזו איין שטארקר טורן לו דען די דא לויפן אין דיין אזות : (לא) ניט דו גאערק די דו גיזאלט האסט זי קענטן ברעכן אל סטארקן · וועז זי זיך גלייך אערן אונ' סטורמן אונ' טועמן זיך דר לו דאס זא וואלן ברעכן דיין גיזעץ כאך קינגן זיא ניקס אויס ריכטן · דש אייגט הקב"ה האט דען זאגר אוים דט אער גיזאלט לו איין (גבול) דש דש אער ניט זאל ווייטר גין · אונ' וועזן דש ניט ווער דא דר טרענקט דאט אער דען גאנלן עולם : (לא) ניט איין ווער ווארט דו האסט אן גטריבן אין דיינר תורה , זי זיינן ביסטעטיגט לו אייביג דייני גירעכטי ווארהפטיגי זאג · (לא) ניט (הגיתה) דו האסט גיזאגט לו אכ אעקן דען נאך פון ישראל די זיך אן דיר בהעפטן · עט איז הרסטיג איר זייב לו דינליכקייט די האלונג דיינר רעלטן האנד : (לא) ניט דו ביזט (אוחל) דאט בלוט פר גיסונג פון דיין (חסידים) איין גידענקונג פריר דוא האסט פר זיכרט לו דען דיא דא וויסן דייני (סודות) : (לא) ניט דו אאר טוועלסט דייני ריד אז איין אענש דס דו זאלסט זאגן איין ליגן · די ליגנים פון דייני זאגן איז ביסטעטיגט אין הימל דש דאט קיין אויף הערונג : (לא) ניט דו האסט ביגערט איין בוויקייט פון אייביג · דיין פר בערגונג אונ' הייליקייט אז אין לו פאלגט לו איבר הערבריגן דש פאלק ישראל אויף אייביג : (לא) עט איז ניט גוט (פלת) האסט גירעט דש דעה אענש

הַשְׁרִיצָם תַּנִּינִים וְעַיִט וְדָגָה הִרְבָּם · קהל הַצָּר וּמֵכִין לַמּוֹצִיא אִבָּם :
חזן הַוּוֹתֵק הָרִים וּגְבָעוֹת וְהִצְמִיחַ תְּנוּבָם · קהל הַפּוֹעֵל צוּרִים
וְהַיּוֹרֶת לִדְעוֹרֶת טוּבָם : חזן הַזִּימֵן כָּל גְּבוּלוֹת אֶרֶץ וְהִצִּיבָם · קהל
הָעִתּוֹתַי קַיִץ וָחוֹרֶף הִקִּיפָם וְהִסְבִּיבָם : חזן הַחוֹכְיוֹ מֵאֲשֶׁר מַשְׁלִיכֵי
עָלָיו יְהָבָם · קהל הַסּוֹמְכָם לְשַׂבְּעָם בְּצַחְצָחוֹת בְּלִי לְהַרְעִיבָם : חזן
הַטֶּרֶף נָתַן לִירֵאָיו מְעוֹנֵי לְשַׂגְּבָם · קהל הַנּוֹתֵן יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ בְּעִתָּם
לְהַרְבִּיבָם : חזן בקול הַיִּמֵּן סְלִיחָה לַשּׁוֹבָבִים לַהֲשִׁיבָם · קהל וחזן הַמְטַהֲרָם
בִּזְרִיקַת טְהוֹרִים בְּצִלּוֹ לְהוֹשִׁיבָם · הַכּוֹנֵן כִּסְאוֹ לַמִּשְׁפָּט לְאֻמִּים
לְיַשְּׁבָם · לָכֵן בְּמָלְכוֹ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים בְּהִתְיַשְּׁבָם :

חזן וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ :
וּבְכֵן מִי :

דער (פיטן) שטעלט דו אלי די (אמונות ודעות) דיפר הנרן זיין · ביא קיינם לו פידן איז לו גלייכן לו הקב"ה :
מיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן מִי אַדִּיר אַפְסֶךָ · קהל מִי בָּרוּךְ בִּלְתֶּךָ : חזן מִי גִּבּוֹר כְּגִילֶךָ · קהל
מִי דָּגוּל כִּדְמוּתֶךָ : חזן מִי הָדוּר כְּהִלּוּלֶךָ · קהל מִי וַדַּאי
כְּוִעוּדֶךָ : חזן מִי זַכַּאי זוּלָתֶךָ · קהל מִי חָסִין חִלּוּפֶךָ : חזן מִי טָהוֹר
כְּטַכְסִיסֶךָ · קהל מִי יָרְאוּי כְּיִחוּדֶךָ : חזן מִי כּוֹבֵשׁ כִּכְמִירָתֶךָ · קהל מִי
לובש

אויס דען (ים) · אונ' אליר לייא פיש ער האט גאערט זיא · דר דא הט גיזאגט אונ' אן גיברייט לו זיא שפייז (אבם) איר
פרוכט · (הותק) דר דא האט גיסטערקט די בערג אונ' טאל אונ' הט אאכן טפראזן איר פרוכט · דר דא הט בירייט דיא
פעלזן אונ' די חיות אונ' די בהמות דז זי זאלן ווידן דרויף נאך דס אליר בעסט · דר דא הט בירייט אלי גאצריק דר ערדן אונ'
ער הט אויף גסטעלט זי · דר די לייטן פון זואר אונ' ווינטר אום רינגלט אכ' אום קרייזט זי (החוכיו) דר ווייני המפר (אמסר)
סטערקט לו אלי די דא אויף הקב"ה ווערפן (יהבם) איר לאסט · דר זי אונטר לענט לו אאכן זאט אין הונגר דז זי ניט הונגר ·
דר דא גיבט שפייז לו זיין פערכטרן · פון פיין ער סטארקט זיא : דר דא גיבט פריא רעגן אונ' ספעט רעגן אין אירן לייטן לו
אאכן ספראזן זיא · (הימן) דר דא בירייט איין פר געבונג לו דען ווילן זינדיגר לו אאכן ווידר קערן זי אית תשובה · דר זיא
ריינגם אית ספרענגונג דר רייניקייט דס ער זי אין סאטן דר סליחה טוט זעצן : דר דא הט אן גברייט זיין סטול לו גריכט די
קיניגרייך פון ישראל לו בילצן זיא אין אר'ן ישראל : (לכן) דרום אז ער ווערט קיניגן דא ווערן זיך פרייאן ישראל : (ובכן)
אונ' אזו ווער ווערט ניט פערכטן דיך קיניג איבר אלי פעלקר דען לו דיר איז שונהייט פון דען קיניגרייך דען אונטר אלן חכאים
פון דען פעלקר אונ' אין אלן קיניגרייכן איז ניט דיין גלייכן :
מי (אדיר) ווער איז סטארק אזו דיר · ווער איז גבענטט אזו דיר · ווער איז סטארק (כגילך) אז דיין גלייכן · ווער איז
(דגול) גיבאכירט אז דיין גלייכן · ווער איז בסינט אז דיין לוב · ווער איז גוויס אז וויא דיין בסטענדיגונג · דז
איינט הקב"ה איז גוועזן אונ' איז יעלונד אונ' ווערט זיין איביג · ווער איז ווירדיגר אזו דיר · ווער איז איין (חסיד) אזו
דיך · ווער איז ריין אז דיין לירונג · ווער איז גאפפרט אז דיין איינקייט · ווער קאן זיך זיין לארן בלווינגן אז דו דיך אויף
המלטט

נושאי עין פסלם : חזן הנותן בעזים נתיבה להסלילם · קהל המכין מאור
ושמש במסלולם : חזן הלבושו כשלג לבניו · להלבין מעלם · קהל
הכצמר נקי שערו לנהות געולם : חזן הישר ומלמד פושעים להועילם ·
קהל הטוב ומורה חטאים דרך להשכילם : חזן החובש ארך עמוסיו
להתעילם · קהל הזוכר ברית ראשונים מלהעלם : חזן הוכוח עוונם
מצליל משאון להעלם · קהל ההציב גבולות עמים למספרם לעלם :
חזן בקי׳ הדודם וחושקם באהבתו ובחמלתו הוא גאלם : קהל יחיד חזן הגוננם
ומצילם לנטלם ולנשאם כימי עולם · הבוראם בריה חדשה עושם
ובועלם · האומר חי אנכי לעולם :

דיזור (פיט) איז אזו זאגן די קעסטליכקייט די אן ברייטונג די גאנצי וועלט זאת וואל אין דיא (יבטה) אלז אויך אין (ים) איט אלי בטעפכים די דא אין פר הגרן זיין ואלכי האט אלי הקב״ה (לטובת ארץ) בשאפן :

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

חזן האמן כפי שחקים והקציבם · קהל התכנם בזרת ועם רגב
השליבם : חזן הבורא קצות הארץ והרחיבם · קהל
השרת ממדם ועמודי מחצבם · חזן הגולל אור וחושך בנתיבות
קום · קהל הרוגע ימים ומחץ רהבם : חזן הדכאם למקום יסד
וחול הסביבם · קהל הקוה וכנס כנד והעמיק מקוים : חזן

ההשריצם

פעלשונג פון זיינר · דר דא הט האר אז אין רייני וואל צו רייניגן (געולם) איר אונזיברקייט · דר דא איז רעלט פערטיג אונ׳ לערנט די רשעים דז זי זאלן תשובה טאן צו העלפן זי · דר דא איז גוט אונ׳ ווייזט די זינדיגר איין וועג צו קליגן זיא · (החובש) דר דא פלאסטרט איין רפואה צו זיין גליבטן ישראל · (להתעילם) צו היילן זיא · דער דא גדענקט דען ברית פון ערסטן אבות (אונגעלם) פון צו פר און ווירדיגן זי · דר דא פר זינקט די טעמאות פון אירן עבירות אין די טיפונג אונ׳ ווישטונג דז זי ניט זאלן פר קומן · דר דא הט אויך גשטעלט ישראל אין פיל נז די צאל פון (אומות) די איינט ישראל זיין ויבציג משפחות קיגן (שבעים אומות) · דר דא איז איר פריינד אונ׳ איר בגערר איט זיינר ליבשאפט אונ׳ א טזיינר דרבארא קייט ער הט דר לזיט זי · דר דא ווערט בשיצן אונ׳ בשירמן זי צו טרגאן זי אונ׳ צו דר היכן זי אז די טעג פון איביג דז איינט זי ווערן (לעתיד לבא) קעסטליכר זיין ישראל אז זי פאר זיינן געוועזן · דר דא ווערט בשאפן זי אין נייא בשעפנים דז איינט זי ווערן איין גוט נייא הערן האבן צו (תורה אונ׳ מעשים טובים) הקב״ה דר דא איז איר בטעפר אונ׳ איר הער · דר דא הט גזאגט איך לעב איאר אונ׳ איביג :

האמן דר דא הט גאיינטטרט (כפי) די גוועלב דס היאל אונ׳ ער שטעלט זיא איט איר אאם א כ׳ לאל · דער דא האט אן גברייט זיא איט זיין ספאן אונ׳ איט (רגב) טראלן ערדן (השליבם) ער האט בהערט זיא · דער דא האט בשאפן די ענד פון דער ערד אונ׳ האט דר ווייטרט זיא · (השרת) דר דא האט גשטאן איר אאם אונ׳ איר זייל ער האט גהיימן זיא · דר דא הט געוואלגרט ליכט אונ׳ פינסטר אין שטעג פון אירר שטור : (הרוגע) דער דא צו ברעכט דיא אער אונ׳ ער וואונדט (רהבם) איר הערן דאס איז דער אלאך איבר דען הער · דער דא פר שטשט זיא צו איין ארט דען ער האט גגרונד פעסט א כ׳ איט זאנד ער אום רינגלט זיא · דר דא הט איין גזאאלט זיא אונ׳ איין גבראכט זיא אז איין אויאר אונ׳ ער האט אאכן שטין איר זאאלונג פון וואסר · דער דא האט אאכן ווידאגן פיט (ופיט) אונ׳ איין פוגל דער דיא פיט ליהט

פויג

מְרֵאשִׁית אוֹתִיּוֹת · קהל הַדָּן בְּצֶדֶק בְּרִיּוֹת : חזן הֶהָיָה קֶדֶם לְכָל
הֲוָיוֹת · קהל הַהֹוֶה וְעָתִיד לִהְיוֹת : חזן הַזָּן וּמֵכִין לַכֹּל מִחְיוֹת · קהל
הַחוֹנֶה עַל אַרְבַּע חַיּוֹת : חזן הַטְּפַח גָּבְהֵי תְלוּלִיּוֹת · קהל הַיֹּסֵר רְקוּעָה
עַל מֵיוֹת : חזן הַכּוֹנֵן מֵישָׁרִים וְזַכִּיּוֹת · קהל הַלַּחַשׁ עַמּוֹ מַאֲזִין בְּשַׁעְיוֹת :
חזן הַמְכַנֵּס נִדְחֵי גָלִיּוֹת · קהל הַנְּפוּצִים מְקַבֵּץ מֵאַרְבַּע זָוִיּוֹת : חזן הַסּוֹכֶת
פַּלְפִּיּוֹת · קהל הָעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו מִתַּחְתִּיּוֹת : חזן הַפּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו
מִשְּׁאִיּוֹת · קהל הַצּוּר צַדִּיק וְרַב עֲלִילִיּוֹת : חזן בקול הַקּוֹרֵא לְמֵי הַיָּם
וְשׁוֹפְכָם בְּדָכְיוֹת · קהל וחזן הָרָם וְנִשָּׂא בְּכֵס שְׁבִיבִיּוֹת · הַשּׁוֹכֵן בְּשֶׁקֶט
חֲצוּבֵי שַׁלְהֲבִיּוֹת · הַתּוֹמֵךְ מְיַחֲלָיו וְעֵינֵיהֶם לוֹ תְלוּיוֹת :

דא זאגט דר (פייטן) פון די אן ברייטונג די וועלט הקב"ה האט אלז דא וואול אין גשטעלט אונ' ריא (רפואת הגוף ורפואת נשמה) בטאפן דז איז די תשובה די ער (מקבל איז פון בן אדם) · אויך אונז ווידר ווערט דר לייז אויז דען גלות :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן הַתֹּכֵן מִתַּחַת זְרוֹעוֹת עוֹלָם · קהל הַשָּׂר כֹּל וּמִמֶּנּוּ לֹא נֶעְלָם : חזן
הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב וּמְחַתֵּל מַחֲלָם · קהל הַקּוֹרֵא הַדּוֹרוֹת
מֵרֹאשׁ וּמְכַלְכְּלָם : חזן הַצָּר בְּיָהּ עוֹלָמִים וְסוֹבְלָם · קהל הַפּוֹשֵׁט יַד
לַשָּׁבִים וּמְקַבְּלָם : חזן הָעוֹזֵר לַשָּׁמַיִם בּוֹ כְּסָלָם · קהל הַסּוֹלֶה שׁוֹגִים

נושאי

פון ערשטן די לייכן דש הינטן נאך זאלן גישעהן · דר דא ריכט מיט גרעכטיקייט אלי בשעפנים · דר דא איז גוועזן פר אלי זאכן · דר דא איז אונ' ווערט הינטן נאך זיין · דר דא שפייזט אונ' ברייט אן צו אידר אן זיין נארונג · דר דא רואט אויף די פיר חיות הקודש · (הטפח) דר דא הט גמאסן מיט זיינר פוישט די הוכן הימל · דר דא הט גגרונדפעסט די ספרייטונג אויף דען וואסר · דר דא הט אן גברייט די רעכטפערטיקייט אונ' די ווירדיקייט · דר די תפלות פון זיין פאלק פר נעמט (בשעיות) מיט פר נעמונג · דר דא איין זאמלט די דא זייכן פר שטוסן אין גלות · די דא זייכן פר ספרייט זאמלט ער איין פון פיר עקן דר ערדן : (הסוכת) דר דא פר נעמט די תפלה פון אלן אייליכן · דר דא ענטפרט די דא צו אים רופן פון אונטן · דר דא דר לייזט דען לייב פון זיין קנעכטן (משאיות) פון פר וויסטונג · דר בישעפר הקב"ה איז איין צדיק אונ' טוט גרושי מעשים · דר דא רופט צום וואסר דז אער אונ' פר גיסט איז אין די פר שטוסנן גרובן · דר דא איז הוך אונ' דר הובן אויף זיין פיימריגן (כסא הכבוד) · דר דא רואט אונטר דען גשטילטן אנלכים די דא זיינן גהויאן אויז פלאם פיימר · דר דא שטארקט זייני האפר די דא אירי אויגן צו אים העכגן אונ' האפן דש ער זיא זאל העלפן :

התכן דר דא הט אן גברייט פון אונטן די שטערקן פון דר וועלט · (השר) דער דא זיגט אלי אונ' איז ניקס פון אים פר העלט · דר דא היילט צו ברא‎כן הערצן (ומחתל) אונ' בוויקלט איר קראנקהייט · דר דא רופט די גבירד פון אנפאנג אן אונ' שפייזט זי · דר דא בשאפט מיט רעם (שם פון יה) אל די וועלט אונ' ער טראגט זי · דר דא שטרעקט אויז זיין האנד צו דען די דא תשובה טאן אונ' ער איז די (תשובה מקבל) · דר דא העלפט צו דען די דא טון אויף אים (כסלם) איר האפנונג · (הסולה) דר צו טרעט די פר ערטי די דא טראגן די האלן פון איר ביזר · דר דא גיבט איין שטעג אין שטארקן וואסר צו אאכן גין ישראל דארך דש ים · דר דא ברייט די זייל פון פייער אונ' די זון צו אירן גין אין דר מדבר · דעם זיין קליידר זיינן אזו וויס אז איין שניא צו זיין קינדר ישראל צו אאכן וויים איר פעלשונג

אֲדוֹנֵנוּ · לִבֵּנוּ רַחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · מָנוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · נְהַלֶּלְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · פְּדֵנוּ וְחָנֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חזן רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ זַעְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמָם מִנְּשׂוּאֵי רָחֶם · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

קהל וחזן

שִׁמְךָ אֵל לְבַבְנוּ · יִחוּדְךָ יַחַד הֶנְעַמְנוּ :

חזן

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁיךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ (כְּעֶרְכְּךָ) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט : עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן · אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ :

דער (פייטן) אעזרט נאך אננדר אין דיזי (פיוטים) פון די אלמעכטיגי בשעפונג פון הקב"ה אין דען עולם אונ' דען (חסד) דיא ער מיט אונז הט גטאן · אונ' טוהט :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן הָאַדִּיר בְּשָׁמֵי עֲלִיּוֹת · קהל הַבּוֹחֵן סְרָעַף וּכְלָיוֹת : חזן הַגָּד מֵרֵאשִׁית

גדענק צו דר הייליגן דיך · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (מנוף) פון דר שטאט (קף) די איז אין הויבט שטאט אין אלר ארצ מיט גוואלט דו האסט דר לייזט אונז גאט אונזר הער · (נהללך) איר לובן דיך אז די מלאכים אין דיין היכל · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (סעדנו) אונטר לעהן אונז אונ' שטארק אונז · גאט אונזר הער · (ענגו) ענטפר אונז אונ' איר וועלן לובן צו דיין נאמן · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (פדינו) דר לייז אונז אונ' דר בארם אונז גאט אונזר הער · (צור) ביזטעטר פון די וועלט איז דיין נאמן · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (קוממנו) שטעל אונז אויף אונ' ביזטעטיג אונז גאט אונזר הער : (רחמיך) דיין דר בארמיקייט זי זאלן אונז פֿארדרן פר דיין צארן · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (שמע) הער גאט אונזר שטים · גאט אונזר הער · (תתרומם) דו ביזט דר היכט פון ישראל דיא דא זיינן קעשטליך אונ' דר הובן פון דען אז דיא קומן אויז דען טראכט דס איינט פון דען אז די זיין גיבארן וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (מאד) דיין נאמן גאט איר לובן מיט הערצן דיין איינקייט מיט אננדר איר זינגן :

האדיר דער דא איז שטארק אין הוכן היאל · דער דא פריבט דיא (אחשבות) אונ' גדאנקן · דער דא זאגט פון

וּבָשָׂר · טְהוֹרָה תְטַמֵּא כְּזַיִת בָּשָׂר · נָא לָכֵן אוֹי לְבָשָׂר מִפְּנֵי בָשָׂר · יָגֵל צָרִים שֶׁמְּעָנוּ וְסָמַר בְּנוֹ בָשָׂר · חזן מֵעֶיךָ יֶהֱמוּ עַד כָּל בָּשָׂר · כְּבוֹד שֵׁם קָדְשְׁךָ יְבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר · לִמּוּד דָּתְךָ מַרְפֵּא לְכָל בָּשָׂר :

קהל וחזן לָכֵן לְעֵת תִּשְׁפּוֹךְ רוּחֲךָ עַל כָּל בָּשָׂר · גִּלּוּי כְּבוֹדְךָ יִרְאֶה כָּל בָּשָׂר · וּבְהַשְׁמִיעֲךָ שֵׁנִית יֵהָס כָּל בָּשָׂר :

חזן
אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חָי · לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : קהל אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם : אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

דא בעטן מיר דש גאט אונזר הער צו דעם איר אונזר האפנונג האבן אונז זאל העלפן · אונ' אויז דען לאנגן גלות אויז לייזן גלייך ער אונז אויז מצרים ער לייזט האט אונ' פיל וואונדר גיטאן · דש מיר לובן אונ' זאגן וויא שטארק זיין הייליגר נאמן איז · אונ' וויא לעתיד זיין הייליגר נאמן גמיינליכט איבר די גאנצי וועלט אונ' דר קענט ווערט ווערן :

קהל מיוסד ע"פ א"ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ בְּמַקְהֲלוֹת עַמֶּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמְּעָנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · דָּר בִּשְׁמֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · וּמִי כְּעַם מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חֵיכִי אֵין זָר עִמֶּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קִנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · יְחִידִי הַדָּן בְּעוֹלָמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כֹּחֲךָ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ · יְיָ

אדוננו

אין אעניסן אונ' זיין גאנץ הויז · נון דרום וויא דען אעניסן דר זיין נשמה ניט ריין האלט · דז איינט דר וויל דז פלייש פון דען טויטן ניט גוט איז אונ' איז טמא · דא זאל דר אענש זעהן דז ער זיין זיל בוואהרט מיט תורה אונ' אמונה · (יגל) דאז קלאגן וואז די פיינד אונז טון אין גלות דז האבן איר געהערט אונ' פר פארכט איז אונזר פלייש אז האט גווארן אז איין שטיין · דיין דר בארמיקייט זאלן ברוזן אויף אלי קרעטיימר · דז איינט דז דו דיך זאלשט אנטפלעקן איט דייגר סליחה דא ווערן אלי קרעטיימר לובן דיין עהר פון דיין הייליגן נאמן · אונ' ווערן בקענן דז די לערנונג פון דייגר תורה איז איין היילונג צו אלי קרעטיימר :

לכן דארום צו דר צייט אז דו ווערשט פר גיסן דיין גאייד פון דער סליחה אויף אלי קרעטיימר די אנטפלעקונג פון דיין עהר ער ווערט זעהן אלי קרעטיימר אונ' דז דו ווערשט זאגן הערן צו דען אנדרן מאל דיין שטים אז דו ווערשט זאגן איך בין אייער גאט · (יהם) דא ווערן שטיל שווייגן אלי קרעטיימר אונ' ווערן אלי אן דיר גלויבן דז ווערט גשעהן ווען משיח ווערט קומן :

אליך צו דיר זיין הענגן אונזרי אויגן · גאט אונזר הער : (ברוך) גבענשט אונ' גלובט בישטו אין איין זאמלונג דיין פאלק · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן : (גאלנו) דר לייז אונז צום אנדרן מאל פון אונזר פייניגר גאט אונזר הער · דער דו וואונשט אין דיין הימל · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (הן) נון צו דיר איר לובן גאט אונזר הער · (ומי) אונ' ווער איז אזו דיין פאלק די דא דר היבן דיין נאמן · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (זכור) גדענק דען (ברית) פון אונזרן שטארקן אבות · גאט אונזר הער · (חי) לעבנדיג גאט לעבעט איז קיין פרעמדר גאט ביי דיר · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (טהור) רייגר צו דיין נאמן קויף אונז גאט אונזר הער · (יחידי) איין אייניגר גאט דז דו ריכטסט אליין אין דייגר וועלט וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (כוחך) דיין קראפט זאל ווערן גרעסר אונזר קיניג · גאט אונזר הער · (לפנו) אונזר הערן (רחם)

גדענקט

קהל וחזן לָכֵן בְּכָל לֵב וּבְכָל מְאוֹד וּבְכָל נֶפֶשׁ · אֲיַחֵד זִכְרְךָ תָּמִיד נֶשֶׁף וָשַׁחַר · עַד אַשְׁלִים לְךָ אֶת הַנֶּפֶשׁ :

חזן מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : קהל שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים :

דער (פייטן) זאגט די בטייטונג פון אלי קרעטשמר ווערט גענענט (כשר) · אז די (רמזי תיבות ב"ושה ס"רוחה ר"אה) זיין די צור אנרעניקונג דש (טפלות בן אדם) · זא בעטן איר דז הקב"ה זאל גדעניקן דאז איר זיינן פלייש אונ' בלוט אונ' דר יצר הרע אן די נאטור אן גבארן איז · אויך בעטן איר אויך די גאולה דא ווערן אלי קרעטשמר זעהן אונ' גלויבן אן הסב"ה דש ער (יחיד ומיוחד) איז :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

קהל אֵלֶיךָ וְעָדֶיךָ יָבֹא כָּל בָּשָׂר · תַּחַת כִּי מַעֲשֶׂיךָ לֹא כְּמַעֲשֵׂה בָשָׂר · בְּיָדְךָ תֶּאֱסוֹף רוּחַ כָּל בָּשָׂר · שֶׁאַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל בָּשָׂר · גַּם לְרִמָּה הוּא רִבּוּי בָּשָׂר · רוֹעַ פֶּה הוּא הַמַּחֲטִיא בָּשָׂר · דּוֹר שֶׁטֶף כְּהִשְׁחִית וְעָשׂ זִמַּת בָּשָׂר : חזן קָצַפְתָּ וְנָמְתָּ בְּשַׁגָּם הוּא בָשָׂר · הֲלֹא בְּקִצְפְּךָ עַל חַטֹּאת בָּשָׂר · צוּר זָכוֹר תִּזְכּוֹר כִּי הֵמָּה בָשָׂר :

קהל לָכֵן בְּיָדְךָ אֶפּוֹל וְלֹא בִּידֵי בָשָׂר · פְּקֻדַּת דִּינְךָ לֹא כְּדִינֵי בָשָׂר · זֶה אַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל בָּשָׂר · עוֹרֵךְ וְנוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר · חַי לְכָל הַחַי קָרָאתָ בָשָׂר · סִכַּכְתָּ גִּיד וָעֶצֶם וְאָרַגְתָּ עוֹר וּבָשָׂר

לכן דרום איט גאנצן הערצן אונ' איט אלין גוט אונ' איט אלין לייב. איך וויל אייניגן דיין גדעכטניס שטעטיגליך (נשף) אובנד אונ' מארגן דר וויל איך לעב ביז איך דיר ווער איבר ענטפרן איין לייב · דז אייגנט ביז איך ווער שטערבן וויל איך אויך דארן אייניגן דיין הייליגן נאמן :

אליך צו דיר הקב"ה אונ' ביז דיר קומט אלש קרעטשמר דרום דש דייני (מעשים) זיינן ניט אזו דיא (מעשים) פון איין קרעטשמר · אין דיינר הענד ווערדן איין גיזאמלט די נשמות פון אלי קרעטשמר דען דו ביזט גאט פון אלן קרעטשמר דר אטעם אויך ווירם עס ווערט זיין פלייש · דר דא הט איין כיז אונד דער פר דערבט זיין פלייש · דש אייגנט דר דא רעט איט זיין אונד (כדרכם אורך טבועות) אונ' האלט זי ניט דער פר זיגד דר איט זיין ווייב אונ' זייני קינדר · דז (דור המבול) אז זי פר דערבטן איר מעשים אונ' דש זי אונקייסטן אלי קרעטשמר · דא האסטו גצערנט אונ' האסט גזאגט אום וויל דאז זי זיינן פלייש דרום וויל איך די (אבוז) ברענגן · פר וואר ווטן דו דיך צורנסט אויף די זינד דו ווא זינדן די קרעטשמר · דוא בטעפר הקב"ה (יהי רצון) דז דו זאלט גדענקן דז זי זיין בלוט אונ' פלייש אונ' הבן איין יצר הרע דרום זאלסטו ניא אוחל זיין : (לכן) דארום אין דיין הענדן איך וויל פאלן אונ' ניט אין הענדן פון מענשן די דא זיין פלייש אונ' בלוט · די בפעלונג פון דיין גריכט זיינן ניט אזו דיא גריכט פון מענשן · דר דאזיגי איז דר דא איז גאט איבר אלי גאיד צו אלי קרעטשמר ער ריכט אן אונ' גיבט שפייז צו אלי קרעטשמר דו לעבנדיגר גאט צו אלי וואז דא לעבט דו האסט גרופן (בשר · סכבת) דוא האסט בדעקט דען לייב פון איינס מענשן איט אודרן אונ' ביין (וארגת) אונ' דו האסט גוועבן איט הויט אונ' פלייש · איין איל בער גרוס פלייט פון איין את פר אונרייניגט איין

דא זאגט דר (פייטן) אלי בזילונג פון דם (נפש) פון מענשן זא אין לעבן אלס נאך דען טויט איז (דין אונ' חשבון) געבן צו הקב"ה · אונ' בעטן דס דר (נפש) זאל רוא הבן אויף יענם עולם · (דוד המלך ע"ה) האט געבעטן (שובי נפשי למנוחיכי וגו') אונ' דז דר (נפש) זאל לובן צו הקב"ה וויל די נשמה נאך ביים אים איז :

קהל מיוסד ע"פ תשר"ק

תָּמִיד תִּתְלוֹנָן בְּיָדְךָ כָּל נֶפֶשׁ · שְׁגָגוֹת וּזְדוֹנוֹת לְךָ תּוֹדֶה הַנֶּפֶשׁ · רְצִירַת לְהַמְצִיא כּוֹפֶר לְנֶפֶשׁ · קָדוֹשׁ לְבַעֲבוּר תְּבָרֶכְךָ כָּל נֶפֶשׁ · צוֹם אֲבְחָרֵהוּ קְרָאתָ עִנּוּי נֶפֶשׁ · פֶּשַׁע בְּלֹא דַעַת לֹא טוֹב לְנֶפֶשׁ · עָמָל זְכֹר פּוֹעֵל לֹא יִמָּלְאוּ נֶפֶשׁ · חזן סִכּוּךְ אֵבָרִים תְּמַלֵּא חַיַּת נֶפֶשׁ · נֶעֱלָם מִכָּל נָהָם יְצִיאַת הַנֶּפֶשׁ · מִיתָה מְמָרֶקֶת עָוֹן חַטַּאת נֶפֶשׁ :

קהל לָכֵן בְּכָל צָרָה אֶשְׁפּוֹךְ לָךְ אֶת הַנֶּפֶשׁ · כְּצִפּוֹר מִפַּח לְמַלֵּט בְּנוֹ נֶפֶשׁ · יַחַד כָּל הַנְּפָשׁוֹת לְךָ כְּאַחַת נֶפֶשׁ · טְהוֹרֶיךָ הֶחֱדַלְתָּ מִכָּל טְמֵא נֶפֶשׁ · חֶשְׁבּוֹן וָדִין בְּעֵת תֵּת כָּל נֶפֶשׁ · זַכָּה וּטְהוֹרָה בִּהְיוֹת הַנֶּפֶשׁ · וְשׁוּבִי לִמְנוּחָיְכִי תֹּאמַר לְנֶפֶשׁ · הֲלֹא בִּצְרוֹר הַחַיִּים תְּצֻרַּר הַנֶּפֶשׁ · דּוֹרְשֵׁי הִגָּיוֹן דַּת מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ · חזן גּוֹי וְנָכְרִי בְּהָעִיפָם נֶפֶשׁ · בְּכַף הַקֶּלַע תְּקַלַּע מֵהֶם הַנֶּפֶשׁ · אֵלֶיךָ אֵל בְּאוֹמֶן אֶשָּׂא אֶת הַנֶּפֶשׁ ·

לכן

תמיד סטעטיגליך זי א בר כעלטיגן אין דיינר האנד אלר לייב · איטגרייפונג אונ' אוטווילונג טוכן זי בקענן צו דיר די נשמה דו האסט געוואלט צו אכלן פינדן איין לייזונג צו דען לייב · דו היילינגר גאט דר ווארטן דס זי זאלן לובן דיך אלר לייב · (יום כפור) דו האסט דר ווילט צו איין פאסט טאג אונ' הייסט אן אין פייניגן די לייב · ווען איינר טוט עבירות אין זיין נארהייט אונ' בדענקט זיך ניט איט זיין טכל דו איז ניט גוט צו דען לייב · אלי ערבייט אונ' אלי ווערק ניט זי דר פילן דען לייב · אז דר פסוק זאגט אין (קהלת ו' כל עמל האדם לפיהו וגם הנפש לא תמלא) דז איז טייטש אלי ערבייט פון אענשן איז פר זיין אונד אונ' אויך די לייב ווערט ניט דר פילט · דו בדעקונג פון אלי גלידרן זי טוט דר פילן די לעבנדיגי נשמה די דא הייסט (נפש) · עס איז פר העלט פון אלן לייטן (נהם) דו גטריי אין אויז גאנג פון דר נשמה דז איינט ער איז ניאנן דר דא הערט דו גטריי דס די נשמה טוט ווען זי זיך טייד פון דען לייב · די (מיתה ממרקת) די לייטרט די זינד וואט דא הט גיזינדיגט דער לייב · דאז איינט ווען איינר סטערבט אונ' טוט תשובה אונ' זאגט וידוי פר גיבט אים הקב"ה זייני זינד :

לכן דרום אין אלן איין לייד טוא איך פר גיסן צו דיר איין לייב איט דר תפלה · אז איין פוגל דר דא ווערט בפירעט פון סטרויכלונג איז זאלסטו אחלן אנטרינן אונזירן לייב · אלי לייבר דו האסט בשאפן איט איגרר אכ' דו ווייסט אלט וואז דא איז אין הערצן אז ווען זי העטן אלי איין לייב · דייני רייני ישראל דו האסט פר איטן פון צו פר אונרייניגן צו איין לייב · אין דר צייט דאס דער לייב ווערט געבן (חשבון אונ' דין) אויף יענר וועלט אונ' דס ער ווערט זיין ריין אונ' לויטר דר לייב · דא ווערסטו הקב"ה זאגן צו דען לייב ווידר קער דו צו דיינר רואונג אונטר דען (כסא הכבוד) פר וואר אין גבונד פון דס איביג לעבן זיא ווערט ווערן גבונדן דער לייב · די דאזיגי די דא קואן אירי לייבר אונטר דען (כסא הכבוד) זיינן ישראל די דא פארשן (הגיון) לערנונג די תורה די דא ווידר קערט אונ' דר קוויקט די זיל · אונ' דר זיך אנטפרעאד פון דר תורה אונ' אלות (כהעיפם) אז זי ווערן פליהט פון זיא איר לייב : די איינט ווען זי סטערבן · אין באלן (הקלע) פון סלייד זי ווערט פר סלידרט פון זי איר לייב · דרום איך ישראל צו דיר אלאעכטיגר גאט איט ווארהייט איך וויל אויף היבן איין לייב איט דר תפלה :

לכן

הַגָּדוֹל יַטִּיל בּוֹאַת הָרוּחַ · חזן טֶרֶם חֵיל נוֹזְלִים יַעֲרִים הָרוּחַ · טַעַם
יְפוֹצֵץ אֵל וַיַּעֲמֵיד הָרוּחַ · טֶרֶם יִזְּלוּ מַיִם יַשֵּׁב הָרוּחַ :

קהל לָכֵן כָּל לַיִל בְּיָדוֹ תַּפְקִיד כָּל רוּחַ · טֶרֶם לְאֶצְלוֹ תָּשׁוּב הָרוּחַ ·
מְרוּקָם בְּצַלְמוֹ נָפַח בּוֹ נִשְׁמַת רוּחַ · טֶרֶם נְשָׁמָה אֵלָיו
תּוֹאָסֵף עִם רוּחַ · סְלוּל גַּן נָטַע מִתְהַלֵּךְ לְרוּחַ · טֶרֶם עַל פְּנֵי גֵיא
הֶעֱבִיר הָרוּחַ · פִּין עֲבוּר מוֹרְדִים לֹא יָדוֹן רוּחַ · טֶרֶם צָרְחוּ סוּר
וַיִּכְלוּ מֵרוּחַ · קֶדֶם כֹּל נִקְרָא אֱלֹהֵי הָרוּחַ · חזן טֶרֶם רִחֵף עַל פְּנֵי מַיִם
רוּחַ · שִׁלְטוֹן לֹא שָׂם לְיָצִיר לִכְלֹא אֶת הָרוּחַ · טֶרֶם תְּנָה מְנַגֵּן אָנָּה
אֵלֵךְ מֵרוּחַ :

קהל וחזן
לָכֵן כָּל אֲשֶׁר בְּאַפָּיו נִשְׁמַת רוּחַ · אָכֵן בֶּאֱנוֹשׁ הִיא הָרוּחַ · יְסַלְּדוּ
יְסַלְסְלוּ לְאֵל בּוֹרֵא רוּחַ · כְּחַיָּה וְאוֹפָן עֵת יָבוֹא בָם הָרוּחַ :

חזן
כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל
יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים :

תמיד

פארן טון דען לייטן די דא זיינן אין דר מדבר אודר אויף דען ים · אז דז ים וואסר אויף גהויבט אז איין אויאר דא הט הקב"ה גווארפן איין ווינד אין דז וואסר אונ' הט אזלכן גוויזירן די וואסר דז זי זיך האבן גהויבט די וואסר אונ' זיין גשטאנדן אז איין אויאר דא ישראל זיינן אויז גאנגן פון אגדיק · איין ריד ער עפנר גאט דא שטעלט זיך דר ווינד אז דו זי ריגן די וואסר (ישב) דא לאזט הקב"ה ווענן איין ווינד : (לכן) דרום אלי נאכט ווערט אין די הנד פון הקב"ה בפולן אלי זינד פון אלי קראטיימר דאז אין דיא נשמה אז ויא ווידר קערט צו הקב"ה דז איינר וויא ער שטערבט דא אז די נשמה (מרוקם) גמאלט אין זיין פורם אונ' ער בלאזט אין דען מענטשן איין נשמה פון רוח · אז די נשמה איז ווארן געבן אין דען מענטשן הט הקב"ה בשאפן (סלול) איין שטעג פון גן עדן דען הקב"ה האט גבאנט ער אויז גאנגן הקב"ה צום ווינד פון טאג · אז אויף דען טאג ער הט אזלכן איבר פארן איין ווינד דז אייכט דא דז מבול אויז גוועזן דר נאך הט זיך גאט דר בארעמט איבר (נח) אונ' אלז וואז דא איז גוועזן ביים אים אין דער לאד דא זאגט דער (פסוק אין בראשית ה' ויעבר אלהים רוח על הארץ וישכו המים) דז איז טייטש אונ' ער אבלט איבר פארן גאט איין ווינד אויף דער ערדן אונ' די וואסרן גשטילט די וואסר : (פין) ער הט גרעט הקב"ה פון וועגן די ווידר שפעניגר דור המבול עט זאל זיך ניט קריגן איין גאיר איט איר זעלברט אים וויזן דעם מענטשן איז (צרחו) דוזי הבן גהאט אויז גשריאה די (דור המבול אונ' דור הפלגה) אונ' הבן גזאגט צו הקב"ה קער אב פון אונז איר בהארפן דיינר ניט דא ווינן זי ווארן פר לעוד דז זי ניט הבן גהאט קיין רוח חיים · אז קיינר לייא אין ווארן בשאפן דא הט הקב"ה גהייסן דר גאט פון רוח דז אין גוועזן אז ער הט גשוועבט אויף דען וואסר דר (רוח) · קיין גוואלט הט הקב"ה ניט געבן צו קיין בשעפנס דז ער זאל קענן אויף האלטן דען ווינד דז דר ווינד ניט זאל וועהן · פאר אלאס אז דז ער הט תפלה גטאן (דוד המלך) דר דא הט גזונגן צו הקב"ה ער זאלט אין באהיטן פון דען (רוח רעה פון שאול המלך) דא האט הקב"ה זיין תפלה גהערט אונ' הט אים בשירמט :

לכן דרום אלז וואז דא איז אין זיין נאז לעבן איין רוח · פר וואר אין איינם מענטשן איז דז איינגשט דר רוח · אונ' דרום (יסלדו) זאלן די לייט לובן אונ' קריגן צו גאט דר דא הט בשאפן דען רוח · אזו וואז אזוי לובן דיא מלאכים דא דא הייטן (חיות) אונ' די מלאכים די דא הייטן (אופנים) אז דא קומט אין (רוח) אין זי דז זי זאלן קדוש זאגן · אונ' ווען דר רוח קומט דא פרעגן זייני דינר די מלאכים איינר דען אנדרן וואו איז דר כבוד פון הקב"ה די אנדרן מלאכים זאגן קיגן זי (ברוך כבוד ה' ממקומו) :

הַגּוֹשִׁין אֱלֹהָיו רוֹנְנִים • וְיַקְדִּישׁוּךָ עֶלְיוֹנִים • וְיַעֲרִיצוּךָ תַּחְתּוֹנִים •
ע״כ א״ב כופל וְאָז אֵלִים יַאֲדִּירוּךָ • בְּרָקִים יְבָרְכוּךָ • גְּדוּדִים יְגַדְּלוּךָ •
דּוֹלְקִים יִדְרְשׁוּךָ • הֲמוֹלָה יְהַדְּרוּךָ • וָתִיקִים יוֹדוּךָ • זַכִּים יְזַכִּירוּךָ •
חֲיָלִים יְחַסְּנוּךָ • טְהוֹרִים יַטְעִימוּךָ • יְקָרִים יְיַחֲדוּךָ • כַּבִּירִים יַכְתִּירוּךָ •
לוֹהֲטִים יְלַבְּבוּךָ • מַלְאָכִים יַמְלִיכוּךָ • נוֹגְנִים יְנַצְּחוּךָ • שְׂרָפִים
יְסַלְּדוּךָ • עִירִין יַעֲלוּךָ • פְּלָאִים יְפָאֲרוּךָ • צְבָאוֹת יְצַלְצְלוּךָ • קַלִּים
יַקְדִּישׁוּךָ • רְבָבוֹת יְרוֹמְמוּךָ • שִׁנְאַנִּים יְשַׁבְּחוּךָ • תַּרְשִׁישִׁים
יַתְמִידוּךָ • קְדֻשָּׁה מְשֻׁלֶּשֶׁת :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :

דא זאגט דר (פייטן) אלי גלין אונ׳ וואונדר דס גאט הט איט בטעפונג פון דען (יסוד הרוח) אין גשטעלט זא וואו פון דעם
אנגנסן דא דס לעבן איט בשטיט • אלז אויך די גאנצי וועלט בשטיט איט דעם (יסוד הרוח) :

קהל מיוסד ע״פ א״ב

אֵל בְּרוֹב עֵצוֹת תִּכֵּן אֶת רוּחַ • טֶרֶם כִּכְרוּב טָס וַיֵּדֶא עַל כַּנְפֵי רוּחַ •
גַּם פֶּלֶס וּמִשְׁקָל שָׂם לָרוּחַ • טֶרֶם דְּבָרוֹ בְּזוּיוֹרַת תַּעַשׂ הָרוּחַ •
הֲלֹא עַל סְעָרָה הֶעֱמִיד הָרוּחַ • טֶרֶם וּמֵאוֹצָר יוֹצִיא אֶת הָרוּחַ • זֶה יָם
הַגָּדוֹל

זינן פאלגונג וואו דען פאלק דז אין קעשטליך איז זי ווערן רידן אונ׳ וואו דעם פאלק דס הקב״ה איז זיין גאט אז ווערן היילגן
דיך די איברשטן אלאכים (ויעריצו) אונ׳ זי ווערן שטערקן אונ׳ לובן דיך די אונטרשטן ישראל אונ׳ דען די פערקי אלאכים זיא
ווערן שטארקן דיך די פיירגן אלאכים זי ווערן בענטן דיך • די שארן אלאכים זי ווערן אכפרן דיך (דולקים) די ברענדיגי אלאכים
זי ווערן פארשן דיך (האולה) די ברוואונג פון אלאכים זי ווערן בטינן דיך (ותיקים) די שטארקן אלאכים זי ווערן לובן דיך • די
ווירדיגי אלאכים זי ווערן גדענקן דיך • די היר פון אלאכים • (יחסנוך) זי ווערן שטערקן דיך די דיינן אלאכים זי ווערן רידן דיין
(סבח) די ווירדיגן זי ווערן איינגן דיך • די שטערקן זי ווערן קרינן דיך (לוהטים) די פלאמיגן זי ווערן לובן דיך איט הערצן די
אלאכים זי ווערן קינגן דיך די זינגר זי ווערן בזינגן דיך • די אלאכים די דא הייסן שרפים (יסלדוך) זי ווערן לובן דיך • די אלאכים
די דא הייסן (עירין) וואכריגי זי ווערן דר היבן דיך • די וואונדרליכן זי ווערן בטינן דיך • די היר פון אלאכים זי ווערן לובן דיך • די
גרינגן אלאכים זי ווערן היילגן דיך • די פיל צעהן טויזנט זי ווערן דר היכן דיך • די דא הייסן (שנאנים) זי ווערן לובן דיך • די אלאכים
די דא הייסן (תרשישים) זי ווערן שטעטיגן דיך די אייגט זי ווערן שטעטיגליך דער לון דיין לוב איט איינר קדושה דיא דא איז
גדריט אין דר פסוק זאגט ער רופט איינר צו דען אנדרן אונ׳ ער זאגט (ק׳ ק׳ ק׳ י״י צבאות מלא כל הארץ כבודו) :

אל גאט הט ביריט דען (רוח הקודש) אין אונר זיינר (נביאים) איט גרוסר קלוגהייט אונ׳ ראט אי דא הרב״ה האט
בשאפן דען עולם דס נאך קיין אלאכים נאך קיין (כרובים) זיינן גוועזן (טס) דא האט ער גשוועבט אויף דיא פליגל
פון ווינד אך (פלס) איין וואג אונ׳ גוויכט ער האט גאאכט צו דען ווינד אי דס הקב״ה האט גרעט דא האט ערס גטאן איט
גשווינדיקייט דר ווינד • פר וואר אויך איין שטורם ווינד הט הקב״ה גשטעלט דען ווינד אן ערשטן ניט ער קאן וועהן דר ווינד
ביז דס אים הקב״ה אויז ליבט אויז זיין בהעלטנס דס איינד דר ווינד הט קיין קראפט פון יך זעלברט אונסט אטלט ער גרוסן
שאדן

וּלְהַחֲסִים קָטֵיגוֹרִים עִמָּהֶם מְדַיְּנִים · וְסֵדֶר סְלִיחָה מְכִינִים · וְדִבְרֵי רִצּוּי מְכֻוָּנִים · וּבְרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת אוֹפַנִּים · אֲשֶׁר אִלַּפְתָּ לְנֶאֱמַן בְּחֶזְיוֹנִים · בַּעֲבוּר כְּבוֹדְךָ עַל פָּנִים · בְּדַבֶּרְךָ עִם צִיר פָּנִים אֶל פָּנִים · וְכָל הַיּוֹם כָּם מִתְגַּלְגְּלִים וְנֶאֱפָנִים · וְעֵרֶךְ וִדּוּי מְשַׁנְּנִים · וְצִדְקוֹתֶיךָ מְתַנִּים · לִזְכּוֹר לָמוֹ שְׁלֹשֶׁת אֵיתָנִים · וְיוֹם קָדוֹשׁ חֲתוּנִים · לְחַלְּצָם מֵרֹאשׁ פְּתָנִים · לְהַדְרִיכָם מִפֶּרֶךְ מְעַנִּים · לְדַלּוֹתָם מִדְּכוּי תַּנִּים · לְהַעֲלוֹתָם מִבּוֹר שְׁאוֹנִים · לְנַתֵּק מֵהֶם מוֹסְרוֹת שׁוֹטְנִים · לִפְצוֹתָם מִלַּעַג שַׁאֲנַנִּים · לְהַצִּילֵם מִגְּאוֹנִים · לְהָשִׁיב שְׁבוּתָם כַּיּוֹנִים · לְמַלְּטֵם מִתּוֹפֶת דֵּרָאוֹנִים · מִלַּהַט מִתְהַפֶּכֶת בִּדְמְיוֹנִים · רִשְׁפֵּי לַהַב וַעֲשׁוֹנִים · מְרוֹרַת אֵשׁ וְאוּרִים עֲשֵׁנִים · לְנַצְּחָךְ בְּשִׁיר כְּעַל שׁוֹשַׁנִּים · וְרִבּוֹתַי קֹדֶשׁ צְבָא עֶלְיוֹנִים · בְּשׁוּרָם כִּי תַצְדִּיק בָּנִים · אֲשֶׁר לַעֲבָדִים לְךָ נִקְנִים · יִתְמְהוּ זֶה לָזֶה בְּתִמְהוֹנִים · וְכִתֵּי כִתִּים הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים · יַשְׁמִיעוּ וְיֹאמְרוּ בְּאֹרֶשׁ שְׁנוּנִים · חיו מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן זֶרַע אֱמוּנִים · וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע נִטְעֵי נַעֲמָנִים · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ עוֹנִים · וְאַשְׁרֵי

הנוי

(סליחות) זי מן ברייטן אונ׳ בוויליגי ריד זי זיך דר צו פֿליסן אונ׳ דען (ברית) פֿון דרייצעהן (מדות) אין דר גשטאלט אז רוא האט געלערנט צו משה רבינו אויף דר (נקרה) דא דו הקב״ה ביסט איבר פֿארן אין דא האסט גרעט מיט דעם (ציר פנים) בשיינבארליך דא האסט איהם גזאגט וויא ישראל צו גאט רופֿן מיט דען דרייצעהן (מדות) דא פֿר גיבט הקב״ה איר זינד אונ׳ די דרייצעהן (מדות) זיינן (יי׳ יי׳ אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת נוצר חסד לאלפים נושא עון ופשע וחטאה ונקה) אונ׳ דען גאנצן טאג פֿון יום כפור אין דען דרייצעהן (מדות מתגלגלים) זי וועלגרן זיך (ונאפנים) אונ׳ דרימן זיך דאס איינס זיא גדענקן גאר אופֿט די דרייצעהן (מדות) אונ׳ אן ריכטונג פֿון איר (וידוי משננים) זי רידן אונ׳ דיין גרעכטיקייט (מתנים) זי דר צילן דס דו זאלסט גדענקן צו זיא אירי שטערקן דריא עלטרן אונ׳ דען טאג פֿון הייליג׳ בהעפֿטן צו ווייסן אונס אונ׳ הקב״ה דאס איינס דו זאלסט גדענקן דען טאג דס ישראל האבן אנטפֿאנגן די תורה אם כ׳ זיא טונן אויך תפֿלה (לחלצם) צו מויזיה זי פֿון אל אונ׳ ביטרונג דר שלאנגן דו איינס דר יצר הרע (להדריכם) צו בפֿרייאן זיא פֿון די הערטיקייט דר פֿיינגר (לדלותם) צו רער היבן זי פֿון די פֿר שטוסונג דר טראכן · דו וואורן די אלרייט צו אויך ברענגן זי פֿון דר גרובן דז (גיהנם) דס די רשעים דא אין ברואן · (לנתק) צו רייס פֿון זי די ביכר ריאן פֿון די הינדרר (לפצותם) צו בטיראן זי פֿון גשפעט (שאננים) דר גט לזן (מואות) · צו בטיר אוי פֿון די גרוב דר פֿיינד צו ווידר קערן זי אין (ארץ ישראל) אוי ריטויבן די דא ווידר קערן אן איר נעסט צו אמבן מנטרינן זי (מתופת) פֿון די גיהנם דו פֿר טאעהט איז · פֿון דר קלינגן פֿון שווערדר די דא זי אום קערן דארך אינרר אונ׳ פֿלאמדיגי פֿונק אונ׳ רויך אונ׳ פֿלאקרן פֿייאר (ומורים) אונ׳ ברענדר רויכריג אזו דייקט צו זיין דז גיהנם דרויף טון יט אל תפֿלה דו זאלסט זיא אלין זיין פֿון דען דו זי האבן געזונגן דרויף זי טונן לובן דיך אז דיך (דוד המלך) האט גלובט מיט דעם כלי אר דס הייסט (שושנים) אונ׳ פֿיל געהן טויזנט הייליגי איברשטי היר פֿון מלאכים (בשורם) ווען זיא ווערן זעהן דס דוא ווערסט אמבן גרעכט די קינדר ישראל די ריך זיין גקויפֿט צו קנעכט אין אלוים דא ווערן זיך פֿר וואונדרן איינר קיגן דען אנדרן אט פֿר וואונדרונג אונ׳ הויפֿן ווייס ברואונג דר מלאכים זי ווערן אמבן הערן אונ׳ ווערן זאגן (באורש) מיט צירונג איר ריד ווער איז גאט אז דו דר דא פֿר טראגט די זינד פֿון דען זמאן דר ווארהפֿטיגן (אבות) אונ׳ ער איבר פֿארט אויף איסטאט פֿון דער צאזיכן

ופשעיהם מתודים · ומשתחוים ומודים · וכורעים ובורכים
וסוגדים · וארצה לך קודים · ודלתותיך שוקדים · וכאחד נאחדים ·
ויחודך מיחדים · וקדשתך מעידים · ואמונתך מסהדים · וצדקתך
מגידים · וחסדך ואמתך לא מכחדים · ועורכים שוע במעמדים ·
ומזריחה ועד שקיעה שבחך מתמידים · ופגיעות חמש מאמש
מעתדים · מול עבודות חמש בעתודים · ולשמך מהודים · בכל
עוז ומאודים : וכלם צמים ומתענים · יחד אבות ובנים · גדולים
וקטנים · בחורים וזקנים · ומרבים חנונים · ומדברים תחנונים ·
ועורכים רננים · ומרננים ומתחננים · לפניך אדוני האדונים ·
לפדותם מכובד עונים · ולמחות פשעימו כעננים · לשעות שועם
ממעונים · להאזין מהם שיח מענים · כי הם דלים ואביונים · ובצלך
מתלוננים · ובאברתך מתגוננים · ובסתרך נצפנים · ובך נשענים ·
וכעיני עבדים אל יד אדונים · וכעיני שפחה אל יד גברתה לך
פונים · להרבות למו פדיונים · לכבסם מצחן דפיונים · להציל
בצור זדונים · לשתק בעלי דינים · לאלם מלשנים · לוטשי חצים
וכדונים · להשיב חרב לנדנים · להגביר מליצי יושר וזכיונים

ולהחסים

איש אמט זי בקענן אונ' זי נייגן זיך אונ' בוקן אונ' זיא קניאן אונ' זיא בוקן אונ' זי נייגן אונ' ביז צו דר ערדן צו דיר זיא בוקן אונ' צו
דייני טירן פֿון די שולן (שוקדים) זי אײַלן אונ' איט אנגדר זיא זיינן גאיינגיגט אונ' דיין איינגהייט זיא אייניגן · אונ' דיין קדושה
זי בצייגן אונ' דיין ווארהייט (אסהדים) זי זאגן (עדות) אונ' דיין גרעכטיקייט זיא זאגן · אונ' דיין גנאד אונ' דיין ווארהייט
ניט זיא פֿר איידן אונ' זיא אן ריכטן גבעט אין אירן שטין · אונ' פֿון דען אונ' דש די זון אויך גיט אונ' ביז דיא זון אונטר גיט דיין
לוב זיא שטעטיגליך זאגן אונ' פֿינף תפֿלות פֿון געשטרט (מעתדים) זי אן ברייטן די אייגט (כל נדרי אונ' שחרית אונ' אוסף
אונ' מנחה אונ' נעילה) די פֿינף תפֿלות זיינן קיגן פֿינף קרבנות די דער (כהן גדול האט אקריב) גוועזן אן (יום כיפורים) ·
אונ' צו דיין נאמן זיא לובן איט אירן לייב אונ' גוט (וכלם) אונ' זיא פֿאסטן אונ' פייניגן זיך פֿעטר אונ' קינדר גרוס אונ' קליין
יונג אונ' אלט אונ' זיא אערן גבעט · אונ' זיא רידן דער בארעיקייט אונ' זיא אן ריכטן גזאנג אונ' זיא זינגן אונ' זיא לובן צו פֿאר
דיר גאט דער הער איבר אלי הערן דאס דוא זאלשט דער לזן זיא פֿון אירן שווערן זינד אונ' צו אב מעקן אירי מיסטוט אז די
וואלקן צו פֿר נעאן איר גבעט פֿון הימל צו פֿר נעאן פֿון זיא די ריד פֿון אירן גשרייא דען זיא זיינן ארים אונ' בדארפֿטיג · אונ'
אין דיין שאטן (מתלוננים) זיא בהערברגן זיך (ובאברתך) אונ' אונטר דיין פֿליגל זיא בשיצן זיך · אונ' אין דיין פֿאר
בערקניש זיא בהאלטן זיך אונ' אן דיר זיא אונטר לייגן זיך אונ' גלייך אז דיא אויגן דער קנעכט צו אירן הערן האבן אונ' אז די
אויגן פֿון איין מייד צו אירר פֿראווען אלזו צו דיר זיא קערן זיך צו אערן צו זיא דער לייזונג · צו וואשן זיא (מלח) פֿון גשטאנק
אונ' צעשטערונג (להציל) צו פֿריין זיכן אין די שיפֿנס די מיטואליגונג צו מאכן שווייגן דיא היגדרר (לאלם) צו מאכן שטום דיא
דא (לשון הרע) רידן אויך אונס (לוטשי) דיא דא וועטצן פֿיילן אונ' שפיזן דאס דוא זאלשט מאכן דאס דער (שטן) דר
(מקטרג) ווידר קערט זיין שווערט (לנדנים) אין דער שיידן אונ' זאלשט שטערקן דיא רעכט פֿערטיגן פֿיר שפרעכר אונ'
דיא ווירדגר (ולהחסים) אונ' צו ווייל במגרן די היגדרר דיא איט אונזר פֿיר שפרעכר קריגן אונ' אין דער לייזונג ריד פֿון

פויתות

ודויו סכמת · ועניו בפקד רשמת · ורובן עטורותיו חוית · ופזויי
שרדיו הורית · ועלוי מחלצותיו באורת · ושנוי מחלפותיו למדת ·
ולקדושך אותם מסרת · וכל תורותיו הודעת · וכל דתותיו חקרת ·
וכל משפטיו חרצת · וכל חקותיו חקקת · וכל גזרותיו גזרת · וכל
עניניו חרטת · וחבלו מכל הנעמת · וחלשו מכל השפרת · חופש
לרצוצים אותו שוית · דרור לשבוים אותו התוית · פקח קוח לאסירים
אותו תכנת · יום עשור לעשיריה חקקת · שבת שבתון לשובתי
עונג שתה · יום כפור לנותני כופר תתה : לכפר עונות · למחות
זדונות · לכלה פשעים · להתם חטאים · לטהר טמאים · להדיח דמים ·
לצחצח כתמים · להרחיץ צואים · להלבין כשלג שנים · לצחר כצמר
אודמים · למרק חובים · לנקות חבים · לזכות אשמים · לותר לנתאמים
לסלוח לכל עדת תמימים : ועמך ביום זה יחד נאגדים · ובחין לפניך
נועדים · ושכינתך אתם מועדים · ונעצרים ומתועדים · וביראה אותך
עובדים · ובאימה עומדים · ובגילה רועדים · ובחילה מסלדים ·

ופשעיהם

האשטו אן גשריבן · אונ' די ווייספקייט (עטורותיו) זיינר אונ' ווירדונג (חוית) דו האשט גזאגט (ופזויי) אונ' די קליידר פון גים גאלד וואו מיט דר כהן גדול הט די עבודה גטאן (הורית) דו האשט אונטר וויזן ווען אונ' ווא זאל מן קליידרן · אונ' דען לוב פון זיין אנדרן קליידר דו האשטו בשיין · אונ' די פר ענדרונג ווא ער זאל זיא אויז וועקסלן דוא האשט גלערנט צו דען הייליגן כהנים האשטו די (עבודה) אייבר ענטפרט · אונ' אל זיין רעכט פון יום כפור דו האשט זיא לאזן וויסן אונ' אל זייני רעכט דוא האשט גפארשט אונ' אל זיין גריכט (חרצת) דו האשט אויז גגראבן אין דר תורה אונ' אל זיין גזעץ דו האשט גזעצט אונ' אל זייני גזירות דו האשט גבאטן אונ' אל זייני זאכן (חרטת) האשטו אן גצייכנט (וחבלו) אונ' זיין לוז אין ווערדר אלי האשטו ליבליך גמאכט (וחלשו) אונ' זיין גורל אין ווערדר אלי טאג דו האשט בשיינט איין פרייאונג צו דען צו ברעכן קנעכטן דוא האשט גטאן איין : איין פרייאונג צו דען גפאנגנן דו האשט איז אן גשריבן : (פקח) צו עפנן ישראל אויז דען גלות דען טאג פון יום כפור דא האשט אן גבריט · דען טאג דען צעהנטן צו ישראל דו האשט אויז גגראבן דען טאג פון י"כ דר דא הייסט (שבת שבתון) צו ישראל די דא רואן אן שבת האשטו אין גשטעלט דו האשט גגעבן דען טאג פון יום כפור צו ישראל די דא צדקה געבן : (לכפר) צו פר געבן די זינד צו אב מעקן די אויסוועלונג צו פר לעשן די איבשטט (להתם) צו אמכן איין ענד פון די זינד צו ריינגן די אונרייני (להדיח) צו אב שווענקן די בלוט · דו אייטל די זינד די דא זיין רויט אז בלוט (לצחצח) צו לייטרן (כתמים) די פלעקן · צו וועשן די אונזויברקייט · צו אמכן וויים אז איין טיכט די רוטן עבירות (לצחר) צו אמכן וויים אז איין ווייסי וואל די רוטן עבירות צו לייטרן די שולדן צו ריינגן די זינדיגר · צו אמכן ווערדיג די שולדיגן (לזכות) צו טון איין איברינגס צו ישראל די דא זיין גמאנט צו הקב"ה צו פר געבן צו דער גאנצי גאיין די גמאנט פרואן ישראל : (ועמך) אונ' דיין פאלק אן דען טאג זיא זיינן אן אנדר גקניפט אונ' גיזאמלט אונ' מיט גיבעט צו פר דיר זיא בטעדיגן זיך אונ' דיין (שכינה) מיט איר תפלה זיא אמכן אונטר זיך בטעדיגן אונ' זיא ווערן אויף גהאלטן אונ' בטעדיגן זיך מיט תפלה אונ' מיט פארכט זיא דינן דיר אונ' מיט פארכט זיי שטענן · אונ' מיט פרייד זי ציטרן אין דער תפלה (ובחילה) אונ' מיט דר טרעקנים (מסלדים) זיא לובן אונ' אירי

אימשטט

בִּשַּׂרְתָּ · וְעַל הָרָעָה נִחַמְתָּ · וְעַל בָּנֶיךָ רִחַמְתָּ · וּכְגָבְהַּ שָׁמַיִם
חַסְדְּךָ לָמוֹ הִגְבַּרְתָּ · וְכִרְחוֹק מִזְרָח מִמַּעֲרָב פִּשְׁעָם הִרְחַקְתָּ · וּזְכוּת
הַרְרֵי קֶדֶם זָכַרְתָּ · וּכְאָב אֶת בֵּן אוֹתָם רָצִיתָ · וְעַל כָּל אוֹם רֹאשָׁם
נָשָׂאתָ · וְקַרְנָם בְּכָבוֹד רוֹמַמְתָּ · וּמִשֶּׁפֶל הִגְבַּהְתָּמוֹ וְהִתְלֵיתָ · וְאוֹת
לְטוֹבָה עִמָּהֶם עָשִׂיתָ · וְחִבַּבְתָּם לְכָל הֶרְאֵיתָ · וַאֲהַבְתָּם לְעֵין כָּל
גִּלִּיתָ · וְלִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָם תָּאַבְתָּ · וְלַחֲנוֹת בֵּינֵיהֶם חָמַדְתָּ · וְלִשְׁבֶּבֶת
בְּנוֹעֲדָם אִוִּיתָ · וְעַיִן בְּעַיִן לָמוֹ נִרְאֵיתָ · וּבֵין כְּרוּבִים כְּבוֹדְךָ צִמְצַמְתָּ ·
וַעֲנַן יְקָרְךָ עַל כַּפֹּרֶת הִצַּעְתָּ · וַעֲנַן הַקְּטֹרֶת לְכַסּוֹתוֹ הַיּוֹם פָּקַדְתָּ ·
וּמֵאָז לִסְלִיחָה אוֹתוֹ שַׂמְתָּ · וּלְכַפָּרָה אוֹתוֹ יִסַּדְתָּ · וּמִצְוֹתָיו בְּדָתְךָ
צִוִּיתָ · וְכָתַבְתָּ וְשָׁנִיתָ וְשִׁלַּשְׁתָּ · וְאַזְהָרוֹתָיו פֵּרַשְׁתָּ · וְעוֹנָשָׁיו פִּלַּשְׁתָּ ·
וְקָרְבְּנוֹתָיו קָצַבְתָּ · וְעֶרֶךְ עֲבוֹדוֹתָיו סִדַּרְתָּ · וְרִצּוּי הַזָּאוֹתָיו סָפַרְתָּ ·
וְרִקּוּחַ תְּמוּרוֹתָיו הֶעֱדַפְתָּ · וְסֵדֶר מַעַרְכוֹתָיו הוֹסַפְתָּ · וְטוֹהַר טְבִילוֹתָיו
מָנִיתָ · וְקִדּוּשׁ רְחִיצוֹתָיו חִשַּׁבְתָּ · וְאַזְכָּרוֹתָיו בְּשֵׂכֶל סִמַּנְתָּ · וְתוֹרוֹתָיו

ווידויו

גיזאגט אויז גזאגט אן (יום כפור) דו האשט זי פֿר געבן אונ׳ די גשריפֿט גגראבן אויף דען (לוחות) צו דען דער אנדערן טאג אזה דו זאלשט געבן אונ׳ דו האשט זיא די (בשורה) גיזאגט (סלחתי כדברך) דאס איז טייטש איך האב פֿר געבן אז דו האשט גרעדט איך זאל זיא פֿר געבן אונ׳ אויף דו ביז האשטו ריך ברמצט אונ׳ אן דייני קינדר דו האשט ריך דער בארמט אונ׳ אז הוך אז דער הימל פֿון דער ערדן איז אזו האשטו דיין גנאד צו זיא גשטערקט אונ׳ אזו וויט אז דאז איז (אורח פֿון מערב) אזו וויט האשטו אירי זינד פֿון זיא ווייטערט אונ׳ דען זכות פֿון דען בערג די פֿעדרשטן דו זיין דיא אבות דו האשט גדאכט אונ׳ אז איין פֿאטר זיין זון דאז האשט בוויליגט אונ׳ איבר אלי פֿעלקר אירן קאפֿף דו האשט דער הובן אונ׳ איר הערנער מיט (כבוד) דאז האשט דער היכט אונ׳ פֿון נידר דו האשט דער הובט זיא (והתלית) אונ׳ האשט דער הובן זיא · אונ׳ איין צייכן צו גוטן מיט זיא דו האשט געטאן (וחבבתם) אונ׳ איר ליבשאפֿט צו אידר אמן דו האשט זיא גוויזן · אונ׳ איר ליבשאפֿט צו פֿר אייגן אידר אן דו האשט אנטפלעקט אונ׳ צו וואנן צווישן זיא (תאבת) דו האשט גלוסט אונ׳ צו וואנן צווישן זי דו האשט בגערט · אונ׳ צו זיצן אין אירן בטעריגונג דו האשט גלוסט אונ׳ בסייכפערליך האשטו דיך צו זי בוויזן · אונ׳ צווישן דען (כרובים) דיין שכינה (צמצמת) דו האשט איין גדרונגן אונ׳ דיין וואלקן אויף דש (כפורת הצעת) דו האשט גשפרייט אונ׳ דען וואלקן פֿון (קטורת) צו בדעקן דז (משכן) אן דען טאג פֿון יום כפור דו האשט בפֿולן אונ׳ פֿון זינט אן צו איין טאג פֿון (סליחה) דו האשט יום כפור געטאן אונ׳ צו אייגר (כפרה) דאז האשט גגרונד פֿעסט אין אונ׳ זייני געבאט פֿון יום כפור אין דיינר תורה דאז האשט געבאטן (וכתבת) אונ׳ דאז האשט גשריבן אונ׳ האשט פֿר עכדרט אונ׳ צום דריטן מאל אן גשריבן (והזהרותיו) אונ׳ זייני ווארנונג דאז האשט בישיידן אונ׳ זייני שטראף פֿון דען זינדן (פלשת) דו האשט אנטפלעקט אונ׳ זייני (קרבנות) דו האשט גיצעלט אונ׳ דיא אן ריכטונג פֿון זיין דינסט דו האשט (גסדרת) · אונ׳ דיא בוויליגונג פֿון זיין ספרענגונג דאז האשט גצלט אונ׳ די אן מישונג גווירץ צו דען (קטורת) דאז האשט גאערט אן יום כפור אין אז איין אנדרר טאג אונ׳ דען (סדר) פֿון זיין אן ריכטונג דו האשט גאערט אונ׳ דאז ריינגונג זייער (טבילות) דאז האשט גצלט אונ׳ דיא הייליגונג זיינר וואשונג דאז האשט גראכט אונ׳ זייני גדעכטנוס דען (שם המפורש) מיט קלוגהייט (סימת) דו האשט אן גצייכנט אונ׳ זייני (תורות) אונ׳ זיינן בקענן ווי דער (כהן זאל ווידוי) זאגן (סלאות) דאז האשט גצלט אונ׳ זייני פֿאסטונג פֿון י״כ אין דר תורה דאז האשט

וּלְהַרְבּוֹת מִכְשׁוֹלָיו · וּבְהוֹלֵם פַּעַם הוֹלְמוֹ בְּכֵלַפּוֹת וְכַשִּׁילָיו · עַל כֵּן יֹאמְרוּ מוֹשְׁלֵי מְשָׁלָיו · אֵי לַבַּיִת שֶׁמְּהָרְסָיו וּמַחֲרִיבָיו מִשֶּׁלָּיו · וּמַה יִּצְדַּק בְּמִפְעָלָיו · וּמַה יִּזְכֶּה בְּמַעֲלָלָיו · כִּי שׁוֹדֵד בָּא בִּגְבוּלָיו · לְשׁוֹדְדוֹ וּלְלוֹחֲמוֹ בְּרוֹב תַּחְבּוּלָיו : לָכֵן הִקְדַּמְתָּ רְפוּאָה וּתְעָלָה · וְהֶעֱלֵיתָ אֲרוּכָה לְנֶהֱלָאָה וְנַחְלָה · וְהֵכַנְתָּ צֳרִי וְחִתּוּל לְלֹא חֻתָּלָה · וְהִגַּהְתָּ מָזוֹר לְהַרְטוֹת מַחֲלָה · וְקָבַעְתָּ יוֹם זֶה לִסְלִיחָה וְלִמְחִילָה · לָבוֹא שְׁעָרֶיךָ בְּתוֹדָה וּבִתְהִלָּה · לְקַדֵּם פָּנֶיךָ בְּחִילָה · לְהִזָּכֵר בּוֹ רְבוּצֵי מַכְפֵּלָה · בְּעֵת רָצוֹן לִשְׁמוֹעַ תְּפִלָּה · לְהַעֲבִיר כָּל שֶׁמֶץ וְתִפְלָה · לְהָנִיא כָּל אָוֶן וְתָהֳלָה · לְהַצְמִיחַ צְדָקָה וּתְהִלָּה · לְהָפֵר כַּעַס וּלְהַרְבּוֹת חֶמְלָה · לְהָרִים מִכְשׁוֹל וּלְהָסִיר תַּקָּלָה · לְפַנּוֹת דֶּרֶךְ וּלְיַשֵּׁר מְסִלָּה · לָתֵת לַשּׁוֹבְבִים טָהֳרָה וּטְבִילָה · לְהַעֲמִיד רֶוַח וְהַצָּלָה · לְהַשְׁלִיךְ עָוֹן בְּעִמְקֵי מְצוּלָה · לָשֵׂאת זָדוֹן וּמְעִילָה : וּמִכָּל יָמִים יוֹם זֶה קִדַּשְׁתָּ · וְעַל כָּל יָמִים אוֹתוֹ עִלִּיתָ · וּבוֹ מִכָּל יוֹם בָּחַרְתָּ · וּמִיּוֹצְרוֹ אוֹתוֹ לְךָ אִחַדְתָּ · וּלְדוֹר דֵּיעַ כֹּחוֹ יָדַעְתָּ · וְאוֹדֶם דִּי זָהָב בּוֹ וִתַּרְתָּ · וּמִכְתַּב חָרוּת לְעָנָיו נָתַתָּ · וְסָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ

בשרת

בייא זיין פֿטייג סטרויכלונג ער טוט (באפֿוליו) אין זיין וועג ער גראבט איין גרובן צו זיין פֿטעגן (לאוג) צו אמפֿן צו גין זיין הערץ אונ' צו אערן זייני סטרויכלונג (ובהולם) אונ' גלייך אז איינר טלאגט זייני טלעג (בכלפות) איט האמרן (ובכשיליו) אונ' האקין אזו איט קראפֿט רייצט דר (יצר הרע) דען אענטשן אן דרום האבן זיא געזאגט איך איין (אמלו) וויא צו רעדן הויז דאז זייני פֿירר אונ' זייני פֿר וויסטר זיין אין הויז צוברעכט אונ' וויא וויל ער זיך נון גרעכטן איט זיין ווערק אונ' איא וויל ער זיין ווירדיג איט זיין זאכן ווען יוא דער פֿר וויסטר דר (יצר הרע) קואט אין זיין גיאעדקן צו פֿר וויסטן אונ' צו סטרייטן איט איא איט פֿיל זיין גירמנקן : (לכן) דארום דו הקב"ה האסט גפֿעדרט איין (רפואה ותעלה) אונ' איין היילונג אונ' האסט אויך גיבראכט (ארוכה) איין היילונג (לנהלאה) צו דען אידן אונ' גיקרענקטן אונ' דו האסט זיא אן גיברייט (צרי) איין טריאקוס אונ' איין פֿלאסטר צו ישראל · די ניט זיין גיפֿלאסטרט : (והגהת) אונ' דו האסט דער צייט אונ' אויז גלוגן (אזור) איין היילונג · (להרטות) צו ביפֿלאסטרן די קראנקהייט אונ' דו האסט גיזעצט דען דאזיגן טאג צו (סליחה אונ' אחילה) צו קואן אין דיין טארן די סאלן איט ביקענונג אונ' איט לוב צו פֿעררן דיין ענלצט איט ביקענונג (בחילה) איט פֿארכט צו גדענקן אן דען טאג די (אבות) די דא רואן אין דר צווייא פֿעלנדיגי היילן אן איינר צייט די דא איז איין גוטר ווילן פֿר הקב"ה דס ער הערט די תפֿלה צו אאכן איבר פֿארן אלי (סאן) סאנד (ותפֿלה) אונ' אין ווערדיקייט (להניא) צו אב טאן אלי אן רעלט אונ' נארהייט · צו אאכן ספראלן גרעכטיקייט אונ' לוב · צו פֿר סטערן צארן אונ' צו אערין דרבארעיקייט צו אויף היבן סטרויכלונג אונ' צו אב טון די סטרויכלונג צו אויז רייאן דען וועג אונ' צו רעכט פֿעסטיגן דען סטעג צו געבן דען ווידר קערר איין רייניקייט אונ' איין (טבילה) צו אויף סטעלן דר ווייטרונג אונ' איין בסירונג צו וועק ווערפֿן דיא זינד אין טיפֿן וואסר צו פֿאר טראגן אוט ווילן אונ' פֿעלסונג : (ומכל) אונ' אין ווערדר אלי טאג דען דאזיגן טאג (י"כ) דוא האסט געהייליגט אונ' איבר אלי טאג דוא האסט אין גלובט אונ' אן אין . דו האסט דר ווילט אין אז אלי טאג אונ' פֿון זיין בסטענים צו דיר דו האסט אין גאייניגט אונ' צו ישראל דיא דא זיין גוועזין אין דר (אדבר) די הייסן איין קלוג פֿאלק זיין קראפֿט פֿון (יום כפור) דוא האסט לאין ווסן אונ' דירוטן (עבירות פֿון ענגל) דאס זיא האבן גיאאכט

הֲבָלִים הוּא · עָלֶה נִדָּף הוּא · קַשׁ יָבֵשׁ הוּא · חֶרֶס אֶת חַרְסֵי אֲדָמָה
הוּא · וּבַמֶּה נֶחְשָׁב הוּא · אֱנוֹשׁ אָנוּשׁ הוּא · כִּי כִשְׁמוֹ כֵּן הוּא · אָדָם
אֵפֶר דַּם מָרָה הוּא · בָּשָׂר בּוֹשָׁה סְרוּחָה רִמָּה הוּא · מְיוּחָס בְּחֵטְא הוּא ·
מְחוֹלָל בְּעָוֹן הוּא ׃ וְיֵצֶר לִבּוֹ רַע מִנְּעוּרָיו · חוֹרֵשׁ רַע בִּמְגוּרָיו · אוֹרֵב
לוֹ בְּמִסְתָּרָיו · מְקַנֵּן כְּנָחָשׁ בִּסְתָרָיו · כִּזְבוּב בְּמִפְתְּחֵי חֲדָרָיו · מַבְאִישׁ
הָעִסָּה בְּזַהֲמוּת שְׂאוֹרָיו ׃ מְסִיתוֹ לְהַטּוֹת אֲשׁוּרָיו · וְהָיָה לוֹ בְּעוֹכְרָיו ·
חָשׁוּב לוֹ כְּצָרָיו · וְהוּא רֹאשׁ לְכָל צוֹרְרָיו · מֵצַר לוֹ בְּכָל מְצָרָיו · צוֹרֶה
לוֹ בְּכָל עֲבָרָיו · מַרְגִּיז כָּל אֵבָרָיו · מַעֲצִיבוֹ בִּדְבָרָיו · מַחֲטִיאוֹ בְּרוֹעַ
הִרְהוּרָיו · מִתְנַקֵּשׁ לְהַפִּילוֹ בְּמַכְמוֹרָיו · מִתְנַכֵּל לִדְחוֹת בְּמַהֲמוֹרָיו ׃
וְצַר עָלָיו בִּמְצוֹרָיו · לוּלֵי אַתָּה עוֹזֵר לוֹ מִצָּרָיו · וּבְכָל יוֹם וָיוֹם מִתְחַדֵּשׁ
עָלָיו · חוֹשֵׁב מַחֲשָׁבוֹת עָלָיו · לְהִתְגּוֹלֵל וּלְהִתְנַפֵּל עָלָיו · לְעַקְּשׁוֹ
בְּאָרְחוֹת עֲקוּלָיו · לְהַאֲשִׁימוֹ בְּאַשְׁמַת גִּיעוּלָיו · לְהַלְעִיגוֹ בְּמֶסֶךְ
תַּרְעֵלָיו · וְאֵינֶנּוּ דוֹרֵשׁ לְשָׁלוֹם אֵלָיו · פַּחִים טוֹמֵן לְרַגְלָיו · רֶשֶׁת פּוֹרֵשׂ
לְיַד מַעְגָּלָיו · מוֹקְשִׁים שָׁת בְּמַסְלוּלָיו · כּוֹרֶה שַׁחַת בִּשְׁבִילָיו · לָמוֹג לֵב

ולהרבות

אונ' אן צו אזן פֿור סאנד אונ' וואו וויל ער נון סטערקן גבעט אונ' תפֿלה אונ' (תחנה) אונ' דס ער וויל רידן אונ' ברואן אים מיילונג (ואמוי) אונ' פֿון דען אזן אן די דו האסט דען ערסטן אענכן בטאפֿן דא ווער אזי אנטפֿלעקט אונ' וויסיגליך צו פֿר דיר אונ' איז קיין פֿר בערקנים פֿר דייני אויגן אן קאן זיך ניט פֿר בערגן פֿאר דיר דען אן אלס זיא שוועבן דייני אויגן · אונ' עס איז אנטפלעקט צו דיר דאז בטעפֿנים דס פֿון זיין איז ער (הבל הבלים) איז ער איין פֿר שטויבן באט איז ער איין פֿר דערט שטרוים איז ער איין סערבן פֿון סערבן דער ערדן איז ער אונ' וואו איז ער גימלכט איין טוואכר אענגש איז ער · וויא ער הייסט אזו איז ער (אדם איז ראשי תיבות אפֿר דם מרה) דאז איז טייטש עפש בלוט ביטר גאל אך הייסט דר אענגש (בשר) דאז איז (ראשי תיבות בושה סרוחה רמה) דס איז טייטש פֿר שאמט שטינקדיג ווירם ער איז (מיוחס) דער הילט גוואורן איט זינד אונ' איז ביגאפֿן איט זינד (וילר) אונ' דער גדאנקן פֿון זיין הערצן איז בייז פֿון זיין יוגנט (חורש) ער גדענקט בייז אן זיינר וואונונג ער לוגט אויף אים הייאלך (מקנן) ער טוט נעסטן אז איין שלאנג אין זיין פֿר בערגונג · אז איין פֿליג איז סטעקט דער (יצר הרע) אין די עפֿנונג פֿון זיין קאמרן · ער אכלט סטינקן דען טייג (ביהאות) איט אין פֿלעטיקייט פֿון זיין וויזר טייג דז איינט דר (יצר הרע) אכלט זינדיגן דען לייב פֿון דעם אענגשן ער רייצט אין אן צו נייגן זייני טריט פֿון רעכטן וועג אונ' ער איז פֿון זיין בטריבר ער איז גרעכנט פֿר זיין ליידיגר אונ' ער איז דער (עיקר) פֿון זיין ליידיגר ער בליידיגט אים אין אלן גאעדרקן ער לוגט אים אויף אלי זייטן ער לירגט אים אן אלי זיין גלידר ער אכלט טרויארן אין איט זיין רידן ער אכלט זינדיגן אים איט זיין בייזי גדאנקן (מתנקש) ער אכלט שטרויכלן צו אכן פֿאלן אים (במכמוריו) אין זיין נעץ · ער גדענקט צו פֿאר שטוסן אים אין זיין פֿייאר אונ' ער ביזאגרט אין איט זיין בילעגרונג וואר ניט דז דו דען אענגשן העלפֿסט פֿון זיין ליידיגר דער יצר הרע דא קענט דר אענגש ניט פֿר אים בשטין · (ובכל) אונ' אלי טאג בייא טאג דר נייאט ער זיך אויף אים ער גדענקט בייזי גדאנקן אויף אים (להתגולל) וויא ער זיך וויל וועלגרן אונ' אכן פֿאלן אויף אים (לעקשו) צו פֿר קריאן אים אין זיין קרואן וועג צו אכן שולדיג אין איט שולד (גיעוליו) זייני אונווירדיקייט (להלעיגו) דס ער וויל ביטרן (במסך) איט טרענק פֿון זיין (סם המות) אונ' ער פֿארשט קיין שלום אויף אים · (פחים) נעץ ער פֿר בערגט אן זיין פֿיסן סטריק ער אויף ספרייט

ביא

יְשֻׁרוּן מִבְחַר מְנָתֶךָ · הַדְּבֵקִים בֶּאֱמוּנָתֶךָ · הַחוֹגִים בְּדָתֶךָ · הַחֲפֵצִים בְּתוֹרָתֶךָ · הָעוֹסְקִים בְּיִרְאָתֶךָ · הַתְּמִידִים בַּעֲבוֹדָתֶךָ · הַנִּכְסָפִים לַחֲצֵרוֹת בֵּיתֶךָ · הַכְּמֵהִים בְּקוֹדֶשׁ חֲזוּתֶךָ · הַתְּאֵבִים לְקִרְבָתֶךָ · הַנֶּהֱרָגִים עַל תּוֹרָתֶךָ · הַנִּסְקָלִים עַל אַהֲבָתֶךָ · הַנִּשְׂרָפִים עַל עֵדוּתֶךָ · הַנֶּחֱנָקִים וְנִטְבָּחִים וְנִטְבָּעִים וְנִתְלִים וְנִקְבָּרִים חַיִּים עַל יִחוּד קְדֻשָּׁתֶךָ · הַקְּרוּאִים עֲדָתֶךָ · יְסוֹד אֲגֻדָּתֶךָ · וְאַתָּה אֵל אֵין גָּדוֹל כִּגְדֻלָּתֶךָ · וְהֵם עֵדֶיךָ כִּי אֵין בִּלְתֶּךָ : וּמַה יַּעֲצוֹר כְּחִילוּד אִשָּׁה · נוֹצַר מִטִּפָּה בְּאוּשָׁה · וּמַה יָּעוֹז עוֹזּוֹ לִדְרִשָׁה · שִׁבְחָךְ בְּפֶה לְפָרְשָׁה · נִצְחָךְ בְּנִיב לְאָרְשָׁה · לְהַטִּיף צָקוּן וּלְחִישָׁה · לְהַפִּיל תְּחִנָּה וּבַקָּשָׁה · וּמִחְיָתוֹ עָלָיו קָשָׁה · וְדַרְכּוֹ מְעֻקָּשָׁה · וּנְתִיבָתוֹ נְתוּסָה וּנְטוּשָׁה · וְחַטָּאתוֹ עַל לוּחַ חֲרוּשָׁה · חֲקוּקָה וּמְפוֹרָשָׁה · וְגַז וָעָף בְּחִישָׁה · וְגוֹעַ וּמֵת כַּחֲלוּשָׁה · וּגְוִיָּתוֹ בְּגֵיא נְטוּשָׁה · בְּתַחְתִּיּוֹת אֶרֶץ רְטוּשָׁה · בְּאִישׁוֹן חוֹשֶׁךְ כְּפוּשָׁה · בְּאַשְׁמַנִּים רְפוּשָׁה · בְּטָמוֹן חֲבוּשָׁה · כְּמֵשָׁה וִיבֵשָׁה · נִמְסָה וַעֲבֵשָׁה · בְּיַבֶּשֶׁת מְיֻבָּשָׁה · וְכֻלּוֹ מָלֵא בּוּשָׁה · וּמַה יַּעֲצִים עָתָר וְגִישָׁה · וְיָשִׂיחַ וְיֶהֱמֶה בְּרִגִישָׁה :
וּמֵאָז הַכֹּל צָפוּי לְפָנֶיךָ · וְאֵין לְהִסָּתֵר מֵעֵינֶיךָ · וְאֵין לְהֵחָבֵא מִפָּנֶיךָ · כִּי בְּכָל מְשׁוֹטְטוֹת עֵינֶיךָ : וְגָלוּי לְךָ כִּי יֵצֶר חוֹמֶר הוּא · הֶבֶל

הבלים

תורה די דא בשעפטיגן אין דיינר פארכט די דא זיין שטעטיגליך אין דיין דינסט (הנכספים) דיא דא גלושטן צו דען הויף דיינש הויז (הכמהים) די דא גלושטן צו דיין (בית המקדש) צו זעהן די דא גלושטן צו דיינר גנעהונג דיא דא ווערן דער שלאגן פון וועגן דיינר תורה · די דא ווערן פר שטייניגט אויף דיין ליבשאפט · די דא ווערן פר ברענט אויף דיינר גצייגנש · דיא דא ווערן דער ווערגט אונ׳ גשעכט אונ׳ פר זונקן אונ׳ גהאנגן אונ׳ בגראבן לעבנדיג פון וועגן דיין איינציגי הייליקייט דיא דא זיין גרופן דיין געמיין דער גרונד פעשט פון דיין בונד אונ׳ דו בישט גאט אונ׳ עז איז קיינר אזו גאלפרט אז דיין אלפרקייט · אונ׳ זיא זיין גצייגן דז אן דיך איז קיין גאט · (ומה) אונ׳ וואז וויל ער אויף האלטן קראפט איין גבארנר פון איין פרויא דער דא איז בשאפן פון איין שטינקריגן טראפפן אונ׳ וויא וויל ער זיך שטערקן דיין שטערק צו פארשן · דיין לוב איט זיין אויז צו בשרייבן דיין איבגונג (בניב) איט אייגר ריד (לארשה) צו רידן דאז ער וויל רידן (תפלה אונ׳ תחינה) אויר דאז ער וויל פאלן אויף זיין (פנים) צו זאגן גבעט אונ׳ (בקשות) אונ׳ זיין נארונג אז זאיך אן טו ער אונ׳ הארט אונ׳ זיין וועג איז קרום אונ׳ זיין שטעג איז פאר דערט אונ׳ צו פירט אונ׳ זיין זינד איז אויף איינר טאבל (חרושה) איז גגראבן גקריצט אונ׳ בשיידן (וגז) אונ׳ ער איבר פארט אונ׳ פליכט איילידיג אונ׳ ער פר גיט אונ׳ שטערבט איט שוואכקייט אונ׳ זיין ליב איז טאל פון דער ערדן ער ווערט פר לאזן אין אלר אונטרשטן פון דער ערדן ער ווערט (רטושה) צו שפאלטן אין פינשטרנש אונ׳ פינשטר ער ווערט גשטירלט אין פינשטרניש ער ווערט בשאירט אונ׳ בזולכרט אין דער פאר בערקניש ער איז גבונדן (כמשה) פר פאלבט אונ׳ פר דערט צו גאנגן (ועבשה) אונ׳ פר פאלש אין דער ערדן אונ׳ גדערט

אונ׳

שפלים וחלכאים · עד כן נרדית יי אלהים · ונתעלית על כל
אלהים : כי אין כמוך באלהים · ואין זולתך בתחתונים · ואין בלתך
אלהי האלהים : שמים ושמי שמים כבודך מספרים · כנפות הארץ
זמירות לך משמיעים · שרפי הקודש קדשתך מקדישים · אופני
המרכבה כבודך מברכים · כוכבי בקר יחד מרננים · ויריעו כל
בני אלהים · משברי ים שמך מאדרים · הררי גובה ועצי יער
מרננים · נהרות כף ממחאים · חיתו ארץ וזיז שדי שרים כחולדים ·
תנינים וכל תהומות מהללים כבחלילים · וכל יצורי בראשית
פוצחים הלולים · לשם קדשך אל אלים · וכלם אליך משברים
ומיחלים · לתת להם ציד מאכלים · ומפתיחת ידך זונים
ומתכלכלים · ומזיו הדרך שבעים ומתמלאים · כי כבודך שמים
וארץ מלאים : יי ומי כעמך ישראל גוי אחד בארץ · המאמירים
אדנותך · המיחדים אלהותך · המברכים שם כבוד מלכותך
המספרים תהלתך · העורכים תחן לחלותך · המנעימים זמר
לעלותך · המאריכים רון לרצותך · השופכים שיח לפתותך · והם
עמך ונחלתך · ע"כ צאנך וצאן מרעיתך · קדש ראשית תבואתך ·
קדם קנינך וסגלתך · חלקך וחבל שפרתך · ישראל תפארתך ·

ישרון

איבר אלי געטר · דען עס איז ניט אז דוא אונטר דען געטר · אונ' איז קיינר זונדר דיר אונטר די אונטרשטן · אונ' איז ניט
און דיך קיין גאט איבר אלי געטר : (שמים) די הימל אונ' די הוכן הימל דיין עהר דר צילן · די עקן פון דר ערדן גיזאנג צו
דיר זי זאגן הערין · די ב' עגדיגן הייליגן אולאכים דיין הייליקייט זי הייליגן · די אולאכים פון דר רייסונג צו דיין כבוד זיא לובן · די
אמרגן שטערן מיט אנגדר זיא זינגן : אונ' זי שאלן אלי גאטס קינדר דו זיין די אולאכים · (משברי) די אינדן די אער דיין
נאמן זי שטערקן · די הוכין בערג אונ' העלצר די וואלד זי לובן · די בעך מיט אירן טענרן · (נהרות) זי קלאפפן · די חיות פון
דר ערד אונ' די פיגל דעס פעלד זי זינגן אז וועל זי טאנצן די גרוסן פיס אונ' די אב גרונד זיא לובן מיט פייפן אונ' אלי בשעפנים פון
(שטת יאי ברמשית) זי עפנן לוב · צו דיין הייליגן נאמן גאט איבר אלי שטערקן · אונ' זי אלי צו דיר זי האפן צו געבן צו זיא איין
שפייז פון עסן אונ' טריקן אונ' פון עפנונג דיינר האנד זיא ווערן גשפייזט אונ' זי ווערן גיליינגט מירן ביר ארפנס אונ' פון לויטרונג
דיינר שונהייט זי ווערן זאט אונ' ווערן גיפילט · דען פון דיין עהר הימל אונ' ערד זיא ווערן פול : (ומי) אונ' ווער איז אז דיין
פאלק ישראל איין פאלק אויף דר ערדן די דא לובן דיין הערשאפט די דא איינינגן דיין גאטהייט די דא בענטשן אונ' לובן דיין נאמן דיין
גיערטן קיניגרייך די דא דר צילן דיין לוב די דא אן ריכטן גבעט או ביטן דיך די דא זינגן ליאליך גזאנג צו לובן דיך די דא דער לענגן
גזאנג צו ביוויליגן דיך די דא פר גיסן ריד צו איבר רידן דיך אונ' זיין דיין פאלק אונ' דיין ערב דיין פאלק אונ' די שאף פון דיינר וויד .
די הייליגן די ערשט פון דיינר פרוכט די ערשטי פון דיין בשעפנים דיין ליבט דיין טייל אונ' דיין סין או ישראל דיין שונהייט ישראל
איין די מויל דר ווילטן דיינר גאב די איך בהעפטן אן דיין וואהרהייט די דא רידן אין דיין רעכטי תורה די דא בגערן אן דיין

תורה

נעימתך · כנעימתך כן שררותך · כשררותך כן ענותנותך ·
כענותנותך כן פרישותך · כפרישותך כן צניעותך · כצניעותך כן
קדושתך · כקדושתך כן רוממותך · כרוממותך כן שבחך · כשבחך כן
תפארתך : ושמך מרומם על כל ברכה ותהלה · תשר"ק כפול על כל
תוקף ותפארה · על כל שבח ושירה · על כל רנן ורחישה · על כל
קדוש וקריאה · על כל צפצוף וצהלה · על כל פאר ופציחה · על כל
עוז וענוה · על כל ספור ושיחה · על כל נצוח ונגינה · על כל מען
ומלה · על כל לבוב ולהיגה · על כל כבוד וכריעה · על כל ייחוד
ויראה · על כל טעם וטהרה · על כל חוסן וחידה · על כל זמר וזמרה :
על כל ודוי ותודה · על כל הלל והודיה · על כל דבוב ודעה · על כל
גודל וגאוה · על כל בטוי וברכה · על כל אומר ואמירה : אלהי
האלהים ואדני האדנים · מלך על כל מלכים · מושל על כל מושלים ·
איום על כל אימים · נורא על כל נוראים · רם על כל רמים · גאה על
כל גאים · נשא על כל נשאים · גבוה על כל גבוהים · ומביט אל
עניים ונכאים · ואת שחים ודכאים · להחיות לב נדכאים · רוח
שפלים

אז דיין רייניקייט · אזו איז דיין רעכט פערטיקייט · אז דיין רעכט פערטיקייט אזו איז דיין דר בארמיקייט · אז דיין דער
בארמיקייט אזו איז דיין קליידונג · אז דיין קליידונג אזו איז דיין זיטן · אז דיין זיטן אזו איז דיין ליאוליכקייט · אז דיין
ליאוליכקייט אזו איז דיין הערשאפט · אז דיין הערשאפט אזו איז דיין דעמוטיקייט · אז דיין דעמוטיקייט אזו איז דיין אב
שיידונג · אז דיין אב שיידונג אזו איז דיין ליכטיקייט · אז דיין ליכטיקייט אזו איז דיין הייליקייט · אז דיין הייליקייט אזו איז
דיין דער היכונג · אז דיין דער היכונג אזו איז דיין לוב · אז דיין לוב אזו איז דיין שונהייט · (ושמך) אונ' דיין נאמן דער היכט
איבר אלי בענשונג אונ' לוב · איבר אלי שטערק אונ' שונהייט · איבר אלי לוב אונ' אלי גזאנג · אונ' רידן · איבר אלי הייליגונג
אונ' רופונג · איבר אלי שטערק אונ' שונהייט · איבר אלי שונהייט אונ' עפנונג · איבר אלי שטערק אונ' דעמוטיקייט איבר
אלי דער ניזונג אונ' ריד · איבר אלי ניגן אונ' דינן · איבר אלי ענטפרט אונ' ריד · איבר אלי גראקן אונ' רידן · איבר אלי
כבוד אונ' קניאן · איבר אלי איינוגג אונ' פארכט · איבר אלי ריד אונ' רייניקייט · איבר אלי שטערק אונ' רעטן שאפט ·
איבר אורליים גיזאג · איבר אלי ביקענונג אונ' (קרבן תורה) · איבר אלי לוב אונ' ליבונג · איבר אלי ריד אונ' (סגן) · איבר
אלי אכפרקייט אונ' הערשאפט · איבר אלי ריד אונ' בענשונג · איבר אלי זאג אונ' ווארט · (אלהי) ער איז גאט איבר אלי געטר
אונ' הער איבר אלי הערן · דער קיניג איבר אלי קיניגן · געוועלטיגונג איבר אלי געוועלטיגר · ער איז געפערלט איבר אלי
גיפארכטי · און פערכט זיך פר אים אנדר אז אלי דא אן פר יים פערכט · ער איז הוך איבר אלי הוכן · ער איז
גיהערשט איבר אלי גיהערשטן · ער איז דער הובן איבר אלי דער הובנין · ער איז הוך איבר אלי הוכן · אונ' ער זוגט
צו דען ארמן · (ונכאים) אונ' גיבראכן אונ' דען גיבוקטן אונ' פר שטוסן · צו מאכן לעבן דאס הערץ פון דען פאר
שטוסן · דען גאייר פון נידריגן אונ' קראנקן · דרום ביסטו גיאלפרט גאט איבר אלי געטר · אונ' דא ביסט גילובט

כוונת הפייטן אלס אלי בטעפונג וואו וואל אין הימל אלס אויף ערדן ניט גנוגן קענן אויז ספרעכן דעם געטליכר אלבט
אויך זיין ישראל גריהאט אלס דר (פסוק) אויף זי זאגט (מי כעמך ישראל גוי אחד) · דז זי זוא גאט לובן ·
אונ' (אקדם הסם) זיין · דאך זאל דר (כן אדם קיין גאוה) האבן · אונ' בטראכטן זיין לעבנט לאך וויא אליי גאר (הבל)
איז אונ' איט (יגון ואנחה) פר ברענגט · אונ' צו פיל (עבירות) דורך דעם (יצר הרע) אפר פיהרט ווערט · אונ' גאט
גלויבט אז זיין כאאן די (רפואה) שיקט פר די (מכה) דז איז תשובה בטאלן אונ' (יום כפור) אן גסטעלט צו פר געבונג די
(עבירות) · אלז דען היר בעטן אונזר תשובה טון איט אונזר פייניגן אן יום כפור זאל בייא הקב״ה בוויגט זיין :

מיוסד ע״פ תשר״ק משלש

קהל מִי יְתַנֶּה תּוֹקֶף תְּהִלָּתֶיךָ · מִי יְשַׁנֵּן שִׁיעוּר שְׁבָחֶיךָ · מִי יְרַנֵּן
רוֹב רוֹמְמוּתֶיךָ · מִי יִקְצוֹב קְרִיאַת קְדֻשָּׁתֶךָ · מִי יְצַפְצֵף
צְבִי צְבָאוֹתֶךָ · מִי יְפָרֵשׁ פִּלְאֵי פְאֵרֶךָ · מִי יַעֲרוֹךְ עוֹצֶם עֱזוּזֶיךָ · מִי
יָשִׂיחַ סֶגֶב סִלְסוּלֶיךָ · מִי יְנוֹבֵב נוֹי נִצְחֶךָ · מִי יְמַלֵּל מַעַשׂ מוֹרָאֶךָ ·
מִי יְלַהֵג לֶמֶד לִקְחֶךָ · מִי יָכִיל כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ · מִי יֵדַע יוֹפִי יְקָרֶיךָ ·
מִי יַטִּיף טוּב טְעָמֶיךָ · מִי יְחַוֶּה חֵקֶר חֲדוּתֶיךָ · מִי יָזִיז זִיו זָהֳרֶיךָ ·
מִי יוֹרֶה וַעַד וָתִיקוּתֶיךָ · מִי יֶהְגֶּה הוֹד הֲדָרָתֶיךָ · מִי יִדְלֶה דֶעַ
דָרְתוֹרָתֶךָ · מִי יַגִּיד גּוֹדֶל גְּבוּרָתֶיךָ · מִי יְבָרֵר בֵּרוּר בִּינָתֶךָ · מִי
יֹאמַר אוֹמֶץ אֱיָלוּתֶךָ : כִּי כְּשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ · כִּתְהִלָּתֶךָ כֵּן
אִמְרָתֶךָ · א״ב כְּאִמְרָתֶךָ כֵּן בְּרִיתֶךָ · כִּבְרִיתֶךָ כֵּן גְּדֻלָּתֶךָ ·
כִּגְדֻלָּתֶךָ כֵּן דַּעְתֶּךָ · כְּדַעְתֶּךָ כֵּן הֲלִיכָתֶךָ · כַּהֲלִיכָתֶךָ כֵּן
וְעִידָתֶךָ · כּוְעִידָתֶךָ כֵּן זַהֲרָתֶךָ · כְּזַהֲרָתֶךָ כֵּן חֻפָּתֶךָ · כְּחֻפָּתֶךָ כֵּן
טָהֳרָתֶךָ · כְּטָהֳרָתֶךָ כֵּן יְשָׁרָתֶךָ · כִּישָׁרָתֶךָ כֵּן כְּמִירָתֶךָ ·
כִּכְמִירָתֶךָ כֵּן לְבִישָׁתֶךָ · כִּלְבִישָׁתֶךָ כֵּן מִדָּתֶךָ · כְּמִדָּתֶךָ כֵּן
נעימתך

מי יתנה (תוקף תהלתך) ווער קאן דר צילן די שטארקייט פון דיין לוב ווער קאן רידן דען (שיעור) פון דיין (שבח) ווער
קאן זינגן דז (רוב) פון דיין דר היבונג · ווער קאן זעצן איין גיזעץ צו די רופונג דיינר (קדושה) · ווער קאן רידן ד
שונהייט פון דיין עהר · ווער קאן כיס ידן די וואונדר דיינר שונהייט · ווער קאן אן ריכטן די שטערק דיינר שטערקייט · ווער קאן
רידן (סגב) די שטערקייט פון דיין לוב ווער קאן רידן די שונהייט פון דיינר אייביקייט · ווער קאן רידן די ווערק פון דיין אפרכט ·
ווער קאן רידן די צערנונג פון דיינר תורה · ווער קאן דר צויידן דיין (כסא הכבוד) ווער קאן צאין וויסן דייני טייני ווערדיקייט · ווער
קאן רידן דייני גוטי (טעמים) · ווער קאן זאגן די אפרטונג פון דיין רעדכים · ווער קאן פר וואגן די שונהייט פון דיין קלארהייט ·
ווער קאן וויזן די בישטעטיגונג פון דיין שטערקי תורה · ווער קאן רידן דען לוב פון דיינר שונהייט · ווער קאן אויז שעפן די
ווייסונג פון דיין רעכט דז איז די תורה · ווער קאן זאגן די אכפרקייט פון דיינר שטארקייט · ווער קאן לייטרן די לייטרונג פון
דיינר פר שטענדיקייט · ווער קאן זאגן די שטערק פון דיינר שטערקייט : (כי) דען אז דיין נאאן איז גרוס אזו איז דיין לוב · אז
דיין לוב אזו איז דיין זאג · אז דיין זאג אזו איז דיין בשטעלנים אזו איז דיין אכפרקייט · אז דיין אכפרקייט אזו איז
דיין קלוגהייט · אז דיין קלוגהייט אזו איז דיין גאנג · אז דיין גאנג אזו איז דיין ביטעדיגונג · אז דיין ביטעדיגונג אזו איז דיין לויטר
קייט · אז דיין לויטרקייט אזו איז דיין היטן אז דיין היטן אזו איז דיין רייניקייט · אז

ישמיעו הננו במשלחת קונם להתעופף · קהל ובשתים יעופף : וה
חזן כסויי שש שש יעריצו בלאט מחזה · כביר ורב כח ושפל יחזה ·
להעריצו בפחד נרשים זה מזה · קהל וקרא זה אל זה : וה
חזן מושל עולם בגבורה עשׂ כל במאמר · מניעים אמות הספים קדשתו
לומר · נוצצים נוגהים לפניו נעימו מאמר · קהל וקרא זה אל זה ואמר : וה
חזן שרפי הוד יכתירו נזר לקדוש · סלו לרוכב בערבות ומרום וקדוש ·
עונים כלם כאחד שלוש קדוש · קהל קדוש קדוש קדוש : וה
חזן פליאי אלפי אלפים ורבי רבואות · פוצחים הלל וזמרה לאלהי
הצבאות · צור עולמים בתוך צבאות · קהל יי צבאות : וה
חזן קורא הדורות דר בשמי ערץ · קלות סערה תעשׂ דברו במרץ ·
רם ונשא דבר ויקרא ארץ · קהל מלא כל הארץ : וה
חזן שוכן עד וקדוש ונשגב לבדו · שמים ושמי שמים לו יכלכלו
הודו · תוקף תרשישים ואלים צר לכבודו · קהל מלא כל הארץ כבודו : וה
זה לזה שואלים · איה אל אלים · אנה שוכן מעלים · וכלם מעריצים ומקדישים ומהללים :

ובכן ולך תעלה קדשה · כי אתה אלהינו מלך מוחל וסולח :

מי

סטערקן צו הקב"ה מיט סטיין וויא זעהן · (כביר) ער איז שטארק אונ' האט פיל קראפט אונ' אלפס אין די נידר אויף דיא זייט (להעריצו) צו שטערקן אין מיט אנגסט זי נעאן (רשות) איינר פון דען אנדרן אונ' ער רופט איינר צו דען אנדרן : (מושל) הקב"ה דר דא גוועלטיגט מיט שטארק אונ' האט אלס ביסאפֿן מיט זיינר זאג (מניעים) זי פר וואגן זיך דיא בייא שטירן פון היאל ווען זי זאגן זיין קדושה זאגן (נוצצים) זי פונקן (נוגהים) דיא לייכטן פר הקב"ה זי זאגן ליאליכי ווארט · אונ' ער רופט איינר צו דען אנדרן אונ' ער זאגט : (שרפי) די ברענדיגי אלאכים · מיט לוב זיא קרינן איין קרון צו דען הייליגן הקב"ה (סלו) זי לובן צו הקב"ה דר דא רייט אין היאל אונ' דר דא איז הוך אונ' הייליג (עונים) זי ענטפרן אלי מיט אנדר דרייא קדושת קדוש קדוש קדוש : (פליאים) די וואונדרליכן טויזנט מאל אונ' צעהן מאל צעהן טויזנט (פוצחים) זי עפֿנן לוב אונ' געזאנג צו גאט דר דא איז איבר אלי היר (צור) דר בשטעפר די וועלט צווישן זיינן הילר די אלאכים ער איז גלייכנט גאט דער אלמעכטיגר דער דא איז איבר אלי היער (קורא) דר דא רופט די גבירט דר דא וואונט אין שטארקי היאל (קלות) דר שטורם ווינד טוט גרינג זיין ריד מיט שטערק (רם) דר הוך אונ' דר הובן ער טוט רידן אונ' רופט די ערד · זי ווערט גאנגן פֿול די ערד דס איינט מיט זיין רידן ווערט בשאפן דיא ערד אונ' אלס וואס אויף איר איז : (סוכן) הקב"ה דער דא וואנט אין היאל אונ' איז הייליג אונ' איז גשטארקט אליין : (שמים) די היאל אונ' די היך פון היאל ניט זי קענן דר ליידן זיין טונהייט אונ' לב (תוקף) דיא שטארקן אלאכים די דא הייסן (תרשישים) אונ' די הערן פון היאל (צר) ער הט ביטאפֿן צו זיין עהר (מלא כל הארץ כבודו) זי איז פול דיא גאנצי ערדן פון זיין כבוד :

ובכן אונ' אזו גאט זיא גיט אויף צו דיר די הייליקייט · דען דו ביזט אונזר גאט אונ' קיניג דער דא פֿאר גיבט די עבירות :

מי יתנה

קהל תְּמִימֵי דֶרֶךְ יְרַבּוּנָם וְקוֹנָם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

דא ער לובט דר (פייטן) די וואונדרליכי אונ' אעלטיגי בשעפונג פון דיא (אומלים) אונ' אוי (עוואות) וויא זיא ליטרן אונ' אינשטן אך איט גרעסטי פארכט אונ' שטאהאפטיקייט אן גאט לובן · וואו געהערט דר שוואליר אעגש (אכ"ש) איט פארכט אונ' רעאוטיג פר (הטב"ה) לו שטין אין זיין (תפלה) :

חזן וקהל וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

זֶה אֶל זֶה שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה אֵל אֵלִים · אָנָה שׁוֹכֵן מְעַלִּים · וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים

חזן מיוסד ע"פ א"ב

אֵין מִסְפָּר לִגְדוּדֵי צְבָא חֵילוֹ · אֲזוּרִים אֵימָה אֲחוּזִים פַּחַד חִילוֹ · בְּרַעַד וְרֶתֶת וָרֶטֶט צָגִים לְעֶלוֹ · קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : זה

חזן גְּוִיָּתָם כְּתַרְשִׁישׁ תְּהִלָּה יַשְׁמִיעוּ יַחַד · גּוֹבַהּ וְגָאוֹן עָדָיו יְהוּדוּן לְיַחֵד · דוֹהֲרִים נוֹהֲרִים לְאֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד · קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : זה

חזן הַנֶּאְדָּר בְּקֹדֶשׁ רַב טוּב מַצְפּוּנָיו · הוֹד וְהָדָר וָעוֹז בְּחֶבְיוֹנֵי פְנִינָיו · וּמִמֶּנּוּ יָגוּרוּ בְּנֵי אֵלִים וְיִתְחַבְּאוּ מִפָּנָיו · קהל בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו : זה

חזן זְרוּתֵי זוֹהַר מַרְעִיף נִטְפֵי אֶגְלָיו · זַכֵּי שְׁמֵי טוֹהַר תְּכוּ לְרַגְלָיו · הֲלִיכִים וְחַתִּים חֲפוּזִים אֲיֻמִּים נִדְגָּלָיו · קהל וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו : זה

חזן טְפָסִים וְרָאִים בְּדִמְיוֹן נֶשֶׁר מְעוֹפֵף · טִיסָתָם כַּבָּזָק סְבִיב כֵּס לְעוֹפֵף ·

ישמיעו

אין די טירן פון די שון איט ריד אירר תפלה זי זאגן ברוך : (תלוי די אומלים) די דא הוך שוועבן איט אירן שין גזאנג זיא זאגן קדוש : (תאיואי יטרא) די דא גין אין גאנז רעכטן וועג לו אירן הערן אונ' לו אירן בישעפר הקב"ה · זי זאגן קדוש וברוך : ובכן אונ' אזו זיא שטענן ברענדיגי אומלים בייא הקב"ה :

זה אל זה איינר לו דעם אנדרן זי פרעגן · וואו איז גאט איבר אלי שטארקן אומלים · וואו רואט ער דר דא איז דער הוך איבר אלי דר הוכני אונ' זיא אלי שוארקן אונ' הייליגן אונ' לובן :

אין עס איז קיין צאל לו די שארן זייכש היר · (אזורים) זיא זיין אן גגורט איט פורכט זיא זיין בגריפן איט פארכט זייכר קראפט · (ברעד) איט דר שרעקונג אונ' ציטרנש אונ' איילונג זי שטענן לו לובן אים · ברענגיגי אומלים זי שטענן בייא אים : (גויתם) איר לייב איז אז דט (ים) דט דא הייסט (תרשיש) אדר אין (אבן טוב) · לוב זי זאגן הערן איט אנגדר · (גובה) היך אונ' הערשאפט (עדיו) זייגר ציררונג פון הקב"ה זיין אייניקייט זי אייניגן : (דוהרים) זיא שרייא (נוהרים) זיא בוקן זיך לו הקב"ה דר דא איז איינג אונ' זיין נאאו איז אייניג · איטליכר פון דעם אומלים הט זעקם פליגל : (הנאדר) הקב"ה דר דא איז בשינט איט הייליקייט · עז איז פיל גוטש אין זיין בהעלטנים : (היר) לוב אונ' שוגהייט אונ' שטארק איז (בחביוני) אין די פר בערגונג זיין איניוויניג · (ואמנו) אונ' פר אים זי פערכטן זיך די שטארקי אומלים · אונ' פר בערגן זיך פר אים · איט לוויא פליגל ברעקט איין איטליכר זיין ענגלט · (זרותי) די דא זיין געשפן איט ליטרקייט דאש זיינן דיא היאל דיא טרישן טראפפן זייגר וואסר · (זכי) די ריינן היאל די ליטרן די כירדן זיך לו זיין פיס פון הקב"ה : (חיים) זיא דר טרעקן אונ' אנגשטן (חפוזים) זי איילן זיא פארכטן זיך זייני גיבאנירטן אומלים · אונ' איט לוויא פליגל בידעקט איין איטליכר זיין פיס : (טפסים) זי שוועבן אונ' פליהן גלייך אז איין ארלר דר דא שוועבט : (טיסתם) איר שוועדונג אז איין פונקן גרינגי הרום דעו (כסא הכבוד) לו פליהן : (ישמיעו) זי לאזן הערן דא זיינן איר אין דער זענדונג פון אירן בשעפר זיא שוועבן אונ' איט לוויא פליגל אין איטליכר ער שוועבט : (כסוי) די אומלים דיא דא זיינן בידעקט איטליכר איט זעקס אונ' זעקס פליגל (יעריצו) זיא שטערקן

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן סְכוּכֵי אֶבְרָה כְּקָלָל נוֹצְצִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן סְגוּלֵי מְעַמִּים בְּיִרְאָה מַעֲרִיצִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן עוֹמְדִים מִמַּעַל כִּדְבָרוֹ נְחוּצִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל עוֹרְכֵי עוֹז בְּרַעַד שְׁבוּצִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן פָּנִים וְלֹא עוֹרֶף נְתָאֳמִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן פְּרוּשִׁים לָךְ אֲחוּיִם וּמוּתְאָמִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן צִבְאוֹת עֶלְיוֹנִים גֵּאִים וְרָמִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל צִבְאוֹת תַּחְתּוֹנִים לִרְצוֹתָךְ מַעֲרִימִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב · עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן קוֹרְאֵי בְּשִׁלּוּשׁ זֵר תִּפְאָרָה · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן קוֹרְאֵי פְּעָמִים חֲטִיבַת אֲמִירָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן רַגְלֵיהֶם רֶגֶל עֲמִידַת יְשָׁרָה קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל רְצוּיֵי שַׁדַּי מְשׁוֹרְרֵי שִׁירָה · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן שַׁאֲנַנֵּי שֶׁקֶט שְׁלֵוִים בְּמַחֲנָם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן שׁוֹקְטֵי דְלָתוֹת בְּשִׂיחַ מַעֲנָם · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן תְּלוּלֵי תַעַף בְּשֶׁפֶר הֶגְיוֹנָם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

תְּמִימֵי

איט ברעקטן פֿליגן אַ מיין אויז גלייטרט קופֿפֿר זיא פֿינקלן זיא זאגן קדוש : (סגולי ישראל) דיא געליבטי פֿון דיא פֿעלקר · איט פֿורכֿט זי סטערקן זיא זאגטן ברוך : (עומדים) דידא שטיהן פֿון אובן איט זיין ריד פֿון הקב"ה זיא איילן זיא זאגן קדוש : (עורכי ישראל) דידא אן ריכֿטן שטארק איט ציטרנס זי פֿערזאמלט זיך איט (קדוש וברוך) : (פנים איט אירן פנים) אונ' ניט איט רען נאקן זי ביהעפֿטן זיך די אלאכים אונ' זאגן קדוש : (פורשי ישראל) די דא זיין געשיידן פֿון אנדרי אומות אנ' זיינן צו דיר בהעפֿט זי זאגן ברוך : (צבאות) די איברשטן היער די דא הערשן אונ' דיהוכֿי זי זאגן קדוש : (צבאות ישראל) דיא היר די אונטרשטן צו בווילגן דיך זי קלוגן אונ' זאגן קדוש וברוך : (קורא) דיא אלאכים דיא דא רופֿן איט איין סיני קרין איין דריטי (קדושה) אונ' זאגן קדוש · דס איינט זיא זאגן (קדוש קדוש קדוש) : (קורא ישראל) דידא זאגן אלי טאג צוויא אאל איין לוסטיגי זאג דס איינט זי זאגטן אלי טאג צוויא אאל (קריאת שמע) זיא זאגן ברוך : (רגליהם) די אלאכים די דא שטענן גלייך איט אירן פֿיסן זיא זאגן קדוש : (רצויי ישראל) די דא בווילגן צו דען אלאעכֿטיגן זיא זינגן שירה קדוש וברוך : (שאנני) די גישטילט אלאכים די דא האבן (שלום) אין אירן שארן זי זאגן קדוש : (שוקטי ישראל) דיא דא איין

אין

חזן זוֹקְקֵי שִׁבְעָתַיִם בְּרוּר מִלִּים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן חוֹסֶן חֲיָלִים רִבְבוֹת אֵילִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל חֲנִיטֵי כוֹשֶׁר בְּנֵי אֵילִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
חזן טְכוּסֵי טוֹהַר חֲדָשִׁי בְּקָרִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן טְעוּנֵי מוֹרָאֲךָ בְּצִוּוּי עֲקָרִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן יְדוּדוּן יְדוּדוּן בְּחִיל נִזְקָרִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל יוֹדְעֵי בִּין מִפְּנִינִים יְקָרִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
חזן כְּסוּיֵי אַרְבַּע מְרֻבְּעֵי פָּנִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן כְּרוּתֵי בְרִית פָּנִים בְּפָנִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן לוֹבְשֵׁי בַדִּים זַכִּים וְחָפִּים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל לוֹבְשֵׁי לְבָנִים נְעִימִים וְיָפִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
חזן מְשָׁרְתִים נָעִים רָמִים וּגְבוֹהִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן מְלַמְּדֵי חֻקִּים מְשִׁיבֵי נְכוֹחִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן נוֹגְנֵי נוֹעַם סַפִּים מְרוֹפְפִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל נָאוּו לְחָיַיִם כְּעָגוּר מְצַפְצְפִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב

קדוש : (זוקקי ישראל) די דא לערנן תורה. די דא מיט גלייטרט זיין אזו אזו איט לויטרן רידן זי זאגן ברוך : (חוסן) דיא שטערקן היר פֿיל נעהן טויזנט שטארקי מלאכים זי זאגן קדוש : (חניטי) די קינדר פֿון די רעכט פֿערטיגן קינדר דר שטארקן אבות · זי זאגן (קדוש וברוך) : (טכוסי) די מלאכים די זיין גצירט מיט לויטרקייט די דא זיין דר נייאט צו אלי מארגן זי זאגן קדוש : (טעוני ישראל) די דא טראגן זיין פֿארכט הקב"ה מיט גיבאט דייני מצות זי זאגן ברוך : (ידודון) דיא מלאכים דיא דא הייסן (ידודון) מיט לידרנס (נזקרים) זיא שפרינגן אונ' זאגן קדוש : (יודעי ישראל) די דא וויסן צו פרינן די תורה די דא איז בעסר אונ' ווירדיג אז גים גאלד זי זאגן קדוש וברוך : (כסויי) די מלאכים דיא דא זיין בידעקט מיט פֿיר געשטאלט זיא זאגן קדוש : (כרותי ישראל) דז הקב"ה הט פֿר שניטן מיט זיא איין זיכרהייט (פנים קיגן פנים) בייא אתן תורה זי זאגן ברוך : (לובשי) די מלאכים די דא זיין אן גיקלייד מיט ליינן קלייער די דא זיינן לויטר אונ' ריין זי זאגן קדוש : (לובשי ישראל) די דא זיין אן גקלייד מיט ווייסי קליידר ליבליכי אונ' שיני אן יום כפור זיא זאגן קדוש וברוך : (משרתים) דינר ליבליכי הוכי אונ' דער הובכי זי זאגן קדוש : (מלמדי) די ישראל די דא לערנן גיזעצן פֿון דר תורה אונ' ווידר קערן גוט (טעמים) אין דר תורה זי זאגן ברוך : (נוגני) די דא זינגן ליבליכקייט דז די שוועלר פֿון היכל ווערן שואך זיא זאגן קדוש : (נאוו) ישראל די דא זיין ליבליך מיר קין באקן מיט דר תורה אז איין פֿוגל זיא פיפֿן אונ' זינגן זיא זאגן קדוש וברוך : (סבובי) די מלאכים

מיט

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

דער (פייטן) רעכינט אויך אלי (מעלות פון מלאכים) דיא מן הקב"ה לוב געבן · די (מעלות) פון ישראל די אך לובן מן הקב"ה אלס אזא די מלאכים מיט זאגן (קדוש וברוך) :

מיוסד ע"פ א"ב כפול

אֵילֵי שַׁחַק · חֲצוּבֵי לֶהָבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן אַדִּירֵי כָּל חֵפֶץ הַנֶּאֱהָבִים : קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן בְּלוּלֵי קֶרַח וְשֶׁלֶג וְשַׁלְהָבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל בַּדֵּי צֶדֶק גְּזֵי רְהָבִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן גּוֹבַהּ לָהֶם וְיִרְאָה לָהֶם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּמִשְׁכְּנוֹת אָהֳלֵיהֶם · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן דָּאֵי בְּכָנָף מְכַסִּים פְּנֵיהֶם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל דּוֹרְשֵׁי דָרתוֹת דְּבֵקִים בֵּאלֹהֵיהֶם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן הֲמוֹנֵי עִירִין וְסוֹד קַדִּישִׁין · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן הוֹגֵי שַׁעֲשׁוּעַ מַטָּרָה קְדוֹשִׁים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן וְעוֹדֵי מַעַל גְּוִיָּתָם כְּתַרְשִׁישִׁים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל וְחוֹלֵי אַהֲבָה סְמוּכֵי בָּאֲשִׁישִׁים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן זְבוּדֵי זוֹהַר כְּעֵין חַשְׁמַלִּים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

זוקקי

ליושב צו דעם דער דא זיצט מין לוב דער דא רייט מין היאל דער דא הייסט (ערבות) צו אים איז הייליקייט אונ׳ לוב :

אילי די שטארקן מלאכים דס היאל די דא זיין אויז גיהויאן אויז פלאם פייאר זי זאגן קדוש : (אדירי) די ישראל די דא זיין די שטערקי ביגער פון הקב"ה אונ׳ זייני גליבטי זי זאגן ברוך : (בלולי) די מלאכים די דא זיין גמישט מיט אייז אונ׳ שניא אונ׳ פלאם זי זאגן קדוש : (בדי) די גרעכטי קינדר ישראל די דא זיין ווארדן אויז גלוגן אויז אנריש זי זאגן קדוש וברוך : (גובה) די דא זיין הויך אונ׳ איין פארכט איז צו זי דא זיינן די מלאכים זי זאגן קדוש : (גבורי) די דא זיין שטארק מיט קראפט אין וואונג מיר גלעצן דא איינט ישראל דא זי לערנן תורה זי זאגן ברוך : (דאי) די דא טוועבן מיט פליגל זי בידעקן איר אנגלעט זי זאגן קדוש : (דורשי) די דא פארשן גירעכט די זיך בהעפטן צו פירן גאט זי זאגן קדוש וברוך : (המוני) דס ברוואונג פון מלאכים דיא דא הייסן (עירין) אונ׳ דר (סוד) פון די מלאכים די דא הייסן (קדישין) זי זאגן קדוש : (הוגי) די דא רידן פון דר תורה די הייליגי פלמלונג די זיין ישראל זי זאגן ברוך : (ועודי) די דא זייגן ביטעריגט אובן אין היאל איר ליב איז אזו דר (תרשיש) דז איז איין (ים) אדר איין (אבן טוב) זי זאגן קדוש : (וחולי) אונ׳ ישראל די דא זיין קראנק נאך גאטס ליבשאפט אונ׳ די דא זיין אונטר לענט אין גלות מיט לובונג זי זאגן קדוש וברוך : (זבודי) די מלאכים די דא זיין גטיילט מיט לויטרקייט אז דיא (חשמלים) זיא זאגן

צִדְקָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן קְדֻשָּׁתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · קהל וחזן רוֹמְמוּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים · שְׁכִינָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · תְּהִלָּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים

דא זאגט דר (פייטן) ווא דר נאמן הטב"ה גלויבט ווערט אונטר אלי דיא (אופנים אונ' חיות הקדש) · אונ' ווא ער געשטארקט איז אין פיל ארלייא (כיתות) פון (אופנים) :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן תּוּעֲרָץ וְתוּקְדָּשׁ :

הַנִּקְדָּשׁ בְּאַלְפֵי אֲלָפִים · קהל הַנַּעֲרָץ בִּבְרָקִים קַלִּים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּגַעַשׁ גַּלְגַּלִּים · קהל הַנַּעֲרָץ בְּדַהֲרַת אוֹפַנִּים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בַּהֲמוֹנֵי עִירִין · קהל הַנַּעֲרָץ בְּוַעַד קַדִּישִׁין :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּזִיקִים זוֹרְחִים · קהל הַנַּעֲרָץ בַּחֲצוּבֵי לְהָבִים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּטֶכֶס טְהוֹרִים · קהל הַנַּעֲרָץ בִּיקָרִים יוֹקְדִים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּכִתֵּי כְרוּבִים · קהל הַנַּעֲרָץ בְּלַהֲקַת לוֹהֲטִים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּמַחֲנוֹת מַלְאָכִים · קהל הַנַּעֲרָץ בְּנוֹעַם נוֹגְעִים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בִּשְׂרָפִים עוֹמְדִים · קהל הַנַּעֲרָץ בְּעוֹז אֶרְאֶלִּים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בִּפְרוּדֵי אֲגַפִּים · קהל הַנַּעֲרָץ בְּצִלְצוּל מַשִּׁיקוֹת כְּנָפַיִם :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּקוֹלָם בֶּהָמוֹן · קהל וחזן הַנַּעֲרָץ בְּרַבּוֹא רִבְבָן · הַנִּקְדָּשׁ בְּשֶׁקֶט שַׁאֲנַנִּים · הַנַּעֲרוֹץ בְּתוֹכֶן תַּלְתַּלִּים :

לְיוֹשֵׁב

דיין לערנונג אונטר דען אונטרשטן · (ענוך) דיין ווארונג איז אונטר דען איברשטן · (טך) דיין וואוונג דס בה"א איז אונטר דען אונטרשטן : (סכתך) דיין היט איז אונטר דען איברשטן · (עדתך) דיין גאיינשאפט איז אונטר דען אונטרשטן (פארך) דיין שונהייט איז אונטר דען איברשטן · (צדקתך) דיין גרעכטיקייט איז אונטר דען אונטרשטן : (קדושתך) דיין הייליקייט איז אונטר דען איברשטן : (רוממותך) דיין דער היכונג איז אונטר דען אונטרשטן : (שכינתך) דיין שכינה איז אונטר דען איברשטן · (תהלתך) דיין לוב איז אונטר דען אונטרשטן : ובכן אונ' אזו דו ביסט געשטערקט אונ' געהייליגט ;

הנקדש דר דא איז געהייליגט אונטר טויזנט אאל טויזנט אופנים : (הנערץ) דר דא איז געשטערקט אונטר דען גרינגן בליצן ; (הנקדש) דר דא איז געהייליגט איט שטורמן דר (גלגלים) : (הנערץ) דער דא איז געשטארקט (בדהרת) איט טראפן דר אופנים די דא הייסן אופנים : (הנקדש) דר דא איז געהייליגט אין ברוואונג די אופנים די דא הייסן (עירן) וואלנדיגי ; (הנערץ) דר דא איז געשטערקט אין ביטעדיגונג די (אופנים) די דא הייסן (קדישין) : (הנקדש) דר דא איז געהייליגט איט פונקן די דא לייכטן · (הנערץ) דר דא איז געשטארקט איט אופנים די דא זיינן געהויאן אויז פלאם פייאר : (הנקדש) דר דא איז געהייליגט איט לירונג דר רייכן אופנים · (הנערץ) דר דא איז געשטארקט איט ברענדיגי ברענדר די זיינן אופנים : (הנקדש) דר דא איז געהייליגט איט הויפן פון אופנים די דא הייסן כרובים · (הנערץ) דר דא איז געשטערקט איט זאאלונג די פלאאנדיגן אופנים : (הנקדש) דר דא איז געהייליגט איט לעגרן אופנים · (הנערץ) דער דא איז געשטערקט איט ליבליכן זינגונג פון אופנים : (הנקדש) דר דא איז געהייליגט איט ברענדיגן אופנים די דא שטיאן · (הנערץ) דר דא איז געשטערקט איט שטערק די אופנים די דא הייסן אראלים : (הנקדש) דר דא איז געהייליגט איט אופנים די דא זיינן איט גשיידן פליגל · (הנערץ) דר דא איז געשטערקט איט בהעפטונגן דר פליגל איט סאלונג : (הנקדש) דר דא איז געהייליגט איט דען אופנים דיא טרייאן איט כתאונג · (הנערץ) דר דא איז געשטערקט איט לעהן אאל לעהן טויזנט : (הנקדש) דר דא איז געהייליגט איט דען געשטילטן אופנים די דא הייסן שנאנים · (הנערץ) דר דא איז געשטערקט איט דר לאל הויפן אויס אופנים :

לְיוֹשֵׁב

צִדְקוֹת מַגִּיד מֵישָׁרִים : חזן רוֹמְמוּ הַנַּעֲרָץ בִּקְדֻשָּׁה · קהל כִּי קָדוֹשׁ
הוּא וְהַלְלוּהוּ בִּקְדֻשָּׁה : חזן רוֹמְמוּ זוֹכֵר בְּרִית אָבוֹת · קהל כִּי קָדוֹשׁ
הוּא חוֹצֵב לֶהָבוֹת : חזן רוֹמְמוּ טָהוֹר שׁוֹלֵחַ בְּרָקִים · קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא
יוֹסֵד אֲרָקִים : חזן רוֹמְמוּ כִּסְאוֹ הֵכִין בִּשְׁמֵי רוּמָה · קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא
לוֹכֵד חֲכָמִים בְּעָרְמָה : חזן רוֹמְמוּ מוֹחֶה כָעָב פְּשָׁעִים · קהל כִּי קָדוֹשׁ
הוּא נוֹתֵן יָד לַפּוֹשְׁעִים : חזן רוֹמְמוּ שַׂגִּיא שְׂנָאוֹ לְאֵין חֵקֶר · קהל כִּי
קָדוֹשׁ הוּא עֶשְׁתּוֹנוֹת חוֹקֵר : חזן רוֹמְמוּ פּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו · קהל כִּי
קָדוֹשׁ הוּא צַדִּיק קוֹשֵׁט מֵעֲבָדָיו : חזן בקול רוֹמְמוּ קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ ·
קהל יחזן כִּי קָדוֹשׁ הוּא רָם הַמַּבִּיט לִקְצוֹת הָאָרֶץ : רוֹמְמוּ שׁוֹכֵן עַד וְקָדוֹשׁ
שְׁמוֹ · כִּי קָדוֹשׁ הוּא תְּהִלָּתוֹ כִּשְׁמוֹ :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן כִּי אַתָּה אֵל אֱמוּנָה :

אֱמוּנָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · קהל בְּרִיתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן גְּדֻלָּתְךָ
בָּעֶלְיוֹנִים · קהל דָּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן הוֹדְךָ בָּעֶלְיוֹנִים ·
קהל וִיעוּדְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן זְבוּלְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · קהל חֲנָיָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים :
חזן טָהֳרָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · קהל יִרְאָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן כְּבוֹדְךָ בָּעֶלְיוֹנִים ·
קהל לְמוּדְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן מְעוֹנְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · קהל נָוְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן
סֻכָּתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · קהל עֲדָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן פְּאֵרְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · קהל
צדקתך

(רוממו) דר הילגט דעם דר דא גדענקט די זילרהייט פון די אבות · (כי קדוש הוא) דען היילג איז ער אונ' הויאט אויס פלאמריגי אולכים · (רוממו) דר הילגט דען ריינן דר דא טוט זענדן בליצן אונ' פונקן · (כי קדוש הוא) דען היילג איז ער · ער גרונדר פעסט די היאל · (רוממו) דר הילגט דעם זיין טשול ער האט אן גבריינט אין די היאל די הויכן · (כי קדוש הוא) דען היילג אז ער · ער בצווינגט די חכמים מיט איר ליסט קייט · (רוממו) דער הילגט דעם דער דא אב אטקט אז איין וואלקן די אישאטט · (כי קדוש הוא) דען היילג איז ער · ער גיר רייכט זיין האנד אונ' העלפט צו דען טולייגר דאט ווא וואלן תשובה טאן · (רוממו) דר הילגט · דעם רו דא איז שטארק ויכי יאר אונ' האבן קיין פארסונג · (כי קדוש) דען היילג איז ער אלי גדאנקן פארסט ער · (רוממו) דר הילגט דען דר דא דר ליזט דען לייב פון זייני קנעכטן · (כי קדוש) דען היילג איז ער גרעכט זיין זייני ווערק · (רוממו) דר הילגט דעם דר דא הט בשאפן די היאל אונ' ערד · (כי קדוש) דען היילג איז ער אונ' לובט צו ענד דר ערדן · (רוממו) דר הילגט דעם דר דא רומט אין היאל אונ' היילג איז זיין נאמן · (כי קדוש הוא) דען היילג איז ער זיין לוב איז גלייך אז זיין נאמן : ובכן אונ' אזו ביסטו איין ווארהפטיגר גאט :

אמונתך דיין ווארהייט איז אונטר דען איברסטן · (בריתך) דיין זילרהייט איז אונטר דען אונטרסטן (גדלתך) דיין אלפרקייט איז אונטר דען איברסטן · (דתך) דיין רעכטי תורה איז אונטר דען אונטרסטן · (הודך) דיין שונהייט איז אונטר דען איברסטן · (ויעודך) דיין בטעדיגונג איז אונטר דען אונטרסטן · (זבולך) דיין הערברינג איז אונטר דען איברסטן · (חניתך) דיין רואונג איז אונטר דען אונטרסטן · (טהרתך) דייני רייניקייט איז אונטר דען איברסטן · (יראתך) דיין פארכט איז אונטר דען אונטרסטן · (כבודך) דיין עהר איז אונטר דען איברסטן · (לימודך)

קהל יחיד נרוממך ברננה · נשוררך בשבחה · נתמידך בתהלה :

דא ברענגט דר (פייטן) נאך אנדרר (סבחים לו הקב"ה) אויף זייני אין וואונדר אונ' אלפרקייט (בסאים ובמר) ׃

חזן מיוסד ע"פ א"ב ובכן רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא :

רוממו צ מלך נאמן · קהל קדוש הוא ברוך בכל זמן : חזן רוממו גומל
חסדים · קהל קדוש הוא דתותיו דודים : חזן רוממו הנקדש
בצדקה · קהל קדוש הוא ומאזין צעקה : חזן רוממו זרת שחקים · קהל
קדוש הוא חכו ממתקים : חזן רוממו טוב לכל · קהל קדוש הוא יודע
הכל : חזן רוממו כבוד אומר כלו בהיכלו · קהל קדוש הוא להקדישו
ולעלו : חזן רוממו מונה מספר לכוכבים · קהל קדוש הוא נצב בעדת
כרובים : חזן רוממו סובל בזרועו עולם · קהל קדוש הוא עוזו ומכל נעלם :
חזן רוממו פודה וחונן ידידים · קהל קדוש הוא צדקתו שמים מגידים ·
חזן רוממו קרוב לקוראיו · קהל יחיד קדוש הוא רוצה יראיו : רוממו שומע
תפלות · קדוש הוא תפארתו במקהלות :

חזן מיוסד ע"פ א"ב ובכן רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי אלהינו :

רוממו אדיר ונורא · קהל כי קדוש הוא ברוחו שמים שפרה : חזן
רוממו גדרתו בקהל ישרים · קהל כי קדוש הוא דובר
צדקתו

גאט אונ' בוקט אייך צו דעם סטאול זיין פיסן דען ער איז היליג ׃
רוממו דער הילט גאט דען וואראפטיגן קיניג · (קדוש) היליג איז ער אונ' געלובט אין אליר צייט : (רוממו) דער
הילט דר דא פר געזור גנאד · (קדוש) היליג איז ער זייני רעכט זיין פריינדליך : (רוממו) דר הילט אין
דר דא איז געהייליגט איט גירעכטיקייט · (קדוש) ער איז היליג אונ' פר נעמט גישרייא פון דר תפלה : (רוממו) דר
הילט דעם דר דא הט גימעסן איט זיינר שפאן די שטארקן הימל · (קדוש) ער איז היליג זיין גומן דר איז זיס : (רוממו)
דר הילט דר איז גוט צו אידר אן · (קדוש) ער איז היליג ער ווייס אלז : (רוממו) דער הילט צו דען דא צו אין (כבוד) זאגן
אלי מלאכים אין זיין פאלוס · (קדוש) ער איז היליג דס אן אין ניט קאן היליגן אונ' לובן גינוג : (רוממו) דר הילט דעם
דר דא ציילט די שטערן איט איינר צאל · (קדוש) ער איז היליג ער שטיט אין דר גמיין דיא (מלאכים) די דא הייסן כרובים :
(רוממו) דר הילט דעם דער דא לייד אונ' טראגט איט זיינר שטארק דען גאנצן עולם · (קדוש) ער איז היליג ער איז
גשטערקט אונ' איז פון אלס פר העלט : (רוממו) דר הילט דעם דר דא דר לייזט אונ' ביטיגעט זיין ליב האבר · (קדוש)
ער איז היליג זיין גרעכטיקייט זאגן די הימל : (רוממו) דר הילט דער דא איז נאהענט צו זיין רופר · (קדוש) ער איז
היליג ער הט לוסט אונ' בווילגט זייני פארכטר די צדיקים : (רוממו) דר הילט דעם דר דא הערט די תפלות פון אידר
אן : (קדוש) ער איז היליג זיין שונהייט איז אין אלי אין זאמלונג ׃ ובכן אונ' אז דר הילט גאט אונזר גאט אונ' בוקט
אייך צום בערג זיין הייליקייט דען היליג איז גאט אונזר גאט :
רוממו (אדיר ונורא) דער הילט הקב"ה דער דא איז שטארק אונ' פארכטזם · (כי קדוש הוא) דען היליג איז ער
איט זיין ווינד ער הט ביסינט דיא הימל : (רוממו) דר הילט אים דס זיין אלפרקייט איז אין זאמלונג דער
רעכט פערטיגן · (כי קדוש הוא) דען היליג איז ער · ער ריד גרעכטיקייט אונ' זאגט רעכט פערטיקייט ׃
(רוממו) דער הילט דעם דער דא איז גישטארקט איט הייליקייט · (כי קדוש הוא) דען ער איז היליג אונ' איין
גאנג איז איט הייליקייט ׃

רוממו

הַטֶּכֶס וְהַטּוֹהַר לְחַי עוֹלָמִים: הַיִּחוּד וְהַיִּרְאָה לְחַי עוֹלָמִים: הַכֶּתֶר וְהַכָּבוֹד לְחַי עוֹלָמִים: הַלֶּקַח וְהַלִּבּוּב לְחַי עוֹלָמִים: הַמְּלוּכָה וְהַמֶּמְשָׁלָה לְחַי עוֹלָמִים: הַנּוֹי וְהַנֵּצַח לְחַי עוֹלָמִים: הַסִּגּוּי וְהַשֶּׂגֶב לְחַי עוֹלָמִים: הָעוֹז וְהָעֲנָוָה לְחַי עוֹלָמִים: הַפְּדוּת וְהַפְּאֵר לְחַי עוֹלָמִים: הַצְּבִי וְהַצֶּדֶק לְחַי עוֹלָמִים: הַקְּרִיאָה וְהַקְּדֻשָּׁה לְחַי עוֹלָמִים: הָרֹן וְהָרוֹמֵמוּת לְחַי עוֹלָמִים: הַשִּׁיר וְהַשֶּׁבַח לְחַי עוֹלָמִים: הַתְּהִלָּה וְהַתִּפְאֶרֶת לְחַי עוֹלָמִים: סוגרין הארון

דא זאגט דער (פייטן) דאס איר די (שבחים) וועלכי זאגט זיין · געבן וועלן צו הקב"ה מיט גרוסה דעמוטיקייט אונ' זאל בקייט גרוסי פארכט אונ' ציטרנס :

חזן מיוסד ע"פ א"ב כפול ובכן נַאֲמִירָךְ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵימָה:

נַאֲמִירָךְ בְּאֵימָה · קהל נְבָרֶכְךָ בְּבִינָה : חזן נְגַדֶּלְךָ בִּגְדֻלָּה · קהל נִדְרָשְׁךָ בְּדֵעָה : חזן נְהַדֶּרְךָ בְּהוֹדָיָה · קהל נוֹדָךְ בְּוַעֲדָה : חזן נַזְכִּירָךְ בְּזִמְרָה · קהל נְחַסְּנָךְ בְּחִלָּה : חזן נְטַעֲמָךְ בְּטָהֳרָה · קהל נְיַחֶדְךָ בְּיִרְאָה : חזן נְכַבֶּדְךָ בִּכְרִיעָה · קהל נְלַבֶּבְךָ בִּלְמִידָה : חזן נַמְלִיכָךְ בִּמְלוּכָה : קהל נְנַצְּחָךְ בִּנְעִימָה : חזן נְשַׂגֶּבְךָ בִּשְׂרָרָה · קהל נַעֲרִיצָךְ בַּעֲנָוָה : חזן נְפָאֶרְךָ בִּפְצִיחָה · קהל נְצַלְצֶלְךָ בִּצְהָלָה : חזן נַקְדִּישָׁךְ בִּקְרִיאָה ·

נרוממך

(הכתר די קרון אונ' דר (כבוד) צו דעם דר דא לעבט איביג : (הלקח) די לערנונג אונ' דר גוטר ספל דס הערצן צו דעם דר דא לעבט איביג · (המלוכה) די קיניגרייך אונ' די געוועלטיגונג צו דעם דר דא לעבט איביג : (הנוי) די בישינונג אונ' דיא איביקייט צו דעם דער דא לעבט איביג : (הסגוי) די גרישונג אונ' שטארקייט צו דעם דער דא לעבט איביג : (העוז) דיא שטארקייט אונ' די דעמוטיקייט צו דעם דר דא לעבט איביג · (הפדות) דיא דער לייזונג אונ' די שטארק צו דעם דער דא לעבט איביג : (הצבי) די גלופטיקייט אונ' די גרעכטיקייט צו דעם דער דא לעבט איביג : (הקריאה) פון דער ספלה אונ' דער היליגונג צו דעם דר דא לעבט איביג : (השיר) דאס גיזאנג אונ' דער (שבח) דס אן לובט צו דעם דר דא לעבט איביג : (התהלה) די לוב אונ' די שינהייט צו דעם דר דא לעבט אימר אונ' איביג :

ובכן אונ' אזו איר וועלן לובן דיך אונזר גאט מיט פארכט :

נאמירך איר וועלן לובן דיך הקב"ה מיט פארכט : (נברכך) איר וועלן בענשן דיך מיט פאר שטענדיקייט : (נגדלך) איר וועלן מכפרן דיך מיט מכפרקייט : (נדרשך) איר וועלן פארשן דיך מיט וויזהייט : (נהדרך) איר וועלן כשינן דיך מיט שינהייט · (נודך) איר וועלן לובן דיך מיט בקענטניגונג : (נזכירך) איר וועלן גדענקן דיך מיט גיזאנג · (נחסנך) איר וועלן שטארקן דיך מיט גיבעט אונ' מיט ציטרניס : (נטעימך) איר וועלן רידן פון דיר מיט ריינקייט : (ניחדך) איר וועלן אייניגן דיך מיט פארכט · (נכבדך) איר וועלן עהרן דיך מיט קניאונג : (נלבבך) איר וועלן לובן אונ' הערצן דיך מיט לערנונג : (נמליכך) איר וועלן קיניגן דיך מיט קיניגרייך : (ננצחך) איר וועלן איביגן דיך מיט ליבליכקייט : (נשגבך) איר וועלן שטארקן דיך מיט הערשאפט : (נעריצך) איר וועלן קרעפטיגן דיך מיט דעמוטיקייט : (נפארך) איר וועלן בישינן דיך מיט ספנונג אונזר רידן : (נצלצלך) איר וועלן שאלן דיך מיט פריילקייט : (נקדישך) איר וועלן היליגן דיך מיט רופונג : (נרוממך) איר וועלן דר היכן דיך מיט גיזאנג : (נשוררך) איר וועלן זינגן צו דיר מיט שבח : (נתאירך) איר וועלן פעסטטיגן דיך מיט לוב : ובכן אונ' אזו דער היכט גאט אונזר

גאט

חזן אֵין כָּמוֹךָ בַּהֲמוֹנֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּוֹעֲדֵי מַטָּה:
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּגַבֵּי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּחַיָּלֵי מַטָּה:
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּטְהוֹרֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּיַקִּירֵי מַטָּה:
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּכְרוּבֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּלְגְיוֹנֵי מַטָּה:
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּמַלְאֲכֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּנְגִידֵי מַטָּה:
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּשַׂרְפֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּעָרִיצֵי מַטָּה:
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּפְלִיאֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּצִבְאוֹת מַטָּה:
חזן בקול אֵין כָּמוֹךָ בִּקְדוֹשֵׁי מַעְלָה · קהל וחזן וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּרְזוֹנֵי מַטָּה:
אֵין כָּמוֹךָ בְּשִׁנְאַנֵּי מַעְלָה · וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּתַקִּיפֵי מַטָּה:

דיזור · (פיוט) איז איין אנלײטונג (שבח צו הקב"ה) דס מיך די הײליקײט אונ' הערשאפט אונ' אוי לובונג צו קומט ·:
וּבְכֵן נַאְדִּירָךְ חַי עוֹלָמִים:

יש לאמרו בכיונן ובכניעה ובכריעה: ויכוון מלך בכל לבבו כי הוא שיר המלאכים כך כאמר בספר המרכבה ותכל תיבה ותיבה
פותחין הארון · פיוסר ע"פ א"ב יוצא משם של קדושה:

חזן הָאַדֶּרֶת וְהָאֱמוּנָה לְחַי עוֹלָמִים: הַבִּינָה וְהַבְּרָכָה לְחַי עוֹלָמִים:
הַגַּאֲוָה וְהַגְּדֻלָּה לְחַי עוֹלָמִים: הַדֵּעָה וְהַדִּבּוּר לְחַי
עוֹלָמִים: הַהוֹד וְהֶהָדָר לְחַי עוֹלָמִים: הַוַּעַד וְהַוָּתִיקוּת לְחַי עוֹלָמִים:
הַזּוְֹ וְהַזֹּהַר לְחַי עוֹלָמִים: הַחַיִל וְהַחֹסֶן לְחַי עוֹלָמִים:

הטכס

אונטר דען ברויונג פון אובן: (ואין כמעשיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק אונטר דר ביטעדיגונג פון אונטן · (אין כמוך) עס איז ניט אז דו אונטר דען ווירדיגן פון אובן · (ואין כמעשיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען היער פון אונטן: (אין כמוך) עס איז ניט אז דו אונטר דען ריינן פון אובן: (ואין כמעשיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען ווירדיגן פון אונטן: אין כמוך) עס איז ניט אז דו אונטר דען (כרובים) פון אובן דס זיינן די מלאכים: (ואין כמעשיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען הירשארן דען אונטרסטן: (אין כמוך) עז איז ניט אז דו אונטר די מלאכים פון אובן: (ואין כמעשיך) אונ' עז איז ניט אז דיין ווערק (כנגידי) אונטר דען הערן פון אונטן: (אין כמוך) עז איז ניט אז דוא אונטר דען ברענדיגן מלאכים פון אובן: (ואין כמעשיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען שטארקן פון אונטן: (אין כמוך) עז איז ניט אז דו אונטר דען וואונטרליכן פון אובן: (ואין כמעשיך) אונ' עז איז ניט אז דיין ווערק (ברזוני) אונטר די ראטס הערן פון אונטן: (אין כמוך) עז איז ניט אז דוא אונטר דען מלאכים די דא הייסן (שנאנים) פון אובן: (ואין כמעשיך) אונ' עז איז ניט אז דייני ווערק אונטר די שטארקן פון אונטן:

ובכן אונ' אזו ווען בסינן דיך הש"י דר דא לעבט אייביג אונ' דר דא איז דס לעבן פון אל דר וועלט:

האדרת די שטארקײט אונ' די ווארהײט איז צו הקב"ה דר דא לעבט אייביג: (הבינה) די פריבונג אונ' די בענשונג צו דעם דר דא לעבט אייביג: (הגאוה) דיא הערשאפט אונ' דיא הײליקײט צו דען דער דא לעבט אייביג:
(הדיעה) דיא קלוגהייט אונ' דיא ריד צו דעם דער דא לעבט אייביג: (ההוד) דיא לוב אונ' דיא שונהייט צו דעם דר דא לעבט אייביג: (הועד) דיא ביטעדיגונג אונ' דיא שטארק צו דעם דער דא לעבט אייביג: (הזך) דיא לויטרקייט אונ' דיא ליכטונג צו דעם דער דא לעבט אייביג: (החיל) דיא קראפט אונ' דיא שטארק צו דעם דר דא לעבט אייביג: (הטכס) דיא צירונג אונ' דיא רײנקײט צו דעם דר דא לעבט אייביג: (היחוד) דיא אײניגונג אונ' דיא פארכט צו דעם דער דא לעבט אייביג:

(הכתר)

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן יְיָ מִי כָמוֹךָ :

חזן מִי כָמוֹךָ אַדִּיר בַּמְּרוֹמִים · קהל מִי כָמוֹךָ בּוֹרֵא כָּסְוַהֲדוֹמִים : חזן
מִי כָמוֹךָ גִּבּוֹר וּמוֹשִׁיעַ · קהל מִי כָמוֹךָ דּוֹבֵר בִּצְדָקָה וְרַב
לְהוֹשִׁיעַ : חזן מִי כָמוֹךָ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ · קהל מִי כָמוֹךָ וְחֵטְא וְעָוֹן
כּוֹבֵשׁ : חזן מִי כָמוֹךָ זַךְ בָּעֶלְיוֹנִים · קהל מִי כָמוֹךָ חָסִין בְּאַלְפֵי
שִׁנְאַנִּים : חזן מִי כָמוֹךָ טוֹב וּמֵטִיב · קהל מִי כָמוֹךָ יְשָׁרִים לְהֵטִיב :
חזן מִי כָמוֹךָ כּוֹנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם · קהל מִי כָמוֹךָ לְהָשִׁיב מִמְּצוּלוֹת
יָם : חזן מִי כָמוֹךָ מוֹדֵד בְּשָׁעֳלוֹ מַיִם · קהל מִי כָמוֹךָ נֶאְדָּר מִקּוֹלוֹת
מַיִם : חזן מִי כָמוֹךָ שָׂם עָבִים רְכוּבוֹ : קהל מִי כָמוֹךָ עוֹזֵר וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי
בוֹ : חזן מִי כָמוֹךָ פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת · קהל מִי כָמוֹךָ צוֹעֲקָיו לְהַשְׁעוֹת : חזן
מִי כָמוֹךָ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ · קהל וחזן מִי כָמוֹךָ רוֹצֶה בְּעַמּוֹ · מִי כָמוֹךָ
שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד · מִי כָמוֹךָ תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב וּלְאַבְרָהָם חֶסֶד :

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים יְיָ · וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ :

חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּאַדִּירֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּבְרוּרֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּגְדוּדֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּדָרֵי מַטָּה :
אין

ובכן אונ' אזו איר ישראל · גאט ווער איז אז דוא אלמעכטיגר גאט :
מי כמוך ווער איז אז דוא שטארק אין היאל · (אי לאוך) ווער איז אז דוא דער דא בשאפט היאל אונ' ערד דש הייסט :
שטול אונ' דש שעאל פון גאט : (אי לאוך) ווער איז אז דוא שטארק אונ' אין העלפר : (אי לאוך) ווער איז
אז דוא דר דא גוט רידן איט צדקה אונ' איז איין הער צו העלפן : (אי לאוך) ווער איז אז דוא דר דא ז ב אונ' שנהייט אן קלייר :
(אי לאוך) ווער איז אז דוא דר די זינד אונ' אומווירדיקייט בצווינגט : (אי לאוך) ווער איז אז דוא לויטר אונטר די אייבערשטן :
(אי לאוך) ווער איז אז דוא (חסין) שטארק אונטר דען הערן די דא הייסן (שנאנים) : (אי לאוך) ווער איז אז דוא דר דא
איז גוט אול טוט גוטש : (אי לאוך) ווער איז אז דו צו בגיטיגן צו דען רעכט פערטיגן צדיקים : (אי לאוך) ווער איז אז דו דר
דא איין זמאלט אז איין אויפר די וואסר פון אער : (אי לאוך) ווער איז אז דוא דער דוא ווידר קערט פון טיפנים דש אער : (אי
לאוך) ווער איז אז דוא דר אעסט (בשעלו) איט זיין טריט די וואסר : (אי לאוך) ווער איז אז דוא דער דא איז בשינט פון דען
שטים פון אער : (אי לאוך) ווער איז אז דוא דר דא טוט די ואלקן זיין רייטונג : (אי לאוך) ווער איז אז דוא דער דא העלפט
אונ' דר דא ווייס די זיך בשלן אן אים : (אי לאוך) ווער איז אז דוא דר ווערק הילפונג : (אי לאוך) ווער איז אז דא דר דא טוט
פר נעאן צו דען די צו איהם שרייאן איט ת-לה : (אי לאוך) ווער איז אז דוא הייליג אונ' פארכטזאם זיין נאאן : (אי לאוך) ווער
איז אז דוא דר דוא בווילגט אן זיין פאלק ישראל : (אי לאוך) ווער איז אז דוא דער דא היט דען איכרהייט אונ' גנאד דאס איינט
זכות אבות : (אי לאוך) ווער איז אז דוא גיבסט ווארהייט צו (יעקב אונ' צו אברהם) גינאד :
ובכן אונ' אזו איז ניט אז דוא אונטר דען געטרן איין אלמעכטיגר גאט אונ' איז ניט אז דיין ווערק :
אין כמוך עש איז ניט אז דוא אונטרן דען שטארקן פון אובן : (ואין כמעשיך) אונ' עש איז ניט אז דיין ווערש אונטר
דען לויטרן ישראל פון אונטן : (אין לאוך) עש איז ניט אז דוא אונטר דען שארן פון אובן : (ואין
כמעשיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק (בדרי) אונטר דען לייט פון אונטן : (אין לאוך) עש איז ניט אז דוא
אונטר

עַל יִשְׂרָאֵל פְּעֻלָּתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל צִדְקָתוֹ ·
עַל יִשְׂרָאֵל קְדֻשָּׁתוֹ · קהל וחזן עַל יִשְׂרָאֵל רוֹמְמוּתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל שְׁכִינָתוֹ · עַל יִשְׂרָאֵל תִּפְאַרְתּוֹ :

דא ברענגט דר (פייטן) נאך אנגדר די גראזה אאלט אונ' וואונדר פון הקב"ה דס לו גפינן איז (בפסוק ומרז) דא דאראוס ניקס לו מיהס לו פר גלייכן איז אינן די היאלישי ואכן · אונ' אונטר די אאכטליכי ואכן :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן וְעֱזוּז בַּשְּׁחָקִים :

אַפְסֵי אָרֶץ בִּדְבָרוֹ הֵקִים · קהל בְּיִרְאָה לְעָבְדוֹ מִתְלַהֲקִים : חזן גּוֹלֶה
מִנִּי חוֹשֶׁךְ עֲמוּקִים · קהל דְּבַר עַבְדּוֹ מֵקִים : חזן הַחוֹצֵב
לֶהָבוֹת וּבְרָקִים · קהל וְתֵבֵל מְאִירִים וּמַבְהִיקִים : חזן זוֹכֵר בְּרִית
מְצוּקִים · קהל חַסְדּוֹ גָּדוֹל מֵעַל לְמוּצָקִים : חזן טוֹב וּמָעוֹז לְאֵלָיו
דְּבוּקִים · קהל יִחְיוּ כָּל בּוֹ דְּבֵקִים : חזן כִּי מֵרוּחוֹ הָרִים מִתְפָּרְקִים ·
קהל לֹא יָכִילוּ זַעְמוֹ צוּרִים וְצוּקִים : חזן מִפַּחְדּוֹ יִתְבַּקְּעוּ עֲמָקִים · קהל
נְמוֹגִים וְכַדּוֹנַג נְמַקִּים : חזן סוּפָה וּסְעָרָה דַּרְכּוֹ נֶאֱבָקִים · קהל עָנָן
מִדְרַךְ רַגְלָיו כַּאֲבָקִים : חזן פְּדוּת שָׁלַח לְעַם לוֹ חֲשׁוּקִים · קהל צִוָּה
לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ לִנְשׁוּקִים : חזן קְנוּיִם לוֹ וּבִימִינוֹ נֶחֱבָקִים · קהל וחזן
רָצִים וְאַחֲרָיו נִדְבָּקִים · שַׁוְעָם שׁוֹמֵעַ מִמַּעֲמַקִּים · תִּפְאֶרֶת עוֹז
לְשׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים : ובכן

איז זיין דר הילונג : (על) אויף ישראל זיין שכינה איז : (על) אויף ישראל איז זיין שנהייט אונ' לוב :
ובכן אונ' אזו איז אין שטערקייט אים הימל :

אפסי דיא ענד פון דער ערדן האט הקב"ה מיט זיין ריד אויף גשטעלט : (בירמה) מיט פארכט לו דינן איהם (אתלהקים) זיא זמאלן זיך אלי בטעפנים : (גולה) ער אנטפלעקט פון פינסטרנם דיא טיפונג : (דבר) די ריד פון זיין קנעכט דיא (מקים) ער בישטעטיגט : (החוצב) דער דא אויז הייט פלאם אונ' בלילן : (ותבל) אונ' פון דא ווערט ליכטיג דיא וועלט אונ' ווערט דער לייכטן : (זוכר) ער גדענקט דען (מצוקים) פון דען שטארק דאס זיין זיא אבות : (חסדו) זיין גנאד איז גרוס פון אובן איבר דיא הימל : (טוב) ער איז גוט לו שטארקן לו דען דיא זיך לו איהם בהעפטן : (יחיו) זיא ווערן לעבן לו עולם הבא דיא זיך אן איהם בהעפטן : (כי) דען פון זיין ווינד טון זיך דיא בערג לו כשפאלטן : (לא) ניט זיא קענן דער ליידן זיינן לארן דיא בערג אונ' דיא שטארקן פעלזן : (מפחדו) פון זיין אנגסט זיא לון שפאלטן זיך דיא טאל : (נמוגים) זיא לו ריגן (וכדונג) אונ' אז איין וואקס זיא לו גין : (סופה) שטורם אונ' שטורם ווינד זיא בהעפטן זיך אין זיין וועג : (ענן) דער וואלקן איז אין טרעטונג לו זיין פיסן אז וויא איינר טרעט אין איין שטויב פון דער ערדן : (פדות) איין דער לייזונג ער האט גיזאלט לו איין פאלק דאס אן אים האט גלוסט אונ' בגערט : (צוה) ער האט גבאטן לו איביג זיין ביבראהייט (לנשוקים) לו זיין גיקושטן דאס זיין ישראל : (קנוים) זנא זיינן גקויפט לו אים מיט זייני רעכטי האנד זיא זיין גהאלזט : (רצים) זיא לויפן אים נאך אונ' אן אים זיא טונן זיך בהעפטן : (שועם) איר גשרייא פון דער תפלה ער הערט פון דער טיפנים (תפארת) ער איז איין סימה שטארקייט ישראל די דא הייסן רויזן אויז דען טאל : ובכן

כָּבוֹד · בִּלְגְיוֹנֵי לַהַב · קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וּרְצִיַּת שֶׁבַח · מִמְּעוּטֵי יָמִים · נְשׂוּאֵי טוֹבָה · שְׂבֵעֵי רוֹגֶז · וַעֲגוּמֵי נֶפֶשׁ · קהל וְהִיא כְּבוֹדֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתְךָ · בִּפְלִיאֵי שֵׁמוֹת · בְּצִבְאוֹת עִירִין · בִּקְדוֹשֵׁי קֶדֶם · בְּרֶכֶב רִבּוֹתַיִם · קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וּרְצִיַּת שֶׁבַח · מְשׁוֹקְדֵי דַלְתוֹת · שׁוֹפְכֵי שִׂיחַ · תּוֹבְעֵי סְלִיחָה · תְּאֵבֵי כַפָּרָה · וְהִיא כְבוֹדֶךָ : סוגרין הארון

דא פֿר ליזט דר (פייטן) וואז הטב"ה אויף ישראל ~~יין~~ פֿר טרויאונג אונ' ריאונג סטעלט לו איר גרוסה כבוד :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל אֱמוּנָתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל בִּרְכָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל דִּבְרָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל הֲדָרָתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל וְעִידָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל זְכִירָתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל חֶמְלָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל טְהָרָתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל יְשָׁרָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל כַּנָּתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל לְאָמָּתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל מַלְכוּתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל נְעִימָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל סְגֻלָּתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל עֲדָתוֹ :

על

די זיך פֿאר וואגן אונ' זיין געטווינדר אין סליחות. פֿון גאט אונטר דען געדרטן (כרובים) אונטר דען ריכר פֿלאם פֿייאר אונ' דיין הייליקייט איז אין אר הר אונד : (ורצית שבח) אונ' דאז האסטו ליב האט אונ' ווילסט האבן לוב פֿון אעניגן דיא דא האבן ווינג טעג לו לעבן (נשויי) דידא פֿר געסן זיין גוטס · (שבעי) די דא זיינן זאט פֿון לארן אונ' טרויארקייט פֿון דען טרויארינגן לייבר פֿון (כיפת ישראל) איז דיין כבוד : (אשר אומץ) עז איז שטארק דיין לוב פֿון דיא אלאכים וועלכס נאמן פֿאר הולן זיין פֿון דיא היר דער אלאכים דידא הייסן (עירין) וואלכנדיגי דיא הייליגן פֿון פֿר אלטס די דא רייטן איט אנגדר פֿיל אחהל לעהן טויזנט אונ' דיין הייליקייט איז אין איהרן אונד : (ורצית שבח) אונ' דוא האסט לוסט אונ' ווילסט האבן לוב פֿון ישראל דיא דא איילן לו רערבטיר פֿון דער סול אונ' פֿאר גיסן ריד פֿון דער תפלה :: זיא ביגערן פֿר געבונג (תאיבי) זיא האבן לוסט לו פֿר געבונג אונ' פֿון (כיפת ישראל) איז דיין כבוד :

ובכן אונ' אזו גיבט שטארק לו גאט רס דא איז אויף ישראל זיין הערשאפט :

על (ישראל) אויף (ישראל) איז זיין ווארהייט · (על אויף ישראל) איז זיין בענטונג · (על אויף ישראל) איז זיין הערשאפט · (על אויף ישראל) איז זיין ריד (תורה אונ' אנ"ת) · (על אויף ישראל) איז זיין שונהייט · (על אויף ישראל) איז זיין ריניקייט · (על אויף ישראל) איז זיין הערלט פֿערטיקייט · (על אויף ישראל) איז זיין גרויזר פֿאסטיג · (על אויף ישראל) איז זיין אויז דר וויילונג לו איין פֿאלק · (על אויף ישראל) איז זיין קיניגרייך · (על אויף ישראל) איז זיין ליאוליקייט · (על אויף ישראל) איז זיין ליבטאפט · (על אויף ישראל) איז זיין גאיניקייט · (על אויף ישראל) איז זיין ווערק · (על אויף ישראל) איז זיין גרעלטזקייט · (על אויף ישראל) איז זיין הייליקייט · (על אויף ישראל)

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · מַלְאָכָיו עוֹשֶׂה רוּחוֹת · נִקְדָּשׁ בְּשִׁירוֹת
וְתִשְׁבָּחוֹת · סוֹכַת שְׁפִיכוּת שִׂיחוֹת · עוֹנֶה וּמַעֲמִיד רְוָחוֹת ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · פּוֹרֶה מִשַּׁחַת עֲמוּסָיו · צוּר יוֹדֵעַ חוֹסָיו · קָדוֹשׁ
מַפְלִיא נִסָּיו · רַחוּם לִמְרַצָּיו וּמַכְעִיסָיו :
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו :

חזן (אבל) מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · שׁוֹמֵעַ שַׁוְעוֹת · שׁוֹעֶה עֶרֶךְ שׁוּעוֹת ·
תּוֹרוֹתָיו מְשַׁעַשְׁעוֹת · תַּכְסִיסוֹ כּוֹבַע יְשׁוּעוֹת ·
קהלו חזן לָכֵן יִתְגָּאֶה הָאֵל לָנוּ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת :

דא זאגט דר (פייטן) ווען מן אלי די אלהים וועלט יעדר קעטליך אונ' יעדר פֿיל אין גמאל זיין · זיך גליקליך אכטן אום גאט צו לובן · עבן אזו בוועגט זיין הייליקייט דס איר (טפלה) אנגנומן מיט רעאיטיגה הערצן · אם קאך זעלן לויבן אונ' דאנקן :

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאֵימָה יַעֲרִיצוּ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּאֵילֵי שַׁחַק · בְּבִרְקֵי נוֹגַהּ · בִּגְדוּדֵי
גוֹבַהּ · בִּדְמוּמֵי דַקָּה · קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח · מֵהוֹמֵי בְּרֶגֶשׁ · וְעוֹרְכֵי שֶׁוַע · זוֹעֲקֵי תְחִנָּה · חוֹבֵי
חֲנִינָה · קהל וְהִיא כְבוֹדֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּטַפְסְרֵי טוֹהַר · בְּיִדְדוֹן יִדְדוּן · בִּכְרוּבֵי

כבוד

אלהים די מארן זייכט היער ניט (יסורו) זיא קענן לוגן דען כבוד פֿון זיין גשטאלט : (לכן) דארום זאל ער הערשן דען גון דס מויג פֿן גאט א : מויך זיין פֿערלכטר : (מעשה אלהינו אלכיו) דס ווערק פֿון אונזרן גאט זינן באטן ער אמלט מויגווינד ער א : זה ייגט איט גאמנג אונ' איט לוב (סוכת) ער פֿר נעאט ווען ישראל פֿר גים אידי ריד ער ענטפֿרט אונ' העלפֿט אייגם מויו זיין ליד · (לכן) דרום זאל ער הערטן גאט דער דא א : איבר אלי גאיר : (מעשה אלהינו פודה) דס ווערק פֿון אונזרן גאט ער דר ליוט פֿון דר גרובן (עמוסיו) זיין פֿאלק די בילאדן זיין איט אלות · דר בטעפֿר הקב"ה קענט ייני ישראל די : ך מן אים בסינן · דר היליגר הקב"ה ער טוט וואונדר נייכן ער דר בארעם זיך איבר זיין בווילגר אונ' איבר איין דער נערגר דס אייכט ער דר בארעט זיך איבר צדיקים אונ' רשעים · (לכן) דארום זאל ער הערשן אונ' זיין דער בארעקייט זינן מויך אל זיין ווערק : (אבל מעשה) איבר דאס ווערק פֿון אונזרן גאט ער הערט דס גשרייא פֿון די תפלה (שועה) ער פֿר נעאט דיא מן ריכטונג דר תפלה · וייני לוויא תורות (תורה שבכתב ותורה שבעל פה) הקב"ה דר איימט זיך דר איט (תכסיסו) זיין צירונג איז איין הוט פֿון הייל היל · (לכן) דרום זאל ער הערשן דר גאט דר דא איז צו אונז איין גאט צו העלפֿן :

ובכן אונ' אזו צו דעם פֿארכטבאר הקב"ה די ישראל מויך זיך איט פֿארכט זיא טטארקן :

אשר אומץ ישראל זאגן וויא וואול דס ער איז ספארק דיין לוב · אונטר די טטארקן פֿון היאל אונטר בלין פֿון ליכט · אונטר סארן די הולכן אונטר דען די דא סוויגן אונ' ליספרן אמלים גאטס לוב · אונ' דיין הייליקייט איז אין אירן אונד דאס זיין מייטל אלאכים : (ורצית שבח) וויא וואול דאס דוא איז סטארק ביים אונטר דען סטארקן אלאכים נאך האסטו לוסט אונ' ווילסט האבן לוב פֿון ישראל דיא ברוען איט סטורעונג אונ' היילטן אן גבעטס · דיא דא טרייאן (תחינות חובי) דיא דא האפֿן לייט ווניגונג · אונ' (כנסת ישראל) איז דיין (כבוד) : (אמר אומץ) עס איז סטארק דיין לוב (בטפסרי) דיא
אונטר דען הערן · די דיין זיין אונטר די אלאכים

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · שְׁבִילוֹ בְּמַיִם רַבִּים · שָׁמָיו מַרְעִיף רְבִיבִים ·
שְׁמוֹ מְיַחֲדִים שַׁחַר וַעֲרָבִים · בְּשַׁעַר בַּת רַבִּים :
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ צְבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים :
חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · תְּהִלָּתוֹ מָלְאָה הָאָרֶץ · מַעֲבִיר כִּלָּיוֹן וְחָרֶץ ·
מֵשִׁיב אַף וְחָרוֹן וְקֶרֶץ · שֶׁוַע מְחַנְנָיו יִרֶץ :
קהל וחזן לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

דא פר ניזט דער (פייטן) דיא הוכהייט פון הסב"ה אונ׳ ווא גרויז דען אונזר ספיד איז וויטן דאס עס געטליכה · אונ׳ עס אפנכסליכה · אונ׳ דס ניקס צו איהם צו פר גלייכן איז · דארום קומט גי הערטמפט גאט צו :

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · אֵין מִי בַּשַּׁחַק יַעֲרָךְ לוֹ · בִּבְנֵי אֵלִים יִדְמֶה לוֹ ·
גְּבוֹהִים עֲלָה לְמוֹשָׁב לוֹ · דָּרֵי גַיְא כַּחֲגָבִים לְמוּלוֹ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַצּוּר תָּמִים פָּעֳלוֹ :
חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · הַמְשֵׁל וָפַחַד עִמּוֹ · וְהַרְבֵּה פְּדוּת עִמּוֹ · זַעַק
וְלַחַשׁ עַמּוֹ · חָשׁ וּמַאֲזִין מִמְּרוֹמוֹ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ :
חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו · יוֹבִילוּ שַׁי לְמוֹרָאָיו · כִּתֵּי
גְּדוּדֵי צְבָאָיו · לֹא יְשׁוּרוּהוּ כְּבוֹד מַרְאָיו ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו :

הייליגן אומליכם ער בטעדיגט · אונ׳ צו זיין הייליגן פאלק ער הט זיך בטעריגט מיט זיינר סבי ה · (לכן) דארום זאל ער הערין דר דא זוגט צו דער ערדן (ותרעד) אונ׳ ווא ציטרט פר אים : (אמרו לאלהים שבילו) לוב צו גאט · זיין שטעג איז אן דאש וואסר · ווייני הימל (מרעיף) ער אפלט טרייפן ספרייא רעגן · זיין נאמן זיא מייניגן ישראל אלי אמרגן אונ׳ אובנר · אין דעי כאר דס דא הייסט (בת רבים) דס איינט אין דר טוין · (לכן) דארום זאל ער הערין גאט איבר דיא הער סאמן דר דא זיצט איבר דען אומליכם די דא הייסן (כרובים) : (אמרו לאלהים תהלתו) לובט צו גאט · זיין לוב איז פול די ערדן ער אפלט איבר פארן מיין פר דערבונג (וחרץ) אונ׳ פר סניירונג · ער ווידר קערט דען צארן אונ׳ גרים צארן אונ׳ סעלטונג · דס גבעט פון זיין בעטר ישראל (ירץ) ער בווילגט · (לכן) דרום זאל ער הערין גאט אונזר הער ווא גאר סטארק איז דיין נאמן אין אלן לאנדן : ובכן אונ׳ אלזו זאגן מיר ווא גאר פארכטזם זיין דיין ווערקן :
מעשה אלהינו דאס איז דאס ווערק פון אונזר גאט · עס איז כיאמנט אין הימל דער זיך קאן גלייכן צו אים · אונ׳ אונטר דען סטערקן אומליכם קאן קיינר זיך גלייכן צו איהם · דיא הוכן הימל ער האט דער הילט צו זיין גזעס · דיא דא וואונן אין טאל דער וועלט זיינן אז די הייסרעקן קיגן אים · (לכן) דארום זאל ער הערין דער בטעפר דס עס איז גאנץ זיין ווערק : (מעשה אלהינו המשל) דס ווערק פון אונזר גאט גוועלטיגונג אונ׳ פארכט איז מיט איהם · אונ׳ פיל ערלייזונג איז ביים אים דאט גשרייא אונ׳ דיא תפלה פון זיין פאלק (חש) ער אייליט אונ׳ דר הערט פון זיין הימל : (לכן) דרום זאל ער הערין · גאט איבר דיא הערשארן איז זיין נאמן : (מעשה אלהינו טרף) דאס ווערק פון אונזר גאט שפייז ער גיבט צו זיין פארכטר (יובילו) זיא ווערן ברענגן (שי) איין שענקונג צו איהר פורכטר דאס די גאט · דיא

חזן אמרו לאלהים · סובלי עליונים ותחתונים · שומע אלי
אביונים · מאזין שיח חנונים · מקשיב שוע דוונים ·
קהל לכן יתנאה אלהי האלהים ואדני האדנים :

חזן אמרו לאלהים · עזוז וגבור איש מלחמה · נוקם לצריו ובעל
חמה · מכרית קמיו במהומה · נוהג עליהם בנהימה ·
קהל לכן יתנאה יי איש מלחמה :

חזן אמרו לאלהים · פעל ועשה הכל · בידו לגדל ולחזק לכל ·
אליו ישברו עיני כל · ועיניו משוטטות בכל ·
קהל לכן יתנאה עליון על כל :

חזן אמרו לאלהים · צדיק בכל דרכיו · ישר מציין מהלכיו ·
חפץ בעם ממליכיו · יירשו ארץ מבורכיו ·
קהל לכן יתנאה ברכו יי מלאכיו :

חזן אמרו לאלהים · קורא הדורות מראש · מגיד אחרית מראש ·
בחר באום דלת ראש · עזו יום קדוש :
קהל לכן יתנאה המתנשא לכל לראש :

חזן אמרו לאלהים · רם ונשא שוכן עד · בטחו בו עדי עד · כבודו
בסוד קדושים ויעד · ולעם קדושו נועד ·
קהל לכן יתנאה המביט לארץ ותרעד :

אמרו

טראגט אונ' טוט זיין די איברשטן אונ' די אונטרשטי · ער הערט אויף דען בעטנדיגן : ער פר נעמט די רייד פון גבעט · ער פר נעמט גשרייא פון גזאנג · (לכן) דרום אזו ער הערשן גאט ער איז גאט איבר אלי געטר אונ' הער איבר אלי הערן : (אמרו לאלהים עזוז) לובט צו גאט דער דא איז שטארק אונ' איז איין (גבור) אין דר מלחמה ער רעכנט זיך אן זיין ווידיגר אונ' איז איין הער פון צארן · ער פר טנייטט זייני ווידיגר מיט פר טוואג · ער ברויכט אויך זיא מיט ברוזונג : (לכן) דרום אזו ער הערשן הקב"ה איז אין העלט אין דר מלחמה : (אמרו לאלהים פעל) לובט צו גאט דער דא ווערקט אונ' בשאפט אלז · אין זיינר מאכט איז צו גרים אונ' צו שטארקן אלז צו אים ויא האלטן די אויגן פון אלי אונ' זייני אויגן (משוטטות) שוועבן אן אלז : (לכן) דרום אזו ער הערשן דער איברשטר איבר אלז : (אמרו לאלהים צדיק) · לובט צו גאט · דער דא איז גרעכט אין אל זיין וועג · רעכטפערטיקייט ער ווילט פון זיין וועבר דס הייאל · ער בגערט אן דס פאלק ישראל דיא אים קיניגן : (יהי רצון) דס זיא זאלן ערב אין ישראל זייני גבענטשטן : (לכן) דרום אזו ער הערשן דאס : אבענטשן אים זייני מלאכים : (אמרו לאלהים קורא) לובט צו גאט · דר דא רופט אלי גבורר פון אנפאנג דס אייכט דא הקב"ה הט בישאפט דער עולם דא האט ער אל דיא (דורות) געוויסט היא זיא וערן זיין · ער זאגט דס לעצט פון אנהבן · ער הט דר ווילט אן איין פאלק דיא דס האבן אין ארזן קאמפף אן גלת זיין שטארקייט איז פון טאג צו טאג צו פארשן : (לכן) דארום אזו ער הערשן דער דא איז דר האבן איבר אלי הייבטר : (אמרו לאלהים רם) לובט צו גאט · דער דא איז הויך אונ' דער האב, מ.ג' רואט אין הייאל · פר זיכרט אייך אן אים ביז איביג · זיין כבוד לאזין דען

היילגן

עֵינָיִם • קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • יוֹדֵעַ מַה בְּסִתְרֵי חוֹשֶׁךְ • לֹא יַחְשִׁיךְ מִמְּךָ כָּל־
חֹשֶׁךְ • קֵץ שָׂם לַחֹשֶׁךְ • הוֹפֵךְ לַבֹּקֶר צַלְמָוֶת וְחֹשֶׁךְ •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • כּוֹנֵן כִּסְאוֹ לַמִּשְׁפָּט • מְכוֹן כִּסְאוֹ צֶדֶק
וּמִשְׁפָּט • אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט • תֹּאחֵז יָדוֹ בְּמִשְׁפָּט •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • לוֹ יָאֲתָה מְלוּכָה • שׁוֹכֵן עַד וְאֶת דַּכָּא • מֵשִׁיב
אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא • וְאוֹמֵר שׁוּבוּ בְּרוּחַ נְמוּכָה •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • מוֹשֵׁל בִּגְבוּרָתוֹ עוֹלָם • הַכֹּל צָפוּי וְלֹא נֶעְלָם •
זֶה שְּׁמוֹ לְעוֹלָם • חַסְדּוֹ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם • קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • נוֹצֵר חֶסֶד לָאֶלֶף דּוֹר • לוֹחֵם קָמָיו מִדּוֹר דּוֹר •
מֵקִים סֻכַּת מְשִׁיחוֹ לִגְדוֹר • הָאוֹר דּוֹנֶה עִמּוֹ בְּמָדוֹר •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה זֶה זִכְרוֹ לְדֹר דֹּר :

אמרו

(גבורתם) איר הייך איז אלר אויגן : (לכן) דרום זאל ער הערליך גמאכט זיין אזוט ווייל זיין רייניג געבאט דר לייכטרן איינם די אויגן : (אמר'
לאלהים יודע) לובט צו גאט דער דא ווייס וואס דא איז אין דר בערגניס דר פינסטרניס • עס פר פינסטרט אין קיין פינסטר
איין אנדר ער טוט צו דער פינסטר • ער פר קערט צו לייכט דעם טאט פון טויט אונ' דיא פינסטרניס : (לכן) דרום זאל ער
הערליך דער דא באשאפט דש לייכט אונ' באשאפט דיא פינסטרניס : (אמרו לאלהים כונן) לובט צו גאט דר דא הט אן גברייט זיין
גריכטס זיין שטול • די אן ברייטונג פון זיין שטול איז גירעכטיקייט אונ' גריכט ער איז גאט פון משפט • וואו בגרייפט זיין הנד
אן משפט : (לכן) דרום זאל ער הערליך זיין דר דא ווערט דר הייליג ערהויך דש משפט : (אמרו לאלהים לו) לובט צו גאט • צו
איס איז צו אייגן אונ' זיין דיא (מלוכה) • ער וואוינט אין היאל אונ' דעמוטיגן פר שטיסן • ער ווידר קערט איין מענשן איט
תשובה ווען ער אן פר שטוסן איט צרות • אונ' ער זאגט ווידר קערט איט איין נידריג גמוט : (לכן) דרום זאל ער הערליך
דען צו גאט איז דאס קיניגרייך : (אמרו לאלהים מושל) לובט צו גאט • דער דא געוועלטיגט איבר די וועלט מיט זיינר
שטארקייט ער ליגט אוז אונ' איז ניקס פון אים פר הולן • דס איז זיין נאמן צו איביג • זיין גנאד איז פון איביג ביז צו איביג :
(לכן) דרום זאל ער הערליך אונ' זאל זיין גלויבט גאט דער גאט פון ישראל פון איביג ביז צו איביג : (אמרו לאלהים נוצר)
לובט צו גאט • ער היט גנאד צו טויזנט גבירר • (לוחם) ער שטרייט מיט זיין פיינדן פון גבירר אונ' גבירר • ער ווערט
אויף שטעלן דיא היטן פון (דוד) זיין גזאבטן אונ' ווערט דיא טום צוא: דאס איינט ירושלים ווערט ווערן גבויט • דאס לייכט
ראטט ביים איס אין דער וואונוג : (לכן) דרום זאל ער הערליך הט" דאס דא איז זיין גדעכטניס צו גבירר אונ' גבירר :
(אמרו לאלהים סבן) לובט צו גאט • דר דא ברענגט

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · דָּגוּל מֵרִבְבוֹת קֹדֶשׁ · וְנֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · דָּרְכוֹ בַּקֹּדֶשׁ · וּמִשְׁתַּחֲוִים לוֹ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הֲלִיכוֹת אֵלִי מַלְכִּי בַקֹּדֶשׁ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · הוֹדוֹ כִּסָּה שָׁמַיִם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם · יַרְעֵם מִשָּׁמַיִם · לְקוֹל תִּתּוֹ הֲמוֹן מַיִם בַּשָּׁמַיִם ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַנּוֹטֶה כַּדֹּק שָׁמַיִם :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · וְכָל בַּשָּׁלִישׁ עֲפַר הָאָרֶץ · יָדוֹ יָסְדָה אֶרֶץ · וִימִינוֹ טִפְּחָה שְׁמֵי עֶרֶץ · וְהֶעֱמִידָם בְּלִי פֶרֶץ ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַיּוֹשֵׁב עַל חוּג הָאָרֶץ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · זוֹהַר כִּסְאוֹ שְׁבִיבֵי אֵשׁ · מְשָׁרְתָיו לוֹהֲטֵי אֵשׁ · נוֹגַהּ לָאֵשׁ · וּמַבְרִיק הָאֵשׁ · לְפָנָיו נִמְשָׁכִים נַהֲרֵי אֵשׁ ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֵשׁ אֹכְלָה אֵשׁ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · חַי עוֹלָמִים · צָר בְּיָהּ עוֹלָמִים · אִוָּה בֵּית עוֹלָמִים · מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ עוֹלָמִים ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה עַתִּיק יוֹמִין :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · טְהוֹר עֵינַיִם · סְבִיבוֹתָיו חַשְׁרַת מַיִם · עָבֵי שְׁחָקִים חֶשְׁכַת מַיִם · טוֹעֲנֵי מֶרְכַּבְתּוֹ גַּבּוֹתָם מְלֵאוֹת

עינים

זאל איבר אל דער וועלט גוועלטיגן : (אמרו לאלהים דגול) זובט צו גאט דער דא איז גבאנירט פֿון צעהן טויזנט הייליגן אלאכים אונ' זיי בטינט מיט הייליקייט ווייל ווען איז זיין הייליגן היכל · אונ' זיא בוקן זיך צו אים די אלאכים מיט הייליגר שונהייט · דרום זאל ער הערצן איין גאט דר קיניג דר דא איז גאנגן מיט זיין הייליקייט אין (ים) פֿר ישראל : (אמרו לאלהים הודו) זובט צו גאט זיין שונהייט ברעקט די הימל : (רוקע) ער שפרייט די ערד אויף די וואסר · ער שטורמט פֿון הימל · מיט איין שטים אז ער גיבט די ברומונג פֿון וואסר אין די הימל : (לכן) דרום זאל ער הערצן דר דא ניגט אז איין פעל די הימלס : (אמרו לאלהים וכל) זובט צו גאט דר דא מעסט מיט אים דעם שטויב פֿון דר ערד · זיין הנד הט געגרונדפֿעסט די ערד · אונ' זיין הנד (טפחה) הט געמאסטן מיט דר פֿויסט די שטערקה הימל · אונ' ער האט זיא געשטעלט דש זיא ניט קענן ברעכן : (לכן) דרום זאל ער הערצן דר דא זיצט (על חוג) אויף דיא צירקל פֿון דר ערדן : (אמרו לאלהים זוהר) זובט צו גאט דש דא צייכט זיין (כסא הכבוד סביבי) פֿונקן פֿייאר · זיין דינר זיינן פֿלאמן פֿייאר · ער איז איין ליכט צו דען פֿייאר · אונ' אכלט לייכטן דש פֿייאר צו פֿר אים · זיינן גלוגן בעך אויז פֿייאר : (לכן) דרום זאל ער הערצן הקב"ה דער דא הייסט איין פֿייאר דאש דא פֿר ברענט אנדרי פֿייאר : (אמרו לאלהים חי) זובט צו גאט דר דא לעבט אייביג ער הט בשאפֿן מיט דעם (שם פֿון יה) אלי וועלט ער האט געבויט דאט בית המקדש אן בריישונג צו זיין געזעס אייביג : (לכן) דארום זאל ער הערצן גאט דער שטארקר אונ' אלט מיט טעג אונ' יאהר : (אמרו לאלהים טהור) זובט צו גאט דר דא איז ריין פֿון אויגן · גרינגס הרום אן זיין (חשרת) דיא אפרונג פֿון וואסר · דיא וואלקן פֿון הימל אזוי פֿינסטר פֿון וואסר דיא אלאכים דיא דא ברענגן זיין כסא הכבוד

גבותם

אַךְ עִם מִשְּׁמֵי מְעוֹנֶךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ פְּצַם מֵהֶמְיַת שְׁאוֹנֶךָ : קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ צַדֵּק גּוֹי נְבוֹנֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ קוֹמֵם קֶדֶם קִנְיָנֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ רוֹמֵם תֵּל אַרְמוֹנֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ שְׁעֵה לַחֵשׁ מִתְחַנְנֶיךָ : קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן וקהל אַךְ תְּמַכֵּם וְתַשְׁכֵּם מֵחֲרוֹנֶךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

דא פֿר נֿיט דר פייטן די גרויזי ווירקונג פֿון (הטכ"ה) ביים בשאפֿונג פֿון די וועלט אונ' טעגליכה כוין וואס דא פֿון איז בגנעדיגט ווערט • אונ' דרום קאן מאן די הערטונג אונ' הופֿרטנו :

פותחין הארון מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות וּבְכֵן אִמְרוּ לֵאלֹהִים מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל כֹּחַ • מֵכִין הָרִים בְּכֹחַ • חֲכַם לֵבָב וְאַמִּיץ כֹּחַ • נוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ •

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה גָּדוֹל אֲדוֹנֵנוּ וְרַב כֹּחַ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • בּוֹנֶה שָׁמַיִם מַעֲלוֹתָיו • מַשְׁקֶה הָרִים מֵעֲלִיּוֹתָיו • זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו • וְלוֹ נִתְכְּנוּ עֲלִילוֹתָיו •

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמְקָרֶה בַמַּיִם עֲלִיּוֹתָיו :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • גֵּאוּת וּגְבוּרוֹת מִשְּׁמֵי מַעְלָה • עוֹטֶה אוֹר כַּשַּׂלְמָה • לוֹ הַגְּבוּרָה וְהַגְּדֻלָּה • וְהָעֹז וְהַמֶּמְשָׁלָה •

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה • אמרו

דיין פֿאלק ישראל ברומן דאז ביזט דער בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט אך ערלעבט דיין פֿר טשטעריג פֿאלק דען דוא ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט טשטעל אויף דיא הערטמפסט פֿון דיין ערטטי בת צפֿנם ישראל דען דוא ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ליימרט דר היך דען בערג (הראונך) דייט פאלאט דס בית המקדש דען דוא ביזט דר בארמיג צו אלי ווערק : (אך) ניימרט (שעה) פר נעם (לחש) דיא תפלה פֿון דיין בעטר ישראל דען דוא ביזט דר בארמיג צו אלי ווערק : (אך) ניימרט (תאכם) מונטר זען זיא (ותשכם) אונ' פר א יר זיא פֿון דיינם גרים גמכן דוא נייטיגזיגר אונ' דר בארמיגר צו אלי ווערקן :

ובכן אונ' אזו זאגט אויך גאט זיא גאר פֿאלכנים זיינן דיין ווערקן :

אמרו (לאלהים) זאגט צו גאט • (ארך) דר דא איז לאנג צו דר צירקן • אונ' האט גרושן קראפֿט • ער בריית די בערג איט קראפֿט • ער איז קלוג פֿון הערץ אונ' שטארק פֿון קראפֿט • ער גיבט צו די איהרי קראפֿט : (לכן) דרום זאל ער הערטן • דר גאלפֿרטר אוגיר הער אונ' דער דא הוט פֿיל קראפֿט : (אמרו לאלהים בונה) זאגט צו גאט דר דא בויט אין הימל זייני שטאפֿלין • ער אאכט טריקן די בערג פֿון זיין בודם : אין גדעכטניש ער טוט צו זיין וואונדר • אונ' צו איס זיין ברייט אל זייני ווערק : (לכן) דרום זאל ער הערטן • דר דא בעזוקט אין וואסר זייני בודם : (אמרו לאלהים גאוה) זאגט צו גאט דר דא הוט שטאלץ אונ' איז הוך אין הימל היואן • (עוטה) ער זיכט אים זיכט אז אין קלייד • צו איס איז די שטערקייט אונ' דיא גרפֿערקייט • אונ' דיא שטערקייט אונ' די גוועלטיגקייט • (לכן) דרום זאל ער הערטן אונ' זיין קיניגרייך

זאל

דא בעטן מיר ווייל זיך נאך דר בארעט איבר אלי זיין ווערק דש פר אוגן מיר אויגן זיין גנאד אוף צו האבן אחיזה אויך די
עונות אונ' אונזרי תפלות צו בוויליגן ・ אונז ווידר צו דער היבן ;

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן אַךְ חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ אֹתִים בְּחִין לְפָנֶיךָ ・ קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ בּוֹטְחִים בְּחַסְדְּךָ אֱמוּנֶיךָ ・ קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ גּוֹעִים וּמַרְגִּישִׁים שְׁכֵנֶיךָ ・ קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ דַּלּוּ עֵינֵיהֶם לִמְעוֹנֶךָ ・ ・ חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ הוֹגִים לַעֲנוֹת עִנְיָנֶיךָ ・ קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ וְעוֹרְרִים בִּנְצוֹת לְנַגְּנֶיךָ ・ קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ זוֹעֲקִים יַחַד הֲמוֹנֶיךָ ・ קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ חוֹכִּים יְשׁוּעוֹת חוּסְנֶךָ ・ ・ חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ טְבוּלִים בְּטוֹהַר לְחַנְּנֶךָ ・ קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ יוֹדוּ לְשִׁמְךָ בָּנֶיךָ ・ קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ כַּפֵּר לְעַמְּךָ מַאֲמִינֶיךָ ・ קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ לֹא לָנוּ כִּי אִם לְמַעֲנֶךָ ・ חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ מַגֵּר מִתְקוֹמְמֵי צְפוּנֶיךָ ・ קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ נְשָׂאֵם זֶרַע בְּחוּנֶיךָ ・ קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ סְלִיחָה תַּרְבֶּה לְמִתְעַנֶּיךָ ・ קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אך

ובכן אונ' אלזו וועלן מיר זאגן ניימרט דוא ביזט נעדיג אונ' דר בארמיג צו אלי ווערקן :
אך ניימרט (אתים) דיא קומן מיט גבעט צו פר דיר ・ דען דוא ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט דיא פר וויזרן
זיך אן דיין גנאד די ישראל די אן דיר גלויבן ・ דען דוא ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט (גועים) דיא שרייאן
אונ' שטורמן אן דיינר טויר ・ דען דוא ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט (דלו) דיא היבן אויף זירי אויגן צו דיין היכל ・
דוא ליטיגליגר אונ' דר בארמיגר צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט (הוגים) דיא טרייאן אונ' טוען תפלה פון יום כפור ・ דען דוא
ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט (ועורים) דיא בטעטיגן מיט גזאנג צו זינגן פר דיר : דען דוא ביזט דר בארמיג
צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט דיא שרייאן מיט אנגדר דיא ברואונג ישראל ・ דען דוא ביזט דער בארמיג צו אלי ווערקן : (אך)
ניימרט (חוכים) דיא האפן צו דיא הילף דיינר שטארקייט ・ דוא ליטיגליגר אונ' דר בארמיגר צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט דיא הבן
זיך (טובלן) גוועשן מיט רייניקייט צו ביטן דיך ・ דען דו ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט דיא לובן צו דיין נאמן דייני
קינדר דען דו ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן ・ (אך) ניימרט פר גיב צו דיין פאלק די אן דיר גלייבן ・ דען דו ביזט דר בארמיג צו אלי
ווערקן ・ (אך) ניימרט ניט פון אונז ווען ניימרט פון דיינט וועגן דו ליטיגליגר אונ' דר בארמיגר צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט
(מגר) צו ברעך דייני פיינד פון ישראל ・ (צפוניך) די זיך האלטר דיר פר בערגן ・ דען דו ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן ・ (אך)
ניימרט דר היב זיא די דא זיינן דר זאמן פון דייני גפריבטי אברהם אונ' יצחק ・ דען דו ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך)
ניימרט פר געבונג טוא מערן צו דענן די דא פאסטן ・ דען דו ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט ענטפר זיא פון היכל
דייער וואונונג דו ליטיגליגר אונ' דר בארמיגר צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט (פנם) בטערט זיא פון ברואונג דר פאלקר די מיבר

דיין

חזן אנא אלהים חיים · תכתוב דבקיך לחיים · קהל כי עמך מקור
חיים : ואתה כרחום סלח לנו : חזן בעת רצון תענה תחנתי ·
שמעה יי צדיק הקשיבה רנתי · קהל אל תעלם אזנך לרוחתי
לשועתי : ואתה כרחום סלח לנו : חזן געית קוראיך בתפלת שחר · רצה
והלבן אודם כצחר · קהל אדני הקשיבה ועשה אל תאחר : ואתה כרחום
סלח לנו : חזן דלותי ולי יהושיע · קויך בל תרשיע · קהל מדבר בצדקה
רב להושיע : ואתה כרחום סלח לנו : חזן הצפופים יחד לעבדך · צבאות
צאן ידיך · קהל הראנו יי חסדך : ואתה כרחום סלח לנו : חזן ומרבים תחן
ועתר · פלל לחשנו העתר · קהל אתה אל מסתתר : ואתה כרחום סלח לנו :
חזן זעקנו שעה אותנו לצדקה · ערך שוענו כתמור דקה מן הדקה ·
קהל לך יי הצדקה · ואתה כרחום סלח למ : חזן חטאנו באזוב וטהרנו ·
סמכנו סתרנו וסברנו · קהל אנחנו החומר ואתה יוצרנו : ואתה כרחום סלח
לנו : חזן טהור קשוב חנוני · נקני מכתם עוני · קהל מקוה ישראל יי ·
ואתה כרחום סלח לנו : חזן יהמו מעיך עלינו · מהר רחמיך יקדמונו ·
קהל אתה יי אתה אבינו : ואתה כרחום סלח לנו : קהל וחזן כרחום
תכפר עון · לכל תשא עון · ואל לעד תזכור עון · ואתה
כרחום סלח לנו : ובכן

אנא איך ביט דיך לעבנדיגר גאט דוא זאלשט אן שרייבן דייני בהעלטר ישראל צו לעבן דען איט דיר איז דיא אורשפרונג פון לעבן : (בעת) אין דר צייט פון דיין ווילן דוא זאלשט ענטפרן צו מיינר תפלה הער גאט דוא גרעכטר פר נעם איך גיזאנג ניט דא זאלשט פר העלן דיין אורן צו דר ווייטרן אירצו איין גבעט : (געית) דס גשרייא פון דייני רופר ישראל איט דר תפלה פון פון שחרית · בווילג אונ' אאך וויא די רויטן עבירות · (כצחר) אז איין וויישי וואל · גאט פר נעם אונזר תפלה אונ' טוא אונז וואס איר ביטן אונ' ניט דוא זאלשט ריך זוימן : (דלותי) איך בין ארום אין אלות אבר איך האף הקב"ה זאל איר העלפן · דיין המפר ישראל ניט דוא זאלשט אאכן שולדיג דען דיין ריר איז איט גרעכטיקייט אונ' דוא ביזט איין העלפר צו העלפן : (הצפופים) ישראל דיא זיך צו אנגדר דריגגן אין דיא שולן צו דינן דיר · דיא זיין דס הייד דיא שאף פון דיינר העדט ווייז אונז גאט דיין גנאד : (ומרבים) אונ' דיא אערן גבעט די תפלה פר אונזר רידן טוא גיווערן · דען דוא ביזט היימליכר פר בארגנר גאט · (זעקנו) אונזר גשרייא פר נעם צו אאכן גרעכט אונז · די אן ריכטונג פון אונזר תפלה זאל זיין אז די בשמים פון קטורת די דא זיינן גיווארן גשטושן גאנץ קליין · דען צו דיר גאט איז די גרעכטיקייט : (חטאנו) רייניג אונז אז אן הט פלעגן צו רייניגן איט איין קרויט דס דא הייסט (איזב) טוא אונטר לייגן אונז בשילד אונ' אונזר המפר דען איר זיין דר ליים אונ' דו ביזט אונזר בשעפר : (טהור) רייניר הקב"ה פר נעם איין גבעט · רייניג איך פון די פלעקן אייבר זינד דען דו ביזט גאט דר דא רייניגט ישראל אז איין (מקוה) דיא זאלן ברואן דיין ריך בארמיקייט אויף אונז · אייל דיין דר בארמיקייט דיא זאלן פארדרן אונז · דען דו ביזט גאט אז דר פאטר : (כרחום) אז איין דר בראיגר זאלשטו פר געבן די זינד פון אידר און דו זאלשט פר טראגן די זינד אונ' ניט צו איבן דיא זאלן ווערן גראכט די זינד :

בְּנֶעֱרָה · דַּרְכּוֹ בְּסוּפָה וּסְעָרָה : הַנֶּאְדָּר מִקּוֹלוֹת מַיִם · דְּהוֹדוֹ כִּסָּה שָׁמַיִם : וּסְבִיבָיו שַׂרְפֵי אֵלִים · וּמִפַּחֲדוֹ זָעִים וְחָלִים : זַךְ בִּשְׁמֵי מְעוֹנִים · זַעַק קְשׁוּב מִמִּתְעַנִּים : חַשְׁרַת סָבִיב סֻכּוֹ · חַשְׁמַלֵּי בְּלִי לְסוֹכְכוֹ : טוֹב יוֹדֵעַ חוֹסָיו · טָהוֹר מַצְדִּיק עֲמוּסָיו : יוֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן · יְקַר עוֹז חֶבְיוֹן : כּוֹנֵן שַׁחַק בִּתְבוּנָה · כָּל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה : לוֹבֵשׁ עוֹז וּגְדֻלָּה · לוֹ נָאוָה תְהִלָּה : מוֹשֵׁל עוֹלָם בִּגְבוּרָה · מוֹחֶה פִּשְׁעֵי בָרָה : נָאוֹר וְאַדִּיר בַּהֲדָרוֹ · נוֹשֵׂא עָוֹן עֶדְרוֹ : סוֹכֵת שִׂיחוֹת עֲרָבוֹת · סֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת : עָף עַל כְּרוּבוֹ · עוֹנֶה לְעַם קְרוֹבוֹ : פּוֹקֵד צִבְאוֹת נְדוּדָיו · פּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו · צִדְקוֹ עֶלְיוֹנִים מַגִּידִים · צְבָא תַחְתּוֹנִים מוֹדִים : קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · קַנּוֹא מַשִּׂיג מְחִלּוֹת · רָם וְנִשָּׂא וְגֵאֶה · רוֹאֶה שָׁפָל וְנִכְאֶה : שׁוֹכֵן בְּרוּם עֲלִיּוֹת · שַׁלִּיט בְּדוֹק תַּחְתִּיּוֹת : קהל וחזן תּוֹמֵךְ זְרוֹעוֹת עוֹלָם · תַּקִּיף וּמִכֹּל נֶעְלָם :

דיא ואגט דר פייטן ווייל (הסב"ה) אין זיין באראהערציגר גאט דרום בעטן איר אים זיין דער באראונג איבר אונז · אונ' גנעדיגה דר הערונג פֿון אונזר (תפלה) · אונזרי (חטאים אונז) לו זיין :

חזן מיוסד ע"פ א"ת ב"ש וּבְכֵן וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

אנא

בדעקט די היאל : (וסביביו) אונ' גרינגס הרום אין זייני פֿייעריגי מלאכים א נ' פֿון זיין אנגסט אונ' פֿארכֿט ויא פֿר וואגן (אופנים) א נ' דר טרעגן : (זך) ער איז לויטר אין הימל זיינר וואונונג (זעק) ונשריא פֿר נעם פֿון ישראל דיא זיך פֿייניגן : (חשרת) אין וואונג דר וואסר איז גרינגז הרום אים זיין היטן אפֿילו די מלאכים די דא היטן (חשמלים) קענן הקב"ה ניט זעהן (טוב) דר גוטר הקב"ה ער ווייס זייני בשלר דר ריינר הקב"ה ער מאכט גרעכט זייני ישראל די דא זיינן באלדן אים (אלות) פֿון רעג אלו דס זיא זיינן גבארן : (יושב) ער זיצט אין פֿר בארגניס דען אויברשטן . אין שטארק ווירדיקייט ער איז פֿר בארגן : (כונן) ער הט ברייט די הימל מיט פֿר שטענדיקייט . אל זיין ווערק איז מיט ווארהייט : (לובש) ער קלייד אין שטערקייט אונ' גרויסקייט . צו אים איז צו גלייך די לויב : (מושל) ער געוועלטיגט פֿון דען וועלט מיט שטערק . ער מעכט אב די זינדן פֿון ישראל די דא זיינן [illegible] : (נאור) ער [illegible] אונ' ער [illegible] מיט זיינר טוגהייט ער פֿר טראגט די זינד פֿון זיינר הירט דס זיינן ישראל : (סוכת) ער פֿר נעמט די רייד פֿון דר תפלה דרום לויבט קינדר ישראל דעם הקב"ה דר דא רייט אויף דען הימל דער דא הייסט (ערבות) : (עף) ער שוועבט אויף זיין מלאכים ער ענטפֿערט זיין נאהנטן פֿאלק ישראל · (פוקר) ער גידענקט אונ' דענקט די היר פֿון זיין זעלבר ער דר לויזט דס לייב פֿון זיין קנעכט : (צדקו) זיין גרעכטיקייט די אויברשטן זאגן · דר היר די אונטרשטן ישראל זאגן לוב הקב"ה : (קדוש) ער איז הייליג אונ' זיצט אין מיטן לוב זיינר גקוישטי ער מאכט גרייכן אין פֿר געבונג : (רם) אונ' ער איז הוך אונ' דר הבן אונ' הערשט · ער זיכט די נידריגן לייט (ונכאה) אונ' די ברחכן דס זיין ישראל : (שוכן) ער רואט אין הוכן הימל ער געוועלטיגט אין פֿר טיפֿן וואסר דיא דא זיינן אונטן אין אבר : (תומך) ער אונטר לענט אונ' בגרייפֿט דיא ארים פֿון דער וועלט דס איינט די זיילן פֿון דר וועלט ער איז שטארק אונ' פֿון אירר אן ער איז פֿר הוילן אפֿילו פֿון די מלאכים :

ובכן אונ' דארום דר ווייל דוא ביזט איין דר בארמיגר גאט טוא פֿר געבן אונזר עבירות :

אנא

ישבח: חזן ודויים ינוחת שי עדיך ׃ וישלם פרים ארש עדיך: קהל פותח
את ידיך: חזן סלה ברחמיו יציץ מחרכיו ׃ סלות ירבה לעם מבורכיו:
קהל צדיק ה' בכל דרכיו: חזן חין ישע מגוי מקוראיו ׃ הון יחון קוראי
מקראיו: קהל קרוב ה' לכל קראיו: חזן זה אי פלא עושה ׃ ועקתינו ירץ
ושוסינו יעסה: קהל רצון יראיו יעשה: חזן קווי יתן כלו משליך יהביו ׃
קדוש פשעינו יכסה באהביו: קהל שומר ה' את כל אהביו: חזן קבל
צקוני כבמכלל יופי ׃ קולי תאזין ותצליל דופי: קהל תהלת ה' ידבר פי:

אנא סלחנא ׃ פשע ועון שאנא ׃ וכחך יגדל נא ׃ קדוש:

חזן וקהל מלך שוכן עד ׃ לבדך מלוך עדי עד ׃ האל קדוש:

חזן וקהל מלך מאזין שועה ׃ לעמו מחיש ישועה ׃ נורא וקדוש:

דש: זאגט דר חזן וויא ער וויל פר צי'ן די גרויז אמט אונ' שטארקייט פון הקב"ה אין היאל מיטר ריא היילגי אלאכים אונ' (חיות והאופנים וכל צבא השמים) אונ' אויך ערדן יכי גרוסי גוועלטיקייט ׃ ואך די אמט אן זיין (קדושה) שטיט איבר עבירות אוחל צו זיין:

מוסר ע"פ א"ב כפול זה אומר החזן כולו בניגון אאפיר

אדר יקר אלי ׃ אתודה בארש מלולי: בחיך אנעים זמר ׃ בניב
אביעו אומר: גבורותיו מי ימלל ׃ גדלו מי יפלל: דוק מרופף
בנערה

(אחים) גלייך אז די פייסטן קרבנות אלז גוט דערלאנגן מיר גבעט דש זיא זאגן די מוינן פון כל ישראל האפן צו דיר דש רוח זיא זאגט אהחם יין: (וידוים) מיר ביקענן אל זיין גיצנטשט אז אין קרבן צו דיר הקב"ה אונ' זיא זאלן ווערן בלאזט די קרבנות (ארש) איט ריד דר תפלה פון ריין עריק דש יין ישראל ׃ רוח הקב"ה עפין דיין הנד אונ' וויא אקבל מיר תפלה: (סלה) איביג איט זיין דר בארמיקייט ער זאל צו פון זיין לעבר דש היאל ׃ פר געבונג ער זאל אערן צו זיין גבעט טט פאלק ישראל דען ער איז איין גדיק גאט אין אל זיין וועג אונ' שטעג ׃ (חין) גבעט (ישע) ער זאל ווייך קערן א כ' זאל אנג פאלגן פון זיין פאלק דיא איך אן ד פון זאל ער ליט יעליגן ישראל די דא רופן זיין הפלגן פון הקב"ה דען ער איז נאהנט גאט צו אל זיין רופר: (זה) דש איז איין גאט דר דא גרויז וואונדר טוט אונזרי גשרייא פון דר תפלה (ירץ) ער זאל בוויליגן אונ' אונזר פיינד אונ' היגדר ער זאל בצווינגן אונ' ניטן דש דש וואס קיין בייז זאל טון ׃ ער זאל דען אן פון זיין פארכטר ישראל טון: (קווי) איין גוטי האפנונג ער זאל געבן הקב"ה צו ישראל דער זיך אים ווערפן (יהביו) זיין אפט צו מיר בעדערפנים דר היילגה הק"ה ער זאל בדעקן אונזרי עבירות איט דר (אהבה) דר צר צו אונז הט גאט הים צו אל זיין לב הסבר דאויגן ישראל ׃ (קבל) אנג פאנג (קוי) איין אוי גנאס תפלה אויר אז האפט אקבל גווען די קרבנות אין בית המקדש דש דא איז גהייסן די קרן פון גאנגן עולם ׃ איין טטיפ ר א ווארט פר נטאי ׃ (ותצליל) אונ' זאל שט לייטרן (דופי) איין טאגר דש זיינן די עבירות גאטש צו בעמערט רידן איז אנדר דש רו איר אוחל ווערט זיין:

מלך: דער קיניג הקב"ה ווארט אין דר איביקייט איין דר קייניגשט בין אנג ער איז איין הייליגר גאט ׃ מלך דער קיניג הקב"ה (מאזין) ער פר נעמט גבעט צו זיין פאלק ער אייליט אין ווען ער אין פארכטנס אונ' הייליג:

אדר: שטארקייט ווירדיקייט פון איין גאט צו (אתודה) איך וויל זאגן (בארש) אט ריד איינר תפלה ׃ (בחיך) איט דעיי גוואן איך וויל אים גזאנג ׃ (בניב) היט איינר רייד איך וויל דיר זאגן ׃ (גבורותיו) זיין שטארקייט ווער קאן רידן זיין שטארקייט ווער קאן עס רר צו ׃ (דוק) די הימל (מרופף) ער אמכט שאכך (בגערה) אט זיינן אן טרייאן זי ווען פון הקב"ה איז אן שטורק וויגר ׃ (הנהר) דער שמאי באזיצט אונ' גשטערקט פון שטיק דער וואסר ׃ זיין ווי הייט

כְּבוֹד הוֹדֶךָ : חזן יְקָר מַלְכוּתְךָ בְּרַעַד יַאֲמִירוּ · יְחוּדְךָ בְּזָר לֹא יָמִירוּ :
קהל וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ : חזן רוֹן פְּגִיעוֹת לְפָנֶיךָ יַרְבִּיעוּ · רַחַשׁ הִלּוּלָךְ
בְּיוֹם יְשַׁבֵּעוּ : קהל זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ : חזן בּוֹקֶר אֶעֱרָךְ לְךָ חִנּוּנַי ·
בִּפְנוֹת עֶרֶב תִּמְחֶה זְדוֹנַי : קהל חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ : חזן יָהּ צוּר כּוֹפֶר אֶשְׁכֹּל ·
יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנֵינוּ וְיֹאמְרוּ הַכֹּל : קהל טוֹב יְיָ לַכֹּל : חזן קוֹמֵם אִוּוּי קִרְיַת
מְשׂוֹשֶׂךָ · קֹדֶשׁ אַבְנֵי נֵזֶר בְּנוֹסְסֶךָ : קהל יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ : חזן
לְוִיֶּךָ וַחֲסִידֶיךָ בְּנוֹעַם יְזַמֵּרוּ · לְבוּשֵׁי שְׂרָד רֶקַח יְרַתֵּמוּ : קהל כְּבוֹד
מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ : חזן וּשְׁתוּלִים בְּגַנָּךְ יַפְרִיחוּ בַּחֲצֵרוֹתָיו · וִינוּבוּן בְּשֵׂיבָה
דְּשֵׁנִים בְּטִירוֹתָיו : קהל לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרוֹתָיו : חזן נִצְחָךְ יְנַגְּנוּ
תְּמִימִים וּשְׁלֵמִים · נְשָׂאֲךָ כִּסְאֲךָ בְּבֵית עוֹלָמִים : קהל מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת
כָּל עוֹלָמִים : חזן יַחַד בְּכַנְסָךְ לְשִׁכְנָךְ גְּאוּלִים · יַקְבִּישׁוּךָ עוֹז כְּעוֹבְרֵי
גַלִּים : קהל סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים : חזן מַבִּיעֵי טוּבְךָ בְּוַעַד יִתְחַבְּרוּ ·
מְחִים חֲשׁוּב תְּחַן יְדַבֵּרוּ : קהל עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ ישברו

דען צו דיין כבוד הודך איז אונ' דיין לוב זיא לובן : (יקר) הערליכקייט דיינס קיניגרייך מיט ציטרניש זיא לובן · דיין איינקייט
אונ' אין איין אנדרן גאט זיא ניט פר ווערקסלן ניט · אונ' שטערקייט דיינר ווארכטש זיא זאגן : (רון) געזאנג פון תפלה אין דעם טאג פון
יום כפור זיא זאגן פיר מאל · (רחש) דיא ריד פון דיין לוב אלי טאג זיא זאגן זיבן מאל דאס איינט אין יום כפור זאגט מן פיר
תפלות · שחרית · מוסף · מנחה נעילה · אונ' אלי טאג זאגט מן זיבן ברכות צווייא פאר ק"ש אונ' איני דער נאך צו
מארגנס · אונ' צו אובנט צווייא דר פאר אונ' צווייא דר נאך · דיא געדעכנס פון דיין פיל גוטס (יביעו) זיא רידן : (בוקר)
פון מארגנס אן איך ריכט אן מיין תפלה · ביז דען אובנט אווק אלי איני עבירות · דען דוא ביזט (חנון ורחום) גאט דער
אלמעכטיגר : (יה) גאט איז דר בשעפר ער איז גהייסן (אשכול הכופר) דש איינט ער איז אז איין הענגל פון קאמפיר דס
איז איין (פרי) דאס וואקסט פיר אל איין יאר · אזו איז הק"ה פיל אמאל (אוחז) אונזרי עבירות · דרום ביטן מיר
ער זאל אונטר דרוקן אונזר און רעכט · אונ' זיא זאגן אידר אמן גאט איז גוט צו אלי דער וועלט : (קומם) ווידר גאט שטעל
אויף (אווי) דיא גלוסטיגי שטאט דיינר פרייד · דיא הייליגן שטיין דיא דא זיינן גקרינט (בנוסך) דורך דייני ציכן דס
איינט דאס בית המקדש אונ' ירושלים דא ווערן זיא דיך לובן אל דייני ווערק : (לויך) דייני לוים אונ' דייני חסידים מיט געזאנג
זיא זאלן זינגן · דיא כהנים דיא דא אן קליידן דיא דינסט אין בית המקדש (רקח) דיא געווירצונג פון דאס (קטורת) זיא
זאלן רעמפפן אונ' דיא כבוד פון דיין קיניגרייך זיא זאלן זאגן : (ושתולים) אונ' זיא זאלן ווערן גפלאנצט אין דיינר וואונונג אונ'
זיא זאלן בלאן אין זיינם היף · (וינובון) אונ' זיא זאלן פרוכטיג זיין מיט גוטי עלטר גזונד אונ' פייסט (בטירותיו) אין זיין
פאלשן · דאס דיא צדיקים ווערן לאזן וויסן צו דיא קינדר דאס מענטשן זיין וואונדר אונ' שטערק : (נצחך) דיין איביקייט זיא
ווערן זינגן דיא גאנצן אונ' דיא פראון צדיקים · אזו דא ווערט דער היבן דיין שטאל אים בית המקדש : דיין קיניגרייך
ווערט ווערן איין איביג קיניגרייך : (יחד) אז דא ווערסט מיט אנדר אין זאמלן ישראל אין וואונונג ירושלים אונ' ווערסט זיא
דר לזן · דא ווערן זיא דיך אן קליידן מיט שטערקייט אז דיא דא זיין איבר פארן דורך דיא אינדן · דס איינט זיא ווערן (שירה)
זאגן (עתיד לבא) אז זיא המכן געזאגט ישראל דיא דא זיינן גגאנגן דורך דאס (ים) : אונ' ווערן זאגן ער
אונטר לעהנט גאט צו אל דען גפאלנן : (מביעי) ישראל דיא דא רידן פון דיינר גוטיקייט מיט בטעדיגונג זיא
בהעפטן זיך צו טוהן תפלה · (אחם)

להאשימם · ספר חיים יהי רשומם : טורח עון וכובד משא · נער בצול מחות בהמסה · יערב שיח עניה ורמוסה · מניחוחי כליל באבן מעמסה : כלולת אהבים אנא זכור · כלימת נעורים עוד מלזכור ·
חזן לבן יקירך זכור תזכור · למען חלך לעבדיך זכור :
ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :
חזן וקהל אנא סלח נא · פשע ועון שא נא · וכוחך יגדל נא · קדוש :
חזן וקהל אנא רחום כפר · עון צגים תהלתך לספר · ויוחקו לחיים טובים בספר · קדוש :

דא זאגן ישראל ווי זיא געבן אלי טאג אובנד אונ' מארגן (סלח נא הקב"ה) מיך זייני וואונדר אונ' (חסדים) · אונ' ווי פיל תפלות זיא אן יום כפור טון · זיא בעטן אלז הקב"ה אעלט אזו די תפלות אן שטאט קרבנות בווייזן :

חזן מורה חטאים סלול להתהלך · מלמד להדריכי בדרך אלך : קהל ארוממך אלהי המלך : חזן שחר ונשף אאחד להמליכך : שוכן עד ואין כערכך : קהל בכל יום אברכך : חזן לביחד עבודתך לתמוד · להעריץ קדשתך במשמר אעמוד : קהל גדול יי ומהלל מאד : חזן מיחלים לחסדך זרע עמוסיך · מלא משאלותם וישמחו חוסיך : קהל דור לדור ישבח מעשיך : חזן בחלוי וצום גשים לעבדך · בראים כי הם לכבודך : קהל הדר כבוד

אונ' מירן שווערן לאסט דר עבירות (נער) טוא מויז לערן זיא אין די טיפֿכים פֿון וואסר אעק זיא אב אונ' לו גענכן זיא · זיא זאלן זיין די ריד פֿון די אראי (ורמוסה) אונ' לו טרעטני ישראל אין גלות אין אז זיא איז זיא געוועזן איין זענפֿטונג פֿון איין אופֿפֿר דאס אן הט גאר אקריב געוועזן אויף דעם גרוסן שטיין דס איינט אויף דעם איבה אין ב"הא · (כלולת) די קרינונג פֿון ליבשאפֿט דס איר דיך הקב"ה הכן גקרינגט אז איר זיינן נאך דיר גגאנגן אין דער ארבר דאס קיין תבואה נאך ניקט וואקסט אונ' איר האבן גגלייבט אן דיר איר ביטן גדענק די יעלביגי ליבשאפֿט · די זינד אונ' שאנד פֿון אוניר יוגנט דס איר האבן גמאכט דס עגל ניט אין דוא זאלסט גדענקן לו דיין ווערדיגן זון דס איז ישראל גדענקן פֿון דען זכות ווענן פֿון אטה (חלך) דער דיך האט געבעטן דוא זאלסט אונז אוהל זיין לו דיין קנעכט ישראל טוא גדענקן :
ימלוך אונ' דען ווערט גאט קיניגן לו איביג דיין גאט (ציון) לו אלי גבי ר לובט גאט : (ואתה קדוש) אונ' דוא הייליגר גאט זיין אונ' פֿר נעם די לוב פֿון ישראל (אל נא) דס ביט איך דיך גאט :
אנא איך ביט דיך גאט פֿר גיב איר די א סטוט אונ' זינד פֿר טראג כון · אונ' דיין קראפֿט זאל ווערן גיאלפֿרט כון איך ביט (קדוש) דוא בייזט הייליג : (אנא) איך ביט דר בארמיגר פֿר גיב די זינד פֿון ישראל די דא שטינן דיין לוב לו דר ציילן אונ' זיא זאלן זיין אן גשריבן לו (חיים טובים אין די ספר זכרון · קדוש) דוא בייזט הייליג :
מורה הקב"ה דר דא ווייזט די זינדיגר (סלול) אין רעכטן שטעג לו גין ער לערנט איך ווייא איך זאל טרעטן אין דען וועג דס איך גיא · דרום וויל איך דיך דר היבן איין גאט דר קיניג : (שחר) מארגן (ונשף) אונ' אובנד איך אייניג לו קיניגן דיך דיין וואונדר איז איס הייאל אונ' איז ניט דיינס גלייכן אזו לוב איך דיך אלי טאג : (לבי) איין הערץ אייאט לו זיין בשטענדיג אין דיין דינסט (להעריץ) לו שטרקן דיין הייליקייט אויף דער היטונג איך שטיא אונ' בין גפֿלסן דס איך אויר דאר זאגן ער איז גלאבט גאט אונ' איז זער גלובט : (מיחלים) זיא האפֿן לו דייכר גנאד דר זאמן דייני בלאדנו דס זיין ישראל די זיין גוואסן אויף דיך פֿון איער יוגנט · דר פֿיל איר בגערונג אונ' זיא ווערן זיך פֿר יימן דייני בטילר · לו גבירד אונ' גבירד זי ווערן לובן דייני ווערק : (בחלוי) איט גבעט אונ' איט פֿאסטן זיא גנעהן לו דינן דיך אל די בטעפֿנים די דא זיינן בשאפֿן דען

רְצוֹנוֹ וְחֶפְצוֹ בִּהְיוֹת בְּמוּסָר · יָנוּב בְּשֵׂיבָה טוֹבָה · חזן מתחיל בקול שֵׁם
טוֹב אִם יִקְנֶה · מִשְׁמוֹת נְעִימִים אֲשֶׁר יִקָּרֵא · תַּחַת כֵּן יוֹם הַמִּיתָה
מִיּוֹם לֵידָה הוּטָב :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

דא בעטן מיר הקב"ה זאל אונז אפפר זיין דיא עבירות ביטלות אונזרי תפלות אן יום כפור · אן שטאט קרבנות · וואו דורך פר
ליטן אונז הט אוחל גוועזן · אונ' זאל אונז גדענקן די ליבשאפט אלז איר אין די (אדבר לאהבת עולם) גגאנגן זיין · אונ' אונז
מיוסד ע"פ א"ת ב"ש ניט צו גדענקן דען (חטא עגל) · גלייך ער הט אוחל גוועזן דורך משה רבינו :

קהל אֲחַדְתָּ יוֹם זֶה בַּשָּׁנָה · תְּרוּפָה וּצֳרִי שַׂמְתּוֹ לְשׁוֹשַׁנָּה · בְּשָׁלֵם בִּהְיוֹת
סֻכָּךְ בָּרִאשׁוֹנָה · שֵׁרוּתוֹ כִּפֵּר לְפִשְׁעֵי יְשֵׁנָה : גּוֹלִים מִנָּוֶךְ
זְרוּיִם מֵהֲלָאָה · רוֹן מְפִיקִים לְחַתֵּל תְּלָאָה · דַּכָּאוּת רוּחַ וְשֶׁבֶר נִהְלָאָה ·
קָדוֹשׁ חָשׁוּב זִבְחֵי הַעֲלָאָה : הוּתַם מֵרֶחֶם יוֹשֵׁב אֹהָלִים · צוּרָתוֹ
בְּכִסְאֲךָ חֲקוּקָה בְּהִלִּים · וִידָדָיו חוֹן בְּעֵצֶר נִקְהָלִים · פְּאֵרְךָ מַבִּיעִים
וְשִׁמְךָ מְהַלְלִים : זֵכֶר שִׁמְךָ שְׂפָתַת בְּשֶׁמֶם · עֲמוּתִים לְךָ כַּחוֹתָם
לְשׁוֹמֵם · חֲשָׁכִים מֵאֹפֶל בְּלִי להאשימם

(רצונו) ווען אבר זיין ווילן איז צו טון רליחת אונ' מיט שטלקהייט אוב מיינר איז · דא ווערן זיא פר מיטן ווערן זייני טאג : (שם) אוראת טובות אונ' כשאט שטראף אויך · דא ווערט ער פרליטבאר זיין אונ' אזר ברענגן זייני טאג מיט גוטי עלטר · (יום טוב) דש ער זיך קויפט מיט תורה אונ' מעשים טובים איז אים בעשר אונ' ליאליבר אז דר נאמן דען אן אין גיבט ו.ען ער גבארן ווערט · (תחת) דרום מייבעשר דר טאג דש מיינר שטערבט אז דר טאג אז מיינר ווערט גבארן · דען ווען מייכר ווערט גבארן דא ווייס אן ניט וואז אויז אים ווערט ווערן מיין צדיק אודר מיין רשע · ווען אבר מיינר שטערבט אונ' איז מיין צדיק ווען דא הט ער זייני זאכן וואול בישטעלט אויף דר וועלט אונ' ווערט אין נעאן מיין גוטן לון אויף יענר וועלט :

מי ווער איז אז דו איין פאטר איין דר בארמיגר · ער גדענקט אן זיין בשעפנים צו לעבן מיט דר בארמיקייט · אונ' ווארהאפטיג ביסטו צו אאכן לעבנדיג די טויטן · גלובט זייסטו גאט דר דא אאכט לעבנדיג די טויטן :

אחדת הקב"ה הט געאייניגט דען דאזיגן טאג יום כפור אין גאנצן יאר · (תרופה) איין היילונג דוא האשט געטאן צו ישראל די דא זיינן געגליכן צו איין רויז · אין ירושלים דא עס איז גוועזן צום ערשטן דיין הייליגן דאש אייגט דש ב"המ איט זיינן דינסט פון דען קרבנות הט הקב"ה פר געבן די אישטאט פון ישראל די דא זיינן אין גלות אז מיינר דער דא שלאפט מיטנדר זיינן זיא פר טריבן פון דייכר וואנונג אונ' זיינן פר שפרייט פון וויטן אין גלות · איין גאנג פון תפלה דש זיא אוז ציהן (לחתל תלאה) צו היילן איר אידיקייט איר פר שטופן גאיט אונ' בריפנים דש זיא פר ווייטרט זיין אונטר די אומות · (קדוש) דוא הייליגר גאט רעכן איר תפלה אין דיין אויגן אוז די שלטונג דיאן אויף ברענגט צו קרבנות · (הותם) דר דא וואר צו געגלט פון אוטר לייב דר דא איז געעסן אין געצלט אונ' הט געלערנט תורה דאז איז יעקב אבינו · זיין געשטאלט אן דיין שטול ער איז אויז געגראבן אים היאל · (בהלים) איט דר לייכטונג זייני קינדר ישראל דר בארמ אין · אירן אויף הלטונג אין דיא סולן איט אל אירן קהל · דיין סינהייש אונ' לוב (אביעים) זיא דיבן אונ' דיין נאאן דוא האשט געגלט אין אירן נאאן דש טייל פון דיין נאאן דיאלובן · (זכר) אייגט אן דיא אשפחות פון ישראל איין (ה) פארנן אונ' איין (י) הינטן (החנכי היפלאי החגרוני) אונ' אוז זיינן אל דיא אשפחות פון ישראל געשריבן אין דער תורה · (עמותים) זיא זיינן געגלט צו דיר אז איין חותם דוא זאלשט טאן זיא · (חשכם) פר אייד זיא פון צארן · ניט דוא זאלשט פר וויסטן זיא · אין ספר החיים זאלשט זיא אן געשריבן זיין · די איא פון אירי זינד אונ'

האש · מה בחציר יבש : גלוי לך חושך כמו אור · משוטטת כל בעין :
דירתך בסתר · ונגלות לך כל נסתרות · הדן יחידי · והוא באחד
ומי ישיבנו : ועל גוי ועל אדם יחד ינטהו · ואין מידך מושיע : זאת יבין
כל יציר · ולא יתעוצר · לחטוא ליוצר : חתולת בארו · הפרת בורו ·
חשבון בוראו : טמא משארו · ומטמא בעודו · ומטמא במותו : ימי
חייו תוהו · ולילותיו בוהו · וענייניו הבל : כחלום מהקיץ נדמה · בלהות
יבעתוהו תמיד · לילה לא ישכב · יומם לא ינוח · עד יורדם בקבר :
מה יתאונן אדם חי · דיו אשר הוא חי · נולד לעמל ויגיעה · אשריו אם
יהי יגיעו בדת אמת : סופו על ראשו מוכיח · ולמה יחניף : עוד חותמו
מעידו על פעלו · ומה יגנוב דעת : פועל צדקות אם יהי · ילווהו לבית
עולמו : צופה בחכמה אם יהי · עמו יתלונן בקברו : קצוף בדמים
ובמרמה אם יהי · חרוצים ימיו : רצונך

פייער דאר טונן · (גלוי) עס איז אנט פלעקט צו דיר הקב"ה די פינסטרניס אז איין ליכט · דא איבר שוועבסט אלז מיט דיין
אויג : (דירתך) דיין וואונונג איז אין פאר בארגינס אונ' איז אנטפלעקט צו דיר אלי פאר בערגונג : (הדן) הקב"ה ריכט
אליין אונ' איז (דיין) אליין אונ' ווער וויל זיין אטפט צו רוק ווערפן : (ועל) אונ' אויך איין פאלק אונ' אלי מענטשן מיט אננדר ער
ניינט איין פאר דאס איינט ער קאן טיקן אז דעם פאלק וואס ער וויל עס זייא גוטס אודר ביז · אונ' איז נימאנט דער אים קאן
באוורינגן (זאת) דאס זאל בריבן איין מיט אלס בשעפנים דא ווערט ער הם ניט קענן אפלן פר אירן זיין (יצר הרע) צו אפלן
ווידרינגן אין צו רען בשעפער הקב"ה : (חתולת) ער זאל גדענקן דאס ער איז גוויקלט גוועזן אין איין טוך פון איינר פרויא אונ'
איז הער קומן פון איין סטינקיגן טראפפן פון (טפת ורע) אויך זאל ער גדענקן די גריב פון זיין (קבר) דס אן אים ווירט
בגראבן אין דיא פינסטרי ערדן אין אין טטאט וואו דא זיין מייל ווער אונ' אזן · אך זאל ער גדענקן דס ער אוזא ליינר
ווערט (חשבון) געבן אויף אלם וואס ער הט געטאן אלות אונ' עבירות צו פר דעם (אלך אלכי האלכים) · (טמא איין
אענס איז איין טמא אין זיין פליים אונ' איז (אטמא) דר ווייל ער נאך איז אויף דען עולם בייא י לעבן דס איינט ער איז (טמא
פון טפבת זרע אונ' קרי) אונ' ווכסט אנדרי טומאות · אונ' ער איז טמא ווען ער שטערבט אונ' אל דיא ן אות אן רירן די זיין
זיך אטמא : (ימי) די טעג פון זיינם לעבן זיין וויסט · אונ' זיני נעכט זיינן לער אונ' אלי זייני זאכן זיינן אניטן הבל הבלים :
(כחלום) אז איינר דר אויף וואכט אוי אין חלום אזו איז ער גגליכן · דר שרעקנס ויא דר שרעקן אים · (לילה) בייא דער
נאכט ליגט ער ניט איט (אמחה) בייא טאג ער רואט ניט דען ער הט איאר דארן וארג אונ' צרות ביז ער טאפט אין קבר :
(מה) וואס זאל ער קלאגן איין אענס דער דא לעבט עס איז גנוגן דס ער לעבט · (נולד) ער איז גבארן צו מייטל איא אונ'
ערבייט · וואול איינם דר זיין צייט פר ברענגט אונ' במט זך אין דר תורה אונ' מעשים טובים : (סופו) זיין לעצט פון דען
אענסן בווייזט אויף זיין ערסטן אונ' ווארום ויל איינר נון אער ביז טאן : דס אייגט וו ער ווערט שטערבן דא ווערט אן וואול
גוואר ווערן וויא ער גהאנדלט הט · זיין אייגן חותם איט זיין הנד שרייבט זאגן הינטן נאך עדות אויף זייני מעשים · איינר קאן
ניט (גנוב דעת) זיין דאס איינט אן קאן הקב"ה ק ין ליגן פאר זאגן אז דר (סרר) איז אונטר רעדן לייטן דס אופט איינר איין
רפט איז אונ' טוט עבירות הייאליך אונ' טטעלט יוד קינן דען לייטן או וואן ער איין צדיק ווער : (פועל) טוט איינר גוטס דיא
זעלביגן אלות בלייטן אים אויף יענם עולם : (צופה) לערנט איינר פון תורה דיא זעלביגי תורה בהעברינגט איט אים
(בקברו) אין זיין קבר : (קצוף) אין דר צערנר גאטש איט

חוֹק בִּשְׁאָרָם · מִמַּחֲצֶבֶת צוּרָם מוֹלֶדֶת שְׂאוֹרָם · לִבְרִית הַבֵּט וְתַדְרִיךְ
בִּיעוּרָם · כִּכְבָּשָׁם חֶרֶב וְתַבְהִיק אוֹרָם : יִרְאֶה לְעֵינֶיךָ עֵקֶד מְיוּחָד ·
טוֹבֵחַ וְטָבוּחַ מִדַּרְכְּךָ פֹּחַד · חֲנִיטָיו חַלֵּץ מֵאִימְרָתָה וָפַחַד · זְבוּחוֹ
וְדִשּׁוּנוֹ לְפָנֶיךָ תְּיַחֵד : וְאִם הֶעָווֹ אוֹרַח לְסַלֵּף · הִזָּכֵר רַחֲמֶיךָ חוֹק
מִלְּחַלֵּף · דְּרִישַׁת צֶדֶק מֵלִיץ יְאַלֵּף · גְּנוּנֶיךָ לְחַזֵּק בְּמָגִנַּת אֶלֶף : כַּדֵּי
יְדִידֶךָ הֲגִיגָם בִּין · בִּיצוּרָם תִּישַׁע וְחֵטְא תַּלְבִּין · חזן אָוֶן מִתְחַנְּנֶיךָ
בְּלִי תָּבִין · אֶנֶק שְׁמַע וְלַחַשׁ הָבִין :

קהל נֶפֶשׁ נַעֲנָה תְּבַשֵּׂר סְלִיחָה · פַּלְּטֵם מֵעוֹמֶק שׁוּחָה · חזן מִתְקוֹמְמֵנוּ
יְהוּ כְּסוּחָה · הַחַיִּים בְּטַל אֱמוּנָתְךָ לְשׁוֹחֲחָה :

(פייטן אין אתעורר) דעם (בן אדם) ווען ער ניט בטירעט איז פון פילי עבירות דיא אים לו האנדרן קומן · אונ׳ זיין לעבן איט (יגיע וטרחה גדולה) איט (הבל) פר ברענגט · דאך גיהער דער בן אדם ניט לו קלאגן ווייארט דאס ער לעבט אונ׳ זיך פאר גניגן לאזן · אונ׳ זיין לייט איט תורה אונ׳ אלות לו פר ברענגן · ווענלאס ער בייא ויינם טויט אויך יענם עולם איט כנאן קען :

מיוסד ע״פ א״ב חזן וקהל עַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ לִתְשׁוּבָה לְהַנְטוֹתוֹ לִתְחִיָּה :

קהל אֱנוֹשׁ מַה יִּזְכֶּה · וּצְבָא דוֹק לֹא זַכּוּ בְּעֵינֶיךָ · בַּלְּחִים אִם תִּבְעַר
הָאֵשׁ

דס איינט ווען זיא גלייך הבן עבירות גטאן לאז זיא ניט איט ביזן (אדה כנגד אדה) : די (כנסת ישראל) די דא איז גוואמן אן דיין ברית לו אין גיעלן אן אירן אלייס דס איינט די ארזה · (אאחובת) פון אוי היימן אירן פעלן דס איז אברהם פון אים איז דר זואר טייג גבארן דס איינט פון אים זייכן איר זוארן גבארן אונ׳ ער הט לום ערסטן די אילה פון א זה אקיים גיוועזן לו דען ברית ריא זאלסט זעהן (ותדיח) אונ׳ זאלסט אב ווענן (כיעורם) איר טואנליקייט וועט זיא פיל אונ׳ גער (ותבהיק) אונ׳ דער לייכט איר לילט · ענט זאל וועדן גיזעהן לו פר דיר די ביזרונג פון דען אייניגן דס איז יצחק · דער סעלטר אברהם אונ׳ דר גסעלטר יצחק זיא הבן זיך ביידי פר דיין ריר גפארלט אונ׳ הבן ועלן טון וואז דוא זיא האסט גבאטן דרום ביטן איר (חניטיו) זייני קינדר דא זאלסט אויז ליהן פון פארלט אונ׳ אנגסט · זיין טעלטונג אונ׳ זיין עהט זאל זיין פר דיר גמיינגט · אונ׳ אוב זיא פר קריא איהרן וועג איט קרואי אעטיק · גדענק דייני ערבארמיקייט דיין גיעלן ניט דא זאלסט איבר פארן · דאס איינט דיין (אדה אין רב חסד) זאלסטו ניט (אסנה) זיין · דס איר פארסן אונ׳ טון אלות זאל איין אוין אויך סטין אונ זאל אונזר אל זיין : אונ׳ אלי אונזרי אליות איכר זיין · דייני ישראל די זיך אן דיר בסילן זאלסטו סטארקן איט כואן דס ב״הא וואו טויגט סילטן זיין דריבי גהאגן · (בדי) דיא קינדר דיינר ליב האבר (הגיגם) אירי גדאנקן אונ׳ ריר פריב · אן אירי עלטרן (תישע) דא זאלסט דיך קערן אונ׳ פון זכות דער אבות וועגן אירי זינד פון ישראל דוא זאלסט וויים אאכן · דס אין רעלט פון דיין בעטר דס ויינן ישראל ניט דוא זאלסט פריפן · (אנק) אן קוזרי גסרייא הער (ו׳חם) אונ׳ אונזר תפלה פריב : (נפש) ישראל די דא פייניגן אירן לייב דא זאלסט זיא (אבשר) זיין דס דא זיא האסט איר זייך פר געבן · אאך אכטרינג זיא פון דר טיפן גרובן דס איז דס גיהנם · (אתקוואאנו) אונזר פיינד זאלן וועדן פר טניטן · אאך לעבן די טויטן פון ישראל איט דיין טויא דס זיא דיין וואהייט זאגן דאס דא זיא האסט לו גיזאגט דא ווילסט (אחיה אתים) זיין : עד ביז אן טאג דס אענטן טויט (תחכה) דא ווארטסט לו אים דס ער זאל תשובה טון דס דא אים געבן ווילסט נייגן לו דען גוטן וועג דס ער זאל לעבן אויף דר וועלט אונ׳ אויף יענר וועלט :

אנוש אין אענטס וואס פר איין זכות וויל ער האבן · אונ׳ אלי היער (דוק) אין הימל זיין די אלאכים זיא זיינן ניט לויטר אין דיין אויגן · (בלחים) אן דען בו אר די דא זיין פייכט דא ברענט ער דט פייאר אכ״ט דס עט ברענט אן דען דיא דא זיינן או אין פר דערט גראו דס איינט ווען די לדיקים ניט קענן זיין אין עבירות אכן סכן די אנדרן לייט דס זיא עבירות

מיאר

כתעבר · קדמם רחמיך בלי התעבר · רחום על פשע עובר : שמץ
זדונם תכבס ותטהר · שועם קשוב ואל תאחר · חזן תמוכי ימינך
פניהם נהר · תעתוע חטאם תכפר לטהר :
קהל כצהרים משפטינו האר · חוכיך לטוב תשאר · חזן צדקנו
תחפש ותבאר · במגינך נתגונן להתפאר :

פותחין הארון

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

סוגרין הארון

דא בעטן מיר ווייל הקב"ה האט אונז שטעטן פֿיל ניסים געטאן · אונ' אונז זער גוועלדיגט · איך ווידר איבר אונז צו ערבארמן מיזסר ע"פ תשר"ק אונ' דען זכות עקידת יצחק צו גדענקן די עבירות אויך צו זיין :

תאות נפש לשמך ולזכרך · שקוד לרחם מברכי זכרך · רצויי אהב כנעורך · קרואים ונקובים בנך בכורך : צבאות קודש הוצאת מכור אונים · פדותם מפרך הלכו שאננים · עמוסים מבטן פצם משאונים · סעדם בל למוד כסאונים : נרתונה בבריתך

הוק

גלענצט אונ' ביגרייפֿן אן דיינר רעכטי האנד איר ענלזט דר לייבט · דיא פֿר אירונג אירי זינד דוא זאלשט פֿר געבן צו ריינגן (כלהרים) אז דר מיטאג אונזר אשפט דר לייבט : (חוכיך) דיין האפֿר די אויף דיך ווארטן צו גוטן דו זאלשט לאזן איבר בלייבן אינזר גרעכטיקייט (תחפש) דו זאלשט זוכן אונ' זאלשט זיא בשיידן · אין דיין בשיצונג איר זאלן זיין בשיצט אז ווערן ביזינט :

זכרנו ליבר הער גדענק אונז צו לעבן אונ' שרייב אונז אין דס בוך דס לעבן אום דיינט וועגן דו לעבדיגר גאט דו ביזט איין קיניג דר דא בייא שטיט אונ' העלפֿט אונ' בשירמט · גלובט ביזטו גאט דר דא הט בשירמט אברהם :

אתה דו גאט ביזט שטארק צו איביג דו מאכשט לעבן די טויטן : אונ' ביזט איין הער צו העלפֿן · ער שפייזט אלי די לעבט מיט גינאד : ער מאכט לעבן די טויטן מיט גרוסי דר בארמיקייט · ער אונטר לייגט דיא דא ווען פאלן אונ' ער היילט די קראנקן · אונ' ער לידיגט די גפאנגן · אונ' ער בשטעדיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפֿן אין דר ערדן · ווער איז אזו דו מיין הער פֿון דר שטערקטי אונ' ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טויט אונ' מאכט לעבדיג אונ' מאכט שפראסן היליף :

תאות דוא הקב"ה דס צו דיין נאמן אונ' צו דיין גדעכטניס הט לושט איטלכר אן · איר ביטן דיך (שקוד) איילן צו דר בארמן ישראל די דא לובן אונ' בענשן דיין גדעכטניס · בווילגט זיא דיא גליבט זיין אז איין פֿאטר זיין יונג קינד : דען זיא זיין גהייסן (ונקובים) אונ' בטיידן דייני ערשטי קינדר אז דר פסוק זאגט אין (טאות ר' בני בכורי ישראל) דאס איז טייטש איין זון איין ערשטר איז ישראל · דס היילגי הייער פֿון ישראל דוא האשט אויז גצוגן (אכור) פֿון די טעפט דער אנרים · דוא האשט דער לייט זיא פֿון הערטיגלייכן ארבייט זיא האבן גהאלפֿן דער לייזט זיא (אמלים) דיא דא הייסן (סנאנים) · (עמוסים) ישראל די דא זיינן גטראגן אונ' גלאדן אויף הקב"ה פֿון דעם אאן דס זיא זיינן גבארן (פצם) אפֿין זיא אונ' בשירם זיא פֿון ברוונג אירי פֿיינד · (סעדם) אונטר לען זיא דאט זיא ניט זאלן ווערן גאטעסן (כסאונים) אז איהר אאס

מִכָּשֵׁל • צוּר תְּמוֹךְ אֲשׁוּרַי מֵהִנָּשֵׁל : קוֹמְמֵנִי וְהַחֲזִקֵנִי מֵרִפְיוֹן וְהֶשֵּׁל • רְצוּת אֲמָרַי וְלֹא אֶכָּשֵׁל : שָׁמְרֵנִי כְּאִישׁוֹן כְּפֶלֶץ וּבְעָתָה • שׁוּר בְּשִׁפְלוּתִי וְלֻכָה לִישׁוּעָתָה : תָּחוֹן דִּכְאוּתִי כְּדַל חוֹזְךָ פַּצְתָּ • תְּרַחֵם עַל בֵּן אֲמַצְתָּ :

סוגרין הארון

עד כאן אומר החזן בניגון

דש קהל ענטפֿרט זיא זיא פֿון דאס הטנה שאן גוארגט הבן אויף דיזן יום הדין • אונ' דיא אלת וויא גאט גבאטן האט נאך גקווען אונ' תשובה גטאן • אונ' בעטן בזכות אבות (כפרה) צו הבן אויף די (עונות) :

קהל אִמַּצְתָּ עָשׁוּר לְכִפּוּר תַּמָּה • בּוֹ לְצַחְצֵחַ צָאוּי כְּתֶתְמָה • גֶּהוֹץ צַחֲנָתָהּ עֲוִיָּה לְהַתְמָה • דִּינָהּ לְהָאִיר לְתֶחִי לְהִתַּמָּה : הוֹחֲרָדָה מִתֶּקַע יוֹם תְּרוּעָה • וּדְבָרִים קָחָה סֶרְעַף לִקְרָעָה • זֶה אֵלִי לְצֶדֶק הַכְּרִיעָה • חַי חַי יוֹדוּךָ בְּהַרִיעָה : טַפֶּיהָ וִישִׁישֶׁיהָ בְּעִנּוּי עֲפִיפִים • יְצִיגָתָם שׁוּר בְּיָחֵף יְחֵפִים • כֻּלָּם צָגִים וְלוּבָן מוּצְעָפִים • לְאַדֶּרְךָ בְּקוֹדֶשׁ כִּשְׂרָפִים עָפִים • מָגֵן עִקָּרֵמוֹ בָּךְ חוֹסִים • נִשְׁעָנִים בְּתֻמָּם וּבְצִלְּךָ חוֹסִים • סְמוּכִים בִּבְרִית שְׁלֹשֶׁת יְחוּסִים • עוֹדְדֵם הֱיוֹת שׁוֹטְנֵימוֹ חָסִים : פְּנֵה בְּצִדְקַת אֶת מֵעֵבֶר • צַאנְךָ תַּחַת שֵׁבֶט כהעבר

איך פֿר שטרויכלונג • אין בשילר הקב"ה אונטר לען אייני טריט דס איך ניט זאל ווער גוואר פֿון דען רייכטן וועג • אונ' שטארק איך פֿון שוואכונג (וחסן) אונ' שוואכקייט בווילינג איין ווארט אונ' איך זאל ניט שטרויכלן • היט איך אז איין שווארץ אפפֿיל דאס אויג (אפלן) פֿון ציטרניס אונ' דער טרעקניס • לוג איין ספלות אונ' צו איינר הילף • דוא זאלסט זייט יעלינן איין אריס פֿר שטוסן (קהל) • (כלח זך) אז דוא צו דיין וויז זאגר (פלת) האסטו גזאגט • דס איינט צו אשה רבינו האסטו גזאגט אונ' איך וויל זייטיעלינן דיא איך ווער ווען זייטיעלינן • דוא זאלסט דיך דר בארמן אויף איין זון דעם דוא דיר האסט גשטארקט אונ' אויף גלוגן פֿר איין זון דס איז ישראל :

אמצת דא האסט גשטארקט דען צעהנטן טאג צו פֿאר געבן ישראל דיא דא זיין גאנץ אין גאטס דינסט • אז איס זאל ווערן גלייטרט די און זויברן פֿלעק דס זיין די עבירות • עס זאל ווערן גיאמטן (נחנתה) איהר גשטאיר איר אונרעלט זאל זיין צו געגלט • איר (דין) זאל ווערן דר לייכט אונ' צו לעבן זאלן זיא ווערן אן גחתאנת • זיא איז דר טראקן אז אן הט גבלאזן שופר אן ראש השנה דס איינט זיא הט חרטה אויף איר עבירות • זיא שרייאט דער איז איין גאט אונ' קניאט איט גאנצן הערצן • אלז דאס לעבט עס זייא אלקים עס וויא ישראל לובט דיך איט טאלונג • איר יונגי (וישישיה) אונ' איר אלטי איט פייניגונג זיא איזן זיך • איר בארפֿוס שטין זאלסטו לוגן זיא שטינן אלי אין ווייסי (טלית) אונ' איט איין (קיטל) זיא זיינן אוס גוויקלט • צו בשינן דיך איט הייל קייט אז דיא אלאכים (עפים) דיא דוא פֿליהן • דוא הקב"ה בייט גוועזן דער בשילר פֿון אברהם דער דא וואר דיא ווארזל פֿון ישראל אן דיך בשילן זיא זיך • אך זיא פֿר לאזן זיך אויף דען זכות פֿון איר גאנצי צדיקים אונ' אין דיין שאטן זיא בשילן זיך : זיא לענן זיך אויף דפס (ברית) פֿון דיא דרייא אבות דיא דא זיינן דער (ייחס) פֿון ישראל • (עודדם) שטארק זיא דס זיא זאלן אאכן איר הינדרר שווינגן • קער דיך אן דיא גרעכטיקייט פֿון איר פֿאטר אברהם (את) דער דא איז גקווען פֿון (עבר הנהר) • אז דוא ווערסט רייני טאן ישראל אונטר די רוט אאכן איבר פֿארן • פֿעדר זיא דיין דר בארהיקייט אין אלי צארן • דר בארהיגר גאט איר שולד טוא זיא איבר פֿארן די שאנד פֿון איר אויטוויליגן עבירות דוא זאלסט ווערן אונ' זאלסט רייניגן • איר גשרייא פֿר נעם אונ' ניט דוא זאלסט זויאן • ישראל די דא זיינן אן גילענט

פותחין הארון ׀ אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים : סוגרין הארון

דער חזן טוט זאגן רעדי אלז ווען אייגר פר מיין אונק קומט · אונ' בעט דאס איך ניט זאל איבל אויף גנומן ווערן דס ער אלז וויא מיין (שלז) זא שטאלץ מיך צו טרעט אלז וויא מיין פר טפרעכר פר (אוך אולי האלפים הקב"ה) אונ' בעט דס ער זאל טין ווידר שטרויכלונג זיין ריד אבן טאן · אונ' אן גנעם זיין אלז וויא איין קרבן :

מיוסד ע"פ א"ב כל זה יאמר החזן בניגון עד אמצת

אֵימֶיךָ נָשָׂאתִי הִין בְּעֶרְכִּי · בְּמַלְאֲכוּת עַמְּךָ בֶּרֶךְ בְּבָרְכִי : גּוֹחִי מִבֶּטֶן הֲגִיגָה חָשְׂכִּי · דַּבֵּר צְחוֹת וּבַאֲמִתְּךָ הַדְרִיכִי : הוֹרֵנִי שְׁפוֹךְ שִׂיחַ עֲרֵב · וְלוֹנְנִי בְּצִלְּךָ אוֹרְתִי לִקְרַב : זַעַק יוֹפַק בְּכִוּוּן קֶרֶב · חִלּוּתִי פָּנֶיךָ וְצִדְקָתְךָ תְּקָרֵב : טָהוֹר עֵינַיִם מְאֹד נַעֲלָה · יַדְעֵנִי בִּין עֶרֶךְ תְּפִלָּה : כְּדָת לְחַנֵּן בִּלְדֵי תְפִלָּה · לְהַמְצִיא לְשׁוֹלְחַי אֲרוּכָה וְתַעֲלָה : מִפְתַּח שְׂפָתַי תְּבָרֵר וּתְיַשֵּׁר · נִדְבוֹת פִּי רְצֵה וְהַכְשֵׁר : סֵדֶר הֲגִיגִי כְּשַׁי יִתְיַשֵּׁר · עֶתֶר פִּצְחִי בְּזוּלַת חֶשֶׁר : פְּעָמַי הָכֵן פְּצוּרְתִּי מִכְּשׁוֹל

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ' גאט יעקב דער גאט דר גרויסר דער שטארקר אונ' דער פארכטלואר · גאט איבר אלע ער פר גילט גוטי גינאד · אונ' הט אלז בשאפן אונ' ער גדענקט די גנאד דר אבות אונ' ווערט ברענגן איין דר לייזר צו איר קינדש קינדר אום ווילן זיין נאמן אויז דער ליבשאפט דס ער הט צו ישראל :

מסוד פון רעדן (סוד) דר קלוגי אונ' פר שטענדיגי · אונ' פון די לערנונג דיזא טון שאפט דר פר שטענדיגי וויל איך איין אונר זאגן איט גיבעט · (לחלות) צו ביטן פר גאט דער דא איז איין קיניג פול איט דער בארמיקייט אונ' פר גיבט די זינד :

אימיך דיין פארכט הקב"ה טוא איך אויף איר טראגן · דא איך איך אן ריכט צו בעטן · אין באטשאפט פון דיין פאלק דא איך זאל קומן אונ' זאל תפלה טון פאר ימא · דא טראג איך אויף איר דיין (אורח) · הקב"ה הוא ביטט (גוחי) איין אויז ליהר מוז רעדן בויך איך ביט דיך (הגיה) אאך דר לייכטן איין פינשטרניס דס איך זאל קענן דירן לויטרי ריד · אונ' אין דיין ווארהייט אאך טרעטן איך · לערן איך דס איך זאל פר גיסן איין ווייזי ריד פון דר תפלה אונ' בהערבריג איך דס איך זאל אין דיין שאטן נעהן דס אייט אז איין תפלה זאל אן גנעם זיין · דיא תפלה דיא דא ווערט אויז גלונגן פר איר איט פליסונג אייגש הערצן , דארוף (חלותי) ביט איך דיין ענגלוט דוא זאלשט דיין צדקה גנערן · דער דא איז דיין פון גשטאלט דס איז הקב"ה זער ער איז גלובט · איך ביט אז ווייזן איך צו פר שטין דס אן ריכטונג פון דער תפלה · אזוי ליך אור רעכט איז זאל איך טאן תפלה אונ' דס איך זאל ניט אן רעכט תפלה טאן דר ווארטן דס איך זאל אאכן גפינגן צו איין רעדר דס ישראל אין היילונג · די עתונג פון איין אונד דוא זאלשט לויטרן אונ' גלאשט רעכט פעטיגן · דר אבוילגונג פון איין אונגר בוויליגי אונ' אאך רעכט פערטיג · דען (סדר) פון איין ריד זאל זיין אז איין (קרבן) דאס דא ווערט גשעקט · (עתר) דיא ווערונג פון איין ווערטר זאל זיין אן גנעם אז דער ווין דאס אמן האט גגאסן אויף דען אבח · איינ טריט טוא ברייטן אונ' (פצורתי) בטירס

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם עולה · :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם חטאת · :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם קרבן עולה ויורד · :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם אשם ודאי ותלוי · :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מכת מרדות · :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מלקות ארבעים · :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מיתה בידי שמים · :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם כרת ועֲרִירִי · :

ועל כלם · אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם ארבע מיתות בית דין :
סקילה · שריפה · הרג · וחנק · על מצות עשה ועל מצות לא תעשה · בין שיש בה קום עשה · ובין שאין בה קום עשה · את שגלוים לנו · ואת שאינם גלוים לנו · את שגלוים לנו כבר אמרנום לפניך · והודינו לך עליהם · ואת שאינם גלוים לנו לפניך הם גלוים וידועים · כדבר שנאמר הנסתרות ליי אלהינו · והנגלות לנו ולבנינו עד עולם · לעשות את כל דברי התורה הזאת : כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) :

אלהי עד שלא נוצרתי איני כדאי · ועכשיו שנוצרתי כאלו לא נוצרתי · עפר אני בחיי · קל וחומר במיתתי · הריני לפניך כבלי מלא בושה וכלימה · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שלא אחטא עוד · ומה שחטאתי לפניך מחוק ברחמיך הרבים · אבל לא על ידי יסורים וחלאים רעים :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועֲנֵנִי : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי · עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

מָה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי · אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא ש״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא ש״ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל חֵטְא ש״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא ש״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא ש״ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַל חֵטְא ש״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵב :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

ועל

וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר ׃ וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ ׃
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ ׃ אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ ・ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ ・ ותנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְךָ בֶּאֱמֶת ・ כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) ・ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל ・ וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה ・ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת
וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים ׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ ・ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם ・ (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ ׃
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים ・ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן ׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ ・ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד ・ צוּר חַיֵּינוּ ・ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ
אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר ・ נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ
הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם
הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ ׃

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כל) בְּנֵי
בְרִיתֶךָ ׃ וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת ・ הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ
סֶלָה ・ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ・ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת ׃

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ
כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה
וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ ・
בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם ・ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ・ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ ・ וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים
וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ ・
אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ ׃ אָשַׁמְנוּ ・ בָּגַדְנוּ ・ גָּזַלְנוּ ・ דִּבַּרְנוּ דֹפִי ׃ הֶעֱוִינוּ ・ וְהִרְשַׁעְנוּ ・ זַדְנוּ ・
חָמַסְנוּ ・ טָפַלְנוּ שֶׁקֶר ׃ יָעַצְנוּ רָע ・ כִּזַּבְנוּ ・ לַצְנוּ ・ מָרַדְנוּ ・ נִאַצְנוּ ・ סָרַרְנוּ ・ עָוִינוּ ・ פָּשַׁעְנוּ ・
צָרַרְנוּ ・ קִשִּׁינוּ עֹרֶף ׃ רָשַׁעְנוּ ・ שִׁחַתְנוּ ・ תִּעַבְנוּ ・ תָּעִינוּ ・ תִּעְתָּעְנוּ ׃ סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ
וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ ׃ וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ
הִרְשָׁעְנוּ ׃

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע : מכלכל חיים בחסד · מחיה
מתים ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו
לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ·
מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים ·
ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים
וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם
כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל שבראת:

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים
לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן
ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה
תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך
ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט ·
והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות ·
וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת :

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הכפרים הזה למחילה ולסליחה
ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו
וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל
עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום
הכפרים הזה זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר
ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר
פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני
וחטאתיך

מִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב
רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ ·
מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ ·
וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר ·
עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת ·
לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים ·
וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא
וּמְבוֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל · לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה · וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ :
יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת
שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת ·
וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אהוה

איין שטארקר קיניג צו קריגן פר זי איר קריג : עס איז וואר דו בישט דער ערשטי אונ' דר הינטרשטי אונ' אונדר דיר האבן איר
קיין קיניג דר אונז ערלויזט אדר העלפט · גאט אונזר גאט דו האשט אונז ערלויזט אויז מצרים אונ' פון הויז דא איר זיין קנעכט
גוועזן האשטו אונז אויז גלויזט אלי אירי ערשטי געבארני האשטו ער שלאגן אונ' ישראל דיין ערשטר געבארנר זון האשטו ערלויזט
אונ' דס (ים סוף) האשטו געשפאלטן · אונ' די אויטווילגן (מצרים) האשטו פר זונקן · אונ' די גליבטן האשטו לאזן איבר פארן
אונ' די וואסר האבן בדעקט אירי ליידיגר דס ניט איינר פון זי איבר בליב · דארויף האבן די גליבטי ישראל גאט גלובט אונ' ער
הויכט אונ' די גליבטן האבן געבן לוב געזאנג אונ' בריאונג אונ' בענטשונג אונ' דאנק זאגונג צו דעם קיניג דר דא איז איין לעבנדיגר
שטאנדהאפטיגר גאט איין הויכר גאט איין ערהובנר איין גלופרטר איין פורכטבאר · ער ערנידרט די האפרטיגן אונ' ער היבט
די ערנידרטי · ער ציהט אויז די געפאנגן ערלויזט די דעמוטיגן ער העלפט דען ארמן · אונ' ענטפערט זיינם פאלק אין דיא צייט
ווען זי אים אן בעטן · די לובונג געהערן צו דעם איברשטן גאט ער איז גלובט אונ' ווערט גלובט · אונ' (משה) מיט די קינדר
ישראל האבן צו דיר הויך גזונגן מיט גרושי פרייד אונ' שפראכן אלי צו מאל · מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען
שטארקן · ווער איז דיר גלייך בשיהנט מיט היילקייט דר איז פורכטזאם מיט לוב דר דא וואונדר טוט · שירה איין נייא
געזאנג האבן דיין ערלויזטי ישראל גלובט צו דיינם נאמן אויף דען בארטן דס מערס · אלי צו מאל מיט אנגדר דאנקן אונ' האבן
קיניגן אונ' שפראכן · ה' גאט זאל קיניגן אין די איביקייט · צור דער שטארקר פעלזן פון ישראל ערצייג דיך אום דיא
הילף ישראל אונ' ערלויז יהודה אונ' ישראל אלז וויא דו גזאגט האשט דורך דייני (נביאים) אונזר דר לויזר גאט דר הער צבאות
איז זיין נאמן דר הייליגר פון ישראל · גלובט זייסטו גאט דר דא האט ישראל ערלויזט :

דס טייטש פון (סמוגה עטרה) מיט די (ווידוי אונ' על חטא) שטיט אין (ט"ע פון כל נדרי)

יהוה נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדושים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן ואהוב וחביב ונחמד ונעים ונורא ואדיר · ומתקן ומקבל וטוב ויפה הדבר הזה עלינו לעולם ועד · אמת אלהי עולם מלכנו צור יעקב מגן ישענו · לדור ודור הוא קים ושמו קים · וכסאו נכון ומלכותו ואמונתו לעד קימת · ודבריו חיים וקימים נאמנים ונחמדים · לעד ולעולמי עולמים על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך :

על הראשונים ועל האחרונים דבר טוב וקים לעולם ועד · אמת ואמונה חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו · מלכנו מלך אבותינו · גואלנו גואל אבותינו · יוצרנו צור ישועתנו פודנו ומצילנו מעולם שמך · אין אלהים זולתך :

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם בכל דור ודור · ברום עולם מושבך · ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ · אשרי איש שישמע אל מצותיך ·

דש טייטש פון (קריאת שמע) שטיט אין ערבית פון (יום כפור)

אמת גאנץ איז ווארהאפטיג אונ' גוויס אונ' בפעסטיג אונ' שטאטהאפטיג אונ' רעכטפערטיג אונ' טרייאהאפטיג אונ' ליבליך אונ' פריינטליך אונ' גלוסטיג אונ' זיס אונ' פארכטזאם אונ' שטארק אונ' דיזי זאך איז בייא אונז ריכטיג אונ' פעסט אונ' גוט אונ' היפש אויף אונז אין דר אייביקייט · עס איז ווארהאפטיג דש דר אייביגר גאט איז אונזר קיניג דר שטרקר פעלזן פון יעקב איז דר שילט אונזר הילף : פון גבירד צו גבירד איז ער אונ' זיין נאמן שטנדהאפטיג · אונ' זיין שטול איז בפעסטיגט אונ' זיין קיניגרייך אונ' זיין טרייאהייט בשטיט אין דער אייביגהייט : אונ' זיני רייד זיין שטארק אונ' שטנדהאפטיג ווארהאפטיג אונ' גלוסטיג אין דר אייביגהייט אויף אונזרי עלטרן אונ' אויף אונז אונ' אויף אונזרי קינדר אונ' אונזרי נאך קומליג פון דען גשלעכט וואו דיין קנעכט ישראל :

על אויף די ערשטן אונ' אויף די לעצטן איז די זאך גוט אונ' שטנדהאפטיג אין דר אייביקייט וואר אונ' גוויס איין גזעץ דאס ניט איבר פארן ווערט · עס איז וואר דאס דו ביסט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אונזר קיניג אונ' קיניג אונזר עלטרן אונזר ערלייזר · אונזר עלטרן ערלייזר · אונזר בשעפר איין שטרקר פעלזן אונזר הילף אונזר אויז לייזר אונזר בפרייאר דיין נאמן איז פון אייביג הער עס איז קיין גאט אונדר דיר :

עזרת אונזרי עלטרן הילף ביסטו פון אייביג הער : איין שילט אונ' איין העלפר צו איהרן קינדר נאך איהנן אין אלי גבירד אין דעם הייכשטן דר וועלט איז דיין וואונג אונ' דיין גריכט אונ' גרעכטיקייט איז ביז ענדן דיא ערדן · וואול דעם מאן דר דא פר נעמט דייני גבאט אונ' דיין רייד טוט צו הערצן עס איז וואר דו ביסט איין הער צו דיינם פאלק

יוצר ליום כפור

בראשית ככאמור לעשה אורים גדולים • כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר ונזכה כלנו במהרה לאורו • ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו • חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו • אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך • ותלמדם חקי חיים • כן תחננו ותלמדנו • אבינו אב הרחמן המרחם • רחם עלינו • ותן בלבנו להבין ולהשכיל • לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה : והאר עינינו בתורתך • ודבק לבנו במצותיך : ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך • ולא נבוש לעולם ועד • כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו • נגילה ונשמחה בישועתך • והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו : כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת • להודות לך וליחדך באהבה • ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה :

ברוך שם כבוד אומרים בקול רם

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל־לבבך ובכל־נפשך ובכל־מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על־לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על־ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על־מזזות ביתך ובשעריך :

והיה אם־שמע תשמעו אל־מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את־יהוה אלהיכם ולעבדו בכל־לבבכם ובכל־נפשכם : ונתתי מטר־ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן־יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף־יהוה בכם ועצר את־השמים ולא־יהיה מטר והאדמה לא תתן את־יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר

ה׳ וה

זיין גנאד אין די איביקייט • אך דאך ליכטן איבר (ציון) איין נייא ליכט ; אונ' איר אל צו מאל זאלן באלד (זוכה) זיין צו זיינם ליכט • געלובט זייאשטו גאט דער דא באשאפט די ליכטר :

אהבה איין גרושי ליבשאפט האשטו דוא אונש ליב געהאט גאט אונזר גאט • איין גרושי איבריגי בארמהערציקייט האשטו איבר אונש ערבארמט אונזר פאטר אונזר קיניג אום וויל אונזר עלטרן דיא זיך האבן פר ליכרט אן דיך אונ' דו האשט זיא געלערנט דיא געזעץ פון דאז איביגי לעבן ; אזו זאלשטו אונש אויך לייט זעליגן אונ' לערנן ; אונזר פאטר בארמהערציגר פאטר דער זיך ערבארמט • ערבארם דיך איבר אונש ; אונ' גיב אונש אין הערץ אום צו פר שטין אונ' צו קליגן צו הער׃ צו לערנן אונ' ווייטר צו לערנן צו היטן אונ' בשטעטיגן ; אלי די ריד פון די לערנונג דיינר תורה מיט ליבשאפט • אונ' ער ליכט אונזרי אויגן אין דיינר תורה ; אונ' ביהעפט אונזר הערץ אין דיין מצות : אך איינג אונזר הערץ צו הבן ליב אונ' צו פערכטן דיינם נאמן אונ' איר זאלן ניט ווערן פר שעמט אין די איביקייט דען איר פר זיכרן זיך אן דיין הייליגן נאמן דען גרוס אונ' פארכטזאם : איר טוכן זיך פרייאן אונ' ארפרייאן דורך דיינר הילף ; אונ' ברענג אונש צו אנדר אים פריד פון פיר עקן דר ערדן • אונ' זאלשט אונש פיהרן אויף ריכטיג צו אונזרם לאנד ; דען דו ביסט איין גאט קוין וועדהר דר הילף ; אונ' האשט אן אונש ערוויילט • ער אוז אן אלן פעלקר אונ' שפראכן : אונ' דוא זאלשט אונז גנאהנן צו דיינם גרושן נאמן איביגליך מיט וואר הייט צו דנקן דיר אונ' צו איינגן דיך מיט ליבשאפט • געלובט זייאשטו גאט דר דא ערוויילט זיין פאלק ישראל מיט ליבשאפט :

אמת

קָדוֹשׁ נִרְאֶה בְּהַר מְרוֹם הָרִים עֲמִידָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְּמַ :

קָדוֹשׁ סוֹלֵחַ וְטוֹב לְסוֹבְלֵי עוֹל יִרְאָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְּמַ :

קָדוֹשׁ עָוֹן יְכַפֵּר וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְּמַ : מלכותו

קָדוֹשׁ פְּשָׁעִים מַעֲבִיר בְּצִדְקָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְּמַ :

קָדוֹשׁ צוֹפֶה בְּעִנּוּי נֶפֶשׁ תְּמִימָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְּמַ :

קָדוֹשׁ קִבֵּץ קְהַל קְדוֹשִׁים בְּחֶמְדָּתוֹ · קהל בָּשֵׁכְּמַ :

קָדוֹשׁ רַחוּם וְחַנּוּן וְאֵין זוּלָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְּמַ :

קָדוֹשׁ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים בִּמְכוֹן שִׁבְתּוֹ · קהל בָּשֵׁכְּמַ :

קהל וחזן קָדוֹשׁ תַּרְשִׁישִׁים יַגִּידוּ תִּפְאַרְתּוֹ · בָּשֵׁכְּמַ :

מַלְכוּתוֹ בִּקְהַל עֲדָתִי · וּכְבוֹדוֹ הִיא אֱמוּנָתִי · אֵלָיו בְּקַשְׁתִּי לְכַפֵּר עֲוֹן חַטָּאתִי · וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר סְלִיחָתִי · יַעֲנֶה וְיֹאמַר סָלַחְתִּי :

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בראשית

אין יאר הט ער געטאן זיין רופונג פון (יום כפורים) : (קדוש) דער היליגר ער איז אוחן אונ' פר גיבט (ותשוקתו) צו ישראל די צו איק גלוסטן : (קדוש) דער היליגר עס איז זאגן געזעהן אויף דען הול בערג דו איז דס בית המקדש זיין (סליחה) · (קדוש) דר היליגר פר גיבט צו ישראל די דא ליידן דס יאך פון זיינר פארכט : (קדוש) דר היליגר זאל פר געבן אל אונזרי זינד אונ' ניט (יעיר) ער זאל דר וועקן אל זיין צארן : (קדוש) דר היליגר די איסטוט ער לאזט פר ביימ גין מיט זיין גרעכטיקייט : (קדוש) דר היליגר (צופה) ער לוגט די פייניגונג פון זיין געמיני ישראל (קדוש) דר היליגר הקב"ה ער יאל פר זאמלן דיא מיין זאמלונג דער היליגן (בחמדתו) מיט זיין דר בארמיקייט : (קדוש) דער היליגר הקב"ה ער איז דער בארמיג גנ' ניט זעליג אונ' עס איז ניט זיינס גלייכן : (קדוש) דר היליגר ער וואס אין היאל אין די רואונג זיינר גנאס : (קדוש) דר היליגר הקב"ה די מלאכים די דא הייסן (תרשישים) זיא זאגן זיין שונהייט :

והאפנים מ' נ' די מלאכים די דא הייסן (אופנים) אונ' די היליגן (חיות) מיט שטורם דר היבן זיא קיגן די מלאכים די דא הייסן (שרפים) אונ' פרייזן קיגן זיא אונ' זאגן געלובט זייא די הערליכקייט גאטש פון זיינם אורט :

לאל צו דעם געלובטן גאט געבן זיא ליבליכקייט · צו דעם קיניג דער דא איז איין לעבנדיגר שטארקר האפטיגר גאט זאגן זיא לוב זאנג אונ' לאזן הערן ברייזונג · דס ער אליין איז איין ווערקר דער שטארקייט · איין בשעפר דיא נייאי זאכן · איין איינשטר דער שטרייטונג · איין זייער דער גרעכטיקייט · ער מאכט שפראסן די הייל · איין בשעפר דיא רפואות · איין פארכטבאר פון לובונג · איין הער דער וואונדר · ווער דא בנייאט שטעט אליטאג מיט זיינר גוטיקייט דיא ווערק פון (מעשה בראשית) אלס ווייא עס איז געזאגט אין (פסוק) דאנקט דעם דער דא גמאכט ריזג וטי לכט · דען

דער (פייטן) שטעלט די הייליקייט אונ' אלמעכטיקייט פון דעם גאון הקב"ה אויף הימל אונ' ערד · דש ער פר גיבט אונ' ריינגט די (עונות) פון ישראל אן (יום כפור) :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ : חזן וקהל מַלְכוּתוֹ בִּקְהַל עֲדָתִי · וּכְבוֹדוֹ הִיא אֱמוּנָתִי · אֵלָיו בִּקַּשְׁתִּי לְכַפֵּר עֲוֹן חַטָּאתִי · וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר סְלִיחָתִי · יַעֲנֶה וְיֹאמַר סָלַחְתִּי :

מייסד ע"פ א"ב

קָדוֹשׁ אַדִּיר בַּעֲלִיָּתוֹ · קהל בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ :

קָדוֹשׁ בִּתְשׁוּבָה שָׁת סְלִיחָתוֹ · קהל בָּשְׁכּ"מ :

קָדוֹשׁ גִּלָּה לְעַמּוֹ סוֹד דָּתוֹ · קהל בָּשְׁכּ"מ :

קָדוֹשׁ דָּן עַל כַּפֹּרֶת צֹאן מַרְעִיתוֹ · קהל בָּשְׁכּ"מ : מלכותו

קָדוֹשׁ הַסּוֹלֵחַ לְאֻמָּתוֹ · קהל בָּשְׁכּ"מ :

קָדוֹשׁ וְעַמּוֹ יְמַלְּלוּ גְבוּרָתוֹ · קהל בָּשְׁכּ"מ :

קָדוֹשׁ זוֹכֵר אֻמָּה בְּאַהֲבָתוֹ · קהל בָּשְׁכּ"מ :

קָדוֹשׁ חָפֵץ בְּעִנּוּי נֶפֶשׁ תַּמָּתוֹ · קהל בָּשְׁכּ"מ : מלכותו

קָדוֹשׁ טִהֵר טְמֵאִים בְּמֵי זְרִיקָתוֹ · קהל בָּשְׁכּ"מ :

קָדוֹשׁ יַלְבִּין כַּשֶּׁלֶג חֲטָאֵי סְגֻלָּתוֹ · קהל בָּשְׁכּ"מ :

קָדוֹשׁ כִּפֵּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל שִׁגְגָתוֹ · קהל בָּשְׁכּ"מ :

קָדוֹשׁ לְיוֹם אֶחָד בַּשָּׁנָה שָׁת קְרִיאָתוֹ · קהל בָּשְׁכּ"מ : מלכות

קָדוֹשׁ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְתְשׁוּקָתוֹ · קהל בָּשְׁכּ"מ :

קדוש

ברוך געלובט איז דער נאמן פון דעם (כבוד) זיין קיניגרייך · (מלכותו) זיין קיניגרייך ווערט ביקאנט גאמלט אונטר די מיין זאמלונג. פון איינר גאיין אונ' זיין (כבוד) איז איין (אמונה) · צו אים בעט איך ער זאל פר געבן דיא זינד דיא איך האב געזינדיגט אן (יום כפור) זאל ער איר פרגעבן · איך בעט הקב"ה ער זאל ענטפרן אונ' זאל זאגן איך האב פר געבן :

קדוש דער הייליגר איז שטארק אויף בודם אין הימל · געלובט איז דער נאמן דער (כבוד) פון זיין קיניגרייך : קדוש דר הייליגר איט (תשובה טות) הט ער געמאכט זיין פר געבונג : קדוש דר הייליגר הט אנטפלעקט צו זיין פאלק דש (סוד) פון זיין דעכט דש איז די תורה : קדוש דר הייליגר (דן) ער פרימט זיך אויף די פר געבונג צו דיא טאך פון זיינר ווייד · דש אייניט ער פריימט זיך מיט ישראל תשובה טאן : קדוש דר הייליגר דר דא פר גיבט צו ישראל דיא דא זיין געמיינ פרלטר : קדוש דער הייליגר איז ער אונ' זיין פאלק (יאללו) רידן פון זיין שטארקייט : קדוש דר הייליגר גדענקט ער דש פאלק אין זיינר ליבשאפט · קדוש דר הייליגר ביגערט די פייניגונג זיינר גאנץ דאס זיין ישראל : קדוש דר הייליגר ער ריינגט די (טומאה) פון דעם אום ריינן איט וואסר זיינר ספריצונגי · (קדוש) דר הייליגר ער זאל ווייס אמכן אן מיין טמח דיא זינד פון זיין געליבטן ישראל : (קדוש) הייליגר גאט פר גיב צו ריין פאלק (ישראל) זיין אים גריפונג : (קדוש) דער הייליגר הקב"ה אין טאג אין

מַלְכוּתוֹ : קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר · רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה : שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא מָרוֹם · תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקּוֹדֶשׁ :

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נִתְעַלָּה וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ : תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה · עוֹנֶג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת : זֶה שֶׁבַח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי · שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל מְלַאכְתּוֹ · וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ : לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו · שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל · הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ · בְּיוֹם שַׁבַּת קוֹדֶשׁ · שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ · וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת : תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶלָה :

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם · כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם · וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים : אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא · וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

דער

זיא שיינט דאס ליכט · ער האט גפריבט אונ' האט אויך ברייט די לבנה · אונ' דאס היאלש היר טאָרן די מלאכים די דא הייסן (שרפים אונ' אופנים) אונ' די מלאכים די דא הייסן הייליגי (חיות) דיא געבן אים לוב אונ' לוב אונ' שבחים אונ' אלפארקייט :

לאל צו דעם גאט דר דא הט דען · בגינן טאג גרואט פון אלי ווערקן · ער איז וואָרן הוך גלובט אונ' הט זיך געזעצט אויף זיין הערליכן שטול · דען רוהליכן טאג האט ער אים גיוואונדן מיט שינהייט · ער הט אויס גרופן דען שבת טאג ריאט זיך אונ' זאגט איין לוב געזאנג ליד אויף דען טאג דס (שבת) דארום געהערן צו בשינן אונ' צו לובן גאט אל זייני בשעפניס · זיא זאלן געבן לוב אונ' ווירדיקייט אונ' אלפארקייט צו דעם קיניגליכן גאט דער אלז בשאפן הט · דער דא טוט מאכן ערבן זיין פאלק ישראל דורך זיין הייליקייט איין רואונג אן דען הייליגן (שבת טאג) דיין נאמן גאט אונזר גאט זאל זיין געהייליגט אונ' דיין גדעכטניס אונזר קיניג זאל זיין בשינט אובן אין די היאל אונ' אויף די ערדן : **תתברך** דו זאלסט זיין גלובט אונזר העלפר פון וועגן דיין גוט גלובט ווערק דיינר הענד אונ' פון וועגן די ליכטיקייט פון די ליכט די דו הוסט בשאפן זאלן דיך בריאן איביגליך :

תתברך דו זאלסט זיין גלובט אונזר שטארקר אונזר קיניג אונזר ערליזר איין בשעפר דער הייליגן (מלאכים) אונזר קיניג דיין נאמן זאל ווערן בריאט אין די איביקייט · ער איז איין בשעפר דער דינרט אונ' זייני דינר אל צו אלן שטין אין דס היכסט די וועלט · אונ' לאזן הערן מיט פורכט מיט אנדר מיט הויכר שטים די ריד דס לעבדיגן גאט אונ' איביגן קיניג · זיא זיין אל צו מאל ווי ער ליעבי · זיא זיין אל צו מאל שטארק : אונ' אל צו מאל מיט גרויז אונ' מיט פארכט דען ווילן זייניס בשעפרס · אונ' אל צו מאל עפנן איר מויל מיט הייליקייט אונ' מיט רייניקייט · מיט געזאנג אונ' מיט לוב געזאנג אונ' זיא לובן אונ' בריאן אונ' בשיינן אונ' זי שטערקן אונ' זיא הייליגן · אונ' מאכן קיניגן דען נאמן גאטס דער קיניג דער גרויס דער שטארק אונ' דער פארכטבאר ער איז הייליג · אונ' אל צו מאל מאטפאנגן אויף זיך דס יאך דס קיניגרייכש · פון דען דר אין היאל איז · איינר פון דען אנדרן אונ' זיא געבן איינר דען אנדרן מרלויב · צו הייליגן איהרן בשעפר מיט זענפטיגקייט מיט איינר קלארי שפראך · אונ' מיט ליבליכקייט שרייאן זיא מיט אנאנדר אויף איין מאהל הייליקייט אונ' זאגן מיט פארכט ·

הייליג הייליג הייליג איז גאט דער הער שאָרן · דיא גאנצי ערד איז ערפילט פון זיין הערליכקייט :

ברוך

לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן ישענו · משגב בעדנו : אל ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי חמה · טוב יצר כבוד לשמו · מאורות נתן סביבות עזו · פנות צבאיו קדושים רוממי שדי : תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו · תתברך יי אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

דא פאנגט אן אן תתברך צורנו

המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים · לפני כבודו : טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו · ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבואם · עושים באימה רצון קוניהם : פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו

דער זאן גאר גוט האט ערט בטאפן דז איז איין עהר צו זיינם נאמן ליכט האט ער געגעב גרינגט הרום זיין שטארקי העֿרן זיינם היר די היילגן אלאכים ער היבונג די מאיעסטעטיגן גאט שטעטיגליך זיא ערצילן די עהר גאטש אונ' זיין הייליקייט דו זאלסט זיין געלובט גאט אונזר גאט אויף ווילן די ווערק דיינר הענד אונ' אויף וויין לייכטונג דאס ליכט דיא דו האסט בשאפן זאלן אן בשיהן ריך אוי וועגן :

פון רעכן אן דער דא איז גריאט אונ' גלירט אונ' ער הובן פון איביגי טאגן גאט דער וועלט ערבארם דיך דאך איבר אונס איט דייני גרוסי בארמהערציקייט דו ביסט דער העגר אונזרש אמכט דר פעלזן אונזר שטארקייט דער שילט אונזרש היל איין שטארקר פר אונס עס קען זיך קיינר שטעלן צו דיר אונ' איז קיינר פר האנדן זונדר דיר · אלז איז ניקס קיגן דיר · אונ' ווער איז דיר גלייך · ניאמנט קען זיך שטעלן צו דיר גאט אונזר קיניג אין דען איביגן לעבן פון דיא צו קומנדי וועלט · אונ' איז דיר קיינר גלייך אונזר העלפר ווען דוא ווערסט דיא טויטן אלט איז ניקס קיגן דיר אונזר ערלייזר אין טאגן (משיח) : לעבדיג אמכן :

אל גאט איז איין הער איבר אלי ווערק · ער איז געלובט אונ' ווערט געלובט דורך אונזר אלי זיין · די וועלט איז פול פון זיין מכפארקייט אונ' גוטהייט פר נונפט אונ' פר שטאנד אום ריגן אים דר זיך סטאלירט איבר דיא הייליגן (אלאכים) דיא דא הייסן (חיות) אונ' איז בשיהנט איט הערליכקייט אויף דען (כסא הכבוד) · רעדליכקייט אונ' אויך ריכטיקייט איז פר זיינם שטול גנאד אונ' בארמהערציקייט איז פר זיין הערליכקייט די ליכטר דאס אונזר גאט באשאפן האט זיינן גוט פר האט זיא גפורמט איט פר נונפט איט פר שטאנד אונ' איט קלוגהייט : ער הט זיא קראפט אונ' שטארקייט געגעבן דס זיא זאלן געוועלטיגן אין דיא וועלט · זיא זיינן פול גלאנץ אונ' ניהן ליכט הערפאר אה הר גלאנץ איז היפש אין דיא גאנץ וועלט · זיא זיינן פריליך ווען זיא אויז גין · אונ' זיין לוסטיג ווען זיא ווידר קומן זיא טאן איט פארכט דען ווילן איהר בשעפר זיא געבן זיינם נאמן שיינהייט אונ' עהר · יובלונג אונ' לוב זאנג צו געדעכטניס זיינס קיניגרייך · ער האט צו ריזן גרופן אונ'

שׁוֹכֵן מַעֲלָה : חזן צֵאתֵינוּ תְּנַקֵּהוּבְחֵטְא לֹא נִתְנַזָּק · צְרְפֵנוּ כַּכֶּסֶף שִׁבְעָתַיִם מְזֻקָּק : קהל קָרְבֵנוּ לְיִשְׁעֲךָ כְּאוֹר שְׁנֵי עוֹפָרִים · קוֹרְאֵי קֹדֶשׁ יוֹם כִּפֻּרִים : חזן רְעֵינוּ כְּקֶדֶם וְתוֹאֲרֵנוּ יוּנְהַר · רַחוּם הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר : קהל שָׁפַכְנוּ כַּמַּיִם אַבְנֵי לִבּוֹת · שַׁחַר אוֹר יַגִּיהַּ בּוֹחֵן לְבָבוֹת : חזן תְּחַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב וְנִטְהַר בְּיוֹם סְלִיחָתִי · תַּקְשִׁיב סְלַח נָא וְתֹאמַר סָלַחְתִּי :

ווען (יום טוב) אן שבת געפֿאַלט זאָגט מאַן דאָס

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיָי : הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם · דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח : וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ · מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ : וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו · שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים : הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז ·

ווען (יום טוב) אן דער וואָכן געפֿאַלט זאָגט מאַן דאָס

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ · מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ

המשבח

אונזר אונזויבּרקייט דו זאָלסט רייניגן. אונ' דורך אונזרי זינד איר זאָלן ניט ווערן געטעדיגט · לייטר אונז אַז איין זילבר דאָס דאָ איז זיבן אָמל געלייטרט · (קרבנו) גינעהן אונז צו דיינר הילף דאָז איר זאָלן וואָלהיין צו זעהן די (סליחה) גלייך אַז דאָז ליכט פֿון צווייא יונגי ריזן דו איז אשה אונ' אהרן אַ ו זאָלן איר וואָלה זיין די דאָ רופֿן צו דיר אַן דען הייליגן (יום כפורים) · ווייל אונס אַז פֿאַר אַלט אונ' אונזר געשטאַלט (ו.נחר) זאָל ווערן דר לייכט · דר בּאַרמיגר פֿר נעם אונזר תפלה אונ' טאָ אונזר בּיגער אונ' ניט דו זאָלסט זויאַן : (ספכני) איר האָבן פֿר גאָסן אַז איין וואַסר אונזר סטייני הערצר אַז דו ליכט פֿון אָמרגן ער זאָל דר לייכטן אונז הקב"ה דר דאָ פּריבֿט אַלי הערצר · (תחטאנו) דו זאָלסט רייניגן אונז אונ' דו איר זאָלן זיין ריין אַן דען טאָג איינר פֿר געבונג · דו זאָלסט פֿר כעאַן אונ' זאָלסט פֿר געבן איר ביטן דיך · אונ' זאָלסט זאָגן צו אונז איך האָב אייך פֿר געבן ·

הכל אַלצו אַמאָל ווערן דיך דאַנקן אונ' אַלצו אַמאָלטס דיך בריאַן אונ' אַלצו אַמאָל ווערן זאָגן עס איזט קיין הייליגר פֿר האָגדן גלייך אַלז גאָט אַלצו אַמאָל ווערן דיך איבּיגליך ער היבֿן דו ביסט איין בּוראַר פֿון אַלי דו ווייזהייט דער גאָט דר אַלי טאָג עפֿינט די טירן דר פֿפֿאָרטן פֿון אורח אונ' שפּאָלטן די פֿענסטר דו היאָלס ער ליהט אויז דיאַ זון פֿון איר פֿלאַץ אונ' די (לבנה) אויס איהר פֿעסטי וואָנונג · אונ' ער לייכט די גאַנצי וועלט אונ' זייני וואונדרס די ער הט בשאַפֿן איט דיאַ זיטן פֿון בּאַראַהערציקייט דער דאָ לייכט איט בּאַראַהערציקייט דיאַ ערד אונ' צו די אויף איהר וואָנן אונ' דורך זיין גוטהייט בויאַט ער אַלי טאָג שטעטן די ווערק פֿון (מעשה בראשית) דר קיניג דר דאָ איז איינט ערהיבּט פֿון

המאיר דער דאָ לייכט צו די ערדן אונ' צו דענן דיאַ אויף איר וואָנן איט ערבּאַראונג אונ' איט זיין גוטהייט ער נייאַט אַלי טאָג דיאַ ווערק פֿון (בראשית) וויאַ גאַר פֿיל זיין דייני ווערק גאָט אַלצו אַמאָל איט ווייזהייט האָסטו דאָז זיאַ בשאַפֿן · זיאַ איז פֿול די ערד דייני בשעפֿנים דער קיניג דער דאָ איז ערהיבּט אַליין פֿון איביג דער דאָ איז געלובּט אונ' דער דאָ איז בטיהנט אונ' דער דאָ איז דער הובן פֿון טעג דער וועלט : הער דער וועלט איט דיין דר בּאַראונג דיאַ פֿיל זיין ערבּאַרם דיך אויף אונס הער אונזר שטאַרקר פֿעלז אונזר שטאַרקר שילט אונזר הילף איין שטערק אונס אונס : אל גאָט דער דאָ איז געלובּט אונ' גאַפֿפֿאַרט איט וויאַסמפֿט ער הט ברייט אונ' ער האָט געווערקט דען שיין

דער

וְסָלַח : קהל הַמְתֵּק הָאוֹר לִסְלִיחָתִי · הָעֶרֶת תַּעֲנֶה וְתֹאמַר סָלַחְתִּי :
חזן וְתָאִיר עֵינֵינוּ וְתַעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע · וְחוֹטְאֵי בִשְׁגָגָה אַל נָא תַּמְרִית
כְּרֶשַׁע : קהל זַדְנוּ וְהִרְשַׁעְנוּ כְּרוֹעַ מַעֲלָלֵינוּ · זֶה צַדִּיק אַתָּה עַל
כָּל הַבָּא עָלֵינוּ : חזן חָטָאנוּ לְךָ מֶלֶךְ עוֹלָמִים · חָנְכֵנוּ בְּאוֹרְךָ וְלֹא
נֵצֵא נִכְלָמִים : קהל טוֹב וְסַלָּח לְךָ הִיא הַצְּדָקָה · טַהֲרֵנוּ בְּמַעְיָנְךָ
לוֹבֵשׁ צְדָקָה : חזן יוֹמָם וָלַיְלָה שָׁפַכְנוּ לֵב וָנֶפֶשׁ · יִזְרַח לָנוּ אוֹר
בְּכִפּוּר עִנּוּי נֶפֶשׁ : קהל כְּחַנּוּן תְּחַפֵּשׂ סִתְרֵי מַעֲשִׂים · כְּרַחוּם
תִּסְלַח עֲוֹנוֹת עֲמוּסִים : חזן לְמַעַן נָרוּץ בְּאוֹר פָּנֶיךָ · לֹא נֵצֵא הַיּוֹם
רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ : קהל מַלְבִּין כַּשֶּׁלֶג חֲטָאֵי עַמְּךָ · מְקוֹר חַיִּים וָחֶסֶד
עִמָּךְ : חזן נָבוֹאָה עָדֶיךָ זוֹכֵר הַבְּרִית · נַהֲלֵנוּ בְּאוֹרְךָ כְּמוֹ נִסְתַּר
בְּנַחַל כְּרִית : קהל שַׂר הַמְכַפֵּר בְּעַד צֹאן מַרְעִית · סוֹכְכֵנוּ בְּאוֹרְךָ
כְּסוּכַּת מַרְאִית : חזן עֲנֵנוּ אָבִינוּ מִמַּעֲמַקִּים · עוֹרֵר כְּאוֹר נוֹגַהּ
שׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים : קהל פְּתַח לָנוּ שַׁעַר וְתַעֲלֶה תְּפִלָּה · פָּנֶיךָ נַחֲלָה

שוכן

יאמר : (וסלח) ויא ריין תפלה איז גיבעטן הקב"ה דר דא פר גיבט די עבירות : (המתק) ווא קאמפן איז (התשובה) צו הקב"ה דר דא בשאפט ליכט אונ' פר גיבט די עבירות : (האתק) אמך ווי דו ליכט צו אייכר פר געבונג דו ווייסט איר ביטן הקב"ה דו ער זאל אונז אוחל זיין מיט זיסקייט די דאזיגי לייט אז איר תפלה טון זאלסטו אונז ענטפרן אונ' זאלסטו זאגן אך המב ישראל איר זינד פר געבן אונ' דא זאלסט דער לייכטן אונזרי אויגן אונ' דא זאלסט איבר פארן אויף די אישטאט אונ' ישראל די דא זינדיגן איז איסגרייפונג דו זאלסט ניט טיטן ויא אז איינר דר איז בוזקייט אונ' אוטווילג זינדיגט דו ווייסט ווען ישראל תשובה טון זייכן אל מירי זינד גרעכנט אז ווען זיא האבן (בשוגג) גזינדיגט דרום זאלסטו זיא פר געבן : (זדנו) איר המבן גאוטוו ניגט אונ' איר המבן גמיכלט דורך אונזר בייז ווערקן · אויף דש דאזיג ביסטו גרעכט אויף אלז וואס דא קומט אויף אונס איר המבו גזינדיגט צו דיר קיניג איבר אל דרו עלט ברייט אונס איז דיין ליכט פון דר פר געבונג דאז איר ניט זאלן אויז גין (נכלמים) פר שעמט · (טוב) דו גאט דו ביסט גוט אונ' פר גיבסט די עבירות ביא דיר איז די גירעכטיקייט רייניג אונס אין דיין קוואל כרונן דו גאט דער דא איז בקלייד איז (צדקה) טאג אונ' נאכט איר פר גיסן אונזר הערץ אונ' אונזר לייב : דארום זאל שיינן צו אונז איין ליכט פון פר געבונג אן (יום כפור) דאס איר פייניגן אונזר לייבר : (כחנון) ליבר גאט זייא אונז מיין דער בארעמגר ווען דו זעלסט זכן אונזרי הייאליכי מעשים · אז איין דער בארעמגר דוא זאלסט פר געבן די זינד פון ישראל · (עמוסים) די דא זיין בילאדנט מיט עבירות פון דען אמאל אן אז זיא ווערן געבארן אך זאלן לויפן אין דען ליכט פון דיין (פניך) דרום זאל איר (זוכה) זיין דא איר זאלן ניט אויז גין לער פון פר דיר · (מלבין) אמכן וויס אז איין שניא די זינד פון דיין פאלק · דען דער אורשפרונג פון לעבן אונ' גנאדה איז ביא דיר · איר קומן · (עדיך) צו דיר דר דא גדענקט די בריתט : (נהלנו) פיר אונז אין דיין ליכט אזו גלייך אונ' דר בארעמיקייט אז דוא האסט גיטאן צו (אליהו הנביא) דר דא איז גוועזן פר בארגן אין איין שטאט די דא הייסט (נחל כרית) : (שר) דר העער הקב"ה דר דא פר גיבט צו די שאף פון דר ווייד דש זיין ישראל · (סוככנו) בדעק אונס מיט דיינר סליחה אז דו האסט בדעקט דש גזילט פון משה אונ' דרום קענטן ישראל ניט זעהן די פנים פון משה דען עש לייכט די הויט פון זיין פנים · ענטפר אונז אונזר פאטר הקב"ה אן אונזר גוויסנם · דר וועק אונז דש ליכט פון דען שטערן דר דא הייסט (נוגה) אזו דר לייכט ישראל די דא הייסן רויזן פון טאל : (פתח) עפן צו אונס איין טאר פון הימל אונ' עש זאל אויף גיהן אונזר תפלה : דיין אנגלעט (נחלה) איר ביטן פון דעם דר דא וואונט אין הימל אובן :

אונזר

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם: הַפּוֹתֵחַ לָנוּ שַׁעֲרֵי רַחֲמִים: וּמֵאִיר עֵינֵי הַמְחַכִּים לִסְלִיחָתוֹ: יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל: אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי:

וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

סוגר ין הארון סְלַח לְגוֹי קָדוֹשׁ · בְּיוֹם קָדוֹשׁ · מָרוֹם וְקָדוֹשׁ:
חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

דא בעהטן וויר (הסב"ה יום כפור) אן גשטעלט האט צור געבונג פון אונזר עבירות: זא בעטן דס איר אך דען (חסד) ציגן גיטן ווען שון דיא עבירות זער גרוס זיין · אונ' בעהטן פר אונז צו עפנן די טאר פון הימל · אלס אונזרי (תפלות מיט תשובה) זאל אויף גיהן פר הקב"ה:

קהל מיוסד ע"פ א"ב כבול

אז בְּיוֹם כִּפּוּר סְלִיחָה הוֹרֵיתָ · אוֹר וּמְחִילָה לְעַם זוּ קָנִיתָ:
חזן בְּסָלְחֲךָ לַעֲוֹנוֹת וְחַטָּאֵי עֵדָה · בְּעָשׂוֹר סְמוּכִים בְּבֵית הָעֵדָה: קהל גָּבְרוּ חֲטָאִים בְּאַנְשֵׁי יְשֵׁנָה · גֵּשׁ יוֹם אֶחָד בִּימֵי שָׁנָה:
חזן דּוֹבְבוּ בְּתַחֲנוּן לְמוֹחֵל וְסוֹלֵחַ · דּוֹפְקֵי בִּתְשׁוּבָה לְיוֹצֵר אוֹר וסלח

ברוך גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא עפינט צו אונז די טארן פון דער בארמיקייט ער דר ליכט די אויגן (המחכים) דיא האפן אונ' ווארטן צו זיין פר געבונג פון יאט דו ליכט אונ' בשאפט דיא פינסטרניס ער מאכט פריד אונ' בשאפט אלי זאכט פון דען עולם מיט דען כהעלטנוס פון לעבן אונ' דו ליכט פון דר פינסטר ער הט גזאגט ער זאל זיין אונ' עז איז גווארן בשאפן פון זיין רידן · קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליג גלובט איז ער · דען ער איז דער ערשט אונ' דער הינטרשט אונ' ווידר אים איז קיין גאט: זייט דער הימל דעם דער דא רייט אין הימל · גאט איז זיין נאמן · אונ' פרייאט אייך פר אים זיין נאמן איז נאך העהר דער הימל אלס אלי לויב אונ' פרייז · גלובט איז דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער איביקייט · דער דר נאמן גאטס זייא גלובט פון אצונד ביז אין דר איביגקייט:

סלח פר גיב צו דעם הייליגן פאלק אן דעם הייליגן טאג דען דו ביסט הוך אונ' הייליג:

חטאנו איר האבן גזינדיגט דו ביסט דער צו אונזר בשאפר גיב אונז די כפרה אונזר בשעפר:

אז דו וועלכים אלז אן טאג פון פר געבונג איין פר געבונג דו האסט גוויזן דאז דא ישראל האבן געמאכט דאס (עגל) דו זאג הקב"ה הט וועלן אלי אום ברענגן דא משה רבינו תפלה גטאן אויף ימח אז דר נאך מוזט משה מיט די ערשטן (לוחות) פון דעם בערג הרמב קומן דא הט ער גזעהן דז דא הבן איין (עגל) געמאכט אונ' הבן אים קרבנות געבראכט דא האט משה די לוחות צו בראכן אונ' הט אום געבראכט די וועלכי די דו (עגל) האבן געמאכט דר נאך איז ער ווידר גאנגן אויף דען בערג אונ' הט תפלה געטאן דא הט הקב"ה אנדרי לוחות געבן אזוי דיא ערשטן אונ' הט צו ישראל נאך ניט אויף דעם מעשה פון עגל דו וואר צעהן טאג אין חודש תשרי אונ' פון דיזלבגן טאג אן הט הקב"ה גזעגנט אונ' גוויזן צו ישראל דאז דער צעהנטר טאג פון תשרי זאל זיין אן (יום כפורים) דו אייכט הקב"ה מיר אלי יאר אם (יום כפור) אווח צו ישראל איר (עבירות) · (אור) איין ליכט דאז איז די תורה אונ' איין פר געבונג צו דעם דאז גפאלק ישראל דו האסט אלכן קויפן אן (יום כפור) מיט דעגרו דו האסט פר געבן צו דעם (עונות) אונ' צו די זינד פון דעם גויין דס איז ישראל דרום פון רעסט ווייל צו הנט כאג פון תשרי פר זאגן זיך ישראל אויף די תפלה די זיא טאן אין היי דרבעטערינג דאז אייכט אין דיא טוג: (גברו) זיא האבן זיך גשטארקט דיא זינד אונטר ישראל דיא דא זיין גגליכן אין (גלות) אז איינר דר דא שלאפט וארום געהן זיא איין טאג אים

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה : מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן

תִּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ :

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

ברוך

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן

ומבלעדיו

גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן צו דאנקן צו פרייזן צו בריאן צו צירן צו ערהיבן צו בשינן צו לאבן צו הויך לאבן אונ' צו בריאן : נאך אלער אל: אלי די ליד פון גיזאנג אונ' לויב פון דיין גיזאלבטן קנעכט (דוד דר זון ישי) :

ישתבח אונזר קיניג דיין נאמן זאל זיין גילויבט אין דר אייביקייט דר גאט דר קיניג דר דא איז גרויס אונ' הייליג אין הימל אונ' אויף דר ערדן דען צו דיר גאט אונזר גאט אונזר עלטרן ציאט וואול גיזאנג · אונ' לויב פרייז אונ' לויב גיזאנג · מאכט · אונ' גיוואלט · איבר זיגונג · גרויסקייט · אונ' שטארקייט · בריאונג · אונ' שונהייט · הייליקייט · אונ' קיניגרייך · בענטשונג אונ' דאנק זאגונג פון איצונד ביז אין דר אייביקייט גילובט זייסטו גאט · גאט דער קיניג דער דא איז גרויס מיט לויב אין גאט דער דאנק זאגונג אין הער דר וואונדר דר דא וויל האן די לויב גיזאנג · גאט ער איז איין קיניג איין לעבנדיגר פון אלי דיא וועלטן :

ברכו לובט גאט דער דא איז גילובט :

ברוך גילובט איז גאט דר דא איז גילויבט אן דר אייביקייט

יתברך ער זאל זיין גילויבט אונ' גריאט אונ' בשינט אונ' דר הילט אונ' דר הובן דר נאמן דס קיניגס איין קיניג

ברוך

הדרת קודש

פינף ארלייא (תענוגים) זיין אסור אן יום כפור דר ערשטי די דא ניט דארף עסן נאך טרינקן אן (יום כפור) דרום זאל די יונגן פאסטן צו צוועלף יארן אונ' די איירליך צו אייליף יארן · ווען איינר קראנק איז אונ' וועלט עסן וואס זאגט אן איס וויא ער (יום כפורים) איז וויל ער דרנאך עסן וואס גיבט אן איס איז באלד ווען דער (רופא) זאגט ער אז עסן ווען ער טון ניט וויל עסן גיבט אן איס דאך :

איין קינד בעטרין איז די דרייא טאג אין דז קינד בעט איז דארף זיא ניט פאסטן · דז אנדר איז דז מן קיין טיך דארף אן טון (אפילו) דיא קליינע קינדר דא פון קיין טיך אן טון · אבר ווען עס קאלט איז אעכט עז טארן טון דען אצלטן זיא וואול סטריאפל אן טון אך איז אלטי לייט · אן דארף קיין לעדרי טטריאל אן דאבן אמג וואול אויף איין קיסן סטין אין דער סול דאו דריט איז אן דארף זיך ניט סאירן איט וואול סמעקנדיגי אייל פול (תענוג) וועגן · דאס פירדי איז אן טאר זיך ניט באדן דרום דארף אן (אפילו) ען קליינן פינגר ניט אין וואסר שטוסן פון תענוג וועגן · ווען איינר העט זיין (צורך) גטאן אדר דס מארגן אמג אן זאל די הענד וועסן ביז אן דיגלידר וואו די פינגר אויז לאזן אבר אן דארף ניט דאז (פנים) וועסן אדר דאס אויג איין טייל נעמן איין נאס טוך אונ' וועסן די הענד דר איט אבר עז איז צו בזארגן דז אן (סחיטה) אמכט דיואן דז טוך ניט אויז דריקן זאל · דז פינפטי אן זאל ניט (אשאש האשה) זיין אן זאל זיך האלטן אז ווען זיא אונריין איז ·

די (תפלה) פון דעם (שליח צבור) זאגט אן גליכן ביז (יוצר) פון דעם ערשטן טאג (ראש השנה ביז א׳) ·

הַמֶּלֶךְ:

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ : וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים

בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : בְּפִי

י שָׁרִים תִּתְ ר וֹמָם : וּבְדִבְרֵי

צַ דִּיקִים תִּתְ בָּ רַךְ : וּבִלְשׁוֹן

חֲ סִידִים תִּתְ קַ דָּשׁ : וּבְקֶרֶב

קְ דוֹשִׁים תִּתְ הַ לָּל :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

ישתבח

המלך דער קיניג זיצט אויף איין הויכן אונ׳ ערהובנין שטול · דער דא וואונט אין דער איביקייט זיין נאמן איז הויך אונ׳ הייליג · אונ׳ איז אויך גשריבן זינגט לויב איר צדיקים אן גאט די לובונג איז שין צו די רעכטה פערטיגי · דורך אונד דער רעכט פערטיגן ווערשטו דא דער הויכט אונ׳ דורך דיא ריד דער גרעכטי ווערשטו דא גפרייזן אונ׳ דורך דיא צונג דר פרומן ווערשטו גהייליגט אונ׳ צווישן די הייליגי ווערשטו דו גפרייזן ·

ובמקהלות אונ׳ אין כור רעין פר זאמלונג דר פון אמולעהן טויזנט דייני פאלק ישראל ווערט דיין נאמן אונזר קיניג מיט לויב גיזאנג גלירט אין איטליכן גבירד דאז איז דיא שולדיקייט פון אלי בשעפניס צו פר דיר גאט

הדרת קודש

יום כפור איז דער טאג דא משה רבינו ווידר פון הימל איז קומן אונ׳ די זיכר פון (סגל) איז אים פר געבן ווארדן ווא איז דער יעלביגי טאג הייליג אונ׳ מיאר דאן אויף דען יעלביגן טאג מייטרא פר הייסן איר עבירות אחז צו זיין דרום האט (יתברך) גבאטן דען יעלביגן טאג צו הייליגן אונ׳ גבאטן דס אן אן יעלביגן טאג אונזר לייב זאל פייניגן דרום דאס מיר הבן (יצר הרע) אונטר דרוקן אונ׳ איק ניט זיין וואול לוסט נאך געבן אונ׳ ווען איך דער אענש פיור דאס ער זיין לייב פייניגט זאם איז ער ניט הספריג אונ׳ בגערט מיט גאנצן הערצן דז הש״י איק זיין עבירות פר געבן זאל ·

ז קנה ביום דין ובחרות ביום קרב • כאיש מלחמות ידיו לו רב :
חבש כובע ישועה בראשו • הושיעה לו ימינו וזרוע קדשו :
ט ללי אורות ראשו נמלא • קווצותיו רסיסי לילה :
יתפאר בי כי חפץ בי • והוא יהיה לי לעטרת צבי :
כ תם טהור פז דמות ראשו • וחק על מצח כבוד שם קדשו :
לחן ולכבוד צבי תפארה • אמתו לו עטרה עטרה :
מ חלפות ראשו כבימי בחרות • קווצותיו תלתלים שחורות :
נוה הצדק צבי תפארתו • יעלה נא על ראש שמחתו :
ס גלתו תהי נא בידו עטרת • וצניף מלוכה צבי תפארת :
עמוסים נשאם עטרת ענדם • מאשר יקרו בעיניו כבדם :
פ ארו עלי ופארי עליו • וקרוב אלי בקראי אליו :
צח ואדום ללבושו אדום • פורה בדרכו בבואו מאדום :
ק שר תפלין הראה לעניו • תמונת יי לנגד עיניו :
רוצה בעמו ענוים יפאר • יושב תהלות בם להתפאר :
ר אש דברך אמת קורא מראש • דור ודור עם דורשך דרוש :
שית המון שירי נא עליך • ורנתי תקרב אליך :
ת הלתי תהי נא לראשך עטרת • ותפלתי תכון קטורת :
תיקר שירת רש בעיניך • כשיר יושר על קרבניך :
ב רכתי תעלה לראש משביר • מחולל ומוליד צדיק כביר :
ובברכתי תנענע לי ראש • ואותה קח לך כבשמים ראש :
י ערב נא שיחי עליך • כי נפשי תערוג אליך :

רעכטי האנד אונ' זיין הייליגר ארים : טללי זיין הויבט וואר פול מיט טויא דער קרייטיך וויני האר לאקן איז נאכט טראפפן • יתפאר ער בריאט זיך איינר אלז ער אן איר איין וואול געפאלן הט אונ' ער ווערט איר זיין צו איין ליבליכי קרון : כתם פון דאס פיינסטי רייניסטי גאלט גאר איז דאס גלייכנס זיינס הויבט אונ' אויף דען שטערן איי געגראבן דיא הערליכקייט זיינס הייליגן נאמן : לחן צו לייט זעליגקייט אונ' צו הערליכקייט אונ' ליבליכי צירדט האט איס זיין פאלק (כנסת ישראל) איין קרון גקרינט דאס איז דאס (אהל מועד) : מחלפות די האר לאקן זיינן שווארץ גקרייזלט : נוה ירושלים די דא איז איין וואונג דיא גרעכטיקייט זיין ליבליכי צירדט זאל ער דאך ערהיבן אויף דאס איברשטי זיינר פרייד שאפט : סגלתו זיין ליבסטר שאץ ישראל זאל דאך זיין אין זיינר האנד איין קרון איין ליבליכי צירדט : עמוסים די ישראל דיא דא הייסן געטס געלאדיני ער האט זיא ער הובן ער האט זיא אום גבונדן פר איין קרון פון דען אלז אן דאז זיא זיינן ווירדיג געווען אין זייני אויגן הט ער זי הערליך געאכט : פארו זיין שונהייט איז אויף מיך אונ' איין שונהייט איז אויף אים אונ' איז צו איר נאהנט אלז איך צו אים רוף : צח ער הייסט קלאר אונ' רויט זיין קלייד ווערט זיין רויט אלז ער ווערט קומן פון (אדום) אונ' ווערט זיא טרעטן אלז איין קעלטר : קשר דען (קשר פון תפילין) האט ער געוויזן דען דעמוטיגן (משה רבינו) דיא גלייכניס געטס וואר פר זייני אויגן : רוצה דער גאט דר דא איין וואול געפאלן האט אן זיינם פאלק דר ווערט צירן די דעמוטיגן דר דא ווארטט דיא לוב פון ישראל ווערט זיך מיט זיא בריאן : ראש דר אנפאנג דיינר ווארט דיא ווארהייט (בראשית ברא אלהים את) דוא רופסט די גבירד פון אנפאנג דר וועלט זיא דאך פארשטן פון גבירד צו גבירד דס פאלק די דיך טונן פארשן : שית טוא דאך די פילי איינר געזאנג ביי דיר אונ' איין פרוליך געזאנג זאל ביי דיר גנעהמן : תהלתי איין פרייזונג זאל דאך זיין איין קרון צו דיין הויבט אונ' איין גבעט זאל זיין אן בירייט אלז דס קטורת : תיקר לאז דאך דאס געזאנג פון דען ארמן ווירדיג זיין אין דייני אויגן גלייך אלס די געזאנג דס דא וואר געזונגן איבר דייני אפפר : ברכתי איין לוב זאל אויף גין אויף דס הויבט דער דא אשכט דיא גבורד אויף ברענגן ער אשכט ווייאונג אונ' אשכט געווינן אונ' איז איין פיין גרעכטר : ובברכתי אונ' אום וואו איין לוב זאלסטו מיט דיין הויבט שיטלן צו ווייזן דס איך דיר אן גנעם איז אונ' נעם זיא דיר אן אלז הויבט געווירץ : יערב לאז דאך איין ריד גיסט זיין קיגן דיר דען איין זעל טראכט צו דיר :

שיר היחוד ליום הששי

בְּכָתוּב בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן וְהַלֵּל לַיְיָ : עָנֵה דָנִיֵּאל וְאָמַר לֶהֱוֵא שְׁמֵהּ דִּי אֱלָהָא מְבָרַךְ מִן עָלְמָא וְעַד עָלְמָא דִּי חָכְמְתָא וּגְבוּרְתָא דִּי לֵיהּ הִיא : וְנֶאֱמַר וַיֹּאמְרוּ הַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ וְקַדְמִיאֵל בָּנִי חֲשַׁבְנְיָה שֵׁרֵבְיָה הוֹדִיָּה שְׁבַנְיָה פְתַחְיָה קוּמוּ בָּרְכוּ אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם מִן הָעוֹלָם עַד הָעוֹלָם וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ וּמְרוֹמַם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : וְנֶאֱמַר בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל הָעָם אָמֵן הַלְלוּיָהּ : וְנֶאֱמַר וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל וַיֹּאמֶר דָּוִיד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם :

שיר הכבוד

אַנְעִים זְמִירוֹת וְשִׁירִים אֶאֱרוֹג · כִּי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תַעֲרוֹג :
נַפְשִׁי חָמְדָה בְּצֵל יָדֶךָ · לָדַעַת כָּל רָז סוֹדֶךָ :
מִ דֵּי דַבְּרִי בִּכְבוֹדֶךָ · הוֹמֶה לִבִּי אֶל דּוֹדֶיךָ :
עַל כֵּן אֲדַבֵּר בְּךָ נִכְבָּדוֹת · וְשִׁמְךָ אֲכַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת :
אֲ סַפְּרָה כְבוֹדְךָ וְלֹא רְאִיתִיךָ · אֲדַמְּךָ אֲכַנְּךָ וְלֹא יְדַעְתִּיךָ :
בְּיַד נְבִיאֶךָ בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ · דִּמִּיתָ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ :
גְּ דֻלָּתְךָ וּגְבוּרָתֶיךָ · כִּנּוּ לְתֹקֶף פְּעֻלָּתֶיךָ :
דִּמּוּ אוֹתְךָ וְלֹא כְפִי יֶשְׁךָ · וַיְשַׁוּוּךָ לְפִי מַעֲשֶׂיךָ :
הִ מְשִׁילוּךָ בְּרוֹב חֶזְיוֹנוֹת · הִנְּךָ אֶחָד בְּכָל דִּמְיוֹנוֹת :
וַיֶּחֱזוּ בְךָ זִקְנָה וּבַחֲרוּת · וּשְׂעַר רֹאשְׁךָ בְּשֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :
זקנה

מיין מיטליכן דעם דו זעגשט
דער מיר געזעגט : ואני אונ׳
איך אויך וויל איך נאך בין וויל
איך איין בשעפר פריין אונ׳
וויל דיך לובן אלי די טעג זיינר
גיזעלשי לייטן : יהי דר נאמן
גאטש זייא גלובט אין דער
אייביקייט פון אייביג ביז אין
דער אייביקייט :
בכתוב גלייך אלז געשריבן
שטיט : ברוך
גלובט זייאי דער הער גאט
פון ישראל פון אייביג ביז אין
די אייביקייט אונ׳ אלז דז פאלק
זאגטן אמן אונ׳ לובטן גאט
(דניאל) וואר ענטפרן אונ׳
זאגט דער נאמן גאטש זייא
גלובט פון אייביג ביז אין דיא
אייביקייט דען דיא וויזהייט
אונ׳ שטארקייט איז זיין אונ׳
נאך מעהר זאגט דער פסוק
אונ׳ דיא (לוים ישוע קדמיאל
בני חשבניה שרביה יהודיה
שבניה פתחיה וארן זאגן
שטיט אויף אונ׳ לובט דען
גאט אייער גאט פון אייביג
ביז אין דיא אייביקייט אונ׳ אן
זאל לובן דיין הערליכן נאמן
אונ׳ דר ערהייבט איז איבראלי
לוב אונ׳ פרייז · אונ׳ נאך איין פסוק זאגט גלובט זייאי דער הער גאט פון ישראל פון אייביג ביז אין דר אייביקייט אונ׳ אל דז פאלק
זאגט (אמן) פרייזט גאט · אונ׳ נאך איין פסוק זאגט אונ׳ (דוד) לובט גאט פר אויגן דר גנצי פר זאמלונג אונ׳ דוד זאגט גלובט
ביסטו גאט דער הער פון ישראל אונזר פאטר פון אייביג ביז אין דער אייביקייט :

אנעים איך וויל זיסי לוב געזאנג מאכן אונ׳ וויל צו אננדר וועבן אונ׳ שטעלן דען איין זיל טרייבט צו דיר : **נפשי** איין לייב גלוסט צו זיין אין שאטן דיינר הענד אום צו וויסן אלי דייני געהיימי ראט · **מדי** אלז אפט דאס איך רעד פון דיין הערליכקייט ברונט איר איין הערץ אום ווילן דיין פריינדשאפט : **על כן** דארום וויל איך פון דיר הערליכקייט רידן אונ׳ וויל עהרן דיין נאמן מיט ליבליכי געזאנג : **אספרה** איך וויל ערצילן וואול דיין הערליכקייט אבר איך האב דיך ניט געזעהן איך גלייך דיך איך צו נאאי דיך אבר איך קען דיך ניט : **ביד** דורך די האנד דיינר (נביאים) דורך געהיימניש דיינר קנעכט האסטו איין גלייכנס געגעבן צו דיר צירליכקייט דר שונהייט דיינר הערליכקייט : **גדלתך** דיין אלפרקייט אונ׳ דייני שטארקייט טון זיא צו נאמן אונ׳ גלייכן צו דר שטארקייט פון דיין ווערק : **דימו** זיא גלייכן דיך וואול אבר ניט אלז דו ביסט אונ׳ זיא גלייכן דיך נאך דיינר ווערקן נאך : **המשילוך** זיא גלייכן דיך מיט פיל ארלייא גיליכטר אבר דו ביסט איינציג מיט אלי די גלייכנס : **ויחזו** זיא האבן אן דיר געזעהן עלטר בייא דען בערג (סיני) אונ׳ יונגהייט בייא דען (ים סוף) די האר דיינש הויבט מיט גרייזהייט אונ׳ שווארצהייט : **זקנה** די עלטר האבן זיא געזעהן אן טאג דז גריכט בייא (דניאל) אונ׳ יונגהייט אן טאג דס שטרייטש גלייך אלז איין העלד דר שטרייטונג דש בייא זיך גטאג אפלט האט : **חבש** ער וואר אום געמאגדן אויף זיינם הויבט מיט איין הוט פון חיל עס היילף אים זיין
רעכטי

תַּ תָּה לְעַמְּךָ דְּגַן שָׁמַיִם • וְכֶעָפָר שְׁאֵר וּמִצּוּר מָיִם :
הִגְרַשְׁ גּוֹיִם רַבִּים עַמִּים • יִירְשׁוּ אַרְצָם וַעֲמַל לְאֻמִּים :
בַּ עֲבוּר יִשְׁמְרוּ חֻקִּים וְתוֹרוֹת • אִמְרוֹת יְיָ אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת :
וַיִּתְעַדְּנוּ בְּמַרְעֶה שָׁמֵן • וּמֵחַלְמִישׁ צוּר פַּלְגֵי שָׁמֶן :
בִּ נוֹחָם בָּנוּ עִיר קָדְשֶׁךָ • וַיְפָאֲרוּ בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ :
וַתֹּאמֶר פֹּה אֵשֵׁב לְאֹרֶךְ • יָמִים צֵידָהּ בָּרֵךְ אֲבָרֵךְ :
כִּ י שָׁם יִזְבְּחוּ זִבְחֵי צֶדֶק • אַף כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק :
וּבֵית הַלֵּוִי נְעִימוֹת יְזַמֵּרוּ • לְךָ יִתְרוֹעֲעוּ אַף יָשִׁירוּ :
בֵּ ית יִשְׂרָאֵל וְיִרְאֵי יְיָ • יְכַבְּדוּ וְיוֹדוּ שִׁמְךָ יְיָ :
הַטִּיבוֹתָ מְאֹד לָרִאשׁוֹנִים • כֵּן תֵּטִיב גַּם לָאַחֲרוֹנִים :
יְיָ תָּשִׂישׂ נָא עָלֵינוּ • כַּאֲשֶׁר שַׂשְׂתָּ עַל אֲבוֹתֵינוּ :
אוֹתָנוּ לְהַרְבּוֹת וּלְהֵטִיב • וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ לְעוֹלָם כִּי תֵטִיב :
יְיָ תִּבָּנֶה עִירְךָ מְהֵרָה • כִּי עָלֶיהָ שִׁמְךָ נִקְרָא :
וְקֶרֶן דָּוִד תַּצְמִיחַ בָּהּ • וְתִשְׁכּוֹן לְעוֹלָם יְיָ בְּקִרְבָּהּ :
זְ בְחֵי צֶדֶק שָׁמָּה נִזְבְּחָה • וּכִימֵי קֶדֶם הֶעָרֵב מִנְחָה :
וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ • כִּי חֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :
וּ בִרְצוֹנְךָ תַּעֲשֶׂה חֶפְצֵנוּ • הַבֵּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ :
בְּחַרְתָּנוּ לִהְיוֹת לְךָ לְעַם סְגֻלָּה • וְעַל עַמְּךָ בִּרְכָתֶיךָ סֶלָה :
וְ תָמִיד נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • וּנְהַלֵּל לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
וּמִבִּרְכָתְךָ עַמְּךָ יְבֹרָךְ • כִּי אֶת כָּל אֲשֶׁר תְּבָרֵךְ מְבֹרָךְ :
וַ אֲנִי בְּעוֹדִי אֲהַלְלָה בּוֹרְאִי • וַאֲבָרְכָה כָּל יְמֵי צְבָאִי :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ לְעוֹלָם • מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם :

ככתוב

על איבר אלי געטר דא רוא האסטו גרושי געלט גטאן אן זיא אונ' אן אירי אלב געפר : בבקעך דא דו האסט דען (ים סוף) גשפאלטן האבן דיין פאלק גיעהן די גרוטי אלבט אונ' פערלטן זיך · נהגת דוא האסט דיין פאלק גפירט אום דיר צו אמבן איין נאמן אונ' איין טונהייט אום צו ווייזן דיין אלפרקייט : ודברת אונ' האסט איט זיא פון דען הימל הראב גרעט אונ' אויך דיא וואלן טרפפן וואטר : ידעת דוא האסט גקענט איהרן גאנג וועג אין דער וויסטנייא אין איין לאנד דאס קיין אענש ניט דורך גפארן איז · תתה דוא האסט דיינם פאלק גגעבן קארן דז היאלם אונ' פלייש וזא פיל אלז סטויב אונ' וואטר אויז דען שטארקן פעלזן : תגרש דו פר טרייבסט פיל פעלקר דש זיא ערבטן איר לאנד אונ' דש ווערק דער קיניגרייכן : בעבור דארום דש זיא זאלן האלטן אונ' בווארן דיא גזעצן אונ' דיא לערנונג גאטס זאג דייני זאג : ויתעדנו אונ' זיא ווארן זיך זעפטיגן אין איין פעטי וויד אונ' אויז דען שטארקן פעלזן ווארן ריגן בעך איט עהל : בנוחם דא זיא רואטן ביזאטן זיא דיין הייליגי שטאט ירושלים אונ' צירטן דיין בית המקדש : ותאמר אונ' דו זאגסט היר וויל איך וואונן צו לאנגי טאגן איר ספייז וויל איך ריכליך בענטשן : כי דען דארטן זאלן זיא שעכטן רעכטי שעכטונג אויך די יכי כהנים זאלן בהלייר ווערן איט גרעכטיקייט : ובית אונ' דש הויז גזינד (לוי) זאלן ליבליך זינגן זיא שאליטן פר דיר אונ' טעטן אויך זינגן : בית דאש הויז גזינד ישראל אונ' די גאטס פארכטג די עהריטן אונ' דאנקן דיין נאאן גאטס : הטובות דו האסט דיא ערשטן זער גוטס געטאן אזו זאלסטו אויך גוטס טאן דיא דינטרשטי : י"י איך גאט זייאי דיך דאך פרייא אונזרט וועגן אלט וויא דו דיך גפרייאט האסט איבר אונזרי עלטרן : אותנו צו אערן אונז אונ' צו בגיטיגן אונז אונ' איר וואלן דיינם נאאן איביג דאנקן אלז דו ווכרשט אונז בגיטיגן : י"י איך גאט זייאי דאך דיין שטאט באלד בויאן דען זיא איז נאך דיינם נאאן גהייטן : וקרן אונ' די הערשאפט (דוד) זאלסטו אין איר לאזן אויך שפראצן אונ' דו גאט זאלסט אין איר זיין די איביקייט וואונן : זבחי אונ' דארטן ווערן איט שעכטן שעכטא אופפר דער גרעכטיקייט אונ' דיא פריזאנט זאל ווידר גזייט ווערן אלט די פאריגי צייטן : וברך אונ' בענטש דיין פאלק איט דאס ליכט דיינר שכינה דען זיא בגערן דיין ווילן צו טון : וברצונך אונ' דורך דיינם ווילן זאלסטו טון אונזר בגער צוג דאך אן דאס איר אלייז ינן דיין פאלק : בחרתנו דוא האסט אונז אויז ערוויילט פר דיר צו זיין פר איין גליבט פאלק אונ' דיין זעגן איז אויך דיינם פאלק אור וועגן : ותמיד אונ' איר וועלן שטעטס ערצילן דיין פרייז אונ' וואלן פרייען צו דיין צירליכן נאמן : ומברכתך אונ' פון דיינן זעגן זאל דיין פאלק געזעגנט ווערן דען

איין

שיר היחוד ליום הששי

עֵשֶׂב וְחָצִיר לְבָשָׂה אֲדָמָה : מַאֲכָל לְחַיָּה וּלְכָל בְּהֵמָה :
בְּ קֶרֶן שֶׁמֶן גַּן נָטַעְתָּ • אֶל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ :
עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ עָשִׂיתָ לּוֹ • דֵּי מַחְסוֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ :
כָּ ל מַעֲשֶׂיךָ בְּיָדוֹ תַּתָּה • וְתַחַת רַגְלָיו הַכֹּל שַׁתָּה :
לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בָּקָר וָצֹאן • עַל מִזְבַּחֲךָ יַעֲלוּ לְרָצוֹן :
עָ שִׂיתָ לוֹ כְּהֻנַּת לְשָׁרֵת • לְהַדְרַת קֹדֶשׁ וּלְתִפְאֶרֶת :
שַׂמְתָּ בְּקִרְבּוֹ חָכְמַת אֱלֹהִים • כִּי יְצַרְתּוֹ לְךָ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים :
ל א מָנַעְתָּ עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה • צָרְכֵי אָדָם וְכֻלָּם בְּחָכְמָה :
מַעֲשֶׂיךָ מְאֹד רַבּוּ וְגָדְלוּ • וְשִׁמְךָ יְיָ כֻּלָּם יְהַלְלוּ :
רַ בּוּ וְגָדְלוּ מְאֹד מַעֲשֶׂיךָ • יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ :
כֹּל פָּעַלְתָּ לְמַעֲנֶךָ • וְלִכְבוֹדְךָ כָּל קִנְיָנֶךָ :

שיר היחוד ליום השבת

אָז בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי נַחְתָּ • יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֵּן בֵּרַכְתָּ :
וְעַל כָּל פּוֹעַל תְּהִלָּה עֲרוּכָה • וַחֲסִידֶיךָ בְּכָל עֵת יְבָרְכוּכָה :
בָּ רוּךְ יְיָ יוֹצֵר כֻּלָּם • אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם :
כִּי מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
וּ בְמִצְרַיִם הַחִלּוֹתָ • לְהוֹדִיעַ כִּי מְאֹד נַעֲלֵיתָ :
עַל כָּל אֱלֹהִים בַּעֲשׂוֹתְךָ בָּהֶם • שְׁפָטִים גְּדוֹלִים וּבֵאלֹהֵיהֶם :
בְּ בִקְעֲךָ יָם סוּף עַמְּךָ רָאוּ • יָד הַגְּדוֹלָה וַיִּירָאוּ :
נֵהַגְתָּ עַמְּךָ לַעֲשׂוֹת לְךָ • שֵׁם תִּפְאֶרֶת לְהַרְאוֹת גָּדְלָךְ :
יְ דִבַּרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם • וְגַם הֶעָבִים נָטְפוּ מָיִם :
יָדַעְתָּ לֶכְתָּם בַּמִּדְבָּר • בְּאֶרֶץ צִיָּה אִישׁ לֹא עָבַר :

ר א בטעפנים ביסט דוא זער גאלפרט גוואָרן : אז דש זעלביג אַמל דא נאך קיין קלייד וואר פר האַנדן וואר ער בקלייד איט טונהייט אונ' צירט דא נאך קיין וועבר וואר ער בקליידט איט שטאַלצהייט אור ער וואר אום גוואונדן איט ליכט גלייך אַלז איט איין קלייד אונ' איט איין פעציר אונ' די הימל הט ער גשפאַנט אלז איין אום האַנג : עשית דו האַשט אין די הימל גאַמאַכט וועג פר דיא ליכטר הין אונ' ווידר צו לויפן זיא גיאן איט זאַכטיזיניקייט : הבדלת דוא האשט אונטר גישיידן צווישן די וואסר א ט דז גשפאַנן פון דיא שפרייט דיט הימלש : מזונות שפייז אונ' וואונונג זאַלן זיין די וואסר פר ווירואונג די וואסר אונ' דיא הימלן זאַלן זיין פר דאש געפעגל דאש דא שוועבט אונטר דען שפרייטלינג : עשב דיא ערד האט זיך בקלייד איט קרויט אונ' גראז דאש וואר איין עסין שפייז צו די גדירטי אונ' פר אַלז דש פיך : בקרן אין איין פעטן ווינקל האשטו איין גארטן גפלאַנצט פר דען אענטן דעם דו גאמאכט האשט עזר דו האשט אים גאמאכט איין פרוי פר איין הילף דש בייא אים זאל זיין דז זיא אים זאל גמג טון זיין גברעך וואש אים גברעכן ווערט • כל אלי די ווערק האשטו אין זיין גוואלט געגעבן אונ' האשט אלש אונטר זיינן פיש גטאן : להעלות אום אויף צו ברענגן רינדר אונ' שאף אויף דיין אפפר טיש זאלן זיא אויף גין דיר צו ווילן : עשית דו האשט אים איין העאר גאמאכט אלז איין (כהן) פר איין צירט דר הייליקייט אונ' פר איין טונהייט אום דרינן צו דינן : שמת דו האשט אין אים גטאן די ווייזהייט גאטש דען דו האשט אים גפוריאט אין דיין פורם גאטש : לא דו האשט ניקש פר איטן אויף די ערד פון דאש אענשן בדערפניש אונ' אליש איט ווארהייט : מעשיך דייני ווערק זיינן זער פיל אונ' גרוש אונ' אלי צו אמל פרייזן דיין נאמן (י"י) • רבו זיא זיינן זער פיל אונ' גרוש דייני ווערק אלי דייני ווערק דאנקן דיר גאט : כל אלי דינגן האשטו גווערקט אום דיינט ווילן אום צו דיינר עהרן ווילן אלי דייני בטעפנים :

אז דש זעלביגי אמל האשטו אן דען זיבנטן טאג גרואט דרום האשטו דען שבת טאג גבענשט : ועל אונ' אויף איטליכש ווערק איז גאורדנירט דיך צו פרייזן אונ' דייני פרומי לובן דיך אלי צייט : ברוך גלובט איז גאט דער פויאר פון אלי צו אמל איין לעבנדיגר גאט אונ' איין איביגר קיניג : כי דען פון איביג אהער זיינן אויף דייני קנעכט די פילי דיינר בארעהרציקייט אונ' דייני גנאד : ובמצרים אונ' אין אצרים האשטו אן גהובן וויטן צו לאזן דש דו זער הויך גלובט בייזט :

בְּ עֵינֶיךָ לֹא דָבָר הוּקְשָׁה • רְצוֹנְךָ כָּל דָּבָר רוּחֲךָ עוֹשָׂה :
לִפְעֻלָּתֶךָ לֹא דִמִּיתָ • אַךְ כָּל תּוֹאַר לֹא שִׁוִּיתָ :
וְ לֹא קָדְמָה לִמְלַאכְתְּךָ מְלָאכָה • חָכְמָתְךָ הִיא הַכֹּל עָרְכָה :
לִרְצוֹנְךָ לֹא קָדְמוּ וְאֵחֲרוּ • וְעַל חֲפָצֶיךָ לֹא נוֹסְפוּ וְחָסֵרוּ :
מְ כָּל חֲפָצֶיךָ לֹא שָׁכַחְתָּ • וְדָבָר אֶחָד לֹא חִסַּרְתָּ :
לֹא הֶחְסַרְתָּ וְלֹא הֶעְדַּפְתָּ • וְדָבָר רֵק בָּם לֹא פָעָלְתָּ :
אַ תָּה הִשְׁבַּחְתָּם וּמִי הִתְעִיבָם • וְשֶׁמֶץ דָּבָר לֹא נִשְׁמַע בָּם :
הַחִילוֹת בְּחָכְמָה עֲשִׂיתָם • בִּתְבוּנָה וּבְדַעַת כִּלִּיתָם :
מֵ רֵאשִׁית וְעַד אַחֲרִית עֲשׂוּיִם • בֶּאֱמֶת וּבְיוֹשֶׁר וָטוֹב רְאוּיִם :
הִקְדַּמְתָּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
בְּ י רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ • הֲלֹא מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ :
וְעַד לֹא כָּל חַי הוּכַן לְכַלְכֵּל • לִפְנֵי אוֹכֵל תִּתֵּן אוֹכֶל :
וּ מָעוֹן וּמִקְוֶה תַּעֲשֶׂה בְּפִי כֹל • צָרְכֵי הַכֹּל בַּאֲשֶׁר לַכֹּל :
שְׁלֹשֶׁת יָמִים הָרִאשׁוֹנִים • אָז הֲכִינוֹתָם לָאַחֲרוֹנִים :
אָ ז עָטִיתָ אוֹר כַּשַּׂלְמָה • אֶדֶר מְאוֹרוֹת מִמּוּל שַׂלְמָה :
בְּטֶרֶם כָּל הַיְצוּר מְאֹד גָּדַלְתָּ • וְאַחַר כָּל מְאוֹד נִתְגַּדַּלְתָּ :
אָ ז פְּאֵין לְבוּשׁ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ • עַד לֹא אוֹרֶג גֵּאוּת לָבֵשׁ :
אוֹר כַּשַּׂלְמָה וְכִמְעִיל עוֹטֶה • שָׁמַיִם כִּירִיעָה נוֹטֶה :
עָ שִׂיתָ בָּם לְאוֹרִם דְּרָכִים • וְרָצוֹא וָשׁוֹב בְּנַחַת מְהַלְּכִים :
הִבְדַּלְתָּ בֵּין מַיִם לְמָיִם • בִּמְתִיחַת רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם :
מְ זוֹנוֹת מְעוֹנוֹת לְשֶׁרֶץ מַיִם • וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם :

ולא אונ' דו האסט ניקס צו
גטווינג גמאכט דו האסט אלז
היפש אין זיינר צייט גמאכט:
מבלי איט ניקס האסטו אלז
בנייאש אונ' איט קיינר זאך
האסט דו אלז גווערקט :
ועד דו האסט אלש גגרונד
פעסט אי אין גר גר פעסט
גוועזן איז איט רעם צו דיין
(רוח הקודש) האסט דו אלז
גהאגן : זרועות די איביגי
אריאם פון הקב"ה די טראגן
אלז פון אנפאנגדר וועלט ביז
צום ענד אונ' זייכן ניט איאד :
בעיניך אין דייני אויגן איז
קיין זאך שווער אלי זאכן דש
דו איין ווילן דא צו האסט דאס
טוט דיין ווילן : לפעולתיך
דוא ביסט ניט גלייך צו דייני
ווערק צו קיינרלייא ביסטו
גגליכן : ולא אונ' פר דייני
ווערק איז קיין ווערק פאר
גוועזן דיין וויזהייט הט עס
אלז אורדנירט : לרצונך
זיא זייכן ניט פריאר אונ' ניט
שפעטר גקואן פר דיינס
ווילן אונ' זייכן ניט אער אונ' ניט
איגר גוואָרן אלז דיין בגער
ואר : מבל דו האסט ניקס
פרגעסן פון אלז דאס דוא

עשב

בגערט האסט אונ' האסט ניט אין אייניגי זאך גברעכט : לא דוא האסט ניקס גבריכט אונ' ניקס פר איברט אונ' האסט ניט צער גווערקט דוא בריאסט זיא אונ' ווער וויל זיא נון פר אונווערדיגן אונ' אויך ווערט אונטר זיא ניש איין אלעטטירטי זאך גהערט : החילות דו האסט אן גהובן אונ' האסט זי איט וויזהייט גמאכט אונ' איט פאר שטאנד אונ' איט פר נונפט האסט זיא פולענד : מראשית פון אנפאנג ביז אן דש צלעטי זייכן זיא גמאכט איט ווארהייט אונ' איט רעכט פערטיקייט אונ' איט גוטי בילכקייט : הקדמת דו ביסט די ווערק די נר הענד פאר גקואן איט דיין פיל בארמהערציקייט אונ גנאד : כי רחן דייני בארמהערציקייט אונ' דיין גנאד די זייגן פאר וואר פון איביג הער איבר דייני קנעכט : ועד אונ' אי גאך קיין לעבדיגר וואר בשאפן איז גברייט גוואָרן צו שפייזן אי דער עסיר דא איז טושטו געבן די עסין ספייז : ומעון אונ' האסט טון אאכן איין היאל אונ' פר זאאלונג דאס וואסר אום אלי אייאר ווילן דאס צו אן אאן אלי אירי בדערפנס דרינן זיין : שלשת דיא ערשטי דרייא טעג פון בשעפנים דער וועלט האסטו דאס צלביג אאן אן גיברייט זיא פר דיא צלביגי די דו אן דיא דרייא צלעטי טעג בשאפן האסט : אז דו האסט דיך דאס צלב גאאן אום גיוואנדן איט ליכט גלייך אלס איט איין קלייד אונ' אאנטיל פון ליכט ער אן קלייד : בטרם עהי קיינרלייא בשעפנים נאך וואר ווארסט דוא זער גאכפרט אונ' נאך אלי

ו לא נחשבהו לעקר ונצב • ולא למין וכל און ולכל נקצב :
כל הנראים והנשכלים • והמדעים בעשר כלולים :
ז שבע כמיות וששת גדורת • ושלש גזרות ועתות ומדות :
הן בבורא אין גם אחד • כי הוא בראם כלם יחד :
כ לם יבלו אף יחלופו • הם יאבדו ואף יספו :
ואתה תעמוד ותבלה כלם • כי חי וקים אתה לעולם :

שיר היחוד ליום הששי

אתה לבדך יוצר כל הוא • ולא ידמה מעשה לעושהו :
כל הארצות לא יכילוך • ואף השמים לא יכלכלוך :
א ז יחילו מים חיים • מפניך אלהים חיים :
רעשה ארץ ונסו מים • ונטפו מים מן השמים :
ג נטע לבדך השמים • רוקע הארץ על המים :
עשית כל חפצך לבדך • ולא נצרכת עזר כנגדך :
ס ועד אין מי יסעדך • הכל ממך ומידך :
ככחך אז כן עתה ובעתך • ולעולם כל כבודך אתך :
ו לא יעפת ולא יגעת • כי במלאכתך לא עמלת :
כי בדבריך כל יצירך • ומעשה חפצך במאמריך :
ו לא אחרתו ולא מהרתו • הכל בעתו יפה עשיתו :
מבלי מאומה כל חדשת • ואת הכל בלי כל תלית :
ו עד לא יסוד כל יסדת • ברצון רוחך כל תכית :
זרועות עולם את כל נושאות • מראש ועד סוף ואינם נלאות

בעיניך

צו קיינרלייא קרעפטיגלייכי
זאכן אונ' אויך צו קיינר גיעלצטי
זאך : כל אלי די זאכן דיא
דא זיכטבאר זיינן אונ' דיא דא
ניט זיכטבאר זיינן אלש דיא
(אלאכים) די דא זיינן אנדרן
איין קלוגהייט אונ' פר נונפט
די זיינן אלי בשלאסן איינצעהן
ווארטן ער איז עטוואס
אייגנטליך וויא גרוס ער איז
וויא ער איז וויס טווארן עס
איז בהעפט אן איין אורזאך דא
ער פון קומט וואו לייט ער
איז גקואן איך וואס פר איין
פאלן איז ער אין וואס פר
איין שטאנד איז ער אין דען
זעלביגן פאלן ליגנדיג אודר
שטיינדיג אדר זיצנדיג ער הט
וואס אן זיך פון קליידונג אדר
האט ער ווערט פר ענדרט
אין אונטר שידלייכי זאכן ער
פר ענדרט אנדרי ווערקליך
אבר בייא הקב"ה זיינן דיא
ווארטן ניט זונדרן ער איז
וואס אייגינטליך אונ' קען
קיינס אלז זיך אונ' דא איט
קען ער אלז אונ' דער אלאך
קען זיך אונ' זיין אורזאך
וואו ער דא פון הער קומן
איז דט הקב"ה : **ושבע**
אונ' זיבן נאטורליכי אלש אונ'
זעקס מוהן נאטורליכי געפערטי זאכן אונ' דרייא גבאט ווידר דיא נאטור אונ' דרייא צייטן געסטרן היינט מארגן אונ' דרייארלייא
אלש נאסי אלש אונ' טרוקני אלש אונ' קאלט אלש : **הן** נון אן דען בשעפר איז ניט איינס פון דיא אלי דען ער הט זיא אלי אט
אננדר בשאפן : **כלם** אלי צו מאל ווערן פר שליסן אויך פר וועקסלט זיא ווערן אויך פר לארן אונ' פר גין : **ואתה** אבר דוא
גאט בלייבסט שטין דוא פר שליסט אלי צו מאל דען דו ביסט לעבנדיג אונ' שטאנדהאפטיג אין די איביקייט :
אתה דוא ביסט אליינט איין פוריאר פון אלי דינג אלי קענן זיך אויך ניט גלייכן דט ווערק צו זיינם ווערקר : **כל** אל די ערדן
קענן דיך ניט כאפסן אונ' אויך די הימלן קענן דיך ניט ער לייבן : **אז** פר לאנגי צייט האבן פר דיר לעבנדיגר גאט די
וואסר גליטרט : **רעשה** די ערד שטוריאי דיא וואסר פליהטן אונ' טריפטן פון הען הימל : **נוטע** דו ביסט אליינט דר דא
הימל אויז שפאנט דער די ערד אויז שפרייט אויף די וואסר : **עשית** דוא האסט אל דיין בגער אליין גמאכט אונ' האסט בייא
דיר קיין הילף גבראכט : **סועד** עס איז קיין אונטר לעהנר פר האנדן דער דיך אונטר לעהנט עס איז אלס פון דיר אונ' פון
דיינר הנד : **ככחך** גלייך וויא דיין קראפט דט זעלביג אזו וואר איז דיין קראפט אונ' דיין פר נונפט יעצונד אין דר איביקייט
אין אלי דיין הערליכקייט בייא דיר : **ולא** אונ' ביסט ניט אימד אונ' אשט גווען דען דו האסט אן דייני ווערק ניקס גמרבייט •
כי דען אלי דייני געפורשאטי זיינן גיקומן דורך דיין ווארט אונ' די ווערק דייני בגערונג דורך דייני זאג :

ולא

דק מכל דק וצפון מכל • צפון ויכול מכל יכול :
נשגב מכל נשגב ונעלם • מכל נעלם ושמו לעולם :
גבוה מכל גבוה ועליון • מכל עליון ומכל חביון :
חבוי ועמיק מכל עמוק • לב כל דעת עליו חמוק :
שאין שכל ומדע וחכמה • יכולים להשוות לו כל מאומה :
לא משיגים לו איך וכמה • לא מוצאים לו דבר דומה :
מקרה וערער ושנוי וטפל • וחבר ומסמך אור וגם אופל :
ולא מוצאים לו מראה וצבע • ולא כל טבע אשר שש ושבע :
לכן נבוכות כל עשתונות • ונבהלות כל החשבונות :
וכל שרעפים וכל הרהורים • נראים לשום בו שיעורים :
מלשערהו ומלהגבילהו • ומלתארהו ומלפרסמהו :
בכל שכלנו חפשנוהו • במדענו למצוא מה הוא :
לא מצאנוהו ולא ידענוהו • אך ממעשיו הכרנוהו :
שהוא לבדו יוצר אחד • חי ויכול וחכם מיוחד :
כי הוא היה לכל קודם • על כן נקרא אלהי קדם :
בעשותו בלי כל מאום את כל • ידענו כי הוא כל יכול :
באשר מעשיו בחכמה כלם • ידענו כי בבינה פעלם :
בכל יום ויום בחדשו כלם • ידענו כי הוא אלהי עולם :
באשר היה קודם לכלם • ידענו כי הוא חי וקים לעולם :
ואין להרהר אחר יוצרנו • בלבנו ולא בספורנו :
לממש ונודש לא נשערהו • לטפל ותואר לא נדמהו :

ולא

אונ' איז פר הולן מער אלז אלי פר הולנים אונ' מער אז אלי בהעלטנוס • דק ער איז דין אונ' סופטיל מעהרר אלש אלי דייני סופטיליקייט אונ' פר בארגן מעהר אלש אלי פר בארגנים אונ' איז פר מאכטיג מער אלש אלי פר מעגליכי • נשגב ער איז שטארקר אלז אלי שטארקייט אונ' פר הולן מעהר אלש אלי פר הולנים אונ' זיין נאמן איז אין דער איביקייט • גבוה ער איז הילר אלש אלי הוכהייט אונ' אליר איברשטר מער אלז אלי איברשטי אונ' מער אלז אלי פר בארגנהייט חבוי ער איז פר בארגן אונ' טיף מעהר אלש אלי טיפנים אויף דאס הערץ פון אלי פר נונפט איז ער פר בארגן • שאין דא וויל קיין קלוגהייט אונ' קיין פר נונפט אונ' קיין ווייזהייט קענן קיינרלייא גלייכן צו אים • לא זיא קענן אים ניט גרייכן וויא ער איז אונ' וויא גרוס ער איז זיא קענן ניט פינדן איין זאך דז צו אים גלייך איז • מקרה קיינרלייא צו פיגונג אונ'

קיינרלייא גשיכניס אונ' קיינרלייא פר ענדרונג אונ' בהעפטונג אונ' גשטאלט אונ' אן לענונג קיין ליכט אונ' אויך קיין פינשטרניס : ולא אונ' זיא פינדן צו אים אויך ניט קיין גשטאלט אונ' קיין פארב אונ' קיין נאטור דאש דא איז פון דיא זעקס און נאטורליכי זאכן אודר פון די זיבן נאטורליכי זאכן : לכן דארום זיינן פר אירט אלי די גדאנקן אונ' זיין ערשראקן אלי רעכנונג אונ' אלי גדאנקן אונ' אלי היניטר ראטונג ווערן אימר אום צו זעצן אים שעצונג : מלשערהו אום צו שעצן אים וואש ער איז אודר אום צו מערק אים וויא ווייט דז זיין געמערק איז אדר אים איין געשטאלט צו געבן אודר אים אויס גמארן : בכל מיר האבן אים אונטר זוכט מיט אל אונזר קלוגהייט מיט אל אונזר ווישנשאפט אום צו פינדן וואש ער איז : ולא אבר מיר האבן אים ניט געפונדן אונ' מיר קענן אים ניט זונדרן דורך זיין ווערק האבן מיר אים ער קענט : שהוא דש ער איז אליין איין איין : יגר פוריאר איין לעבנדיגר אונ' איין אלז פר מעגליכר אונ' איין ווייזר איין אבזונדרליכר : כי דר וויל ער איז געוועזן פר אלז דארום ווערט ער געהייש איין ערשטר גאט : בעשתו וויל ער האט אלש געמאכט מיט ניקש דארטן וויסן מיר דאש ער איז איין אלש פר מעגליך : באשר וויל אלי זייני ווערק זיינן ווייזליך דארמן וויסן מיר דאז ער זיא מיט פר שטאנד געווערקט האט : בכל וויל ער אלי טאג אלז ווידר בנייאט דארמן וויסן מיר דש ער איז איין איביגר גאט איז : באשר דר וויל ער איז געוועזן פר אלי דינג דארמן וויסן מיר דאש ער איז איין לעבנדיגר אונ' שטאנדהאפטיג אין די איביקייט : ואין אונ' מיר דערפן ניט טראכטן נאך אונזר פוריאר ניט מיט אונזרן הערצן אונ' ניט מיט אונזרן מונד צו ערצילן : לממש צו קיין זאך דש איין גפיל הט אודר אויף געהייפטי זאך קענן מיר אים ניט שעצן צו קיין בהעפטי זאך אדר געשטאלט קענן מיר אים ניט געלייכן : ולא אונ' מיר קענן אים ניט פאר איין ווארצל אדר פלאנצונג דען איין ווארצל איז געפלאנצט אן נאך איין זאך אויך צו קיינם אויז דען די ארטליכי זאכן האבן איינש וואו זי הער קומן אונ' דש איז העכר אונ' אויך.

שיר היחוד ליום חמישי

איין גאט דער אליינט גרוסי זאכן טוט : אין עס זייני קייני צייכן גלייך דייני צייכן אונ' אויך קיין וואונדר גלייך דייני וואונדר : אין עס איז קיין פר שטאנד גלייך דיין פר שטאנד עס איז קיין אכפרקייט גלייך דיין אכפרקייט . כי דען דייני גדאנקן זייני זעהר טיף אונ' דיא זייטן דיינר וועג זיינן זער הויך : אין עס איז קיין שטאלצהייט גלייך אלס דיין שטאלצהייט איז אבר אויך קיין דעמוטיקייט גלייך דיין דעמוטיקייט : אין עס איז קיין הייליקייט גלייך דיין הייליקייט עז איז קיין בעטרי גנעהונג אלס צו דיר גנעהנן : אין עז איז קיין גרעכטיקייט אלס דיין גרעכטיקייט עס איז קיין הילף גלייך אלס דיין הילף : אין עס איז קיין אכט גלייך אזו דיין אכט עס איז קיין שטים גלייך אזו די שטערקייט דיינס דונרס : אין עז איז קיין בראהרצקייט גלייך אז דייני בראהערצקייט עס איז קיין צייט זעליגונג גלייך אזו דיין צייט זעליקייט : אין עז איז קיין געטליכהייט

אין אותות כמו אותותיך • אף אין מופת כמו מופתיך :
אין תבונה כתבונתך • אין גדלה כגדלתך :
כי מאד עמקו מחשבותיך • ונבהו דרכי אורחותיך :
אין גאוה כמו גאותך • אף אין ענוה כענותך :
אין קדשה כקדשתך • אין קרבות כמו קרבותיך :
אין צדקה כמו צדקותיך • אין תשועה כתשועתך :
אין זרוע כזרועותיך • אין קול כרעם גבורותיך :
אין רחמים כרחמנותך • אין חנינות כחנינותיך :
אין אלהות כאלהותך • ואין מפליא בשם תפארתך :
כי שמותיך אלים מריצים • בזכרך לחוצים להפליא נחוצים :
ואשף וחרטום לא ילחציף • וכל שם ולהט לא ינצחוך :
לא ינצחוך כל החכמים • כל הקוסמים והחרטמים :
אתה משיב לאחור חכמים • לא יוכלו לך ערומים וקוסמים :
להשיב לאחור מזמותך • להפר עצת סוד גזרתך :
מרצונך לא יעבירוך • לא ימהרוך ולא יאחרוך :
עצתך תפר עצת כל יועצים • ועזך מחליש לב אמיצים :
אתה מצוה ופחדך משוה • ואין עליך פקיד מצוה :
אתה מקוה ואינך מקוה • לך כל מקוה נפש הרוה :
וכל היצורים וכל ענינם • וכל יקר אשר בך אין דמיונם :
לא מחשבותם מחשבותיך • כי אין בורא זולתך :
ואין דמיון נפלא אלהינו • ואין חקר נשגב אדוננו :
סתור מכל סתור ועמוס • מכל עמוס ומכל כמוס :

רק

אז דיין געטליכהייט אונ' איז קיינר דער וואונדרליך טוט אלס דיין צירליכר נאמן : כי דען דייני נאמן זיינן די געוואלטיגן ליפֿנדיגי ענגלן אלס דו געדענקסט די בנוואונגני ישראל אין איר (צרה) זא איילן זיא געוואלד צו טון וואונדרליכי זאכן : ואשף אונ' דער שטערן זעהר אונ' דער צויברר קענן דיך ניט צווינגן איט קיינס נאמן אודר איט קיינר אויספרעכונג דר צויבריי קענן זיא דיך ניט איבר זיגן : לא זיא קענן דיך ניט איבר זיגן אלי די ווייזן אונ' אלרלייא צויברר : אתה דו אבשט די קלוגי הינטר זיך קערן לוסטיגי אונ' די צויברר קענן דיר ניט בייא קומן : להשיב אום דייני גדאנקן ווידר צו רוק קער אום צו פר שטערן דען גהיים ראט פון דייני גבאט : מרצונך זיא קענן דיך ניט אאכן אוועק פארן פון דיינם ווילן זיא קענן דיך ניט איבר איילן זיא קענן דיך ניט זואמ : עצתך דיין ראט טוט פר שטערן דען ראט פון אלי די ראט געבר אונ' דיין אכט טוט שוואך די הערץ דר שטערקי : אתה דו ביסט איין געביטר אונ' דיין אנגסט אאכט די לייט גין אין גלייכן וועג אונ' איבר דיר איז קיין בפעלר צו געביטן : אתה דו ביסט דיא האפנונג אבר דו האפסט ניט איטליכר דר צו דיר האפט זעטיגט זיין זיל : וכל בייא אלי די געשעפֿטי אונ' אלי אירי געשעפטן וואס זיא טראכטן אונ' זיך אין בילדן אין אין בילדונג ניט פון קיינרלייא ווערדיקייט וואס אן דיר איז : לא אירי גדאנקן זיינן ניט דייני גדאנקן דען עס איז קיין בשעפר זולדר דיר : ואין אונ' עס איז קיין אין בילדונג אן דער וועלט אונזר גאט איז דר פון אב גשיידן אונ' עס איז קיין דורך גרונדונג אין דער וועלט אונזר הער איז דאך שטערקר : טהור ער איז פר בארגן אבר אלס אויז פר בארגנים אונ'

ולא תתן לאלהים אחרים • תהלתך לפסילים וזרים :
כבוד וגם כל יקר מאתך • וכבודך לא לזרים אתך :
אתה תעיד ביחודך • ותורתך ועבדיך :
אלהינו על יחודך • אתה עד אמת ואנחנו עבדיך :
לפניך לא אל הקדימך • ובמלאכתך לא היה זר עמך :
לא נועצת ולא למדת • בחרשך בריאות כי נבונות :
ממעמקי מחשבותיך • ומלבך כל פעולותיך :
קצות דרכיך הלא הכרנו • וממעשך הון ידענו :
שאתה אל כל יצרת • לבדך מאומה לא נגרעת :
ולעשות מלאכתך לא נחצת • וגם לעזר לא נצרכת :
כי אתה היית לפני הכל • ואז באין כל לא נצרכת כל :
כי מאהבתך עבדיך • כל בראת לכבודך :
לא נשמע מן אז והלאה • ולא קם ולא נהיה ולא נראה :
ולא נודע אל זולתך • ואין כמוך ואין בלתך :
וגם אחריך לא יהיה אל • ראשון ואחרון אל ישראל :
ברוך יי יחיד ומיוחד • יי אחד ושמו אחד :
אשר מי יעשה במלאכתך • כמעשיך וכגבורותיך :
אין יציר זולת יצירתך • ואין בריאה כי אם בריאתך :
כל אשר תחפוץ תעשה בכל • כי אתה נעלית על כל :
אין כמוך ואין בלתך • כי אין אלהים זולתך :
אתה האל עושה פלא • ודבר ממך לא יפלא :
מי כמוך נורא תהלות • אלהים לבדך עושה גדולות :

אין

ולא אונ' דיין פרייז ווערסטו ניט געבן צו אב געטר אונ' בילדר אונ' צו פרעמדן : וכבוד הערליכקייט אונ' אלי ווירדיקייט איז פון דיר אונ' דיין הערליכקייט איז צו קיינם פרעמדן בייא דיך : אתה דו בצייגסט אודייני איניקייט אויך דיין תורה אונ' דייני קנעכט בצייגן אויך : אלהינו אונזר גאט אויף דייני איינקייט ביסטו איין וואר הפטיגר צייגן אונ' מיר דייני קנעכט אויך : לפניך פר דיר איז קיין גאט פאר גקומן אונ' בייא דייני ווערק איז קיין פרעמדר בייא דיר גוועזן : לא דוא ביסט פון קיינם ווארן גראטן אונ' ביסט ניט ווארן גלערנט דא דוא האסט בשאפן דיא בשעפנים נייארט פון דיר זעלברט בייט פר שטענדיג ממעמקי אויז דיא טיפטי דיינר גדאנקן אונ' אויז דיינם הערצן זייגן אלי דייני ווערק : קצות איין טייל פון דייני וועג האבן איר פר וואר דרקענט אונ' איר וויסן עז כון דורך דייני ווערק : שאתה דס דו גאט אלז אליינט האסט גפוריאט אונ' ביסט דארום ניט דעסט מינר גווארן :

ולעשות אונ' דו ביסט אויך ניט גדרונגן גווארן אום צו טון דייני ווערק אונ' האסט אויך קיין היולף גברויכט : כי דען דוא ביסט פר אלי דינג גוועזן אונ' דר וייל דאש קיינר וואר פר האנדן האסטו אויך קיינם גברויכט : כי דען וועגן דיינר ליבשאפט דס דו צו דייני קנעכט האסט • האסטו אלז בשאפן אום דיינר עהר ווילן • אונ' פון דיזעלביג אהן אן אונ' ווייטר איז ניט ווארן געהערט אונ' איז קיינר אויף גשטאנדן אונ' איז קיינר גווארן אונ' קיינר גזעהן : ולא אונ' איז קיין גאט בקענט גווארן זונדר דו אונ' איז אויך קיינר דיר גלייך אונ' איז קיינר זונדר דיר : וגם אונ' נאך דיר ווערט אויך קיין גאט זיין דו ביסט דר ערשטר אונ' דר הינטרשטר אונ' בייט דר גאט ישראל : ברוך גלויבט איז דער איינגר גאט אונ' ווערט געאייניגט דאס גאט זיין נאמן איז איינליג : אשר דען ווער איז פר האנדן דס דא זאלט טון גלייך דייני ווערק גלייך דיין טון גלייך דייני שטערקייט : ואין אונ' עס איז קיין גפוריאטר זונדר דייני גפוריאטי אונ' עז איז קיין בשעפנים זונדר דייני בשעפנים : כל אלז וואס דו בגערסט טוסטו אין אלז דען דו ביזט איבר אלז הוך גלויבט : אין עס איז דיר קיינר גלייך אונ' איז קיינר פר האנדן זונדר דיר דען עס איז קיין גאט זונדר דיר : אתה דו ביסט דער גאט דר דא וואונדר טוט אונ' קיינרלייא זאך איז פון דיר פר הולן : מי ווער איז דיר גלייך פורכטזאם פון לוב דו ביסט

שיר היחוד ליום רביעי

רחום יי רופא ומחבש • לשבור לב ועון כובש :
רעי כלו הוא מחמדים • משפטיו אמרת מתוקים ונחמדים :
ראשון ואחרון מעולם ועד • עולם אתה אל שוכן עד :
שליט מלך שמיא בכל דר ודר • ליה אנא משבח מרומם ומהדר :
שליט ומגן יי אלהים • שופט צדק ומשפיל גבוהים :
שגיא כח לא מצאנוהו • ישגיב בכחו ומי כמוהו :
שלמה שמו כי שלו שלום • כי ידבר אל חסידיו שלום :
שם יי אהיה אשר אהיה • כתועפות ראם לו ככפיר וכאריה :
שדי מאורי מלכי ואלי • הללויה שמו נפשי הללי :
תתמם עם יושבי נטעים • השרגים שלשת הרועים :
תתחסד תתבר עמם • ועם עקשים תתפל להמם :
תמים דרכיך תקיף מכל • תוכל לבדך לעשות את כל :
תוחלתי וסברי ותקותי • תאות נפשי ותשוקתי :
תהלתי ותפארתי ועזי • ממעי אמי גוחי וגוזי :
תמים דעות אל דעות אחד • כל הלבבות דורש יחד :

שיר היחוד ליום חמישי

מי כמוך דעה מורה • ניב שפתים אתה בורא :
מחשבותיך עמקו ודמו • ושנותיך לא יתמו :
לא למדוך חכמתך • ולא הבינוך תבונתך :
לא קבלת מלכותך • ולא ירשת ממשלתך :
לעולם יהא לך לבדך • ולא לאחרים כבוד הודך :

רחום גאט איז בארמהרציג אונ׳ איין (רופא) אונ׳ פֿר בינדט דיא צו ברעכני הערצר אונ׳ אונטר דרוקט די זינד : רעי ער איז איין גייעז אונ אזו וואז אן אים איז איז גאנץ בגערליך · זייני גריכט זיינן ווארהפֿטיג זיס אונ בגערליך ראשון ער בייט דער ערסט אונ׳ דר לעצט פֿון איביג הער ביז אין דער איביקייט ביטטו גאט דער דא וואירט אין דער איביקייט : שליט ער איז איין געוועלטיגר איין קיניג דש הימלש אין אלי די גבירדן וויל איך אים בריהאן אונ׳ ארהיבן אונ׳ צירן · שליט גאט דער הער איז איין געוועלטיגר אונ׳ איין שילט איין רעכטפֿערטיגר ריכטר אונ׳ אכט נידרהאפֿטיג די הוכן : שגיא ער איז פֿיל קרעפֿטיג איר קענן אין ניט ארגרייכן ער סטערקט איט זיינר קראפֿט אונ׳ ווער איז אים גלייך : שלמה זיין נאמן איז שלמה דר וויל דער פֿריד איז זיין דען ער טוט פֿריד רידן צו זייני פֿרומן · שם דר נאמן גאטס איז גרוס (אהיה אשר אהיה) דיא אכט אונ׳ דיא הולהייט איז זיין אלי אין יונגר ליב אונ׳ אז אין אלטר ליב : שדי דער אלמעכטיגר גאט איז איין לעכט איין קיניג אונ׳ איין גאט פרייזט גאט · איין זיל פרייזי דאך זיין נאמן : תתמם דו ביווייזט אויך ריכטיקייט בייא די צדיקים די דא זיין אונ׳ פֿאלמכן גוטי מעשים די דא זיין די צווייגן אונ׳ די קינדר פֿון דיא דריא הירטן אברהם יצחק יעקב תתחסד דו ביווייזט גנאד דו ביווייזט ריינקייט בייא די אבר בייא די פֿר קרומטי ביווייזטו פֿר קרימנגס אום צו פֿר טומלן זיא : תמים זייני וועג זיינן פֿולקומליך דו ביסט אמעכטיגר אז אלז דו קענסט אלז אליין טון : תוחלתי ער איז איין ווארטונג אונ׳ איין האפֿנונג די לוסט איינס זיל אונ׳ איין פֿר לאנגן : תהלתי איין פרייז אונ׳ איין טוגהייט אונ׳ איין אמכט איין אויז ניהר אונ׳ איין אויז טנידר אויז איין אוטר לייב : תמים ער איז פֿול קומליך פֿון וויסנשאפֿט ער איז איין גאט פֿון וויסנשאפֿט איין איינגר גאט אלי הערצר פֿארסט ער אויך איין אמן :

מי ווער איז דיר גלייך דר דא אונטר ווייזט וויסנשפֿט דו באשפֿסט די ריד דר לעפֿן : מחשבותיך דייני גדאנקן זיינן טיף אונ׳ הויך אונ׳ דייני יארן פֿר גין ניט : לא דיין וויזהייט הט אן דיך ניט גלערנט אונ׳ דיין פֿר שטאנד הט אן דיך ניט אמכן פֿר שטין : לא דיין קיניגרייך האסטו פֿון קיינם אנטפֿאנגן אונ׳ דיין געוועלטיקייט האסטו ניט גיערבט : לעולם אין דער איביקייט ווערסטו אליינט בלייבן אונ׳ די הערליכקייט דיינר צירדא ווערט צו קייני פֿרעמדי זיין : ולא

שיר היחוד ליום רביעי

נוקם ונוטר ובעל חימה • לצריו לאויביו איש מלחמה
ג רי יי בהלו נרי • עלי ראשי ונר לרגלי דברו
סומך וסועד יי סלעי • סובל וסולח ונושא לפשעי
ס הדי יי סלעי וסתרי • סולח וסובל סעדי וסברי
סלענו יי ומצודתנו • עזרתנו ומפלטנו
ע זוז וגבור עזי ועזרי • עליון עוז לי אל יהי ערי
עיר וקדיש את סביביו סתר • אכן אתה אל מסתתר
ע ד ממהר לשלם גמול לאויביו • שומר הברית והחסד לאוהביו
פדה את אברהם ידידו • הוא יפדה את ישראל עבדו
פ חד יצחק יתן פחדו • על צרי בני יעקב עבדו
פועל וחוקר ודורש ובודק • כל הלבבות לו אתן צדק
צ רור המור אשכול הכופר • נותן לעמו צריו כופר
צח ואדום דודי בצבאיו אות • על כן נקרא שמו יי צבאות
צ דיק יי הצור תמים • אבטח עדי עד בצור עולמים
צבא השמים משתחוים לו • שרפים עומדים ממעל לו
ק דוש הוא בכל מיני קדשות • כתות שלש קדוש משלשות
קים לעלמין אלהא חייא • מרא דארעא ומרא דשמיא
קוני מרחם מקנא לשונאיו • קרן ישעי וקרוב לקוראיו
רחוק מכל ואת כל רואה • כי רם יי ושפל יראה
ר ועי יי לא אחסר כל • ורב כח ורב חסד לכל

רחום

נוקם ער איז איין ראכר האסטיגר אונ׳ בווארט זיין צארן אונ׳ איז איין גריאר העער קיגן זיינן לידיגר אונ׳ זייני פֿיינד איז ער איין העלד צו שטרייטן : נרי גאט איז איין ליכט דאס ער זיין ליכט טוט לייכטן אויף אייננהויבט אונ׳ זיין ווארט איז איין ליכט פֿר איינם פֿוס : סומך גאט איז איין פֿעלזן איז איין אונטר שטעלר אונ׳ איין אונטר לענר אונ׳ איין גידולדיגר אונ׳ איין פֿרגעבר אונ׳ פֿר טראגר צו איין אימטום : סהדי גאט איז איין צייגן איין פֿעלזן איין בשיצר איין פֿר געבר איין גדולדיגר איין אונטר לענר אונ׳ איין האפֿנונג : סלענו גאט איז אונזר פֿעלזן אונ׳ אונזר גיהעג אונזר הילף אונ׳ אונזר אנטרינונג : עזוז ער איז אעכטיג אונ׳ שטארק ער איז איין אמכט אונ׳ איין הילף דער אור איברשטר זאל זיין צו איר איין קראפֿט ער זאל ניט זיין איין פֿיינד : עיר אום זיך הרום האט ער גיזעצט װאכנדיגי אונ׳ הייליגי ענגלן פֿר איין פֿר בארגונג. פֿר וואר דו ביסט איין גאט דער זיך פֿר בארגן האלט : עד ער איז איין גשווינדר צייגן פֿר געלטכס צו זייני פֿיינדן ער בווארט דען פֿר בונד אונ׳ די גינאד צו זייני ליב האבר : פדה ער הט אויז גלייזט אברהם זיין גליבטן ער ווערט אויך אויז לייזן זיין קנעכט ישראל : פחד דער גאט דר דא הייסט די אנגסט פֿון יצחק דער ווערט געבן זיין אנגסט אויף די לידיגר פֿון די קינדר יעקב זיין קנעכט : פועל ער איז איין ווערקר אונ׳ איין דורך גרונדר אונ׳ איין פֿארשר אונ׳ איין דורך זוכר אלי די הערצר אום וויל איך גרעכטיקייט געבן : צרור ער איז צו איר אלז איין גבונד גווירץ אונ׳ איין הענגל קאנפֿר • ער גיבט זייני לידיגר פֿר איין אויז לייזונג אויף זיין פֿאלק ישראל : צח איין פֿריינד איז קלאר אונ׳ רוט • צווישן זייני הירשארן איז ער איין צייכן אונ׳ דרום הייסט זיין נאמן (יי׳ צבאות) : צדיק גאט איז גרעכט דער שטארקר גאט איז פֿול קומליך איך וויל איך פֿר זיכרן אין דר איביקייט אין דען שטארקן דר וועלט : צבא די הימלישי הירשארן נייגן זיך צו אים די ברענדיגי אנאכים שטין בייא אים צו דינן אים : קדוש ער איז הייליג אין אלרלייא היילונג • דרייא הויפֿן מיט ענגלן זאגן אלי טאג דרייא מאל קדוש : קים דער לעבנדיגר גאט איז שטאנדהאפֿטיג אין דר איביקייט ער איז דער הער פֿון דר ערדן אונ׳ פֿון די הימל : קוני ער איז איין מרווערבר אויז מוטר לייב ער איז איין רעכנר צו זייני פֿיינד ער איז די הערשאפֿט אייגר הילף אונ׳ איז נאהנט צו זייני אן רופֿר : רחוק ער איז ווייט פֿון אלם אונ׳ זיכט אלס דען גאט איז הויך אונ׳ זיכט דען נידרהאפֿטיגן : רועי גאט איז איין הירט איר טוט קיינרלייא גברעכן ער איז פֿיל קרעפֿטיג אונ׳ גרוט גנעדיג צו מיר אלן :

רחום

כנשר יעיר קנו על גוזליו ירחף • ובצל כנפיו יחסו מיחליו :
כ צפרים על עירו יגן • ובצל כנפיו רננות נגנן :
לבדו יי הוא ונפלאות גדולות • עושה אל נורא עלילות :
ל צבי ולעופר דומה דודי • כי יקדמני אלהי חסדי :
לפני עמו יישר הדורים • וינשאם על כנפי נשרים :
ל עולם יי חלקי וצור לבבי • כלה שארי לך ולבבי :
לבדו יי הוא ונפלאות • גדולות עושה ורב נוראות :
מ קום ומעון אתה לעולמך • ואין יודע את מקומך :
מוראי אל רועי ויוצרי • צור ילדני מחוללי וצורי :
מ רום ומעוז הוא לי ומחסי • מגדל עוז שם יי מנוסי :
מלך יעקב משגב לנו • הוא מחוקקנו ומושיענו :
מ גדול ישועות משען יהי לי • מבטח אלהים יי חילי :
מושל עולם מלכותך • בכל דור ודור ממשלתך :
מ י יתנך כאח לי לצרה • הושע יי כי ידך לא קצרה :
מקור חיים מקוה ישראל • לא אעזוב כי מעזי אל :
מ גן ישעי וחרב גאוה • לשמך ולזכרך נפש תאוה :
מגן הוא לכל החוסים בו • אשרי אדם אשר עוז לו בו :
נ בר ונעים נאור ונורא • נאדר ונאזר שמו בגבורה :
נאמן נצח ישראל וגואלו • לא ישקר אשרי כל חוכי לו :
נ צח ישרון האל הנאמן • מאלהיו יהודה לא אלמן :
נפלא על כל הנפלאים • ומתנשא על כל הנשאים :
נ קדש ונערץ אלהי קדושי • נכון ונשגב יי נסי :

נוקם

כנשר גלייך אלז איין אדלר דער דא שוועבט אויף זייני יונגן אלזו ווערן זיך בשיצן דיא זיינר האבן אין דען שאטן זיינר פליגל : כצפרים גלייך אלז וויא פיגל ווערט ער בשיצן אויף זיין שטאט ירושלם אונ' אין דען שאטן זיינר פליגל ווערן איר לוב זאנג זינגן : לבדו גאט דער איז אליינט אונ' טוט גרושי אונדר גאט איז פארבורגן וואויך פון ווערק: לצבי איין פריינד איז גלייך צו איין הירש אונ' איין יונג דיא דען גאט אייכר גנאדן ווערט איר פאר קואן : לפני ער ווערט פר זיינם פאלק גלייך אמכן דיא קרומי אום ליפנדי וועג אין לייטן דער (גאולה) אונ' ווערט זיא טראגן גלייך אלז אויף אדלר פליגל : לעולם אן דער איביקייט איז גאט איין טייל אונ' דער שטערקר אייכט הערץ עס פר לאנגט נאך דיר איין פלייש אונ' איין הערץ : לבדו גאט איז אליינט אונ' טוט גרויז וואונדר אונ' איז גרוז פון פורבארגנהייט מקום רוא ביסט איין פלאץ אונ' איין וואנונג צו דיינר וועלט אונ' איז קיינר דר דיין פלאץ ווייס : מוראי גאט איז איין פארבארגנהייט איין ווידר אונ' איין היטר ער איז דר שטארקר דער איך הט אמכן גיבארן ער איז איין בשעפר אונ' איין פוריאר : מרום ער איז צו איר איין הויכי אונ' איין שטארקקייט אונ' איז איין בשילר גאטס נאמן איז איין שטארקר טורן אונ' איין צו פלוכט : מלך דער קיניג פון יעקב איז איין שטערקהייט פר אונז ער איז אונזר גזעצן געבר אונ' אונזר העלפר : מגדול דר דא טוט גרוסי הילף ווערט איר זיין איין אונטר לענונג גאט דער הער דער דא איז איין קראפט איז איר איין פר זיכרונג : מושל דו ביסט איין איבר געוועלטיגר אין דיין קיניגרייך אין אלי גבירד איז דיין געוועלטיקייט מי ווער וואלט דס דו איר אלס איין ברודר ווערשט אין איין לייד הילף דאך גאט דען דיין האנט איז ניט פר קורצט : מקור גאט דר דא איז דר קוואל דס לעבן די האפנונג פון ישראל וויל איך ניט פר לאזן דען גאט איז איין אמכט : מגן דר שילט איינס הילף אונ' איין שווערד דר הערטהאפט צו דיינם נאמן אונ' צו דיינר גדעכטניס גלוסט איין זיל : מגן ער איז איין שילט פר אלי די זיך אן אין בשיצן וואול דען מענשן דאס זיין שטארקקייט איז דורך אים : נבר ער איז קלאהר אונ' ליבליך ליכטיג אונ' פורכטזאם גשטערקט איז' זיין נאמן איז אום גגירט אויף שטארקקייט : נאמן ער איז טרייהאפטיג ער איז דער איבר זיגר פון ישראל אונ' זיין ארלויזר ער ליגט ניט • וואול די יעניגי די זיינר פר האפן : נצח דער איבר זיגר פון ישראל איז דער טרייהאפטיג גאט • (יהודה) ווארט ניט אין ווידפרטפט גלאזן ווערן פון זיינם גאט : נפלא ער איז וואונדרליך איבר אלי וואונדר אונ' ער הובן איבר אלי ער הויבני : נקדש ער איז געהייליגט אונ' גשטערקט איינהער איין הייליגר ער איז געוויס אונ' שטערק גאט איין ניסנו

נוקם

כנשר יצא כאיש מלחמות • יעיר קנאה רעשות נקמות :
כנשר על כנפי נשרים • נשא עבדיו יישר ההדורים :
כדוב שכול וכנמר שחל • כרקב וכעש ורוחו כנחל :
כדוב שכול וכנמר שוקד • דברו רעשות כמקל שקד :
כביר כח לב כמו שחל • כלביא וכארי ורוחו כנחל :
כארז בחור בגדלתו • כברוש רענן ענותנותו :
כתפוח כפריחו עוז אהבתו • על ישראל גאותו :
כתפוח בעצי היער • כן דודי עם יושבי שער :
כביר כח למרגיזי אל • נוקם וכטל הוא לישראל :
כוסי מנת חלקי וגורלי • אני לדודי נחלה ודודי לי :
כבודי יי לא אמירנו • האמרנוהו והאמירנו :
כאריה ישאג וככפיר ינהם • אל יהיה כגר וכאיש נדהם :
כרועה אשר לא יוכל • צאנו להציל יהיה למאכל :
כגבור אין איל וכאורח • נם וכורח מר צורח :
כאריה משחית וככפיר לעוזביו • כרקב גם כעש לאויביו :
כביר כח כשמיר ושית • ולא ישאיר כנוקף זית :
כשמיר ושית צרים ימגן • כצפרים עפות לעירו יגן :
כגשמי נדבה לנו יבא • כמלקוש וכטל לדבקים בו :

כנבור ער ווערט אויז גין אז איין שטארקר אז איין שטרייטהאפטיגר העלד ער ווערט דר וועקן נייד און אום צו טון ראכונג : כנשר גלייך אז איין אדלר דר דא טראגט זייני יונגי אויף די פליגן אזו הט ער זייני קנעכט גטראגן אין דר אידבר אונ' האט גלייך גמאכט די אום לויפנדי קרומי וועג : כדוב ער איז גלייך אז איין בער פון זייני קינדר בירויבט איז אונ' אז איין איינגר גשווינדר דיגר אום צו טאן זייני ריד גלייך אז איין אמנדל שטאק דער גשווינד וואקסט : כדוב ער איז גלייך אז איין בער דעם זייני קינדר ברויבט איז אונ' אז איין דיגר אונ' ליב גלייך אז איין האלן וואורם אונ' גלייך אז איין איזב דז אז פר דערבט אונ' זיין (רוח הקודש) איז גלייך איין באך כביר ער האט איין פיל קראפטיג הערץ אז איין שטארקר ליב אז איין ליפארט אונ' אז איין ליב אונ' זיין (רוח הקודש) איז גלייך אזו איין באך דס ניט אויף הערט צו קוועלן : כארז גלייך אז איין אויז דרווילטר טענן בוים איז ער איט זיין אבר פרייקייט · גלייך אז איין צווייגהאפטיגר בוקס בוים איז זיין דעמוטיקייט · כתפוח גלייך אז איין עפפיל בוים איט זיין גרוך איז זיין שטארקי ליבשאפט זיין הערטשאפט איז אויף ישראל כתפוח גלייך אז איין עפפיל בוים צווישן די בעם דס וואלדס אזו איז איין פריינד הקב"ה ביי די (תלמידי חכמים) די דא זיצן אין די פארטן צו ריכטן דס פאלק : כביר ער איז פיל קרעפטיג · צו די דא גאט ארצערנן איז ער איין ראכנהפטיגר אונ' צו דיא ישראל איז ער אזו ליבליך אז איין טוים · כוסי ער איז איין טרינק בעכר איין טייל אונ' איין לוז איך בין איין ערב טייל צו איינם פריינד הקב"ה אונ' איין פריינד צו איר : כבודו גאט איז איין הערליכקייט איך וויל איס ניט פר וועקסלן איר הבן היך גמאכט אין דר וועלט אונ' ער הט אונז הוך גמאכט : כאריה ער ווערט שרייאן אז איין ליב אונ' אז איין יונגר ליב ווערט ער בריאן ער ווערט ניט זיין גלייך אז איין אילענדר אונ' גלייך אז איין לאגהאפטיגר מאן כרועה אז איין שטארקר הירט דער זיין שאף ניט קען בשיראן אונ' לאזט עס עסן : כגבור אז איין שטארקר דר קיין אמכט האט אונ' אז איין רייזנדיגר דא פליהט אונ' לויפט פון שטאט צו שטאט אונ' קרייטט ביטרליך :כאריה גייארט ער ווערט זיין אז איין ליב דר דא פר דערבט אונ' גלייך אז איין יונגר ליב צו די זעלביגי די איס פר לאזן ער ווערט אויך זיין גלייך איין האלן וואורם אונ' אז איין איזב צו זייני פיינדן כביר דער פיל קרעפטיגר גאט ווערט זיין גלייך אז דערנר אונ' דיסטלן צו שטרייטן איט זי אונ' ער ווערט ניט אזו פיל פון זיא איבר לאזן גלייך איינר דען איל בער בוים אב טלאגט דס מאך וועלכי בלייבן דרויף זיצן : כשמיר גלייך אז דערני אונ' דיסטלן ווערט ער ליידיגר צו ברעכן אונ' זיין שטאט ירושלים ווערט ער בשיצן אזו גשווינד אז די פיגל שוועבן : כגשמי ער ווערט צו אונז קומן גלייך אז איין ווילגליכר רעגן ער ווערט זיין צו די זעלביגי די זיך אן אים בהעפטן גלייך אז דער ספעט רעגן אונ' גלייך אז איין טוים :

שיר היחוד ליום רביעי

אלהי עושי אישי ובועלי • אלוף נעורי שומרי וצורי :
בורא כל וישראל גואל • ברוך אלהים אלהי ישראל :
ברא רוח הרים יוצר • ממך מזמה לא יבצר :
גאה משיב גמול על גאים • על הרמים ועל הנשאים :
גבור בקומו לערוץ בעברה • מהדר גאונו מי לא יירא :
גבוה כל אשר תחתיו נושא • וגדל כח גדולות עושה :
גדול הוא ושמו בגבורה • אריה שאג מי לא יירא :
דודי דגול הוא מרבבה • אל נערץ בסוד קדושים רבה :
דין יתיב בעתיק יומין • וצבאו על שמאל ועל ימין :
הדרו והודו על בני עבדיו • הדר הוא לכל חסידיו :
הוא אל אלהי הרוחות לכל • בשר שומע תפלה מכל :
ודאי ותיק ידע ועד • יי ימלוך לעולם ועד :
ואשר חרב גאותינו • להלחם מלחמתנו :
זוכר לעולם ברית ראשונים • כיום אתמול לו אלף שנים :
זה אלהינו ולו קוינו • וזמרת יה הוא ישענו :
חלק יעקב יוצר הכל • חנון יי וחסיד בכל :
חי לעולם יי חלקי • חכם הרזים יי חזקי :
טוב ומטיב המלמד דעה • טהור עינים מראות ברעה :
ישר יי וישר דברו • ידידי ידידות משכנות דבירו :
יועץ וגבור ומי יפרנה • יחתף ויפעל ומי ישיבנה :
יפה דודי יפיו וטובו • יראו ויחזו ציון בשובו :

כגבור

אלהי ער איז גאט איין בשעפר אונ' איין אמן אונ' איין הער דער נערנר פון איין יוגנט איין בווארר אונ' איין שאטן : בורא איין בשעפר אלר דינג אונ' איין ארלייזר פון ישראל גלובט איז גאט דער גאט פון ישראל : בורא איין בשעפר דאס ווינדס איין פוריאר דר בערג קיין גדאנקן איז פון דיר פר איטן : גאה ער איז שטאלץ ער קערט ווידר אום פר געלטנים אויף דיא שטאלץ האפטיגן אויף די הולן אונ' אויף דיא ארהובגן : גבור ער איז איין שטארקר ווען ער אך ארלייגט צו ברעכן די רשעים איט גרים צארן ווער טוט זיך דען ניט פארכטן פר דען ציראט זיינר שטאלצהייט : גבוה ער איז הויך ער טראגט אלס וואס אונטר איהם איז אונ' • איז גרוס קראפט ער טוט גרוסי זאכן : גדול ער אונ' זיין נאמן איז גימאכפרט איט שטערקהייט ווען דאך איין ליב טרייאט ווער טוט זיך דען ניט פארכטן : דודי איין פריינד הקב"ה איז גיבאנירט פון פיל טויזנטי • גאט איז גרוס גשטערקט אין דען גהייאן ראט דר הייליגן : דיין ער איז איין ריכטר ער זיצט אלז איין אלטר פון טעג אונ' זיין הירטאר איז אויך דער לנקי זייט אונ' אויף דר רעכטי זייט : הדרו זיין ציראט אונ' זיין שונהייט איז אויף די קינדר זיינר קנעכט ער איז ציראט פר זייני פרומי : הוא ער איז גאט איין גאט דער דא ווייס אלי גאיד פונאלי קראטייער ער פר נעמט גבעט פון אידר אמן : ודאי ער איז גוו סהאפטיג אונ' אשכטיג ער וייס אלס אונ' איז איין לייגן • גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט : ואשר אונ' ער איז דו טווערד אונזרט הערשאפט צו שטרייטן אונזר שטרייט : זוכר ער גדענקט אין דר איביקייט דען פר בונד פון דיא ערשטן אבות • טויזנט יאר איז ביי אים אז דער געסטריג טאג : זה דיזר איז אונזר גאט אונ' צו אים האפן איר אונ' דיא פר שניירונג גאטס דז איז אונזר הייל : חלק דש טייל פון יעקב איז דר אלס גיפוריאט הט גאט איז איין לייט זעליגר אונ' פרום איט איטלכן : חי גאט דער דא איז אין דער איביקייט לעבט איז איין טייל גאט דער דא איז קלוג פון אלי דיא גהיימנס איז איין שטערקר : טוב ער איז גוט אונ' טוט גוטס ער לערנט וויזנשאפט ער איז ריין פון אויגן פון צו זעהן דז בוז : ישר גאט איז גערעכטפערטיג זיין בה"א איז זיין אלר ליבשטי ווהונג : יועץ ער איז איין ראט געבר אונ' איין שטארקר אונ' ווער קען דען ראט פר שטערן אונ' ער איז אונ' ווערקט אונ' ווער קען עס ווידר נעאן : יפה איין פריינד איז שין זיין שונהייט אונ' זיין גוטיקייט ווערט אן זעהן אונ' אן טואן ווען ער ווערט ווידר קערן קען (ציון) :

כגבור

לא יְחַצּוּךָ וְלֹא הִטּוּךָ · יְצוּרֶךָ אַף לֹא מִעֲטוּךָ :
בַּעֲשׂוֹתְךָ כֹּל לֹא נִבְדַּלְתָּ · מִתּוֹךְ מְלַאכְתְּךָ לֹא נֶחֱדַלְתָּ :
בַּעֲשׂוֹתְךָ אֶת הַשָּׁמַיִם · וְאֶת הָאָרֶץ וְאֶת הַמַּיִם :
לֹא קֵרְבוּךָ וְלֹא רִחֲקוּךָ · כִּי כָל קוֹרוֹת לֹא יְחַלְּקוּךָ :
זֶרֶם מַיִם לֹא יִשְׁטְפוּךָ · וְרוּחַ כַּבִּיר לֹא יְהַדְּפֶךָ :
אַף כָּל טִנּוֹפֶת לֹא תְטַנְּפֶךָ · אֵשׁ אוֹכְלָה אֵשׁ לֹא תִשְׂרְפֶךָ :
לַהֲוָיָתְךָ אֵין חִסָּרוֹן · וּלְיִחוּדְךָ אֵין יִתָּרוֹן :
כְּמוֹ הָיִיתָ לְעוֹלָם תִּהְיֶה · חוֹסֶר וְעוֹדֶף בְּךָ לֹא יִהְיֶה :
וְשִׁמְךָ מְעִידְךָ כִּי הָיִיתָ · וְהֹוֶה וְתִהְיֶה וּבַכֹּל אַתָּה :
הֹוֶה לְעוֹלָם וְכֵן נוֹדַעְתָּ · נֶגְדְּךָ וְכֵן בְּךָ הָעֵדוּת :
שֶׁאַתָּה הוּא וְהוֹוֶה בַּכֹּל · שֶׁלְּךָ הַכֹּל וּמִמְּךָ הַכֹּל :
שֵׁמוֹת יְקָרְךָ יַעֲנוּ וְיָעִידוּ · בְּתָקְפְּ יְקָרְךָ בְּךָ יַסְהִידוּ :

גוועזן אונ' דש אלי דינג ווער ארפֿילטש אלש : לא דייני בשעפֿניש האבן דיך ניט גצוואונגן אונ' ניט גנייגט צו קיינר זאך אונ' האבן דיך אויך ניט דעטשו איינר גמאכט : בעשותך דא דוא אלש האשט גמאכט ביסטו ניט ווארן פֿון זיא אב גשיידן פֿון צו וויסן דייני ווערק ביסטו ניט ווארן אב גיזונדרט : בעשותך דא דוא האשט גמאכט דיא הימל אונ' דיא ערד אונ' דאש וואשר : לא זא האבן זיא דיך דארום ניט נאהנטר אודר וויטר גמאכט דען קייני גדאנקן קען דיך אוועק טיילן : זרם דיא שטראם וואשר פֿר פֿלייצן דיך ניט · אונ' דער שטארקר ווינד פֿר שטושט דיך ניט : אף אויך אלי דו אונזויברקייט פֿר אונזויברט דיך ניט דאש פֿייאר דאש דא פֿר ברענט פֿייאר קען דיך ניט פֿר ברענן : להויותך אן דיינם וועזן איז קיין גיברעך אונ' צו דיינר איינקייט איז קיין איבריגש : כמו גלייך אלז וויא דוא ביסט גוועזן אזו ווערשטו אין דער איביקייט

שיר היחוד ליום רביעי

אֲרוֹמֵם אֱלֹהֵי אָבִי וְאֵלִי · אֲנַוֵּהוּ אֱלֹהֵי צוּרִי וְגוֹאֲלִי :
אֲיַחֵד אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם · וְהָאָרֶץ בְּכָל יוֹם פַּעֲמַיִם :
אֵל חַי אֶחָד הוּא בְּרָאָנוּ · אֲבִיר יַעֲקֹב אָב לְכֻלָּנוּ :
אֲדוֹנֵנוּ אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :
אֵין כָּאֵל אֵשׁ אוֹכְלָה וְקַנָּא · לְעוֹלָם יְיָ אֱמֶת אֵל אֱמוּנָה :
אוֹרִי וְיִשְׁעִי מָעוֹז חַיַּי · עָלָיו תְּלוּיִם כָּל מַאֲוַיַּי :
אֱלֹהִים אֱמֶת הוּא אֱלֹהִים חַיִּים · לֹא יָכִילוּ זַעְמוֹ גוֹיִם וְאִיִּים :
אַדִּיר וְאַמִּיץ כֹּחַ וְרַב אוֹנִים · אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים :

אלהי

זיין · גבריך אונ' איבריג ווערט ניט אן דיר זיין : ושמך אונ' דיין נאמן (יהו"ה) בצייגט אויף דיך דש דו ביסט גוועזן אונ' ביסט נאך אונ' ווערסט זיין אונ' אויך אלזו בייטו : הוה דו ביסט איביג אונ' אזו ביסטו ווארן ערקענט איר בצייגן אויף דיך אונ' אזו האסטו זיך בווערט אויף דיך בצייגט : שאתה דש דו ביסט אונ' ביסט אויך אלזו אונ' דש אלז דיין איז אונ' פֿון דיר איז אלז :
שמות דייני ווירדיגי נאמן די בצייגן אונ' בצייגן אויף די אמכט דיינר ווירדיקייט דש אן דיר איז טוגן זיא בצייגן :
ארומם איך וויל ארהייבן דען גאט איינש פֿאטרש אונ' איין גאט איך וויל בטינן דען גאט איז איין שטערקר אונ' איין ארלייזר :
איחד איך וויל איינגן דען גאט פֿון הימל אונ' ערד אלי טאג צוויא אמאל : אל ער איז איין לעבנדיגר איינגר גאט ער הט אונז בשאפֿן ער איז דער שטארקר פֿון יעקב ער איז דר פֿאטר פֿון אונז אלן צו מאל : אדוננו אונזר הער איז איין הער פֿון דר גאנצי ערד וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אויף דר גאנצי ערד : אין עש איז קיינר גלייך אלז גאט דער דא פֿייאר פֿר ברענט אונ' איז איין קנאה פֿטיגר גאט ער איז אין דר איביקייט ווארהפֿטי איין טרי מהפֿטיגר גאט : אורי ער איז איין ליכט אונ' איין הילף די שטערקייט איינש לעבן פֿון אים העגגן אלז איין לוטט : להים ער איז איין ווארהפֿטיגר גאט איין לעבנדיגר גאט זיין נארן קען ער ניט דר ליידן די פֿעלקר אונ' די דא וואונן אין די אינזלן : אדיר ער איז שטארק אונ' איז קראפֿטיג אונ' פֿיל ועלכטיג איין גאט דר געטר אונ' איין העער דר העררן :

שיר היחוד ליום שלישי

בּוֹ אֵין לוֹ רוּחוֹת וְלֹא רְוָחוֹת • אֵין לוֹ שִׂיחוֹת בּוֹ מוֹכִיחוֹת :

לְמֵרָחוֹק מִי יִשָּׂא דֵעוֹ • לְלֹא תְּחִלָּה וְלֹא סוֹף לְהַגִּיעוֹ :

אֲגוּדִים אֲחוּדִים תּוֹךְ וָסוֹף וָרֹאשׁ • פֶּה וָלֵב אֶבְלוֹם מִדְּרוֹשׁ וּמִדְּרוֹשׁ :

גֹּבַהּ וְעוֹמֶק נְעוּצִים בְּסוֹבֵב • חָכָם וָלֵב נָבוּב לֹא יְלֻבָּב :

סוֹבֵב אֶרֶץ כֹּל וּמָלֵא אֶת כֹּל • וּבִהְיוֹת הַכֹּל אַתָּה בַּכֹּל :

אֵין עָלֶיךָ וְאֵין תַּחְתֶּיךָ • אֵין חוּץ לְךָ וְאֵין בֵּינוֹתֶיךָ :

אֵין מַרְאֶה וָגֵב לְיִחוּדֶךָ • וְאֵין גּוּף לְעוֹצֶם יִחוּדֶךָ :

וְאֵין בְּתוֹכְךָ מִמְּךָ נִבְדָּל • וְאֵין מָקוֹם דַּק מִמְּךָ נֶחְדָּל :

וְאֵינְךָ נֶאֱצָל מִכֹּל וְנִבְדָּל • וְאֵין מָקוֹם רֵק מִמְּךָ וְנֶחְדָּל :

מִקְרֶה וְשִׁנּוּי אֵין בְּךָ נִמְצָא • וְלֹא זְמַן וְעֶרֶךְ וְלֹא כָּל שִׁמְצָה :

כָּל זְמַן וְכָל עֵת אַתָּה מְכִינָם • אַתָּה עוֹרְכָם וְאַתָּה מְשַׁנָּם :

כָּל מַדָּע לֹא יַשִּׂיג אוֹתְךָ • אֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יִמְצָא אוֹתְךָ :

כִּמְדָּתֶךָ חָכְמָתֶךָ • כְּגָדְלָתֶךָ תְּבוּנָתֶךָ :

חָכָם אַתָּה מֵאֵלֶיךָ • חַי מֵעַצְמְךָ וְאֵין כְּגִילֶיךָ :

זוּלַת חָכְמָתֶךָ אֵין חָכְמָה • בִּלְתִּי בִינָתֶךָ אֵין בִּינָה וּמְזִמָּה :

חֶלְקַתָּ בְּלֵב חֲכָמִים שֵׂכֶל • וְרוּחֲךָ תְּמַלְּאֵם וְדַעְתָּם תַּשְׂכִּיל :

מִבַּלְעֲדֵי כֹּחֲךָ אֵין גְּבוּרָה • וּמִבַּלְעֲדֵי עֻזְּךָ אֵין עֶזְרָה :

אֵין נִכְבָּד כִּי אִם כִּבַּדְתּוֹ • וְאֵין גָּדוֹל כִּי אִם גִּדַּלְתּוֹ :

כָּל יְקָר וְכָל טוּב מִיָּדֶךָ • לַאֲשֶׁר תַּחְפֹּץ עֲשׂוֹת חֲסָדֶיךָ :

אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתֶךָ • וְאֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתֶךָ :

אֵין עוֹד זוּלַת הֲוָיָתֶךָ • חַי וְכֹל תּוּכַל וְאֵין בִּלְתֶּךָ :

וְלִפְנֵי הַכֹּל הָיִיתָ • וּבִהְיוֹת הַכֹּל אֶת כֹּל מִלֵּאתָ :

לא

באין דר וויל ער קיינו וייטן הטמונ'הט איידקייני וויטונג צו זאגן ער גיט אזו וייט • ער הט אויך קייני ריד אין זיך די אים זעלטן ווידר ווארט הלטן: למרחוק ווער וויל זיין וייטן שאפט אזו וייט ארהיבן צו אזו איינס דער קיין אנפאנג הט אונ' קיין ענד אים צו ארגרייכן אגודים דס איטל אונ' דער ענד אונ' דר אנפאנג זיין ביים אים ביים אנגדר גבונדן אונ' אזו אלט איינט איך וויל אין אונד אונ' איין הערץ צו טליסן פון זי כאך צו פארטן אונ' נאך צו גראבן : גובה אין דען (גוגל) דאט דא אום קרייט דען עולם אזו אויך קיין אנפאנג אודר ענד אז וויא אלי רונדי זאכן אבר עס טטעקט דאך דרינן איין היליגי אונ' איין טיפטי • אונ' דאך קיין וויער אונ' דר אין היל קאמר הערץ הט אזו קלוג צו ווערן דס צו ביפאסן : סובב (אכל טכן) דוא קרייזט איבר אלט אונ' ארפילטט אלט אונ' אזו אלט געטהן אזו ביטטו ביים אלו : אין עס איז קיינר איבר דיר אונ' איז קינר אונטר דיר אונ' איז קיינר צווישן דיר : אין עז איז קין גשטאלט אונ' קין רוקן צו דייר אייניקייט אונ' איז קיין לייב צו דיינר שטארקי אייניקייט : ואין אונ' אין דר איטן ווערט פון דיר ניקס אב געשיידן אונ' נט איין קליינר פלאץ ווערט פון דיך אב גזונדרט : ואינך אונ' דו ביטט פון קיינר לייא אב גשיידן אונ' איז קיין פלאץ לער פר איטן פון דיר : מקרה ביים דיר ווערט ניט גפונדן קיין געשיכטנים אונ' קיין פר ענדרונג אונ' קיין צייט אונ' געשיכטנים דס מן זעלט זאגן דז איז ניט געשעהן דיזי צייט • אונ' איז אויך ביים דיר קיינרלייא לאסטר : כל דו טטט אין ברייטן אין די צייטן דו ארדנירטט זי אונ' פר ענדרטט זי : כל קיינרלייא וויטנשאפט קען דיך ניט ארגרייכן עז איז קיין קלוגהייט פר האנדן דז דיך קענט גרייכן : כמדתך גלייך אלט דיין אמם אזו אזו איז דיין ווייזהייט דיין פר טטאנד איז אזו דיין אלפרקייט: חכם דו ביזט איין וויזר פון דיר זעלבר איין לעבדיגר פון דיך זעלבטט אונ' איז קיינר אזו דיין גלייכן : זולת אונדר דיין ווייזהייט איז קיין ווייזהייט אונדר דיין פר טטאנד איז קיין פר טטאנד אודר גדאנקן : חלקת דו טיילטט אויז קלוגהייט צו דען הערצר דר ווייזן אונ' דיין (רוח הקודש) טוטטו זיא ארפילן אונ' וויטנשאפט קלוגן : מבלעדי אונדר דיין קראפט איז קיין שטערקייט אונ' אונדר דיין אמלט איז קיין הילף : אין עס איז קיינר געעהרט נייארט ווען דו איהם עהרטטו אונ' איז קיינר גראספרט נאר ווען דוא איהם אלפרטט : כל אלי די ווירדיקייט אונ' אל די גוטט איז פון דיינר הנד צו טון דייני גנאד צו וועם דו בגערטט : אין עס איז קיין גרונד צו דיין אלפרקייט אונ' איז קיין צאל צו דיין פר טטאנד : אין עס איז קיינר פר האנדן אונדר דיין בטעפנים דו ביזט איין לעבדיגר אונ' פר אעגסט אלז אונ' איז קיינר אונדר דיר : ולפני אונ' פר אלי דינגן ביזטו

גוועין

מֵ רֹאשׁ וְעַד סוֹף תֵּדַע כֻּלָּם • וְלֹא תִשְׁכַּח כִּי אַתָּה אֶצְלָם :
אַתָּה בְּרָאתָם וְלִבְּךָ עֲרָכָם • לְבַדְּךָ תֵּדַע מְקוֹמָם וְדַרְכָּם :
הֵ ז אֵין דָּבָר מִמְּךָ נֶעְלָם • כִּי לְפָנֶיךָ נְכוֹנִים כֻּלָּם :
אֵין חוֹשֶׁךְ וְאֵין מָנוֹס יִסָּתֵר • לָנוּס שָׁמָּה וּלְהִסָּתֵר :
אֶ ת אֲשֶׁר תְּבַקֵּשׁ אַתָּה מוֹצֵא • בְּלִי נְטוֹת אֵלֶיהָ בְּעֵת שֶׁתִּרְצֶה :
כִּי אֶת הַכֹּל כְּאַחַת תִּרְאֶה • לְבַדְּךָ תַּעֲשֶׂה כֹּל וְאֵינְךָ נִלְאֶה :
כִּ י עַל כָּל גּוֹי וְעַל אָדָם יַחַד • עַל כָּל תְּדַבֵּר בְּרֶגַע אֶחָד :
תִּשְׁמַע בְּרֶגַע כָּל הַקּוֹלוֹת • זַעַק וְלַחַשׁ וְכָל הַתְּפִלּוֹת :
אַ ף תָּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם • בְּרֶגַע תַּחְקוֹר כָּל לְבָבֵיהֶם :
וְלֹא תַאֲרִיךְ עַל מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וְלֹא תִתְמַהְמַהּ עַל עֲצָתֶךָ :
אֵ צֶל עֲצָתֶיךָ גְּזֵרוֹתֶיךָ • לַקֵּץ וּלְמוֹעֵד קְרִיאוֹתֶיךָ :
וְכֻלָּם בֶּאֱמֶת בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר • מִבְּלִי עוֹדֵף וּמִבְּלִי חוֹסֵר :
מִ מְּךָ דָּבָר לֹא יֵאָבֵד • וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִכָּבֵד :
כָּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תּוּכַל לַעֲשׂוֹת • וְאֵין מִי מוֹחֶה בְּיָדְךָ מֵעֲשׂוֹת :
יְ כוֹלֶת יְיָ בְּחֶפְצוֹ קְשׁוּרָה • וּבִרְצוֹת יְיָ לֹא אִחֲרָה :
אֵין דָּבָר סֵתֶר מִמְּךָ נִכְחַד • עֲתִידוֹת וְעוֹבְרוֹת לְךָ הֵם יַחַד :
אֲ שֶׁר מֵעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם • הֵם כֻּלָּם בְּךָ וְאַתָּה בְּכֻלָּם :
חֲדָשׁוֹת תַּגִּיד וְסוֹד דְּרָכֶיךָ • אֶל עֲבָדֶיךָ וּמַלְאָכֶיךָ :
וְ אֵינְךָ צָרִיךְ לְהַשְׁמִיעֲךָ • דְּבַר סוֹד וְסֵתֶר לְהוֹדִיעֲךָ :
כִּי מִמְּךָ כָּל סוֹד יִגָּלֶה • בְּטֶרֶם עַל לֵב כָּל יְצִיר יַעֲלֶה :
בְּ לֵב כָּל נִבְרָא לֹא תִמָּצֵא • וּמִפִּינוּ עָתָק לֹא יֵצֵא :
בְּאֵין לוֹ קָצֶה וְלֹא יֵחָצֶה • לֵב לֹא יָתוּר וְאֵין פֶּה פּוֹצֶה :

באין

מראש פון אנפאנג ביז צו ענד ווייסטו אלז צו מאל אונ' פר געסט ניקס · דען דו ביסט ביי זיא : אתה דו האסט זיא בשאפן אונ' דיין הערץ האט זיא גיאורדנירט דא אליינט ווייסטו איר פלאץ אונ' איר וועג : הן כון עס איז קיין זאך פון דיר פר האלטן דען זיא זיינן פר דיך אלי צו מאהל אן גיברייט : אין עס איז קיין פינסטר אורט אודר קיין פלאץ אונ' פר בארגנט אום צו פליהן דא הין אונ' צו פר בערגן זיך פר דיר : את דאס דו זוכסט דאס געפינסטו אין דער צייט דס דא ווילסט זונדר דער צו גיבוגן : כי דען אלי צו מאל זיכסטו אויף איין מאל דאש טוטסט אלס אליינט אונ' ביסט ניט מיד : כי דען אויף מיטלירט פאלק אונ' אויף דיא מענשן מיט אנדר אויף אל צו מאל טוסטו רידן אין איין אויגן בליק : תשמע דא הערסט אין איין אויגן בליק דיא שטים געשרייא אונ' יאמרונג גיבעט אונ' אלרלייא גיבעט : אף דוא בריכסט אויך אלי מירי ווערק אין איין אויגן בליק דורך גריכדסטו אלי איר הערצר : ולא אונ' דו בדענקסט דיך ניט לאנג אויף דייני גידאנקן אונ' זויאסט דיך ניט פון וועגן דייני ראט שלאק : אצל ביא דייני ראט שלאק זיינן שטארק דייני גיבאט צו גשטעהן צו דען ענד אונ' צו דר צייט דס דו זיא בירופסט : וכולם אונ' אלי אלז זיינן מיט ווארהייט אונ' פולקומליכהייט אונ' מיט רעכטפערטיקייט זונדר איבריגהייט אונ' זונדר גיברעכליכהייט : ממך פון דיר ווערט קיין זאך פר לארן אונ' קיין זאך איז דיר צו שווער : כל אלס וואס דו בגערסט קענסטו טון אונ' קיינר איז פר האנדן דער עס דיר ווערן טוט פון צו טאן : יכולת דיא אלכט גאטס איז געקניפט אן זיין בגערונג אונ' אלס גאטס ווילן איז זויאש ער עס ניט אונ' טוט עס : אין עס איז קיין פר בארגני זאך פון דיר פר איטן וואו דר נאך גשעהן זאל אונ' וואס טון פר ביא איז זיינן איט אנכנדר ביא דיר : אשר דז דא גשעהן זאל פון איביג אהער ביז אין דער איביקייט זיינן אל צו מאל ביא דיר אונ' דו אן זי : חדשות נייאי זאכן טוסטו פר קונדיגן אונ' די געהיימנים דיינר זייטן צו דייני קנעכט די נביאים אונ' צו דייני ענגלן : ואינך אבר דו בדארפסט דז עס צו לאזן דיך הערן אין געהיימי אונ' פר בארגני זאך צו לאזן וויסן דיך : כי דען פון דיר ווערן אלי געהיימניס אנטפלעקט אידס עס אויף גיט אין גידאנקן אונ' הערץ פון אלי בשעפניס : בלב דו ווערסט ניט דער גרייכט אין די הערץ פון קיינרלייא בשעפניס אונ' אויז אונזר מויל גיט אויך קיין גוואלט ריד ארויז : באין דער וויל ער קיין ענד האט אונ' ווערט אויך ניט גטיילט קיין הערץ קען עס שפיקולירן אונ' קיין אונזר קען עס שפרעכן : באין

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם שְׁלִישִׁי

אָמְנָם יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה • אֱלֹהֵי יַעֲקֹב כֹּל יָצַרְתָּ :
אַתָּה בּוֹרֵא וְלֹא נִבְרֵאתָ • אַתָּה יוֹצֵר וְלֹא נוֹצַרְתָּ :
אַ תָּה מֵמִית וְאֶת כֹּל תְּבַלֶּה • אַתָּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וְאַף תַּעֲלֶה :
וְנֶאֱמָן לְהַחֲיוֹת מֵתִים אַתָּה • וְעַל יְדֵי נְבִיאֶיךָ כֵּן הוֹדַעְתָּ :
וְ לֹא תָמוּת אֵל חַי וְלֹא מַתָּה • מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה :
מַשְׁבִּיר וּמוֹלִיד וְלֹא נוֹלַדְתָּ • מוֹחֵץ וְרוֹפֵא וְלֹא חָלִיתָ :
מָ וֶת וּמַדְוֶה אֵין לְפָנֶיךָ • תְּנוּמָה וְשֵׁנָה אֵין לְעֵינֶיךָ :
הֲלֹא מִקֶּדֶם אֵל חַי אַתָּה • מֵאֲשֶׁר בְּךָ לֹא נִשְׁתַּנֵּיתָ :
וְ עַד הָעוֹלָם לֹא תִשְׁתַּנֶּה • וּמֵאֱלָהוּתֶךָ לֹא תִתְגַּנֶּה :
חָדָשׁ וְנוֹשָׁן לֹא נִמְצֵאתָ • חִדַּשְׁתָּ כֹּל וְלֹא חֻדַּשְׁתָּ :
לֹ א יָחוּלוּ זִקְנָה וּבַחֲרוּת • עָלֶיךָ גַּם שֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :
וְלֹא חָלוּ בְךָ שִׂמְחָה וָעֶצֶב • וְדִמְיוֹן נוֹצָר וְכָל דְּבַר קֶצֶב :
כִּ י לֹא יְסוֹבֵב אוֹתְךָ גּוֹשֶׁם • אַף לֹא תִדְמֶה אֶל כָּל גֶּשֶׁם :
כָּל הַיְצוּרִים גְּבוּל סִבַּבְתָּם • אֶל רֵאשִׁיתָם וּלְאַחֲרִיתָם :
כִּ י כָל הַבְּרוּאִים בִּגְבוּל שַׂמְתָּם • וְלִימֵי צְבָאָם גְּבוּל הִקַּפְתָּם :
וּלְךָ אֵין גְּבוּל וְלִימֶיךָ • וְלִשְׁנוֹתֶיךָ וּלְעַצְמֶךָ :
עַ ל כֵּן אֵינְךָ צָרִיךְ לַכֹּל • לְיָדְךָ וּלְחַסְדְּךָ צְרִיכִים הַכֹּל :
הַכֹּל צְרִיכִים לְצִדְקוֹתֶיךָ • וְאֵינְךָ צָרִיךְ לִבְרִיּוֹתֶךָ :
בְּ טֶרֶם כָּל יְצִיר הָיִיתָ • לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִצְרַכְתָּ :
רֵאשִׁית וְאַחֲרִית בְּיָדְךָ עֲרוּכִים • אַתָּה בָם וְהֵם בִּרְצוֹנְךָ שְׁרוּכִים :
כָּ ל אֲשֶׁר הָיָה בָּרִאשׁוֹנָה • וַאֲשֶׁר יִהְיֶה בָּאַחֲרוֹנָה :
כָּל הַיְצוּרִים וְכָל מַעֲשֵׂיהֶם • וְכָל דִּבְרֵיהֶם וּמַחְשְׁבוֹתֵיהֶם :

מראש

אמנם איט״ר ווארהייט ווייס איך דאס דוא ביסט דער גאט פֿון (יעקב) דו האסט אלי דינג גפֿריאט : **אתה** דו ביסט איין בשעפֿר אונ' ביסט ניט ווארן בשאפֿן דוא ביסט איין פֿוריאר אונ' ביסט ניט ווארן גפֿוראט : **אתה** דוא טוסט טיטן אונ' אלי דינג פֿר טלייסטו דוא אמכסט נידרן אין דער גרוב אונ ברענגט איך ווידר אויף: **ונאמן** אונ' דוא ביסט טרייהאפֿטיג לעבנדיג צו אמכן דיא טויטן אונ' דורך דייני נביאים האסטו דאס זעלביגן לאזן ווישן : **ולא** אונ' דוא לעבנדיגר גאט ווערסט ניט שטערבן אונ' ביסט ניט גשטארבן דוא בסט פֿון איביג הער ביז אין דר איביקייט : **משביר** דוא אמכסט די גיבער איטר אויך ברעכן אונ' אמכסט איך גיוויכן אונ' דוא ביסט ניט גיבארן דו טוסט וואונדן אונ' היילן אונ' דוא ביזט ניט קראנק : **מות** פֿר דיר איז קיין טויט אודר ווייטאג קיין שלאפֿונג אודר שלאף איז צו דייני אויגן : **הלא** ביסטו דען ניט פֿון פֿאר אמאלט איין לעבנדיגר גאט פֿון אליס דס אן דיר איז ביסטו ניט ווארן פֿר ענדרט : **ועד** אונ' ביז אין דער איביקייט ווערסטו ניט ווערן פֿר אכלט : **חדש** דו ווערסט ניט בפֿונדן נייא אודר אלט דו האסט אלי דינגן בנייאט אונ' דו ביסט ניט ווארן בנייאט : **לא** זיא רואן ניט אויף דיר קיין עלטר נאך יונגהייט נאך גרייזהייט נאך שווארצהייט : **ולא** אונ' זיא רואן ניט בייא דיר פֿרייד אודר טרויארונג אונ' קיין גלייכנים פֿון איין בשעפֿנים אודר פֿון אלי זאכן דס איין גיגעזן הט : **כי** דען עס ברינגט דיך ניט קיין לייב אויך ביסטו ניט גלייך צו קיינרלייא ווייל : **כל** אלי די גיפֿוריאטי האסטו ברינגט איט איין גיאערק אודר ענד . צו איר אנפֿאנג איז איין ענד דס זיין די אלכים אונ' צו איר לעצט אויך דס זיינן די אנדרי בשעפֿנים : **כי** דען אלי די בשעפֿנים האסטו געזעצט אין איין גיאערק אונ' די טאג אירס לייט האסטו ברייגלט איט איין גיאערק : **ולך** אבר צו דיר איז קיין גיאערק אונ' אויך ניט צו דייני טאג אונ' צו דייני יארן אונ' צו דיינר איינגטלקייט : **על כן** דרום בדארפֿסטו ניאמנס ניט . אלי צו אמל בידארפֿן דיין האנד אונ' דיין גינאד : **הכל** אלי צו אמל בדארפֿן דיין גרעכטיקייט אונ' דו בדארפֿסט דייני בשעפֿנים ניט : **בטרם** דו ביסט אליינט גוועזן פֿר אלי בשעפֿנים דו האסט ניקס בדארפֿט : **ראשית** דער אנפֿאנג אונ' דס לעצט זיינן אין דיינר הנד גאורדנירט דו ביסט אן זיא אונ' זיא זיינן אן דיין ווילן בהעפֿט : **כל** אלס וואס דא גוועזן איז צום ערשטן אונ' דס דא ווארט זיין צום לעצטן : **כל** אלי די גיפֿוריאטי אונ' אלי איר ווערק אונ' אלי אירי ריד אונ' אירי גדאנקן :

מראש

דּ וְרשִׁים בְּכָל לֵב לְרוּחַ אֵין בּוֹ • וְקָרוֹב יְיָ אֶל עַם קְרוֹבוֹ :
כִּי כָל אֱלֹהֵי הָעַמִּים הֵם • אֱלִילִים אִלְּמִים רוּחַ אֵין בָּהֶם :
הַ יּוֹצֵר כֹּל הוּא אֱלֹהֵינוּ • הוּא עָשָׂנוּ וְלוֹ לְבַד אֲנַחְנוּ :
עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ • נְבָרֵךְ שְׁמוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
בְּ צַר לָנוּ מְאֹד נִמְצֵאתָ • כִּי דּוֹרְשֶׁיךָ לֹא עָזַבְתָּ :
וְתָמִיד בְּפִינוּ תְּהִלָּתֶךָ • וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
עַ ד אַתָּה בְּךָ וּבִכְבוֹדֶךָ • וּמְשָׁרְתֶיךָ אַף עֲבָדֶיךָ :
אֲשֶׁר כְּבוֹדְךָ מְלֹא כָל הָאָרֶץ • וּכְבוֹדְךָ עַל כָּל הָאָרֶץ :
וַ אֲבוֹתֵינוּ בָּחֲרוּ אוֹתָךְ • לְבַדְּךָ לַעֲבוֹד וְאֵין לְזָר אִתָּךְ :
גַּם אֲנַחְנוּ אוֹתְךָ לְבַדֶּךָ • נַעֲבוֹד כְּבֵן אָב וְנִכַבְּדֶךָ :
וְ הִנְנוּ עַל יִחוּדֶךָ • יוֹמָם וָלַיְלָה עֵדֶיךָ :
בְּפִי כֻלָּנוּ וּבִלְבָבֵנוּ • שֶׁאַתָּה לְבַדְּךָ אֱלֹהֵינוּ :
אֱ לֹהֵינוּ אַתָּה עַל יִחוּדֶךָ • עֵדִים אֲנַחְנוּ וַעֲבָדֶיךָ :
אֵין תְּחִלָּה אֶל רֵאשִׁיתֶךָ • וְאֵין קֵץ וְתִכְלָה לְאַחֲרִיתֶךָ :
רִ אשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מִבְּלִי רֵאשִׁית • וּמִבְּלִי אַחֲרִית וְאֵין לֵב לְהָשִׁית :
אֵין קָצֶה אֶל גַּבְהוּתֶךָ • וְאֵין סוֹף לְעוֹמֶק מְדוֹתֶיךָ :
אֵ ין לְךָ סוֹבֵב וְאֵין לְךָ פֵּאָה • עַל כֵּן אוֹתְךָ חַי לֹא רָאָה :
אֵין צַד וָצֵלַע יַצְלִיעוּךָ • וְרוֹחַב וְאוֹרֶךְ לֹא יַמְצִיעוּךָ :
אֵ ין פֵּאָה לִסְבִיבוֹתֶיךָ • וְאֵין תָּוֶךְ מַבְדִּיל בֵּינוֹתֶיךָ :
אֵין חָכְמָה אֲשֶׁר תָּדְעֶךָ • וְאֵין מַדָּע אֲשֶׁר יַגִּיעֶךָ :
וְ לֹא יַשִּׂיגוּ אוֹתְךָ כָּל מַדָּע • וְאֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יָבִין וְיֵדַע :
מִמְּךָ מְאוּמָה וְאֵיכָה אַתָּה • וְאֵיךְ בְּלִי מְאוּמָה כֹּל בָּרָאתָ :

אמנם

דורשים זי פארשן איט גנגן הערצן צו אוז אייכם דער קיין מטום אין זיך הט · אבר גאט איז נאהנט צו זיינם אול נאהנטגטט פאלק : כי דען אל די געטר פון די פעלקר זיינן ניקט דען זי זיינן טטום עז איז קיין מטום אין זי : היוצר דר דא אל פוריאט דר איז אונזר גאט אער הט אונז בטאפן אונ׳ זיינן זיין אליינט : עם דאט פאלק זיינר ווייד אונ׳ טאף זיינר הנד איר לובן זיין נאאן דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט : בצר ווען אונז זער לייד איז אזו דו דיך פינדן דען דו פר לאזט ניט ד׳ דיך פארטן : ותמיד אונ׳ דיין פרייז איז טטעט אין אונזרן אונד אונ׳ פרייזן דיין לירליכן נאמן : עד דו ביסט איין ליגן אויף דיך אונ׳ אויף דיין הערליכקייט אונ׳ דייני דינרט אויף דייני קנעכט יטראל : אשר דס דיין הערליכקייט איז די גנצי וועלט פול אונ׳ דיין הערליכקייט איז אויף דער ערדן : ואבותינו אונ׳ אונזרי עלטרן הבן אויז דר וועלט דיך אלייכט צו דינן אונ׳ צו קיין פרעמדן נעבן דיר : גם איר וועלן אויך דיך אלייכט דינן אונ׳

וערן דיך עהרן אז איין זון דען פאטר : והננו אונ׳ נון איר זיינן ליגן טאג אונ׳ נאכט אויף דיינר איינקייט : בפי אין דען אונד פון אונז אלי צו אמל אונ׳ אין אונזר הערצן דס דוא אלייגט ביזט אונזר גאט : אלהינו דו ביזט אונזר גאט אויף דייני איינקייט זיין איר ליגן אונ׳ דייני קנעכט : אין עס איז קיין אנפאנג צו דיינר ערשטיקייט אונ׳ איז אויך קיין ענד אונ׳ אויז לאזונג צו דיינר לעצט : ראשון ער איז דער ערשט אונ׳ דער הינטרשט וונדר אנפאנג אונ׳ וונדר לעצט · אונ׳ איז קיין הערץ פר הנגן דער דס קען גידענקן : אין עס איז קיין עק צו דיינר הויכטי אונ׳ איז קיין ענד צו די טיפטי דיינר זיטן : אין עס איז קיין זייט אום דיר ארום אונ׳ איז קיין אורט דס זאוטן די אונטר טייד : אין דוא האסט קיין אום קרייזונג אונ׳ האסט קיין זייט דרום הרך הט קיין לעבדיגר דיך גזעהן : אין קיינרלי זייט קען דיך בייזטן דס אן זעלט זאגן דז איז בייא דיינר זייט · אונ׳ קיין ברייטי אודר לענגי קענן דיך נט באיטלן דאס אן זעט זאגן דו ווערטסט אין איטל דער לענגי אדר ברייטי : אין עס איז קיין וויזהייט דס דיך טוט קענן אונ׳ איז קיין וויטנשאפט דס דיך קען דרגרייכן : ולא אונ׳ עס קען דיך ניט בגרייפן קיין וויטנשאפט אונ׳ איז קיין קלוגהייט דס דא קען פריבן אונ׳ וויסן פון דיר עטוואס אונ׳ ווא דוא האסט איט ניקט אלס בטאפן :

אמנם

ולתבונתו הלא אין חקר • ומספר שניו לא יחקר :

וגם אין מספר לגדודיך • בצבאותיך אות כבודך :

איזו עין אשר תעידך • וחי לא ראה פני כבודך :

נבון וחכם הן לא ידע • ואיך אערוך על אשר לא ידע :

ואם יאמר איש עד תכליתו • אערוך אליו ובמתכנתו :

אבא ואמצא תכלית שבחו • לא נאמנה את אל רוחו :

יבלע כי לא ידע ערכו • אחרית פיהו ראשית דרכו :

ועמדי לא כן אנכי • ופי לא אתן לחטא וחכי :

אספרה לאחי קצות דרכי אל • ולישראל מה פעל אל :

ככתוב אמרו לאלהים • מה נורא מעשיך אלהים :

ואמרת עם זו לי יצרתי • יספרו שמי ותהלתי :

במצרים שמתי עלילותי • למען תספר את אותותי :

ואני עבדך על כן אספר • כאשר אדרוש מעלי ספר :

תהלל נפשי כח מעשיך • וכל קרבי את שם קדשך :

ואברכה בכל עניני • ובכל לבי אודה את אדני :

גם בגרוני רוממותיך • ואת פי אמלא תהלתך :

כי פי יגיד תהלתך • כל היום את תפארתך :

ואמרה נא עזוז נוראותיך • ואשיחה דברי נפלאותיך :

ואזכיר טובך וצדקותיך • חסדיך וגבורותיך :

ידעתי כי גדול אתה • על כל אלהים מאד גדלת :

הן לעובדיהם גמול אין משיבים • ולמה להם המה מטיבים :

ובעת צרה אז יתפללו • ולא יענום כי לא יועילו :

דורשים

ולתבונתו אונ׳ צו זיינר פֿר שטאנד איז דאך קיין גרונד אונ׳ די צאל זיינר יאר קאן ניט דורך גרונד ווערן : וגם אונ׳ איז אויך קיין צאל צו דייני ענגיל שארן דיין הערליכקייט איז איין צייכן וויזן דייני הירשארן איזו וואו איז די אויג דס דיך טוט בזייגן האט דאך קיין לעבדיגר געזעהן דז אן גיזעט דיינר הערליכקייט : נבון נאך איין פֿר שטענדיגר אונ׳ איין קלוגר דר ווייס ניקס אונ׳ וויא זאל אידרען טעלן אויך אזו איין זאך דס איך ניט ווייס : ואם אונ׳ ווען איין מענש זאלט שפרעכן איך וויל אים טעלן לוב ביז אן זיין ענד אונ׳ זייני גאנצי צאל זיינר לובונג : אבא איך וויל קומן אונ׳ וויל גרייכן די ענד פון זיין לוב · דעם זעלביגן זיין גאיידאיז ניט ווארהאפטיג איט גאט : יבולע ער ווערט פֿר דארבן דען ער ווייס זיין שאן ניט ווען ער זאגט גלובט הט איז זיין לעבט ווארט דער אנפאנג זיינר זיטן : ועמדי אבר איך איז איין זין ניט און בייא איר אונ׳ וויל ניט געבן איין אונדר אונ׳ איין גזאן אום צו זינגן : אספרה אויך וויל איין ברידר פֿר צילן איין טייל פֿון גאטס · עגן אונ׳ וואס ער געווערקט הט צו ישראל : ככתוב אלז וויא עס גשריבן איז שפריכט צו גאט וויא גאר פֿארכטזום זיינן זייני ווערקן גאט : ואמרת אונ׳ דו האסט גשפראכן די פאלק הב איך פֿר איר גפֿוריאט וויא זאלן פֿר צילן איין נאמן אונ׳ איין פרייז : במצרים אין אנרם הב איך אייני ווערק גטון אום ווילן דו זאלסט פֿר צילן איין צייכן : ואני אונ׳ דארום וויל איך דיין קנעכט פֿר צילן אוט וויא איך עס טוא פֿארטן אויז די היילינ ביכר : תהלל איין זיל זאל פריין דען קראפֿט דיינר ווערק אונ׳ אל איין מיני ווייד דיין היילינן נאמן : ואברכבה אונ׳ איך וויל דיך לובן אין אל אייני גטעפֿטן אונ׳ איט איינס גאנצן הערצן מיט דאנקן : גם אויך מיט איינר קעל דייני הוכהייט אונ׳ איין אונדר וויל איך ערפֿילן דייני פרייז : כי דען איין אונדר זאל פֿר קונדיגן דייני פרייז אונ׳ דייני צירט דען גנצן טאג : ואמרת אונ׳ איך וויל נון שפרעכן די שטארקהייט דיינר פֿארכטזאמהייט אונ׳ וויל רידן דייני וואונדרליכי זאכן : ואזכיר אונ׳ איך וויל מראמנן דיין גוטיקייט אונ׳ דייני גרעכטיקייט דייני גנאד אונ׳ דייני שטארקהייט : ידעתי איך ווייס וואול דס דו ביסט גאפֿרט אבר אל געטר ביסטו ער גאפֿרט : הן נון די אב געטר קערן דאך ניט ווידר אום איין פֿר געלטנס צו אירי דינרס אונ׳ ווארום פולן זיא זיא דען : ובעת אונ׳ אין דער צייט דאס לייד אונ׳ דען אזל ביטן זיא זיא אן אונ׳ זיא צנטפֿרן אינן ניט · דען זיא קענן ניט העלפֿן :

שיר היחוד ליום ראשון

ג מָה אֶעֱרוֹךְ וְלֹא יָדַעְתִּי מָה • הֲיָכוֹל אוֹכַל דַבֵּר מְאוּמָה :
כִּי אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתוֹ • וְגַם אֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתוֹ :
ח חֲכַם לֵבָב הוּא וּמִי כָּמוֹהוּ • שַׂגִּיא כֹּחַ לֹא מְצָאנוּהוּ :
עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת וְרַב נוֹרָאוֹת • גָּדוֹל אַתָּה וְעוֹשֶׂה נִפְלָאוֹת :
ע ד אֵין מִסְפָּר וְעַד אֵין חֵקֶר • וְלֹא נוֹדַע כִּי לֹא יֵחָקֵר :
אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידְךָ • וְאֵיזֶה פֶּה אֲשֶׁר יַגִּידְךָ :
ח י לֹא רָאֲךָ וְלֵב לֹא יְדָעֲךָ • וְאֵיזֶה שֶׁבַח אֲשֶׁר יַצִּיעֲךָ :
גַּם מְשָׁרְתֶיךָ לֹא רָאוּךָ • וְכָל חַכְמֵי לֵב לֹא מְצָאוּךָ :
א אַתָּה לְבַדְּךָ מַכִּיר שְׁבָחֶיךָ • וְאֵין זוּלָתְךָ יוֹדֵעַ כֹּחֶךָ :
שְׁבָחוֹת רְאוּיוֹת לִכְבוֹדְךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ בִּלְעָדֶיךָ :
ע ל כֵּן תְּבֹרַךְ כָּרָאוּי לָךְ • כְּפִי קָדְשְׁךָ כִּכְבוֹדְךָ וְגָדְלָךְ :
וּמִפִּי הַכֹּל בְּכָל אֱיָלוּתָם • כְּפִי מַדָּע אֲשֶׁר אַתָּה חֲנַנְתָּם :
י וְדוּ פִּלְאֲךָ הַשָּׁמַיִם • וַיְאַדְּרוּךָ קוֹלוֹת מַיִם :
וְיָרִיעוּ לְךָ כָּל הָאָרֶץ • יוֹדוּךָ כָּל מַלְכֵי אָרֶץ :
א ף יוֹדוּךָ כָּל הָעַמִּים • וִישַׁבְּחוּךָ כָּל הָאֻמִּים :
כָּל זֶרַע יַעֲקֹב עֲבָדֶיךָ • כִּי עֲלֵיהֶם גָּבְרוּ חֲסָדֶיךָ :
א ת שֵׁם יְיָ יְהַלְלוּ כֻלָּם • אֵל אֱלֹהִים אֱמֶת וּמֶלֶךְ עוֹלָם :

שיר היחוד ליום שני

וַאֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ • אֲדַבֵּר אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹתֶיךָ :
דַּרְכֵי שְׁבָחֶיךָ קְצָתָם אֲסַפְּרָה • מַעֲשֶׂיךָ מַה נּוֹרָא אוֹמְרָה :
א ין אֵלֶיךָ עָרוֹךְ בַּסֵּפֶר • אַגִּיד שְׁבָחוֹת עַצְמוֹ מְסַפֵּר :
חֵקֶר אֱלוֹהַּ לֹא יִמָּצֵא • וְתַכְלִית שַׁדַּי לֹא תִקָּצֵה :

ולתבונתו

ומה און' וואס זול זאל איך אבר אורדנירן און' איך וייס דאך ניט וואס · קען איך דען עטוואס רידן : כי דען עז איז קיין דורך גרונדונג צו זיינר אלפרקייט און' אויך קיין צאל צו זיינר פר שטאנד : חכם ער איז קלוג פון הערצן ווער איז אים גלייך ער איז גרוס פון קראפט איר קענן אים ניט גרייכן : עושה ער טוט גרוסי זאכן און' איין אייגנשטר פון פארבלוואהייט · דוא ביסט גיאלפרט און' טוסט וואונדרליכי זאכן : עד בין דאס קיין צאל און' קיין גרונד האט און' איז אין בוואוסט דאן ער ווערט ניט דורך גגרונד : איזו וואו איז דז אויג דש דיך קען בזייגן און' וואו איז דש אונר דש פון דיר קען זאס קונדיגן : חי קיין לעבנדיגר הט דיך גזעהן און' קיין הערצן קען דיך ניט נוא וואס פר איין לוב קען דיך בשפרייטן : גם אויך דייני דינר דיא ענגל ווערן דיך ניט און' אלי די קלוגי פון הערצן גרייכן דיך ניט : אתה דו אליין קענסט דיין לוב און' קיינר זונ'ר דיר וייס דיין קראפט : שבחות לוב כג' די דא בילייך זיינן דיך דער איט צו עהרן וויט קיינר ניט זונדר דוא אליין : על כן דרום זאלסטו גלובט זיין אז וויא עס דיר בילייך איז נאך דייכר הייליקייט נאך און' דייכר אלפרקייט נאך : ומפי און' אויז א דר אמן זיין אנדר נאך אל מיר קראפט נאך · נאך איר פר נופט נאך דש דוא זיא גלי טיעיגט האסט : יודו די האלן בקענן דיין וואונדר און' די טטיאן פון דש וואסר די שטערקן דיך : ויריעו און' זיא שאלן צו דיר די גאנצי ערד זיא דאנקן דיר אלי קיניג דער ערדן : אף זיא דאנקן דיר אויך אלי די פעלקר און' ריאן דיך אויך אלי די פעלקר : כל דער גאנצר זאמן פון יעקב דייני קנעכט · דר וויל דייני גינאד אויף זיא גשטערקט זיינן : את זיא פרייזן אלי צו אמל דען נאמן גאטס · גאט איז איין ווארהאפטיגר גאט און' איין אייביגר קיניג :

ואני און' איך דיין קנעכט דר זון פון דייכר אייר וויל רידן און' שפרעכן דיין שטארקהייט : דרכי דיא זייטן פון דיין לוב וויל איך אין טייל פון זיא פר צילן · איך וויל שפרעכן וויא גאר פורכזאם זיינן דייני ווערק : אין צו דיר איז קיין שאץ צו שרייבן אין קיין בוך · זאל איך דען קעין פר קונדיגן לובונג די דא זיינן איר צו אעכטיג פון צו פר צילן : חקר דער גרונד פון גאט ווערט ניט דרגרייכט און' דש ענר פון דען אלמעכטיגן ווערט ניט ביענדיגט :

כִּי הִרְבֵּיתָ טוֹבוֹת אֵלַי • כִּי הִגְדַּלְתָּ חַסְדְּךָ עָלַי :
וְרַב שִׁלּוּמִים לְךָ חִיַּבְתִּי • כִּי עָשִׂיתָ טוֹבוֹת אִתִּי :
וְלֹא חִיַּבְתָּ לִי גְּמוּלֶיךָ • כָּל טוֹבָתִי בַּל עָלֶיךָ :
עַל הַטּוֹבוֹת לֹא עֲבַדְתִּיךָ • אַחַת לְרִבּוֹא לֹא גְמַלְתִּיךָ :
אִם אָמַרְתִּי אֲסַפְּרָה נָּא כְּמוֹ • לֹא יָדַעְתִּי סְפוֹרוֹת לָמוֹ :
וּמָה אָשִׁיב לְךָ וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ • לְךָ שָׁמַיִם אַף אֶרֶץ לָךְ :
יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּם בְּיָדְךָ • וְכֻלָּם יִשְׂבְּעוּן מִיָּדֶךָ :
וַאֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאנְךָ • וַחֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין לְאֵל יָדֵינוּ • וְלִשְׂרֵפַת אֵשׁ בֵּית מִקְדָּשֵׁינוּ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין זֶבַח וּמִנְחָה • כִּי לֹא בָאנוּ אֶל הַמְּנוּחָה :
וּמַיִם אֵין לְהַעֲבִיר טֻמְאָה • וַאֲנַחְנוּ עַל אֲדָמָה טְמֵאָה :
שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אֲמָרֶיךָ • וַאֲנִי בָאתִי בִּדְבָרֶיךָ :
כִּי כָתוּב לֹא עַל זְבָחֶיךָ • וְעוֹלוֹתֶיךָ אוֹכִיחֶךָ :
עַל דְּבַר זֶבַח וְעוֹלוֹתֵיכֶם • לֹא צִוִּיתִי אֶת אֲבוֹתֵיכֶם :
מָה שָּׁאַלְתִּי וּמָה דָּרַשְׁתִּי • מִמְּךָ כִּי אִם לְיִרְאָה אוֹתִי :
לַעֲבוֹד בְּשִׂמְחָה וּבְלֵבָב טוֹב • הִנֵּה שָׁמוֹעַ מִזֶּבַח טוֹב :
וְלֵב נִשְׁבָּר מִמִּנְחָה טְהוֹרָה • זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה :
זֶבַח וּמִנְחָה לֹא חָפַצְתָּ • חַטָּאת וְעוֹלָה לֹא שָׁאָלְתָּ :
מִזְבֵּחַ אֶבְנֶה בְּשִׁבְרוֹן לִבִּי • וַאֲשַׁבְּרָה אַף רוּחִי בְּקִרְבִּי :
רוּם לֵב אַשְׁפִּיל וְאֶת רוּם עֵינַי • וְאֶקְרַע לְבָבִי לְמַעַן אֲדֹנָי :
שִׁבְרֵי רוּחִי הֵם זְבָחֶיךָ • יַעֲלוּ לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחֶךָ :
וְאַשְׁמִיעַ בְּקוֹל הוֹדָיוֹתֶיךָ • וַאֲסַפְּרָה כָּל נִפְלְאוֹתֶיךָ :
וַאֲשֶׁר יָדַעַת נַפְשִׁי אַחְבִּירָה • אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹת וַאֲדַבֵּרָה :

ומה

גינאד גגריסט בייא איר : ורב אונ' פֿיל בצאהלונג בין איך דיר שולדיג דר וויל דו בייא איר גוטס האסט געטאן : ולא אונ' דו ביסט איר ניט שולדיג דייני פֿר געלטנים דאז דוא איר טוסט אל איין גוטס גרעכט ניט בייא דיר : על קיגן דאס גוטס האב איך דירן ניט גדינט • אייניס פֿון צעהן טויזנט האב איך דיר ניט ווידר פֿר גאלטן : אם אלס איך וועלט זאגן איך וויל עס גלייך אויז פֿר צאלן אבר איך ווייס צו זיא קיין צאל : ומה אונ' וואס זאל איך דיר פֿאר ווידר קערן אויז דאך אלס דיין • די הימל איז דיין אונ' די ערד איז אויך דיין : ימים דיא מער אונ' אלס וואס אין זיא איז דאס איז אין דיינר האנד • אונ' אלי צו מאל ווערן זאט פֿון דיינר האנד : ואנחנו אונ' איר דיין פֿאלק אונ' דיין שאף בגערן צו טאן דיין ווילן : ואיך אבר וויא זאלן איר דינן אונ' איר הבן אונזר העכר ניט צו אכט אונ' אונזר בית המקדש איז צו פֿר ברענונג : ואיך אונ' וויא זאלן איר דינן אויז דאך קיין שלאכט אופפֿר אודר פריזאנט פֿר הנדן • דען איר זייגן דאך ניט קואן אין דער רואה פֿון ירושלים : ומים אונ' איר זיינן דר צו אויך אין אין ריין לאנד אונ' וואסר פֿון דער (פרה אדומה) איז ניט דא די אין ריינקייט אב צו טאן : שש אבר איך פֿרייא איך אויך דייני זאג אונ' איך קום דורך דייני ווארטן : כי דען עס איז גשריבן איך טראכט דיך ניט אום ווילן דייני שלאכט אופפֿר אונ' דייני ברענד אופפֿר : על איך האב אייערי עלטרן ניט גבאטן אום ווילן שלאכט אופפֿר אונ' אייער ברענד אופפֿר : מה וואס האב איך דען אן געהייטן אונ' גפֿארשט פֿון דיר נייארט איך צו פֿערכטן : לעבוד צו דינן איט פֿריידן אונ' איט איין גוט הערץ נון געהורזאמהייט איז בעסר אלס שלאכט אופפֿר : ולב אונ' איין צו בראכן הערץ איז בעסר אז איין רייני פריזאנט איין צו בראכן גאיט זיינן דיא שלאכט אופפֿר פֿון גאט : זבח דו האסט בגערט ניט איין שלאכט אופפֿר אונ' איין פריזאנט איין זינד אופפֿר אונ' איין ברענד אופפֿר הייסטו ניט אן : מזבח איין אופפֿר שטול וויל איך בויאן איט איין צו בראכן הערץ אונ' וויל אויך איין גאיט אין איר צו ברעכן : רום : דס הוכֿהייט איינס הערץ וויל איך נידרהאפֿטיג אאכן אונ' אויך דס הוכֿהייט איינר אויגן אונ' וויל איין הערץ צו ריסן אום גאטס ווילן : שברי די ברוך איינס גאיט דיא זאלן זיין דייני שלאכט אופפֿר זיא זאלן אויף גין צו בווילגונג אויף דיינם אופפֿר שטול : ואשמיע אונ' איך וויל לאזן הערן איט שטים דייני דאנק זאגונג אונ' וויל כר צלן דייני וואונדר : ואשר אונ' וואס איין זיל ווייס דס וויל איך בייא אנגדר זעלן איך וויל גאטס שטארק שפרעכן אונ' ריידן :

אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי · הָאֱלֹהִים הָרוֹעֶה אוֹתִי מֵעוֹדִי :
עַד הַיּוֹם הַזֶּה הֶחֱזַקְתָּ בְּיָדִי · חַיִּים וָחֶסֶד עָשִׂיתָ עִמָּדִי :
בָּרוּךְ יְיָ וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ · כִּי עַל עַבְדּוֹ הִפְלִיא חַסְדּוֹ :
לֵאלֹהֵי מָרוֹם בַּמֶּה אֲקַדֵּם · וּבַמֶּה אִכַּף לֵאלֹהֵי קֶדֶם :
אִלּוּ הָרִים לְמַעֲרָכָה · וְכָל עֲצֵי לְבָנוֹן בְּכָל עֲרוּכָה :
וְאִם כָּל בְּהֵמוֹת וְחַיּוֹת קְרוּצִים · נְתָחִים עֲרוּכִים עַל הָעֵצִים :
אַף זָוִיּוֹת מִזְבֵּחַ מְכוּסִים · דָּם כְּמֵי לַיִם עֲסִיסִים :
וְכַחוֹל סֹלֶת דָּשֵׁן וְשָׁמֵן · בָּלוּל בְּרִבְבוֹת נַחֲלֵי שָׁמֶן :
לְאַזְכָּרָה לְבוֹנָה וְסַמִּים · וְלִקְטֹרֶת כָּל רָאשֵׁי בְשָׂמִים :
וְאִלּוּ נֵרוֹת עַל הַמְּנוֹרוֹת · יִהְיוּ מְאִירוֹת כִּשְׁנֵי הַמְּאוֹרוֹת :
כְּהַרְרֵי אֵל לֶחֶם הַפָּנִים · עַל שֻׁלְחָנוֹת עֲרוּכִים בִּפְנִים :
וְיַיִן כִּמְטַר הַשָּׁמַיִם · וְשֵׁכָר לְנַסֵּךְ כְּעֵינוֹת מָיִם :
אִלּוּ כָּל בְּנֵי אָדָם כֹּהֲנִים · לְוִיִּם מְשׁוֹרְרִים בִּכְנַף רְנָנִים :
וְכָל עֲצֵי עֵדֶן וְכָל עֲצֵי יְעָרִים · כִּנּוֹרוֹת וּנְבָלִים וְשִׁירִים :
כָּל בְּנֵי אֱלֹהִים בְּקוֹל תְּרוּעָתָם · וְהַכּוֹכָבִים מִמְּסִלּוֹתָם :
וְכָל הַלְּבָנוֹן עוֹלָה כָלִיל · אֵין דֵּי בָּעֵר וְאֵין דֵּי עוֹלָה :
הֵן בְּכָל אֵלֶּה אֵין דֵּי לַעֲבוֹד · וְאֵין דֵּי לְקַדֵּם לָאֵל הַכָּבוֹד :
כִּי נִכְבַּדְתָּ מְאֹד מַלְכֵּנוּ · וּבַמֶּה נִכַּף לַאֲדוֹנֵנוּ :
אָמְנָם לֹא יוּכְלוּ כַּבְּדָךְ · כָּל חַי אַף כִּי אֲנִי עַבְדָּךְ :
וַאֲנִי נִבְזֶה וַחֲדַל אִישִׁים · נִמְאָס בְּעֵינַי וּשְׁפַל אֲנָשִׁים :
אֵין לְעַבְדְּךָ כֹּל לְכַבְּדָךְ · לְהָשִׁיב לָךְ גְּמוּל עַל חֲסָדֶיךָ :
כי

אשירה איך וויל זינגן אונ' וויל לובן צו איינם גאט דר וויל איך נאך בין צו דען גאט דר איך הט גשפייזט פון מיינר יוגנט אן : עד ביז אן דיזן טאג האסטו איך ביים איין האנד פֿאסט גהאלטן · לעבן אונ' גנאד האסט ביים מיר גיטאן : ברוך גלובט אי גאט אונ' גלובט איז זיין הערליכר נאמן · דען ער הט ביים זיינם קנעכט וואונדרליך זיין גנאד בוויזן : לאלהי מיט וואז זאל איך דען הויכן גאט פֿאר קומן אונ' וואו מיט זאל איך מיך בוקן צו דען איביגן גאט : אלו אונ' ווען שון אלי בערג ווערן צו גריכט פֿר אופפֿר שטיל אונ' אלי העלצר פון וואלד מיט אלז וואז גיאורדנירט : ואם אונ' ווען שון אלי די בהמות אונ' חיות ווערן גשניטן אונ' צו שטיקן גמאכט צו גריכט אויף דיא העלצר : ואף אונ' אויך די ווינקלש פֿון דען אופפֿר טשן ווערן בזיפרט דש דז בלוט זי זעלט בדעקן אלז ווי דיא וואסר בדעקן דען בודנט דז מער : וכחול אונ' דז זעמל מעל פון דען פֿריזאנט ווער אזו פיל אז זאנד אם מער אונ' גמאכט פֿיט גיאוגט מיט לעהן טוייזנט באך איל : ולאזכרה אונ' צו דען גייפֿל פון דר גרעכטניס ווער ווייריך אונ' גווירץ אונ' צו די רעאפפונג אלי די הויבט גווירץ : ואלו אונ' ווען טון די ליכט אויף די מנורות זעלטן לייכטן גלייך אלז די צוויא ליכט די זון אונ' די לבנה : וכהררי אונ' דז לחם הפנים זעלט זיין אלז די בערג גאטש גאורדנט אויף די טיש אין ב"הא : ויין אונ' וויין ווער אזו פֿיל אלז דר רעגן דש היאלש אונ' דר אלטר וויין ווער אלז די קוואלן וואסר אום צו גיסן אויף דען אובח : ואלו אונ' ווען אלי מענשן קינדר ווערן (כהנים אונ' לוים) אונ' זעלטן זינגן מיט זינגהפטיגי פֿליגל אלז די מלאכים : וכל אונ' אלי די בוים פֿון (עדן) אונ' אלי די בוים פֿון אנדרי וועלדר ווערן הארפֿא אונ' פֿידלן אונ' אנדרי כלי זמרים : וכל אונ' אל די ענגלן מיט שטים מירט גיטאן אונ' אויך די שטערן פֿון אירי שטעג : וכל אונ' דר גאנצר וואלד לבנון ווער אל צו אמל בראנד אופפֿר ווער דאך ניט גנוג צו פֿר ברענן אונ' ווער ניט גנוג פֿר בראנד אופפֿר : הן נון מיט אלי דיזי זאכן איז ניט גנוג צו דינן אונ' איז ניט גנוג פֿאר צו קומן פֿר דען הערליכן גאט : כי דען דוא אז גר קיניג ביזט זער הערליך אונ' וואו מיט זאלן מיר זיך דען ביגן צו אונזרן הערן : אמנם עש איז אין דער ווארהייט דאז אלז וואז דא לעבט פֿר מעגן ניט גנוג דיך צו עהרן (אכל סכן) איך דיין קנעכט : ואני אונ' איך בין דאך איין פֿר שמאכטר אונ' פֿר איטן פֿון מענשן פֿר שמעהט אין מייני אויגן אונ' נידרהאפטיג פֿון מענשן : ואין אונ' צו דיינם קנעכט איז קיינר ניט דר מיט דיך צו עהרן אונ' דיר ווידר אום צו קערן פֿר גלטנוס אויף דייני גנאד : כי דען דוא האסט איר פֿיל גוטש גטאן אונ' האסט דיין

גינאד

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן
תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :
עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

דער נאך זאגט מאן (עלינו · קדיש יתום) · אונ' אן זיינגט (יגדל · אונ' אדון עולם) · אונ' די אין (בית הכנסת) שלאפן די זאגן (שיר היחוד) · אונ' דער נאך (תהלים) :

הדרת קודש

איין טייל לייט פאלגן אין דיא נאכט פון (כל נדרי) אין שול צו בלייבן אונ' זאגן פון (שבחים אונ' אזהרות דער טעם) איז ווייל איר געפינן אין די (גמרא) דז די חשובים פון (ירושלים) האבן דיא גאנצי נאכט ניט געשלאפן (כדי) דאס דער (כהן גדול) זאל איר (קול) הערין אונ' זאל ניט שלאפן אונ' דער דאס (בריאה) האט דר זאל זיך היטן אן די סעודה המפסקת קיין גרעבי זאכן אודר פון (פירות) צו עסן דיפן ווינר אאכן אונ' ווען איינער דער שלאף איבר פאלט אין שול זאל ער זיך ליגן אין די (מעריב) זייט אודר אין די ווייבר שול ווען קיין ווייבר דרינן זיין אונ' זאל ערשט (קריאת שמע) לייאנן אבר דר (של ח נבור) אוז (נזהר) זיין דס ער ניט זאל וואכן אין די נאכט (כדי) דז ער זאל שטארק זיין אונ' זאל קענן זיין (תפלה) טון (בכוונה) :

אשירה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכִיּוֹת׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאוּלָּה וִישׁוּעָה׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃

מִי שֶׁעָנָה לְעֶזְרָא בַּגּוֹלָה · הוּא יַעֲנֵנוּ:

מִי שֶׁעָנָה לְכָל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים הוּא יַעֲנֵנוּ:

רַחֲמָנָא דְּעָנֵי לַעֲנִיֵּי עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא דְּעָנֵי לְמַכִּיכֵי רוּחָא עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא דְּעָנֵי לִתְבִירֵי לִבָּא עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא חוּס · רַחֲמָנָא פְּרוֹק · רַחֲמָנָא שְׁזִיב · רַחֲמָנָא רַחֵם עֲלָן · הַשְׁתָּא בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב:

מן טבת זאגט מן ניט אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י"ח ברכות של חול

דיא גמרא זאגט אין תענית · מעשה בר"א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע רננות ולא נענה ירד אחריו ר' עקיבא (ואמר אבינו מלכנו איך נענה) · דרום האבן דש יעלבינו (דור דיזה תפלה אתקן גוועזן) צו זאגן אין די (עשרת ימי תשובה) · (על כן) געהערט זיך אין יעדר (ירא שמים) רעכט אלזו צו זיין אז (אבינו מלכנו) (כי קודם קדשים היא) · אונ' זיי געשטעלט קיגן די (י"ח ברכות של חול) · דרום זאגט מן עש ניט אין טבת:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ:

אבינו

הט געענטפרט צו (דניאל) אין דר ליבן גרובן ער זאל ענטפרן אונש · ווער דא הט געענטפרט צו (מרדכי אונ' אסתר אין שושן הבירה) ער זאל ענטפרן אונש · ווער דא הט געענטפרט צו (עזרא) אין דער (גולה) דש איינט דא (ישראל) זיין גוועזן אין (גלות פון בבל) ער זאל ענטפרן אונש · ווער דא הט געענטפרט צו אלדען (צדיקים) אונ' צו די (חסידים) אונ' צו אלדען פרומן לייטן אונ' דען רעכטפערטיגן ער זאל ענטפרן אונש:

רחמנא דר בארמיגר גאט דר דא ענטפרט צו דען ארמן לייטן ענטפר אונש · דער בארמיגר דא ענטפרט צו דיא נידריג פון גמיט זיין ענטפר אונש · דר בארמיגר דער דא ענטפרט צו די צו ברחכני הערצר ענטפר אונש · דר בארמיגר ענטפר אונש · דר בארמיגר דער בארם אונש · דר בארמיגר דר לז אונש · דער בארמיגר (טויב) ביטעאם אונש · דר בארמיגר דר בארים דיך אויף אונש איצונדר ביהענדר אונ' אין איין נאהנטי צייט · (אמן וכן יהי רצון):

דש טייטש פון (אבינו מלכנו) איז צו פינדן אין (יוצר):

מִי שֶׁעָנָה לַאֲבוֹתֵינוּ עַל יַם סוּף · הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְמֹשֶׁה בְּחוֹרֵב · הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְאַהֲרֹן בְּמַחְתָּה · הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְפִנְחָס בְּקוּמוֹ מִתּוֹךְ הָעֵדָה · הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לִיהוֹשֻׁעַ בַּגִּלְגָּל · הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לִשְׁמוּאֵל בַּמִּצְפָּה · הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְדָוִד וּשְׁלֹמֹה בְנוֹ בִּירוּשָׁלָיִם · הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְאֵלִיָּהוּ בְּהַר הַכַּרְמֶל · הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לֶאֱלִישָׁע בִּירִיחוֹ · הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְיוֹנָה בִּמְעֵי הַדָּגָה · הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְחִזְקִיָּהוּ בְּחָלְיוֹ · הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לַחֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה בְּתוֹךְ כִּבְשַׁן הָאֵשׁ · הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְדָנִיֵּאל בְּגוֹב הָאֲרָיוֹת · הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְמָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה · הוּא יַעֲנֵנוּ:

מי

ענטפֿרן אונס · ווער דא הט געענטפֿרט צו (משה) אויף דען בערג (חורב) ער זאל ענטפֿרן אונס · ווער דא האט געענטפֿרט צו (אהרן) מיט דר פֿייאר פֿאן דש אייכט דא דר (מלאך המות) האט די ישראל דער אמרט דא האט (אהרן) איין פֿאן גינומן אונ' האט (תפֿלה) גיטאן אונ' הט רעמפֿונג גטאן אויף די פֿאן דא איז דער אמרט גישטילט גיווארן · דער זאל ענטפֿרן אונס · ווער דא הט געענטפֿרט צו (פנחס) דא ער איז אויף גישטאנגן פֿון צווישן דר גימיין אונ' הט דער שטאכן דען (זמרי) מיט דר (זונה) דש ער איז בייא איר גילעגן דער זאל ענטפֿרן אונס · ווער דא האט געענטפֿרט צו (יהושע) דא ער האט (תפֿלה) גיטאן אין דער שטאט (גלגל) ער זאל ענטפֿרן אונס · ווער דא הט געענטפֿרט צו (שמואל) דא ער האט (תפֿלה) גיטאן אין דער שטאט (מצפה) ער זאל ענטפֿרן אונס · ווער דא האט געענטפֿרט צו (דוד אונ' שלמה) זיין זון אין (ירושלים) ער זאל ענטפֿרן אונס · ווער דא האט געענטפֿרט צו (אליהו הנביא) דא ער הט (תפֿלה) גטאן אויף דען בערג (כרמל) דר זאל ענטפֿרן אונס · דש איינט אין טעגן (אחאב) זיין פֿיל (נביאי שקר) גוועזן דא הט (אליהו) געמאכט מיט זיינר (תפֿלה) דז אין פֿיל יארן קיין רעגן איז געוועזן · אונ' איין (יקרות) געוועזן דא האט (אחאב) גשיקט צו אליהו ווארום דש ער דש טוט דא האט ער געזאגט דארום דז ער נעט עבודת אלילים אכ' גלויבט דען (נביאי שקר) דארום נעם אל דייני נביאים אונ' לאזן זיא נעאן צווייא אוקסן אונ' זיא זאלן זיך איינן אויז קלויבן אונ' וועלן איין איבח אמכן זיא זאלן שעכטן אירן אוקסן אונ' זאלן אין טון אויף דען איבח אונ' זאלן קיין פֿייאר נעאן אונ' איך וויל אויך אזו טאן אונ' וועלכש (קרבן) דאש דא ווערט פֿר ברענט ווערן פֿון איינם פֿייאר פֿון הימל דער זאל גיוואונן האבן · אזו האבן זיא גטאן נון די (נביאי שקר) האבן זיך (אלעבר) גוועזן אונ' זיין גישפרונגן אונ' זיין גה פֿאפט אום דש (איבח ואין קול ואין ענה) · דער נאך האט אליהו לאזן וואזר גיסן רינג איט וואסר אויף זיינם קרבן גיסן אונ' האט תפֿלה גטאן (ענני יי ענני) דא איז קומן איין פֿייאר פֿון הימל אונ' האט אלש פֿר ברענט אפֿילו דש וואסר אין דיא גרוב וואש אום דאש איבח איז געוועזן איז אלז אויז גטרוקנט גיווארן · ווער דא האט געענטפֿרט צו (אלישע) אין דר שטאט (יריחו) ער זאל ענטפֿרן אונס · ווער דא האט געענטפֿרט צו (יונה) אין די גידערם פֿון דען פֿיש ער זאל ענטפֿרן אונס · ווער דא הט געענטפֿרט צו (חזקיהו) אין זיינר קראנקהייט ער זאל ענטפֿרן אונס · ווער דא הט געענטפֿרט צו (חנניא מישאל ועזריה) אין קאלך אובן ער זאל ענטפֿרן אונס · ווער דא

הנאמן עננו : עננו ותיק וחסיד עננו : עננו זך וישר עננו : עננו חי
וקים עננו : עננו טוב ומטיב עננו : עננו יודע יצר עננו : עננו כובש
כעסים עננו : עננו לובש צדקות עננו : עננו מלך מלכי המלכים
עננו : עננו נורא ונשגב עננו : עננו סולח ומוחל עננו : עננו עונה
בעת רצון עננו : עננו פודה ומציל עננו : עננו צדיק וישר עננו :
עננו קרוב לקוראיו עננו : עננו רחום וחנון עננו : עננו שומע אל
אביונים עננו : עננו תומך תמימים עננו : עננו אלהי אבותינו
עננו : עננו אלהי אברהם עננו : עננו פחד יצחק עננו : עננו אביר
יעקב עננו : עננו משגב אמהות עננו : עננו עזרת השבטים עננו :
עננו קשה לכעוס עננו : עננו רך לרצות עננו : עננו עונה בעת
צרה עננו : עננו אבי יתומים עננו : עננו דין אלמנות עננו :

מי שענה לאברהם אבינו בהר המוריה הוא יעננו :
מי שענה ליצחק בנו כשנעקד על גבי המזבח הוא יעננו :
מי שענה ליעקב בבית אל הוא יעננו :
מי שענה ליוסף בבית האסורים הוא יעננו :

מי

דר דא איז גוט אונ בגיטיגט איט אלי ביטעפֿנים ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז דר דא וייס אלי גדאנקן ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז דר דא בלוויגט זיין צארן ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז דר דא איז אן גקלייד איט גרעכטיקייט ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז קיניג איבר אלי קיניגן ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז פֿארכטיגר אונ' שטארקר ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז דר דא פֿר גיבט אונ' איז (מוחל) ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז דר דא ענטפֿרט אין צייט פֿון ווילן ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז דר דא ערלייזט אונ' בשיראט ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז דר דא איז איין (גריק ויסר) ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז דר דא איז נאהנט צו זיין אן רופֿר ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז דר בארמיגר אונ' לייט זעליגר ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז דר דא הערט צו דען בדערפֿטיגן ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז (תומך) דר דא אונטר לעהנט די גנצן ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז גאט פֿון אונזרן עלטרן ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז גאט פֿון אברהם ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז דר דא פֿארכטר פֿון יצחק ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז (אביר) דר שטארקר פֿון (יעקב) ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז שטארקר דר (אמהות) ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז העלפֿר דר (שבטים) ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז דער דא איז הארט צו דער צירנן ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז דר דא איז וייך צו ביוויגן ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז דר דא ענטפֿרט אין (צרות) ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז דר דא איז דר פֿאטר פֿון די (יתומים) ענטפֿר אונז • ענטפֿר אונז דר דא איז דער (דיין) פֿון די (אלמנות) ענטפֿר אונז :

מי וועד דא האט גיענטפֿרט צו (אברהם) אויף דען (הר המוריה) ער זאל ענטפֿרן אונז • וועד דא האט גיענטפֿרט צו (יצחק) זיין זון דא ער איז גוועזן גיבונדן אויף דען (מזבח) ער זאל ענטפֿרן אונז • וועד דא האט גיענטפֿרט צו (יעקב) דר דא האט גטאן תפֿלה אין דר שטאט (בית אל) ער זאל ענטפֿרן אונז • וועד דא האט גיענטפֿרט צו (יוסף) אין זיינר (תפֿיסה) ער זאל ענטפֿרן אונז • וועד דא האט גיענטפֿרט צו אונזרן עלטרן ביים דען (ים סוף) ער זאל ענטפֿרן

למודך : עשה למען מלכותך : עשה למען נצחך : עשה למען סודך : עשה למען עזך : עשה למען פארך : עשה למען צדקתך : עשה למען קדשתך : עשה למען רחמיך הרבים : עשה למען שכינתך : עשה למען תהלתך : עשה למען אוהביך שוכני עפר : עשה למען אברהם יצחק ויעקב : עשה למען משה ואהרן : עשה למען דוד ושלמה : עשה למען ירושלים עיר קדשך : עשה למען ציון משכן כבודך : עשה למען שוממות היכלך : עשה למען הריסות מזבחך : עשה למען דם עבדיך השפוך : עשה למען הרוגים על שם קדשך : עשה למען טבוחים על יחודך : עשה למען באי באש ובמים על קדוש שמך : עשה למען תינוקות של בית רבן : עשה למען יונקי שדים שלא חטאו : עשה למען גמולי חלב שלא פשעו : עשה למען יתומים ואלמנות : עשה למענך אם לא למעננו : עשה למענך והושיענו :

אין דיזי (עננו) כעטן איר הקב"ה זאל אונז ענטפרן אונזר (תפלות) אן דער הערן , וועגן זייני גרוסי פילי (מצוות ועבירות) אלז וויא ער אונזרי (אבות אונ' די נביאים) אויך דר הערט אונ' געענטפרט האט :

מיוסד ע"פ א"ב

עננו יי עננו : עננו אלהינו עננו : עננו אבינו עננו : עננו בוראנו עננו : עננו גואלנו עננו : עננו דורשנו עננו : עננו האל הנאמן

בארעמיקייט די פיל זיין , טוא עס אום ווילן דיין (שכינה) , טוא עס אום ווילן דיין לוב , טוא עס אום ווילן דיין ליב האבר די דא רואן אין דר ערדן , טוא עס אום ווילן (אברהם אונ' יצחק אונ' יעקב) , טוא עס אום ווילן , (משה אונ' אהרן) , טוא עס אום ווילן (דוד אונ' שלמה) , טוא עס אום ווילן (ירושלים) דיין הייליגי שטאט , טוא עס אום ווילן (ציון) די רואונג פון דיין כבוד טוא עס אום ווילן די פר וויסטונג פון דיין פאלאץ , טוא עס אום ווילן די פר וויסטונג פון דיין (מזבח) , טוא עס אום ווילן דאס בלוט פון דיין קנעכט דס דא איז ווארן פר גאסן , טוא עס אום ווילן די זיך האבן לאזן דר שלאגן אן וועגן דיין הייליגן נאמן , טוא עס אום ווילן די זיך האבן שעכטן לאזן אום ווילן דיין איינקייט , טוא עס אום ווילן דיא דא קומן אן פייאר אונ' אין וואסר פון וועגן די הייליגונג פון דיין נאמן , טוא עס אום ווילן די קינדר די דא זיכן אין הויז פון אהרן (רבי) , טוא עס אום ווילן דיא זייגנדיגי קינדר די דא ניט האבן גזינדיגט , טוא עס אום ווילן די קינדר די פון די אויך אב גוויינט זיין די דא האבן קיין איסטאס ניט טון , טוא עס אום ווילן די (יתומים אונ' אלמנות) , טוא עס אום דיינט ווילן אוב דו עס ניט ווילסט טאן פון אונזרן ווילן , טוא עס אום דיינט וועגן אונ' העלף אונס :

עננו יי עננו ענטפר אונז גאט ענטפר אונז , ענטפר אונז אונזר גאט ענטפר אונז , ענטפר אונז אונזר פאטר ענטפר אונז ענטפר אונז אונזר בישעפר ענטפר אונז , ענטפר אונז אונזר דר לייזר ענטפר אונז , ענטפר אונז אונזר פארטר ענטפר אונז , ענטפר אונז גאט דר ווארהאפטיגר ענטפר אונז , ענטפר אונז שטארקר אונ' (חסיד) ענטפר אונז , ענטפר אונז לויטרר אונ' רעכט פערטיגר ענטפר אונז , ענטפר אונז לעבנדיגר אונ' ביטשטענדיגר ענטפר אונז , ענטפר אונז

דער

אֵלֶיךָ · כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ וְאַשְׁמָתֵנוּ גָדְלָה עַד
לַשָּׁמָיִם ׃ וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְלֹא
עֲזַבְתָּם ׃ אַל תַּעַזְבֵנוּ אָבִינוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ · וְאַל תַּזְנִיחֵנוּ
יוֹצְרֵנוּ · וְאַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה כְּחַטֹּאתֵינוּ · וְקַיֵּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת
הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּקַבָּלָה עַל יְדֵי יִרְמְיָהוּ חוֹזָךְ · כָּאָמוּר בַּיָּמִים
הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת
יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה · כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר ׃ עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ ·
רְעֵבֵי טוּבְךָ · צְמֵאֵי חַסְדֶּךָ · תְּאֵבֵי יִשְׁעֶךָ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כִּי לַייָ
אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת ׃

אין דיזן אר"ט בעטן איר אוז הקב"ה זאל אונז העלפן אונ' אוחל זיין · וועגן זיין גרוסן גאטפרטן נאמן · (ובזכות אבות) אונ' (נביאים וצדיקים) ׃

מיוסד ע"פ א"ב

אֵל רַחוּם שְׁמֶךָ ׃ אֵל חַנּוּן שְׁמֶךָ ׃ בָּנוּ נִקְרָא שְׁמֶךָ ׃ יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן
שְׁמֶךָ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתָּךְ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתָךְ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן
גָּדְלָךְ וְתִפְאַרְתָּךְ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתָךְ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן הוֹדָךְ ׃ עֲשֵׂה
לְמַעַן וִיעוּדָךְ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן זִכְרָךְ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדָּךְ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן
טוּבָךְ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יִחוּדָךְ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדָךְ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן
לִמּוּדָךְ

עזרא הסופר הט גזאגט צו פר דיר · איין גאט איך בין זער פר שעמט אונ' דר שראקן צו אויף היבן איין אנגזיכט צו דיר דען אונזר זינד זיין גגריסט איבר דען קאפף אונ' אונזרי שולדן הבן זיך גגריסט ביז צו דען הימל אונ' דו ביזט איין גאט פון פר געבונג זייט זעליג אונ' דר בארמיג · לאנגזום צו דר צירנן אונ' פיל פון גינאד אונ' דו האסט ניט פר לאזן זי · דו זאלסט ניט פר לאזן אונז אונזר פאטר אונ' דו זאלסט ניט פר לאזן אונזר בישעפר · אונ' דו זאלסט ניט טאן איט אונז איין פר לענדונג נאך אונזרי זינד · אונ' בישטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט דיזי זאך די דו האסט פר זיכרט אונז דורך (ירמיהו) דיין וואר זאגר אז עס איז גשריבן אין די צו קונפטיגן טעג אונ' אין דר זעלביגן צייט זאגט גאט · עס ווערט ווערן גזוכט די זינד פון ישראל אונ' זי ווערן ניט דא זיין · אז לי די זינד פון (יהודה) אונ' זי ווערן ניט ווערן גפונדן · דען איך וויל פר געבן צו דען איבריגן ישראל דיין פאלק אונ' דיין ערב די דא זיין הונגריג צו דיין גוטס · (צמאי) די דא זיין דארשטיג צו דיין גינאד · (תאיבי) די דא הבן לוסט צו דיין הילף · זיכר גאט דר בארמט זי דאז זאלן דר קענן אונ' וויסן די צו גאט אונזר גאט איז די דר בארמיקייט אונ' די פר געבונג ׃

אל רחום שמך גאט דר בארמיגר איז דיין נאמן · גאט זייט זעליגר איז דיין נאמן · אן אונז איז ווארן גרופן דיין נאמן · גאט טוא עס אום וויל דיין נאמן · טוא עס אום וויל דיין ווארהייט · טוא עס אום וויל דיין זיכרהייט · טוא עס אום וויל דיין אלפרקייט אונ' דיין שונהייט · טוא עס אום וויל דיין רעכט דאס איז די (תורה) · טוא עס אום וויל דיין שונהייט · טוא עס אום וויל דיינר ביטעטיגונג · טוא עס אום וויל דיין גידעכניס · טוא עס אום וויל דיין גינאד · טוא עס אום וויל דיין גוטהייט · טוא עס אום וויל דיין איינקייט · טוא עס אום וויל דיין (כבוד) · טוא עס אום וויל דיין לערנונג · טוא עס אום וויל דיין קיניגרייך · טוא עס אום וויל דיין איביקייט · טוא עס אום וויל דיין (סוד) · טוא עס אום וויל דיין שטערקייט · טוא עס אום וויל דיין שונהייט · טוא עס אום וויל דיין גרעכטיקייט · טוא עס אום וויל דיין הייליקייט · טוא עס אום וויל דיין דער בארמיקייט

עֲשֵׂה · אֶת שֶׁנִּגְלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁנִּגְלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם לְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

דָּוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי · נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

מִיכָה עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ · מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם · וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

דָּנִיֵּאל אִישׁ חֲמוּדוֹת שִׁוַּע לְפָנֶיךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע · פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ · כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ · כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים : אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

עֶזְרָא הַסּוֹפֵר אָמַר לְפָנֶיךָ אֱלֹהַי בֹּשְׁתִּי וְנִכְלַמְתִּי לְהָרִים אֱלֹהַי פָּנַי

אליך

דניאל דער גאָטזעליגר אן הט גבעטן צו פֿר דיר נייג דייני אורן אונ׳ הער · עפֿין דייני אויגן אונ׳ זעהי אונזר פֿר וויסטונג · אונ׳ די שטאט ירושלים דש דא איז גרופֿן דיין נאמן אויף איר · דען ניט אונז ווגן דש איר זיין (צדיקים) טואן מיר תפֿלה פֿר דיר ניידרט אום ווילן דייני דר בארמיקייט די דא זיין פֿיל · גאט הער אונזר תפֿלה : גאט פֿר גיב גאט פֿר נעם אונ׳ טו אונזר גבעט · אונ׳ זאמשט ניט וויא אונזר דר ליזונג · אום דייכט ווילן מיין גאט דען דיין נאמן איז וואָרן גרופֿן אויף דיין שטאט אונ׳ אויף דיין פֿאָלק :

עזרא

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּלָצוֹן :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּעַזּוּת מֵצַח :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּפְלִילוּת :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּצָרוּת עָיִן :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּרְכִילוּת :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם

לְפָנֶיךָ • וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע • וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל • כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תּוֹהוּ • וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ • וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם • וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן • וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב • אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמְּךָ • וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע • שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה • תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע • תִּמְחֶה פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ • וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ • וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן :

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּבְלִי דָעַת : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּהַרְהוּר הַלֵּב : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּוְעִידַת זְנוּת :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם • אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :

דס טייטש פון (על חטא) זו זנו פינדן אין ט״ע פון רעי׳ (יחיד) :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֵּר לָנוּ :

ח״ז כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ · קה״ל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :

ח״ז אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ · קה״ל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :

ח״ז אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ · קה״ל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :

ח״ז אָנוּ קִנְיָנֶךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ · קה״ל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :

ח״ז אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ · קה״ל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :

ח״ז אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ · קה״ל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ :

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן · אָנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :

אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן · וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים · אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר · וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹפִי : הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר : יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עוֹרֶף : רָשַׁעְנוּ שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ : סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ · לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ · יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ · הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר : הָרָצוֹן · וְהָאוֹנֶס · הַגְּלוּיִים וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים : מָה אָנוּ · מֶה חַיֵּינוּ · מֶה חַסְדֵּנוּ · מַה צִּדְקֵנוּ · מַה יִּשְׁעֵנוּ · מַה כֹּחֵנוּ · מַה גְּבוּרָתֵנוּ · מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן

יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ : הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב · לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ · אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ : זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם : מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ · כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ : כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ
אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אַל תַּעַזְבֵנוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ · וְאַל תַּכְלִימֵנוּ · וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ · קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ · לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ · הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ · הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ · וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם · וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · לְמַעַן שִׁמְךָ
יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ · וְהַכְנַע עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ · וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ · וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ (לאהבה) וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל
נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

לְאִישׁ שָׁלוֹם : שָׁלוֹם שְׁפוֹת לְהַזְרִיחַ נְהָרָה · הֲגִיגֵנוּ בִּין כְּמִנְחָה טְהוֹרָה ·
קהל וחזן הֵן שִׁכְנְךָ תַּגִּיהַּ כְּאוֹרָה · כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה : חזן תּוֹרָה שָׁמְעוּ
נֶאֱמָנֶיךָ בְּסִינַי · רְצוּיָה תַּקְרוּהָ לְעֵינַי · הֵן הַיּוֹם יְכַפֵּר לָאֱמוּנַי · כִּי אֵל רַחוּם
יְיָ : יְיָ יַנְהִיגֵנוּ עַלְמוּת לְנַהֲגָה · וְיָסִיר מִמֶּנּוּ אַף וְתוּגָה · קהל וחזן הֵן יַעֲבִיר
זָדוֹן כִּמְשׁוּגָה · כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה :

דיזה (פסוקים מין זכור ברית) אונ' ווייטר · זויין מונז דיא פֿר ויכרונג דש איר הבן לו הקב"ה אַלז ער אונז כ"ט פֿר שטושן ווערט פֿון זיך · אונ' אונזרי חטאים אויך זיין · אונז ווידרום פֿר זאַמלן (ירושלים · בגלות וברית) :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ · וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם : הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה : קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יי

(ריבם) לו דער זעלביגי לייט איר קריג פֿון ישראל ווערט ער קריגן אונ' איהרי המסיר (שלום) ווערן איר אויך לו שלימן זיא ווערן שוויגן · דאש אויך פֿון דען היגרדן (שלום) לו ווערן פֿר שטושט · נון לום זעלביגן אַלז דיין גיזעלן ישראל ווערט לוכן דיך איט שטארקייט דען דאש לעלט פֿון ישראל ווערט זיין (שלום · שלום שפֿות) ריכט אן לו שיינן איהר ליכט (הגיגנו) אונזר ריד פֿון דר תפֿלה טוא פריבן אז איין פריזאנד אין ריינן · נון דיין (שכינה תגיה) רוא זאלשט דער לייכטן אז איין ליכט אז פֿון (ציון) ווערט אויז גיהן דיא (תורה אונ' אלות לישות המשיח) · תורה זיא האבן גהערט דייני וואָרהאַפֿטיגן אן (הר סיני) זיא האבן זיך בוויגט אונ' האבן די תורה גהיט אונ' גפֿארשט פֿר איין אויגן · נון ביט איך (השם יתעלה) ער זאל היינט פֿאר געבן לו איין וואָרהאַפֿטיגן ישראל דען גאט איין דער בארמיגר איז גאט : גאט (ינהגנו) ער זאל אונז פֿירן (עלמות) שטארק אונ' יונגליך לו אירן פֿירונג פֿון דר תורה · אונ' ער זאל אב טון פֿון אונז לארן (ותוגה) אונ' טרויארן · נון ער זאל אמכן אובר פֿארן פֿון אונז דיא אויטוויליגן די עבירות דיא אינגרייפֿונג
דען עס זאלן זיין גירעכנט אלי זינד פֿון דש פֿאלק ישראל אז ווען זיא אייטל אינגרייפֿונג ווערן :
דאש טייטש פֿון (זכור לנו ביז דניאל) ווערט אן גפֿינדן אין (יוצר פֿון יום כפ"ר)

דניאל

פֶּן אֶכָּשֵׁל כַּאֲשֶׁר אָשַׁמְתִּי • קהל וחזן הֵן מְחֵל שׁוּרִיתִי וְדוֹמַמְתִּי • כִּי
אַחֲרֵי שׁוּבִי נִחָמְתִּי : חזן נִחַמְתִּי נֶפֶשׁ נַעֲנָה לְהָשֵׁם • הִתְוַדּוּת הַיּוֹם
נִסְתָּר וּמְפֻרְסָם • הֵן נֶצַח לְכִפּוּר הוּשָׂם • כִּי בְּרִית עוֹלָם שָׂם : שָׂם
סְלִיחָה לְהוֹעִיל לְלַמְדִי • תְּשׁוּבָה מְכַפֶּרֶת כְּזִבְחֵי תְמִידִי • קהל וחזן
הֵן סִימָה בְּצִלּוֹ לְהַעֲמִידִי • כִּי יָדַע דַּרְכְּךָ עִמָּדִי : חזן עִמָּדִי עֲשׂוֹת חֶסֶד
בְּהַפְלִיאָךְ • כִּי תְבַקֵּר צֹאנְךָ וּטְלָאֶיךָ • הֵן עָלֶיךָ יַעֲזוֹב חֵילֶיךָ • כִּי
אֶזְכְּרָה מִקֶּדֶם פִּלְאֶךָ : פִּלְאֲךָ פְּעוֹל יְרֵאֶיךָ לְנָצְרָם : חֵיוֹת יִרְאַת יְיָ
אוֹצָרָם • קהל וחזן הֵן פִּלֵּל נוֹדַע בָּהּ תְּבַצְּרָם • כִּי לֹא כְצוּרֵנוּ צוּרָם :
חזן צוּרָם צוּר יִשְׂרָאֵל וּקְדוֹשׁוֹ • יֹאמְרוּ בַגּוֹיִם לְעֵינֵיהֶם בְּהִתְקַדְּשׁוֹ •
הֵן צֶמַח יְשׁוּעָה לְמַקְדִּישׁוֹ • כִּי הִשְׁקִיף מִמְּעוֹן קָדְשׁוֹ : קָדְשׁוֹ יְקוֹמֵם
קְדוֹשָׁיו לְהַקְרִיבָם • לְהַצִּיב הוֹד שְׁכִינָתוֹ בְּקִרְבָּם • קהל וחזן הֵן קוֹמוּ
יַחְתּוּ מְרִיבָם • כִּי יְיָ יָרִיב רִיבָם : חזן רִיבָם רִיב וְשׂוֹטְנֵיהֶם לְבַלּוֹם •
יִדְמוּ פֶה קַטֵּגוֹרִים לָאֱלוֹם • הֵן רַעְיָתְךָ תְּהַלֵּךְ לְעוֹלָם • כִּי אַחֲרִית
לאיש

דען גריך הקב"ה עס שטיט ניט אן דס ער זאל אונז שטראפֿן • דען גאט זאל אער צדקה בווייזן אז איין אענט • פֿון דיא ווערק
פֿון אענטשן דרום דס ער הט איין יצר הרע (יגורתי) פֿערכֿט איך איך אונ' איר גרוילט פֿילייכֿט איך ווער שטרויכֿלן אז איך טוא
טוריגן • נון דס איז אין האפֿנונג דס איך טוויג אונ' ווארט צו גאט דען נאך איינר תשובה האב איך חרטה • (נחמתי) איך
הב איך ברמלט דס איך וויל איין לייב טון פיינגן צו בקענן הייגט הייאליכקייט אונ' אנטפֿלעקונג נון אז איביג דר טאג צו פֿר געבן
(הוסם) ווארן גשטעלט ער איז ווארן גטאן צו איין איביגי זיכֿרהייט • ער האט גטאן אין פֿר געבונג צו העלפֿונג דאס איך זאל
לערנן אז די תשובה איז אלפֿר גלייך אז די שטעטיגליכי קרבנות נון ער הט דרום (סימה) אן גלייגנט די תשובה דס איך זאל
קענן שטין אין זיין שאטן פֿון דר שכינה דען ער וייס דען זיטן דר דא איז ביא איר אז איין אענט פֿון יוגנט אויף הט איין יצר הרע
דרום הט ער בשאפֿן די תשובה • (עמדי) איט איר זאלשטו טאן גיכֿאר אים גרושי ווא נדר אגרוא ווערטס פֿארטן רייני ס אך
אונ' רייני לעאר דס איינט ווען דוא ווערשט יעהן אז ישראל האבן עבירות גטאן דוא זאלשט זיא אוחל זיין • נון זיא פֿר לאזן זיך
אויף דיך דיין אריס היר ישראל דען איך גדענק דיין וואונדר אונ' צייכֿן די דוא האשט פֿר אאט איט איר גיטאן • ליבר גאט דייני
וואונדר דיא דוא האשט גטאן טוא אינוגד אויך דייני פֿערכֿטר ישראל צו היטן אז עס ווערט זיין גאטס פֿארכֿט איהר בהעלטנס נון
(פוילכי) אונזרי ריכֿטר די סונאים אז זיא ווערן וויסן (בהתבצרם) דס זיא פֿר אירט ווערן דען ווערן זיא וויסן דס ניט אז אוניר
בטעפֿר איז איר בטעפֿר אונ' דאס הקב"ה איז גאט אונ' ניאנט איין • (צורם) אז ווערן זאגן דיא (אואות העולם) ווען זיא
ווערן זעהן דס (בנין בית המקדש) איר בטעפֿר דער בטעפֿר פֿון ישראל דער איז איין רעכֿטר גאט אונ' זיין היילגר פֿון
ישראל אז ווערן זיא זאגן אנטר דיא (גוים) ווען ער ישראל ווערט היילגן פֿר דיא (גוים) איר אויגן • נון זעלבי ט אאל
זיא ווערן טפרעכן דיא הילף צו זיין היילגן ישראל אז הקב"ה ווערט לזגן פֿון זין היילגי וואונוג דאס איינט (עתיד לבא ליאות
האשיח) זיין היילגונג דאס בית המקדש ער ווערט אויף שטעלן • זיין קרבנות ווערן זיא אקריבֿ זיין אונ' ווערט זיין שכֿינה
פֿון דער שכינה לוויסן זיא שטעלן • נון ווען גאט ווערט אויף טטין לום אטפט (יחתו) ווערן אנגטטן דיא קריגר פֿון ישראל
דען גאט ווערט קריגן איר קריג • ריבם

מעריב ליל יום כפור

תכפרהו · כי ביום כפורים הוא : הוא הוד והדר ילבש · ישוב ירחם
ועון יכבש · קהל וחזן הן הומתק בפי כדבש · כי הוא יכאיב ויחבש :
חזן ויחבש ולשמו כל יודו · כי יסיר משארת כבדו · הן ועמו לפניו
יתודו · כי כדבר אשר זדו : זדו זדונות ושגגות שגוים · סלח נא
בפימו הגוים · קהל וחזן הן זכם לתחי אחוים · כי עמך מקור חיים :
חזן חיים וחסד חון לעם מנטלך · לבב עקש מהם בבטלך · הן
חשרת מי טוהר בהטילך · כי טל אורות טלך : טלך טלאיך בו
להתכפר · העת תמציאם סליחה וכופר · קהל וחזן הן טהרם כאמור
בספר · כי ביום הזה יכפר : חזן יכפר ירצה כאז כהעליותי · בהיות
אריאל בבוחן עליותי · הן אתה ידעת פקוק חליותי · כי אתה קנית
כליותי : כליותי וטוחי אכין לעבדו · ותערב לפניו תחנת עבדו ·
קהל וחזן הן כבד יכבד מכבדו · כי נשגב שמו לבדו : חזן לבדו לו
להתחולל כל אנוש · און לא יתבונן לאנוש · הן לא טוב לצדיק
לענוש · כי ירבה אלוה מאנוש : מאנוש ממעשיו יגורתי ואימתי ·

פן

אונ' זיא דר שרעקן · זיא קומן אז איינר דר דא איז (אורה) אויף זייני עבירות אונ' פר לאזט די עבירות נאר צו טון דאש אין גאטש ואל דר כאראן · כון (רפים) איר טאגר פון עבירות הייגט דוא ואלסט פר געבן דען עס איז הייגט (יום כפור) · הקב"ה לוב אונ' טונהייט ער אן קווידט דרום ואל ער ווידר קערן פון זיין רוגז אונ' דיא ציכר ער זאל אונטר דרוקן אונ' בלוויגן כון עס איז זיא אין איין אויל אז איין המכיק · דס אויך הקב"ה איז וואורן גיזאגט דר פסוק (כי הוא יכאיב ויחבש) דס איז טייטש דען ער קאן שיקן אויף איין אענגשן דיא ווימטאג אונ' ער פלאסטרט אונ' היילט ווידר · (ויחבש) אונ' ער פלאסטרט אונ' צו זיין כמאן אידר אן זיא ווערן צוכן ווען ער ווערט אב טון אונז דען לאסט פון דיא (אוואת) דען זיא אז ך אונז בשווערן · כון אונ' זיין פאלק פר איש זיא בקענען אירי עבירות · דען איט דר זאך אז זיא הבן גאוטווילגט דער איט טון זיא תם בה עס זייא אוטווילגי עבירות אודר אים רייפונג פר גיב אזו דירן ישראל אט אירי איילר · כון ווירדיג זיא דס זיא זאלן זיין גפירט צום לעבן · דען בייא דיר הקב"ה איז דר אורספרונג פון דעם לעבן : (חיים) לעבן אונ' גנאד ליטזעליג דס פאלק ישראל · (אנטוך) דיא דיך דר היבן דס הרואי הערץ דען יצר הרע אז דוא ווערסט פון זיא פר שטערן · כון (חשרת) די פר קניפונג דייני וואסר (בהטילך) אז דוא ווערסט שויף זיא ווארפן די רעגן פון ברכה דען איין טויא פון ליכט דאס איז דיא תורה אידיין טויא · דיין טויא (טלאיך) דייני לעאר ישראל אט אים זאלן ווערן פר געבן · די צייט אז דוא ווערסט אכן געפינדן זיא פר געבונג אונ' אויז לייזונג · כון רייניג זיא אז דא שטיט גשריבן אין דיא ספר תורה דען אוודען דאיזגן טאג ער ווערט פר געבן הקב"ה : (יכפר) ער זאל פאר געבן אונ זאל בוויגן אין איין תפלה גלייך אז צו דר צייט אז איך הב איין קרבנות אויף גברענגט אודא איז גוועזן (אריאל) דס בית המקדש · (בבוחן) איט שטערקייט איינבערט · כון דוא ווייסט ווען איך טוא קריאן (חליותי) אייני גלידר איט דר תפלה · דען דוא האסט בשאפן אייני גדאנקן אונ' ווייסט דס איך איין תפלה טוא בכוונה · איין גדאנקן (וטוחי) אונ' איין נירן איך וויל אן ברייטן צו דינן אים אונ' עס זאל זיין זיס צו פר אים דאס געבעט פון זיין קנעכט · כון עהרן ער ווערט עהרן דיא אים עהרן דען ער איז גשטערקט זיין נאמן פון הקב"ה אליין : (לבדו) צו אים אליין זאלן האבן אונ' ביטן אני ניט · איגר אונ' אונרעכט ער זאל
ויך אכן אז ווען ער זיא נט פר ביטן · כון ש

דען

עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ: זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם: זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ: אַל נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ:

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

דיא (עיקר) איין האלט דיזה סליחה · אלז איר זיך פר זיכרן מן דען הייליגן נאמן הקב"ה · דס ער וועגן אונזרי (תפלות אונ' תשובה איט ווידוי) זאגן ווערט (אוחל זיין דיעבירות) · גלייך ווען איר קרבנות ברענגטן · אונ' אונז אויך ערלויגן דיא (גאולה ט יאה) דס איר ווידר קרבנות מקריב זיין ווערן · אונ' אונזר תפלות אונ' גרוז מראוט איין צו זעהן · צו דר היכן א כו · אונ' זיין סליחה צו דער לייכטן איין (ירושלים אמן):

מיוסר ע"פ בראשי החרוזות

חזן אוֹתְךָ אֶדְרוֹשׁ וְאֵלֶיךָ אֶתְוַדַּע · גָּדוֹל בִּיהוּדָה וּבְיִשְׂרָאֵל נוֹדָע · הֵן אַתָּה חֲקַרְתָּנוּ וַתֵּדַע · כִּי פְשָׁעַי אֲנִי אֵדָע: אֵדַע אֲבָל אֲשֵׁמִים אֲנַחְנוּ · וּמֵהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ לֹא זָנַחְנוּ · קהל וחזן הֵן אֵלָיו כַּפֵּים שָׁטַחְנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ: חזן בָּטַחְנוּ בְּשִׁמְךָ לְנֶפֶשׁ תַּאֲוָה · וְהִפְקַנוּ מָגֵן בְּלִי גַאֲוָה · הֵן בְּמָעוּזְךָ לְדַל תִּקְוָה · כִּי הִשְׁפִּילוּ תֹאמַר גֵּוָה: גֵּוָה גֵּאִים עֲלֵי מַגְדִּילִים · בְּרוֹגֶז שְׁבָעִים לֹא נֶחְדָּלִים · קהל וחזן הֵן גּוֹלַל הַמֵּצִיק מִתְגַּדְּלִים · כִּי רִצַּץ עָזַב דַּלִּים: חזן דַּלִּים מְרִיגָךְ פַּחֲדוּ וְרָהוּ · בָּאִים כְּמוֹדֶה וְעוֹזֵב לְרַחֲמֵהוּ · הֵן דְּפָקָם הַיּוֹם תְּכַפְּרֵהוּ

אונז שטעטיגליך היטן · גדענק דיין דער בארמיקייט דוא גאט אונ' דיין גנאד דען זיא זיינן פון איביג · גדענק אונז גאט איט בווילגונג דיין פאלק · גדענק אונ' איט דיין הילף · גדענק דיין גאיין די דוא האסט בטאסן פון פר אלז · דוא האסט אויז גלייט דס גשטלט דיין ערב טייל · דעם בערג ציון וואו דוא אין גירואט האסט · גדענק גאט צו דיק כדר פון (ארום) דען טאג פון ירושלים · דידא הבן גיזאגט (ערו) פר ווישט פר ווישט וויל נאך דר גרונד דרין איו · גדענק צו אברהם צו יצחק אונ' צו ישראל דייני קנעכט דס דוא האסט גשוואורן צו זיא ביי דיר זעלבשט אונ' דוא האסט צו זיא גירעט איך וויל אערן אייער זאמן אז דיא שטערן פון דעם הימל אונ' דס דאזיגי גאנצי לאנד דס איך הב גיזאגט איך וויל עם געבן צו אייער זאמן אונ' זיא זאלן ערבן צו איביג · גדענק צו דייני קנעכט צו אברהם צו יצחק אונ' צו יעקב · קער דיך ניט צו די הערטיקייט פון דיין פאלק אונ' צו זיין בווקייט אונ' צו זיין זינד · איך ביט דיך טוא ניט אויף אונז זינד דס איר וואורן פר נארישט · אונ' דארום האבן איר גיזינדיגט:

הטאנו איר האבן גיזינדיגט צו אונזר ביטעפר פר גיב אונז דען דוא ביזט אונזר ביטעפר:

אותך דיך הקב"ה וויל איך פארשן אונ' צו דיר וויל איך אינ' זינד בקענן · גאט איז גאפרט אונטר (יהודה) אונ' אונטר ישראל ער איז בקאנט · נון דוא טושט פארשן אונז אונ' דוא ווייסט · דען איך ווייס וואול דס איך האב עבירות גטון · פר וואר איך ווייס וואול דס איר זיין זינדיג אונ' פון ברוואונג דיין דר בארמיקייט זיין איר ניט פר לאזן · נון אונזר כ ענר טפרייטן איר אויך צו אים דען אן זיין הייליגן נאמן פר זיכרן איר זיין · נאא איט גלוטיקייט פון אונזר זיל צו זעהן איין קאוה אן אונזר פיינד (והפקנו) אונ' איר האבן אויז גילוגן אונזר טילט פון דער תפלה און האפרט נון ווען זיך איינר מן דיר טטערקט ווען ער גלייך אריס איז פון אלות אך הט ער איין גוטי האפנונג · ווען ער זיך נידרט איט דר תשובה דא זאגטט צו אים איך וויל דער היבן איס · דיא האפרטיגי פצוקר זיא גריסן זיך אויף איר · איט רוגי זיא זעטיגן זיך אונ' פר איידן ניט אירן רוגז · נון פון וועגן דען בילויידיגר וואר ישראל פר אריאט אונ' פר אמגרט ווען זיא נון הבן ישראל צו ברואכן אונ' צו סטוסן דר נאך ערסט פר לאזן זיא די ארמן · (דלים) די ארמן ישראל פון דיין (דין אונ' אספט) זיא פערכטן זיך (ורהו) אונ'

אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם : עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ · וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : לייהישועה · ייצבאות עמנו · ייצבאות אשרי · יי הושיעה וכו'

דא בעטן איר הקב"ה זאל זיך (נוהג) זיין אונ זא · אז זיין (אידה) אוי · (אמריך אף) זו זיין · אונ' אונזר טאלטן שטאנד
פזמון אן זעהן אונ' איבר אונז (ארחם) זיין אונ' די (חטאים אוחז) זיין :

חזן וקהל דַּרְכְּךָ אֱלֹהֵינוּ · לְהַאֲרִיךְ אַפֶּךָ · לָרָעִים וְלַטּוֹבִים · וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

חזן וקהל לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ · עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ · רְאֵה עֲמִידָתֵינוּ · דַּלִּים וְרֵקִים :

חזן וקהל תַּעֲלֶה אֲרוּכָה · לֶעָלֶה נִדָּף · תְּנַחֵם עַל עָפָר וָאֵפֶר :

תַּשְׁלִיךְ חֲטָאֵינוּ וְתָחוֹן בְּמַעֲשֶׂיךָ · תֵּרֶא כִּי אֵין אִישׁ עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה :

אל מלך · ויעבור · יי יי · פלחלנו כי אתה

דא אין בעטן איר הקב"ה זאל די (שבועה אונ' ברית אוט דיא אבות) גדענקן · אונ' די ליבשאפט (ירושלים) · דאס בית המקדש ווידר אויף צו בויאן אזו איר ווידר (קרבנות) אופפרן ווערן :

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ : אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד : זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה : הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם : אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים : וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אַתָּה אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה : זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ וּפָקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ : זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ : זְכֹר יְיָ חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח : זְכֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם הָאֹמְרִים עָרוּ עָרוּ

אז זיך צו פר זינדרן אן איין אענש · עס איז בעסר אן גאט צו בטיאן אז זיך צו פר זינדרן אן גרוזי הערן · גוט אונ' רעכט פערטיג איז גאט דרום ווייזט ער דיא זינדיגר דען רעכטן וועג · עס איז גוט דס איינר האפט אונ' ווארט צו דיא הילף פון גאט · הפלך אונז גאט דען דיא וואסר זיין גקיואן ביז אן דיא זיל · העלף גאט ריין פאלק דיא איבר בלייבונג פון ישראל · העלף דיין פאלק אונ' בענס דיין ערבטייל אונ' ווייד זיא אונ' דר היב זיא ביז אין דיא ביק יט · העלף גאט דען עס איז אוועק דער פרואר אן דען (פסו) זיא זיין פאר גאנגן דיא ווארהפטיגי לייט פון דיא אענשן · העלף אונז גאט אונזר העלפר אום ווילן דיא עהר פון דיין נאמן אונ' בטערס אונז אונ' פר גיב אונזר זינד אום ווילן דיין נאמן :

דרכך דיין זיטן איז אונזר גאט צו דר לענגן דיין צארן פר די גוטי אונ' בויזי אונ' דס איז דיין לוב : למענך פון דיינט וועגן אונזר גאט טוא עס אונ' ניט פון אונזרט וועגן זעהי אונזר שטאנד ארמי אונ' לערי : תעלה דוא זאלסט אויף ברענגן (ארוכה) איין היילונג צו איין צו קלאפט בלאט אז וואורן ישראל גגליכן אין גלות דוא זאלסט דיך בדענקן פון וועגן זכות אברהם דר דא הט גזאגט איך בין שטוב אונ' עהט : תשליך דוא זאלסט אוועק ווערפן אונזר זינד אונ' דר באורם דיך איבר דיין ווערקן · זעהי דס קיין פרואר איז דא איז טוא איט אונז גרעכטיקייט ווען איר טון עס ניט ווערט זיין :

ואתה אונ' דוא בייזט היליג דוא זיצט איבר דיא לוב פון ישראל · אונ' דוא בייזט עס אונ' דיין יאר הבן קיין ענד · דוא זאלסט אויף שטין אונ' זאלסט דיך דר באראן איבר (ציון) דען עס איז צייט איבר איר צו דר באראן · דען די צייט איז גקואן דיא טעלטונג פון גאט איז איין צו ברעכן גאיר · איין צו ברעכן אונ' איר שטוסן הערץ ווערט גאט ניט פאר טעהן · ביגיטיג איט דיין ווילן דיא שטאט (ציון) דוא זאלסט בויאן דיא אויארן פון ירושלים · דאס יעלביגס אאל ווערסטו בגערן דיא טעלטונג דער גרעכטיקייט איין ברא ר אופפר · אונ' דס גאנץ אויף דען (איזבח) פר ברענט ווערט דס זעלביגס אאל ווערט גבראכט ווערן טטיר אויף דען (איזבח) אונ' איצונד דוא גאט בייזט אונזר פאטר · איר זיינן לייס אונ' דוא בייזט אונזר בישעפר אונ' דס ווערק פון דיין הענד זיינן איר אלי · דוא גאט זאלסט ניט פר אייהרן דיין דער באראיקייט פון אונז · דיין גנאד אונ' דיין ווארהייט זאלן

מעריב ליל יום כפור יד

קהל כָּעֵת בְּנֵיהֶם יְקַלְקְלוּ מַעְבָּדָם · כְּפִיפַת רֹךְ יִזְכּוֹר לָמוֹ לְסַעֲדָם : חזן יָהּ רְאֵה וְהַבִּיטָה · יַד בְּנֵיהֶם כִּי לִמְאֹד מָטָה · קהל טְרוּדִים תַּחַת עוֹל מוּטָה · טוֹרְדֵיהֶם נָמוּ אֵין עוֹד לָמוֹ פְּלֵיטָה : חזן חֵי רוֹכֵב שְׁבָעָה · חוֹק זְכוֹר וּבְרִית שְׁבוּעָה · קהל זָרַע זָקֵן וְחִישׁ יְשׁוּעָה · זָרִים כִּי אָמְרוּ אֵין עוֹד לָמוֹ יְשׁוּעָה : חזן וְאִם חוֹבוֹת עָצְמוּ · וּפְשָׁעִים הוּעֲצָמוּ · קהל הֲמוֹן מֵעֶיךָ עָלֵינוּ יֶהֱמוּ · וְרַחֲמֶיךָ אוֹרָתֵנוּ יְקַדְּמוּ : חזן דָּרְשֵׁנוּ נָא וּפָקְדֵנוּ מִשְּׁמֵי שְׁמֵי שַׁחַק · דִּקְדּוּקֵי עֲוֹנוֹת הָסֵר מֵעִמְּךָ וְרוֹב דּוֹחַק · קהל גַּלֵּה מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ וְאוֹיְבֵנוּ תַּרְחֵק · גְּאֻלָּה לְעַמְּךָ תָּחִישׁ וְאַתָּה יְיָ אַל תִּרְחַק : חזן בַּלֵּה בִּשְׁרֵנוּ וְעוֹרֵנוּ מֵרוֹב אֲנָחוֹת · קהל בְּלִי שַׁלְוָה וְהַשְׁקֵט וְהַנָּחוֹת · אָדוֹן נַהֲלֵנוּ עַל מֵי מְנוּחוֹת · אֵלֶיךָ נַפִּיל תְּחִנָּתֵינוּ · כִּי לְךָ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת :

אל מלך יושב · יי יי · סלח לנו וכו׳

טוב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוֹב יְיָ לְקֹוָיו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוֹב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה · וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ · כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דֹּר וָדֹר אֱמוּנָתוֹ : טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ · מִבְּטוֹחַ בָּאָדָם : טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ מִבְּטוֹחַ בִּנְדִיבִים : טוֹב וְיָשָׁר יְיָ · עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ : טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ : הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהִים · כִּי בָאוּ מַיִם עַד נָפֶשׁ : הוֹשַׁע יְיָ אֶת עַמְּךָ אֵת שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל · הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם הוֹשִׁיעָה יְיָ כִּי גָמַר חָסִיד · כִּי פַסּוּ

אמונים

(נטו) ער האט גנואן מין זיין הנד (הואת הפכת) דש איך אום קערט דש ווארט גיאנגש פון די קליגג. פון דען טואיר דש דא פטיט פר דש גן עדן אונ׳ דא ווארט עש גיאנגט פון דען חזיר דש ער הט ווען יצחק דר איז טעלטן · (אארוש) פון היאי ווען ער העט ניט פר וואן (סכת) מיין פר געווגנג (אהר) ער העט זיך גאיילט צו טעלטן מין אונ׳ העט ניט אב גוויצן פון דש ווערק : (וסק) דארטן אי זיא ווארן נאך אזו ביידי האסטו צו זיא גשווארן ווייל זיא נאך ביזא אגדר טטונדן · (כעת) צו דר צייט אז איר קינדר ווערן איר ווערקן אפיר דערבן · (כפיפת) דיא נידר בייגונג פון דען יונגן זון יצחק ער ווארט זיא גדענקן צו אגטר צען זיא · (יה) גאט זיך אונ׳ לוג דיא מאכט פון איר קינדר דיא איז זער גוויכן (טרודים) זיא זיין אפר טריבן אונטר איין נידר גיבוגן יאך (טורדיהם) איר פר טרייבר (נמו) הבן גידעם עש איז קיין אנטריבונג פר זיא : (חי) דוא לעבנדיגר גאט דער דא רייט אויף זבן הימל גדענק די גוטן אונ׳ די ווארהייט פון די שבועה : (זרע) דר פרים אונ׳ אמך גשווער קואן דש (קן · וחיש) אונ׳ איין די הילף דען די פרעשדי הבן גיזאגט עש איז קיין הילף אעד צו זיא : (ואם) אונ׳ ווען דיזיגר סט זרק זיין אונ׳ די אפסט העטן זיך געטמרקט (המון) דיא ברואונג פון דייני גידערם זאלן איבר אונז ברואן · אונ׳ דיין דר בארמקייט זאלן אונז פאר קואן : (דרשנו) פארש אונז דאך אונ׳ גדענק אונז פון דיא אויר העבסטי הימל : (דקדוקי) דיא זער גינויאי ארווט טוא אב פון דיין פאוק אונ׳ די גרוסי נויט : (גלה) אנטפלעק דיין קיניגרייך איבר אונז אונ׳ אונזר פיינד זאלסטו הדינגן דיא אויז טוג צו דיין פאלק זאלסטו איילן אונ׳ דו גאט זאלסט ריך ניט דר ווייטרן : (כלה) עש איז פר סלימן אונזר פלייש אונ׳ אונזר הויט פון ווענגן פיל זיפצן (בלי) וונדר פריד אונ׳ סטילהייט אונ׳ רוא · דוא הער (נהלנו) פיר אונז ביא דיא רועדיגי וואסר צו דיר ווען איר לאזן פאלן אונזר גיבעטא דען צו דיר זיין די דער בארמקייט אונ׳ די פר געבונג :

טוב גאט איז גוט פר איין איטלך · אונ׳ זיין דר בארמיקייט איז איבר אלן זיינן ווערק · גאט איז גוט צו זיין האפר · צו דיא זיל דיא איק טוט פארשן · גאט איז גוט צו איין שטארקהייט אין טאג פון לייד · אונ׳ ער ווייס דיא זיך אן אים בשיצן · דען גאט איז גוט · צו אייביג איז זיין גינאד אונ׳ צו אייביג גבירד איז זיין ווארהייט · עש איז בעסר זיך אן גאט צו בשיצן

ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא : כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא : לֹא כַּחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה
לָנוּ וְלֹא כַעֲוֹנוֹתֵינוּ תִּגְמוֹל עָלֵינוּ : לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ תְּחַיֵּנוּ בְּצִדְקָתְךָ תּוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ :
לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד : לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ :
וִיהִי יְיָ מִשְׂגָּב לַדָּךְ מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה וכו׳

עקידה אלהינו ואלהי אבותינו

דיא (עיקר כוונה) אונ׳ מין המאט פון דיזה סליחה איז דס הקב״ה זאל (באתרה ביאינו) די גמאלה סיקן · אונ׳ ניט פון אונז
ארהיק זיין וועגן די (עונות) · בזכות אברהם אבינו דר זיין בן יחיד פר איין קרבן לו ברענגן וועגן (אהבת השם ב״ה)
מיוסד ע״פ תשר״ק כפול ניט פר איטן הט · אונ׳ בזכות יצחק דר זיך הערצליך גערן דא לו בוויליגט :

חזן תְּמַת צוּרִים וַחֲסָדָם · תִּזְכּוֹר לִנְגִיגֵי מוֹלָדָם · קהל שְׁבִתָּם בְּגֵיא
מַפְחִידָם · שְׁפוּטִים בְּרוֹעַ מַעֲבָדָם : חזן רֶשַׁע אִם סָרַח
רְדוּתָם בְּכוֹבֶד טוֹרַח · קהל קִיּוּם בְּרִית אֶזְרָח · קוֹל קוֹרֵא בַּעֲדָם
יִצְרַח : חזן צִיצוֹ לְהַעֲלוֹת בְּפַקֵּד · צִוּוּי עֲשׂוֹת שָׁקֵד · קהל פָּעַל מִזְבֵּחַ
וְשָׁם תּוֹקֵד · פְּרִי בִטְנוֹ בְּכֶבֶשׂ עָקֵד : חזן עָלְצוּ שְׁנֵיהֶם בְּאָמְנָךְ ·
עוֹקֵד וְעָקוּד עֲשׂוֹת רְצוֹנָךְ · קהל סָח בֶּן לְדוֹדוֹ כְּפוּת אַבָּא לְבִנְךָ ·
סָלֵף פֶּן יֶאֱרַע וְיִפָּסֵל קָרְבָּנָךְ : חזן נְתָנוֹ עַל הַמַּעֲרֶכֶת · נָטַל בְּיָדוֹ
הַמִּתְהַפֶּכֶת · קהל מִמָּרוֹם לוּלֵי הִקְשִׁיב סֶכֶת · מִהֵר לְשָׁחֲטוֹ וְלֹא
אָט מַמְלֶכֶת : חזן לְשֵׁם שְׁנֵיהֶם בְּעוֹדָם · לָמוֹ נִשְׁבַּעְתָּ בְּמַעֲמָדָם ·
כעת

למען אום ווילן דיין נאמן גאט זאלסטו פר געבן אונזרי זינד דען ער איז גרוס דען בייא דיר איז דיא פר געבונג · אום ווילן דוא
זאלסט ווערן געפארכט ניט גלייך וויא אונזר זינד זאלסטו אונז טון אונ׳ ניט גלייך וויא אונזר זינד די איר האבן (באויד)
גטאן זאלסטו אויף אונז פאר געלטן אום ווילן דיין נאמן גאט זאלסטו אונז אמלן לעבן · דוא זאלסט אויז ציהן אויז לייד אונזר לייבר
דס זיא זאלן וויסן אלי פעלקר דער ערדן דס גאט איז איי גאט אונ׳ קיינר אער אום ווילן דס זיא זאלן בטראט ווערן דייני גליבטי
הצלף איט דיינר רעכטי האנד אונ׳ ענטפר אונז אונ׳ גאט זאל זיין איין שטארקייט לו דען פר שטוסנן איין שטארקייט אין דיא לייט
פון לייד : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

תמת דיא גאנלקייט פון די פעלזן דס זיין די אבות אונ׳ איר גנאד זאלסטו גדענקן (לניני) לו די קינדר די זיא האבן געאונן :
(שבתם) איר זילן אין איין דר טרעקליכן טאל : די גריכט ווערן נאך די בוזקייט אירר ווערקן · (רשע) ווען דער
רשע הט (סרח) גזינדיגט לו שטראף זיא איט שווערן לאסט · (קיום) דיא בשטעטיקייט פון דיא זיכרהייט (אזרח) פון
דען אלט גזעסנן אברהם איין שטים פון אייכם דר דא רופט פר זיא (יצרח) אונ׳ טוט טרייאן אונ׳ בעטן · (ציצו) זיין ספראלן
דס איינן זיין קינדר לו אויף ברענגן איין גרעלטכים · דס גבאט לו טאן (שקד) ער הט זיך גאייט · (פעל) ער הט געווערקט
איין (מזבח) אונ׳ דארטן (תוקד) זאל ווערן פר ברענט דיא פרוכט פון זיין בויך דאס וואר יצחק גלייך או איין שאף (עקד)
ער האט גבונדן : (עלצו) זיא האבן זיך גפרייאט אלי ביידי אין דיינם גלויבן · (עוקד) דער בינדר אברהם (ועקוד) אונ׳
דער גבונדנר יצחק לו טון דיין ווילן · (סח) ער האט גרעט דער זון לו זיין פאטר (כפות) בינד רעכט דוא פאטר דיינם
זון · (סלף) איין פר קריאנוס אעכט פיליכט (יארע) איבר קואן דען יעלט דיין קרבן פסול ווערן : (נתנו) ער האט אין
(נטל) גליגט אויף דיא אן ריכטונג פון העלצר

חזן סְלַח נָא מְרִי מְיַחֲלֶיךָ וּמְיַחֲדֶיךָ בְּעוֹלָמֶךָ · קהל לַעָוֹן
גְדָחִים מְחֵה · וּבְנֵה אוּלָמֶךָ :

חזן סְלַח נָא סְלוּפִם וְגוֹנְנֵם בְּסֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · קהל לַעָוֹן
עֲבָדֶיךָ הַעֲלֵם · וּכְבוֹשׁ בְּעִלוּמֶךָ :

חזן סְלַח נָא פֶּן יֵעָנְשׁוּ מִמְּרוֹמֶךָ · קהל לַעָוֹן
צֹאנְךָ שַׁכֵּחַ · וְהִיא תְּהִלָּתְךָ וְרוֹמְמֶךָ :

חזן סְלַח נָא קְלוֹנָם וַחֲמוֹל עָלֵימוֹ מִמְּרוֹמֶךָ · קהל לַעָוֹן
רְחוּמֶךָ תִּשָּׂא · מִלְּצוֹדְדָם בְּחֶרְמֶךָ :

חזן סְלַח נָא שֶׁמֶץ תְּעָתוּעַ תִּעוּב רְחוּמֶךָ · קהל לַעָוֹן
תְּמִימֶיךָ הַעֲבֵר · כְּגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ :

דא בעטן איר דש הסב"ה זאל זיין (הנהגה איט חסידות אונ' רחמנות אונ' צדקה) איט אונז געברויכן אונ' דען (ברית י"ג מדות) גדענקן גלייך ער דורך משה רבינו הט גלאוט וויסן :

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וָרוּחַ · לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל · אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :

ויעבור

דיין פֿאלק די זינד דר פֿר שטוסני אין גלות אעק אב אונ' בויא דיין פאלאץ דש בית המקדש · (סלח נא סלופים) פֿאר גיב נון איך ביט דיך איר פֿר קריאונג פֿון ישראל אונ' בשיץ זיא אין אייכר היטן פֿון דיין שלום · דיא זינד דיינר קנעכט זאלשט דוא פֿר הענן אונ' זאלשט בצווינגן איר עבירות איט דייני פֿר העלונג : (סלח נא פן) פֿר גיב נון איך ביט דיך פֿילייכט ערן זיא גשטראפֿט פֿון דיין היאל די זינד פֿון דיין שאף ישראל פֿר געס · אונ' דז איז דיין לוב אונ' דיין דר היבונג : (סלח נא קלונם) פֿר גיב נון איך ביט דיך איר שאנד אונ' דר באַרם דיך אויף זיא פֿון דיין היאל · די זינד פֿון דיין לב האבר זאלשטו פֿר טראגן פֿון צו יאגן זיא אין דיין נעץ פֿון יסורים : (סלח נא שאץ) פֿאר גיב נון איך ביט דיך דיא שאנד פֿון פֿר אירונג אונ' אן אוערדיקייט דיינר לב האבר ישראל · די זינד דייכר גאנצן ישראל זאלשטו איבר פֿארן גלייך או דייני דער בארמיקייט :

אל מלך גאט דר קיניג זיצט אויף דען שטול פֿון דר בארמיקייט (מתנהג) ער פֿירט זיך איט גנעדיקייט · ער פֿר גיבט די זינד פֿון זיין פֿאלק (מעביר) ער אלט איבר פֿאר די אל ר ערשטי זינד ב דרייא אאל אונ' רעכנט זיא ניט · ער אערט די פֿר געבונג צו די זינדיגר · אונ' די פֿר געבונג צו דיא זעלביגי די (להפושעים) זינדיגן · ער טוט גרעכטיקייט איט אייר דר פֿלייש אין אונ' הב אן אוטש אן זיך · דוא זאלשט איכט פֿר געלטן נאך איר בוזקייט גאט דוא האשט אונז גלערנט צו זאגן די דרייצעהן (מדות) גדענק אונז היינט די זיכרהייט פֿון דיא דרייצעהן (מדות) · גלייך ווי דוא האסט לאזן וויסן צו דעם דעאוטיגן משה רבינו פֿון פֿר אלט גלייך ווי געשריבן שטיט אונ' ער נידרט גאט אין וואלקן אונ' ער שטעלט זיך איט אים דארטן אונ' ער רופֿט דען נאאן פֿון גאט :

אין דיזה (פיוטים פֿון סלח נא) בעטן איר הקב"ה זאל אונז זיין ריא (עבֿירות אויר אונ' שולד) • גלייך ער האט אוחל גוועזן דען (חטא עגל) דורך אשה רבינו • אויך גלאוט אונז זאגן דורך זייני (נבֿיאים) אז ווער נאך אונזר תשובֿה טון אללז פֿר געבן אונ' אוחל זיין :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

חזן סְלַח נָא אֲשָׁמוֹת וּפְשָׁעֵי לְאֻמֶּךָ • קהל לַדָּעַת

בָּנֶיךָ כַּל יֶחֱרָה זַעְמֶךָ :

חזן סְלַח נָא גִּיעוּלָם וְיִחְיוּ מִמְּקוֹר עִמָּךְ • קהל לַדָּעַת

דְּגָלֶיךָ שָׂא וְרַחֵם כְּנוֹאֲמֶךָ :

חזן סְלַח נָא הַכֹּל מוֹדִים וְעוֹזְבִים כְּרִשּׁוּמֶךָ • קהל לַדָּעַת

וָפֶשַׁע מְחַל לְמַעַן שְׁמֶךָ :

חזן סְלַח נָא זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת לְבוֹרְאֵי לִשְׁמֶךָ • קהל לַדָּעַת

חֲטָאֵימוֹ חַטֵּא בִּנְדִיבַת גִּשְׁמֶךָ :

חזן סְלַח נָא טֶפֶשׂ טִפְלוּת רִשְׁעֵי עַמֶּךָ • קהל לַדָּעַת

יְדִידֶיךָ יְבֻקַּשׁ וְאֵינֶנּוּ כְּנוֹאֲמֶךָ :

חזן סְלַח נָא כַּחַשׁ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים לְעֻמֶּךָ • קהל לַדָּעַת

לְקוֹחֶיךָ כַּפֵּר בְּטוּב טַעְמֶךָ :

סלה

סלח נא אשמות פֿר גיב נון איך דיך די שולד אונ' אישטויט דיין פֿאלק ישראל אום ווילן דר זינד דאז זיא טוהן דיין קינדר ישראל זאלן דיין נאמן ניט גריאן אונ' זאלסט אונז אוחל זיין • (סלח נא גיעולם) פֿר גיב נון איך ביט דיך מיר אוהן ווירבערקייט אונ' זי זאלן בלייבן לעבן פֿון אורשפרונג דז איביג לעבן דו ביזט דיר אז • די זינד פֿון דיין גיבענדיגטי ישראל פֿר טראג אונ' דו זאלסט דיך בידענקן צו דער בארמן אז דו האסט גירעט (סלחתי כדבֿרך) דאז אייניגט צו אשה רבינו האסטו גזאגט איך הב ישראל אוחל גוועזן אירי עבֿירות פֿון (עגל) : (סלח נא הכל) פֿר גיב נון איך ביט דיך דאז זי אלי ביקענן אירי עבֿירות אונ' האבן (תרשה) דז זי ניאר וועלן טון אז דו האסט אן גשריבן וועגן זי פֿר לאזן אירי עבֿירות אונ' בקענן דאז זיא האבן גזינדיגט דא וואלסטו זיא אוחל זיין דרום ליבר גאט : זיא אוחל אירי עבֿירות אונ' אישטויט אום ווילן דיין נאמן : (סלח נא זדונות) פֿר גיב נון איך ביט דיך דיא אומווילגי אונ' אומגרייפֿיגטי עבֿירות צו ישראל די דא וואלן בשאפֿן צו דינן דיין הייליגן נאמן אירי זינד זאלסטו רייניגן מיט בווילגונג אונ' מיט רייני וואסר אז דער רעגן דאז אייגט מיט דער (תשובֿה) : (סלח נא טפֿש) פֿאר גיב נון איך ביט דיך דיא נארשי עבֿירות דאז זיא זיך דער צו בהעפֿטן די רשעים פֿון דיין פֿאלק • דיא זינר פֿון דייני ליב האבר ישראל זאלן ווערן ביזוכט אונ' זיא זאלן ניט ווערן גפֿונדן אז דיין דירן אז דר פסוק זאגט אין (ירמיה נ"א ביא"ק ההם ובעת ההיא נאם יי' יבֻקש את עון ישראל ואיננו ואת חטאת יהודה ולא תמצאינה כי אסלח לאשר אשאיר) דאס איז טייטש אין דיא זעלביגי טעג אונ' אין דיא צייט זאגט גאט ווערן גזוכט ווערן דיא זינד פֿון ישראל אונ' זיא ווערן ניט דא זיין אונ' דיא (עבֿירות פֿון יהודה) אונ' זיא ווערן ניט גפֿונדן ווערן דען איך וויל פֿאר געבן צו דען איבר בלייבונג פֿון ישראל : (סלח נא כחש) פֿר גיב נון איך ביט דיך די פֿעלשונג אונ' ליגן פֿון ישראל דיא דא קניאן אונ' בוקן זיך קיגן דיר : דיא זינד פֿון ישראל דיא דא נעמן דיין תורה פֿר גיב איט דייני גוטי ריד דאס האסטו גיזאגט דוא ווילסט אונז אוחל זיין : (סלח נא ארי) פֿר גיב נון איך ביט דיך דיא ווידר שפעניקייט פֿון דיין האפֿר אונ' דייני איניגי ישראל דיא דיך מיינגן אין

דיין

וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ : חזן תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים · כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים : קהל בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם · כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם · חזן מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב · כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב : קהל וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחֱסֶה וְנִתְלוֹנָן כְּיוֹם וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן : חזן תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם : קהל כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם : חזן תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר : קהל כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ וְשָׁם נֶאֱמַר : חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יי יי אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְקוֹלֵנוּ תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ בְּשַׁוְּעֵנוּ אֵלֶיךָ בְּנָשְׂאֵנוּ יָדֵינוּ אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ : שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : שְׁמַע יְיָ קוֹלֵנוּ נִקְרָא וְחָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ : יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ בֹּקֶר נַעֲרָךְ לְךָ וּנְצַפֶּה : כִּי שֹׁמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים יְיָ וְאֶת אֲסִירָיו לֹא בָזָה : כִּי לֹא בָזָה וְלֹא שִׁקַּץ עֱנוּת עָנִי וְלֹא הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ וּבְשַׁוְּעוֹ אֵלָיו שָׁמֵעַ : לַיי הַיְשׁוּעָה וכו׳ אין

אל גאט אלמעכטיג צו דר צערן בישטו · אונ׳ מיין העֿר פֿון דר בארמיקייט בישטו אומר גהייסן : (ודרך) אונ׳ דען וועג פֿון תשובה האסטו אונז גלערנט · (גדולת) די גרויסהייט פֿון דר בארמיקייט אונ׳ דיין גינאד (תזכור) זאלסטו גדענקן הייט אונ׳ אלי טאג צו דיין גליבטן נאמן : (תפן) דו זאלסט דיך קערן צו אונז מיט ערבארמיקייט דען דו ביזט מיין העֿר פֿון ערבארמיקייט (בתחנון) מיט אורלייא לסונות פֿון גיבעט קומן איר פֿר דיין טפֿינה גלייך ווימ דו האסט לאזן וויסן מן דען דעאוטיגן משה רבינו פֿון פֿר אמאָט : (מחרון) פֿון דיין היליגן צארן קער ווידר גלייך ווימ מין דיין תורה שטיט גשריבן : (ובצל) אונ׳ מין שאטן פֿון דיין פֿליגל וועלן איר אונז בהאלטן אונ׳ איבר נעכטיגן · גלייך אזאו דען טאג אז גאט איז גנידרט מין וואלקן : (תעבור) דוא זאלסט איבר פֿארן די אימטוט אונ׳ זאלסט אב מעקן די שולד (ביום) גלייך אז דען טאג אז גאט איז מיט משה רבינו דארטן גשטאנדן : (תאזין) דו זאלסט פֿר נעאן די זאג · (ביום) גלייך אז דען טאג אז ער רופֿט דען נאמן פֿון גאט אונ׳ דארט ווערט גזאגט (ויעבור) אונ׳ גאט איבר פֿארט פֿאר אים אונ׳ רופֿט :

יי יי דר בארמיגר גאט דר בארמיגר גאט · גאט איז דר בארמיג אונ׳ לייט זעליג · לאנגזאם צו דר צערן · אונ׳ פֿיל פֿון גנאד אונ׳ ווארהייט פֿר היט די גנאד ביז צווייא טויזנט (דורות) · ער פֿר טראגט די זינד די מיינר האט אוטווילג גטון אונ׳ די (אימטוט די מיינר דס זהכעים) גטאן אונ׳ די זינד די מיינר האט ניט געוורן גטון · אונ׳ ער לאזט לידיג דעם דר תשובה טוט · אונ׳ דו זאלסט פֿר געבן אונזרי אוטווילגי זינד אונ׳ אונזרי זינד די איר האבן בשוגג גיטון · אונ׳ דו זאלסט ערבן אן אונז · פֿר גיב אונז אונזר פֿאטר דען איר האבן גזינדיגט · פֿר צייא אונז אונזר קיניג דען איר האבן אימטוט גיטון · דען דו בישט גאט דר גוט איז אונ׳ מיין פֿר געבר אונ׳ טוטט פֿיל גינאד צו אלי די דיך אן רופֿן :

אדני גאט הער אונזר שטים לאזן דיין אורן פֿר נעאן די שטים פֿון אונזר גיבעט · הער די שטים פֿון אונזר גיבעט אז איר שרייאן צו דיר אז איר אונזר הענד אויף היבן צו דיין היילגן פֿאלאץ : הער אונזר שטים גאט אונזר גאט אונ׳ אנטפֿאנג מיט דר בארמיקייט אונ׳ מיט וואל געפֿאלן אונזר גיבעט · הער גאט אונזר שטים אז איר ריך אן רופֿן אונ׳ לייטזעליג אונז אונ׳ ענטפֿר אונז · גאט דס אמרגנס זאלסטו הערן אונזר שטים · צו אמרגנס וועלן איר דס גבעט פֿר דיר אן ריכטן אונ׳ וועלן האפֿן דען גאט הערט צו די קיט דערפֿטיגן אונ׳ זיין גיפֿאנגיני הט ער ניט פֿר סאיהט · דען ער הט ניט פֿר טאעהט אונ׳ ניט פֿר אונווירדיגט די גטרייא פֿון דען ארמן אונ׳ הט זיין (טפֿינה) ניט פֿר אים פֿר בארגן אונ׳ ווען ער אים אן רופֿט הערט ער אים :

(סלח) אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

הַחֲצוּבִים : חזן פִּתְחֵי תְשׁוּבָה לְבַל יְהוּ נִשְׁקָבִים : קהל צַעֲקָתֵנוּ
לְפָנֶיךָ יְהוּ נִקְשָׁבִים : חזן קָרְבֵנוּ אֵלֶיךָ חוֹצֵב לֶהָבִים : קהל רְצֵנוּ
כְּעוֹלוֹת פָּרִים וּכְשָׂבִים : חזן שַׁבְנוּ אֵלֶיךָ נְעָרִים וְשָׂבִים : קהל תְּמוּכִים
בְּטוּחִים עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :

אין דיזן (פיוט) זאגן איר וויא איר זיך פר זיכרן אויף דען (חסד פון השב"ה) אלז ער אונזרי (חטאים) ווערט אוחן זיין
אונ' (מקיים) זיין דען (ברית ושבועה) צו די אבות · אונ' זיינן (אוביר די י"ג מדות ה' ה' וכו') די השב"ה האט
לאזן וויזן אן (משה רבינו) ווען אין בגריפן איז פון הקב"ה זיין גרוס (רחמנות) אונ' אבר (אמונות ואמרות) אויך דש ער
(אוחן) איז דיא (שבועות) :

חזן כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְטוּחִים · וְעַל צִדְקוֹתֶיךָ אָנוּ נִשְׁעָנִים :
קהל וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְקַוִּים · וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ מְצַפִּים : חזן
אַתָּה הוּא יְיָ מֶלֶךְ אֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם · מַעֲבִיר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ וּמֵסִיר
חַטֹּאת יְרֵאָיו · קהל כּוֹרֵת בְּרִית לָרִאשׁוֹנִים · וּמְקַיֵּם שְׁבוּעָה
לָאַחֲרוֹנִים : חזן אַתָּה הוּא שֶׁיָּרַדְתָּ בַּעֲנַן כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינַי ·
וְהֶרְאֵיתָ דַרְכֵי טוּבְךָ לְמֹשֶׁה עַבְדֶּךָ · קהל אָרְחוֹת חֲסָדֶיךָ גִּלִּיתָ לוֹ ·
וְהוֹדַעְתּוֹ כִּי אַתָּה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן : חזן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וּמַרְבֶּה
לְהֵטִיב · וּמַנְהִיג אֶת הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּמִדַּת רַחֲמִים · קהל וְכֵן כָּתוּב
וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל טוּבִי עַל פָּנֶיךָ · וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְיָ לְפָנֶיךָ : חזן
וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן · קהל וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם :
חזן אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ · קהל וְדֶרֶךְ
תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ : חזן גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל תִּזְכּוֹר הַיּוֹם
ובכל

(פתחי) די טירן פון תשובה לאזן די ניט פר שלאסן זיין : (צעקתינו) אונזר גשרייא זאל פר דיר פר נומן ווערן : (קרבנו)
נינעהן אונז צו דיר דו גאט דר דא אויז האלט די פלאמן : (רצני) בוויליג אונז גליך אז די ברמ"ד אופפר פון שטיר אונ' שאף ·
(שבנו) מיר זיין ווידר גקערט צו דיר יונגי אונ' אלטי : (תמוכים) זי לענן זיך אונ' זיינן פר זיכרט אויף דיין דר בארמיקייט די
פיל זיין : (כי על) דען אויף דיין פיל דר בארמיקייט פר זיכרן איר אונז · אונ' אויף דיין גרעכטיקייט לעהנן איר אונש :
(ולסליחותיך) אונ' צו דייני פר געבונג האפן איר אונ' צו דיין הילף זוגן מיר : (אתה) דו ביסט גאט איין קיניג דר דא האט
דיא גרעכטיקייט פון פר אלטן ער אלט איבר פארן די זינד פון זיין פאלק אונ' טוט אב די זינד פון זיין פארכטר : (כורת) ער
פר שנייד איין ווארהייט מיט די ערשטן אונ' בישטעטיגט די (שבועה) צו די לעצטן : (אתה) דו ביזט דר גאט דש דו ביסט
גנידרט אין די וואלקן פון דיין עהר אויף דעם בערג סיני אונ' האסט גוויזן דיין גוטי וועג אן משה דיין קנעכט : (ארחות) די
שטעג פון דיין גנאד האסטו אים אנטפלעקט אונ' האסט אים לאזן וויסן דז דו ביסט איין גאט איין דרבארמיגר אונ' גנעדיגר :
(ארך) לאנגזם צו דר צירנן אונ' פיל פון גינאד אונ' טוט פיל גוטס אונ' פירט די וועלט מיט די מדה פון דרבארמיקייט : (וכן)
אונ' אזו שטיט גשריבן אונ' גאט זאגט צו משה איך וויל מאכן איבר פארן אל איין גוטס צו פר דיר אונ' איך וויל רופן מיט דעם
נאמן (ה') צו פר דיר : (וחנותי) אונ' איך וויל בגנאדיגן דעם איך ווער וועלן בגנאדיגן : (ורחמתי) אונ' איך ווער דער
בארמן דען איך ווער וועלן דר בארמן : (אל)

חַי וְרוּחַ כָּל בְּשַׂר אִישׁ ׃ חזן הַנְּשָׁמָה לָךְ וְהַגּוּף שֶׁלָּךְ ׃ יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃
קהל הַנְּשָׁמָה לָךְ וְהַגּוּף פָּעֳלָךְ ׃ חוּסָה עַל עֲמָלָךְ ׃ חזן אָתָאנוּ עַל שִׁמְךָ
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃ קהל בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ כִּי אֵל חַנּוּן וְרַחוּם שְׁמֶךָ ׃
חזן לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא ׃ קהל כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ
אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים ׃
חזן יְיָ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים ׃ קהל אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ ׃

אין דיזה סליחה איז געמאכט וויא איר איך פר זיכרן דס הקב"ה ווערט אונז אויך דיא (חטאים אוחז) זיין ׃ נאך דעם איר
תשובה טון ׃ גלייך הקב"ה אונז פר זיכרט הט ׃ אלס ער פר זאגט די תשובה פון דעם (בן אדם) אונ' הט קיין ווזון
מיוסד ע"פ א"ב געפאלן אן דען טויט דען רשעים ׃

חזן יְיָ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים ׃ קהל בְּאָמַרְתָּ שׁוּבוּ בָּנִים
שׁוֹבָבִים ׃ חזן גְּשׁוּ נָא אֵלַי בִּדְבָרִים עֲרֵבִים ׃ קהל דִּרְשׁוּנִי
וִחְיוּ יָמִים רַבִּים ׃ חזן הֲלֹא דְבָרֶיךָ לְעוֹלָם נִצָּבִים ׃ קהל וּבָם אָנוּ
נִשְׁעָנִים וְנִקְרָבִים ׃ חזן זָכְרֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים ׃ קהל חָנֵּנוּ כְּחַסְדְּךָ
הַמְרֻבִּים ׃ חזן טוֹב אַתָּה לָרָעִים וְלַטּוֹבִים ׃ קהל יְמִינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל
שָׁבִים ׃ חזן כִּי לֹא תַחְפֹּץ בְּמִיתַת חַיָּבִים ׃ קהל לָכֵן אָנוּ מַשְׁכִּימִים
וּמַעֲרִיבִים ׃ חזן מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּמַחֲנוֹת כְּרוּבִים ׃ קהל נַקֵּנוּ מֵחֵטְא
וּמְחוֹבִים ׃ חזן סְלַח נָא כִּי פְשָׁעֵינוּ רַבִּים ׃ קהל עֲנֵנוּ לְמַעַן צוּרִים
החצובים

היך פון די בערג איז אין זיין אמכט ׃ (אמר) דז אין זיין אמכט איז דיגין פון אויס דס דא לעבט ׃ אונ' דר אטום פון איין אידר
אן ׃ (הנשמה) דינשמה איז דיין אונ' דר (גוף) געהערט צו דיר ׃ גאט טוא עז אום ווילן דיין נאמן ׃ (הנשמה) די נשמה איז
דיין אונ' דר גוף איז דיין ווערק דר באדם דיך איבר דיין ווערק ׃ (אתאנו) איר זיינן גקומן צו דיין נאמן ׃ גאט טוא עז אום ווילן
דיין נאמן ׃ (בעבור) פון וועגן די עהר פון דיין נאמן ׃ דען איין גאט איין גנעדיגר אונ' דר בארמיגר איז דיין נאמן ׃ (ואען)
אום ווילן דיין נאמן זאלסטו פר געבן אונזר זינד דען ער איז גרוס ׃ (כי) דען ניט פון וועגן אונזר גרעכטיקייט ווערפן איר
אונזר געבעט פר דיר נייארט פון וועגן דיין דער בארמיקייט די פיל זיינן ׃
י"י גאט דער גאט דיא הירשאאן ער וואוכט איבר די (כרובים) דוא בישט גאט אליין ׃
י"י אלהי גאט דר גאט איבר די הירשארן ער וואכט איבר די כרובים ׃ (בטית) דו האסט גרעט קערט ווידר איר ווילדי
קינדר ׃ (גשו) גנעהנט צו איר איט זיסי ריד ׃ (דרשוני) פארשט איך אונ' לעבט פיל טעג ׃ (הלא) פר וואר
דיין ריד זיין איביג ביסטענדיג ׃ (ובם) אונ' אן די זעלביגי לענן איר אונז אונ' גנעהנן אונז ׃ (זכרנו) גדענק אונז צו איין גוטן
לעבן ׃ (חננו) ליטזעליג אונז גלייך וויא דיין גינאד די פיל זיין ׃ (טוב) דוא טוסט גוטס צו בייז אונ' גוטי ׃ (ימינך) דין
רעכטי האנד איז גשטרעקט צו אנטפאנגן די תשובה טאן ׃ (כי) דען דו בגערסט ניט דען טויט פון די טולדיגן ׃ (לכן)
דארום בעטן איר דס אמרגנס אונ' דאס אובנדס ׃ (אלך) דער קיניג הקב"ה איז גלובט אין די שארן פון דיא (כרובים) ׃
(נקנו) אאך אונז לידיג פון זינד אונ' שולד ׃ (סלח) פר גיב דאך דען אונזר זינד זיין פיל ׃ (ענכו) ענט פר אונז פון וועגן דיא
פעלזן די אויז געהויאן זיין דז זיינן די אבות ׃ (פתחי)

אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר : חזן כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים : קהל עֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר : חזן אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים יְיָ וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ : קהל מִי כָמוֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא : חזן מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ : קהל לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : חזן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה : קהל כִּי בְכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ יְיָ גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה : קהל לְךָ זְרוֹעַ עִם גְּבוּרָה תָּעֹז יָדְךָ תָּרוּם יְמִינֶךָ : חזן לְךָ יוֹם אַף לְךָ לָיְלָה אַתָּה הֲכִינוֹתָ מָאוֹר וָשָׁמֶשׁ : קהל לְךָ שָׁמַיִם אַף לְךָ אָרֶץ תֵּבֵל וּמְלֹאָהּ אַתָּה יְסַדְתָּם : חזן אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל גְּבוּלוֹת אָרֶץ קַיִץ וָחֹרֶף אַתָּה יְצַרְתָּם : קהל אַתָּה בָקַעְתָּ מַעְיָן וָנָחַל אַתָּה הוֹבַשְׁתָּ נַהֲרוֹת אֵיתָן : חזן אַתָּה פוֹרַרְתָּ בְעָזְּךָ יָם שִׁבַּרְתָּ רָאשֵׁי תַנִּינִים עַל הַמָּיִם : קהל אַתָּה רִצַּצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן תִּתְּנֶנּוּ מַאֲכָל לְעָם לְצִיִּים : חזן אֲשֶׁר יַחְדָּו נַמְתִּיק סוֹד בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרָגֶשׁ : קהל אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ : חזן אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ : קהל אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל

חי

(גדול) ער איז גרוס אונזר הער אונ' פיל פון קראפט · צו זיין פר שטאנד איז קיין צאל : (כי) דען גאט איז איין גרוסר גאט אונ' איין גרוסר קיניג איבר אלי געטר : (עושה) ער טוט גרוסי זאכן ביז דז מן זי ניט פארשן קען אונ' וואונדר די קיין צאל האבן : (אין) עז איז ניט דיינס גלייכן אונטר די געטר דו גאט אונ' קיינר קען טון אז דיין ווערק : (מי) ווער איז גלייך אז דו אונטר די שטארקי דו גאט · ווער איז גלייך אז דו דר דא איז בקלייט מיט הייליקייט · ער ווערט מיט פארכטזאמקייט גלובט · ער טוט וואונדר : (מי) ווער איז אזו איין גאט אז דו ביסט דר דא פר טראגט די זינד אונ' איבר פארט די אי טאט צו די איבר בלייבונג פון זיין ערב : (לא) ער פר שטארקט ניט אויף איביג זיין צארן דען ער ביגערט גנאד : (מי) ווער ווערט זיך ניט פארכטן דיר פארכטן דא קיניג איבר די פעלקר · דען דיר קומט עס צו : (כי) דען אונטר אלי קלוגי דר פעלקר אונטר אל איר קיניגרייך איז קיינר אז דו ביזט : (מאין) עס איז קיינר דיינס גלייכן דא גאט דו ביסט גרוס אונ' דיין נאמן איז גרוס מיט שטארקייט : (לך) צו דיר איז דער ארם מיט שטארקייט · אזו דיין האנט זיך שטערקן צו בשיצן איבר ישראל עס זאל זיך דער היבן דיין רעכטי האנד אין נקמה צו טון אן דיין פיינד : (לך) צו דיר איז דר טאג אויך צו דיר איז די נאכט · דו האסט ברייט דז ליכט אונ' די זון : (לך) צו דיר זיין די הימל אויך צו דיר איז די ערד · די וועלט אונ' אירי ערפילונג דו האסט גגרונד פעסט זיא : (אתה) דו האסט גשטעלט אלי גמערקן דר ערדן · זומר אונ' ווינטר דו האסט בישאפן זי : (אתה) דו האסט גשפאלטן די קוועל ברונן אונ' בעך · דו האסט פר טריקנט די שטארקי בעך : (אתה) דו האסט צו ברעכט מיט דיין שטארקייט דז ים : דו האסט צו בראכן די הייבטר פון דיא גרוסי פיש דז וואכן די אצריס אין די וואסר : (אתה רצצת) דוא האסט צו שטוסן דיא הייבטר פון לויתן דז וואר פרעה מיט זיין סריס דו האסט אים גגעבן צו איין שפייז צו דען פאלק ישראל די מיט פארן ויינן אויז אגריים גמאנגן : (אשר) דס איר הבן פאלונגן מיט אנכדר איין זיסן ראט צו האלטן אונ' זיין גגאנגן אין גאטס הויז מיט שטוראונג פון פיל פאלק : (אשר) דס צו אים איז דז ים אונ' ער הט עס בשאפן אונ' די טריקנים האבן זיין הענד בשאפן : (אשר) דס אין זיין מאכט איז די אויז פארשונג דר ערד · אונ'

חיך

לְמַלְכֵּנוּ זַמֵּרוּ : חזן כִּי מֶלֶךְ כָּל הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל : קהל
וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ : חזן וַאֲנַחְנוּ בְּרֹב חַסְדְּךָ
נָבוֹא בֵיתֶךָ נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ : קהל הַרְנִינוּ
לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : חזן לְכוּ נְרַנְּנָה לַיְיָ נָרִיעָה לְצוּר
יִשְׁעֵנוּ : קהל צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ : חזן
נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה בִּזְמִירוֹת נָרִיעַ לוֹ : קהל כִּי מִי אֵל מִבַּלְעֲדֵי
יְיָ וּמִי צוּר מִבַּלְעֲדֵי אֱלֹהֵינוּ : חזן אֲשֶׁר מִי אֵל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר
יַעֲשֶׂה כְמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶךָ : קהל וְיוֹדוּ שָׁמַיִם פִּלְאֲךָ יְיָ אַף אֱמוּנָתְךָ
בִּקְהַל קְדוֹשִׁים : חזן כִּי מִי בַשַּׁחַק יַעֲרֹךְ לַיְיָ יִדְמֶה לַיְיָ בִּבְנֵי אֵלִים :
קהל אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה וְנוֹרָא עַל כָּל סְבִיבָיו : חזן יְיָ אֱלֹהֵי
צְבָאוֹת מִי כָמוֹךָ חֲסִין יָהּ וֶאֱמוּנָתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ : קהל לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה
וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד : חזן כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ
יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : קהל כִּי גָדוֹל מֵעַל שָׁמַיִם
חַסְדֶּךָ וְעַד שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ : חזן כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעוֹשֵׂה נִפְלָאוֹת אַתָּה
אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ : קהל כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל
אֱלֹהִים : חזן גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ : קהל גָּדוֹל

אדוננו

גנאדי ער איז גאט ליבט אים מיט פר שטאנד : (ואנחנו) אונ' מיר וועלן גאט לובן פון איצונד ביז אייביג ליבט גאט : (ואנחנו)
אונ' מיר פון וועגן דיא פילהייט דיינר גנאד . וועלן מיר קומן אין דיין הויז מיר וועלן אונז בוקן צו דיין הייליגן פאלאץ מיט פארכט פר
דיר : (הרנינו) זינגט צו גאט אונזר שטארקייט שאלט צו דעם גאט פון יעקב : (לכו) גיט מיר וועלן זינגן צו גאט מיר וועלן
שאלן צו דעם בשעפר אונזר העלפר : (צדק) גרעכטיקייט אונ' גרעכט איז דיא בירייטונג פון דיין שטול דיא גנאד אונ' דיא
ווארהייט זאלן דיר פאר קומן פר דעם ארת הדין : (נקדמה) מיר וועלן פר קומן פר זיין שכינה מיט דאנק זאגונג מיט גזאנג
וועלן מיר שאלן פר אים : (כי) דען ווער איז איין גאט אזוי אונזר גאט אונ' ווער איז איין בישעפר אזו אונזר גאט : (אשר) דאז
וואז איז איין גאט אויף דיא הימל אונ' אויף דיא ערד דער דא קען טון אז דיין ווערק אונ' אז דיין שטארקייט : (ויודו) אונ' זי ווערן
לובן דיא הימל דיין וואונדר דו גאט . אויך דיין ווארהייט זי ווערן לובן אין דיא איין זאמלונג דר הייליגן : (כי) דען ווער איז אין דיא
הימל דר זיך קען שעצן קיגן גאט . דר זיך גלייכן צו גאט אונטר דיא שטארקי אלים : (אל) גאט איז שטארק אין
דיין דען גרוס ראט דר הייליגי מלאכים אונ' ווערט גהארכט פון אלי דיא גרינגי ארום אום אים זיין : (יי') גאט דר העיר איבר דיא
היר שארן ווער איז גלייך אין שטארקר גאט . אונ' דיין ווארהייט איז גרינגז הרום דיר : (לך) צו דיר גאט איז דא
גרויסקייט אונ' דיא שטארקייט אונ' שונהייט אונ' דיא איבר זיגונג אונ' דיא הערליכקייט : (כי) דש אלז וואס
אין דיא הימל אונ' אויף דיא ערד איז דאס איז דיין . צו דיר גאט איז דאס קיניגרייך אונ' ער איז דער הויבן איבר
אלי איבירשטי : (כי) דען עס איז גרוס איבר דיא הימל דיין גינאד אונ' ביז אין דיא הימל איז דיין ווארהייט : (כי) דען
דו ביזט גרוס אונ' טוסט וואונדר דו גאט אליין : (כי) דען גאט איז גרוס אונ' זער גילובט . ער ווערט גיפארכט איבר אלי
געטר : (גדול) גאט איז גרוס אונ' זער גילובט אין דיא שטאט פון אונזרן גאט דאז איז (ירושלים) אין זיין הייליגן בערג :

להשתחוות לפניך יי : חזן לפניך יי אלהינו יכרעו ויפולו
ולכבוד שמך יקר יתנו : קהל יבאו וישתחוו לפניך אדני ויכבדו
לשמך : חזן באו נשתחוה ונכרעה נברכה לפני יי עושנו : קהל באו
שעריו בתודה חצרותיו בתהלה הודו לו ברכו שמו : חזן הנה ברכו
את יי כל עבדי יי העומדים בבית יי בלילות : קהל שאו ידיכם קודש
וברכו את יי : חזן ברכו יי מלאכיו גבורי כח עשי דברו לשמוע בקול
דברו : קהל ברכו יי כל צבאיו משרתיו עשי רצונו : חזן ברכו יי כל
מעשיו בכל מקומות ממשלתו ברכי נפשי את יי : קהל ברכי נפשי את
יי וכל קרבי את שם קדשו : חזן יי אלהי גדלת מאד הוד והדר לבשת :
קהל כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו : חזן נבואה למשכנותיו נשתחוה
להדום רגליו : קהל נשתחוה אל היכל קדשך ונודה את שמך על חסדך
ועל אמתך כי הגדלת על כל שמך אמרתך : חזן גדלו ליי אתי
ונרוממה שמו יחדיו : קהל רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש
הוא : חזן רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי אלהינו :
קהל השתחוו ליי בהדרת קדש חילו מפניו כל הארץ : חזן כל הארץ
ישתחוו לך ויזמרו לך יזמרו שמך סלה : קהל זמרו אלהים זמרו זמרו

למלכנו

·(לעתיד לבא) ווערן קומן אלי פעלקר אונ' ווערן גאטש נאמן אן רופן : (יבא) עש ווערט קומן איין איטליכר קרעטיאר זיך צו בוקן
פר דיר גאט : (לפניך) צו פר דיר גאט אונזר גאט זיא ווערן זיך קיאן אונ' ווערן פאלן אונ' צו די עהר פון דיין נאמן ווערן זיא
ווירדיקייט געבן : (יבואו) זי ווערן קומן אונ' ווערן זיך בוקן צו פר דיר גאט אונ' ווערן עהרן דיינן נאמן אונ' אזו ווערן זי רידן :
(באו) קומט לאזין איר אונז בוקן אונ' קניאן איר וועלן אונז קניאן פר גאט אונזר בישעפר : (באו) קומט אין זיין טארן מיט אונ'
איבר די גוטש וואש ער מיט אונז הט גיטאן אין זיין פאר האף וועלן איר קומן מיט לובט צו אים לובט זיין נאמן : (הנה) נון לובט
גאט אלי קנעכט פון גאט די דא שטין אין גאטש הויז אין די נעכט : (שאו) היבט אויף אייער הענד מיט תפלה אין דעם הייליגן
אורט אונ' לובט גאט : (ברכו) לובט גאט זייני ענגלן די שטארק פון קראפט זיין די זיין בימעל טון צו הערן די שטים פון זיין ריד :
(ברכו) לובט גאט אלז זיין היצר די זיין ווילן טון : (ברכו) לובט גאט אלז זיין ווערק אין אלי ערטר פון זיין גוועלטיקייט לוב איין זיל
צו גאט : (ברכו) לוב איין זיל צו גאט אונ' אלז איין אין גיוויידי זאלן לובן זיין הייליגן נאמן : (י"א) גאט איין גאט דוא בישט זער
גמכפרט מיט שונהייט אונ' צירהט בישטו ביקליידט : (כי) אלז איך ווער דען נאמן פון גאט אן רופן גיבט מכפרקייט צו אונזר
גאט : (נבואה) לאזין איר קומן אין זיין וואונונג לאזין איר אונז בוקן צו דעם שטאל פון זיין פיס : (נשתחוה) לאזין איר אונז בוקן
צו דיין הייליגן פאליש אונ' וועלן לובן דיין נאמן פון וועגן דיין גנאד אונ' ווארהייט · דען דו האשט גגריסט איבר אל דיין נאמן פון
וועגן דיין גנאד אונ' ווארהייט · דען דו האשט גגריסט איבר אל דיין נאמן דיין זאג : (גדלו) מכפרט גאט מיט איר אונ' איר
וועלן רר היכן זיין נאמן מיט אנגדר : (רוממו) דר היכט גאט אונזר גאט אונ' בוקט אייך צו דען שטאל פון זיין פיס ער איז
הייליג : (רוממו) דר היכט גאט אונזר גאט אונ' בוקט אייך צו זיין הייליגן בערג דען ער איז הייליג אונזר גאט : (השתחוו)
בוקט אייך צו גאט פון וועגן די שונהייט ויינר הייליקייט צִטרט פר אים די גאנצי ערד : (כל) אלז די וואונר דר ערד ווערן זיך צו
דיר בוקן אונ' ווערן דיך לובן זי ווערן לובן דיין נאמן איביג : (זמרו) לובט גאט לובט · לובט צו אונזר קיניג לובט : (כי) דען איין
קיניג איבר די

גאנצי

אין דיזן (פיוט) בעטן איר הקב"ה זאל אונטר (תפלה אקבלן זיין בזכות אבות) וועלכי אונזרי תפלות האבן (אתקן) געווען (אבינו אברהם תפלות שחרית · יצחק מנחה · יעקב ערבית) · אך (בזכות משה אהרן דוד ושלמה שמואל הנביא) ·
ביא וועלכי דיזה (שטוחות פון תפלה) צו געפינדן זיין דיא אין דיזי (יעלות) שטהן :

חזן פותחין הארון מיוסד ע"פ תשר"ק

יַעֲלֶה	תַּחֲנוּנֵינוּ מֵעֶרֶב · וְיָבֹא שַׁוְעָתֵנוּ מִבֹּקֶר :		
	וְיֵרָאֶה רִנּוּנֵינוּ · עַד עָרֶב :		
יַעֲלֶה	קוֹלֵנוּ מֵעֶרֶב · וְיָבֹא צִדְקָתֵנוּ מִבֹּקֶר :		
	וְיֵרָאֶה פִּדְיוֹנֵנוּ · עַד עָרֶב :		
יַעֲלֶה	עֲתִירָתֵנוּ מֵעֶרֶב · וְיָבֹא סְלִיחָתֵנוּ מִבֹּקֶר :		
	וְיֵרָאֶה נַאֲקָתֵנוּ · עַד עָרֶב :		
יַעֲלֶה	אֶנְקָתֵנוּ מֵעֶרֶב · וְיָבֹא אֵלֶיךָ מִבֹּקֶר :		
	וְיֵרָאֶה אֵלֵינוּ · עַד עָרֶב :		

דיזה סליחה זאגט ווייא (לעתיד) אלי פעלקר ווערן קומן אן רופן דען נאמן השי"ת · אונ' קיינר אונ' בוקן פר איהם · אויך ווייא די (אומלים וכן נבאי הפסוקים) אונ' אלי אצכסן לובן צו הקב"ה אויף ויינע גרוסי (גדולה וגבורה) :

חזן שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה עָדֶיךָ כָּל בָּשָׂר יָבֹאוּ : קהל יָבוֹא כָל בָּשָׂר להשתחות

יעלה עס זאל אויך גין אונזר גבעט פון אובנד דס איינט די תפלה די איר טון אם (יום כפור) בייא נאכט צו (כל נדרי) אונ' עס זאל קומן אונזר גבעט פר הקב"ה (סובב) פון וועגן זכות אברהם דער דא איז בשלום ווידר גיקערט פון דען בערג (מוריה) אונ' הט אתקן גיווען די תפלה פון אמרגנס · אונ' עס זאל ווערן גיזעהן אונזר גזאנג ביז אן אובנד אז יום כפור אויז גיט די איינט די (תפלה זאל אקובל זיין בזכות יצחק) דר דא איז גיווען איין (עולה תמימה) אונ' ווען אן האט איין קרבן גברענגט הבן די (זיק) דריבר גיזונגן : (יעלה) עס זאל אויך גין אונזר שטים פון אובנד · דז איינט פון וועגן זכות יעקב דס בייא איהם שטיט גשריבן די ווארט פון (קול אין בראשית כ"ז הקול קול יעקב) · אונ' עס זאל קומן אונזר גרעכטיקייט פון אמרגן פון וועגן זכות משה דר דא הט גרעכט דס ווארט פון (צדקה אין דברים ל"ב צדיק וישר הוא) גאט איז גרעכט אונ' רעכטפערטיג · אונ' עס זאל ווערן גיזעהן אונזר ערלייזונג ביז אן אובנד די איינט פון וועגן זכות אהרן די בייא איהם שטיט גשריבן די ווארט פון (פדיון אין במדבר ג' ויתן משה את כסף הפדיום לאהרן ולבניו) די איז טייטש אונ' משה גאב די זלבר פון די אויס גליזטן צו אהרן אונ' צו זיין זון · פון מיר אלין זכות וועגן זאל אונזר תפלה דר הערט ווערן : (יעלה) עס זאל אויך גין אונזר גבעט פון אובנד די איינט פון וועגן זכות דוד המלך דר אלי נייט ביי איטר נאכט הט תפלה גטאן אונ' איין (שבח גגעבן צו הקב"ה) ·
אונ' עס זאל קומן איין פר געבונג פון אמרגן דס איינט פון וועגן זכות שלמה המלך די איט שטיט גשריבן די ווארט פון (סליחה אין מלכים א' ח' ושמעת וסלחת) די איז טייטש אונ' דו זאלסט הערן אונזר גבעט אונ' זאלסט פר געבן אונזר זינד · אונ' עס זאל ווערן גיזעהן אונזר גשרייא ביז אובנד די איינט פון וועגן (זכות שמואל הנביא) די בייא איהם שטיט גשריבן די ווארט פון (זעקה אין שמואל א' ז' ויזעק שמואל אל יי') די איז טייטש אונ' ער רופט שמואל צו גאט פון וועגן ישראל אונ' גאט האט איהם גענטפרט פון זיינט וועגן זאל אונזר תפלה דר הערט ווערן : (יעלה) עס זאל אויך גין אונזר גשרייא פון אובנד די איינט אונזר תפלה זאל ווערן גהערט פון וועגן זכות אונזר אלטרן די דא האבן גשריאן אונ' תפלה גטאן אין אגרים · אז דר פסוק זאגט אין (שמות ב' ויאנחו בני ישראל מן העבודה) דס איז טייטש אונ' זיא שרייאן די קינדר ישראל צו גאט · אונ' עס זאל קומן צו דיר הקב"ה אונזר תפלה צו אמרגן אונ' זי זאל ווערן גיזעהן צו מורגן דר זכות פון אלי צדיקים ביז צם אובנד דס איינט אויבג :

שומע תפלה דוא גאט דער דא הערט דאס גיבעט · צו דיר זאלן אלי קרטייאר קומן · אונ' דאס ווערט גשעהן

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

נאך (שמונה עשרה) היבט דר (חזן יעלה) אן אבר ווען (יום כפור) אן פרייטאג צו נאכט געפאלט · אזו זאגט אן ערשט (ויכלו) אונ' (מגן אבות) אונ' דער נאך היבט דער (חזן יעלה) אן :

וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם : וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אוֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

מָגֵן אָבוֹת בִּדְבָרוֹ מְחַיֵּה מֵתִים בְּמַאֲמָרוֹ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ שֶׁאֵין כָּמוֹהוּ הַמֵּנִיחַ לְעַמּוֹ בְּיוֹם שַׁבַּת קָדְשׁוֹ כִּי בָם רָצָה לְהָנִיחַ לָהֶם לְפָנָיו נַעֲבוֹד בְּיִרְאָה וָפַחַד וְנוֹדֶה לִשְׁמוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מֵעֵין הַבְּרָכוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַשָּׁלוֹם מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וּמְבָרֵךְ שְׁבִיעִי וּמֵנִיחַ בִּקְדֻשָּׁה לְעַם מְדֻשְּׁנֵי עֹנֶג זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

אין

יהי עס זאל זיין דער ווילן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דאס עס זאל ווערדן גבויאט דאס בית המקדש באלד אין אונזרן טאגן אונ' גיב אונזרן טייל אין דיינר תורה אונ' דארטן וועלן מיר דיר דינן מיט פארכט גלייך אלז די טאגן פון פר אלטש אונ' גלייך אלז די יארן פון אלטרס אהער :

ויכלו אונ' זי ווארן פאלענדט די הימל אונ' די ערד אונ' אל איר הירשארן (ויכל) אונ' גאט פאלענדט אן זיבנטן טאג זיין ווערק דען ער גמאכט האט · אונ' ער רואט אם זיבנטן טאג פון אלי זייני ווערק די ער גמאכט הט · אונ' גאט זעגינטי דען זיבנטן טאג אונ' הייליגט איהם דארום דז ער אן איס גירואט הט פון אל זייני ווערקן דיא גאט הט בשאפן אונ' גמאכט האט :

ברוך געלובט זייסטו גאט אונ' גאט אונזר גאט אונזר עלטרן גאט (אברהם) גאט (יצחק) אונ' גאט (יעקב) דר גאט דר גאלפרטר דר שטארקר אונ' דר פורכטזאר דר אלר איברסטר גאט דר דא הט בשאפן הימל אונ' ערד :

מגן ער איז איין בשילד אונזר עלטרן דורך זיין ווארט אמאכט ער לעבנדיג די טויטן דורך זייגר זאג · דר הייליגר גאט דאס זיינס גלייכן ניט צו פר האנדן איז · דער דא לאזט זיין פאלק רואן אן זיין הייליגן שבת דען ער הט איין וואול געפאלן אן זיא געהאט אוס צו לאזן רואן זי · פר איס וועלן מיר דיהנן מיט פארכט אונ' אנגסט אונ' וועלן דאנקן זיינן נאמן טעגליך אלי טאג מיט (ברכות) פון דר גלייכנס דאס זיך די (ברכות) שיקן דעם זעלביגן טאג · ער איז גאט דר לוב איין הער דאס פריידס דר דא הייליגט דען שבת אונ' ער בענטשט דען זיבנטן טאג · אונ' ער מאכט רואן מיט הייליקייט דז פאלק ישראל די זיך פעטיגן מיט זענפטיגקייט אם שבת צו גדעכטניס דעם ווערק פון (בראשית) דס אלז איז בשאפן וואָרן אין זעקס טאג אונ' אם זיבנטן טאג האט גאט גרואט :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · האב דאך איין וואול געפאלן אן אונזר רואונג הייליגי אונס דורך דייני גבאט אונ' גיב אונזר טייל אן דיינר תורה זעט אונס זעטיגן פון דיינם גוטס אונ' ערפרייא אונס דורך דיינר הילף אונ' ריינג אונזר הערצן אום צו דינן דיר מיט ווארהייט · אונ' מאך אונס ערבן גאט אונזר גאט דיין הייליגן (שבת) מיט ליבשאפט אונ' ווילגליך אונ' דיא (ישראל) דיא ליב האבן דיינם נאמן ווערן זיך רוען דורך דיר פרייאן געלובט זייסטו גאט דער דא הייליגט דען (שבת) :

יעלה

עָשָׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל · וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי · עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יהי

אן אוז עס טון · אודר דס עס אוז איין (אלוה) אוז דיא אן אונז טון אודר צו לאזן · עס זייא די אוכס אופן בארט זיין אודר דיא ניט אופן באר זיין · די אוכס אופן באר זיין האבן איר טון פר דיר גיזאגט אונ' אויך די זעלביגי פר דיר ביקענט אונ' די אונס ניט אופנבאר זיין די זיינן אופנבאר אונ' ביקענט פר דיר אלז וויא די זאך אוז גיזאגט אין פסוק · די פר בארגני זאכן זיין פר גאט אונזרם גאט · אבר די אופנבארי זאכן זיין פר אונז אונ' אונזרן קינדר ביז אין אייביקייט אום צו טון אלי ריד דיזר (תורה) דען דו ביסט איין פר געבר צו (ישראל) אונ' איין פר צייהר צו דען גישלעכט פון (ישרון) אין אלי גבירד אונ' אונדר דיר האבן איר קיין קיניג דער דא פר צייהט אונ' פר גיבט :

אלהי איין גאט אוז איך בין וואָרן ביסאפן וואר איך ניט ווערט צו זיין ביסאפן אונ' איצונד דס איך יוא בין ביסאפן אוז גלייך אז איך ניט ווער ביסאפן · איך בין ערד בייא איינם לעבן (אכל שכן) בייא איינם טויט אלזו בין איך נון פר דיר גלייך אז איין גשיר פול שאנד אונ' שאמך עס זאל דאך זיין דער ווילן פר דיר גאט אונ' גאט אייננ עלטרן דאס איך ניט זאל זינדן אונ' וואס איך יוא פר דיר גיזינדיגט האב דס אעק אב דורך דיינר גרוסה בארמהערציקייט אבר ניט דורך קעסטיגונג אונ' בייזי קראנקהייט :

אלהי איין גאט היט איין צונג פר בייזן אונ' איין לעפצן פון צו רידן לוסטיקייט · אונ' צו אייני פלוכר זאל איין זילן שטיל שווייגן אונ' איין לייב זאל זיין צו יעדר מאן נידר האפטיג אלס די ערד · זייא עפינן היין הערץ אין תורה אונ' נאך דייני מצות זאל איין זילן נאך יאגן · אונ' אלי די דא גדענקן אויף איך בייז זאלסטו באלד פר שטערן אירן ראט · אונ' דר דערב אירי גדאנקן · טואי עס אום ווילן דיינם נאמן · טואי עס אום ווילן דיינר רעכטי האנד · טואי עס אום ווילן דיינר היילקייט : טואי עס אום ווילן דיינר תורה · אום ווילן דייני גליבטן זאלן אויז גלעזן זיין פון איר לייד · זייא דאך העלפן דיינר רעכטי האנד דיא איט אונז אין (גלות) אוז אונ' זייאי איר דאך ענטפרן · (יהיו לרצון) זאלן די ריד איינס אונדס אונ' גדאנקן איינס הערצן בוויליגליך זיין פר דיר גאט איין שטארקר אונ' איין פרלייזר · (עושה) דר דא מאכט פריד אין זיין היאל · דר זאל מאכן פריד אויף אונז אונ' אויף אלי ישראל אונ' זאגט אמן ·

יהי

עַ"ח שֶׁ"ל בִּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַ"ח שֶׁ"ל בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :

עַ"ח שֶׁ"ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַ"ח שֶׁ"ל בִּרְכִילוּת :

עַ"ח שֶׁ"ל בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַ"ח שֶׁ"ל בְּשִׂנְאַת חִנָּם :

עַ"ח שֶׁ"ל בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַ"ח שֶׁ"ל בְּתִמְהוֹן לֵבָב :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבַּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין : סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה

דיר דו אן געהער דרויף גישטראפט צו ווערן דורך ריכטר : אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פר דיר מיט בטריגן אייגן געוויסן : אונ' אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פר דיר מיט בייז אויגן קיינס ניקס צו גינן : אויך די זינד די איר הבן געזינדיגט צו פר דיר מיט לייכט פערטיקייט : אונ' אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פר דיר מיט הארט נעקונג : אויך די זינד דיא איר האבן געזינדיגט צו פר דיר מיט לויפן דר פיס בייז צו טון : אונ' אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פר דיר אום זונסט איינר דעם אנדרן פיינד צו האבן : אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פר דיר מיט אנטלענונג דר האנד : אונ' אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פר דיר מיט פר טוואלונג דז הערצן : אונ' אויך די אלי דוש גאט דר פר געבונג · פאר גיב אונז · פאר צייא אונס זייא זיא אונגט אב ווישן :

ועל אונ' אויך די זינד · דש איר דרויף שולדיג זיין איין ברענד אופפר · אונ' אויך די זינד דש איר דרויף שולדיג זיין איין זינד אופפר : אונ' אויך די זינד דו איר דרויף שולדיג זיין איין אופפר פון איין רייכן אודר איין ארמן : אונ' אויך דיא זינד דו איר דרויף שולדיג זיין איין שולד אופפר איין גווישר אודר צווייפל האפטיגר : אונ' אויך די זינד דש איר דרויף שולדיג זיין דען גיאיינן טויט פון גאט : אונ' אויך די זינד דו איר דרויף שולדיג זיין אויז רמטונג אונ' ווא דר קינדר צו שטערבן : אונ' אויך די זינד דו איר דרויף שולדיג זיין די פיר ארלייא (אותות) פון דעם (בית דין) :

סקילה פר שטיינן · פר ברענן · דער שלאגן מיט דעם שווערט · אונ' ווערגן · אויך דיא גיבאטן דיא אין יוא זאל טון · אונ' אויך דיא (אמות) די פר באטן זיין דש אין זיא ניט זאל טון · עס זייא עש איז אוו איין גבאט דאש

אמן

עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּחוֹזֶק יָד : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּטִפְּשׁוּת פֶּה : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּלָצוֹן :
עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּעַזּוּת מֵצַח :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַ״חֵ שֶׁ״ל בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בִּפְלִילוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״ל בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּצָרוּת עָיִן :

ע״ח

אויך די זינד די איר הבן געזינדיגט פֿר דיר מיט גדאנקן דעם הערצן : אונ' אויך די זינד די איר הבן געזינדיגט פֿר דיר מיט אפֿן איין גיזעצן : אויך די זינד די איר המבן געזינדיגט פֿר דיר מיט סטאָלצהייט צו בקענן די איר המבן געזינדיגט : אונ' אויך דיא זינד די איר המבן געזינדיגט פֿר דיר מיט פֿר וואַלונג ביים מגדל הורידיים צו טרייבן : אויך די זינד די איר המבן געזינדיגט פֿמר דיר מיט אונטווילינג אונ' אויסגרייפֿן : אונ' אויך די זינד די איר המבן געזינדיגט פֿר דיר מיט פֿר סאַמעהונג די עלטרן אונ' די לערנר : אויך די זינד די איר הבן געזינדיגט פֿר דיר מיט פֿטמרקר גוואַלט : אונ' אויך די זינד די איר המבן געזינדיגט פֿר דיר מיט (חלול השם) : אויך די זינד דיא איר המבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט נאַריש רייד : אונ' אויך דיא זינד דיא איר המבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט אונרייניקייט צו רידן : אויך די זינד די איר הבן געזינדיגט צו פֿר דיר דורך דעם (יצר הרע) : אונ' אויך די זינד די איר המבן געזינדיגט צו פֿר דיר די איר וויסן אונ' די איר ניט וויסן : אונ' אויך די אַלי דז גאָט דער אַמר געבונג · פֿר גיב אונס פֿר צייח אונז ציים אב וויסן : אויך די זינד די איר המבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט (סוחד) נעמן אונ' געבן : אונ' אויך די זינד די איר המבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט פֿר לייקנן אונ' מיט ליגן זאגן : אויך דיא זינד דיא איר המבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט (לשון הרע) רידן : אונ' אויך די זינד די איר המבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט ספעטרייאה : אויך דיא זינד דיא איר המבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט המנדלשאַפֿט : אונ' אויך די זינד דיא איר המבן געזינדיגט צו פֿמר דיר מיט עסן אונ' טרינקן : אויך דיא זינד די איר המבן געזינדיגט צו פֿמר דיר מיט וואוכרן איינס געלד אונ' איינס עסן ספייז : אונ' אויך דיא זינד די איר המבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט (גבוה פה) : אויך די זינד די איר המבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט ווינקן דער אויגן : אונ' אויך די זינד די איר המבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט דיא רעדנערין זעפֿין : אויך דיא זינד דיא איר המבן געזינדיגט צו פֿמר דיר מיט המפֿרטיגי אויגן : אונ' אויך דיא זינד דיא איר המבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט איין פֿר שטיטן שטערן : אונ' אויך דיא אַלי דז גאָט דער פֿר געבונג פֿר גיב אונס פֿמר ציים אונז ציים אב וויסן : אויך דיא זינד דיא איר המבן געזינדיגט צו פֿמר דיר מיט אב רייסן דז יאָך פֿון דער (תורה) : אונ' אויך דיא זינד דמש איר המבן געזינדיגט צו

דיר

סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עוֹרֶף : רָשַׁעְנוּ שִׁחַתְנוּ ·
תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ : סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים
וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ
וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל
הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי
בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמְּךָ · וְאֵין נִסְתָּר
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל
חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן :
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַ״ח שֶׁ״ל בִּבְלִי דָעַת : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַ״ח שֶׁ״ל בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַ״ח שֶׁ״ל בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

ע״ח

גיקערט · איר האבן פרעוויל גיטון · איר האבן גאיפשט · איר האבן אייך דען אנדרן נייד גטאן · איר האבן דען נאקן
גיהארטט · איר האבן בייז גיטאן · איר האבן אונזרן וועג פר דארבן · איר האבן פר זאן ווערדיגט אונזרי ווערקן · איר
האבן אונז פר אירט · איר זיינן וואָרן פר אירט · (סרנו) איר האבן זיך אב גיקערט פון דיין גיבאט אונ' פון דיין גוטי
גירעכט אונ' וואר אונז ניקס ווערט : (ואתה צדיק) אונ' דו ביסט גירעכט אויף אלס דס אונז איבר גקומן איז דען דו האסט
ווארהאפטיקייט גיטאן אבר איר האבן גאיבלט :

מה וואס זאלן איר זאגן פר דיר הוך זיצר אונ' וואס זאלן איר פר ציילן פר דיר וואונר דער איברסטי הימלן ווייסט דוא דען
ניט אלי פר בארגני אונ' אופן באררי זאכן : (אתה יודע) דו ווייסט די הייאליקייט דר וועלט · אונ' די פר הולני
פר בארגיני זאכן אלר לעבדיגן דו דורך זוכסט אלי קאמרן דעס בויכס אונ' פרובסט אלי גידאנקן אונ' הערץ : קיין דינג איז נאך
איז פר דיר פר הולן · אונ' פר דייני אויגן איז קיין פר בערגונג : (יהי) עס זאל זיין דער ווילן פון דיר גאט אונזר גאט אונ'
גאט אונזר עלטרן דס דו זאלסט אונז פר געבן אויף אלי אונזרי זינד אונ' זאלסט אונס פר ציימן אויף אל אונזר פרעפל זינד אונ'
זאלסט אונס פר געבן אויף אל אונזרי מיסטאט :

על אויף די זינד די איר האבן פר דיר גיזינדיגט געצוואונגן אונ' מיט גוטם ווילן : ועל אונ' אויף די זינד די איר האבן
גיזינדיגט פר דיר מיט מיין גשטערקט הערץ · אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט פר דיר אונדר ווישן טאפט : אונ'
אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט פר דיר מיט רידן דס מונדס : אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט פר דיר אופנבאר אונ'
הייאליך : אונ' אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט פר דיר מיט אטמעלקונג דער טאנר פון בלוט פריינדן : אויף די זינד די
איר האבן גיזינדיגט פר דיר מיט ווארטן : אונ' אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט פר דיר מיט ווינסאפט-אונ' מיט ליסטיקייט :

אויף

ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך : ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שלום רב על ישראל עמך תשים לעולם כי אתה הוא מלך אדון לכל השלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך :

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה · נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי עושה השלום :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו אבל אנחנו חטאנו : אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי : העוינו · והרשענו · זדנו · חמסנו · טפלנו שקר : יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו

ועל אונ' אויך דס אלס זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווער גילובט אונ' דער הויכט שטעט אין דער אייביקייט : וכתוב אונ' שרייב אן צו גוט לעבן אלי די קינדר דיינר זיכרהייט : וכל אונ' אלי די דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ' זאלן דיין נאמן פריישן מיט ווארהייט · דו ביסט גאט אונזרס הייל אונ' אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · גילובט ביסט דו גאט דס דיין נאמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאנקן :

שלום פיל פֿריד · זאלשטו טאן אין דער אייביגקייט אויף דיין פאלק ישראל דען דו ביסט איין קיניג איין הער איבר אלן פֿריד · אונ' עס זאל וואל געפאלן אין דיין אויגן צו בענשן דיין פאלק (ישראל) אלי צייט אונ' אלי שטונד מיט דיינם פֿריד :

בספר אין דס בוך דעם לעבן בענשונג אונ' פֿריד אונ' גוט נארונג זאלן איר ווערן גדאכט אונ' אן געשריבן פֿר דיין אן געזיכט איר אונ' דיין גאנץ פאלק ישראל צום גוטן לעבן אונ' צו פֿריד · געלובט ביסטו גאט דר דא מאכט דען פֿריד :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן לאז דאך קומן אונזר געבעט פֿר דיר אונ' זייא דיך דאך ניט פֿר העלן פֿון אונזרם בֿארוויך געבעט דען איר זיין קיין שטערקי אן געזיכט אונ' הארט נעקנדיגי אום צו זאגן פֿר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · איר ווערן גירעכטי אונ' האבן ניט געזינדיגט נייערט איר האבן יוא געזינדיגט :

אשמנו איר האבן גישולדיגט · איר האבן גיפֿעלשט · איר האבן גירויבט · איר האבן לעסטר גירעט · איר האבן מיסור ווענג פֿר קריאט · אונ' איר האבן גמיבלט · איר האבן גיאוטווילגט · איר האבן גירויבט אונ' האבן עס ניט בצאלט · איר האבן צו אונס ביהעפֿט דיא פֿאלשקייט · איר האבן לייטן בייז גיראטן · איר האבן גילוגן · איר האבן גישפאט · איר האבן ווידר שפעניגט · איר האבן דיך דער צירנט · איר האבן זיך פֿון דען גוטן וועג אב גיקערט

חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ • שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ • והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת • כִּי אַתָּה סוֹלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה • מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ • וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם • (מְהֵרָה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן • וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא • לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ • וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ • וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת
ערב

זינדן פֿר גאט זעלט איר ריין זיין • אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואל גפﭏן אן אונזר (רואונג) • הייליג אונז דורך דייני גיבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זאט אונז זעטיגן פֿון דיינם גוט • אונ' ער פֿרייא אונז דורך דיינר הילף • אונ' רייניג אונזר הערץ אוס צו דינן דיר איט ווארהייט • דען דו ביסט איין פֿר געבר צו (ישראל) אונ' איין פֿאר צייאר צו די גשלעכטר פֿון (ישורון) אין ﭏי גבירד אונ' זונדר דיר האבן איר קיין קיניג דער דא פֿר צייאט אונ' פֿר גיבט אוס דיך גלובט ביסטו גאט דער קיניג דר דא פֿר צייאט אונ' פֿר גיבט אונזר זינד אונ' זינד זיינס פֿאלק ישראל א כ' ער אאכט הין פֿארן אן אונזר שולד ﭏי יאר איין קיניג איבר די גאנצי ערד דר דא הייליגט דען (שבת אונ' ישראל אונ' דען יום כפורים) :

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואל גפﭏן אן דיינם פֿאלק ישראל אונ' אן איהרי תפֿלה • אונ' אאך ווידר קערן דען אופפֿר דינסט צו פֿאלים דיינס בית האקדש אונ' די פֿייאר אופפֿר פֿון ישראל אונ' איר תפֿלה ווערסטו איט ליבשאפט אנטפֿאנגן איט איין וואל גפﭏן • אונ' די אופפֿר דינסט פֿון דיין פֿאלק ישראל ווערט שטעט זיין אן גינעם :

ותחזינה אונ' אונזרי אויגן זאלן זעהן אין דיינם ווידר קערן קען (ציון) איט בארמהערציקייט • גלובט זייסטו גאט דר דא אאכט ווידר קערן זיין (שכינה קען ציון) :

מודים איר דאנקן דיר דאס ביסט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן איאר אונ' איביג דו ביסט דער שטארקר אונזרס לעבן איין שילט אונזר הילף : איר וועלן דיר דאנקן אונ' וועלן דיין לוב פֿר צילן פֿון גבירד צו גבירד אוס ווילן אונזר לעבן דס דא איז איבר ענטפֿרט אין דיינר האנד • אונ' אוס ווילן אונזרי (נשמות) די דיר ביפֿולן זיין אונ' אוס ווילן דייני צייכן די ﭏי טאג איט אונז זיינן אונ' אוס ווילן דייני וואונדר צייכן אונ' דייני גוטיקייט דסן ﭏי צייט איבנט אונ' אארגן אונ' איטאג • דו גוטר גאטס דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ' דו בארמהערציגר גאט דאס דיינה גנאד ניט פֿאר גענקליך זיין • פֿון איביג האער האפֿן איר צו דיר ועל

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה : זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה : וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה : וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים : וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חלקנו

דו קיניג האשט אונז גענהנט צו דיינם דינשט אונ' דיין גימאכפרטן אונ' הייליגן נאמן האשטו אויף גהייליגט מיט דיין געבאט אונ' ... דורך ליבשאפט דיין טאג דער זכר פֿר געבונג אום צו פֿר ציי' אונ' אונז גירופֿן : ותתן אונ' דו גאט אונזר גאט האשט אונז געגעבן דורך ליבשאפט דיזן טאג פֿון גרעבנגונג צו רעכֿ ... פֿון אלרים : צו פֿר געבן אונ' צו אב וואשן אונ' צו פֿר ציי' אן אלי אונזרי זינד ער הייסט הי ליג איין גרעבלטנים צו דער ... אונ' עז זאל ווערן גיזעהן · אונ' עז אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן : עש זאל אויף גיהן אונ' זאל קומן · עש זאל גרייכן אונ' זאל ווערן ביוואלט : אונ' זאל ווערן גידאכט אונזר זאל ווערן גיהערט · אונ' זאל ווערן גיבעטן · אונ' זאל ווערן אן גיבעט · (אנ' דר זון דוד) דיינש קנעכט · גידעכטנים אונ' גידעכטנים פֿון אונזר עלטרן · אונ' גידעכטנים אונזר ביזוכונג · אונ' גידעכטנים אונזר ... אונ' גידעכטנים (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ' גידעכטנים אל דיינש פֿאלק גיזינד ישראל צו פֿר דיר צו אנטרינונג צו גוטם צו לייט זעליקייט · צו גינאד · צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ' צו פֿריד · אן דיזן טאג דער פֿר געבונג : (זכרנו) גידענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ' זייא אונז היים זוכן אן אים צו בענשונג · אונ' העלף אונז אן אים צו לעבן · אונ' מיט דעם ווארט פֿון העלף אונז אונ' ... דיך אונז אונ' דערבארם דיך איבר אונז אונ' העלף אונז · דען אום וויזן דער האלף אונ' בארמהערציקייט זייא בשיצן אונ' זייט זעליגר אונ' מיין דר בארמהערציגר :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן פֿר צייא אונזרי זינד אן דיזן (שבת טאג אונ' אן דיזן טאג דער פֿר געבונג) זייא אב מעקן אונ' הין פֿארן אונזרי מיסטאט פֿון פֿר דייני אויגן אלז ווי עס איז גיזאגט אין (פסוק) איך בין דער דא אב מעקט דייני מיסטאט אום אים ... ווילן אונ' דייני זינדן וויל איך ניט גידענקן · אונ' נאך איין (פסוק) אויז גמעקט דייני מיסטאט אלז איין נעבל אונ' דייני זינדן אלז איין וואלקן זייא דיך ביקערן צו מיר דען איך וויל דיך דערלויזן · אונ' נאך איין (פסוק) ווארט דען אן דעם טאג ווערט ער אייך פֿר געבן אום צו ריינגן אייך פֿון אלי אייערן זינדן

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :

אז צו טאן דיין ווילן מיט גאנצן הערצן ווי מיר דאס וואול ווייסן דאס די געוואלט איז פֿר דיר גאט אונזר גאט די מאכט איז אין דיינר האנד אונ' די שטערק אין דיינר רעכטן האנד אונ' דיין נאמן איז פֿארכטזאם איבר אלז דז דו האסט בישאפֿן :

ובכן אונ' דא מיט גיב גאט די עהר צו דיינם פֿאלק פֿרייזונג צו דיינן פֿארכטן אונ' האפֿנונג צו דענן די נאך דיר פֿארשן אונ' איין האפֿנונג דיא אונרס צו דענן די צו דיר האפֿן איין פֿרייד צו דיין לאנד אונ' איין לוסט צו דיינר שטאט אונ' שפראצונג דר הערשאפֿט צו דיינם קנעכט (דוד) אונ' אן ריכטונג דז ליכט צו דעם זון (ישי) דיינם געזאלבטן באלד אין אונזרן טאגן ·

(ואז) אונ' דענסט אלז ווערן די (צדיקים) זעהן אונ' ווערן זיך פֿרייאן אונ' די רעכט פֿערטיגן ווערן זיך פֿרייאן אונ' דיא פֿרומי ווערן זיך לוסטיגן מיט געזאנג : אונ' די אונרעכט פֿערטיקייט ווערט איהם אונטר צו שליסן אונ' אל די בוזהייט ווערט אל צו אמאל פֿר גין אז אין רויך אלז דו ווער[illegible]ט אב טון דען אומווירדיגן געוואלט פֿון דער ערדן :

ותמליך אונ' דוא גאט ווערשט אליין קיניגן איבר אל דייני ווערק אן בערג (ציון) די וואונונג דיינר הערליכקייט אונ' אין (ירושלים) דיינר הייליגן שטאט ווי עס געשריבן איז אין דיין הייליגי (כתובים) גאט ווערט אין דער איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פֿון גבירט פֿרייזט גאט : קדוש דוא ביסט הייליג אונ' דיין נאמן איז פֿארכטזאם אונ' איז קיין גאט ו' כר דיר אלז ווי אז געשריבן איז אונ' גאט דער היערשרן ווערט ערהויבט ווערדן דורך דען רעכט · אונ' דער הייליגר גאט ווערט געהייליגט ווערדן דורך גירעכטיקייט · געלובט ביזטו גאט דער הייליגר קיניג ·

אתה דוא האסט אן אונז דער וויילט איבר אלז אן דיא פֿעלקר דוא האסט אונז ליב געהאט אונ' האסט אן אונז איין וואול געפֿאלן געהאט אונ' האסט אונז ערהויבט איבר אלז אלי שפראך אונ' האסט אונז געהייליגט

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת · לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

ובכן

אדני גאט וויא דאך עפֿנן אייני לעפֿצן · אונ' איין אונד זאל דיין לוב פֿר קינדיגן :

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ' גאט יעקב דער גאט דר גרויסר דער שטארקר אונ' דער פֿארכטזאר · גאט איבר שטער ער פֿר גלט גוטי גינאד · אונ' הט אלז בשאפֿן אונ' ער גדענקט די גנאד דר אבות אונ' ווערט ברענגן איין דר לייזר צו איר קינדס קינדר אום ווילן זיין נאמן מיט דער ליבשאפֿט דש ער הט צו יטראל :

זכרנו ליכר הער גאט גדענק אונז צו לעבן אונ' טרייב אונש אין דם בוך דש לעבן אים דיינט ווען דו לעבדיגר גאט דו ביזט איין קיניג דר דא ביישטיט אונ' העלפֿט אונ' בשירמט · גלובט ביסטו גאט דר דא הט בשירמט אברהם ·

אתה דו גאט ביסט שטארק צו איביג דו מאכסט לעבן די טויטן ; אונ' ביסט איין הער צו העלפֿן · ער שפייזט אלי די דא לעבן מיט גינאד ; ער מאכט לעבן די טויטן מיט גרוסי דר בארמיקייט · ער אונטר לענט דיא דא ווען פֿאלן אונ' ער היילט די קראנקן · אונ' ער לידיגט די גפֿאנגנן · אונ' ער בשטעדיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפֿן אין דר ערדן · ווער איז אזו אז דו מיין הער פֿון דר שטערקטי אונ' ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טויט אונ' מאכט לעבנדיג אונ' אלט ספראגן הילף :

מי ווער איז אזו אז דו איין פֿאטר אין דר בארמיגר · ער גדענקט אן זיין בשעפֿנים צו לעבן מיט דר בארמיקייט · אונ' ווארהאפֿטיג ביסטו צו מאכן לעבנדיג די טויטן · גלובט ביסטו גאט דר דא מאכט לעבנדיג די טויטן :

אתה דו ביסט הייליג אונ' דיין נאמן איז הייליג אונ' די הייליגן פרייזן דיך אלי טאג איביגליך :

ובכן אונ' דא מיט גיב דיין אנגסט גאט אונזר גאט אויף אלי דיין ווערק אונ' דיין גרויל אויף אלי דש דו האסט בשאפֿן אונ' זי זאלן זיך דיינר פֿערכטן אל די ווערק אונ' זאלן זיך פֿר דיר נייגן אל די בשעפֿנים אונ' אלי צו אמל זאלן ווערדן איין בונד

אום

מעריב ליל יום כפור

השכיבנו יי אלהינו לשלום והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוש עלינו סכת שלומך · ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך : והגן בעדנו והסר מעלינו · אויב דבר וחרב ורעב ויגון · והסר שטן מלפנינו ומאחרינו · ובצל כנפיך תסתירנו : כי אל שומרנו ומצילנו אתה · כי אל מלך חנון ורחום אתה · ושמור צאתנו ובואנו לחיים ולשלום · מעתה ועד עולם :

ופרוס עלינו סכת שלומך · ברוך אתה יי פורס סכת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

בשבת אומרים זה. ושמרו בני ישראל את השבת · לעשות את השבת לדרתם ברית עולם · ביני ובין בני ישראל אות היא לעולם · כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ וביום השביעי שבת וינפש :

כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו :

תפלת מעריב ליל יום כפור

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבה · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו והעדה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא : לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

השכיבנו לאז אונז ליגן גאט אונזר גאט צו פריד אונ' לאז אונז אויף שטין אונזר קיניג צום לעבן אונ' שפרייט איבר אונז דיין פרידליכי דעק אונ' שטעל אונז אין גוטן ראט פון דיר אונ' העלף אונז אום דיינם נאמן ווילן אונ' זייא אום אונז בשיצן אונ' טוא פון אונז אב דען פיינד דען אחר אונ' דאז שווערד אונ' הונגר אונ' טרויאריקייט אונ' טוא דען אב פון פאר אונז אונ' פון הינטר אונז אונ' פר בערג אונז אין שאטן דיינר פליגן דען דו גאט ביזט אונזר ביהוטר אונ' אונזר ביזיראר דו ביזט איין קיניג גנעדיגר גאט ביזט אין לייט זעליגר אונ' אייז בארמהערציגר בהוט אונזר אויז גין אונ' אונזר קומן צום לעבן אונ' צום פריד פון נון אן ביז אין דער אייביקייט ופרוס אונ' שפרייט איבר אונז דיין פרידליכי דעק :

ברוך געלובט ביזטו גאט דער דא שפרייט איין פרידליכי דעק איבר אונז אונ' איבר אל זיין פאלק ישראל אונ' איבר ירושלים :

(שבת) ושמרו אונ' די קינדר (ישראל) זאלן דען שבת האלטן צו מאכן דען (שבת) פר איין אייביגן פר בונד צו אירי נאך קומונג עס איז צווישן די קינדר ישראל איין צייכן אין דער אייביקייט דען ווייל גאט אין זעקס טאג האט בשאפן דען הימל אונ' ערד אונ' אן זיבנטן טאג האט ער גרואט :

כי דען אן דיזן טאג ווערט ער אייך פר געבן אונ' ריינגן אייך פון אל אייערן זינד פר גאט זאלט איר ריין זיין :

אדני

אמת ואמונה כל זאת · וקים עלינו כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ·
ואנחנו ישראל עמו · הפודנו מיד מלכים · מלכנו הגואלנו
מכף כל העריצים · האל הנפרע לנו מצרינו והמשלם גמול לכל
אויבי נפשנו : העושה גדולות עד אין חקר נסים ונפלאות עד אין
מספר השם נפשנו בחיים · ולא נתן למוט רגלנו : המדריכנו על
במות אויבנו · וירם קרננו על כל שונאנו העושה לנו נסים ונקמה
בפרעה אותות ומופתים באדמת בני חם · המכה בעברתו כל
בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחרות עולם · המעביר
בניו בין גזרי ים סוף · את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע :
וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו · ומלכותו ברצון קבלו עליהם ·
משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי · מי כמכה נאדר בקודש · נורא תהלות עשה פלא :

מלכותך ראו בניך · בוקע ים לפני משה · זה אלי ענו ואמרו :
יי ימלוך לעולם ועד :

ונאמר כי פדה יי את יעקב · וגאלו מיד חזק ממנו · ברוך אתה יי ·
גאל ישראל : השכיבנו

אמת עס איז וואר אונ' וואראהאפטיג דס אלס · אונ' איז בייא אונס שטאנדהאפטיג דאס ער איז גאט אונזר גאט אונ' אונזר איז קיינר אונ' מיר ישראל זיינן זיין פאלק דער אונס הט אויז גלייזט אויז האנד דער קיניג. ער איז אונזר קיניג דער אונס ערלייזט הט אויז האנד דר גוואלטיגן ער איז דער גאט דר אונזרט האלבן זיין בצאלונג געאבן פון אונזר ניידיגר אונ' דער דא בצאלט פר געצאלונג צו אלי אונזרי לייב פיינדן · דר דא טוט גרוסי דינגן דיא ניט צו פארשן זיין זייאן אונ' וואונדר דס קיין צאל הט דר דא הט גיהאלטן אונזר לייב אין דס לעבן אונ' הט אונזר פוס ניט לאזן אויז גליטשן דר אונס האט לאזן טרעטן אויף די היך אונזר פיינד אונ' הט דער הובן אונזר הורן איבר אלי אונזר פריינד · דר אונז הט גיטאן ניילן אונ' ראכונג אן פרעה צייכן אונ' וואונדר צייכן אין לאנד דר קינדר (חם) דער דא שלוג איט זיינם גרים צארן אלי די ערשט געבארני פון אגפים אונ' הט זיין פאלק ישראל אויז גצוגן פון צווישן זיא צו איין איביגי פרייהייט דער דא האט איבר פארן זיין קינדר צווישן די שטיקר די מעהר אירי פיינד הט ער פר זענקט אין די טיף גרונדן אונ' זייני קינדר זעהן זיין שטרקהייט אונ' לובטן אונ' דאנקטן זיינם נאמן אונ' אנטפפנגן איט ווילן איבר זיך זיין קיניגרייך משה אונ' די קינדר ישראל פרייאלן דיר גזאנג איט הויכר שטים איט איין גרוסי פרייד אונ' זאגטן אלי צו גלייך :

מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דיא שטארקן ווער איז דיר גלייך בשיינט איט הייליקייט דער דא איז פארכטן איט לוב דר דא וואונדר טוט ; מלכותך דיין קיניגרייך האבן דייני קינדר געזעהן דא דוא ווער איז גשפאלטן וואסר פר משה ; זי שרייאן איט הויכר שטים דיזר איז איין גאט אונ' שפראכן : (יי) גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט :

ונאמר אונ' איז אויך געזאגט אין דען פסוק דורך דען (נביא ירמיה) דען גאט הט (יעקב) אויז גלייזט אונ' ער ווערט אים ער לייזן אויז האנד דר שטארקר איז אלז ער ; געלובט זייסטו גאט דר דא האט ערלייזט די ישראל :

השכיבנו

ביתך ובשעריך ׃

והיה אם שמוע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם ׃ ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך ׃ ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת ׃ השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם ׃ וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם ׃ ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם ׃ ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך ׃ וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך ׃ למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ ׃

ויאמר יהוה אל משה לאמר ׃ דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת ׃ והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם ׃ למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם ׃ אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם ׃

אמת

אויף דעם וועג גייסט אונ' אין דיינם ליגן אונ' אין דיינם אויף שטין · אונ' זאלשט זיא קניפפן צו איינם צייכן אויף דיין האנד אונ' זאלן דיר זיין צו (תפילין) צווישן דיין אויגן אונ' · זאלשט זיא שרייבן אויף אין בייא שטירן דיינש הויז טיר אונ' אן דיין פפארטן ׃

והיה אונ' עש זאל זיין ווען איר ווערט הערן איין געבאט דש איך אייך היינט געביט · דאש איהר ליבט גאט אייערן גאט · אונ' צו דינן איהם אויז גאנצן אייערן הערצן אונ' מיט גאנצן אייערן לעבן · זא וויל איך געבן דען רעגן אייערש לאנד אין זיינר צייט · פריא רעגן אונ' שפעט רעגן · אונ' דו ווערשט איין זאמלן דיין געטרייד אונ' דיין מושט אונ' דיין איל · אונ' איך וויל געבן קרויט אין דיין פעלד צו דיין פיך · אונ' ווערשט עסין אונ' ווערשט זאט זיין · היט אייך דז זיך אייער הערץ ניט לאזט איבר רידן דש איר ווערט אב קערן אונ' ווערט דיהנן אנדרי אב געטרן ׃ אונ' ווערט אייך בייגן צו איהנן · אונ' דאש זיך דען דער צארן גאטש ער גריאט אן אייך · אונ' ווערט דען הימל צו שליסן דש קיין רעגן זיין זאל · אונ' די ערד ווערט ניט געבן איר פרוכט · אונ' איר ווערט ווערן פר לארן באלד פון דעם גוטן לאנד דאש גאט אייך גיבט · אלזו טוט נון די׳ אייגן ווארטן צו הערצן אונ' אין אייער לייב · אונ' קניפפט זיא צו איינם צייכן אויף אייער הענד אונ' זאלן זיין צו (תפילין) צווישן אייער אויגן · אונ' לערנט זיא אייער קינדר דש זיא אלי צייט דרינן רידן · ווען דוא זיצט אין דיינם הויז · אונ' ווען דו גייסט אין וועג אונ' ווען דוא דיך ליגסט אונ' ווען דוא אויף שטיסט · אונ' שרייב זיא אן איינר פון דיא ביידע שטירן פון דיינש הויז אונ' דייני טארן · אום דאש איהר אונ' אייערי קינדר לאנג זאלן לעבן אויף דעם לאנד דאש גאט צו אייערן עלטרן געשווארן האט איהנן צו געבן · זא לאנג אלש די טעג פון הימל אויף ערדן געווערן ׃

ויאמר אונ' גאט שפראך צו (משה) אים צו זאגן · רייד מיט דיא קינדר (ישראל) אונ' שפרעך צו איהנן · דש זיא צו איהנן (ציצית) מאכן אן די עקין אירר קליידר · אונטר אלי אירי נאך קומליכג · אונ' זי זאלן טון אויף דיא (ציצית) אן דיא עקין איין בלויא פאדן · אונ' ער זאל אייך זיין צו (ציצית) דאש איהר זאלט זעהן אין אונ' זאלט גדענקן אלי געבאט גאטש אונ' טון זיא · אונ' דש איר ניט שפיקולירן זאלט נאך די גדאנקן אייערש הערץ אונ' אייער אויגן גיילט וואו איך נאך וואלט אין טשטיגן · דרום דש איר גדענקן זאלט אונ' זאלט טון אלי איין געבאט אונ' זאלט זיין הייליג צו אייערם גאט · איך בין גאט אייער גאט דר אייך הט אויז געצוגן פון דעם לאנד מצרים צו זיין צו אייך פר אין גאט איך בין גאט אייער גאט ·

אמת

שְׁעָרִים • וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים • וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת
הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ • בּוֹרֵא יוֹם וָלַיְלָה • גּוֹלֵל
אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ • וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לַיְלָה
וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ • אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד • יִמְלוֹךְ
עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ • תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים
וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ • עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ • בְּשָׁכְבֵנוּ
וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ : וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם
וָעֶד • כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ • וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלַיְלָה • וְאַהֲבָתְךָ
אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

ברוך שם כבוד אומרים בקול רם

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ
אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ
וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת
בֵּיתֶךָ

דער נאמן דאש קינגש איין קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליגן גלובט איז פרלופן ער איז דער ערשט אונ׳ דער
הינדרשט אונ׳ זונדר אים איז קיין גאט • זייט ער היבן דער דא רייט אין היאל גאט איז זיין נאמן אונ׳ פרייאט אייך פאר אים :
איין נאמן איז נאך אובר דער הילט אלי אלי לוב אונ׳ פרייז • גלובט איז דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דר אביקייט
דער נאמן גאטש זייא גלובט פון אליכט ביז דער אביקייט : ברוך גלובט איז גאט דער דא איז גילובט אין דר אביקייט •
ברוך גלובט זייטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט • דר דורך זיין ווארט אאבט פינשטר די אובנד מיט ווייזהייט עפינט
ער פפורטן אונ׳ מיט פעשטנדיקייט אאר ענדרט ער אונ׳ פר וועקסלט די צייט : אונ׳ ער אורדנירט די שטערן אין היאל
אין איר וואכטונג נאך זיינם ווילן נאך • ער באשאפט טאג אונ׳ נאכט • ער טוט אב דאז ליכט פר דער פינשטרניט • אונ׳ דיא
פינשטרניט פר דעם ליכט • אונ׳ ער אאכט הין פארן דען טאג אונ׳ ברענגט די נאכט אונ׳ ער אאכט בונטר שייד צווישן טאג
אונ׳ נאכט זיין נאמן איז גאט דער היר שארן דער לעבדיגר גאט אונ׳ דער שטאנדהאפטיגר זאל שטעטיגליך איבר אונז קיניגן
ביז אין דער אביקייט • גלובט זייסטו גאט דער אאכט פינשטר די אובנדן :

אהבת דו האשט דש גזינד פון דיין פאלק ישראל גליבט איין אביגי ליבשאפט • ידו האשט אונש גלערנט תורה אונ׳
(אצות) אונ׳ גיזעצן אונ׳ גריכט • דארום גאט אונזר גאט ווען איר לידן אין דייני גיזעצן אין אונזר ליגן אונ׳
אונזר אויף שטין אונ׳ איר ווערן ייך איט די דיד דיינר (תורה אונ׳ אצות) פריימן אין דר אביקייט דען זיא זיינן אונזר לעבן
אונ׳ דר לענגרונג אונזר טעג דארום ווען איר זי האבן אין אונזר גדאכטנוש טאג אונ׳ נאכט טוא דאך דיין ליבשאפט פון אונש
ניט אב ביז אין דער אביקייט :

אל גאט איז איין וואר האפטיגר קיניג : שמע פרנעם ישראל גאט איז אונזר גאט • גאט איז איין איינציגר גאט :
(ברוך) גילובט זייא דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך אין דער אביקייט : ואהבת אונ׳ דוא זאלשט ליב הבן
גאט דיין גאט מיט דיינם גאנצן הערצן אונ׳ מיט דיינר גאנצר זיל אונ׳ מיט אל דיינם גוט • אונ׳ דיזי ווארטן די איך דיר הייטן
גביט זאלן זיין אין דיינם הערצן • אונ׳ זאלשט דייני קינדר דרין שארפן אונ׳ זאלשט דר פון רידן ווען דו אין דיינם הויז זיצט אונ׳

תפלה של ש"ץ תמצא בדף א'

בישיבה של מעלה · ובישיבה של מטה · על דעת המקום · ועל דעת הקהל · אנו מתירין להתפלל עם העבריינים :

ומתחיל הש"ץ כל נדרי ברתת ובחרדה ובכוונה

כל נדרי אליז אן גטטעלט דז דר (חזן בפסק כל הקהל אבטל) אליז אלי (נדרים) אונ' (סבועות) דיא דער אענט דאט לו קואנריגי יאר טאן אעכט · זאלכי (נדרים) דז קיין אליה דער ביא אי · אליו העלפט דר (ביטל בתנאי) ווען ער ניט (בסעת דז נדר) טון אן דיין (ביטל) גידענקט · אונ' אליו זאלכס אן גסטעלט (כרי) דר אענט ניט (נכסל) זאל ווערן אן זייני (נדרים) :

כל נדרי ואסרי · וחרמי · וקונמי · וכנויי · וכנוסי · ושבועות : דנדרנא · ודאשתבענא · ודאחרימנא ודאסרנא על נפשתנא : מיום כפרים זה עד יום כפרים הבא עלינו לטובה : כלהון איחרטנא בהון · כלהון יהון שרן · שביקין · שביתין · בטלין ומבטלין · לא שרירין ולא קימין : נדרנא לא נדרי · ושבועתנא לא שבועות : ג"פ

חזן וקהל
ונסלח לכל עדת בני ישראל ולגר הגר בתוכם כי לכל העם בשגגה :

חזן ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · שהחינו וקימנו והגיענו לזמן הזה :

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה

ברכו את יי המבורך :

והקהל עונין

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים

וויל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאט קהל יתברך :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

כל נדרי אלי די (נדרים) אונ' אלי די (אסורים) אונ' אלי דיא (חרמות) אונ' אל די (הקונמות) אונ' אלי לו נעאן פון (נדרים) אונ' אלי די (קנסות) אונ' אל די (סבועות) די איר ווערן טון איין (נדר) אונ' דאס איר ווערן סווערן אונ' דז איר ווערן אאכן (חרם) אונ' די איר ווערן אאכן (אסור) אויף אונזרי לייבר פון דעם דאזיגן (יום כפורים) ביז יום כפורים) דר דא ווערט קואן אויף די אנדרי יאר אויף אונס לו גוטן ; אויף זיא אלי האבן איר (חרטה) זיא אלי זאלן זיין (אותר) זיא זאלן זיין פר געבן · דא זאלן זיין פר סטערט · זיא זאלן זיין (בטל ומבוטל) זיא זאלן ניט זיין גסטערקט נאך בסטעטיגט אונזר (נדר זאל קיין נדר) זיין אונזר (סבועות זאל קיין סבועה) זיין :

ונסלח אונ' ע זאל ווערן פר געבן לו אלי גאיין פון די קינדר ישראל · אונ' לו דעם (גר) דר דא וואונט לווישן זיא דען אלז וואז זי הבן גטאן איז זי ניט איט ווילן גשעהן די אייגט הקב"ה זאל אונס די עבירות רעכנן אז ווען איר זי העטן בשוגג גטאן דען דר סטן דר יצה"ר רייצט אונז אן אונ' איין אענס איז פלייש אונ' בלוט ער קאן ניט וואול זיין יצה"ר כופה זיין ·

ברכו האבט גזאט דער דא איז גלובט · יתברך ער זאל זיין גלובט אונ' גריהאט אונ' בטינט אונ' ער הייליגט אונ' דר הובן

דער

הדרת קודש

הלכות ערב יום כפור

און (ערב יום כפור) זאגט מאן ניט מער אז איין מאל (אשמנו) אונ' מאן זאגט קיין (תחנון) אונ' אויך ניט אל רחם סאך) אין איין טייל קהלות זאגט מאן ניט מער אז דרייא (סליחות) · צו יוצר זאגט מאן קיין (רחום וחנון) אונ' קיין (למנצח) אונ' קיין אבינו מלכנו ניטן ווען ער"כ אין פרייטאג איז · דען זאגט מאן צו (שחרית אבינו מלכנו) :

מאן זאל זיך (טובל) זיין אין ערב יום כפור צו מנחה כדי דש די תפלה אונ' די ווידוי זאל געשעהן (בטהרה) דער נאך זאגט מאן תפלת מנחה ביז עושה השלום אונ' אשמנו אונ' על חטא אונ' דער חזן זאגט קיין אשמנו אויך קיין על חטא דר נאך שלאגט מאן מלקות (כדי דש איין איטליכר זאל גדענקן תשובה צו טון אונ' דער דא ווערט גשלאגן זאל זאגן אשמנו אונ' דר דא שלאגט זאל זאגן והוא רחום יכפר) דרייא מאל אונ' די מלקה איז צו נעמן איין ריאן פון קאלבס פעל :

דיא (סעודה המפסקת) זאל מאן גטאן האבן אי די זון אונטר גיהט · אונ' מאן זאל (נזהר) זיין קיין היציגי זאכן צו עסן אז (בשמים) אדר זאפרן אונ' דער גלייכן אנדרי ספייז אדר טראנק אויך קיין איליך ספייז אבר צו אורגן מאג ער עסן וואס ער וויל :

ווען איינר האט שון אויף געהערט צו עסן די (סעודה המפסקת) דארף אין דר נאך ניט אטר עסן ווען עס שון נאך פריא איז דו אובנד אי אין גיט אין דיא שול זאל אין זיין טיש אזו וואל צירן אז וויא איין אנדרן (יום טוב) אונ' זאל ליכט אן צינדן אונ' אין זאל איבר די ליכטר קיין ברכה אכן ני טן ווען (יום כפור אין שבת) געפאלט · אונ' אן זאל אויך איין ליכט אן צינדן אין דעם חדר וואו אן שלאפט · אונ' אן אוו די ליכטר ביים לייטן אן צינדן וויל עס נאך פריא איז :

הלכות ליל יום כפור

ווען איינר האט וואז גיזינדיגט קיגן זיין חבר עז זייא מיט ווארטן אדר אמטים זאל ער אים מחילה בעטן אי אין (כל נדרי) אן היבט · אונ' ווען ער אים ניט וויל (מוחל) זיין זאל ער מיט זיך נעמן דרייא לייט אונ' זאל אים פר זיא (מחילה) בעטן אונ' ווען ער וויל דז ערשטי מאל ניט מוחל זיין זאל ער אים ביטן ביז די דרייא מאל אונ' ווען ער אים דאך ניט וויל מוחל זיין זאל ער נעמן צעהן לייט אונ' זאל זיא זאגן איך האב קיגן דען אמן גיזינדיגט אונ' האב אים (מחילה) גיבעטן אונ' ער וויל איר ניט מוחל זיין · אונ' דען זאל ער אוועק גין דא ווערט הקב"ה זעהן וויא ער הט זיך פר יענם (מכניע) געוועזן · ווערט זיך גאט איבר אים (מרחם) זיין אונ' ווערט אים (מוחל) זיין אן קערט אבר קיין (מגביר) צו זיין אונ' גיהערט זיין (חבר מוחל) צו זיין דען וויא זאל זיך איין אפנים אזו הארט האלטן דז ער זאלט זיין (חבר ניט מוחל) זיין ער בעט דאך זעלבסט איין גאנצן טאג פר גאט דס ער אים זיין (עבירות מוחל זיין אכ"ש) וויא זאל ניט איין אפנים דען אנדרן (מוחל) זיין דען זאלט (ח"ו השם יתברך זיין עבירות אויך ניט מוחל זיין) :

מאן זאל (כל נדרי) אן היבן וויל עס נאך טאג איז · דען אן דארף קיין (נדר מתיר) זיין אן (שבת אונ' אן יום טוב) לייטן וואז גאנץ ניטיג איז צום (שבת אדר צום י"ט) אבר אן קאן (מאריך זיין מיט ניגונים) דש עס גיווערט ביז נאכט אונ' איין איזר זאל למנצח מיט זאגן (כל נדרי) מיט דעם (חזן) אן זינגט דרום (כל נדרי) איין איזר אמחל העבר (כדי) עס זאל געהערט ווערן מיט פארכט אונ' ציטרנים · אונ' אן זאגט עס דרום דרייא מאל · גלייך וויא דר (דין) איז ווען אן איין (נדר מתיר) איז זאגט אן דרייא מאל (מותר לך) : איין איזר געהערט צו שטין ווען דר (חזן) זאגט איין (ווידוי) אונ' אן זאל מיט זאגן (כדי) דס ער זאל פ נך אזו פר זיך זעלבסט אין (יום כפור ווידוי) זאגן אונ' פינף מאל מיט דען (חזן) קיגן די צעהן מאל דס דער (כהן גדול) האט זיך אין (יום כפור) די הענד אונ' פיס גוואשן :

ווען איין ליכט אויז גיט אין (יום כפור) זאל מאן ניט זאגן צו איין (גוי) דס ער זאל עש אן צינדן אדר ווען עס ווער גפאלן די ער עז זאל אויך ריכטן אונ' דארף (אפילו) ניט צו אים זאגן די ער זאל דאס וואקס אראב נעמן ז מש אב גטראפפט האט דען ווען ער דעם (גוי) וואס גביט איז גלייך אז ווען ער עז זעלבסט טעט · דען ווען שון די ליכט איז אויז גאנגן איז ער דאך (יוצא) וויל ער עז הט אן גצונדן (לכבוד יום כפור) · אויך איז דער (דין) דס אן אמלט (הבדלה) איבר דס (יום כפור) ליכט · אונ' ווען ער זעלט בפעלן דען (גוי) דאס ער זאל ווידר אן צינדן דא מיט טוט ער איין (עבירה) אונ' דען דערפט ער קיין (הבדלה) דריבר אכן · אבר ווען עז ווער אום גפאלן ברענדיג אויף אז איין אורט די עס קענט איין (סכנה) דער פון קומן · מאג ער וואל רידן צו איין (גוי) דאס ער זאל עס אויף שטעלן · אונ' ווען קיין (גוי) דא איז מאג ער עס זעלברט אוועק נעמן פון (פיקוח נפש) וועגן ווען שון (יום כפור אין שבת) געפאלט איז דאך אלס (מותר פון סכנה) וועגן אונ' אזו איז אויך דער (דין) אין איין אנדרן שבת :

לשבת

ישמחו בְּמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עוֹנֶג · עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי · כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ · חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · (נ״א וְ ינוחו בו ישראל מקדשי שמך) בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת ׃

רצה ומודים וכו׳

נַעֲרִיצָךְ וְנַקְדִּישָׁךְ · כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקּוֹדֶשׁ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר ׃ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃ כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ ׃ בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמִים בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים ׃ שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד ׃ אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ ׃ וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים ׃ אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם ׃

שמואל חזק

אֱלֹהֵיכֶם שׁוֹפֵט צֶדֶק מִישׁוֹר וּלְאֻמִּים · מִדּוֹתָיו יַהֲפוֹךְ מִדַּת הַדִּין לְרַחֲמִים · וִיכַפֵּר זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת וְעָוֹן וַאֲשָׁמִים ׃ אָדוֹן חַטָּאִם הַצְהֵר וְהַלְבֵּן כְּתָמִים · לְכַפָּרָה מַשִּׂיגִים לֵילוֹת וְיָמִים · חֲוֵה עַמְּךָ בְּצָרָה מִתְעַנִּים וְצָמִים · וּזְכוֹר לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים יְשָׁרִים וּתְמִימִים · קַיֵּים לִבְנֵי בְנֵיהֶם שְׁבוּעַת קְדוּמִים · וְיַמְלִיכוּ מַלְכָּם לְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים ׃

וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר ׃ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ ׃

דער חזן אורט ווייטר (סאונה עשרה בייז עושה השלום) גאנץ קדיש · (אין כאלהינו · עלינו · יגדל · שיר היחוד) ׃

ישמחו זיא פֿרייאן זיך אין דיינם קֿיניגרייך די דא היטן דען שבת אונ׳ די דא אויז רופֿן זיין ערגעצונג · דש פֿאלק די דא הייליגן דען זיבנטן טאג ווערן זיך אלי זט אונ׳ ערגעצטיגן אונ׳ ערגעצטיגן פֿון דיינם גוטן אונ׳ אן דעם זיבנטן טג האסטו איין וואול געפֿאלן געהאט אונ׳ האסט איהן געהייליגט אין גלוסט אליר כ טעג האסטו אין גרופֿן איין דער גלייכנוס צו דעם ווערק פֿון (עסת יאי ברא שית) ׃

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

תִּכַּנְתָּ שַׁבָּת רָצִיתָ קָרְבְּנוֹתֶיהָ · צִוִּיתָ פֵּרוּשֶׁיהָ עִם סִדּוּרֵי נְסָכֶיהָ · מְעַנְּגֶיהָ לְעוֹלָם כָּבוֹד יִנְחָלוּ · טוֹעֲמֶיהָ חַיִּים זָכוּ · וְגַם הָאוֹהֲבִים דְּבָרֶיהָ גְּדֻלָּה בָּחָרוּ · אָז מִסִּינַי נִצְטַוּוּ עָלֶיהָ · וַתְּצַוֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַקְרִיב בָּהּ קָרְבַּן מוּסַף שַׁבָּת כָּרָאוּי · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתַּעֲלֵנוּ בְשִׂמְחָה לְאַרְצֵנוּ · וְתִטָּעֵנוּ בִּגְבוּלֵנוּ · וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ · תְּמִידִין כְּסִדְרָן וּמוּסָפִין כְּהִלְכָתָן · וְאֶת מוּסַף יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִים וּשְׁנֵי עֶשְׂרוֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ :

ישמחו

תכנת · דוא האסט דען (שבת) אן בירייט דו האסט איין וואול געפאלן געהאט אן אירי אופפר. דוא האסט בטיידליך געבאטן איר אופפר איט דיא אורדנונג פון אירי ווייך גיסונג · די זיך ענגפסן אן איר די ווערן ערבן הערליכקייט אין דר איביקייט : די דא אן איר גוטי זיסי שפייז עסן די ווערן (זוכה) זיין דס איביגי לעבן · אונ' אויך די דא הבן ליב אירי זאכן וואס צו איר געהערן די ווערן זיין גוויילט צו אכפרקייט · דס זעליבגי אמל דא זי נאך וואר ווייט פון דען בערג (סיני) זיינן זי אויך איר געבאטן וואורן : אונ' דו גאט אונזר גאט האסט אונז געבאטן צו אופפרן אן איר נאך אונזר איספאה אם (שבת) אזו אזי טאג גלייך אזו עס אויך בילייך איז · אזו דאך זיין דר ווילן פון דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דס דוא זאלסט אונז אויף ברענגן איט פרייד צו אונזרס לנד אונ' זאלסט אונז פלאנצן אין אונזר גיגענט · אונ' אן דא ווען איר אכן צו פר דיר די (קרבנות) וויא איר שולדיג זיין די טעגליכן אופפר אז איר אורדנונג איז אונ' די (מוסף) אופפר אזו איר רעכט איז די (קרבן מוסף דיזי שבת) טאג ווען איר אכן אונ' אופפרן פר דיר איט ליבשפט גלייך אזו דיין ווילגליך גבאט איז אזו וויא דוא האסט אונזרט וועגן אין דיינר תורה אן גשריבן דורך הנד דיינס קנעכט (משה) פון אונר דיינר הערליכקייט אזו וויא עס גיאט איז :

וביום (השבת) אונ' אם טאג דען שבת צוויא שאף יעריגי און אאנגיל אונ' צוויא צעהנטייל זעאל אעל צום פריאנט גאיסט איט איל אונ' זיין ווייין גיסונג דאז איז די בראנד אופפר אזי שבת בזונדר צו די טעגליך בראנד אופפר אונ' איר גיסונג (זה) דאז איז דז אופפר פון שבת אונ' די בראנד אופפר פון יום הכפורים גלייך אז איז וואורן געזאגט אין דער תורה :

ישמחו

יברכך יי וישמרך · יאר יי פניו אליך ויחנך · ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי · עושה השלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי · עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

דר נאך זאגט דער (חזן) די (קדושה)

נקדש את שמך בעולם · כשם שמקדישים · אותו בשמי מרום · ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך · מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים : ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד משיח צדקך :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

אונ' דר (חזן זאגט שמונה עשרה ביז עושה השלום) גאנץ קדיש אונ' אן היבט אויז איין ספר תורה אונ' אן לייאנט די (סדרה) אונ' אן זאגט די (הפטרה ס בה ישראל) אונ' אן לאזט קיין יונג די הפטרה זאגן · אונ' אן מרט (יקום פורקן) סטט (ברוך כ"מ ע"ב) · (אשרי אונ' יהלו) · דר נאך מורט (קהל די מוסף שמונה עשרה) :

מוסף של שבת תשובה

כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

מִטּוּבֶךָ · וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵינוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

יברכך

האסטו אים געגעבן מיט ליבשאפט · צו דעם זאמן פון יעקב אן וועלכי דו האסט אויז ערוועלט · איין פאלק דיא דא הייליגן דען זיבנטן טאג זיא אלי ווערן זיך פר זעטיגן אונ' ער לוסטיגן פון דיין גוטס · אונ' אן דען זיבנטן טאג האסטו איין וואול געפאלן אונ' האסט אים געהייליגט · איין גלוסטיקייט דר טעג האסטו אים גרופן · איין גידעכטניס צו ווערק דר בשעפניס :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · האב דאך איין וואול געפאלן אן אונזר רואונג הייליג אונס דורך דייני געבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זאט אונס זעטיגן פון דיינם גוטס אונ' ערפרייא אונס דורך דיינר הילף אונ' רייניג אונזר הערץ אום צו דינן דיר מיט ווארהייט · אונ' מאך אונס דאך ערבן גאט אונזר גאט דיין הייליגן (שבת) מיט ליבשאפט אונ' ווילגליך אונ' דיא (ישראל) דיא ליב האבן דיינם נאמן ווערן זיך רוען דורך דיר פרייאן · געלובט זייסטו גאט דער דאס הייליגט דען (שבת) :

תכנת

צור יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

יִשְׂמַח מֹשֶׁה בְּמַתְּנַת חֶלְקוֹ כִּי עֶבֶד נֶאֱמָן קָרָאתָ לוֹ · כְּלִיל תִּפְאֶרֶת בְּרֹאשׁוֹ נָתַתָּ · בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ עַל הַר סִינַי · וּשְׁנֵי לֻחוֹת אֲבָנִים הוֹרִיד בְּיָדוֹ · וְכָתוּב בָּהֶן שְׁמִירַת שַׁבָּת · וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם · כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ : וְלֹא נְתַתּוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא הִנְחַלְתּוֹ מַלְכֵּנוּ לְעוֹבְדֵי פְסִילִים : וְגַם בִּמְנוּחָתוֹ לֹא יִשְׁכְּנוּ עֲרֵלִים · כִּי לְיִשְׂרָאֵל עַמְּךָ נְתַתּוֹ בְּאַהֲבָה · לְזֶרַע יַעֲקֹב אֲשֶׁר בָּם בָּחָרְתָּ · עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ

מטובך

יִשְׂמַח ער ווערט זיך פרייען (משה) מיט דיא גאב זיינש טיילש דער וויל דוא איהם איין גטרייאן קנעכט געהייסן האשט איין צירליכי קרון האשטו אויף זיין הויבט געזעצט · אז ער פר דיר שטונד אויף דעם בערג סיני אונ׳ צווייא שטייני טאבלן האט ער ארונטער געבראכט מיט זייכר האנד · אונ׳ אין די זעלביגי וואר געשריבן די היטונג דאש שבת · אונ׳ אזו שטיט געשריבן אין דיין תורה : אונ׳ זיא זאלן היטן די קינדר ישראל דען שבת אזו דען שבת צו איר גבירד איין איביגי ווארהייט צווישן איר אונ׳ צווישן די קינדר ישראל · זיא איז איין צייכן אויף איביג · דז אין זעקס טאג הט גאט באשאפן די הימל אונ׳ ערד אונ׳ אן זיבנטן טאג האט ער גרואט · אונ׳ דוא גאט אונזר גאט האשט איהם ניט געגעבן צו די פעלקר דר ערדן · אונ׳ דוא אונזר קיניג האשט איס ניט מאכן ערבן אן די בילדן דינגרס · אונ׳ אין זייכר רוא ווערן ניט רואן די פר שטאפטי · זונדרן אן ישראל דיין פאלק

במסתוללים ואויביכם כי אכלו את יעקב · צדקו מעשיכם והסירו לב העקוב · ובא לציון גואל ולשבי פשע ביעקב : קבץ אקבצך מן הגוים אשר הדחתיך · ואטיבך וארבה אותך כי בחרתיך · רחם ארחמך כי אלי השיבותיך · ומחיתי כעב פשעיך שובה אלי כי גאלתיך : שור כי בעתה אני יי אחישנה · הצתי אש בציון ואני אבננה · תמיד לכבוד בתוכה אהיה ואשכוננה · ופדויי יי ישובון ובאו לציון ברנה : אנו לעולם נספר תהלתך צורנו · יען כי גאלתנו מיד מעונינו ·

זר ברכה נכתירך מלכנו · חושה לעזרתנו יי תשועתנו :

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם בכל דור ודור · ברום עולם מושביך · ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ · אשרי איש שישמע אל מצותיך · ותורתך ודברך ישים על לבו · אמת אתה הוא אדון לעמך · ומלך גבור לריב ריבם · אמת אתה הוא ראשון · ואתה הוא אחרון · ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע · ממצרים גאלתנו יי אלהינו · ומבית עבדים פדיתנו · כל בכוריהם הרגת · ובכורך גאלת · וים סוף בקעת · וזדים טבעת · וידידים העברת · ויכסו מים צריהם · אחד מהם לא נותר · על זאת שבחו אהובים · ורוממו אל ונתנו ידידים זמירות · שירות ותשבחות · ברכות והודאות · למלך אל חי וקים · רם ונשא · גדול ונורא · משפיל גאים · ומגביה שפלים · מוציא אסירים · ופודה ענוים · ועוזר דלים · ועונה לעמו בעת שועם אליו · תהלות לאל עליון · ברוך הוא ומבורך · משה ובני ישראל · לך ענו שירה בשמחה רבה · ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עושה פלא :

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים · יחד כלם הודו והמליכו ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד :

צור

אלזו גירעכט מאכט אייערי ווערקן אונ' טוט אוועק דש פֿאלשהאפֿטיגי · דען ווערט קומן איין (ציון דער גואל) אונ' צו די זינדיגי די דא תשובה טונן אונטר יעקב · איין זאמלן איך וועל דיך איין זאמלן פֿון די פֿעלקר וואו איך דיך הב הין פֿר שטושן אונ' איך וויל גוטיגן דיך אונ' וועל מערן דיך · דען איך הב דיך אויז דר וועלט · דר באראם איך וועל דר באראמן דיך דען צו מיר האב איך דיך אומגן ווידר קערן אונ' איך וויל אב מעקן (כעב) אז איין דיקן וואלקן דייני זינד · קער ווידר צו מיר דען איך האב דיך אויז גלייזט · (שור) זיך דש איך מיר צייט ווער איך גאט (אחישנה) איילן די גאולה · (הצתי) איך האב אן גצונדן איין פֿייאר אין (ציון) אונ' איך ווער זיא ווידר אויף בויאן · שטעטיגליך ווער איך צו עהר דרינן זיין אונ' רואן · אונ' די אויז גלייזטי פֿון גאט די ווערן ווידר קערן אונ' קומן אין (ציון) מיט געזאנג איר · ווערן מיר צייט דיין לויב דר צילן אונזר בישעפֿר · די ווייל דו אונש האשט אויז גלייזט פֿון די האנט אונזר פֿיינד · (זר) איין קרון פֿון לויב (נכתירך) איר וועלן קרינן דיך אונזר קיניג · (חושה) איל דיך צו אונזר הילף דו גאט אונזר העלפֿר :

ישמח

שׁוּבוּ שׁוּבוּ אָמַרְתָּ לָנוּ וְלֹא נַהֲשִׁיבָה : הֲלֹא עַל כִּי אֵין שְׁכִינָתְךָ בְּקִרְבֵּנוּ ·
מְצָאוּנוּ הָרָעוֹת בְּאֶרֶץ שִׁבְיֵנוּ · וְכִכְלוֹת כֹּחֵנוּ נֶהֱמֶנוּ בְּאַחֲרִיתֵנוּ · לְכוּ
וְנָשׁוּבָה עַד יְיָ כִּי הוּא טָרָף וְיִרְפָּאֵנוּ : וְהַקַּיֵּם לָנוּ נַפְשֵׁנוּ לְשׁוּבְבָה :
כַּאֲשֶׁר הִבְטַחְתָּנוּ לְהַרְבּוֹת וּלְהֵטִיבָה · חֲזֶק יָדְךָ וּדְבָרְךָ לְעוֹלָם נִצָּבָה ·
הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה : טוֹרַפְתִּי בְּגוֹלָה וְעַד עַתָּה אֵחַרְתִּי ·
בְּהִתְעַטֵּף עָלַי נַפְשִׁי אֶת יְיָ זָכַרְתִּי · יָגַעְתִּי בְאַנְחָתִי מְנוּחָה לֹא מָצָאתִי ·
כִּי אַחֲרֵי שׁוּבִי נִחַמְתִּי · בּוֹשְׁתִּי וְגַם נִכְלַמְתִּי : כּוֹשֶׁר דְּבָרֶיךָ נִשְׁמְעוּ
בְּאָזְנַי וְאֶחְמוֹד · חֲתוּמוֹת עַל לִבִּי כְּצָמִיד פָּתִיל לִצְמוֹד · לָלֶכֶת לְפָנַי
אִם לָמוֹד תַּלְמוּד · אִם תָּשִׁיב וַאֲשִׁיבְךָ לְפָנַי תַּעֲמוֹד : מֵרֻבְּכֶם מִכָּל עַם
לֹא חָשַׁקְתִּי בָּכֶם · כִּי אִם מֵאַהֲבָתִי אֶתְכֶם וְאֶת אֲבוֹתֵיכֶם · נֶצַח חַסְדִּי
וּבְרִיתִי לֹא אָסִיר מִכֶּם · שׁוּבוּ אֵלַי וְאָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם : סוֹבוּ בְצִלִּי בְּנֵי
חֲמוּדַי · וּבוֹזַיִכֶם יֵקַלּוּ וַאֲכַבְּדֵיכֶם מְכַבְּדַי · עָשִׂיתִי פֶלֶא נֶגֶד אֲבוֹתֵיכֶם
עֲבָדַי · וְגַם עַתָּה נְאֻם יְיָ שׁוּבוּ עָדַי : פּוּרָה אֶדְרוֹךְ כַּאֲשֶׁר הַדִּין יִקּוֹב ·

במסתולליכם

אונ' די ביזי זאכן בגעגנט אין דעם לנד פון אונזר געפענקנים · אונ' וויא אונזר קראפט איז פר גאנגן (נהמנו) הבן איר גיברואט אונ' גפריאן אין אונזר לעצט · גאט לאזט אונז ווידר קערן צו גאט דען ער הט פר צוקט דט איז ער האט דט (פורענות) איבר אונז גברמכט אונ' ער ווערט אונז ווידר היילן · ליבר גאט וויא אונז דש (אקיים) אונזר לייב צו ווידר קערן גלייך וויא דוא אונז הסט פר היישן צו פר מערן אונ' בגיטיגן · דיא שטארקייט פון דיין האנט אונ' דיין ריד בלייבט אלי צייט בשטענדיג קער אונז ווידר דו גאט צו דיר אונ' איר ווצלן ווידר קערן · (טורפתי) איך בין ווארדן פר צוקט אונ' (בגלות אין גלות) אונ' ביז איצונדר הב איך אין גלות גזיאט · אז איין זיל אין איר אונמעכטיגר וואר הב איך אן גאט גדאכט · איך בין אימר דורך אין זיפצן אונ' הב קיין רוא גפונדן · דען נאך דעם אז איך הב תשובה געטאן הב איך חרטה גהאט · איך בין פר שעמט אונ' שאם רויט גווארן · אזו זאגט הקב"ה צו ישראל דייני רעכטפערטיגי ריד זיין געהערט גווארן מיט אייני אורן אונ' איך הב זי גלוסט · זי זיין פר זיגלט אויף איין הערץ (כצמיד פתיל) אז איין איבר ליד פון איין (כלי) דאס שטארק אן גהעפט איז (לצמוד) אן צו העפטן · צו גין פר איר ווען דו ווילסט לערנן אונ' דיך גיוויגן מצות צו טון · ווען דו ווערשט ווידר קערן וויל איך דיך מאכן ווידר קערן אונ' ווערשט פר איר שטין · ניט פון וועגן דז איר זייט מער אז אלי פעלקר הב איך גלוסט אן אייך · נייארט פון וועגן דיא ליבשפט דיא איך הב צו אייך אונ' אייערי עלטרן אין דר אייביקייט ווער איך אייך גנאד אונ' זיכרהייט ניט פון אייך אב טון · קערט ווידר צו איר אזו ווער איך ווידר קערן צו אייך (סובו) רינגלט אייך אום איין שאטן איין גלוסטיגי קינדר אונ' די אייך פר שמעהן די ווערן פר לייכטרט ווערן · אונ' איך וויל אייך עהרן איין גיערטי · איך הב וואונדר גטאן פר אייער עלטרן איין קנעכט אונ' אויך איצונדר זאגט גאט קערט ווידר צו איר · (פורה) דען קעלטר וויל איך טרעטן דט איז (לעתיד לבא) · דען ווערט גאט איין נקמה טון אן (אדום) גלייך וויא דר (דין יקוב) ווערט דורך צעברן : דט איז אזו ווייטר אז דר (דין) ווערט מיט ברעכן · (במסתולליכם) אן די צעלביגי די זיך איבר אייך דר היבן אונ' אן אייערי פייער וויל זי הבן אייך גגעבן אונ' (בגלות יעקב) ·

אמכט

(•

בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם : אמת

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן · וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך : על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד : אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה · למען שמך מהר לגאלנו כגאלת את אבותינו : אמת מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך :

דיזר (ז״את) איז אום צו ערמאנן אלז איר אס ווילן אונזרי (חטאים) פון דס גוטי לאנד ארץ ישראל פר טריבן זיין ווארדן זא אויך פיל טראגן אויז גשטאנדן האבן · וויא אבר דורך די רעכטי תשובה איר וולה קענן זיין צו דר (גאולה ס״יאה) :

זולת מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר אליעזר בר נתן

אל אלהינו נשוב בצר לנו בגלותינו · כי אתה צדיק על כל הבא עלינו · בעון בצענו מעל פניך שלחנו · השיבנו ונשובה כי אתה יי אלהינו : גולים בני גולים מונים אותנו באיבה · כסף נמאס קוראים אותנו בחובה · דינך יושר משפטיך תהום רבה · שובו

אמת גאט איז ווארהאפטיג אונ׳ גווים אונ׳ בפעסטיגט אונ׳ שטנדהאפטיג אונ׳ רעכט פערטיג אונ׳ טרייאהאפטיג אונ׳ דיזי זאך איז וואול גפאלן אויף אונזרי עלטרן אונ׳ אויף אונז אויף אונזרי קינדר אונ׳ אויף אונזרי נאך קומליגג אונ׳ אויף דיא נאך קומליגג פון דען גאנצן זאמן דיין קנעכט ישראל · על אויף די ערשטי אונ׳ אויף די לעצטי איז דז גזעץ אונ׳ זאל ניט איבר פארן ווערן אין דר איביגהייט · עס איז וואר דס דו ביזט דר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אין דר איביקייט דו ביזט אונזר קיניג אונזר עלטרן קיניג טוא דאך אויין אום אונז צו ערלוזן אום דיינן נאמן ווילן אלז וויא דו האסט אויז גלוזט אונזרי עלטרן עס איז וואר דס דיין גאפערטר נאמן איז אויף אונז גרופן פון איביגהער דורך ליבשאפט עס איז קיין גאט ווכדר דיר :

אל צו אונזר גאט וועלן איר ווידר קערן ווען אונז ליד איז אין אונזר (גלות) דען דוא ביזט גרעכט אין אליס וואס אונס איבר קומט : פון וועגן די זינד (בעונו) אונזר (גליות) זיין איר פון דיר אוועק גשיקט גוואורן · קער אונס ווידר דען וועלן איר ווידר קערן דען דוא ביזט אונזר גאט · איר זיין גר טריבני אונ׳ קינדר פון פרטריבני · (אומות) זיא ווייבן אונ׳ ריילן זיך מיט אונז דיא אומות (באיבה) מיט פיינדשאפט : אין פר שעהט זילבר הייסן זיא אונז ווייל איר גזינדיגט האבן · דיין גריכט איז רעכטפערטיג אונ׳ דיין (משפט) גרייכט ביז אן דען אב גרונד · קערט ווידר קערט ווידר האסט אונז גזאגט אונ׳ איר האבן ניט וועלן פר נעמן · פר וואר ווייל דיין (סליחה) איז ניט צו וויסן אונז האבן אונס

והחיות ישוררו וכרובים יפארו ושרפים ירונו ואראלים יברכו פני כל חיה ואופן וכרוב לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים: ברוך כבוד יי ממקומו:

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים · זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא לבדו פועל גבורות · עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות · בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית · כאמור לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו: אור חדש על ציון תאיר ונזכה כלנו במהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות:

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו · אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל · לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה: והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו במצותיך: יחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך · ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך · והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו: כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך וליחדך באהבה · ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה:

יחיד אומר אל מלך נאמן

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד: ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך: והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך: ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך: וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך:

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם: וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך

בדרך

מי סדר בראשי החרוזות על הפסוק כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו : ושם המחבר חתום משולם אליעזר ברבי נתן חזק :

אין דיזם (אופן) ווערט באשטאלט די אלפרקייט די (תפילה אונ' קריאת שמע) דיא איט (כוונה) גיזאגט ווערט אלז דאס אבר (חשוב) איז ביים הקב"ה אלז דאס (טירה) פון דיא מלאכים :

כִּי אִם שֵׁם אַדִּיר יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · אֵילֵי שַׁחַק עוֹמְדִים לְהַקְדִּישֵׁנוּ · וַאֲנִי
אָשִׁירָה לַייָ וַאֲזַמְּרֵנוּ · שִׁמְעוּ מְלָכִים וְרוֹזְנִים הַאֲזִינוּ : שֵׁם לְבַדּוֹ
נִשְׂגָּב לְעוֹלָמִים · לְעוֹלָם יְיָ דְּבָרְךָ נִצָּב בַּשָּׁמַיִם · וַאֲנִי לְיַחֲדוֹ בְּכָל יוֹם
פַּעֲמַיִם · תְּנָה הוֹדְךָ עַל הַשָּׁמַיִם : יְיָ יְחוּדוֹ בִּמְעַטְּרָיו עֲטָרָה · יִשְׂרָאֵל
אֲשֶׁר בְּךָ אֶתְפָּאָרָה · וַאֲנִי יְקַר מַלְכוּתוֹ אֲסַפֵּרָה · שִׁמְעָה עַמִּי יִשְׂרָאֵל
וַאֲדַבֵּרָה : אֶקְרָא עֶלְיוֹן וְהַקּוֹל נִשְׁמָע · עֲטָרָה לְרֹאשׁוֹ לַעֲנוֹד וְלִקְמַע ·
וַאֲנִי עֲתִירָתִי בְּלַחַשׁ יִשְׁמַע · וָאֶזְעַק אֵלֶיךָ מִצָּרָתִי וְתִשְׁמַע : הָבוּ
זְרוּתִים כָּבוֹד בְּעֶרֶץ · זְמִירוֹת יַשְׁמִיעוּ מִכְּנַף הָאָרֶץ · וַאֲנִי זִכְרוֹ אֲבָרֵךְ
בְּמֶרֶץ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ : גְּדֻל רֶכֶב רִבּוֹתַיִם קָדוֹשׁ אוֹמְרֵי ·
רוֹגְשִׁים וְאוֹפַנִּים בָּרוּךְ גּוֹמְרֵי · וַאֲנִי רִנָּתִי עִם שְׁמוֹנָה עֶשְׂרֵה · וְהִגָּיוֹן לִבִּי
יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי : לֵאלֹהֵינוּ בְּרוֹן יַחַד כּוֹכְבֵי נִשְׁפִּי · נוֹתְנִים תְּהִלָּה פְּנֵי
אֱלֹהִים בְּמוֹפִי · וַאֲנִי אֶעֱמוֹדָה עַל מִצְפִּי · תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי : קהל יחיו
חֲיָלֵי מַעְלָה מַקְדִּישִׁים · וְכִי מַטָּה רוֹחֲשִׁים · קְדוּשָּׁה בְּאַחַת מְשַׁלְּשִׁים :

והחיות

כי אם פר וואר דס דארטן איבר די מלאכים איז דר שטארקר גאט אונזר הער · (אלזו) די מלאכים פון הימל די ווארטן אויף ישראל דס זי זאלן ערשט גאט הייליגן אונ' לובן · אונ' אויך ישראל זינגן צו גאט אונ' לובן אים אונ' דר נאך ווערן די מלאכים לובן · הערט צו איר קיניגן (ורוזנים) אונ' איר ראטס הערן פר נעמט · גאטס נאמן ווערט אלין גשטארקט אויף ביידי (עולמות עולם הזה אונ' עולם הבא) צו איביג בלייבט דז וואורט פון גאט בשטענדיג אין די הימל · אונ' איך ישראל בין ברייט צו אייניגן אים אלי טאג צווייא מאל : גיב דיין שונהייט אויף די הימל · אז ישראל זאגן (קריאת שמע אונ' זיין אייחד) דען נאמן פון גאט · דא נעמט איין (אומך) דס ק"ס אונ' די תפלה אונ' אמכט איין קרון דר פון אונ' בישווערט די קרון דס גיט זיא מרויף אונ' זעצט זיך אויף דען הויבט פון הקב"ה דען ריאט זיך הקב"ה דער איט אונ' זאגט דז ישראל דורך דיר ווער איך גריאט · אונ' איך ישראל וויל די ווערדיקייט פון זיין קיניגרייך דר צילן · הער צו איין פאלק ישראל אונ' איך וויל דירן · איך רוף דען איברשטן אונ' די שטים ווערט גהערט · איין קרון צו זיין הויבט (צענוד) אן צו בינדן (ולקמע) אונ' אן צו קניפפן · אונ' איך ישראל (עתירתי) איין פיל גיבעט (בלחש) די איך טוא זאגנם דס איז די ש"ע די טוט ער הערן · אונ' איך וויל רופן צו דיר אויז איין לייד אונ' דו זאלסט פר נעמן : (הבו) גיבט (זרותים) איר פר שפרייטי ישראל צו גאט (כבוד בערץ) איט שטארקייט גימכט זאלן זי אכן הערן פון ענד דר ערדן · אונ' איך וויל זיין גדעכטניס לובן (במרץ) איט שטרקייט וויא שטארק איז דיין נאמן אויף די גנצי ערד · די גרושהייט דס רייט וואגנס פון צעהן טויזנט מלאכים · די קדוש זאגן (רוגשים) די ייך פר זאמלן אונ' די מלאכים די דא הייסן (אופנים) די פולענדרן אונ' זאגן (ברוך) : אונ' איך ישראל איין גיזאנג אונ' (ברכות) די איך אלי טאג זאג די זיינן הונדרט איט די דרייא אלז ש"ע דרוכטר גרעכנט · (והגיון) אונ' די גדאנקן פון איין הערץ זאל זיין צו ווילגונג פר הש"י צו אונזר גאט · (ברון) אין דעם זינגן איט אנגדר די אמרגן שטערן דז זיינן (ישראל) זי געבן איין לוב פר גאט איט דעם אונד · אונ' איך שטים אויף איין צוגונג אונ' המח דס איין אויל זאל רידן די לוב פון גאט · די איברשטי הער דז זיינן דיא מלאכים די הייליגן גאט · די נידרדי מונטן אויף דיערד זיינן דז זיינן ישראל (רוחשים) די ביוועגן איר מונד איט תפלה אונ' זאגן צו גלייך דרייא אמל קדוש :

אמת

אוהבם נדבה · קדוש :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל · האל הפותח בכל יום דלתות שערי מזרח : ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו ולישביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם · אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עוזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו : אין כערכך ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחיית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקודש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים לפני כבודו : טובים מאורות שברא אלהינו : יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים בקרב תבל : מלאים זיו ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבואם · עושים באימה רצון קוניהם : פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקודש :

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו : תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת · טוב להודות ליי : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדושתו · ביום שבת קודש · שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים · ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

מיוסד

בפעסטיגן דמך גלויבן דיזן אין איר האטט (כת הם בבה) דו וואלרי טאכטר דאז איז (כנסת ישראל) דען ווערסטו גהאלטן הבן מיט רוא אונ' דר קוויקונג : איך וויל הייאן מיר איינדיקייט אונ' וויל זיא ליב הבן מיט בוועגונג : אונ זאגט דער הייליגר גאט

כי אם

מחכה למשים נפשו אשם · מצפה לתחיה לרשם · כי כאשר ירד
הגשם : נצח לאל יודה לעולמים · כל ימי ירידת המים · והשלג מן
השמים : שמח בכן לנוצח בשוב · סלה חי חי להודות חשוב · ושמה
לא ישוב : החזקנו מיומים חיינו · ומתהומות תשוב תעלנו · שובה יי
חלצה נפשנו · קדוש :

עוזו בשמי ערץ · עושה צדקה בארץ · כי אם הרוה את הארץ : פור
זבחו ומנחה · פגע מעמד ושיחה · והולידה והצמיחה : צור כסאו
קורע · צקון קוראיו מהשתרע · ונתן זרע לזורע : אומץ תוסיף כי
טהרתיך · לשוב אלי כי סיעתיך · שובה אלי כי גאלתיך · קדוש :
קרוב ורחוק בלי נגל · קדמתי שלום כאבקת רוכל · ולחם לאכל ·
רצפתי חלבנה עם צרי · ריחה רע בה העבירי · כן יהיה דברי : שור
ביני לבינך שוב · שורת אנשים בל תשוב · אשר יצא מפי לא תשוב :
תכון אמונתי בת השובבה · תושעי בנחת ושובה · ארפא משובתם

אוהבם

(מחכה) ישראל האפט צו (משיח) דער זיך טוט אלז איין שולד אופפר · דז ער זאל ירט יסורים פון וועגן די זינד פון ישראל אונ' האפט צו (תחיית המתים · לרשם) צו ווערן אן גצייכנט ווען די ווערט גשעהן אז ער ווערט נידרן דר רעגן אונ' דער טוים וואו דורך די (מתים) ווערן לעבנדיג ווערן · איביג זאלן גאט לובן · אין לאנג אז די וואסר אונ' דר שניא פון היאל נידרן דז איז אונ לאנג אז די וועלט שטיט גאט פרייזט זיך ווען איך אים מ..רא בר זיגט איט תשובה · גאט זאל אונז פריבן נוך לעבן דאס איר זאלן קענן תשובה טאן דען נאך דעם טויט העלפט קיין תשובה · שטערק אונז דז מיר אך אונז לעבנדיג נאך צוויא טעג דאס איז נאך צווייא טויזנט יאר דס די וועלט ווערט (הרב) זיין · אונ' אין דיא גרונד זאלשטו אונז ווידר אויך ברענגן קער ווידר דו גאט ניט אויז אונזר זיין אויז די גיהנם · דו ביסט היילג · גאט איז שטארק אין די שטארקי היאל ערשט גרעכטיקייט אויף די ערד · (פור) עס איז צו ברעכן די שעלטונג אונ' די פרייאנט ווייל דז (כ"אה חרוב) אין דרום (פגע) די תפלה דיא דא גשיקט דורך שטין אונ' רידן · זאל פר דיר אן גנעם זיין אונ' זאל אכן שפי' אלן די היליך · דער בטעפר גראבט אונטר זיין (כסא הכבוד) אונ' רייטט די היאל (צקון) די אויז גיסונג פון די תפלה פון זיין גן רופר (מהשתרע) דאס זיא זיך ניט זאל אויז שטרעקן אונ' זעלט א פנבמרט ווערן אן יעם (טטן) דו ער זעלט די תפלה פר הינדרן דארום אנטפאנגט הקב"ה הי אויך די תפלה · אונ' ער ווערט געבן זאמן צו דעם דר דא זייט · דאס טפרט הקב"ה ווייל דו האסט מין דיין זינג אן תשובה צו טאן שטארקי דיך אונ' טוא תשובה צו איר דען איך וויל דיר העלפן · קער ווידר צו איר דען איך ווער דיך אויז לזין · אזוא רעט דר היילגר גאט · עס זייא דר דא כמהנט אדר ווייט אונ' טוט תשובה (בלי נגל) ונדר לוס אונ' בייז גדאנקן איך הב געפרדרט פריד דר ווערט אזו אן גנעם זיין אז דר שטייב פון איין אפטקר · אונ' ער ווערט ברוט געבן צו דעם דער דא ווערט שולן עסן : (רצפתי) איך הב כייא אנגרר כהעפט טייבלט קויט איט (צרי) טרימקם דו איז דיא גוטי אונ' בייז זייני איט אנגרר גקוואן פר דיר צו ביטן דעם ביין גירוך צו אמכן איבר פארן · דו איז ווען די רשעים תשובה טון דען ווערט דר נאמן פון הקב"ה דר הובן אונ' דען ווערט די תפלה פר הקב"ה אן גנומן אונ' זאגט גלייך וויא די רשעים הבן (חוזר) גוועזן פון איר בייז מעשים אזו וויל איך (חוזר) זיין פון איין ריר דס איך הב גרעלן די (פורענות) ברענגן אונ' ווער איך (אליו) דר פון זיין ווייטר · זאגט הקב"ה (שור) לוג די עבירות די דו האסט גטאן לווסן איר אונ' דיר דארויף טוא תשובה · אבר ווען דו האסט גזינדיגט קיגן דיין (חבר) זאלשטו נעמן דרייא (שור ת) פון דרייא לייט אונ' זאלשט אים (אחילה) ביטן אונ' זאלשט ניט ווידר קערן צו טון די בייזי מעשים · אונ' אזוא דא איז אויז גגאנגן אויז איין מויל דז ווארט אויך ניט ווידר קערן · (תכון) דו זאלסט ברייטן אונ'

בפעסטיגן

וִירַחֲמֵהוּ : וְעַד כִּסֵּא כָבוֹד מַגַּעַת צְלוֹחַ · וּמִתַּחְתָּיו יָד לִשְׁלוֹחַ · וְאֶל
אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ : בְּרוֹב עָם הַדְרַת מַלְכֵּנוּ · בְּוַעֲדָם יֹאמְרוּ
לֵאלֹהֵינוּ · שׁוּבָה יְיָ אֶת שְׁבִיתֵנוּ · קָדוֹשׁ :

זוֹרְעֵי עַל כָּל מַיִם אַשְׁרֵיכֶם · זַכּוּ וְהֵיטִיבוּ דַּרְכֵיכֶם · כִּי לֹא מַחְשְׁבוֹתַי
מַחְשְׁבוֹתֵיכֶם : חֶפְצִי וּרְצוֹנִי תֵּלְכוּ בִּדְרָכַי · חֶשְׁקִי לְטַהֵר מְבוּרָכַי ·
כִּי לֹא דַרְכֵיכֶם דְּרָכַי : טִבְעִי לְהִשְׁתַּמֵּשׁ בִּכְלֵי גְנַאי · טְהוֹרֵי לֵב יַעַמְדוּ
לְפָנַי · דְּרָכַי נְאֻם יְיָ : נֶצַח אֲקַוֶּה לָאֵל · תְּנָה יְשׁוּעָה לְעַם שׁוֹאֵל :
שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל · קָדוֹשׁ :

יָדוֹ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל בְּמֶרֶץ · יוֹדֵעַ יָשׁוּב וְנִחָם בְּתֶרֶץ · כֵּן גָּבְהוּ שָׁמַיִם
מֵאָרֶץ : כֵּן אַגְבִּיר חַסְדִּי עֲלֵיכֶם · כְּרִיחוּקָם אַרְחִיק פְּשָׁעֵיכֶם · כֵּן
גָּבְהוּ דְרָכַי מִדַּרְכֵיכֶם : לְפָנַי תָּשׁוּבוּ וְאָשִׁיבְכֶם · לְחַיֵּי עוֹלָם אַתְוִיכֶם ·
מַחְשְׁבוֹתַי מִמַּחְשְׁבוֹתֵיכֶם : זְכוֹר לְטוֹבָה וְרַחֵם · עַמְּךָ עֲמוּסֵי מֵרֶחֶם ·
שׁוּבָה יְיָ עַד מָתַי וְהִנָּחֵם · קָדוֹשׁ :

מחכה

הט די וועלט גגרונד פֿעסט הט ער זין בשאפֿן גהאט דיא תשובה · דען מענשן צו אלן ווידר קערן צו גאט אונ' ווען ווערט
ער זיך איבר אים דר בארמן · אונ' בייא דעם (כסא הכבוד) גרייכט די תשובה (צלוח) אונ' שפאלט אוי היאון דורך · אונ'
הש"י שטרעקט זיין האנד אויז אונטר דען (כסא הכבוד) אונ' אנטפֿאנגט די תשובה · אונ' צו אונזר גאט זאל מן תשובה טון
דען ער פֿולגט פֿיל צו פֿר געבן · דורך פֿיל פֿאלק איז דער כבוד פֿון אונזר קיניג · (בועדם) אין אירן בטעדיגן זאלן זיא זאגן צו
אונזר גאט קער ווידר דו גאט אונזר גיפֿאנגני דו ביסט הייליג · (זורעי) זימט פֿיל תשובה אונ' מעשים טובים בייא אלי וואסר
דז איז מן זאל דען (יצר הרע) נידריג מאכן גלייך וויא די וואסר די לאזין אלי הכי פֿלאכן שטין אונ' גיהן אויף די נידריגי · ווערט
זאל איך זיין : (זכו) לויטרט אונ' פֿר בעסרט אייערי וועגן · דען ניט גלייך וויא אייני גדאנקן זיין אייער גדאנקן · דען ווען
איינר (אורד) איז קיגן איין (מלך בשר ודם) דר פֿר גיבט עס ניט הזו' לאזט אים שטראקס טיטן · אבר איך וויל ניט הבן דס
איר שטערבן זאלט נייארט דס איר זאלט תשובה טון אונ' זאלט לעבן בלייבן · איין ביגער אונ' ווילן איז דז איר זאלט אן אייני וועג
גין · (חפצי) איין לוסט איז צו ריינגן אייני גבענטשטי · דען ניט גלייך וויא אייערי וועג זיין איין וועג · (טבעי) איין (מנהג)
איז איך צו ברינגן פֿון שלעכטי צו ברמוני (כלים) גלייך וויא עס שטיט אין תהלים (קרוב יי' לנשברי לב) דאז איז טייטש גאט
איז נאהנט צו די צו בראכני הערצר די ריין פֿון הערצר זיין די זאלן פֿר איר שטין אונ' זאלן גין אין איין וועג זאגט גאט · אל נייט
וויל איך צו גאט האפֿן דס ער זאל געבן איין היילף צו דז פֿאלק ישראל די פֿון אים היילף בגערן · קער ווידר דו גאט צו דיא צעהן
טויזנט פֿון ישראל · דו ביסט הייליג · די האנד פֿון הקב"ה איז אויז גשטרעקט צו אנטפֿאנגן דיא תשובה (במרץ) איט
שטארקייט דס הקב"ה בצווינגט דען (מדת הדין) : דר דא וויס דער זאל תשובה טון אונ' זאל חרטה האבן פֿון זייני ביזן
מעשים (בתרץ) איט רעכטפֿערטיקייט · דען גלייך וויא די הימל הוך זיין איבר די ערד אזו וויל איך אויף איין גנאד איבר אייך
שטערקן · גלייך וויא די הימל זיינן וויט פֿון די ערד אזו וויל איך אייער זינד פֿון אייך דר ווייטרן : אזו זיינן אויך אייני וועג העכר
אז אייער וועג · צו פֿר איר זאלט מיר ווידר קערן וויל איך אייך אלן ווידר קערן צו דען איבריגן לעבן (מחשבותיכם) וויל איך אייך אן
זייגן אייני גדאנקן זיינן העכר אז אייער גדאנקן · גדענק צו גוטן אונ' דר בארם דיך איבר דיין פֿאלק (עמוסי) די דא זיין בלאדן
מיט גלות ורחם פֿון אונטר לייבי · קער ווידר דו גאט דען וויא לנג ווערן איר נאך אין גלות זיין אונ' בדענק דיך די הייליגר גאט

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם : יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

דיזר (פיוט) קומט אום דען אנגנן (אוריי) צו זיין אויף תשובה אין דיזען טאג (בין דאס השנה צום כפור) וויל דיא טעג אן בריט זיין צו דר תשובה זא אך בעטן איר דז אונזר תשובה זאל אן גנומן ווערן דר מרטן איר זאלן גריינגט זיין (צום הדין) פון אונזרי (חטאים) דש יום כפור זאל אויף אונז (אכפר) זיין :

מיוסד ע"פ א"ב כפול ושם המחבר חתום בתוכו אליעזר בר נתן חזק ואמץ

אוֹר עוֹלָם קְרָאוֹ · אַחֲרָיו תֵּלֵכוּ לְמוֹרָאוֹ · דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ : בְּאֵלּוּ יָמִים לַעֲרוֹב · בִּתְשׁוּבָה בָּא לִקְרוֹב · קְרָאוּהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב : גָּדוֹל וְאֵין כְּעֶרְכּוֹ · גָּזַר לְיָצִיר לְהַאֲרִיכוֹ · יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ : אֵלֵינוּ מַחְשְׁבוֹתָיו לָעַד · עַל זֹאת רָשׁוּם לְהָעֵד · שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד קָדוֹשׁ : דַּכָּא אֱנוֹשׁ תְּשׁוּבוֹתָיו · דַּיּוֹ לַעֲזוֹב מְשׁוּבוֹתָיו · וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו : הָעוֹלָם עַד לֹא שְׁתָתוֹ · הִקְדִּים תְּשׁוּבָה לְשׁוֹבְבוֹ · וְיָשׁוֹב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ

אור עולם הקב"ה דער דא איז דס ליכט פון די וועלט נאך אים זאלט איר גין אונ' זאלט אייך פערכטן פר איהם . פארשט גאט אין די צייט אז איר איהם פינד דאז איז אין די (עשרת ימי תשובה) אין דיזי טעג (לערוב) אערט גייסט אונ' אן גנעם זיין די תשובה פר הקב"ה פון דעם דער דא קומט אייך צו גנעהקן צוגאט · רופט אים אן וויל ער איז נאהנט בייא אייך · ער איז גרוס אונ' קיינר איז זיינס גלייכן · ער הט (גזר גוועזן אויף אדם הראשון) דר דא איז גוועזן די בטעפנים פון זיין האנד דס אן זאל זיין צייט דער לענגן דס ער ניט זאל שטערבן אן דען טאג אז ער הט (חוטא) גוועזן : ניימרט אן זאל רעכנן דען טאג פון הקב"ה דז טויזנט יאר ; דער רשע זאל זיין וועג פר לאזין · די גדאנקן פון הקב"ה זיינן אל צייט צו אונז דס ער וויל אונז גרעכט אכן · דא פון (רשום) איז גשייבנט אונ' אן גשריבן אין די נביאים (להעד) אין התראה צו טון דס איר זאלט תשובה טון גלייך ווי אש עס שטיט אין (הושע י"ד שובה ישראל עד יי' אלהיך) דז איז טייטש טוט (תשובה) ישראל צו גאט דיין גאט דר דא איז הייליג · דר אענש וערט פרשטוסן אונ' גישלאגט איט יסורים (כרי) דס ער זאל תשובה טון · ער הט גיזאגט ווען ער פר לאזט (משובותיו) זיין ווידריקייט · אונ' אין איידר זאל פר לאזין זיין אונגרעכטי גדאנקן אז חס"ו המת

אין די (עשרת ימי תשובה) זאגט מן המלך הקדוש · ווען איינר האט זיך (טועה) געוועזן אונ' האט געזאגט (האל הקדוש) אזו ער ווידר פון פארנן אן היבן · אונ' זו איינר זיך טועה איז אין (המלך המשפט) אונ' הט געזאגט (מלך אוהב צדקה ומשפט) ברויך ער ניט אבר נייאס צו בגינין · אונ' ווען איינר האט פר געסן צו זאגן (זכרנו אדר מי כמוך) ווען ער שון איז (עושה שלום) אויז גזאגן הט ער ניט ניטיג ווידר פון פארנן אן צו היבן :

דער (טעם) איז ווארום דס אן זאגט (עקירות אין די עשרת ימי תשובה) דען אין (אדרש) שטיט אז (אברהם אבינו) הט זיין זון יצחק צו די (עקידה) געברכט האט הקב"ה געזאגט צו אברהם איך פר שפרעך דיר דס ווען דיין קינדר ווערן גידענקן אן די עקידה פון יצחק ווער איך זי אוז איין שלי' געבן אז ווען זי האטן זיך עובר פר איר געבונדן :

אין (שבת תשובה איז דר מנהג) דס אן זאגט קיין יונג די (הפטרה) זאגי אונ' איז ניט (אזכיר נשמות) אונ' זאגט קיין (אב הרחמים) אונ' אן צייט ווען אן (יוצר) זאגט איז אן ניט אזכיר נשמות · אן זאגט קיין צדקתך אן שבת תשובה דר טעם איז וויל דרינן שטיט (משפטיך תהום רבה) אונ' מיצור בעטן איר דס הקב"ה זאל ניט איט אונז איט (משפט) גין · אין (עשרת ימי תשובה) גיבט אן קיין חרם אונ' אן לאזט קיינם שווערן · אונ' ווען איינר (חייב ווער איין שבועה) צו טון אוז אן ווארטן ביז נאך די (ימים נוראים) · דר שבת פר (יום הכפורים) ווערט געהייסן (שבת תשובה) אונ' דער (מנהג) איז דס אן דען ישובים שבת (דרשות) דס מירר זאל תשובה טאן · אנ' אן זאגט דיא הפטרה (שובה ישראל) · אונ' צו מנחה פר שבת זאגט אן קיין (אבינו מלכנו) · אונ' אז אן האלט (מגן אבות) זאגט אן טאטש (האל הקדוש · המלך הקדוש) · צו מארגנס זאגט אן דען (יוצר) :

יוצר של שבת תשובה

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ · לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ : וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה : מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ : אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ : אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה : אמן
הַיּוֹם תְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה : אמן הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן סוגרין הארון

בְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם :

קדיש שלם · אין כאלהינו · עלינו יגדל ·

הדרת קודש

מן פפלעגט צו גין אן דאס חטנה נאך דעם עסין ביים טייך באך : דען עז שטיט אין (אדרש) דז אברהם אבינו ע"ה איז גיגאנגן מיט זיין זון יצחק צו דיא (עקידה) ברענגן : דא האט איק דער (שטן) גפירט אין די וואסר ביז אן האלז · דא הט אברהם תפלה גיטאן אזו איז ער (ניצול) גיווארן · אונ' אן זאל געהן וואו פיש זיין דס אן זאל גדענקן דש איר זיינן גיגליכן צו דיא פיש דיא ווערן אורבלינצלינג אין איין נעץ גיפאנגן אזו ווערט דער אענש אויך גיפאנגן אין דינעץ פון דעם טויט · אונ' דא דורך ווערט דער אענש גידענקן תשובה צו טון · אונ' אן זאל די פסוקים דרייא אאל זאגן :

תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

דאס איז טייטש · דוא גאט זאלסט ווידר הערן אונ' זאלסט דיך דר באראן איבר אונז · אונ' זאלסט פר בערגן אונזרי זינד אונ' דוא זאלסט ווערפין אין דיא טיפֿכס פון (ים) אונזר זינד אונ' אל די זינד פון דיין פאלק ישראל זאלסט דוא ווערפן אויף אזו איין אורט דס יא זאל ניט אער גידאכט ווערן · אונ' זאל ניט אויף גין אויף קיין הערץ אין דיא איביקייט · דוא זאלסט געבן דיא ווארהייט צו יעקב אונ' דיא גנאד צו אברהם דיא דוא האסט גשווארן צו אונזרי עלטרן פון פאר אאל :

לך לך יי הגדלה והגבורה · והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה · והמתנשא לכל לראש :

שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : רבונו של עולם אמן

אדיר במרום שוכן בגבורה · אתה שלום ושמך שלום · יהי רצון שתשים עלינו ועל כל עמך בית ישראל · חיים וברכה למשמרת שלום :

איינר דער מיין טרויס האט אונ' ערוויס ניט וואס ער ביטייט · דער זאל דאס (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דש דיא (כהנים זינגן) דיא ווערטר וישמרך · ויחנך : שלום ;

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה : בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה · ותחנני ותחייני ותשמרני : אמן

אין ספרי ציון שטיט דש מן זל (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · ניי'מרט מן שטאט דען (רבון) זאל מן דען (יהי רצון) זאגן ;

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

אן זאל די ווערטר מיין זיין (אחטבה) נעהן אונ' ער זאל זיא ניט מרויז ריידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך :

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום ; ונאמר כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים : לחיים טובים תכתבנו : אלהים חיים כתבנו בספר החיים · ככתוב ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

היום

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ • שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ • מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר • נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ • וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ • וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ • וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם • הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ • וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ • מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ • שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר • יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ • עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ • לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת • הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

אזוי די (דינים) פֿון דם (חזן) גפֿינדר און מין דס חזנן פֿון (יוצר ליום אם | כרך ד׳ ע״ב)
ראמ יאגט און מוך מיטליבם וומרט אנן די כהנים צו דוכן גין :

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ • יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן • אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי • כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ • הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי • בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל • וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

בכתוב על יד נביאך ויי עליהם יראה ויצא כברק חצו ואדני אלהים בשופר יתקע והלך בסערות תימן ייי צבאות יגן עליהם כן תגן על עמך ישראל בשלומך :

אלהינו ואלהי אבותינו תקע בשופר גדול לחרותינו ושא נס לקבץ גליותינו וקרב פזורינו מבין הגוים ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו כמצוה עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור ; וביום שמחתכם ובמועדיכם ובראשי חדשיכם ותקעתם בחצוצרות על עולתיכם ועל זבחי שלמיכם והיו לכם לזכרון לפני אלהיכם אני יי אלהיכם · כי אתה שומע קול שופר ומאזין תרועה ואין דומה לך : ברוך אתה יי שומע קול תרועת עמו ישראל ברחמים :

ותקעין **תקיעה : תרועה : תקיעה :**

והקהל אומרים היום והש"ץ חוזר

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו איום קדוש : והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תקיעתינו ותקבל ברחמים וברצון סדר שופרותינו :

דס טייטש פֿון (היום הרת עולם) אוב' איר (כוונת הפיוט גפֿינר אן בדף א"ו)

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · (מהרה) באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

אין די (קהלות) וואו קיין (כהנים) זיין זאגט אן נית (ותערב לפניך אוב' היבט אן (ותחזינה) :

ותערב לפניך עתירתנו כעולה וכקרבן : אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון עירך · וסדר העבודה לירושלים : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות · ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד :

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים

דוא הקב"ה ואלסט שטורמן אוב' לן ברעכֿן אייני ריבר אוב' דו זאלסט בלאזן איט איין שופר איט שטורק ווינד פֿון (דרום) די זעלביגט אאל ווערט גין הקב"ה איט איין גרוסן קול די איינט (כוונת האסיח) :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ • וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל :

קהל קָרֵב קֵץ • בָּא עֵת מִשְׁפָּט • קָם מֵלִיץ יוֹשֶׁר • לְהִתְחַנֵּן בְּקוֹל :

חזן קָדַשׁ חוֹדֶשׁ • וְהוּכַן מוֹעֵד • וְאֶתְקַע בַּשּׁוֹפָר • וַיַּעֲנֵהוּ לִי בְּקוֹל :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶא לְיוֹם חַגֵּנוּ כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב :

קהל רֶגֶשׁ מִקֶּבֶר • צְוָחָה מִסֶּלַע • בְּתֵת יְבֵשֵׁי עֶצֶם • מֵעָפָר קוֹל :

חזן רְאוּ נֵס בֶּהָרִים • וְקוֹל שׁוֹפָר בָּאָרֶץ • לְהַשְׁמִיעַ רֶנֶן • מִדּוֹמְמֵי קוֹל :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ • כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ :

קהל שֶׁגֶּג לֵב הוֹתֵל • עוֹר בְּלַיְטָנוּ • בְּלִי לְהַכְבִּיד אוֹזֶן מִשְּׁמוֹעַ קוֹל :

חזן שׁוֹבֵב לִי כְּקֶדֶם • דָּת מוֹרָשָׁה • אֲשֶׁר בָּהּ עִלַּפְתָּנִי • בְּלַפִּידִים וְקוֹל :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְכָל הָעָם רֹאִים אֶת הַקּוֹלֹת וְאֶת הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחֹק :

קהל תְּבוּנָה הֵפִיק • אִישׁ נְבוֹן דָּבָר • וְחוֹק נוֹעַם זְמִירוֹת • בִּנְעִימוֹת קוֹל :

חזן תְּהִלָּה יִתְּנוּ • אָז לַכֹּל הִשְׁמִיעַ • לָאֵל מוֹשֵׁל בַּכֹּל • יַמְתִּיקוּ בְקוֹל :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ • הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ • הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר • הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר • הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל • הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעוּגָב • הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע • הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה • כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ :

קהל תַּחַת בְּנֵי צִיּוֹן • בְּנֵי יָוָן שַׁחוּ • הִבְרַקְתָּ חִצִּים • וַתְּהֻמֵּם בְּקוֹל :

חזן תַּרְעֵם לְבוֹזַי • תִּתְקַע בַּשּׁוֹפָר • בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן • אָזִילָךְ קוֹל :

ככתוב

איז גקומן דיא צייט פון (רין) דז איז ראש השנה ער איז אויך גשטאנרן דר (חזן) דר דא איז מונר (אוין) צו ביטן הקב"ה איט זיין קול (קדש) ער איז גהייליגט דר (חודש תשרי אונ' איז אן גבריכט דיא צייט אונ' איך בזמין איט דעם שופר אונ' ער זאל איר ענטפרן איט זיין קול : (רגש) איין סטורמן ווערט גין אויז דען (קבר • צוחה) איין גשרייא ווערט גין אויז דעם פעלזין ווען דיא דערין בייגר דיא דא ליגן אין דר ערדן דז איינט צו (תחיית המתים) ווערן געבן איין קול : (ראו) זעהט איין באניר אויף די בערגן • אונ' איין קול פון שופר אויף דר ערדן דר ווערט לאזן הערין פון דיא (אתים) דיא דא האבן אלי צייט גשוויגן אין דר ערדן איין קול • (שגג) דער יצר הרע דער דא אהכט דעם אענטן איס גרייפן אונ' פר נעריסט איס דז הערץ ווען (אסיה) ווערט קומן דא ווערט דער יצר הרע ניט אער קענן דען אענטן זיין הערץ נייגן אונ' ווערט איס אך ניט קענן זיין אורן טווערר אאכן דס זיא ניט זאלטן הערן דט קול פון הקב"ה : (סובב) אזו טונן ישראל תפלה (יהי רצון) דס דוא זאלסט ווידר קערן איך אז פאר אאל • דס איך זאל קענן (אקיים) זיין דיא תורה • דס איט די אצוביגה (עלפתני) דו האסט דר שרעקט איך איט ברענדר אונ' קולות בייא אתן תורה : (תבונה) פר שטענדיקייט (הפיק) ער האט אויז גצוגן אויז זיין הערץ איין פר שטענדיגר אאן דאז וואר (דוד המלך) • אונ' ער הט גשריבן צואליפי גזאנג דס איז (ספר תהלים) איט איין צייאליך קול (תהלה) לוב (יתנו) זיא דער ציון ישראל • צו אידר אן זיא לאזן הערן צו גאט דר דא גוועלטיגט איבר אלז זי זיגן איין גזאנג איט איין קול : (תחת) אונטר דיא קינדר (ציון) דיא קינדר (יון • שחו) האבן זיך גיבוקט • (הברקת) דו האסט אאכן פינקלן די פיין (ותהאם) אונ' האסט פר טוואלטיגי איט איינקול (תרעם)

דוא

ספר: חתם קצי · לבל דעת צופי · עת ישאו קול: נא הבט וראה · ענייי
ומרודי · אין לי מכיר · למי אשא קול: נצח אקוה · כי לא יפול דבר ·
ממקשיבי דממה וקול: שוש ישיש לבי בקרבי · בשמעי דודי דופק ·
על פתחי קול: חזן סלה ישימני · כחותם על לב · כאז תחת התפוח ·
עוררני בקול:

ככתוב בתורתך ויהי ביום השלישי בהיות הבוקר ויהי קולות וברקים וענן כבד על ההר וקול
שופר חזק מאד ויחרד כל העם אשר במחנה:

קהל עליתני אל על כל בנות · כי בעבורי · בחורב תתה קולי:

חזן על כל אלהים · מאד נתעלית · נצחת תתעלה · בתרועת קולי:

ככתוב בדברי קדשך עלה אלהים בתרועה יי בקול שופר · ונאמר בחצוצרות וקול שופר
הריעו לפני המלך יי:

קהל פעה ממדבר · צפור ממצרים · ויונה השמיעה · מאשור וקול:

חזן פקוד צפור בית · דרוש יונת אלם · תקע למו בשופר · ושרוק למו בקול:

ככתוב על יד נביאך והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול ובאו האובדים בארץ אשור והנדחים
בארץ מצרים והשתחוו ליי בהר הקדש בירושלים:

קהל צור חקים מני · לבל יעופו כנשר · לבל יכנפו משמיעי קול:

חזן צרופה אלמד · ועיני למורי · כאז ציר מדבר · ואם משיבו בקול:

ככתוב

האט ניט זאגן וויסן איך הקב"ה ווען ער ווערט זאגן הערן מיין איין זאגר דיא. זייט פֿון (גאולה · אוידעי) פֿון איין זערנר
דיא דא וויסן דיא (ספרים) עס אוז פֿר זיגלט איין (קץ) אונ' זיא וויסן ניט (נ' פי) אייני נביאים דיא זייט דס זי ווערן אויף
היבן אויר קול צו זאגן דיא גאולה · (נא) ליבר גאט איך ביט דיך זוך אונ' זיך איין פיין (ומרודי) אונ' איין קלאג עס איז
ניאנט דר איך קענט אונ' צו וועם איך זאל אויף היבן איין קול: (נצח) אייביגליך איך האף עז ווערט ניקט פֿעלן פֿון דען
נביאים · דיא פֿר נעמן דיא סטיל סווייגונג אונ' די קול דז איז די נבואה · (שוש) פֿרייאן עס ווערט זיך פֿרייאן איין הערץ
אז איך ווער הערן איין פֿריינר הקב"ה (דופק) דס ער ווערט אן קלאפן אויף איין טירן איט איין קול פֿון דער גאולה: (סלה)
אייביגליך ער ווערט טון איך הקב"ה אז איין חותם אויף דאז הערץ גלייך אז דז זאל אונטר דען אפפֿיל בוים (עוררני)
פר האט דר וועקט איך איט איין קול · דס איינט דא ער אונס האט לייט אויז אצרים · (עליתני) דוא האטט דר היכט
איך גאט איבר אזי פֿעלקר די דא הייסן טעכטר · דען פֿון איינט וועגן אויף דעם בערג (חורב · תתה) האסטו געגבן
דיר תורה איט קול (על) איבר אז געטר דוא ביסט זער געלובט · אייביג דוא ביסט געלובט איט טאזונג פֿון קול · (פעה)
דיא ישראל הבן געשריאן צו גאט אויז דר (מדבר) · אונ' אז איין פֿוגל אויז מצרים אונ' אז איין טויב זיא הט זאגן הערן פֿון (אשור)
איין קול · (פקוד) ליבר גאט גדענק ישראל די דא זיינן געהייסן איין הויז פֿוגל · פֿארשט דיא סטואי טויב · בלאז צו זיא איט
דעם שופר (ושרוק) אונ' טאולר צו זי איט איין קול: (צור) ליבר גאט בינד דייכה אלות אונ' געזעץ אין איין הערץ דס זיא
ניט זאלן פֿליהן פֿון איר אז איין מדלר אונ' דס זיא ניט זאלן ווערן פֿר בארגן דיא דא זאגן הערין איין קול דס איינט דס אונס
ניט זאלן אב גין (תלמידים חכמים) די הונגאזי זייט זאגן הערין תורה אונ' אלות: (צרופה) דיא תורה די געלייטערט איז
די זאל איך לערנן אונ' אייני אויגן זאלן זעהן (למורי) צו איין לערנר אז יענט אאל בייא (את תורה) אז (ציר) דר באטן
(משה רבינו) האט גירעט · אונ' גאט האט איס געענטפֿערט איט איין קול: (קרב) עס איז געגעהבט דז ע"ד פֿון יאר עס
מיי

זֶה חָמַק מֶנִּי · אֲסוֹבֵב וַאֲבַקְשֶׁנּוּ · בְּכָל מָקוֹם הוּא · אָנָה אֶשָּׂא קוֹל : זָכַר
דּוֹדִי לְמַטָּה · אַדִּיר בַּמָּרוֹם · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ · לְמַעְלָה קוֹרְאִים
בְּקוֹל : חֵילֵי מַיִם · אֲשֶׁר בָּם שְׁבִילָיו · דִּבְּרוּ תְּמוּנָה לֹא רָאִינוּ · זוּלָתִי
קוֹל : חִפַּשְׂתִּי יְשִׁימוֹן הֲיֵשׁ · וְאָמַר אָיִן · קֶדֶם תִּתּוֹ עוֹז · בִּיעֲתַנִי בְּקוֹל :
טָהוֹר דִּלֵּג הָרִים וְעָבַר · וּמִמְּעוֹן הַר מוֹר · אָז נָתַן קוֹל : טִמֵּאתִי יְדִידוּת
שִׁכְנוֹ וְעָלָה · לְיוֹם כִּסֵּא יָבֹא · בְּאָזְנַי קוֹל : יָקַרְתִּי בְּעֵינָיו · וְנִלְוָה לִי בַּשֶּׁבִי
עִמּוֹ אָנֹכִי · אָז הִבְטִיחַנִי בְּקוֹל : יָרַד לְשִׁנְעָר · וְשָׂם כֵּס בְּעֵילָם · הִשְׁמִיעַ
כַּאֲרִי וּכְנָחָשׁ קוֹל : כָּלָה מִנִּי דוֹב · כְּהִתְרַפָּה מִמְּלָאכֶת · חָקַק בְּמִכְתָּב
וַיַּעֲבֶר קוֹל : כְּבַשְׁלִי · אַרְבָּעָה רָאשֵׁי נָמֵר · וְגַם אֲנִי בְּהוֹדָיוֹת סֹלֶת ·
אַשְׁמִיעַ לוֹ קוֹל : לְחַיַּת קָנֶה אֲזַמֵּר אֶרֶץ · וּמִי לִי בַשָּׁמַיִם · אָז הֲרִימָה
קוֹל : לֵאלֹהֵי יִשְׁעִי · מִשְּׁנֵי בַרְזֶל שִׁוַּעְתִּי · וּמֵרֶגֶל עָב טִיט · דִּצְרַחְתִּי
בְּקוֹל : מִדַּת קִצִּי · לְאַהוֹדִיעֵנִי · מָתַי בְּאַרְצִי · תּוֹר יַשְׁמִיעַ קוֹל : מִיּוֹדְעַי

ספר

איך זאל העררין דש קול פון הקב"ה : (ועל) אונ' אויף מירי היטונג זי טטין אונ' טרייאן אונ' ער גטפלאקט זי וייני (מורנת)
אונ'ער ענטפערט זיא איט קול : (זה) דר דאזיגר הקב"ה (חמק) הט זיך פון איר פר בארגן איך וויל אום רינגלן מיט
איט דר תפלה אונ' איך וויל מיט זוכן · דען ער איז איבר אל · וא איך אויך היב מיין קול : (זכר) דיא גרצלטניש פון
איין פריינד הקב"ה איז אונטן אויף דען עולם ער איז טטארק מין היאל · עס איז פול מין דיא גאנצי וועלט זיין (כבוד) :
זיא רופן אוב' איט קול : (חילי) דיא היער פון דיא וואסר דיא דא זיינן דיא טטעג פון הקב"ה · זיא האבן גזאגט קיין
גלייכנס איר האבן גזעהן כי זארט מיין קול · (חפשתי) איך האב גיוואלט צו הקב"ה אין דער (אדבר) אוב זי גאט האבן
גזעהן דש האבן זי גזאגט כיין אבר אז דש גאט האט גיגעבן די תורה (ביעתני) האט ער איך דר טרעקט איט איין קול ·
(טהור) דר רייני הקב"ה (דלג) ער האט גיטפרונגן איבר די בערג צו איין דאס (קן) אונ' איז איבר פארן · (וממעון)
אונ' פון די וואונונג פון (הר המוריה) דז וואר דש בית המקדש · גאב ער דיא תורה איט קול : (טמאתי) איך האב
פר אונריינגט (ידידות) דש געליבטי בית המקדש דש איך האב גטטעלט איין (צלם אין היכל) · דא איז דיא (סליקה)
אויף גיגאנגן אין היאל · צו איין טאג (כסא) דר דא איז ביטטיאט אונ' בירייט · ווערט ער קואן אונ' ווערט אאכן העררן צו
איין אורן דש קול פון דיא (בשורה) · (יקרתי) איך בין ווירדיג אין זיין אויגן (ונלוה) אונ' ער איז ביהעפט איט איר אין
גיפענקניש פון גלות · איט איס בין איך ער האט איר זאגג פר זיכרט איט איין קול פון דר נבואה · (ירד) דא איך בין
גוועזן אין גלות פון (שנער) דא איז דיא (סליכה) אך גנידרט אין (שנער) אונ' דא איך בין גוועזן אין (עילם) דא האט
הקב"ה זיין שטול גטאן אין (עילם) ער האט לאזן העררן אז איין ליב אונ' אז איין שלאנג איין קול : (כלה) הקב"ה האט
פולענד פון איר דעם בער · דש איז דש גלות פון (ארי) : אז ער ניט אאלט יטראל לאזן בויאן דש בית המקדש דא דער
(אוך כורש) טרייבט איין בריב אונ' לם אויז טרייאן איין (קול) דש דיא יהודים פרייא אעגן קען ירושלים גין : (כבשי)
הקב"ה הט בילוואונגן פר איר פיר הייבטר פון לעפרטן דז איז (אלכסנדרוס אונ' זייני קרובים) · אונ' דז (גם) דז איר
איז גיטעהן איט איל אין דש בית המקדש · דארום לובן איר אלי יאר גאט דש איר זאגן (על הניסים אן חנוכה) איט איין
קול : (לחית) דר נאך פר קויפט הקב"ה ארץ יטראל צו דר (חיה) דיא דא אין גירעריפט ארום לויפט · אונ' ווער איז אין
היאל דער איר וואז קען טון איז האט זיא אן גיהובן איין קול : (לאלקי) צו גאט איין האלפר אויז דען גלות פון דיא וואות
דיא איז טטארק איז אז הען זיא אייזרני צען העטן אונ' פון ווענן דש אייזי פיס טטערקן אין איין דיקן ליים דש איז אין דען
טווערן גלות (הצרחתי) דא האב איך גטריאן איט איין קול צו הקב"ה : (מדת) דיא אאס פון איין ענד דש גלות ער
האט

אין דיזה פסוקים פון (סופרות) שטעלט דר (פייטן) איין גיבעט · אלס איר זיך פר זילרן אן דיא הילף הקב"ה · די אונזרי (קולות) פון די תפלות ותקיעות) זאל בוויליגט זיין · אויך אן זכות אבות וועלכי צו דס קול פון הס"בה הכן גפאלגט · אלס פון אונז דס (קול התורה) ניט זאל ווערן אב גיטאן : אונ' דייני פר זילרונג דורך דס (קול נביאים זיין שכינה) פון אונז אין אלי גלות ניט אב צו טאן אונ' אונז ווידרום צו פר זאמלן אין ירושלים צו בשטעדיגן · אונ' אונז די (קול הבשורה אבשר) זיין :
מיוסד ע"פ א"ב כפול בראשי החרוזות

אֱנוֹסָה

לְעֶזְרָה · אֶמְצָא נֶגְדִּי אֵל קָרוֹב לִי · בְּעֵת קוֹרְאִי בְּקוֹל :
אֲשֶׁר בַּעֲדַת אֵל · בְּקִרְבִּי נִצָּב · וּפֹה בְּמִקְדָּשׁ מְעַט :
אֲצַפְצֵף לוֹ בְּקוֹל : בַּקְּרֵנִי דָּרְשֵׁנִי : שֶׂה פְזוּרָה אֲנִי · נִגְזַזְתִּי וְנֶאֱלַמְתִּי :
בִּלִי לְהָרִים קוֹל : בְּאָמוּר גּוֹזְזַי · נִדְּחָה הִיא · שׁוֹמְרָה וְצִלָּהּ · לֹא יִשְׁאַג
בְּקוֹל : גַּלְתִּי שִׂיחַ בְּחֶקְיוֹ · וְחִכִּי יֶעֱרַב · וְהִטָּה אֹזֶן · וְשָׂח הַשְׁמִיעֵנִי אֶת
קוֹלֵךְ קוֹל : גָּזוּ וּבָרַח מֶנִּי · כְּעוֹפֶר עַל הָרֵי בָתֶר · בְּבַקְשׁוֹ דַּרְתָּ וְאוּרַת
בְּמִשְׁכְּבוֹתַי · וְאֵין קוֹל : דָּלַג מִבֶּתֶר לְבֶתֶר · הֲשִׁיבֵהוּ אֵלַי · אוּלַי יִשָּׂא
פָנֶיךָ · עֵקֶב שָׁמְעָה בְּקוֹל · דְּרוֹשׁ טוֹבָה לָמוֹ · וּרְאֵה שֶׂה הַמּוֹרִיָּה · אִלֵּם
פִּיהוּ יְהִי צֶדֶק · לְלֹא שָׁמְעוּ בְּקוֹל : הָסֵר מֵחָלָק · יָדַיִם שְׂעִירוֹת · הוֹגֶה
בְּתַחֲנוּנִים · כִּי לְךָ הַקּוֹל : הוֹשַׁע · אֲשֶׁר לֹא תִשָּׁכַח עֵדוּת · וּמִפִּי זַרְעוֹ ·
לֹא יָסוּף קוֹל : וְחוֹזַי וּמְלִיצַי · הֵם בְּנֵי אִמִּי · וְאָז נִחֲרוּ בִי · לְמַעַן אֶשְׁמַע
קוֹל : וְעַל מִשְׁמַרְתָּם · יַעַמְדוּ וְיִזְעֲקוּ · וְגַל לָהֶם סוֹד · וְהוּא יַעֲנֵם בְּקוֹל :
זה

אנוסה אזו זאגט ישראל איך וויל פליהן צו אייער הילף צו הקב"ה · דען איך ווייס וואו די איך אים גיפינר קינן איר גאט איז נאהנט צו איר אין דער צייט דו איך אין רוף איט איין קול : (אשר) דס הקב"ה איז אין דיא גאיין פון גאט דו זיין ישראל · ער שטיט צווישן איר אונ' אלהיא אין דען קליינן (מקדש) דס זיין די שולן איך וויל זינגן צו אים איט איין קול : (בקרני) ליבר גאט זוך איך פארש איך · דען איין פר שפרייט לאם בין איך · (נגזזתי) איך בין גשארן · (ונאלמתי) אונ' בין שטום איך קאן ניט אויף היבן איין קול : (באמור) אז דיא עכו"ם זאגן אויף ישראל זיא איז פר שטוסן איר היטר אונ' איר בישיצר הקב"ה ער ווערט ניט שרייאן איט איין קול : אונ' ווערט ניכט אויז זיין : (גלתי) דא איך (כנסת ישראל) האב אנטפלעקט אייני ריד אין זיין גיזעץ פון דר תורה דו איך זאגט (נעשה ונשמע) דען איז זיס גוועזן איין גואן דא האט ער גנייגט זיין אורן (ושח) אונ' האט גזאגט לאז איך הערן איין קול : (גז) ער איז גפלאגן אונ' איז גילאפן פון איר · (כעופר) אז איין ריא אויף דיא בערג דר טיילונג דס ער האט זיין (שכינה) אב גיטאן פון אונז : אז ער האט גיוואלט (תורה אונ' אלות אונ' אילה) אין אייכר וואונונג אונ' ער האט ניט גפונדן קיין קול פון תפלה נאך תורה : (דלג) אברהם איז גשפרונגן פון איין טייל צו דען אנדרן · נון ביטן איר דיך דו אברהם ווידר קער הקב"ה צו איר פיליכט ווערט ער פר טראגן דיין עגלט דרום דס דו האסט גיהערט זיין קול פון הקב"ה דס איינט דס אברהם האט גהאלטן די אלות · (דרוש) ליבר גאט פארש אונז צו גוטן פון זיינט וועגן אונ' זיך דז לאם פון (הר המוריה) דס ער איז גליך אז שטורם גוועזן איט זיין אויל : דס זאל זיין צו איין זכות צו ישראל דיא דא ניט הערן אן הקב"ה זיין קול : (הסר) ליבר גאט טוא אב (אחלק) פון דעי גלאטן דירווילי הענד פון (עשו) · (הוגה) דר יעקב טוט ריידן איט גבעט דען צו דיר איז דס קול דס איינט דו הערסט דיא תפלה · (הושע) ליבר גאט העלף צו ישראל דס זי ניט זאלן ווערן פר געסן דיא גלייגנס דו איז די תורה · אונ' פון אונזר איין זאמן זאל ניט ווערן אין גטאן דס קול פון דר תורה : (וחוזי) אונ' איין וויזזאגר אונ' אייני פיר שפרעכר דס זיין די קינדר אייני אוטר (כנסת ישראל) · זיא האבן גירייצט איר איט תשובה אונ' ווילן דס

ככתוב על יד נביאך הבן יקיר לי אפרים אם ילד שעשועים : כי מדי דברי בו זכור אזכרנו עוד · על כן המו מעי לו רחם ארחמנו נאם יי׳ :

אלהינו ואלהי אבותינו זכרנו בזכרון טוב לפניך · ופקדנו בפקודת ישועה ורחמים משמי שמי קדם · וזכר לנו יי׳ אלהינו את הברית ואת החסד ואת השבועה אשר נשבעת לאברהם אבינו בהר המוריה · ותראה לפניך עקדה שעקד אברהם אבינו את יצחק בנו על גבי המזבח · וכבש רחמיו לעשות רצונך בלבב שלם כן יכבשו רחמיך את כעסך מעלינו · ובטובך הגדול ישוב חרון אפך מעמך ומעירך ומנחלתך : וקיים לנו יי׳ אלהינו את הדבר שהבטחתנו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור : וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי׳ :

ווען מיין (ברית א זה) מיר רעדן אמלט אן דא דען (מרון הקודש) מויך מוז׳ זאגט

(וזכור ברית אברהם ועקדת יצחק והשב שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך) :

כי זוכר כל הנשכחות אתה הוא מעולם ואין שכחה לפני כסא כבודך ועקדת יצחק לזרעו היום ברחמים תזכור · ברוך אתה יי׳ זוכר הברית :

ותוקעין

תקיעה : שברים : תקיעה :

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו איום קדוש :

והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תרועתינו ותקבל ברחמים וברצון סדר זכרונותינו :

דס טייטש פון (היום הרת עולם) מוז׳ מיר (כוונות הפיט גפינדן אן ברך א״ז)

אתה נגלית בענן כבודך על עם קדשך לדבר עמם מן השמים השמעתם קולך ונגלית עליהם בערפלי טוהר · גם העולם כלו חל מפניך ובריות בראשית חרדו ממך : בהגלותך מלכנו על הר סיני ללמד לעמך תורה ומצות ותשמיעם את הוד קולך ודברות קדשך מלהבות אש · בקולות וברקים עליהם נגלית ובקול שופר עליהם הופעת :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זֵכֶר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר׃

קהל רָם חָשְׁקָה מְאֹד · בִּכְלַת נְעוּרִים · הֲרוּגֶיהָ וַעֲנִיֶּיהָ · תַּתָּה לְזִכָּרוֹן׃

חזן רָצְתָה אַחֲרֶיךָ · בְּגֵיא צִיָּה וְצַלְמָוֶת · אַהֲבַת כְּלוּלוֹתֶיהָ · תַּעַשׂ לְזִכָּרוֹן׃

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ הָלוֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה׃

קהל שְׁחָתוּ עַם זוּ · שְׂאֵת שִׁמְצָה בְּקָמֵיהֶם · שֵׁם פֶּסֶל וְלֹא אֵל · שָׂתוּ לְזִכָּרוֹן׃ חזן שֶׁכָּלוּ כִּמְעַט רֶגַע · לוּלֵי קָם בַּפֶּרֶץ · מְעוֹרֵר שְׁבוּעָה וּבְרִית לְזִכָּרוֹן׃

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם׃

קהל תִּעַבְתָּה מֵאָז · עֲדַת כָּל לְאֻמִּים · חֲשַׁקְתָּנוּ מֵהֶם · עֵדוּת לְזִכָּרוֹן׃

חזן תְּמוּר כֶּסֶף נִמְאָס · דּוֹר נִשְׁכַּח תַּחְתָּ · קְנִנוּ שֵׁנִית · כִּי שְׁכַחְנוּ מִזִּכָּרוֹן׃

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ׃

קהל תְּרָאִישָׁתָם · בְּמִי זַרְעוֹ יִכָּנֶה · שֶׁכֵּל יָדָיו לְאוֹרַת זִכָּרוֹן׃ חזן תְּרַפֵּק מְשׁוּל אֶפְרַיִם · בְּשַׁעֲשׁוּעֵי יַלְדוּ בֵּן יַקִּיר · הֲלֹא בְכוֹרִי הוּא · חֻקְּקָתָהּ לְזִכָּרוֹן׃

ככתוב

גימאן דס (דור המדבר) פון טרוקנט דורת ידיי יאג די תורה דו האסט אונז ערבן זי · אונ' פון מירן ווילן גרעקטש אונז אין אלי גבירדר מיר זכות צו מיין זכרון ׃ (רם) דר הויך הקב"ה האט זער גלוסט אן דר (כלה) פון דר יוגנט · דז איינט דז ישראל האבן אקבל גוועזן דיא תורה ׃ מיר דר טאגני אונ' מירי מראן די דא זיינן אוס קומן אין גלות ׃ דוא זאלסט אונז מיר זכות געבן צו מיין זכרון · (רצה) זי איז גלאפן נאך דיר דיא (כנסת ישראל) אין מיין וויסטן טאל אונ' טאטן דס טויטש · דס איינס אין דר (מדבר) די ליבשאפט דז זי איז גקריגט איט תורה אונ' אלות דוא זאלסט טאן צו מירן זכרון · (שחתו) זיא האבן פר דארבן דס פאלק מיר אעטים אז זי אמלטן דס (עגל) · זיא האבן טאנר גליטן פון מיר פייגר ווי זי האבן דען גמאן פון מיין (פסל) אונ' ניט פון גאט זיך גטאן צו מיין זכרון ׃ (שכלו) זי ווארן פר מייניגט אונ' פר גאנגן טיר אין מיין אויגן בליק · ווער ניט גוועזן (משה) דר דא איז גשטאנרן קען דען ברוך (מעורר) אונ' הט דר וועקט דיא (שבועה) פון די אבות אונ' דיא זכר הייט צו מיין זכרון · (תעבתה) פון דעם אמל דס דוא האסט גיגעבן צו ישראל דיא תורה דא האסטו פר מון אערט די גייאיין פון אלי פעלקר דו האסט אן אונז בגערט אין ווערד אן זיא · דיא תורה איז אין (עדות) צו מיין זכרון · (תמור) אן שטאט דס ישראל זיין גוועזן נאך דען ערשט (חרבן) אז מיין פר טאפלט ביז זיא בר האסטו גינואן אין פר געסן גבירך דס וואר דס (דור דז איט עזרא אויף גינג אויז גלות בבל) דוא זאלסט דר פון אונז אויז דעם גלות צום אנדרן אמל רעי איר זיינן פר געזן פון מיין זכרון ׃ (תר) דר האט אויז גיטפרהט (יעקב אבינו) אונ' הט גיזעהן אין דער (נבואה) דס ישראל ווערן גנענט ווערן נאך אפרים . דרום (שכל) האט ער גישלעגקרט זייני הענד דז אויף אפרים זאלט קואן זיין רעכט הנד צו מיין ווארלייכן אונ' צו מיין זכרון ׃ (תרפק) דו הקב"ה זאלסט דיר בהעפטן ישראל דר דא איז גיגליכן צו אפרים אז מיינר דר זיך דר איימט איט מיין קינד אונ' איט מיין ווירדיגן זון פר וואר ער איז מיין ערשטר זון אזו האסטו גשריבן אין (עשרים וארבע) צו מיין זכרון ׃

אנוסה

קהל עָשָׂה פֶלֶא לְחַיִּים · לְבַל יִהְיוּ כְּמֵתִים · הֲיֵשׁ אֲמִתָּךְ · בַּקֶּבֶר לְזִכָּרוֹן :
חזן עוֹרַרְתָּ אָז בְּפוֹעַל · עוֹרְרֵנוּ בְּלֹא פוֹעַל · הֲלֹא לְנִפְלְאוֹתֶיךָ תַּעַשׂ לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ : וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו · יִזְכּוֹר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ :

קהל פְּנֵה אֱלֹהִים · בְּיוֹשְׁבֵי גַנִּים · מַקְשִׁיבֵי לְנִדְבָרֵימוֹ · בְּדַת לְזִכָּרוֹן :
חזן פְּעָלָם לְפָנֶיךָ · וּשְׂכָרָם אִתָּךְ · אוֹכְלֵי לֶחֶם הָעֲצָבִים · בְּסֵפֶר לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ אָז נִדְבְּרוּ יִרְאֵי יְיָ אִישׁ אֶל רֵעֵהוּ וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב סֵפֶר זִכָּרוֹן לְפָנָיו לְיִרְאֵי יְיָ וּלְחֹשְׁבֵי שְׁמוֹ :

קהל צָצוּ שְׁעָלִים · מְחַבְּלִים כְּרָמִים · לְהַכְרִית מִגֶּפֶן · שׁוֹרֶשׁ וְזִכָּרוֹן :
חזן צָרְדוּם בְּפֶרֶךְ · נֶאֱקוּ וְנוֹשָׁעוּ · בְּכוֹשֶׁר הַרְרֵי קֶדֶם · הוּחַק לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם · וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב :

קהל קֶדֶם בְּנִתָּה לַדּוֹרוֹת · וְאֵין בָּהֶם חֵפֶץ · חִלַּפְתָּם וְאִבַּדְתָּם · מֵהְיוֹת לְזִכָּרוֹן : חזן קַחְתָּה דּוֹר מֵאָלֶף · אֲמָרֶיךָ הִנְחַלְתָּם · לְמַעֲנָם בְּכָל דּוֹר חַקְתָּה לְזִכָּרוֹן : ככתוב

עשה ליבר גאט טוא ישראל איין וואונדר דש זי זאלן לעבן · אונ' דש זי ניט זאלן זיין אז די (מתים) דען עס איז ניט אין די גרוב דיין וואונדר הייט צו איין זכרון · (עוררת) דו האסט דר וועקט ישראל אויז דען גלות פון אליש דורך די (מעשים טובים) פון דען אבות · (יהי רצון) דז דו זאלסט אונזר דר וועקן אונז אויז דען גלות אין מעשים טוב׳ש פר אונזר אבות ווילן דש די (אומות) זאל זעהן דיין גרושן וואונדר דו זאלסט אכֿן איין זכרון · (פנה) קער דיך גאט אן דען צדיקים די דא זיצן אין (גן עדן) די דא האבן פר נומן צו דיין ריד אין רעכֿט פון דר תורה צו איין זכרון : (פעלם) איר ווערק איז צו דיר אונ' איר לאן איז ביא דיר · ווען איר ברכֿט איט צער איבר דען (ספר זכרון) · דש אייגט זיא זיין זיך (אנדער) אויף איר עבירות דש זי זיך פערכֿטן פר דען ראש השנה דש אלש אן גשריבן איז אים ספר זכרון : (צצו) זיא האבן גלויגט די פיקש דש וואורן די אלרים די דא פר דערבן דען ווען גמרטן דש וואר ישראל · צו פר סנייזן פון דען ווין שטארק די וואורצלן צו איין זכרון · דש אייגט פרעה האט גבאטן אן זאל אלי קינדר אין איין טייך ווערפן דא האבן די טעכֿטר פון ישראל איר קינדר הייאליך גוואונן אונ' האבן זי פר טואזן גיהאט אין הייאליכן ערטרן · דא זיין דיא (אלריות) אין דיא יודן הייזר גאנגן איט איר קינדר אונ' האבן גאמֿכֿט דש איר קינדר האבן גיווייגט דש זיא אירי סטים האבן לאזן הערן · אונ' ווען נון דש יודן קינד האט גהערט דש (אלרי) קינד וואו עז נון איז פר בארגן גוועזן · דא האט די יודן קינדר אויך גהובן צו ווייגן · אז דר (פרר) איז וואן איין קייגר דו אכררי הערט דא עגטפערט עז · דא הבן זי עש גינואן אונ' הבן עש אין דש וואשר גיווארפן · (צרוע) די אלרייש האבן כלוידגט ישראל איט הערטיקייט דא האבן ישראל גשריאן אונ' זיא זיין וואורן גיהאלפן דוך ווילן דיא גוטן מעשים פון דיא אבות דיא דא זיין אז דיא שטארקן בערג · זיא זיין אויז גגראבן צו איין זכרון : (קדם) פאר אן איר דר עולם איז בישאפן האט הקב"ה אין דער (מחשבה) גהאט צו בשאפן דען עולם דא האט ער גיזעהן דש זי ווערן אייטל רשעים זיין דא האט ער זיא ניט בישאפן אונ' זי זיין ניט גוועזן צו איין זכרון · ((חקתה) דו האסט גינואן

לְנִיחֹחַ · וְלֶחֶם הַפָּנִים לְזִכָּרוֹן : יָצַגְתִּי עַל נַחֲלֵי רֵיקָה · כִּי לֹא אַלְמָן · שְׁתִי לְזִכָּרוֹן : יָהּ אֶבְטַח בָּךְ · וְלֹא בִנְדִיבִים · כִּי הֵם בַּבֹּקֶר · וְלָנֶצַח שִׁמְךָ לְזִכָּרוֹן : כָּל אֵלֶּה סְמָכוּנִי · וְהֶחֱמִיךְ בְּכַשְׁתִּי · לוּלֵא הֵם תַּמְתִּי · וְאֵינִי לְזִכָּרוֹן : כִּי הֵם בִּזְרוֹעַ עֻזֶּךָ לֹא בָאוּ · רוֹמְמוֹתֶיךָ בְּפִיהֶם · שָׂמוּ לְזִכָּרוֹן : לְיוֹם זֶה נִכְמַס · סָכַם חֶשְׁבּוֹנוֹת · תְּחִלָּה לַיָּמִים · וְרֹאשׁ לְזִכָּרוֹן : לְהִקָּרֵא בוֹ · כְּתַב עֵט וְשָׁמִיר · גָּלוּי וּבָאֵר · וְיָדוּעַ לְזִכָּרוֹן : מָוֶת וְחַיִּים : שָׁלוֹם וּמִלְחָמוֹת · צַחְצָחוֹת וְשׂוֹבַע · בָּאוּ לְזִכָּרוֹן : מַעַלְלֵי גֶבֶר · וּמִסְפַּר צְעָדָיו · נִשְׁכָּחוּ מֵאֱנוֹשׁ וְלָאֵל לְזִכָּרוֹן : נִסְתְּרָה דַרְכִּי · מִי יוּכַל שִׂיחַ · לְשָׁנְאָ נִכְתָּב לִי · חֵטְא לְזִכָּרוֹן : נֶגֶד פְּנֵי גֶבֶר · מַעֲשָׂיו יוֹכִיחוּ : וַיַּעֲנֶה כַּחֲשׁוֹ · עֵד לְזִכָּרוֹן : שִׂיחוּ מְזִמּוֹת אֵל · יַחַד כָּל בְּנֵי אִישׁ · עוֹבְרֵי תַּחַת שֵׁבֶט · כַּצֹּאן לְזִכָּרוֹן : חַי סוֹגֵר דֶּלֶת · בְּעַד תְּמִימִים בְּזַעַם · עַד בֹּא קֵץ · צֵאת לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם : פלא

אונ' (לחם הפנים) איז איר אלס גוועזן צו איין זכרון (יצגתי) איך בין ווארן גישטעלט אן איין לערי טעפך אונ' דיא קונן פײמר · נאך המפסוק גיזאגט אין (ירמיה כ"א כי לא אלמן ישראל ויהודה מאלהיו) דש איז טײטש · ישראל אונ' יהודה ווערן ניט זיין אז איין (אלמן) פון זיין גאט · דען גאט ווערט זי ווידר דר לויזן · (שתי) דש טוא איך איט פר איין זכרון · (יה) גאט איך פר זיכר איך אן דיך אונ' ניט אן די הערן דען זי שטערבן · אונ' צו איביג איז דיין נאמן צו איין זכרון : (כל) אל די דאזיגי (חסידים אונ' נביאים) די האבן תפלה גטאן אויף איך · אונ' האבן איך אונטר לעהנט דורך איר זכות אונ' דאך האב איך דיין דר בראיקייט ביגערט · אונ' ווען ניט ווער גוועזן דייני דר באראיקייט ווער איך גאר פר לארן אונ' ווער ניט אער צו איין זכרון : (כי) דען אל די צדיקים אונ' חסידים האבן דיר ניקס איט גיוואלט גיוואן דש איז דורך איר אעשים טוב אן נייאר דין דר ה לויג אין איר אונד זי האבן גטאן צו איין זכרון · (ליום) צו דען טאג פון ראש השנה (נכאס) איז ווארן ביהאלטן (סכם) ר אן אל פון (חשבונות) ר"ה איז דר ערשטר צו די טעג · אונ' איין הויפט צו דען זכרון דז אײנס אן ר"ה איז די וועלט ווארן בישאפן אונ' אן ר"ה גדענקט הקב"ה אל די אנ סים וואז איין איטס טוט אין גאנץ יאר · (והקרא) עס זאל ווערן גילײענט אן ר"ה איין (כתב) גשריבן (עט) איט איינר פעדר (ושמיר) אונ' אז זען עס ווער גשריבן איט דען ווארום דר דא הײסט (שמיר) דר טיף איין שנייד · אנטפלעקט אונ' ביסיידן אונ' ווײסיגליך צו איין זכרון · (מות) טוט אונ' לעבן (שלום אונ' מלחמה) (צחצחות) דארשטיקייט אונ' זעטונג זאל קומן צו גידעכטניס : (מעללי) דיא ווארק פון איין אמן אונ' דיא צאל (צעדיו) פון זיין טריט די דא זיין פר געסן פון אינשן אונ' צו גאט זיין זי צו איין זכרון : (נסתרה) ווער קאן רידן איין וועג איז פר בארגן פון גאט · אונ' אז האט איר צו אופגעשריבן אן גשריבן איין זינד צו זכרון : (נגד) קיגן דען (פנים) פון איין אענש זיינן זייני אעשים בײזערט אונ' די ביליגן אין זיין לײגן אין (עדות) צו איין זכרון · (שיחו) שפרעכט פון גאטס (אחשבות) וואש ער אז ייט אאכט איבר אלרן אונטר זיינר רוטן די דיא שאף צו איין זכרון : (סוגר) גאט שליסט צו דיא טיר אום די גגן פרומי לייט אין דר צייט דש איין צארן פר הנדן איז ביז דש איר ענד קומט דז דיא צרות אוועק זיין דר נאך גינגן זיא אויז דיא צדיקים צו איין זכרון · אז דא אאר גישעהן בייא (נח דאדו אבול) קאם דא האט גאט (נח) פר שלאסן אין דר (תיבה) דא נון די (אבול) אויז וואר דער נאך גדאכט גאט אן (נח) אונ' לאז אים אויז דר (תיבה) ·

המשפט · אשר בם הוחק · שמי לזכרון : דלג במחתה · עד יעצר נגף ·
בגשת זר מכהן · יקוד לזכרון : הביטה אל · בעמדי לפניך · אין בקרבי
אנוש · תוי לזכרון : היש מי יפלל · וישיב חמה · ויוחק לדורות · שמו
לזכרון : ומי שונא בצע : ידבר ענו בי · ויען ויאמר עד · אדון לזכרון :
ובטלה חלב · יכפר בעדנו · וכנגד שני עפרים · יעל לזכרון : זעף ירא
ויאמר · תהי ידך בי · אשר כלב אלהיו הוא לזכרון : זעקו השיב חרב
אל נדנה · והושת לו כשמש · כסל לזכרון : חכתי בעת עוצר · לפותח
וממטיר · כמשיב רוח לילד · אבוד מזכרון : חי לראות ברית · בדברו
קנאתי · כי עזבו עם · ברית וזכרון : טרם היה לי · מכפר פנים · מנחה
הולכת · כשוחר לזכרון : טרף נרד וסמים · למסב חדריו · דם וחלב

לניחח

זאלט פון איינט וועגן ריידן זכות צו מיין זכרון · (דלתי) מיך האב איך (אשאה) גוועזן מן אהרן דר דא האט מן גקלייד מיין (חושן אונ' מיין אפוד) · דס מן זי אויז גיגראבן גוועזן דיא צוועלף שבטים פון ישראל צו מיין זכרון : (דלג) ער איז גשפרונגן מיט דר פייער פפאן צווישן דען פאלק ביז ער האט אויף גהאלטן דעם אורט · אונ' זיין גיוועהנט דיא פרעמדי די קיין כהנים זיין גוועזן · אונ' האבן וועלן כהנים זיין · דז איז (קרח) אונ' זיין גמיין · דא זיין זיא פר ברענט גווארן צו מיין זכרון : (הביטה) צו גוט האט גזאגט וועגן מיך שטיא פר דיר · עס איז ניט מיין אינגס צווישן איר דר איך מן טרייבט צו מיין זכרון : (היש) אוב עס איז איינר דר דא זאלט ביטן אונ' זאלט ווידר קערן דען צארן פון הקב"ה איז (פנחס) · אונ' דרום איז זיין נאמן אויף גשריבן גווארן צו מיין זכרון : (ומי) אונ' ווער איז דר דא האט פיינד (גיוות) איז שמואל דר דא זאלט ריידן בילייגנס אונ' זאגט (עדות) אויף איך · אז שמואל האט גזאגט צו ישראל · דא האבן ישראל ניקס ביז קענן אויף אים זאגן : דר נאך האט אויף אים (עדות) גזאגט דער הער הקב"ה צו מיין זכרון (ובטלה) אונ' מיט איין יונג לעמל האט ער (אכפר) גוועזן אום אונז · אונ' קיגן משה אונ' אהרן שטיט אין דר תורה צו מיין זכרון · דס איינט דר פסוק זאגט מיין (תהלים צ"ט משה ואהרן בכהניו ושמואל בקראי שמו) דס איז טייטש : משה אונ' אהרן אונטר זיין כהנים אונ' שמואל איז מיין רופר צו גאט · אזו גייט דר פסוק שמואל צו משה אונ' אהרן · (זעף) וואו גפינד איך איינר דער דער דא זיין פאלק איז גטרייא וואר איז (דוד) דר דא האט גזעהן דעם צארן פון הקב"ה דא ער האט גשיקט מיין (מגפה) אונטר ישראל · דא האט (דוד) גזאגט צו הקב"ה : דא זאל זיין דיין הנד אן איר · אונ' ער איז מיין אמן גוועזן דס הקב"ה האט גזאגט אויף אים דען פסוק מין (שמואל א' י"ג ויבקש ה' לו איש כלבבו) דס איז טייטש · ער האט זיך אויז גיזוכט איין מאן אז זיין הערץ ביגערט צו מיין זכרון · (זעק) ער האט גשריאן (דוד) מיט זיינר תפלה · אונ' אזוט דאס דער מלאך האט אין שווערט ווידר איין דיא שייד טעט · אונ' דרום וואר ער (עולה דס זיין מעלות) וואר איז דיא זון איז וואר זיין שטול צו מיין זכרון : (חכתי) פאר אזו האב איך גהאפט אונ' גיווארט אויף אצלי צדיקים · וואן מיין לייט איז גוועזן דס הקב"ה האט דיא היאל אויף גהאלטן אונ' האט ניט לאזן רעגנן : דא האבן דיא צדיקים תפלה גטאן אונ' האבן אויף גיעפנט דיא היאל אונ' אזלטן רעגנן · אדר איין צדיק דר דא קענט מיין טויטן איינס לעבנדיג מאכן · איז (אליהו) דר דא האט דיא (צרפת) קינדר ווידר לעבנדיג גמאכט · דיא יעלבינגן לייטן זיין מן אויז פר לארן פון מיין זכרון · (חי) אליהו דער דא איביג לעבט · דז ער זאל דרויף זעהן דז איז ניט (עוכר איז הען ברית מילה) · דס ער וואר ווען זאגט דאס ער ריכט · מיך האב גירעכנט וויא זיא האבן פר לאזן דיין ברית אונ' זכרון : (טרם) פאר אזו האבן אונז גהאט איין (כהן) דער דא האט אב גוויסט דען צארן · מיין (מנחה) דיא דא איז גיגאנגן אז מיין (סוחר) צו מיין זכרון : (טרף) שפייז צו דיא כהנים דאס איז דאס (מעשר) · נעגליך אונ' גיווירץ דס אין האט (מקטיר) גוועזן אין דס בית האקדש · (דם אונ' חלב
אונ'

אֶת כָּל הַמִּפְעָל · וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחַד מִמֶּךָּ: הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת: כִּי תָבִיא חוֹק זִכָּרוֹן · לְהִפָּקֵד כָּל רוּחַ וָנֶפֶשׁ: לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים · וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית: מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדָעְתָּ · וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ: זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֶׂיךָ זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן: כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא · מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר · אֵיזוֹ לַחֶרֶב וְאֵיזוֹ לַשָּׁלוֹם · אֵיזוֹ לָרָעָב וְאֵיזוֹ לַשּׂוֹבַע · וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ · לְהַזְכִּירָם לַחַיִּים וְלַמָּוֶת: מִי לֹא נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה · כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא · מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ · וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר · מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו · וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי אִישׁ: אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ · וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ · כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ · וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ: כִּי זֵכֶר כָּל הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם:

וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה זָכַרְתָּ · וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים: בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רֹעַ מַעַלְלֵיהֶם: עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל · וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם:

אין דיזה פסוקים פֿון (זכרונות) זאגט דר (פייטן) אז איר זיך פֿערכֿטן פֿר דען (יום הזכרון) אן וועלכן אלי אענש ם (כן אֹ ם) גראכֿט ווערן ביים דען (דין) ווייל אלי די צדיקים די אויך אונז (אגין) גוועזן אין דען ערשטן (דורות) טאהן פֿר זארן זיין פֿון אונז · אונ' האבן אונז אויך ניקס צו פֿר זיכֿרן אז כעטן איר הקב"ה זאל זיין ערשטי ליבטה צו אונז אונ' זכות אבות · אויך דס איר ו ענו אהבת הסם ב"ה) אין די וויסטי ארבר גיגאנגן גידענקן אונ' אונז די (גאולת סליאה) סיקן : מיוסד ע"פ א"ב כפול בראשי החרוזות

אֶפְחַד בְּמַעֲשַׂי · אֶדְאַג בְּכָל עֵת · אִירָא בְּיוֹם דִּין · בְּבוֹאִי לְזִכָּרוֹן: אֶדְרוֹשׁ לְחַנּוּן · אֲחַלֶּה לְרַחוּם · אֲחַנֵּן לְחָקְלִי: יוֹם לְזִכָּרוֹן: בְּבוֹאִי לְמִשְׁפָּט · בְּמִי אֶשָּׁעֵן · וּמִי יְחַפֵּשׂ לִי · צֶדֶק לְזִכָּרוֹן: בְּאָבוֹת בָּטַחְתִּי · וּפָעֳלָם אָכַלְתִּי · וְהֵם הוֹעִילִי · קֶדֶם לְזִכָּרוֹן: גְּבוּרָה זְרוֹעִי · כָּשַׁח מָתְנַי נָא · לְבַל יִמַּח מְנִי שֵׁם וְזִכָּרוֹן: גֶּבֶר אִם יַעֲמוֹד לְפָנָיו הֲיוֹעִיל · בְּעֵת יְבַקֵּשׁ מֶנִּי · זְכוּת לְזִכָּרוֹן: דַּצְתִּי בִּלְבוּשׁ אֵפוֹד · וְחוֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט

אפחד אזו זאגט ישראל · איך פֿערכֿט איך אום וויל איינן אעסים רעים : (אדאג) איך זארג אלי צייט · איך פֿערכֿט איך פֿר דען (יום הדין) דס איז ראש השנה · ווען איך קום צו גידעכֿטניס · (אדרש) איך פֿארסט דעם דר דא איז דרבֿארמיג · (אחלה) איך ביט צו גאט דר דא הייסט (רחום) · איך ביט דיך גאט דר דא האט גיזעצט דעם ראש השנה צו איר אין זכרון : (בבואי) אין איין קיאן צום גריכֿט אן וועם (אשען) זאל איך איך פֿר זאין אונ' ווער ווערט איר זוכֿן גרעכֿטיקייט צו אין זכרון : (באבות) אן זכות פֿון די אבות איך האב איך פֿר זיכֿרט · אונ' איר אעסים האב איך אויך גיגעסן · דס איינט איך האב איר זכות אויך גיגעסן · אונ' זיא זיילן איר גוועזן פֿאר אאל צו אין זכרון : (גבורה) עס האט ייך גיסטערקט איין קראפֿט דס איז (אשה רבינו) דער האט גזאגט צו הקב"ה אעק איך אויז פֿרר ייא ישראל אוהל דס זיא האבן גאאכֿט דס (עגל) דס האט ערגיטאן פֿון איינט ווגן דס ער ניט זאל אב גיאעקט ווערן איין נאאן אונ' איין זכרון · (גבר) אוב איזוכרטע איין אאן אויך סטונד צו פֿר הקב"ה אונ' טעט תפֿלה אונ' זאגט

ייו תכון תבל · כי יונער רשע · ושם צדק לרגליו · ויצנוף מלוכה :

ככתוב בדברי קדשך יי מלך גאות לבש לבש יי עוז התאזר אף תכון תבל בל תמוט :

קהל תקוב גוים · תוכיח לאמים · תשבור מטה רשע · מושל המלוכה :

ייו תחליף אלילים · תושגב לבדך · תקרא נצח · יחיד במלוכה :

ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

ובתורתך כתוב לאמר שמע ישראל יי אלהינו יי אחד :

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא על כל הארץ ביקרך · והופע בהדר גאון עזך · על כל יושבי תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו ויבין כל יצור כי אתה יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו בכל משלה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה אלהים אמת · ודברך (מלכנו) אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

ותוקעין **תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :**

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו איום קדוש :

והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תרועתינו ותקבל ברחמים וברצון סדר מלכיותינו :

דש טייטש פון (היום הרת עולם) אונ׳ אויך (כוונת הפיוט געפינר אן דף א״ו)

אתה זוכר מעשה עולם · ופוקד כל יצורי קדם · לפניך נגלו כל תעלומות והמון נסתרות שמבראשית : אין שכחה לפני כסא כבודך · ואין נסתר מנגד עיניך : אתה זוכר

אות

(תכון) דו ווערסט בירייטן דיא וועלט ווען ער ווערט (יונער) זיין אויז גישוטרט דר רשע פון עולם אונ׳ אז ער ווערט טאן גאט אונזר משיח אויף סטאיין ווטר זיין פֿ ס · (ויצנוף) אונ׳ דס ער ווערט ווערן גיקרינט מיט מלוכה · (תקוב) דו זאלשט דיך רעכֿן פון די פֿעלקר דו זאלשט שטראפֿן די קיניגרייך דו זאלשט צו ברעכֿן דען שטעקן פון דר בוזהייט די גוועלטיגר איבר די מלוכה) : (תחליף) דוא זאלשט פר שניידן די אפ געטר · (תושגב) דו זאלשט זיין גשטערקט אליין דר נאך ווערשטו זיין גירופֿן אביג · אייניגר גאט · מיט דר מלוכה :

אפחד

קהל צְבָאוֹת גְאוּלֵי צוֹעַן שׁוֹרְרוּ בְּלֵיל חַג · וְהוּא לַיְלָה נִשְׁמָר · לְסַחֵף מְלוּכָה : חזן צָעֲדוּ בְּמֵי שַׁעַל · צָפוּ בְּרוּחַ שֶׂכֶל · אָנָה יוּנְטָעוּ וִיקַבְּלוּ מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְיָ מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ : וְנֶאֱמַר יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

קהל קָמְטוּ שַׁעֲרֵי זְבוּל · בֵּית עוֹלָמִים · כִּי מִבֵּינֵימוֹ שָׁבְתָה מְלוּכָה :
חזן קָדוֹשׁ יָבֹא בָם לְעוֹלָמִים · וְאָז יִשְׂאוּ רֹאשׁ · בְּחָדְשׁוֹ מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : וְנֶאֱמַר שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה :

קהל רָבְצָה עֲדִינָה שָׁקְטָה מֵאַלְמוֹן · כִּי אָרַךְ לָהּ · קֵץ הַמְּלוּכָה : חזן רִיבוּ מוֹשִׁיעִים · שְׂאוּ אֶדֶר מֵאֱדוֹם · וְשִׁיתוּ עַל אָדוֹן · הוֹד הַמְּלוּכָה :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפּוֹט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה :

קהל שָׁוְא שָׂנֵא אֵל · וְהוּא עַל לְשׁוֹנֵנוּ · בַּקֵּשׁ אֱמֶת וָאַיִן · וְרִחֲקָה מְלוּכָה : חזן שַׁדַּי הָסֵר אָוֶן מִצְּבָאֶיךָ · וְיָרִיעוּ לְךָ תְּרוּעַת מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ :

קהל תַּחְגּוֹר גֵּאוּת · תִּתְאַזָּר עוֹז · לְבַד יִשְׁתַּדֵּר · זָר בִּמְלוּכָה :

תכון

היער פון ישראל די דא זיין װארן דר ליט אויז (צוען אגרים) : (שוררו) זי האבן גזונגן אן דר נאכט פון חג הפסח) · אונ׳ דס זעלביג איז איין נאכט די דאר צו איז ביהאלטן (לסחף) צו פר פֿליגן אונ׳ פר שלפֿן די (מלוכה) פֿון רשעים אז פרעה אונ׳ סנחריב : (צערו) ישראל זיין געטרעטן אים (ים) דש הקב״ה האט גיאעסן איט זיין טריט · זי הבן גיזעהן איט אירר (כבומה) וואו זי װערן גיפֿאנגן װערן אונ׳ דש זי װערן (אקבל) זיין די (מלוכה) · דו אייטט ישראל די דא זיין דורך דז (ים) גאנגן דא הבן זי וואול גיוויסט דס זי ניט װערן קואן אין ארץ ישראל דרום הבן זיא גזאגט אין דר (שירה תביאמו ותטעמו דש אייגט דו װערסט ברענגן אים אונ׳ װערסט פֿאנגן אים · זי האבן אבר ניט גזאגט דוא װערסט ברענגן אונז אונ׳ װערסט פֿאנגן אונז : (קמטו) זי זיין װארטן פר טניטן די טארן פֿון בית המקדש דען פֿון צוויטן זיא איז פר שטערט דיא מלוכה : (קדוש) דר היליגר הקב״ה װערט קואן אין זי דר דא איז דר ביטעפֿר פֿון די וועלט : אונ׳ דער נאך װערן דיא טארן אויף היבן איר הייבט װען ער װערט דר נייאן דיא מלוכה · (רבצה) זי רואט (דינה) די גיענפֿטי · (סקטה) זיא איז שטיל (אמלאון) פֿון איר ווייטפרויקייט דען עז איז איר לאנג דש ענר פֿון איר מלוכה : (ריבו) אזו זאגט ישראל קריגט איר העלפֿר דש איז (משיח בן יוסף אונ׳ משיח בן דוד) · נעמט װעק דיא שטערקייט פֿון דיא רשעים אונ׳ טוט אויף דען הערן הקב״ה די טנהייט דר מלוכה : (ט״א) פֿאלשקייט ער האט פֿיינד גאט · אונ׳ די פֿאלשקייט איז אויך אוכיר צונג · הקב״ה ביגערט װארהייט אונ׳ איר טון קיין װארהייט אונ׳ דרום זיא איז גפֿערד פֿון אונז די מלוכה : (סרי) אלאעכטיגר גאט טוא אב אונרעכט פֿון דיין היער ישראל · אונ׳ דען װערן זי טאנן צו דיר איין טאלונג פֿון דיינר מלוכה : (תחגור) דו גאט וואלסט אן גטרטן הערשאפֿט · דו זאלסט דיך אוג גערטן שטארקייט דו ניט (יתהדר) זאל הערש קיין פרעאדר אן דר מלוכה ·

נִמְכְּרוּ יוֹנִים · לִבְנֵי יְוָנִים · וְרִחֲקוּם מֵעַל גְּבוּל מְלוּכָה : נִאֲרוּ בְּרִית וְדַת · וְהִמְרִידוּ עָם בְּאֵל · וּמִגְּרוּם בְּלֹא כֹחַ · מִכֹּהֲנֵי מְלוּכָה : שָׂעִיר הֶחֱנִיף · לְהוֹרֵהוּ בְּצֵדוֹ · וַיָּרַשׁ בְּקוֹל בֶּכִי · חֶרֶב וּמְלוּכָה : חזן סֻגַּב חָלָק · הֱיוֹת גְּבִיר לְאֶחָיו · וְעוֹד תָּסוֹב · לִישֻׁרוּן מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל :

קהל עֲשֵׂה לְךָ בְּצִיּוֹן · שֵׁם נוֹרָאוֹת · כְּאָז תַּצְלִיחֶנָּה · בְּכִסֵּא מְלוּכָה : חזן עוֹרֵר וְהָקֵץ · מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · וְכוֹנֵן כִּסְאֲךָ · בְּקִרְיַת מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יְפֵה נוֹף מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ הַר צִיּוֹן יַרְכְּתֵי צָפוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רָב :

קהל פְּנֵי מְאוֹר לְבָנָה וְחַמָּה תַּחְפִּיר · וְיֵבוֹשׁוּ עוֹבְדֵימוֹ · כְּשֶׁאַתָּה מְלוּכָה : חזן פְּאֵר עִיר יוֹפִי · לְבָרָה כַּחַמָּה · וְגַלֵּה לְךָ נֶגְדֵנוּ כְּבוֹד מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְחָפְרָה הַלְּבָנָה וּבוֹשָׁה הַחַמָּה כִּי מָלַךְ יְיָ צְבָאוֹת בְּהַר צִיּוֹן וּבִירוּשָׁלַיִם וְנֶגֶד זְקֵנָיו כָּבוֹד :

צבאות

דו מיינט (אחשורוש) האט קיינגצלר וועלן האבן פון (האן הרסע) אז דער פסוק זאגט אין (אסתר ג' הכסף נתון לך והעם לעשות בו כטוב בעיניך) דו אז טייטש די זילבר זאל ווערן געגבן צו דיר (האן) אונ' דס פאלק טוא דר מיט אז עס וואול געפאלט אין דיין אויגן · אויך זיין זי ווידר ווארן דר ליזט אן זילבר · דו מיינט (אחשורוש) הט דיא (גזירה) אום גנסט (אבטל) געוועזן · (סולו) זי לובן ישראל צו הקב"ה דר דא ניגט אז איין וואסר די הערלר פון דר (אולה) אז דר פסוק זאגט אין (אסלי כ"א פוגי אים לב אלך ביד ה' על כל אסר יחפוץ יטנו) דו אז טייטש אז דיא וואסר בעך די אן קאן נייגן אונ' ליהן זוא אן וויל · אזו זיין די הערלר פון די אולים אין גאטס הענדן צו אלס וואס ער וויל קאן ער אים נייגן · (נאכרו) זיין ווארן פרקויפט די ישראל די דס זיין געגליכן צו טויבן צו דען (יונים) אין טענן די (חשמונים) אונ' זי הבן ישראל דר ווייטרט פון די געוועק דר אולה) דס מיינט פון ירושלים · (נאצרו) זי הבן פר שטערט די (ברית אילה) אונ' דיא תורה אונ' זי הבן געאכט דס פיל ישראל הבן ווירר טפעניגט אן גאט אונ' דר נאך דא הקב"ה הט געשיקט זיין הילף דא הבן געלעפט אונ' גיבראכן זיא די שוואכן (כהנים טשאונאים) אונ' ווייניגן די דא ווארן (אירע האולה) · (סעיר עשו הרסע) דר הט חניפות געטריבן צו זיין פאטר יצחק איט זיין געייעג אונ' דרום דס ער הט דריא טרעהרן געוויינט דו יצחק הט יעקב די ברכות געגבן · דא איט הט ער גיערבט דו טווערד אונ' דיא (אולה) · (סגב) ער וואר געטמרקט (חלק) דער געמטר יעקב דס ער זאלט זיין איין הער איבר זיין ברודר (עשו אונ' נאך (ליאות האשית) ער ווערט אום ריגען צו ישראל די דא הייסן (ישורון) די אולה · (עשה) אוו ביטן ישראל צו הקב"ה טוא אין (ציון) וואונדר פורכנאי · אז פון פאר אאל זאלן זיא בגליקן אין שטול פון דר אולה · (עורר) דר וועק (והקץ) אונ' אאך אויף וואכן דיא פרייד פון אלין לאנדן אונ' ברייט דיין שטול אין דר שטאט פון דיא אולה דו מיינט ירושלים · (פני) די פנ לנט פון רעם ליכט פון דר (לבנה) אונ' דיא זון (תחפיר) דו זאלסט פר שעאן דו מיינט זי זאלן ווערן פר שעמט דיא לייט די אן זיא גלויבן · די ווערט געשעהן ווען דו דיך ווערסט דר היבן אויף דיא אולה דו מיינט ווען (אשיח) ווערט קומן · (פאר) ביסינן זאלסטו דיא שינה שטאט ירושלים צו ישראל די דא זיין לויטר איט איבר (אאונח) אז דיא זון · אונ' אנטפלעק קיגן אונז דען (כבוד) פון דער אולה : (נבאות) דס

היער

לצבאות במלוכה: חילם נשמד · וארצם חלקה · ומעל זרועם · נפלה מלוכה: טפשו בני כנען · כי נכרים הם · באדמת בני שם · זרע מלוכה: טבחם בן נון · עד פנה הארץ · לפני ארון הברית: אדון המלוכה: יושבי חרשת · אז הקשה לחץ · עזרוהו בלי בצע · אפסי מלוכה: יה נלחם בם · צבא בלי בצע · כן יאבדו שאר · ולאל המלוכה: כארז בלבנון · אשור גדול · וחרף אוריד · כביר המלוכה: כליל אש הממם · בליל שמורים · ואז ידעו כל · כי לאל המלוכה: לשחת כרע בל · כחשבו עלורת לשחק · וסר מנו לבב אנוש · וירד ממלוכה: לכנו הושב · וכחאל הכיר · למרים ומשפיל · השלים מלוכה: מוגרה צאן לטבח · ונתכנו עלילות · בלבוש צעיר · רודם המלוכה: מכורי בלא הון · פדויי בלא כסף · סולו למטה כמים · לב המלוכה:

נמכרו

וואר פר טילגט אונ' איר לנדו וואר צו טיילט · אונ' פון אריס איז געפאלן דיא מלוכה · (טפשו) זי זיינן נארן די קינדר (כנען) זי זאלט הבן גדאכט זיא זיינן פרעמדר אין לנד פון די קינדר (שם) די דא זיינן (זרע המלוכה) · (טבחם) ער הט געשלאגט זי (יהושע בן נון) · ביז דש ער הט איין גרויאט דש לנד · פר דען (ארון הברית) דש דא איזן איז דיא מלוכה · דש אייגט אין (ארון זיין די לוחות) אונ' די תורה · (יושבי חרושת) דז וואר (יבין דר מלך כנען) אונ' (סיסרא) זיין היופט אמן די דא זיין געזעסן צו (חרושת) דער שעלביגר קיניג (יבין) דר הט ישראל הארט בצוואונגן · זי הבן אים געהאלפן אוי אלים אן געלד דז אייגט ער הט זי וועלן געלד געבן דא הבן זי קיין געלד וועלן הבן אונ' הבן אים אום זונשט געהאלפן אלמאה האלטן אויף ישראל (אפסי) די הערן פון דר מלוכה: (יה) גאט הט געשטריטן מיט זי מיט איין היר דער דש דא הט אויך קיין געלד גינומן דש זיין די שטערן אויידען היאל אונ' אזו זאלן די איברינגן רשעים ווערן פר לארן · אונ' צו גאט איז דיא מלוכה · (כארז) אז איין טענן בוים דז וואר (סנחריב) דר דא איז גגליכן צו איין טענן בוים אין וואלד · אין לנד פון (אשור) וואר ער גרוס אונ' ער הט געלעסטרט אונ' הט גזאגט איך וויל נידרן (כביר) דען שטארקסטן פון דיא מלוכה: (כליל) איין (אלאך) דר דא איז מייטל פייאר (האאם) הט פר טואלט זי אן דר נאכט פון (פסח) דיא דא הייסט (ליל שמורים) · אונ' דען וואוסט איטר אמן דש צו גאט איז די מלוכה · (לשחת) צו דיא גרוב איז גנידרט (נבוכדנצר) דר דא הט פר וויסט דש בית המקדש אונ' הט זיך גבוקט צו דער ע"א דיא דא הייסט (בל) · אז ער אייגט אויף צו גין אין היאל אונ' וואר גטאן פון אין די מענטשן הערץ אונ' נידרט פון זיינר מלוכה דז אייגט ער וואר (משוגע) אונ' וואר צו איינר (חיה) זיבן יאר אונ' עסט גראס אז גרא · (לכנו) צו זיין זאמ דז אייגט צו זיין מלוכה וואר ער אידר גקערט אונ' דען נאמן פון הקב"ה הט ער דר קענט · צו גאט דר דא דר הילט אונ' נידרט ער בקענט אונ' צו גענצט אים דיא מלוכה איז דר פסוק זאגט אין דניאל ד' אנא נבוכדנצר אסבח וארומם ומהדר לאלך שמיא די כל מעבדוהי קשוט וארחתיה דין) דז איז טייטש איך נבוכדנצר לוב אונ' ביקען צו גאט אין היאל דש זייני ווערק זיינן וואר · אונ' זייני וועג זיינן גרעכט · אוגרה) אין טעגן (הצאן) זיינן ישראל ווארן געשעפט אז איין שאף צו דר שלאכטונג (ונתכנו) אונ' זי זיינן ווארן דר לייט אירי בייזי מעשים פון ישראל פון פר הקב"ה דש זי הבן געגעסן (טריפות) אן דר (סעודה פון אחשורוש): אונ' די זיינן ווארן ביסטאט פון וועגן (זכות מרדכי אונ' אסתר) דיא דא זיינן קומן פון (בנימין) דער דא הייסט (צעיר רודם) דש אייגט ער איז איין יונגר גוועלטיגר אין דער מלוכה · (מכורי) ישראל זיינן ווארן פר קויפט אין גוט ·

דס

בְּקָהָל אֲבַשֵּׂר · בְּרֹב עַם אֲדַבֵּר · לְמִי שְׂאֵת וָיֶתֶר עֹז · וּלְמִי הַמְּלוּכָה :
גְּשׁוּ גוֹיִם · וּבֹאוּ מַמְלָכוֹת · רְאוּ מַה נֶּהֱדַר · בְּמֹחַ הַמְּלוּכָה : גַּדְּלוּ
אִתִּי · וּנְרוֹמְמֶנְהוּ יַחַד · וְאַל תִּתְגָּאוּ · בְּנֵזֶר הַמְּלוּכָה : דְּרָכִים בְּעֶרַת
נֶעֶשְׂתָה מְצוּלָה · הִתְבּוֹנְנוּ יַחַד · לְמִי נִזְרְקָה מְלוּכָה : דָּרַךְ סוּס בַּיָּם ·
כְּנֶגֶד שֵׁשׁ מֵאוֹת רֶכֶב · וּמַה יּוֹעִיל גֶּבֶר · עוֹז בִּמְלוּכָה : הַאֲזִינוּ רוֹזְנִים ·
אָזוּ וַיִּרְגָּזוּ · הִבִּיטוּ חִתַּת · וּמָאֲסוּ מְלוּכָה : הִגִּידוּ כֹּחוֹ · לְאֻמִּים וְדַבְּרוּ ·
לְזֶה יִכָּתֵב · שֵׁם הַמְּלוּכָה : וְנִלְחַם רֵאשִׁית · גּוֹיִם וְאָבַד · כִּי נִשְׁבַּע
חַי · בְּכִסֵּא מְלוּכָה : וַיּוּלְעַג בְּכָל דּוֹר · כִּי לֹא לָמַד · מִי נִלְחַם בַּיָּם ·
וְעָטָה מְלוּכָה : זָר עַל אֲדוֹנָיו · עֶבֶד יוֹשֵׁב נֶגֶב · בְּזֹאת תִּרְגַּז אֶרֶץ :
בְּשֵׂאת עֶבֶד מְלוּכָה : זֶרַע בְּרוּכִים · הֶחֱרִימוּ אֲרוּרִים · כִּי נָתְנוּ קוֹל ·
לְאַדִּיר בִּמְלוּכָה : חֶשְׁבּוֹן וּבָשָׁן · עוֹרְרוּ מִלְחָמָה · בְּלִי לָתֵת דֶּרֶךְ :

לצבאות

איר דש ער איך הט אויז גלוגן אוי' אלרים · דז וויל איך איביגליך רידן · דען זיין היער בין איך · אונ' איר איז ליאוליך צו רידן פון הקב"ה די גרוסי מלוכה · (בקהל) אין די פֿר זאמלונג וויל איך זיין (בסורה) זאגן · אין פיל פאלק וויל איך רידן צו וועם איז דר הילונג אונ' גרוסי שטארקייט אן ווענם דש דא איז דיא מלוכה · (גשו) גנעהנט איר פעלקר · אונ' קומט הער איר קיניגרייך · זעלט ווימ ער איז בשיט הקב"ה (כאיח) איט דר קרון פון דר מלוכה · (גדלוהו) אכפרט אס איט איר · אונ' איר וועלן איס דר היכטן איט אנגדר · אונ' זייט איך ניט האפֿרטיג איט קרון פון דר מלוכה · (דרכים) די וועג דא ישראל זיין גנאגנן דורך די (ים) אין דר זייט אז דש איז טרוקן גוואָרן אין דר טיף : נון אטלכט איר עס פריבן צו וועם איז ביליך דש אונזאל צו ווארפן דיא מלוכה · צו הקב"ה אדר (והבריו) צו דר ע"א · (דרך) ער הט גיטרעטן הקב"ה דש פֿערד אין דש אער קיגן זעקס הונדרט רייטר די דא הט גהאט (פרעה) · אונ' וואס וויל זיך נון שטארקן איין אאן קיגן הקב"ה דר דא הט דיא שטארקי מלוכה · (האזינו) זי הבן פֿר נואן די הערן דש הקב"ה הט גשפאלטן דז ים צו ישראל דש זעלביג אאל זיין זי דר שראקן · זי הבן גיזעהן (חתת) דען אנגשט אונ' ברעכנים די דא איז קואן אויף די אלר ם אונ' זי הבן פֿר שאעהט איר מלוכה (הגידו) זי הבן גיזאגט זיין קראפט פון הקב"ה די פעלקר אז (יתרו) אונ' (רחב הזונה) אונ' הבן גירעט צו רעם גאט זאל ווערן גשריבן דר נאאן פון דיא מלוכה : (ונלחם) אונ' (עמלק) הט אן ערשטן גהאט מלחמה איט ישראל · אונ' עס ווערט זיין אכ גיזעקט זיין נאאן · דען ער הט גשווארן דר לעבעדיגר גאט בייא זיין שטול פון דר מלוכה · (ויולעג) אונ' (עמלק) זאל ווערן אויז גישפאטט אין אלי (דורות) וויל ער הט ניט גדאכט וועד דא הט גשטריטן אין (ים איט די אנדריים) אונ' דש הקב"ה הט אום גיוואחרן דיא מלוכה (זר) ער הב גאוטווילינט איין קנעכט איבר זיין הערן די איינט דער (כנעני) אז דר פסוק זאגט אין (בראשית ט' ארור כנען עבד עבדים יהי לאחיו) די איז טייטש פֿר פֿלוכט זאל זיין (כנען) איין קנעכט זאל ער זיין צו זייני ברידר (שם ויפת) אונ' ישראל זיין קואן פון (שם) · דא הט דר (כנען) מלחמה גהאט איט ישראל אין (דרום) לאנד · פון דעסט וועגן ליטרט דיא ערד ווען זיך איין קנעכט דר היבט אונ' וויל הבן דיא מלוכה · (זרע) איין זאאן פון גבענשטן דש זיין ישראל : די הבן פֿר וויסט די (כנעניים) די דא זיין גיפֿלוכט · דען ישראל הבן געגעבן איר (קול) איט דר תפלה צו הקב"ה דר דא איז שטארקי אין דר מלוכה · (חשבון) דיא שטאט (חשבון אונ' בשן · עורר) די הבן זיך דר וועקט איט מלחמה אויף ישראל דרום דש זי ניט הבן וועלן געבן איין וועג דורך אירן לנד צו ישראל די דא זיינן דש היער פון גאטש מלוכה · (חילם) איר גוט

וואר

כְּמָה שֶׁיְּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוּחָן • וְאֶת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם :
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנּוֹתִי אֶת אֲשֶׁר אָחוֹן • וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם :
וְנֶאֱמַר אַל יֵבֹשׁוּ בִי קֹוֶיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת • וְאַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :

פותחין הארון

אוֹחִילָה לָאֵל • אֲחַלֶּה פָנָיו • אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ • מַעֲנֵה לָשׁוֹן :
אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם • אָשִׁירָה עֻזּוֹ : אַבִּיעָה רְנָנוֹת
בְּעַד מִפְעָלָיו : לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב • וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן : יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :
יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי :

סוגרין הארון

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ • לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ :
לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ • וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן : לְתַקֵּן
עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי • וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ • לְהַפְנוֹת
אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ • יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל • כִּי לְךָ תִּכְרַע
כָּל בֶּרֶךְ • תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן • לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ • וְלִכְבוֹד
שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ • וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ • וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם
מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד • כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא : וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ
בְּכָבוֹד : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ • יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

ווען דר ערשטר טאג ראש השנה אין שבת געפאלט • אזו זאגט מן (מהללה) אין דעם ערשטן טאג׳ אונ׳ (אנסיכה מלכי) אין דעם אנדרן טאג :

אין דיזה (פס קים פון אליות) שטעלט דר (פייטן) איין לוב זאגונג אויף דיא אלכה פון הקב״ה) • וויא זיא גביהרליך אונ׳ ציהרליך איז צו הסב״ה וועגן זייני פילי (נסים) וועלכי איך אין צייטן פון (יציאת מצרים) ביז דען צעלטן (דורות) הט צו גטראגן • אונ׳ אונזרי (הצלה פון די שונאים) : (אום ך) בעטן איר הקב״ה זאל זייני הייליגי ריד דורך די (נביאים) אז איר ווידר אין ירושלים אונ׳ צו אוני אונזרי (כבוד) גמאכגן בשטעטיגן • אונזרי אלוכה) ווידר צו גרייכן • אום דען דיא (אלוכה פון הסב״ה גהייליגט אונ׳ גשטארקט זיין ווערט •

קהל — מיוסד ע״פ א״ב כפול בראשי החרוזות

אֲהַלְלָה אֱלֹהַי • אָשִׁירָה עֻזּוֹ • אֲסַפְּרָה כְבוֹדוֹ • אֲאַפְּדֶנּוּ מְלוּכָה :
אֲשַׂגֵּב לְפוֹעֵל • אֲשֶׁר שָׂח וּפָעַל • אֲנַוֵּהוּ כִּי לוֹ יָאֲתָה
מְלוּכָה : בְּעֻזּוֹ נֶצַח אֲשַׁנֵּן • כִּי צְבָאוֹ אָנִי • וְלִי נָאֶה שִׂיחַ • גּוֹדֶל הַמְּלוּכָה :

בקהל

אהללה — איך זאגן ישראל • איך וויל לובן איין גאט • איך וויל זינגן זיין שטארקייט • איך וויל דר צילן זיין (כבוד) (אספרה) איך וויל ציהרן זיין (מלוכה) • (אשגב) איך וויל שטערקן צו דעם ווערקר הקב״ה דר דאז האט דען (עולם בישאפן איט ריד • איך וויל ביסיכן איך דען צו איך איז שין דיא מלוכה • (בעזו) אין זיינר שטערקייט דיא ער האט גטאן איי׳ איר .

חלקנו כהם · וגורלנו ככל המונם : ואנחנו כורעים ומשתחוים
ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא · שהוא נוטה
שמים · ויוסד ארץ · וכסא כבודו בשמים ממעל · ושכינת עזו
בגבהי מרומים : הוא אלהינו אין עוד (אחר) · אמת מלכנו · אפס
זולתו · ככתוב בתורתו וידעת היום והשבות אל לבבך · כי יי הוא
האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד :

ויש"ן תחר בקול רם הוא אלהינו וכו' · בשעה שהצבור אומרים הוא אלהינו וכו' אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל גזרות רעות
וקבלה הוא מן רבי אליעזר בעל הרוקח

אתה הראית לדעת כי יי הוא האלהים אין עוד מלבדו : וידעת היום והשבות אל לבבך כי יי
הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד : שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : הן
ליי אלהינו השמים ושמי השמים הארץ וכל אשר בה : כי יי אלהיכם הוא אלהי האלהים
ואדוני האדנים האל הגדול הגבור והנורא אשר לא ישא פנים ולא יקח שוחד : כי שם יי
אקרא הבו גדל לאלהינו : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם : סוגרין הארון

דיזור (פיוט אונ' דר פיוט אוחילה) איז איין תפלה פר דעם חזן · אלס הקב"ה זאל די (חכמים) אונטר ווייזן אונ' פר שטאנד
געבן דז פר שטין אונ' רעכט (אמון) לז זיין וואס זיא ווען דעם (קהל את פניו) זיין · אונ' דאס זיין קהל האמן אונ'
גלאבטן · אלס הקב"ה זיך איבר זיא ערבארמן ווערט · אונ' זאלן ניט גשטרויכלט ווערן אין איר לשון וואס זיא (את פניו) זיין ·

אלהינו ואלהי אבותינו היה עם פיפיות שלוחי עמך בית ישראל ·
העומדים לבקש תפלה ותחנונים מלפניך על עמך בית
ישראל : הורם מה שיאמרו · הבינם מה שידברו · השיבם מה
שישאלו · ידעם היאך יפארו · באור פניך יהלכון · ברך לך יכרעון
עמך בפיהם יברכון · ומברכות פיך כלם יתברכון : עמך לפניך
יעבירון · והם בתוך יעבורון : עיני עמך בם תלויות · ועיניהם לך
מיחלות : נגשים מול ארון הקודש באימה · לשכך כעס וחימה ·
ועמך מסביבים אותם כחומה · ואתה מן השמים תשגיח אותם
לרחמה : עין נושאים לך לשמים · לב שופכים נכחך כמים · ואתה
תשמע מן השמים : שלא יכשלו בלשונם · ולא ינקשו בשנונם · ולא
יבושו במשענם · ולא יכלמו בם שאונם · ואל יאמר פיהם דבר שלא
כרצונך : כי חנוניך יי אלהינו המה חנונים · ומרוחמיך המה מרוחמים :

כמה

וְיֶאֱתָיוּ כֹּל לְעָבְדֶךָ · וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ : וְיַגִּידוּ בָאִיִּים צִדְקֶךָ · וְיִדְרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יְדָעוּךָ ·
וִיהַלְלוּךָ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ : וְיִזְנְחוּ אֶת זִבְחֵיהֶם · וְיַחְפְּרוּ אֶת
עֲצַבֵּיהֶם · וְיַטּוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדֶךָ · וְיִירָאוּךָ עִם שֶׁמֶשׁ וְיַכִּירוּ כֹּחַ מַלְכוּתֶךָ · וִילַמְּדוּ תוֹעִים
בִּינָה · וִימַלְּלוּ אֶת גְּבוּרוֹתֶיךָ · וִינַשְּׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וִיסַלְּדוּ בְחִילָה פָּנֶיךָ · וִיעַטְּרוּךָ
נֵזֶר תִּפְאָרָה · וְיִפְצְחוּ הָרִים רִנָּה · וְיִצְהֲלוּ אִיִּים בְּמָלְכֶךָ · וִיקַבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם :
וִירוֹמְמוּךָ בִּקְהַל עָם · וְיִשְׁמְעוּ רְחוֹקִים וְיָבוֹאוּ · וְיִתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה
(באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ · וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ · וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ
בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו · מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה
בְּמִקְדָּשֶׁךָ · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל
מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ
מְהֵרָה · וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חַי · וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם · וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי
אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה · וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ
אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסְפֵי יוֹם השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן
הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה · כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה
עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם
תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם : וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַיִל אֶחָד :
כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים
לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם : מִלְּבַד עֹלַת
הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ · וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ :

בעלינו פותחין הארון : בשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון · בואנחנו פתחין הארון

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ
כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם

חזן הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת : קהל וּמַ״שֶׁ זוֹכֵר הַבְּרִית :
חזן הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חַי : קהל וּמַ״שֶׁ חַי וְקַיָּם :
חזן הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים : קהל וּמַ״שֶׁ טוֹב לַכֹּל :
חזן הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים : קהל וּמַ״שֶׁ יוֹצְרָם בַּבָּטֶן :
חזן הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלְלָם יַחַד : קהל וּמַ״שֶׁ כֹּל יָכוֹל :
חזן הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל שַׁדַּי : קהל וּמַ״שֶׁ לְבַדּוֹ הוּא :
חזן הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה : קהל וּמַ״שֶׁ מֶלֶךְ עוֹלָם :
חזן הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר : קהל וּמַ״שֶׁ נוֹצֵר חֶסֶד :
חזן הַסּוֹבֵל וּמַעְלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים : קהל וּמַ״שֶׁ סוֹלֵחַ סֶלָה :
חזן הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו : קהל וּמַ״שֶׁ עוֹנֶה לַחַשׁ :
חזן הַפּוֹתֵחַ פִּתְחוֹ לְדוֹפְקֵי בִּתְשׁוּבָה : קהל וּמַ״שֶׁ פְּתוּחָה יָדוֹ :
חזן הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ : קהל וּמַ״שֶׁ צַדִּיק וְיָשָׁר :
חזן הַקְּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף : קהל וּמַ״שֶׁ קָשֶׁה לִכְעוֹס :
חזן הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרוֹגֶז : קהל וּמַ״שֶׁ רַךְ לִרְצוֹת :
חזן הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטֹן וְגָדוֹל : קהל וּמַ״שֶׁ שׁוֹפֵט צֶדֶק :
קהל וחזן הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים : וּמַ״שֶׁ תָּמִים פָּעֳלוֹ :

תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

ויאתיו

אחד הוא אלהינו הוא אבינו · הוא מלכנו · הוא מושיענו · והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי · להיות לכם לאלהים : קהל אני יי אלהיכם : אדיר אדירנו יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

תהלות כבודך אמצך מלא כל הארץ · שמעך דין משמים בבן יראה ושקטה הארץ · רעש יום משפט געשו תהומות הארץ · קול שופר חזק דבר ויקרא ארץ · צבי לצדיק כזמר השמיע מכנף הארץ · פחד ופחת ופח ופלצות יבעיתו ארץ · עת תקום למשפט זעום כל אפסי ארץ · חזן סולו פנו דרך ינובבו חרדים מחרדת הארץ · נאור ואדיר טעם תשיב לארץ · מה תראי אדמה יריעות תחתיות ארץ :

קהל וחזן להתודע ולהגלות כי הוא מלך על כל הארץ · כמו פארוהו מאז בשחק יורשו בחוניו לפארו בארץ :

חזן אדיר אדירנו יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

כי מקדישך בקדושתך (כערכך) קדשת · נאה לקדוש פאר מקדושים : ובכן יתקדש שמך יי אלהינו · על ישראל עמך · ועל ירושלים עירך · ועל ציון משכן כבודך : ועל מלכות בית דוד משיחך · ועל מכונך והיכלך : עוד יזכור לנו אהבת איתן · אדוננו · ובבן הנעקד ישבית מדיננו · ובזכות התם יוציא איום לצדק דיננו · כי קדוש היום לאדוננו · באין מליץ יושר מול מגיד פשע · תגיד ליעקב דבר חוק ומשפט · וצדקנו במשפט המלך המשפט :

האוחז ביד מדת משפט : קהל וכל מאמינים שהוא אל אמונה :

חזן הבוחן ובודק גנזי נסתרות : קהל ומ"ש בוחן כליות :

חזן הגואל ממות ופודה משחת : קהל ומ"ש גואל חזק :

חזן הדן יחידי לבאי עולם : קהל ומ"ש דיין אמת :

חזן ההגוי באהיה אשר אהיה : קהל ומ"ש היה הוה ויהיה :

חזן הודאי שמו כן תהלתו : קהל ומ"ש ואין בלתו :

קהל וחזן

עור יזכור למו מטרת שכם אחד · וזאת המתמדת שמע פה אחד · רוגשת נשף ושחר ליחד לאחד :

חזן

ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים : קהל שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו · והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים :

דער (פייטן) שטעלט · דש אלי מאורי אלות · אונ' (תפלות וקרבנות) · אונ' די (תקיעות) · גישטעלט זיינן קיגן אלי די גלידר פון דען (בן אדם) · אונ' בעטן דש אלה אלות זאלן אוני גירעכט מאכן ביים דען (יום הדין) :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

ואתה אזון קול מפאריך בכל איבריהם · תוכן מצות מעשיהם במאתים וארבעים ושמנה איבריהם · בזרה חודש תקוע שלשים · כמו שלשים בכף רגליהם : שי מוספי יום עשרה · כמו עשרה בקרסוליהם · גשים פני תיבה שחרית שתים · כמו שתים בשוקיהם : רשומים קרורת בו חמשה · כמו חמשה על ברכיהם : דרושים תקוע בכסא באחד · כמו אחד בירכותיהם : קרן ימשכו לשלש שלשה · כמו שלשה בקוטליהם : הן מוספי חודש עשתי עשרה · כמו עשתי עשרה צלעותיהם : צקון לחשם ברכות תשע · כמו תשעה שבזרועותיהם : ומלכיות וזכרונות ושופרות שלשים · כמו שלשים בפיסת ידיהם : פלול תמידים שמנה עשרה · כמו שמנה עשרה חוליות שבשדרותיהם : זבחי תמידים תקיעות תשע · כמו תשעה שבראשיהם : עתירות שתים שחוח בם שמונה · כמו שמונה שבצואריהם : חק דתם ספרים חמשה · כמו חמשה שבנקביהם : חזן שם הליכות עולם ששה · כמו ששה בלבביהם : טוחות וכסלי ושכוי וסר עף ובטן וקרב ועשתנותיהם · נפש רוח נשמה יחידה חיה עור ובשר וגיד ועצמותיהם :

קהל וחזן

ישאו עין ויכרו אוזן · ויפצו פה ולשון וניב שפתותיהם · מכף רגל ועד ראש נתוכחו פרוט מעשיהם · כתקוע שופר בקול יחפרו שוטניהם · להצדיקם ביום דין שמוע שנית מאלהיהם :

פה ויפגיע כסא · זכור ליושבי נטעים אשר עמך בכסא :

קהל וחזן
רחם מצוקים אשר עליהם שמת הדום וכסא · ואז יתרעם הגלגל ויתרעש הכסא · ואופן לאופן וכרוב לכרוב וחיה לחיה דעמדת כסא :

חזן
כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו · ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים :

אין דיין (פיוט) בעטן איר הקב"ה זאל אפכן א כטר טעניג דען (יצר הרע) יך זו פר מייניגן איט דעם (יצר טוב) · נאך דעם אלס איר זיך אזוי פר מייניגן אוס תשובה זו טון · אונ' דס איר זיך פר ניכרן אן דס (זכות) פון אונזרי (אבות אברהם יצחק ויעקב) :

מיוסד ע"פ התשר"ק ובסוף חתום שם המחבר אליעזר

ועמך תלואים בתשובה להתיחד · שני לבבות לך כאחד לאחד · רחין בנקיון כפים נשוא לב אחד · קול שופר כפוף כפוף לב אחד · ציון שופר פשוט פשוט לב אחד · פור ימים יוצרו בם לדבור אחד · עוברים בו להקביל פני יוצר אחד · חיו סמוכים בצדקת אב היה אחד · נשענים בסבך יחיד ומיוחד · מובטחים בתם וביושר אב אחד :

דיא (כוונת הפייטן) איז · דס כוכות אונזר פר אייניקייט אונ' גוועצטיקייט זו דר (קבלת התורה) · אונז איין (אוילה יפרה) זאל פר גיטפרמכן ווערן בייא דען (דין) · אויך אעלט ער זיין איין ריכטונג דען (יום הדין) · אלס די צדיקים (תיכף אן ר"ה לחיים) אן גטריבן ווערן · אונ' די רשעים (לאיתה) · אבר די (בינונים) איז ערסט איר רעכטר (פסק דין) אן יום כפור · נאך דעם זיא אין די (עשרת יאי תשובה) אירי זכיות פר אעהרן קענן :

להזכר למו ענית קול אחד · כשבטו בכסא שפוט גוי אחד · יעמיד מליץ יושר מני אלף אחד · טובות להגיד בשביעי באחד · חשוב גר ואזרח למשפט אחד · זד ורע מהיום מודע דינם לאחד · ואשר מעשיו שקולים עד עשור יואחד · הוא כחפץ להצדיק עשרת ימי תשובה ייחד · דלת פתוחה לשבים תחת צרי לכל אחד ואחד · נולה זכות ורשע להגיש אחד באחד · בקור חשבון למצוא אחד לאחד : חיו אם ישקיט ומי ירשיע להשיבנו והוא באחד · אמת חותמו להודיע כי הוא אחד · לעת תמוט ובכל יד עם אחד :

ועוד

וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם :

אֵין קִצְבָה לִשְׁנוֹתֶיךָ • וְאֵין קֵץ לְאוֹרֶךְ יָמֶיךָ • וְאֵין שִׁיעוּר לְמַרְכְּבוֹת כְּבוֹדֶךָ • וְאֵין לְפָרֵשׁ עִלּוּם שְׁמֶךָ • שִׁמְךָ נָאֶה לְךָ • וְאַתָּה נָאֶה לִשְׁמֶךָ •
וּשְׁמֵנוּ קָרָאתָ בִּשְׁמֶךָ :

קהל וחזן עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ :

כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ • הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקּוֹדֶשׁ • דָּרֵי מַעְלָה עִם דָּרֵי מַטָּה קוֹרְאִים וּמְשַׁלְּשִׁים בְּשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה בַּקּוֹדֶשׁ : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :

אין דיזה (קרושה) פון מוסף ווייזט דר פייטן אן פון גשטאלט דען (כסא הכבוד) אונ׳ די (חיות הקודש) די אויף דען (כסא הכבוד ווערן גיטראגן • אונ׳ די גרושה (אורה) וועלכה זי בגרייפן פר הקב״ה • אונ׳ ווי אזו דיא תפלות אונ׳ תקיעות פון ישראל אין דורך קומן • אויך בעטן זי דס הקב״ה זאל אן ישראל איטבן זיין • אונ׳ זכות הצדיקים צו גדענקן : מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר אלעזר

וְחַיּוֹת אֲשֶׁר הֵנָּה מְרֻבָּעוֹת לַכִּסֵּא • בְּמָאתַיִם וַחֲמִשִּׁים וָשֵׁשׁ מַכְנִיפוֹת כִּסֵּא • גּוֹעֲשׁוֹת בּוֹ בְּסוֹכְכָם פָּנִים בְּפָנִים לַכִּסֵּא • דְּמוּת רָקִיעַ בְּרָאשָׁם נָטוּי לַכִּסֵּא • הוּא כְּעֵין הַקֶּרַח וּבוֹ שְׁבִיב כִּסֵּא • וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ כְּמַרְאֵה דְמוּת כִּסֵּא • זָעוֹת בְּלִי לֵאוּת מֵחִיל כִּסֵּא : חזן חָשׁוֹת בְּרָצוֹא וָשׁוֹב מֵרְעִישׁוֹת כִּסֵּא • טָסוֹת כַּבָּזָק וְלֹא מְזִיזוֹת הוֹד כִּסֵּא • יוֹדְעוֹת כִּי כָל מָקוֹם לֹא יָכִיל מְקוֹם כִּסֵּא :

קהל
כַּף רֶגֶל חָמֵשׁ מֵאוֹת חָמֵשׁ עֶשְׂרֵה יְשָׁרָה לַכִּסֵּא • לְעֵרֶת תַּרְשִׁישָׁה לְפָאֵר קוֹפְצוֹת מִתַּחַת לַכִּסֵּא • מִתְעַלְּפוֹת מִפַּחַד רָם יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא • נִרְאוֹת נוֹשְׂאוֹת וְהֵם נִשּׂוּאוֹת עִם כִּסֵּא • סְבֻלוֹת מִתַּחַת זְרוֹעוֹת עוֹלָם לַכִּסֵּא • עֲתִירָתוֹ בְּתַעַל תְּרַפֵּינָה כַּנְפֵי כִּסֵּא • פְּשָׁעִים אִם עָצְמוּ מַשִּׁיקוֹת כִּסֵּא • צוֹרֵר כִּי יַסְטִין יְפַרְשֵׁז עֲנַן כִּסֵּא • קוֹל שׁוֹפָר לְעֵת יַעַל מְאַחֵז פְּנֵי כִסֵּא • רַחֲמִים יָלִיץ בְּעַד הַשּׁוֹמְּמִים בְּכִסֵּא • שׁוֹפֵט אִם יִרְצֶה שֶׁבֶת בְּאוּלָם הַכִּסֵּא • תַּבְנִית תָּם יִפֶן חֲקוּקָה בַּכִּסֵּא • אַרְבַּע חַיּוֹת נוֹשְׂאוֹת וּמְנֻשָּׂאוֹת עִם כִּסֵּא • חזן לְבִלְתִּי לְנַבֵּל לְמַעֲנוֹ כִּסֵּא • עוֹד יִפְצֶה

כל אדם בו · ובשופר גדול יתקע · וקול דממה דקה ישמע · ומלאכים
יחפזון · וחיל ורעדה יאחזון · ויאמרו הנה יום הדין · לפקוד על צבא
מרום בדין · כי לא יזכו בעיניך בדין · וכל באי עולם תעביר לפניך
כבני מרון · חזן כבקרת רועה עדרו · מעביר צאנו תחת שבטו · כן
תעביר ותספור ותמנה · ותפקוד נפש כל חי · ותחתוך קצבה לכל
בריה · ותכתוב את גזר דינם :

אלי דש טייטש פֿון (ונתנה תוקף ביז אנאהזה) איז צו פֿינדן אין (מוסף) פֿון ערשטן טאג :

בראש השנה יכתבון · וביום צום כפור יחתמון · כמה יעברון ·
וכמה יבראון · מי יחיה · ומי ימות · מי בקצו · ומי
לא בקצו · מי באש · ומי במים · מי בחרב · ומי ברעב · מי ברעש ·
ומי במגפה · מי ינוח · ומי ינוע · מי ישקט · ומי יטרף · מי ישלו ·
ומי יתיסר · מי ישפל · ומי ירום · מי יעני · ומי יעשר :

צום קול ממון

ותשובה ותפלה וצדקה
מעבירין את רוע הגזרה :

והקהל אומרים עד קראת בשמך

דער (פייטן) זאגט דש הקב"ה האפֿט אונ' פֿר לאנגט די תשובה פֿון דעם (בן אדם) יאונ' הט קיין וואול געפֿאלן אן דעם טויט דיני רשעים · אויך בקענן אזר דש גרוסה (פֿעלות פֿון דעם בן אדם) · אונ' צו דים (אעלות וואורות) פֿון הקב"ה אז קיין (סיעור אונ' קיין ערך) :

כי כשמך כן תהלתך · קשה לכעוס ונוח לרצות · כי לא תחפוץ
במות המת · כי אם בשובו מדרכו וחיה · ועד יום מותו תחכה
לו · אם ישוב מיד תקבלו : חזן אמת כי אתה הוא יוצרם · ואתה יודע
יצרם · כי הם בשר ודם : אדם יסודו מעפר וסופו לעפר · בנפשו יביא
לחמו · משול כחרס הנשבר · כחציר יבש · וכציץ נובל · כצל עובר ·
וכענן כלה · וכרוח נושבת · וכאבק פורח · וכחלום יעוף :

ואתה

יוצר ליום שני של ראש השנה

די טאנר פון איינר יוגנט : (הבן) אויז איר (אפרים) ניט איין ווירדיגר זון · פר וואר איין קינד דאז אן זיך אויט דר אייאט · דען אלי צייט ווען איך פון אים ריד · גדענק איך וויל אין כאך אין גדענקן אין ליב צו המכן · דרום איך ברואן איני גידערם פון זיינט וועגן דר באראן איך וויל דר באראן אין ספרכט גאט :

עַל־יְרֵכִי בֹּשְׁתִּי וְגַם־נִכְלַמְתִּי כִּי נָשָׂאתִי חֶרְפַּת נְעוּרָי : הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשֻׁעִים כִּי־מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד עַל־כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם־יְהוָה :

סדר תקיעות ווערט אן גפינדן (בדף (כ"ז) · אונ' דר חזן זאגט (אשרי אונ' יהללו) אונ' שטעלט דיא צווייא (ספרי תורה) ווידר אין (היכל) · דר נאך זאגט דר חזן (חצי קדיש) שטיט (בדף כ"ח) דר נאך אורט דש (קהל סאונה עכרה) גלייך אלס אן געשטערט צו אוסף גאורט האט שטיט (בדף כ"ט ע"ב) :

מוסף ליום שני של ראש השנה בקול

פותחין הארון

כִּי שֵׁם ה' אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · **מִי** כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

דש קהל זאגט ביז מעבירין את רוע הגזירה

דער (עיקר) אין האלט פון דען (ונתנה תוקף) איז צו פר צילן די גרוסה (קדושה) דען היינטיגן טאג · דאס אפילו די אלאכים ציטרן אונ' דער טרעקן פר דען יום הדין · אונ' דש (ספר הזכרונות) ווערט גיעפנט אונ' גלייאכט · וואו אלי אענשן הענד ועלבסטן (גחתמנת זיין אויך אירי עוונות) · אויך דש אן ר"ה אונ' י"כ אלז דען בן אדם אויך ערליגט ווערט דש צו קווינדיגן דורך דש גאנצי יאר וויא גוטס אדר ניט גוט הוא :

וּנְתַנֶּה תֹּקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם · כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם · וּבוֹ תִנָּשֵׂא מַלְכוּתֶךָ · וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ · וְתֵשֵׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת · אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא דַיָּן וּמוֹכִיחַ וְיוֹדֵעַ וָעֵד · וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה · וְתִזְכֹּר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת · וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת · וּמֵאֵלָיו יִקָּרֵא · וְחוֹתָם יַד

כל

כי יש־יום קראו נצרים בהר אפרים קומו
ונעלה ציון אל־יהוה אלהינו: כי־כה ׳ אמר
יהוה רנו ליעקב שמחה וצהלו בראש
הגוים השמיעו הללו ואמרו הושע יהוה
את־עמך את שארית ישראל: הנני מביא
אתם מארץ צפון וקבצתים מירכתי־ארץ
בם עור ופסח הרה וילדת יחדו קהל גדול
ישובו הנה: בבכי יבאו ובתחנונים
אובילם אוליכם אל־נחלי מים בדרך ישר
לא יכשלו בה כי־הייתי לישראל לאב
ואפרים בכרי הוא: שמעו דבר יהוה גוים
והגידו באיים ממרחק ואמרו מזרה ישראל
יקבצנו ושמרו כרעה עדרו: כי־פדה
יהוה את־יעקב וגאלו מיד חזק ממנו: ובאו
ורננו במרום־ציון ונהרו אל־טוב יהוה על־
דגן ועל־תירש ועל־יצהר ועל־בני־צאן ובקר
והיתה נפשם כגן רוה ולא־יוסיפו לדאבה
עוד: אז תשמח בתולה במחול ובחרים
וזקנים יחדו והפכתי אבלם לששון
ונחמתים ושמחתים מיגונם: ורויתי נפש
הכהנים דשן ועמי את־טובי ישבעו נאם
יהוה: כה ׳ אמר יהוה קול ברמה נשמע
נהי בכי תמרורים רחל מבכה על־בניה
מאנה להנחם על־בניה כי איננו: כה ׳
אמר יהוה מנעי קולך מבכי ועיניך מדמעה
כי יש שכר לפעלתך נאם־יהוה ושבו מארץ
אויב: ויש־תקוה לאחריתך נאם יהוה
ושבו בנים לגבולם: שמוע שמעתי
אפרים מתנודד יסרתני ואוסר כעגל לא
למד השיבני ואשובה כי אתה יהוה אלהי:
כי־אחרי שובי נחמתי ואחרי הודעי ספקתי

על

(הנני) נון איך וויל זי ברענגן פֿון דעם לאנד (צפון) · אונ' איך
וויל זיא איין זאמלין פֿון דען זייטן דער ערדן · אונטר אין ווערט
זיין בלינדי · אונ' הינקנדיגי · טראגנדיגי · אונ' קינד בעטרנס
איט אנגדר · איינ' גרוסי איין זאמלונג ווערדן זיא ווידר קערן אן
הער: (בבכי) איט וויינן דז זיא ווערדן תשובה טון ווערדן זיא
קומן · אונ' איט בארהערציגהייט וויל איך זי פֿירן · איך וויל זיא
גילייטן צו בעך וואסיר · אין איינם גרעכטפֿערטיגן וועג · זיא
ווערדן שטרויכלן אן איר · דען איך בין גוואָרדן צו ישראל צו איינם
פֿאטר · אונ' אפרים איז איין ערסט געבארנר: (שמעו) הערט
גאטס ווארט איר פֿעלקיר · אונ' פֿר קונדיגט אין דען אינזלין פֿון
ווייטס · אונ' שפרעכט דער ישראל פֿר שפרייט האט ווערט אין
ווידר איין זאמלין · אונ' ער ווערט זיא היטן אז וויא איין הירט זיין
פֿעערד טוט: (כי) דען גאט ער האט אויז גילייזט יעקב · אונ'
ער האט אין דער לייזט פֿון דער האנד דיא דא שטערקיר וואר איז
וועדיר ער: (ובאו) אונ' זיא זעלן קומן אונ' זיא ווערדן זינגן
אויף דר היך פֿון (ציון) · אונ' זיא ווערדן זיך איילן צו דעם גוטן
פֿון גאט · פֿון וועגן קארין · אונ' פֿון וועגן אמשט · אונ' פֿון וועגן
איל · אונ' פֿון וועגן יונגי שאף אונ' רינדר · אונ' אירי לייבר ווערדן
זיין אז וויא איין גארטן · דר דא גיטרענקט איז · אונ' זיא ווערדן
ניט אערין נאך אין טרויאריג צו זיין: (אז) דען דאס מעדכין אויז
ווערט זיך דר ייקן פֿרוויא פֿרייאן אן דעם טאנץ · דיא יונגלינגן
אונ' די אלטן איט אנגדר · אונ' איך וויל פֿר קערן אירי טרויאריגקייט
צו פֿריידן · אונ' איך וויל זיא טריסטן · אונ' איך וויל זיא דער
פֿרייאן פֿון אירי טרויאריגקייט: (ורויתי) אונ' איך וויל זעטיגן
דען לייב פֿון דען (כהנים) איט פֿייסטיגקייט · אונ' אין פֿאלק
ווערדן זאט זיין פֿון איינם גוטן זאגט גאט: (כה) אזו האט גאט
גיזאגט · איין שטים איז וואָרדן גיהערט אין (ראמה) · איין קלאגן
איין ביטרליך וויינן (רחל) האט גיוויינט איבר אירי קינדר · זיא
האט זיך ניט וועלן טריסטן לאזן פֿון וועגן אירי קינדר · דיא ווייל
דש זיא ניט דא זיינן: (כה) אזו האט גאט גיזאגט · פֿאר אייר
רייני שטים פֿון וויינן · אונ' דייני אויגן פֿון טרעהרן · דען עז איז
איין גוטר לון פֿר דייני ערביט שפריכט גאט · אונ' זיא ווערדן
ווידר קערן פֿון פֿיינדס לאנדן: (ויש) אונ' עס איז איין האפֿנונג
צו דיינם לעצטן שפריכט גאט · אונ' זיא ווערדן ווידר קערן דיא
קינדר צו אירן גיזעצן: (שמוע) איך הב וואל גיהערט אפרים
הט זיך ביקלאגט · אונ' שפריכט דו האשט איך גיקעסטיגט ·
אונ' איך בין גיקעסטיגט גיוואָרדן גלייך אז וויא איין קאלב דאס
ניט גיוואָנט איז · ווידר קער איך אונ' איך וויל ווידר קערן · דען
דו ביסט גאט איין גאט: (כי) דען נאך איינס ווידר קערן האב
איך איך בידאכט · אונ' דער נאך דש איך איך צו ווערט גקענט
האב · דא הב איך אויף דען ריכט גיקלאפט · איך בין פֿר
שעמט אונ' אויך פֿר שעמהט גיוואָרדן · דען איך האב גטראגן

דיא

טבע) : (ויהי) אונ׳ עס וואר נאך דען דאזיגן גשיכטניס . דאז וואורד צו אברהם פר קונדיגט צו זאגן . כון (מלכה) זיא האט אויך זין גיוואונן צו דייאם ברודר (נחור) : (את) (עוץ) זיין ערשט גיבארינן . אונ׳ (בוז) זיין ברודר . אונ׳ (קמואל) דען פאטר פון (ארם) : (ואת) אונ׳ (כשד . אונ׳ חזו . אונ׳ פלדש . אונ׳ ידלף . אונ׳ בתואל) : (ובתואל) אונ׳ בתואל האט (רבקה) גיוואונן . די דאזיגי אכט . האט (מלכה) גיוואונן צו (נחור) . דעם ברודר פון אברהם : (ופילגשו) אונ׳ זיין קעבס ווייב . אונ׳ איר נאמין אמר (ראומה) . אונ׳ זיא גיוואן אויך (טבח . אונ׳ גחם . אונ׳ תחש . אונ׳ מעכה) :

למפטיר בפרשת פנחס

ובחודש אונ׳ אן דען זיבנטן חודש . אן דעם ערשטן טאג צו דעם חודש . זאל אייך היילגי צו זאמן רופונג צו אייך זיין . איר זאלט קיינרלייא דינסט ווערק טון . איין טאג דאס צו ברמבלן גיקלינג זאל צו אייך זיין : (ועשיתם) אונ׳ איר זאלט אן בירייטן איין ברענד אופפר צו איינם ליבלן גירוך צו פר גאט : איין טשיר פון איינם יונגן רינד . איין ווידר . זיבן שאף אן איינגיז איין יאר אלט : (ומנחתם) אונ׳ איר שפייז אופפר זעמל אמל גימישט . דרייא צעהנטייל צו איינם טשיר . צוויא צעהנטייל צו דעם ווידר : (ועשרון) אונ׳ איין צעהן טייל צו איינם שאף צו דען זיבן שאף : (ושעיר) אונ׳ איין ציגן בעקלייו צו דעם זינד אופפר . אז אייך צו פר געבן : (מלבד) ווידר אויין דאז ברענד אופפר פון דעם חודש . אונ׳ זיין שפייז אופפר אונ׳ דז טעגטעגליכי ברענד אופפר . אונ׳ זיין שפייז אופפר . אונ׳ זייני גיסונג . גלייך אז וויא זיר גירעכט . איינם ליבליכן גירוך . איין פייאר אופפר צו פר גאט :

הפטרה ליו׳ שני דראש השנה בירמיה סי׳ ל״א

כה אזו האט גאט גיזאגט . דאז פאלק דז דא האט גיפונדן לייט זעליגהייט אין דער וויסטינייא . דיא דא וואן איבר גיבליבן פון דען די זיא האבן גיטיט מיט דעם שווערט . ער איז גיגאנגן גאט פר זי צו אכבן רואן אין די פאלק ישראל : (מרחוק) פון וויטם הער האט זיך גאט צו איר ביוויזן . אונ׳ איין עוויגי ליב שאפט האב איך דיך ליב גיהאט . דרום האב איך דיך גיצאגן מיט גינאד : (עוד) איך וויל דיך נאך איין מאל בויאן . אונ׳ דו ווערשט עביג גיבויאט זיין דו יונג פרויא ישראל . דו ווערשט ווידר גצירט זיין מיט דייני פויקן . אונ׳ דו ווערשט אויז גין אין דעם טאנץ דיא דא לובן : (עוד) דו ווערשט ווידר פפלאנצן ווייןגערטן אויף דען בערג פון (שומרון) . זי ווערדן פפלאנצן אן יני פפלאנצונג . אונ׳ זיא ווערדן זי אויז לזין : (כי) דען עס ווערט איין צייט זיין דז דיא היטר ווערדן רופן אויף דעם גיבערג פון (אפרים) . שטיט אויף אונ׳ איר וועלן אויף גין קען (ציון) צו אונזרם גאט : (כי) דען אזו האט גאט גיזאגט צו יעקב זינגט מיט פריידן . אונ׳ פרייאט אייך אויבטליך פר אן דען פעלקר . מאכט עס הערין . לובט אונ׳ זאגט גאט העלף דיינם פאלק דעם איבר בלייבונג פון ישראל :

(הנני)

הַיָּם וְיִרַשׁ זַרְעֲךָ אֵת שַׁעַר אֹיְבָיו : וְהִתְבָּרְכוּ בְזַרְעֲךָ כֹּל גּוֹיֵי הָאָרֶץ עֵקֶב אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ בְּקֹלִי : וַיָּשָׁב אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו וַיָּקֻמוּ וַיֵּלְכוּ יַחְדָּו אֶל־בְּאֵר שָׁבַע וַיֵּשֶׁב אַבְרָהָם בִּבְאֵר שָׁבַע : חמישי וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֻּגַּד לְאַבְרָהָם לֵאמֹר הִנֵּה יָלְדָה מִלְכָּה גַם־הִוא בָּנִים לְנָחוֹר אָחִיךָ : אֶת־עוּץ בְּכֹרוֹ וְאֶת־בּוּז אָחִיו וְאֶת־קְמוּאֵל אֲבִי אֲרָם : וְאֶת־כֶּשֶׂד וְאֶת־חֲזוֹ וְאֶת־פִּלְדָּשׁ וְאֶת־יִדְלָף וְאֵת בְּתוּאֵל : וּבְתוּאֵל יָלַד אֶת־רִבְקָה שְׁמֹנָה אֵלֶּה יָלְדָה מִלְכָּה לְנָחוֹר אֲחִי אַבְרָהָם : וּפִילַגְשׁוֹ וּשְׁמָהּ רְאוּמָה וַתֵּלֶד גַּם־הִוא אֶת־טֶבַח וְאֶת־גַּחַם וְאֶת־תַּחַשׁ וְאֶת־מַעֲכָה :

למפטיר בפרשת פנחס

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם : וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל : וְעִשָּׂרוֹן אֶחָד לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים : וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם : מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה :

הפטרה ליום שני של ר״ה בירמיה סי׳ ל״א

כֹּה אָמַר יְהוָה מָצָא חֵן בַּמִּדְבָּר עַם שְׂרִידֵי חָרֶב הָלוֹךְ לְהַרְגִּיעוֹ יִשְׂרָאֵל : מֵרָחוֹק יְהוָה נִרְאָה לִי וְאַהֲבַת עוֹלָם אֲהַבְתִּיךְ עַל־כֵּן מְשַׁכְתִּיךְ חָסֶד : עוֹד אֶבְנֵךְ וְנִבְנֵית בְּתוּלַת יִשְׂרָאֵל עוֹד תַּעְדִּי תֻפַּיִךְ וְיָצָאת בִּמְחוֹל מְשַׂחֲקִים : עוֹד תִּטְּעִי כְרָמִים בְּהָרֵי שֹׁמְרוֹן נָטְעוּ נֹטְעִים וְחִלֵּלוּ :

כי

אברהם בבקר ויחבש את־חמרו ויקח את־
שני נעריו אתו ואת יצחק בנו ויבקע עצי
עלה ויקם וילך אל־המקום אשר־אמר־לו
האלהים : לוי ביום השלישי וישא אברהם
את־עיניו וירא את־המקום מרחק : ויאמר
אברהם אל־נעריו שבו־לכם פה עם־החמור
ואני והנער נלכה עד־כה ונשתחוה ונשובה
אליכם : ויקח אברהם את־עצי העלה וישם
על־יצחק בנו ויקח בידו את־האש ואת־
המאכלת וילכו שניהם יחדו : ויאמר יצחק
אל־אברהם אביו ויאמר אבי ויאמר הנני בני
ויאמר הנה האש והעצים ואיה השה לעלה :
ויאמר אברהם אלהים יראה־לו השה לעלה
בני וילכו שניהם יחדו : שלישי ויבאו
אל־המקום אשר אמר־לו האלהים ויבן שם
אברהם את־המזבח ויערך את־העצים
ויעקד את־יצחק בנו וישם אתו על־המזבח
ממעל לעצים : וישלח אברהם את־ידו ויקח
את־המאכלת לשחט את־בנו : ויקרא אליו
מלאך יהוה מן השמים ויאמר אברהם
אברהם ויאמר הנני : ויאמר אל־תשלח ידך
אל־הנער ואל־תעש לו מאומה כי עתה
ידעתי כי־ירא אלהים אתה ולא חשכת את־
בנך את־יחידך ממני : וישא אברהם את־
עיניו וירא והנה־איל אחר נאחז בסבך
בקרניו וילך אברהם ויקח את־האיל ויעלהו
לעלה תחת בנו : ויקרא אברהם שם
המקום ההוא יהוה יראה אשר יאמר היום
בהר יהוה יראה : רביעי ויקרא מלאך
יהוה אל־אברהם שנית מן־השמים : ויאמר
בי נשבעתי נאם־יהוה כי יען אשר עשית
את־הדבר הזה ולא חשכת את־בנך את־
יחידך : כי־ברך אברכך והרבה ארבה את־
זרעך ככוכבי השמים וכחול אשר על־שפת
הים

ער שפאלטיט דאס האלץ פון דעם ברענד אופפיר · אונ' ער שטונד
אויף · אונ' ער גינג הין · צו דעם אורט דש אים גאט גזאגט האט :
(ב ביום) אן דעם דריטן טאג · דא הוב אברהם זייני אויגן אויף
אונ' ער זעהי די אורט פון וייטש : (ויאמר) אונ' אברהם שפראך
צו זייני יונגן · בלייבט איר אלהיא בייא דעם איזל · איך אונ' דער
יונגלינג וועלן ביז דארטן הין גין · אונ' איר וועלן זיך נייגן · אונ' איר
וועלן ווידר קערן צו אייך : (ויקח) דא נאם אברהם דאש האלץ
פון דעם ברענד אופפיר · אונ' ער ליגט עש אויף זיינן זון יצחק · אונ'
ער נאם דש פייאר אין זייני האנד · אונ' דש שעכט מעסר · אונ'
זי ביידי גינגן מיט אנגדר : (ויאמר) דא שפראך יצחק צו
אברהם זיינם פאטר · אונ' ער שפראך · מיין פאטר · אונ' ער
שפראך אלהיא בין איך מיין זון · דא שפראך ער נון · דא איז דש
פייאר אונ' די העלציר · אונ' וואו איז דש לאם צו דעם ברענד
אופפיר : (ויאמר) דא שפראך אברהם · גאט ואל זיך זעלברט
אויז דר זעלן דש לאם צו דעם ברענד אופפר מיין זון · אונ' זיא
ביידי גינגן מיט אנגדר : (ג ויבואו) אונ' זיא קאמין צו דעם
אורט · די גאט צו אים גיזאגט הט · אונ' אברהם בויאט דארטן
דען אופפיר טיש · אונ' ער ריכטט דש האלץ אורדנטליך · אונ'
ער בינד זיינן זון יצחק · אונ' ער ליגט אין אויף דען אופפר טיש
אובן אויף דש האלץ : (וישלח) אונ' אברהם דר שטרעקיט
זייני האנד · אונ' ער נאם דש שעכט מעסר · דש ער זיינן זון
וואלט שעכטן : (ויקרא) דא ריף אים איין ענגיל פון גאט · פון
דעם הימל · אונ' שפראך אברהם · אברהם · אונ' ער שפראך
אלהיא בין איך : (ויאמר) דא שפראך ער · דו זאלשט דייני הנד
ניט שטרעקין אן דען יונגלינג · אונ' דו זאלשט אים ניקש טון ·
דען איצונר וייס איך דש דו גאטש פערכטיג ביסט · אונ' דוא
האסט דייכן זון · דיינן אייניגן ניט פון איר פר איטן : (וישא) אונ'
אברהם הוב זייני אויגן אויף אונ' ער זעהי איינם ווידר · נאך דעם
דש עש וואר פר וירט איט זייני הערניר אין דען דערניר · אונ'
אברהם גינג · אונ' נאם דען ווידר · אונ' ער בראכט אין אויף צו
איינם ברענר אופפר · אן די שטאט פון זיינם זון : (ויקרא) אונ'
אברהם היס דען נאמין פון דעם זעלביגן אורט · גאט זאל עס
זעהן · דרום ווערט היינט גיזאגט ווערדן · אויף דעם בערג פון
גאט זאל עס גיזעהן ווערדן : (ד ויקרא) אונ' דער ענגיל פון
גאט ריף צו דעם אנדרן מאל צו אברהם פון דעם הימל : (ויאמר)
אונ' ער שפראך · איך האב בייא איר גישוואורן · שפריכט גאט ·
דען דארום דש דו די דאזיגי זאך האסט גיטאן · אונ' דו האסט
דיינן אייניגן זון ניט פר איטן : (כי) דרום וויל איך דיך גיוויש
בענשן · אונ' איך וויל דיינן זאמין זער אמערן · גלייך אז וויא דיא
שטערין פון דעם הימל · אונ' גלייך אז וויא דער זאנר · דר דא
איז אויף דעם בארטן פון דעם מער · אונ' דיין זאמין זאל דיא
פפארטן פון זייני פיינדן ערבליך בייזן : (והתברכו) אונ' אין
דיינם זאמין זעלן אל די פעלקר פון דר ערדן גבענשט ווערדן
דרום דש דו האסט אין אייני שטים גיהערט : (וישב) אונ' אברהם
קערט ווידר צו זייני יונגן · אונ' זי שטונדן אויף · אונ' זיא גינגן
מיט אנגדר קעגן (באר שבע) · אונ' אברהם וואוניט אין (באר

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן
תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :
עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

דר נאך היבט מן אויז צוויא (ספרי תורות) אונ' רופט פינף אויף : אונ' ניימט דא אין (פרשת וירא) :

וַיְהִי אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי : וַיֹּאמֶר קַח נָא אֶת בִּנְךָ אֶת יְחִידְךָ אֲשֶׁר אָהַבְתָּ אֶת יִצְחָק וְלֶךְ לְךָ אֶל אֶרֶץ הַמֹּרִיָּה וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה עַל אַחַד הֶהָרִים אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ : וַיַּשְׁכֵּם

ויהי אונ' עס וואר נאך דען דאזיגן זאכן אונ' גאט פר זוכט אברהם : אונ' ער שפראך אליהם (?) בין איך : (ויאמר) אונ' ער שפראך · נעם דיינן זון · דיינן איינציגן : דען דוא ליב האסט · נעמליך יצחק · אונ' גיא דוא הין צו דעם לאנד (מוריה) אונ' ברענג אין דארטן אויף צו איינם בראנד אופפיר · אויף איינם פון דען בערגן · די איך צו דיר ווער זאגן : (וישכם) אונ' אברהם שטונד דעס מארגינס פריא אויף אונ' ער גורטיט זיינן איזל · אונ' ער נאם זיני צוויא יונגן מיט איס : אונ' יצחק זיינן זון · אונ'

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

יוצר ליום שני של ראש השנה

איינר דער איין טרוים האט מוז' ער ווייס ניט וואס ער בדייט · דער זאל דאס (רבונו של עולם) זאגן דער ווייל דאס דיא (כהנים זינגן) דיא ווערטר וישמרך · ויחנך : שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה : בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה · ותחנני ותחייני ותשמרני : אמן

אין ספרי זיין שטיט דס מן זו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייערט מן שטאט דען (רבון) זאל מן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

און זאל די ווערטר אין זיין (מחשבה) נעמן מוז' ער זאל זיא ניט ארויז רידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך · בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי · עושה השלום :

אבינו מלכנו חטאנו לפניך :

אבינו מלכנו אין לנו מלך אלא אתה :

אבינו מלכנו עשה עמנו למען שמך :

אבינו מלכנו חדש עלינו שנה טובה :

הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושך כאמור :

אלי די (ריניס) פון דם (הזכן) גפינדן אין דם הזכן פון (יוצר ליום ראשון ברלף ד' ע"ב)
דאס זאגט אן אויך מיט ליכם ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין :

יברכך — יברכך יי מציון עושה שמים וארץ :

יי — יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ :

וישמרך — שמרני אל כי חסיתי בך : רבונו של עולם אמן

יאר — אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה :

יי — יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת

פניו — פנה אלי וחנני · כי יחיד ועני אני :

אליך — אליך יי נפשי אשא :

ויחנך — הנה כעיני עבדים אל יד אדוניהם כעיני שפחה אל יד גברתה כן עינינו אל יי אלהינו עד שיחננו : רבונו של עולם אמן

ישא — ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו ומצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם :

יי — יי חננו לך קוינו · היה זרועם לבקרים אף ישועתנו בעת צרה :

פניו — יי אל תסתר פניך ממני · ביום צר לי הטה אלי אזנך :

אליך — אליך נשאתי את עיני היושבי בשמים :

וישם — ושמו את שמי על בני ישראל · ואני אברכם :

לך — לך יי הגדלה והגבורה · והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה · והמתנשא לכל לראש :

שלום — שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : רבונו של עולם אמן

אדיר — במרום שוכן בגבורה · אתה שלום ושמך שלום · יהי רצון שתשים עלינו ועל כל עמך בית ישראל · חיים וברכה למשמרת שלום :

ובכן (נ"א וא) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה:

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט · והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש:

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת:

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה זכרון תרועה (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים:

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום הזכרון הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה:

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא על כל הארץ ביקרך · והופע בהדר גאון עזך · על כל יושבי תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו ויבין כל יצור כי אתה יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו בכל משלה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה אלהים אמת · ודברך (מלכנו) אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם · והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך · ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו

הפקודות

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקיימתנו כן תחיינו ותקיימנו ותאסוף

ותקימנו

בראשית לעולה · נתן כפרו והוחשב לו לשם ולתהלה · ונשבע
לברכו בברכה מעלה · ולזכור עקידתו לאום נדגלה · למלטם מכל
עון ועולה · ולקנותם להיות לו לעם סגלה · להיות ישועתנו ועזרתנו
סלה : והיום הזה לפניך יופקד · כושר מפעלות עוקד ונעקד · וישיבת
התם אוהלך שקד · זכור אדון ברחמים לפקד · ותרשישי חשמלי
יקד · יכרעו וישתחוו לפניך ליקד : וזה אל זה יעריצו · וזה אל זה
יקדישו · ושלוש קדשה לקדוש משלשים · (נ"א מקדישים) :

כבתוב (על יד נביאך) וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ
כבודו : אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך
יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו
לך : מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון · תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים
עירך לדר ודר ולנצח נצחים : ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד
משיח צדקך : קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש
לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים
וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם
כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים
לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן
ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן

גוטן (טס) אונ' דז איינס גרוסן לוב י אונ' הקב"ה טעט איין (סגולה) דז ער וואלט בענטשן אים איט איינר קעסטליכי ברכה
אונ' דז ער וויל גדענקן די (עקדה פון דר עקידה) דז ישראל די דא ציהטן אין דר (אדבר) איט במירן · (וואוטס) דז אונזן
מיטרינן זי פון אלי זינר אונ' אונרעכטן · אונ' דס ער זי וויל בהאלטן דז אים דז איין גליבט פאלק דס ער וויל זיין אונזר העלפר
אונ' אונזר שטארקר אלי וועגן · (והיום) אונ' אזו טוט ישראל תפלה דז גאט · אונ' היינט זאל זיין פר דיר גדאכט די גוטי
מעשים (עוקד) פון דעם בינדר אברהם · אונ' ווער דא איז וואורן גיבונדן דס איז יצחק אונ' יעקב דר דא איז גזעסן אין
דיין געצלט אונ' (שקד) הט זיך גיפלייסן צו דיינר תורה · גדענק דוא אלמעכטיגר גאט · דז זאלסט אונז מיט דר בארמהערציקייט
גדענקן אונ' די מלאכים די דא הייסן (תרשישים אונ' חשמלים) די דא ברענן אז בדענדר · זי קניאן אונ' זי בוקן זיך פר דיר
בוקירינג · אונ' איינר מיט דעם אנדרן זי שטארקן לוב · אונ' איינר מיט דעם אנדרן זי הייליגן · אונ' דר דא זאגט (קדוש) דז
הקב"ה איז הייליג · אז דא שטיט גשריבן אין (ישעי' ו') אונ' ער רופט איינר צו דעם אנדרן אונ' זאגט (קדוש קדוש קדוש
הייליג הייליג הייליג איז גאט דר אלמעכטיגר דיא גאנצי ערד איז פול פון זיינר עהר · דיא דר דא זאגט (קדוש) בדייט ער
איז הייליג אויף דר ערדן · ער איז הייליג אויף דעם הימל וואו דא זיינן דיא מלאכים · דר (תרגום) איז לט דעזי פסוק ·
הייליג אויף הימל אונ' ערדן · הייליג (לעתיד לבא) :

ולבא לדור דורים : העשירית היה אחר הדברים האלה במדה ·
ונסהו קח נא את בנך והעלהו לי לעולה · והשיבו לא איזה בן דבן
הערלה או לבן המילה · את יחידך אשר אהבת בחמלה · על ההר
אשר עליו שכינה מכללה · והשכים בבקר ולא נתעצל בעצלה ·
וחבש החמור בעצמו בגדלה · הוא החמור אשר רכב עליו דלה
דלה · והוא שעתיד עני לרכוב בעת הגאלה · והלכו לדרכם ביושר
מסילה · כשהגיעו לצופים ראו שלהבת תלולה · והבין כי הוא ההר
לתלה · ובאצבע הראהו המזבח שדי שוכן מעלה · הוא המזבח
אשר היה מתחלה · וצוה יחיד לקשור ידיו ורגליו לרגלה · שלא
יבעט מצות כבד לחללה · ועקדו על המזבח כטלה עולה · וערך
האש והעצים העלה · ולקח המאכלת לשחטו בחלחלה · וכהן
גדול הגיש מנחה בלולה · ויושב ורואה נורא עלילה · האב מעקיד
והבן נעקד בגילה · הן אראלים צעקו חוצה בילדה · והושמע אל
תשלח ידך אל הנער לעשותו כלה · והאיל אשר הוצפן מששת ימי

בראשית

דא פֿר זולט גאט דען אברהם אונ' זאגט נעם דיין זון אונ' ברענג אין צו (קרבן) דא ענטפֿרט אים אברהם · וועלכן זון איינציגן · דעם פֿון ישמעאל דעם איך האב גהאט דא איך בין אין (ערל) גוועזן אודר איינציגן דעם איך האב גהאט דא איך בין גימולט גיוואָרן · דא ענטפֿרט אים גאט דיין איינציגן דען דוא ליב האסט (בחמלה) מיט דר בארמהערציקייט : צו קרבן זאלשטו אים ברענגן אויף דען בערג דט דיא (שכינה) אויז דרויף גקרינט : דא פֿריא זיך אברהם גאָר פֿריא אן אמארגן אונ' ניט ער ווער טרעג אין קיין פֿוילייא טרעגהייט (וחבש) אונ' ער גירטט זין אייזל זעלברט מיט פֿריידן · דס וואר דער אייזל דס דא וואר דרויף גריטן (משה רבינו) דר דא דיא טעכֿר פֿון (יתרו) האט וואסר גיטעפט : אונ' הינטן נאך ווערט דרויף רייטן דר (משיח) דר דא הייסט (עני) אז דר פסוק גיט אן (משיח אין זכריה ט' עני ורוכב על חמור) דנאך טייטש דעמוטיג אונ' ער רייט אויף איין אייזל · אונ' זיא גינגן איר וועג איין גלייכן וועג אונ' דא זיא גרייכטן צו דעם אורט דאס זיא דען בערג זעהן דא זעהן זיא איין פֿלאם (תלולה) הויך אויף גין דא פֿריגט אברהם דט ר: וואו דר בערג דער הייליגר · אונ' מיט איין פֿינגר ווייזט אברהם צו יצחק דען (מזבח) פֿון הקב"ה ד: וואו דאז ערשטי מזבח דאז דא האט גבוימט (הבל) אונ' זיין קרבן וואר אנטפֿאַנגן · אונ' דא בעטיט יצחק דער איינגר: זון דאס אן אים זאלט בינדן העניד אונ' פֿיס דאס ער זאל ניט קענן צאפלן דאס ער אעבֿט געטאַכטרהייט אברהם פֿולגן מיט דען צאפלן אונ' אעבט (חלל) זיין דיא מצוה פֿון כבד את אביך) · (ועקדו) אונ' ער בינדט אים אויף דס מזבח (כטלה) אז איין לעמלי צו (קרבן עולה) · אונ' ער אן ריכֿטט דאס פֿייאר אונ' די העלצר ער אויף בראכֿט · אונ' ער נאם דס מעסר צו שעכֿטן אין (בחלחלה) מיט דר טרערנים · אונ' אז איין (כהן גדול) ער גינעהנט איין פֿרייאנט איין גאייטטי מיט אייל אונ' וואר אויך זיין (קרבן) גאייסט מיט (שמחה) אונ' טרוימריקייט · אונ' ער זאס אונ' זיכט הקב"ה דר דא אויז פֿארכֿטלם מיט זיין ווערקן · דר פֿאטר אברהם בינדט אונ' דער זון יצחק ווערט גיבונדן (בגילה) מיט פֿרייד · נון דיא מלאכים זיא טרייאן אויז דען הימל (בילדה) מיט קולות · דא וואר גהערט איין (בת קול) פֿון גאט · דס דא רופֿט ניט דוא זאלשט זענדן דיין האנד צו דעם יונגן צו פֿר דערבן אים · אונ' דר ווידר דר דא וואר (הוצפן) פֿר בארגן אונ' בישאפֿן פֿון (ששת ימי בראשית) זומ אנפֿאנג · דעם זעלביגן ווידר נאם אברהם צו איינר אויז לייזונג אן שטאט יצחק · אונ' דאס אעטה דס אברהם הט וועלן טאן מיט יצחק דאס דא וואר אים גירעכֿנט צו איין

גוטן

וכחזירי יערים • ויז משלשת אלו יונים שנמשלו לצפרים • ואיל
משלש זו מלכות מדי ופרס חבירים • כענין שנאמר האיל אשר ראית
בברורים • ותר אלו בני ישמעאל שנמשלו לשורים • וגוזל אלו
ישראל שנמשלו ליונים ותורים • כענין שנאמר יונתי בחגוי הסלע
ובסתרים • ויקח ובתרם לשני בתרים • כדי להתיש כחם וזכרם
להחרים • וירד העיט לאבדם זה דוד ראש הגבורים : כצאת השמש
היה מניף עליהם בסודרים • שלא ימשול בהם העיט עד הערב כסוד
מורים • להודיע שאין מושלים אלא יום אחד מיומו של יוצר הרים •
חוץ משתי ידות שעה בשיעורים • כשחמה נוטה במערב שתי ידות
שעה מכהה אורים • כן עד שלא יבא הערב יצמח אור לישרים •
והיה לעת ערב יהיה אור להדורים : השמיני בהמולו ערלת בשרים •
בעשור לחדש ביום הכפרים • ובכל שנה נראת דם מילתו כדם פרים
ואימורים • ומכפר עונות עמו להצדיקם כישרים : התשיעי בשלחו
ישמעאל ואמו למדברים • מעל יחיד הנעלדה באחד הדרים • מזה

ולבא

אר אים) דיא פר פלוכטן • דס איז אז איין פעט קאלב אונ' אז איין (חזיר) אונ' דעם וואלד • אונ' דיא דרייא פעגלייני ליג
בידייט אויף דיא (יונים) דיא דא זיין גיגליכן (לצפרים) צו פויגל • אונ' דאס דרייא פעגליגה ווידר • דס איז דו מלכות
פון (פרס אונ' מדי דיא חברים) • אז דר פסוק זאגט אין (דניאל ח' האיל אשר ראית) דס איז טייטש אונ' דען ווידר
דען דו האסט גזעהן (בברורים) אין דער לויטרי (נבואה) • אונ' איין אוקסן • דס זיינן (בני ישמעאל) דיא דא זיין גגליכן
צו אוקסן • אונ' איין יונגי טויב דז זיינן ישראל די זיינן גגליכן צו טויבן • אז דר פסוק זאגט אין (שיר השירים ב' יונתי בחגוי
הסלע) דס איז טייטש איין טויבן אן ספלטן דס פעלזן • דא נאם אב' הס דס אלס (ובתרם) אונ' טיילט זיא צו צווייא טייל
דר וואורטן (להתיש) דס ער וואלט שוואכן איר (כח) אונ' איר גדעכטנס צו פר ווישטן • דא נידרט (העיט) דר פויגל צו
אוועק פר לירן זיא • • דס איז אין (אכל אויף דוד דר דאט איבר אלי גיבורים) • אז זיא אונטר גינגן דיא זון דז פר יאגט
אברהם דען פויגל איט זיין אחטול • דס בידייט דס דז דעכטי אלכות פון ישראל ניט איער ווערט אן היבן ביז דס אשיח
ווערט קואן • גלייך אז זי הבן גיזאגט אונזרי חכמים • צו זאן ווייסן דס זי ניט לענגר ווערן גוועלטיגן איבר ישראל אז איין
טאג פון דען טאגן הקב"ה • אונ' צווייא חלקים פון דער טעה איט דעם סיעור) זוען זיך דיא זון נייגט צו (מערב)
צווייא טייל דר (טעה) דא ווערן טונקיל דיא ליכט • אזו איז דס ער ווערט קואן דר אובנט דא ווערט טפראצן איין ליכט צו דען
רעכטפערטיגן ישראל • אונ' עז ווערט זין צו דר צייט פון אובנט דא ווערט ווערן ליכט (להדורים) צו דען טינן ישראל :
(השמיני) דס אכטי (נס) וואר דא הקב"ה האט אברהם גיבאטן ער זאל זיך (אל) זיין דס געשאך צעהן טאג אין (תשרי)
אן יום כיפורים • אונ' אלי יאר ווערט גזעהן דס (דם פון דר אילה פון אברהם) אז ווען עס איין קרבן ווער : אונ' הקב"ה
איז (מכפר) דיא זינד צו אכן גרעכט ישראל אז ווען זיא אייטן צדיקים ווערן • (התשיעי) דס נייינטי (נס) וואר דס
גאט גביט אברהם דס ער אוז ווק טיקן (הגר איט ישמעאל אין דיא מדבר) פון וועגן דען איינגן יצחק דעם אן האט
גבראכט אויף איינם פון דיא בערג דז וואר דר (הר המוריה) דס ער איט ישמעאל זאלט קיין טייל (ירושה) האבן אויף
דער וועלט נאך אויף יענר וועלט צו גבירר אונ' גבירר • (העשירי) דאט צעהנטי (נס) וואר נאך דיא דמייגי זאכן •

ויעשה הוא וכל בני ביתו טומטומים · וירד מיכאל המלאך להרגו
בזעמים · ויצעק הגוי גם צדיק תהרוג ותשפוך דמים · ויאמר לו השב
אשת האיש כי נביא הוא ואב לחכמים · ויקח צאן ובקר ועבדים
ושפחות והשיב לו תשלומים · ויתפלל אברהם אל האלהים ויעתר
לו ממרומים · וירפא אותם מעצירת רחמים : הששי כבוא עליו
המלכים הקדומים · עם כדרלעומר מלך עילמים · ובבן אחיו
התחילו תחלה שוטנים · ובשבילו לקחו את כל רכוש סדומים · ובא
הפליט והגיד מה עשו קמים · וירק את חניכיו ילידי ביתו רשומים ·
הם ענר אשכל וממרא ואליעזר מסימים · ויחלק עליהם לילה ויכם
במהלומים · הוא הלילה אשר היה מקדומים · וישב את כל הרכוש
בעזרת משפיל רמים : השביעי כשנדבר עמו בין הבתרים · והראהו
ארבע מלכיות כבירים · שמושלים בזמנם ויאבדו לדור דורים ·
עגלה משלשת זו מלכות ארומים ארורים · אשר היא כעגלה דשה

וכחוירי

דא וואר דר אך אונ' זיין הויז געזינד צו מייטן (טומטומים) דז איינט זי ווארן פר שטאפט דאז זיא ניט קאנטן (אשתין) זיין כאך (אשתך) זיין · דר נאך נידרט דר (מלאך מיכאל) אונ' וואלט אים אום ברענגן (בזעמים) מיט צארן · דא טרייאט דר אך אוב איין פלאך אויך יעלכשט איין צדיק דא ווילשט דר טויטן אונ' ווילשט בלוט פר גיסן · דא זאגט הקב"ה צו אים קער ווידר דיא פרויא צו דעם מאן אברהם יען ער איז איין (נביא) אונ' איין פאטר צו אלי חכמים · דא נאם דער אך שאף אונ' רינדר אונ' קנעכט אונ' מיידן אונ' ווידר קערט צו אברהם אין בצאלונג וויל ער אים הט (עצר) געוועזן אונ' ער טעט תפלה אברהם צו גאט אונ' ער געווערט אים פון הימל אונ' ער היילט זי פון דיא אויף האלטונג (רחמים) דר טראכטן : הששי דס זעקסט (נס) וואר · דא זי קאמן צו מלחמה די ערשטי (מלכים) מיט כדרלעומר דער אך פון עילם) אונ' אן זיין ברודר זון דז וואר (לוט) זי הובן אן אם ערשטן צו קריגן · אונ' פון זיינט וועגן נעמן זי אל דס גוט פון (סדום) · דא קאם איינר אנטרונן אויז דער מלחמה דז וואר (עוג אך הבשן) אונ' זאגט אברהם דס די פיינד הבן (לוט) אונ' זיין ווייב אונ' קינדר גנומן מיט אל זיין גוט · (וירק) דא וואפנט אברהם (חניכיו) זיין קינדר אויז זיינם הויז · (רשומים) די ווארן געצייכנט אין דיא תורה מיט אירי נעמן אונ' ווארן קעמפליכי לייט · זי ווארן (ענר אשכול וממרא) אונ' (אליעזר) די דא שטינן געשריבן אין דר תורה · אונ' אברהם מיט זיין לייט פר טיילט זיך אויף זי ביים דר נאכט אונ' שלאגט זי (במהלומים) מיט גרויסי שלעק דז איז דיא נאכט דיא דא איז בשאפן אין דיא זעקס טאג פון (ששת ימי בראשית) די אין איין (חלק) האט אברהם אינח) זיין די מלכים · אונ' דז אנדרי (חלק) וואר בהאלטן דס די (בכורים) פון מצרים זאלטן דרינן שטערבן · אזו ווידר קערט אברהם אל דז גוט דז זי האטן גנומן מיט הילף הקב"ה דער דא נידרט דיא הוכן : השביעי דס זיבנטי (נס) וואר דא הקב"ה מיט אים רידט צווישן דען שטיקן דס איינט הקב"ה שפראך צו אברהם איך וויל מיט (ברית) מאכן מיט דיר נעם דרייא קעלבר אונ' דרייא ציגן אונ' דרייא ווידר אונ' איין טויבן אונ' איין יונגי טויב אונ' טייל מיטן אין צווייא (חוקים) אונ' דען פויגל זאלט ער ניט טיילן · דא איבר פארט הקב"ה צווישן דען (חוקים) דא שפראך הקב"ה דא האב איך פר שניטן מיט דיר איין זיכרהייט דס איך וויל דיין קינדר דס לאנד געבן צו דען יעלכיגן אזו האט הקב"ה צו אברהם געוויזן דיא פיר שטארקי (מלכיות) דיא דא ווערן געוועלטיגן איבר ישראל · זיא ווערן אין איר צייט (אומן) זיין דר נאך ווערן זיא פר לארן ווערן · דאס דרייא פעלדיגה קאלב בטייט אויף דאס (מלכות

ארומים

לברית שלשת תמימים · ולאב המון אשר היה תמים · ונתנסה
בעשר נסיונות עצומים · ונמצא שלם בכל פעמים : הנס הראשון
בהולדו נתיעצו החרטמים · ובקשו להרגו גדולי המלכות והקוסמים ·
ונחבא בארץ שלש עשרה שנה שלמים · ולא ראה שמש וירח
וכוכבי מרומים · ולאחר שלש עשרה שנה יצא מחכם בחכומים ·
ומאס אלילים ושקץ צלמים · ובטח ביוצרו ונפל חבלו בנעימים ·
השני השליכוהו לכבשן אש פחמים · ומלך הכבוד פשט ימינו והצילו ·
ברחמים · ונס אני יי׳ אשר הוצאתיך מאור כשדים בני אומים :
השלישי הגלהו ממולדתו הגלת שלומים : הרביעי הביא רעב
באותן הימים · הוא הרעב הראשון אשר בא לעולמים · ולא בכל
הארצות ובכל התחומים · כי אם בארץ כנען לנסותו ולהורידו
לאדמת ענמים : החמישי נלקחה שרה למושל עמים · בליל שמורים
הנשמר לבכורי חמים · וינגע יי׳ את פרעה נגעים גדולים ואיומים ·
וגר בארץ פלשתים רבים ימים · וישלח מלך גרר ויקח יפת פעמים ·

ונעשה

אינדן אונ׳ איינטיט אונ׳ גדענק צו דען (ברית) דר דריא גאנצי פרומי אבות אונ׳ צו דעם פאטר פון ריא ברוואונג דר פעוקר דר
דא איז גוועזן גאנץ מיט זיין אגטים די איז אברהם אונ׳ ער איז וואורן פר זוכט מיט צעהן פר זוכינג שטארקי אונ׳ ער איז וואורן
געפונדן גאנץ אין אים אלים אמל : הנס הראשון דש ערשטי ציכן איז ער וואורד געבארן דא בירואטן זיך דיא צויברר אונ׳ זיא
וואלט אים אום ברענגן די אנלטינגן אונ׳ די העדן · דא וואר ער פר בארגן אונטר דר ערדן דרייצעהן גאנצי יאר אונ׳
זעהי ניט זון נאך (לבנה) נאך שטערן דש היאו אונ׳ נאך דרייצעהן יארן גינג ער הרויז גי גיקלוגט מיט פילחכמה דען ער האט
ניקס אנדרשט געטאן אז גילערנט אונ׳ ער פר שמעכט די אב געטר אונ׳ פר מאן ווערדיגט די (פסילים) אונ׳ ער פר זיכרט זיך
אן זיין בשעפר הקב״ה אונ׳ ער וואר זיין לוזאן לוסטיקליכט · די איינט דש ער איין רעכטן גלויבן הט · (השני) דז אנדרי
(נס) וואר זי ווארפן אים אין איין פייריגן קאלך אובן (פחמים) אויף די קוילן אונ׳ דר קיניג דר געערטר הקב״ה שטרעקט
זיין האנד אונ׳ בשיראט אים מיט דר בארמיקייט (נס) אונ׳ ער זאגט צו אים איך בין גאט דער דיך הט אויז גלאגן אויז דען
פייאר פון (כשדים ז בני אומים) מיט איין ווארטן : (השלישי) דז דריטי (נס) וואר ער הט פר טריבן אים אויז זיין געבורד
לאנד גאנץ וויינוג נאך בליב ער בייא זייכם גלויבן אונ׳ ליידט אלי צרות אונ׳ גינג (בשלום) ווידר ארויז : (הרביעי) דז פירדי
(נס) וואר הקב״ה ברענגט איין הונגר אין דיא זעלביגי טעג דש וואר דר ערשטר הונגר דער דא וואר גו עזן וויל דיא וועלט
שטונד · אונ׳ וואר אויך קיין הונגר אין אלי לאנדן נייארט אין ארץ ישראל וואו אברהם וואר · דז טעט הקב״ה דז ער אים וואלט
פר זוכן דש ער אויז ציהן גאך דש לנד (ענמים) דז וואר אלרים אוב ער ווערט (איהרהר) זיין נאך זיין (אדת) פון הקב״ה :
(החמישי) די פינפטי (נס) וואר זיא וואר אים גינומן זיין ווייב (שרה) צו דעם גיוועלטיגר איבר דש פאלק דש וואר
(פרעה) · דז גישאך אין דיא נאכט פון (פסח) די זעלביגי נאכט הט גאט ביוואורט צו טיטן די (בכורים חמים) פון די אלרייך
די דא וואורן די קינדר פון (חם) · אונ׳ אז (פרעה) נאם דיא (שרה) : דא פלאגט גאט דעם (פרעה) מיט גרוסי אונ׳ פור כלוגי
פלאג · דר נאך וואונט ער אין לנד (פלשתים) איין לאנגי צייט · אונ׳ דא שיקט דר אלך פון דער שטאט (גרר) אונ׳ נעאט דיא
(שרה) דיא דא הט אן זיך שוני אנטים ·

מרעיתך : והיום יפתחו שלשה ספרים מנקדים · של צדיקים שומרי
פקודים · של בינונים ושל זדים · צדיקים נכתבים לחיי עד שקודים ·
ורשעים נכתבים לתבערת יקודים · ובינונים עד יום כפור תלוים
ועומדים · אם ישובו ממעשיהם ויהיו חרדים · ויתקנו מעלליהם
וייטיבו צעדים · חלקם בחיים יזכו נחמדים · ואם לא זכו · למיתה
יהיו נאחדים · וכמו כן יעשה ליום הדין · ויבואו מעשיהם להעד
כעדים · וכמאזנים יעלו משני צדדים · אם יכריעו טובים על הרעים
ויהיו כבדים · בעלים יהיו בטוחים ולא פחודים · ואם מחצה על
מחצה יהיו אגודים ; ורב חסד מטה כלפי חסדים · ישוב ירחם יכבוש
עון מורדים ; וישא עון ויגביה מרדים · ויכריעו נעימים ועגודים ·
ויעביר ראשון אחדים · כי צדיק יי בכל דרכיו ומעשיו חסדים ·
רוצה בתשובה מכל עולות ותמידים · התשובה ומעשה הטוב
כתרים בפני שודדים : אנא אדון מלא רחמים · בקומך למשפט על
יצורי עולמים · רוגז בל תעיר על מעוטי עמים · המיחדים שמך
לילות וימים · ולנצחך תמיד מעריבים ומשכימים · וכאב על בן
יכמרו רחמיך בניחומים · לנקותם מכובד עון ואשמים · והזכר

לברית

אעטים אונ׳ דש (חטרה) הבן אויך אירי עבירות אונ׳ דש זי זיינן (אתקן) אירי אעטים אונ׳ גינן אין גוטי וועג דש ווערט
איר טייל זיין איט דען צדיקים צו (חיים טובים) · אונ׳ ווען זי אבר ניט תשובה טון · צו דעם טויטט ווערן זי גיאיינגט · אונ׳ אזו
ווערט הקב״ה טון צו דעם (יום הדין) · אונ׳ זי ווערן קואן די אעטים דש די לייט הבן גטאן אונ׳ ווערן (עדות) איבר זי זאגן אז
ווען זי ווערן (עדים) אונ׳ אין דער וואג שאל זי ווערן אויך גין אויך ביידן זייטן ווען דיא גיטי אעטים ווערן איבר וועגן
אויך די ביזן אעטים אונ׳ ווערן שווערר זיין דא ווערן די ועלבינגן הערן פר זיכרט זיין אונ׳ דערפאן זיך ניקס פערכטן · אונ׳ ווען
דיא וואג שאל אין דר איטן שטיט דש די עבירות זיינן גלייך אזו שווער אז די אצות · דא איז הקב״ה פול איט גינאד אונ׳ נייגט
זיין (איה רב חסד) צו דען (חלק) וואו די אצות זיין דז די אצות זאלן איבר וועגן ; ער ווידר קערט אונ׳ דר בראט ער צווינגט
נידר די זינר פון די ווידר טפעניגר אונ׳ היבט אויך די וואג שאל פון דען עבירות אונ׳ דש זי איבר וועגן דיא צאו׳ל; אונ׳ דיא
גיקריגטן אעטים · אונ׳ טוט וועק די עבירות איכה אונ׳ איינה דש זי ניט זאלן פיל סיינן דען גאט איז איין צדיק אין אל זיין וועג
אונ׳ זייני אעטים זיין אייטל (חסד) · ער הט ליבר דש אן תשובה טוט פו אלי (קרבנות) · די תשובה אונ׳ אעטים טובים זיין
(כתרים) אז איין שולט פר דען (פורענות) · ;(אנא) איך ביט דיך אלאעכטיגר גאט רער דא איז פול איט דר בחראיקייט
ווען דו ווערשט אויף שטין צו דעם גריכט אויף דיא בטעפנים דר וועלט דיין (רוגז) זאלשטו ניט דר וועקן אויף דם קליין פאלק
דז זיין יטראל די דא אייניגן דיין נאאן נאכט אונ׳ טאג אונ׳ זי איבר זיגן דיך איט תשובה אונ׳ תפלה שטעטיגליכן אובנד אונ׳
אמרגן אז איין פאטר אויף איין קינדר (יכארו) זי זאלן זיך דר היצן דיין דר בראיקייט איט טריסטונג צו אאכן לידיג זי פון שווערי
זינדן

אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ לְהִזָּהֵר מִנַּחֲלָתֶךָ · אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טוֹב וְלֹא יַעֲבוֹר
מִתּוֹרָתֶךָ · כִּי לֹא תַאֲמִין בַּעֲבָדֶיךָ וּבִמְשָׁרְתֶךָ · וְתָהֳלָה תָּשִׂים
בִּגְדוּדֵי מַחֲנוֹתֶיךָ · אַף שׁוֹכְנֵי בָּתֵּי חוֹמֶר עֲפָרוֹתֶיךָ · הַגְּדֵלִים בְּעָוֹן
וְעוֹבְרִים עַל מִצְוֹתֶיךָ · וְתָשֵׂם בַּסַּד רַגְלָם כִּי יָסוּרוּ מֵאוֹרְחוֹתֶיךָ · וּבְיַד
כָּל אָדָם יַחְתּוֹם בִּגְזֵרוֹתֶיךָ · וְתַגֵּד לָהֶם פִּשְׁעָם בְּתוֹכְחוֹתֶיךָ · וְהִתְוַדּוּ
אֶת עֲוֹנָם וְיַצְדִּיקוּ דִּין אֲמִתֶּךָ · וְכֵן הִקְדַּמְתָּ צֳרִי לִטְרִיָּתֶךָ · כִּי יָשׁוּבוּן
מֵאָוֶן וִיבַקְשׁוּ מְחִילָתֶךָ · וְאַתָּה קָרוֹב לְקוֹרְאֶיךָ לְהָשִׁיב מֵהֶם חֲמָתֶךָ :
וְיוֹם זֶה בָּחַרְתָּ לֵישֵׁב בְּמִשְׁפָּט עַל בְּרִיּוֹתֶךָ · וְכִבְנֵי מָרוֹן יַעַבְרוּן לְפָנֶיךָ
בְּסִפְרָתֶךָ · וְכֻלָּם נִסְקָרִין בִּסְקִירַת צְפִירָתֶךָ · וְנִתְרָאֶה יַחַד לִבָּם
בִּרְאִיָּתֶךָ · וְתִגְזוֹר עֲלֵיהֶם כָּל גְּזֵרוֹתֶךָ · וְתִקְצוֹב מְזוֹנוֹתֵיהֶם וּפַרְנָסָתָם
בְּאִמְרָתֶךָ · וְעַמְּךָ בְּחִנּוּנָם מִתְוַעֲדִים לְחַלּוֹתֶךָ · וְתוֹקְעִים וּמְרִיעִים
כָּאָמוּר בְּתוֹרָתֶךָ · וּמְעַרְבְּבִים קַטֵּיגוֹר בְּלִי לְהַשְׂטִינָם לִקְרָאתֶךָ :
וְתִזְכּוֹר לָמוֹ עֲקֵדַת יִצְחָק בִּשְׁבוּעָתֶךָ · וְתַהֲפוֹךְ מִדַּת הַדִּין לְרַחֲמִים
כִּי כֵן מִדָּתֶךָ · וְתָרַחֵם עֲלֵיהֶם כְּרוֹב חֶמְלָתֶךָ · כִּי הֵם בָּנֶיךָ וְצֹאן
מַרְעִיתֶךָ

מן דיין דינר · (ותהלה) אונ' פר אימונג טוסטו אונטר דיין מלאכים (אף שכן) די לייט די דא זיין בשאפן אויז לייס דיינר ערדן
די דא זיין דר צוגן איט זינד אונ' איבר פארן אויף דיין מצות אונ' דו טוסט (בסד) אין סטאק פון דר (תפיסה) איר פיס ווען
זי אב קערן פון דיין וועג דס אייגט זי קומן אין די גיהנם · אונ' איט האנד איטליכן אענטן ווערט גיזיגלט וואס ער זינדיגט ·
(בגזרותיך) ווא דו איבר אים ביפעלסט אונ' דו זאגסט צו זי איר טולר אום צו שטראפן זי אונ' זי ביקענן איר זינד אונ' זי גרעכטן
אויף זיך דיין ווארהפטיגן (דין) · דרום האסטו גיפעררט (צרי) איין היילונג (לטריתך) צו דער איטריגי (אכה) דז אייגט
די עבירות דס זי זאלן תשובה טון פון זינד אונ' זאלן בגערן דיין פר געבונג : אונ' דו ביסט נאהנט צו דיין רופר צו ווידר קערן פון
זי דיין צארן אונ' דעם טאג האסטו אויז ער וועלט צו זיצן אין אשפט אויף דיין ביטעפענים אונ' אז די יונגי שאף זי אבר פארן פר
דיר אן דיינר צאל אונ' זי ווערן גיזעהן אויף איין אאל (בסקירת) איט צוגונג דיין צוגין אונ' דו דו ווילסט איטאנדר איר הערץ איט
דיין זעהן אונ' דו גביטסט אויף זי אלי דייני (גזירות) אונ' דו זעלסט איר שפייז אונ' איר בידערפנים איט דיינר זאג · אונ' דיין פאלק
איט איר תפלה זי בטעריגן זיך צו ביטן דיך אונ' זי בלאזן אונ' זי שאלן ווי עס איז וואָרן גיזאגט אין דיינר תורה אונ' זי פר איטן
אונ' פר טאון דעם (שטן) דס ער ניט זאל הינדרן קיגן דיר · אונ' דו זאלסט גדענקן צו זי דס זיך יצחק הט לאזן בינדן אויף דען
(איבח) אונ' ווא דו דו זעלביג אאל גשווארן האסט · אונ' דו זאלסט פר קערן דען (ארת הדין צו ארת הרחמים) דען עז איז
איז דיין (ארה) אונ' דו זאלסט ריך דר בארען איבר זי אז דיא פילהייט דיינר דר בארמיקייט דען זי זיין דייני קינדר אונ' די שאף
דייני הירטן · (והיום) אונ' היינט זי ווערן גיצעלט דרייא (ספרים) די דא זיין ביטיילט אונ' גיפינגלט · אין אייגם שטין
גשריבן איטל צדיקים די דא הלטן די מצות · אונ' אייגם פון איטל רשעים · די צדיקים ווערן אן גשריבן
צו דעם איבין לעבן ביהענד · אונ' די רשעים ווערן אן גשריבן (לתבערת יקודים) צו דען ברענדיגן פייער פון גיהנם · אונ'
איטל אעטיגן די העגגן אונ' בלייבן כאך שטין דר ווייל אן שרייבט זי ניט אן ביז (יום כיפורים) ווען זי ווידר קערן פון אירי בייז
אעשים

גדול אתה וגדול שמך כגדלתך · לך השמים וכל צבאם נבראו לשרתך · לך הארץ ומלואה הדום מרגלותיך · לך הים והיבשה והכל כוננו אצבעותיך · לך הכסף והזהב וכל שכיות חמדתך · לך כל הנפשות יחד מופקדות באוצרותיך · לך החכמה והתבונה והשכל מבינתך · חכם לב ואמיץ כח התנהג בחסידותך · כי מי בשחק יערך לך לדמותך · מי כמוך חסין יה אות בצבאותיך · אל נערץ בסוד קדושים רבה ונורא על כל סביבותיך · חושך כתרך וערפל סכתך · מנוגה נגדך ברד ואש גחלתך · האל הנאמן שומר הברית והחסד במשמרתך · לתת לאיש כדרכיו בשלמך משכרתך הצור תמים פעלו ואין עול אמרת פעלתך · משפטיך תהום רבה וכהררי אל צדקתך · עוזר וסומך לכל מהירי מלאכתך · את הכל עשית יפה בעתו בחכמתך · בטרם הרים ילדו ותחולל אדמתך · בראת תשובה למרפא ארוכתך · ועד לא מכה הקדמת תעלתך · ועד לא מזור הנהת רפואתך · כי גלוי וצפוי לפני כס שכינתך · כי אדם

אין

צו דיר איז די אלמעכטיקייט אונ' דיא שטארקהייט · אונ' אז דיין גנאד איז גרוס אויף די לייט דיא זיך פֿר דיר פֿערכֿטן אזו איז דיין נאמן אויך די שעלבינ' דיא זיך ניט פֿר דיר פֿערכֿטן: עס איז קיינר ניט אז דו גאט דר דא איז קעפטליך אונ' איז קעפטליך דיין נאמן אז דיין קעפטליכקייט · צו דיר זיין די היאל אונ' אל איר היער וויא זיינן אלי בשאפֿן צו דינן דיר · צו דיר איז דיא ערד מיט אלס וואס דרויף איז מיין טעאל אונטר דיין פֿיסן · צו דיר איז דז וואצר אונ' די טריקנס אונ' אלז זי הבן אן גיברייט דיינה הענד · צו דיר איז דז זילבר אונ' דז גאלד אונ' אלי גלוסטיגן (שכיות) גינאמסין ערדרייך · צו דיר זיינן אלי זייבר מיט אנדר וויא זיינן ביהאלטן אין דיין בהעלטנים · צו דיר איז דיא (חכמה אונ' דיא תבונה אונ' דר שכל) אונ' אלז ווערט קלוג פֿון דיינר פֿר שטענדיקייט · דוא הייסט (לב חכם) אונ' שטארקן קראפֿט אונ' פֿיהרסט דען עולם מיט דר (מדה פֿון חסידות) דען ווער איז אין היאל צו גלייכן צו דיר דר זיך אן ר' לטן קאן קיגן דיר · ווער איז אז דו אין שטארקר גאט · אין גלייכנטר אונטר דיין היער · גאט (נערץ) איז גשטארקט אין דיא ראט דר הייליגן די גרוסן דז זיינן די מלאכים אונ' ביסט פֿארכֿטלום איבר אלי די גרינגז הרום דיר זיין · אין דר פֿינסטר איז דיין פֿר בערגונג אונ' דר נעביל איז דיין היטן · (מנוגה) פֿון לייכט דס ביא דיר איז דא קומט האגל אונ' קויל פֿייער · דר גאט דר וואַרהפֿטיגר ער היט דיא ווילהייט אונ' דען (חסד) אין דיין היטונג צו געבן צו מיין מיטליכן מאן אז זיין וועג וועבן דו ביגאסט מיט דיין לון · דער ביסטפֿער איז גאנץ מיט זיין ווערק אונ' קיין אונרעכט · וואַרהפֿטיג זיין דייני ווערק דיין (משפטים) זיין אזו טיף אז דר גרוסר אב גרונד אונ' אז די שטערקי גרוסי בערג זיין דיין גירעכטיקייט · דו ביסט אין העלפֿר אונ' מיין אונטר לענר צו דען די דא זיין ביהענד אין די מלות אלז האסטו געמאן אין זיין לייט מיט דיינר סיני חכמה אז די בערג זיין וואָרן גבאָרן אונ' איז וואָרן בשאפֿן די ערד · דא האסטו בשאפֿן תשובה אין (רפֿואה צו דר מכה) פֿון עבירות · אונ' אז די (מכה) איז האסטו גיפֿעררט (תעלתך) דיין היילונג · אונ' אז דס דא וואר (מזור) דיא קראנקהייט (הגהת) האסטו אויז גילונג דיין רפֿואה דען עס איז (גלוי וידוע) צו פֿר דיין (כסא הכבוד) דען עס איז קיין לדיק אויף ערדן דר דא זאלט זיין גיווארנס פֿון דיין קויל פֿייער דס ער זאלט טון מייטל גוטס אונ' זאלט ניט איבר פֿארן דיין תורה דען דו גלויבסט ניט אן דיין קיעלט אונ'

אן

כָּל קְבוּצֵי קָהָל · בְּקוֹשֶׁט מְקַשְּׁטִים · יְיָ מָלָךְ :

קהל אֱלוּ וָאֵלוּ · בְּנוֹעַם מַנְעִימִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל חַשְׁמַלֵּי זִקִּים · לַבְּקָרִים מִתְחַדְּשִׁים · יְיָ מֶלֶךְ :

כָּל תַּרְשִׁישֵׁי גוֹבַהּ · בִּדְמָמָה מְלַחֲשִׁים · יְיָ מָלָךְ :

קהל אֱלוּ וָאֵלוּ · בְּשִׁלּוּשׁ מְשַׁלְּשִׁים · יְיָ יִמְלוֹךְ :

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

פותחין הארון

דער (פייטן) זאגט דש אלי פאריגי (סלחים) די איר אן הקב"ה גגעבן הבן · ניט (אספיק זיין דיא גרוזה וגבורה) פון השב"ה אויז ספרעכן זיא ער אוז (כחכאה) הט בשאפן · אונ' דיא (רפואה פר דיא אכה) דהיינו דיא תשובה בשאפן וואו איט דער (כן מרם זיין עבירות האלן קנן · אונ' דיא אין ריכטונג פורעם (דין אן צדיקים · רשעים · ובינונים) אונ' דען (חסד) פון הקב"ה דש ער די (זכיות אויף די עונות) אאכט איבר וועגן · (וצאוף) שטיצט דר (פיטן) די בשטיהן פון (אברהם אבינו) אין די צעהן נסיונות פר זוכנן וואורונטר אויז דיא (עקידה פון יצחק) זא איר בעטן דש הקב"ה דען זכות גלייך ווי אן אברהם הט בוויבט אונז אזן גדענקן :

אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ · וּמִי יְהַדֵּר אַחַר מְהוֹרוֹתֶיךָ · וּמִי יְמַלֵּל קְצָת תִּפְאַרְתֶּךָ · וּמִי יַשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתֶךָ · וּמִי יַעֲרִיץ הוֹד קְדוּשָּׁתֶךָ · שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּ אֵימָתֶךָ · הָאָרֶץ וְעַמּוּדֶיהָ יִתְפַּלָּצוּן מִגַּעֲרָתֶךָ · אֵין כָּמוֹךָ וְאֵין כְּעֶרְכְּךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ · אַתָּה רִאשׁוֹן וְאַתָּה אַחֲרוֹן וְאֶפֶס זוּלָתֶךָ · אֵין קֵץ וְחֵקֶר וְסוֹף לִתְבוּנָתֶךָ · צָפוּן וְנֶעְלָם וְנִסְתָּר גָּלוּיִים לְעֻמָּתֶךָ · לְךָ הַהוֹד וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח הַדְרָתֶךָ · לְךָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וּכְיִרְאָתֶךָ עֶבְרָתֶךָ · מֵאֵין כָּמוֹךָ יְיָ גדול

היליגן גאט איז קיניג כל קבוצי) אלי ישראל די זיך איין זאאלן איין זאאלונג צו טון תפלה (בוקשט) איט ווארהייט זי ווארהפטיגן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי אוהלים אונ' די דאזיגן ישראל איט צייליקייט : ציאליכן גאט ווערט קיניגן : (כל חשאלי אן די אולכים די דא פינקלן · צו אלי אמר גגט זי דר נייאן גאט איז קיניג · (כל תרשישי) אן די הולי אולכים די הייסן (תרשישי) איט ווייספרן (אלחשים) זיי ברואן גאט הט גקיניט · (אלו) די דאזיגי אולכים אונ' די דאזיגי ישראל איט דרייא (קרושות) זי דריטן גאט ווערט קיניג · גאט איז קיניג · גאט הט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן צו איאר אונ' איביג · ובכן נון זאגט ישראל איט דער דאזיגי תפלה זאל צו דיר אויף גין היליקייט : דען דו ביסט אונזר גאט דר קיניג :

אשר דש דו הקב"ה ביסט אזו אעכטיג · ווער וויל טאן אז דיין ווערק אונ' אז דיין שטארקייט אונ' ווער וויל (אהדר) זיין נאך דיין (ארחת) דש ער וועלט זאגן ווארום הט איר גאט דש אדר דש גיטאן אונ' ווער קאן רידן איין טייל פון דיין שיינהייט · אונ' ווער קאן לאון הערן אל דיין לוב · אונ' ווער קאן שטערקן דיא שיינהייט דיין הייליקייט · די הימל אונ' די הולכן הימל די קענן ניט דר ליידן דיין פארכטי · דיא ערד אונ' איר זיילן (יתפלצון) זי ציטרן פון דיין אן טרייאן · עס איז ניאנט אז דו אונ' איז ניט אז דיין גלייכן אונ' כיט איז און דיר קיין גאט : דוא ביסט דר ערשט אונ' דוא ביסט דר לעצט אונ' ניאנט אין און דיך · עס איז קיין ענד אונ' פארשונג צו דיין פר שטענדיקייט · אלס וואס פר בארגן אונ' פר הוילן אונ' פר דעקט איז דש אלס איז אנטפלעקט פר דיר · צו דיר איז דיא לוב אונ' דיא שיינהייט אונ' דיא איביקייט איז דיין ביצירונג

קהל אלו ואלו · בשיח משוחחים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :
כל בעלי בינה · בעלוי מעלים · יי מלך :
כל ברואי בריה · בפצח מפצחים · יי מלך :
קהל אלו ואלו · בצפצוף מצפצפים · יי ימלוך יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :
כל רשפי רומה · בקול מקדישים · יי מלך :
כל ראשי רון · ברנן מרננים · יי מלך :
קהל אלו ואלו · בשירה משוררים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :
כל יקירי יופי · בתוקף מתנים · יי מלך :
כל יושבי ישוב · ביחוד מיחדים · יי מלך :
קהל אלו ואלו · באדר מאדרים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :
כל צובאי צבא · בלמד מלמדים · יי מלך :
כל צנופי צפירה · בצדק מצדיקים · יי מלך :
קהל אלו ואלו · בחיל מחזרים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :
כל חילי חוסן · בחרדה מחלים · יי מלך :
כל חשוקי חמד · בתקוה מחזקים · יי מלך :
קהל אלו ואלו · בנגון מנגנים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :
כל קדושי קדוש · בקדשה מקדישים · יי מלך :

כל

(אלו) די דאזיגן ישראל אונ' די דאזיגן מלאכים איט ריד זי רידן · גאט ווערט קיניגן : (כל בעלי בינה) אל דיא פר שטענדיגי הערצן דש זיינן די מלאכים · איט לוב זי לובן גאט איז קיניג : (כל ברואי) אלי ישראל די פון אירנט ווענן איז זי ארן ב טאפן אל די בשעפנים (בפצח) איט עפֿנונג זי עפֿנן גאט האט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי מלאכים אונ' די דאזיגן ישראל (בצפצוף) איט ריד זי רידן גאט ווערט קיניגן : (כל רשפי) אלי הייליגי פֿײַעריגי מלאכים איט שטים זי הייליגן גאט איז קיניג : (כל ראשי) אלי ישראל די דא זיינן די ערשטי אין געזאנג · איט געזאנג זי זינגן גאט האט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי מלאכים אונ' דיא דאזיגן ישראל איט געזאנג זי זינגן גאט ווערט קיניג : (כל יקירי) אל די מלאכים די דא זיין ווירדיג איט שונהייט אונ' איט שטארקייט (מתנים) זיי דר לאנג גאט איז קיניג : (כל יושבי) אל די ישראל דס דער עולם בישטיט פון אירנט ווענן · איט איניקייט זיא איינגן גאט האט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי מלאכים אונ' די דאזיגי ישראל איט שטארק זי שטארקי גאט ווערט קיניגן : (כל צובאי) אל די מלאכים די דא הערשן אין גאטס היער איט לערנונג זי לערנן גאט איז קיניג : (כל צנופי) אל דיא דא זיינן אום געוואונדן (צפירה) איט דר קרון פון דר תורה די זיינן ישראל · איט גרעכטיקייט זי גרעכטן גאט האט גקיניגט · (אלו) דיא דאזיגי מלאכים אונ' די דאזיגן ישראל איט קראפט (מחזרים) זי קערן איאר דאן אום גאט ווערט קיניגן · (כל חיילי) אלי היער (חוסן) די שטארקן די זיינן די מלאכים (בחרדה) איט ציטרניש (מחלים) זי ביטן גאט איז קיניג · (כל חשוקי) אלי ישראל די דא הבן לוסט צו דר געלוסטיגי תורה · איט שטארק זי שטארקן גאט האט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי מלאכים אונ' די דאזיגי ישראל איט געזאנג זי זינגן גאט ווערט קיניגן · (כל קדושי) אל די מלאכים די דא הייליגן (קדוש) איט הייליקייט זיא הייליגן

אין יעדר געזאנג פֿון דיזם (פיוט) איז איין בזונדרה אנהייבר וויא ישראל אונ' די מלאכים אן (הקב"ה) אויף זיין איבערגה (אלוהה) אויבן אונ' בקענן :

שם המחבר שמעון בר יצחק חזק ומיוסד ג"ב ע"פ א"ב

כָּל שִׁנְאַנֵּי שַׁחַק · בְּאוֹמֶר מַאֲדִירִים · יְיָ מֶלֶךְ :
כָּל שׁוֹכְנֵי שֶׁקֶט · בִּבְרָכָה מְבָרְכִים · יְיָ מָלָךְ :
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בִּגְבוֹהַּ מַגְדִּילִים · יְיָ יִמְלוֹךְ :
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל מַלְאֲכֵי מַעְלָה · בְּדֵיעָה מַדְגִּילִים · יְיָ מֶלֶךְ :
כָּל מוֹשְׁלֵי מַטָּה · בְּהַלֵּל מְהַלְלִים · יְיָ מָלָךְ :
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּוַדַּאי מוֹדִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל עָרִיצֵי עֶלְיוֹנִים · בְּזֶמֶר מְזַמְּרִים · יְיָ מֶלֶךְ :
כָּל עוֹבְרֵי עוֹלָמִים · בְּחַיִל מְחַסְּנִים · יְיָ מָלָךְ :
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּטַעַם מְטַכְּסִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל וְעוּדֵי וַעַד · בְּיוֹשֶׁר מְיַפִּים · יְיָ מֶלֶךְ :
כָּל וָתִיקֵי וֶסֶת · בְּכוֹשֶׁר מְכַלְלִים · יְיָ מָלָךְ :
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּלַהַג מְלַהֲגִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל נְדִיבֵי נְדָבוֹת · בְּמַאֲמַר מְמַלְּלִים · יְיָ מֶלֶךְ :
כָּל נִכְבַּדֵּי נוֹעַם · בִּנְצוֹחַ מְנַצְּחִים · יְיָ מָלָךְ :

אלו

כל שנאני אלי אלמכים פֿון היאל איט אירן זאגן זי שטארקן · גאט איז קיניג · (כל שוכני) אלי ישראל דירא שטיל זיצן אין גלות · איט בענשונג זי בענטשן · גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיג אלמכים אונ' די דאזיגן ישראל איט הוכר שטים זי דר היכן · גאט ווערט קיניגן · (כל אלמכי) אל די אלמכים די דא זיין אובן אן היאל איט פר שטאנד (ארגילים) זי באנירן · גאט איז קיניג : (כל מושלי) אלי ישראל די דא געוועלטיגן אונטן אויף דער ערדן דס זי געוועלטיגן אן אירן (יצר הרע) · איט לוב זי לובן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגן אלמכים אונ' די דאזיגן ישראל איט געוויסהייט זי בקערן גאט ווערט קיניגן · (כל עריצי) אל די שטערקן אן ברשטן אלמכים איט געזאנג זי זינגן גאט איז קיניג · (כל עובֿרי) אל די לייט די דא איבר פֿארן אויף די וועלט איט שטערק (אחסנים) זי שטערקן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגן אלמכים אונ' די דאזיגן ישראל איט אירן רידן זי צירן גאט ווערט קיניגן · (כל ועודי) אל די זיך כטעריגן אין די ביטעריגונג דס זיין ישראל · איט רעכטפֿערטיגי תפלות זי בישינן גאט איז קיניג · (כל ותיקי) אל די אלמכים די דא זיינן שטארק (וסת) אל נייט איט רעכטפֿערטיגונג זי צירן גאט האט גקיניגט : (אלו) די דאזיגן ישראל אונ' די דאזיגן אלמכים (בלהג) איט ריד זי רידן גאט ווערט קיניגן · (כל נדיבי) אל די אלמכים די דא זיינן הערצן פֿון דר ביוויליגונג · דס זיינן די איבר דען רעגן גשטעלט זיין · איט אירי זאג זיא זאגן גאט איז קיניג · (כל נכבדי) אל די דא זיינן געערט איט ליבליכקייט (בנצוח) איט איבר זיגונג זי איבר זיגן הקב"ה דורך תשובה תפלה אונ' צדקה אונ' זאגן גאט הט גקיניגט ·

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · סִתְרוֹ עָבִים · סְבִיבָיו לְהָבִים · וְרוּכְבוֹ כְּרוּבִים · מְשָׁרְתָיו שְׁבִיבִים · מַזָּלוֹת וְכוֹכָבִים · הִדּוּלוֹ מַרְבִּים : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · פּוֹתֵחַ יָד וּמַשְׂבִּיעַ · צוֹרֵר מַיִם וּמַגְבִּיעַ · יַבֶּשֶׁת לְהַטְבִּיעַ · לִשְׁלִישׁ וְלִרְבִיעַ · יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ · שִׁבְחוֹ לְהַבִּיעַ : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · קָדוֹשׁ וְנוֹרָא · בְּמוֹפֵת וּבְמוֹרָא · מְמַדֵּי אֶרֶץ קָרָא · וְאֶבֶן פִּנָּתָהּ יָרָה · וְכָל הַנִּבְרָא · לִכְבוֹדוֹ בָּרָא : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · שׁוֹמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים · וּמַאֲזִין חִנּוּנִים · מַאֲרִיךְ רְצוֹנִים · וּמְקַצֵּר חֲרוֹנִים · רִאשׁוֹן לָרִאשׁוֹנִים · וְאַחֲרוֹן לָאַחֲרוֹנִים : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · קהל יחזן שׁוֹפֵט הָאֱמֶת · מַעֲבָדָיו אֱמֶת · עוֹשֶׂה חֶסֶד וֶאֱמֶת · וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נְתִיבוֹתָיו אֱמֶת · חוֹתָמוֹ אֱמֶת : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

פותחין הארון וּבְכֵן נַמְלִיכָךְ חזן וקהל יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

אין

איביג ער ווערט קיניגן : (אוך) קיניג איברשטר זיין פר בערקנים אין וואלקן · גרינגס הרום אוף אים (להבים) זיינן מייטן פלאם פייאר ער רייט אויף דיא אוהאבים דיא דא היטן (כרובים) זייני דינר זיינן (שביבים) פונקן פון פייאר דיא (מזלות) אונ' דיא שטערן דיא מערן זיין לוב צו מיאר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : (אוך) קיניג איברשטר ער עפינט זיין הנד צו מאכן זאט מידר אמן · ער ביכד די וואסר דס עס ניט רעגינט : (ומגביע) אונ' ער מאכט דאז קוועלן ווען ער וויל די טרוקני ערד צו מאכן פייכט אין (שליש) פון דעם עולם אדר אין (רביעית) פון דעם עולם · אין טאג צו דעם אנדרן טאג (יביע) ער רירט גאטס לוב דאז דר צייגן · דס אייגט די צייט דער ציגן (שבח) פון גאט אלי טאג · צו מיאר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : (אוך) קיניג איברשטר · ער איז הייליג אונ' פארכטזאם מיט זייני וואונדר אונ' צייכן · ער אטמט די ערד אונ' (קרא) ער האט זיא גירופן · מורר (קרה) ער בעלקט זיא אונ' מירן עק שטיין ער האט גיווארפן דאס אייגט דא הקב"ה האט דען עולם בישאפן דא האט ער אן ערשטן איין שטיין גווארפט אונטר דעם בית המקדש · דער דא הייסט (אבן שתיה) אלז דאז דא איז בישאפן האט הקב"ה בישאפן צו זיין (כבוד) · צו מיאר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : (אוך) קיניג איברשטר · ער הערט צו דען ארמי לייטן · אונ' פר נעמט דיא תפלות · אונ' ער דר לענגט גוטן ווילן · אונ' איז ניט לאנג צארניג · ער איז דר ערשטר צו אלי ערשטן · אונ' דר הינטרשט צו אלי הינטרשטי · צו מיאר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : (אוך) דר קיניג הקב"ה דר איברשטר · ער איז אין (שופט) אין ווארהפטיגר : זייני וו[ערק] זיין ווארהפטיגי · ער טוט מיטל גינאד אונ' ווארהייט · אונ' ער איז אין הער איבר דען גינאד אונ' ווארהייט (נתיבתו) זייני שטעג פון דר תורה זיינן ווארהייט · זיין (חותם) אי: מיטל ווארהייט · צו מיאר אונ' איביג ער ווערט קי[ניגן] :

גאט איז אין קיניג · גאט איז גוועזן אין קיניג · גאט ווערט זיין קיניג צו מיאר אונ' איביג :

כל

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · הַמְפוֹאָר בְּפִי כֹל · וְהוּא כֹל יָכוֹל · הַמְרַחֵם אֶרֶת
כֹּל וְנוֹתֵן מִחְיָה לַכֹּל · וְנֶעְלָם מֵעֵין כֹּל · וְעֵינָיו
מְשׁוֹטְטוֹת בַּכֹּל ׃ קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃ ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · זוֹכֵר נִשְׁכָּחוֹת · חוֹקֵר טוּחוֹת · עֵינָיו פְּקוּחוֹת ·
מַגִּיד שִׂיחוֹת · אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת · אֲמָרוֹתָיו
נְכוֹחוֹת ׃ קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃ ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · טָהוֹר בִּזְבוּלָיו · אוֹת הוּא בְּאֶרְאֶלָּיו · אֵין עָרוֹךְ
אֵלָיו · לִפְעוֹל כְּמִפְעָלָיו · חוֹל שָׂם גְּבוּלָיו · כַּהֲמוֹת
יָם לְגַלָּיו ׃ קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃ ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · כּוֹנֵס מֵי הַיָּם · רוֹגַע גַּלֵּי יָם · סוֹעֵר שְׁאוֹן דָּכְיָם ·
מְלֹא הָעוֹלָם דָּיָם · מַשְׁבִּיחָם בְּעָיָם · וְשָׁבִים אָחוֹר
וְאַיָּם ׃ קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃ ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · מוֹשֵׁל בִּגְבוּרָה · דַּרְכּוֹ סוּפָה וּסְעָרָה · עוֹטֶה
אוֹרָה · לַיְלָה כַּיּוֹם לְהָאִירָה · עֲרָפֶל לוֹ סִתְרָה · וְעִמֵּיהּ
שְׁרֵי נְהוֹרָא ׃ קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃ ׃

מלך׃

אנטפלעקט די היילגי פר בארקנים · זייני זאג זיינן אלז איט (קרופה אונ' טהרה) דא ער האט געבן דיא תורה הט ער
געזאגט אין דרייא טאגן זאלט קיינר גינצהן צו קיינר פרויא · הקב"ה וויס דיא זאך צו אויז גיהן (אורות) דיא שטערן אז דער
פסוק זאגט אין (ישעי' א') · האזינו באספר נבאם וכלם בשם יקרא) דאס איז טייטש הקב"ה צו הט אויז איט דער צאל איר
היער דס זייגן די שטערן ווען זיא ביים נאכט אויף גיהן אונ' איט דעם נאמן רופט ער זיא ווידר אין היאל · צו אייאר אונ' איביג
פר ווערט קיניגן : (אוך) קיניג איברשטר דער דער דא איז גילובט אין אונד פון אירר אן אונ' ער פר אאג אלז צו טון וואס
ער וויל · דער זיך דר במראט איבר אלז · אונ' ער גיבט איין לעבן אונ' נערונג צו אלז אונ' ער איז פר הולן פון אלן אויגן ·
אונ' זייני אויגן (משוטטות) שוועבן אן אלס · צו אייאר א פ איביג ער ווערט קיניגן : (אוך) קיניג איברשטר ער גדענקט
אלי פר געסונג · ער פארשט (טוחות) די גדאנקן זייני אויגן זייען אייאר דארן א פן · ער זאגט אינם וואס ער האט גירעט
...ר איז גאט איבר אלז גיאיד · זייני ווארט זייען ווארהפטיג · צו אייאר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : (אוך) קיניג איברשטר
...ר איז ריין אין זיין היאל דער דא הייסט (זבול) ער איז איין צייכן אונ' ווערט דער קעניט (בארעליו) אונטר זיין אלאכים ·
...איז ניט זיינס גלייכן דער דא קאן ווערקן אז זייני ווערק · זאנד הט ער גיטאן אום דאס אער (בהאות) אז זיא ברואן
...איכן אונ' ווען דען עולם דר טרענקן · דערפון דיא אינדן ניט גין אויז אירן (גליו) · צו אייאר אונ' איביג ער ווערט
קי... : (אוך) קיניג איברשטר ער זאאלט צו אכנדר די וואסר פון אער (רוגע) ער ברעכט די אינדן אין אער (סוער)
ער ...ט שטורם דיא ברוואונג איר פאר שטוסן פון אער עס ווער וואל וואסר גינוגן אין דאס אער דאס פר דער טרענקט
דען ... עולם אבר (משביחם) ער שטילט זיא אונ' אאכט (שקט) דיא אינדן (בעים) איט זיינר שטערקייט · אונ'
דיא ק...דר צו ריק · (ואים) אונ' דיא אייא פרעגן וואו זיינן זיא · צו אייאר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : (אוך)
קיניג א...טר ער גיוועלטיגט איט שטארקייט זיין וועג איז אין שטורם ווינד (עוטה) ער אום ווינדט ליכט : דיא נאכט
איז ביים ... ליכטיג אז דער טאג · וויא וואל דאס ער איז פאר בארגן (ערפל) אין דיא נעבל · נאך איז ביים איהם
אלי צייט ליכט · צו אייאר אונ'

איביג

הָיוֹת חָפִּים : הֵן שָׁמַיִם בְּעֵינָיו לֹא זַכּוּ · וְכָל לִגְיוֹנֵי שַׁחַק כְּפִשְׁתָּה דוֹעֲכוּ · וְנִתְעַב וְנֶאֱלַח מַה יִּזְכּוּ : קוֹבֵץ מִרְמָה וּמִסְתַּתֵּר בְּעִנְיָנָיו · אִם יֹאמַר בְּלִבּוֹ מִי יְעִידֵנִי לְפָנָיו · קוֹרוֹתָיו וְרָהִיטָיו וַעֲצָיו וַאֲבָנָיו : טְהוֹר עֵינַיִם מֵרְאוֹת בְּרָע · הַצְלֵל חֲטָאֵינוּ בְּעִמְקֵי מַחְבּוֹאוֹת · וַעֲשֵׂה עִמָּנוּ לְטוֹבָה אוֹת · נַחְנוּ אִם פָּשַׁעְנוּ מֵאַחֲרֶיךָ · הַזָּכֵר לַאֲבוֹת הָעוֹלָם בְּהִירֶךָ · וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתַּחַן מְשַׁחֲרֶיךָ : חִין חֵלֶף פָּרִים וּמִנְחָה הַגּוּנָה · זְכוֹר הֶגְיוֹנֵינוּ וְתֵן לָנוּ חֲנִינָה · קַיְּמֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה :

פותחין הארון חזן וּבְכֵן וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ :

דיזר (פיוט) איז איין (שבח) צו געבן צו הקב"ה אויף זייני גרוסה (אמונות ונורות · אונ' פון זיין גדולה וגבורה) דיא אונטר אלי זייני בשעפנים (בשמים ובארץ) גיזעהן ווערן : אונ' דש זיין (אלוהה) גיוועהרט איאר אונ' איביג :

מֶלֶךְ: עֶלְיוֹן · אַמִּיץ הַמְנֻשָּׂא · לְכָל רֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא · אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה · מָעוֹז וּמַחְסֶה · נֹשֵׂא וְנוֹשֵׂא · מוֹשִׁיב מְלָכִים לַכִּסֵּא : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ: עֶלְיוֹן · גִּבּוֹר בִּגְבוּרוֹת · קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת · גּוֹלֶה נִסְתָּרוֹת · אֲמָרוֹתָיו טְהוֹרוֹת · יוֹדֵעַ סְפוּרוֹת · לְתוֹצָאוֹת מְזָרוֹת : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מלך

ואלשן האבן (חפים) ריין גיוואשן מן דיא היאל זיינן ניט לויטר אין זיין אויגן אונ' אלי (לגיוני) דיא הימל שאר פון היאל אז איין פלאקש אין פייאר (דועכו) זיא זיינן פר שטוםן פר הקב"ה · אונ' איינר דר דא איז פר אומוצרדיג (ו אלח) אונ' פר דרבן אויך וואש פאר איין זכות זאלן זיא זיך פאר לאזן · דער מענש דער דא איין זאלט שלעקייט אונ' פאר בערגט זייני זאכן אוב ער וואלט גידענקן אין זיין הערץ ווער ווערט (עדות) זאגן אוף איך פאר הקב"ה · ער זאל וויסן דאש זיא ווערן עדות זאגן אויף אים (קורותיו) זייני בעלקין (ורהיטיו) אונ' זייני לאטין אונ' זייני הועלצר אונ' זייני שטיינר הקב"ה דער דא האט לויטרי אויגן אונ' זעהט קיין ביז (הצלל) אונז איין זייקן אונ' די עבירות אין טיפי פאר בערגנים אונ' מאך איט אונז איין צייכן צו גוטן איט ישראל אוב איר האבן גשולדיגט פון אב דיר זיא גידענקן צו דיא אבות דיא דא זיין גוועזין פון אנפאנג דער וועלט דייני דר ווילטן צדיקים אונ' דוא זאלשט ניט פר העלן (אתחן) פון גבעט (משחריך) דייני פארטר · (חוך) אן שטאט די שטיר אונ' דיא פרי: אנט דיא דא איז אן גיגעם גוועזין אין (בית המקדש) גידענק אונזר תפלה אונ' אוניר גוטי גדאנקן אונ' גיב צו אונז איין לייטזעליגונג בישטעטיג אונז צו (חיים טובים) אן דען דאזיגן ראש השנה :

אונ' אזוו ווערט גיזאגט אונ' עש זואר אונטר ישראל איין קניג :

מלך קיניג איברשטר · ער איז שטארק דר הובן אין אויל פון אידר אמן · צו איין אידר דער איין (גדולה) זאל האבן ערידר היבט זיא דאש זיא ווערן דער הובן ער זאגט איינם איין זאך צו אונ' ער קאן עש טון עש איז ניאנט דער אויש קאן וועהרן ער איז שטארק צו איין ארואן (ומחסה) אונ' ער בשילונג צו איין בידערפטיגן · זיין (כסא הכבוד) ווערט גיזעהן אי ווען ער ווערט גיטראגן פון דיא אלאכיך · אונ' דער (כסא כבוד) טראגט דיא אלאכים · הקב"ה זעצט דיא אלאכים אויף דעם שטול פון אירן (אלכות) · צו איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) קיניג איברשטר ער איז שטארק פורזיא שטארקייט דאש אייגט אופט אי איין מענש שטערק צו טראגן אונ' ניט שטארק צו זאגן מודר איט זיין (ילד הרע כופה) צו זיין · אבר גאט איז איבר אלי שטארקי · ער רופט אן דיא גיבירד אונ' איז אלי (דן) אן ראש השנה ער אנטפלעקט

דַּרְכֵי יוֹשֶׁר וּמִשְׁפְּטֵי נוֹעַם · וּבְמֵי מְרִיבָה הוּפְקְדוּ בְּזַעַם : יָדְעוּ זֹאת כָּל יוֹשְׁבֵי אֲדָמָה · אִם כֵּן בִּתְמִימֵי חָכְמָה · מַה יַּעֲשׂוּ מְלֵאֵי מִרְמָה : יְדִיד יְיָ אֲשֶׁר מֶלֶךְ תְּחִלָּה · כְּבֶן שָׁנָה נָקִי מִכָּל עַוְלָה · וְלֹא נֶעֱצַר מִמִּלְחֶמֶת עֲבוּר הַצָּלָה : צֻוָּה עַל מְחִיַּת הַמְזַנֵּב · שְׁנָה מְפַקֵּד לְהוֹבִישׁ כְּנוֹגֵב · בְּחֶמְלוֹ מַעֲדַנּוֹת בִּכְשָׁפָיו מִתְנַגֵּב : צוּר נִחַם כִּי הִמְלִיכוֹ · וְהִפִּילוֹ בְּיַד אוֹיְבָיו לְדַעְכוֹ · וּמַה יַּעֲשׂוּ מְפֵירֵי דִּין כְּעֶרְכּוֹ : חָסִיד הַמַּנְעִים זְמִירוֹת לְקוֹנוֹ · וְהֻכַן בְּחֶסֶד כִּסֵּא גְאוֹנוֹ · וְעָשָׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה לַהֲמוֹנוֹ : חָתַף לִבְרוֹחַ לִפְנֵי פְּרִי בִטְנוֹ · הִקְדִּימוֹ רָכִיל מְשַׁקֵּר עַל אֲדוֹנוֹ · וְחָלַק לוֹ שָׂדֶה בַּחֲלַק לְשׁוֹנוֹ : קוֹל הַחִלּוּק כְּהַסְכִּית מִמְּעוֹנוֹ · חִלֵּק מַלְכוּתוֹ בֵּין עַבְדּוֹ וּבֵין בְּנוֹ · וּמַה יַּעֲשֶׂה מְלַשְׁנִי כִּפְקוֹד עֶלְיוֹן חֲרוֹנוֹ : קְהִלּוֹת וּרְבָבוֹת וַאֲלָפִים · אֲשֶׁר לְפָנֵינוּ עָבְרוּ חֲלוּפִים · וְלֹא יָכְלוּ לְהִצְטַדֵּק

היות

זאלטן ריכן צו דעם פֿעלן אונ' ער ווערט וואסר געבן · אונ' רידטן ניט מיט דעם פֿעלן · נייערט זיא זאלגטן מיס · דער הובן (הופקדו) זיינן זיא גידאכט גיוואָרן מיט דעם צארן פֿון הקב"ה אונ' פֿר זינדיגטן דס זיא ניט זאלטן קומן אין ארץ ישראל נון זאלן זיא וויסן אלי · ער אויך דר וועלט ווען אזו גישילט אן דיא דא גאנצי קעסטליכי · כאים אונ' צדיקים זיין וואס זאלן זיא נון טון דיא דא פֿול זיין מיט שלעקייט אונ' עבירות · (ידיד) דער גליבטר פֿון גאט דאס וואר (שאול האלך) דער אויר ערשטר אויך פֿון ישראל אז איין קינד דאס איין יאר אלט איז אזו גאר ריין וואר ער פֿון אלן אלן רעכט אנ' ער וואר ניט טרעג כון קיין מלחמה פֿון וועגן דס ער וואלט ישראל (אציל זיין פֿון איר שונאים) דא ער וואר גיבאטן דאס ער זאלט אב מעקן דען נאמן פֿון (עמלק) דס ער האט אים גברענגט די איינציגן ישראל די היכטן נאך גינגן · דא וואר (שאול אשנה) אונ' טעט ניט אזו אים (שאול הנביא) הט ביפֿולן · אונ' וואר פֿר שעמט פֿון שאול אז איין גנב (בחמלו) דא ער זיך הט דער בארמט אויף דעם (אגג מעדנות) דער זיך האט זעניפֿטיג גיהאלטן אונ' וואר זיך מוועק טשטעלן מיט זיין (כישוף) פֿר (ס׳ גו) מיט דעם פֿר זינדיגט ער זיך דס זיך דער בישעפֿר הקב"ה האט בידאכט דאס ער אים האט צו איין קיניג גמאכט אונ' וואר פֿט אים אין זיין פֿ יארן הענדן (לדעכו) צו מאכן וועק שפרינגן אים אונ' אום ברענגן דעם (שאול) נון וואס זאלן זיא טון (מפירי) דיא דא פֿר שטערן (דין אונ' משפט כערכו) אז זיך הקב"ה קיגן זיא ווערט אן רעכטן · (חסיד) דער פֿרומר (דוד) דר דא זינגט גיזאנג צו זיין בישעפֿר אונ' עס וואר ברייט מיט גנאד דר שטול זיינר הערי שאפֿט · אונ' ער האט גטאן משפט אונ' צדקה צו זיין ברוידער ישראל · (חתף) ער וואר פֿאר לויפֿט דאס ער אויס אייזערין פֿליהן פֿר די פֿרוכט זיינס בויך דס וואר (אבשלום) זיין זון אונ' דא ער זיך קיגן אין פֿעדרט דר (רכילות) טרייבר אונ' זאגט ליגן אויף זיין הערן · דא טיילט ער אים דיס פֿעלד (כחוק) דורך שמייכלונג זיין צונג דס איינגט דא (דוד פֿליהט פֿר אבשלום) זיין זון · דא קאם (ציבא) דר קנעכט פֿון (מפיבושת) אונ' טרייבט רכילות ער זאגט וויא זיך זיין הער (מפיבושת משמח) וואר דס (דוד) מוזט פֿליהן דא שפרעך דוד אזו אס (מפיבושת) צו קערט זאל דיין זיין דער נאך אז דוד ווידר קום ירושלם קאם דא פֿר ענטפֿרט זיך (מפיבושת) דס זיין קנעכט הט ליגן גיזאגט אנ' (מפיבושת) איז איין היינקיגר אזן גי פֿין ער האט אוזן דא בלייבן דא האט דוד גיזאגט דער ווייל איך ניט וויים ווער דא איז גירעכט דרום טיילט דאס פֿעלד מיט אנדר דוא אונ' דיין קנעכט (ציבא) · דיא שטים פֿון דער דס דא זאגט זיא זאלטן דס פֿעלד טיילן (כהסכית) אז ער פֿר נעמט דר הקב"ה פֿון זיינם היכל מיט דעם פֿר זינדיגט זיך דוד דס דאזו פֿון זיין זאמן וואר גיטיילט צווישן זייני קנעכט אונ' זיין זון דאס איינט (ירבעם) וואר איין אוך איבר (עשרת השבטים) איבר (רחבעם) אונ' צווייא שבטים · נון וואז זאל ער דע טאן דר דא איין (האך רכיל) אנ' מאכט קריג אונ' אן גליק · אז ער ווערט אויף אים ביפֿעלן הקב"ה זיין גרים צארן · (קהלות) פֿיל קהלות אונ' צעהן טויזנט דיא דא זיין פֿר אונז איבר פֿארן דיא האבן ניט קענן זיין גירעכט מיט אירן משים דאס זיא זיך זאלטן

גְּזָעָיו גֵרוּת אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה : עוּרוּ נְדִיבִים וְהִתְאוֹשְׁשׁוּ לְתַאֲוָה · בַּקְּשׁוּ צֶדֶק בַּקְּשׁוּ עֲנָוָה · אוּלַי יֵשׁ תִּקְוָה : וָתִיק הַנֶּעֱקָדָה בְּאַחַד הֶהָרִים · לִשְׁמוֹנָה קִיֵּם בְּרִית בְּשָׂרִים · וְזָרַע וּמָצָא מֵאָה שְׁעָרִים : וּלְשִׁשִּׁים נֶחֱנַט בְּמֵצִיק וּמְשַׁעֲשֵׁעַ · וּלְשֵׂיבָה כֵּהָה מְאוֹרוֹ לְהָשַׁע · עֲבוּר שְׂאֵתוֹ פְּנֵי הָרָשָׁע : נָא שִׂימוּ עַל לֵב מוֹרָאוֹת · וְהָשִׁיבוּ יַד מֵעָוֶל לְהִמָּלֵט מִתְּלָאוֹת · אוּלַי יְחֻנַּן יְיָ צְבָאוֹת : נָעִים אֲשֶׁר טוֹבוּ אֹהָלָיו · וְתוֹאֲרוֹ חָקוּק בְּכֵס זְבוּלָיו · וְהִנֵּה יְיָ נִצָּב עָלָיו : בְּשׁוּבוֹ מִפַּדַּן וְנֶחֱלַץ מִתְּלָאָה · וְנִדְרוֹ אֵחַר לָאֵל לוֹ נִרְאָה · נִכְשַׁל בְּדִינָה בַּת לֵאָה : בִּינוּ יְצוּרָיו לְרַחֲמָיו לִשְׁאֹף · גּוּרוּ לָכֶם מִפְּנֵי כַּעֲרַת חֲרוֹן אַף · אוּלַי תִּסָּתְרוּ בְּיוֹם אַף : רֵעִים וְאַחִים בְּנֵי הַיִּצְהָר · אֲשֶׁר אָצוּ בְּמִשְׁלַחְתָּם כִּצְבִי לְמַהֵר · וְהִגְבִּילוּ סְגֻלָּה בְּתַחְתִּית הָהָר : רַבִּי תּוֹרָה כָּתְבוּ לָעָם · וְהוֹרוּם דרכי

קינדר ווערן דש אנדר ערבן · דר האבן הט ער זיך פר זיכרט דש (נגררו) זיא אויזן זיך ארויש שטעפן (גזעיו) זיין קינדר אין גלות פיר הונדרט יאר · נון (עורו) וואכט אויף איר העררן ישראל (והתאוששו) שטארקט אייך איט וועט צו טון צדקה זאלט צו זיין רעכטיג · פילייכט ווערט איין האפנונג זיין : (ותיק) דר שטארקר יצחק דר שטארק וואר אין (ירמת שאיש) אונ׳ דר דא איז גיבונדן אונטר דען בערג דש איינט אונטר דען צדיקים · אודר דר דא וואר אויף גיבראכט אויף איינם פון די בערג דש וואר דר בערג מוריה צו אכט טאג איז ער ווארן בשטעטיגט איט (אלות ברית מילה) אונ׳ איז ווארן גיזייכנט איט דען (אות ברית) אן זיינם פלייש · אונ׳ איז גרויז (הצלחה) הט ער גהאט דש איט איז גיוואקסן הונדרט (חלקים) וואס איז אנדרן איז גוואקסן איין (חלק) אונ׳ צו זעכציג יאר (כחנט) וואר ער אויז ספראלן (באליק איט עשו) דער דען עולם הט בזיירגט (ואשעשע) אונ׳ איט יעקב דער זך הט דר איימט אין דר תורה · אונ׳ דא ער קאם אין די עלטר ווארן אים טונקל זייני אויגן (והשע) אז ווען זיא צו גיקוקט ווערן אום ווילן דש ער (חניפות) טרייבט רעם (עם) אונ׳ האט אים ליב · נון זעט אויף אייער הערץ אין (אורא) אונ׳ איר קערט דיא הענד פון אונרעכט צו ווערן אנטרינט (מתלאות) פון אידיקייט דש איין זייט אייך (ארחק) פון עבירות · אודר דש איר זעלט בשטראפט ווערן פון די אידיקייט פון (יום הדין) פילייכט ער ווערט זיך דר בארמן גאט דער דא איז איבר אלי איין העער · (נעים) דער ליבר יעקב דש זיא ווארן גאר גוט זיין גיצעלט דש איינט דש ער איאר דאר אין זיין הויז בלייבט אונ׳ לערנט תורה · (ותוארו) אונ׳ זיין גישטאלט פון יעקב (חקוקה) איז אויז גיגראבן אן דען (כסא הכבוד) · אונ׳ וואר איז גאר היילוג דש הקב״ה שטט נד איבר אים אונ׳ היטט איהם אונ׳ דא ער ווידר קערט פון (פדן ארם ונחלץ) אונ׳ וואר אויז גילגן אויז זיין נרות די ער האט גיהאט פון (עשו אונ׳ פון לבן) דא זיאט ער זיין (נדר) דש ער האט גליבט צו גאט דר זיך האט צו אים דער ציגט דא ער הייא קאם דא טעט ער איין (נדר) זוא איך גאט ווערט העלפן דאש ער ווערט ווידר הייא קומן דא וואלט ער אופפרן אויף דען שטיין דען ער הט צו קאפפן · אונ׳ דרום דש ער הט גיזיאט דען (נדר) דא שטרויכלט ער איט (דינה) די טאכטר פון (לאה) דש זיא הט גינומן דר (אוך שכם בן חמור אונ׳ וואר זיא אנגס) אונ׳ לאנג ביי איר אונ׳ פייניגט זיא · נון פרובט זיין בשעפפים אונ׳ הט וועט צו זיין דער בארמיקייט פון הקב״ה · (גורו) פערכט אייך פון וועגן דען גרים צארן פילייכט ווערט איר פר בארגן ווערן אן טאג פון צארן · (רעים) די גיזעלן אונ׳ ברידר (משה אונ׳ אהרן) די ברידר קינדר פון (יצהר) (אל) דא זיך איילטן אונ׳ דרא גן אין איר (שליחות) ביהענדר אין הירש · אונ׳ זיא אפלטן איין גיזערק אונטר דעם בערג סיני דאס ישראל דיא דא הייסן (עם סגולה) איין גיליבט פאלק ניט אלטן אן רירן דעם בערג · פיל תורה זיא האבן גשריבן צו ישראל אונ׳ האבן זיא גיוויזן דעם רעכטן וועג אונ׳ גוטי ליאלי אשפטים · אונ׳ דא זיא קאמן צו (אי אריבה) דש איינט אין אמל האבן ישראל קיין וואסר צו טרינקן · דא שפרעך הקב״ה צו (משה אונ׳ צו אהרן) זיא זאלטן

בַּאֲשֶׁר מִשְׁפָּטוֹ פָּעֳלוֹ : רוֹאֶה כָּל תַּעֲלוּמוֹת · יוֹשֵׁב בְּגָבְהֵי מְרוֹמוֹת : צוֹפֶה כָל נוֹלָדוֹת · חוֹפֵשׂ כָּל הָעֲתִידוֹת : קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת מֵרֹאשׁ · חִקְרֵי לֵב לְדוֹר וְלִדְרוֹשׁ : קהל יחיו זוֹכֵר בְּרִית רִאשׁוֹנִים · מְקַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים :

ווען דער חזן זאגט דאס ווארט קדוש אזו ענטפרט דער קהל :

ח״וק אָדוֹן אִם מַעֲשִׂים אֵין בָּנוּ · שִׁמְךָ הַגָּדוֹל יַעֲמוֹד לָנוּ · וְאַל תָּבֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · קָדוֹשׁ :

ח״וק הֵן לֹא יַאֲמִין בִּקְדוֹשָׁיו · וְתָהֳלָה יָשִׂים בְּאֵלֵי תַרְשִׁישָׁיו · וְאֵיךְ יִצְדְּקוּ קְרוּצֵי גוּשָׁיו · קָדוֹשׁ :

הער (פייטן) ער איז · דס דר בן אדם גהער גוט אונ' פרום צו זיין · אונ' זיך פערכטן פר דעם (דין) · אונ' בווייזט אויך די צדיקים דר ערשטן (דורות · פון אדם הראשון אונ' די אבות · משה ואהרן · שמואל המלך דוד המלך) : דס די צדיקים ניט גמאכן וויבר פון דעם (דין) זיין בשטאנדן אונ' אויך איר ווייניג חטאים גשטראפט גוואָרן · אבל שכן זיך אויף זיין ווייניג זכיות ניט צו פר לאזן נייארט טראכטן וואו פיל (מעשים טובים אקיים) צו זיין אזו אינגליך איז :

שַׁבְתִּי וְרָאֹה תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ · אֵין טוֹב לֶאֱנוֹשׁ מֵהִתְחַמֵּשׁ · בְּיִרְאַת מָעוֹז לְחַזֵּק וְלֹא לְחַמֵּשׁ : שׁוּרַת הַדִּין רָאֲתָה עֵינִי · נָבִין תְּהִלָּה מֵאָדָם הַקַּדְמוֹנִי · בְּצֶלֶם אֱלֹהִים נִבְרָא בְּעֵדֶן גַּנִּי : מֵעֵת הֵפֵר פִּי מַמְלֶכֶת · בִּיקָר לֹא לָן וְנִגְרַשׁ בְּשַׁלֶּכֶת · וְאֵת לַהַט הַחֶרֶב הַמִּתְהַפֶּכֶת : מִדְרַךְ כְּדַרְכְּךָ טוֹבִים לְהוֹעִילוֹ · מִמִּזְרַח הֵעִיר עֶלֶט מֵאֲפֵילוֹ · צֶדֶק יִקְרָאֵהוּ לְרַגְלוֹ : עַל נַסּוֹתוֹ מִבִּטְחוֹ בִּבְחִינָה · וּפָץ לְהוֹדִיעַ אִם יִרְשֶׁנָּה · נִגְרְרוּ

גזעיו

נאך וועלן ער רופט די גבירה פון אדם הראשון אן די פארשונג וואו איין זיין הערצן די פארשט הקב״ה ער גדענקט דעם (ברית) פון די ערשטי אבות ער ווערט ביטטעטיגן די (שבועה) צו דעם היכטרסטן (ליאות האסיח) :

אדון הער אוב איר האבן קיין (מעשים טובים) דא זאל אונז בייא שטין דיין גמאכפרטר נאמן אונ' ניט דוא זאלסט קומן מיט אונז צו משפט · (קדוש) דוא ביזט היילגיג :

הן נון ער גלובט ניט אן זיין היילגי צדיקים די זי גמאכן פרום זיין דען דער פסוק זאגט אין (קהלת ז׳ כי אדם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא יחטא) דאז איז טייטש איין מענש איז ניט אויף ערדן דר זאלט אייטל גוטס טון אונ' זאלט ניט זינדיגן (ותהלה) אונ' איין פר איזונג ער טוט אונטר זיין מלאכים דיא שטארקן · אונ' ווא וועלן ויא זיין גירעכט אן אונזער (קרוצי) די דא זיינן אויז גשניטן פון טראלן ערד דז איינט די איין גרוטן ילר הרע הבן · (קדוש) דוא ביזט היילגיג :

שבתי איז זאגט ישראל איך האב הין אונ' ווידר גירמאכט איט · איר זעלברט אויף אוי זאגן דאס דא איז אונטר דער זון איז האב איך ביפונדן דאס עס איז ניקש בעסר פר דעם מענשן אז (מהתחמש) דס אן זייך זאל וואופכן אינו זייני מעשים , איט (יראת שמים) זאל ער זיך שטארקן אונ' קרעפטיגן אונ' זאל ניט הב גיטא ווערן · דען (שורת דין אונ' משפט) זעהט איין אויגן · איר וועלן אם ערשטן מערקן אויף (אום הראשון) אן פארם פון גאט איז ער ווארן ביזאמן דס איינט דס ער האט איין (נסאה) דיא דא איז קואן פון (כסא הכבוד) איז וואון אז דיא מלאכים · אונ' הקב״ה האט אים גטאן אין (גן עדן) · פון דר צייט אז ער האט פר סטערט דס ווארט פון דען אלך הקב״ה · אין דען ווערדיגן (גן עדן) הט ער ניט איבר נעכטיגט · אונ' ער וואר פר טריבן אונ' הרויז גיווארפן אויז דען גן עדן אונ' פר דר טיר פון גן עדן האט הקב״ה גשטעלט דיא קליניג פון שווערד דער זיך האט אום גיקערט אונ' אויך דיא (מלאכי חבלה) דס ער ניט האט קענן הניין · ין · אברהם דער זיך וואר (מדרך) צו גיהן אין גוטי מעשים דיא אים ווארן נוץ אונ' גוט · פון (מזרח) ער רער וייכט (עלט) דיא פינסטרנים פון זיין נעבילן · דס איינט זייני אבות ווארן אין דער פינסטר דאס זיא דינטן ע״ז אונ' ווארן רשעים · אונ' דורך זיינר פרומקייט ביגעגנט אים אייטל גוטס אונ' אזו ווער בייא איהם וואר אונ' דמרום דאס ער האט פר ווכט זיין פר אורר הקב״ה (ופץ) אונ' אז ער רידט גאט זאלט איהם לאזן ווישן איין (כס) דס ער זאלט גוויט איזן דאס זינן

יוצר ליום שני של ראש השנה

כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ · יֹאמְרוּ תָמִיד הִגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק · וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים · הָאֵל קָדוֹשׁ :

חזן וקהל וְהוּא בְאֶחָד וּמִי יְשִׁיבֶנּוּ · וְנַפְשׁוֹ אִוְּתָה וַיַּעַשׂ · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

אין ריין (פיוט) געבן אל איר שבח צו הקב"ה אויף זיין גרוס (ענוות) נאך זיין גרויז (גדולה) · אונ' הט ליב די צדיקים אונ' (ענווים) · אונ' טוט (משפט פון יתומים ואלמנות) · אונ' איז יורע (עתידות) אונ' גדענקט דען ברית אבות צו ישראל ·

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק · זה אומר החזן כולו בנגון אאפיד

אֶתֵּן לְפוֹעֲלִי צֶדֶק · בְּיוֹם הַנִּבְחַר מַעֲשׂ לְהִבָּדֵק : גַּאֲוָתוֹ מְאוֹד גָּדְלָה ·
דֶּרֶךְ עֲנָוְתוֹ לְפִי הַגְּדוּלָּה : הוּא אֲדוֹן הָעוֹלָם · וּמִי הִקְשָׁה אֵלָיו
וַיִּשְׁלָם : זוֹכֵר הוֹלֵךְ בַּתּוֹם · חוֹנֵן וְעוֹשֶׂה דִּין יָתוֹם : טָהוֹר מָרוֹם וְנִשָּׂא ·
יָפֶה בְּעִתּוֹ הַכֹּל עָשָׂה : כַּבִּיר לֹא יִמְאָס · לְנִבְזֶה בְּעֵינָיו נִמְאָס : בִּמְפוֹאָר
רוֹכֵב עֲרָבוֹת · נוֹגַהּ נֶגְדּוֹ וְאֵשׁ לֶהָבוֹת : סוֹעֵף בַּחֲרָבוֹת שְׁנוּנוֹת
עֲבוּר יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת : פּוֹעַל אָדָם יְשַׁלֵּם · צָר פֶּה וּמֵשִׂים אִלֵּם :
קוֹנֵה הַכֹּל בְּרַחֲמִים · רָם וּמַשְׁפִּיל רָמִים : שׁוֹפֵט יְצוּרָיו בַּחֲנִינָה · תָּמִים
פּוֹעַל אֱמוּנָה : שׁוֹפְטֵי אֶרֶץ כַּתֹּהוּ · מִפַּחְדּוֹ יִבָּהֲלוּ וְיִתְמָהוּ : עוֹשֶׂה
מִשְׁפָּט עַמּוֹ · וּתְחִלָּה מְקַדְּמָם מִפְּנֵי זַעְמוֹ : נְדִיבִים בְּדִקְדּוּקָם יָחִילוּ ·

באשר

ישפוט (יהי רצון) דס הקב"ה זאל ריכטן די ישראל דס דר עולם איז ביששאפן געווארן פון אירנט וועגן מיט דר (מדה) פון (צדק) אונ' דיא פעלקר נאך אירן פר דינסט · (קדוש) דוא ביזט הייליג :

והוא אונ' גאט איז איניג אונ' טוט (דין אונ' משפט) ווער וויל זיין משפט ווידר קערן צו רוק · אונ' וואס הקב"ה גילוסט דס טוט ער דר דא איז פורכטזם אונ' הייליג :

אתן איך וויל געבן צו איין ווערקר הקב"ה גירעכטיקייט אן טאג ראש השנה דר דא איז דר וויזט דס אן זאל די מעשים בזוכן · זיין הערשאפט פון הקב"ה איז זער גרוס אונ' ער איז אויך גרוסר (ענוה) אז ער קעטטליך איז · הקב"ה איז דר הער פון דעם עולם · אונ' ווער הט געפעלט קיגן אים מיט בייזי מעשים אונ' איז גאנץ ווער איז גאנגן דס ער ניט איז בילאלט גיווארן ער גדענקט דיא צדיקים דיא נאך גין אונ' גאנגן וועג ער דער במראש אונ' טוט דעם (דין פון דיא יתומים) · ער איז רייך אונ' הוך דר הוכן · מיטלייד הט ער ביששאפן רעכט אין זיין צייט : (כביר) דר שטארקר הקב"ה ער פר שמעהט ניט צו דינן דס זיך פר שמעהן אונ' (אימוס) האלטן אין איר אויגן : הקב"ה איז בשיינט ער רייט אין הימל דר דא הייסט (ערבות) (נוגה) ליכט אייניקן אים אונ' פלאם פייאר : (סועף) ער פר שנייט מיט שארפי שווערטר פון וועגן די (יתומים אונ' אלמנות) · אז די ווערק פון דעם מענטשן ער טוט בצאלן (צר) ער הט בשאפן די שפראך דס מן קאן רידן אונ' ער קאן אויך מאכן שטום ער האט בישאפן אלז מיט (מדת הרחמים) ער איז הויך אונ' מאכט נידריג די האפרטיגן ער ריכט זיין בישעפענים מיט גנאדיקייט · גאנצהייט ער ווערקט דער וואר האפטיגר גאט · דיא בייזי ריכטר פון דער ערדן ער מאכט זיא וויסט פון זיין אנגסט זיא ווערן דר שרעקן אונ' זיך פר וואונדרן אויף די (טובות) די ער ווערט טאן מיט ישראל · ער טוט דס משפט פון זיינם פאלק ישראל · אונ' אם ערשטן ער פאדרט זיא אב אירן (דין) אידס ער צארניג ווערט די הערן דס זיינן די צדיקים וויא וואל דס זיא (מדקדק) זיינן אוף די מצות · נאך גלייך וואל (יחילו) דר שרעקן זיא פיילט ווערט הקב"ה זער (מדקדק) אים זיא זיין · ווען זיא טון טוכן דס משפט פון גאט ווייסט זיא הקב"ה זיין ווערק אונ' גריכט הקב"ה דיכט אלי פר הוילנג · ער זיכט אין הוכן הימל · ער זוגט אלז וואס דא ווערט גיבארן דאס אייגט אלז וואס דא ווערט גישעהן (ח פ"ז) ער ווכט אויז פון פר אן וואס צום לעצטן

זאל

מְסִלָּתֵנוּ יַשֵּׁר לִצְעוֹד · וּבֶן יַקִּירְךָ בַּקַּרְסֹל לֹא יִמְעוֹד · קהל כְּנַמְתָּ זָכוֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד :

א״א שְׁבוּתֵינוּ מִמֶּרְחָק עֲלוֹת לְהַר קָדְשׁוֹ · וְנִפְאֲרֵנוּ תָּמִיד בִּדְבִיר מִקְדָּשׁוֹ · כִּי זָכַר אֶת דְּבַר קָדְשׁוֹ · קָדוֹשׁ :

מן שבת איבר הופפט אן עמוסיך אונ׳ היבמן קרית משוש :

חזן עֲמוּסֶיךָ תּוֹקְעִים וּמְרִיעִים בַּשּׁוֹפָר · אִמְרָתְךָ לְקַיֵּם כְּחוֹק הַמְּסֻפָּר · קהל תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר : חזן פִּשְׁעָם הַעֲבֵר וַעֲוֹנָם כַּפֵּר · מַעֲנָם יֶעֱרַב כְּהַקְרָבַת כְּבָשִׂים וָפָר · קהל בַּחֲצוֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר · חזן צְמָחֵיהֶם יִרְבּוּ כְּחוֹל אֵין מִסְפָּר · צִבְרֵיהֶם יְעוֹרְרוּ וְיַעֲלוּ מֵעָפָר · קהל כִּנְשׂא נֵס הָרִים תִּרְעוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר :

א״א שָׁבַח מִגְדּוֹל עוֹז שֵׁם הַגָּדוֹל · נִצָּה בִּרְתּוֹ לְמַלְכּוֹ עוֹז וּמִגְדּוֹל · בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל · קָדוֹשׁ : עד כאן

חזן קִרְיַת מָשׂוֹשׂ הֵיכָל וְאוּלָם · מִזְבֵּחַ יָשִׁיב וּכְלֵי שָׁרֵת כֻּלָּם · קהל יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם : חזן שָׁמַיִם וָאָרֶץ יְרַנְּנוּ לִשְׁמוֹ · יְעָרוֹת יִמְחֲאוּ כָף לְהַנְעִימוֹ · קהל כִּי פָקַד יְיָ אֶת עַמּוֹ : חזן תּוֹקֶף אֶרְאֶלִּים וְכוֹכְבֵי צֶפֶר · תְּהִלּוֹת יִתְּנוּ שֶׁבַח לְהַשְׁפֵּר · קהל הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר :

כל

דען דש זיא האבן צרות געהאט אין גלות פון אירי פיינד · דיא אויך זיא שטיינן צו פון רעכטן · אויך איר (פנים) דאז זאגן
ווערן פערשטפשקט · אן איר (כבלות אונ׳ טוואמות אונ׳ עבירות) דיא זיא גטאן האבן · גידענק דאז גאט דיא קינדר פון
(אדום) דעם טאג ירושלים דש איינט דש ירושלים איז (חרב) עס זאל ווידר ווערן גיבויאט (פלול) דען טאג פון אונזר
שטאג אך גלייך דאס איר זאל ווערן קעגן שטרייטן אז איר ווערן (עולה לרגל) זיין · אונ׳ דיין ווידריגר זון ישראל
(קרסול) דיא קנעכלין (לא יאעוד) ניט ער זאל איק גליטן (כנאת) אז דוא האסט גיזאגט · גידענקן איך וויל גידענקן
ישראל נאך אז דיא לייט ווערט קואן : עמוסיך דייני גלבטי ישראל דיא דאס זייני כולאדן איט אלות פון דעם אאל דס זיא
זייכן גיבארן · זיא בלאזן אונ׳ שאלן איט דעם שופר דס זיא וועלן דיין ריד (אקיים) זיין · אונ׳ דס גיזאגט דס דא איז דר גיזעט
אין דר תורה · אז דר פסוק זאגט אין (תהלים פ״א תקעו בחודש שופר) דס איז טייטש · בלאזט אן חודש שופר דס איינט
אן ראש השנה · (פשעם) איר איסטוט אך איבר פארן אונ׳ פר גיב איר זינד (מענם) איר ריד פון דר תפלה זאל זיין
אזו זיס אז די (קרבנות) פון דיא שאף אונ׳ סטיר דס זיא (אתפלל) זיין איט טרואיטן אונ׳ איט שטים פון שופר (לאח הם)
איר שפראסונג דס איינט איר קינדר זיא זאלן זיך אערן אז דר זאנד אן ואל · אירי (אתים) דיא דא ליגן גיהוילט אין (קבר)
זיא זאלן זיך דער וועקן אונ׳ זאלן אויך גין פון דר ערדן · אז הקב״ה ווערט דער היבן איין באניר אויף דיא בערג דס אאל ווערט
איר זעהן אונ׳ אז אן ווערט בלאזן שופר : קרית די שטאט ירושלם די דא הייסט דיא פרייד פון דען גאנצן לם · אונ׳
דעם פאלים דס איז דס בית המקדש אונ׳ דיא קאארן אונ׳ דס (מזבח אונ׳ די כלים) דס אן האט דער אט גדינט אן (בית
המקדש) דס ווערט הקב״ה זיא ווידר קערן זיא אלי אונ׳ גאט ווערט קיניגן לו איביג · (שאים) די היאל אונ׳ די ערד ווערן
זינגן לו גאטס נאמן (יערות) די וועלדר (יאחאו) זא ווערן קלאפפן די בויאר אז אן קלאפט איט דען הענדן לו לובן הקב״ה
איט ליאליכן ווערטר דען ער האט גידאכט גאט זיין פאלק (לעתיד לבא) · (תוקף) די שטארקן אלאכים דיא דא הייסן
(אראלים) אונ׳ די אארגן שטערן די ווערן דר לין אין (סבח והספר) לו בסינן דז זי ווערן זאגן לובט גאט איט בלאזונג דז שופר

חזן זבח קודש כהוכשר אז בעיניו · רגל תמורתו איל להקריב לפניו ·
קהל אחר נאחז בסבך בקרניו : חזן חכם חניטיו לתקוע בזה החדש ·
יום זה אם יקרה בשבת קודש · קהל זכרון תרועה מקרא קודש :
חזן טבעו אם בחול יבואכם · צוו לתקוע בכל גבולכם · קהל יום
תרועה יהיה לכם :

א"א שפרו מעשיכם וברית לא הופר · נאקתכם יאזין ושחקים שפר · ותיטב
ליי משור פר · קדוש :

חזן ירום צורי ישעי בפי כל אמים · חשוף זרועך להושיע ממתקוממים ·
קהל מלכותך מלכות כל עולמים : חזן בהגלותך לעין כל שכנך
להועד · קהלות ורבבות בפימו להעד · קהל יי ימלוך לעולם ועד :
חזן לך יאתה כבוד ועוז הגוים · חלד וכל שוכניה וכל האיים · קהל
מי לא יראך מלך הגוים :

א"א שבטי מקוראך עלה והמשל · נטישות צרים בהתיך לנשל · והיתה
ליי המלוכה ומושל · קדוש :

חזן מוטות צרים שבר והכחידם · זרויך קבץ וחנם תפדם · קהל זכור
עדתך קנית קדם : חזן נדיבי עמים ינוחמו בכפלים · קמיהם עד
פנימו גלה שולים · קהל זכור יי לבני אדום את יום ירושלים : חזן סלול

מסלתנו

אעטים · דאש זיא זאלן זיין גירעכט אין גאטש פאר אויש דאש איינט אין היאל ; זבח איין היילִיגי שעכטונג אל ער וואר (כתר) אייז
זייני אויגן דאש איינט יצחק דא ער זיך וואלט לאזן צו (קרבן) ברענגן · דר נאך (רגל) הט ער אן גכו דן אן זיין שטאט איין
ווידר צו קרבן פר איס דר נאך אז יצחק פון דס אובח הראב קאם דא וואר דער איר בגריפן פר וואלד אין גישטרייטלט איט
זייני הערנר חכם ער הט גקלינגט הקב"ה (חניטיו) זייני קינדר פון יצחק דס זיא זאלן בלאזן איט דעם שופר אן דעם ראוינן
חודש אונ' ווען דר טאג ראש השנה אן שבת גיפאלט · דא זאלן אן זאגן (זכרון תרועה) אונ' נים (יום תרועה) ווי אן זאגט
אן דר ווארכן · (טבעו) זיין זיטן פון ראש השנה ווען ער קעם אן דר וואכן · גביט אן דס אן זאל בלאזן אן אל מייער גיאערקן ·
אונ' מיהר זאלט זאגן איין טאג פון פאלונג עס זאל צו אייך זיין ; ירום ער ווערט ווערן דר הילט דר בשעפר איין העלפר
אין אונד אל דיא פעלקר · (חשוף) ווען דוא ווערשט אנטפלעקן דיין ארם איט שטרק צו העלפן איר פון די פיינד דיא אויף איר
שטיקן · אונ' דען ווערט דיין קיניגרייך זיין אין אל דר וועלט (בהגלותך) אז דוא דיך ווערשט אנטפלעקן פר אל דער וועלט אונ'
ווערשט דיך אין דיינר רואונג פון דאט בית האקדש ביטעדיגן · די איין זאאלונג פון פילצעהן טויזנט ישראל איט איר אונד זיא
ווערן עדות זאגן · דש עדות ווערט זיין גאט ווערט קיניגן צו איאר אונ' איביג · (לך) צו דיר הקב"ה אזי צייאליך אונ' בילך אונ'
סין כבוד זיא ווערן ריידן · דיא ערדאונ' אירי לייט דיא דרויף רואן אונ' אלי ווערדר · ווער וויל ניט פערכטן דיך דוא הקב"ה
קיניג איבר אלי פעלקר ; מוטות די שטאנגן אונ' יאך פון די איידיגר די רטעים דוא הקב"ה צו ברעך זיא · (והכחידם)
אונ' פר טיליג זיא · (זרויך) דייני פר שפרייטן ישראל זאאל איין אונ' אום זענט דוא זאלשט דר לזין זיא אויז רעם גלות דס איינט
ווען זיא גלייך ניט זכה זיין צו דער לזין גידענק דיין גיאיין ישראל דיא דוא האשט גיקייפט צו דיר פאר איין (אז אה) פון פאר
אלט אז דוא זיא האשט אונז ארלייזט אויז אצרים · (נדיבי) דיא הערן כון אלי פעלקר דס זייך ישראל · זיא זאלן גיטרישט
ווערן (כפלן) אוואפל (טובות) קיגן

דעם

חזן וקהל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ · יֹאמְרוּ תָמִיד הִגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · קָדוֹשׁ :

דער (פייט) זאגט דס איר הייטט פון דיא (גדולה וגבורה) פון הקב"ה ווען פר ניין · אונ' וויא (לעתיד) זיין גרוס אעלטיקייט ווערט גזעהן ווערן אין עולם · אונ' ווערט אונז איין זאמלן נאך ירושלים · אונ' לו אלי אוגרי (כבוד) גלאכגן · אונ' דען דיא (אולה פון השב"ה) גאייניגט אונ' גשטארקט זיין ווערט :

מיוסד ע"פ א"ב ושם המחבר שמעון בר יצחק חזק ואמץ

חזן אֶדֶר וְהוֹד אֶתֵּן בְּצִבְיוֹן · שֶׁוַע אֶעֱרוֹךְ בְּנִיב וְהִגָּיוֹן · קהל אֶקְרָא לֵאלֹהִים עֶלְיוֹן : חזן בְּיוֹם הַנִּבְחָר מִשְּׁמֵי אֶרֶץ · מֵעֲרִים לִשְׁפּוֹט קְדֻשָּׁתוֹ לְהַעֲרִיץ · קהל יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ : חזן גַּאֲוָתוֹ וּגְדֻלָּתוֹ עוֹלָם מֵהָכִיל · עֱזוּזוֹ לְסַפֵּר כֹּחַ מִי יָכִיל · קהל מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל :

א"א שְׁמוֹ מְפָאֲרִים עֲדַת חֵבְלוֹ · וְנַעֲרָץ בְּאֶרְאֶלֵּי קֹדֶשׁ הִלּוּלוֹ · וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ · קָדוֹשׁ :

חזן דֵּיעַ יָשִׂימוּ כָּל בְּרִיּוֹתָיו · וְיֵדְעוּ כִּי גָדְלוּ גְבוּרוֹתָיו · קהל זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו : חזן הִצִּיב וְיָרָה אֶבֶן פִּנָּתוֹ · נַחֲלִיאֵל עֲבוּר לְשַׁעֲשֵׁעַ בְּאֻמָּתוֹ · קהל זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ : חזן וְרָשַׁם בְּחוֹק דַּת הֶגְיוֹנִי · בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה לִזְכּוֹר זִכְרוֹנִי · קהל לְזִכָּרוֹן בְּהֵיכַל יְיָ :

א"א שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יְשׁוּבוּן לְבִצָּרוֹן · נִדְבָּרִים יִרְאָיו בְּהֶכְשֵׁר וְיִתְרוֹן · וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב בְּסֵפֶר זִכָּרוֹן · קָדוֹשׁ : זבת

הקב"ה דר דא הייסט (אגרול עוז) · אז דר פסוק זאגט אין (אגלי י"ה אגרול עוז סס יי) דז איז טייטש איין שטארקר טארן איז גאטס נאמן דר גרוסר איביגליכן ווען איר לובן אז ער ווערט געבן לו קיניג (אטיח) שטארקייט אונ' פעסטונג אז איין טארן · דס ווערט גיזעהן אן דעם זעלביגן טאג אז ער ווערט בלאזן איט איין גרוסן שופר · (קדוש) דוא ביזט הייליג : כל אלי איר דר וועלט אונ' די דא וואונן אויף דער ערד · זיא ווערן זאגן שטעטיגליכן גאט הט גיאכפרט לו טאן גרוזי אעשים אויף דער ערד · אונ' נון ווערט זיין גאט לו איין אוך אויף אל די דא זיין אויף ערדן (קדוש) דוא ביזט הייליג :

אדר שטערקייט אונ' שונהייט איך איל דר ניין (בצביון) איט וויל (שוע) איין גיבעט איך וויל אן ריכטן (בניב) איט ריד (והגיון) אונ' גדאנקן איך וויל רופן לו גאט דען איברשטן : (ביום) אן דען טאג דאס הסנה דער דא איז אויז דער וועלט פון די שטערקן היאל ישראל לו ריכטן די דא הייטן (איצרים) רעכט פערטיג ידרום איז ביזיך איין הייליקייט פון הקב"ה (והעריץ) לו שטערקן · אונ' זאלן זאגן גאט האט גקיניגט זיא פרייאט איך דיא ערד : (גאותו) זיין הערשאפט דיא איז גרוס · דר גאנץ עולם קען זיא ניט דער ליידן דיא שטערקייט זיינר קראפט ווער קאן דיא דר ניין · איין קיניג אויף אלר ערדן איז גאט דר הער לובט דען קלוגן הקב"ה : דיע אירן זין זיא זאלן דער לו טאן אל איין בשעפנים פון הקב"ה אונ' זיא זאלן וויסן דס זיא זיינן גרוס זיינן שטערקייט דען (לעתיד לבא) ווערט ער טון איין גידעכטנים לו זייני וואונדר דאס איינט לו דער זעלביגן לייט ווערן אלי דינג וואקסן אויז דר ערדן דען זעלביגן טאג או אן זיא ווערט זיין : (הציב) הקב"ה הט גישטעלט אונ' גיווארפן דען עק שטיין פון דען עולם אום ווילן די תורה די ער הט געגבן (לשעשע) דס זיא זיך זאלן דר איימן די ישראל די דא זיינן גאטס (אומה) אז דר פסוק זאגט אין (תהלים ק"ה · זכר לעולם בריתו) דס איז טייטש גאט האט גידאכט לו ביטאלן דען עולם אום ווילן זיינר תורה די דא הייסט (ברית) · (ורסם) אונ' ער הט אן גיי יכנט הקב"ה אין גיזעז דר תורה דיא דא איז איין לערנונג פון יאר לו יאר · לו גידענקן די גידעכטנים פון איין אעסיס

יוצר ליום שני של ראש השנה

ווען דר אנדר טאג (ראש השנה) אן זונטיג גיפֿאלט דען איבר הפֿסט אן דא אז וואס אן אן שבת הט גיזאגט אונ' זאגט ניארט דס גיזעץ (שבח אגדל) אונ' דס גיזעץ (נא סיך ביז ותתקע שופר) · דר נאך היבט אן אן פֿון דען ערשטן טאג וואו אן אן שבת ניט האט גיזאגט (ברוך יי' תפיר ותדיע הררת אואלה ביז אן ומשלם קרושה בקודש) אונ' דר נאך היבט אן ווידר אן אין דען אנדרן טאג (ברוך ס"ו ארון אם מעשים הן זה יאמין) אלז ווייטר נאך אנדר :

אין דיזה גיזעץ זאגן איר דס איר אן הקב"ה ביטין אונ' לויבן גלייך דיא מלאכים · אונ' איר האפֿן ווידר צו קומר (כבור) אין ירושלים צו גלאנגן נאך דעם איר איט תשובה אונזרי מעשים גריינגט · אלז דען איר הקב"ה רעכט בטינן אונ' לובן קענן אין בית ה' קדש :

חזן וקהל שמו מפארים עדת חבלו · ונערץ באראלי קודש הלולו ובהיכלו כבוד אומר כלו · קדוש :

חזן וקהל שומרי מצותיו עוד ישובון לבצרון · נדברים יראיו בה הכשר ויתרון · ויקשב יי' וישמע ויכתב בספר זכרון · קדוש :

חזן וקהל שפרו מעשיכם ובריתו לא תופר · נאקתכם יאזין שחקים שפר · ותיטב ליי' משור פר · קדוש :

חזן וקהל שבטי מקוראך עליה והמשל · נטישות צרים בהתיך לנשל · והיתה ליי' המלוכה ומושל · קדוש :

חזן וקהל שבותינו ממרחק עלות להר קדשו · ונפארנו תמיד בדביר מקדשו · כי זכר את דבר קדשו · קדוש :

אן שבת זאגט אן דס גיזעץ ניט מהר"י סג"ל היה מרים קולו ביותר ואמר שם הגדול בכל כחו

חזן וקהל שבח מגדול עוז שם הגדול · נצח בתתו למלכו עוז ומגדול · ביום ההוא יתקע בשופר גדול · קדוש : כל

שמו מפארים זיין נאמן פֿון הקב"ה דיא בטיק דיא גאריין (חבלו) זיין לוז דס זיינן ישראל · (ונערץ) אונ' ער איז גיסטארקט זיין לויב (באראלי) אונטר דיא מלאכים דיא דא הייסן (אראלים) אונ' אין זיין פאלאס פֿון היאל אל צו אמל דיא מלאכים זיא זאגן זיין (כבוד קדוש) דס ער איז הייליג : שומרי ישראל דיא דא היטן דיא מצות פֿון הקב"ה נאך ווערן זיא ווידר קערן (לבצרון) צו איר סטערקייט דס איז ירושלים · זי רירן זייני פֿערכטר די צדיקים איט רעכט פֿערטיקייט אונ' איט איבר פֿלייסיקייט פֿון מעשים טובים אונ' אין אירן זכות זאל גאט פֿר נעאן אונ' זאל אן טריבן אונז צו לעבן אין דס בוך דר גירעכטנים · (קדוש) דוא ביזט הייליג : שפרו איר ישראל אכֿבט סין אייערי ווערק אונ' דס אייער (ברית) ניט זאל ווערן פֿר סטערט (נאקתכם) אייער גישריא ער ווערט פֿר נעאן הקב"ה דר דא הט דיא היאל אן גיברייט אונ' זיא ווערט איס ליבר זיין אייער תפלה אז דר אוקס פֿון דעם סטיר דס ער הט (אקריב) גיוועזן מרם הראסון · (קדוש) דו ביזט הייליג : שבטי די גיטלעכֿט ישראל די דא הייסן דייני גירופֿני ברענג אין די היך אונ' אאך זיא גיוועלטיגן דס ווערט גיסעהן (נטישות) אין דיין פֿר טפרייטן דיא לוידיגר (בהתיך) אין דיין פֿר ספרענגן זיא (לנשל) צו פֿר ווארפֿן · אונ' דס זעלביגס אאל ווערט זיין צו גאט די קיניגרייך אונ' די גיוועלטיגונג · (קדוש) דוא ביזט הייליג : שבותינו ליבר גאט ווידר קער אונז פֿון ווייט אונ' ברייט · דס איר זאלן אויף גיהן צו זיין בערג ירושלים · אונ' דס איר אים סטעטיגליך זאלן לובן אין פאלאס פֿון בית המקדש · דאס ווערט גסעהן אז ער ווערט גידענקן זיין הייליגי ריד · אז דער פסוק זאגט אין (דברים ל' · אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך) דס איז טייטש · אוב זיא גלייך ווערן זיין דייני פֿר טטוסני אן ענד פֿון היאל · פֿון דארט ער ווערט איין זאאלן ריך · (קדוש) דוא ביזט הייליג : שבח לובן וועלן איר צו הקב"ה

נְחֵנוּ בַּאֲמִתֶּךָ וּתְנֵנוּ לְאַחֲרִית · נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית :
בְּהִנָּשְׂאֲךָ לְכִסֵּא נוֹרָא וְאָיוֹם · בְּרוּאֵי חֶלֶד לְהִשָּׁפֵט כְּהַיּוֹם · בְּרַחֲמֶיךָ
עָלֵינוּ הַמְצִיאֵנוּ פְּדְיוֹם · בֵּאלֹהִים הִלַּלְנוּ כָּל הַיּוֹם : רוֹעַ יִצְרֵנוּ הָסֵר
בְּחֶמְלָתֶךָ · רְצֵנוּ וְסוֹכְכֵנוּ בְּמַחַס אֶבְרָתֶךָ · רְצֵה תְּשׁוּבָתֵנוּ וְהַרְבֵּה
מְחִילָתֶךָ · רְעֵה עַמְּךָ בְּשִׁבְטֶךָ צֹאן נַחֲלָתֶךָ : יְדַעְנוּ דְרָכֶיךָ וְאָרְחוֹתֶיךָ
לִתְמוֹד · יוֹשֶׁר פִּקּוּדֶיךָ בְּלִבֵּנוּ לִצְמוֹד · יִכְמְרוּ רַחֲמֶיךָ סְלִיחָתֵנוּ לַחְמוֹד ·
יָדַעְנוּ כִּי חָטָאנוּ וְאֵין מִי יַעֲמוֹד : צַוֵּה יְשׁוּעָתֶךָ לְרַעְיָתְךָ הָאֲהוּבָה ·
צָמְאָה לְחַסְדְּךָ כָּמְהָה וְתָאֵבָה · צַפֵּה וְהַבֵּט כִּי מְאוֹר נִכְאָבָה · צִדְקָתְךָ
כְּהַרְרֵי אֵל מִשְׁפָּטֶיךָ תְּהוֹם רַבָּה : חֲפוֹץ בְּהֶגְיוֹנֵנוּ וּבְקוֹל תְּרוּעָתֵנוּ ·
חֲטָאֵנוּ הַלְבֵּן וְהַפְקֵר שְׁגָגֵנוּ · חַבֵּל וְהַצְמֵת קָדְקוֹד מַסְטִינֵנוּ · חָנֵּנוּ יְיָ
חָנֵּנוּ כִּי בְךָ חָסְיָה נַפְשֵׁנוּ : קָרְבֵנוּ לְיִשְׁעֲךָ בְּזֶה רֹאשׁ שְׁנָתִי · קַבֵּץ
נְפוּצוֹתֵינוּ לְמַרְבֵּץ קִרְיָתִי · חזו קָמִים יֶחֱזוּ כִּי מֵאִתְּךָ תְּהִלָּתִי · קַוֵּה
קִוִּיתִי יְיָ תּוֹחַלְתִּי :

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

ווען

פון אויסטאט אונ' פון זינד (נכתם) דיא דא זיין גיגלייכן צו פלעקן אונ' אין וויבערקייט אונ' ניט ויא זאלן גוועלטיגן אן איך דיא שטארקן עבירות אונ' דער שטארקר (יצר הרע דען מיתם) ווער איך גמיין זיין · דוא הקב"ה דער דא פירט דעם עולם מיט חסד אונ' דר דא גדענקט דעם ברית אבות מאך לידיג אונז פון דען היאלכן עבירות אונ' דש איר זאלן לויטר זיין (כבורית) אז איין קלייד דאס גוואשן איז מיט זייף (נחנו) פיר אונז מיט דיינר ווארהייט אונ' גיב אונז איין גוטי צעלט אז טוכן. איר תפלה צו הקב"ה דר דא פר טראגט דיא זינד אז כ' איבר פארט אויף דיא אישטוט צו דיא איבר בלי בונג פון ישראל די ווייניגן די דא זיין איבר גבליבן ווען דוא דיך ווערסט דער היבן אויף דיין כסא הכבוד דוא גאט דר דא איז פורכטזאם אונ' גרויזאם צו ריכטן אלי בטעתנים דר ערדן הייגט אן דאס הסנה · דא ביטן איר דיך מיט דער בארמיקייט די דוא האסט אויף אונז דוא זאלסט אמלן פירן אונז דר לייונג · דא וועלן איר אונז מיט גאט לובן אונ' ריאן דען גאנצן טאג · אאר דארן אונזר בייז גידאנקן טוא אב מיט דיינר דער בארמיקייט · בוויליג אונז (וסככנו) אונ' בידעק אונז (באחם) מיט בישיצונג (אברתך) אונטר דיין פליגל · ביוויליג אונזר תשובה אונ' טוא מערן צו אונז דיין פר געבונג וויידר דיין פאלק ישראל מיט דיינר רוט דיא ישראל דיא דא הייסן שאף דיינר ערב ליבר גאט לאז וויסן אונז דיין וועג אונ' אין דיין שטעג וועלן איר שטעטיגליכן טרעטן דייני רעכט פערטיגי ביפעלונג אין אונזר הערצן (לצמוד) איר זאלן בהעפטן (יכמרו) זיא זאלן זיך דר היצן דייני דר בארמיקייט צו פר געבן אונז דוא זאלסט גילוסטן · דען איר וויסן וואול דש איר הבן גיזינדיגט אונ' נימאנט קאן ביסטין דש ער ניט זאל זינדיגן ליבר גאט גביט דיין הילף צו דיין גיזעלן די ליבה דש איז ישראל די דא זיין דארפטיג צו דיין גנאד אונ' (כמהה) האט לוסט דר צו מיט איינם גרוסן לוסט · (צפה) לוג אויף איר דען איר אינ וויא איט לאז דען דייני גירעכטיקייט זיין אז דיא שטארקי בערג אונ' דיין גריכט איז טיף אז די אב גרונד · ליבר גאט בגער אן אונזר גדאנקן אונ' אן דיא שטאט פון אונזר בלאזן דעם שופר · אונזר זינד מאך וויים · אונ' מאך (הפקר) דש איז ווערף אוועק אז איין זאך דיא ניקט געהאלט איז אונזר איסגרייפונג · (חבל) פר דערב (והצמת) אונ' פר שנייד דיא ווירבל פון אונזר הינדרר · דר בארם אונז גאט דער בארם אן דען דיר בטילן זיך אונזר לייבר · גנעהן אונז צו דיינר הילף אן דען טאג ר"ה זאמל איין אונזר פאר ספרייטונג (מרבץ) צו רואונג (קריתי) איינר שטאט ירושלים · דיא דא אויף אונז שטין (יחזו) די ווערן זעהן דש פון דיר הקב"ה בין איך גווארן צו איין לוב אונטר אל דען פעלקרן · דרום אלי צייט האפן איך חב גהאפט · אונ' גאט איז גווזין איין האפנונג :

שמו

קהל שְׂפָתֵינוּ מְדוֹבְבוֹת עוֹז וּבְצִדְקָתוֹ נֶחְיֶה · בְּרַחֲמִים יְצַדְּקֵנוּ וּזְרוֹעֵנוּ יִהְיֶה · חזן יְחַיֵּינוּ קֶדֶם מִיּוֹמַיִם אֶהְיֶה · בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יְקִימֵנוּ וְנִחְיֶה :

מִי כָּמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אין דיזם (פיוט) בעטן איר הקב"ה זאל זיין צדקה אן אונז בייא דען (דין) פר ווייזן אונזרי (תפלות ותקיעות שופר בזכות אבות) פר נעמן : אונ' זייני גרויזי (אדות) גבריבן אונזרי טוערי (חטאים אוחז) צו זיין · דען (יצר הרע אונ' אקטריגים) פון אונז אב צו טאן · אונ' די (גאולה) אן ריין (רמס הסנה אקרב) זיין ·

חזן שם המחבר שמעון בר יצחק

שְׁלַחְתִּי בְּמַלְאֲכוּת סֶגֶל חֲבוּרָה · שׁוֹמְרֵי אֱמוּנָתְךָ וּמְיַחֲדֶיךָ בְּמוֹרָא · שָׁפַכְתִּי שִׂיחַ לְבַקֵּשׁ עֲתִירָה · שְׁמַע יְיָ קוֹלִי אֶקְרָא : קהל מְדַבֵּר בִּצְדָקָה חוֹנֵן וּמִתְרַצֶּה · מַחְסֶה וּמִסְתּוֹר לְדוֹרְשֶׁיךָ הִמָּצֵא · מִתַּחַת דִּינֶיךָ אִם בִּיצוּרִים תְּמַצֶּה · מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטִי יֵצֵא : עֱרֹךְ תְּקִיעָתֵנוּ שֶׁעֲדַת בְּבֵירוּרִים · עַרְבֵּב קַטֵּיגוֹר וְאַמֵּץ סַנֵּגוֹרִים · עֲקֶרֶת בַּיִת וַחֲצוּבַת צוּרִים · עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים : וְיִזָּכֵר לְפָנֶיךָ צִדְקַת הַתָּם · וְיַעַד אָהֳלְךָ וּבְכִסְאֲךָ נֶחְתָּם · וְחַלְּצֵנִי מִפֶּשַׁע וּמֵעָוֹן נִכְתָּם · וְאַל יִמְשְׁלוּ בִי אָז אֵיתָם : נוֹהֵג בְּחֶסֶד זוֹכֵר הַבְּרִית · נַקֵּנוּ מִנִּסְתָּרוֹת וְנִזְכֶּה כְּבוֹרִית ·

נחנו

דיין בוך צו לעבן זיא זאלן ווערן אויז גיגראבן (וג"ב) אונ' די ריד פון אונזר לעפצן (הקסב) זאלסטו אן נעמן אז ווייא יצחק האט גבעטן דאס זיין וייב רבקה זאל קינדר האבן : שפתינו אוי זאגן ישראל אונזר לעפצן (מדובבות) זיא רידן סטארקי לוב אונ' דורך זיין גרעכטיקייט איר וועלן לעבן איט ועד בהראיקייט ער זאל אונז אאכן גירעכט · אונ' אונזרי סטאריקייט ער זאל זיין ער זאל אונז אאכן לעבן אין דעם גלות אי אמר אאלט פון צווייא טאגן איך זאל זיין · דס אייכט גאט זאל אונז דר לייזן אויז דעם גלות · אז ער אונז פר צוייא אאל האט דר לייט · איין אאל אויז אצרים אונ' איין אאל אויז (בבל) · אן דעם דריטן טאג ער ווערט אויף ריכטן אונז הקב"ה אונ' איר ווערן לעבן · דס אייכט ווען איר דס דריטי אאל ווערן דער לייזט ווערן דא ווערן איר איין (קיום) האבן אייביג :

שלחתי אוי זאגט דער חזן איך בין ווארן גייענט אין באטשאפט (סגל) פון איינר גליבטי (חברותה) · דיא דא הטן דיין ווארהייט אונ' אייניגן דיך איט וורא איך פר גיס (שיח) די ריד צו ביגערן צו טון תפלה הער דוא גאט איין (קול) דאס איך דיך אן רוף · דוא רעטסטו איט גרעכטיקייט דוא לייט צוליגסט דוא בייזט איין ביטילונג אונ' אאן אאר בערגט איך אונטר דיין פליגל צו דיין פארכטרס אזי דיך פינדן · (אתח) דיא אויז ליהונג פון דיין (דין) אוב ער איך אונטר דען בסעפנים (תאצה) אויז ררוקט דס אייכט דס זיא ווערן חייב איתה דא טונן איר תפלה דאס איין גריכט פון ישראל זאל פון דיר אויז גין צו גוטן דען דוא פייט (רב חסד) : (ערך) דיאן ריכטונג פון אונזרן בלאזן (טעה) דוא זאלסט פר נעאן איס לזטרקייט (ערבב) פר איט דען (קטיגור) דס איז דר טטן אונ' סטארק די פיר טפרעכר עקרת בית דס איז סרה די וואר דס עיקר אין הויז (וחצובת צורים) אונ' די גיהויאכי פעלזן דס ווארן אברהם אונ' יצחק די ווארן גלייך אז די פעלזן די ניט קענן אאכן גווינן · דיין אויגן זאלן זעהן איר רעכטפערטיגי אעטיס אג' עס זאל ווערן גדאכט צו פר דיר די פרואק יט פון יעקב דר דא הייסט (אים תם) · (ויעד) רער דא איז ביטעדיגט גווען אין דיין גיצעלט אונ' האט גילערנט אז דער פסוק זאגט אין (כדאסית כ"ה ויעקב אים תם יושב אהלים) דאס איז טייטש יעקב וואר איין אן איין גאנצר ער זאס אין גיצעלטר · אונ' דעם זיין גיסטאלט איז אויז גיגראבן אן כסא הכבוד אונ' ניא איך אויז ; פון

עָפָר • מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ • מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

סוגרין הארון

אין דיזם (פיוט) בעטן איר דס איר דאך בייא הקב"ה זאלן צדקה פינדן • אונזרי תפלות אן שטאט קרבנות צו בווילינגן אונ' אונז אויז דעם גלות אין וועלכם איר קיין קרבנות די אויף אונז (מכפר) זיין קענן ברענגן מוזין • די תפלה פון ישראל בייא הקב"ה זאל פר נומן ווערן אונ' איר (דין) (בזכות עקידת יצחק) דר לייכטן • גלייך ווי די תפלה פון יצחק דס רבקה זאל קינדר האבן איז בייא הקב"ה אך בווילינגט ווארן .

קהל מיוסד ע"פ תשר"ק ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק

תָּמִים פָּעָלְךָ גָּדוֹל הָעֵצָה • שִׁחַרְנוּ פָנֶיךָ וְצִדְקָתְךָ נִמְצָא • רָחֵץ טָנֵף
וְהָתֵם שִׁמְצָה • קַבֵּל אֶנֶק וְגָדוֹר פִּרְצָה : צֹאן לְטֶבַח גּוֹזַר מִמִּכְלָה •
פָּרִים וּכְבָשִׂים לִשְׁלָמִים וְעֹלָה • עֲרִיכַת שָׂפָה נַעֲרוֹךְ בִּתְפִלָּה • שִׂיחֵנוּ
יוּשְׁפַּר כְּהֶקְטֵר וּבְלוּלָה : נְתִיב יוֹשֶׁר אִם נֶעֱקַל בְּלֶכֶת • מִשֶּׁל חִתְּךָ
לַעֲזוֹב לְהִתְרַפּוֹת בִּמְלָאכֶת • לְנֶגְדְּךָ יוּפְקַד מִזְבֵּחַ מַעֲרֶכֶת • בְּמַאֲכֶלֶת
הַמַּאֲכִילָה מֵאָז נֶעֱרֶכֶת : יַחַד אָב וּבֵן בְּלֶכְתָּם לְהַר מוֹר • טֶבַח לְהָכֵן
מִפְּקֻדְּךָ לִשְׁמוֹר • חֲנוּכָם נָצוֹר רַחֲמִים לִכְמוֹר • זֵכֶר שְׁבוּעָה כִּקְטֹרֶת
לְתָמוֹר : וּבְשִׁבְתְּךָ הַיּוֹם לְדִין עַמִּים • הִמָּלֵא עַל צֶאֱצָאָיו רַחֲמִים •
דִּינֵנוּ הַצְהֵר וְלֹא נֵצֵא נִכְלָמִים • גֶּפֶן נְטִיעָתְךָ תָּכִין לְאוֹרֶךְ יָמִים • בִּזְכוּת
נֶעֱקַד הַקְשִׁיבָה מְשַׁחֵק • אֶבְיוֹנֵי אָדָם קוֹרְאֶךָ מֵרוֹחַק : חַיִּין שְׁמֵנוּ עַל
סִפְרְךָ לַחַיִּים יוּחַק • וְנִיב שְׂפָתֵינוּ הַקְשֵׁב כְּוַיֶּעְתַּר יִצְחָק :

שפתינו

תמים גאנץ איז דיין ווערק דוא האסט פיל בייא דיר (עצות) • (שחרנו) מיר פארשן דיין סליחה אונ' דיין גירעכטיקייט מיר זאלן געפינדן • (יהי רצון) דס דוא זאלסט וועשן אונזר אונ' זויברקייט (והתם) אונ' זאלסט צו גענצן (שמצה) אונזר שאנד דס זיין די עבירות • אנטפאנג (אנק) אונזר גישרייא פון דר תפלה (וגדור) אונ' צוים צו אונזר ברילכים דאס אייכט דוא זאלסט דר ליזן אונז אויז דען גלות • די טאך דס איר זאלן שלאכטן צו קרבנות (גזר) זיין ווארן פר שניטן (ממכלה) פון דען שאף שטאל • אונ' אך די שטיר אונ' די טאך דס איר זאלן ברענגן צו פריד אופפר אונ' צו (קרבן עולה) דס אייכט דס בית המקדש חרב איז דס איר ניט קענן מקריב זיין דרום טון איר דיך בעטן דאס (עריכת) דיא אן ריכטונג פון אונזר לעפצן דס איר אן ריכטן איט תפלה (שיחנו) אונזר ריד (יושפר) זאלן זיין שין פר דיר אז דעמפפונג אונ' פריזמנט דיא דא זיינן גוועזין גיאישט איט בוים איל • דען רעכט פערטיגן שטייג אוב (נעקל) ער איז ווארן פר קריאש איט אונזר גאנג (משלחתך) דייני צענדונג דורך די נביאים דאס איר זאלן טון אזות (להתרפות) דא זיינן איר טלאך דריכן אונ' פר לאזן אונזרי גיטי ווערק צו קיגן דיר זאל ווערן גירעכט דער איבח דאס איך אן ריכט איט איינר תפלה (במאכלת) איז דאס טעכט אעסר (המאכילה) דס דא אאכט עסן צו ישראל אויף דעם עולם פון דען זכות פון דיא עקידה דס פר לענגשטאיז ווארן אן גריכט • דס וואר אברהם דא ער וואלט יצחק זיין זון צו קרבן ברענגן אויף דעם איבח • איט אנדרר זיא גינגן בפטר אונ' זון צו דעם (הר המוריה) איין טעכטונג צו בירייטן • דער ווארטן דאס זיא דיין אצות וואלטן אקיים זיין (חנוכם) איר קינדר ישראל היט • דיין דר בארעיקייט (לכמור) זאל זיך אויף זיא דער היצן דיא גידעכטניס פון דיא (שבועה) דיא דוא האסט גישווארן צו אברהם דיא זאל זיין אז איין (קטורת לתמר) וואו פון דר דאמפף גלייך אויף גינג אז איין טייטל בוים • אונ' אין דיין זיצן היינט אן דאס השנה צו ריכטן דיא פעלקר • זייא דיך דער פילן אויף אירי קינדר איט דער בארעיקייט • אונזר (דין הצהר) זאלסטו דער לייכטן • אונ' ניט איר זאלן אוועק גין (נכלאים) פאר טעאט • דען ווייל טאמק דיינר פפלאנצונג דיא זאלסטו בירייטן צו דער גאולה צו לאנגי טאגן • אין זכות פון דעם דער דא איז ווארן גבונדן דאס איז יצחק : זאלסטו אונזר תפלה פאר נעאן (משחק) פון היאל ישראל דיא דא זיינן ארמי לייטגיא רופן צו דיר אויז איר (רוחק) • אונזר נעאן אויף

תיסד · חוגן על ניני מוצא מכשד : טרם נקרא אתה תענה · ימצא
לנו חסד במענה · בפקדך היום יצוריך להמנה · לנו מלאכיך סביב
יחנה : מדת טובך עלינו הגבר · נקנו מעון ופשעינו העבר : שגב
בזרוע למקניך בסבר · עוז חליפת כח ועילת אבר : פעולת אזרחי
לפניך להזכר · צדקו ילין כושר ומסטין יסכר · קבל מוראך יחודך
להכר · רן בפיקודיך לישר וליקר : שלם נמצא בכל אשר נפקד ·
שעשע כהיום בחנט מופקד · חיו תהלה ועוז למרחמו שקד · תמתו
בעת אשר פקד :

קהל
בו שוענו מעולם ויענגו נוראות · בריצוי חננו קבל כהעלאות ·
חזן יחלצנו במגיננו מתחלואי תוצאות · כצפרים עפות
כן יגן יי צבאות :

פותחין הארון

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר
ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים
ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני
עפר

(חסד) · אונ' דאש בייט איין הער פון חסד דאש נייגטש דיין אדה קיגן דען חסד דאס איינשמאן דיא אבות זיין אזו פיל אז
דיא עבירות דא נייגט הקב"ה דיא וואג טאל פון אבות דש זיא שווער ווערט אין זיינר אדה דיא הייסט (רב חסד) אזוא
זאלשטו טון אין אונז די זכיות אאכן איבר ווגן אונ' דיין שטערקייט דאש בית המקדש דוא זאלשט נוגר פעסטן · דער באר
דיך אויך דיא קינדר פון אברהם דעם דוא האשט אויז גלוגן אויז דעם פייאר פון (אור כשדים) אי איר דיך רופן זאלשטו אונז
ענפרן · גנאדר זאל ווערן גפונדן צו אונז אין דיינר כפרט אז דוא גדענקשט היינט אם ראש השנה אל דייני בשעפניס צו
ווערן גצילט · צו אונז ישראל זאלן זיא זכות זולן דיין אלאכים דיא אום אונז הרום רואן · דיין גוטי אדה דוא זאלשט אויך אונז
שטערקן אאך אונז לדיג פון זינד אונ' אונזר אישטאט דוא זאלשט איבר פארן · שטערק אין קראפט צו דיין המפר אין
ליבליכקייט · איר שטערק די זיא פר לירן · פר וועקסל זיא אין אנדרן (כח) אונ' ברענגט זיא אויף (אבר) פליגל דש איינט
זיא זאלן ניט איד ווערן צו טון אבות אז דר פסוק גיט אין (ישעי' א' וקויי יי' יחליפו כח יעלו אבר כנשרים) דש איז טייטש אונ'
דיא המפר גאטש זיא ווערן פר וועקסלן קראפט · זיא ווערן אויף ברענגן פליגל אז די אדלר די אלי יאר פר וועקסלן איר פעדרן ·
די ווערק פון אברהם דר דא הייסט (אזרחי) צו פר דיר זיא זאלן ווערן גדאכט זיין גירעכטיקייט אונ' זיין זכות זאל זיין אונזר
(אלין) דאס אונזרי ערטים זאל זיין גירעכט אונ' דר (אקטרג) דש איז דער שטן דען זאל ווערן זיין אויל פר שטאפט ·
דען אברהם האט אקבל גווען אויף זיך דיין פארכט דיין איניקייט צו דער קענן אר איז גלאפן אין דיין ביפעלונג צו רעכט
פערטיגן דיך אונ' צו ווירדיגן דיך · גאנץ איז ער ווארדן גפונדן אין אלז דש ער וואר דרויף ביפולן ער האט זיך (אשמח)
גווען דש ער איז גווארן דער איימט אז היינט אן ראש השנה אין איין קינד ער איז ווארן גדאכט · לוב אונ' שטערק צו הקב"ה
זיין דר בארויג (שקד) ער האט זיך גיאיילט אונ' גיפליסן אן דר צייט דש הקב"ה (תאתו) זיין גאנץ פרואי (שרה) האט
בידאכט אין איינם קינד : בו אויף הקב"ה האכן איר אונז פאר לאזן פון איביג · אונ' ער הט גענטפרט אונז אין
פארלאן גרוסן ליבן אין גוטן זיין האט ער אקבל גווען אונזר גיבעט גלייך אז דיא קרבנות דיא אן ברענגט אויף דעם
איבח · דרום ביטן איר אים (יחלצנו) ער זאל אויז ציהן אונז פון אלי (חלאים) דיא זיין אזו פיל אז דאש ווארט
(תואנות) האט אין דער צאל · אז דיא פיגל (עפות) דיא בהענד פליהן אזו ביהענד זאל ער בשירמן אונ' בשיצן
אויף אונז גאט דער דא הייסט (יי' צבאות)

תמים

לְחַסְרָה · עַל כֵּן זָחַלְתִּי וָאִירָא ׃ יָגַעְתִּי בְּאַנְחָתִי אֵיךְ לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ · כִּי אֵין מַעֲשִׂים לִזְכּוּת בְּעֵינֶיךָ ׃ לְחַלּוֹתֶךָ שְׁלָחוּנִי מַקְהֵלוֹת הֲמוֹנֶךָ · תָּכִין לִבָּם תַּקְשִׁיב אָזְנֶיךָ ׃ מָה אֲנִי וּמָה חַיַּי תּוֹלֵעָה וְרִמָּה · נִבְעַר מִדַּעַת וּבְאֶפֶס מְזִמָּה ׃ סָמַכְתִּי יְתֵדוֹתַי בְּסֵפֶר הַחָכְמָה · מַעֲנֵה רַךְ מֵשִׁיב חֵמָה ׃ עֻזִּי אֵלֶיךָ אֶשְׁמֹרָה לְסַעֲדִי · פֶּתַח דְּבָרְךָ הָאֵר לְהַגִּידִי ׃ צַדְּקֵנִי וְאַמְּצֵנִי וְתֵן לְאֵל יָדִי · כִּי אַתָּה מִשְׂגַּבִּי אֱלֹהֵי חַסְדִּי ׃ קְהָלֶיךָ עוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ מְחִילָתֶךָ · רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ לְרַחֲמָם בְּחֶמְלָתֶךָ ׃ שׁוֹפְכִים לֵב כַּמַּיִם לְעֻמָּתֶךָ · וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שִׁבְתֶּךָ ׃ תְּחַנֵּן לְעַמְּךָ יָדָם הָרָפָה · שְׁלַח מֵאִתְּךָ עֵזֶר וּתְרוּפָה ׃ נוֹאֲמֶיךָ יַשִּׂיגוּ לְחֹזֶק וְתָקְפָּה · כָּל אִמְרַת אֱלוֹהַּ צְרוּפָה ׃

סוגרין הארון

אין דיזן (פיוט) בעטן מיר הקב"ה זאל צדקה איט אונז טאן · אונ' ניט (אדקדק זיין אן דין) נייארט זיין (ארה פון חסד) צו גברויכן די זכיות אבות איבר וועגן אויף די (עוונות) אונ' דש (צדקת פון אברהם אבינו) גידענקן · וועלכר פון יוגנט אן הקב"ה האט ערקענט אונ' אין אלי (נסיונות) בשטאנדן · אויך אן ר"ה איז די (בשורה) דש ער זאל וואלה זיין מוטר איבר שרה אייזן צו האבן גלייך זעל גט וואָרן ·

קהל מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק

אִמְרָתְךָ צְרוּפָה וְעֵדוּתְךָ צֶדֶק · בָּאֵי עָדֶיךָ בְּרִיב אַל תְּדַקְדֵּק · גִּשְׁתְּךָ לְחַפֵּשׂ כָּל תַּעֲלוּם וָבֶדֶק · דִּין עֲנִיֶּיךָ בְּמִשְׁפַּט הַצְדֵּק ׃ הֵן עוֹלָמְךָ בָּנִיתָ בְּחֶסֶד · וְרַב חֶסֶד מַטֶּה כְּלַפֵּי חֶסֶד · זָכִיּוֹת הַכְרַע וְעֻזְּךָ

תיסר

דר צו אונ' בין ניא גיברעכט · דרום (ויחלתי) בין איך דר שראקן אונ' איך פארכט איך · איך בין איד איט איין זיפצן אווא פארכט איך איך ווא איך זאל שטין צו פאר דיר ווען איך האב ניט אן איר אעשים טובים דאס איך זאל גרעכט זיין אין דיין אויגן (לחלותך) צו ביטן דיך ווא האבן איך גישיקט דיא פר זאאלונג פון דיין פאלק דאס זייער הרצן דוא זאלשט אך ערטן אן ביריטן איר הערץ דאס זיא איין גוטי כוונה זאלן האבן דער נאך זאלשטו פאר נעאן איר תפלה · וואס בין איך אודר וואס איז איין לעבן אנדרשט ניט אז ווערם · איך בין אויז גיזערט פון קלוגהייט אונ' גידאנקן דרום איז ניט (ראוי) דאס איך זאל תפלה טון פאר דיר · איך בין איך (פון אויף דעם ספר) דש אן חכאה דרויז לערנט דאס איז (אשלי) ווא איין זאגט דר פסוק איין ווייכי ענטפערט ווירד קערט דען צארן · דא ווייל איך אויך דיך בעטן איט ווייכי ריד אונ' איט דר בארעהרציגי ריד · גאט דוא ביזט איין שטערקייט צו אונזר לעבן איך · איך האף צו דיר · דיא אן היבונג פון דיין רידן דר לייכט אונ' זאג איר דורך דען (רוח הקודש) דש דוא אונז האשט א ח' גוויזן · אאך גירעכט איך אונ' שטארק איך אונ' גיב קראפט צו איין הנד דען דוא ביזט איין שטארקר גאט דער דא איט איר טוט גנאד · דיין קהל זיא שטעהן צו בגערן דיין פר געבונג דיין דער בארעהרציגקייט זאל זיך דער היצן צו דער בארען איבר זיא איט דיינר דר בארעהרציקייט זיא פאר גיסן איר הערצן אז איין וואסר קיגן דיר אונ' דוא ליבר גאט דוא זאלשט איהר תפלה הערן פון היאל דער דא איז אן גיבריט צו דיין גיזעס · דוא זאלשט שטערקן דיין פאלק ישראל איהר שוואכי הענד דוא זאלשט זיא שענקן פון דיר איין היל (ותרפה אונ' רפואה) (כמאיך) דייני ריד דש איז דיא תורה זיא זאלן גירייכן אונ' די אנות פטערקן אונ' קראפטיגן · דען אלי ריד פון גאט זיין לויטר ׃

אמרתך דיין זאג (צרופה) איז לויטר אונ' דייני גיצייגניס זיין גירעכט · ישראל דיא דא קומן צו דיר איט איהר תפלה אין אירן (ריב) דוא זאלשט ניט קריגן נאך (אדקדק) זיין אין דיין גיכעהן צו זוכן אלי פאר העלונג אונ' טפאלטן · דען (דין) פון דיין ארמי ישראל דוא זאלשט אכן גירעכט · נון ליבר גאט דיין וועלט דוא האשט גיבויאט איט

יוצר ליום שני של ראש השנה

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי · עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

תפלה לשליח צבור בקול

דש טייטש פון (שמונה עשרה) ווערט אן גפינדן בייא די (ט"ג) פון דעם חזן פון דעם ערסטן טאג :

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים : סוגרין הארון

אין דיין (פיוט) אויז דר (חזן אזתפלל) וויא דש ער איט איין צו ברעכן הערץ פר הקב"ה וועגן אורזאך פון (יום הדין) סטיט וויא איין (עני) אויף ייך אונ' דש קהל די איך דא צו גסטעלט האבן צו בעטן · דאס אויך איך סוגד ער דא צו ניט זאלט (ראוי) זיין וועגן זייני אעסים · הקב"ה זאל זיין תפלה אן נעמן אונ' אירי עבירות מחל זיין :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון החזן אומר אתיתי כולו כניגון

אָתִיתִי לְחַנְּנָךְ בְּלֵב קָרוּעַ וּמוּרְתָּח · בַּקֵּשׁ רַחֲמִים כְּעָנִי בַּפֶּתַח : גַּלְגֵּל רַחֲמֶיךָ וְדִין אַל תִּמְתַּח · יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח : דָּבָר אֵין בְּפִי וּבִלְשׁוֹנִי מִלָּה · הֵן יְיָ יָדַעְתָּ כֻלָּה : וּמִמַּעֲמַקֵּי הַלֵּב לְפָנֶיךָ אוֹחִילָה · אֶחֱסֶה בְּסֵתֶר כְּנָפֶיךָ סֶלָה : זַלְעָפָה וּפַלָּצוּת אֲחָזוּנִי בְּמוֹרָא · חַלּוֹת פְּנֵי נוֹרָא בְּנֶפֶשׁ יְקָרָה : טוּב טַעַם וָדַעַת קְטַנְתִּי

להסרה

אתיתי אזו זאגט דער חזן איך בין קומן צו ביטן דיך הקב"ה מיט איין צו ריסינן אונ' הייסן הערץ · איך טוא בגערן דר בארמיקייט אויף ישראל אז איין (עני) דרדא סטיט פר דיא טיר אונ' בעטלט · אזו זאלן איך דר היילן דיין דר בארמיקייט · אונ' דען (אורת הדין) ניט דוא זאלסט אויף אונז ספרייטן · ליבר גאט איין לעפצן דו זאלסט עפנין דש איך קאן רעדן תפלה טון · איין ריד איז ניט אין איין מויל אונ' אין איינר צונג איז קיין ווארט · נון גאט דוא ווייסט גאר גאר · אונ' פון טיפן דש הערץ צו פר דיר איך טוא ביטן · (אחסה) איך ביט איך הייאליך אונטר דיין פליגל אלז וועגן די איינט איך פערכט איך פר דען (שטן) דש ער איר איין תפלה ניט זאל הינדרן · (זלעפה) דר שרעקונג (ופלצות) אונ' ציטרניש בגרייפט איך מיט גרוסר (מורא) דרום ביט איך הקב"ה מיט איין סוועך געמיד · גוטי ריד אונ' גוטן זין בין איך צו קליין

דר

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה זכרון תרועת (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום הזכרון הזה זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא על כל הארץ ביקרך · והופע בהדר גאון עזך · על כל יושבי תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו ויבין כל יצור כי אתה יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו בכל משלה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה אלהים אמת · ודברך (מלכנו) אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם · והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך · ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נסיך שבכל יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך · בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי · עושה השלום :

יוצר ליום שני של ראש השנה

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ׃
יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל׃

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה׃

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ׃

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ׃

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ׃

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ׃

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ׃

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ׃

ותת

הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהֹוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהֹוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב וְנֶחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאַדִּיר · וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃ אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · לְדוֹר וָדוֹר הוּא קַיָּם וּשְׁמוֹ קַיָּם׃ וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיֶּמֶת · וּדְבָרָיו חָיִים וְקַיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים׃ לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃

עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד · אֱמֶת וֶאֱמוּנָה חֹק וְלֹא יַעֲבוֹר · אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׃ מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ · גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ · יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ · אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ׃

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל מִצְוֹתֶיךָ׃ וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ׃ אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם׃ אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרָגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ · וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל · לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה · וְאָמְרוּ כֻלָּם׃

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃

שירה

לְטוֹבָה מֶלֶךְ · קַשּׁוּב קוֹל תְּקִיעָה מְתוֹקְעֵי · אן שבת זאגט מן קשוב

זכרון תקיעה מזכרי לְךָ הַיּוֹם מֶלֶךְ · רַחֲמִים תְּעוֹרֵר לִמְחַכֶּיךָ מֶלֶךְ :

קהל וחזן שְׁעֵה שַׁוְעַת עַם מְשַׁחֲרֶיךָ מֶלֶךְ · תֵּפֶן בְּרֵאשִׁית מְבָרְכֵי בָרוּךְ וּנְבָרֶכְךָ אֱלֹהִים חַיִּים וָמֶלֶךְ :

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית · כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִמְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל · לִשְׁמוֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ : וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ · וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־

דאס טייטש פֿון מורן זייט מין ערשטן טאג

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : מה רבו מעשיך יי׳ · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן ישענו · משגב בעדנו : אל ברוך גדול דעה · הכין ופעל · זהרי חמה · טוב · יצר כבוד · לשמו · מאורות · נתן · סביבות · עזו · פנות · צבאיו · קדושים · רוממי שדי · תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו : תתברך יי׳ אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים. ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה קדוש קדוש קדוש יי׳ צבאות מלא כל הארץ כבודו :

די (כוונת הפייטן) מיז צו פֿינדן מין (מ״פֿן) פֿון ערשטן טאג · מיט דאס טייטש :

כבודו איחל כהיום ברחמים מלך · חזן בוחן כל עשתונות צעיר ורב מלך · גאות ועוז התאזר מלך · דוק וחלד יהרדון מאימת מלך :

היוצר יחד לבם יחון מלך · ומבין אל כל מעשיהם יצדיק מלך · זכרון הוא (יוס) תרועת מלך · חזן חוק לישראל הוא לזכותם מלך · טרף נתן ליראיו ממליך כל מלך · יזכור לעולם בריתו בזכרון טוב מלך :

כלה אל תעש לשארית בני מלך · לכן אתאנו לך מלכנו מלך · מאתמול קדמנוך לחלותך מלך · חזן נא נצור חסד לניני שלחו לו שלשת אלי מלך · סכות באי בתחן למר בכו אראלי מלך · ענותם בל תיבז לכן במקום עלו וירדו בו מלאכי מלך :

פדם היום מדין גמור מלתיבם מלך : חזן צדקם ברחמים ופקדם

שׁוֹפָר עֶבְרַת קוֹלוֹ נִשְׁמַע בְּאַשּׁוּר · לְהֵעָטוֹת שִׂמְחַת עוֹלָם בְּקִשּׁוּר · וּבָאוּ הָאוֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר : שׁוֹפָר פְּצֵץ קוֹלוֹ בְּעֶבְרֵי נַהֲרַיִם · חֵירוּת לְהַשְׁמִיעַ יְהוּדָה וְאֶפְרַיִם · וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם : שׁוֹפָר צָרְפַת וּסְפָרַד יִצְרַח לְהִתְקַדֵּשׁ · נְפוּצִים בְּאַרְבַּע נֶצַח יְחַדֵּשׁ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַר הַקּוֹדֶשׁ :

חזן אִמְרֵי נִיחוּמֶיךָ יְשַׁעַשְׁעוּנִי בִּכְפָלַיִם · סֶלָה לְעַבְדְּךָ בְּכָל גְּבוּלַיִם · בְּהַר הַקּוֹדֶשׁ בִּירוּשָׁלַיִם · קָדוֹשׁ :

אין דיזן גזאנג בעטן מיר הקב"ה זאל (אמסר זיין די גאולה) אונז אין ארץ ישראל צו ברענגן · אונ' זיין (אלוכה) איבר אונז פיהרן (לעולם ועד) ·

מֶלֶךְ קָדוֹשׁ שׁוֹכֵן שְׁמֵי עֶרֶץ · נַחֵץ מְבַשֵּׂר עֲלוֹת הַפּוֹרֵץ · יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ : מֶלֶךְ רָם וְנִשָּׂא הַיּוֹדֵעַ וָעֵד · בְּנֵה קִרְיָתְךָ כִּי בָא מוֹעֵד · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : מֶלֶךְ שִׁלְטוֹנְךָ לָעַד בְּכֹל מָשְׁלָם · יַשֵּׁר לִירֵאֶיךָ דֶּרֶךְ לְהוֹעִילָם · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם :

חזן תְּנַהֲגֵנוּ בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים לְהִתְהַלֵּכָה · בְּאוֹר יְיָ לְכוּ וְנֵלְכָה · וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה · קָדוֹשׁ :

המאיר

צדיק הקב"ה צו זוכן אונ' צו בענטשן · (זכור כדיבי) גדענק די הערן פון די פעלקר דש זיין די אבות · דורך איר זכות פר אייך דייני קנעכט ישראל פון אוטוויין אונ' פר העלונג אונ' גאטש גנאד זאל אונז בייא שטין פון אביג ביז צו אביג (זכור סכת) גדענק דיא היטן פון ירושלים דיא דא זילט אליין אונ' איז (חרב) אייל צו אונטר לעגן זיא אונ' צו ברייטן זיא דר נאך ווערט זיך פרייאן דער בערג (ציון) אונ' ווערן זיין פריליך די טעכטר פון יהודה דש איינט ישראל · (לחיי) לעם איביגן לעבן זאל זי ווערן אן גשריבן אייני וואר הפטיגי זי זאלן זיין ווירדיג צו זעהן אן דיא ניאוליכקייט פון גאט דש איז (עולם הבא) אונ' דש איר זאלן זיין איין גידעכטניש אין פאלאש פון גאט דז איז דש בית המקדש · (קדוש) דו ביסט הייליג : (שופר עברת) ד"א איבר פארונג דש קול פון שופר ווערט ווערן גיהערט איט שטערקייט צו אום ווענדן איין איביגי פרייד איט קניפפונג אונ' בינדונג פון די קרונן די אן זי הט אוועק גנומן ווייל זי הבן די (עגל) גמאכט אונ' (לעתיד לבא) ווערן זי די זעליגה קרונן ווידר קריגן : אונ' זי ווערן קומן ישראל די דא זיין פר לארן גוועזן אין לנד (אשור) · (שופר פצץ) איין שופר ווערט אויז שפרייטן זיין קול צו די שבטים די דא זיינן פר טריבן גוואורן אן די זייטן פון באך (פרת) · איין פרייאונג צו לאזן יהודה אונ' אפרים · אונ' די דא זיין פר שטושן אין לנד מצרים (שופר צרפת) איין שופר אויז פרנקרייך אונ' אויז ספ' יא ווערט שרייאן צו הייליגן די פר ספרייטן אויף אלי פיר זייטן דען עולם איביג ווערט ער דר נייאן דש קינגרייך · אונ' זי ווערן זיך בוקן צו גאט אויף דען בערג דען הייליגן דז איז דש ב"הא · (אמרי) דיא זאג דיינר טרישטונג זיא זאלן אונז דר אייאן צווייא פעלטיג · איביג איר זאלן דינן דיך אין אל דען גיאערקן אויף דעם הייליגן בערג אין ירושלים · (קדוש) דו ביסט הייליג : (אלך קדוש) הייליגר קיניג דער דא רואט אין שטארקן הימל דו זאלסט איילן דש באטן ברוט דש ער ווערט אויף גין דער ברעכר דש איז (אש ה) · גלייך וויא די חכמים זאגן איין אלך אעג איין לוס איין ברעכן אוס זיך אין וועג צו אאכן אונ' קיינר קען עש אים פר ביטן אונ' אן ווערט זאגן גאט האט גקיניגט זיא ווערט דר פרייר ד"א ערד · (א"ך רם) הוכר קיניג אונ' דר הובנר דר דא אלט וויס אונ' איז (עדות) אויף אל די אעשים בויא דיין שטאט דען עש איז גקומן דיא צייט דש גאט זאל קיניגן איאר אונ' איביג · (אלך שלטונך) קיניג הקב"ה דיין גוועלטיגונג ד"א דא ווערט זיין לעתיד לבא צו איביג אן אידר אא: ווערט זיא געוועלטיגן · אאך גלייך צו דיין פערכטר ישראל איין וועג דער זי ווערט העלפן דש זי ווערן קענן פרום זיין דר וואהרטן די גאט איבר זי זאל קיניגן איביג · (תנהגנו) דוא הקב"ה זאלסט פירן אונז אין די לנד ארץ ישראל דש די דא איינן שטארבן ווערן ווידר לעבדיג ווערן צו (תחית המתים) אן (חיבוט הקבר) · אונ' דש איר ווערן גולה זיין צו זאגן דיא צווייא פסוקים (באור יי לכו נלכה · והיתה לה' המלוכה) דאס איז טייטש אין דר גולה ווערן ישראל זאגן איינר צו דעם אנדרן גיט איט דער (שכינה) פון גאט אונ' איר וועלן גין אונ' צו גאט ווערט זיין דש קינגרייך · (קדוש) דו ביסט הייליג :

דיזוז גיען אעלר דיא דר היכונג ישראל אונ' אן ברייטונג דר (כסא הכבוד לעתיד) בייא הטב"ה זיין (אטפט) טון • אונ' כבטן הקב"ה זאל איך מיכר אונז ערבאראן • בול ת' דס איר זיין הייליגן נאמן איינליגן טאג אויף טאג :

מֶלֶךְ יִשְׁפּוֹט עַמִּים בְּמֵישָׁרִים לְנַשְּׂאוֹ • צוֹפֶה לְדַקְדֵּק דִּינָם בְּהִתְנַשְּׂאוֹ • כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ : מֶלֶךְ כַּבִּיר נִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה לְבַדּוֹ • חַי יִגְבַּהּ בַּמִּשְׁפָּט בְּהִתְכַּבְּדוֹ • לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ : מֶלֶךְ לְרוֹגֶז רַחֵם יִזְכּוֹר כִּנְאֻמוֹ • קָרוֹב לְהַצְדִּיק עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ • עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ :

חזן יֵרָאֶה פָעָלְךָ וַהֲדָרְךָ לִתְמִימִים • חַיּוּת בְּצִלְּךָ לְאֹרֶךְ יָמִים • מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים • קָדוֹשׁ :

מיט דיזען גיען בעטן איר הקב"ה זאל אונז (פר.סה) געבן • אונ' זאל אונז גידענקן זכות אבות • אונ' מן (חורבן בית המקדש) יאלבט ווידר אויף צו בויאן :

זְכוֹר מְקַוֶּיךָ נַחַת שֻׁלְחָנְךָ לְעָרְבָה • אַדֶּרֶת תְּהִלָּתְךָ בְּפִימוֹ לְהִתְבָּרְכָה • זֶכֶר צַדִּיק לִבְרָכָה : זְכוֹר נְדִיבֵי עַמִּים אֲבוֹת הָעוֹלָם • חֲשׂוֹךְ עֲבָדֶיךָ מִזָּדוֹן וְנֶעְלָם • וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם : זְכוֹר סֻכַּת שָׁלֵם הַיּוֹשֶׁבֶת בְּדוּדָה • חוּשָׁה לַהֲכִין אוֹתָהּ וּלְסַעֲדָהּ • יִשְׂמַח הַר צִיּוֹן וְתָגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה :

חזן לְחַיֵּי עוֹלָם יִכָּתְבוּ אֱמוּנָי • יִזְכּוּ לַחֲזוֹת בְּנֹעַם יְיָ • לְזִכָּרוֹן בְּהֵיכַל יְיָ • קָדוֹשׁ :

מיט דיזן גיען ווערט גבעטן אגירי פר זמאלונג פון אגירי פר שפרייטונג מין אלי לענדר • דורך דאס (קול שופר בזמן האפיח באהרה) גשעהן זאל : שופר

(שופר חרד) יענר שופר דר דא הט דר שרעקט די שאר פון ישראל דס זי האבן אוין פון וייטן שטין • דר במראיגר גאט גידענק אן דען גלייכן שופר • אונ' לו אלבן גרעכט אונז זאל טאו הבן לאוט אונ' זאל אונז בייא טטין דער זכות פון דעם שופר דז דר ביים טטיט גשריבן דר שופר גינג אונ' שטערקט זיך זער • (שופר טכסת) הקב"ה דז האט גלירט אונ' אן גבריים צו בלאזן אן ראש השנה דר דא הייסט (כס"ז) דיישראל דס פון זי גימאנט ווערט (אי אנה פאר יעקב) דס אין טייטש ווער קאן דר צילן אלות די ישראל טוו איט דר עהט דרום זאלן זי בלאזן דס זי זאלן תשובה טון פון איר עבירות דס הקב"ה זאל זיא אותן זיין אן יום כפור אז דר פסוק גיט אין (עמוס ג' אם יתקע שופר בעיר ועם לא יחרדו) דז איז טייטש ווען אן שופר בלאזט אין דר שטאט ווערט דען דס פאלק ניט דר שרעקן צו טאן תשובה : דרום הט הקב"ה גבאטן צו ישראל בלאזט אם זיבנטן חודש שופר : (אל חנן) גאט ער הט דר בארעט זיין ערב ישראל איט זיס לאוליי ווערטר צו בטינן גאט הט לאזן ווישן זי צו לייאכן זייני קרבנות איט דר לאז אונ' זי גיפאלן הקב"ה וואול אונ' זייכן בעטר אז דער אוקס דער שטיר דס ער הט (אקריב) גוועזן (פרס הראשון) • דוא הייליגר גאט : (אל ישפוט) דר קיניג הקב"ה ווערט ריכטן די פעלקר איט רעכטפערטיקייט (לעתיד לבא) דר ווארטן דס ער ווערט ישראל דר היכן : ער ווערט לוגן (ארקדק) צו זיין אין אירן (דין) פון די פעלקר ווען ער זיך ווערט אויף ערהיבן • עס ווערט ווערן ברייט זום גריכט זיין (כסא הכבוד) : (אל כביר) דער שטארק קיניג הקב"ה ער ווערט גהייליגט איט גרעכטקייט אליין • גאט דר דא לעבט ער ווערט ווערן דר היכט אם אספט אז ער ווערט ווערן גיערט צו טון די אטפט פון זיין פאלק ישראל (לעתיד לבא) • (אל לרוגז) דער קיניג הקב"ה ווען ער זעלט צארניג זיין אויף ישראל זאל ער דען זכות פון אברהם גדענקן צו דר באראן אז ער הט גזאגט אונ' אך וויל גדענקן איין ווילרה יט איט אברהם • גאט איז נאהנט צו אאכן גרעכט ישראל זיין פאלק די דא אייניגן זיין נאמן פון טאג צו טאג • (יראה) עס זאל ווערן געהן דיין ווערק אונ' דיין שעהייט צו דיין פאלק ישראל די גאנץ זיין דס איר זאלן לעבן אין דיין שאטן פון דר (שכינה) ביז איביג דען דיין קיניגרייך איז איין איביג קיניגרייך • (קדוש) דו ביזט הייליג • (זכור אקויך) גדענק דייני האפר ישראל דיין גיענגט דין טיש אן צו ריכטן דס זי זאלן איר (פרנסה) הבן דס ווערן זי איין טינן לוב איט איר אויל הקב"ה לובו • אונ' ווערן גדענקן דען

איין דס גיזעצ בעטן איר הקב"ה זאל אוני גדענקן דען זכות ישראל אלס ויא זעגן (אהבת הקב"ה אין די ארבר) געמענן אוני דיא תורה (מקבל) געווען · אז ער מכיר (כבוד) זאל ווירד דר הילט ווערן · איט דיא (גאולה שלימה) :

זְכוֹר דּוֹרְשֶׁךָ לְתֶחִי לְעוֹדְדֵם · וְהָרֵם קַרְנָם בְּרַחֲמֶיךָ לְהַקְדֵּם · זְכוֹר
עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם : זְכוֹר הַמְשׁוּכָה אַחֲרֶיךָ בְּאַהַב לְחַלּוֹתֶךָ :
נִסְמֶכֶת בְּשַׁעְשׁוּעֵדַת נַחֲלָתֶךָ · גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ : זְכוֹר וּמַהֵר יוֹם
יִשְׁעֲךָ לְקָרְבוֹ · בִּדְבִירְךָ לְהִשְׁתַּחֲווֹת וּבְמִשְׁכְּנוֹתֶךָ לָבֹא · הַר צִיּוֹן זֶה
שָׁכַנְתָּ בּוֹ :

חזן בְּרַחֲמִים יְקַר צְעִירֵי הַצֹּאן · חָקַם הַטְרִיפֵם פְּנִימִי וְחִיצוֹן · וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן · קָדוֹשׁ :

ריזור גיזעצ כיטייד דס דיא (עיקר מצוה איז בשופר של איל · כדי) אוני צו גדענקן (עקדת יצחק) : אויך בעטן איר הקב"ה · זאל דס (קול שופר בייא מתן תורה) גידענקן · אויך איין (טעם) אויף דיא מצוה פון שופר : (כדי) דען (בן אדם) אום תשובה צו מראנן :

שׁוֹפָר זְמַנּוֹ בָּא תְּקוֹעַ בְּעִנְיָנָיו · בְּקֶרֶן אַיִל לְהִזָּכֵר לִבְחוּנָיו · אַחַר נֶאֱחַז
בִּסְבַךְ בְּקַרְנָיו : שׁוֹפָר חָרַד הַמַּחֲנֶה מֵרָחוֹק לַעֲמֹד · רַחוּם זָכְרֵהוּ
וּלְצַדְקֵנוּ תַּחְמוֹד · הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד : שׁוֹפָר טִכַּסְתָּ בַּכֶּסֶה לְמִי
מָנָה עָפָר · יְשׁוּבוּן מֵאָוֶן בְּכִפּוּר לְהִתְכַּפֵּר · תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר :

חזן אֵל חָנַן נַחֲלָתוֹ בְּנוֹעַם לְהַשְׁפֵּר · יְדָעָם קְרֹא קָרְבְּנוֹתָיו בְּמִסְפָּר · וְתִיטַב לַיְיָ מִשּׁוֹר פָּר · קָדוֹשׁ :

דיזוז

הקב"ה גזאגט צו די מלאכים איך האב גאיינט איין טאג פון איין · טעג דס איז שיינט יאר דיא זעלביגי ווארהייט איז נאך איאר דארן דס די אוני בישט אותן אומרי עבירות : (אוך גזרת) קיניג הקב"ה איז וואו אי (מרם הראשון) איז ווארן גריכט אן דען טאג ר"ה איז האסטו אויך גיבאטן צו זיין קינדר ישראל איין דר לייונג אום ווילן דס זיא זאלן ווערן מנטרוין פון דיין פארכט די פארלוואר גאט · די ישראל די דא שטענן הייכט אן ר"ה צום גריכט : (סוארי) ישראל די דא היטן דיין אצות זיין דייני (עדים אוני דייני עבדים) · ליבר גאט דר היכט זי אוני דר היך זי דס זי זאלן מערן דיין (כבוד) דען זיא זיין אוי דיין קנעכט רוא הייליגר גאט : (זכור דורשיך) הקב"ה גידענק דייני פארטר ישראל צו לעבן : צו שטארקן זיא אוני דר היב איר הערטפט איט דיין דר בראיקייט דוא זאלסט פעדרן זי · גדענק דיין גימיין ישראל דיא דו האסט גיקויפט צו דיר פון פאר אצלט אז רוא זי האסט אויז גיצוגן פון לנד אצריס : (זכור המשוכה) גידענק ישראל דיא דא זיין גיצוגן נאך דיר איט ליב זעט צו ביטן דיך · זיא ווערט אוגטר לעהנט דורך די דר אימונג פון דיא תורה די דא איז גגליכן צו קוון פיימר אודר (נחלתך) דידא איז דיין ערבי דס דו האסט אצלן ערבן צו ישראל אוני דורך דען זכות פון דער תורה האסט רוא דר ליזט דיין ער כ דס זיין ישראל : (זכור ומהר) גידענק אוני איל דען טאג פון דיין הילף דיא (גאולה) צו גינעהנן אז איר ווערן אוני כוקן אין דיין פאלאס אוני אין דיין רואונג די בית המקדש איר ווערן קואן צו דען בערג (ציון) דען דמייגן דס רוא רואסט דיין (שכינה) אויף אים איט דר בראיקייט זאלסט רוא ווערדיגן דיא יונגי טאג דס זיין ישראל : איר גיזעצ וואס יוא דארפן זאלסטו טפייזן דיא אין ארץ ישראל · אוני אויז ארץ ישראל אויך וואס זיא דארפן אין ליב אז עסן אוני טרינקן אוני אום דס ליבא קיידר דרויף ביטן איר · אוני אונזר תפלה זאל זיין אין אייגר בווילגטי צייט דו הייליגר גאט

(שופר זמנו) דיא צייט פון דען שופר איז גקואן דס אן זאל בלאזן נאך דיא (עניינים) ווית דיא (חכאים האבן אסדר) געזען · איט איין האדן פון איין ווידר צו ווערן גדאכט דער זכות פון זיין גליבטי (אבות) דאס אן האט זאלן יצחק צו (קרבן) ברענגן · דא האט אן דר גזואן איין ווידר איז ביגריפן געוועזן אין פר ווערנג איט זיינר הער רנר טולך

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם : יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סוֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

אין דיזן גאנצן פֿונדיזן (פיוט) איז גמעלט וויא הקב"ה ביא (בריאת עולם) אן דיא אותיות ביטיידיט דיא (גאולה) פֿון ישראל · ווייל זיא די תורה ווערן (אקבל) זיין · אויך דס מרק הראשון) איז ווארן בטאפֿן אן ר"ה · אונ' הקב"ה איז (דן) גוועזן דען ועלכיגן טאג אויך זיינה עבירה (בחסד וברחמים) · אוס ואונס הקב"ה צו זייני קינדר אוי יאר אן ר"ה בסטעטיגט : מיר (משפט בחסד) אויז ניהט :

מיוסד ע"פ א"ב וחתום המחבר שמעון בר יצחק

מֶלֶךְ אָמוֹן מַאֲמָרְךָ מֵרָחוֹק מוּצָב · שִׁמְךָ יִתְפָּאַר בַּעֲדָתְךָ יִתְיַצָּב : לְעוֹלָם יְיָ דְּבָרְךָ נִצָּב · מֶלֶךְ בִּכְלוֹתָהּ הַיּוֹם מַעַשׂ אֲמָנוּתֶךָ : מִדִּין הִצַּלְתָּ מְרוּקָּם בִּתְמוּנָתֶךָ · לְדוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתֶךָ : מֶלֶךְ גָּזַרְתָּ כְּמוֹ כֵן לְצֶאֱצָאֵימוֹ פִּדְיוֹם · עֲבוּר לְהִמָּלֵט מִשְּׂאֵתְךָ אָיוֹם · לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם :

חזן שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת עֵדֶיךָ וְעוֹבְדֶיךָ · נְטָעָם וּנְשָׂאָם לְהַרְבּוֹת כְּבוֹדֶךָ · כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ · קָדוֹשׁ ·

אין

מלך אמון קיניג פֿון דר תורה די דא איז דר זוגן אין דר מויל פֿון הקב"ה : דיין רידדי דו הוסט גיזאגט פֿון פֿערן זיא איז ווארן ביסטעטיגט דס איינט אי דס דיא תורה איז ווארן געבן האבן די אותיות גיזאגט דען פסוק (ברוך יי' אלהי ישראל) דס איז טייטש גילובט איז גאט דר הער פֿון ישראל : דא האבן דיא אותיות גפֿרעגט הקב"ה וואס איז דיא (מעלה) פֿון ישראל דס איר אזו טאג זאגן (ברוך יי אלהי ישראל) דא האט זיא הקב"ה געענטפֿרט · דיווייל זיא היינטן כמך (אקבל) זיין דיא תורה דא עס נאך איז קומן זו (מתן תורה) דא די אותיות האבן גיזאגט דיא (גאולה) פֿון ישראל דא הבן זיא אן גיהובן (ברוך יי' אלהי ישראל אן העולם) · דס איז טייטש גילובט איז גאט דר גאט פֿון ישראל פֿון איביג דיין ריד זיינן (אקוים) גווארן אונ' דיין נאמן איז ביסינט אין דיין גיאיין דס זיין ישראל · ווען זנהן בייא אנכרר זיין איז דיא (סליחה) בייא זי איביג · גאט דיין ריד איז ביסטעטיגט אין היאל : (אלד בכלותך) קיניג הקב"ה אין דיין פֿולענדן היינט אן דען טאג ר"ה דיין ווערק דס איינט (מרק הראשון) איז ווארן בשאפֿן כמך אזו בסעלכים · פֿון (דיין) אונ' (משפט) דס ער איז גוועזן (חייב משפט) דס ער האט פֿון דעם בוים גיגעסן דא הט הקב"ה בטראכט אדם הראשון דר דא ווער גיזעבן אין דיינר גשטאלט אז דער פסוק זאגט אין (בראשית ט' כי בצלם אלהים עשה את האדם) דאס איז טייטש אין אדם פֿון גאט האט ער בשאפֿן דען מענש צו גבירד אונ' גבירד ניא ביטייט דיין ו מרהייט דס דוא האסט גטאן מיט (אדם הראשון) דס איינט דס דיא אותיות האבן גספראכן צו הקב"ה דו האסט גיזאגט (ביום אכלך ממנו מות תמות) דס איז טייטש אן דען טאג דס דו ווערסט עסן פֿון דען בוים דא ווערסטו סטערבן אונ' ער לעבט נאך · דא הט הקב"ה

דיא (תפלה) פון דש ז (סליח ציבור) ווערט אן גפינדן ביים (יוצר) פון דעם ערסטן טאג (רמז הסימן כוף מ') :
דען (פירוש) מ׳: דס טייטש פון (המלך יושב) ווערט אן גפינדן מין דען ערשטן טאג (ר"ה כוף ג') :

המלך:

יושב על כסא רם ונשא

שוכן עד מרום וקדוש שמו : וכתוב רננו צדיקים
בה' לישרים נאוה תהלה : בפי

י שרים תת ר ומם : ובדברי

צ דיקים תת ב רך : ובלשון

ח סידים תת ק דש : ובקרב

ק דושים תת ה לל :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור : שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארה קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם · ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות אל ההודאות אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה : מלך אל חי העולמים :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבה · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך

תִּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

אין כאלהינו · עלינו · יגדל :

המלך

גלובט אונ' זיין גרעכטיגקייט זאל ווערן הוך ערהובן אין דר איביגי איביגקייט : (יתברך) ער זאל זיין גלובט אונ' בריאמט אונ' גלירט אונ' ערהייבט אונ' פר הובן אונ' בשיינט אונ' הוך ערהובן אונ' זאל זיין געפריזן זיין נאמן פון דעם הייליגן גאט געלובט זייא ער · איבר אלי לוב אונ' גיזאנג · לוב אונ' טרוסט די דא ווערן גיזאגט אין דיזר וועלט אונ' זאגן אמן : (תקבל) זייא דאך אנטפאנגן מיט בארמהערציקייט אונ' מיט ווילן אונזר גבעט : (תתקבל) מיר גבעט אונ' מיר בגערונג פון דעם גאנצי גזינד ישראל זאל ווערן אנטפאנגן פר איהרם פאטר דער אין הימל איז אונ' זאגט אמן : (יהי) דער נאמן גאטס זאל זיין גלובט פון יעצונד אן ביז אין די איביקייט : (יהא) עס זאל זיין גרוס פריד אונ' לעבן פון יא אויף אונס אונ' אויף אלי ישראל אונ' זאגן אמן : (עזרי) מיין הילף איז פון גאט בשעפר הימל אונ' ערד : (עושה) דער דא מאכט פריד אין זייני הימלן דער זאל פריד מאכן אויף אונס אונ' אויף אלי ישראל אונ' זאגט אמן :

מלך

הדרת קודש

אין טייל (קהלות) בלאזט מן (שלשים קולות) די אמן מוז דיא ניט אום דען (שטן) צו פאר טואן · ווען עס אבר ניט גשעהן איז האט אין דיא אלוה פון (תקיעות דמך אקיים) גוועזן · ר' מרדכי יפה ז"ל שרייבט דאס אמן זאל דאס מארגנס נאך ניט מער זאגן צו זיין (חבר ושנה טובה תכתב) דען דיא (כתיבה) איז שון גישעהן אין דיא ערשטי דרייא שעות פון דעם טאג · ווען איינר זאלט פרעגן ווארום זאגן מיר דען דיא גאנצי (עשרת ימי תשובה וכתבנו בספר החיים וכתוב לחיים טובים) דאס איז טייטש גאט זאל אונס אן שרייבן (לחיים) אונ' מיר האבן דאך גיזאגט דאס דיא (כתיבה) איז שון גשעהן אין ראש השנה דאס מארגנס · דער (תירוץ) איז · דאס איינר מירדר אוז זיך זעלבשט פאר קאן צריק האלן | דאס ער שון אין גשריבן ווער אין (ראש השנה) לייארט אמן אוז זיך האלטן פאר איין (בינוני) דאס ער ערשט ווערט אין (יום כפור) אן גישריבן ווערן דרום ביט איין אידרר איינר פר זיך זעלבשט דאס גאט אים זאל אן שרייבן (לחיים) · אבר זיין (חבר) אמג ער וואול פר איין צדיק האלטן דאס גאט האט אים שון דאס מארגנס אן (ראש השנה) אן גשריבן דרום אוז ער ווייטר ניט צו אים זאגן (לשנה טובה תכתב) :

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ : אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ : אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה : אמן

הַיּוֹם תְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה : אמן הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שִׁמְךָ וְזִכְרְךָ זִכְרוֹ לָעַד לְנֶצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵלָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תקבל

היום תאמצנו היינט זאלשט דוא שטערקן אונז : **היום תברכנו** היינט זאלשט דוא בענטשן אונז :

היום תגדלנו היינט זאלשט דוא מגדלן אונז : **היום תדרשנו** היינט זאלשט דוא פֿארשן אונז צו גוטן :

היום תחדש היינט זאלשט דו דר נייאן איבר אונז איין גוט יאר : **היום תשמע** היינט זאלשטו הערן אונזר געשרייא :

היום תקבל היינט זאלשטו אויפֿנעמן מיט דערבארמיקייט אונ' מיט ווילן אונזר תפלה :

כהיום הזה אז דעם טאג ווען דאיינן זאלשטו ברענגן אונז אזו וואול געמוט אונ' פֿריליך אין דז געביי פֿון דז בית המקדש אז דר פסוק זאגט אונ' איך וויל ברענגן זיא צו איין הייליגן בערג · אונ' איך וויל דר פֿרייאן זיא אין הויז דז זיא דרינן טונן דיין תפלה · איהר אופפֿר אונ' שלאכטונג זאלן צו ווילן זיין אויף איין (מזבח) ווען איין הויז ווערט ווערן גירופֿן איין הויז פֿון תפלה צו אל פֿעלקרן · אונ' נאך זאגט דר פסוק אונ' ער הט גיבאטן אונז גאט אונזר גאט צו טאן אלי גיזעצן די דאזיגן צו פֿערכטן פֿר גאט אונזר גאט · צו גוטן אונז אלי טאג צו לאזן לעבן אונז אז דר דאזיגר טאג : אויך זאגט דר פסוק אונ' גירעכטיקייט ווערט זיין צו אונז איר ווערן היטן צו טאן אל די דאזיגי גיבאט צו פֿר גאט אונזר גאט אז ער הט גבאטן אונז ·

וצדקה אונ' צדקה אונ' ברכה אונ' (רחמים אונ' חיים אונ' שלום) זאלן זיין צו אונז אונ' צו כל ישראל ביז איביג · גלובט ביזט דוא גאט דר דא האט בשאפֿן דען פֿרידן אונ' אלז פֿרידן אין הימל צווישן זיין מלאכים · דען איין טייל זיינן אויז פֿייאר אונ' איין טייל זיינן אויז וואסר · אונ' קיינר פֿר דערבט דעם אנדרן אונ' האבן שלום :

ועתה אזו נון די קראפֿט גאטס גמכפֿרט ווערן אז וויא דו גרעדט האשט צו זאגן · וויא דאך גידענקן גאט דייני בארמהערציקייט אונ' דייני גנאד דען זיא זיינן פֿון איביג הער : **יתגדל** ער זאל ווערן גמכפֿרט אונ' גהייליגט זיין גרושר גמכפֿרט נאמן אן דר וועלט די ער האט בשאפֿן נאך זיינם ווילן אונ' זאל אן זיין קיניגן זיין קיניגרייך ביים אייערם לעבן אונ' אין אייערן טאגן אונ' ביים לעבן פֿון דז גאנצי גזינד (ישראל) באלד אין איינר קורצן צייט אונ' זאגט (אמן) עס זייא וואר : **יהא** זיין גרוס גמכפֿרט נאמן זאל זיין געלובט אין דער איביגי איביקייט · זיין נאמן זאל זיין

גלובט

שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ותתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה · ותחזיקם ותחייני ותשמרני : אמן

אין ספרי ניין שטיט דש אן נו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט אן שטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

און זאל דיא ווערטר אין זין (מחשבה) גדענקן אונ' ער זאל זיא ניט ארויז רידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהיתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתנת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך :

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום : ונאמר כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים : לחיים טובים תכתבנו : אלהים חיים כתבנו בספר החיים · ככתוב ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

היום

שים זייא רמך שון פריד אונ' גוטס אונ' בענטשונג · אונ' גנאד אונ' באמהערציקייט אויף אונז אונ' אויף אלי דיין גמיין פאלק ישראל · בענטש אונז אונזר פאטר אלי צו זאמן איט דעם ליכט דיינר (פנים) דען איט דעם ליכט דיינר (פנים) האשטו אונז געגעבן גאט אונזר גאט איין תורה דאס איביג לעבן אונ' איין ליבליכי גינאד אונ' גרעכטיקייט אונ' בענטשונג אונ' באמהערציקייט אונ' לעבן אונ' פריד אונ' עס זאל וואול גפאלן אין דיין אויגן צו בענטשן דיין פאלק ישראל אלי צייט אונ' אלי שטונד איט דיינם פריד : (ברוך) גלובט ביסטו גאט דר דא בענטשט זיין פאלק ישראל איט פריד :

בספר אין (ספר פון חיים ברכה ושלום) אונ' גוטי ספייזונג זאלן איר ווערן גדאכט אונ' איר זאלן ווערן אן גשריבן צו פר דיר איר אונ' אלז דיין פאלק דס גאנצי ישראל צו (חיים טובים אונ' צו שלום) · אונ' דר פסוק זאגט דען אן איר ווערן זי זיך מערן דיין טעג · אונ' זי ווערן דיר מערן פון לעבן · צו (חיים טובים) יאלשטו אן שרייבן אונז · גאט דוא לעבנדיגר שרייב אונז אין (ספר חיים) אזו דא שטיט גשריבן אונ' איר דיא זיך בהעפטן אן גאט אייער גאט דיא האבן לעבן אלי איט אנדר היינט :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושך כאמור :

אלי די (ריניס) פון דס (הלין) גפינד אן אין דס דוכן אין (יוצר ליום ראשון כרך ד׳ ע״ב) דאס זאגט אן אויך איטליכס ווארט ווען די כהנים אם דוכן גין :

יברכך — יברכך יי מציון עושה שמים וארץ :

יי — יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ :

וישמרך — שמרני אל כי חסיתי בך : רבונו של עולם אמן

יאר — אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה :

יי — יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת

פניו — פנה אלי וחנני · כי יחיד ועני אני :

אליך — אליך יי נפשי אשא :

ויחנך — הנה כעיני עבדים אל יד אדוניהם כעיני שפחה אל יד גבירתה כן עינינו אל יי אלהינו עד שיחננו : רבונו של עולם אמן

ישא — ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו ומצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם :

יי — יי חננו לך קוינו · היה זרועם לבקרים אף ישועתנו בעת צרה :

פניו — יי אל תסתר פניך ממני · ביום צר לי הטה אלי אזנך :

אליך — אליך נשאתי את עיני היושבי בשמים :

וישם — ושמו את שמי על בני ישראל · ואני אברכם :

לך — לך יי הגדלה והגבורה · והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה · והמתנשא לכל לראש :

שלום — שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : רבונו של עולם אמן

אדיר במרום שוכן בגבורה · אתה שלום ושמך שלום · יהי רצון שתשים עלינו ועל כל עמך בית ישראל · חיים וברכה למשמרת שלום :

אייני דער איין טרויק האט אונ׳ ערוויים ניט וואס ער ביטייט · דער זאל דאס (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דס דיא (כהנים זינגן) דיא ווערטר וישמרך · ויחנך : שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה : בין שחלמתי

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן בענש אונז מיט דר ברכה דיא אין דריא פסוקים אין דר תורה גישטאנט איז דיא דא טטיט גשריבן דורך המנר (משה דיין קנעכט · די דא איז ווארן גיזאגט פון אונר (אהרן) אונ׳ זייני זין די (כהנים) דיין היליג פאלק אז דא איז ווארן גיזאגט ·

יברכך ער זאל בענשן דיך גאט : אונ׳ ער זאל היטן דיך : (יאר) ער זאל דר לייכטן גאט זיין סכינה צו דיר אונ׳ ער זאל לייט זעלגן דיך · (ישא) ער זאל פר טראגן גאט זיין צארן צו דיר אונ׳ ער זאל טאן צו דיר פריד :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן : אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירְךָ · וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (וכל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אלהינו

רצה גאט אונזר גאט הב דאך איין וואול געפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ' אן אירי תפלה אונ' מאך ווידר קערן דען אופפר דינסט צום פאלאץ דיינס בית המקדש אונ' די פייאר אופפר פון ישראל אונ' איר תפלה ווערסטו מיט ליבשאפט אנטפאנגן מיט איין וואול געפאלן · אונ' די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל זאל שטעטס זיין אן גינעם :

ותערב אונ' זיא זאלן זיין זיס צו פר דיר אונזר גבעט אלס (עולה אונ' קרבן) · איך ביט דיך ערבארמיגר מיט דיינר ערבארמיקייט די פיל זיין · ווידר קער דיין (שכינה צו ציון) דיין שטאט · אונ' דעם (סדר פון די עבודה צו ירושלים אונ' זיא זאלן זעהן אונזרי אויגן אן דיין ווידר קערן צו (ציון) מיט ערבארמיקייט · אונ' דארט וועלן מיר דיהנן דיר מיט פארכט · אלז די טעג פון אייביג · אונ' אלז די יאר דר פארדרשטן · געלובט בישטו גאט : דש דיך אליין מיט פארכט מיר וואלן דיהנן ·

מודים מיר דאנקן דיר דז דו בישט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אימר אונ' אייביג דו בישט דר שטארקר אונזרש לעבן איין שילט אונזר הילף · מיר זעלן דיר דאנקן אונ' זאגן דיין לוב פר צייטן פון גבורט צו גבורט אום ווילן אונזר לעבן דש דא איז אין דר הענט אין דיינר האנד אונ' אום ווילן אונזרי (נשמות) די דיר ביפולן זיין אונ' אום ווילן דייני צייכן די אלי טאג מיט אונז זיין אונ' אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ' דייני גוטיקייט דאס אלי צייט זיין אובנס אונ' מארגנס אונ' מיטאג דוא גוטר גאט דאס דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ' דו בארמהערציגר גאט דאס דייני גנאד ניט פר גענקליך זיין פון אייביג הער האפן מיר צו דיר :

ועל אונ' אויף דש אלז זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווער געלובט אונ' דער הייכט שטעץ אין דער אייביקייט : וכתוב אונ' שרייב אן צו גוט לעבן אלי די קינדר דיינר בונדהייט : וכל אונ' אלי די דא לעבן זאלן דיר אייביג דאנקן אונ' אן דיין נאמן פרייען מיט וואהרהייט · דו בישט גאט אונזרש הילף אונ' אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · געלובט בישטו גאט דש דיין נאמן איז גוט אונ' צו דיר איז היבש צו דאנקן :

לאמר כל יושבי תבל ושוכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקוע שופר תשמעו : ונאמר והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול ובאו האובדים בארץ אשור והנדחים בארץ מצרים והשתחוו ליי בהר הקודש בירושלים · ונאמר ויי עליהם יראה ויצא כברק חצו ואדני אלהים בשופר יתקע והלך בסערות תימן יי צבאות יגן עליהם כן תגן על עמך ישראל בשלומך :

אלהינו ואלהי אבותינו תקע בשופר גדול לחרותינו ושא נס לקבץ גליותינו וקרב פזורינו מבין הגוים ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו כמצוה עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור : וביום שמחתכם ובמועדיכם ובראשי חדשיכם ותקעתם בחצוצרות על עולותיכם ועל זבחי שלמיכם והיו לכם לזכרון לפני אלהיכם אני יי אלהיכם · כי אתה שומע קול שופר ומאזין תרועה ואין דומה לך : ברוך אתה יי שומע קול תרועת עמו ישראל ברחמים :

ויתקעו

תקיעה : תרועה : תקיעה :

והקהל אומרים היום הרת עולם והש"ץ חוזר

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו איום קדוש :

והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תקיעתינו ותקבל ברחמים וברצון סדר שופרותינו :

דט טייטש פון (היום הרת עולם) אונ' איר (כוונת הפיוט) גפינר אין בוך א"ו)

רצה

ווערט ער בלאזן מיט איין שופר איין גרוסן · אונ' זיא ווערן קומן די דא זיינן פר לארן אין דעם לאנד (אשור) אונ' די דא זיין פר שטוסן אין לאנד מצרים אונ' זיא ווערן זיך בוקן צו גאט אויף דעם הייליגן בערג אין ירושלים · אויך איז ווארן געזאגט אונ' גאט ווערט אויף זיא ווערן געזעהן · אונ' עס ווערט אויז גיהן אז איין בליץ זיין פפייל אונ' גאט דער הער ווערט מיט (שופר) בלאזן אונ' ער ווערט גין מיט שטורם קומן (דרום) · גאט דער הער איבר אלי היער ער ווערט בשערמן אויף ישראל אזו דוא גאט דוא זאלשט בשערמן אויף דיין פאלק ישראל מיט דיין פריד ·

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · בלאז מיט איין גרוסן (שופר) צו מאכן אונז פרייאן · אונ' היב אויף איין באניר צו איין זאמלן אונזר פר טריבנן · אונ' גינעהן זיא קען (ירושלים) אונזרי פר שפרייטן פון אויסן דיא פעלקר : אונ' אונזר פר שפרייטן זאמל איין פון ענד דער ערדן · אונ' ברענג אונז קען (ציון) דיין שטאט מיט געזאנג אונ' צו ירושלים אין הויז פון דיין (בית המקדש) מיט איין אייביגי פריידי אונ' דארטן וועלן מיר מאכן צו פר קרבנות די מיר שולדיג זיין · גלייך אז עס געבאטן איז אויף אונז אין דייניר תורה דורך משה דיין קנעכט פון אויבן דיין (כבוד) · גלייך אז דא איז געזאגט אין דער תורה · אונ' אן טאג אייער (שמחה) אונ' אן אייער יום טובים אונ' אן ראשי חדשים אונ' איר זאלט בלאזן מיט טרומייטן ביא אייער אופפר אונ' ביא די שעלמים אייער פריד אופפר · אונ' זיא זאלן צו אייך צו איין געדעכטניס צו פר גאט · איך בין גאט אייער גאט · דען דו הערשט דיא שטים פון (שופר) אונ' פר נעמשט די (תרועה) אונ' קיינר איז דיר גלייך : געלובט ביסטו גאט דער דא הערט דאס (קול) פון שאלונג פון דיין פאלק ישראל מיט ערבארמיקייט ·

רצה

שְׁאוֹנוֹ תְּפוֹרֵר · בְּקוֹלֵי גְּבוּרוֹת שׁוֹפָר : שׁוֹשָׁן תְּדָרֵר · גְּאֻלָּה תְּבָרֵר
שׁוֹכְנִים תְּזוֹרֵר · בְּקוֹל הַעֲרַת שׁוֹפָר : תְּיַשֵּׁר מֵחֶרְמוֹן · לְרוֹעֵעַ אַדְמוֹן ·
תַּשְׁלֵג בְּצַלְמוֹן · בְּקוֹל הֲמוֹן שׁוֹפָר : חיו תִּצְעַד כְּבִישִׁימוֹן · בְּמַתַּן אָמוֹן :
תַּשְׁמִיעַ בְּאַרְמוֹן · קוֹל קוֹרֵא בַּשּׁוֹפָר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקוֹל שֹׁפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה · וְנֶאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל · וְנֶאֱמַר וְכָל הָעָם רֹאִים אֶת הַקּוֹלֹת וְאֶת הַלַּפִּידִים וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחֹק · וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר · וְנֶאֱמַר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ : וְנֶאֱמַר תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · וְנֶאֱמַר הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ · הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ · הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר · הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר · הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל · הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב · הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע · הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה · כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ : וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לאמר

דא היכטן מיר אויף אונ׳ בייא איטליכר ברכה בלאזן מיר מיט שופר · איך ריר איין תפלה פר הקב״ה דר דא איבר אלי ווערק אונ׳ אייני פוינן האבן צו זעהן די איין זאלן גג אונזר גלות · מיט די שטים פון איין גרוסן שופר (ויאות האשיח) דיא פירדי (חיה די אין דניאל) שטיט די ווערט (לעתיד לבא) ווערן פר ברענט אין פלאמיגה קולן מיט שטים פון (שופר) אויז דען שלאך זאלשטו ריך דער וועקן צו בלאזן פר געלי וונג צו דען זינדיגר זיין גשריי אונ׳ (סררה) זאלשטו צו ברעקלן מיט שטארקן קול פון (שופר) ישראל די דא הייסן (שושנה) זאלשטו פריי מאכן די גאולה זאלשטו דער לייטרן · די (אתים) די אין די ערד ליגן זאלשטו אויף ניהמן די מיט דו זאלשט זיא לעבנדיג מאכן מיט שטים דער וועקונג דש שופר דו זאלשט ליגן פון בערג (חרמון) דש די אומות כיט הבן ווען (אכל) זיין דרויף די תורה · דו זאלשט צו ברעכן דען רוטן זינדיגר דוא זאלשט קילן אז איין שניא די טיף (גיהנם) צו דען רשעים פון ישראל אוו ביטן ישראל צו הקב״ה (יהי רצון) דוא זאלשט שטרין פר אונזר וועג אז דוא האשט געטאן אונזרי עלטרן אין דר מדבר אן טאג (את תורה) דו זאלשט לאזן הערן אין דיין פאלאיז דו אוז דו בה״א איין שטים די דא ווערט רופן אונ׳ שרייאן אז איין שופר : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אונ׳ עז וואר אן דעם דריטן טאג דש אמרגנס אונ׳ עז וואר שטים אונ׳ בליצן : אונ׳ איין שווערר וואלקן אויף דעם בערג אונ׳ שטים פון שופר זעהר שטארק אונ׳ עז דר שראק אלז דז פאלק די דא וואר אין דר שאר · אונ׳ נאך אייז וואר געזאגט אונ׳ עז וואר איין שטים פון שופר גין זער שטארק משה ער רידט אונ׳ גאט דער הער ענטפרט אן מיט שטים · אויך אייז וואר געזאגט אונ׳ אל דז פאלק זיא זעהן די שטים אונ׳ ברענדר אונ׳ קול פון שופר אונ׳ דעם בערג רויכן אונ׳ עז זעהי דש פאלק אונ׳ זיא פר וואגלטן אונ׳ זי שטונדן פון פערן אונ׳ אין (כתובים ומרבע) דש גשריבן · ער אייז גילובט גאט דר הער מיט שאלונג : גאט מיט שטים פון שופר · אונ׳ עז אייז וואר געזאגט מיט טרומיטן אונ׳ מיט שטים פון שופר שאלט צו פר דעם קיניג גאט אונ׳ עז אייז וואר געזאגט בלאזט אן ר״ח מיט שופר אן דעם גיצילטן טאג צו טאג אונזר פייארונג · דען איין גיזעץ צו ישראל איז ער אונ׳ איין (משפט) צו גאט יעקב · אויך אייז וואר געזאגט לובט גאט · לובט גאט אין זיין הייליקייט לובט אים אין זיינר שטערק אין דען הימל · לובט אים מיט זיינר (גבורה) לובט אים אז די גרוס פון זיין מכרפרקייט לובט אים מיט בלאזונג פון שופר לובט אים מיט פידל אונ׳ הארף : לובט אים מיט פויקן אונ׳ טאנצן · לובט אים מיט (כלי זמרים) די דא הייסן (מינים אונ׳ עוגב) לובט אים מיט גיקלאנג די אן הערט · לובט אים מיט קלאנג פון שאלונג · אלי די (נשמות) זיא זאלן לובן גאט · לובט צו גאט אונ׳ דורך דייני קנעכט די (נביאים) שטיט גשריבן אלי די זילר פון די וועלט · אונ׳ אלי די דא רואן אויף די ערדן · אז עז ווערט ווערן דר הובן איין באניר אויף דעם בערג אלז מיר זעהן · אונ׳ אז אן ווערט בלאזן שופר זאלט איר הערן · אויך אייז וואר געזאגט · אז עז ווערט זיין אן דען זעלביגן טאג ווערט

לְסֻגָּלָה · סִיּוּם מְגִלָּה · בְּקוֹל הָלוֹךְ שׁוֹפָר : סוֹד יוֹם גְּאֻלָּה · בְּחָסְפּוֹ לְרִגְלָה · שָׂשׂוֹן וְגִילָה · קוֹל יַשְׁמִיעַ שׁוֹפָר : עָשׂוֹר דּוֹחֶה · עֹנֶג מַדְחֶה · עֲבֵירוֹת מַמְחֶה · בְּקוֹל צָרַת שׁוֹפָר · עֲוֹנוֹת מוֹחֶה · עֲבָדוֹת מְאַחֶה · עֲבוֹדוֹת מַנְחֶה · קוֹל חֲצוֹר שׁוֹפָר : פֶּגֶר וְהַסְעִיר · מַמְלְכוֹת שֵׂעִיר · פִּשְׁעָה תָּעִיר בְּקוֹל קוֹלוֹת שׁוֹפָר : פִּתְחֵי הָעִיר · תַּשְׁקִיעַ וְתַבְעִיר : פַּחַד רַב וְצָעִיר מִקּוֹל הֲמִית שׁוֹפָר : צִיּוֹן רָמְזָה אוֹת · שׁוֹפְרוֹת שְׁלֹשׁ מֵאוֹת : צְוָחָה בְּמִדְיָן דָּאוֹת · בְּקוֹל שִׁתּוּף שׁוֹפָר : צִפְצְפוּ צְבָאוֹת · כְּשָׁרוּ פְלָאוֹת · צוּר כְּעָשׂ נִפְלָאוֹת · בְּקוֹל עֲרֵב שׁוֹפָר : קוֹל חֲלוּשָׁה · בְּאַרְקָה חַלָּשָׁה · קוֹלוֹת מַתַּן שְׁלֹשָׁה · קוֹלוֹת בְּנִתְּנוּ בַּשּׁוֹפָר : קֶרֶן מְשֻׁלָּשָׁה · הַיּוֹם לִזְכֹּר אֶשְׁלָשָׁה · קְרוֹא עוֹד שְׁלֹשָׁה · בְּקוֹל עָתוּד שׁוֹפָר : רָחַשְׁתִּי לַעֲלִיּוֹת · וְעֵינַי תְלוּיוֹת · רְאוֹת כִּנּוּס גָּלֻיּוֹת · בְּקוֹל גּוֹדֶל שׁוֹפָר : רְבִיעִית חַיּוֹת · לִיקוֹד לִהְיוֹת · רֶשֶׁף שַׁלְהָבִיּוֹת · בְּקוֹל לַהַב שׁוֹפָר : שֵׁנָה תְּעוֹרֵר · לְשַׁלֵּם גְּמוּל לְצוֹרֵר

שאינו

צו איין גיטן סימן ווערט דר שופר אייך גרעכנט צו דער צייט ווען ער האט געוועלט · מיט דעם (קול) אונ' ריד פון שופר דאס איינט די תפלה · מיט דען זעלביגן קול שופר דר פר שטעהר צו שטעלן זיין פעלטר אויז צו רייסן · זייני ווידר שפעניגר צו פר ייגן · מיט שטים אונ' שטארקייט פון שופר · און בלאזט לאנג די תקיעה) און בלאזט קורץ דיא (שברים) · דער נאך בלאזט און איין (תר-ועה) אונ' דר נאך ווידר תקיעה מיט איין דרייא פאלכריגי שטים פון שופר · דר שופר ווערט אאכן פארכט · ער ווערט אאכן אייל די פעלקר · פליהט זיא ווערן ריידן מיט שטים פר ווערונג פון שופר · ער ווערט צו שטוסן די אוימרן · ער ווערט פר שטערן די אולחוות זיא ווערן ברוען אז דאס אזער דאס דא ברוען מיט איין גשרייא פון איין שופר · זיא ווערן טרייאן זיין (סור) פון דר תורה אז גאט האט אנטפלעקט אויף דען בערג סיני צו ישראל זיין גליבטן אז דא אויז וואר דיא (עשרת הדברות) מיט שטים ער גינג אונ' לאוט איין (שופר) · אויך צום (סוף לעתיד לבא) דו דא ווערט קואן דיא (גאולה) אויך הקב"ה ווערט אנטפלעקן צו זיין גיבאזירטן (ששון אונ' שמחה) ווערט ער לאזן הערן מיט דיא שטים פון שופר · ער איז (דוחה) ווען (יובל איז יום הכיפורים) דער דא איז צעהן טאג אין חודש · ער איז דוחה שבת דען געצעפטיגן דען אין בה"א האט אן אן שבת אויף גיבלאזן · די עבירות אעקט ער אב מיט דעם קול געשרייא פון דעם שופר · דיא אנדר אעקט ער אב · די (עבדים) בהעפט ער ווידר צו זיינר (משפחה) אונ' צו זיינר (נחלה) · פון אירן ריכטט רואן זיא דא אל אין גזעגנט אז אן הט גבלאזן אן (יובל) מיט די שטים פון טרואיטן אונ' שופר · ער צו ברעכט אונ' שטוראט דיא (מלכיות פון די אומות) מיר סולד ווערן זיא דר ווקט מיט שטים קולות פון (שופר) · דיא טירן פון דער שטאט זיא ווערן פר זינקן אונ' פר ברענן עו ווערט זיך פערלטן אלט אונ' יונג פון די שטים אונ' ברוואנג דם שופר · אין צייכן בישייט אייך דם (מות) פון דר גאולה די דרייא הונדרט שופרות די דא האט גיהאט (גדעון) אז ער די אולחואה האט גיוואונן מיט (מדין) אונ' עמלק אין גשרייא איז געווען אונטר (מדין) דס זיא זיין גיפלוגן פר (גדעון) דא זיא אלי איא אנדר האבן (שופר) גבלאזן · זיא הבן גיווסט ישראל צו הקב"ה דער הי טט (יי צבאות) אז זיא האבן גיזוגט די וואונדר · דער בשעפר הקב"ה אז ער האט געטאן וואונדר מיט איין זיבן שטים פון שופר · דאז טוואכי קול די ישראל בלאזן אויף דר ערדן ווארן אל אענטן געוועלט אז גאט גאב די תורה דא דרייא אאל שופר דער בייא געטריבן שטים קיגן (תורה נביאים אונ' כתובים) אז זיא איז גגעבן געווארן אויף (הר סיני) מיט שופר · דער האבן איז גירדיט דאס אן בלאזט דרייא אאל (תקיע שברים תרועה תקיעה) אונ' דרייא אאל (תקיעה שברים תקיעה) אונ' דרייא אאל (תקיעה תרועה תקיעה) הייגט טואן איר דא צו גדענטנים פון דרייא אבות (אברהם יצחק יעקב) · דער נאך זאגן איר דרייא ברכות (מלכיות זכרונות שופרות) : מיט שטים זינגן איר

זיא

חָקוּק לְשׁוֹשַׁנָּה · לְקוֹל הֵרוּת שׁוֹפָר ׃ חִבָּתוֹ מִשְׁנֶה · שְׁנִיָּה מֵרִאשׁוֹנָה ׃ חֵטְא כָּל הַשָּׁנָה · דְּחוֹת בְּקוֹל שׁוֹפָר ׃ טֶבַע בְּרָכוֹת תֵּשַׁע · מוּל שׁוֹפָרוֹת תֵּשַׁע · טָהוֹר מֵהֶם יֶשַׁע · בְּקוֹל דַּת שׁוֹפָר ׃ טֶנֶף צְחוֹנֵי רֶשַׁע · בְּשׁוּבָם מִפֶּשַׁע · טְרִיָּתָם תְּשַׁעֲשַׁע · בְּקוֹל שֶׁוַע שׁוֹפָר ׃ יוּטַב מִשּׁוֹר פַּר · וּמֵאִיר הַמְשֻׁפָּר · יוֹם הַמִּסְפָּר · לְקוֹל חִדּוּשׁ שׁוֹפָר ׃ יוֹקֶשׁ יוּפַר · וְסוֹטָן יוּחְפָּר · יוֹשֶׁר לֵב יוּשְׁפָּר · בְּקוֹל שִׁפּוּר שׁוֹפָר ׃ כָּעֵת הֵם תּוֹקְעִים · גֵּיא מְבַקְּעִים · כְּרַכִּים מַשְׁקִיעִים · בְּקוֹל שְׁאוֹן שׁוֹפָר ׃ כָּל הֲמוֹן מְרֵעִים · בְּחַיִל מִתְרוֹעֲעִים · כַּאֲשֶׁר הֵם מַתְרִיעִים · כּוֹל יָרִיעַ בְּשׁוֹפָר ׃ לְקוֹלוֹ כְּיוּקְשָׁב · יוּבְעַת כָּל מוֹשָׁב · לְאֻמִּים בְּסַעַר יִנָּשֵׁב · בְּקוֹל סַעֲרַת שׁוֹפָר · לְיוֹדְעָיו יוּשָׁב · לְאוֹת טוֹב יִתְחַשֵּׁב · לְעֵת יִתְיַשֵּׁב · בְּקוֹל טַעַם שׁוֹפָר ׃ מוֹאֲסָיו לְהַבְקִיעַ · בּוֹגְדָיו לְקַעֲקֵעַ · מוֹרְדָיו לְהַשְׁקִיעַ · בְּקוֹל חִזּוּק שׁוֹפָר ׃ וּמַאֲרִיךְ בְּהִתָּקֵעַ ׃ מְקַצֵּר בְּהִבָּקֵעַ · מֵרִיעַ וְתוֹקֵעַ ׃ בְּקוֹל שָׁלֹשׁ שׁוֹפָר ׃ נוֹתֵן אֵימוֹת · מַחְפִּיז אוּמּוֹת · נוֹסוּ נוֹאֲמוֹת · בְּקוֹל בּוּךְ שׁוֹפָר ׃ נוֹתֵץ חוֹמוֹת · מַשְׁבִּית מִלְחָמוֹת · נוֹהֵם כְּהֵמוֹת · קוֹל שַׁאַג שׁוֹפָר ׃ סוֹדוֹ כְּגִלָּה · בְּסִין

לסגלה

אויף אים גלייך אז דער ווינד פון קול שופר · דר שופר פון (אתן תורה) דער דא איז גוועזן דא ישראל זיך האבן איין גיזאגט (אקבל) צו זיין די תורה אז ער זיך הט בהעפטט צו ישראל איט דר שכינה עז איז גוועזן איין קול פון תקיעה איט דעם שופר · די אומות דיא דא גדענקן אויף אייטל קרואי ווענג זיא זיינן (חייב סקילה) וויל זיא דיא ע"א דינן זיא ווערן פר וואגלט ווערן · אז הקב"ה ווערט פר שניידן איר שטארב דס איינט איר (טרדה לעתיד לבא) איט בלאזונג פון שופר · הקב"ה דר דא לעבט פון דען גאלן יאר דען טאג פון ר"ה הט ער פר ענדרט ער איז אויז גיגראבן צו ישראל די דא הייטן (שטנה) זי ווערן פרייא האבן פון (גלות לעתיד לבא) דורך שופר · זיין ליבשאפט פון ר"ה איז אנדרשט ' דיא אנדרי תפלה פון (מוסף) איז אער אז דיא ערשטידי זינד פון גאנצן יאר זיין איר (דוחה) איט דיא שטים פון שופר · דער (סדר פון דיא ברכות) זיינן ניין ויא דרייא פרשטי אונ' דרייא הינטרשטי אונ' (אלכיות אונ' זכרונות אונ' שופרות) קיגן דיא ניין אאל שופר דיא אין דער תורה שטין · דער ריין הקב"ה פון וועגן די (תקיעות) זאל ער זיך צו ישראל קערן איט דעם קול שופר די אונז גבאטן איז (טנף) גישטאנק (לחוכי) די און פאלד פון דען עבירות ; ווען ישראל ווידר תשובה טון ; (טריתם) איר אייטריגי עבירות הייסט דוא · איט דיא שטים אונ' גשרייא פון שופר : ער זאל בעטר זיין אז דס (קרבן פון ארם הראשון) אונ' אז דס ווידר דאט שיני פון אברהם · דער טאג ראש השנה אז איר דער ליין דען (סבח) פון הקב"ה איט שטים פון שופר : ווען דער חודש איז נייא : די שטרויכלונג פון עבירות זאל ווערן פר שטערט אונ' דער (שטן) זאל ווערן פר טעאט איין גוט הערץ ווערט איט דער (תפלה) ביטינט איט דען סינן קול פון שופר אז די לייט וואר דא ישראל בלאזין שופר צו (יריחו) וואורן די אוימרן צו שפאלטן דיא שטעט וואורן איין גיזונקן דורך דאס (קול) אונ' גישרייא פון דען (שופר) · אז דאס ברוזונג פון דיא שאלן איט דער שרעקניש ווערן זיא זיין צו בראכן גלייך אז זיא איבלן צו (ישראל) ווען גאט ווערט שאלן איט דעם שופר · צו דעם שטים פון שופר) אז זיא ווערן פר געאן ווערט ווערן דער שרעקן אלי זילר דער ערדן · צו דען פעלקרן איט שטורם ער ווערט וועהן איט דיא שטים אונ' שטורם פון (שופר) · צו (ישראל) דיא דא וויסן צו בלאזן ווערט ווערן גיטנטפרט ·

צו

שמעה צדקי · בקול בלול בשופר : בנתי במדעי · למרחוק שאת דעי ·
בטוי תרועה בידעי : בקול מתן שופר : בו בהריעי · ארצה לי רוצה ·
באמצו זרועי · בקול כח שופר · גשתי ביום דין · להתוכח בדין גולה
עומק הדין · בקול קפאון שופר : גזירת דת ודין · אם חויבתי בדין
גרוני יעכב מורע דין · בקול עם שופר : דרוש והעל רטיה · לפני טריה ·
דעת לטרויה · קול חובש שופר : דחו לכרויה · בעד נכריה · דרור
לכל בריה · בקול העברת שופר : הוכשל בנאפוף · בזרת גפוף ·
הצג בריב צפוף · בקול חרדת שופר : הוענש באפוף · ושב היורת
חפוף · הועילו לב כפוף · בקול כפיפת שופר : ואם שוד יעלזו · ובדין
יליזו : וצדק ירוץ לאחזו · בקול חיל שופר : וכמו מכנים בזו · ומוציא
בזו : וכן מנויגיזו · בקול רוח שופר : זה מכל קולות · אשר במקהלות ·
זקק לקהלות · קול תקע שופר : זוממי עקלקלות · מחויבי סקילות ·
זעו בנדוע מקלות · בקול שמע שופר : חי מכל שנה · יום זה שנה ·

תקוק

אשא אזו זאגט ישראל איך וויל אויך היבן איין זין אין גרעכטיקייט · צו געבן איין ווערקר הקב"ה גרעכטיקייט איך וויל אים ביטן ער זאל זיין אטפט טון מיט גירעכטיקייט דרום וויל איך איין (קול) אויף היבן צו טאן (תפלה) אז איין קול פון איין שופר · עז איז כיאמנט דר דא גאט אן רופט מיט גירעכטיקייט דער דא זאלט מיר דער נאך יאגן (צדק צדק) אז דער פסוק זאגט אין (דברים י"ו צדק צדק תרדוף) דז איז טייטש גירעכט זאלסטו נאך יאגן · דרום וויל איך ביטן הקב"ה דער דא הערט גירעכטיקייט מיט איין קול פר מיטט מיט שופר דט איינט איך וויל תפלה טאן אונ' וויל שופר בלאזן · איך וויל פריגן מיט איין סכל צו הקב"ה דר דא ווייס אלס פון וויטן · איין ריד פון דער תפלה די איך טוא איטרען שופר בלאזן זאל זיין (מקובל) צו הקב"ה אז דט קול פון מתן תורה דט איינט די ישראל האבן גיזאגט (נעשה ונשמע) אן ר"ה אז איך טוא טאן דאס איך בין (ארוצה) צו הקב"ה דט ער זאל שטארקן איין קראפט מיט אין שטארקי שטים פון שופר · איך גיגעהן אן יום הדין צו ווערן ביוועגט אם (דין) פון הקב"ה דר דא אנטפלעקט טיפונג אם (דין) מיט שטים אנטפ'עקינג די שופר · איין (גזירה) פון דען דין) אוב איך בין שולדיג אין (דין) איין תפלה מיט איינר קעל זאל איך האלטן די ביי פון (דין) מיט דעם קול פון שופר ליבר גאט פארט אונ' ברענג אויף איין פלאסטר די דא קוואט פר די (מכה) לאזן וויסן צו ישראל די דא ווערן גיטלאגן פון דיא אומות וויא זיא זיך זאלן היילן מיט דעם שופר · ישראל די דא זאלטן ווערן גידרונגן אין די גרוב פון גיהנם פון וועגן דער ע"א אדר אנדרי עבירות נאך דעניך ביטן איר אויך פרייא אל די בטעפנים מיט שטים פון אויז טריימונג דט שופר · דער דא איז וואררן גשטרויכלט מיט עבירות פון אונקייסונג מיט פרעארי האלזונג · ווען ער שטיט אם (דין) גאר גינויא דז ער זאל שולדיג ווערן אין (דין) מיט דר תשובה איז גאט (אוחז) מיט דען טרעקליכן קול פון שופר · ווען איינר ווערט גשטראפט מיט דער צערדונג אונ' ער ווידר קערט דט ער דיין ווערט עז העלפט אים ווען ער קריאט זיין הערץ מיט דען קול פון דען קריאן שופר אונ' ווען אים דר פר וויטט דט איז דר (שטן) דר פרייאט זיך מיט דר עבירה · אונ' אן (דין) ער אטלט אים קרום אונ' איז אויף אים (מקטרג) דא קואט די צדקה די ער הט גטאן אונ' בגרייפט אים דז ער ווערט גירעכט מיט דר טרעקנים פון שופר אונ' גלייך וויא דט קול פון שופר צו איין אורט גיט דט קול אריין אונ' צום אנדרן אורט אויז אוז פון אענטן היין אונ' ווידר דער (שטן) פליהט · דט איינט אן ערשטן ריינט ער אן דען אענשן צו טון די עבירה דער נאך פליהט ער אין היאל אונ' איז מקטרג

אויף

ותיקעין **תקיעה : שברים : תקיעה :**

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ :

והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּרוּעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר זִכְרוֹנוֹתֵינוּ :

דס טייטש פון (היום הרת עולם) אונ' מיר (כונת הפיוט גפינדט מן ברך א"ו)

אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדֶךָ עַל עַם קָדְשֶׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפִלֵּי טֹהַר · גַּם הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִפָּנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ : בְּהִגָּלוֹתְךָ מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת וְתַשְׁמִיעֵם אֶת הוֹד קוֹלֶךָ וְדִבְּרוֹת קָדְשֶׁךָ מִלַּהֲבוֹת אֵשׁ · בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים עֲלֵיהֶם נִגְלֵיתָ וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ :

אין דיזה פסוקים פון (שופרות) ברענגט דר (פייטן) בייא אלי געשיכטים וואו דס קול פון שופר צו געפינדן אונ' געהערט ווארדן : גלייך בייא (מתן תורה) אונ' בייא דיא פר צייטיגי אותות פון טרמל : אויך ווייא (לעתיד) אונזרי פר זאמלונג מיט דעם קול פון שופר זיין ווערט : אונ' שטעלט דען (סוף פון די תקיעות יום כיפור) ווייא זיא געשטעלט זיין אונ' קיגן וואס זיא געשטעלט זיין : אונ' בעטן איר דס הקב"ה זאל אונזרי (תקיעות אונ' תפלות מקבל זיין ברצון) גלייך די קרבנות פון אונזרי אבות : אונז לאזן הערן דס קול השופר בזמן האטיח אמן

מיוסד ע"פ א"ב מרובע

אֶשָּׂא דֵעִי בְּצֶדֶק · תֵּת לְפוֹעֲלֵי צֶדֶק · אֶשְׁאֲלָה מִשְׁפְּטֵי צֶדֶק : קוֹל לְהָרִים כַּשּׁוֹפָר · אֵין קוֹרֵא בְצֶדֶק · רוֹדֵף צֶדֶק צֶדֶק · אֶקְרָא שמעה

פעלקרן צו זיין צו מיין גאט · איך בין גאט דען אין גידענקר אליר פר געמיינהייט בישט דוא פון אייביג · אונ' עס איז קיין פר געסונג פר דיין (כסא הכבוד) אונ' דיא (עקידת יצחק) צו זיין זאמן זאלשטו הייט אן ראש השנה מיט דער בארמהערציקייט גידענקן · גילויבט בישטו גאט דער דא גדעיקט די ווארהייט :

היום הייט אן ראש השנה איז בשאפן גווארדן די וועלט הייט איז"ה ער שטעלט אן משפט אלי ביטענגים פון די וועלט · ליבר גאט האלט אונז אז קינדר אדר קנעכט · ווינן איר אז די קינדר אזו דר בארם דיך איבר אונז אז איין פאטר דר זיך דר בארמט איבר זייני קינדר · זיינן איר דיר אז די קנעכט · אונזר אויגן העגנן איר צו דיר · ביז דס דוא אונז דר בארמשט · אונ' ניהשט אויז צו ליכט אונזר משפט דו פארכטבאר אונ' הייליגר גאט ·

ארשת דיא רייד פון אונזרי לעפצן זאלן זיין זיס צו פאר דיר גאט דו בישט אויך אונ' דר הובן דוא פרשטעשט אונ' לוגשט דוא פר נעמשט אונ' מערקשט צו די שטים פון אונזר בלאזין אונ' דא ליבר גאט דו זאלשט אנטפאנגן מיט דער בראמהערציקייט אונ' מיט גוטן ווילן דען (סדר) אז איר האבן נאך אננדר גזאגט די פסוקים די דא אינן שטיט גשריבן פון גוטי גידעכטנים :

אתה דו הקב"ה האשט דיך אנטפלעקט אים וואלקן פון דיין כבוד אויף דיין הייליגן פאלק צו רידן מיט זיי פון הימל הושטו לאזן הערן זי דיין שטים · אונ' דו האשט דיך אנטפלעקט אויף זיי אין איין ריינן נעבל · אויך דר גנץ עולם איז דער שראקן פון פר דיר אונ' די ביטעפניס דיזו האשט בשאפן אין די (ששת ימי בראשית) זיא ציטרן פר דיר אין דיין אנטפלעקונג אונזר קיניג אויף הר סיני צו לערנן דיין פאלק תורה אונ' מצות · אונ' דו האשט לאזן הערן זיא דיין שיני שטים אונ' דיין הייליגי ריד פון פלאם פייער מיט שטים אונ' בליץ בישטו צו זיי ווארן אנטפלעקט אונ' מיט שטים דס שופר האשטו אויף זיי דר ליכט :

ואף את בריתי אברהם אזכור והארץ אזכור: ובדברי קדשך כתוב לאמר זכר עשה לנפלאותיו חנון ורחום יי: ונאמר טרף נתן ליראיו יזכור לעולם בריתו וינחם כרב חסדיו: ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר הלוך וקראת באזני ירושלים לאמר כה אמר יי זכרתי לך חסד נעוריך אהבת כלולותיך לכתך אחרי במדבר בארץ לא זרועה: ונאמר וזכרתי אני את בריתי אותך בימי נעוריך והקימותי לך ברית עולם: ונאמר הבן יקיר לי אפרים אם ילד שעשועים: כי מדי דברי בו זכור אזכרנו עוד · על כן המו מעי לו רחם ארחמנו נאם יי:

אלהינו ואלהי אבותינו זכרנו בזכרון טוב לפניך · ופקדנו בפקדת ישועה ורחמים משמי שמי קדם · וזכר לנו יי אלהינו את הברית ואת החסד ואת השבועה אשר נשבעת לאברהם אבינו בהר המוריה · ותראה לפניך עקדה שעקד אברהם אבינו את יצחק בנו על גבי המזבח · וכבש רחמיו לעשות רצונך בלבב שלם כן יכבשו רחמיך את כעסך מעלינו · ובטובך הגדול ישוב חרון אפך מעמך ומעירך ומנחלתך: וקיים לנו יי אלהינו את הדבר שהבטחתנו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור: וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי:

ווען מאן (ברית א זה) איז דען אמכט אן דא דען (ארון הקודש) אויף אונ׳ זאגט

(זכור ברית אברהם ועקדת יצחק והשב שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך:) כי זוכר כל הנשכחות אתה הוא מעולם ואין שכחה לפני כסא כבודך ועקדת יצחק לזרעו היום ברחמים תזכור · ברוך אתה יי זוכר הברית:

חיום

אין דיא ליד דיא הייליגן דש אייגט אין (עשרים וארבע) שטיט גשריבן אין גדעכטניש ער האט גטאן הקב"ה צו זיין וואונדר ער לייט זעליגט אונ׳ דר בארמט גאט · אויך איז ווארן גזאגט (טרף) שפייז ער גיבט הקב"ה צו זייני פארכטר ער גידענקט צו איביג זיין ביכרהייט · אויך איז ווארן גזאגט אונ׳ ער גדאכט צו ; כרהייט אונ׳ ער בידאכט זיך אז די פֿולהייט פֿון זיין גינאד · אונ׳ דורך די הענדן פֿון דיין (נביאים) איז ווארן גזאגט גיא אונ׳ דו זאלשט רופֿן אין אורן דען לייט פֿון ירושלם צו זאגן אזו האט גזאגט גאט איך האב גדאכט צו דיר די גנאד דיינר יוגנט · דיינר ליבה קרינונג · דיין גיהן נאך איר אין דער (מדבר) אין איין ערד דש אן ניט קען דרויף זייען · אונ׳ נאך איז ווארן גזאגט אונ׳ איך וויל גדענקן אן די ביכרהייט די איך איט דיר האב גמאכט אין טאגן דיינר יוגנט · אונ׳ איך וויל בשטעטיגן צו דיר איין איביגי ביכרהייט · אך איז ווארן גזאגט אוב איין זון איין ווירדיגר ער איז צו איר (אפרים) אדר איין קינד דש איך זיין פֿאטר איט אים דער איימט דש איך אזו איין (אהבה) צו אים האב דען איט ליבש אאן דש איך ריד פֿון אים דא גידענק איך אי לענגר אי אער אן אים אונ׳ דרום די איר אייני גידערם אזו אויף אים ברואן דר בארואן אך וועד איך דר בארואן א בר אים אזו שפריכט גאט:

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן גדענקן אונז איט איין גוטי גדעכטניש אונ׳ ביפֿעל אונז איט בפֿעלונג פֿון הילף אונ׳ דער בארמיקייט פֿון די הולי היאל די דא זיינן בשאפֿן פֿון אן פֿאנג אונ׳ גדענק אונז גאט אונזר גאט דיא ביכרהייט אונ׳ דיא גנאד אונ׳ די (שבועה) די דו האשט גשווארן צו אברהם אויף דען בערג (מוריה) אונ׳ עש זאל ווערן גיזעהן צו פֿר דיר דיא בינדונג דאש ער האט גבונדן אברהם דעם יצחק זיין זון אויף דעם (מזבח) אונ׳ אברהם האט בצוואונגן זיין דער בארמיקייט פֿון יצחק אונ׳ האט דיא (אהבה) אונטר דרוקט דער ווארטן דאש ער וואלט טון דיין ווילן איט גאנצן הערץ · אזו זאלן אויך בצווינגן דלינה דר בארמיקייט דיין צארן פֿון אונז אב אונ׳ איט דיין גוטיקייט דיין גרוסי זאל ווידר קערן דיין גרים צארן פֿון דיין פֿאלק אונ׳ פֿון דיינר שטאט ירושלים אונ׳ פֿון דיין ערב (ארץ ישראל) אונ׳ בשטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט די ריד די דוא האשט פֿר זיכרט אונז אין דיינר תורה דורך (משה) דיין קנעכט פֿון אונד דיין (כבוד) אז דא איז וואכן גזאגט אונ׳ איך גדענקן דיא ביכרהייט פֿון דיא ערשטן דאש איך הב אויז גילוגן זיא פֿון לאנד מצרים צו פֿר אויגן אלי פֿעלקרן

בנינות וסותר · די חסר ויתר · לקצב יזכור : זכר גנונים לישב · במדבר וישב · גשם ורוח לנשב · מהיום יזכור : גרון להקשב · מעם שמו חושב · גליות להשב · ביום תקע יזכור · זכר בהל וחימה · קרב ומלחמה · בקוע חומה · לחומת יום יזכור : באדם ובבהמה · אם הוקנס מהומה · בצור קול הומה · לאדמה יזכור · זכר אמונה ושקר · און שיתחקר · אות פקודת בוקר · לרגעים יזכור : חיז אם לזול אם ליוקר · או לטעת או לעקר · אנוש בדקדוק וחקר · למשפט יזכור :

ביום א' אומרים זכר תחלת כל מעש ע"ב אומרים מן התפלה עד מעשה כלם וביום שני יאמר מן התפל' עד כחול היום ובפיוט עד צאת לזכרון · ונופל עליו הכתוב · ויזכור אלהים את נח ובשבת מהפכין ואומרים ביום ראשון עד כחול הים :

וגם את נח באהבה זכרת · ותפקדהו בדבר ישועה ורחמים : בהביאך את מי המבול לשחת כל בשר מפני רוע מעלליהם : על כן זכרונו בא לפניך יי אלהינו להרבות זרעו כעפרות תבל · וצאצאיו כחול הים :

ככתוב בתורתך ויזכור אלהים את נח ואת כל החיה ואת כל הבהמה אשר אתו בתבה ויעבר אלהים רוח על הארץ וישכו המים · ונאמר וישמע אלהים את נאקתם · ויזכור אלהים את בריתו את אברהם את יצחק ואת יעקב : ונאמר וזכרתי את בריתי יעקב ואף את בריתי יצחק

ואף

ווערט גדאכט די גדעכטנים אבר דא זאל ארק וואבן אדר דייך : (כבורת) איין טיימרנים אדר וואלפיין · עבירות אונ' אלות און גריכט פון ר"ה הקב"ה ער גדענקט · אז ווייא זאלן איפן באר אונ' הייאליך · אדר וואז דא זאל ווערן גבויאט אונ' צו בראכן אדר וואז דא זאל זיין גאוירט אן דר גאטרט צו דען גיופלטן טאג ר"ה ער גדענקט די גדעכטנים פון ישראל · (גנונים) דיא זיך בשיצן מן הקב"ה וואו זיא זאלן וואונן אין דר מדבר אודר אין שטעט · רעגן אונ' ווינט ער אשלט וועהן · פון היינט אן ר"ה הקב"ה ער גדענקט (יהי רצון) דאש הקב"ה זאל פר נעמן דיא תפלה פון ישראל די דא אלי צייט אן הקב"ה גדענקן · אונ' גלות זאל ער ווידר קערן קען ירושלים · אן טאג פון בלאזן צו גדענקן · דס איינט ר"ה די גדעכטנים פון דיא דר שרעקינג אונ' צארן אונ' האה אונ' בילבונג אונ' שפאלטונג די אוימרן פון ירושלים צו דער אוימרן פון אער דאש איז דיא שטאט (צור) הקב"ה ער זאל גדענקן · אויך מענטן אודר פיך אוב הקב"ה הט (גזור) גוועזן אין אימה · (בצור) די שטערקונג דר שטים פון די תפלה דס ישראל טון ברואן צו רער ערדן ער זאל גדענקן דיא גדעכטנים פון דא ווארהאפטיגי אמטים אדר ליגן דס איינר פר טעאט די ריד פון די (רשעים) אונ' זילט זי צו אונ' ווערט זי ניט אדר די לייכן דו זיין די תפילין די ישראל זיין גבאטן אלי אמרגן הקב"ה צו אלי מויגן בזיכן ער זאל ברענקן עס זייא צו ווערן וואלפייל עז זייא צו ווערן טיאר · עז זייא אויז צו ריימן דס איינט דס ישראל זאלן וואונן אין (ארץ ישראל) אודר אוז אי"אלי מענטשן וואו אן זאל אויך זיא (ארקיק) זיין אדר פורטן · צו רען אשפט פון ר"ה דאז אלז הקב"ה ער גדענקט : (וגם) אונ' אויך דען (נח) האשטו איט ליבשאפט גדאכט · אונ' דו האשט ברבאכט איט איט דיר פון הילף אונ' הער בארמהיקייט דא דו האשט געבראכט דס (אבול) צו פאר דערבן די מענטשן פון די ערד פון וועגן אירי בייזי ווערק · דרום איז זיין גדעכטנים גקומן פר דיר גאט צו מערן זיין זאמן אז שטויב דער וועלט אונ' זיין קינדר אז זאנד דז אער : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דייר תורה אז ער גידאכט האט (נח) אונ' אלי (חיות אונ' אלי בהמות) די דא וואדן איט אים אין דען קאסטן אונ' ער אשלט איבר פארן גאט דר הער איין ווינד פון טריסטונג אויך דער ערדן אונ' זיא וואסרן גשטילט די וואסר · אונ' נאך זאגט דר פסוק אונ' ער הערט גאט דער הער איר גישריא אונ' ער גדאכט גאט זיין ווארהייט די ער הט איט אברהם איט יצחק איט יעקב · אונ' נאך זאגט דר פסוק אונ' איך וויל גדענקן אין ווארהייט דאז איך הב איט יעקב אונ' אויך איין ווארהייט איט יצחק אונ' אויך איט אברהם איך וויל גדענק אונ' די ערד וויל איך גדענקן אונ'

אין

חִנּוּנָיו לִזְכּוֹר: זֵכֶר טַעַם שׁוֹפְטִים · וְאוֹת קְצִיר חִטִּים · טֶפֶשׂ שׁוֹטִים ·
יְחַתֵּל מִלִּזְכּוֹר: טוֹרַח אַרְבָּעָה שְׁפָטִים · אִם נֶעֶנְשׁוּ נִשְׁפָּטִים · טֶבַע
מִשְׁפָּטִים · אֲשֶׁר שָׂם יִזְכּוֹר: זֵכֶר חֲצוֹת לַיְלָה · וְתוֹדוֹת מִשְׁפְּטֵי לַיְלָה ·
חוֹשֶׁךְ בְּאִישׁוֹן לַיְלָה · נִגּוּנוֹ כָּמוֹ יִזְכּוֹר · חֵקֶר מִפְקַד לַיְלָה · יְגִיעָה בְּלַהַב
לַיְלָה · חוֹק הֶגֶה יוֹמָם וָלַיְלָה · לְגִיהֶם יִזְכּוֹר: זֵכֶר זֶה זְבוּל · אֲשֶׁר בְּבִצְעֵי
חָבוּל · זְדוֹנוֹת סָבוּל · עוֹד בַּל יִזְכּוֹר: זַעַם כַּמַּבּוּל · אִם יָצְאָה לְחִבּוּל ·
זִכְרוֹן יֶרַח בּוּל · לְחֶמְלָה יִזְכּוֹר: זֵכֶר וְכֹחַ כָּל פּוֹעַל · בְּקַו וָפֶלֶס יַעַל ·
וְאִם בְּמֶרֶד וְאִם בְּמַעַל · רַב חֶסֶד יִזְכּוֹר: וְאִם טוֹב וְאִם רַע · אֲשֶׁר בּוֹ
יֶאֱרַע · וְסִתּוֹ יִפָּרַע · בְּסַאסְּאָה מִלִּזְכּוֹר: זֵכֶר הַחַיִּים · עַד כַּמָּה הֵם חַיִּים ·
הֵן לַמָּוֶת אִם לַחַיִּים · חַי חַי יִזְכּוֹר: הֲמוֹן שְׁאוֹן בְּרוּאִים יַעַבְרוּ לְפָנָיו
כִּמְרִיאִים · הֲלֹא כְּמוֹ רָאוּיִם · לְכָל אֶחָד יִזְכּוֹר: זֵכֶר דַּלּוּת וְעוֹשֶׁר ·
בְּצוּרַת וְחוֹשֶׁר · דּוֹפִי וְגַם יוֹשֶׁר · בְּדִין הוּא יִזְכּוֹר: דְּבַר גָּלוּי וְנִסְתָּר ·

בניונת

די גרעכטיגקייט פון די (טעמי תורה) די זי הבן (דן) געוועזן די פראמי (שופטים די אזו עתניאל בן קנז) אונ' די אנדרן אונ' דאס
נייגן דש דא הט גטאן (שמואל הנביא) אין טאגן דען סניט פון ווייץ דש ער אמאכט רעגנן פון אן אין סינן ווייטרן טאג דען זכות
פון דען פראמן (שופטים) זאל אונז הקב"ה גדענקן · אבר (טפש) דען (שואת) פון דען נארשן (שופטים אזו יפתח) דר דא
זיך ברענגן זיין טאכטר צו (קרבן) אונ' וואנשט ווייני חבירים עטליכי שופטים די דא זיין געוועזן נאך דם זאל הקב"ה איר (אטשיק
רעשן) פר וויקלן אום ניכט צו גדענקן · די אירקייט אונ' צרות פון פיר ביזי אשפטים די אין דר תורה שטין דש זיין (דבר
וחרב ורעב וחיה רעה) אוב ישראל ווערן (רשעי) דש זי זאלן ווערן איט דען צרות גשטרופט · (טבע) דען סדר פון דיא
אשפטים די דא שטין אין דר תורה די הקב"ה הט גטאן פר די (רייכן) הקב"ה ער זאל גדענקן · דר איינט וועגן די (דיינים)
רעכט אשפט טון דא ווערן ישראל בשיראט פון די פיר ביזן אשפטים · די גרעכטיגקייט פון (דור האולך) דער דא איז אויך
גשטאנן אם איטר נאכט אונ' הט גלערנט (תורה אונ' תפלה) געוועזן · אוב ישראל זיין פר פינסטרט אין גלות אונ' צרות או
דיא פינסטרניש פון די נאכט · זאל הקב"ה די גזאנג פון דור אונז גדענקן : די פארשונג אונ' גדענקונג פון ישראל די דא זיין
אין גלות דש דא איז גלייך צו דער נאכט זאל הקב"ה דר ליידן או איין פאלק בייא דר נאכט · דז איינט ער זאל אונז דר לזן אויז
דען גלות · דש גייען פון דר תורה דש ישראל לערנן טאג אונ' נאכט (לגיהם) צו דר לייכטן זי איט דר (גאולה) ער זאל גדענקן
די גרעכטיגקייט פון די הערבערגן די איז בה"א דש איז (בבלעי) פון דען רויב אונ' עבירות וועגן פון ישראל (חבול) איז גפאנגר
גווארן דז איינס עס איז (חרב) גווארן אום ווילן די (עבירות אונ' זדונות) די ישראל הבן גטאן דש (אסוח סבול) אוז ליידן
יסורין פון אונזרט וועגן · די זעלביגי עבירות זאלשטו ניאר גדענקן · אוב דא איז איין צארן אויף ישראל דש זי זיין (חייב מיתה)
או זי זיין געוועזן אין (דור המבול) די גרעכטיגקייט פון ב"המ דא איז אויז גבוימט גווארדן אין (חשון) דש איז דער חודש דש
די (המבול) איז דרין געוועזן · צו דר בארעמיגקייט זאל ער ישראל גדענקן · די גרעכטיגקייט (וכח) פון די ביזשרונג פון אלי ווערקן
איט אמש (ופלס) אונ' גווילכט עס ווערט גיוואוגן אונ' אוב זיך די וואגשאל פון ישראל וואלטן איבר וועגן איט עבירות אונ' ווירד
שפיגלונג אונ' פעלשונג · הקב"ה דש זיין (אדה איז רב חסד) ער זאל גדענקן · דש איינט וועגן די עבירות אונ' אלות גלייך וועגן
דא נייגט הקב"ה דורך זיין (אדה) די דא איז פיל גנאדן צו דר וואגשאל פון זכיות · עז זייא גוטי אודר ביזי אשפטים דיא אטנש
טוט (וסתו) זיין הייט קואט דש איז הקב"ה צאלט · די אשם פון עבירות די איר הבן גטאן די זאל זיין וועק גטאן פון צו גדענקן
די גרעכטיגקייט פון אלע וואז דו לעבט ווים לאנג זי זאלן לעבן עז איז נגיר דר טויט אודר דז לעבן · גאט דר דא לעבט זאל זיא גדענקן
דר ברואונג אונ' גשרייא פון דען בשעפניס די דא איבר פארן פר איק או די פעטי שאף פר ווער נאך זייני אטנשן אין אינטלכר

ווערט

מוריה עתרו לראיה · ולזכות יזכור · זכר סלם חלם · ועליו מחוקלם ·
שרי ארבע ועלם · בו כמאז יזכור : שריגיו במעלם · ויאמר לגעלם ·
שיחו יועילם · ברית לזכור : זכר נקובי מטות · שבועות מטות · נדידות
המטות · לאמצם יזכור : נושאי עול מוטות · אם פך להמטורת · יגפן
חרד המטות · לכפור יזכור : זכר מצוקים · יסוד מוצקים · מפעדים
לצועקים · בפוט חיש לזכור : מפי יונקים · אשר בסוף נואקים · מאמר
ברית וחקים · דבר קדשו יזכור : זכר לין כפרים · ואמרי שפרים ·
למשלמי פרים · בשפה יזכור : לעת בקור ספרים · סתרים מספרים ·
לשני עפרים · לצדק יזכור : זכר כבוד משכן · מקום דוד שכן · כרובים
בו שכן · חסד נעורים יזכור · כיור עם כן · ונועם קול דוכן · כביר ביום
מוכן · לנבונים יזכור : זכר ילידנון · ומשפטי אורי אפנון · יזכרו ברנון ·
פלאם לזכור : יוקש ברק השנון · אם השלף לתאנון · יקשיב תחנון ·

חנוניו

זיין תפלה פון יצחק צו אין (ראיה) אונ' אין זכות צו ישראל זאל גדענקן · דיא גדעכטניס פון יעקב דער פון דיא לייטר הט גיטרוימט אונ' אויף דר לייטר איז גוועזן הקב"ה אונ' האט יעקב גוויזן וויא אלכן ארויף גין אונ' וויא הראב גין · דס בטייט די פיר (אומות) די דא הבן (אשעבד) גוועזן אין גלות מן ישראל · גל יך וויא ער עס אן יעקב הט גדאכט דז ועלביגס אלז אוו זאל ער אן אונז גדענקן הקב"ה · (שריגיו) זייני צווייגן ישראל אין אירן פעלזן דס הקב"ה ווערט זאגן ער וויל זיא פר אונ' וירדיגן · (שיחו) די תפלה פון יעקב זאל העלפן דע (ברית) צו גדענקן · די גדעכטניס פון די שבטים (נקובי) דיא דא זיינן בשיידן איט נאמן דא גאט הט גשוואורן זיא זאלן זיין צווילף שבטים · נון (נדידות) פר וואגן ישראל אונ' האבן קיין מנוחה אפילו אויף איין בעט · צו שטארק זאל זיא גאט גדענקן : ישראל די דא טראגן די יאך שטאנגן אוב גאט רידט ער זאלט זי אכן גלייטן (גפן) די צו ברעכונג פון דעם בית המקדש זאל הקב"ה צו איין (כפרה) גדענקן · די גדעכטניס פון די (אבות) דיא דא זיינן אז די פעלזן זיא זיינן דר גרונד פון היאל · איר ווערקן צו דעם די דא הבן גשריאן אין אנגסט ער הט גהייליגט צו גדענקן · פון וועגן אונד דר יונגי קינדר די אין אנגר גירעדט הבן גשריאן אונ' דיא זאג פון דר תורה די דא איז איין (ברית) אונ' גי זעצן אונ' זיין הייליגי ריד ער זאל גדענקן · די גדעכטניס דס ישראל איבר נעכטיגן אונטר די אוואות אונ' איט גוטי פיני ווערטר דר צעלן איב צו לין די שטיר · דז איינט די תורה איז אן שטאט די קרבנות · הקב"ה ער זאל גדענקן · צו דער צייט ר"ה דס הקב"ה ביוצט די (ספרים) די דא דר צילן אלי הייליקייט · אום ווילן (משה אונ' אהרן) די דא זיין גגליכן צו צווייא יונגי ריהן · צו איר פרומקייט ער זאל גדענקן · די גדעכטניס פון דען כבוד פון (משכן) דז אורט דט הקב"ה דר פריינד הט גרוהט אונ' דס די (כרובים) זיין דרינן גוועזן · די גנאד פון דר יוגנט ער זאל גדענקן · די הנד פאס איט זיין פוס אונ' דיא סיני (קולות) אז אן איז גגאנגן צו דוכן די שטארקי זכות אן דען טג ר"ה דר דא אן גבריייט צו דר (סליחה) צו דען פר שטענדיגן ישראל ער זאל גדענקן · די גדעכטניס פון (יהושע בן נון) אונ' די גריכט פון די (אורים ותומים) דז דא הט גטראגן (אלעזר) דורך זי האבן ישראל גוויסט וויא זיא זיך צאלן האלטן אין אורלייא גשטאלט · זיא זאלן ווערן גדאכט אין דר תפלה פון ישראל אירי אונדר פון די (אורים ותומים) זאל זיין צו הקב"ה צו גדענקן · (יוקש) די שטרויכלונג פון די גלינצונג דס שארפן שווערד פון (סטן) אוב (השלף) ער איז אויז גצוגן (לתאנון) צו אכן קלאגן אונ' ווינן ישראל · הקב"ה זאל פרנעאן איר גיבעט פון ישראל זייני גלייט זעליגטן צו גדעכטנס ·

דא

יעש · ויצורים יזכור : זכר שמברא ירת · תבואת ראשית · שורש
ביכור ראשית · ירא ויזכור : שצף חרישית · אם חרל השירת · שובה
אשר השית · לשובבים יזכור : זכר ראש עפרות · ותולדות ספירות ·
רשום ספירות · למספ׳ חול יזכור : רובע מספרות · מחנני לכפרות ·
רגש שופרות · לשפרם יזכור : זכר קריאת ספר · אשר גדל מי שפר ·
קצב לו בספר · בכל דור ודור לזכור : קצף אם הוחרט בספר · לבלתי
מצוא כופר · קיום זכרון זה ספר · לפניו יזכור : זכר צפון מורה אור ·
תמים דור כאור · ציה כחר לאור · קנויו יזכור : צפופים פני נאור ·
משפטם תת לאור · צחן רוע שאור · בריב בל יזכור : זכר פעולות
אזרח · הערתה ממזרח · פעלו יזרח · בקרב שנים יזכור : פח אם
הוטרח · פרחיו למרח · פלולו יצרח · בעדם יזכור : זכר עקדת מוריה ·
כהית ראיה · עדי ערום ועריה · סבוכו יזכור : עצב טריה · אם כואבה
פוריה

אן דען טאג ר"ה : די געדעכטניס פון ישראל דס דו האסט בשאפן פון אירשט וועגן דען עולם אונ' איז הייסן (ראשית תבואתו)
די מלכות הייסן די ערשטי (ביכורים) איר ילות און זעהן הקב"ה אונ' זאל אונז געדענקן · (שצף) דיא פר פולונג פון די גיהנם
דס דא הייסט חרישית) אוב ער זיך דר הילט אונ' גאט וואלט דס גיהנם אויף אונז טאן · די תשובה דיא הקב"ה) הט בשאפן
צו די רשעים · די זאל ער אונז געדענקן · די געדעכטניס פון דען ערשטן פון דער ערדן דז איז (אדם הראשון) אונ' זייני גבורד
די צדיקים (ספירות) די דא זיינן גזעלט אז (הבל שת חנוך) אונ' דר געלכן דס געשריבט דס איז (הורות) זיינן אויף געצעלט ·
צו די ישראל די דא הייסן (חול הים) ער זאל געדענקן · ישראל די דא הייסן (אספר רובע ישראל) די דא ביטן אן הקב"ה ער
זאל זי (אוחז) זיין (רגשי) זי טשאקאו איט דעם שופר צו פר אויסן דעם (שטן) דז ער ניט זאל קענן (מקטרג) זיין (לשפרים)
צו בעסרן אירי מעשים און זי גמאכט גדעקן · די געדעכטניס פון דעם לייאן היבוך וואו זייני מעשים הבן גשטאן איט דען וויל (גואי)
פון איין לייב · הקב"ה שרייבט די מעשים אונ' יעלכי מאן אין מיין (ספר) מין אוי גבירד אונ' גבירד צו געדענקן · דען נאמן אוב
ער ווערט (הוחרט) אויז גגראבן אין דס שופר אונ' דס ישראל ניט קענן געפינדן דר לייזונג · דעם (ברית) דס ישראל האבן
די תורה צו פר הקב"ה און זיין גמאכט · דיא גדעכטניס פון דעם (צדיק נח · צפון) דער דא וואר פר בארגן אין דר (תבה) די
הקב"ה ברמכט די (אבו) אויף די דא הבן ווידר ספעניגט אן הקב"ה דר דא הט גברמכט דען רעגן דר דא הייסט (אור) ·
ער איז גוועזן איין (צדיק תמים) · אז איין לכט (כחר) דא צר גריאט הקב"ה דיא ערד צו פר פלכן : ישראל דיא דא הייסן
גקויפט צו הקב"ה צו געדענקן · (צפופים) די דא זיינן געדרונגן פר הקב"ה דר דא איז פארלטיג · איר משפט זאל ווערן געגעבן
צו ליכט · (צחן) די גשטאנק פון דעם ביזן נאר טייג דו איז דר (יצר הרע) ווען ער וויל ווייט אונז סטרייטן · הקב"ה זאל אים
ניט געדענקן · די גדעכטניס פון די ווערק פון אברהם דען דו האסט דר וועקט פון (אזרח) זייני מעשים זאל שיינן · אין
נאהנטן אירן און הקב"ה זיין זכות גדענקן · (פח) אין נעץ אונ' איין שטרויכלונג דס הקב"ה וויל ישראל דר אויט (אטרח)
זיין · (פרחיו) די קינדר פון אברהם (אזרח) דר איט צו קוועטשן (פוללו) זיין תפלה די אברהם הט גשריען פון וועגן (סדום)
אונ' וואו כת תפלה ער זאל אונז געדענקן דיא גדעכטניס פון יצחק דר דא איז גבונדן גוועזן אויף דען (הר המוריה · כהית)
אונ' אמר טונקל זיין גוילט פון דען זעלביגן רויך אום ווי ישראל די דא זיין נאקיט אונ' בלויס · די פר וואונג פון דען ווידר
און הקב"ה געדענקן · (עצב) איין וויא טאג (טריה) די דא אייטרט איז זיין ישראל קרענק די דא הייסן (גפן פוריה) · (עתרו)
זיין

אַתָּה זוכר מעשה עולם · ופוקד כל יצורי קדם · לפניך נגלו כל תעלומות והמון נסתרות שמבראשית : אין שכחה לפני כסא כבודך · ואין נסתר מנגד עיניך : אתה זוכר את כל המפעל · וגם כל היצור לא נכחד ממך : הכל גלוי וידוע לפניך יי אלהינו · צופה ומביט עד סוף כל הדורות : כי תביא חוק זכרון · להפקד כל רוח ונפש : להזכר מעשים רבים · והמון בריות לאין תכלית : מראשית כזאת הודעת · ומלפנים אותה גלית : זה היום תחלת מעשיך זכרון ליום ראשון : כי חוק לישראל הוא · משפט לאלהי יעקב : ועל המדינות בו יאמר · איזו לחרב ואיזו לשלום · איזו לרעב ואיזו לשובע · ובריות בו יפקדו · להזכירם לחיים ולמות : מי לא נפקד כהיום הזה · כי זכר כל היצור לפניך בא · מעשה איש ופקודתו · ועלילות מצעדי גבר · מחשבות אדם ותחבולותיו · ויצרי מעללי איש : אשרי איש שלא ישכחך · ובן אדם יתאמץ בך : כי דורשיך לעולם לא יכשלו · ולא יכלמו לנצח כל החוסים בך : כי זכר כל המעשים לפניך בא ואתה דורש מעשה כלם :

אין דיזה פסוקים פון (זכרונות) די איר דא זאגן · סטעלט דר (פיטן) איין תפלה · אלס הקב"ה זאל היינט אן דען (יום הזכרון) די זכות פון די (אבות וי"ב שבטים ואשה ואהרן אונ' אנדרי צדיקים ונלות התורה גדענקן · אונ' די (חורבן ב"הא) אויך אן זי פר איין (כפרה) זיין · די עבירות ניט צו גדענקן · אונ' אונז די (גאולה אקרב) זיין :

מיוסד ע"פ תשר"ק מקובע

זֵכֶר תְּחִלַּת כָּל מַעַשׂ · אֲשֶׁר בְּכָל שָׁנָה נַעַשׂ · תּוֹחַלְתָּם לִמְאַס · יוֹצֵר כֹּל יִזְכּוֹר : תּוֹכַחַת מַעַשׂ · אִם יָצְאָה בְּכַעַס · תּוֹמֵךְ לְמַעֲנוֹ יַעַשׂ

אתה הקב"ה דו גדענקסט די ווערק פון דר וועלט אונ' ביפעלסט אלי ערשטי ביטעפנים · צו פר דיר זיין אנטפלעקט אלי פר הולונג אונ' דש ברוואונג פון די פר בערגונג דש דא איז ביטאפן אן (טמת יאי בראשית) · דען עס איז קיין פר געסונג צו פר דיין (כסא הכבוד) אונ' איז ניקס פר בארגן פון קיגן דייני אויגן · (אתה) דו גדענקסט אלז וואז דו איז גוועקט אונ' אויך קיין בשעפנים איז פר איטן פר דיר · אלז איז אנטפלעקט אונ' וויסיגליך צו פר דיר דו גאט אונזר גאט · דו זונסט אונ' זילשט ביז אן לעצטן פון אלי גבירד · דען דו הקב"ה ברענגסט איין געזעץ אונ' איין גדעכטניס דז איז דאס השנה אין איס צו ווערן גדאכט אן גאנצר אונ' לייבר · צו ווערן גדאכט פיל מעשים אונ' ברוואונג פון דען בשעפנים די דא הבן קיין מאס ומך ציל · פון ערשטן אז דער עולם איז וואר בשאפן האטשו דו זאגן וויסן אונ' פון פר אלז די דאזיגי זאך דו האסט אנטפלעקט דר טאג פון ר"ה איז דו ערשטי פון דיין ווערקן : ער איז איין גדעכטניס צו דען ערשטן טאג פון (טמת יאי בראשית) · דען איין געזעץ צו ישראל ער איז ר"ה אונ' איין אספט צו גאט פון יעקב : (ועל) אונ' אויף די לענדר ווערט אן ר"ה גזאגט וועלכש צו שווערד וועלכש צו פריד וועלכש צו הונגר וועלכש צו זעטונג · אונ' די לייט אן ר"ה זי ווערן גדאכט צו לעבן אונ' צו טויט : ווער איז ניט גדאכט אן דען טאג דען די גדעכטניס פון אלי בשעפנים צו פר דיר עס קומט : די ווערק פון דען אמן אונ' זיין גדענקונג · אונ' די ווערק פון די טריט פון דען אן · די גדאנקן פון דען מענטן אונ' זייני ליסט אונ' די גדאנקן פון די ווערק פון דעם אמן · וואול דעם מענטן דר ניט טוט פר געסן דיך · אונ' איין זון דם מענטן דר זיך שטרקט אן דיר : דען דייני פארשר ווערן צו אייביג ניט שטויכלן אונ' ניט ווערן פר שעמט צו אייביג אלי די דא בטרויען אן דיר · דען די גדעכטניס פון אלי די ווערק צו פר דיר זי קומן · אונ' די פארשט די ווערק פון אלי :

זכר די גדעכטניס פון אן היבונג דש יאר די ווערק אונ' דש ווערק דש גאנץ יאר גטאן די קומט אלס צום אספט אן ר"ה דא ביטן ישראל אוב איר האפנונג ווער פר שמעכט דז איינט דש איר פיל עבירות העטן גטאן ליבר גאט דו זאלסט אונזרי עבירות ניט גדענקן (תוכחת) די ביווערונג פון אונזרי מעשים · אונ' עס ווער אויז גאנגן איט צארן · הקב"ה דער דא אונטר לעהנט דען עולם פון זיינט וועגן זאל ער עס טאן · אונ' זאל גדענקן דען זכות פון די אבות די דא זיינן וואר בשאפן

אן

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא על כל הארץ ביקרך · והופע בהדר גאון עזך · על כל יושבי תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו ויבין כל יצור כי אתה יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו בכל משלה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה אלהים אמת · ודברך (מלכנו) אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

יתוקעין **תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :**

אין דיזה (פיוט פון היום אונ' ארשת) בעטן מיר דז הקב"ה זאל זיך היינט אן דען (יום הדין) איבר אונז דער באַרמן אונזר אזא גוטס צו גיבן איזט איהן · אונ' אונזרי (תפלות ותקיעות) צו פר נעמן :

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטינו איום קדוש :

והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תרועתינו ותקבל ברחמים וברצון סדר מלכיותינו :

אתה

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן זייא הערש קיניג איבר די גאנצי וועלט מיט דיין הערליכקייט אונ' זייא דיך ערהיבן איבר דר גאנצר ערד מיט דיין ווירדיקייט אונ' זייא דיך ערשיינן מיט דר שיינהייט דר שטאלצהייט דייני שטארקייט אויף אלי איינוואונר דר וועלט דיינס ערדריך · אום דז איטליכס ווערק זאל וויסן דז דו אים גיווערקט האסט אונ' איטליכס בשעפניס זאל פר שטין דז דו אים גיפורמט האסט אונ' איין איטליכר דר איין זיל אין זייניר נאז האט זאל זאגן דאס גאט פון ישראל איז איין קיניג אונ' זיין קיניגרייך גוועלטיגט איבר אלי · (אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן האב גנאד איין אלז גפאלן אן אונזר רואונג) · (קדשנו) הייליג אונז דורך דייני געבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דייניר תורה זעטיג אונז פון דיינם גוטס אונ' ערפרייא אונז דורך דייניר הילף אונ' מאך אונז ערבן גאט אונזר גאט מיט ליבשאפט אונ' מיט וואול גפאלן דיין הייליגן שבת אונ' זיא זאלן רוהן אן אים ישראל די דיין נאמן הייליגן אונ' רייניג אונזר הערצן אים צו דינן דיר מיט ווארהייט דען דוא ביסט איין ווארהאפטיגר גאט אונ' דיין רייד איז ווארהאפטיג אונ' שטאנדהאפטיג אין דר אייביקייט גלובט ביסטו גאט דר קיניג איבר דר גאנצי ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ') די ישראל אונ' דען טאג דר גדעכטנים ·

היום הייט אן ראש השנה איז בשאפן גוואורן די וועלט · היינט אן ר"ה ער שטעלט אן אספט אלי בישעפניס פון די וועלט · ליבר גאט האלט אונז אז קינדר אודר קנעכט · זיינן מיר אז די קינדר · אזו דר באַרם דיך איבר אונז אז איין פאטר דר זיך דר באַרמט איבר זייני קינדר · זיינן מיר דיר אז די קנעכט · אונזר אויגן הענגן אן צו דיר · ביז דס דוא אונז דר באַרמסט · אונ' ליהסט אונז צו ליכט אויז אונזר משפט : דו פארכטבאר אונ' הייליגר גאט ·

ארשת די רייד פון אונזרי לעפצן זאלן זיין זיס פר דיר גאט דו ביסט הויך אונ' דר הובן דוא בגריפסט אונ' לוגסט דוא פר נעמסט אונ' מערקסט צו די שטים פון אונזר בלאזן אונ' דא ליבר גאט דו זאלסט אנטפאנגן מיט דער בראיקייט אונ' מיט גנאד וואלן דען (סדר) אז מיר האבן נאך אנאנדר גזאגט די פסוקים די דא אין שטיט גשריבן דס גאט איז אונזר קיניג ·

אתה

יפצחו כי ימלוך: שאיות תחתיות · והוד אותיות · שאון המון בריות:
ירִיעו כי ימלוך: תכונת כשמש · שמור פני שמש · תוארו כצאת
השמש · במלכו ימלוך: חי תומך ממזרח שמש · ועד מבואת שמש ·
תמה ברה כשמש · ירומם וימלוך:

ככתוב בתורתך יי ימלוך לעולם ועד: ונאמר · לא הביט און ביעקב ולא ראה עמל בישראל יי אלהיו עמו ותרועת מלך בו: ונאמר · ויהי בישרון מלך בהתאסף ראשי עם יחד שבטי ישראל: ובדברי קדשך כתוב לאמר · כי ליי המלוכה ומושל בגוים · ונאמר: יי מלך גאות לבש · לבש יי עוז התאזר · אף תכון תבל בל תמוט: ונאמר · שאו שערים ראשיכם והנשאו פתחי עולם ויבוא מלך הכבוד · מי זה מלך הכבוד יי עזוז וגבור יי גבור מלחמה שאו שערים ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד: מי הוא זה מלך הכבוד יי צבאות הוא מלך הכבוד סלה: ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר כה אמר יי מלך ישראל וגואלו יי צבאות אני ראשון ואני אחרון ומבלעדי אין אלהים: ונאמר ועלו מושיעים בהר ציון לשפוט את הר עשו והיתה ליי המלוכה: ונאמר · והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד: ובתורתך כתוב לאמר שמע ישראל יי אלהינו יי אחד:

אלהינו

אונ' זינגן אז ער ווערט קיניג · (סמיכת · די איברות) די אונטרשטי · אונ' די סיני זייגן די זון אונ' די (זכ"ה) איט גשרייא אונ' איט ברוואנג ווערן די לייט שאלן ווען ער ווערט קיניגן · (תכן) ער ווערט בירייט ווערן דער סטיל פֿון (אסיה) אז די זון די דא לייכט · זיין גשטאלט איז אז דא אויך גיט די זון · אז ער ווערט קיניג דא ווערט הקב"ה זיין אין רעגירט קיניג: (תיומך) הקב"ה דר דא אונטר לעהנט דיא וועלט פֿון (אורח ביז קען אערב) ישראל די דא גאנץ פֿרים זיין אונ' לויטר אז די זון זאל ער דר הויך אונ' קיניגן:

בכתוב · אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה · גאט ווערט קיניגן אויף אימר אונ' איביג · נאך איין זאגט דער פסוק ניט ער הט גזעהן אונרעכט אונטר יעקב · אונ' ניט ער האט גזעהן לאסטר אונטר ישראל: גאט זיין העהר איז ביי אים · אונ' געלאסט פֿון דעם קיניג הקב"ה איז איט ישראל · אונ' נאך איין זאגט דר פסוק · אונ' ער ווערט זיין אונטר ישראל די דא הייסן (ישורון) אין קיניג אין זיין זאמלן די היבט לייט פֿון דאס פאלק צו זאמן די גשלעכטר ישראל · אונ' אין די הייליגי דאס איז (עשרים ומרבע) דא שטיט גשריבן דען צו גאט איז די קיניגרייך אונ' ער געוועלטיגט אבר די פֿעלקר: אויך זאגט דר פסוק גאט דר קיניג הערשאפֿט ער אן קליידט גאט שטערק · ער אן קליידט · ער אן גארט אויך פירייט ער דיא וועלט דס זי ניט זאל גלייטן · אויך זאגט דר פסוק · היבט אויף איר טארן פֿון (ציון אונ' ירושלים) מייערי היבט אונ' ווערדט דר הובן איר טירן פֿון דער וועלט דז איינט די טירן פֿון כה"א אונ' ער זאל קומן דער גיעהרטר קיניג הקב"ה · ווער איז דר קיניג דער גיעהרטר: גאט דער אלמעכטיגר אונ' שטארקר גאט איז איין · שטארקר אין דר מלחמה · היבט אויף איר טארן איר היבט אונ' דר היבט אויך איר טירן פֿון דר וועלט אונ' זאל קומן דער געהרטר קיניג הקב"ה · ווער איז דער גיערטר קיניג · גאט איבר אלי הירשארן ער איז דר קיניג דר גיעהרטר אלז וועגן · אונ' דורך דייני (נביאים) איז זארן גיזאגט אזו זאגט גאט דר קיניג פֿון ישראל אונ' זיין דר לויזר · גאט איבר אלי הערר איך בין דר ערשט · אונ' איך בין דר לעצטר און איר איז קיין גאט · נאך איין זאגט דר פסוק · אונ' זי ווערן אויף גין די העלפֿר אויף דעם בערג (ציון) צו ריכטן דעם בערג (עשו) אונ' זי ווערט זיין צו גאט די קיניגרייך · נאך איין זאגט דר פסוק אונ' ער ווערט זיין גאט אין קיניג אויף אל דר ערדן · אן טאג דעם זעלביג ער ווערט זיין גאט איינציג · אונ' זיין נאמן איינציג: אונ' אין דיינר תורה איז גזאגט גיווארן הער ישראל גאט אונזר גאט איז איינציג:

נְשָׂאָם מְעַמְּמִים · עֲלֵיהֶם לִמְלוֹךְ : סִבּוֹת אֱלִילִים · כּוֹנַן גְּלוּלִים · סָחוּב
כְּמוֹ חֲלָלִים · יוּשְׁלְכוּ בְּלִי לִמְלוֹךְ : סוֹד אֵל אֵלִים · הָבוּ בְּנֵי אֵלִים · שְׂאוּ
זִמְרָה וְהִלּוּלִים · לְאָדוֹן כִּי יִמְלוֹךְ : עִזּוּז יָד בְּהַשִּׂיאוֹ · לְהָרִים נְשִׂיאוֹ ·
עֲמוּסָיו בְּנָשְׂאוֹ · יָעוֹז וְיִמְלוֹךְ : עַל רוּם מַשָּׂאוֹ · יְדֵיהוּ בְּנָשְׂאוֹ · עַל הוֹד
כִּסְאוֹ יֵשֵׁב וְיִמְלוֹךְ : פּוֹרֵר תְּפוֹרֵר אֶרֶץ · בְּכִלָּיוֹן וְחָרֶץ · פַּח בְּיוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ ·
נִרְגָּזִין וְיִמְלוֹךְ : פַּחַד שׁוֹפָרוֹת עָרִיץ · יְשַׁלֵּשׁ וּבָם יָרִיץ · פְּאֵר מִכְּנַף הָאָרֶץ ·
יַעֲלוּ כִּי יִמְלוֹךְ : צְבִי מֵהֲדוֹם יַעַל · וְאֶדֶר מִשּׁוֹעַל · צַהַל מִשְּׁמֵי מִמַּעַל ·
יְרַנְּנוּ כִּי יִמְלוֹךְ : צְבָאוֹת כָּל פּוֹעַל · לְצַלְעָם יַרְטִי תַעַל · צְפִירַת פְּאֵר
דְּהַעַל · הֵן לְצֶדֶק יִמְלוֹךְ : קְצִינִים אֲשֶׁר מָלְכוּ · אַדֶּרֶת יַשְׁלִיכוּ · קוֹל
יִתְּנוּ וְיַמְלִיכוּ · לְאָדוֹן כִּי יִמְלוֹךְ : קְרוּאִים יִמְלוֹכוּ · וְאַחֲרָיו יַהֲדִירוּכוּ ·
קוֹמְמִיּוּת יֵלֵכוּ · וּבְרֹאשָׁם יִמְלוֹךְ : רָז הַמּוּכְמָן · לְיוֹם זֶה הַמְּזוּמָּן · רָשׁוּם
לְמוֹעֵד וּזְמָן · וּבוֹ נוֹקֵם יִמְלוֹךְ : רוֹעֶה נֶאֱמָן · בְּבוֹאוֹ מִתֵּימָן · רוּחַ יַסְעִיר
בְּתֵימָן · בְּגִרְעָד יִמְלוֹךְ : שַׁאֲנַן עֲלִיּוֹת · וְסוֹד פְּלִיאוֹת · שִׁיר מִתְּלוּלִיּוֹת ·

יפצחו

ווערן זיינן · הקב"ה ווערט ישראל דר היבן איבר זי צו קיניגן · (סבות) דירא פר כעאן צו די אב געטר (כונן) צו ברייטן איין פארם צו דים אומווערדיקייט (סחב) די ווערט אן אוועק שלעפן גלייך וויא דר טאטני (יושלכו) וויא ווערן אוועק גוואָרפן ווערן דש זיא ניט אער ווערן קיניגן · (סוד) רעדס ד פון גאט די איז דער (שם המפורש) (הבו) גיבט עהר צו זיין נאמן איר ישראל דיא הייסן (בני אלים) אונ' טראגט גזאנג אונ' לוב צו דעם הערן הקב"ה דען ער ווערט קיניגן · הקב"ה זיין שטארקי האנד אז ער ווערט אויף היבן צו דר היכן זייני הערן פון ישראל זייני גליבטן · אז ער ווערט דר היכן ער ווערט זיך שטערקן אונ' ווערט קיניגן · אויף דיא היך פון זיין שטול אז ער ווערט זיין הענד אויף היבן אויף זיין סינן שטול ער ווערט זיצן אונ' ווערט קיניגן : (פור) צו ברעכן ער ווערט צו ברעכן די ערד איט פר דערבונג (וחרץ) אונ' פר ענדרונג איין שטראפונג ווערט קאמן אויף די רשעים אז ער ווערט שטוראן אונ' ווערט קיניגן : דר אנגסט פון דען שטארקן רופר אז ער ווערט דרייא מאל בלאזן · אונ' איט די זעלביגי (ירץ) ער ווערט צו ברעכן די רשעים · איין סיכה לוב זי ווערט אויף גין צו תחיית המתים ווען גאט ווערט קיניגן · (צבי) זיין ווילן אונ' ליב פון דר ערדן ווערט אויף גין · (ואדר) אונ' איין סינר לוב (משועל) פון דיא וואסר די דא זיין גיאמסן איט די טריט פון הקב"ה · (צהל) איין פריילכר לוב פון די מלאכים זי ווערן אלי לובן אז גאט ווערט קיניגן · גאטס היער דו אי: אל זיין ווערק (לצלעם) צו איר ברישנוס (ירטי) ער פאסטרט (תעל) איין רפואה · (צפירת) איין קרון איין סיכה זיא זאל אויף ברענגן · נן דרוק דש הקב"ה איט גירעכט קייט קיניגט · (קצינים) די הערן פון די אומות די ביז אונגררט האבן גקיניגט (אדרת) איר שונהייט אונ' קיניגרייך זי ווערן אוועק ווערפן · אונ' איט איין שטים זי ווערן דר צילן דען (סבח) פון הקב"ה אונ' ווערן קיניגן צו דען הערן הקב"ה ווען ער ווערט קיניגן : (קרואים) די גירופני ישראל זיא ווערן קיניגן אונ' נאך הקב"ה זי ווערן גין אופן במרליך זי ווערן גין אונ' פארנן אן דר שפיצן גאט ווערט קיניגן · (רז) די הייאליקייט (המוכמן) די דא איז פר הולן די איודי גאט'ה · צו דעם טאג פון ראש השנה זיא איז אן בירייט · (רשום) זי איז גיצייכנט אין (ספר דניאל) צו איין צייט · אונ' אן ר"ה דער רעכנר גאט ער ווערט קיניגן · דער הירט דר ווארהאפטיגר אז ער ווערט קואן פון (דרום) איין ווינד ווערט שטוראן פון (דרום אין גלער) ער ווערט אן היבן צו קיניגן · (שאנן) די מלאכים אויף דען הימל דירא גאט לובן איט דעם וואונדרליכן (שם המפורש) · איין גיזאנג (מתלוליות) אויז דעם ב"הא דו איז אויף איין הויכן בערג זי ווערן רידן אונ'

מלוכה · כדת וכהלכה · חוטר ממלכה · במישור ימלוך: חובש
ארוכה · וארך יום מבוכה · חתלה למכה · יעל בעת ימלוך: טורח
מלכיות · עובדי משכיות · טמאו חמר שכיות · בגאוה למלוך: טוהר
זכיות · וישאג קול בכיות · טבע צולי דכיות · יפן ובם ימלוך: יהב
משליכים · עליו בני מלכים · יום זחלו מחכים · בא יבוא למלוך:
יעברו מתהלכים · לפניו כמלאכים · יחד ממליכים · יי ימלוך: כתים
בכתתו · איים בהכותו · כם ממלכתו · יכון וימלוך: כבוד מלכותו:
וקדש הליכתו · כגמרו מלאכתו · לעין כל ימלוך: לכל גובה יפיל
הר וגבע ישפיל · לכל אום יאפיל וכאור זרוע ימלוך: לראי יקפיל ·
וחרשים יכפיל · ליום זה פור הפיל · מציון למלוך: מטו גוים · המו
גאים · מעדו מתנאים גאה בבאו למלוך: מלכו דגוים · נטלו סגוים ·
מלך הגוים · עת אתא למלוך · נדיבי עמים · יאספו מעמים · נשוא
מעטי עמים · אל מקומם ימלוך · נגון נעימים · למולם מנעימים ·

נשאם

ער ווערט אללן קיניגן ; אויך אלז ווערט ער קיניגן (לעתיד לבא) · אז ער ווערט דר נייאן די קיניגרייך אז רעכט אונ' גלייך
אז . (חוטר) איין שטאב פון קיניגרייך איט רעכט גערעכטיקייט פר ווערט קיניגן (משיח) · (חובש) איין פפלאסטר פון היילונג
אונ' היילונג צו די טאג דש ישראל זיין פר אירט אים גלות · (חתולה) איין אום ווינדונג אויף די (מכה) פון ישראל ער ווערט
אויך ברענגן צו דיא צייט אז ער ווערט קיניגן · (טורח) די לאסט פון קיניגרייך די דא דינן (משכיות) די גלאס · ערדרייך
די הבן פר אונ ריינגט דיא גלוסטיגי עהדריך דש איז דש בית המקדש איט הערם · פש ווערט גאט אויף זי קיניגן ; די רייני
זכיות פון ישראל אונ' די געשרייא פון איר ווייגן אונ' די פר זינקונג אין די טיפן פר טשטוסונג גאט זאל זיך דרמן קערן אונ' איבר
זי זאל ער קיניגן · (יהב) איר לאסט זי ווערפן צו הקב"ה די (בני מלכים) דש זיין ישראל · דען טאג זי ווארטן דש ער זאל קומן
אונ' זאל קיניגן ; זי איבר פארן אונ' גין אין דר שולן פר הקב"ה אז די מלאכים אן דאס השנה איט אנגדר זי אללן קיניגן אונ' זאגן
גאט זאל קיניגן · די פעלקר די דא הייסן (כיתים · בכתתו) אין זיין צו שטוסן · (איים) די לענדר אין זיין שלאגן · דר נאך
ווערט דר שטול פון זיין קיניגרייך זיין גן גברייט אונ' ווערט קיניגן · דיא עהר פון זיין קיניגרייך אונ' דיא הייליקייט פון זיין
גאנג אז ער ווערט פולענדן זיין ווערק · דר נאך פר אליר אויגן דר וועלט ער ווערט קיניגן אלי הולי (ס"ים) ווערט ער
אבלן פאלן · אונ' די בערג אונ' היך דו ויינן די ע"א ווערט גאט נידריג אמכן · אונ' צו אין אידר פאלק (יאפל) ווערט ער פינסטר
אמכן אונ' גלייך זיא איין שטארק ליכט דש קיין ווינד קען אויס לעשן אזו ווערט זיין דש (אלוות) פון גאט · אונ' די (אלכים) די
פון ישראל ווערן אויף שטין די ווערן איניג בלייבן · (לראי) די היאל די דא שיינן אזו איין לויטרר שפיגל (יקפל) ווערט הקב"ה
צו וויקלן אונ' זי אבלן אז איין סופר אונ' ווערט דר איט בלאזן (לעתיד לבא) · (וחרשים) אונ' נייא היאל (יכפיל) ער ווערט
פר טאפלן דש איז ער ווערט נייאי היאל בישאפן (ליום) צו דען טאג דש די (גורל) ווערט דרויף פאלן אז דער גאט פון (ציון)
ווערט קיניגן · (מטו) זי ווערן אויז גליטשן די פעלקר (המו) זי ווערן ברומן די האפרטיגן · (מעדו) זי ווערן וויכלן די זיך
האפרטיג האלטן · (גאה) דר הפרטר הקב"ה ווען ער ווערט קומן צו קיניגן זי ווערן קיניגן (דגוים) ישראל די דא זיין גגליכן
צו די פיש · (נטלו) זי ווערן דר היבן ווערן (סגוים) די ישראל די דא ווערן פר אכרט ווערן אז דר זאכר אין אער · דש ווערט
געשעהן ווען דר קיניג איבר אלי פעלקר ווערט קומן קיניגן · די הערן פון די פעלקר ווערן זיך איין זאמלן פון אלי פעלקר אונ'
ווערן טראגן ישראל די דא זיינן די ווייניגסטי פון די פעלקר צו איר שטאט ארץ ישראל צו קיניגן · אונ' (ניגונים) קינן ישראל צו

מלאכי · ישלח ואז ימלוך : בבואו להלוך · נתוש חנף ממלוך · בית
גאים בלי מלוך · יסח לבל ימלוך : בתוכי יהלוך · בהופיעו למלוך :
במלכותו אמלוך · ואז ימלוך : גברת ממלכות · במגרו ממלכות ·
גוים וממלכות · ירום והוא ימלוך : גליון הליכות · וספר תהלוכות ·
גל היום לזכות · חוכיו למלוך : דורכת נסיכות · בחנון קול בכות ·
דברה אני במלכות · ומי יוכל למלוך : דכאי רוח נמיכות · מחפשי
ביום דין זכות · דשה בעול מלכות · עד צור ימלוך : הלוך מהלך ·
חמש מאות הלך : הדור עד הומלך · בעזו למלוך : הבל המומלך :
על מה מלך · הלא במי נמלך · כי אין למלוך : ומלפני מלוך מלך ·
חי מלפנים מלך · ועד תבל כל מלך : הוא לבדו ימלוך : ומה יעוז
מולך : בעוז משפט מלך · וכעבור סופה בהלך · יחלוף ממלוך :
זך דין בערכו · יאחז דרכו · זדים בדרכו · נקסס יעט וימלוך : זר זד
בשלכו · יתן עוז למלכו · זכים בהמליכו · על כל ימלוך : חדשו

מלוכה

(מלאכי) מין זיין קומן מיז (אליהו הנביא) אונ׳ דאן ווערט גאט קיניגן : (בבואו) דא ווערט ער טון זאל תשובה טון אונ׳ דיא גוטע ווערט ווערפן אונ׳ דאן אועק צו גין (נתוש) מיז צו רייסן אונ׳ צו ברעכן (חנף) דאז איז (עשו הרשע) דר זיין פאטר (גיחנפת) ווייל ער ווערט קומן צו גיבט (אעסר) פון שטרויא אונ׳ זא דאז דער יעצביגר ווערט ניט אער קיניגן (בית גאים) דו הויז פון דיא האפרטיגן דיא ע״א רין (יסח) ווערט פר רוקט אונ׳ אויז גריסן ווערן ניט אער צו קיניגן די יעצביגס אאל ווערט גאט לוייזן איר גין · (בהופיעו) מין זיינר דער לייכטן צו קיניגן איט זיין קיניגרייך איך ווער קיניגן אונ׳ רען ווערט ער קיניגן · (גברת אאלכות) דיא בייזה (מ אה) די אילונר דא שטארקסטי קיניגרייך אונטער זיך הט (כאגרו) מין זיין צו ברעכן זי גאט ווערט צו ברעכן די פעלקר אונ׳ קיניגרייך (יהום) ער ווערט זיא פר טואן אונ׳ ווערט זעלבסט קיניגן : (גליון) דער בריף וואו רדינן גשריבן שטיט (הליכות) דיא גאנג וואו דר אענש הין גיט צו גוטן אודר צו בייזן · אונ׳ דר בריב פון זיין אעסים (גל) טוט אנטפלעקן הייט אן ראש השנה צו (זכות) · (חוכיו) אונ׳ זייני האפר ישראל זאלן קיניגן : (דורכת) זי טרעט לנג אין איר הערספט דאס אין זכה ווייל (עשו) האט גווינט אונ׳ האט גבעטן יצחק ער זאל אים איך בענטן דא ער האט (יעקב) גיבענטשט דארום רעט זיא איך בין אין (אלכות) אונ׳ ווער קאן אוז קיניגן · ישראל דיא דא האבן איין פר שטוסן אונ׳ נידריג גאיר ר דא זובן (זכות) אן (יום הדין) · (דשה) זיא ווערט גטרעטן דורך דס יאך פון דס קיניגרייך ביז ער ווערט קיניגן דער בסעפר פון דער וועלט · דא הקב״ה האט די תורה גגעבן דא איז ער גיגאנגן פון היאל אויף די ערד דאז איז פינף הונדרט יאר רייז ביז ער הקב״ה האט גקיניגט אויף ישראל איט שטערק האט ער זיך ביוויזן צו קיניגן · דער אב גאט דער דא הייסט (בל) דער דא איז גווארדן קיניג וואו מרויף איז ער קיניג אודר איט וועם האט ער זיך בירטן (כי אין) דאז ער זיך האט גידרונגן צו קיניגן אי דא האט גקיניגט אין קיניג · דער לעבנדיגר גאט איז פון פאר אן קיניג אונ׳ אי (תבל) עס ווערט פר געט אלי קיניגן ער אליין ווערט קיניגן · אונ׳ וואס וויל זיך שטערקן (מולך) דיא אוואה וואו דא דינט (ע״א) די דא הייסט (מולך) או הקב״ה דער דא ריכט איט שטערק די גריכט פון איין קיניג אונ׳ גלייך א ער איבר פארט איין שטורם ווינד אים גאנג איז (יחלוף) איבר פארט ער פון קיניגרייך : (זך) הקב״ה דער דא איז ריין וואן ער ווערט זיין (דין) אן ריכטן ער וועלט ביגרייפן זיין ויטן צו פר ענדרן דען (מדת הדין) אין מדת הרחמים) · או ער ווערט טרעטן דיא אומווייגן · איט דאבונג (יעט) ווערט ער זיך אום ווינדן אונ׳ ווערט קיניגן : (זר) די קרין (זר) פון דען אומווייגי (בשלכו) או ער ווערט זיא צו דר ערדן ווערפן דען ווערט ער געבן שטארק צו זיין אלך המשיח) די ווערדיגן (ישראל) או ער

בְּעַד מִפְעָלָיו: לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב · וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן: יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

סוגרין הארון

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ:
לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן: לְתַקֵּן
עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת
אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע
כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ · וְלִכְבוֹד
שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם
מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא: וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ
בְּכָבוֹד: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

ווען דר ערשטר טאג ראש השנה אן שבת געפאלט · אזו זאגט אן אהללה) אן דעם ערשטן טאג אונ' (אנסיכה מלכי) אן
דעם אנדרן טאג:

אין דיזי פסוקים פון (אליות) דיא איר דא אין סאוכה עטרה זאגן שטעלט דער (פייטן) איין ארואכונג צו בעטן אונ' צו
האפן אויף די (גאולה) · אלס דען די (אלכה פון הקב"ה) איינליג אונ' געשטארקט זיין ווירט דס זיין שטול פון
אלקות קאליך אן גיברייט זיין ווערט · נאך דיא פר טיליגונג אונ' אונ' אום שטערלונג אן די רשעים · אונ' ווען איר ווירדלו
אכי (אולכה) גירייכן · אונ' אונזר כבוד ערהעבט ווערט · אונ' דען גרוסן (כבוד וגדולה פון אך אשיח בן דוד):

מיוסד ע"פ א"ב מרוכע

אַנְסִיכָה מַלְכִּי · לְפָנָיו בְּהִתְהַלְּכִי · אֲמַצֵּא בְּהַמְלִיכִי · יְיָ עֹז
וְיִמְלוֹךְ · אֱלִיל בְּהַשְׁלִיכִי · לִפְנֵי בֹא יוֹם מַלְכִּי · אִישׁ
מלאכי

גאטס שטערק אונ' דו איך קע ריידן גיזאנג אום ווייכי ווערק דו זיין ישראל · איין איטלכר אעגט איז (אחיב) דאז ער זאל זיין
הערן אן ריכטן צו טאן תפלה אונ' גאט דר גיבט אים ריד אונ' ענטפרט אין זיין לונג · דארום ביט אך דיך גאט דוא זאלסט
עפנן איין לעפצן אונ' איין אונד זאל זאגן דיין לוב · יהיו זיא זאלן זיין צו ווילן דיא זאג פון אין אונד אונ' דיא גידאנקן פון איין
הערצן זאלן זיין כוויגט פר דיר גאט דו ביסט איין בשילר אונ' איין דרלייזר:

על כן דרום (נקוה) האפן איר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן באלד (בתפארת) די שנהייט דיינר שטארק צו אאכן
אובר פארן די אן ווירד קייט פון די ערד · (והאלילים) אונ' די אב געטר זאלן פר שניטן ווערן · אכ' צו ברייטן
דיא וועלט אית דאז קיניגרייך דס אלמעכטיגן גאט אונ' (בשר) אלי קרטייאר זיא ווערן רופן אן דיין נאאן צו קערן צו דיר אלי
רשעים פון דר ערדן · זי זאלן דר קענן אונ' זאלן וויסן אלי זיצר דר וועלט דס צו דיר זאלן קניאן אלי קניא זי זאלן שווערן אלי צונגן פר
דיר גאט אונזר גאט זיא זאלן קניאן אונ' נידר פאלן פר דיר אונ' צו עהר פון דיין נאאן ווירדיקייט זי זאלן געבן אונ' זי ווערן אלי
אנטפאנגן דס יאך פון דיין קיניגרייך אונ' דו זאלסט קיניגן אויף זי ביהענד צו איאר אונ' אייביג דען דס קיניגרייך איז דיין צו איאיר
אונ' אייביג דו ווערסט קיניגן איט עהרן:

אנסיכה איז זאגט ישראל איך וויל אאכן הערשן איין קיניג הקב"ה אז ווער גין פר דיין (סליכה): אז איך (אליהו)
ווערט לערגן (תשובה) צו טון · דען ווער איך (כח) האבן פר דיא (סליכה) צו גין · צו דר צייט אז איך
זיין שטערק ווער אאכן קיניגן דאס ווערט זיין (לעתיד לבא) דאס גאט ווערט אום גורטן שטערק אונ' ווערט קיניגן:
(אליל בהשליכי) דו ועלכיגס אאל ווערט איין אירר זיין גיליכי אונ' ווארכני אב געטר וועק ווערפן (לפני) אי טוי ווערט קואן
דר גרוס טאג פון איין קיניג הקב"ה ווערט אן שיקן איין באלן דאז ווערט זיין אליהו הנביא) אונ' דער ווערט אוני ווערק וויא אן
זאל

ישראל: הורם מה שיאמרו · הבינם מה שידברו · השיבם מה
שישאלו · ידעם היאך יפארו · באור פניך יהלכון · ברך לך יכרעון
עמך בפיהם יברכון · ומברכות פיך כלם יתברכון: עמך לפניך
יעבירון · והם בתוך יעבורון: עיני עמך בם תלויות · ועיניהם לך
מיחלות: נגשים מול ארון הקודש באימה · לשכך כעס וחימה ·
ועמך מסביבים אותם כחומה · ואתה מן השמים תשגיח אותם
לרחמה: עין נושאים לך לשמים · לב שופכים נכחך כמים · ואתה
תשמע מן השמים: שלא יכשלו בלשונם · ולא ינקשו בשנונם · ולא
יבושו במשענם · ולא יכלמו בם שאונם · ואל יאמר פיהם דבר שלא
כרצונך: כי חנוניך יי אלהינו המה חנונים · ומרוחמיך המה מרוחמים:
כמה שידענו יי אלהינו את אשר תחון יוחן · ואת אשר תרחם ירוחם
ככתוב בתורתך וחנותי את אשר אחון · ורחמתי את אשר ארחם:
ונאמר אל יבשו בי קויך אדני אלהים צבאות · ואל יכלמו בי מבקשיך אלהי ישראל:

פותחין הארון

אוחילה לאל · אחלה פניו · אשאלה ממנו · מענה לשון:
אשר בקהל עם · אשירה עזו: אביעה רננות

בער

דס זיא זאלן קומן צו דיינר (שכינה) · (כרך) איס דיקניא זיא קנילן צו דיר דיין פאלק ישראל איט אירן אונד זיא בעטן אונ' די ברכות די ישראל געבן קומן אלי פון דיר הער · דיין פאלק אין די שול פר דיר זיא איבר פארן אונ' דיא (חזנים) אין רעד איטן פר דעם ארון הקודש) זיא איבר פארן · די אויגן פון דיין פאלק ישראל אן די חזנים) זיא העגגן · די ווארטן דאס דיא חזנים זאלן אירן (אוניגים) זיין אונ' די אויגן פון די חזנים צו דיר (איחלות) זי האפן · זיא גייענהן קיגן דעם ארון הקודש איט פארכט (לשכך) דז זיא וועלן שטילן פון ישראל דען צארן אונ' גרים צארן אונ' דיין פאלק ישראל זיא אום רינגלן זיא אז איין אויאר אונ' דו ליבר הער גאט פון היאל רוא זאלשט לוגן אויף זיא צו דער בארען איבר זיא · איר אויגן זיא היבן אויף צו דיר צום היאל איר הערץ זיא פר גיסן קיגן דיר אז וואסר אונ' דו ליבר הער גאט זאלשט זיא הערן פון היאל: (שלא יכשלו) דאס די חזנים ניט זאלן שטרויכלן איט אירן צונגן אונ' ניט (ינקשו) זיא זאלן שטרויכלן (בשנונם) איט אירן רידן אונ' ניט זי זאלן ווערן פר שאעט דורך די חזנים דס זיא זיך אויף זי פר לאזן אונ' זאלן ניט ווערן פר שעאט אן די חזנים (שאונים) איר ברוואונג דז אי דז קהל אונ' עז זאל ניט זאגן איר אונד פון דיא (חזנים) איין ווארט דאז ניט איז נאך דיין ווילן · דען דיין לייט זעליגר גאט אונזר גאט: די זעליגי זיינן געלייט זעליגט · אונ' די זעליגי וואו דו דיך איבר זיא דר בארעשט די זיינן דר בארעט גליך אז איר זייטן דז גאט אונזר גאט וועם דו לייט זעליגסט דר איז געלייט זעליגט אונ' וועם דו דר בארעשט דר איז דר בארעט · אז דאז שטיט געשריבן אין דיינר תורה אונ' ער זאגט איך וויל לאזן איבר פארן איין גוטיקייט איבר דיין ענגלזט אונ' איך וויל רופן איט דעם נאאן (יי) צו פר דיר אונ' איך וויל לייט זעליגן דען איך האב לושט צו לייט זעליגן אונ' איך וויל דער בארען דעם איך האב לוסט צו דער בארען · אונ' דר פסוק זאגט אויך זיא זאלן ניט ווערן פר שעאט אן איר ריינן האפר דו גאט דער הער אונ' זיא זאלן ניט ווערן פר שעאט אן איר רייני ביגערר ישראל דוא ביסט דער גאט פון ישראל ·

אוחילה: אזו זאגט דער חזן איך וויל האפן צו גאט דס ער ווערט איר טון איין (בקשה) וואז איך הב צו אים גיבעטן איך וויל בעטן זיין (שכינה) איך וויל ביגערן פון אים איין ריד דס איין צונג קאן תפלה טון דז איך אים קהל פון פיל פאלק זאל קענן זינגן גאטס

בעלינו פותחין הארון ׃ בשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון ׃ בואנחנו פותחין הארון

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם ׃ וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים ׃ הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד ׃

והש״ץ חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו׳ · כשעת שהצבור אומרים הוא אלהינו וכו׳ אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל גזרות רעות וקבלה הוא מן רבי אליעזר בעל הרוקח

אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ ׃ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד ׃ שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד ׃ הֵן לַייָ אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר בָּהּ ׃ כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבֹּר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד ׃ כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ ׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ׃ סוגרין הארון

דיזור (פיוט אונ׳ דר פיוט אוחילה) איז איין תפלה פר דעם חזן · אלס הקב״ה זאל די (חזנים) אונטר וויין אונ׳ פר שטאנד געבן צו פר שטין אונ׳ רעכט (אלוון) צו זיין וואס זיא ווענן דעם (קהל אתפלל) זיין · אונ׳ דאס זיין קהל המפן אונ׳ גילוסטן · אלס הקב״ה זיך איבר זיא ערבארמן ווערט · אונ׳ זאלן ניט געשטרויכלט ווערן אין איר לסון וואס זיא (אתפלל) זיין ·

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל

עלינו אויף אונז איז צו לובן צו גאט דער הער פון אלס אונ׳ איר זאלן געבן אפפרקייט צו דעם בשעפר פון די וועלט דז ער ניט (עשנו) הט געמאן אונז אז די פעלקר פון די ערד אונ׳ הט ניט (שמנו) געמאן אונז אז דיא גשלעכט דער ערדן · דז ער ניט האט געמאן אונזר טייל גלייך אז זי אונ׳ אונזר (גורל) אז אל (המונים) איר ברוואונג · אונ׳ איר קניאן אונ׳ בוקן אונ׳ נייגן אונז פר דעם (מלך מלכי המלכים הקב״ה) דר דא נייגט די הימל אונ׳ גרונד פעסט דר ערדן · אונ׳ זיין (כסא הכבוד) איז אין הימל גמאכט אובן אונ׳ די (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל ער איז אונזר גאט אונ׳ קיינר אנדר · אמרהאפטיג איז אונזר קיניג אונ׳ גיאמנט אנדרש און אים גלייך ווי אז עס שטיט געשריבן אין דר תורה אונ׳ דוא זאלשט הייגט וויסן אונ׳ זאלשט ווידר קערן צו דיין הערץ דס גאט איז דער הער אוף די הימל פון אובן אונ׳ אויף דר ערד פון אונטן אונ׳ איז קיין גאט אנדר אז ער ׃

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן איר ביטן דיך זייא מיין בייא ששאנ״ד איט די מיילר פון די (חזנים) די דא זיין גיזאנט פון דיין פאלק ישראל די דא שטינן צו ביטן פר דיר אויף דיין פאלק ישראל · ליבר גאט ווייז זיא וואז זיא זאלן זאגן (הבינם) אוך פריבן זיא וואז זיא זאלן רידן ענטפר זיא וואז זיא דיך פרעגן לאז זיא וויסן ווייא זיא דיך זאלן לובן דא

מְהֵרָה · וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי · וְקָרֵב פְּזוּרֵנוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם · וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה · וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסְפֵי יוֹם השבת הזה ואת יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה · כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

לשבת
וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִים וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : וְהַקָּרְבָּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר :

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם : וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַיִל אֶחָד : כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם : מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ · וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ :

לשבת
יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג · עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי · כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ · חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית

עלינו

ומפני אונ' פון וועגן אונזר זינד זיינן מיר וואורן פר טריבן פון אונזרם לאנד אונ' זיין וואורן דער וייטרט פון אונזר ערדרייך · אונ' מיר קענן ניט טון וואס מיר זיין שולדיג צו טון אין הויז וואו דוא האסט אויז דר וועלט אין הויז דע גזעגנט אונ' דען הייליגן פון וועגן דר הנד פון די רשעים די דא זיין וואורן געשלט אן דיין (ב"המ) : (יהי) לאז זאך זיין דר ווילן פון דיר גאט אונ זר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן בארמהערציגר קיניג · דס דו זאלסט ווידר קערן אונ' זאלסט דיך דער בארמן אויף אונז · אונ' אויף דיין בית המקדש) מיט דיינר פילי בארמהערציקייט אונ' זאלסט עס באלד בויאן · אונ' זאלסט אלפרן דיין הערליכקייט אונזר פאטר אונזר קיניג · מאך דאך באלד אופנבאר דיא הערליכקייט דיינס קיניגרייך איבר אונז · אונ' ווייזי דיך ערליכן אונ' ערהיבן איבר אונז · פר די אויגן אלר לעבעדיגן · אונ' מאך נאהנט צו אנגדר אונזר פר ספרייטי פון צווישן דען פעלקרן : אונ' פר זאמלי אונזר פר שפרייטי פון ענד דער ערדן · אונ ברעניג אונז נאך דיינר שטאט (ציון) מיט פרייליכן געזאנג · אונ' נאך ירושלים וואו דיין בית המקדש איז · מיט איין איביגי פרייד · אונ' דארטן וועלן מיר דיר אן ברייטן אונזרי שולדיגי אופפר · די שטעטיגליכי אופפר אלז מיר אורדנונג איז · אונ' די צו (אוסף) גיהערן אז מיר רעד איז דאס (קרבן א סך) פון טאג דר געדעכטניס דען דאזיגן וועלן מיר מאכן אונ' גנעהן צו פר דיר מיט ליבשאפט אז געבאט דיינס ווילן גלייך אז דו האסט געשריבן אין דיינר תורה דורך הנד משה דיין קנעכט פון אונד דיינס (כבוד) ווי געזאגט ווערט :

וביום (השבת) אונ' אם טאג דען שבת צווייא שאף יעריגי אן אמנגיל אונ' צווייא צעהנטייל זעמל מעל צום פריזאנט גמישט מיט איל אונ' זיין וויין גיסונג דאז איז די ברענד אופפר אלי שבת בזונדר צו די טעגליך ברענד אופפר אונ' איר גיסונג | (זה) דאז איז די אופפר פון שבת אונ' די ברענד אופפר פון ראש השנה גלייך אז איז וואורן געזאגט אין דער תורה :

ובחודש אונ' אין אמנט דען זיבנטן אין טאג אין חודש אין הייליגי אויז רופונג ער זאל זיין צו אייך קיינרלייא דינסט ווערק זאלט איר טון · איין טאג פון שאלונג זאל ער זיין צו אייך · אונ' איר זאלט מאכן איין אופפר צו איין ענגנעמיגה גישמאק צו גאט · איין יונגן שטיר פון איין רינדר אונ' איין איטדר · זיבן שאף פון איין יאר אלט גנצלי ריך ין (אום) הבן : אונ' איר פריזאנט אונ' איר גיסונג אז מנדרסט וואז איז וואורן געזאגט דרייא צעהן טייל צו איין שטיר אונ' צווייא צעהן טייל צו איין ווידר אונ' איין צעהן טייל צו איין שאף אונ' וויין אזו פיל אז צו זיין גיסונג געהערט אונ' צווייא ציקלין צו פר געבן אונ' צווייא קרבנות די שטעטיגליכן אונ' די (קרבן עולה פון ר"ח) אונ' איר פריזאנט אונ' דס (עולה) די שטעטיגליכן אונ' איר פריזאנט אונ' איר גיסונג אז איר גריכט צו גשמאק ענגנעמונג איין פייאר אופפר צו גאט :

ישמחו זיא פרייאן זיך אן דיינם קיניגרייך די דא היטן דען שבת אונ' די דא אויז רופן ענגנעמונג · דס פאלק די דא הייליגן דען זיבנטן טאג ווערן זיך אלי צו זאט זעטיגן אונ' ענגנעמיגן פון דיינם גוטן אונ' אן דעם זיבנטן טג האסטו איין וואולגפאלן געהאט אונ' האסט אין גהייליגט אין גלוסט אליר טעג האסטו אין גרופן אין געדעכטנוס צו דעם ווערק פון (מעשה בראשית) :

עלינו

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים
לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן
ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה
תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ויאתיו כל לעבדך · ויברכו שם כבודך : ויגידו באיים צדקך · וידרשוך עם לא ידעוך ·
ויהללוך כל אפסי ארץ · ויאמרו תמיד יגדל יי : ויזנחו את זבחיהם · ויחפרו את
עובדיהם · ויטו שכם אחד לעבדך · וייראוך עם שמש ויכירו כח מלכותך · וילמדו תועים
בינה · וימללו את גבורותיך · וינשאוך מתנשא לכל לראש : ויסלדו בחילה פניך · ויעטרוך
נזר תפארה · ויפצחו הרים רנה · ויצהלו איים במלכך · ויקבלו עול מלכותך עליהם :
וירוממוך בקהל עם · וישמעו רחוקים ויבואו · ויתנו לך כתר מלוכה :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך
ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט ·
והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות ·
וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת :
ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה זכרון תרועה
(באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

ומפני חטאינו גלינו מארצנו · ונתרחקנו מעל אדמתנו · ואין אנו יכולים לעשות חובותינו
בבית בחירתך · בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו · מפני היד שנשתלחה
במקדשך · יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל
מקדשך ברחמיך הרבים · ותבנהו מהרה ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו
מהרה

דש טייטש פֿון (שמונה עשרה) ווערט אן גיפֿונגן (שחרית ט"ע) פֿון ערשטן טאג (בריף י"ט) :

ויאתיו אונ' זיא ווערן קומן מידר אונ' דינן דיך · אונ' זיא ווערן בענשן די עהר פֿון דיין נאמן · אונ' זיא ווערן זאגן אין
די אינלענדר פֿון דיין גירעכטיקייט אונ' זי ווערן דיך פֿארשן די דיך ניט קענן אונ' זיא ווערן לובן דיך
פֿון ענד דר ערדן אונ' זי ווערן זאגן שטעטיגליכן ער איז גלויבט גאט אונ' זי ווערן פֿר ליר שעמן איר שעלטונג אונ' זי ווערן
ליגן איין אקסיל צו דינן דיר אונ' זי ווערן פֿערכטן דיך ווען די זון אויף גיט אונ' אונטר גיט די דא זולן דיין טלינה אונ' זיא ווערן
דר קענן די קראפֿט פֿון דיין קיניגרייך אונ' זיא ווערן רידן פֿון דיין שטארקייט אונ' זיא ווערן דר היבן דיך דען דוא ביזט דער
הובן איבר אלי הייפט (וסלדו) אונ' זי ווערן לובן דיין (טלינה) (בחילה) מיט פֿארכט · (ויעטרוך) אונ' זיא ווערן קינן
דיך מיין סיני קרון · אונ' זיא ווערן עפֿנין די בערג מיר אויז מיט גזאנג · (ויצהלו) אונ' זיא ווערן זיך פֿרייאן די אי לנדר אן
דיין קיניגן אונ' זיא ווערן מכט אנגן דס יאך פֿון דיין קיניגרייך אויף זי · אונ' זיא ווערן דר היבן דיך אין פֿר זאמלונג די רטפים
אונ' זיא ווערן הערן די אייטן אונ' זי ווערן קומן אונ' ווערן געבן צו דיר די קרון פֿון דר מלוכה :

חזן הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל שַׁדַּי : קהל וּמַ"שֶׁ לְבַדּוֹ הוּא :
חזן הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה : קהל וּמַ"שֶׁ מֶלֶךְ עוֹלָם :
חזן הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר : קהל וּמַ"שֶׁ נוֹצֵר חֶסֶד :
חזן הַסּוֹבֵל וּמַעְלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים : קהל וּמַ"שֶׁ סוֹלֵחַ סֶלָה :
חזן הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו : קהל וּמַ"שֶׁ עוֹנֶה לַחַשׁ :
חזן הַפּוֹתֵחַ פִּתְחוֹ לְדוֹפְקֵי בִּתְשׁוּבָה : קהל וּמַ"שֶׁ פְּתוּחָה יָדוֹ :
חזן הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ : קהל וּמַ"שֶׁ צַדִּיק וְיָשָׁר :
חזן הַקָּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף : קהל וּמַ"שֶׁ קָשֶׁה לִכְעוֹס :
חזן הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרוֹגֶז : קהל וּמַ"שֶׁ רַךְ לִרְצוֹת :
חזן הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטֹן וְגָדוֹל : קהל וּמַ"שֶׁ שׁוֹפֵט צֶדֶק :
קהל וחזן הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים : וּמַ"שֶׁ תָּמִים פָּעֳלוֹ :

תִּשְׂגַּב לְבַדְּךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

ובכן

זעבן צו אלז וואז דא לעבט · אונ' מיר אן גלויבט דאס ער איז (חיוקים) ן (הטוב) גאט איז גוט אונ' ער טוט גוטס צו בי · זייט אונ' צו גוטי · אונ' מיר אן גלויבט דש ער איז גוט צו אל דר וועלט · (היודע) גאט דר ווייס די גדאנקן פון אלי בשעפֿניס אונ' מיר אן גלויבט דאס ער ווייס מיר גידאנקן וואז זי אין מיר הערצן האבן : (הכן) אלז איז פר אים איגליך אונ' ווייז אלס איט אנדר · אונ' מיר אן גלויבט דש ער אלס פר אויז : (הלן) גאט הערבריגט אין איינם פר בארגן שטטן · ער איז גאט דער אלמעכטיגר · אונ' מיר אן גלויבט דש ער אליין איז גאט · (הממליך) גאט דער אמכט קיניגן קיניגן אונ' צו אים איז דאז קיניגרייך · אונ' מיר אן גלויבט דש ער איז איין קיניג דער וועלט : (הנוהג) גאט דער פֿירט איט זיינר גנאד אלי גבירר · אונ' מיר אן גלויבט דש ער ביוואַרט די גינאד דש דר אענש טוט : (הסובל) גאט דר לייד די זנד פון די רשעים אונ' פר העלט זיין אויגן פון דעם אב קערר · אונ' מיר אן גלויבט דש ער איביג פר גיבט ווען איינר תשובה טוט : (העליון) גאט דר דא איז דר אלר איברשטר אונ' זיין אויג זיכט אויף זייני פֿערכטר דאז זיין די צדיקים : אונ' מיר אן גלויבט דז ער ענטפֿרט ווען אן תפילה טוט · (הפותח) גאט עפֿנט דז טאר פון די פר געבונג צו דענן די דא אן קלאפן איט דר (תשובה) אונ' מיר אן גלויבט דש זיא איז אופן זיין הנד פון הקב"ה (אקבל) צו זיין דיא תשובה · (הצופה) גאט לוגט צו דעם רשע אונ' בגערט דש ער פֿרום זאל ווערן · אונ' מיר אן גלויבט דש ער איז גרעכט אונ' רעכט פֿערטיג : (הקצר) ער איז קורץ איט צארן אונ' האלט לנג אויף זיין צארן · אונ' מיר אן גלויבט דש ער איז הארט צו דער צערנן : (הרחום) גאט איז דר בראיג אונ' ער פֿירט די רבמראיקייט פר זיין (רוגז) · אונ' מיר אן גלויבט דז ער איז וויך צו בווייגן : (השוה) גאט דר איז גאר דארן גלייך אונ' עז איז גלייך אין זיין אויגן גרוס אונ' קליין · אונ' מיר אן גלויבט דז ער איז איין רעכטר ריכטר · (התם) גאט איז גנץ איט אל זיין ווערקן אונ' גיט גנץ אויז איט דענן גאנצן די זיין דיא צדיקים · אונ' מיר אן גלויבט דאס זיא זיין גנץ אלזיין ווערקן :

ויאתיו

הַנֶּעֱקָד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ · בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

דיזר (פיוט האט גימאכט אונ' זרבבל את תקן) געזעצן : וואו איך זיין (שאות פון הפסק כ"ח) · די דא גוט זיין (אורח הדין ואורח הרחמים) · אונ' די איין ריכטונג דיין (פיוט) איז געשטעלט קיגן איטליכה (אורה פון הקב"ה : איין סבת וועלכש אלי מענשן גלויבן אונ' בקענן ·

פותחין הארון מיוסד ע"פ א"ב כפול

הָאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :

חזן הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :

חזן הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא גּוֹאֵל חָזָק :

חזן הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא דַּיָּן אֱמֶת :

חזן הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא הָיָה הֹוֶה וְיִהְיֶה :

חזן הַוַּדַּאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא וְאֵין בִּלְתּוֹ :

חזן הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא זוֹכֵר הַבְּרִית :

חזן הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חַי : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא חַי וְקַיָּם :

חזן הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא טוֹב לַכֹּל :

חזן הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא יוֹצְרָם בַּבָּטֶן :

חזן הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלְלָם יַחַד : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא כֹּל יָכוֹל :

הדן

דען הייליגן הקב"ה דרום פון דאז היילגי גידיקים · אונ' מיט דעם דאזיגן ווערט געהייליגט גאט דיין נאמן גאנץ אונזר גאט אויף ישראל דיין פאלק אונ' אויף ירושלים דיין שטאט אונ' אויף ציון) וואו דא וואנט דיין עהר · אויף דאש קניגרייך פון דעם הויז דוד (דוד) דיין געזאלבטר · אונ' אויף דיין ברייטונג אונ' פאלאס דז איז דז בית המקדש : עוד נאך איין זאך ער גידענקן צו אונז די ליבשאפט פון דעם שטארקן אברהם דר דא הייסט (איתן) גאנץ אונזר פאטר · אונ' דורך דען זכות פון דעם זון יצחק דר דא איז וואורן געבונדן דאז פר שטערן אונזר קריגר · אונ' מיט זכות פון יעקב דר דא הייסט (איש תם) דאז ער אונז ציהן צו גערעכטיקייט אונזר (דין) : דען עס איז איין הייליגר טאג צו אונזרן הערן אז טון ישראל תפלות דרום דש עס איז ניט צו אונז איין גוטר (אלין) קיגן דעם (שטן) דר דא זאגט אונזרי עבירות אונ' שולד · דוא זאלשט זאגן צו דיא קינדר (יעקב) געזעצן אונ' משפט אונ' אך אונז גירעכט אן משפט דוא ביסט דר קיניג איבר דעם משפט ·

האוחז הקב"ה איז ניט אז איין אלז (בשר ודם) ווען ער האט איין (דין) אויז גיזאגט דער נאך קען ער ניט ווידר (חוזר) זיין דען ער האט עס אויז זיין האנד געגעבן · אבר הקב"ה האט דאס משפט אימר דאר בגריפן אין דער הנד ווען איינר תשובה טוט דא איז זיין (אדה) דש ער איז אוחז · אונ' אלי מענשן גלייבן דש ער איז איין ווארהאפטיגר גאט · (הבוחן) גאט פריבט אונ' זוכט אין דען הייאליכן בהעלטנים : אונ' אירר אן גלויבט דש ער פריבט אלי גידאנקן · (הגואל) גאט דר לייזט פון טויט אונ' דער לייזט פון דעם גרוב פון (גיהנם) · אונ' אירר אן גלויבט דאש ער איז איין שטארקר דר לייזר · (הדן) גאט דר ריכט איינליג אלי די דא קומן אויף דיזא וועלט · אונ' אירר אן גלויבט דש ער איז איין ווארהאפטיגר ריכטר · (ההגוי) גאט דער דא האט אן ערשטן גיזאגט צו ישראל ווי ער הייסט (אהיה אשר אהיה) · אונ' אירר אן גלויבט דש ער איז געוועזן גאט · אונ' איז נאך גאט · אונ' ווערט אלי צייט זיין גאט : (הודאי) גאטס נאמן איז גווישט אונ' אזו איז זיין לויב : אונ' אירר אן גלויבט דש ער איז גאט אונ' קיינר אין אן אים : (הזוכר) גאט גידענקט צו דען דיא דא זיינר גידענקן · צו גוטן גידענקט ער זיא אונ' אירר אן גלויבט דש ער גידענקט דען (ברית) פון דיא אבות · (החותך) גאט טיילט אויז

הָאָרֶץ׃ קוֹל שׁוֹפָר חָזָק דִּבֵּר וַיִּקְרָא אָרֶץ׃ צְבִי לַצַּדִּיק בְּזֶמֶר דָּהּ יַשְׁמִיעַ
מִכְּנַף הָאָרֶץ׃ פַּחַד וָפַחַת וָפַח וּפַלָּצוּת יְבַעִיתוּ אָרֶץ׃ עֵת תָּקוּם
לַמִּשְׁפָּט וְעִים כָּל אַפְסֵי אָרֶץ׃ יוּ סוֹלּוּ פַּנּוּ דֶּרֶךְ יְנוֹבְבוּ חֲרֵדִים
מֵחֶרְדַּת הָאָרֶץ׃ נָאוֹר וְאַדִּיר טַעַם תָּשִׁיב לָאָרֶץ׃ מַה תִּרְאִי אֲדָמָה
יָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ׃

קהל וחזן
לְהִתְוַדַּע וּלְהִגָּלוֹת כִּי הוּא מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ׃ כְּמוֹ פְאֵרוּהוּ מֵאָז
בְּשַׁחַק יוֹרְשׁוּ בְּחוֹנָיו לְפָאֲרוֹ בָּאָרֶץ׃

חזן
אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ׃ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ׃ בַּיּוֹם
הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד׃ וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר׃

קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ׃

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ׃ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ׃ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ
לְעוֹלָם וָעֶד׃ כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה׃

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ (כערכך) קְדַשְׁתָּ׃ נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים׃ וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ
שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ׃ וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ׃
וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ׃ וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ׃ עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן׃ אֲדוֹנֵנוּ׃ וּבַבֵּן
הַנֶּעֱקָד

פון די גאנצי ערד דא דו האסט לאזן הערן די (דינים) פון דר תורה פון הימל דורעלביג אלז הט זיא זיך אן ערטטן גיפארכט
די ערד זיא הט גיאייגט ישראל ווערן ניט ווען (אקבל) זיין די תורה דא וואר דר עולם וויסט גוואהרן דר נאך דא ישראל הבן
(אקבל) גוועזן די תורה דא הט זי גירואט אונ׳ איז שטיל גיווארן די ערד · אן טאג פון (אתן תורה) איז אין גרוס שטוראן
גוועזן פון (קולות אונ׳ שופר) אונ׳ דונרן אונ׳ בליצן דס גלייכן האבן זיא גשטארקט די גרונד פעסט פון דר ערדן או דא ווארן
דס (קול פון שופר) שטארק דא רידט הקב״ה די (עשרת הדברות) צו ישראל אויף דר ערדן אבר איין צייט ווערט זיין צו דען
(צדיקים לעתיד לבא) דא ווערט הקב״ה לאזן הערן זיין שטים איט גיזאנג צו ישראל פון אלי עקד דר ערדן · אנגשט אונ׳ גרובן
אונ׳ שטריקלונג אונ׳ דער שרעקניס ווערן זיא דר שרעקן די רשעים פון דער ערד צו דר צייט אז הקב״ה ווערט אויף שטין צו
(משפט) אז די הערן פון די גאנצי ערד ער ווערט נערן אויף די רשעים די דא זיין צו עקד דער ערדן דס זעלביגס אאל ווערן
די אומות רידן די ישראל איצונד בליידיגן באגט אונ׳ רויאט אויס דען וועג פר ישראל דס זיא זאלן ווידר קאן אויף איר אור נ״ו
ווערן רידן די זיך פערכטן פון ציטרנס דר ערדן הקב״ה העט פר שטערט די רשעים אונ שטארקט ישראל איין ריר ווערט ער
ווידר הערן צו דר ערדן וואס פארכסט דו דיך דו ערד איצונד ווערן ישראל דר צייט דא אאל זיא זינגן אונ׳ טאלן די אונטרשטי פון
די ערד דס זייני די (אומות) די דא ווערן לעבדיג ווערן : (להתודע) דאס ווערט הקב״ה דרום טון דאז עז זאל ווערן צו וויסן
אונ׳ זאל ווערן אופנבקט דס ער איז איין קיניג אויף די גנצי ערד גלייך אז זיא זאל בן אויס די אלאכים פון איביג אין האל איז אויך
ווערן זי הבן (רשות) זייני גפריבט ישראל צו לובן הקב״ה אויף דר ערדן אונ׳ הערן זאגן (אדיר) ער איז שטארק אונזר שטרקר
גאט אונזר הער וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אויף דר ערד אונ׳ ער ווערט זיין גאט איין קיניג צו אויר ווילר דער ערדן אן דען
זעלביגן טאג (לעתיד לבא) ער ווערט זיין גאט אייניג אונ׳ זיא ווערן קיין אנדרן גאט הבן אז הקב״ה :

לדור ודור צו גבירד אונ׳ גבירד איר וועלן זאגן דיין הפרקייט אונ׳ צו איביג איביגליכן דיין הייליגקייט איר וועלן הייליגן
אונ׳ דיין לאב אונזר גאט פון אונזר אויל זאל עס ניט ווערן אב גטאן צו איביג אונ׳ אימר : דען גאט איין
גהפארטר קיניג אונ׳ הייליג ביסטו :

כי דען דייני (צדיקים) דיא דיך הייליגן אז דיין הייליקייט האסטו זיא גהייליגט · ברום איז עס שון אונ׳ גלייך צו
דען

תִּשְׁעָה שֶׁבְּרָאשֵׁיהֶם : עֲתִירוֹת שְׁתַּיִם שְׁחוֹחַ בָּם שְׁמוֹנָה · כְּמוֹ שְׁמוֹנָה
שֶׁבְּצַוָּארֵיהֶם : חָק דָּתָם סְפָרִים חֲמִשָּׁה · כְּמוֹ חֲמִשָּׁה שֶׁבִּנְקָבֵיהֶם :
חזן שָׂם הֲלִיכוֹת עוֹלָם שִׁשָּׁה · כְּמוֹ שִׁשָּׁה בִּלְבָבֵיהֶם : טוּחוֹת וָכֶסֶל
וְשֶׁכְוִי וְסַרְעַף וּבֶטֶן וְקֶרֶב וְעֶשְׁתְּנוֹתֵיהֶם · נֶפֶשׁ רוּחַ נְשָׁמָה יְחִידָה חַיָּה ·
קהל וחזן עוֹר וּבָשָׂר וְגִיד וְעַצְמוֹתֵיהֶם :
יִשְׂאוּ עַיִן וְיִכְרוּ אֹזֶן · וְיִפְצוּ פֶּה וְלָשׁוֹן וְנִיב שִׂפְתוֹתֵיהֶם · מִכַּף רֶגֶל
וְעַד רֹאשׁ נִתּוֹכְחוּ פְּרוֹט מַעֲשֵׂיהֶם · כִּתְקוֹעַ שׁוֹפָר בְּקוֹל יֶחֶפְּרוּ
שׁוֹטְנֵיהֶם · לְהַצְדִּיקָם בְּיוֹם דִּין שְׁמוֹעַ שֵׁנִית מֵאֱלֹהֵיהֶם :
חזן אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל
חָי · לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : קהל אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם : אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל
הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

יער (פייטן) מראמנט פון די סרעקנים דר עולם ביים (מתן תורה) · אונ' דען טטורם פון די (קולות אונ' סופר) די
דר ביים זיין גוועזן : אונ' אעלר אוט הקב"ה נווערט (לעתיד איין קול) פון גיאמנג, לו די לדיקים הערן לאזן ש
אונ' איין טרעקנים לו דיא רסעים :

תְּהִלּוֹת כְּבוֹדְךָ אַמְּצָךְ מָלֵא כָל הָאָרֶץ · שִׁמְעֲךָ דִין מִשָּׁמַיִם בְּכֵן
יָרְאָה וְשָׁקְטָה הָאָרֶץ · רַעַשׁ יוֹם מִשְׁפָּט גָּעֲשׁוּ תְּהוֹמוֹת
הארץ

אמלם מלט אאז דס איז קיגן מלט גלידר דס ריאעכטן האבן אן איר העלא · איר תורה פון ישראל דאז זיינן פינף ספרים ·
(ברמסית · סמות : ויקרא · במדבר · דברים) · קיגן פינף לעלר די דא הט איין אצנס אין לייב אויל גאז אורן אונ' די אונטרסט
נוויס לעלר · הקב"ה הט פר אונז גיטאן ווימ איר אונז זאל האלטן אויף דעם עולם רו איז גטריבן אינרי (טמת סררים) קיגן
ועקס לעלר די אין הערץ זיין · אויך הט דס (לב) יעקס נעיון : (טוח.ת אונ' כסל אונ' שלו פרעך אונ' בטן אונ' קרב) ·
(ועשתונותיהם) אונ' איר גירמנק; נאך ה"ב רי אע·טן בלוט דס דא הייסט (נפש) אונ' אשום דער דא הייסט (רוח) אונ'
דיין הייסט נשמה · אונ' הט איין (פמרך) דאס הייטט (יחידה) אונ' הט איין לעבן דאס דא ה יסט (חיה) אונ' הט איין
היוט די הייסט (עור) אונ' פלייש הייטט (בשר) אונ' אנדרן הייסן (גידין) אונ' ביינר היםן (עצמות) :
ישאו עין דין יט די הקב"ה אוז ביספפן האט איט אוז פיל גלידר · די זאלן אויך הבן איר אויגן לו גמט אונ' ויא זאלן
אויז גראבן דס אור אוק די תורה לו הערן אונ' ויא זאלן עפבן איר אונד אונ' לונג אונ' די ריד פון איר לעפכן
פון כאלן די פיס אונ' ביז דעם קאפף ויא זיינן בייוערט איר ווערק פון די גלידר אונ' רידן איט אנכדר ויא זאלן איט אנכדר לו
גמט ביטן די תפלה זאלן זיין אז ישראל כלאון איט דעם סופר דא זאלן אז ווערן פר טטאט אירי האסר דאס איז דער (יצר הרע
אונ' דער סטן) : אויך זאל די תפלה זיין דס הקב"ה זאל אמכן גירעכט ישראל אן (יום הדין) אונ' זאל ישראל לאזן הערן דאס
אנדרי אאל (אני ה' אלהיכם) גליך וויא ער אונז הט לו; הערן אויף דעם (הר סיני אנכי ה' אלהיך) דס איגט שגן דא ווערט
קואן (אשיח) דא ווערט ווידר די (סליחה) רידן איט ישראל דרויף טונן איר תפלה (אחד הוא אלהינו) איינג איז אוזר גאט
ער איז אונזר פאטר ער איז אונזר קיניג ער אונזר העלפר אונ' ער זאל אאכן הערן אונז איט זיינר דר בארמיקייט · לו
אנדרן אאל גייכט אלן רו דס דא לעבט דו ער ווערט זאגן (להיות לכם לאלהים) · לו זיין לו איך לו איין גאט אונ' (אני ה'
אלהיכם) איך בין גאט אייער גאט :
תהלות אוא איר האבן גיהערט דו (עטרת הדברות) דא איז גוועזן דיא לייב פון דיין עהר אונ' דיין סטארקייט

דער (פייטן) שטעלט · דס אלי אונזרי אגלת · אונ' (תפלות וקרבנות) · אונ' די (תקיעות) · גישטעלט זיינן קיגן אלי
די גלידר פון דען (בן אדם) · אונ' בעטן דש וועלכה אגלת זאלן אונז גירעכט אמכן בייא דען (יום הדין) :

סיוסד ע"פ א"ת ב"ש

ואתה אזון קול מפאריך בכל איבריהם · תוכן מצורת מעשיהם
במאתים וארבעים ושמנה איבריהם · בזה חודש תקוע
שלשים · כמו שלשים בכף רגליהם : שי מוספי יום עשרה · כמו
עשרה בקרסוליהם · גשים פני תיבה שחרית שתים · כמו שתים
בשוקיהם : רשומים קרות בו חמשה · כמו חמשה על ברכיהם :
דורשים תקוע בכסא באחד · כמו אחד בירכותיהם : קרן ימשכו
לשלש שלשה · כמו שלשה בקטליהם : הן מוספי חודש עשתי
עשרה · כמו עשתי עשרה צלעותיהם : צקון לחשם ברכות תשע ·
כמו תשעה שבזרועותיהם : ומלכיות וזכרונות ושופרות שלשים ·
כמו שלשים בפיסת ידיהם : פלול תמידים שמנה עשרה · כמו שמנה
עשרה חוליות שבשדרותיהם : זבחי תמידים תקיעות תשע · כמו

תשעה

ואתה אונ' דוא ליבר הער גאט פר נעם דיא שטים פון ישראל דיא דיך לובן מיט אלי אירי גלידר · אך פר נעם דיא צאל פון דיא
אגלת דיא זיינן (תרמ"ג) די זיבן ווערקן · אן דען חודש דז איז ר"ה בלאזן זיא דרייסיג קולות) דש איינט
דרייא אמל (תקיעה שברים תרועה תקיעה) · אונ' דרייא אמל (תקיעה שברים תקיעה) אונ' דרייא אמל (תקיעה
תרועה תקיעה) קיגן די אגנטן די דא הבן דרייסיג גלידר אן די באלן פון איר פיס · איין פריימנט דז זיי די (קרבנות) דיא
ישראל ברענגן צו (מוסף אן ראש השנה) דז זיינן צעהן · קיגן צעהן גלידר דיא די אגנטן המבן אן אירן קנעכל · זיא געהן
ישראל צו טאן תפלה · צו אמרגנס אן ראש השנה צווייא תפלות (שחרית אונ' מוסף) קיגן צווייא שענקל דס זיא חבן די אגנטן :
אין די גלייכנטי שריפט פון דר תורה רופן זיא אויף פינף אמן קיגן פינף גלידר דיא די אגנטן הבן אין איהר קניאן ישראל פארטן
אויף (ראש השנה) דר דא הייסט (בכסה ליום חגינו) דז זיי בלאזן איין טאג אין חודש קיגן איין גליד דש די אגנטן המבן אן איר
דיכט : אין דען האורן בלאזן זיי דרייא דש איז דרייא אמל תשר"ת · אונ' דרייא אמל תש"ת · אונ' דרייא אמל תר"ת
קיגן דרייא גלידר דס די אגנטן המבן אן איר הופטן · פון ראש חודש וועגן ברענגט אן אך איין קרבן אוו זיינן איילף קרבנות
מיט די ערשטי צעהן · קיגן איילף ריפן דס דיא המבן די אגנטן · דיא אויז גיזונג פון איר גבעט דס זיינן איין ברכות דז איינט
(ברוך אתה אונ' אתה גבור אונ' אתה קדוש) : אונ' צו מוסף זאגט אן די ברכות פון (מלכיות אונ' זכרונות אונ' שופרות)
אונ' דר נאך די הינטרשטי דרייא ברכות (רצה אונ' מודים אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשולשת בתורה וכו') : קיגן ני
גלידר די די אגנטן הבן אין אירי ארים · אין (מלכיות וזכרונות ושופרות) זיינן דרייסיג פסוקים קיגן דרייסיג גלדר דס די
אגנטן הבן אין טענר פון אירי הענד · ישראל טונן אלי טאג תפלה דא אין זיינן אכצעהן ברכות · קיגן אכצעהן גלידר דס דיא
אגנטן המבן אין (חוט השדרה) דס איז רוקביין דאס ייך די ריפען דראן הפטן : בייא די קרבנות די ישראל המבן גיברא[כט]
אלי טאג אין בית המקדש זויל אן הט דז פליש פר ברענט אויף דעם (מזבח) דא הט אן גיבלאזן ניין (תקיעות) איט איינר
טרומיטן דס איז קיגן ניין גלידר די אין אגנטס הט אין זיין קאפף · דיא תפלות פון ר"ה זיינן צווייא (שחרית אונ' מוסף) אן אוו
ייך ביקן צו מיטן דר תפלה די אן אין גאנץ יאר טוט אין דר ערשטי ברכה צווייא אמל · דס איינט צו (ברוך אתה) אונ' ווען דיא
ברכה אויז גיט (ברוך אתה יי' מגן אברהם) דר נאך אוו אן ייך בוקן ווען אן אן היבט (מודים) אונ' או דיא ברכה אויז גיט
(ברוך אתה יי' הטוב שמך וכו') דס אמכט אין איינר תפלה פיר אמל · אונ' אין דר תפלה פון (מוסף) אויך פיר אמל דס
אמכט

דיא (כוונת הפייטן) איז · דס בזכות אונזר פֿר אייניקייט אונ' גוועלטיקייט צו דר (קבלת התורה) · אונז איין (אוילה יסרה) זאל פֿר גיטפראכן ווערן בייא דען (דין) · אויך אלט ער זיין איין ריכטונג דען (יום הדין) · אלט די גריקים (ת כך אן ר"ה לחיים) אן גטריבן ווערן · אונ' די רטעים (לאותה) · אבר די (בינונים) איז ערטט איר רעכטר (פסק דין) אן יום כפור · נאך דעם ויא אין די (עטרת יאי תטובה) אירי זכיות פֿר אעהרן קענן :

לְהִזָּכֵר לְמוֹעֲנַת קוֹל אֶחָד · כְּשִׁבְתּוֹ בְּכִסֵּא שְׁפוֹט גּוֹי אֶחָד · יַעֲמִיד
מֵלִיץ יוֹשֶׁר מִנִּי אֶלֶף אֶחָד · טוֹבוֹת לְהַגִּיד בְּשִׁבְעִי בְּאֶחָד ·
חָשׁוּב גֵּר וְאֶזְרָח לְמִשְׁפָּט אֶחָד · זַךְ וָרַע מֵהַיּוֹם מוֹדַע דִּינָם לְאֶחָד ·
וַאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו שְׁקוּלִים עַד עָשׂוֹר יוּאֲחָד · הוּא כְּחָפֵץ לְהַצְדִּיק עֲשֶׂרֶת
יְמֵי תְּשׁוּבָה יִיחַד · דֶּלֶת פְּתוּחָה לַשָּׁבִים תֵּת צֳרִי לְכָל אֶחָד וְאֶחָד ·
גּוֹלֶה זְכוּת וָרֶשַׁע לְהַגִּישׁ אֶחָד בְּאֶחָד · בְּקוֹר חֶשְׁבּוֹן לִמְצוֹא אֶחָד
לְאֶחָד : חזן אִם יַשְׁקִיט וּמִי יַרְשִׁיעַ לַהֲשִׁיבֵנוּ וְהוּא בְאֶחָד · אֱמֶת חוֹתָמוֹ
לְהוֹדִיעַ כִּי הוּא אֶחָד · לְעֵת תָּמוּט וּכְבַל יַד עַם אֶחָד :
עוֹד יִזְכּוֹר לָמוֹ מְטֹרַת שְׁכֶם אֶחָד · זֹאת הַמִּתְמֶדֶת שְׁמַע פֶּה אֶחָד ·
רוֹגֶשֶׁת נֶשֶׁף וָשַׁחַר לְיַחֵד לְאֶחָד :

חזן
מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה
שְׁמַע אוֹמְרִים : קהל שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא
מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים :

ואתה

קעסטליכסט אונטר זיין ברידר · זי פֿר זיכרן זיך אן יעקב דער דא איז גירופֿן (איש תם) אונ' אן זיינר רעכטפֿערטיקייט דר דא איז איין פֿאטר צו צוועלף טבטים

להזכר צו ווערן גידאכט זיא דס זיא האבן גיענפֿרט (נעשה ונשמע) איט איינם סטים · אז זיין זאלן אויך דעם טטאל צו ריכטן ישראל די הייסן (גוי אחד בארץ) ער זאל אויך סטין אין (אלין) פֿון טויזנט דס אז דר (אלאך איכאל) בזמן זכות זאל ער זאגן אן זיבנטן חודש איין טאג אין חודש אן ראש השנה · די (גרים) אונ' ישראל הבן איין אנשפט · צדיקים אן ר' רשעים ווערט הייגט גטאן איר ריכט אויף איין מאל · אונ' די גלייכי אנטסים הבן האלב זכיות אונ' האלב עבירות דיא (עטרת יאי תשובה) זיין דר צו גיאיינט · די טיר טטיט אופֿן פֿר די דא וועלן תשובה טון דא אין בייא היילונג צו היטליכן דס איינט דס הקב"ה איז (אכפר אירע נות) · הקב"ה אנטפלעקט די זינד אונ' אלז אונ' טטעלט זא בייא אנדר אונ' וועגט אקיגן אנדר · ער פֿארטט דען (חשבון) פֿון אלות אונ' עבירות ביז דס ער זיא גפֿינד דאס איז ווייניג ווערט איין גרוסר (חשבון) וועןהט"י איינם ואול וויל ווער אין אדבל דען ער איז איין אייליגר גאט ואורהאפֿט ג איז זיין (חותם) צו זאגן וויסן דס ער איז אייניג · (לעת תמוט) צו דר צייט דס ישראל ווערן גליטן אונ' עס ווערט פֿר גין דיא אאכט פֿון ישראל דען ווערט דר קעניג ווערן די אאכט פֿון גאט אז ער ווערט זיא ווידר (חטוב) אאכן · (עוד) נאך ווערט קומן די צייט דס הט"י ווערט גדענקן דען זכות די זיא האבן גזאגט איר אקס לאיט אנדר דא זיא האבן גיזאגט אלי וויא איין אאן (נעשה ונשמע) אויך ווערט ער גדענק דען זכות דר דאזיגן די שטענדיגליכן זאגן (שמע ישראל) איט איין אאל דאס זיין ישראל · זיא אילן אלי אוביגט אב כ' אארגן אייניגן גאט דר דא איז אייניג · (שמע) הער ישראל גאט אונזר גאט · גאט איז אייניג ער איז אונזר פֿאטר ער איז אונזר קיניג ער איז אונזר העלפֿר · אונ' ער זאל איין זאאן אונז צו דען אנדרן אאל דס אינכט (זיאת האט ח) צו פֿר אויגן אלי דיא לעבט דס ער ווערט זיין צו אויך צו איין גאט דס אייגט דס ער הט פֿאר גיזאגט אן (את תורה) איך בין גאט אייער גאט

ואתה

שֶׁבֶת בְּאוּלָם הַכִּסֵּא · תַּבְנִית תָּם יָפֶן חָקְקָהּ בַּכִּסֵּא · אַרְבַּע הַחַיּוֹת נוֹשְׂאוֹת וּמִנַּשְּׂאוֹת עִם כִּסֵּא · חיז לְבִלְתִּי לְנַבֵּל לְמַעֲנוֹ כִּסֵּא · עוֹד יִפְצֶה פֶּה וְיַפְגִּיעַ כִּסֵּא · זְכוֹר לְיוֹשְׁבֵי נְטָעִים אֲשֶׁר עִמְּךָ בַּכִּסֵּא ׃

קהל וחזן

רַחֵם מְצוּקִים אֲשֶׁר עֲלֵיהֶם שַׂמְתָּ הֲדוֹם וְכִסֵּא · וְאָז יִתְרַעֵם הַגַּלְגַּל וְיִתְרַעֵשׁ הַכִּסֵּא · וְאוֹפַן לְאוֹפַן וּכְרוּב לִכְרוּב וְחַיָּה לְחַיָּה לְעֻמַּת כִּסֵּא ׃

אז

כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ ׃ קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים ׃

אין דיזן (פיוט) בעטן מיר הקב"ה זאל אמכן אינטר טעניג דען (יצר הרע) דיך צו פר איינגן מיט דעם (יצר טוב) · זאך דעם אזו מיר זיך אלי פר איינגן אוק תשובה צו טון · אונ' דס מיר זיך פר זיכרן אן דס (צדקות) פון אונזרי (אבות אברהם יצחק ויעקב) ׃

מיוסד ע"פ תשר"ק ובסוף חתום שם המחבר אליעזר

וְעַמְּךָ תְּלוּאִים בִּתְשׁוּבָה לְהִתְיַחֵד · שְׁנֵי לְבָבוֹת לָךְ כְּאֶחָד לְאֶחָד · רַחֵץ בְּנִקְיוֹן כַּפַּיִם נָשׂוֹא לֵב אֶחָד · קוֹל שׁוֹפָר כָּפוּף כְּפוּף לֵב אֶחָד · צִיּוֹן שׁוֹפָר פָּשׁוּט פְּשׁוּט לֵב אֶחָד · פּוּר יָמִים יוֹצְרוּ בָּם לְדִבּוּר אֶחָד · עוֹבְרִים בּוֹ לְהַקְבִּיל פְּנֵי יוֹצֵר אֶחָד · חיז כְּמוּכִים בְּצִדְקַת אָב הָיָה אֶחָד · נִשְׁעָנִים בַּסְּבָךְ יָחִיד וּמְיוּחָד · מוּבְטָחִים בְּתָם וּבְיוֹשֶׁר אָב אֶחָד ׃

לחזכר

גדענק צו דען צדיקים די דא זיין גוועזן בייא דער פאלונג · די מיינט דא דר עולם איז וואדרן ביסאפן אונ' זיין גוועזן בייא דען כסא הכבוד ׃ (רחם) דר ב' רם דיא צדיקים דיא זיין געגליכן צו די גרונד פעסט דס מויך זיא שטיט דוסעאיל אונ' דר שטול דז איז היאל אונ' ערד אונ' שטורעט דז (גלגל) דרמי זיין די צוועלף (אותות) אונ' ער שטורעט דר כסא הכבוד · אונ' איין (אופן) צו דען אנדרן אונ' איין (כרוב) צו דעם אנדרן אונ' איין (חיה) צו די אנדרי · דס זיינן מייטלנעא פון מלאכים זי שטעלן זיך קיגן דען (כסאכבוד) ׃

(ממקומו) מוז זאגן ישראל פון זיינר שטאט זאל ער זיך קערן מיט דער בארמיקייט אונ' ער זאל זעליגן איין פאלק דיא דא אי ניגן זיין נאמן אובכט אונ' מארגן אל טאג טעטעגליך צווייא מאל מיט ליבטאפט זיא זאגן (שמע ישראל) ׃

(ועמך) אונ' דיין פאלק ישראל זיינן נטהו מיט תשובה ׃ צו זיין פר איינגט מיט אנדר בעטן מיר דיך דאס דער (יצר הרע) אונ' (יצר טוב) זאלן ווערדן פר איינגט דיך צו לובן · דר דא וויל ריין ווערדן זיני טעניר מיט תשובה דר זאל טראגן איין הערץ דס אי כט רבים (יצר טוב) · אונ' ב' מיט דרוס מיט איין קרומן שופר דס אן זאל קריאן דז הערץ מיט דער תפלה דס מיכם דס ער גיט זאל הופרטיג זיין די צייל פון (הר סיני) איז גוועזן איין גלייכן שופר דס הט ביטיטן דס זיא אלי הבן איין הערץ גיהאט (אקבל) צו די די תורה · דס גורל דס דער עולם איז באשאפן פר איין טער וויל איין טאג אין (חודש דס איז ר"ה) · ישראל איבר פארן אם ר"ה צו אנטפאנגן דז צייט פון הקב"ה דען איינגן בטעפער זי פר לאזן זיך אויף די פרומייט פון דעם פאטר אברהם דר הייסט (אחד) ווען איין פר לאזן זיא זיך אוף זכות יצחק דס אן איס האט זאלן ברענגן צו קרבן דר נאך הט אן איין ווידר אויז דען גישטרייליסט גיצואן אן זיין שטאט · ער איז גוועזן איינג צו זיינר מוטר אונ' דער קעסטליכסט

אין דיזה (קרובה) פֿון מוסף וועט דר פייטן אן פֿון געשטאלט פֿון (כסא הכבוד) אונ' די (חיות הקודש) די מיט דען (כסא הכבוד ווערן גיטראגן · אונ' די גרוסה (אורה) וועלכה זי בגרייפֿן פֿר הקב"ה · אונ' וויא זיא דיא תפֿלות אונ' תקיעות פֿון ישראל אן דורך קומן · אויך בעטן זי דז הקב"ה זאל אן ישראל איטב זיין · אונ' זכות הצדיקים זאל גדענקן :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר אלעזר

וְחַיּוֹת אֲשֶׁר הֵנָּה מְרֻבָּעוֹת לַכִּסֵּא · בְּמָאתַיִם וַחֲמִשִּׁים וָשֵׁשׁ מְכַנְּפוֹת כִּסֵּא · נוֹעֲשׂוֹת בּוֹ בְּסוֹכְכָם פָּנִים בְּפָנִים לַכִּסֵּא · דְּמוּת רָקִיעַ בְּרָאשָׁם נָטוּי לַכִּסֵּא · הוּא כְּעֵין הַקֶּרַח וּבוֹ שְׁבִיב כִּסֵּא · וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ כְּמַרְאֵה דְמוּת כִּסֵּא · זָעוֹת בְּלִי לֵאוֹת מֵחִיל כִּסֵּא : חיו חָשׁוֹת בְּרָצוֹא וָשׁוֹב מֵרְעִישׁוֹת כִּסֵּא · טָסוֹת כַּבָּזָק וְלֹא מְזִיזוֹת הוֹד כִּסֵּא · יוֹדְעוֹת כִּי כָל מָקוֹם לֹא יָכִיל מְקוֹם כִּסֵּא :

קהל כַּף רֶגֶל חָמֵשׁ מֵאוֹת חָמֵשׁ עֶשְׂרֵה יְשָׁרָה לַכִּסֵּא · לְעֵת תַּרְשֶׁנָה לְפָאֵר קוֹפְצוֹת מִתַּחַת לַכִּסֵּא · מִתְעַלְּפוֹת מִפַּחַד רָם יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא · נִרְאוֹת נוֹשְׂאוֹת וְהֵם נִשּׂוּאוֹת עִם כִּסֵּא · סְבֻלוֹת מִתַּחַת זְרוֹעוֹת עוֹלָם לַכִּסֵּא · עֲתִירַת זוּ כְּתַעַל תְּרַפֵּינָה כְּנַף כִּסֵּא · פְּשָׁעִים אִם עָצְמוּ מַשִּׁיקוֹת כִּסֵּא · צוֹרֵר כִּי יַסְטִין יְפַרְשֵׁז עֲנָן כִּסֵּא · קוֹל שׁוֹפָר לְעֵת יַעַל מֵאַחֵז פְּנֵי כִּסֵּא · רַחֲמִים יָלִין בְּעַד רְשׁוּמִים בַּכִּסֵּא · שׁוֹפֵט אִם יִרְצֶה

שבת

וחיות אונ' דיא מלאכים דיא דא הייסן (חיות) די דא זיין אויף פֿיר עקן פֿון דען (כסא הכבוד) · אירר צוויא הונדרט אונ' זעקס אונ' פֿופֿציג זאלן זיך אום דען (כסא הכבוד) זי טטוראן אן דעם סטול מיט ברעקטן (פנים) · פֿון וועגן דס פנים דס דא איז אויף דען כסא הכבוד דס איינט דיא (טלינה) : אז גיטטאלט פֿון איין היאל איהן הייבט אזו גלוגן אונטר דען כסא הכבוד · דער היאל האט אין געשטאלט אז איין אייז : אונ' אויף אים פֿינקלט דער כסא הכבוד אונ' איבר דען היאל איז דס גלייכניס פֿון דען כסא הכבוד · דיא מלאכים טווילן · ניט פֿון וועגן אידיקייט נייארט פֿון וועגן פֿארכֿט פֿון דען כסא הכבוד · זי איילן מיט לויפֿונג הין אונ' ווידר · פֿון פֿארכֿט סטוריאש דר כסא הכבוד · זי טוועבן אז די פֿונקן אונ' זיא פֿר וואגן ניט די פֿונהייט פֿון דען סטול · זיא וויסן דס אלי די דא זיין אובן אונ' אונטן קענן ניט דר ליידן דס אורט פֿון דען כסא הכבוד · כף דיבאלן פֿון איין מיטלער (חיה) פֿון איר פֿיס זיינן לאנג פֿופֿצעהן [illegible] פֿינף הונדרט אז די זאל פֿון (יטרה) די זיינן גרעכֿט צו דען כסא הכבוד צו דער צייט אז זי דר ליב האבן צו לובן גאט · זי ספרינגן אונטר דען כסא הכבוד · זיא ווערן סוואך פֿון פֿארכֿט הקב"ה דער דא זיצט אויף דען כסא הכבוד · ער סיינט אז ווען זיא טראגן · אונ' זי ווערן גיטראגן מיט דעם כסא הכבוד · זיא טראגן אונטר די היאל דיא דא הייסן די ארם פֿון דיא וועלט דען כסא הכבוד · דיא תפֿלה פֿון ישראל אז זיא מרויך גיט דיא מלאכים אחכן ס'אך איר פֿליגל דס דיא תפֿלה קאן דורך קומן · ווען אבר די עבירות פֿון ישראל סטארק זיין דא ביהעפֿטן זיא אירי פֿליגל דז די תפֿלה ניט קען קומן צו דען כסא הכבוד · ווען דער ליידיגר וויל (מקטרג) זיין דס איז דר (סטן) · דען ספרייט הקב"ה איין וואלקן אום דען כסא הכבוד דס דער (סטן) ניט קאן הינדרן · די שטים פֿון (שופר) אין דר צייט דס ער אויף גיט ער ביגרייפֿט ידמן כסא הכבוד דר בראיקייט ער פֿר טפרעכֿט אוּק ישראל די דא זיין גלייכנס אן כסא הכבוד · דו ריכֿטר הקב"ה (יהי רצון) דס דו ניט זאלסט זעלן אין פֿנים וואו דר ספול איז פֿון (אורת הדין) · אן געשטאלט פֿון יעקב דיא דא איז אויז גראבן או (כסא הכבוד) נייארט אין זאלסט דיך קערן · די פֿיר (חיות הקודש) די דא טראגן אונ' ווערן גטראגן מיט דען כסא הכבוד זי בעטן דס הקב"ה זאל (מוחל) זיין צו ישראל דר וואָרטן דס ער זאל ווערקן פֿר טאעכֿט דער כסא הכבוד · נאך איין עפֿנט ער זיין אונד אונ' ער ביט דר (כסא הכבוד) יפֿלברט · אונ' זיין תפֿלה דוא הייליגר גאט

לו · אם יָשׁוּב מִיָּד תְּקַבְּלוֹ : ייז אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצְרָם · וְאַתָּה יוֹדֵעַ יִצְרָם · כִּי הֵם בָּשָׂר וָדָם : אָדָם יְסוֹדוֹ מֵעָפָר וְסוֹפוֹ לֶעָפָר · בְּנַפְשׁוֹ יָבִיא לַחְמוֹ · מָשׁוּל כְּחֶרֶס הַנִּשְׁבָּר · כְּחָצִיר יָבֵשׁ · וּכְצִיץ נוֹבֵל · כְּצֵל עוֹבֵר · וְכֶעָנָן כָּלָה · וּכְרוּחַ נוֹשָׁבֶת · וּכְאָבָק פּוֹרֵחַ · וְכַחֲלוֹם יָעוּף :

וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם :

אֵין קִצְבָה לִשְׁנוֹתֶיךָ · וְאֵין קֵץ לְאוֹרֶךְ יָמֶיךָ · וְאֵין שִׁיעוּר לְמַרְכְּבוֹת כְּבוֹדֶךָ · וְאֵין לְפָרֵשׁ עִלּוּם שְׁמֶךָ · שִׁמְךָ נָאֶה לְךָ · וְאַתָּה נָאֶה לִשְׁמֶךָ · וּשְׁמֵנוּ קָרָאתָ בִּשְׁמֶךָ :

קהל וחזן עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ :

כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקּוֹדֶשׁ · דָּרֵי מַעְלָה עִם דָּרֵי מַטָּה קוֹרְאִים וּמְשַׁלְּשִׁים בְּשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה בַּקּוֹדֶשׁ : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :

וחיות

דש מיינט ער זאל הקב"ה מיט גמכן הערצן בישן דש ער מיך זייני עבירות זאל אוחל זיין אונ' צדקה דו מיינט דש אן זאל גוטש טון מן די ארמי לייטן עז זייא מיט לייאן מיט געבן מיט רידן מיט (גוף אונ' מיט ממון) · די דרייארלייא צו רייסן אלי בייזי גזירות (כיכסאך) דען אז דיין נמאן איז דעס דא ביטייט אז יך (ארך הרחמים) אזו איז דיין לוב · דו ביסט המרט צו דר צירנן אונ' לייכט צו כווילגן דען דו בגערעסט ניט דען טויט פון דעם רשע דער דא איז סולדיג צו טיטן כיימרט אז ער תשובה טוט דא זו ט דו מיך לעבן · ביזער שטירבט ווארטסט דו מיך אז ער ווידר קערט אזו באלד ביסטו זיין תשובה מקבל : (אמת) זר ומר דו טוסט די דרוק דש דו ביסט מיר ביטעפר אונ' ווייסט מירן (יצר הרע) דען זיא זיינן פלייס אונ' בלוט : (אדם) אין מענש זיין גרונד אז פון דר ערדן אונ' זיין לעבט ווערט ווידר צו דר ערדן איט (סכנה) פון זיין לייב אזו ער צו וועגן ברענגן זיין שפייז ער איז גלייך אז איין צו ברמכנר טערבן · אונ' אז איין גרמז רז דא ווערט טער אונ' אז איין ספראלונג רז דא פר פאלבט אונ' אז איין שאטן דער דא איבר פארט אונ' עז איין וואלקן דער דא פר גיהט אונ' אז איין ווינד דער דא פר וועהט אונ' אז איין שטויב דער דא וועה פליהט אונ' אז איין חלום דר דא אין שלאף וועק שוועבט :

ואתה הוא מלך אונ' דוא ביסט איין קיניג גאט דער דא איז (חי וקים) :

אין עס איז קיין גיזעצ צו דיין יארן · אונ' איז קיין ענד צו די לענג פון דיין טאג · אונ' איז קיין מאס נאך ציל צו די מאלכים די דיר דינן אין היאל אונ' איז ניט איגליך צו ביטייטן די פער העלונג פון דיין נמאן · דיין נמאן איז דיר ציאלך · אונ' דו ביסט ציאליך צו דיין נמאן · אונ' אונזר נמאן איז גרופן אין דיין נמאן : די מיינט די לעבט פון ישראל איז (אל) :

עשה טוא אום ווילן דיין נמאן אונ' היילג דיין נמאן אויף ישראל דיא דא היילגן דיין נמאן וטוא עז פון וועגן דיין נמאן דער דא איז גסטערקט אונ' גהייליגט אז דר (סוד) אונ' ריד פון די ברענדיגי היילגי מאלכים דיא דא היילגן דיין נמאן איט הייליקייט די ליין די איברסטן איט ליין פון די אונטרסטן · אז דא שטיט גשריבן (אין ישעיה ו' וקרא זה אל זה ואמר) דז איז טייט אונ' ער רופט איינר צו דען אנדרן אונ' זאגט (קדוש קדוש קדוש) הייליג הייליג הייליג איז גאט איבר אלי היאר · פון איז דיא גאנצי ערד פון זיין עהר · די דרייא אאל (קדוש) ביטייטן ער איז הייליג אויף דר ערדן · ער איז הייליג אויף דעם היאל ער איז הייליג נאך איבר דעם היאל וואו דא זיינן מאלכים · דער (תרגום) אאכט דען פסט · הייליג אויף דען היאל : הייליג אויף דער ערדן · הייליג (לעתיד לבא) · (כבודו) זיין עהר פון הקב"ה איז פול די גנצי וועלט · זייני דינר פרעגן איינר צו אנדרן וואו איז דט אורט פון דען (כבוד) פון הקב"ה דיא אנדרי מאלכים זאגן קיגן זיא ער איז גלובט גאט ·

וחיות

מָרוֹם בַּדִּין · כִּי לֹא יִזְכּוּ בְעֵינֶיךָ בַּדִּין · וְכָל בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לְפָנֶיךָ כִּבְנֵי מָרוֹן · *) כְּבַקָּרַת רוֹעֶה עֶדְרוֹ · מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת שִׁבְטוֹ · כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה · וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל חַי · וְתַחְתּוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה · וְתִכְתּוֹב אֶת גְּזַר דִּינָם :

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵבוּן · וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר יֵחָתֵמוּן · כַּמָּה יַעַבְרוּן · וְכַמָּה יִבָּרֵאוּן · מִי יִחְיֶה · וּמִי יָמוּת · מִי בְקִצּוֹ · וּמִי לֹא בְקִצּוֹ · מִי בָאֵשׁ · וּמִי בַמַּיִם · מִי בַחֶרֶב · וּמִי בָרָעָב · מִי בָרַעַשׁ · וּמִי בַמַּגֵּפָה · מִי יָנוּחַ · וּמִי יָנוּעַ · מִי יִשָּׁקֵט · וּמִי יִטָּרֵף · מִי יִשָּׁלֵו · וּמִי יִתְיַסָּר · מִי יִשָּׁפֵל · וּמִי יָרוּם · מִי יֵעָנִי · וּמִי יֵעָשֵׁר :

צום קול ממון

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וּצְדָקָה
מַעֲבִירִין אֶת רֹעַ הַגְּזֵרָה :

והקהל אומרים עד קראת בשמך

דער (פייטן) זאגט דס הקב"ה האלט אונ' פר לאנגט די תשובה פון דעם (בן אדם) · אונ' הט קיין וואול געפאלן אן דעם טויט דעני רשעים · אויך בקענן אור ערגר טה (שפלות פון דעם בן אדם) · אונ' ני ריא (אצלות, וארות) פון הקב"ה איז קיין (שיעור אונ' קיין ערך) :

כִּי כְשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ · קָשֶׁה לִכְעוֹס וְנוֹחַ לִרְצוֹת · כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת · כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה · וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ

(יום הדין) · לו גדענקן אלי היר דס היאלט אן (דין) אז דער פסוק גיט אין (ישעי' כ"ד יפקוד ייען נבא הארס כארוס) דס איז טייטש : גאט ווערט גדענקן אויף דס היער פון היאל · דען זיא ווערן ניט ווירדיג זיין אן (דין) אונ' אל די דא קומן אויף די וועלט זיא איבר פארן פר דיר (כבני מרון) אז די יונגי שאף : (כבקרת) גליך ווי ער פארשט דער הירט זיין היערשאפט ער טוט איבר פארן זיין שאף אונטר זיין רוט · אזו אוך גאט דר הער דו אשלסט איבר פארן אונ' דו צלסט אונ' ווידר צילסט אונ' דו גדענקסט דיא זעלן פון אלס דס דא לעבט · אונ' דו ביטיידסט איין גיצען צו אל דיין בישעפנים · אונ' דוא טרייבסט איר (גזר דין) ·

בראש השנה אן ראש השנה ווערן זיא גשריבן אונ' אן יום כפור ווערן זיא גזיגלט · ווית פיל (נפלים · זאלן איבר פארן פון דער וועלט אי ניא ווערן גיבארן אונ' וויא פיל זאלן ווערן בישאפן · ווער דא זאל לעבן אונ' ווער דא זאל שטערבן · ווער דא זאל זיין טאג אויז לעבן אונ' ווער דא זיין כאג ליט זאל אויז לעבן · ווער דא זאל שטערבן אין פייער : אונ' ווער דא זאל שטערבן אין וואסר · ווער דא זאל ווערן גיטיט אים איין שווערד · אונ' ווער זאל אום קומן אין הונגר · אונ' ווער זאל אום קומן אין שטורם אונ' ווער דא זאל שטערבן אין אמרט · אונ' ווער דא זאל הבן רוא אדר ווער דא זאל פר וואגן · ווער דא זאל האבן איין שטיל גאיר אונ' ווער דא זאל האבן איין פר צוקט גאיר · ווער דא זאל האבן פריד אונ' ווער דא זאל האבן (ייסורים) · אונ' ווער דא זאל ווערן (שפל) אונ' ווער דא זאל ווערן (חשוב) · ווער דא זאל ווערן ארים או' ווער דא זאל ווערן רייך :

ותשובה ותפלה וצדקה : מעבירין את רוע הגזירה :

אונ' תשובה דאז איינט דס איינר זיין לייב פייניגט · קיגן דר (הנאה) די ער האט פון דער (עבירה) אונ' ת...

דא שפראך דר רשע דר הגאון זו מורטיילן דש ער זולכש האט אויז גשפראכן דז גיט איר ניט אין אין זין דען דאש איז איר
צו ווייניג דען דיזה די זאגט איר העט די האט אירהייט גזאגט אבר דיא פוס די ניט צו איר קומן זיין דיא זאלן דיר
אב האקן אונ' די אנדרי גלידר פון דיין לייב די וועלן איר אך פייניגן · אונ' ער ליש אים אב שניידן זיין הענד אונ' זיין פיס אונ' אלי
אלו וועגן ער אים איין גליד אב שנייד · דא ליש ער אים פרעגן אוב ער זיך ניט וויל ביקערן · דא זאגט (רבי אמנון) אלי אלו
זיין דר צו אונ' ער שפראך אלי אלו פייניגט איך הערטר · דען איך הב עש אלז פר דיהנט מיט מייני ווארטן די איך גרעדט הב ·
אונ' וויא דר רשע זיין ווילן הט פול גבראכט אונ' הט אים הארט גפייניגט · דא גיבאט דר הגאון אז זאלט אים אין איין בעט
לגן אונ' זיין גלידר נעבן אים אונ' זאלט אים מהיים אין זיין הויז שיקן גליך אך גישאך · אונ' וויא אים זיין ווייב אונ' קינדר זעה
אזו טריבן זיא איין גרוש יאמר וויא איר גוט וואול גדענקן קאנט וויא עש איין בעו"ה צו הערן ווער · דא זאגט ר' אמנון ווידר זיין
ווייב אונ' קינדר ליבש ווייב איך האב זאלכש וואול פר דיהנט וויא עש איר דא גזאגט איז · דען איך האב ח"ו הקב"ה וועלן פר
לייקנן · אבר איך האב צו הש"י איך וויל איין זינד אויף דיזר וועלט ביסן די איך (חלק לעולם הבא) ווער הבן · נון עש קאם קארץ
דר נאך ר"ה דא בעטט (ר' אמנון) אן זאלט אים מיט זאמט בעט אין דער היליגי שול טראגן נעבן דעם חזן אלווא ווער ער אין
דער שול גיטראגן אונ' ווער גישטעלט נעבן דעם חזן · אונ' וויא נון דר חזן צו (מוסף אן דער קרושה) האלט דא שפראך דע־
צדיק ווידר דעם חזן האלט שטיל איך וויל (אקדש השם) זיין אי איך ווער שטערבן אונ' היבט אן אונ' זאגט (ובכן ולך תעלה
קדשה) דש איר נאך אלי יאר אן ר"ה אונ' יום כפור זאגן · אונ' דר נאך זאגט ער (ונתנה תוקף קדושת היום) אונ' וויא ער
נון אלא אויז הט · דא הט אים הקב"ה איין וועק גנומן ביים אנדרי פרומי צדיקים אין דש גן עדן · אונ' וויא עש אן דען דריטן
טאג דר נאך קאם אזו קאם ער ביא נאכט אין (חלום צו ר' קלונימוס בן רבינו משולם) אונ' בעשאט אים ער זאל דעם
(ונתנה תוקף) דען ער גמאכט הט אין אלי ווערט אין וועק שיקן אלזו (בני ישראל) זיין אלו טעט ער עש · דארום זאגן מיר
נאך אין אלי ווערטן אן ר"ה אונ' י"כ דען ונתנה תוקף פון ווינט וועגן הקב"ה זאל אונג דען פרומן צדיק זיין זכות אך לאזן גניסן :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

דש קהל זאגט ביז מעבירין את רוע הגזירת

דער (עיקר) אין האלט פון דען (ונתנה תוקף) איז צו פר ציילן די גרושה (קדושה) דען היינטיגן טאג · דאש אפילו די
מלאכים ציטרן אונ' דער שרעקן פר דען יום הדין · אונ' דש (ספר הזכרונות) ווערט גיעפנט אונ' גלייענט · וואו
אל מענשן הענד זענן שטין (גחתמת זיין אויף אירי עוונות) · אויך דש אן ר"ה אונ' י"כ אלי דען בן אדם אויף ערליגט ווערט
דש צו קומנדיגי דורך דש גאנצי יאר זייא גוטש אדר ניט גוט ח"ו :

וּנְתַנֶּה תֹּקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם · כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם · וּבוֹ תִנָּשֵׂא מַלְכוּתֶךָ · וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ · וְתֵשֵׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת · אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא דַיָּן וּמוֹכִיחַ וְיוֹדֵעַ וָעֵד · וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה · וְתִזְכּוֹר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת · וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת · וּמֵאֵלָיו יִקָּרֵא · וְחוֹתָם יַד כָּל אָדָם בּוֹ · וּבַשּׁוֹפָר גָּדוֹל יִתָּקַע · וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה יִשָּׁמַע · וּמַלְאָכִים יֵחָפֵזוּן · וְחִיל וּרְעָדָה יֹאחֵזוּן · וְיֹאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין · לִפְקוֹד עַל צְבָא מרום

ובכן אונ' אזו גאט זא גיט אויך צו דיר די הייליקייט · דען דו ביזט אונזר גאט אונ' קיניג :

ונתנה תוקף אונ' איר וועלן דר ציילן די שטערקי הייליקייט פון דעם טאג דען ער איז פארכטזאם אונ' גרוזאם אונ'
אין אים ווערט דר הובן זיין קיניגרייך · אונ' ער איז בירייט מיט גינאד דיין שטול · אונ' אויף אים דא
זיצט גאט מיט ווארהייט · דען עש איז וואר דז ער איז איין ווארהאפטיגר (דיין) אונ' איין שטראפר · אונ' ער ווייש אלי דינג אונ' איז
איין צייג · אונ' ער שרייבט אונ' זיגלט אונ' ציילט · אונ' גדענקט אלי די פר געסונג · אונ' עפנט דש (ספר הזכרונות) דש איז
איין בוך פון גדעכטניס · אונ' פון אים זעלברט עש ווערט גילייאנט · אונ' וואש דא איז גיזיגלט מיט אלי הענד דאז מענשן
איז גשריבן אין דעם בוך · אונ' מיט איין גרושן (שופר) עש ווערט גיבלאזן · אונ' איין פייני שטיל שווייגנדיגי שטים עש
ווערט גיהערט · אונ' די (מלאכים) זיא אייזן אונ' ציטרן אונ' דער שרעקונג זיא בגרייפן · אונ' זיא זאגן דאש איז דער

בְּאַהֲבָ ׃ קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן ׃ שֵׁנָה אֵין לְפָנָיו ׃ שֶׁקֶט בִּפְנִינָיו ׃ שֶׁבַח טוֹב בְּמַצְפּוּנָיו קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן ׃ תָּקְפּוֹ לָעַד ׃ תִּפְאַרְתּוֹ עֲדֵי עַד ׃ תְּהִלָּתוֹ עוֹמֶדֶת לָעַד ׃ קהל וחזן לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ ׃

ובכן

און שפאלטן אונ' זאלן דר טרענקן די אלרייאם · ער איז גאהוט צו דיא די אים אן רופן מיט ליבשאפט · צו מיאר אונ' אייביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איברשטר קיניג עס איז אן אים קיין טואך · שטיל אונ' פריד האבן זיין אומליט · דיא איז אים איין גוטר לוב דס זי זיך פר זיינר פארכט פר בערגן · צו מיאר אונ' אייביג ווערט ער קיניגן : (אוך) דר איברשטר קיניג זיין שטערק איז צו אייביג · זיין שונהייט איז אייביג · זיין לוב שטיט אייביג · צו מיאר אונ' אייביג ווערט ער קיניגן :

דער וויל איך הב גזעהן דס מעשה פון רב אמנון וועלכר דען ונתנה תוקף געמאכט הט אין לשון הקודש · הב איך אך ניט קענן אונטר לאזן לשון אשכנז אך צו שטעלן :

מעשה גישאך אן איינם (רב) דר הט געהייסן (רבי אמנון) · דער וואר גאר וואול גהאלטן אין דס הגאונים הויז צו אמנץ · דען ער וואר איין קפסטליכר אמן אין אלי זאכן אין לערנן אין עשירות אונ' וואר אך איין (מיוחס) ער וואר איין גרוסר חכם ער האט אלי קעסטליכי (מעלות) אן זיך די איין יהודי גיהערט אן זיך צו הבן מיט אלי זאכן · אונ' דער האלבן וואר ער גאר וואול גהאלטן ביים אלי (סרים) אונ' גרפבן אונ' פירשטן אונ' הערן אונ' זי האטן אים גאר ליב זי האטן אים אלי גאר גערן ביים אינן אונ' דאך וואר זיין גלייכן ניט מיט פרואקייט · איין מאל בינאב עס זיך דאס ער אין חצר בייא דעם (הגאון) וואר · דא היבטן די (סרים) ווידר אים אן איינשטר מאנון ביקער דיך דאך איין מאל · דא ווייל אונזר גנעדיגר פירשט דיך צו איברשטן ראטס הער מאכן · דען ער הט דיך גאר ליב · אונ' איר הבן שון אעניך מאל מיט דעם פירשט דר פון גירעדט ער זאל דיך צו עהרן ברענגן דא הט ער אונז געגטפרט ווען דו דיך בקערן וואלסט אונ' וואלסט זיין גלויבן אן נעמן זא וועלט ער דיך צו גרושן עהרן ברענגן דר האלבן ביטן איר דיך ביקער דיך דאך איין מאל · דא וואלט זי (רבי אמנון) קיין גהער געבן · איין מאל שפראך דר (הגאון) זעלברט ווידר אים ער זאלט זיך (שמדן) · דא וואלט ער דעם (הגאון) אך ניט הערן · דאש גישערט טאג אויף טאג אבר ער וואלט אינן ניט צו הערין · איין מאל אויף איין טאג וואר דר הגאון אן דעם ר' אמנון זער אפ"ר דס ער זיך דאך (שמדן) זאלט וויא נון דר הגאון אזו גאר זער אן אים (אפליר) וואר · דא שפראך (ר' אמנון) ווידר דען הגאון) איך וויל איך דרויף בזינן אונ' וויל אייער פירשטיך גינאדן אין דרייא טאג ווידר אנטווארט זאגן אבר ער טעט עס דרום ער מיינט ער וואלט דעם הגאון דער מיט אב וויזן דס ער (אגוחה פון דעם הגאון) זאלט הבן : אונ' וויא ער אוועק פון דעם הגאון ארויז גינג · דא גידאכט ער זיך וואו ער גטאן הט דס ער זאלכס ווידר דעם הגאון גירעדט הט וויא ער זיך בזינן וואלט · גלייך אוב ער דס (שמדן) וואלט אויף איין (ספק) שטעלן אונ' ח"ו הש"י פר לייקנן · דס לאג אים גאר שווער אויף זיין הערצן · אונ' גינג אהיים אונ' וואר זער טרויאריג אונ' וואר זער בטר אונ' ער וואלט זיך ניט טרישטן לאזן · זיין וייב פרעגט אים וואש ער גטאן הט אדר וואו אים גשעהן וועך עס ווער דאך זיין (צרה) ניט די ער איז טרויאריג וואר · אבר ער וואלט זייגן גייפר ניקס זאגן אונ' ער זאגט איך וויל נירדן טרוסטן · צו דר גרוב אונ' איך וויל איין קאפף ניט זאגן נידר ליגן אדר איך וויל דיא עבירה בוסן · אונ' וויא עס אן דריטן טאג קאם · דא שיקט דר הגאון נאך אים דס ער זאלט זאגן וויא ער זיך בזונן האט צו דא ענטפרט ר' אמנון ער וואלט ניט קומן · אונ' אך העט ער ניקט מיט אים צו טאן · דא שיקט דר הגאון צווייא מאל נאך אנכדר נאך אים · אבר ער וואלט דאך ניט קומן · אזו ליס דר הגאון דעם צדיק מיט גוואלט הולן אונ' וויא ער כון ליס הגאון קאם דא זאגט דר הגאון צו ר' אמנון וויא האסטו עס גימיינט דס איך דרייא מאל נאך דיר גשיקט הב אונ' דו האסט ניט וועלן קומן אונ' דו האסט איר פר הייסן נאך דרייא טאג איין אנטווארט צו געבן דר האלבן ביגער איך הייגט דס טאגס פון דיר איין אנטווארט ג אויף די יעניג וואו איר פון דיר ביגערט הבן · דער צדיק שפראך איך וויס איך קיין אנטווארט צו געבן אויף די יעניג וואס איר פון מיר ביגערט הט אדר נאך ביגערט אונ' אום דיט וויל דס איך מיט אן פר דאכטן אונד הב גשפרכן איך וויל איך דרייא טאג בזינן די אייגן איז פון אזו איך העט הקב"ה פר לייקנט דר האלבן וויל איך איין אורטייל זעלברט איבר מיר געבן · פון דעם ווארט וועגן דס איך גירעדט האב איך וויל איך בזינן · אזו זאלן איר איין צונג אב שניידן די עס גירעד האט · דען דער (רבי אמנון) ביגערט תם בה צו טאן אונ' וואלט (אקדש השם) זיין

דא

תָּרוֹם · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · גִּבּוֹר לְהָקִים · גּוֹזֵר וּמֵקִים · גּוֹלֶה עֲמוּקִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · הַמְדַבֵּר בִּצְדָקָה · הַלּוֹבֵשׁ צְדָקָה · הַמַּאֲזִין צְעָקָה · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · זוֹכֵר צוּרִים · זְכוּת יְצוּרִים · זוֹעֵם צָרִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · טוּב שׁוֹכֵן עַד · טוּבוֹ לָעַד · טִפַּח שְׁמֵי עַד · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · כַּשַּׂלְמָה עוֹטֶה אוֹר · כָּל מְאוֹרֵי אוֹר · כַּבִּיר וְנָאוֹר · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · מֶלֶךְ עוֹלָמִים · מְפַעֲנֵחַ נֶעֱלָמִים · מֵשִׂיחַ אִלְּמִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · סוֹבֵל הַכֹּל · סָב וּמְבַלֶּה הַכֹּל · סוֹקֵר הַכֹּל · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · פְּאֵרוֹ עֹז · פּוֹעַל יְמִינוֹ תָּעֹז · פּוֹדֶה וּמָעוֹז׃ קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · קְדוֹשָׁיו לַהַב · קוֹרֵא מֵי רַהַב · קָרוֹב לְקוֹרְאָיו בְּאַהַב

מלך איברסטר קיניג · ער וואונט אין היאך ער איז סטארק אין היאך די סטארק זיינר האנד איז דר הובן · צו איאר
אונ' איביג ווערט ער קיניגן · (אוך) איברסטר קיניג ער איז סטארק צו בסטעטיגן זיין גזירות · ער גיבט אונ'
ביסטעטיגט · ער אנטפלעקט אוי טיפנים · צו איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איברסטר קיניג ער רעד מיט
גרעכטיקייט ער אן קליידט גרעכטיקייט · ער פר נעמט די גשריי · צו איאר איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איברסטר
קיניג · ער גדענקט די פעלזן די איז זכות אבות · ער לייטרט אירי קינדר ישראל אן (דין) · ער צירנט אויך די רשעים די ישראל
בצווינגן : צו איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איברסטר קיניג ער איז גוט · זיין (סכינה) איז אין היאך איביג זיין
גוטהייט גזעצט איביג · ער הט גימאסן די היאך אויף איביג · צו איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן · (אוך) איברסטר קיניג
אז איין קלייד אום איננד ער ליכט · דורך איך לייכטן אוי ליכט ער איז סטארק אונ' פר סטערט די רשעים · צו איאר אונ' איביג
ווערט ער קיניגן : (אוך) איברסטר קיניג איין קיניג איז ער איביג · ער אנטפלעקט אוי פר העלונג · ער אמכט רידן די
סטומן · צו איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איברסטר קיניג ער טראגט אלס · ער איז אלט פאר אוי בשע פנים
אונ' פר פלייסט אלס · ער זאגט אלז · צו איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן · (אוך) איברסטר קיניג · זיין טונהייט איז סטארק
די ווערק זיינר רעכטי האנד די איז דס בית המקדש צו בויאן סטארקן · ער איז איין דר צייר אונ' סטארק · צו איאר אונ' איביג
ווערט ער קיניגן : (אוך) איברסטר קיניג זייני הייליגי אנזעכים זיינן פלאם פייער : ער רופט די סטארקי וואסר דז זיא זיך
ואן

יְכַפֵּר : קָצִין כְּגַאֲה לְקַטֵּר לַשֵּׁם · נָגַע בְּמִצְחוֹ זָרַח לְהַרְשֵׁם · וְנִשְׁפַּט
בְּלֹא יָדַע וְאָשֵׁם : לְעֵת תָּמוּט רֶגֶל זֵדִים · אֲשֶׁר בָּאוּ לְהֵיכָל מְזִידִים ·
יִשְׁפְּטוּ בְּמַכְנִיעַ זֵדִים : לְעֵת יִבָּקְרוּ פוֹעֲלֵי שֶׁקֶר · לְהִשָּׁפֵט בְּוִכּוּחַ אַף
וְחֵקֶר · יִסָּכֵר פִּי דוֹבְרֵי שֶׁקֶר : יָשָׁר מִתְהַלֵּךְ לְפָנָיו בֶּאֱמֶת · אֵיךְ אַחֲרֵי
הַדְּבָרִים וְהָאֱמֶת · חִשֵּׁב פָּעֳלוֹ אֱלֹהִים אֱמֶת : יְדִיד אֲשֶׁר לְפָנָיו וְאַחֲרָיו ·
לֹא קָם כָּמוֹהוּ בִּבְחִירָיו · וְאַחֲרֵי כָל זֹאת דִּקְדֵּק אַחֲרָיו : יָבִינוּ כָל יְצוּרֵי
אֶרֶץ · אִם כַּךְ בִּמְצוּקֵי אֶרֶץ · מַה יַּעֲשׂוּ רִשְׁעֵי אָרֶץ : רָאָה יִרְאוּ יַעֲרֵי
שִׂיחִים · אִם אֵשׁ אָחֲזָה בַלְּחִים · אִזָּנְּעוּ יְבֵשִׁים כְּסוּחִים · חיז רְאֵה כִּי
אֵין אִישׁ · לְהַפְגִּיעַ בְּעַד בְּנֵי אִישׁ · וְאַתָּה אֵל וְלֹא אִישׁ : רָשׁוּם בִּכְתָב
אֱמֶת אֲשַׁנֵּנָה · מַעֲשֵׂה כָּל יְמוֹת הַשָּׁנָה · לִרְצוֹתְךָ בְּשׁוֹפָר　אין שבת זאגט מן בזכרון שופר
בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה :

וּבְכֵן וַיְהִי בִּישֻׁרוּן מֶלֶךְ :

פותחין הארון

דיזור (פיוט) איז איין גרוסר אפֿעטיגר (סלח) צו הקב"ה אויך זיין (אולה) איבר אלי בשעפֿניש מאר אונ' איבינג · אויך פֿון זייני פֿילי (אעלות ונרות) :

מֶלֶךְ : עֶלְיוֹן · אֵל דָּר בַּמָּרוֹם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם · אֹמֶץ יָדוֹ תָרוּם

האלט שפילן אויך אזו זיין (כלי ושרים) אז ער זאגט איין אמל צו גאט · איך וויים דש איך אויז פרום בין אז אברהם פר וואש איך אך גלייך אז דו האסט פר זוכט אברהם מיט (עקידת יצחק) דא טיקט אים הקב"ה צו די (מעשה פון בת שבע) דא בישטונד דור ניט אונ' זאגט בייר מיר · אונ' זיא הט דר צו איין אמן · דר נאך הט ער תם בה גטאן אונ' שפראך ליבר גאט פר וואש איך ניט אבר אום זונסט דו האסט נייט וואלגן איך אונ' ואלסט ניט מיט איר קואן פר דש גריכט · ישראל די דא טרייאן תפלה מיט דר קנ'ן אונ' בלאזן שופר · וועו איר עבירות אן אישט ווערן דר צו'ט זאלשטו זיא שענקן אונ' זאלסט זי אוגן זיין היינט איר עבירות (קלין) דר הער (עוזיהו) אז ער וואר האפֿרטיג אונ' ברא'ט (קטורת) אז וועו ער וואר איין כהן · איין (נגע צרעת) אן זיינש שטערן ש יגט דש ער הט איין נייכן אונ' וויא וואל ער וואר גרעכט ער איינט איין אוך אזג וואמאן אקריב) זיין · וויא ווערט דען גאט ריכטן די רשעים וועו איר נייט ווערט קואן · דא די אוטשייגן קואן אין דש ב"הא אונ' טאן עבירות אז וויא (טיטוס הרשע) דער דא הט גישטאכן אין די (פרוכת) · צו דר צייט דש הקב"ה ווערט פארשן די דא ווערקן פֿאלשהייט אונ' ווערט ריכטן זיא מיט צארן אויך זיין פארשונג · עס ווערט פר שטאפט ווערן די מויל פון די דא פֿאלשהייט רידן · דר רעכט פֿערטיגר (חזקיה) דר דא איז גאנגן פֿר הקב"ה רעכט פֿערטיג אונ' מיט וואר הייט דא אים טיקט דר (אלך ארויך בואמרן) איין פריזאכש דא ווייזט (חייק ה די ספֿחים אז ז'ין עוסר) דר מיט הט ער זיך פר זינדיגט · דער גליבטר (ישעיה) זיין גלייכן וואר ניט פאר אים אונ' נאך אים אונטר די דר ווילטן אלים אונ' נאך דעם אלס וואר ער ניט גרעכטן אין זיין אטפט · אז גאלן זיא פריבן אלי בשעפֿנים דר ערדן וועו אזו גשיכט אן די גרונד פֿעסטן דר ערדן דז זיין די צדיקים וואו זאלן טון מיט די רשעים פון דר ערדן · זעהן זיא זאלן זעהן אין וואלד די בייאר וועו דז פֿייאר בגרייפט אן די פֿייכטי בייאר (אכל טכן) די זיא ווערן פר וואגלט די דערי פר פניטני העלצר דש איז איין (אשל) וועו גאט ניקט שענקט אן די צדיקים · (אכל סכן) ווערט ער די רשעים ניקס שענקן אזעלכטיגר גאט זיך דש ניט איין אזן דא איז דער פר אונז בעטן קען אונ' דוא ביסט גאט אונ' ניט איין אענש דו זאלסט אונז (אלן) זיין · די מעשים פון דעם גאנצן יאר די דא זיינן גשריבן מיט ווארהפטיגי שריפט וויל איך דר צלן דאז איך וויל ביוועגן דיך מיט דעם שופר אן דעם טאג ראש השנה · מלך

יְהַלֵּךְ וְיִנָּתֵר · אוּלַי בְּיוֹם אַף יִסָּתֵר : רֵעִים שְׁנֵים עָשָׂר כְּהִבְדִּיק · בְּרִיב
אוֹתָם לֹא הִצְדִּיקָה · עַד מְכָרָם בְּכֶסֶף צַדִּיק : בְּנֵי בְלִי שֵׁם בְּמִכְרָם
עֲמוּסִים · בְּזוֹנָה וּבְיַיִן וּבְשׁוֹד חֲמָסִים · אֵיךְ בַּדִּין יִהְיוּ נֶעֱמָסִים :
בְּהִתְיַצְּבוּ לָרִיב בְּעָמְדוֹ לָדִין · עַל זֹאת אוֹתָם יָדִין · לְמַעַן יֵדְעוּן שַׁדּוּן
בַּדִּין : יָרַד אֲשֶׁר הוֹרִיד אֲמָרִים · וְהִדְרִיר בְּכוֹר שׁוֹר מֵחֲמוֹרִים · וְנֶעֱנַשׁ
בְּשִׁמְעוּ נָא הַמּוֹרִים : יַעַן אֲשֶׁר נוֹקַשׁ בְּעֶשֶׂר · נֶחֶרְתוּ בוֹ מִיתוֹת עֶשֶׂר ·
וּכְנֶגַע גְּבוּל כְּבַל בְּאוֹסֶר : רָאשֶׁיהָ אֲשֶׁר בְּשׁוֹחַד יִשְׁפֹּטוּ · אֵיךְ בְּקַו צֶדֶק
יִשָּׁפְטוּ · כִּי אִם כְּמוֹ שָׁפָטוּ : רוֹבִים עֲלֵי אֵשׁ זָרָה · פָּגְעָה בָם בְּאַף
גְּזֵרָה · לְלַמֵּד בָּם פּוֹשְׁעֵי פְזוּרָה : בָּעַר חָמַד מִן הַחֵרֶם · וְנִלְכַּד הוּא
וְכָל אֲשֶׁר לוֹ בְחֵרֶם · מִגָּדִישׁ וְעַד קָמָה וְכֶרֶם : בּוֹגֵד וְשׁוֹדֵד מַה מּוֹעִיל ·
הוֹן בְּעֶבְרָה לֹא יוֹעִיל · כִּי אִם לְחַלּוֹת פְּנֵי מְלַמֵּד לְהוֹעִיל : יָד שָׁלַח
אֶחָת בָּאָרוֹן · נֶעֶשְׂרָה בוֹ מִשְׁפָּט וְחָרוֹן · מַה יַּעֲשׂוּ עוֹבְרֵי כִּבְנֵי מָרוֹן :
יוֹדֵעַ נַגֵּן כְּפָץ בְּחָנֵנִי · נִבְחַן וְנָם חִנָּם חָנֵּנִי · וְאַל תָּבֹא בְמִשְׁפָּט דַּיָּנֵי :
קוֹרְאֵי בְגָרוֹן וְקוֹל שׁוֹפָר · אִם פִּשְׁעָם בַּדִּין יְסֻפָּר · בְּמַתְּנַת דִּינָם הַיּוֹם

יכפר

אין־ייטלס מן טאג פון צארן ווערט ער זיין בהיט די צוועלף גוטין דז זיינן די שבטים דא הקב"ה וואלט אירי אנטיס זארן זיא ניט
גירעכט אין (אספט) דז זי האטן פר קויפט דעם צדיק יוסף אם מזכר · נו די רשעים) די קיין גוטן נאמן הבן דז זי פר קויפטן
די ישראל די פון אוטר ליב בימארנט זיין מיט אזות : אום (זכות) אונ' ווין אונ' אנדרי (גזלה) דז ייטן אן ישראל ווי זא ווערן
זי דא ריבר בימארנט ווערן מיט יסורים ווערן הקב"ה ווערט טטין אן (דין ועתיד לבא) אויף אירי (אמסים רעים) ער ווערט
זיא ריכטן אום ווילן דס זי הערן וויסן דס דא איז איין פר ווסטונג דז די רשעים אן גרלגט · (ירד) דס איז משה רבינו דר דא
הט אמכן כירדן די תורה פון דעם בערג (סיני) אונ' הט פרייא גיאמלט ישראל די דא הייסן (בכור שור) נאך דען נאמן פון
יוסף · פון די אלרים די דא הייסן (חמורים) · דא וואר ער איך פר ניכרינן דס ער זאגט צו ישראל (שמעו נא המורים) דאס
איז שייטס הערט צו מיר ווידר ספעניגי · אונ' דרום דס ער שטרויכלט מיט צעהן ווערטר דא ער אט זינדיגט · דר האלבן
סטיט גשצלד דר טויט פון משה רבינו צעהן מאל אין דר תורה אונ' דא ער אן דירט אן (גבול פון ארץ ישראל) דא וואר ער
גיבונדן אין גיפענקנים דז איינט דז ער שטארב · נון די אנדרי הויבט לייט די דא ריכט דורך (שוחד) · ווי זאלן אן זיא מיט
די שנור פון גרעכטיקייט ריכטן נים אנדרשט כיימרט אזוי הבן אנדרי לייט גריכט די יונגן (נדב ואביהו די קינדר פון אהרן)
פון וועגן איין פרעמד פייער דס זי הבן גברענגט אין (אסכן) דא הט זיא גאש בגעגינט מיט איין צארניגי גזרה דמט זי ווארן
פר ברענט · נון זאלן ישראל פון זי לערנן די דא הייסן (עם פזורה) איין פר שפרייט פאלק · ווען זיא וואש זינדיגן וואס פר איין
לעגט זעלט ח"ו) אוף זי קומן דר אויז גילערנט פון (עכן) דז וואר (עכן) דר הט גלוסט צו פעלשן אן דעם (חרם) אונ'
דא אן הט (גרולט) גיוואר פון דא גע פיט די גזרה אויף אים דא פר ברענט אן אים מיט זיין (סיבר תבואות) אונ' שטייריג געטרייד
אונ' זיין וויין גערטן · דר דא איז איין פצלשר אונ' איין (גזלן) וואס העלפט אים זיין גזלות דען אונ' רעלט גוט בלייבט ניטאן
וואל ניימרט ביטן צו הקב"ה דער איינם לערנט צו טון גוטן · אז דר (עוזה הכהן) הט איין הנר אויז גישטרעקט אן דען ארון
דס דרינן וואר די לוחות) דען די (פלשתים) האטן גיפאנגן דען (ארון) דא שטראפט זיא גאט מיט פ"לט בלאטרין · דא
שיקטן זיא אים ווידר אהיים דא שטארב (עוזה) איז ביהענט אויף דר שטאט · ווי וואל עס וואר אים (בשוגג) געשעהן · וואס
זאלן נון טון די אנטנטן די גגליכן זיין צו די יונגי לעאר די דא עבירות טען אטאזיג · (יודע נגן) דז איז דוד המלך דער דא בעטט

וואל

מַעַשׂ · קָדוֹשׁ :

די (כוונת הפייטן) איז צו ערמאנן אונ' צו ערוועקן דען (כן אדם) זיך צו פערכטן פר דען (יום הדין) · אונ' ברענגט בווייז פון די צדיקים אין די פאריגי (דורות פון אדם הראשון) אונ' די אבות אונ' (י"ב שבטים) פון (משה רבינו ובני אהרן ביז יאשיהו המלך) וועלכי אלי דיא צדיקים ניט בשטאנדן וואָרן פר דען (דין · אכ"ס) איר גאייני מעשים זיך קערן צו פערכטן :

כוונת הפייטן להזכיר מאדם הראשון עד יאשיהו שכל אחד ואחד לא עמד זכאי בדין · ומזה יבינו כל יצורי ארץ אם בצדיקי' דקדק הקב"ה כך ברשעים עאכ"ו · ושם המחבר מכופל בראשי החרוזות אלעזר בירבי קליר :

קהל אוֹמֶץ אַדִּירֵי כָל חֵפֶץ · בְּהִתְבַּקְּרָם בַּדִּין חָיְבוּ לְנֵפֶץ · כְּלֹא נִמְצָא בָּהֶם חֵפֶץ : אָדָם יְצִיר עָפָר מֵאֲדָמָה · לְאֵילֵי מָרוֹם אוֹרָתוֹ דִּמָּה · לָאבָן וְלַהֶבֶל דָּמָה : לַעֲבוֹד וְלִשְׁמוֹר גַּן הִפְרִישׁוֹ · וְעָבַר עַל צִוּוּיוֹ וַיְגָרְשׁוֹ · וְיוֹם זֶה לְיוֹשֶׁר דְּרָשׁוֹ : לְעֵת הֵאִיר אֶזְרַח מְמַאְפֵל · עוֹלָם הָיָה תֹהוּ וּמְאֻפָּל · עֶשְׂרִים דּוֹר בָּזוּי וְשָׁפָל : עִקְּשִׁים בְּאוֹרַח מִישׁוֹר מַסְלוּל יֵדַע · וְעַל נָאֲמוֹ בַּמָּה אֵדַע · נִדּוֹן בְּקַו יָדַע תֵּדַע : עוֹבְרִים בְּעֵמֶק הַבָּכָא לְהִבָּדֵק · אִם כְּפָעֳלָם בְּרִיב יְדַקְדֵּק · לִפְנֵי שׁוֹפֵט מִי יִצְטַדֵּק : זָךְ הַמַּשְׁלִים בְּעֶקֶד נֶפֶשׁ · בְּזוֹקֶן לֹא מָצָא נוֹפֶשׁ · וַתִּכְהֶיןָ עֵינָיו בְּעָשָׁן טָפֵשׁ : זַרְעוֹ רֶגֶל בְּאָהֳלֵי תוֹרָה · וְעַל אָמְרוֹ דַּרְכִּי נִסְתָּרָה · נִכְסָה מֶנּוּ פּוֹרַת בְּסְתִירָה : רָשָׁע אֲשֶׁר בְּמַחְבָּא יְחַתֵּר · צֶדֶק לְפָנָיו יְהַלֵּךְ

גירעכט דורך זיין מעשים · דו ביסט הייליג :

אומץ דו שטארקר גאָט די (צדיקים) די דא זיין שטארק אין אלות ווען זי ווערן גיפארשט אין גריכט זיין זי שולדיג צו ברעכן צו ווערן אז ווען זיא העטן קיין אלות גטאן · (אדם הראשון) וואר איין בשעפניס אויז דר ערדן : אונ' צו די אלאכים אין הימל הט איס גאָט גגליכן דא ער ניט וואלט פריבן אונ' גינג נאך הייט נאך · דא הט אים הקב"ה אב גשיירן דז ער זאלט ערבטן אונ' היטן דען (גן עדן) אונ' דרום דס ער וואר (עובר) אויף גאָטס גיבאָט אונ' עסט פון דען אפפיל דא פר טרייבט איס גאָט אויז דען (גן עדן) אונ' אן דען טאג ר"ה וואר גאָט זיין (אוייך) אונ' פארשט נאך זיין זכות קיגן די אלאכים דא זי וואָרן (אקטריג אונ' שפרעכן רבון העולם) דו האָסט גזאָגט (ביום אכלך ממנו מות תמות) די איז טייטס אן טאג דז דו ווערסט עסן פון אים דא ווערסטו שטערבן אונ' ער לעבט נאך · דא הט הקב"ה גענטפערט איך האב גאיינט איין טאג פון איין טעג דר דא איז טויזנט יאר · ביז צו דר צייט דס ער וואר דר לייבט אברהם דא וואר די וועלט פינסטער · צוואנציג (דורות) וואָרן גיט פר. שאנלט אונ' (שפל) דער צדיק אברהם הט אן די קרומי רשעים דען גלייכן וועג לאָמן וויסן · אונ' פון וועגן דז ער רידט (באה אדע) דו אייניט ער וואָלט אין נייכן הכן פיל גאָט דא ער אים צו זאגט ווייטר (ארץ ישראל) צו געב פר זיינר ער דס זייני קינדר אויטן פירהונדרט יאר אין (גלות אצרייס) זיין · דיא רשעים די דא אובר פארן אין טיפן גיהנם ווען אן זעלט איט זיא קריגן אונ' (אדקדק) זיין נאך איר ווערק פר רעכן דילטר הקב"ה ווער ווערט גירעכט זיין יצחק דער לויטרר דער זיין לייב האט איבר געפרט צו דיא בינדונג · צו דיינר לוטר האט ער קיין (אנוחה) גפונדן פון דעם רויך פון דעם נאר (עשו הרשע) דס ער הט (קרבנות אקריב) גיווען צו די ע"א דא וואָרן אים זייני אויגן טונקיל · (יעקב) דר זיין זאמן האט גיווינט אין דער (תורה אונ' אלות) אונ' דארום דאס יעקב זאגט הקב"ה ווייס ניט פון איינן מעשים טובים דער איט האט ער זיך פר זינדיגט דאס ער ניט האט גוויסט דס יוסף נאך לעבט אונ' ער אייכט ער ווער אום גיקומן · נון איין (רשע) דער דא היימליך איין ברעכט · אונ' טוט (גניבות) אונ' אנדרי (עבירות) · (אכן סכן) דאס ער אויז גרוסי (תשובה) טאן

מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךָ · שׁוֹפָר תְּרוּעָה טֶרֶם שִׁמַּעֲנוּךָ : גְּזֵרָה הֲקַמְתָּה מִיצִירַת
בְּרֵאשִׁית · רֹאשׁ דְּבַרְךָ תְּשׁוּבָה לְהָשִׁית · דִּין טֶרֶם הוּעֲרַךְ מֵרֵאשִׁית ·
קִדְּמָה לְמַלֵּט שׁוֹבָבִים מֵחֲרִישִׁית : הַיּוֹצֵר יַחַד שְׁנֵי לְבָבֵיהֶם · צוֹפֶה
וּמַבִּיט סַרְעַף קִרְבֵיהֶם · וְאִם אָוֶן נִרְאָה בְּמַחֲבוֹאֵיהֶם · פָּקוֹד תִּפְקוֹד
לָמוֹ קְרוֹבֵיהֶם : זֵכֶר הֲסָרַת שֶׁכֶם מִסֵּבֶל · עֶבֶד כְּהוּחְפַּשׁ מֵעִנּוּי כֶּבֶל ·
חֲנִיטָיו אִם תּוֹעֲתָעוּ בְּתֵבֵל · שִׂיחוֹ יְחוֹנְנֵם לְחַיֵּי הֶבֶל · טְמִינַת רִיב
וּנְקִימַת קֵץ · נִדָּחִים לֶאֱסוֹף בּוֹ בְּקֵץ · יוֹם מוּכָן עִתִּים לְהָקֵץ · מִיָּמִים
יָמִימָה וּמִקֵּץ לְקֵץ : כֶּסֶא לְהַקְפּוּרַת חוֹדֶשׁ לִקּוֹב · כְּסוּחִים בְּלַהֲטוּ
לְהַבְהֵב לִרְקוֹב · חַיִּים לְהָסִיר מִכְשׁוֹל מִלֵּב הֶעָקוֹב · לְהִזָּכֵר לְאַבְרָהָם
לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא

חזן וקהל

אֵל אֱמוּנָה בְּעָרְכְּךָ דִּין · אִם תְּמַצֶּה עוֹמֶק הַדִּין · מִי יִצְדַּק לְפָנֶיךָ
בַּדִּין · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל

אָם לֹא לְמַעֲנוֹ יַעַשׂ · וְיָסִיר מֶנּוּ חֲרוֹן אַף וָכַעַס · אֵין לְבַקֵּר וְדִי מְצֹא
מעש

מירן הערן רין · פון געמטרט מן (ערב ר"ה) הבן איר אונז געפֿאדרט איט תשובה אונ' תפלה מירם איר דיך אין הערין
אונזר שופר בלאזן · איין גזירה האסטו אויז גיגראבן פון (מדק השטן) צו טון דער ערסטר אענש דש דיין ערטט ריין וואר
וואן זיינר איין עבירה טוט זאל ער תשובה טון · דער (דין) פון די מענשן אי ער איז וואדן אן גירעכט · דא האט הקב"ה
גיפֿאדרט די תשובה דס אן זאל בסירעט זיין פון גיהנם דש דא הייסט (חרישית) · הקב"ה דער דא הט ביטאפֿן אין מענשן
דען (יצר טוב אונ' דען יצר הרע) ער זאגט די גדאנקן אונ' אין גיווייד פון די מענשן · אונ' ווען גלייך איין זינד ווערט גזעהן אין
איר פֿר בארגנהייט זא לסטו די גדענקן דען זכות פון איר (קרובים) דס זיין די אבות גדענק דען זכות אן (יוסף הצדיק) דען
דו האסט אב גטאן זיין אקסילן פון זאטט דא ער ווער אייקנעכט א"כ צר וואר גיפֿריט פון פיין דז איירן טטארק פון זיינר תפיסה
דס איר זיין אויך דער וועלט דידא אין (הבל הבלים) · דר זכות פון זיין ריירן דט ער טריסט ווייבירדה זאל אונז בייא שטין די ווייל
דא בונג די (קץ) פון יטראל דידא זיינן פֿר טטוסן אין דען גלות זאלסטו אין זאמלן : דר טאג פון ר"ה איז בירייט דאס איך איין
מענש זאל ערוועקן איט תשובה פון יאר צו יאר פון איין ענד ביז צו אנדרן ענד · (כסא) ר"ה הייסט כסא דז איינט פֿר הולן
(צו תיר כא) ער ווערט ווערן אנפֿלעקט אונ' ווערט הייסן (חרס) · די ווערט גמעהן ווען די (רשעים) די דא גגליכן זיין צו
(סוחים) אב גשניטני דערנר ווערן פֿלאמן אין גיהנם דו דא (הבהב) : (ורקוב) אונ' איר (גיך) ווער דריין פֿר פויטט
אערן · גן טון איך תפלה (יהי רצון) דס עס זאל ווערן אב גטאן דר (שטן) פון דען קרואן הערצן דירדען (יצר הרע) פֿאלגן
אונ' זאלסטו אין גדענקן דען זכות פון אברהם יצחק יעקב :

יִמְלֹךְ ער ווערט קיניגן גאט דער הער צו אביג · ער איר דער גאט פון (ציון) צו גבירד אונ' גבירד לובט גאט :

וְאַתָּה אונ' דו הייליגר דער דא זיצט אין לויב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

אֵל גאט דו ביסט ווארהפֿטיג איט אן ריכֿטונג דיין (דין) · ווען דו זעכסט אויז גרונדן די טיפֿנים פֿון (דין) ווער ווערט גירעכט זיין צו דיר אן (דין) · דו ביסט הייליג :

אָם ווען ער עס ניט טעט פון זיינט וועגן דט ער אב טוט גרים צארן אונ' רוגז · עז ווער ניט אינגליך דס איין מענש ווער גירעכט

לְטוּב תְּרוּעָתָם שְׁעֵה מִמְּרוֹמִים · כִּסֵּא דִין לְהָמִיר בְּשֶׁל רַחֲמִים : יָחִיד
אֲשֶׁר בְּעֵקֶד נִשְׁפָּט · טְלָאָיו בּוֹ יְחֻנֵּנוּ מֵהִשָּׁפֵט · חָלִילָה לְךָ אֱלֹהֵי
הַמִּשְׁפָּט · זְכוֹר לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט : וְאִם כְּאָדָם עָבְרוּ בְּרִית · הָאֵל
כָּאֵל הַבֵּט לַבְּרִית · חַיּוּ דִּבְרוֹת אֵלֶּה דִבְרֵי הַבְּרִית · גַּלֵּה בְּזִכְרוֹן
שָׁרְשֵׁי בְרִית :

עוֹלָם בְּבַקְרָךְ בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה · בְּהַכְרָעַת צֶדֶק תַּבְרִיעַ שָׁנָה · חַיּוּ
אֲסוּמָה טְלוּלָה · גְּשׁוּמָה אִם שְׁחוּנָה · אֲטוּמִים לְהַחֲיוֹת
בְּטַלְלֵי שֵׁנָה :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין הארון

דער (פייטן) מעלר די פר ווארונג מן דען (חסד פון הקב"ה) דס ער די תשובה אונ' תפלה פון דען (בן אדם) אן נעמט אויך אויף (זכות אבות וזכות יוסף הצדיק) אז ער זייני ברידר ווער טריסטן אונ' אוחל זיין · ואזכר זכות זאל ביים
מיוסד ע"פ א"ת ב"ש סטין אונז די (גאולה) צו שיקן :

אַף אוֹרַח מִשְׁפָּטֶיךָ קִוִּינוּךָ · תַּאֲוַת לֵב בְּצַר פְּקָדְנוּךָ · בָּרֵי לֵבָב
מאתמול

(פסח אויף תבואה · אן סבועות) אויף די פרוכט · אן (ראש השנה) אויף די גאנצי וועלט · אן סכות אויף די וואסר אונזר
לעבן אי איט דיינר גינאד אונ' ווארהייט דורך זכות אברהם אונ' יעקב אז דר פסוק זאגט אין (מיכה ז' תתן אמת ליעקב חסד
לאברהם) דס איז טייטש דו זאלשט געבן ווארהייט צו יעקב אונ' גנאד צו אברהם : זיא גנעהן איט בטעטיגונג אן טאג ר"ה צו
סטרייטן איט איר (יצר הרע) דר איז גהייסן איין (אבן נגף) דו איז טייטש איין סטיין דא אן זיך דר אן מן סטוסט · איר טאלן פר
נעמן פון היאל אונ' שוא אז דיין (ארח) איז דס דו דיך צום ערשטן זעצט אויף דען (כסא דין) אונ' ווען דו הערסט ישראל שופר
בלאזן דא זעצט דו דיך אויף דען (כסא הרחמים) · (יחיד) דס איז יצחק דר דא איז גוועזן איינליג צו זיינר מוטר דער דא איז
גריכט גווארן איט בינדונג אויף די מזבח · (טלאיו) זייני לעמר דאז זיין ישראל אן ר"ה זאל זיא ווערן דר בארמט פון צו ווערן
גריכט צו ביין · עס זאל זיין אום היילוג צו דיר גאט פון גריכט · אונ' ריכט פון איר ערדן ניט ער זען טאן גריכט איז האט
אברהם גיזאגט דו זאלשט אונז הייגט גדענקן · אונ' ווען גלייך ישראל איבר פארן דיין ווארהייט אז דר (אנהג) איז פון אענשן
אז דר פסוק גיט אין (קהלת ז' אדם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא יחטא) דו איז טייטש איין אענש איז ניט גרעכט אויף
ערדן דר דא זעצט איטל גוטס טאן אונ' זעצט ניט זינדיגן · דו ביזט גאט שוא אז דיין אנהג איז דאז דו אן ווילשט דיין ווארהייט
איט די אבות · דו דיר פון דר (תוכחה) דס דר ביים פסוק גשריבן אין (דברים כ"ט אלה דברי הברית) דס איז טייטש דס זיינן
די ריד פון די ווארהייט דו זאלשט אב טאן פון ישראל איט דיין גדענקן דען דרייא פעלטיגן ברית פון אברהם יצחק יעקב :
עולם אוו בעטן ישראל רבש"ע ווען דו ווערסט די וועלט אויז פארשן אן ר"ה איט איבר ווצגן גירעכטיקייט זאלשטו איבר
וועגן דו ימר · (אס אה) דס עס זאל בהאלטן זייאיט (פירות אונ' תבואה) אז' זאל פיל טויא אונ' רעגן זיין צו
ברכה · אונ עס אגדרסט פיל רעגן בידארף ווען איין היים ימר זאל זיין · אונ' דו ביטן איר אך דאז די פר שטאפטן דו זיינן די
אתים די פר בארגן זיין אין קבר צו ווערן לעבנדיג איט טויא פון הימל סאלך דו אייאט דו איר זאלן זולה זיין תחיית המתים ·
כי ווער איז אזו איין פאטר איין דר בארמיגר · ער גדענקט אן זיין בשעפנים צו לעבן איט דר בראמיקייט · אונ' ווארה פעטיג
ביסטו צו אאכן לעבנדיג די טויטן · גלובט זייסטו גאטרדא אאכט לעבעדיג די טויטן :
אף אורח ווארווארדו אונס ריכטסט נאך דיין (אנהג) אונ' דו שיקסט אויך אונז סטראף נאך גליך אאל האפן איר
צו דיר איט גאנצן פליים אונ' ווסט אונזר הערץ אין (צרות) גדענקן איר אן דיר · ישראל די דא זיינן איט

צאן לְהַעֲבִיר בְּשֵׁבֶט עֶדְרֶיךָ • חזן קֶרֶן בְּמִשְׁפָּטָם מן סבת ומג״ע א׳ קרן בזכרם הַיּוֹם עֲדֶיךָ • רַחוּם זְכוֹר • שְׁבוּעַת עֲבָדֶיךָ :

קהל נַעֲלָה שׁוֹפָר עִם תַּחֲנוּן • שַׁדַּי לְפִתּוּתָךְ בָּם בְּחִנּוּן • חזן תָּשִׁיב לְנִדָּן בְּרַק הַשָּׁנוּן • תְּחַזֵּק מָגֵן • לְגוֹנְנִי בְּגִנּוּן :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים • מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים • וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים • לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים • מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי • מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ • מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים • סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר • מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ • מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

אין דיזן (פיוט) כעטן אונ׳ דעם הקב״ה דאז ער זול (תקיעות פון שופר) אונ׳ תפלות אן נעמן • דען (ילות וברית אבות ועקירת יצחק) אוני צו גידענקן • דעם (עומד דין) צו זיין אים (חסד ורחמים) • אונ׳ דאז אויך ערלעזן איין גוט זיא יאהר

מיוסד ע״פ תשר״ק

תֵּפֶן בְּמָכוֹן לְכֵס שֶׁבֶת • שְׁעוֹן וּמוּסָר כְּעָלוּ בְּמַחֲשֶׁבֶת • רָם תְּהִי אָזְנְךָ קַשֶּׁבֶת • קוֹל שׁוֹפָר שְׁעוֹנַת מְנוּשֶּׁבֶת : צָרַת אוֹמֶר לֹא אָדוֹן • פַּעֲמַיִם לֹא תָקוּם לַאֲבַדּוֹן • עוֹלָם אֲשֶׁר בְּאַרְבָּעָה נִדּוֹן • סְמוֹךְ בְּחַסְדְּךָ וּבַאֲמִתְּךָ אָדוֹן : נוֹעֲדִים בְּיוֹם קְרָב וְנִלְחָמִים • מוּל אֶבֶן נֶגֶף מִתְלַחֲמִים •

לבּיב

חזן אין דעם חוש זיינן די שטארקי אבות גיבארן • אונ׳ אברהם האט אך גהייסן (איתן) • איין לייכן ער טוט זייכן דא דא איברסטן אונ׳ צו די אונטרסטן • די בילר ווערן גיעפנט אונ׳ די אטשים פון דעם אטנשן ווערן דער לייט • זיא איבר פארן איינר נאך דען אנדרן • אונ׳ זיא געבן דיר חשבון • דער חידש אז איין הויבט אן • ער איז אן גיבריינט צו פארדרבן אן די (יראים טובים • די שאך ישראל צו איבר פארן אונטר די רוט ביז צו דיר • (קרן) די האר אז די הייבט באמן דייני פר זאמלונג ישראל גאט דודר בארמיגר גדענק די (שבועות) פון דייני קנעכט די אבות :

נעלה איר לבן איט שופר אונ׳ איט גיבעט אוישפלטיגר גאט צו בווייגן דיך איט זיא דש איר ואלן זיין גלייט ישעניגט דוא זאלשט ווידר קערן אין די שייד דש גילייטרט שארף שווערד דש איכט דו זאלשט דיין (רוגז) אב טון פון אונז דו זאלשט שטארקן איין שילד צו בשירמן איך איט בישילונג :

זכרנו ליבר העד גאט גדענק אונז צו לעבן אונ׳ שרייב אונז אין דש בוך דש לעבן אום דיינט ווענן דו לעבנדיגר גאט דו בייט איין קיניג דר דא בייא שטיט אונ׳ העלפט אונ׳ בשירמט • גלובט ביסטו גאט דר דא הט בשירמט אברהם • אתה דו גאט ביסט שטארק צו איביג דו מאכסט לעבן די טויטן : אונ׳ ביסט איין העלפר צו העלפן • ער שפייזט אלז די דא לעבט איט גינאד • ער מאכט לעבן די טויטן איט גרוסי דר בארמיקייט • ער אונטר לענט די דא ווען פאלן אונ׳ ער היילט די קראנקן • אונ׳ ער ליזט די געפאנגנן • אונ׳ ער בשטעדיגט זיין וואר הייט צו די דא שלאפן אין דר ערדן • ווער איז אזו איין העלפר פון דר שטערקי אונ׳ ווער איז גליך צו דיר איין קיניג • דר דא טויט אונ׳ מאכט לעבנדיג אונ׳ מאכט שפראצן הילף :

תפן דוא זאלשט דיך קערן הייטאן דען גשטאלט פון (יעקב) דער דא איז גיגראבן אן (כסא הכבוד) דיין גייסט (מדת הרחמים אונ׳ מדת הדין) אז זיא גין אין דיין גרעכטגקייט צו ריכטן די וועלט • הוכר גאט זיא זאלן פר נעמן דיין אורן • דיא שטים פון (שופר) פר נעם פון דעם פר זומטן אין (גלות) • דו ליד דא גיזאך דער וועלט דא גאט שפראך איין גאיר דאז ניט ריכטן אן דען אטנשן דער ווייל זיא זיין פליש אונ׳ בלוט אונ׳ דר נאך קאם דו (אבות) און אנדרן אאל דאז ניט אויך שטין צו פר דיר צו פר ליכן דיא וועלט דען אין פיר צייטן אין יאר ווערט גריכט די וועלט אן

פסח

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים : סוגרין הארון

דער (פייטן) אלזו דש הקב"ה דען טאג פון (ראש השנה) האט געשטעלט צו זיין דר (יום הדין) · פון דעם אמאל אן · דש אדם הראשון איז ווארן בשאפן אן ראש השנה · אונ' הקב"ה הט אים (דן אותו בחסד) דען זעלביגן טאג אויך איינגעבירה יוא איז דער טאג (לדורות פר איין יום המשפט) אן געשטעלט · אויך זייכן די (אבות) אן ר"ה געבארן ווארן · דש מיר זכות זאל אונז בייא שטין אונ' זוגיר (משפט בחסד) אויז צו ציהן :

מיוסד ע"פ א"ב

אֶפֶּד מֵאָז לְשֶׁפֶט הַיּוֹם · בְּחוֹן מַעֲשֵׂה כָּל יוֹם · גִּישַׁת יְקוּמִים פְּנֵי אָיוֹם · דִּינָם בּוֹ לְפַלֵּס לְפִדְיוֹם : הָרִאשׁוֹן אָדָם בּוֹ נוֹצָר · וְצִוָּה חוֹק וְלֹא נָצַר · זֶה מֵלִיץ כְּהִרְחִיב בַּצָּר · חֲקָקוֹ לְמִשְׁפָּט וְלַדּוֹרוֹת מוּנְצָר : טִיעַת חוֹצֵב גְּבָעוֹת וְצוּרִים · יְלָדוּ בוֹ מֵרֹאשׁ צוּרִים · כְּיוֹשְׁבֵי נְטָעִים הֵמָּה הַיּוֹצְרִים · לְלַמֵּד בּוֹ צֶדֶק לַעֲצוּרִים : מְיוּחָס שְׁמוֹ בְּשֵׁם אֵיתָנִים · נֵס לְהִתְנוֹסֵס עֶלְיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים · סְפָרִים נִפְתָּחִים וּמַעֲשִׂים מְתַנִים · עוֹבְרִים לְפָנֶיךָ וְחֶשְׁבּוֹן נוֹתְנִים : פָּקִיד הוּכַן לְתִקּוּן מוֹעֲדֶיךָ ·

צאן

ברוך אתה געלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ' גאט יעקב דער גאט דר גאלפרטר דער שטארקר אונ' דער פארכטזאר · גאט איברשטר ער פר געלט גוטי גינאד · אונ' הט אלש בשאפן אונ' ער גדענקט די גנאד דר אבות אונ' ווערט ברענגן איין דרלייזר צו איר קינדרש קינדר אום ווילן זיין נאמן מיט דער ליבשאפט דש ער הט צו ישראל :

מסוד פון דען (סוד) דר קלוגי אונ' פר שטענדיגי · אונ' פון די לערנונג די ווישן שאפט דר פר שטענדיגי וויל איך איין אונזר עפנן מיט געבעט · (לחלות) צו ביטן פר גאט דר קיניג איבר אלי קיניגן אונ' הער איבר אלי הערן :

אופד ער איז געבייט דער טאג פון ראש השנה צו ריכטן · פון דעם אמאל אן דאס גאט ריכטט (אדם הראשון) דא ער פון דעם אפפיל האט געגעסן · אונ' גאט הט זיך דער בארעט איבר אים · פון דעם אמאל אן אונ' ווייטר האט הקב"ה געזעצט דעם טאג צו ריכטן אלי בשעפנים פון דער וועלט · אונ' צו פריבן די ווערק פון דש גאנצי יאר · זיא אזון גינעהן אל דער דא שטיט פר גאט דעם פארכטיגן · (יהי רצון) דאס איר גריכט אן אים זאל זיך וועגן צו דר לייזונג · דער ערשטר מענש איז אן ראש השנה ווארן בשאפן אונ' ער הט אים פר באטן צו עסן פון איינם בוים · אונ' ער הט עס ניט גיהאלטן דא האבן די (מלאכים מקטרג) געוועזן אונ' האבן געזאגט · הער אל דער וועלט דוא האשט געזאגט צו אים אן טאג דיין עסן פון אים אוזט ד' שטערבן · אונ' ער האט געגעסן אונ' לעבט נאך · דא איז הקב"ה זיין (מליץ) געוועזן אונ' דער ווייטרט צו אים זיין צייט · אונ' האט צו דיא (מלאכים) געזאגט מיך געהאב גמיינט איין טאג פון איין טעגן דש איז טויזנט יאר · ער האט געזעצט דעם טאג צו (משפטן) אונ' צו אלי געבירד · ער איז בהאלטן צו איין (יום הדין) · טיני פפלאנצונג אונ' גיהואכי היך אונ' פעלזן דאס זייכן די אבות · זיא זייכן בשאפן אן ראש השנה · אזו זייכן בשאפן די פעלזן · אזו ער האט בשאפן אלי פפלאנצונג הט ער זיך בירעט מיט די (כשאות פון די צדיקים) דש זיא זאלן אך (זכות) לערנן אויף ישראל · דיא דש זייגן אויך גהאלטן אין גלות : ער איז (מיוחס דער חורש ת־רי) : דען ער הייסט (חודש איתנים) דש איז טייטש שטארק

ווייל

מוּסַף לְיוֹם רִאשׁוֹן שֶׁל רֹאשׁ הַשָּׁנָה

וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרוֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיָה לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם · כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ · בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי · עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

קוֹלֶךָ וְדִבְּרוֹת קָדְשְׁךָ מִלַּהֲבוֹת אֵשׁ: בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים עֲלֵיהֶם נִגְלֵיתָ ·
וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי
בִּהְיוֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקֹל שֹׁפָר חָזָק
מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה: וְנֶאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ
וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל: וְנֶאֱמַר וְכָל הָעָם רוֹאִים
אֶת הַקּוֹלוֹת וְאֶת הַלַּפִּידִים וְאֵת קוֹל הַשּׁוֹפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם
וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחוֹק: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר · עָלָה אֱלֹהִים
בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר: וְנֶאֱמַר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי
הַמֶּלֶךְ יְיָ: וְנֶאֱמַר תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל
הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: וְנֶאֱמַר הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ · הַלְלוּהוּ
בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ · הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו · הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ · הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע
שׁוֹפָר · הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר · הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל · הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים
וְעֻגָב · הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע · הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה · כֹּל הַנְּשָׁמָה
תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ: וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כָּל יֹשְׁבֵי
תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ: וְנֶאֱמַר
וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר
וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם: וְנֶאֱמַר
וַיְיָ עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ וַאדֹנָי אֱלֹהִים בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע וְהָלַךְ
בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן: יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם · כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ:
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ
גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי
אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת
עוֹלָם · וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כִּמְצֻוֶּה עָלֵינוּ
בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר: וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם

יִצְחָק · וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ
כָּתוּב לֵאמֹר זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו · חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ: וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן
לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ: וְנֶאֱמַר וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כְּרֹב
חֲסָדָיו · וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר הָלוֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי
יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ
לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה: וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת בְּרִיתִי
אוֹתָךְ בִּימֵי נְעוּרָיִךְ וַהֲקִימוֹתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם: וְנֶאֱמַר הֲבֵן יַקִּיר לִי
אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשֻׁעִים · כִּי מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד · עַל כֵּן
הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם יְיָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם · וּזְכָר לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת
הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ
בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · וְתֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדָה שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת יִצְחָק
בְּנוֹ עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ וְכָבַשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כֵּן
יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ · וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ
מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמִנַּחֲלָתֶךָ וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ
בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר: וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית
רִאשֹׁנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ: כִּי זוֹכֵר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם: וְאֵין
שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · וַעֲקֵדַת יִצְחָק לְזַרְעוֹ הַיּוֹם בְּרַחֲמִים
תִּזְכּוֹר · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ זוֹכֵר הַבְּרִית:

אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדֶךָ עַל עַם קָדְשְׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם · מִן הַשָּׁמַיִם
הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפַלֵּי טֹהַר · גַּם כָּל
הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִלְּפָנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ · בְּהִגָּלוֹתְךָ
מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי · לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת · וַתַּשְׁמִיעֵם אֶת הוֹד

באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְךָ בֶּאֱמֶת
כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ (מַלְכֵּנוּ) אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם · וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם : לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל
תַּעֲלוּמוֹת וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית · כִּי אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי
כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : אַתָּה זוֹכֵר אֶת כָּל הַמִּפְעָל ·
וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחַד מִמֶּךָּ : הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ·
צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת : כִּי תָבִיא חוֹק זִכָּרוֹן · לְהִפָּקֵד כָּל
רוּחַ וָנֶפֶשׁ · לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים · וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית :
מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדַעְתָּ · וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ : זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת
מַעֲשֶׂיךָ : זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן : כִּי חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי
יַעֲקֹב : וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר · אֵיזוֹ לַחֶרֶב וְאֵיזוֹ לַשָּׁלוֹם · אֵיזוֹ לָרָעָב
וְאֵיזוֹ לָשׂוֹבַע · וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ · לְהַזְכִּירָם לַחַיִּים וְלַמָּוֶת : מִי לֹא
נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה · כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא · מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ ·
וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר · מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו · וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי
אִישׁ : אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ · וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ : כִּי דוֹרְשֶׁיךָ
לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ · וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ : כִּי זֵכֶר כָּל
הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא · וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם : וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה
זָכַרְתָּ · וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל
לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רוֹעַ מַעַלְלֵיהֶם · עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל · וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם : כַּכָּתוּב
בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר
אִתּוֹ בַּתֵּבָה · וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם : וְנֶאֱמַר
וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת
יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב : וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי

עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא : וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וְנֶאֱמַר לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב · וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל · יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ : וְנֶאֱמַר וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ · בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם : וְנֶאֱמַר יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : וְנֶאֱמַר שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה : וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ יְיָ צְבָאוֹת אֲנִי רִאשׁוֹן וַאֲנִי אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדַי אֵין אֱלֹהִים · וְנֶאֱמַר וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה : וְנֶאֱמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ · וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו

באהבה

נעשה ונקריב לפניך באהבה · כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו
בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור :

ון שבת זאגט מן דאס

וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימים ושני עשרונים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו :
עולת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה : זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור :

ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת
עבדה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם : ועשיתם עלה
לריח ניחח ליי פר בן בקר אחד · איל אחד · כבשים בני שנה
שבעה תמימם : ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר
ושני עשרנים לאיל ועשרון לכבש ויין כנסכו · ושני שעירים לכפר
ושני תמידים כהלכתם : מלבד עלת החדש ומנחתה · ועלת התמיד
ומנחתה · ונסכיהם כמשפטם לריח ניחח אשה ליי :

ון שבת זאגט מן דאס

ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג · עם מקדשי שביעי · כלם ישבעו ויתענגו
מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו · חמדת ימים אותו קראת · זכר למעשה בראשית

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית · שלא עשנו
כגויי הארצות · ולא שמנו כמשפחות האדמה · שלא שם
חלקנו כהם · וגורלנו ככל המונם : ואנחנו כורעים ומשתחוים
ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא · שהוא נוטה
שמים · ויוסד ארץ · וכסא כבודו בשמים ממעל · ושכינת עזו
בגבהי מרומים : הוא אלהינו אין עוד (אחר) · אמת מלכנו · אפס
זולתו · ככתוב בתורתו וידעת היום והשבות אל לבבך · כי יי הוא
האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד :

על כן נקוה לך יי אלהינו · לראות מהרה בתפארת עזך :
להעביר גלולים מן הארץ · והאלילים כרות יכרתון : לתקן

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה:

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל שבראת:

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו:

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה:

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש:

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת:

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה זכרון תרועה (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים:

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתנו ואין אנו יכולים לעשות חובותינו בבית בחירתך · בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו מפני היד שנשתלחה במקדשך: יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים ותבנהו מהרה ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה והופע והנשא עלינו לעיני כל חי וקרב פזורינו מבין הגוים ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידין כסדרן ומוספין כהלכתם:

ואת מוספי יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה:

נעשה

ונוראתיך ידברו : להודיע לבני האדם גבורתיו : וכבוד הדר מלכותו : מלכותך מלכות כל עולמים · וממשלתך בכל דור ודור : סומך יי לכל הנופלים · וזוקף לכל הכפופים : עיני כל אליך ישברו · ואתה נותן להם את אכלם בעתו · פותח את ידך · ומשביע לכל חי רצון : צדיק יי בכל דרכיו וחסיד בכל מעשיו : קרוב יי לכל קוראיו לכל אשר יקראהו באמת : רצון יראיו יעשה · ואת שועתם ישמע ויושיעם : שומר יי את כל אהביו · ואת כל הרשעים ישמיד : תהלת יי ידבר פי · ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד : ואנחנו נברך יה מעתה ועד עולם הללויה :

מוכ' דער חזן זאגט (יהללו וכו') : מוג' א ברענגט די (ספרים ווידר אין היכל) · (האלב קדיש · מוכ' אן יורט (תפלת מוסף בלחש) · פירר חזן אין היכט (יתגדל : אזו ערזאגן די תחנה די ואטטיט פר (האוך · כרך א' ע"ב) ·

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבה · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא : לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

דס טייטס פון סאווה עטרה ווערט אן גפינגן בייא רט (ס"ע) פון דען חזן :

כי שם ה' אקרא הבו גודל לאלהינו

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע : מכלכל חיים בחסד · מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ·

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :
תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :
תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :

שב

קשר״ק בנימ׳ פרכת והוא מעלה את הפרכת למעלה והוא שם של הב״ה :

יהי רצון מלפניך ה׳ אלהי ואלהי אבותי שתקיעות קשר״ק שאנחנו תוקעים היום תעשה ממנה עטרה על יד הממונה שרשי״ה להיות עולה ולישב בראש אלהי ועשה עמנו אות לטובה וימלא עלינו רחמים • ברוך אתה בעל הרחמים :

תקיעה : שברים : תקיעה :
תקיעה : שברים : תקיעה :
תקיעה : שברים : תקיעה :

שב

קש״ק בנימ׳ שר וזהו שם של שר שרשי״ה נקרא והוא מעלה את הקש״ק :

יהי רצון מלפניך ה׳ אלהי ואלהי אבותי שתקיעות תש״ת שאנו תוקעים היום תהא מרוקמת על היריעה על יד הממונה טרטיאל כשם שקבלת על יד אליהו זכור לטוב וישו״ע שר הפנים ושר מטטרו״ן והמלא עלינו ברחמים • ברוך אתה בעל הרחמים :

תקיעה : תרועה : תקיעה :
תקיעה : תרועה : תקיעה :
תקיעה : תרועה : תקיעה גדולה :

קר״ק בני׳ אליהו הנביא זכור לטוב והוא מעל׳ קר״ק ובני׳ ישעיה״ה כך שמו של שר הפנים מטטרו״ן :

ובכן יהי רצון מלפניך ה׳ אלהינו ואלהי אבותינו שיעלו כל המלאכים היוצאים מן השופר ומן התקיעה ומן השברים ומן התרועה ומן קשר״ק ומן קש״ק ומן קר״ק לפני כסא כבודך וימליצו טוב בעדינו לכפר על כל חטאתינו :

דער חזן זאגט דאס איט הויכר שטים :

אַשְׁרֵי הָעָם יֹדְעֵי תְרוּעָה יְיָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ • עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ • אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ • וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ • וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ • וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ • וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ

וגבורתך

והם מעלין את התקיעה · תקיעה גימטריא השרף גם הוא מעלה את התקיעה · פס"תם בגימ' תקיע כמו כן ממונה על התקיעה גם האוחז תקנו עזרא וזרובבל ובהם שמות שהם טובי' למדת הדין ולמד' הרחמים והם מעלים את השופר כל זה מצאתי כתוב בספר ישן · הועתק משני לוחות הברית · צריך התוקע לכסות השופר בשעת הברכה ובין כל סימן וסימן · ב"ח

מי און בלאזט די (תקעת) נאך דס זי האבן זאגט אנדרי פסוקים :

(איכה א) קוֹלִי שָׁמָעְתָּ אַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ לְרַוְחָתִי לְשַׁוְעָתִי :

דוא פאנגש אן מיט דער ווארהייט דיין וואורט · פר בערג דיין אורן ניט צו מיין גשריי · אונ' פון דר ווייטרונג :

(תהלים קי"ט) רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל מִשְׁפַּט צִדְקֶךָ :

דער אן פאנג פון דיין ריד איז ווארהייט · אונ' צו אייביג איז אל דיין גריכט גירעכטיקייט :

(תהלים קי"ט) עֲרֹב עַבְדְּךָ לְטוֹב אַל יַעַשְׁקֻנִי זֵדִים :

וויא ערב פר דיין קנעכט צו גוטן · לאזן איך דיא אויטווילגה ניט פאר צוקן :

(תהלים קיט) שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב :

איך פריי איך איבר דיין זאג · גלייך אז איינר דער פינט זאך רויב פינד :

(תהלים קי"ט) טוּב טַעַם וָדַעַת לַמְּדֵנִי כִּי בְמִצְוֹתֶיךָ הֶאֱמָנְתִּי :

לערן איך גוט פר שטאנד אונ' וויסנשאפט · דען אן דיין גיבאט גלויב איך :

(תהלים קי"ט) נִדְבוֹת פִּי רְצֵה נָא יְיָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ לַמְּדֵנִי :

די ביוויליגונג פון מיין מויל נעם אן איצט ווילן דוא גאט · אונ' לערן איך דיין גריכט :

ויכוין באלו שני שמות יקהרו"עה ישהטו"נה והם ב"פ הוי"ה ומעורב ביניהם אותיות קר"ע שט"ן שע"י והנקרע השטן: ואח"כ יאמר עלה אלהים בתרועה ה' בקול שופר וע"כ יאמר אלו הפסוקים שר"ת שלהם קר"ע שט"ן · אחר אלו הפסוקים יאמר תפלה זו :

יְהִי רצון מלפניך ה' אלהי · אלהי המשפט שעתה יהיה עת רצון לפניך ותקרע ברחמיך הרבים וחסדיך הגדולים כל המסכים אשר הם מבדילים בינך ובין עמך ישראל היום הזה והעבר מלפניך כל המשטינים והמקטרגים על עמך ישראל סתום פה שטן ואל ישטין עלינו כי אליך תלויות עינינו ארוממך אלהי המלך אלהי המשפט שמע קול תפלות ותרועות עמך ישראל היום ברחמים אמן :

יְהִי עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט איין גאט · גאט פון גריכט די עס זאל מאכרויין איין בווילגוי זייט פר דיר אונ' דו זאלשט צו רייסן דורך דיין פיל דר בארמיקייט אונ' גרוסי גינאד אלי פאר האנגן וועלכי טיילן צווישן דיר אונ' דיין פאלק ישראל אויף דיין טאג · אונ' לאזן פון דיר אוועק גין אלי הינדרר · אונ' די אנקלעגר זיין אויף דיין פאלק ישראל · אונ' פר שליס דז מויל פון דעם שטן דז ער ניט זאל קעגן איבר אונז קלאגן · דען צו דיר האבי אונזר אויגן איך וויל לובן דיך איין גאט דר קיניג · גאט פון גריכט · הער די שטים פון די גיבעט אונ' גישאל פון דיין פאלק ישראל הייט מיט דר בארמיקייט אמן :

בין אוו די (תקיעות) פון דעם ערשטן (פדר פון שברים תרועה) זעגט אזו אלי די (תקיעות) פון די אנדרי סדרים :

ומתחיל התורה בניגון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לִשְׁמוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר :

אן דען צווייטן טאג זאגט מן ניט שהחיינו אבר ווען דר ערשטר טאג אן שבת גיפאלט אוו זאגט אן דען צווייטן טאג שהחיינו :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

צו הערן פֿון אן פֿאנג ביז אום ענד · אבר דיא אמן דיא (אן התורה) שולדיג זיין אן די מצוה פֿון שופֿר די אוין איר קליינע קינדר גוויס ניט ביא זיך נעאן אין די לייט פֿון די (תקיעות) דו זיא זאלן איר פֿעטר ניט (מבטל) זיין פֿון דם (קול שופֿר) רעכט צו הערן · אונ' דער אהר"ן הקודש דאס גאר פֿר איין ביין (אנהג) דס אן זאל די קינדר איט זיך נעאן אין די שול רעכט שופֿר צו הערן : אונ' ווען עס ניט קען גיטעהן דס קינדר דר היים צו לאזן דען איז בעסר דס דיא (אשה) זאל דס קינד איט זיך נעאן אין די ווייבר שול : דען דער ווייל איר (חייב) ניט אזו גרוס איז אז פֿון די אנן · אן זאל (נזהר) זיין דאס אאן ניט זאל אויז ספייאן אין די לייט אז אן בלאזט שופֿר · (כדי) דס ער זאל דש קול פֿון שופֿר רעכט פֿול קוואליך קענן הערן · דרום איז (אסור) אן ראש השנה צו עסן יעלכי זאכן די (יחוש) ברענגן · גלייך אז ניס אונ' דר גלייכן ספייז : אך זאל אן זער (נזהר) זיין קיין אין ניטיג ווארט צו רירן אזו באלד אז אן אן היבט צו בלאזן ביז נאך די לעצטי (תקיעה) די אן טוט אין ט"ע : אבר יעלכי זאכן די צו די תקיעות אונ' די תפילות גהערן אאג איינר איט דעם אנדרן וואול אויז רירן ·

דער (בעל תוקע) אוז זיך היטן דש ער זיך אויף ניקט זאל אן לגהן (בשעת התקיעה) · דען דו אוז שטעהנדיג גשטאן אן גיהערט דס אונר פֿון דעם שופֿר אריך צו האלטן · אונ' דער (בעל תוקע זאל זיך אפֿיון) זיין דאס אין אירר דער זיין תקיעות ווערט הערן זאל דר איט (יוצא) זיין · אפֿילו ווען ער הט איין טוח אונטר דעם (צבור) אוז ער זיך נאך אכוון זיין ה' דער יעלביגר זאל אויך איט אים יוצא זיין אונ' ווען ער די כוונה ניט הט דען איז קיינר איט אים יוצא :

עיש מיז אין מצוה צו בלאזן איט איין שופֿר פֿון איין ווידדר הארן · דס אן זאל דא איט דר וועקן דען זכות פֿון די (עקידה) אום דס זיך הש"י זאל איבר אונז (ארחם) זיין : אן זאל די אונר פֿון דעם שופֿר נאך די רעכטי האנד צו ווענדן · אום דען (שטן) דר דארטן שטיט צו פֿר טואלן · ווען סן קיין (אניל) איז קענן אן דאך בלאזן · ווען אן איין שופֿר ברענגט · אן ר"ה אויז דען (תחום) דען אאג אן אן יעלכיגן טאג דרויף בלאזן · ווען איין ברית מילה אן ר"ה איז · דא איז אן דס קינדר (אל) אי אן שופֿר בלאזט · ווייל אן זיינגט די (כרכות פֿר די תקיעות) זאל אן דען ט פֿר צו דעקן :

תחנות לבעל תוקע לפני התקיעה

יהי רצון מלפניך יי' אלהי ואלהי אבותי אלהי השמים ואלהי הארץ אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב הא' הגדול הגבור והנורא שתשלח לי המלאכים הקדושים והטהורים נאמנים משרתים ונאמנים בשליחותם חפצים ורצוים לזכות את ישרא' ואת המלאך הגדול פצפ"ציה חמסונ' להוציא זכיותיהן של ישרא' בעת שהיום תוקעים בשופר ואת המלאך הגדול תש"בש הממונה להשמיע זכיותיהן של ישרא' ולהבעית השטן בתקיעתם ואת השרים הגדולים הממונים על שופר אנקת"ם פסת"ם ומלאכים הגדולי' הדרני"אל וסנדל"פון הממונים על תקיעתנו המעלין תקיעתנו לפני כסא כבודך ואת המלאך שמשיאל הממונה על התרועה ואת המלאך פרס"טא הממונה על קשר"ק להיותם מזומנים בשליחתם להעלות תקיעתנו לפני הפרוכת ולפני כסא כבודך והמלא על עמך ישראל ברחמים ותכנס להם לפנים משורת הדין ותנהג עם בניך במדת רחמים ותעלה תקיעתנו לפני כסא כבודך והסתכל באפרו של יצחק הצבור על גבי המזבח וזכור לנו עקדתו היום לזרעו של יצחק כי אל מלך נאמן וזוכר ברית אתה ברוך אתה יי' זוכר הברית :

יהי עס זאל זיין דער ווילן פֿר דיר דו גאט איין גאט : אונ' גאט פֿון איין עלטרן · גאט פֿון די הימל אונ' גאט פֿון דיא ערד · גאט פֿון אברהם גאט פֿון יצחק אונ' גאט פֿון יעקב · גאט דר גרוסר דר שטארקר אונ' דר פֿאר כטיזאר : דס דו זאלשט איר שיקן די הייליגי אונ' רייני מלאכים · ווארהפֿטיגי דינר די ווארהפֿטיג זיין אין איר באטשאפֿט די דא ביגערן ישראל רעכט פֿערטיג צו אאכן · אונ' דען גרוסן מלאך דר דא גיזעצט איז איבר די גרעכטיקייט פֿון ישראל פֿאר צו ברענגן אין די לייט דס אן הייגט בלאזט איט דעם שופֿר · אונ' דען גרוסן (מלאך) דער דא גיזעצט איז צו מאכן הערן די גרעכטיקייט פֿון ישראל אונ' דעם (שטן) צו דר טרעקן דורך איר בלאזן אונ' די גרוסי הערן די דא גיזעצט זיין איבר דעם שופֿר אונ' די גרוסי מלאכים די דא גיזעצט זיין איבר אונזר תקיעות · אונ' ברענגן די זעלביגי פֿר דיין (כסא הכבוד) דס די מלאכים זאלן ביריט זיין אין איר שליחות · אונ' זאלן אונזר תקיעות ברענגן פֿר דם (פרוכת) אונ' פֿר דיין (כסא הכבוד) אונ' דער פֿול דיך איבר דיין פֿאלק ישראל איט דער בארמיקייט : אונ' טוא זיא אעדר אז זיא פֿר דינט האבן אונ' פֿיר דיך איט זיא איט דר בארמיקייט · אונ' ברענג אונזר תקיעות פֿר דיין (כסא הכבוד) אונ' זיך אן די אש פֿון יצחק די גיהויפֿט איז אויף דעם (מזבח) אונ' גדענק היינט אן זיין (עקידה) צו די קינדר פֿון יצחק דען דו ביזט איין ווארהאפֿטיגר גאט אונ' קיניג : אונ' גידענקסט די זכרהייט גילובט ביזט גאט דער דא גידענקט די זכרהייט :

אלו המלאכים הממונים על התקיעית אנקתם היא בגימטריא השופר ובגימטריא שר הכס"ה והוא מעלה את השופר : שברים בגימטריא ש"ר יהו"אל והוא מעלה את השברים · תרועה בגימ' שמש"יאל והוא שר של מזרח והיא מעלה התרועה · תקיעה בגימ' הדרניאל וסנדל"פון

והם

מיט דעם שופר דש ער זאל תשובה טון · אונ' אזו טוגן אך די (אלי״ש) ווען זיא מיין ביפעל זאגין אויש גין · דען זיינן זיא דש פסוק טרעט (אזהיר) אונ' ווער דא (עובר) איז · דען העלפט אים דר נאך קיין תירוץ :

דער דריטר טעם איז · דש איר זאלן גידענקן ווש ישראל זיינן גשטאנדן ביים דעם בערג סיני ווא פון גשריבן שטיט אין (פסוק וי״ט וקול שופר חזק מאד) דש איז טייטש · אונ' די שטים פון דעם שופר וואר זער שטארק אונ' דא הורך זאלן איר אויך אויך מקבל זיין אונטר פאנגן, דש זעלביגי וואש אונזרי עלטרן האבן מקבל גוועזן דש זיא האבן גזאגט (נעשה ונשמע) דש איז טייטש איר וועלן טון אונ' פר נעמן :

דער פירדר טעם איז · דש איר זאלן גדענקן די ריד פון די (נביאים) די דא זיינן גיגליכן צו בלאזונג פון דעם שופר גלייך ווי עש שטיט אין (יחזקאל נ״ג ושמע השומע את קול השופר ולא נזהר ותבא חרב ותקחהו דמו בראשו יהיה) דש איז טייטש ווען איינר וועט הערן פון שופר אונ' ווערט זיך ניט היטן פר עבירות אונ' ווען אים דש שווערט ווערט וועק נעמן דען ווערט עש זיין איינן שולד זיין אונ' ווייטר שטיט (והוא נזהר נפשו מלט) דז איז טייטש דר זיך הט גהיט פר זינד · דער הט זיין זיל ביוואראט פר בייז :

דער פינפטר טעם איז · דש איר זאלן גידענקן אן דאש (חורבן בית המקדש) ווי די פיינד האבן גישאלט אין דיא אלחמה · גלייך ווי עש שטיט אין (יראיה ד' כי קול שופר שמעת נפשי תרועת מלחמה) דז איז טייטש דיא זייל די שטים פון דעם שופר הט איין זיל גיהערט דש גישאל פון די מלחמה אונ' אז איר הערן דש (קול) פון שופר אונ' ווערן גידענקן אן דען חורבן · דען ווערן איר בעטן דש הש״י זאל דש בית המקדש ווידר בויאן :

דער זעקסטר טעם איז דש איר זאלן גידענקן אן די (עקידה פון יצחק) דער דא הט (מוסר נפש) גוועזן פון גאטש וועגן · אזו גיהערן איר אויך (מוסר נפש) צו זיין פון וועגן (קדוש השם) דען ווערט אונזר גדעכטנים פר גאט קומן צו גוטן :

דער זיבנטר טעם איז · אז איר הערין בלאזין פון דעם שופר דען ווערן איר זיך פערכטן אונ' דער שרעקן פר דעם ביטעפר · דען אזו איז די (טבע) פון דש שופר דש ער מאכט די מענשן ציטרן אונ' דער שרעקן גלייך עש שטיט אין (עמוס ג' אם יתקע שופר בעיר ועם לא יחרדו) דש איז טייטש · ווען עש ווערט גיבלאזן מיט דעם שופר אין די שטאט ווערט דען דש פאלק ניט דער שרעקן :

דער אכטר טעם איז · דש אן זאל גדענקן אן דעם גרושן (יום הדין) אונ' זאל זיך דר פאר פערכטן ווי עז שטיט אין (צפניה א' קרוב יום ה' הגדול קרוב ומהר מאד) דש איז טייטש עז איז נאהנט דר טאג פון גאט דר גרושר עש איז נאהנט אונ' אייאלט זיך זער אונ' ווייטר שטיט (יום שופר ותרועה) דז איז טייטש · איין טאג פון שופר אונ' שאלונג :

דער נייגטר טעם איז · דש איר זאלן גדענקן אן די פר זאמלונג דר פר שטוסני פון ישראל אונ' דש זעלביגי צו פר זאמגן וואו פון גיזאגט ווערט אין (ישעיה כ״ז והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול) דש איז טייטש אונ' עש ווערט זיין אן דעם זעלביגן טאג ווערט גיבלאזן מיט איין גרושן שופר שטיט ווייטר אין פסוק · אונ' עש ווערן קומן דיא פר לארני אין לאנד (אשור) אונ' די פר שטוסני אין לנד מצרים אונ' ווערן זיך בוקן צו גאט אויף דען הייליגן בערג אין ירושלים :

דער צעהנטר טעם איז · דש איר זאלן גידענקן אן (תחיית המתים) אונ' דראן גלויבן · ווי עש שטיט אין (ישעיה י״ח כל יושבי תבל ושוכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקוע שופר תשמעו) דז איז טייטש · אלי איינוואונר דער וועלט אונ' די דא רואן אין די ערד · אז אן ווערט אויף הייבן איין באניר אויף די בערג ווערט איר זעהן אונ' אז אן ווערט בלאזן מיט דעם שופר ווערט איר הערן · אין (אדרש) שטיט דש איין גמין ימר איז דער (שטן מקטרג) פר הקב״ה איבר ישראל : דען ווייזט אים הקב״ה אב ביז אויף (ר״ה נוס יום הדין) אונ' אן ר״ה קומט דר שטן מקטרג צו זיין אונ' ברענגט ריזון דז זאל (ערות) זאגן איבר די זינד פון ישראל · אונ' די זון זאגט עדות · דען זאגט הקב״ה צו איר דו ביסט איין (עד) אונ' איינר איז ניט ביגלויבט · ברענג נאך איין (עד) : דען גיט די זון אונ' וויל די לבנה מיט זיך ברענגן דען קען זיא די (לבנה) ניט פינדן דען אן ר״ה השנה איז זיא בדעקט · דען קען דר (שטן) ניקש אויז ריכטן :

דינים פון שופר

דער (מהר״יל המט גידרשת) דש איין אידר איז (מחיב) דעם שופר צו הערין · עש זייא גרושי אדר קליינה אבר די ווייבר זיינן (פטור) · דר וויל עש איז איין מצוה איז די איר גזעצי צייט הט · אבר די וויל דש זיא זיך טון האבן אין דעם חיוב גיברעכט אם דען שופר צו הערין · אזו זיא אלמר זאלן ביים צייטן בירייט אכן · עש זייא מיט קלן אדר מיר (תכשיטא) · דא מיט דש זיא זאלן צייט האבן אין די שול צו גין דעם שופר צו הערן · אונ' זאל דש קהל ניט מטריח זיין אויף זי צו וומרטן · אין אינטרייך האבן די גשים איין מנהג) דש זי מוזט קאכן אן (ערב ר״ה) אונ' אן ר״ה ווען זיא אויש די שול קומן איבר ווארמן זיא דש עסן · אונ' ווען עש קינליך איז גיהערן די ווייבר איר קינדר דר היים צו לאזן ווען זיא אין די שול גינן · דש מיט זיא זאלן איר מיטר ניט פר הינדרן פון דעם שופר רעכט צו הערין · דען אן מנדרסט ניט (ילמ) צייטן אן איז זיך (מלוש) זיין דש קול פון דעם שופר רעכט

אלז די ערווערט זיין · אייער גילעהכט לו גאט אונ' ער נייגט
זיך לו פר גאט : (ותתפלל) (חנה) וואר בעטן · אונ' זי שפראך
מיין הערץ איז פרייליך אן גאט · מיין הערשאפט איז דער הויבט
אן גאט · מיין מונד הט ווייט איך גיטאן איבר מייני פיינט
ווען איך האב איך גפרייאט מיט דיינר הילף : (אין) עז איז ניאאנט
הייליג אז גאט · דען עס איז ניאאנט אז דוא · אונ' עס איז קיין
שטארקר אז אונזר גאט (אל) איר זאלט ניט מער אזו גאר
האפערטיג שפרעכן · דאז שטארקי ריד אויז אייערם מויל זאלטן
גין · דען גאט איז איין גאט דר וויסן שאפט · אונ' לו אים זיינן
דער לילט אל דיא ווערק · קשת דער בוגן פון דען שטארקין
איז לו ברוכן · · אונ' דיא שוואכן דיא דא שטרויכלן · זיין אום
גיגורט מיט שטערק : (שבעים) די דא האבן פאלעגן זאט לו
זיין · די האבן זיך אום איין ברויט אויז פר דינגן · אונ' דיא דא
הונגריג וואהרן · הונגירט ניט מער · די ווייל די אן טרעלטיגרן
האט זיבן גיוואונן אונ' די פיל קינדר האט גיהאט · איז וואורן פר
שניטן (יהוה) גאט דער מאכט טויט : אונ' לעבנדיג · ער
אכט נידרן אין די העלי · אונ' ברענגט ווידר אויף : (יהוה) גאט
אכט ארים אונ' רייך · ער אכט נידריג · אונ' דער הויבט :
(מקים) ער ריכט אויף דען ארמן פון דער ערד פון דעם מיסט
דער הויבט ער דען ניט בידערפטיגן · דס ער אין זיל אכן זיצן
מיט דען פאר נעאסטן לייט : אונ' דען שטול דר עהרין · אכט
ער זי ערבין · דען לו גאט איז די גרונד פעסט פון דער ערדן
אונ' ער האט די וועלט דרויף גיזעצט (רגלי) די פיס זייער
פרומן ווערט ער ביוואהרן · אבר די גאט לאזן · ווערן אין דיא
פינסטר פר שטיטן ווערדן · דען איין מאן פאר מאג ניקס דורך
זייניר קראפט : (יהוה) גאט ווערט לו ברעכן דיא מיט אים
קריגן · אן דעם הימל ווערט ער איבר זיא דונדירן גאט ווערט
ריכטן דיא עקר פון דער ערדן · אונ' ער ווערט געבן שטארקי
אכט לו זיינם קיניג · אונ' ער ווערט דער הייבן דיא הערשאפט
זיינס גיזאלבטן

נער : וישחטו את הפר ויבאו את הנער
אל עלי : ותאמר בי אדני חי נפשך אדני אני
האשה הנצבת עמכה בזה להתפלל אל
יהוה : אל הנער הזה התפללתי ויתן
יהוה לי את שאלתי אשר שאלתי מעמו :
וגם אנכי השאלתהו ליהוה כל הימים
אשר היה הוא שאול ליהוה וישתחו שם
ליהוה : ותתפלל חנה ותאמר עלץ לבי
ביהוה רמה קרני ביהוה רחב פי על אויבי כי
שמחתי בישועתך : אין קדוש כיהוה כי אין
בלתך ואין צור כאלהינו : אל תרבו
תדברו גבהה גבהה יצא עתק מפיכם כי אל
דעות יהוה ולו נתכנו עללות : קשת
גברים חתים ונכשלים אזרו חיל : שבעים
בלחם נשכרו ורעבים חדלו עד עקרה
ילדה שבעה ורבת בנים אמללה : יהוה
ממית ומחיה מוריד שאול ויעל : יהוה
מוריש ומעשיר משפיל אף מרומם : מקים
מעפר דל מאשפת ירים אביון להושיב עם
נדיבים וכסא כבוד ינחלם כי ליהוה מצקי
ארץ וישת עליהם תבל : רגלי חסידיו ישמר
ורשעים בחשך ידמו כי לא בכח יגבר איש :
יהוה יחתו מריבו עלו בשמים ירעם
יהוה ידין אפסי ארץ ויתן עז למלכו וירם קרן משיחו :

הדרת קודש טעמי תקיעה

דער (רבינו סעדיה) שרייבט דאז הש"י האט אונז גיבאטן לו בלאזן מיט דעם (שופר אן ראש השנה) דאז האט לעהן (טעמים) ·

דער ערסטר טעם איז · דער ווייל דש אן דעם טאג הט הקב"ה דען עולם בישאפן · אונ' איז איין (מלך) איבר דיא וועלט גיווארן · אונ' אזו איז מויך דער (סדר בייא די מלכיות) · ווען זי איר (מלכה) אן נעאן דען בלאזט אן פר דיא מיט טרומיטן · אוס דען אן פאנגן פון איר (מלכות) איבר אל ביקענט לו אכן · אלזו ווילן מיר מויך אן דעם טאג דס הש"י איז איין מלך איבר אונז · אזו האט מויך דוד המלך גיזאגט אין תהלים צ"ח (בחצוצרות וקול שופר הריעו לפני המלך ה') דס איז טייטש מיט טרומיטן אונ' שטים פון (שופר) זאלט איר שאלן פר גאט דער קיניג :

דער אנדרר טעם איז · ווייל (ראש השנה) איז דער ערסטר טאג פון (עשרת ימי תשובה) · דרום בלאזט אן מיט דעם שופר אם ריין לו דר אמנין דז זי זאלן תשובה טון : אונ' ווען ער קיין תשובה טוט אונ' עס קאמט ח"ו איין (עונש) אויף אים · זאל ער ניט מורמורירן · דען ער איז געווארנט וארדן אונ' מיט האט (מזהיר) גיוועזן מיט

וְהִיא מָרַת נָפֶשׁ וַתִּתְפַּלֵּל עַל־יְהוָה וּבָכֹה
תִבְכֶּה׃ וַתִּדֹּר נֶדֶר וַתֹּאמַר יְהוָה צְבָאוֹת אִם־
רָאֹה תִרְאֶה ׀ בָּעֳנִי אֲמָתֶךָ וּזְכַרְתַּנִי וְלֹא־
תִשְׁכַּח אֶת־אֲמָתֶךָ וְנָתַתָּה לַאֲמָתְךָ זֶרַע
אֲנָשִׁים וּנְתַתִּיו לַיהוָה כָּל־יְמֵי חַיָּיו וּמוֹרָה לֹא־
יַעֲלֶה עַל־רֹאשׁוֹ׃ וְהָיָה כִּי הִרְבְּתָה לְהִתְפַּלֵּל
לִפְנֵי יְהוָה וְעֵלִי שֹׁמֵר אֶת־פִּיהָ׃ וְחַנָּה הִיא
מְדַבֶּרֶת עַל־לִבָּהּ רַק שְׂפָתֶיהָ נָּעוֹת וְקוֹלָהּ
לֹא יִשָּׁמֵעַ וַיַּחְשְׁבֶהָ עֵלִי לְשִׁכֹּרָה׃ וַיֹּאמֶר
אֵלֶיהָ עֵלִי עַד־מָתַי תִּשְׁתַּכָּרִין הָסִירִי אֶת־
יֵינֵךְ מֵעָלָיִךְ׃ וַתַּעַן חַנָּה וַתֹּאמֶר לֹא אֲדֹנִי אִשָּׁה
קְשַׁת־רוּחַ אָנֹכִי וְיַיִן וְשֵׁכָר לֹא שָׁתִיתִי
וָאֶשְׁפֹּךְ אֶת־נַפְשִׁי לִפְנֵי יְהוָה׃ אַל־תִּתֵּן
אֶת־אֲמָתְךָ לִפְנֵי בַּת־בְּלִיָּעַל כִּי מֵרֹב שִׂיחִי
וְכַעְסִי דִּבַּרְתִּי עַד־הֵנָּה׃ וַיַּעַן עֵלִי וַיֹּאמֶר
לְכִי לְשָׁלוֹם וֵאלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יִתֵּן אֶת־שֵׁלָתֵךְ
אֲשֶׁר שָׁאַלְתְּ מֵעִמּוֹ׃ וַתֹּאמֶר תִּמְצָא שִׁפְחָתְךָ
חֵן בְּעֵינֶיךָ וַתֵּלֶךְ הָאִשָּׁה לְדַרְכָּהּ וַתֹּאכַל
וּפָנֶיהָ לֹא־הָיוּ־לָהּ עוֹד׃ וַיַּשְׁכִּמוּ בַבֹּקֶר
וַיִּשְׁתַּחֲווּ לִפְנֵי יְהוָה וַיָּשֻׁבוּ וַיָּבֹאוּ אֶל־בֵּיתָם
הָרָמָתָה וַיֵּדַע אֶלְקָנָה אֶת־חַנָּה אִשְׁתּוֹ
וַיִּזְכְּרֶהָ יְהוָה׃ וַיְהִי לִתְקֻפוֹת הַיָּמִים וַתַּהַר
חַנָּה וַתֵּלֶד בֵּן וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ שְׁמוּאֵל כִּי
מֵיְהוָה שְׁאִלְתִּיו׃ וַיַּעַל הָאִישׁ אֶלְקָנָה וְכָל־
בֵּיתוֹ לִזְבֹּחַ לַיהוָה אֶת־זֶבַח הַיָּמִים וְאֶת־נִדְרוֹ׃
וְחַנָּה לֹא עָלָתָה כִּי־אָמְרָה לְאִישָׁהּ עַד יִגָּמֵל
הַנַּעַר וַהֲבִאֹתִיו וְנִרְאָה אֶת־פְּנֵי יְהוָה
וְיָשַׁב שָׁם עַד־עוֹלָם׃ וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה
אִישָׁהּ עֲשִׂי הַטּוֹב בְּעֵינַיִךְ שְׁבִי עַד־גָּמְלֵךְ אֹתוֹ
אַךְ יָקֵם יְהוָה אֶת־דְּבָרוֹ וַתֵּשֶׁב הָאִשָּׁה וַתֵּינֶק
אֶת־בְּנָהּ עַד־גָמְלָהּ אֹתוֹ׃ וַתַּעֲלֵהוּ עִמָּהּ
כַּאֲשֶׁר גְּמָלַתּוּ בְּפָרִים שְׁלֹשָׁה וְאֵיפָה אַחַת
קֶמַח וְנֵבֶל יַיִן וַתְּבִאֵהוּ בֵית־יְהוָה שִׁלוֹ וְהַנַּעַר
נער

דינסט אייר · אונ' דוא ווערסט געבן דיינר דינסט אייר · אין
אכהפֿטיגן זאמן · אזו וויל איך אין געבן צו גאט אל די טעג זיינס
לעבן · אונ' עס זאל קיין שאר אנטשיר אויף זיין קאפף קומן :
(והיה) אונ' עס וואר אז זיא גון לאנג גיבעטן האט פֿר גאט אונ'
(עלי) ווארטיט איר ווארט · (וחנה) אונ' חנה זיא רעדט איט
אירם הערץ · ניימרט אירי לעפצן רירן זיך אונ' איר שטים וואר
ניט גיהערט · דרום איינט (עלי) זי וועֶר טרונקן · (ויאמר) אונ'
(עלי) שפראך צו איר · וויא לאנג זאלשטו דיך נאך אזו טרונקן אן
שטעלן · טוא דיינן וויין פֿון דיר אב · (ותען) אונ' זיא ענטפֿרט
(חנה) אונ' שפראך ניין איין הער · איין פֿרויא ביטריבט גאייר
בין איך · אונ' וויין אונ' שטארקין וויין האב איך ניט גיטרונקן · אונ'
איך האב איין ווילן אויז גיגאסן איט בעטן פֿר גאט · דו זאלסט
ניט האלטן דייני דינסט אייד פֿר איין בזו ווייב · דען איך האב פֿון
וועגן אייער פֿילי קלאג אונ' צאר גירעט ביז אהער · (ויען) אונ'
ער ענטפֿרט (עלי) אונ' שפראך גיא היין אין פֿרידנס · אונ' דער
גאט פֿון ישראל ווערט דיר דייני ביט גיווערן · וואס דוא גבעטן
האסט פֿון אים (ותאמר) אונ' זי שפראך · לאז דייני דינסט אייד
לייט זעליקייט גפֿינדן אין דייני אויגן · אונ' דיא פֿרויא גינג אירס
וועגס · אונ' זיא אס · אונ' איר אן גיזיכט וואר אין טרויאריג
ניט אזער : (וישכימו) אונ' זיא וואכן זיך דש מארגנש פֿריהן ·
אן זיא נייגטן זיך פֿר גאט · אונ' זיא ווידר קערטן אונ' זי קאמן
היים אין איר הויז קען (רמה) · אונ' (אלקנה) בעשליף זייני הויז
פֿרויא (חנה) אונ' גאט בידאכט זיא : (ויהי) אונ' עס וואר נאך
דעם לויף עטליכה טאג · אונ' (חנה) ווארד טראגין אונ' זיא
גיוואנן איין זון · אונ' זיא היס זיינן נאמן (שמואל) דען זיא זאגט
איך האב אין פֿון גאט גיבעטן : (ויעל) אונ' דער אמן (אלקנה)
גינג אויף איט זיינם גאנצן הויז גזינד · שעלטן צו פֿר גאט דיא
צייטליכי שלאכטונג · אונ' זיין גילובטנס : (וחנה) אבר חנה גינג
ניט אויף · דען זיא זאגט צו אירם אמן · ביז דער יונג ווערט
אנטוויינט ווערדן · אונ' דען וויל איך אין ברענגן · אונ' ער זאל ווערדן
גיזעהן פֿר דעם אן גיזיכט פֿון גאט · אונ' ער זאל דא בלייבן
איביגליך : (ויאמר) אונ' איר אן (אלקנה) שפראך צו איר · טוא
וואס דא וואול גיפֿאלט אין דייני אויגן · זיץ דיך ביז דש דוא אין
אנטוויינט האסט · ניימרט גאט זאל זייני ווארט בישטעטיגן · אונ'
די פֿרויא זאס אונ' זייגט איר זון · ביז דש זיא אין אנטוויינט ·
(ותעלהו) דא זיא אין נון אנטוויינט האט · ברענגט זיא אין איט איר
אויף · איט דריא שטיר · אונ' איין אמס מעל · אונ' איין לעגיל איט
וויין · אונ' זי ברענגט אין קען (שילה) אין גאטס הויז · אונ' דער
קנאב טעט יונגליך : (וישחטו) אונ' זי שעכטיטן איינם שטיר
אונ' זיא ברענגטין דען קנאבין צו (עלי) : (ותאמר) אונ' זי שפראך
גינאד איין הער · אזו וואר אז דיין לייב לעבט איין הער : איך בין
דיא פֿרויא די אוהיר ביי דיר שטונד · אונ' האב צו פֿר גאט
גיבעטן : (אל) אום דש קנאבין ווילן האב איך גבעטן · אונ' גאט
האט איר איין אן הייסונג גיווערט · דש איך האב אן גיהייסן פֿון
אים · (וגם) אונ' דרום אויך האב איך אין גאט ווידר גליהן · אן

למפטיר בפרשת פנחס

ובחודש אונ' אין דען זיבנטן מונאט · אין דעם ערשטן טאג צו דעם מונאט · זאל איני הייליגי צו זאמן רופֿונג צו אייך זיין · איר זאלט קיינרליא דינסט ווערק טון · אין טאג דאס צו בלאזן גיקלאנג זאל צו אייך זיין : (ועשיתם) אונ' איר זאלט אן בירייטן איין ברענד אופפֿר צו איינם ליבליכן גירוך צו פֿר גאט : איין שטיר פֿון איינם יונגן רינד · איין ווידר · זיבן שאף אן מאנגיל איין יאר אלט : (ומנחתם) אונ' איר שפייז אופפֿר זאל זיין מעל מיט אייל גימישט · דרייא צעהנטייל צו איינם שטיר · צווי א צעהנטייל צו דעם ווידר : (ועשרון) אונ' איין צעהן טייל צו איינם שאף צו דען זיבן שאף : (ושעיר) אונ' איין ציגן בעקלין צו דעם זינד אופפֿר · אויף אייך צו פֿר געבן : (מלבד) ווינדר אליין דס ברענד אופפֿר פֿון דעם מונאט , אונ' איר שפייז אופפֿר אונ' דז שטעטיגליכי ברענד אופפֿר · אונ' איר שפייז אופפֿר · אונ' אירי גיסונג · גלייך אז וויא איר גירעכט · איינם ליבליכן גירוך · איין פֿייאר אופפֿר צו פֿר גאט :

למפטיר בפרשת פנחס

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם׃ וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל׃ וְעִשָּׂרוֹן אֶחָד לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים׃ וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃ מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה׃

הפטרה יום א' דר"ה (בשמואל א' סי' א')

ויהי עס וואר איין מאן פֿון (רמתים צופֿים) פֿון דען גבערג (אפֿרים) · אונ' זיין נאמן וואר (אלקנה) דער זון פֿון (ירוחם) דר זון פֿון (אליהוא) דר זון פֿון (תחו) דר זון פֿון (צוף) ער וואר איין ערליכר מאן : **ולו** אונ' ער הט צוויא וייבר · די איינה היס (חנה) אונ' די אנדרי היס (פנינה) · אונ' (פנינה) הט קינדר אונ' (חנה) הט קיין קינדר : **ועלה** אונ' דר זעלביגר מאן גינג אויף פֿון זיינר שטאט פֿון יאהר צו יאהר · צו נייגן אונ' צו שעכטן צו פֿר גאט (צבאות) אין שילה · אונ' דארט וואורן צוויא זין פֿון (עלי · חפני אונ' פנחס) כהנים צו גאט : **ויהי** אונ' עס וואר איין טאג · אונ' (אלקנה) שעכטיט איין אופפֿר · אונ' ער גאב צו פנינה זיינם וייב · אונ' צו אל אירן זין אונ' טעכטר איין מיטלן איין טייל : **ולחנה** אונ' צו חנה גאב ער איין אן זעהליך טייל · דען ער האט (חנה) ליב · אבר גאט הט איר גיבער אוטר בישלאסן : **וכעסתה** אונ' אירי געלירין דר צירנט זיא · איינר דר צירונג נאך דר אנדר אום ווילן דס זי קלאגן זאלט · דיוויל גאט הט אירי גיבער אוטר גישלאסן : **וכן** אונ' אזו טעט ער אלי יאר · ווען זיא אויף גינג אין גאטש הויז · אזו דר צירנט זי (חנה) · אונ' דרום וויינט זיא · אונ' וואלט ניט עסן : **ויאמר** אונ' אלקנה איר מאן שפראך צו איר (חנה) ווארום ווינסטו · אונ' ווארום ווילשטו ניט עסן · אונ' ווארום איז דיין הערץ בטריבט · בין איך דיר ניט בעסר אז ווען דו העטסט צעהן זין : **ותקם** אונ' חנה שטונד אויף · נאך דעמש זיא געסן האט אין (שילה) · אונ' נאך דעם דז זיא הט גיטרונקן · אונ' (עלי דר כהן) זאס אויף איינם שטול : ביים דעם כיא טירן פֿון גאטש טעמפיל : **והיא** אונ' זיא וואר פֿון הערצן ביטריבט · אונ' זיא בעטט צו גאט · אונ' זיא וויינט זער · **ותדר** אונ' זיא גילובט איין גילובטניש אונ' שפראך · גאט (צבאות) ווען דו ווערשט זעהן אן דעם אילענד פֿון דיינר דינסט מייד · אונ' דוא ווערשט מיך גידענקן · אונ' דוא ווערשט ניט פֿר געסן דיי'

הפטרה יום א' דר"ה בשמואל א' סימן א'

וַיְהִי אִישׁ אֶחָד מִן־הָרָמָתַיִם צוֹפִים מֵהַר אֶפְרָיִם וּשְׁמוֹ אֶלְקָנָה בֶּן־יְרֹחָם בֶּן־אֱלִיהוּא בֶּן־תֹּחוּ בֶן־צוּף אֶפְרָתִי׃ וְלוֹ שְׁתֵּי נָשִׁים שֵׁם אַחַת חַנָּה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית פְּנִנָּה וַיְהִי לִפְנִנָּה יְלָדִים וּלְחַנָּה אֵין יְלָדִים׃ וְעָלָה הָאִישׁ הַהוּא מֵעִירוֹ מִיָּמִים יָמִימָה לְהִשְׁתַּחֲוֹת וְלִזְבֹּחַ לַיהוָה צְבָאוֹת בְּשִׁלֹה וְשָׁם שְׁנֵי בְנֵי־עֵלִי חָפְנִי וּפִנְחָס כֹּהֲנִים לַיהוָה׃ וַיְהִי הַיּוֹם וַיִּזְבַּח אֶלְקָנָה וְנָתַן לִפְנִנָּה אִשְׁתּוֹ וּלְכָל־בָּנֶיהָ וּבְנוֹתֶיהָ מָנוֹת׃ וּלְחַנָּה יִתֵּן מָנָה אַחַת אַפָּיִם כִּי אֶת־חַנָּה אָהֵב וַיהוָה סָגַר רַחְמָהּ׃ וְכִעֲסַתָּה צָרָתָהּ גַּם־כַּעַס בַּעֲבוּר הַרְּעִמָהּ כִּי־סָגַר יְהוָה בְּעַד רַחְמָהּ׃ וְכֵן יַעֲשֶׂה שָׁנָה בְשָׁנָה מִדֵּי עֲלֹתָהּ בְּבֵית יְהוָה כֵּן תַּכְעִסֶנָּה וַתִּבְכֶּה וְלֹא תֹאכַל׃ וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה אִישָׁהּ חַנָּה לָמֶה תִבְכִּי וְלָמֶה לֹא תֹאכְלִי וְלָמֶה יֵרַע לְבָבֵךְ הֲלוֹא אָנֹכִי טוֹב לָךְ מֵעֲשָׂרָה בָּנִים׃ וַתָּקָם חַנָּה אַחֲרֵי אָכְלָה בְשִׁלֹה וְאַחֲרֵי שָׁתֹה וְעֵלִי הַכֹּהֵן יֹשֵׁב עַל־הַכִּסֵּא עַל־מְזוּזַת הֵיכַל יְהוָה׃

והיא

שָׁם: בשבת ה קוּמִי שְׂאִי אֶת־הַנַּעַר וְהַחֲזִיקִי
אֶת־יָדֵךְ בּוֹ כִּי־לְגוֹי גָּדוֹל אֲשִׂימֶנּוּ: וַיִּפְקַח
אֱלֹהִים אֶת־עֵינֶיהָ וַתֵּרֶא בְּאֵר מָיִם וַתֵּלֶךְ
וַתְּמַלֵּא אֶת־הַחֵמֶת מַיִם וַתַּשְׁקְ אֶת־הַנָּעַר:
וַיְהִי אֱלֹהִים אֶת־הַנַּעַר וַיִּגְדָּל וַיֵּשֶׁב
בַּמִּדְבָּר וַיְהִי רֹבֶה קַשָּׁת: וַיֵּשֶׁב בְּמִדְבַּר
פָּארָן וַתִּקַּח־לוֹ אִמּוֹ אִשָּׁה מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם:
רביעי ובשבת ו וַיְהִי בָּעֵת הַהִוא וַיֹּאמֶר
אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ אֶל־אַבְרָהָם לֵאמֹר
אֱלֹהִים עִמְּךָ בְּכֹל אֲשֶׁר־אַתָּה עֹשֶׂה: וְעַתָּה
הִשָּׁבְעָה לִּי בֵאלֹהִים הֵנָּה אִם־תִּשְׁקֹר לִי
וּלְנִינִי וּלְנֶכְדִּי כַּחֶסֶד אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי עִמְּךָ
תַּעֲשֶׂה עִמָּדִי וְעִם־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־גַּרְתָּה בָּהּ:
וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אָנֹכִי אִשָּׁבֵעַ: וְהוֹכִחַ
אַבְרָהָם אֶת־אֲבִימֶלֶךְ עַל־אֹדוֹת בְּאֵר הַמַּיִם
אֲשֶׁר גָּזְלוּ עַבְדֵי אֲבִימֶלֶךְ: וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ
לֹא יָדַעְתִּי מִי עָשָׂה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְגַם־אַתָּה
לֹא־הִגַּדְתָּ לִּי וְגַם אָנֹכִי לֹא שָׁמַעְתִּי בִּלְתִּי
הַיּוֹם: וַיִּקַּח אַבְרָהָם צֹאן וּבָקָר וַיִּתֵּן
לַאֲבִימֶלֶךְ וַיִּכְרְתוּ שְׁנֵיהֶם בְּרִית: חמישי
ובשבת ז וַיַּצֵּב אַבְרָהָם אֶת־שֶׁבַע כִּבְשֹׂת
הַצֹּאן לְבַדְּהֶן: וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ אֶל־
אַבְרָהָם מָה הֵנָּה שֶׁבַע כְּבָשֹׂת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר
הִצַּבְתָּ לְבַדָּנָה: וַיֹּאמֶר כִּי אֶת־שֶׁבַע כְּבָשֹׂת
תִּקַּח מִיָּדִי בַּעֲבוּר תִּהְיֶה־לִּי לְעֵדָה כִּי

און' ער וואונט אין דר וויסטני א (פארן) · און' זייני מוטר נאם
איני פרויא צו אים פון דעם לאנד מצרים : (רביעי ובשבת ו') :
ויהי און' עס וואר אין דער זעלביגי צייט · דא שפראך
(אבימלך) און' זיין קריגס אוב־שטר (פיכול) צו אברהם צו זאגן ·
גאט איז מיט דיר אין אל דעם דאס דו טושט : ועתה און'
אצונרט · זייא מיר אלהיא שווערן בייא גאט · אוב דו ווערשט
פעלשן צו מיר און' צו מיינם זון · אדר צו מיינם עניקלן · גלייך אז
וואז די גינאד די איך מיט דיר הב געטאן זאלסטו מיט מיר טון · און'
מיט דעם לאנד דא דוא גלייך אז וויא איין פרעמדליגר האסט אינן
גיוואונט : ויאמר דא שפראך אברהם איך וויל שווערן :
והוכיח און' אברהם שטראפט (אבימלך) פון וועגן אורזאך דר
וואסר ברונן דיא זיא האטן גירויבט דיא קנעכט פון (אבימלך) :
ויאמר דא שפראך (אבימלך) · איך האב ניט גוויסט ווער דיא
דאזיגי זאך האט גיטאן · און' דוא האסט מיר עס אויך ניט פר
קונדיגט · און' איך האב אויך ניט דא פון גיהערט · זונדר אליין
היינט : ויקח דא נאם אברהם שאף און' רינדר · און' ער גאב
זי צו אבימלך · און' די צווייא פר שניידן איינן פר בונד : (חמישי
ובשבת ז') : ויצב און' אברהם שטעלט זיבן שאף לעמר
ביזונדר : ויאמר דא שפראך אבימלך צו אברהם · וואס בטייטן
אלהיא דיא דאזיגי זיבן שאף לעמיר · דיא דוא ביזונדר האסט
גישטעלט : ויאמר און' ער שפראך · דס דוא די זיבן שאף
לעמיר זאלסט פון מיינר האנד נעמן · פון וועגן דס דו מיר זאלסט
צו איינם צייגן זיין · דס איך דען דאזיגן ברונן גגראבן האב ·
על דרום אויך הט אן דס אורט גיהייסן (באר שבע) די וויל
זיא ביידי דארטן האבן גשווארן : ויכרתו און' זיא פאר
שניידן איינן פר בונד אין (באר שבע) דא שטונד (אבימלך
און' פיכול) זיין קריגס איברשטר אויף : און' זיא ווידר
קערטן צו דעם לאנד (פלשתים) : ויטע און' ער
פפלאנציט איינן לינדן בוים אין (באר שבע)
און' ער רוף אן דא · אין דעם נאמן פון
איביגן גאט אן : ויגר און' אברהם
וואונט גלייך אז וויא איין פרעמדליג פיל טאג
אין דעם לאנד (פלשתים) :

צו (מפטיר) לייאנט מן אין (פרשת פנחס) :
ובחודש

חָפַרְתִּי אֶת־הַבְּאֵר הַזֹּאת: עַל־כֵּן קָרָא לַמָּקוֹם הַהוּא בְּאֵר שָׁבַע כִּי שָׁם נִשְׁבְּעוּ
שְׁנֵיהֶם: וַיִּכְרְתוּ בְרִית בִּבְאֵר שָׁבַע וַיָּקָם אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ וַיָּשֻׁבוּ אֶל־אֶרֶץ
פְּלִשְׁתִּים: וַיִּטַּע אֶשֶׁל בִּבְאֵר שָׁבַע וַיִּקְרָא־שָׁם בְּשֵׁם יְהוָה אֵל עוֹלָם: וַיָּגָר אַבְרָהָם
בְּאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים יָמִים רַבִּים: ובחודש

צו אברהם צו זיינר עלטר · אן דר געזעצטי צייט די אים גאט געזאגט
הט : ויקרא אונ' אברהם היס דען נאמן פון זיינם זון · דר צו אים
ווארן איז בארן ווארדן · דען אים (שרה) געוואונן הט יצחק : וימל
אונ' אברהם בשניידט זיינן זון יצחק דא ער אכט טאג אלט וואר ·
גלייך אז וויא אים גאט געבאטן הט : (לוי) ואברהם אונ' אברהם
וואר הונדרט יאהר אלט דא אים זיין זון יצחק געבארן וארד :
ותאמר אונ' שרה שפראך גאט הט איר איינה פרייד געמאכט ·
איין איטליכר דער עס ווערט הערן ווערט זיך פון איינט וועגן
פריאן · ותאמר אונ' זיא שפראך · ווער הט צו אברהם זעלן
זאגן · דש שרה זין זייגט · דען איך הב איינן זון געוואונן צו זיינן
עלטר : ויגדל אונ' דש קינד ווארד גרוס · אונ' עס ווארד
אנטוויינט · אונ' אברהם מאכט איין גרוזי מאלצייט · אן דעם טאג
דש יצחק אנטוויינט ווארד : (בשבת ג') ותרא אונ' שרה זעהי
דען זון פון (הגר) דיא דא וואר פון מצרים · דען זיא הט געוואונן צו
אברהם · דש ער וואר שפעטן : ותאמר אונ' זיא שפראך צו
אברהם · פר טריב דיזא דאזיגי דינסט מייד · אונ' איהרן זון ·
דען דער זון פון דער דאזיגי דינסט מייד זאל ניט ערבן מיט איינם
זון · מיט יצחק : וירע אונ' די זאך געפיל זער איבל אין דען
אויגן פון אברהם · פון וועגן אורזאך פון זיינם זון : ויאמר אונ'
גאט שפראך צו אברהם · עס זאל ניט איבל געפאלן אין דייני אויגן
פון וועגן דעם יונגן · אונ' פון וועגן דייני דינסט מייד · אלז דש
(שרה) צו דיר ווערט זאגן · הער אין אירי שטים · דען אין יצחק
זאל דיין זאמן גיגנט ווערדן : (ישראל בשבת ד') : וגם אונ'
דען זון פון דער דינסט מייד · וויל איך אויך צו איינם גרושן פאלק
מאכן · די וויל ער דיין זאמן איז : וישכם אונ' אברהם שטונד
דש מארגינש פריא אויף · אונ' ער נאם ברויט · אונ' איין לעגיל
מיט וואסר · אונ' ער גאב עש צו (הגר) · ער הט עש אויף אירי
אקסל געטאן · אונ' דש קינד · אונ' ער שיקט זיא הין וועק · אונ'
זיא גינג הין · אונ' זיא ווארד פר אירט אין דער וויסטנייא (באר
שבע) : ויכלו אונ' די וואסר פולענדיטן פון דעם לעגיל · אונ'
זיא ווארף דש קינד אונטר איינן פון דען בעם : ותלך אונ' זיא
גינג הין אונ' זיא זעצט זיך קיגן איבר · וויט גלייך אז וויא איין
בוגן שוס · דען זיא הט געזאגט : איך וויל ניט זעהן אן דעם טויט
פון דעם קינד · אונ' זיא זאס קיגן איבר · אונ' זיא הוב אירי שטים
אויף אונ' וויינט : וישמע אונ' גאט הערט די שטים פון דעם
יונגן · אונ' איין ענגיל פון גאט רויף צו (הגר) פון דען הימל · אונ'
שפראך צו איר · וואס איז צו דיר (הגר) · דוא זאלשט דיך ניט
פארכטן · דען גאט הט דיא שטים פון דעם יונגן געהערט · אן
דעם אורט דא ער איז : (בשבת ה') : קומי שטיא אויף היב
דען יונגן אויף · אונ' שטערק דייני האנט אן אים · דען איך וויל
אין צו איינם גרוסן פאלק מאכן : ויפקח אונ' גאט עפינט אירי
אויגן · אונ' זי זאה איינן וואסר ברונן · אונ' זי גינג הין אונ' זי דר
פילט דען לעגיל מיט וואסר · אונ' זיא טרענקיט דען יונגן : ויהי
אונ' גאט וואר מיט דען יונגן · אונ' ער ווארד גרוס · אונ' ער
וואנט אין דר וויסטנייא · אונ' ער וואר איין בוגן שיסר : וישב
אונ'

וַתֵּלֶד שָׂרָה לְאַבְרָהָם בֵּן לִזְקֻנָיו לַמּוֹעֵד
אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֹתוֹ אֱלֹהִים׃ וַיִּקְרָא אַבְרָהָם אֶת־
שֶׁם־בְּנוֹ הַנּוֹלַד־לוֹ אֲשֶׁר־יָלְדָה־לּוֹ שָׂרָה
יִצְחָק׃ וַיָּמָל אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ בֶּן־שְׁמֹנַת
יָמִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ אֱלֹהִים׃ לוי וְאַבְרָהָם
בֶּן־מְאַת שָׁנָה בְּהִוָּלֶד לוֹ אֵת יִצְחָק בְּנוֹ׃
וַתֹּאמֶר שָׂרָה צְחֹק עָשָׂה לִי אֱלֹהִים כָּל־
הַשֹּׁמֵעַ יִצְחַק־לִי׃ וַתֹּאמֶר מִי מִלֵּל לְאַבְרָהָם
הֵינִיקָה בָנִים שָׂרָה כִּי־יָלַדְתִּי בֵן לִזְקֻנָיו׃ וַיִּגְדַּל
הַיֶּלֶד וַיִּגָּמַל וַיַּעַשׂ אַבְרָהָם מִשְׁתֶּה גָדוֹל בְּיוֹם
הִגָּמֵל אֶת־יִצְחָק׃ בשבת ג וַתֵּרֶא שָׂרָה אֶת־
בֶּן־הָגָר הַמִּצְרִית אֲשֶׁר־יָלְדָה לְאַבְרָהָם
מְצַחֵק׃ וַתֹּאמֶר לְאַבְרָהָם גָּרֵשׁ הָאָמָה
הַזֹּאת וְאֶת־בְּנָהּ כִּי לֹא יִירַשׁ בֶּן־הָאָמָה
הַזֹּאת עִם־בְּנִי עִם־יִצְחָק׃ וַיֵּרַע הַדָּבָר מְאֹד
בְּעֵינֵי אַבְרָהָם עַל אוֹדֹת בְּנוֹ׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
אֶל־אַבְרָהָם אַל־יֵרַע בְּעֵינֶיךָ עַל־הַנַּעַר וְעַל־
אֲמָתֶךָ כֹּל אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵלֶיךָ שָׂרָה שְׁמַע
בְּקֹלָהּ כִּי בְיִצְחָק יִקָּרֵא לְךָ זָרַע׃ ישראל
ובשבת ד וְגַם אֶת־בֶּן־הָאָמָה לְגוֹי אֲשִׂימֶנּוּ כִּי
זַרְעֲךָ הוּא׃ וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיִּקַּח־
לֶחֶם וְחֵמַת מַיִם וַיִּתֵּן אֶל־הָגָר שָׂם עַל־שִׁכְמָהּ
וְאֶת־הַיֶּלֶד וַיְשַׁלְּחֶהָ וַתֵּלֶךְ וַתֵּתַע בְּמִדְבַּר
בְּאֵר שָׁבַע׃ וַיִּכְלוּ הַמַּיִם מִן־הַחֵמֶת וַתַּשְׁלֵךְ
אֶת־הַיֶּלֶד תַּחַת אַחַד הַשִּׂיחִם׃ וַתֵּלֶךְ
וַתֵּשֶׁב לָהּ מִנֶּגֶד הַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי קֶשֶׁת כִּי
אָמְרָה אַל־אֶרְאֶה בְּמוֹת הַיָּלֶד וַתֵּשֶׁב מִנֶּגֶד
וַתִּשָּׂא אֶת־קֹלָהּ וַתֵּבְךְּ׃ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים
אֶת־קוֹל הַנַּעַר וַיִּקְרָא מַלְאַךְ אֱלֹהִים אֶל־הָגָר
מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לָהּ מַה־לָּךְ הָגָר אַל־תִּירְאִי
כִּי־שָׁמַע אֱלֹהִים אֶל־קוֹל הַנַּעַר בַּאֲשֶׁר הוּא־
שם

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים ;

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ ;

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ ;

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

(עשה למען הרוגים) טוא עס פֿון וועגן די זיך לאזן טויט שלאגן פֿון וועגן דיין הייליגן נאמן · קיגן (על הצדיקים) · (עשה למען רחמיך הרבים) טוא עס פֿון וועגן דיין דר בארמיקייט די פֿיל זיינן · קיגן (כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים) דען דוא הערסט דס געבעט פֿון דיין פֿאלק ישראל מיט דר בארמיקייט · (עשה למען שמך הגדול) טוא עס פֿון וועגן דיין גרוסן נאמן · קיגן (הטוב שמך ולך נאה להודות) דיין נאמן איז גוט אונ' עס איז היפש דס אן דיך זאל לובן :

אונ' אן היבט אויז צו נעמן (ספרי תורה) אונ' אן זאגט (גדלו ליי' אתי וכו') אונ' דר נאך זאגט אן (על הכל) דר נאך זאגט דר חזן (ויעזור ויגן ויושיע וכו') · ווען יום טוב אין דר וואכן געפאלט רופט אן פֿינף אויף אונ' אן שבת רופט אן זיבן אויף אונ' אן ליינט אין (פרשת וירא ויי' פקד את שרה) אונ' אן אפֿט איין ניגון אזו ווען אן קלאגט אונ' דר די הפטרה זאגט ווערט אויף גירופֿן אין דר אנדר ס"ת · אונ' דר חזן זאגט אין דעם (אי סבירך ויכתבהו בספר החיים וכו') :

וַיהוָה פָּקַד אֶת־שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמָר וַיַּעַשׂ יְהוָה לְשָׂרָה כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר : וַתַּהַר וַתֵּלֶד

(ויהוה) אונ' גאט גידאכט (שרה) · גלייך אז וויא ער זאגט הט · אונ' גאט טעט צו (שרה) גלייך אז וויא ער הט גירעט צו אברהם ; ותהר אונ' (שרה) ווארד טראגן אונ' גיוואן איין יונ

צו

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנַחְנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :

אבינו

אלביע זדים) צו ברעך די פֿיינד אונ' אך אונטר טעניג די אויטווילינגן · (כלה כל צרינו ומשטינו) פֿר דארב אלי ניידיגר אונ' היכרר פֿון אונז · קיגן (כי לישועתך קוינו) צו דיין הילף האפֿן מיר · (שלח רפואה שלימה) שיק אין גאנצי רפֿואה צו די קראנקן פֿון דיין פֿאלק קיגן (רפֿאינו · החזירנו) אך אונז ווידר קערן מיט איין גאנצי תשובה צו פֿר דיר קיגן (השיבנו) · (סלח ומחל) פֿר גיב אל אונזר זינד קיגן (סלח לנו · קרע רוע) צו רייס אונזר ביזן (גזר דין) קיגן (ולדקנו במשפט) אך אונז גירעכט אין גריכט · (אחוק ברחמיך הרבים) אונק אויז דורך דיין דר בארמיקייט די אל פֿיל זיין אל אונזר שולד בריבן קיגן (ותן שכר טוב) גיב איין גוטן לון צו אלי די זיך אן דיין נאמן פֿר זיכרן · (כתבנו בספר גאולה וישועה) טרייב אונז אין בוך פֿון אויז לייזונג אונ' הילף קיגן (גואל ישראל) · הצמח לנו) אך אונז באלד אויז שפראצן איין הילף · קיגן (את צמח קרן ישועה) ער אכט ספראצן דיא הערטשאפֿט פֿון הילף · (הרם קרן) דער היב רעק האורן פֿון דיין פֿאלק ישראל · אונ' פֿון דיין גיזאלבטן · קיגן (תקע בשופֿר) באלד איט איין גרוסן שופֿר אום אונז פֿרייא צו אכן · (שמע קולינו) הער אונזר שטים קיגן (שמע קולינו אין ש"ע) (קבל ברחמים) אנטפֿאנג איט דר בארמיקייט אונזר תפֿלה · קיגן (רנה) בווילינג דיין פֿאלק ישראל אונ' אירי תפֿלות)

וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ · בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם :

אן שבת זאגט מן ניט אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י"ח ברכות של חול

דיא גמרא זאגט אין תענית · מעשה בר"א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע רננות ולא נענה ירד אחריו ר' עקיבא (ואמר אבינו מלכנו מיד נענה) · דארום הבן דס ועלכי (דור דורה תפלה אתקן) גוועזן זו זאגן אין דיא עשרת ימי תשובה · (על כן) געהער איך מיין יעדר (ירא שמים) רעכט אלוון זו זיין אין אבינו מלכנו (כיקורם קדשים הימ) · אונ' איז געשטעלט קיגן די (י"ח ברכות של חול) · דארום זאגט מן עס ניט אן שבת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :

אבינו

שים ווימ' דאך טון פריד אונ' גוטס אונ' בענשונג לייט זעליקייט גינאד אונ' בארמהערציקייט אויף אונז אונ' אויף אלי דיין גאנצן פאלק ישראל · בענש אונז אונזר פאטר אלי זו זאמן מיט דאס ליכט דיינר (פניך) דען מיט דאז ליכט דיינר (פניך) האסטו אונז געבן · גאט אונזר גאט איין תורה דאס איביג לעבן אונ' איין ליבליכי גינאד אונ' גרעכטיקייט אונ' בענשונג אונ' בארמהערציקייט אונ' לעבן אונ' פריד אונ' עס זאל וואול גיפאלן אין דיין אויגן זו בענשן דיין פאלק ישראל אלי צייט אונ' אלי שטונד מיט דיינם פריד :

בספר אין דס בוך דעס לעבן בענשונג אונ' פריד אונ' גוט נארונג זאלן מיר ווערן גדאכט אונ' אן גשריבן פר דיין אן גזיכט מיר אונ' דיין גאנץ פאלק ישראל צום גוטן לעבן אונ' צו פריד · געלובט ביסטו גאט דר דא מאכט דען פריד

אבינו מלכנו ווייל אונזרי עלטרן האבן גזינדיגט · דארום זיינן מיר פאר טריבן גוואָרן אויז אונזרן לאנד ·: אבר מיר (אין לנו מלך אלא אתה) דר וויל מיר קיין אנדרן מלך האבן אלז דיך אונ' מיר דינן קיין · דארום בעט מיר דיך (חדש עלינו שנה טובה) דר נייא אונז איין גוט יאר אונ' לאז אונז אויז רעכן גזירות · אונ' דיא תפלות פון (א"מ) זיינן געשטעלט קיגן די (ברכות פון שמונה עשרה) דארום זאגט מן (חדש עלינו קיגן ברך עלינו את השנה הזאת) · (בטל מעלינו) זייא פון אונז (אבטל די בייזי גזירות) איז געשטעלט קיגן (השיבה שופטינו וכו') · (והסר ממנו יגון ואנחה) טוא אב פון אונז פרווירקייט אונ' וויפֿן · (בטל מחשבות שונאינו) זייא אבטל די גדאנקן פון אונזר פיינד · דס איז געשטעלט קיגן (ראה נא בעניינו וריבה ריבנו) אונ' קריג אונזר קריג · (הפר עצת אויבינו) פר שטער די ראט פון אונזר פיינד קיגן (שובר אויבים

איינר דער איין טרוים האט אונ' ערשראקט ניט וואס ער בטייט · דער זאל זאגן (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דש די (כהנים זינגן) דיא ווערטר וישמרך · ויחנך : שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי ואיני יודע מה הוא · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה : בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אזו זאלט אן אויז זיין ערשטן אמל · זום אנדרן אמל זאלט אן אויז (ותשמרני ותרצני ותחייני) · זום דריטן אמל זאלט אן אויז (ותשמרני ותחייני ותרצני) דען דס ערשט אמל זאלט דר כהן אויז (וישמרך) זאל אן (ותשמרני) אויז זאגן זום אנדרן זאלט דר כהן אויז (ויחנך) זאל אן (ותחייני) אויז זאגן · זום דריטן אמל זאלט דר כהן (שלום) אויז · זאל אן (ותרצני) אויז זאגן דען שלום איז די עיקר ברכה דען אונ קיין שלום איז · איז ח"ו קיין רצון ניט :

אין ספרי זיין שטיט דס אן זו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט אן שטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדושת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

אן זאל די ווערטר אין זיין (אחשבה) נעמן אונ' ער זאל זיא ניט ארויז רידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהיתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה · כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה

וברכה

רבונו הער פון די וועלט איך בין דיין אונ' אייני טרוים זיין דיין · איין חלום הט איך גיטרוימט אונ' איך וייס ניט וואז ער בטייט (יהי רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט איין גאט אונ' גאט אייער עלטערן דס זיא זאלן זיין צו איר אונ' צו כל ישראל אלי אייני חלומות צו גוטן · עס זייא די חלומות דיא איך גיטרוימט הב צו איר ועלברס · עס זייא די חלומות דיא איך הב גיטרוימט אנדרי לייט · עס זייא די חלומות דס זי הבן צו איר גיטרוימט אנדרי לייט · זיינן זי גוט · שטערק זיא אונ' קרעפטיג זי אונ' לאזן זיא אן איר אונ' אן זי אקויים ווערן אז די חלומות פון יוסף הצדיק · אונ' אוב זי ברערפן איין היילונג · הייל זי אז וויא חזקיהו פון זיינר קראנקייט · אונ' אז וויא (מרים) איז גיהיילט גווארן פון צרעת · אונ' אזו (נעמן) פון זיין צרעת · אונ' אז די ביטרן וואסר די דא זיין זיס גווארן דורך משה רבינו · אונ' אז די בייזן וואסר פון יריחו דורך אלישע אונ' אזו אזו אז דו האסט פר קערט די קללות פון בלעם הרשע די ער הט וועלן פלוכן ישראל פון פלוכנג צו בענשונג · אונ' אזו אזו פר קערן אל מיני טרוים צו גוטן אונ' צו ברכה · אונ' דוא זאלסט היטן מיך אונ' דו זאלסט לייט גנעדיגן מיך אונ' דו זאלסט בווילגן מיך אמן : שים

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ ׃ רבונו של עולם אמן
יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה ׃
יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת
פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי ׃
אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא ׃
וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ
אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ ׃ רבונו של עולם אמן
יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם ׃
יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה ׃
פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ ׃
אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם ׃
וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם ׃
לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ
הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ ׃
שָׁלוֹם שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו ׃ רבונו של עולם אמן
אַדִּיר אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם ׃

וועֿן דיא כהנים אויז גרוכֿנט האבן זאל מאן דאס זאגן ׃

רבונו של עולם עשינו מה שגזרת עלינו עשה עמנו כמו שהבטחתנו השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתת לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש רבונו

יאר גאט זאל אונז זעליגן אונ' בענשן · ער זאל זיין סליחה צו אונז ערלייכטן אלי וועגן ׃ יי' גאט דר בארמיגר אונ' זעליגר גאט · לאנגזם צארניג אונ' פיל פון גינאד אונ' וואהרהייט ׃ פניו קער דיך צו מיר אונ' זעליג מיך דען איינציגר אונ' ארים בין איך ׃ אליך צו דיר גאט היב איך אויף מיין זיל ׃ ויחנך נון גליך אז די אויגן דר קנעכט צו די הענד אירן הערן · אלז די אויגן דר דינסט מייד צו האנד אירר ווירטן אלזו זיינן אונזרי אויגן צו גאט אונזר גאט ביז ער ווערט זעליגן אונז · (רבש"ע) ׃ ישא ער ווערט אנטפאנגן ברכה פון גאט אונ' מיין גרעכטיקייט פון גאט זיין העלפר אונ' פינד גנאד אונ' גוט פר שטאנד אין די אויגן גאטס אונ' די מענשן ׃ יי' גאט זעליג אונז צו דיר האפן מיר · זייא איר שטאריק זו אלי מארגן · אויך אונזר הילף אין צייט פון נויט ׃ פניו גאט פר בערג דיין פנים ניט פון מיר · אן דעם טאג אז מיר איז באנג נייג דייני אורן צו מיר ׃ אליך צו דיר היב איך אויף מיינע אויגן דו וואס זיצט אין דעם הימל ׃ וישם אונ' זיא זאלן איין נאמן טון אויף די קינדר ישראל אונ' איך וויל זיא בענשן ׃ לך צו דיר גאט איז די גרויסקייט אונ' די שטארקייט אונ' די הערליכקייט אונ' איבר ווינדונג אונ' לויבליכקייט דען דאס אלז איבר דאס אין דעם הימל אונ' אויף דר ערד · צו דיר גאט איז דאס קיניגרייך · אונ' איז דר הויכן איבר אלז צו איין הויבט ׃ שלום פריד צו די פערן אונ' צו די נאהנטן זאגט גאט אונ' איך וויל היילן ׃ (רבונו של עולם)
אדיר דער שטארקר גאט אין דער הויכי היאל · דר דא וואונט מיט שטערקייט · דאז ביזט פריד · אונ' דיין נאמן איז פריד · עס זייא דר ווילן דז דו זאלשט טון איבר אונז אונ' איבר דיין פאלק דאס גאנצי ישראל לעבן אונ' בענשונג צו ביוואַרונג דז פרידס ׃
דיא כהנים זאלן נאך אלס דען דוכן · איבר זיך ניט אן דירן ביז מאַן אויס גיזאגט האט · דאס איבר האנד ווידר וואַשן אונ' דאס ווידר (תפלה) טון ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

דיני נשיאת כפים

ווען די כהנים צו דוכנן גין זאלן זא די הענד וואשן דורך די לויים · ווען קיין לוי אין דער שול איז זאלן די (בכורים) דען כהנים די הענד וואשן :

דיא כהנים זאלן קיין ברכה מאכן איבר די הענד וואשן פר דוכנן ·

איין טייל זאגן ווען איין אשה טון אונ' טונן אין דען וואסר דאס זא די כהנים דער מיט וואשן טאעקדיגי גלייך שפיגאורי מדר רויון וואסר · אז טרייבן די חכמים דס זעלבט אסור איז צו טון אן (יום טוב אוויר ריח) צו זיין אונ' ווען ער טון וואשט זעלבט טאעקדיג גלייך אריין טון פר יום טוב איז דאך אסור :

ווען איין כהן · (אבל) ווער · זאל ער ניט צו דוכנן גין זאל ער אויז דר שול ארויז גין :

דיא כהנים זאלן אירי הענד אויך דען טלית ארויז האלטן :

דיא כהנים זאלן ווען זיא דוכנן די רעכטי האנד איין ווינג העכר האלטן אלז די לינקי האנד :

דיא כהנים זאלן זיך פלייסן מיט דען האנד הולטן גלייך בייא אנאנדר · ליווייט די פינגרט · איין בייס לוויסן די דויאן אונ' דען פנים צו זיא בייס לוויסן די צווייא דויאן · צווייא בייס לוויסן די פינגר אין מיטלכר האנד · דער סיאן איז דרויף (אני' אן החרכים ח' חרכים) ווער דס ניט פר שטיט זאל הורך איין זארן צו פר שטין געבן לאזן :

ווען צווייא כהנים צו דוכנן גין · זאל דער חזן רופן הויך כהנים וויל דס שטיט (אמור להם) דס איז טייטש זאג צו זי (זיין רבים ווען אבר נאר איין כהן צו דוכנן גיט זאל דער כהן פ זיך זעלברט אן היבן די ברכה אוהן גרופן :

ווען דער חזן זעלברט איין כהן איז זאל איין אנדרר אמר זאגן ·

דען רבון דס אז פלעגט צו זאגן ווען די כהנים דוכנן דס זאל דער חזן ניט זאגן ווייל ער נאך אין דער תפלה האלט דארף ער ניט מפסיק זיין מיט רישון מיטן דריכן :

דיא לייט האבן דען סדר אן זיך ווען די כהנים דוכנן איז זאגן זיא אויך מיטלכן ווארט איין פסוק וויא זיא גדרוקט זיין אבר די (פסוקים אלי בכלו) טרייבן אן זאל גאנץ קיינה פסוקים זאגן וויל אן דוכנת · אך אין טייטשי מנהגים אין (הלכות פסח יום רמשון טו פסח) שטיט (ביזה הלשון) אבר די (פסוקים) די אן פלעגט צו זאגן צו מיטליכן ווארט זאל אן ניט זאגן · וואס איז איינר ווערט ווען אן אין בענשט דס ער ניט צו הערט :

ניקש אין דער (טורי זהב) טרי בט וויל נון דר מנהג איז דס דר חזן די כהנים פר זאגט פלעגט אך די ווארט (אמן) צו זיין · ווער די פסוקים דאך זאגן וויל זאל ער זאגן ווייל דער חזן די ווארט אמן איז · אבר ווען די כהנים (אמן) צו זאל אן ניט זאגן :

ברכת כהנים

אז די כהנים צו דוכנן גין · זאלן זיא די תחנה זאגן

יהי רצון מלפניך יי' אלהי ואלהי אבותי שתהא הברכה הזאת שצויתני לברך את עמך ישרא' ברכה שלימה ולא יהיה בה מכשול ועון מעתה ועד עולם :

נאך דען (יהי רצון) זאגן דיא כהנים דיא ברכה

ברוך אתה יי' אמ"ה אשר קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה :

דאס זאגט אן אויך מיטליכס ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין :

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ : **וישמרך**

יברכך גאט זאל דיך בענשן פון (ציון) דער דא באשאפט הימל אונ' ערד · יי' גאט אונזר הער וויא שטארק איז דיין נאמן איבר דיא גאנצי ערד · וישמרך היט איך גאט דען מיך כסין אוך אן דיר · (רבונו של עולם) יאר

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אלהינו

רצה גאָט אונזר גאָט הב ראַך איין וואָל גיפאַלן אן דיינם פאָלק ישראל אונ' אן אירי תפלה אונ' מאַך ווידר קערן דען אָפּפר דינסט צום פאַלאַץ דיינס ב״ה המקדש אונ' די פייאר אָפּפר פון ישראל אונ' איר תפלה ווערסטו מיט ליבשאַפט אנטפאַנגן מיט איין וואָל געפאַלן · אונ' די אָפּפר דינסט פון דיין פאָלק ישראל זאָל שטעטן זיין אן גינעם :

ותחזינה אונ' אונזרי אויגן זאָלן זעהן אין דיינם ווידר קערן קעגן (ציון) מיט בארמהערציקייט · געלובט זייסטו גאָט דר דא מאַכט ווידר קערן זיין (שכינה קעגן ציון) :

מודים איר דאַנקן דיר דאַז דו בישט גאָט אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן אייביג אונ' אימר אונ' אייביג דו בישט דער שטאַרקר אונזרס לעבן איין שילט אונזר הילף : איר וועלן דיר דאַנקן אונ' וועלן דיין לוב פר צילן פון גבירד צו גבירד אום אונזר לעבן דאַז דאַ איז איבר ענטפֿערט אין דיינר האַנד · אונ' אום וועלן אונזר (נשמות) די דיר בפֿולן זיין אונ' אום וועלן דייני ציכן די אַלי טאָג מיט אונז זייכן אונ' אום וועלן דייני וואונדר ציכן אונ' דייני גוטיקייט דאַז אַלי צייט אובנט אונ' מאָרגן אונ' מיטאַג · דו גוטר גאָט דאַז דייני בארמהערציקייט קיין ענד האָבן אונ' דו בארמהערציגר גאָט דאַז דייני גנאַד ניט פֿר גענקליך זיין · פון איביג האָבער האָפֿן איר צו דיר

מודים איר דאַנקן דיר דאַז דו בישט גאָט אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן איין גאָט פון אַלי קרעטייער אונזר בשעפר דער דאַ אַלז האָט בשאַפֿן אין (מעשה בראשית) לוב אונ' דאַנק צו דיין גראָסן אונ' הייליגן נאָמן ווייל דו האָסט אונז לעבן לאָזן אונ' האָסט בפֿעסטיגט אונז אַזו זאָלסטו אונז ווייטר לעבן לאָזן אונ' בפֿעסטיגן אונ' זאָלסט פֿר זאַמלן אונזר פֿר טריבונג צום הויף דיינר הייליקייט אום צו היטן דיין גיזעץ אונ' צו טאָן דיין ווילן אונ' צו דינן דיר מיט גאַנצם הערצן אום ווילן דז איר דיר דאַנקן זאָלן · געלובט זייסטו גאָט אַלר דנקס ווערט :

ועל אונ' אויף דאָס אַלז זאָל דיין נאָמן אונזר קיניג ווער געלובט אונ' דער הייכט שטעטן אין דער אייביקייט : וכתוב אונ' שרייב אן צו גוט לעבן אַלי די קינדר דיינר פֿרבונדניס : וכל אונ' אַלי די דאָ לעבן זאָלן דיר אייביג דאַנקן אונ' זאָלן דיין נאָמן פרייזן מיט וואָרהייט · דו בישט גאָט אונזרס הילף אונ' אונזר בייא שטאַנד אַלי וועגן · געלובט בישט דו גאָט דאַז דיין נאָמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאַנקן :

אלהינו

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה זכרון תרועה (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום (השבת הזה וביום) הזכרון הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא על כל הארץ ביקרך · והופע בהדר גאון עוזך · על כל יושבי תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו ויבין כל יצור כי אתה יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו בכל משלה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה אלהים אמת · ודברך (מלכנו) אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

רצה

גהייליגט מיט דיין גיבאט אונ' דו קיניג האסט אונז גנעהנט צו דיינם דינסט אונ' דיין גרוסן אונ' הייליגן נאמן האסטו אויף אונז גירופן : ותתן אונ' דו גאט אונזר גאט האסטו אונז גיגעבן דורך ליבשאפט דיין (שבת טאג אונ' דיין) טאג דער גדעכטניס איין טאג דר שאלונג (איין גדעכטניס דר שאלונג) ער הייסט איין גדעכטניס צו דעם אויז גאנג פון מצרים :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן : עס זאל אויף גיהן אונ' זאל קומן · עס זאל גרייכן אונ' זאל ווערן גיזעהן · אונ' עס זאל ווערן אן גינעם · אונ' זאל ווערן גיהערט · אונ' זאל ווערן בייזוכט : אונ' זאל ווערן גידאכט אונזר גידעכטניס אונ' אונזר בייזוכונג · אונ' גידעכטניס אונזר עלטרן · אונ' גדעכטניס פון (משיח דר זון דוד) דיינם קנעכט · אונ' גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ' גדעכטניס אל דיינס פאלק גזינד ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטס צו זייט זעליקייט · צו גינאד · אונ' צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ' צו פריד · אן דיזן (שבת טאג אונ' אן דיזן) טאג סוכות (זכרנו) גדענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ' זיא אונז היים זוכן אן אים צו בענשונג · אונ' העלף אונז אן אים צו לעבן · אונ' אום ווארט דער הילף אונ' בארמהערציקייט זיא בשיצן אונ' זעליגן אונז אונ' דערבארם דיך איבר אונז אונ' העלף אונז · דען אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין זעליגר אונ' איין דר בארמהערציגר :

אלהינו איבר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן : זיא הערשט איבר די גאנצי וועלט מיט דיין הערליכקייט אונ' זיא דיך דערהאבן איבר דר גאנצר ערד מיט דיין ווירדיקייט אונ' זיא דיך דערלייכטן מיט דר שונהייט דר שטארקהייט דייניר שטערקייט אלי וואונר דר וועלט דיינס ערדרייך אויף דז איטליכס ווערק זאל וויסן דז דו אים גווערקט האסט אונ' איטליכס בשעפניס זאל פרשטין דז דו אים גישאפן האסט אונ' איין איטליכר דר איין זיל אין זיינר נאז האט זאל זאגן גאט פון ישראל איז איין קיניג אונ' זיין קיניגרייך גוועלטיגט איבר אלי (אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואול גפאלן אן אונזר רואונג) · (קדשנו) הייליג אונז דורך דייני גבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זיא אונז זעטיגן פון דיינם גוטס אונ' דערפרייא אונז דורך דיינר הילף אונ' מאך אונז ערבן גאט אונזר גאט מיט ליבשאפט אונ' מיט וואול גפאלן דיין הייליגן שבת אונ' זיא זאלן רואן אן אים ישראל די דיין נאמן הייליגן אונ' ריינג אונזר הערץ אים צו דינן דיר מיט וואהרהייט דען דוא ביזט אין וואהרהאפטיגר גאט אונ' דיין ריד איז וואהרהאפטיג אונ' שטאנדהאפטיג אין דר איביקייט גלובט ביזטו גאט דר קיניג איבר דר גאנצי ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ') די ישראל אונ' דען טאג דר גדעכטניס :

רצה

[illegible]

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :

ותתן

לדור ודור צו גבירד אונ' גבירד איר וועלן זאגן דיין אלפרקייט אונ' צו אייביג אייביגליכן דיין הייליגקייט איר וועלן הייליגן אונ' דיין לוב אונזר גאט פון אונזר מויל זאל עס ניט ווערן אב גטאן צו אייביג אונ' אימר : דען גאט איין גוואלטר קיניג אונ' הייליג ביסטו :

ובכן אונ' דא מיט גיב דיין אנגסט גאט אונזר גאט אויף אלי די ווערק אונ' דיין גרויל אויף אלז דז דו האסט בשאפן אונ' זי זאלן זיך דיינר פערכטן אלי די ווערק אונ' זאלן זיך פאר דיר נייגן אלי די בשעפנים אונ' אלי צו אמאל זאלן ווערן איין בונד אום צו טאן דיין ווילן מיט גאנצר הערצן אזו אז איר דאס וויסן דאס די גוואלט איז פאר דיר גאט אונזר גאט דיא מאכט איז אין דיינר האנד אונ' די שטערק אין דיינר רעכטן האנד אונ' דיין נאמן איז פארכטזם אויף אלז דז דו האסט בשאפן :

ובכן אונ' דא מיט גיב גאט די עהר צו דיינם פאלק פרייזונג צו דיין פארכטער אונ' האפנונג צו דען די נאך דיר פארשן אונ' עפענונג דעם מויל צו דען די צו דיר האפן פרייד צו דיינם לאנד אונ' פרייד צו דיינר שטאט אונ' שפראצונג דר הערנער צו דיינם קנעכט (דוד) אונ' אן ריכטונג דז ליכט צו דעם זון (ישי) דיינם גזאלבטן באלד אין אונזרן טאגן ·

(ואז) אונ' דעסט אזו ווערן די (צדיקים) זעהן אונ' ווערן זיך פרייאן אונ' די רעכט פערטיגן ווערן זיך פרייאן אונ' די פרומי ווערן זיך לוסטיגן מיט גזאנג : אונ' די אונרעכט פערטיקייט ווערט איהן אונ' צו שליסן איר מויל אונ' אלי בוזהייט ווערט אלז אז פארגין אלז אין רויך אלז דו ווערסט אב טון דען [illegible] גוואלט פון דער ערדן :

ותמלוך אונ' דוא גאט ווערסט אליין קיניגן איבר אלי דייני ווערק אם בערג (ציון) די וואונונג דיינר הערליכקייט אונ' אין (ירוש' ם) דיינר הייליגן שטאט וויא עס גשריבן איז אין דיין הייליגי (כת' ב' ם) גאט ווערט אין דער אייביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פון גבירד פרייזט גאט : קדוש דוא ביסט הייליג אונ' דיין נאמן איז פארכטזם אונ' איז קיין גאט אנדר דיר אלז וויא גשריבן איז אונ' גאט דער היערשרן ווערט דר הייבט ווערדן דורך דען רעכט · אונ' דער הייליגר גאט ווערט גהייליגט ווערדן דורך גירעכטיקייט · גלויבט ביסטו גאט דער הייליגר קיניג ·

אתה דוא האסט אן אונז דער וויילט מעהר אלז אן דיא פעלקר דוא האסט אונז ליב גיהאט אונ' האסט אן אונז אין וואל גיפאלן גיהאט אונ' האסט אונז דר הייבט מעהר אלז אלי שפראך אונ' האסט אונז גיהייליגט

פתוחות ופעמים צפונות · בכן עתים הם להתענות · בעת רצון
להפתח ולהענות · וכשיתפוץ רחום לשעות ולענות · יגזור ויפתחו
אותן החלונות · ויצאו בם אלף ושמנה מאות · המליצים יושר משפט
לנאות · ויקבלו תפלות מלכות באות · ויתנום בראש אלהי הצבאות ·
בכתר ונזר בראשו להראות · עשות במו לטובה אות · ביום תרועה
מופרת להראות : ואז אלים ישלשו קדושות · שתים לעם קדוש
מתפרשות · ואחת בראש קדוש מקדישות · וקדוש בכל מיני קדושות ·
ומידו נתן שתי קדושות · ויוקדש באחת משלש קדושות · ויערב לו
מלמטה שלש תקיעות · כמו מלמעלה שלש קדושות :

ככתוב (על יד נביאך) וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש ײ צבאות מלא כל הארץ
כבודו : אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך
יאמרו : קהל ברוך כבוד ײ ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו
לך : מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון · תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים
עירך לדור ודור ולנצח נצחים : ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עוזך על ידי דוד
משיח צדקך : קהל ימלוך ײ לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור

רעכט ווית זיינן פענסטער · אן דען זייטן פון די הייבטר דר אנגלים דיא דא הייסן (כרובים) אין היאל דען דורך דיא זעלביגי פענסטער דא פר נעאט ער די תפלות אונ' די תחנות צו לייטן זיינן זיא אופן אונ' צו לייטן זיינן זיא פר בארגן · דען עז זיינן לייטן אין צו עפענן · אוז די לייט פון זיין ווילן אוז דס זיא זאלן געפענט ווערן אום צו עפענן אונ' דאס ער זיך דרעט צו קערן צו די תפלות אונ' ווילן עפענן דא אוז ער (גוזר) דס זיא זאלן געפענט ווערן די זעלביגי פענסטער · אונ' זיא גינן אויז טויזנט אונ' אכט הונדרט רעכט פערטיגי (אנגלים) די גרעכט צו בסינן אונ' די תפלות די פון הערלי קואן אנטפאנגן זיא אונ' גאבן זא אן דען הויבט פון גאט דען אלמעכטיגן אן דר קרון אויף זיין קאפף צו ווערן געזעהן · אונ' אוז דיא זעלביגי ווערט גטאן איין צייכן צו גוטן אן ראש השנה דס אן טאג איין וואונדר צו ווערן געזעהן · (ואז) אונ' דען די שטארקי אנגלים זי זאגן דרייא טאפל (קדושות) צווייא קדושות צו דען הייליגן פאלק די דא זיינן געהייסן ישראל זי שיידן זיך אונ' איין (קדושה) אן הויבט איר הייליגן קיניג זיא הייליגן ער איז הייליג אונ' מיט אלרלייא הייליקייט אונ' פון זיינר הייליקייט האט ער געגעבן צו זיינם פאלק זיא צווייא קדושות אונ' ער ווערט געהייליגט מיט איינס פון די דרייא קדושות אונ' עס זאל גליסט זיין פר גאט די דרייארלייא (תקיעות) די מיר בלאזן גלייך ווית עס איז אים פר אים פון אובן די דרייטונג דער קדושות פון די אנגלים :

ככתוב אלס וויא עס געשריבן איז דורך דיינן (נביא ישעיה) אונ' ער רופט איין אלייך צום אנדרן אונ' זאגט (קדוש) הייליג הייליג · הייליג · איז גאט דער הערר אלער דינגע זיין ערד איז ערפילט פון זיין הערליכקייט · אז דס עלביג אמאל זאגן דיא הערן מיט איין שטים איינם גרוסן שטארקן אעכטיגן שטארם · זי ערהיבן זיך קיגן די אנגלים דיא דא הייסן (שרפים) זי זאגן קיגן זי (ברוך) געלובט זייא הערלכקייט גאטס פון זיינם אורט : ממקומך פון דיין אורט זאלסט דיך ערשיינן אונ' זאלסט איבר אונז קיניגן גלייך אלז איר צו דיר האפן · ווען ווערסטו איין מאל קיניגן אין (ציון) באלד אין אונזרי טאגן זאלסטו דרינן רוען דו זאלסט זיין גאלפרט אונ' זאלסט זיין געהייליגט אין דיינר שטאט ירושלים פון גבורר צו גבורר אונ' צו די איביקייט ועינינו אונ' אונזרי אויגן זאלן זעהן דיין קיניגרייך גלייך אלז דיא זאך אין טון געזאגט ווארדן אין די געזאנג פון דיינר שטרקייט דורך (דוד) דיין גרעכטר געזאלבטר · ימלוך גאט ווערט אין די איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) פון גבורר צו גבורר פרייזט גאט

לדור

לִשְׁפָּטִי · כִּי לְאוֹר יוֹצִיא מִשְׁפָּטִי · וְנוֹגַהּ כָּאוֹר תִּהְיֶה בְּהִשָּׁפְטִי : רֹאשׁוֹ
כֶּתֶם פָּז לְצַדְּקִי · לְבוּשׁוֹ כְּתֶלֶג חִוֵּר לְנַקִּי · וּשְׂעַר רֵישֵׁיהּ כַּעֲמַר נְקִי ·
בְּנַקֵּה לֹא יְנַקֶּה לְנַקִּי · בְּאוֹמֶר יְמַלֵּט אִי נָקִי · וְהוּא רוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת
מַבְהִיקִי וְיוֹשֵׁב בְּחַדְרֵי תֵימָן כְּבַקִּי · בִּגְבוּל בִּנְיָמִין בְּצֶלַע צַח לְנַקִּי :
וְרַגְלֵי הַחַיּוֹת אֲשֶׁר בְּמִישׁוֹר עֲרָבוֹת · וְעַד לְמַעְלָה לְמַעְלָה רְבוֹת ·
וְסִלְסוּל לְבָרוּךְ מִמְּקוֹמוֹ מַרְבוֹת · וּפוֹרְדוֹת וּמַשִּׁיקוֹת סְלִיחָה לְהַרְבּוֹת
לְהַצְדִּיקָהּ בְּמִשְׁפָּט אַלְפֵי רְבָבוֹת · כְּמַרְאֵה הַבָּזָק רָצוֹת וָשָׁבוֹת · וּמַרְאוֹת
תְּמוּנַת דִּמְיוֹן מִתְחַבְּאוֹת · וּמְטִיפוֹת כְּנוֹפֶת רִשְׁפֵּי שַׁלְהָבוֹת · לְהֵעָשׂוֹת
נְהַר דִּינוּר אֵשׁ לֶהָבוֹת : וְעַל רָאשֵׁיהֶם נָטוּי בְּמוֹרָא · דְּמוּת רָקִיעַ
כְּקֶרַח הַנּוֹרָא · וּשְׁמֵי מְעוֹנָה מְקוֹם מַה נּוֹרָא · וְשָׁם אִתּוֹ שְׁרֵא נְהוֹרָא ·
וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ כְּאֶבֶן יְקָרָה · כְּמַרְאֵה אֶבֶן סַפִּיר כֵּס תִּפְאָרָה · וּבוֹ יוֹשֵׁב
עוֹטֶה אוֹרָה · חוֹצֵב מִפִּיו תַּלְמוּד תּוֹרָה · וּמִשָּׁם שׁוֹמֵעַ שַׁוְעַת עֲתִירָה ·
וּמִימִינוֹ אֵשׁ דָּת כְּתוּרָה : וְשָׁם בְּיָמִין יֵשׁ חַלּוֹנוֹת · בְּצַד רָאשֵׁי הַכְּרוּבִים
בִּמְעוֹנוֹת · כִּי לְךָ אוֹתָן הַחַלּוֹנוֹת · יַאֲזִין תְּפִלּוֹת וְיַקְשִׁיב תְּחִנּוֹת · פְּעָמִים

פתוחות

אז הקב"ה ווערט זיצן אויף (כסא הכבוד) צו ריכטן איך ווערן זיא אלז שטין פר איין ריכטר (והראים) צו אכן שווייגן אים
דעם טופר איין גריכטס אמן דס איז דר (שטן) · איין (אוין) אום איך ווערן זי זיין אונ' צו זכות ווער זי ריכטן איך · אונ' אז
די אשפט פון די פעוקר זאל איך ניט זיין גריכט · דען צו ליכט ווערט הקב"ה אויז ציהן איין גריכט · (ונוגה) אונ' ליכטר אז איין
ליכט אז ווער איך זיין אין איין ריכטן · זיין הייבט דז איז די תורה די איז גגליכן צו איין צייכן פון גיט גאלד זיא ווערט גרעכטן
איך זיין קלייד איז וייס אז איין שניא צו ריין אמכן איך אונ' דיא המר פון זיין קאפ גלייך אז איין וואל · עס זייא איך כין ריין
אודר ניט ריין ער זאל רייניגן איך : דען גאט האט געזאגט איין צדיק קאן ביטערען אונ' אמכן אויס טריכן איין אידרן (אי נקי) יוען
ער טו ניט ריין איז : אונ' הקב"ה דר דא רייט אויף דען איברשטן היאל דר דא הייסט (ערבות) · (אבהיקי) ער איז איין
דר לייכטר אונ' ער זיצט אין די קאמרן פון (תימן דז איז עטן) צו ריכטן אים (כבקי) אז איין (אומחה דר דינג ם) וואו פר
שטיט ער איז אין בהמ"ק דז דא איז אין די גיאעדק פון בנימן דער זון פון רחל די דא איז בגראבן אהכט ביא דע בית המקדש
דס הייסט (צלח) פון וועגן די (שכינה) די ליטר איז דס ער לייטרט איך · אונ' די פיס פון דיא (חיות הקודש) די דא זייכן
אין פלוין (ערבות) אונ' די זער הויך זיינן · (וסלסול) אונ' איין לויב צו הקב"ה דר דא איז גגלייבט אונ' זיין אורט איז ניט בקענט
זיא אערן אונ' זיא שפרייטן אירי פליגל (ומשיקות) אונ' העפטן אייני אן די אנדרי (אקבן) צו זיין דיא תפלה פון ישראל דס זיא
הקב"ה זאל פר געבן איין גרוסי פר געבונג צו גירעכטן אין רעכטן פיל טויזנט די פסוק ישראל אז גישטאלט פון די פונקן
זי לויפן אונ' ווידר קערן · אונ' אום צו זעהן די שכינה זי פר בערגן זיך · אונ' דר טוויס ריכט פון זיא (כנופת) אז טראפפן היניק
אייטל פלאם פונקן · דא פון ווערט געמכט איין באך דז דא איז אייטל פלאם פייאר : אונ' איבר הויבט איז גלגן איש פארכט איין
גלייכניס פון איין היאל פון קאלטן אייז · אונ' דר היאל דר דא הייסט (מעונה) איז איין פארכטלום אורט · אונ' דארטן ביא
אים (שרא) רואט ליכט : אונ' אובן איבר דען היאל איז איין (אבן טוב) אונ' אז דאט גישטאלט פון איין (ספיר) איז איין שינר
שטול אונ' אויף איס זיצט (עוטה) דר דא אום ווינד ליכט (חוצב) ער הויאט אויז זיין אונד די לערנונג פון די תורה · אונ' פון
דאנן פר נעאט ער דס גשריא פון דר תפלה · אונ' פון זיין רעכטי האנד איז דא פון פייאר גקריכטי תורה : אונ' דארטן אן דר

לניניו אמת וצדקה · וכסא כבוד מתוקן בצדקה · לפניו יעמוד מליץ
ויאמר צדקה · וכעלות שופר מדלי צדקה · יחננו ויפגיעו אבות
הצדקה · ויאמרו לפני אוהב צדקה · חלילה לך מדבר בצדקה ·
מעשות משפט בלא צדקה · ובמקום משפט אין צדקה · ובאין משפט
יש צדקה · ואתה במשפט תעשה צדקה · לשפוט תבל במעשה
הצדקה · ומכון כסאך משפט וצדקה · ובחפשך מעשים מבלי צדקה ·
הזכר לטוב מעט בצדקה · ובמתנת חנם תעשה צדקה · לפתוח
למו אוצרות הצדקה : ואם יצאה גזרה דחוקה · לחבל יושבי ארקא ·
בבוקה ומבוקה ומבלקה · הסתכל בתבנית אשר בכסא חקוקה ·
ובתיבה אשר תחתיו פקוקה · ונפשות צורים בתוכה נקוקה · ובעטרה
אשר בראשך זקוקה · ובשם ישראל בכנוי מחוקקה · ובדמות שבטים
מעונקה · ובין כתפיו שכן בחזקה · ובם אשענה ובם אתחזקה : כי
בשבתו בכסא לשפטי · יעמדו כלם לפני שופטי · להדמים בשופר
בעל משפטי · להלין בעדי ולזכות ישפטי · וכמשפטי הגוים בלי

לשפטי

צדקה) · ווערט געטאן ווערן צו זיינה קינדר ישראל אין איירן משפט געמאכט אונ' צדקה · אונ' דורך זכות יצחק דער זיך הט וועלן
לאזן צו קרבן ברענגן (ויפגיעו) אונ' הט געבעטן אז איין טויב איין שטיאי מיט דעם האט ער געבעט צדקה · דא ווערן שניידן
זיין קינדר ישראל (אבות אונ' צדקה) · גליך אז גאט האט געגעבן צו יעקב דער דא איז געווען (איש תם) מיט וואָרהייט צדקה
אזו זאל ער געבן צו זייני קינדר ישראל (אמת אונ' צדקה) · אונ' דר (כסא הכבוד) איז אן גיבריט מיט צדקה אז דר פסוק
גיט אן תהלים פ"ט צדק ומשפט מכון כסאך) דס איז טייטש די גירעכטיקייט אונ' דס גרעכט איז בריטן דיין שטול · צו פר
הקב"ה ערווערט שטין יעקב דר דא איז אויז געגראבן אן דעם כסא הכבוד) אונ' ווערט לערנן אויף זיין קינדר צדקה · א כ'
אומר אויך גיט דר (יסופר פון ישראל אדני) די זינן מליץ מיט פרומקייט דא ווערן זיך דר באמראן די אבות די דא האבן פיל
צדקה אונ' ווערן בעטן פר ישראל אונ' ווערן זאגן פר הקב"ה דר דא הט ליב צדקה · עז ווער אן תייליג צו דיר גאט דר דא רעטס
מיט צדקה · דו זאלסט טאן משפט אן צדקה · אונ' וואו איז משפט איז קיין צדקה · אונ' וואו ניט איז משפט איז צדקה אבר
דו מיט משפט זאלסטו אוני טון צדקה · דו זאלסט ריכטן די וועלט מיט ווערק פון צדקה · אונ' דיא ברייטונג פון דיין שטול איז
מיט משפט אונ' צדקה · (ובחפשך) אונ' אז דו זוכסט מעשים אונ' צדקה · גדענק אונז צו גוטן אויף אונזר ווייניג צדקה · אונ'
אום זונסט גיב אונז צדקה · עפן צו ישראל דען (אוצר) פון צדקה · אונ' אז עס איז געגאנג איין גזרונגי (גזירה) צו פר
דערבן די זינר אויף דר ערדן · מיט פר דערבונג מיט אויז לערונג אונ' מיט פר שניידונג · דא זייא זאגן אן גיטשאלט יעקב דר
דא אן דעם (כסא הכבוד) איז אויז געגראבן · אונ' אן דעם קאסטן דס דא דר אין איז די אש פון יצחק · אונ' דר קאסטן שטיט צו
געשטאפט אונטר דעם (כסא הכבוד) · אונ' די (נשמות פון די צדיקים) די דא האבן שטארקן זכות · אז די פעלזן די דא אן זיין
אין דען קאסטן אויז געניטן · אונ' גדענק אן די קרוין די לויטר פון דיין קאפף · אונ' דורך דען נאמן פון יעקב ווערט צו
נאמן איז ישראל ווערט זיא געשטערקט · אונ' גדענק אן די גלייכניס פון די (שבטים) די דא זיינן אז איין רינג אום די קרוין
פון הקב"ה אונ' דעם זכות פון דעם בית המקדש דס דא שטונד אין טייל פון בנימין דרויף זאגט דר פסוק אין (דברים ל"ג ובין
כתפיו שכן) דס איז טייטש צווישן זיין אקסלן רועט ער · אונ' אויף זיא (משענה) וויל איך איך אונטר לענן אונ' שטערקן דען

אז

כל ישני ארץ · ויעלו זמירות מכנף הארץ · שירו ליי כל הארץ :
ארץ ודריה יצפו לדין · ויחתו ויחרדו מאימת הדין · כי גדול יום
הדין · ומי יכילנו להצטדק בדין · וכל יושבי על מדין · וכל
יודעי דת ודין · וכל שנעשה בו דין · אולי יחנן בשעת הדין · כי אין
רחמים בדין · ולא ישא פנים בדין · והוא עד ובעל דין · לדעת הארץ
מעשהו בדין · וביד כל אדם יחתום דין · ולפי משטרו יעשה לו דין ·
וכפעלו יפעל לו דין · ומעשיו יוכיחו אותו בדין · ואבן מקיר תזעק
בדין · וכפים מעץ יענה בדין · הכל באמת והכל בדין · במדת
רחמים ובמדת הדין · והיום הוכן עמים בו לדין · לעשות אותו ליום
הדין · וכל נפשות בו ידין : והוא עשוי חוק זכרון · ליום ראשון וליום
אחרון · להזכר בו ישני חברון · בצלם להחבאות חבצלת השרון ·
בהם להצדיק שבים לבצרון · תוקעי בשופר וקוראי בגרון · למצוא
בצדקם מעשה כשרון · בם להנצל מאף וחרון : וכשמר אב דרך
משפט וצדקה · יעשה לניניו במשפט חסד וצדקה · וכיונת אלם זרע
לצדקה · יקצרו ניניו אמת וצדקה · וכנתן לתם באמת צדקה · ינתן

לניניו

ווערט ווערן ברייט ירושלים דש דא איז די פרייד פון דר גאנצי ערד · אונ' ער ווערט דר וועקן אל דיא שלאפן אין דר ערדן
דען ווערן זיא אויף ברענגן געזאנג פון דר ערדן · אונ' ווערן זאגן זינגט צו גאט אלי אין וואנר פון דר ערדן :
ארץ דיערד אונ' אין וואנר זיא ווארטן צום (דין פון תחיית המתים) · אונ' זיא ווערן אנגשטן אונ' ציטרן פון פארכט
פר דען (דין) · דען ער איז גרוס דער (יום הדין) · אונ' ווער אמג דר ליידן צו זיין גירעכט אן (דין) · אונ' אלי די דא
צו אן (דין) · אונ' אל די דא וויסן אין רעכט אונ' אין (דין) · אל די זעלביגי דא אן זיא איז גגאנגן איר (דין) דיא האפן
(אולי) ווערט זיא גאט ליט זעליגן (בשעת הדין) די אייגט אן ר"ה דען עז גילט קיין דרבארמן אן (דין) אונ' ער פר טראגט
קיין ענגליט אן (דין) : אונ' ער איז (עדות) אונ' חער פון (דין) · צו וויסן די ווערקן פון איין אידרן אין (דין) · אונ' די העננד
פון אלי מענשן זיינן גיזאלט אויף זייני עבירות די ער האט גטאן אן (דין) אונ' נאך זיין בריב ווערט גטאן צו אים זיין (דין) ·
אונ' נאך זייני (מעשים) ווערט גטאן זיין (דין) אונ' זייני ווערקן בווייזן אויף אים אין (דין) · אונ' אין שטיין פון דר וואנד ער
ווערט שרייאן אן (דין) · (וכפים) אונ' אלז אין ספאן פון דעם האלץ ער ווערט ענטפרן אן (דין) אלז איט ווארהייט אונ' אלז איט
(דין) · איט (מדת הרחמים אונ' מדת הדין · אונ' דער טאג איז אן גיברייט צו ריכטן אן אים די פעלקר צו מאכן אים צו איין
(יום הדין) · אונ' אלי לייבר אן אים ער ריכטט · (והוא) אונ' דר טאג איז גמאכט צו איין רעכטס צו דען ערשטן אונ' לעצטן
טאג דש איינט אן ראש השנה איז בשאפן די וועלט · אונ' (תחית המתים) ווערט זיין אן דעם טאג · אך גדעניקט אט דען
זכות אבות די דא שלאפן צו (חברון) · אין איר שאטן פון די אבות ווערט זיא פאר בארגן · (חבצלת) די זג פון דעם פלוין
דש איז ישראל דורך די אבות ווערן זיא גירעכט די דא האפן צו איר קערן : (בצרון) צו ירושלים די דא איז איין פעסטי שטאט
די דא בלאזן איט (שופר) אונ' שרייאן איט דר קעלן דש זיא וועלן גפינדן איט איר גרעכטיקייט רעכטפערטיגי (מעשים) ·
איט די מעשים צו ווערן ביסערט פון צארן אונ' גרים צארן · אונ' דארום דש ער האט גהיט דר פאטר אברהם אפשט אונ'

לְשׁוֹמֵר אוֹהֲבָיו בַּדִּין

לְתוֹמֵךְ תְּמִימָיו בְּיוֹם דִּין :

סוגרין הארון וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ

דער (פייטן) מראמט וויא גביהרליך מאן זיך צו פֿערכֿטן אונ׳ נידריגר צו מאכן פֿאר דעם (יום הדין) וויל מאן נאך וויני מעשים גמשפט ווערט · אין זאך מיר מונקה פֿר ויבהונג אויף דרטן (זכות אבות) · אז אונזרי תפֿלות ווערטן אן גינומן ווערן דש הקב״ה זאל איט אוני צדקה טוהן · מכור (משפט בחסד) אוי צו טפֿרטן :

מֶלֶךְ: בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד אָרֶץ · עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל
הָאָרֶץ · כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ · מִקְצֵה הָאָרֶץ וְעַד
קְצֵה הָאָרֶץ · כִּי הוּא בּוֹרֵא קְצוֹת כָּל הָאָרֶץ · עֹשֶׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה
בָּאָרֶץ · בְּקוּמוֹ לַמִּשְׁפָּט יַשְׁקִיט הָאָרֶץ · לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אָרֶץ ·
לַעֲשׂוֹת כְּתוֹהוּ שׁוֹפְטֵי הָאָרֶץ · לֶאֱחוֹז בְּכַנְפוֹת הָאָרֶץ · תְּנַעֵר כָּל
רִשְׁעֵי אָרֶץ · וְקוֹל יַשְׁמִיעוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל
הָאָרֶץ · וּבְמַלְכוּתוֹ עַל כָּל הָאָרֶץ · יָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ · יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ · וַאֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל לָאָרֶץ · וַאֲשֶׁר בַּמַּיִם מִתַּחַת
לָאָרֶץ · וְאָז יִפְצְחוּ רֶנֶן בְּעֶרֶץ · כְּבוֹדוֹ מְלֹא כָל הָאָרֶץ · יְיָ מָלָךְ תָּגֵל
הָאָרֶץ · וּבְכֵן יַשְׁדֵּשׁ שׁוֹפְרוֹת עֶרֶץ · וַיַּפְחִיד חוֹגֵי יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ ·
וַיַּהֲפוֹךְ כִּסֵּא מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ בָּאָרֶץ ·
חזן מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וִיכוֹנֵן מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · וִיעוֹרֵר

כל

(ורחם) צו דעם דר דא דר בארמט זיך איבר יודן · פֿשוק מן טמא · דש גריכֿט · (לתואר) צו דעם דר דא מונטר ... (וסוער) צו דעם דר דא היט זיין ליב המבר מן דבבן אונ׳ אים דער עמוד ... דא גיט נאלו ביטמפֿן דעם עולם · דס גירמכֿט ... (דס גריכֿט) :

מלך: מיין אייטל דר גנעדיג ... נון הט דר קיניג הקב״ה אויז (משפט) ביטמפֿן דען עולם · דא ווערט דער עולם ניט קענן בשטין (מדת הדין) דא ווערט די גלייועלט · ... (מדת הדין אונ׳ המלך מדת הרחמים) ער מיט מיבר ערדן ... ער טוט משפט אונ׳ גרעכֿטיקייט ... סטארק ... (נעתיר לנו) ... ווען ער ווערט קיניג ... [illegible] ... גמכט ערד · גמט אויף קיניג ... ער איבר די ערד ... די הערן פֿון דער ערד ... (סופר) ... קיניגריך דער ערדן ... אונ׳ זאל ער ערדן : אונ׳ ווערם

תוקפי תפארתך יהתמימו בקול · יי מלך:

קהל וחזן תמימי תעודה יהתנו בקול · יי ימלך:

יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד:

דער (פייטן) זאגט די (טפחים) די ישראל מין דען פארינן (פיוט) גוזאגט המלך · מיין גבירהליך לו הקב"ה וועגן זיין גרוטן (חסר ורחמים) דיא ער דען (יום הדין) מן אן בווייזט:

מיוסד ע״פ א״ב ובכן דין אמת אתה:

חזן לאל עורך דין: קהל לבוחן לבבות ביום דין:

חזן לגולה עמוקות בדין: קהל לדובר מישרים ביום דין:

חזן להוגה דעות בדין: קהל לותיק ועושה חסד ביום דין:

חזן לזוכר בריתו בדין: קהל לחומל מעשיו ביום דין:

חזן לטהר חוסיו בדין: קהל ליודע מחשבות ביום דין:

חזן לכובש כעסו בדין: קהל ללובש צדקות ביום דין:

חזן למוחל עונות בדין: קהל לנורא תהלות ביום דין:

חזן לסולח לעמוסיו בדין: קהל לעונה לקוראיו ביום דין:

חזן לפועל רחמיו בדין: קהל לצופה נסתרות ביום דין:

חזן לקונה עבדיו בדין: קהל וחזן לרחם עמו ביום דין:

לשומר

די דא בגרייפן גאטס לויב דאז וואן שטעטיגליך איט שטים גאט מיר קינג · (תוקפי) ישראל דיא שטערקן דיין שונהייט איט שטים זיי זאגן גאט הט געקינגט · (תמימי) ישראל די דא ווערן מין דר גיגעבן תורה דיא דר ליזן איט שטים גאט ווערט קינגן · ובכן מוז מיר דער דיינן בקענן אוז דאז דו ביזט מיר מיט הפסוק (דין) אז

לאל די תפלה גיט אז ״ל · אוז הב״ג אגט די ואלהים אוז ישראל ווב הקב״ה אוז שט ס · יזאגן איר נון אלצו דרט וואן לו דעם גאט דר ואמן ריכס (ויכות) או · אוז ען געלכט מאז אין (דין) אויבט לו אינט עט אלמך אנדר (לבוחן) לו דעם דר דא פרובט אז די הערצן אין טאג דט גריכט · (לגולה) לו דעם דר דא אויפדעקט פון פר בערגינגן אין גריכט · (לדובר) לו דעם דר דא רעט רעכט פערטיקייט אין דעם טאג דס גריכט · (להוגה) לו דעם דר דא ניהט וויסן שאפט אין גריכט · (לותיק) לו דעם דר דא איז שטארק קיגן די (מזוית) אוני טוט גינאד איט ישראל אן טאג דס גריכט · (לזוכר) לו דעם דער דא גדענקט זיין פארבונט דאז ער הט גט טאן לו אברהם דא ער וואלט ברענגן זיין זון יצחק לו הרבן דס גדענקט ער אין גריכט · (לחומל) לו דעם דער זיך דר בארעמט איבר זיינע באשעפאן טאג דס גריכט · (לטהר) לו דעם דר רייניגט זיינע דר דא זיך יושראל אין גריכט · (ליודע) לו דעם דער וויסט אל די גדאנקן אן טאג דז גריכט · (לכובש) לו דעם דער דא בצווינגט זיין צארן אין גריכט · (ללובש) לו דעם דר דא קלייט גרעכטיקייט אן טאג דס גריכט · (למוחל) לו דעם דער דא פר גיבט די זינד אין גריכט · (לנורא) לו דעם דער דא איז פארכטליך לו די (מזוית) אוני אנטפאנגט די לויב פון ישראל אן טאג דס גריכט · (לסולח) לו דעם דער דא פר גיבט די זינד (לעמוסיו) לו ישראל דיא דא זיינן בילאדן איט (מצות) פון אונזר לייב אין גריכט · (לעונה) לו דעם דר דא ענטפערט לו זיינן רופר אן טאג דס גריכט · (לפועל) לו דעם דער דא אויפרעכט דער בארעמיקייט אין גריכט · (לצופה) לו דעם דער דא זיכט אלי פר בארגין אן טאג דס גריכט · (לקונה) לו דעם דער דא הט (אותן) אירי אונזר אלי גליך אז דען ער הט זיי קנעכט אין גריכט · (ורחם)

הֲמוֹנֵי הֲמוּלָּה יְהַלְלוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ :

קהל וַחֲיָלִים וְחַיּוֹת יְוַעֲדוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

זוֹכְרֵי זְמִירוֹת יְזַמְּרוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ :

חַכְמֵי חִידוֹת יְחַסְנוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ :

קהל טַפְסְרֵי טְפוּחִים יְטַכְּסוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעֹלָם וָעֶד :

יוֹרְשֵׁי יְקָרָה יְיַשִּׁירוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ :

כַּבִּירֵי כֹחַ יַכְתִּירוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ :

קהל לְבוּשֵׁי לֶהָבוֹת יְלַבְּבוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

מַנְעִימֵי מֶלֶל יְמַלְלוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ :

נוֹצְצֵי נוֹגַהּ יְנַצְּחוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ :

קהל שְׂרָפִים סוֹבְבִים יְסַלְסְלוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

עוֹרְכֵי עוֹז יַעֲנוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ :

פְּחוּדֵי פְלָאֶיךָ יִפְצְחוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ :

קהל צְבָאוֹת צֹאנֶךָ יְצַלְצְלוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

קְהִלּוֹת קוֹדֶשׁ יַקְדִּישׁוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ :

רִבְבוֹת רְבָבָה יְרַנְּנוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ :

קהל שְׁבִיבֵי שַׁלְהֲבוֹת יְשַׁנְּנוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

תּוֹמְכֵי תְהִלּוֹת יַתְמִידוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ :

תוקפי

זיין (חיות) די בטעגינן גאט צו לובן מיט שטים גאט ווערט קיניגן · (זוכרי) ישראל די דא גדענקן גאטס לויב זי לובן צו גאט מיט שטים גאט איז קיניג · (חכמי) די אלמכים די דא זיינן ווייז אין אלי רעטניספט זי שטערק מיט שטים גאט גקיניגט (טפסרי) די הערן ישראל די הקב"ה הט ביטאפן אט זיינר פויסט (יטכסו) זי צירן אט שטים גאט ווערט קיניגן (יורשי) ישראל די דא האבן גיערבט די ווירדיגי תורה · זי רעדט פערטיג מיט שטים גאט איז קיניג · (כבירי) די שטארקן מיט קראפט [illegible] (יכתירו) זי קרינן מיט שטים גאט הט גקיניגט · (לבושי) די אלמכים די דא זיינן אן גקלייד מיט פלאם [illegible] הערלן מיט שטים גאט ווערט קיניגן : (מנעימי) ישראל מיט [illegible] די [illegible] מיט שטים גאט איז קיניג · (נוצצי) די אלמכים די דא פינקלן [illegible] מיט שטים גאט ווערט קיניגן · (שרפים) די ברענדיגן אלמכים [illegible] (יסלסלו) [illegible] מיט שטים גאט הט גקיניגט · (עורכי) ישראל די זיך [illegible] מיט שטארק פון דר תורה זי טרייבן מיט שטים גאט איז קיניג · (פחודי) ישראל די זיך פערכטן פון דיין וואונדר (יפצחו) זי עפנן מיר מויל מיט שטים גאט הט גקיניגט · (צבאות) ישראל די דא זיינן גגליכן צו איין הערד פון שאף (יצלצלו) זי קלינגן מיט שטים גאט ווערט קיניגן (קהלות) איין הייליגי פר זאמלונג זי הייליגן מיט שטים גאט איז קיניג · (רבבות) צעהן טויזנט אלמכים זי זינגן מיט שטים גאט הט גקיניגט · (שביבי) פונקן פלאמדיגי אלמכים (ישננו) זי רידן מיט שטים גאט ווערט קיניגן : (תומכי) ישראל

די

זוכר לָעַד זְכִירוֹת · חֲדָשׁוּהוּ זֶמֶר חֵירוּת ׃ טוּב טְעָמִים טוֹבֵחַ · יְחַדוּהוּ בְּחִדּוּשׁ יָרֵחַ ׃ כּוֹבֵשׁ כָּל כְּעָסִים · לְבַל אַף לְחָשִׁים ׃ מְשָׁרְתֵי בְּחִילָה וּמוֹרָא · נִכְחָם הַלְלוּ נוֹרָא ׃ שַׂרְפֵי סָבִיב סְעָרָה · עֲנוּ לְמַעֲבִיר עֶבְרָה ׃ פְּלִיאִים פִּצְחוּ פֶה · צִלְצְלוּ הַכֹּל צוֹפֶה ׃ קְהִלּוֹת עַם קְדוֹשִׁים · רוֹמְמוּהוּ רִבְבוֹת רַעֲשִׁים ׃ שְׁמַע קוֹל שׁוֹפָר · תַּאֲזִין וְאֶשְׁמָה תּוֹפָר ׃

קהל וחזן תְּשַׁלֵּשׁ שׁוֹפָרוֹת בְּהַר הַקּוֹדֶשׁ · וְאַשְׁלֵשׁ קְדֻשָּׁה בַּקּוֹדֶשׁ ׃ מלך זוכר

דיזור (פיוט) אזעלר פון די בקריכונג אונ׳ לירונג וועלכם די ישראל · אונ׳ אורלייא אלאכים · אן הקב״ה אויך זיין אלאכח לובן אונ׳ בקענן ׃

פותחין הארון וּבְכֵן נַמְלִיכָךְ חזן וקהל יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

מיוסד ע״פ א״ב

אַדִּירֵי אֲיֻמָּה יַאְדִּירוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ ׃

בְּרוּאֵי בָרָק יְבָרְכוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ ׃

קהל גִּבּוֹרֵי כֹחַ יַגְבִּירוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלֹךְ ׃

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

דּוֹהֲרֵי דוֹלְקִים יְדוֹבְבוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ ׃

המוני

גיבארכירט האזי דס איינט אין די סוף · (הוגי) זי רידן מיר רים איט נישרייא דס זיינן די אלאכים · (ותהוהו) זי טטארקי גאט איט לוב אונ׳ גוטי ווערטר · (זוכר) הקב״ה גידענקט איביג די (זכיות) פון ישראל · (חדשוהו) דארום איז ביליך דס ישראל זאל אוי טאן דר נייאן דען לויב פון הקב״ה אז די (חיות הקודש · טוב) הקב״ה דר דא איז גוט (טעמים) ער טראכט דיא איס דס איינט ער דר היפט די טאג טאל דס די אלהות א בר ווענן ׃ (יחדוהו) דארום איינט זיין היילגן נאמן אן דר ייאונג דעם חודש דס איינט אן ראש השנה · (כובש) הקב״ה בצווינגט אל צארן (לבל) דס ער ניט ווילט אויך אינו אין צארן (משרתי) די אלאכים די דא דינן איט ציטרנס אונ׳ פארכט · (נכחם) קיגן ישראל די לובן גאט איט פארכט · (שרפי) די ברענדיגי אלאכים גרינגי ארום אן הקב״ה זיא סטורמן · (ענו) זי לובן צו הקב״ה דר דא אמכט איבר פארן זין צארן פון ישראל (פלאים) די וואונדרליכי אלאכים די עפנן איר אונד · (צלצלו) זי לובן צו גאט דר אלס זיכט (קהלות) די פר זאאלונג דס פאלק די היילגן דס איינט ישראל · (רוממוהו) זי דר היבן צו הקב״ה דרס אוס אין טטארא לצהן טויזנט אלאכים · (שמע) די הערונג פון (שופר · תאזין) זאלסטו הקב״ה פר נעאן אונ׳ אגיר טונד זאלסטו פר טטערן · (תשלש) דרום זאלסטו דריטן די בלאזונג פון די הארן אויך דען היילגן בערג דס איינט וויען (אסיח) ווערס קואן דען ווערס אן הערן דרייא אאלט בואן אין בית האקדש איינס ביטייט צו אין זאאלונג ני אויז רען גלות · דס אנדרי ביטייט צו דר טרעקן די ע״ז ׃ דאז דריטי ווערט זיין אין צייט פון (תחיית המתים) · דר נאך וועלן איר אין דרייא טאבלוטי (קדושה) זאגן אין דס בית האקדש מאן ׃

יי׳ גאט איז אין קיניג ׃ גאט האט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן איאר אונ׳ איביג ׃

אדירי ישראל די דא זיינן סטארק אין גאטס פארכט זיא סטערקן די לויב צו הקב״ה טטיק · גאט איז אין קיניג · (ברואי) די אלאכים די דא זיינן בישאפן אויז בליץ זיא לובן הקב״ה איט טטים · גאט האט גקיניגט · (גבורי) די ישראל די זיך סטערקן אויף אירן (יצר הרע) זי טטערקן איט טטים · גאט ווערט קיניגן · (דוהרי) די דא ספרינגן איט גזאנג דס זיינן (דולקים) די ברענדיגי אלאכים (ידובבו) זי רידן לויב צו הקב״ה איט טטים גאט איז קיניג · (המוני) די ישראל די דא ברואן איט אין גשרייא די לובן גאט איט טטים גאט האט גקיניגט · (וחיות) אונ׳ די אלאכים די דא הייסן גאטס הימל אונ׳

זיינר

ה ז

וְנָתַן לָהּ אַרְכָה · הַחְכָּה וְאַרְכָה · וְקֶשֶׁת דְּרָכָה · וְעוֹד הֶאֱרִיכָה ·
בְּעִתָּהּ בְּרָכָה · וְהִנֵּה דְרוּכָה · וְעַד עַתָּה מְלוּכָה : יְסוֹדוֹת עֲרִימָה ·
עָרָה וְהֶחֱרִימָה · עַד יְסוֹד עָרְמָה · רֹאשׁ הֵרִימָה · וְסוֹד הֶעֱרִימָה ·
וּבִירִיָּה רָמָה · בְּעָרָה מֵעָרְמָה · וְעַד שַׁחַק רוֹמָה · וְתֶאְפּוֹד מְלוּכָה :
יְרִיעוֹתַי נָדְדָה · אָהֳלַי שָׁדְדָה · וְחָרְשָׁה וְשִׂדְּדָה : קְצִיעוֹת רִפְּדָה ·
וּמַלְכוּת אִדְּדָה · וְזֹאת הִפְקִידָה · יָזְמָה וּמָרְדָה · עֲבוּר לוּר חָרְדָה ·
וְחִלְּלָה מְלוּכָה : לָחֲצָה בְּנֵי מֶלֶךְ · וּפָצָה לְעֵין מֶלֶךְ · מִילֵי בְּדוּק
מֶלֶךְ · יְהָרָה בְּכֵס מֶלֶךְ · זוּלָתִי אֵין מֶלֶךְ · אֲנִי וְאַפְסִי מֶלֶךְ : חַיּ רָם
עַל כָּל מֶלֶךְ · תַּגְעִילֶנָּה מִמֶּלֶךְ · וּלְךָ תָּשִׁיב מְלוּכָה : תעיר

מֶלֶךְ מְמַלֵּט מֵרָעָה · לְיוֹדְעֵי תְרוּעָה · הָאֵל קָדוֹשׁ :
מֶלֶךְ זְכוֹר אֲחוּז קֶרֶן · לְתוֹקְעֵי לְךָ הַיּוֹם בְּקֶרֶן · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

דיזור (מאפיר) מיז מיין גיבעט פר רעם חזן · דז פר וויל קריגן לו הקב״ה מיין קרון איט די (סבחים וקדושה) דיא ישראל געבן לו הקב״ה · מיך די אולמכים מן השב״ה ליב זאגן · וויא סך גביהרליך מיז לו בכיימן אלי טג די לוב פון הקב״ה זיינך מייני אירות · אונ׳ טוט בעטן דז הקב״ה זאל מוכיר קול שופר פר נעמן אונ׳ במלד לאזן הערן דז קול השופר הגדול בזמן המשיח ·

מיוסד ע״פ א״ב החזן אומר כולו בניגון

אַאְפִּיד נֵזֶר אַיּוֹם · בְּשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה בַּיּוֹם : גִּבּוֹרֵי כֹחַ גְּדֻלָּה · דַּהֲרוּהוּ
בְּבֵית דְּגִילָה : הוֹגֵי הֶגֶא הֲמוּלָה · וְתִקְוּהוּ בְּהַלֵּל וּמִלָּה :

זוכר

עס גריילט וויט אונ׳ ברייט · מיר בוגן מיז גטרעטן אונ׳ מיר יאך מיז לאנג אונ׳ שווער (בעתה) זי דר טרעקן ישראל דירמ זיין וויך דר לוגן · אונ׳ ישראל זיינן נידר גטרעטן · אונ׳ נאך קיניגן די מוא״ת · (יסודות) די גרונד פעסט די גהויפטן דסם מיינט דס בית המקדש (ערה) הט זיא פר שטערט אונ׳ פר וויסט ביז מן רעם גרונד · זיא הט דס בית המקדש זאקיט אונ׳ בלוים גמאכט מיר הייבט הט זי מויך גיהובן אונ׳ מירי (סודות) זיין סמאקהייט אונ׳ איט מיר העגר הט יא מויך גהובן · גאט דז זאלסט מויז לערן זי פון קוגהיט אונ׳ ישראל סטו דר היבן ביז לום היאל · דער נאך ווערט גזירט זיין דיין קיניגרייך · (יריעותי) מין פרוכת הט טיטוס הרשע) לו שטאכן · איי גילעלט הט זיא פר וויסט אונ׳ זי האט דרויף גיאקרט אונ׳ הט בס גמאכט לו מיין פעוד · (קליות) מיר הערטאפט הט זי גלירט · אונ׳ מיר קיניגרייך הט זי גיגורט אונ׳ ישראל הט זי דר לירנט זי הט גרמאכט לו ווידר ספעניגן אונ׳ זיא הט ווידר ספעניגט לו דינן ע״א זיא מי לט אונ׳ פר טועלט דיין קיניגרייך · (וחללה) זיא בלווינט די קינדר דס קיניגס הקב״ה דז מיינט ישראל · (ופצה) אונ׳ זיא מפינט מיר אויל קיגן די מויגן דר קיניגס הקב״ה זי זאגן וואו מיז לו מיר מין היאל מיין קיניג (יהרה) זיא טרייבט המפרט קיגן דען שטול רען קיניג · זי זאגט מין אייו גלויבן מיו קיין קיניג מיך בין עס אלט אונ׳ אוו איך מיז ניט מיין קיניג · (רם) הקב״ה דר דא מיז הייך איבר אלי קיניגן · דו זאלסט זיא פון ווערדיגן פון לו קיניגן · אונ׳ דז אמל ווערט ווידר קערן לו דיר דז קיניגרייך : מלך דר קיניג הקב״ה טר אמלט אנטרינן פון ביז די ישראל דיא דא ווסן לו בלאזן (שופר) פר מיז הייליגר גאט : מלך דר קיניג הקב״ה די ביגרייפונג דז וויאדר אן שטאט יצחק דא אן איל הט זאלן ברענגן לו מוספר דס גדעיקלו ישראל די פון דיין אלה וועגן הייסט בלאזן איט דען שופר פון ווידר · דו בייט פארכנס אונ׳ הייליג :

אאפיד איך וויל גערטן מיין קרון לו גאט דען פארלטנאר (בשלוש איט דר קדושה פון קדוש קדוש קדוש) דיא מיר אלי טאג זאגן : (גבורי) ישראל די זיך סטערקן איבר מירן יצר הרע · (דהרוהו) דיא לוב איס אין דעם גיבאנירט

הֶעֱבִיר · נְשִׂיא חַיִּים לְהַעֲצִים וּלְהַגְבִּיר · יָהּ כְּסֻכַּת אֶנְקַת נְבִיר · מַטּוֹת
שְׁנַיִם מָנָה הִסְבִּיר · כַּעֲקֶרֶת בַּיִת כְּתֶחֶל נִבְרָה · כְּבִכּוּר רֵאשִׁית בְּתֵבֵל
בְּכָרָה · חַיִּץ לְבָדֶיהָ תַּעֲמוֹד בְּיוֹם זְכִירָה · לְהִזָּכֵר כָּמוֹ כְּמוֹ נִזְכָּרָה :

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

מן סבת זאגט אן דא פֿון יען אנדרן טאג · אן היבט אן (טאו אפֿמרים) אלט נאך אנדר · זונדר וואש דא שטיט אין גלייכנש דס א מן סבת ניט זאגט · ביז אן (מרון אמ אעפים אין כמו) אונ׳ דער כאך היבט אן אן (ה׳ אוך מרירי א וואה ברך ט״ו) א.ג׳ ווייטר גמכן אויו :

תָּעִיר וְתָרִיעַ · לְהַכְרִית כָּל מְרִיעַ · וְתוֹקְדַשׁ בְּיוֹדְעֵי לְהָרִיעַ · קָדוֹשׁ :

דער (פייטן) ערמאנט · צו כטרויארן דס איר איט אונר (עוונות האבן גורם) גוועזן או פֿון אוני די (אלוכה) איז אב גיטמן · אונ׳ דאס (חורבן בית המקדש) :

שם המחבר בראשי חרוזות אליעזר בירבי קליר

אַדֶּרֶת מַמְלָכָה · עַל מֶה הוּשְׁלָכָה · וְעוֹד לֹא מָלְכָה · לְבַד הַמְלִיכָה · וְאַחֲרָיו הָלְכָה · שֶׁלֹּא כַּהֲלָכָה · עָלֶיהָ הוּמְלָכָה · גְּבֶרֶת מַמְלָכָה · עַד תּוֹפִיעַ מְלוּכָה : זְבוּלִי חָרְבָה · מִתְּמִימֵי פָּרְכָה ·

ונרתן

אום אן רחל איין (נחת הרח) צו טון · (טבע) דר ביטעפֿר הקב״ה דערפֿר ענירט די (טבע) דס זיא וואַרן פֿר וועקסלט די קינדר אין בויך יער אוטר (נסי) ניירן אונ׳ שטארקי וואונדר צו שטערקן · גאט אז ער פֿר נעם די גטרייא פֿון יעם הצחן יעקב צווייא גישלעכטר (אנה) פֿון איר (הסביר) הט אמכן טראגן דאס וואר יוסף אונ׳ בניאן · (כעקרת) אז דיא ערשטי צייטונגי פֿיגן (כתבל) צום ועלטן (בכרה) הט זיא איר עלסטן זון יוסף גיוואונן · אונ׳ פֿון אים קאם צווייא שבטים · (לבי יה) צו איר קינדר זאל בייא שטין איר זכות פֿון רחל · אונ׳ ווירדיקייט אן ראש השנה דער דא הייסט דר טאג יער גידעכנים צו גדענקן צו ישראל גלייך אז רחל וואר גדאכט · אז דר פסוק גיט אין (בראשית ל׳ ויזכור אלהים את רחל ויפתח את רחמה) דס אז טייטש ער גדאכט גאט אן רחל אונ׳ ער עפֿינט איר טראכט ·

ימליך ער ווערט קיניגן גאט דער הער צו א ביג · ער אז דער גאט פֿון (ציון) צו גבירד אונ׳ גבירד לובט גאט : ואתה אונ׳ דו הייליגר דער דא זצט אן לויב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

תער דו זאלסט דר וועקן אונ׳ זאלסט טאן איט רעם (שופר) דס ווערט גטעהן (לעתיד לבא) ווערט הקב״ה בלאזן אייו איין גרוסן שופר אז דר פסוק גיט אין (ישעיה כ״ו ביום ההוא יתקע בשופר גדול) דאס איז טייטש אן יען צובייטן טאג ער ווערט בלאזן גאט איט איין (שופר) איין גרוסן צו איין זאאלן די דא זייכן פֿר לארן אונ׳ פֿר שטוסן אין גלות אונ׳ צו אכן לעבן די טויטן : אז דר פסוק גיט אין (ישעיה י״ח כל יושבי תבל) דס איז טייטש אלי די זיצר פֿון דר ערדן א בלאזונג דו ט זאר ווערן זיא הערין (להכרית) צו פֿר טיליגן דר איט אל די דא איבלן צו ישראל (ותוקדש) דען ווערסטו זיין גהייליגט פֿון ישראל די דא בוליגן איר בטעפֿר הקב״ה · אז דער פסוק גיט אין (תהלים פ״ט אשרי העם יודעי תרועה) דאס איז טייטש וואול דען פֿאלק די דא ויסן צו בלאזן (תרועה) · (קדוש) הייליגר גאט :

אדרת איין שין שטארק קיניגרייך פֿון ישראל (על אה) פֿון וועסט וועגן א זיא ווארן פֿר ווארפֿן אונ׳ כאך קיניגט זיא ניט דס אמכט צו רעם (לבד) דס איז איין ע״ז הט זיא אויך זיך אמכן קיניגן · אונ׳ אים איז זיא נאך גנאג · צו רעכטן · דרום אויך איר דס אייגט ישראל · זיא קיניגט (גברת) איין פֿרויא איין קיניגן דס אייגט די (אוואות) ביז דאס עס ווערט דער לייכטן דאס קיניגרייך פֿון (הקדוש ברוך הוא) · (יבולו) איין (בית המקדש) האבן זיא פֿר ברענט · (אתאואי) איין גמאני דאס זייכן דיא (צדיקים) האבן זיא צו ברכן · איר קיניגרייך פֿון דיא (אוואות) גווערט אנג ·

בְּטַלְלֵי תְחִי · בְּגַנּוֹ אֶתְרוֹעֲעָה :

פיתחין הארון

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין הארון

דיוור (פיוט) זאגט · דס דר גאנלי עולם (בזכות יעקב אבינו) איז גגרונד פעסטיגט ווארדן · אויך איין זכות איר איך פר זיכרן · דס אונזר תפלה זאל בייא הקב"ה (מקובל) זיין : גלייך די תפלה פון אונזר מוטר (רחל) אזו אויך אן ר"ה צו גוטן גראכט וואדן · צו זיין גלייך אירי ס גשטרן איט קינדר בזכות אירי טרייאהייט צו אירי שוועסטר (לאה) דס זיא זאל ניט אבוייס ווערן :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

אֶבֶן חוּג מְצוּק נְשִׁיָּה · תְּהוֹם רַבָּה צוּל שְׁאִיָּה · בְּפִנַּת רֹאשׁ יְסוֹד שְׁלִישִׁיָּה · שְׁתִּתּוֹ שְׁעוּן בָּהּ לִשְׁעִיָּה : גִּבְעַת שׁוֹרֶשׁ מְאַסַּת בּוֹנִים · רִבְעָה הַיּוֹם מֵאַרְבָּעָה אֲבָנִים · דְּמָעוֹת מְבַכָּה עַל בָּנִים · קָשְׁבָה מְנָעִי אֵם הַבָּנִים : הָאַרְמוֹן כְּבַט שֶׁלֹּא חָלָה · צָבָה לְקַחְתָּהּ לוֹ וְנִתְבַּהֲלָה · וּפִלְּלָה רַבִּים בְּעַד הַתּוֹחֶלֶת · כְּדוּתָהּ מִזֵּד וְלֹא חוּלָּלָה : זָכַר לָהּ יוֹשֶׁר אֲרָחוֹת · עֲבוֹר לְהָמִיר בְּבֶטֶן אָחוֹת · חָשְׁבָה כְּהַיּוֹם זִכְרָהּ לְהֵאָחוֹת · סִלּוּף דִּינָה בְּיוֹסֵף לְהַנְחוֹת : טֶבַע בִּכְלִי יוֹצֵר

העביר

וואונר (רועעה) צו פר ווייסטן אונ' צו ברעכן זיא · דורך דעם (סופר) וויל איך איסקוויזיגן אונ' דר רך קיימן אויך די קנים (בטלי תחי) דורך די טוייא פון (תחיית המתים) (בגנו) אין דיין גוערן (אתרועעה) ווער איך איך גייזגן :

מי ווער איז אזו איין פאטר אין דר בארמיגר · ער גדענקט אן זיין בשעפענים צו לעבן איט דר בראיקייט · אונ' ווארהפטיג ביסטו צו אמכן לעבנדיג די טויטן · גלובט ביסטו גאט דר דא אמכט די טויט :

אבן איין סטיין (חוג) לירקן דס אייכט די גאנצי רונדי פון דיא ערד (מצוק) איין שטארקר עק סטיין (נשיה) אין די ערד רען (נשיה) אויטיטס פר געסן · אונ' אלס וואס די ערד בידעקט דס ווערט פר געסן · (תהום) דר אב גרונד דר גרתסיא (צול) דיטיפניס דיאער (רמיה דיא ארברות) די זיינן אלי וואדן בשאפן פון וועגן יעקב דר יא היי סט איין עק סטיין אונ' איין גרונד פעסט פון ישראל די דא היסן איין גירדט פאלק (שתתו) זיינן ווארן גגרונט פעסט צו פר לאזן איך אוילדען זכות פון יעקב (שעון בה) וי פר לאז איך אן דען זכות (שעיה) דו דורך ווערסט קערן צו אונז צו פר נעאן אונזר תפלה · (גבעת) איין היך איין גווארצלט דס וואר (רחל) די דא וואר פר טאעלט פון וועגן דס זיא ניט גיוואן קינדר הייט א רא אזהס ה (רבעה) זיא וואר או טר די פיר פון די אצוביגי ד ראצייג גדאלט גווארן דו וואר (שרה רבקה רחל אונ' חנה) אונ' הט פיר קינדר גהאט (יוסף בניאן אנטה אונ' אפרים) · טרעהרן זיא ינט רחל א נר מוטר פון וועגן איר קינדר דען (כי ישראל) ווערן רופן נאך דען נאאן פון רחל אז דר פסיק גיט אין (יראיה ד"א רחל אבכה על בניה) דו אייז טייטש רחל זיא וויינט אום וועגן אירי קינדר דיא וואדן פר טריבן אויז איר לאנד דא שטונדען רחל אויף א ר קבר אונ' טעט תפלה פר זיא יג (קשבה) גאט פר נאם אר געטרייא אונ' טע ראף (אנעי אם) פר איער די טעום פן זייכן רו איט פונדיק נדר ישראל . (הארמן) דר רויטר דו וואר (עשו) אז דר פסיק גיט אן (בראשית כ"ה ויצא הראשון אדמוני) דו אייז טייטש אונ' ער גינג אויז דר ערסטר רויט (כבט) אזו ער זגט (כי לא חלה) דס זיא נית וואר וויזן האבן פון קינדר גווין (צבה) ער האט גיוואלט אונ' בגערט זיא צו איין ווייב : אונ' זיא דר שראק (ופללה) אונ' זיא אמכט ביטן פיל לייט פון וועגן (עם) זיין האפנונג צו דר זיין מי פון (עשו) · אונ' ידס זי ניט זאלט זיין פר טו עלט (זכר) דר גאלט צו היר די רעלט פערט קייט דס זיא איר טו עסטר (לאה) אונ' גטרייא וואר דס זיא איר ריי (סימנים) לערנט דאראם אוורד פר ווענקסט איין קינד אין איר בויך דס איינט דס לאה זאלט האבן גיוואן יוסף אונ' רחל זאלט גווינן (דינה) · דא פר קערט עס גאט דס רחל גיוואן יוסף אונ' לאה (דינה) . (חשבה) זיא איז וואדן גראכט אזהיינט אן ראש השנה דס זיא זאל גלייך זיין איט דיא אנדרי שוועסטרן אונ' איר קינדר גהאט יוסף בניאן מנשה אונ' אפרים (סלוף) די פר ווענקסלונג פון דינה וואו לאה הט גוואונן (ביהוסף) אן שטאט פון יוסף (להנחות) אזן

קֶדֶם הַמוֹעִיד • קָרוּא בְּגָרוֹן מוֹקֵשׁ לְהַגְעִיד : צִדְקָם לְהַקְפּוֹת
בְּנִיב שַׁוְעָה • פָּעֳלָם בְּקֶרֶב שָׁנִים לְשַׁמְעָה • עֵת רָצוֹן וְיוֹם יְשׁוּעָה :
סְבִיכַת קֶרֶן וּבְרִית שְׁבוּעָה : נוֹכְבִים בְּגִישַׁת חוֹתָמוֹת תִּשְׁעָה • מִסְפַּר
שָׁתוֹרוֹת וְחוֹתָמֵיהוֹן תִּשְׁעָה • לְמִנְיַן פְּלוֹנִי שְׁמוֹרוֹת תִּשְׁעָה • כְּחִנְנָה
עֲקָרָה יָלְדָה שִׁבְעָה : יַאֲמִירוּ עוֹז מַלְכִיּוֹת עֶשֶׂר • טְבוּעוֹת לְשֵׁם בּוֹחֵן
בְּעֶשֶׂר • חָק זִכְרוֹנוֹת וְקוֹלוֹת עֶשֶׂר • זֵכֶר מְבָרֵךְ גְּבִיר בְּעֶשֶׂר : וַיִּפֶן
בְּאָהוּב אֲתוּי נַהֲרַיִם • הֶעָקוּד בְּהַר מוֹר אֲחוֹרַיִם • דַּשְּׁנוּ יֵרָא לְחוֹן
שִׁירַיִם • נְשִׁים עָדָיו בּוֹקֶר וְצָהֳרָיִם : בְּזֶה פֶּרֶק חִנֵּן עֲתִירָה • בְּעַד אֲסוּרָה
עַד הֻתָּרָה • חיז אֶנְקַת אָסִיר אָז כְּהוּכְתָּרָה • אֵלַי לְהֵעָתֵר כְּמוֹ נֶעְתָּרָה :
מֶלֶךְ בְּדִין עֲדוּת בִּתְרוּעָה • גֵיא עִם דָּרֶיהָ לְרוֹעָה : חיז בַּשּׁוֹפָר
אֲפַתֶּנּוּ (נ״א אֲרַצֶּנּוּ) אן סבת זאגט אן בְּזִכְרוֹן שׁוֹפָר אֲרַצֶּנּוּ וּבְבֶרֶךְ כְּרִיעָה :
בטללי

תאלת די נמרהייט פֿון ישראל די דא זיינן געהייסן (עמ״ו) או ער בגערט הקב״ה (להתעיל) צו הייזן אונ׳ צו פֿרגעבן אויף מירי זינד • (שוע) איין גיבעט אן צו ריכֿטן הט זיא הקב״ה גלערנט (להועיל) דאש די תפֿלה זאל העלפֿן אונ׳ וואש איין די תפֿלה דינער איך האט געלערנט צו העלפֿן • דש אזרח איך זאל בעטן פֿר אים די תפֿלות פֿון די אבות. דיא דא זיין געהייסן בערג פֿון פֿאר אמאל צו רופֿן איט דר קעלן דש יער טטרויכֿלר זאל זיין און ווערדיג אין גאטש אויגן דש איז דער (ילד הרע) דר דא אאכט טטרויכֿלן דעם אענטש דש ער זינדיגט • (נקם) איר גרעכֿטיקייט פֿון די אבות (להקפֿות) צו אנטפֿויכֿקן אונ׳ צו דר לייל איט ריד אונ׳ גיטרייא איר גוטי ווערק אין די יארן דז איר רואן צוו טן די עכו״ם אין גו״ג צו לאין העררן דיא לייט פֿון בוויגונג אונ׳ טרג דר הייל׳ זאלטטו ויאך לאין העררן • איך גאט זייא אויז גדענקן (סבֿכֿת) די פֿר ווארונג פֿון דעם ווידדער פֿון יצחק • אונ׳ דיא זיכֿרהייט דר (טבֿיעה) די דו האשט געשווארן • (וכֿבֿים) איר רירן איט דער תפֿלה (בגישת) איט גינעהונג פֿר דען (מרון הקודש) די אוא לאוונג פֿון די ניין (ברכֿו׳) די איר זאגן אין טאוונה עשרה אן ראש השנה) קיגן דיא אין דש וואר (אברהם יצחק יעקבֿ אונ׳ שרה רבֿקה רחל לאה) אונ׳ די צווייא איירן (בוהה אונ׳ וופה) דש אויך זיא (ששֿות) איז ווארן גגרונד פֿעסט די ווענט אונ׳ (יאויין)ק גן די לאל (פֿלון) פֿון די (תפֿלת חנה) וואו אין ווארן ניין (טאות) פֿון גבעט (כחננה) או זיא בעטעט (חוה) דא זא ווער אין טרעכֿטיג דש זי גיווסן טאווזן דער דא ווארגרעכֿנט קינן זיבן זיין • (יאאירו) די ישראל לובן איט שטערק אונ׳ זאגן צעהן פסוקים די דרינן שטיט פֿון (אלכֿיות) די זיין ווערן געשטעלט קיגן אברהם דער דא ווארפֿר ווכֿט איט צעהן ארלייא פֿר זוכֿונג (חק) דיגיזעץ פֿון די צעהן פסוקים פֿון גידעכֿטניס • אונ׳ צעהן פסוקים וואו דרינן שטיט פֿון (שופֿרות) די זיינן גירעכֿינט קיגן יצחק דא ער בענטש זיין זון יעקבֿ דז ער צו אים זאגט ער זאל זיין (גבֿיר) איין העער דא בענטשט ער אים איט צעהן ברכות • (ויפן) אונ׳ ער קערט זיך גאט צו יצחק דר דא ווא אר ליב צו אברהם (אתוי) דר דא קאם פֿון (ארם נהרים) אונ׳ ער ווארד גבונדן אויף דעם (הר המוריה) אויף דש אזבח (אחורים) הינטר זיך • (דשנו) זיין אש ער זאל ענהן גאט צו דר במראן (שירים) די אזבר בלייבונג פֿון ישראל די דא גינעהן צו אים צו בעטן צו אארגנש אונ׳ צו אינטאג : (בזה) אין דיזר צייט בעטיט אך יצחק אום ווייב רבֿקה זיין ווייב (אסורה) די גא ווארגבונדן דש זיא וואר אין טרעכֿטיג בייז דש גאט דר הערט די תפֿלה פֿון יצחק אונ׳ רבֿקה • (התרה) דא ווארד זי לידיג אונ׳ ווארד טרגן • (אנקת) דש גשרייא פֿון יצחק דר דא ווארד גבונדן אויף דש אזבח אונ׳ די תפֿלה פֿון יצחק די ער טעט די ווארד אויסגפאנגן דר פסוק גיט אין (בראשית כ״ה ויעתר לו י״י) דש איז טייטש אונ׳ ער ביווערט גאט צו יצחק • (כהוכתרה) אונ׳ גלייך ווי א עז ווארד דער פֿון גאמלט אין קרוין אויף דען הויבט פֿון הקב״ה אזו אך צו איר זאל פֿר ביווערן אונ׳ אנפאנגן איין גבעט אז די ביווערונג פֿון יצחק •

מלך בדין דער קיניג הקב״ה ווארט אין דעם גריכֿט דר הובן דורך טאוונג • (גיא) דיא וועלט איט מירי

כֵּס אָיוֹם · קוֹל דְּבוּבָם יַרְחִישׁוּ כְּהַיּוֹם · רוֹגְשִׁים לְהָרִיעַ לִמְצוֹא פִּדְיוֹם :
שְׁעוּנִים עָלֶיהָ בָּהּ לְהִפָּקְדָה · שׁוֹאֲגִים כְּלַהַק דַּלְתוֹת לְשָׁקְדָה : חזן
תְּמוּכִים בְּדֶשֶׁן שֵׂה עֲקֵידָה · תֶּשֶׁר אֲשֶׁר בּוֹ נִפְקָדָה :
נַעֲלָה בְּדִין עֲלוֹת בִּתְרוּעָה · גֵּיא עִם דָּרֶיהָ לְרוֹעֲעָה : חזן בְּשׁוֹפָר
אֲפַתֶּנּוּ נ"א אַרְצֵנוּ פון שבת זאגט מן* בְּזִכְרוֹן שׁוֹפָר אַרְצֵנוּ וּבְבֶרֶךְ כְּרִיעָה :
בְּמַנְגִּינַת רֵעִים בְּגַנּוֹ אֶתְרוֹעֲעָה :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּים אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

שונרין הארון

דער (פייטן) זאגט דס הקב"ה איין וואל גיפאלן הט אן די תפלות די אונזר אבות האבן (אתקן) גווען · אויך דס דיא נאל פון די (ברכות אלכיות זכרונות ושופרות) גשטעלט זיין קינג די (אבות ואמהות) · אונ' בעטן ה' אומר תפלה זאל אן גנואן ווערן בייא הקב"ה · גליך די תפלה פון יצחק די ער הט (אתפלל) גווען אום (רבקה) קינדר צו בקואן איז אך אויסר ע"פ תשר"ק בוויליגט ווארן בייא הקב"ה :

תַּאֲלַת זוּ כְּחָפֵץ לְהִתְעַל · שׁוֹעַ עָרוּךְ לְמָדָם לְהוֹעִיל · רוֹן הַדְרֵי
קדם

(סימה) זיא איז ווארן גגליכט דס זיא זאלט זיין איין ווארצייכן צו ישראל דידא זיין גגליכן צו איין רמז · דס זיא זאלטן איבר פאלן אם גריכט פר גאט דס אייגט אן דאס הסמה · (פוצו) זי ציטרן אונ' דר טרעקן איזי קינדר אן דעם טאג דאז זיא זאלן שטין אן גריכט פר גאט שטול דעם פארלאזן · די שטים אידי רידונג זיא רידן הייגט · (רוגשים) זי שטארמן אונ' בלאזן איט דעם (שופר) דר ווארטן צו פיכרן דר ליזונג · (שעונים) זי פר לאזן זיך די קינדר ישראל אויף איר צו גדענקן · דס אייגט גאט יתברך זאל אונז גדענקן דען זכות פון (טדה) דיא טרייאן איש פר זאאלונג דיין טארן פון דר שולן צו איין (תמוכים) זיא פר לאזן זיך אן דר עהר פון יצחק דר דא וואר גבונדן אויף דען איזבח אז איין לאם (תשר) אן דען (חודש תשרי דז טרה) אן אין ווארגראכט ·

נעלה גאט דר ווערט דר הילכט אם גריכט אום ווילן בלאזונג (תרועה) אז דר פסוק גיט אין תהלים א"ו (עלה אלהים בתרועה) דס איז טייטש ער ווערט דר הילכט גאט אום ווילן דר בלאזונג (תרועה) · (גיא) די ערד איט אל איר וואונר (לרועעה) צו ברעכן אונ' אחלן פארלכטן זי (בשופר) איט דען שופר וויל איך בווילגן איט (ובברך) אונ' איט קניען קניאונג (במנגינת) דורך די בשילונג פון הקב"ה דר דא איז איין בשילר פון די אבות די דא הייסן (ריעים) די גיועלן פון הש"י (בגנו) אין זיין (גן עדן) זאל איך דערן גיזעלט אוז טוט תפלה איין איטליכר פון ישראל דס ער זאל (תברותה) האבן איט דיא דא קואן אין (ג' עדן) ·

זכרנו ליבר העער גאט גדענק אונז צו לעבן אונ' שרייב אונש אין דס בוך דס לעבן איט דיינט וועגן דו לעבנדיגר גאט דו ביזט איין קינג דר דא בייא שטיט אונ' העלפט אונ' בשירמט · גלובט בישטו גאט דר דא הט בשירמט אברהם ·

אתה דו גאט בישט שטארק צו איביג דו אכלשט לעבן די טויטן : אונ' בישט איין העער צו העלפן · ער שפייזט אלי די דא לעבט איט גינאד : ער אכלט לעבן די טויטן איט גרושי דר באראיקייט · ער אונטר לענט דיא דא וועלן פאלן אונ' ער היילט די קראנקן · אונ' ער ליזגט די גפאנגן · אונ' ער בשטעטיגט זיין ווארהייט צו דידא שלאפן אין דר ערדן · ווער איז אז דו איין העער פון דר שטערקטי אונ' ווער איז גליך צו דיר איין קינג · דר דא טויט אונ' אכלט לעבנדיג אונ' אכלט שפראצן הייל :

דער (פייטן) וויל אין די ערשטי דרייא (ברכות פון סוגה עשרה די זכיות פון די אבות ואמהות) ביא ברענגן · אין דיזן (פיוט) בעטן איר דאש דר (זכות פון אברהם זאל אויף אונז אגין) זיין · גלייך אזוי אונזר מוטר (שרה) אן ר"ה איז צום גוטן גיאכט ווארן דאש זיא איז מיט איר עלטר מיט איין (בן זכר) זאל גלייך אזוי ווערן :

מיוסד ע"פ א"ב

אֶת חִילִיוֹם פְּקוּדָה · בְּאֵימָיו כָּל לָחוּס לְשָׁקְדָה · גָּשִׁים בּוֹ בְּרֶךְ לִיקוּדָה · דַּעַם לְיַשֵּׁר כְּעַל מוֹקְדָה : הַיּוֹצֵר יַחַד כֶּסֶל נִשְׁפָּט · וְשׁוֹעַ וָדַל בְּפִלּוּס יוּשְׁפָּט · זָכַר לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט · חִין עֶרְכּוֹ יִזָּכֵר בְּמִשְׁפָּט : טֶרֶם כָּל מִפְעַל חָצַב · יָזַם בְּמַחֲשֶׁבֶת צוּר חֻצַּב · כְּאָחוֹר וָקֶדֶם בְּתוֹךְ נֶחְצַב · לְיַהֵב עָלָיו כָּל הַמֶּחֱצָב : מְנָרָתוֹ כְּהַיּוֹם כַּחַ דְּשָׁנָה · נֶצֶר לְהַחֲנִיט לְתִשְׁעִים שָׁנָה · סִימָה אוֹת הֱיוֹת לְשׁוֹשַׁנָּה · עֲבוּר לְפָנָיו בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה : פּוֹלְצוּ פִּרְחֶיהָ בְּזֶה יוֹם · צִנְּתָם פְּנֵי

כס

איברשטער ער פר געלט גוטי גינאד · אונ' הט אלש בשאפן אונ' ער גדענקט די גנאד דר אבות אונ' ווערט ברענגן איין דרלייזר צו איר קינדרש קינדר אום ווילן זיין נאמן מיט דער ליבשאפט דאש ער הט צו ישראל :

מסוד פון דען (סוד) דר קלוגי אונ' פר שטענדיגי · אונ' פון די לערנונג די זי טון שאפט דר פר שטענדיגי וויל איך אויף אונזר מויל אויך מיט גיבעט · (לחלות) צו ביטן פר גאט דר קיניג איבר אלי קיניגן אונ' הער איבר אלי הערן :

את ער איז געקומן (חיל) ציטרניש (יום פקודה) דער טאג פון ראש השנה דז אן אים איז ווארן גראכט אלי בשעפניש אז דער פש קגיט אין (הושע ט' באו ימי הפקודה) דש איז טייטש זיא זיין געקומן טעג דער גידעכטניש · (באימיו) אים זייער פארכט פון יום הדין (כל לחוס) אלי קרטייאר (לשקדה) צו רעכט פערטיגן (גשים) זיא גנעהן מיט דר תפלה אן ראש השנה · מיט אירי קנימן צו קניען · (דעם) אירי גדאנקן פון ישראל דז זיא האבן חרטה · דז זאל זיין אז איין (עולה) אויך דעם (מזבח) ווערט אנגענומן אז דר פסוק גיט אין (תהלים נ"א זבחי אלהים רוח נשברה) דאש איז טייטש די טעלטונג פון גאט דש איז איין צו ברעכן גמיט : היוצר דר בשעפר הקב"ה ער ריכט אלי דיא גדאנקן מיט אנדר (ושוע) אונ' דער רייכר מיט דעם ארמן (בפלוס) אין אין וואג טאל זיא ווערן גריכט · די גרעכטניש פון אברהם דער דא טעט תפלה צו הקב"ה פון וועגן (סדום אונ' עמורה) דא ער זיא וואלט פר קערן דא ספראך ער (לא יעשה משפט) וואלשטו דען ניט טון גרעכט קייש (חין) די גבעט (ע׳ כו) זיי אן ריכטונג דש ער בעטט איש (סדום אונ' עמורה) דען געלטיגן זכות זאל אונז אן ר"ה ווערדן גדאכט אן דעם גריכט · טרם אי דו גאט דר הער בשאפט אלי די ווערקן (יזם) ער גדאכט אין זיין גרעכטניש אברהם צו בשאפן (כאחור) אז וועגן ער היגטן אונ' פארנן אונ' אין דר מיט אחר בשאפן דז איינט צוישן (דור המבול אונ' דור הפלגה) · (ליהב) צו לערנן אויף אים אז די וועלט פון אן זיין בשעפניש · מנרתו זיין ווייב (שרה) די איז ווידר גגעבן צו איינם גאב אז הייבט אן ר"ה איז זי מיט קראפט ווארן געפעטיגט (נצר) איין צווייג (להחניט) צו אכן טפראגן צו ניינציג יאר די איינט דא זיא זאלט טראגן יצחק

סימה

הדרת קודש

דר נאך זאל דר חזן ווידר זאגן דעם פסוק (ה' שפתי תפתח) אונ' זאל אן היבן (שמונה עשרה) אונ' די קהל זאל שטיל שווייגן אונ' זאל זיך (אלמון) זיין אויף דען וואש דר (של חזר) זאגט ביז ער האלט (קדושה) אונ' דען זאלן אלי צו גלייך (קדוש) זגן · אונ' ווענדר חזן האלט אן די ווערטר (כשם שאקדישם אותו) זאל ער איין ווייניג אפש קיין צווישן די ווארט (שאקדישים אותו) · אן זאל ניקט רידן אישן אן די קדושה · אונ' ווען איינר הט שאן די קדושה איין אמל געהערט אונ' דער נאך געערט ער נאך איין אמל וויא דש קהל די קדושה זאגט אז מוז ער שולדיג ווידר מיט זיא ענטפרן · אן זאגט דארום (יהי רצון שיבנה בית המקדש) נאך דיא תפלה · דר ווייל אן הט די (תפלות אתקן) גוועזן אן שטאט די (עבודה) וואש ישראל האבן גטאן אין דז ב"המ דרום בעטן איר דז הש"י זאל דז ב"המ במהרה ווידר בויאן דז איר זאלן קענן די עבודה טון אין דז ב"המ זעלבשט ·

הַפְּקֻדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ : בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי · עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

תפלה לשליח צבור בקול

פותחין הארון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵּי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים :

סוגרין הארון

דער

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ׳ גאט יעקב דער גאט דר גאלפרטר דער שטארקר אונ׳ דער פארכטזאמר · גאט איברשטר

הדרת קודש

ווען דער חזן איז (עושה שלום) אויז גזאגן נאך די (שמונה עשרה) ריפט איט (קהל) צו גלייך געזאגט חט רצן זאל ער אוז זאגן. אויך זיין וורט שטין בלייבן אז אן קען גין פיר אילן אונ׳ אוזאל אויך איין יעדר (יחיד) טאן דער

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה זכרון תרועה (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים : אלהינו ואלהי אבותינו · יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום הזכרון הזה : זכרנו יי אלהינו בו לטובה : ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים : ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה : אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא על כל הארץ ביקרך · והופע בהדר גאון עזך · על כל יושבי תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו · ויבין כל יצור כי אתה יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו בכל משלה : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת כי אתה אלהים אמת · ודברך (מלכנו) אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך על כל הארץ · מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם · והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך · ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו

הפקודות

הדרת קודש

אלהינו ואלהי (אבותינו אוך · והופיע) מיט אייך שיינן · (גאון עזך) דיין שטארקיהערשאפט דז איז דאס בית המקדש ... (על כל יושבי תבל) אויף אלי די אין וואונר פון דר וועלט :

ווען

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ ׃
וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים ׃ וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת ׃ לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם ׃ כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ ׃ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ ׃ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ ׃ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ ׃ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ ׃ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ ׃ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ ׃ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ ׃ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ ׃ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ ׃ בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ ׃ וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ ׃ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ ׃ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ ׃ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה ׃ כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ ׃ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ ׃ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ ׃ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ ׃ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ ׃ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ ׃ וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ ׃ כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים ׃ אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ ׃ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ׃ וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ ׃ וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶיךָ ׃ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :

ותתן

הדרת קודש

אתה קדוש נאך שטיט אין (אדרש) אז יעקב איז גקומן אין דיא טאגן זו היאז אוב׳ האט (אקדם הספר) פון הקב"ה איטגן גיועין ׃ דא האבן די אומלים גואגט (ברוך אתה ה׳ האל הקדוש) ׃

אתה בחרתנו (ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת) דאז האטט דיין גרוסן אוב׳ הייליגן נאמן אין אונזרן נאמן גישטעלט דען איר הייסן ישראל ׃ אז דר (סם אל) איז גשטעלט אין אונזר נאמן ׃

אלהינו

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע : מכלכל חיים בחסד · מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ·

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

דס טייטש פון ט"ע ווערט אן גפ כין בייא די ס"ע פון חזן · אתה ·

הדרת קודש

מן זאל זיין הענד אונ' פיס בייא אנכדר האלטן אז אן (שמונה עשרה) זאגט · אונ' זאל אין זיין (מחשבה) האבן אז ווען איך זיין הענד אונ' פיס גבונדן ווערן · דס ער קיינרלייא זאך קענט טאן זונדר די הילף פון השם יתברך אונ' זאל אויך אין זיין (כוונה) האבן דס הקב"ה הט דרום דען מענטש בשאפן דז ער זיך זאל ריין אונ' הייליג האלטן אז וויא דיא מלאכים פון וועלכי גשריבן שטיט אין (יחזקאל א ורגליהם רגל ישרה) דס איז טייטש אונ' די פיס פון די מלאכים די זיין גלייך אז איין גלייכר פוס · אונ' זאל זיין קאפף וואס אראכטר נאך די ערד צו בוקן אונ' זאל גדענקן אז ווען ער שטונד אין בית המקדש אונ' איט זיין הערץ זאל ער זיך (מכוין) ארויף צו נאך דען הימל צו הש"י אונ' דר אז טוט דר ווערט ער זוכה זיין די (שכינה) צו זעהן ווען די צייט קומט דס ער שטערבן זאל · אויך אוז אן זיך אויף ניקט אן לעהנן אין די תפלה : אונ' דער וויל די תפלות זיין גשטעלט אן שטאט פון די (קרבנות) · דרום אוז אן זיך (נוהג) זיין אין אלי זאכן איט די תפלות · גלייך אז וויא אן זיך הט נוהג גוועזן איט די (קרבנות) : די איז אן אוז איט איין גוטי כוונה תפלה טאן גלייך וויא די (קרבנות) זיין פסול גוועזן ווען אן הט קיין רעכטי (כוונה) דרויף גהאט · אונ' וויל אן תפלה טוט אז אן שטאט · אונ' גלייך וויא איין איר קרבן הט זיין בזונדר אורט גהאט וואו אן עז גשעכט הט אונ' וואו אן דס בלוט הט גשפרענגט · אזו אוז אן אויך זיין בזונדר אורט האבן וואו אן זאל תפלה טון · אך אוז ניקט שטין צווישן אים אונ' די וואנט (בשעת התפלה) אונ' ווען עז איגליך ווער געהערט אן בזונדר היפש קלייד אן צו טון ווען אן זאל תפלה טון גלייך וויא דער (כהן) הט בזונדרי קליידר אן געהאט צו טאן די (עבודה) אונ' ווען איך איינר ניט רעכט קענט (מכוין) זיין אין גאנץ שמונה עשרה אזו זאל ער זיך אכטן זיין ווען ער די ברכות אזו זאגט · אונ' (לכל הפחות) אוז אן זיך מכוין זיין אין די ערשטי (ברכה) וואו די אבות אין גדאכט ווערן זונשטן איז ער ניט (יוצא) אונ' ווער דא וויל האבן דז זיין תפלה זאל דער הערט ווערן דער זאל זיך שטעלן איט דעמוטיקייט אז איין (עני) דר פאר די טיר שטיט אונ' אוז די תפלה ניט רעדן אז איין לאסט דס ער גערן וועלט (פטור) זיין · אונ' ניט צו הויך שרייאן נייארט דס זייני אורן זאלן קענן הערן וואס ער זאגט · ווען אן זאגט (ברוך) זאל אן זיך גשווינד איט איין אאל בוקן · אונ' ווען אן נענט דען (שם) זאל ער זיך איינלינג ווידר אויף ריכטן ערשט דעם קאפף אונ' דר נאך דען (גוף) אום צו ווייזן דס די בוקן איז קיין לאסט אזו אזו זאל אן טון ווען אן די ערשטי ברכה אן היבט אונ' אז אן ענדט אויז לאזט · אונ' אז אן מודים אן היבט אונ' אויז לאזט · אונ' ווען אן (עושה שלום) אויז גיט זאל אן זיך ערשט בוקן אויף די לינקי זייט דר נאך אויף די רעכטי זייט אונ' דר נאך פר זיך :

ברוך אתה עס שטיט אין (מדרש) דס אזו איז (אברהם אבינו איז ניצל גווארן פון אור כשדים) האבן דיא מלאכים גזאגט (ברוך אתה ה' מגן אברהם) :

אתה גבור אז אן האט (יצחק מקריב) גוועזן אויף דעם מזבח אונ' זיין נשמה איז אויף גפלויגן גוועזן האט הקב"ה גבראכט איין טויא אונ' הט אים לעבנדיג גמאכט · דא האבן די מלאכים גזאגט (בא"י מחיה המתים) :

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם בכל דור ודור · ברום עולם מושבך · ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ · אשרי איש שישמע אל מצותיך · ותורתך ודברך ישים על לבו · אמת אתה הוא אדון לעמך · ומלך גבור לריב ריבם · אמת אתה הוא ראשון · ואתה הוא אחרון · ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע · ממצרים גאלתנו יי אלהינו · ומבית עבדים פדיתנו · כל בכוריהם הרגת · ובכורך גאלת · וים סוף בקעת · וזדים טבעת · וידידים העברת · ויכסו מים צריהם · אחד מהם לא נותר · על זאת שבחו אהובים · ורוממו אל ונתנו ידידים זמירות · שירות ותשבחות · ברכות והודאות · למלך אל חי וקים · רם ונשא · גדול ונורא · משפיל גאים · ומגביה שפלים · מוציא אסירים · ופודה ענוים · ועוזר דלים · ועונה לעמו בעת שועם אליו · תהלות לאל עליון · ברוך הוא ומבורך · משה ובני ישראל · לך ענו שירה בשמחה רבה · ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עושה פלא :

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים · יחד כלם הודו והמליכו ואמרו :
יי ימלוך לעולם ועד :

צור ישראל · קומה בעזרת ישראל · ופדה כנאמך יהודה וישראל · גואלינו יי צבאות שמו קדוש ישראל · ברוך אתה יי גאל ישראל :

אדני

עזרת אונזרי עלטרן היילף בישטו פֿון אייביג הער : איין שילט אונ' איין העלפֿר צו איהרן קינדרן נאך איהנן אין אלי גבירד אין דעם היכֿסטן דר וועלט איז דיין וואונונג אונ' דיין גריכֿט אונ' גרעכֿטיקייט איז ביז ענדן דיא ערדן · וואול דעם מאן דר דא פֿר נעמט דייני געבאט אונ' דיין (תורה) אונ' דיין ריד טוט צו הערצן עס איז וואר דו ביסט איין הער צו דיינם פֿאלק איין שטארקר קיניג צו קריגן פֿר זי איר קריג : עס איז וואר דו ביסט דער ערשטי אונ' דר הינטרשטי אונ' אויסר דיר האבן מיר קיין קיניג דר אונז ערלזט אדר העלפֿט · גאט אונזר גאט דו האשט אונז ערלייזט אויז מצרים אונ' פֿון הויז דא מיר זיין קנעכֿט געוועזן האשטו אונז אויז גלייזט אלי אירי ערשטי געבארני האשטו ערשלאגן אונ' ישראל דיין ערשטר געבארנר האשטו ערלייזט אונ' דש (ים סוף) האשטו גשפאלטן · אונ' די אומוויליגי (מצרים) האשטו פֿר זענקן · אונ' די גוטן האשטו לאזן איבר פֿארן אונ' די וואסר האבן בדעקט אירי ווידרגר דש ניט איינר פֿון זי איבר בליב · דארויף האבן די געליבטי ישראל גאט געלובט אונ' ער הייבט אונ' די געליבטן האבן געבן לוב געזאנג אונ' בריאונג אונ' בענטשונג אונ' דאנק זאגונג צו דעם קיניג דר דא איז איין לעבנדיגר שטאנדהאפֿטיגר גאט איין הוכֿר גאט איין ערהובנר איין גרויסר איין פֿורכטבאר · ער ערנידרט די האפֿרטיגן אונ' ער הייבט די ערנידרטי · ער ציהט אויז די געפֿאנגן ער לייזט די דעמוטיגן ער העלפֿט דען ארמן · אונ' ענטפֿערט זיינם פֿאלק אין דיא צייט ווען זי איס אן שרייען · די לובונג געהערן צו דעם איבערשטן גאט ער איז געלובט · אונ' ווערט געלובט · אונ' (משה) מיט די קינדר ישראל האבן צו דיר הוך געזונגן מיט גרויסי פֿרייד אונ' שפראכן אלזו אלו · מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן · ווער איז דיר גלייך בשיינט מיט הייליקייט דר איז פֿורכטזאם איז מיט לוב דר דא וואונדר טוט · שירה איין ניא געזאנג האבן דיין ערלזט ישראל געלובט צו דיינם נאמן אויף דען בארטן דש ים · אלי צו מאל מיט איננדר דאנקן אונ' מאכטן קיניגן אונ' שפראכן · ה' גאט זאל קיניגן אין די אייביקייט · צור דער שטארקר פֿעלזן פֿון ישראל ערלייז דיך אום דיא הילף ישראל אונ' ערלייז יהודה אונ' ישראל אלש וויא דו געזאגט האשט דורך דייני (נביאים) אונזר דר לייזר גאט הר היר שארן איז זיין נאמן דר היליגר פֿון ישראל · געלובט זייסטו גאט דר דא האט ישראל ערלייזט :

הדרת קודש

ו' דש גדעון) הט גרעט צו דעם (אלהי סמיתה אדבר עמי) · מן מוז אפסיק זיין צווישן (ומדיר אונ' ויתקן) אונסט ווער ער (אחרף ומגדף ח"ו) · דען ביז (ומדיר) ניט אויף הקב"ה · אונ' (אונ' ויתקן) ווערט אויף ישראל :
אין (עזרת) זאל מן אפסיק זיין צווישן (מושביך מ כ' ומשפטיך) · מן טאר ניט אפסיק זיין צווישן (גאל ישראל אונ' ש"ע) אבר אונשאג וואל (אמן זאגן נאך גאל ישראל) :

מן

לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהֹוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב וְנֶחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאַדִּיר · וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · לְדוֹר וָדוֹר הוּא קַיָּם וּשְׁמוֹ קַיָּם · וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיֶּמֶת · וּדְבָרָיו חָיִים וְקַיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים · לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ:

עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד · אֱמֶת וֶאֱמוּנָה חֹק וְלֹא יַעֲבוֹר · אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ · גֹּאֲלֵנוּ גֹּאֵל אֲבוֹתֵינוּ · יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ · אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ:

עזרת

גבאט גאטס אונ' טון זיא · אונ' דאס איר ניט שפיקולירן זאלט נאך די גדאנקן אייערס הערצן אונ' אייער אויגן גילוסט וואו איך נאך וואלט אין שטעטיגן · דרום דאס איר גדענקן זאלט אונ' זאלט טון אלי איין גבאט אונ' זאלט זיין הייליג צו אייערם גאט · איך בין גאט אייער גאט דר איך הט אויז גלויגן פון דעם לאנד מצרים צו זיין צו אייך פר איין גאט איך בין גאט אייער גאט ·

אמת גאט איז ווארהאפטיג אונ' גוויס אונ' בפעסטיג אונ' שטאנדהאפטיג אונ' רעכטפערטיג אונ' טריאהאפטיג אונ' ליבליך אונ' פריינדליך אונ' גלוסטיג אונ' זים אונ' פארכטזם אונ' שטארק אונ' דיזי זאך איז ביא אונז ריכטיג אונ' פעסט אונ' גוט אונ' הפש אויף אונז אין דר אייביקייט · עס איז ווארהאפטיג דס דר אייביגר גאט איז אונזר קיניג דר שטרקר פעלזן פון יעקב איז דר שילט אונזר הילף: פון גבירר צו גבירר איז ער אונ' זיין נאמן שטנדהאפטיג · אונ' זיין שטול איז בפעסטיגט אונ' זיין קיניגרייך אונ' זיין טריישאפט בשטיט אין דער אייביגקייט: אונ' זיני ריד זיין שטארק אונ' שטנדהאפטיג ווארהפטיג אונ' גלוסטיג אין דר אייביגקייט אויף אונזרי עלטרן אונ' אויף אונז אונ' אויף אונזרי קינדר אונ' אונזרי נאך קומליג פון דען גשלכט זאמען דיין קנעכט ישראל:

על אויף די ערשטן אונ' אויף די לעצטן איז די זאך גוט אונ' שטאנדהאפטיג אין דר אייביקייט וואר אונ' גוויס איין גזעץ דאס ניאר אבער איבר פארן ווערט עז איז וואר דאס דו בישט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אונזר קיניג אונ' קיניג אונזר עלטרן אונזר ערלייזר · אונזר עלטרן ערלייזר · אונזר בשעפר אין שטרקר פעלזן אונזר הילף אונזר אויז לייזר אונזר בשיראר דיין נאמן איז פון אייביג הער עס איז קיין גאט וונדר דיר:

עזרת

הדרת קודש

איז איין אלוה דז אן זאל האלטן די צוליות אין זיין לינקי הנט אז אן ק"ש לייאנט · אונ' אן אוז אין דיא צייט אן אן ק"ש לייאנט קיינס ליקס ווינקן · עז זייא איט די אויגן אדר איט די לעפצן אדר איט די פינגר · אונ' איט קיינר ליי זאך ניארט ער אוז זיין (כוונה) הבן אויף זיין לייאנן · בנט ווערט זיין ק"ש פר ניקס גרעכנט · אונ' ווען אן זאגט (ובכל נפשך) זאל אן זיך (אצין) זיין דז אן גהער (אוס כ'בוד) צו זיין פון ווגן (קידוש השם) · ווען איינר אונטר ווגן אויף דען פעלד ק"ש לייאנט דא אוז ער אוט שטין ביז (על לבבך) דר נאך אאג ער פארט גין ווי איין מיטל'לר זאל זיך ביפלייסן איט דעם (ציבור) צו גלייך לייאנן אונ' רר דס טוט · דעם קומט דען זעלביגן טאג קיין שאדן צו האנדן · אונ' ווען אין (יחיד) פר זיך זעלבסט לייאנט דען זאל ער זאגן ("אל"אלך נאמן) די ר"ת אמכן מאן) דען ווערט עס גרעכנט אז ווען ער הטט אאן גיגנט נאך די ברכה (הבוחר בעמו ישראל באהבה) ·

אמת (ויצב) זאל אן איט (כוונה) זאגן · אונ' זאל צווייא גלייכי אותיות ביים אננדר קואן · אוז אן זי אין אכט נעאן איין מידר (אות) ביזונדר אויז צו שפרעכן · גלייך אז: (אלהי עולם אלכנו) אונ' דער גלייכן אער אנדרי ווערטר אן זאל זאגן (חיים איט איין קאץ) אונ' ניט (חיים איט איין פתח) · אונ' דער (פירוש) איז פון די ווערטר (ודבריו חיים) איין ריד זיין שטארק · אן זאל זאגן (אמת שאתה הוא) איט איין קאץ אונטר דער ס"ן · גלייך איר גפינדן אין (שופטים

בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ
דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה
לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־
הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר
יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־
יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי
בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם

לצ צית

והיה אונ' עז זאל זיין ווען איר ווערט הערן איין געבאט דש איך אייך היינט געביט · דאס איהר ליבט גאט אייערן גאט ·
אונ' צו דיהנן איהם מיט גאנצן אייערן הערצן אונ' מיט גאנצן אייערן לעבן · זא וויל איך געבן דען רעגן אייערש
לאנד אין זיינר צייט · פריא רעגן אונ' שפעט רעגן · אונ' דו ווערשט איין זאמלן דיין געטרייד אונ' דיין מאסט אונ' דיין איל ·
אונ' איך וויל געבן קרויט אין דיין פעלד צו דיין פיך · אונ' ווערשט עסין אונ' ווערשט זאט זיין · היט אייך דז זיך אייער הערץ
ניט לאזט איבר רידן דש איר ווערט אב קערן אונ' ווערט דיהנן אנדרי אב געטערן : אונ' ווערט אייך בייגן צו איהנן · אונ' דאס
זיך דען דער צארן גאטש ער גריאט אן אייך · אונ' ווערט דען הימל צו שליסן דש קיין רעגן זיין זאל · אונ' די ערד ווערט ניט
געבן איר פרוכט · אונ' איר ווערט ווערן פר לארן באלד פון דעם גוטן לאנד דאס גאט אייך גיבט · אלזו טוט נון דיזי אייגן
ווארטן צו הערצן אונ' אין אייער לייב · אונ' קניפפט זיא צו איין צייכן אויף אייער הענד אונ' זאלן זיין צו (תפילין) צווישן אייער
אויגן · אונ' לערנט זיא אייער קינדר דש זיא אלי צייט דרינן רידן · ווען דוא זיצט אין דיינם הויז · אונ' ווען דו גיסט אין וועג
אונ' ווען דוא דיך ניגשט אונ' ווען דוא אויף שטיסט · אונ' שרייבט זיא אן אייני פון דיא בייא שטידל פון דיינס הויז אונ' דייני
טארן · אום דאס איהר אונ' אייערי קינדר לאנג זאלן לעבן אויף דעם לאנד דאס גאט צו אייערן עלטרן געשווארן האט איהנן צו
געבן · זא לאנג אלס די טעג פון הימל אויף ערדן געווערן :

ויאמר אונ' גאט שפראך צו (משה) אזו צו זאגן · ריד מיט דיא קינדר (ישראל) אונ' שפרעך צו איהנן · דאס
זיא צו איהנן (ציצית) מאכן אן די עקין אירר קליידר · אונטר אלי אירי גשלעכט הינאייג · אונ' זי זאלן טון אויף דיא
(ציצית) אן דיא עקין איין בלאבן פאדן · אונ' ער זאל אייך זיין צו (ציצית) דאס איהר זאלט זעהן איהם אונ' זאלט גדענקן אלי
געבאט

הדרת קודש

אונ' אין (והיה אם שמוע צווישן היום אונ' לאהבה) · אונ' אויך ווען צווייא גלייכי אותיות בייא אננדר קומן גלייך אז (בכל לבבך
על לבבכם) אונ' דר גלייכן אנדרי ווערטר · דא מוז מן איין וויניג שטיל ט' וייגן צווישן די צוויא ווערטר (כדי) דש קיין אות אין
גאנץ ק"ש זאל פר לארן גין · ווייטרש אן אזו אין מידר אות באנדר וואל אויז שפרעכן · אויך מוז מן שטיל האלטן צווישן (וחרה
אונ' אף) דש מן ניט זאל איינן ער זאגט (וחרף) אונ' צווישן (אף אונ' דען סם) · אונ' אלי צייט ווען איין ווארט אויז לאזט
מיט איין ם אונ' דז אנדרי ווארט היבט זיך אן מיט ם אזו גלייך אז (ושמתם את · וקשרתם אותם) אונ' אזך מער אנדרי
ווערטר · דא מוז מן אלי צייט ווארט שטיל האלטן צווישן די צוויא ווערטר · אונ' אויך צווישן (אלהיכם אונ' אמת) אונ' אין דעם ווארט
(נשבע) מוז מן די ע וואל אויז דריקן · אויך דיז פון (תזכרו) דש מן ניט זאל איינן ער זאגט (תסכרו) מיט איין ש דאס
איבר טייטש ער וויל גאט ריכן דש ער איהם זאל לון דר פר געבן · אונ' דז ווער ניט רעכט · דען אן געהערט גאט מוז ליבשפט צו
דינן אונ' ניט אום איין לון דר צו אנטפאנגן · אונ' אן געהערט ק"ש מיט דען טרעמפא צו לייאנן · אונ' ווען מן זאגט (לאות על
ידך) מוז מן אן רירן אן די תפילין של יד · אונ' בייא (ולטוטפות בין עיניך) זאל מן אן רירן די (תפילין של ראש) : עם ·

אין

המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל · לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות
ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה : והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו במצותיך :
ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך · ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם קדשך הגדול והנורא
בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך · והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות
לארצנו : כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה
באמת · להודות לך וליחדך באהבה · ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה :

יחיד אומר אל מלך נאמן :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת
את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה
אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך
ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזזות
ביתך

דארום ערבארמהערציגר פאטר דער זיך ערבארמט · ערבארם דיך איבר אונש · אונ' גיב אונש אין הערץ אום צו פרשטין אונ'
צו קלוגן צו הערן צו לערנן אונ' ווייטר צו לערנן צו היטן אונ' בשטעטיגן · אלי די ריד פון די לערנונג דיינר תורה מיט ליבשפט ·
אונ' ער לייכט אונזרי אויגן אין דיינר תורה : אונ' ביהעפט אונזר הערץ אין דיין מצות : אך איניג אונזר הערץ צו הבן ליב אונ'
צו פערכטן דיינם נאמן אונ' איר זאלן ניט ווערן פר שעמט אין די איביקייט דען איר פר לאזן זיך אן דיין הייליגן נאמן דען גרוס
אונ' פארכטזאמן : איר טרכן זיך פריילן אונ' דערפרייאן דורך דיינר הילף · אונ' ברענג אונש צו פרידן מיט פריד פון פיר ענדן דר
ערדן · אונ' זאלשט אונש פירן אויף רעכטיג צו אונזרם לאנד : דען דו ביסט אין גאט איין ווערקר דר הילף · אונ' האשט אן
אונש ערוועלט אויז אלן פעלקר אונ' שפראכן : אונ' דוא זאלשט אונז גנעהנן צו דיינם גרויסן נאמן · איביגליך מיט
ווארהייט צו דנקן דיר אונ' צו איניגן דיך מיט ליבשפט · גלובט זייסטו גאט דר דא ערוועלט זיין פאלק ישראל מיט ליבשפט :
אל גאט איז איין וואר האפטיגר קיניג : שמע פר נעם ישראל גאט איז אונזר גאט · גאט איז איין איינציגר גאט :
(ברוך) גילובט זייא דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך אין דער איביקייט : ואהבת אונ' דוא זאלשט ליב הבן
גאט דיין גאט מיט דיינם גאנצן הערצן אונ' מיט דיינר גאנצר זיל אונ' מיט אל דיינם גוט · אונ' דיזי ווארטן די איך דיר היינט
גביט זאלן זיין אין דיינם הערצן · אונ' זאלשט דייני קינדר דרין שארפן אונ' זאלשט דר פון רעדן ווען דו אין דיינם הויז זיצט אונ'
אויף דען וועג גיסט אונ' אין דיינם ליגן אונ' אין דיינם אויף שטין · אונ' זאלשט זיא קניפפן צו איינם צייכן אויף דיין האנד אונ'
זאלן דיר זיין צו (תפילין) צווישן דיין אויגן אונ' זאלשט זיא שרייבן אויף אין בייא שטידל דיינס הויז טיר אונ' אן דיין פפארטן :
והיה.

הדרת קודש

מן זאל זער (זהיר) זיין דז אן די (קריאת שמע) זאל ליינן מיט פארכט אונ' ציטרניש · אונ' אן זאל אלז ארויז רידן די (י')
פון ישראל דש אן ניט זאל איינן ער זאגט (איסראל) · אונ' אן אוז איין וויניג שטיל האלטן צווישן דז ווארט ישראל אונ'
דעם (שם) אויך זאל אן אפסיק זיין צווישן דען ערשטן (שם אונ' אלהינו) אונ' צווישן דען אנדרן (שם אונ' אחד) אונ' ווען ער
רעדן (שם) איבר · זאל ער זיך אכוון זיין דש גאט איז איין הער איבר די גאנצי וועלט · אונ' דש ער אלי צייט איז גוועזן : אונ' איז
נאך · אונ' ווערט אלי צייטן זיין · אונ' אן אוז איין וויניג אפסק זיין צווישן דז ווארט (אחד אונ' דעם פסוק ברוך שם כבוד וגו') ·
אויך אוז אן אפסק זיין צווישן (לעולם ועד אונ' ואהבת) : אין דעם ווארט (אחד) אז אן די כוונה הבן · אז די א בטייט דאש
גאט איז איין (יחיד אין עולם) · אונ' דיא ח בטייט דז ער געוועלטיגט איבר די אכט הימלן · אונ' דיא ד בטייט דז ער געוועלטיגט
איבר די פיר זייטן פון דיא וועלט : אונ' אן אוז דיא ד וואל ארויז רידן דש אן ניט אז איינן דש ער זאגט (אחר) ח"ו · אונ'
אוז דיא כוונה הבן אויף דעם (פירוש) פון דען פסוק · הער צו ישראל · דז איז (יעקב אבינו ע"ה דר גהייסן ישראל · דער
גאט דער אונזר גאט איז · דער ווערט (לעתיד לבא) אין איינציגר גאט זיין איבר אלי פעלקר פון דר וועלט אן אוז זיך מיט
דיא א ניט צו לאנג אויף האלטן · אונ' די ח ניט צו גשווינד רידן · אונ' אן אוז אך אפסיק זיין צווישן (היום על לבבך) ·
אונ'

שלחו לו שלשת אלי מלך · סכות באי בתחן למר בכו אראלי
מלך · ענותם בל תיבז לדן במקום עלו וירדו בו מלאכי מלך :
פדם היום מדין גמור מלהתיבם מלך : חיו צדקם ברחמים ופקדם
לטובה מלך · קשוב קול תקיעה מתוקעי · מן טבת ומגט אן קשוב
זכרון תקיעה מזוכרי לך היום מלך · רחמים תעורר למחכיך מלך :
קהל וחזן שעה שועת עם משחריך מלך · תפן ברתומכי ברוך
ונברכך אלהים חיים ומלך :

והאופנים וחיות הקדש ברעש גדול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים :
ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים · זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא
לבדו פועל גבורות · עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות ·
בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה
בראשית · כאמור לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר ונזכה
כלנו במהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו · אבינו מלכנו בעבור
אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן
המרחם

איר גסנדיא אונ׳ תפלה זאלשטו ניט פר שמעהן אונ וויזן (זכות יעקב) דר דא איבר נעכטיגט אן דר שטאט ד׳ דא אונ׳ גינגן
אונ׳ ניטדרטן די ענגלן דס קיניגס · פדם היום דר לז אונ׳ קידר היינט · אונ׳ ריכט זיא ניט איט אייט (אות הדין) ניימרט
נעם דיין (אות הרחמים) דר בייא קיניג · אמך זי גרעכט איט דר בארמיקייט אונ׳ גדענק זי צו גוטן אונזר קיניג · (קשוב)
פר נעם די שטים דס בלאזין פון דעם טופר פון ישראל די דא בלאזין היינט צו דיר פון וועגן דיין גיבאט דו קיניג · דר בארמיקייט
זאלשטו דר וועקן צו די דא האפן צו דיר אונזר קיניג : שעה פר נעם דס גישרייא פון דעם פאלק די דיך פארטן דו קיניג ·
(תפן) דו זאלשט דיך קערן צו די דא אונטר לייגן איר תפלה איט (ברוך) אונ׳ איר וועלן לובן דיך גאט לעבעדיגר אונ׳ קיניג :
והאפנים אונ׳ די אופנים די דא הייסן (אופנים) אונ׳ די הייליגן (חיות) איט שטארק גר היבן זיא קיגן די אופנים דיא
דא הייסן (שרפים) אונ׳ פרייזן קיגן זי אונ׳ זאגן גילובט זייא די הערליכקייט גאטש פון זיינם אורט :

לאל צו דעם גלובטן גאט געבן זיא ליבליכקייט · צו דעם קיניג דער דא איז איין לעבעדיגר שטאנדהאפטיגר גאט זאגן
זיא לוב זאנג אונ׳ לאזן הערן ברייזונג · דס ער אליין איז איין ווערקר דער שטארקייט · איין בשעפר דיא נייאי
זאכן · איין איינשטר דער שטרייטונג · איין זייאר דער גרעכטיקייט · ער אאכט שפראצן די הילף · איין בשעפר דיא
רפואות · איין פארכטבאר פון לובונג · איין הער דער וואונדר · דער דא בנייאט שטעטן אלי טאג איט זיינר גוטיקייט דיא
ווערק פון (שפת ימי בראשית) אזו וויא עס איז געזאגט אין (פסוק) דאנקט דעם דער דא בשאפט דיא גרושי ליכט · דען
זיין גנאד איז אין די איביקייט · אך דאך לייכטן איבר (ציון) איין נייא ליכט · אונ׳ איר אל צו מאל זאלן באלד (זוכה) זיין צו
זיינם ליכט · גלובט זייסטו גאט דער דא בשאפט די ליכטר :

אהבה איין גרושי ליבשאפט האשטו דא אונס ליב געהאט גאט אונזר גאט · איין גרושי איבריגי בארהערציקייט
האשטו איבר אונס ערבארמט אונזר פאטר אונזר קיניג אום וויזן אונזר עלטרן דיא זיך האבן פר לאזן אן
דיך אונ׳ דו האשט זיא גלערנט דיא געזעץ פון דאז איביגי לעבן · אזו זאלשטו אונס אויך לייט נעדיגן אונ׳ לערנן · אונזר פאטר
בארהערציגר

לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

אין דיין (אופן) בעטן איר דס אונזר (תקעו תשופר אונ׳ תפלות) יאלן צור גרעכטיגש אייך גין פר הקב״ה • דען (ברית ווזכות אבות) צו אירן קינדר ישראל אאכן גידענקן אונ׳ אונזר (אשפט בחסר) אויז צו ספרעכן • גלייך (הפסק ב״ה) איבר (אדם הראשון אן ר״ה) ויין בארמהערציקייט הט בוויזן • אונ׳ אים ויין (חטא אותו גוויזן)׃

כְּבוֹדוֹ אִיהֵל כְּהַיּוֹם בְּרַחֲמִים מֶלֶךְ • חזן בּוֹחֵן כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת צָעִיר וָרַב מֶלֶךְ • גֵּאוּת וָעֹז הִתְאַזָּר מֶלֶךְ • דּוֹק וָחֶלֶד יֶחֶרְדוּן מֵאֵימַת מֶלֶךְ׃

הַיּוֹצֵר יַחַד לִבָּם יָחוֹן מֶלֶךְ • וּמֵבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם יַצְדִּיקָם מֶלֶךְ • זִכָּרוֹן הוּא (ייס) תְּרוּעַת מֶלֶךְ • חזן חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא לְזַכּוֹתָם מֶלֶךְ • טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו מַמְלִיךְ כָּל מֶלֶךְ • יִזְכּוֹר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ בְּזִכָּרוֹן טוֹב מֶלֶךְ׃

כַּלֵּה אַל תַּעַשׂ לִשְׁאֵרִית בְּנֵי מֶלֶךְ • לָכֵן אָתָאנוּ לְךָ מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ • מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךָ לְחַלּוֹתְךָ מֶלֶךְ • חזן נָא נְצוֹר חֶסֶד לְנִינֵי

שלחו

היאל אין • איינר פון דען אנדרן אונ׳ זיא געבן איינר דען אנדרן ארלויב • צו הייליגן איהרן בשעפר איט זענפטונג גאיט איט איינר קלארי ספראך • אונ׳ איט ליבליקייט שרייאן זיא איט אנאנדר אויך איין אאהל היילקייט אונ׳ זאגן איט פארכט הייליג הייליג הייליג איז גאט דער היער שארן • דיא גאנצי ערד איז ערפילט פון זיין הערליקייט׃

כבודו איהל זיין עהר פון הקב״ה די לייכט אלז ווא איין ליכט • ער האט דר לייכט אין הייליגן (ראש הסנה) איט דר בארמיקייט דר קיניג הקב״ה • דס ער זיך האט דר בארמט איבר אדם הראשון אונ׳ האט אים צו גגעבן איין טאג פון הקב״ה • דז איז טייטש יאר • אזו זאל אויך גאט יתברך אלז היינט אן ר״ה איט אינז אום גין איט דר בארמיקייט • (בוחן) ער פריבט (כל עשתונות) אל די גדנק דעם גרוסן איט דעם קליינן • (גאות) הערשאפט אן געטרקטי איז אום גגורט דר קיניג • (דוק) דיא אל (וחלד) אונ׳ די ערד צי ניטרן פון פארכט דז קיניגס • (היוצר) דער דא הט בשאפן איט אנאנדר איר הערץ) דס איז דר (יצר טוב אונ׳ דר יצר הרע) דרום (יחון) זאל ער דר בארמן דעם אענשן דער דא טרויאלט פון דעם יצר הרע • (ומבין) אונ׳ דר דא פריבט אל אירי ווערק פון ישראל • ער זאל זיי גירעכטן גירעכטר קיניג • (זכרון) ער זאל גדענקן אונז צו גוטן אום ווילן בלאזונג דס (שופר) דס דא איז איין גרעכטניס אן דען קיניג הקב״ה • אז דר פסוק גיט אין (באו כרי׳ והרעותם בחצוצרות ונזכרתם לפני יי׳ אלהיכם) דס איז טייטש איר זאלט שאלן איט טרואיטן אזו ווערט איר גידאכט ווערן צו פר גאט • אונ׳ דארום איז דער טאג דר דאזיגי פון ר״ה איין גיזעצן צו אאכן ערדיגש דר ווייל זיכון • אז דר פסוק גיט אין (תהלים פ״א תקעו בחודש שופר) דאז איז טייטש איר זאלט בלאזן איט דעם שופר אן (ר״ה) אונ׳ ווייטר שטיט (כי חוק לישראל הוא) דס איז טייטש עס איז איין גיזעץ צו ישראל • (טרף נתן) שפייז ער גיבט גאט צו זייני פארכטיר דר וארטן דס ער זיא ווען ווערדיג אאכן צו עולם הבא • גאט דר דא קיניגט איבר אלי קיניג • ארום זאל ער גדענקן צו איביג זיין ביגרהייט איט אייין גרעכטניס איין גוטי דר קיניג • **כלה** איין פר דערבונג זאלשטו ניט טון צו ישראל די זיינן גהייסן די איריגן פון די קינדר דס קיניגס • דרום זיין איר גקואן צו דיר אונזר קיניג דר דא איז איין קיניג • (אאתאול) פון געסטרט אן איר הבן גיפגערט דיך איט (פל ח ת) יאגן אונ׳ גיבעטש צו ביטן דיך איר ביטן דיך ביואר די גאד (ניני) פר די קינדר פון אברהם דעם דא וואר צו גסיקט דריא אולאכים דס קיניגס • (סלות) פר נעם די תפלות פון ישראל די דא קואן צו פר דיר איט גבעטש • (אור בלו) אום ווילן יצחק דס דא וויגטן ביטרלין די אולאכים דא אים זיין פאטר וואלט צו קרבן ברענגן • (צותם איר

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו : תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת · טוב להודות ליי : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו · ביום שבת קודש · שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה להקדיש

דיא זיינט דאס ליכט · ער האט גבריבט אונ' האט אויך ברייט די לבנה · אונ' דס היאלט היר טאהן די אלמלים די דא הייסן (שרפים אונ' אופנים) אונ' די אלמלים די דא הייסן היילגי (חיות) דיא געבן אים לוב אונ' סינהיים אונ' אלפרקייט :

לאל צו דעם גאט דר דא הט דען זיבטן טאג גרואט פון אלי ווערקן · ער איז · אריך האך גלובט אונ' הט זיך געזעצט אויף זיין הערליכן שטול · דען רוהליכן טאג האט ער אים גוואונדרן מיט שנהייט · ער הט אים גרופן דען שבת טאג ריאט זיך אונ' זאגט איין לוב גזאנג ליר אויף דען טאג דס (שבת) דארום געהערן צו בטינן אונ' צו לוב גאט אלי זיני בשעפניס · דיא זאלן געבן לוב אונ' ווירדיקייט אונ' אלפרקייט צו דעם קיניגליכן גאט דער אלז בשאפן הט · דער דא טוט מאכן ערבן זיין פאלק ישראל דורך זיין היליקייט מיין רואונג אן דעם היילגן (שבת טאג) דיין נאמן גאט אונזר גאט זאל זיין געהייליגט אונ' דיין גדעכטניס אונזר קיניג זאל זיין בשינט אובן אין די הימל אונ' אויף די ערדן : תתברך דו זאלסט זיין גלובט אונזר העלפר פון וועגן דיין גוט גלובט ווערק דיינר הענד אונ' פון וועגן די ליכטיקייט פון די ליכט די דו הושט בשאפן זאל אן דיך בריאן איביגליך :

תתברך דו זאלסט זיין גלובט אונזר שטארקר אונזר קיניג אונזר ערליזר איין בשעפר דער היילגן (מלאכים) אונזר קיניג דיין נאמן זאל ווערן בריאט אין די איביקייט · ער איז איין בשעפר דער דינרס אונ' זייני דינר אל צו מאל שטין אין דאס הכסט די וועלט · אונ' לאזן הערן מיט פורכט מיט אנדר מיט הויכר שטים די ריד דס לעבדיגן גאט אונ' איביגן קיניג · דיא זיין אל צו מאל אויז ער לעזיני · דיא זיין אל צו מאל שטארק : אונ' אל צו מאל מיט ערנט אונ' מיט פארכט דען ווילן אירס בשעפרס · אונ' אל צו מאל עפנן איר מונד מיט היליקייט אונ' מיט ריינקייט · מיט גזאנג אונ' מיט ליב גזאנג אונ' זיא לובן אונ' בריאן אונ' בפינן אונ' זי שטערקן אונ' זיא היילגן · אונ' מאכן קיניגן דען נאמן גאטס דער קיניג דער גרוס דער שטארק אונ' דער פארכטבאר ער איז הייליג · אונ' אל צו מאל מקבל זיין אויף זיך דס יאך דס קיניגרייכס · פון דען דר אין הימל

הדרש קודש

אל (קרא לשאם וירח אור) אייל די זון ניט איז גרויז גין שיינען פון וועגן די אותות דיא דיא זון ריהנן · דרום צו ינגט זיא הקב"ה דס זיא אוז מיהר ליכט געבן אין עולם : (ראה) גאט הט גשריבט וויא דיא לבנה הט (אקטרג) גוועזן · (והתקין צורת הלבנה) דא הט ער די (צורה פון די לבנה) איז גישטעלט דז די זון זאל קריגן דיא (פגימה פון די לבנה) קענן זעהן · דר (טעם) איז דרום דס אן הט אין (סוף פון די ברכה יוצר אור דיא קרושה) גשטעלט · דס אן כיט זאל גלויבן דיזעלביגי די דא זאגן דס הש"י גיבט חלילה קיין אכטונג אויף דיזם עולם · כיימרט די זון אונ' גיטשטערן די רעגירן דען עולם דרום זאגן איר אין די ברכה דס אלז וואז אויף די וועלט איז דס איז אונטר טעניג פר הש"י · אונ' לאבן אים דס ער זיא בשאפן הט · אונ' ביקענן דס זיא אין זיך זעלבסטן קיין אכטונג האבן גיימרט אלז וואז זיא טונן די גיטליכט דורך די בפעל אונ' היילך פון גאט דער דא איז היילג אונ' זיין כבוד דער פילט די גאנצי וועלט :

מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה · הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה · טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ · מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ · פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי : תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ : תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

דא פאנגט אן פון תתברך צורנו

זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא : אֶפֶס בִּלְתְּךָ גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ · וְאֵין דּוֹמֶה לְּךָ מוֹשִׁיעֵנוּ לִתְחִיַּת הַמֵּתִים :

אֵל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים · בָּרוּךְ וּמְבוֹרָךְ בְּפִי כָּל נְשָׁמָה : גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם · דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ : הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ · וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה : זְכוּת וּמִישׁוֹר לִפְנֵי כִסְאוֹ · חֶסֶד וְרַחֲמִים · לִפְנֵי כְבוֹדוֹ : טוֹבִים מְאוֹרוֹת · שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ · יְצָרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל : כֹּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם · לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים · בְּקֶרֶב תֵּבֵל : מְלֵאִים זִיו · וּמְפִיקִים נוֹגַהּ · נָאֶה זִיוָם בְּכָל הָעוֹלָם : שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם וְשָׂשִׂים בְּבוֹאָם · עוֹשִׂים בְּאֵימָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם : פְּאֵר וְכָבוֹד נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ · צָהֳלָה וְרִנָּה לְזֵכֶר מַלְכוּתוֹ : קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר · רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה : שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא מָרוֹם · תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ :

לאל

איט דיא זיטן פון במראהעדליקייט הער דא לייכט איט במראהעדליקייט דיא ערד אונ' צו די אויך איהר וואונן אונ' דורך זיין גוטהייט בנייט ער אלי טאג שטעטן די ווערק פון (מעשה בראשית) דר קיניג דר דא איז אליינט ערהייכט פון דען אלן דער דא איז גריאט אונ' גצירט אונ' ער הובן פון איביגי טאגן גאט דער וועלט ערבארם דיך דאך איבר אונס איט דייני גרוסי במראהעדליקייט דו ביסט דער הער אונזרס אלכט דר פעלזן אונזר שטארקייט דער שילט איבירם הייל איין שטארקה פר אונס עס קען זיך קיינר שעצן צו דיר אונ' איז קיינר פר אלגרן ווגדר דיר · אלז איז ניקס קינן דיר · אונ' ווער איז דיר גלייך · ניאלכט קען זיך שעצן צו דיר גאט אונזר קיניג אין דען איביגן לעבן פון דיא צוקונפטי וועלט · דיא פיל זיין ערבארם דיך איך אונס הער אונזר שטארקר פעלזן אן ניר שטארקר שילט אונזר הייל איין שטערק אונס אונס : אל גאט דער דא איז גלובט אונ' גאפארט איט וו זעמפט ער הט בריאט אונ' ער האט גוט קעדען זיין דער זונן גאר גוט האט ערט בשאפן דו איז איין עהר צו זיינס נאמן לייכט האט ער געבן גרינגט הרוס זיין שטארקי הערן זיינס היר די הייליגן אלאכים ער היבונג די אלשטייגן גאט סטעטיגליך ויא ערליגן די עהר גאטס אונ' זיין הייליקייט דו זאלסט זיין גלובט גאט אונזר גאט אונ' וואן די ווערק דיינר הענד אונ' אונ' וואן לייכטונג דאס לייכט דיא דו הרסט בשאפן זאלן אן בשיהנן דיך אלי וועגן :

אלז איז ניקס קינן דיר אונזר ערלויזר אין טאגן (מש ח) : אונ' איז דיר קיינר גלייך אונזר העלפר זען דוא ווערסט דיא טויטן לעבנדיג מאכן :

אל גאט איז איין הער איבר אלי ווערק · ער איז גלובט אונ' ווערט גלובט דורך אונד אלר זילן · די וועלט איז פול פון זיין אלפארקייט אונ' גוטהייט פר נונפט אונ' פר שטאנד אום רינגלן אים דר זיך שטאלצירט איבר דיא הייליגן (אלאכים) דיא דא הייסן (חיות) אונ' איז בשיהנט איט הערליכקייט אויף דען (כסא הכבוד) · דערליכקייט אונ' אויף ריכטיקייט איז פר זיינם שטול גאר אונ' במראהעדליקייט איז פר זיין הערליכקייט די לייכטר דאס אונזר גאט בשאפן האט זיינן גוט ער האט זיא גפורמט איט פר נונפט איט פר שטאנד אונ' איט קלוגהייט : ער הט זיא קראפט אונ' שטארקייט געגבן דז זיא זאלן גוועלטיגן אין דר וועלט · זיא זיינן פולר גלאנץ אונ' ניהן לייכט הער פאר א הר גלאנץ אז היפש אין דיא גנצי וועלט · זיא זיינן פריליך ווען זיא אויז גין · אונ' זיין לוסטיג ווען זיא ווידר קוואן זיא טאן איט פארכט דען ווילן איהר בשעפר זיא געבן זיינם נאמן שונהייט אונ' עהר · יובלונג אונ' לוב זאגן צו גדעכטניס זיינס קיניגרייך · ער האט צו די זון גרופן אונ'

לְהָלִין בְּעַד הוֹדְפֵי צֶדֶק · מֶלֶךְ תַּקִּיף בְּמֶמְשָׁלָה · וְכִסְאוֹ תְּהִלָּה לְמַעְלָה · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה : חיו מֶלֶךְ תַּחַת הֲדוֹ מֵהַבִּיטוֹ · מַרְעִיד יְסוֹד בְּהַבִּיטוֹ · בְּכָל מִשְׁפָּט מַבָּטוֹ : מֶלֶךְ תָּר בְּכָל פּוֹעַל · בְּכָל מַה יִּפְעַל · בְּמַטָּה וּבְמַעַל :

מֶלֶךְ אֱלֹהֵי עוֹלָם · הִמְלִיכוּהוּ עַם עוֹלָם · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם · קָדוֹשׁ :

וּען (יום טוב) אן דער וואכן געפאלט זאגט מאן דאס

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ · מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ · צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ · מָגֵן

וען (יום טוב) אן שבת געפאלט זאגט מאן דאס

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ : הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח : וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ · מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ : וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ · וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו · שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים : הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם · בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵין כְּעֶרְכֶּךָ · וְאֵין זוּלָתֶךָ · אֶפֶס בִּלְתֶּךָ · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְאֵין זוּלָתְךָ

ער ריכט מיט גרעכטיקייט צו פר מיך עס גיט גרעכטיקייט · צו פאר ספרעכן פר ישראל דיא דא נאך יאגן גירעכטיקייט : (אוך תקיף) גאט דר קיניג איז שטארק מיט גיוואלט · זיין טטול הט ער דר היכט אובן אין היאל אונ' זיין קיניגרייך גוועלטיגט איבר דיא גנלי וועלט : (אוך תחת) גאט דר קיניג עס ליטרט דיא ערד פון זיין וואונא דר פס קגיט אין (התוס ק"ר) (המביט לארץ ותרעד) דס איז טייטש דר דאגט צו דר ערדן אונ' זיא ציטרט · ער אאכט ציטרן דיא גרונד פעסט פון דר ערדן פון זיין וואון מיך מין אל די וועלט טועבט זי מאן גירכט : (אוך תר) גאט דר קיניג ער פארשט מין אל ווערקן און אוט דאס מיין אענש ווערקט און נטן אונ' אובן : (אוך אלהי) גאט דר קיניג ער איז מיין גאט איבר אל דר וועלט דיא קיניגן איט די פאלק פון ישראל דס פון אירנט ווען איוואן ביטאפן די וועלט · זי ספראכן גאט דר ואל קיניגן צו מיאר אונ' איביג הי לגר גאט :

המאיר דער דא לייכט צו די ערדן אונ' צו דענן דיא אויף איר וואונן מיט ערבאראונג אונ' מיט זיין גוטהייט ער נייאט אלי טאג דיא ווערק פון (בראשית) וויא גאר פיל זיין דייני ווערק גאט אל צו וואהל מיט וויזהייט האסט דוא זיא בשאפן · זיא איז פול די ערד דייני בשעפנים דער קיניג דער דא איז ערהיכט אליין פון אוב גדעהרדא איז גלובט אונ' דער דא איז בשיהגט אונ' דער דא איז ווער הובן פון טעג דער וועלט : הער דער וועלט מיט דיין רב בדאונג

הכל אלצו מאל ווערן דיר דאנקן אונ' אלצו מאלצו משבחס דיך כר און אונ' אל צו מאהל ווערן זאגן עס איז קיין הייליגר פר האמדן גלייך אוט גאט אל צו מאהל ווערן דיך איביגליך ער היכן דר בשעפט מין פוראר פון אלדן וויזהייט דער גאט דר אלי טאג עפינט די טירן דר פפארטן פון אזרח אונ' טפאלטן די פענטטר די הימל ער ציהט איז דיא זון פון איר פלאץ אונ' די (לבנה) מיט איהר פעטטי וואונונג · אונ' ער לייכטן גאנצי וועלט אונ' זייני וואונרט די ער הט בשאפן

מְצֻחְצָח · צַח וּבַצַּחְצָחוֹת יְצַחְצֵחַ · מְצַחְצְחִים פְּעָלָם לָנֶצַח : מֶלֶךְ:
יָעַט קִנְאָה · קַנָּא קַנֹּא נָאֶה נָאָה · כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָעִיר קִנְאָה : מֶלֶךְ:
כָּל אַפְסֵי אֶרֶץ · יִשְׁתַּחֲווּ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · כִּי בָא לִשְׁפּוֹט אֶת
הָאָרֶץ : מֶלֶךְ לְיוֹם קוּמוֹ לָעַד · כָּל יְצוּר לְפָנָיו יִרְעַד · רָם וְנִשָּׂא שׁוֹכֵן
עַד : מֶלֶךְ מוֹשֵׁל עוֹלָם בִּגְבוּרָתוֹ · יִרְעֲשׁוּ הָרִים מִגַּאֲוָתוֹ · וּכְאֵילִים
יִרְקְדוּ מִגַּעֲרָתוֹ : מֶלֶךְ נוֹרָא לְמַלְכֵי אֶרֶץ · חוּל תָּחוּל הָאָרֶץ · מוֹשֵׁב
הַכְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ : מֶלֶךְ שְׁאֵרִתוֹ מִי יַעְצוֹר כֹּחַ · וְהוּא נוֹשֵׂא כֹּל
בְּכֹחַ · נוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ : מֶלֶךְ עָמְדוּ לַדִּין · בְּיוֹם הַדִּין · שׁוֹפֵט גֵּאִים
בַּדִּין : מֶלֶךְ פִּלֵּשׁ סוֹד הַמַּעֲמִיקִים · לְסַתִּיר עֵצָה בְּמַעֲמַקִּים · יֶחֱשׂוֹף
וִיגַלֶּה עֲמוּקִים : מֶלֶךְ צִוָּה מִכָּל רוּחַ · עָרִיצֵי גוֹיִם הָרוּחַ · לְאַפְּסַם
בְּשֶׁטֶף רוּחַ : מֶלֶךְ קְהַל מַלְכֵי אֲדָמָה · בְּסַעֲרוֹ מַשָּׂא דוּמָה · יִפְקֹד
עַל צְבָא רוֹמָה : מֶלֶךְ רָם וְגָבוֹהַּ בְּמִשְׁפָּט · וְעֹז מֶלֶךְ אֹהֵב מִשְׁפָּט ·
מְכוֹן כִּסְאוֹ צֶדֶק וּמִשְׁפָּט : מֶלֶךְ שׁוֹפֵט צֶדֶק · לְפָנָיו יְהַלֵּךְ צֶדֶק ·

להליץ

פון די הערן דס זי ניקס ווערן קענן ריידן : (אוך טולהו) דר קיניג הקב"ה ווערט זיך אן קליידן פון וועגן ישראל איין קלייד דס דא ווערט אזו וויס אז דר שניא אונ' ווערט די זינד פון ישראל וייס אמכן · (לנח) ער איז לויטר אונ' מיט לויטרקייט די איז ובויאת מבוית (ינחח) ווערט ער לויטרן ישראל אירי אעסיק טיבים (ולנח) צו איבר ייגן הקב"ה דורך איר תם בה דען איז זיך הקב"ה אפואר : (אוך יעט) גאט דר קיניג ער אום ווינר דאבונג · אז דר פסוק זאגט אין (ישעיה נ"ט ויעט כמעיל קנאה) דס איז טייטש ער אום ווינר אז איין פעזור דאבונג · ער הערסט אז איין העלד אין סטרייט ער דר וועקט דאבונג : (אוך כל) גאט דר קיניג · אלי די הערן פון די וועלט ווערן זיך בוקן צו דעם קיניג הקב"ה דר דא איז איין קיניג איבר אלי · וואן ער קומט צו ריכטן דס לאנד : (אוך ליום) גאט דר קיניג אן דעם טאג דס ער ווערט אויף שטין (לעד) צו ביטעריגן זיך דא ווערן אלי ביטעפעניס פר אין דר טרעקן די ווערט זין (לעתיד לבא ליום הדין) · (רם) הקב"ה דר איז הויך אונ' דר הויבן (שוכן עד) ער גיבט אלי ייט מכטיג אויף די אעסיק פון זיין בשעפנים : (אוך מושל) דר קיניג געוועלטיגט איבר די וועלט מיט זיינר שטערקט אן (יום הדין) זיא שטורמן די בערג פר זיינר הערשאפט · אונ' אז די ווידר שפרינגן זי פר זיינם גשריא : (אוך נורא) גאט דר קיניג ער איז פארכטבאר צו די קיניגן דס לאנד (חול) זי ציטרן אלי זינר פון דען לאנד וועגן די פארכט פון הקב"ה דר דא רואט אויף די (כרובים) · זי פר וואגן פר אים אלי זינר דז לאנד : (אוך שארתו) גאט דער קיניג פר זיינר פארכט ווער אטג אויף האלטן קראפט · ער טראגט אל די וועלט מיט קראפט · אונ' ער גיבט צו די מידן קראפט : (אוך עמדו) גאט דר קיניג פר זאמט זיך צו ריכטן די מוואות אן דעם טאג דס גריכט (שופט) צו ריכטן די האפרטיגן מיט גריכט אונ' ניט מיט דר בארמיקייט : (אוך פלש) גאט דר קיניג ער אנטפלעקט די ראטן דר טיפן צו די איר ראט פר בערגן הייאליך · (יחשוף) ער אנטפלעקט די טיפנס : (אוך צוה) גאט דר קיניג ער גיבט אן אלי ווינט דר וועלט · (עריצי) די שטארק האפרטיגי גוייר דס זייגן די רשעים (לאפסם) צו אום ריכטן זיא אז: צו אום שטערצן זי מיט פר פוליניג פון איין שטארקן ווינר : (אוך קהל) גאט דר קיניג (לעתיד לבא ליום הדין) ווערט ער איין זאמלן אלי קיניגן דר ערדן (בסערו) או ער ווערט גרעגקן דיא נבואה פון (דומה) ער ווערט גדענקן אויף (אדם) אירן הערן אונ' קיניגן די איינט דיא אלכים די זי אין היאל הבן : (אוך רם) גאט דר קיניג ער איז הויך אונ' ווערט דר הילט אן גריכט · וויא וואול דס די שטערקי אונ' דר גוואלט איז צו אים אונ' אין זיינר האנר נאך גלייך וואול טוט ער אלס מיט גריכט · דען זיין שטול ווערט דר הולט מיט גרעכטיקייט : (אוך שופט) גאט דער קיניג

דער (פייטן) פאנגט אן אל גיזאנג אין דיזן (פיוט) מיט די ווארט (מלך) · ווייל אן ר"ה הקב"ה דען טיטל בקומט דאס : אונ' זיין (מלוכה) אונטר די בשעפֿענישן שרקנט ווערדן · אונ' אז הקב"ה אן ראש השנה דאן (עולם דן) וויא איין מלך · אז ובעטן איר דס (הסק כ"ה זיין מלוכה) איבר אונז (ברחמנות) זאל פֿיהרן · אונ' אונזר אשפט צו גוטס אויז ציהן (כ״כות אבות) :

מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות

מֶלֶךְ אָזוּר גְּבוּרָה · גָּדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה · לְךָ זְרוֹעַ עִם גְּבוּרָה :
מֶלֶךְ בִּגְדֵי נָקָם · לָבַשׁ בְּיוֹם נָקָם · לְצָרָיו יָשִׁיב אֶל חֵיקָם :
מֶלֶךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ · יַמִּים מְיַבֵּשׁ · וְגַאֲוַת אֲפִיקִים מְכַבֵּשׁ :
מֶלֶךְ בַּעֲטָרָה לְבוּשִׁים · הִתְאַזֵּר בִּקְדוֹשִׁים · נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים · קָדוֹשׁ :
מֶלֶךְ דַּר בִּנְהוֹרָא · עוֹטֶה כַּשַּׂלְמָה אוֹרָה · מִשְׁפָּטֵינוּ יוֹצִיא כָאוֹרָה :
מֶלֶךְ הִתְאַזָּר עֹז · יְמִינוֹ תָּעֹז · וֶאֱנוֹשׁ אַל יָעֹז : מֶלֶךְ וַיִּלְבַּשׁ
צְדָקָה · וְנִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · לְךָ יְיָ הַצְּדָקָה : מֶלֶךְ זֶה הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ ·
וְכוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ · אֱלֹהִים יָשַׁב עַל כִּסֵּא קָדְשׁוֹ : מֶלֶךְ חֲמוּץ
בְּגָדִים · בְּדָרְכוֹ בּוֹגְדִים · יִבְצוֹר רוּחַ נְגִידִים : מֶלֶךְ טַלֵּי אוֹרוֹת בְּשֶׁלֶג

מצחצח

מלך דער קיניג הקב"ה (אזור) איז אום גיגארט (גבורה) מיט שטארקהייט דס זיינן ישראל · אז וויא דא שטיט אין ירמיה י"ג כאשר ידבק האזור אל מתני איש כן הדבקתי אלי את כל בית ישראל · דס איז טייטש גלייך וויא זיך איין מאן בהעפֿט דען גערטל אום זייני לענדן · אזו הב איך גהעפֿט צו איר בה : פֿט אלי גייזנדר פֿון ישראל · (גדול שמך) דיין נאמן איז גיאכפֿרט מיט שטערקייט · דען ווען הקב"ה טוט (משפט) אן די (רשעים) דא ווערט דיין נאמן אין דיא וועלט גיאכפֿרט · (לך זרוע) צו דיר איז דיא אַכֿט (עם גבורה) מיט שטארקהייט דען ער האט דיין נאמן אויך אונ' בילאנט נים תיכף די קיניג אם זינדיגן : (אוך בגדי נקם לבש) יד קיניג הקב"ה האט זיך ביקלייד מיט קליידר פֿון רעכֿונג (ביום נקם) אן דען טאג דז ער זיך רעכֿנט אן זייני פֿיינד (לצריו) צו זיין ווידיגר דז זיינן די שונאים פֿון ישראל · (ישיב אל חיקם) ער ווערט אלכֿן ווידר קערן אן איר שום · אזו דא שטיט אין תהלים ע"ט (והשב לשכנינו שבעתים אל חיקם) דס איז טייטש קער ווידר צו אונזרי נאכפֿרן די אונזר פֿיינד זיינן · זבן מאל מאס ל (חרפתם) אין איר שוס : אוך גאות לבש) דר קיניג איז מיט הערלכֿקייט ביקלייד (ימים מיבש) אז ער האט די אער גטריקנט פֿון וועגן ישראל · (וגאות) אונ' דיא האפֿרט (אפיקים) פֿון די שטארקי אלריים (מכבש) הט ער בצוואונגן : (אוך בעטרה לבושים) דר קיניג הקב"ה ווערט זיך אט לעהן קליידר ביקליידן (לעתיד לבא אן יום הדין) · (התאזר) ער איז אום גיגורט (בקדושים) פֿון וועגן ישראל דיא היים (קדושים) · (אל נערץ) גאט איז גשטערקט (בסוד קדושים) אין דאט דיא היילגי אלאכים אודר צדיקים דיא דא זאגן (קדוש) הקב"ה איז היילג : (אוך דר בנהורא) דר קיניג הקב"ה וואוינט אין ליכט פֿון דיא תורה · (עוטה) ער טוט זיך אום ווינדן (כשלמה) גלייך אז איין קלייד (אורה) מיט דז ליכט פֿון די תורה · (משפטינו) אונזר גריכט זאל ער אויז ציהן אז איין ליכט : (אוך התאזר) דר קיניג הקב"ה איז אום גיגורט (עוז) מיט שטארקהייט אז ער די תורה גאב · (ימינו) זיין רעכטי הנד (תעוז) ווערט זיך שטערקן איין (נקמה) צו טון אן זייני פֿיינד (ואנוש אל יעוז) אונ' קיין מענש ווערט זיך קינן מיט שטערקן : (אוך וילבש צדקה) יד קיניג איז ביקלייד מיט די גרעכֿטיקייט פֿון ישראל אום זי גרעכֿט צו מאכֿן אין (דין לעתיד לבא) · (ויקדש) אונ' ער ווערט גיהייליגט דורך די צדקה פֿון ישראל · אונ' דא זאל זיא הייליגט אך גרעכֿט מאכֿן · אונ' זאגן דו זעלטשט קיין צדקה ביא אונס געפֿינן · אזו בעטן איר דיך (לך הצדקה) ביא דיר גאט איז דיא צדקה אך אונס גירעכֿט : (אוך) דר קיניג הקב"ה דר איז (הדור) פֿר צירט מיט זיין קלייד · אזו ווערן ישראל רידן אין די אלחמה פֿון גוג ומגוג (וכובע ישועה) אונ' איין אייזן הוט אם ישראל צו העלפֿן ווערט אויף זיין הויבט זיין · (אלהים ישב) דען ווערט גאט זיצן אויף זיין היילגן שטול ווען ער ווערט איין נקמה טון אן עמלק דען ווערט זיין (כסא הכבוד) גאנץ זיין : (אוך חמוץ בגדים) דער קיניג ווערט האבן גפֿארבטי קלייד (בדרכו בוגדים) אין זיין טרעטן דיא פֿעלזר · (יבצור) ער ווערט פֿר איירן דען מוטס · (נגידים)

פֿון

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר ׃ זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה ׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּה · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִּרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ ׃ שְׁמוּ יִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים ׃

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא ׃ לְעֵילָא וּלְעֵילָא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ ׃

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם ׃ יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא הַכֹּל ׃ אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי ׃

וויל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש קהל יתברך ·

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו · וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה ׃

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ׃

ברכו לובט גאט דער דא איז גילובט ׃

ברוך גלובט איז גאט דר דא איז גלויבט אין דר איביקייט

ברוך גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא פורמט דאז ליכט אונ' בשאפט די פינשטרניש ער אמכט פריד אונ' בשאפט אלי דינג · (אור) דש איביגי ליכט דז דא איז אין דיא הימלשין דש איביגי לעבן ער שפראך די ליכטר זאלן קומן אויז די פינשטרניש אונ' עש געשאך ׃

יתברך ער זאל זיין גלויבט אונ' גריאט אונ' בטינט אונ' דר היכט אונ' דר הובן דר נאמן דש קיניגש איין קיניג איבר אלי קיניגן דער היליג גלובט איז ער · דען ער איז דער ערשט אונ' דער היכרשט אונ' ווידר אים איז קיין גאט ׃ זייט דער היכלן דעם דער דא רייט אין הימל · גאט איז זיין נאמן · אונ' פרייעט אייך פר אים זיין נאמן איז נאך איבהר דער היכט אלש אלי לויב אונ' פרייז · גלובט איז דער נאמן פון זיינר הערליך קיניגרייך ביז אין דער איביקייט · דר נאמן גאטש זייא גלובט פון איצונדר ביז אין דר איביגקייט ׃

הדרת קודש

פון איין (ארונה) אין די אנדרי ביז אויף דעם וורט וואש דא הייש ׃ (אברון) · אונ' דש דא ווערט גינענט (טאן תחתיה) · אונ' די דא ענטפרן ביז (על אימה) די זיינן זיך טועה · דען אן איז ניט (אפסיק) זיין לוויסן על אימה אונ' יתברך ׃

ברכו דער (חזן זאל זיין כוונה) האבן דז ער זאל זאגן צו דעם (קהל גיבט איין שבח צו הש"י) פון וועגן אלי (ברכות) הער קומן · איין טייל חזנים זאגן אויך (ברוך ה' המבורך וכו') · די חכמים דרשנן אויף דעם (פסוק אין משלי ב' כל באיה לא ישובון ולא ישיגו אורחות חיים) דאש ווערט (באיה איז די ראשי תיבות) פון (ברכו את ה' המבורך) · דש ביטייט דש די זעלביגי די אויף (ברכו את ה' המבורך · לא ישובון) ניקש ענטפרן · (לא ישיגו אורחות חיים) די ווערן ניט קומן צו דעם וועג דש לעבנש · נאך דעם דש אן האט גיזאגט (קדיש וברכו) מוז אן ניקש רידן ׃ אין שולחן ערוך) שטיט ווער דא רעט צווישן (ישתבח אונ' יוצר אור) דער האט איין עבירה גיטאן · אונ' מוז פון דעסט וועגן ווידר אהיים גין מיט דער מלחמה אלש ישראל גהאט הבן מיט די מוות · דען ווער דא הט איין עבירה גיטאן דר האט ניט דערפן אין די מלחמה גין · לייטן וועגן עש איין זאך ווער וואש דש גאנצי (קהל) אן גלעגן איז דערף אן וואול (אפסיק) זיין ·

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאֵר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ:

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה: מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים:

ועתה

ובמקהלות אונ' איצט דען פר זאמלונג דר פיל אמל צעהן טויזנט דייניש פאלק ישראל ווערט דיין נאמן אונזר קיניג איט ליב גיזאנג גלירט אין איטליכן גישלעכט דאז איז דיא שולדיקייט פון אלי בשעפניש צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן צו דאנקן צו פרייזן צו כריאן צו צירן צו ערהיבן צו בשיינן צו לובן צו הויך לובן אונ' צו בריאן: נאך אבר אלי אלי די ליד פון גיזאנג אונ' ליב פון דיין גיזאלבטן קנעכט (דוד בר זון ישי):

ישתבח אונזר קיניג דיין נאמן זאל זיין גלויבט אין דר איביקייט דר גאט דר קיניג דר דא איז גרוספערט אונ' הייליג אין הימל אונ' אויף דר ערדן דען צו דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן גיהערט וואל גיזאנג · אונ' ליב פרייז אונ' ליב גיזאנג · אמכט · אונ' גיוואלט · איביגי זיגונג · גרוספערקייט · שטארקייט · בירימונג · אונ' שונהייט · הייליקייט · אונ' קיניגרייך · בענטשונג אונ' דאנק זאגונג פון איצונד ביז אין דר איביקייט גלובט זייסטו גאט · גאט דער קיניג דער דא איז גרוספר איט ליב אין גאט דער דאנק זאגונג · איין הער דר וואונדר דר דא וויל אן די ליב גיזאנג · גאט ער איז איין קיניג איין לעבנדיגר פון אלי דיא וועלטן:

ברכו

הדרת קודש

דרום אז אן זיך (אלוון) זיין דש אן ראש השנה בידענקט הקב"ה די דרייא עולמות · (רננו) זינגט איר צדיקים פר גאט אוז אמלט דער (תרגום יונתן) · (ישרים) צו דיא רעכט פערטיגי הערצר די ווערן זיך (אשאח) זיין · ווע זיא זיך ווערן רעכט קענן (אלוון) זיין אויך אין אידרי זאך (בפי ובדברי ובלשון ובקרב · ישרים צדיקים חסידים קדושים תתרומם תתברך תתקדש תתהלל) דיזי צוועלף ווערטר ביטייטן אויך (י"ב אותיות · י"ב שבטים י"ב מזלות : י"ב חדשים) · צוועלף שעות נאכט · צוועלף שעות טאג · דש וויסט אונש דש די (מזלות) אונ' ישראל ליבן הש"י אלי טאג אונ' אלי שעה · דר (טעם) אויזוואורום די אן הט דען (סדר בפי ישרים) אן ראש השנה פר ענדרט אונ' זאגט ניט וויא אן שבת · (כדי) דו אן זיך זאל (אלוון) זיין אויף יצחק אונ' רבקה) · דען אין פסוק שטיט (בראשית כ"ה ויעתר יצחק ליי' לנכח אשתו) · דרשנן די חכמים דש יצחק איז גישטאנדן אין איין עק · אונ' רבקה אין אנדרי עק אונ' האבן תפלה גיטאן דרום בעטן איר אז וואל אז הש"י האט איר תפלה דער הערט · אזו זאל ער אונש אויך דער הערן · אונ' עש זאל קיין אן טרעכטיגר אודר אין טרעכטיגרין אונטר אונז זיין · אונ' אונזר תפלה זאל אויך ניט אין טרעכטיג זיין · כיאמרט הש"י זאל אונש דר הערן ·

ישתבח אן זאל (נזהר) זיין דש אן ניט זאל (אפסיק זיין אין ישתבח) · דען עש שטיט אין (זוהר) ווען ישראל האלטן (ישתבח) צירט זיך די שכינה צו קומן פר הש"י · ווען איינר צעלט ח"ו (אפסיק) זיין גיט איין פוספון אונטר די פליגל פון אונטר די (כרובים) אונ' רופט אויז זייל דער (פלוני) האט אפסיק גוועזן אינן אין די הערליכקייט פון הקב"ה דר זאל פר טוטן ווערן פון די וועלט דש ער זאל די הערליכקייט פון גאט ניט זעהן · אן אוז ניט זאגן (ישתבח) ציטן ווען ער האט גיזאגט (ברוך שאמר אונ' אין טייל פון פסוקי דזמרה) · אן זאל זעהר (נזהר) זיין דען קדיש רעכט צו הערן פון דעם (שליח צבור אונ' אן יהא שמיה רבא) איט הויכר שטים צו ענטפרן ווייא די גמרא זאגט ווען איינר ענטפערט (אמן יהא שמיה רבא איט זיין גאנץ כח) דר ער זיך זאל רעכט קענן (אלוון) זיין · דען צו רייסט אן זיין (גזר דין) דרום גיהערט אן דען ערשטן פסוק פון ק"ש איט הויכר שטים צו זאגן אוש די (כוונה) צו ערוועקן אבר ניט גאר צו הויך דש די לייט צעלטן זייער שפאטן אונ' (תוספות) שרייבט ווען ישראל אין שול גיין אונ' זאגן (אמן יהא שמיה רבא) איט הויכר שטים · דא איט זיין זיא מבטל די בייזי גזירות · אין זוהר שטיט אן גיהערט איט אלי קראפט (אמן יהא שמיה רבא) צו ענטפרן · דען ווערט דער (כח פון דעם שטן) צו ברעכן · אונ' דר זיך ניט (אלוון) איז דעם קדיש אודר די ברכה) צו הערן אום דרויף צו ענטפרן · אויף דעם זאגט דר פסוק אין (שמואל א' ב' ובוזי יקלו) דז איז טייטש די איך פר שמעהן די ווערן פר לייכטרט ווערן · אונ' ווערפט איט

פון

הַמֶּלֶךְ:

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ : וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים
בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : בְּפִי

י שָׁרִים תִּתְ ר וֹמָם : וּבְדִבְרֵי
צַ דִּיקִים תִּתְ בָּ רַךְ : וּבִלְשׁוֹן
חֲ סִידִים תִּתְ קַ דָּשׁ : וּבְקֶרֶב
קְ דוֹשִׁים תִּתְ הַ לָּל :

ובמקהלות

המלך דער קיניג זיצט אויף איין הויכן אונ' ערהויבן שטול · דער דא וואונט אין דער איביקייט זיין נאמן איז הייליג אונ' הייליג · אונ' אזו אוך געשריבן זינגט לויב איר צדיקים אן גאט די לויבונג איז שיין צו די רעכטע פֿערטיגי · דורך אונד דער רעכטע פֿערטיגן ווערשט דוא גערוהמט דורך די ווערטר דער גרעכטי ווערשט דוא גפריזן אונ' דורך דיא צונג דר פֿרומן ווערשט דו געהייליגט אונ' צווישן די הייליגי ווערשט דו גפריזן · ובמקהלות

הדרת קודש

המלך די דרייא (אותיות אוך) שטין נאך דר (י) · דס ווייזט אונס דס הקב"ה איז איין אוך איבר די וועלט דיא דא איז ביטאפֿן מיט צעהן זאגן · אונ' דיא אותיות שטין פֿר קערט · נאך דעם (סדר פֿון תשר"ק) אונ' היבן אן פֿון דיא (א) ביז אן די (ך) אונ' קערן זיך נאך די (י) אונ' די אותיות דיא צו פֿאר שטין · דס וויזט אונס אויך דאס הקב"ה גיבט אכט נג אויף אלים וואס ער האט ביטאפֿן מיט די (עשרה מאמרות) אונ' ער זיצט אין איין מידן זייני אייגנם פֿון גרוס ביז קליין : (המלך) האט אין דיא צאל (כס יה) דען אן (ראש השנה) ווערט דער פֿיום דער כסא פֿון גאט אונ' זיין כסא הכבוד · אונ' דארום זאגט אן (יושב על כסא) אונ' נט (היושב) וויא אן איין גאנץ יאר זאגט · דען (יושב) איז טייטש ער זיצט איצונדרט (על כסא) אויף איין גאנצן שטול · דיא (ל) קערט זיך ארויף · דס ביטייט אויף דען איברשטן עולם · דיא (ך) ווערט ארונטר גיצוגן דס ביטייט אויף דען אונטרשטן עולם · אין וועלכן איר הס"י לובן מיט הונדרט ברכות אזו פֿיל אז דיא (כל) אין דער צאל האט דיא (א) ביטייט אויף דען אמצטן עולם ·

ומרום

נאך איין מודי תפלה פר דעם שליח צבור אן דיא ימים נוראים :

איך דער ארמר אונ' דער טרויריגר דער דא ציטרט פר אנגסט . פר דעם דער דא זיצט איבר די לויבן . איך בין געקומן צו שטין אונ' צו ביטן פר דיר פון וועגן דיין פאלק ישראל דיא איך גשיקט האבן ווען איך עס שון ניט ווערט בין . דעסט וועגן ביט איך דיך גאט פון אברהם גאט פון יצחק אונ' גאט פון יעקב . דער בארמיגר גאט . גאט דער דא איז דער בארמיגר אונ' גנעדיג . גאט אלמעכטיגר פארכטבאר אונ' שרעקליכר איך ביט דיך מאך בגליקן מיין וועג וואו איך גיא צו ביטן פר איר אונ' פר די זעלביגי די איך גשיקט האבן אונ' איך ביט דיך רעכן זיא ניט פר זינדיגר פון וועגן מיינר זינד אונ' בשולדיג זיא ניט פון וועגן דיא זינד דיא איך האב אומווירדיג געטאן . דען איך בין איין זינדיגר אונ' איין מיסטעטיגר אונ' לאזן זיא ניט פר שעמט ווערן דורך איינר זינד אונ' לאז איך ניט פר שעמט ווערן דורך זיא . אונ' נעם איין געבעט אן גלייך אז זיא דאס געבעט פון איינם אלטן אמן אונ' דער וואל גיוואקסן איז אין דער תפלה אונ' דער זיין לייט איט גוטי מעשים האט דורך געברענגט אונ' דעם זיין בארט גרייז איז . אונ' איין זיסי שטים האט אונ' דאס זיין (דיעה) איט די לייט וואל איבר איינס קומט . אונ' שרייא אן דעם (שטן) דאס ער אך ניט זאל פר הינדרן . אונ' אונזר באנירן דס איר אונס פר זאמן זאל ביא דיר גליבט זיין אונ' אלי זינד זאלסטו איט ליבשאפט בידעקן . אונ' אלי איבר פאסטן אונ' פייניגן פר קער אונס אונ' כל ישראל צו (ששון אונ' שמחה) צו לעבן אונ' צו פרייד . די אמרה יט אונ' פרייד זאלן זיך ליבן . אונ' לאז קיין שטרויכלונג אין איין געבעט זיין . אונ' עז זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט פון אברהם גאט פון יצחק אונ' גאט פון יעקב דער גאט דער גרוסר אונ' דר שטארקר אונ' דר פארכטבאר . אברסטר גאט . (אהיה אשר אהיה) דס אל די (מלאכים) דיא איבר די תפלות גיזעצט זיין די זאלן איין תפלה פר דיין (כסא הכבוד) ברענגן אונ' זאלן זיא פר דיר אויף שפרייטן פון וועגן אל די צדיקים אונ' חסידים . אונ' גאנצי אונ' רעכט פערטיגי . אונ' פון וועגן דיא עהר פון דיינם גרוסן נאמן דער שטארקר אונ' דער פארכטבאר . דען דוא הערסט דס געבעט פון דיין פאלק ישראל איט דער בארמיקייט . געלויבט ביסט דוא גאט דער דא הערט דס געבעט :

איר האבן (בקבלה פון רבינו תם ז"ל) דז מאן זאל די (פסוקים) זאגן אן (ראש השנה אונ' יום כפור) איידער חזן אן היבט (האדר אונ' פחד קוים) :

ידעתי ה' כי צדק משפטיך ואמונה עניתני :	איך ווייס דוא גאט דאס דיין גיריכט איז אויף ריכטיג אונ' איט ווארהייט האסטו איך גפייניגט :
הקשיבה לי ועניני אריד בשיחי ואהימה :	פר נעם צו איר אונ' ענטפר איר דען איך טוא קלאגן אונ' איט איין ריד טוא איך בראן :
ונפשי תגל ביי' תשיש בישועתו :	אונ' איין זיל ווערט זיך פרייאן איט גאט אונ' ווערט פריליך זיין דורך זיין הילף :
הנותן תשועה למלכים הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה :	דער דא גיבט הילף צו די קיניגן אונ' דער דא ביפרייט זיין קנעכט (דוד) פון דעם בייזן שווערד :

המלך

תפלה לשליח צבור

תפלת לשליח צבור בימים נוראים קודם שחרית וקודם מוסף וצריך לאומר׳ בכוונה וברתת ובחרדה :

לשם יחוד קודשא בריך הוא ושכינתיה ע״י ההוא טמיר ונעלם :

אל מלך נאמן שדי מלך עליון קבל שועתי ברצון ובאמוץ הלב י כוז״ו ובמוכס״ז כוז״ו אחד אל חי דיין אמת שופט צדק רחום וחנון רחם עלי ושמע תפלתי היום אשר אתפלל בעדי ובעד ביתי ובעד עדתי המסכימים עמי בתפלתי ותכלול תפלתי עם תפלות הישרות והנקיות אשר יעשו ישראל ותתחור תחת כסא כבודך כמו שחתרת לתפלות משה (כ״א תפלות מנס״ז) ואל יבושו בי שולחי ולא אני בהם : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך י״י צורי וגואלי אמן סלה : יהי רצון לפניך איום שתתן לי קול נעים וערב היום ואל יפסוק קולי ויהי׳ קולי נעים וחזק שנאמר ויהי קול השופר הולך וחזק : אמן סלה :

תפלה אחרת לש״ליח צבור בימים נוראים

הנני העני ממעש ונרעש ונפחד מפחד יושב תהלות ישראל באתי לעמוד ולחנן לפניך על עמך ישראל אשר שלחני ואע״פ שאיני כדי והגון לכך על כן אבקשך אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב ה׳ ה׳ אל רחום וחנון אלהים שדי איום ונורא היה נא מצליח דרכי אשר אנכי הולך לעמוד לבקש רחמים עלי ועל שולחי ונא אל תפשעם בחטאתי ואל תחייבם בעונותי כי חוטא ופושע אני ואל יכלמו בפשעי ואל יבושו בי ואל אבושה בהם וקבל תפלתי כתפלת זקן ורגיל ופרקו נאה וזקנו מגודל וקולו נעים מעורב בדעת עם הבריות ותגער בשטן לבל ישטינני ויהיו נא דגלינו עליך אהבה לכל פשעים תכסה באהבה · וכל צומותינו ועינויינו הפוך לנו ולכל ישראל לששון ולשמחה לחיים ולשלום האמת והשלום אהבו ואל יהי שום מכשול בתפלתי :

ויהי רצון מלפניך ה׳ אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון אהיה אשר אהיה שכל המלאכים שהם בעלי תפלות יביאו תפלתי לפני כסא כבודך ויפיצו אותה לפניך בעבור כל הצדיקים והחסידים התמימים והישרים ובעבור כבוד שמך הגדול הגבור והנורא כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים ברוך אתה ה׳ שומע תפלה :

קבלה מרבינו תם זצ״ל לומר ד׳ פסוקים אלו בראש השנה וביום כפור קודם שיאמר המלך וקודם הקדיש :

י דעתי ה׳ כי צדק משפטיך ואמונה עניתני :
ו נפשי תגל בה׳ תשיש בישועתו :
ה קשיבה לי וענני אריד בשיחי ואהימה :
ה נותן תשועה למלכים הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה :

דיא תפלה זאל דר שליח צבור זאגן אן דיא ימים נוראים פר שחרית אונ׳ פר מוסף : אונ׳ אן אז די זעלביגי איט כוונה אונ׳ איט ניטרנים זאגן :

גאט וואר האפטיגר קיניג · אלמעכטיגר גאט · איברשטר קיניג · נעם איין גיבעט איט ווילן · אונ׳ די איט קראפט דעס הערצן גיטאן ווערט · מייניר לעבנדיגר גאט · וואר הפטיגר ריכטר דר אויף ריכטיג ריכט דר בארמיגר אונ׳ גינעדיגר · דר בארם דיך איבר איר : אונ׳ דר הער איין גיבעט וואס איך היינט ווער בעטן פר איר אונ׳ פר איין הויז גיזינד אונ׳ פר איין גיאיין דיא איט איר (אסכים) זיין איט איין תפלה · אונ׳ דאס זאלסט איין תפלה איט רעכטן אונטר דיא רעכטע פערטיגי אונ׳ רייני תפלה די ישראל ווערן טון · אונ׳ זאלסט אונטר גראבן אונטר דיין (כסא הכבוד) גלייך וויא דוא האסט אונטר גיגראבן פון וועגן די תפלה פון משה אין מדרש (ספרים) שטיט (אגדה) אונ׳ לאזן דיא איך גשיקט האבן ניט דורך איר פר שעמט ווערן אונ׳ איך איך ניט דורך זיא · זיא זאלן צו איין וואול גפאלן זיין די ריד פון איין אויל אונ׳ די גדאנקן פון איין הערץ צו פר דיר גאט איין ביטעפר אונ׳ דר לויזר · אמן סלה : עס זאל זאל דר ווילן זיין צו פר דיר דוא פורכט מאר גאט דאס דוא זאלסט איר היינט געבן איין זיסי אונ׳ אן גיזעצי שטים · אונ׳ איין שטים זאל ניט גיברעכן · אונ׳ איין קעל זאל ניט פר טרוקנט ווערן · אונ׳ איין שטים זאל זיין אונ׳ שטארק בלייבן · גלייך וויא אן פסוק שטיט אין תורה ״ט·ויהי קול השופר (הולך וחזק) דאש איז טייטש אונ׳ די שטים פון דען שופר גינג וויא לענגר וויא שטארקר · אמן סלה

דיני ראש השנה

איין (אבל) זאל אין די (ימים נוראים) קיין שליח צבור זיין · אודר עש מוז זיין דש קיין אנדרר ניט דא איז · אודר עש איז קיינר דא דר אזו בעטר קאן אודר בעטרי מעשים אן זיך הט : דען אויך דר (אבל) ווא אין שליח צבור זיין ·

דער אהרי"ל הט פֿלעגן אלי יאר אן דען ערשטן טאג (ר"ה אונ' יו"כ) דען גאנצן טאג זעלבשט ש"ץ צו זיין · אונ' הט אן ר"ה אונ' יו"כ צווייא (חסידים) בייא זיך גשטעלט : איינש אן זיין רעכטי זייט אונ' איינש אן די לינקי זייט · אונ' אין (מורה ח"ק) שטיט אן זאל דש (דוקא אן יום כפור) טון · אויך הט ער פֿלעגן אן די נאכט תשעה באב אונ' אן הושענא רבה חזן צו זיין · איין מאל הט ער אן (שאיני מלרת) די ס"ת פֿון דען חזן גנומן אוש אן די (קהל אי שבירך) צו מאכן פֿון וועגן (אתנת יה) דא הט דש קהל גבעטן ער זאל דש ספר אין (ארון הקודש) שטעלן אונ' זאל דען (גוטש בענטשן) : אונ' ער האט עז גטאן ·

אן ר"ה היבט אן אן (האוך יושב) דש אהרי"ל טרייבט אן זאל ערשט נידריג אן היבן צו זינגן : אונ' דען אלי זייט וואש היכר (כרי) דש די תפֿלה זאל איט אנדרשט גהערט ווערדן · אוש די לייט צו צו ערוועקן צו די (אורא פר הש"י) · דער (חזן) זאל אן היבן (ברוך אתה אונ' אין קדש) זאל ער אן היבן (לעלם ולעלמי עלמיא) · אונ' זאל דש ווארט (לעלא) צווייא מאל זאגן ·

דיא צווייא טעג פֿון ר"ה די ווערן פֿר איין (קדושה) אונ' אלז איין טאג גרעכנט · דרום עש זייא וואש דא ווערט גבארן : אודר אב גשניטן איר גקאכט אדר גיפֿאנגן אן ערשטן טג איז אסור צו גברויכן אן דעם אנדרן טאג · אבר די צווייא טעג פֿון (פסח אונ' שבועות אונ' סוכות) איז איין איטלי טאג איין בייזונדרי (קדושה) אונ' וואש דא ווערט גיבארן אודר פֿון אייננש בוים אב גשניטן · אודר אויך גקויפֿט אודר גפֿאנגן אן דען ערשטן טאג · איז (מותר) צו גברויכן אן דעם אנדרן טאג · (אפילו די אין א"י) וואונן וועלכי איצונד ניט אעבר מאכן אז איין טאג אין די שלש רגלים) גלייך ווייא אין די תורה שטיט · אבר ר"ה מאכן זיא צווייא טג · אפילו ווייל דש (ב"הא) הט נאך גשטאנדן האבן די איינשטי לייט צווייא טאג ר"ה גמאכט ·

דער יום טוב פֿון ראש השנה איז איין אנדרן (דין) אן זיך ווערר די אנדרי י"ט · דען דער י"ט איז אן ר"ח זעלבשט : גלייך ווייא עז שטיט אין (ויקרא כ"ד בחדש השביעי באחד לחדש) דש איז טייטש אן זאל ר"ה מאכן אן דעם זיבנטן חודש דען ערשטן טאג אין חודש · אונ' די (בית דין) האבן קיין (שלוחים) אויז גשיקט אוש צו לאזן וויסן ווען ר"ה איז דר ווייל עז איז י"ט דרום אין אלי ערטר אויז גנומן די שטאט וואו דש (ב"ד האבן אקדש החדש) גוועזן · האבן זי פֿון (ספק) וועגן צווייא טאג ר"ה גימאכט · ווייל זי ניט גוויסט האבן ווען די ב"ד האבן דען (חדש אקדש) גוועזן · דארום רעכנן איר די ביידי טעג פֿר איין קדושה · די ווייל אין ירושלים זעלבשט וואו די ב"ד איז גיזעסן האבן זי אך אוך צו ציטן ווייל די ב"ה איז נאך גשטנדן צווייא טאג אמאכן : דען זיא האבן ניט איער דערפֿן דען (חדש תשרי אקדש זיין בייא די עדים) זיין גקומן וואו דא האבן די לבנה געזהן : אונ' דען דרייסיגשטן טאג אין אלול האבן זיא אלי צייט (קדש) גהאלטן פֿיליכט ווערן די עדים זיינן פֿרייא גקומן דען האבן זיא נור איין טאג ר"ה גמאכט · אונ' ווען זיא זיינן ערשט נאך (אנחה) גקומן · דא האבן זי דעם דרייסיגשטן טאג דאך בקדושה גהאלטן : אבר (עיקר י"ט) איז גוועזן דר איין אונ' דרייסיגשטר טאג אין אלול אונ' פֿון דעם זעלבינן טאג האבן זי · גרעכנט (יום כפור אונ' סכות) אונ' די חלאים האבן גדרשת די אן זיך זאל (סומך) זיין אויף דעם ב"ד ווען זי ווערן דיא (ימים טובים) שטעלן אזו אן זיך דר נאך ריכטן אונ' דערף קיינר איר (תקנות) ברעכן · אפילו אינגדרט דש איר שטעלן די י"ט נאך אונזרי פֿעסטי אונ' גוויסי חשבונות · אאכן איר דאך צווייא טעג ר"ה עש זייא אין ארץ ישראל · אודר עז זייא אן אנדרי לענדר אבר יום כפור אונ' סוכות אוז אן פֿון דען ערשטן טאג אן פֿאנגן צו רעכנן · דר אהרי"ל איז אן ר"ה גשטאנדן איט איין קאפֿף מרונטר גבויגן ווען ער האט תפֿלה גטאן · ווען ער סון פֿר זיך אויין הט תפֿלה גטאן · וועלכש ער הט דש גנצי יאר ניט גטאן · אויך האט ער זיך גבוקט ווען ער הט (ירושלים) אוכיר גוועזן ·

דיני ראש השנה

דער מהרי"ל האט גדרשנט דש מאן קינדר זאל אמכן דס ער זאל (רגיל) זיין אין דעם (מחזור) פון ראש השנה ז אונ' זאל גר זיך זעלברש (בכוונה מתפלל) זיין · אונ' זאל זיך ניט אויף דעם (חזן) פר לאזן · דען דער (חזן) אמכט אנדרשט ניט (יוצא) אין לייטן ווענלי לייט די גאר ניקש פר שטין אודר קראנקי לייט דיא קיין (תפלה) קענן טון אונ' ווען איינר ווייש איינן ער וויל זיך (אל יו) זיין אונ' וויל דעם חזן רעכט צו הערן · דס קען אין די לייטן ניט גשטעהן ווייל אן זינד (אמדיך) איז אין די (פיוטים) אונ' ווערט אופט אמז אנג (אפסק) זיין דז ער ניט אנטרט ווישן וואו דר (שליח צבור) האלט · לייטן ווען עד זיך (אכיון) איז אויף אטילכם וואזט ביזונדר דען קען ער (יוצא) זיין איט דעם (שליח צבור) · אויך זאל איין איידר לערנן אן זיין קינדר פר ראש השנה אלי (ברכות אונ' תפלות) דז זי זאלן גלן (רגיל) דרינן זיין (כדי) ער זאל ניט בידארפן אפסיק נוויין אן ראש השנה צווישן (גאל ישראל · אונ' שמנה עשרה) אום אן זיין קינדר ערשט צו ווייזן וואש זיא זאלן זאגן :

דער (מנהג) איז דש אן זיך זאל וועשן אונ' שערן אונ' ריין נעגל אב שניידן אן (ערב ראש השנה) · דס איז דז ער זאל ריין זיין קגן דעם (יום הדין) · גלייך ווא אין (אדרש) שטיט דאש איך געהערן צו ווייזן דז איר פר דיבערט זיין אן דט"ידו ער ווארט אכר זכר (אוהי) זיין · דארק אזו איד ווייזן דז איר זיינן פרייליך אונ' אוון ווייבר אונ' ריין זיין אונ' ניט טרויאריג אז ווייא (אב לים) · אויך זאל אן גין אויף ראש (בית עולם) אויף די (קברי צדיקים) אבר וואו עש איין סכנה איז דען איז עש כש ניטיג · איין איטר זאל (צדקה) געבן אן (ערב ראש השנה) אונ' זאל עש איט גמנן הערצן געבן · אונ' דיאר (מעשר) געלט געבן אום ליכט דר פון צו אמכן · אונ' די זעלביגן (בשעת התפלה) צ ברענן דיא שון ניט רעכט · דען דס מעשר גהערט פר די (עניים) · אויך זאל אן זיא די (צדקה) דס אמרגנס געבן · דא איט דס ווייך זאל וואס קענן קויפן אויף (יום טוב) אונ' ווען איין (עני) גוואונט איז פיל שפייז צו האבן אן איין טיש · אזו אוו אן איר דר צו העלפן דז ער זאל קענן האבן אלז ווייא ער גוואונט איז ·

אין ווארמש זאגט אן (מעריב) אן די נעכט פון (ראש השנה) · אבר אין אנדרי (קהלות) זאגט אן זיא ניט · דער (טעם) איז דס אן זאגט אין ווארמש (מעריב) דער וויל דס זיא אן ערב ראש השנה ביי נאכט פאסטן דארום זייגן זיי זיך אז (מנהג) · דען זיא ווייגן ניט די (מעריבות אמריך) ביי נאכט · אונ' דער ווייל איין טייל פאסטן אן (ר"ה תענית חלום) דרום זאגן זיא די אנדרי נאכט אויך (מעריבות) · דער ווארטן דאז עז זאל גווערן ביי נאכט · אויך פון ווען די ווייבר דש זיא ניט זאלן קאכן אן דעם ערשטן טאג דר ווייל עז נאך טאג איז אויף דען אנדרן טאג · דרום אזו אן ווארטן ביז נאכט אבר אין דיא (קהלות) וואו אן ניט פאסטן אן (ערב ר"ה) ביי נאכט דא זאגט אן קיין (מעריבות) :

אין אגן אבות) זאגט אן (המלך הקדוש שאין כמוהו) · ווען (ראש השנה אן אום טבת) איז זאגט אן (ותו יעצנו) א זאגט ניט (וברמשי חרשים) אונ' ניט (והשיאנו) ·

אז אן אויז דיא ש זאגט דיא ערשטי נאכט (ראש השנה) זאל איינר צו דעם אנדרן זאגן (תכתב ותחתם לשנה טובה) אונ' דיא ווייבר זאגן דר פר (כותא) זאל איך (גורן אונ' חתאגן לשנה טובה) · ווען איינר האט נייאן אונ' אלטן ווין · זאל ער (קידוש) אמכן איבר דען אלטן · אונ' אן דר א אנדרי נאכט ווען ער זאגט (שהחיינו) זאל ער זעהן אויף דען נייאן וויין אונ' זאל זיין (כוונה) דרויף האבן דען איז אויך דער (יוצא) · אז איז אויך דער (דין) ווען ער נייאי פירות האט זאל ער זיא פר זיך ליגן ווען ער קידוש אמכט · אונ' ווען ער (שהחיינו) זאגט זאל ער זיין (כוונה) דרויף האבן : דען בידארפט ער איבר דיא (פירות קיין שהחיינו) צו אמכן אונ' ווען ער שון קיין נייאי (פירי) האט אזו ער דאך (שהחיינו) אמכן דיא אנדרי נאכט · גלייך ווייא אן אויך אן (יום כפור זאגט שהחיינו) ווען שון קיין (כוס) דערביא האט · דר טעם איז ווארום דס אן אזו איבר דען (שופר ווידר שהחיינו) אמכן · ווען ער עש שון גיזאגט האט אין (קידוש) · דען (קידוש איז אדרבנן) · אונ' שופר) איז אן (התורה) · דרום איז ער ניט (יוצא איט דעם שהחיינו) וואש ער האט אין (קידוש) גיזאגט דער (מנהג) איז ראש אן דיא נאכט פון ראש השנה זיסי עסן צו איט האניק זאל עסן · אונ' דער (מהרי"ל) האט כאר מ'ין (ברכה) גאמכט איבר דער אפפל אבר ניט איבר דען האניק · אן נ'אן עסט דארום זיסי זאכן דס (הט"י) זאל איבר אונז (גוזר) זיין איין גוט זיס יאר · אונ' אן פלעגט דיא ווערטר צו זאגן (תתחדש עלינו שנה טובה ומתוקה) · עס איז איין מנהג צו עסן אן דיא נאכט פון ראש השנה איין קאפף פון איין ווידר צו איין גידעכטניס אן די (עקידה פון יצחק) דאש אן הט אן זיין שטאט איין ווידר (מקריב) גוועזן אן שבת זאגט אן אין (קידוש ויכלו אונ' בורא פרי הגפן אשר בחר בנו) אונ' אן זאגט (זכרון תרועה מקרא קודש) · אונ' לאשט אויס (מקדש השבת וישראל ויום הזכרון) · אין בענטשן זאגט אן (יעלה ויבא) :

אז (ר"ה) שטיט אן פריא אויז לאום תפלה צו טאן דר ווייל דאש איינר איז פון דיא פינף טעג אין יאר דס אן פריא אין דער שול גיט · דר סיאן פון די פינף טעג איז (אברהם) דאס זי כן די פינף היטרשטי (אותיות) פון די פינף לייטן (הושענא רבה · תשעה באב · יום כפור : ראש השנה · פורים) :

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת ׃ טוֹב לְהֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר
לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן · לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ
בַּלֵּילוֹת ׃ עֲלֵי עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר ׃ כִּי
שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ · בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן ׃ מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ
יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ ׃ אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא
יָבִין אֶת זֹאת ׃ בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד · וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם יְיָ ׃ כִּי הִנֵּה
אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן ׃
וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן · וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי ׃ צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח ·
כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה ׃ שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ
יַפְרִיחוּ ׃ עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ ׃ לְהַגִּיד
כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא עַוְלָתָה בּוֹ ׃
צג יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל
בַּל תִּמּוֹט ׃ נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה ׃ נָשְׂאוּ
נְהָרוֹת יְיָ · נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם ׃
מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ ׃
עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ
יָמִים ׃ קדיש יתום

וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים׃ קוֹל יְיָ חוֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ׃ קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ׃ קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אוֹמֵר כָּבוֹד׃ יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם׃ יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם׃

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה׃ לכה

שָׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד · הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמְיוּחָד · יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד · לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה׃ לכה

לִקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה · כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה · מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם נְסוּכָה · סוֹף מַעֲשֶׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה׃ לכה

מִקְדַּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה · קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהֲפֵכָה · רַב לָךְ שֶׁבֶת בְּעֵמֶק הַבָּכָא · וְהוּא יַחֲמוֹל עָלַיִךְ חֶמְלָה׃ לכה

הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר קוּמִי · לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ עַמִּי · עַל יַד בֶּן יִשַׁי בֵּית הַלַּחְמִי · קָרְבָה אֶל נַפְשִׁי גְאָלָהּ׃ לכה

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי · כִּי בָא אוֹרֵךְ קוּמִי אוֹרִי · עוּרִי עוּרִי שִׁיר דַּבֵּרִי · כְּבוֹד עָלַיִךְ נִגְלָה׃ לכה

לֹא תֵבוֹשִׁי וְלֹא תִכָּלְמִי · מַה תִּשְׁתּוֹחֲחִי וּמַה תֶּהֱמִי · בָּךְ יֶחֱסוּ עֲנִיֵּי עַמִּי · וְנִבְנְתָה הָעִיר עַל תִּלָּהּ׃ לכה

וְהָיוּ לִמְשִׁסָּה שׁוֹסָיִךְ · וְרָחֲקוּ כָּל מְבַלְּעָיִךְ · יָשִׂישׂ עָלַיִךְ אֱלֹהָיִךְ · כִּמְשׂוֹשׂ חָתָן עַל כַּלָּה׃ לכה

יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרוֹצִי · וְאֶת יְיָ תַּעֲרִיצִי · עַל יַד אִישׁ בֶּן פַּרְצִי · וְנִשְׂמְחָה וְנָגִילָה׃ לכה

בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ · גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהֳלָה · תּוֹךְ אֱמוּנֵי עַם סְגֻלָּה · בּוֹאִי כַלָּה · בּוֹאִי כַלָּה׃ לכה

מזמור

הִשְׁתַּחֲווּ לוֹ כָּל אֱלֹהִים׃ שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה
לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ׃ כִּי אַתָּה יְיָ עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל
כָּל אֱלֹהִים׃ אֹהֲבֵי יְיָ שִׂנְאוּ רָע שֹׁמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו מִיַּד
רְשָׁעִים יַצִּילֵם׃ אוֹר זָרֻעַ לַצַּדִּיק וּלְיִשְׁרֵי לֵב שִׂמְחָה׃
שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ׃

צח מִזְמוֹר שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ כִּי נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ
קָדְשׁוֹ׃ הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ׃ זָכַר
חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל אַפְסֵי אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ׃
הָרִיעוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ׃ זַמְּרוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל
זִמְרָה׃ בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ׃ יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ
תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ׃ נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ׃ לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים׃

צט יְיָ מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ׃ יְיָ בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם
הוּא עַל כָּל הָעַמִּים׃ יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא׃ וְעֹז
מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אַתָּה כּוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה
עָשִׂיתָ׃ רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא׃ מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ קֹרְאִים אֶל יְיָ וְהוּא יַעֲנֵם׃ בְּעַמּוּד
עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ עֵדֹתָיו וְחֹק נָתַן לָמוֹ׃ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַתָּה עֲנִיתָם
אֵל נֹשֵׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנֹקֵם עַל עֲלִילוֹתָם׃ רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ
לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ׃

כט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז׃ הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד
שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ׃ קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם אֵל
הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל מַיִם רַבִּים׃ קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ· קוֹל יְיָ בֶּהָדָר׃ קוֹל
יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן׃ וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן

צה לכו נרננה ליי נריעה לצור ישענו : נקדמה פניו בתודה בזמרות
נריע לו : כי אל גדול יי ומלך גדול על כל אלהים : אשר
בידו מחקרי ארץ ותועפות הרים לו : אשר לו הים והוא עשהו ויבשת
ידיו יצרו : באו נשתחוה ונכרעה נברכה לפני יי עושנו : כי הוא אלהינו
ואנחנו עם מרעיתו וצאן ידו היום אם בקולו תשמעו : אל תקשו לבבכם
כמריבה כיום מסה במדבר : אשר נסוני אבותיכם בחנוני גם ראו
פעלי : ארבעים שנה אקוט בדור ואומר עם תועי לבב הם והם לא
ידעו דרכי : אשר נשבעתי באפי אם יבואון אל מנוחתי :
צו שירו ליי שיר חדש שירו ליי כל הארץ : שירו ליי ברכו שמו בשרו
מיום ליום ישועתו : ספרו בגוים את כבודו בכל העמים
נפלאותיו : כי גדול יי ומהלל מאוד נורא הוא על כל אלהים : כי כל
אלהי העמים אלילים ויי שמים עשה : הוד והדר לפניו עוז ותפארת
במקדשו : הבו ליי משפחות עמים הבו ליי כבוד ועוז : הבו ליי כבוד
שמו שאו מנחה ובאו לחצרותיו : השתחוו ליי בהדרת קדש חילו
מפניו כל הארץ : אמרו בגוים יי מלך אף תכון תבל בל תמוט ידין
עמים במישרים : ישמחו השמים ותגל הארץ ירעם הים ומלואו : יעלוז
שדי וכל אשר בו אז ירננו כל עצי יער : לפני יי כי בא כי בא לשפוט
הארץ ישפוט תבל בצדק ועמים באמונתו :
צז יי מלך תגל הארץ ישמחו איים רבים : ענן וערפל סביביו צדק
ומשפט מכון כסאו : אש לפניו תלך ותלהט סביב צריו :
האירו ברקיו תבל ראתה ותחל הארץ : הרים כדונג נמסו
מלפני יי מלפני אדון כל הארץ : הגידו השמים צדקו וראו כל
העמים כבודו : יבושו כל עובדי פסל המתהללים באלילים

סברי מרנן ורבנן ורבותי

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל לָשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם לשבת (זִכְרוֹן תְּרוּעָה) באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

כל ימים טובים שחלים במוצאי שבת אומרים יקנ"הז : דהיינו אומרים תחלה בפה"ג ואח"כ קידוש עד מקדש ישראל והזמנים : ואח"כ מתחיל כאן ואמר : נר הבדלה זמן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל · בֵּין אוֹר לַחוֹשֶׁךְ · בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים · וּבֵין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה · בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ · וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ · הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְקוֹדֶשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָינוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

דיא ערשטע נאכט (ראש השנה) גלייך נאך קידוש נעמט מאן איין זיס אפפיל אונ' דונקט אים אין הוניג אונ' גיבט אלי אייז אן טיש אלן איין שטיקלן אונ' מאכן דיא ברכה דער נאך זאגט מאן דען (יהי רצון) :

בדוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא פרי העץ :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה וּמְתוּקָה :

לכו

עולם במלכות שדי · וכל בני בשר יקראו בשמך · להפנות אליך כל רשעי ארץ · יכירו וידעו כל יושבי תבל · כי לך תכרע כל ברך · תשבע כל לשון · לפניך יי אלהינו יכרעו ויפולו · ולכבוד שמך יקר יתנו · ויקבלו כלם את עול מלכותך · ותמלוך עליהם מהרה לעולם ועד · כי המלכות שלך היא · ולעולמי עד תמלוך בכבוד · ככתוב בתורתך · יי ימלוך לעולם ועד :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר : זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבה · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו יהי מבורך ... זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא : לעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

עזרי מעם יי עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו · הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

קידש לשלש רגלים כשחל בשבת

יום הששי ויכלו השמים והארץ וכל צבאם : ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה וישבות ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה : ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש אותו כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות :

ברוך

רפסים פון דר ערדן · זיא זאלן דר קענן אונ' זאלן וויסן אזו אז דר וועלט דס זו דיר זאלן קניאן אזו זיא זאלן שווערן אזו זיגן פאר דיר גאט אוביר גאט זיא זאלן קניאן אונ' כיבוד פאלן פאר דיר אונ' זו עהר פון דיין נאמן ווירד קיט זיא זאלן געבן זייג' זיא וערן אזו אנטפאנגן דס יאך פון דיין קיניגרייך אונ' דוא זאלסט קיניגן אויף זיא ביהענד זו אימר אונ' איביג דען דס קיניגרייך איז דיין אונ' זו אימר אונ' איביג דו ווערסט קיניגן מיט עהרן גלייך ווי אז גשריבן שטיט אין דיינר תורה גאט ווערט קיניגן אימר אונ' איביג ·

אַל תִּקְרֵי בָּנָיִךְ אֶלָּא בּוֹנָיִךְ : שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ · וְאֵין לָמוֹ
מִכְשׁוֹל : יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ · שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ : לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי ·
אֲדַבְּרָה נָּא שָׁלוֹם בָּךְ : לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ ·
יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ
כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם
חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים
וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה
שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ
בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס
זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא
הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ :
לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן : לְתַקֵּן
עולם

אויז גרוס פריד צו דיא זעלביגי דיא דייני לערנונג ליב האבן אונ' זאל צו זיא קיין שטרויכלונג זיין · פריד זייא אונטר דיינם הער (שלוה) אונ' פרידהייט (בארמנותיך) אין דיין פאלאסטן אום אייני ברידר אונ' גיזעלן ווילן וויל איך נוא רידן פריד אין אונטר דיך · אום דאס הויז גאטס אונזרס גאטס ווילן (אבקשה) וויל איך דז גוטס פר דיך זוכן · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן · גאט ווערט זיין פאלק בענטשן מיט פריד :

עלינו אויף אונז איז צו לובן צו גאט דען הער פון אלי אונ' איר זאלן געבן אלפרקייט צו דעם בשעפר פון דיא וועלט דאס ער ניט (עשנו) הט געמאן אונז אז די פעלקר פון די ערד אונ' הט ניט (שמנו) געמאן אונז אז דיא געשלעכט דער ערדן · דאס ער ניט האט געמאן אונזר טייל גלייך אז זיא אונ' אונזר (גורל) אז אלן (המונם) איר ברויזונג : אונ' איר קניאן אונ' בוקן אונ' נייגן אונז פאר דעם (מלך מלכי המלכים הקב"ה) דער דא נייגט די הימל אונ' גרונד פעסט דר ערדן : אונ' זיין (כסא הכבוד) איז אין הימל גאנץ אובן אונ' דיא (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל ער איז אונזר גאט אונ' קיינר אנדר · ווארהאפטיג איז אונזר קיניג אונ' ניאמנט אנדרשט אום אים גלייך וויא עס שטיט געשריבן אין דער תורה אונ' דוא זאלסט הייגט וויסן אונ' זאלסט ווידר קערן צו דיין הערץ דז גאט איז דר הער אויף דיא הימל פון אובן אונ' אויף דער ערד פון אונטן אונ' איז קיין גאט אנדר אז ער :

על כן דרום (נקוה) האפן איר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן באלד (בתפארת) דיא שונהייט דיינר שטארקן צו אווקן אבר פארן דיא אין ווערדיקייט פון דיא ערד · (והאלילים) אונ' דיא אב געטר זאלן פאר שניטן ווערן · אונ' צו ברייטן דיא וועלט מיט דאס מלכות קיניגרייך דאס אלמעכטיגן גאט אונ' (בשר) אלי קרעטייער זיא ווערן רופן אין דיין נאמן צו קערן צו דיר אלי
רשעים

דְּבַשׁ · פְּסוּלָה : וְאִם חִסֵּר אַחַת מִכָּל סַמָּנֶיהָ · חַיָּב מִיתָה : רַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר · הַצֳּרִי · אֵינוֹ אֶלָּא שְׂרָף · הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי הַקְּטָף : בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת הַצִּפֹּרֶן · כְּדֵי שֶׁתְּהֵא נָאָה · יֵין קַפְרִיסִין שֶׁשּׁוֹרִין בּוֹ אֶת הַצִּפֹּרֶן · מִפְּנֵי שֶׁהוּא עַזָּה : וַהֲלֹא מֵי רַגְלַיִם יָפִין לָהּ · אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בָּעֲזָרָה · מִפְּנֵי הַכָּבוֹד :

הַשִּׁיר שֶׁהַלְוִיִּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ : בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן הָיוּ אוֹמְרִים · לַייָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ · תֵּבֵל וְיוֹשְׁבֵי בָהּ : בַּשֵּׁנִי הָיוּ אוֹמְרִים · גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ : בַּשְּׁלִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים · אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל · בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט : בָּרְבִיעִי הָיוּ אוֹמְרִים · אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ : בַּחֲמִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים · הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ · הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : בַּשִּׁשִּׁי הָיוּ אוֹמְרִים · יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : בַּשַּׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · מִזְמוֹר שִׁיר לֶעָתִיד לָבֹא · לְיוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה · לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים :

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם בָּעוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ · וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ:

אל

מיינר זיא פר געסן העט פון אל דעם געווערץ זא וועך ער חייב מיתה געוועזן · (ר' שמעון בן גמליאל) דר זאגט דר (צרי) איז ניקש אנדרשט דען ניימרט איין הארצט דש דא טריפט פון האלץ (קטף) די זייף איז (כרשינה) דש מן מיט גלעט די נאגל גווערץ דש זיא זאלט היפש זיין · דר ווין פון (קפריסין) דא ווייכט מן די נאגל ווערץ אין דר וויל זי הארט איז · (הסתנה) איז אויך גוט דר צו אבר מן נאם עס דארום ניט דר וויל עס קיין כבוד איז די מן זאל הריין ברענגן (הסתנה) אין די (עזרה) :

השיר דש איז דש געזאנג דש די (לוים) זאגטן אין דעם בית המקדש אם ערשטן טאג זאגטן זי א · לו גאט איז די ערד אונ' איר פולהייט די וועלט אונ' איהר בייוואונר דש · אם אנדרן טאג זאגטן זיא גאט איז גאלפרט אונ' זער גפרייזט אין גאטס שטאט אויף דען בערג זיינר הייליקייט · אם דריטן טאג זאגטן זיא גאט שטיט אין דער גמיינדי דער ריכטר ער טוט ריכטן צווישן ריכטרן · אם פירדן טאג זאגן זיא איין פר אשגן האט ביגר דר ראכונג איז גאט אוך גאט ווייא ראך ערשייטן ראכונג · אם פינפטן טאג זאגטן זיא · זייט פרייליך זינגן צו גאט אונזר שטערקונג זייט שאלן צו גאט (יעקב) · אם זעקסטן טאג זאגטן זיא גאט האט געקיניגט ער אן איט שטאלצהייט בקליידט גאט איז בקליידט מיט שטערקי ער אן : אום גיגורט אויך האט ער דיא וועלט בפעסטיגט דש זיא זיך ניט זאל פר וואנקן · אם שבת זאגטן זיא איין ליב געזאנג צו דען טאג דש שבת דר ווילן איז אויף (עולם הבא) דאס אלז איטל (שבת) איז אונ' איין רואונג דש אן ביגי לעבן :

אמר ער זאגט רבי אליעזר פון רבי חנינא) ווענן · דיא (תלמידי חכמים) די מאכן פיל (שלום אין עולם) אז דער פסוק זאגט אונ' אל דייני קינדר וועלן אין דער גאטשהייט געלערנט זיין אונ' דער פריד דיינר קינדרן ווערט גרוס זיין עס

ולהביא נדבתו לבנין בית המקדש במהרה בימינו בעגלא ובזמן קריב וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיו עם כל ישראל אחיו ונאמר אמן :

תפלת מוסף

אין כאלהינו · אין כאדונינו · אין כמלכנו · אין כמושיענו : מי כאלהינו · מי כאדונינו · מי כמלכנו · מי כמושיענו : נודה לאלהינו · נודה לאדונינו · נודה למלכנו · נודה למושיענו : ברוך אלהינו · ברוך אדונינו · ברוך מלכנו · ברוך מושיענו : אתה הוא אלהינו · אתה הוא אדונינו · אתה הוא מלכנו · אתה הוא מושיענו :

אתה הוא שהקטירו אבותינו לפניך את קטורת הסמים :

פטום הקטורת · הצרי · והצפורן · החלבנה והלבונה · משקל שבעים שבעים מנה : מור וקציעה · שבולת נרד · וכרכום · משקל ששה עשר ששה עשר מנה : הקושט · שנים עשר · וקלופה שלשה · וקנמון תשעה · בורית כרשינה · תשעה קבין · יין קפריסין סאין תלתא וקבין תלתא · ואם אין לו יין קפריסין מביא חמר חורין עתיק · מלח סדומית רובע הקב · מעלה עשן כל שהוא : רבי נתן אומר · אף כפת הירדן כל שהוא · ואם נתן בה דבש

צו זעהן ווען זיא ווערט ווידר גבויאט ווערן אונ' אר פֿריאן זיך ווען זיא ווידר בפֿעסטיגט ווערט אונ' דאז אים ביואדרן אונ' בטיראן פֿר אלי לייד אונ' בלווינקנים אונ' פֿר אלי קראנקהייט אונ' דאז אים דאזן וואלה זיין צו זעהן די קוואנט פֿון מוטרן אסידה אונ' דאש ער זאל ברענגן (נדבות) צו דעם בויא דס בית המקדש באלד אין אונזרי טאגן אונ' זאל שיקן זעגן אונ' גליק אין אלי זייני האנד ווערק מיט אלי זייני ברידרס ישראל אונ' איר זולט דרויף זאגן אמן :

אין ניאמנט איז אז אונזר גאט · ניאמנט איז אז אונזר הער · ניאמנט איז אז אונזר קיניג · ניאמנט איז אז אונזר העלפֿר : (מי) ווער איז אז אונזר גאט · ווער איז אז אונזר הער · ווער איז אז אונזר קיניג · ווער איז אז אונזר העלפֿר : (נודה) איר וועלן דאנקן אונזר גאט · איר וועלן דאנקן אונזר הערן · איר וועלן דאנקן אונזר קיניג · איר וועלן דאנקן אונזר העלפֿר : (ברוך) גלובט זייא אונזר גאט · גלובט זייא אונזר הער · גלובט זייא אונזר קיניג · גלובט זייא אונזר העלפֿר : (אתה) דוא ביזט אונזר גאט · דוא ביזט אונזר הער · דוא ביזט אונזר קיניג · דוא ביזט אונזר העלפֿר : דוא ביזט דער דאש אונזרי עלטרן האבן פֿר דיר גרייכערט דיא רייכערונג דער גווערץ :

פטום דאס איז דס מישונג דאס קטורת · (הצרי) דר יומרלט אונ' נאגל ווערץ אונ' טייפֿלסקויט · אונ' ווייס ווייראך · מיט אייטל זיבנציג לוט · (מור) גווערץ אונ' פיזום · אונ' דיא עהרן פֿון (נרד) אונ' זאפֿרן מיט אייטל זעכצעהן לויט (קושט) צוועלף לויט (קלופה) דרייא לויט · ניארינד ניין לויט · זייף פֿון (כרשינה) ניין קלייני מאס · ווין פֿון (קפריסין) דרייא גרויסי מאס אונ' דרייא קלייני מאס · אונ' ווען מאן ניט העט ווין פֿון (קפריסין) זא מאג מאן דער פֿר ברענגן אלטן שטארקן ווין דער דא הייסט (חורין) זאלץ פֿון (סדום) איין פֿירטל פֿון איינר קליני מאס איין ווייניג קרויט דאש דוא הייסט (מעלה עשן) · (רבי נתן) זאגט (כיפת הירדן) אויך איין ווייניג · העט מאן אבר האניג דער צו גטאן העט ער עס (פסול) גמאכט אונ' ווען ער

מיילרייא

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב הוא יברך את כל הקהל הקדוש הזה עם כל קהלות
הקודש הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם · ומי שמיחדים בתי כנסיות לתפלה
ומי שבאים בתוכם להתפלל · ומי שנותנים נר למאור · ויין לקדוש ולהבדלה · ופת לאורחים
וצדקה לעניים · וכל מי שעוסקים בצרכי צבור באמונה · הקדוש ברוך הוא ישלם שכרם
ויסיר מהם כל מחלה · וירפא לכל גופם · ויסלח לכל עונם · וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה
ידיהם עם כל ישראל אחיהם ונאמר אמן :

הנותן תשועה למלכים וממשלה לנסיכים · מלכותו מלכות כל עולמים · הפוצה את דוד
עבדו מחרב רעה · הנותן בים דרך ובמים עזים נתיבה · הוא יברך וישמור וינצור
ויעזור וירומם ויגדל וינשא למעלה את אדונינו פלוני ירום הודו · מלך מלכי המלכים ברחמיו
יחיהו וישמרהו מכל צרה ויגון ונזק יצילהו וידבר עמים תחת רגליו ויפיל שונאיו לפניו ובכל
אשר יפנה יצליח · מלך מלכי המלכים ברחמיו יתן בלבו ובלב כל יועציו ושריו רחמנות לעשות
טובות עמנו ועם כל ישראל · בימיו ובימינו תושע יהודה וישראל ישכון לבטח ובא לציון גואל
וכן יהי רצון ונאמר אמן :

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב משה ואהרן דוד ושלמה הוא יברך את כל הקהל
הקודש הזה עם כל קהלות הקודש וישובים וסביבות של כל עיר ועיר הם ונשיהם
ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם כל מי שיתן נדבת לבו הן איש הן אשה ללומדי תורה ולעניי
ירושלים עיר הקודש בשבר זה הקדוש ברוך הוא יזכהו לראות בבנינה ולשמוח בתקונה
וישמרהו ויצילהו מכל צרה וצוקה ומכל מחלה ויזכהו לביאת משיחנו ולהביא

מי (סבירך) דר דא הט גבענשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק אונ' יעקב) דער זאל בענשן דיזוס גאנץ קהל דאס הייליגי איט
אלן אנדרן הייליגן (קהלות) זיא אונ' אירי ווייבר אונ' אירי זין אונ' אירי טעכטר אונ' אלז דס צו זיא גיהער · אונ' אלי דיא
דא אורדנירן דיא שולן אום תפלה דרינן צו טון אונ' אלי דיא דריין קומן תפלה צו טאן · אונ' אלז דיא דא ליכט אין דיא שול געבן אונ'
וויין צו (קדוש אונ' הבדלה) אונ' ברוט דען געסטן אונ' צדקה פר די ארמן · אונ' אלי די איט (קהלות זאכן באמונה) אום גין דר
הייליגר גאט געלובט זייא ער · זאל אינן אירן לון געבן · אונ' זאל פון זיא אב טאן אלי קראנקהייט אונ' היילן איר גאנצן לייב אונ' ער
זאל אינן פר געבן אל איר זינד אונ' זאל שיקן (ברכה אונ' הצלחה) אין אלי ווערקן אירר הענד · אונ' זאל זיא בענשן איט גאנץ
ישראל אירר ברידרס אונ' איר וועלן זאגן אמן : הנותן דר דא גיבט הילף צו די קיניג אונ' געוועלטיקייט צו די הערן זיין קיניגרייך
איז איין קיניגרייך פון אל דר וועלט דר דא אויז ליזט זיין קנעכט (דוד) פון דעם בייזן שווערד · דר דא גיבט אונז אין אער אין וועג
אונ' אין שטארקי וואסר איין שטעג דר זאל זעגנין אונ' באווארן אונ' זאל בהיטן אונ' זאל העלפן אונ' זאל דר היכן אונ' זאל אגפרן אונ'
זאל הויך דר היכן אונזרן הערן · זיין שונהייט זאל ווערן ערהאבט · דר קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט
זאל ער אים לאזן לעבן אונ' באוארן · אונ' פר אלי לייד אונ' טרויארקייט אונ' שאדן זאל ער אים בטיראן אונ' ער זאל אערטליך שלאגן
פעלקר אונטר זייני פיסן אונ' זאל זייני פיינד ווערפן פר זיין אן גיזיכט אונ' זאל בגליקן וואו ער זיך הין קערן ווערט · דער קיניג דער
קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל אים אין זיין הערץ געבן אונ' אין דס הערץ אלי זייני ראטס הערן אונ' זייני
פירשטן בארמהערציקייט אום צו טון איט אונז אונ' אלי קינדר ישראל גוטס אין זייני טאגן אונ' אין אונזרי טאגן זאל (יהודה)
ווערן בהאלטן אונ' ישראל זאלן זיכרליך וואונן אונ' נאך (ציון) זאל קומן איין ארלייזר אונ' אזו זאל גאטס ווילן זיין אונ' איר וועלן דרויף
זאגן אמן : מי (סבירך) דר דא הט גבענשט אונזר עלטרן אברהם יצחק יעקב אשה אהרן דוד אונ' שלמה דר זאל בענשן דיזוס
גאנץ קהל דס הייליגי אונ' אל די הייליגי (קהלות אונ' ישובים) אונ' די דא ארום הער וואונן פון אידרר שטאט · זי אונ' אירי ווייבר
אונ' אירי זין אונ' טעכטר אונ' אלז דס צו זיי גיהער · איין איטליכר זייא אן אודר פרויא דר דא ווערט געבן דורך זיין אילד הערץ פר
(לומדי תורה) אונ' פר די ארמי פון די הייליגי שטאט ירושלים · צו לון זאל אים הקב"ה לאזן זוכה זיין צו

ווען מן דיא (ספר תורה) איין היבט זאגט מן דש ·

וּבְנֻחֹה יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל · קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ · כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ
צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ · בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ · כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם
תּוֹרָתִי אַל תַּעֲזֹבוּ · עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל
נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם : הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם

יְקוּם פֻּרְקָן מִן שְׁמַיָּא חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי וְחַיֵּי אֲרִיכֵי וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי וְסִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא וּבַרְיוּת גּוּפָא
וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא · זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא זַרְעָא דִי לָא יִפְסוּק וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא
לְמָרָנָן וְרַבָּנָן חֲבוּרָתָא קַדִּישָׁתָא דִי בְּאַרְעָא דְיִשְׂרָאֵל וְדִי בְּבָבֶל לְרֵישֵׁי כַלָּה וּלְרֵישֵׁי גַלְוָתָא וּלְרֵישֵׁי
מְתִיבָתָא וּלְדַיָּנֵי דְבָבָא · לְכָל תַּלְמִידֵיהוֹן וּלְכָל תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן וּלְכָל מָאן דְעָסְקִין בְּאוֹרַיְתָא :
מַלְכָּא דְעָלְמָא יְבָרֵךְ יַתְהוֹן יַפִּישׁ חַיֵּיהוֹן וְיַסְגֵּי יוֹמֵיהוֹן וְיִתֵּן אַרְכָא לִשְׁנֵיהוֹן וְיִתְפָּרְקוּן וְיִשְׁתֵּזְבוּן מִכָּל
עָקָא וּמִכָּל מַרְעִין בִּישִׁין מָרָן דִי בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְסַעְדְּהוֹן כָּל זְמַן וְעִדָּן וְנֹאמַר אָמֵן :

יְקוּם פֻּרְקָן מִן שְׁמַיָּא חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי וְחַיֵּי אֲרִיכֵי וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי וְסִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא וּבַרְיוּת גּוּפָא
וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא · זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא זַרְעָא דִי לָא יִפְסוּק וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא ·
לְכָל קְהָלָא קַדִּישָׁא הָדֵין רַבְרְבַיָּא עִם זְעֵרַיָּא טַפְלָא וּנְשַׁיָּא מַלְכָּא דְעָלְמָא יְבָרֵךְ יַתְכוֹן יַפִּישׁ חַיֵּיכוֹן
וְיַסְגֵּי יוֹמֵיכוֹן וְיִתֵּן אַרְכָא לִשְׁנֵיכוֹן וְתִתְפָּרְקוּן וְתִשְׁתֵּזְבוּן מִכָּל עָקָא וּמִכָּל מַרְעִין בִּישִׁין מָרָן דִי
בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְסַעְדְּכוֹן כָּל זְמַן וְעִדָּן וְנֹאמַר אָמֵן :
מי

פֿיהלונג אונ' גאט ב'ייבט קיניג אין דער איביקייט : גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן : גאט ווערט זיין פאלק בענטשן
מיט פֿרייד : ובנחה אונ'אלז דר (ארון) רואן זאלט זאגט משה דו גאט אונטר צווייא אלז צעהן טויזנט צווייא טויזנט פֿון
ישראל : (קומה) דר צ'יג דיך גאט צו דיינר רואה · דו אונ'דר טריין דיינר שטערקייט · (כהניך) דייני כהנים זאלן בקליידט זיין מיט
גרעכטיקייט אונ' דיין פֿרומן זאלן זינגן · (בעבור) אום ווילן (דוד) דיינן קנעכט זייא דאך ניט אב קערן דאס אנגזיכט דיינס
געזאלבטן : (כי לקח) דען איך האב אייך איין גוטי לערנונג געבן איין תורה זאלט איר ניט פֿר לאזן · (עץ חיים) זיא איז איין בוים
דש לעבנס צו די זאלביגי דיא זיך דרמן פֿעסט האלטן אונ' מיטהעלפֿר דר זיא אונטר לעהנט ווערט געזעגנט · (דרכיה) איר וועג
זיינן ליבליכי וועג אונ' אלי איהר שטעג זיין פֿריד :

יקום עס זאל אויך שטיין פֿון גאט דר דא איז אין הימל איין ארלזונג · לייטזעליקייט גנאד בארמהערציקייט לאנג לעבן אונ' שפייז
פֿול אויף אונ' די הילף גאטס פֿון הימל אונ' געזונדהייט דיזס לייבס אונ' גוט גזיכט אונ' קינדר די דא לעבן אונ' געזונד זאלן
בלייבן · קינדר די דא ניט זאלן אויף הערן אונ'זאלן ניט פֿר שטערט ווערן פֿון די ריד דר תורה דז זאל אלז זיין צו אונזרי העררן רבנים
די הייליגי געזעלשאפֿט די דא זיין אין ארץ ישראל אונ' די דא זיינן אין (בבל) אונ' אין חוצה לארץ צו די איברשטי (דרשנים) אונ' צו די
(ראשי ישיבות) אונ'צו די(דיינים) די דא זיצן אין די טאר דז גריכט צו אל אירי תלמידים אונ'צו אלי תלמידים פֿון זעלביגי תלמידים
אונ' צו אלי די זיך אמן אין דר תורה · דר קיניג אל דר וועלט זאל זיא בענטשן אונ' זאל איהר לעבן אערן אונ' איהר טעג איבר פֿלוסיג
אערן אונ' זאל איין לאנגי לייט געבן צו אירי יארן אונ' זיא זאלן ווערן אויז גלייזט אונ' זאלן ווערן בפֿרייאט פֿון אלי לייד אונ' פֿון אלי בייזי
קרענק · דר הייליגר הער זאל אין אירי הילף זיין אלי צייט אונ' שטונד אונ' איר זאלט זאגן (אמן) :

יקום עס זאל אויך שטן פֿון גאט דער דא איז אין הימל איין ערלייזונג לייטזעליקייט גנאד בארמהערציקייט · לאנג לעבן ·
אונ' שפייז פֿול אויף · אונ' דיא הילף גאטס פֿון הימל · אונ' געזונדהייט דאס לייבס אונ' גוט גזיכט אונ' קינדר דיא דא
לעבן אונ' געזונד זאלן בלייבן · קינדר די דא ניט זאלן אויף הערן אונ' זאלן ניט פֿר שטערט ווערן פֿון די ריד דער תורה זאל אלז זיין
צו דיזם הייליגי (קהל צו די ראשים) אונ' צו דיא געמייני לייט · קינדר אונ' ווייבר · דער קיניג אל דר וועלט זאל אייך בענטשן זאל
אייער לעבן ווערן אונ' אייערי טאג איבר פֿלוסיג אערן אונ' זאל איין לאנגי לייט געבן צו איין יארן אונ' איר זאלט ווערן אויז גלייזט
אונ' זאלסט ווערן בפֿרייאט פֿון אלי לייד אונ' פֿון אלי בייזי קראנקהייט · דער הייליגר העער זאל אין אייערי הילף זיין אלי צייט אונ'
שטונד · אונ' איר זאלט זאגן (אמן) :

על הכל יי אלהינו אנו מודים לך · ומברכים אותך · יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד · ודברך מלכנו אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו ישראל ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפורים :

דר נאך זאגט דער חזן יהללו יהללו את שם יי כי נשגב שמו לבדו :

וויל דער חזן זאגט (הללו) זאגט קהל דאס

הודו על ארץ ושמים וירם קרן לעמו תהלה לכל חסידיו לבני ישראל עם קרובו הללויה

אן יום טוב זאגט אן (לדוד מזמור)

לדוד מזמור ליי הארץ ומלואה תבל ויושבי בה : כי הוא על ימים יסדה ועל נהרות יכוננה : מי יעלה בהר יי ומי יקום במקום קדשו : נקי כפים ובר לבב אשר לא נשא לשוא נפשי ולא נשבע למרמה : ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו : זה דור דורשיו מבקשי פניך יעקב סלה : שאו שערים ראשיכם והנשאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד : מי זה מלך הכבוד יי עזוז וגבור יי גבור מלחמה : שאו שערים ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד : מי הוא זה מלך הכבוד יי צבאות הוא מלך הכבוד סלה :

אן שבת זאגט אן (מזמור לדוד) וויל דא ריין סטיט זיבן מאל (קול) קיגן די זיבן די אן אן (שבת) אויף רופט :

כט מזמור לדוד הבו ליי בני אלים הבו ליי כבוד ועז : הבו ליי כבוד שמו השתחוו ליי בהדרת קודש : קול יי על המים אל הכבוד הרעים יי על מים רבים : קול יי בכח קול יי בהדר קול יי שובר ארזים וישבר יי את ארזי הלבנון · וירקידם כמו עגל לבנון ושריון כמו בן ראמים : קול יי חוצב להבות אש : קול יי יחיל מדבר יחיל יי מדבר קדש : קול יי יחולל אילות ויחשוף יערות ובהיכלו כלו אומר כבוד : יי למבול ישב וישב יי מלך לעולם : יי עוז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום : ובנחה

מזמור איין גזאנג צו (דוד) · צו גאט איז די ערדי מיט פולהייט · דיא וועלט אונ' איר אין וואנרס · דען ער האט זיא גגרונד פעסט אויף דיא אערן · אונ' הט זיא גפעסטיגט אויף די בעך · ווער ווערט בסטייגן דען בערג גאטס · אונ' ווער ווערט בסטין אין אורט זיינר הייליקייט , דער ריין פון הענד אונ' איבר פון הערצן איז · דער ניט ס ווערט בייא זיינם לעבן צו פאלסקייט זאג' דר ניט סווערט איט פאלקהאפטיקייט : דר ווערט דען זעגן אנטפאנגן פון גאט זיינם הילפם : דס איז דאס גבירד די נאך אים פארשן · די דיינס ענגזיכט זוכן דס איז דר זאמן (יעקב) ווארלך : היבט אייערי הויפטר פרייא אויך איהרי פפארטן אונ' וייט אייך ארהיבן איר איביג ליכי טירן · דס דר הערליכר קיניג דריין קואט : ווער איז דער הערליכר קיניג · דער סטארקר אונ' אעלטיגר גאט איין העלד אין דר סטרייט איז גאט : היבט אייער הויבטר אויף איר פפארטן אונ' ארהויבט אייך איר איביג ליכי טירן : דס דר הערליכר קיניג דריין קואט : ווער איז עס דיזור הערליכר קיניג : גאט דער הירטארן · דער איז דר הערליכר קיניג איביגליך : דען (מזמור) זאגט אן אן שבת

מזמור איין גזאנג צו (דוד) גיבט צו גאט דיא עהרי איר קינדר דער אעלטיגן : גיבט צו גאט דיא עהרי אונ' סטערקטי : גיבט צו גאט דיא עהרי זיינס נאמן : נייגט אייך צו גאט איט צוהייט דר הייליקייט : דס סטים גאטס איז אויף דען וואסרן דר הערליכר גאט האט טון דונרן : גאט איז אויף דיא גרויז וואסרן : גאטס סטים איז איט קראפט : גאטס סטים איז איט צוהייט : גאטס סטים צו ברעכט דיא טענין בוים אויך דיא טענן דאס וואלד (לבנון) צו ברעכט גאט אונ' ער אאכט זיא ספרינגן אזו איין קאלב : דען (לבנון אונ' טריון) גלייך אזו איין יונגר פון איינם וויזל טיר : גאטס סטים האקט פלאם פייאר הויז · גאטס סטים אאכט ציטרן די וואסטייא גאט אאכט ציטרן די וואסטייא (קדש) גאטס סטים אאכט די הינדן ווארן דר גוויכונג אונ' ער אנטפלעקט דיא וועלדר אונ' אין זיינם פאלס זאגט איהם איין איטליכר עהרי : גאט איז גיעסין איברדיא פאר פליהונג

שמחנו יי אלהינו באליהו הנביא עבדך ובמלכות בית דוד משיחך במהרה יבא ויגל לבנו על
כסאו לא ישב זר · ולא ינחלו עוד אחרים את כבודו כי בשם קדשך נשבעת לו שלא
יכבה נרו לעולם ועד · ברוך אתה יי מגן דוד :

לשבת על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה : שנתת לנו יי אלהינו לקדשה
ולמנוחה לכבוד ולתפארת : על הכל יי אלהינו אנו מודים לך ומברכים אותך · יתברך
שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד : ברוך אתה יי מקדש השבת :

לשלש רגלים על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום (השבת הזה : בפסח ועל יום
חג המצות הזה : בשבועות ועל יום חג השבועות הזה : בסוכות ועל יום חג
הסוכות הזה : בשמיני עצרת ועל יום שמיני חג עצרת הזה : שנתת לנו יי אלהינו לקדשה
ולמנוחה לששון ולשמחה לכבוד ולתפארת : על הכל יי אלהינו אנחנו מודים לך · ומברכים
אותך יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד · ברוך אתה יי · מקדש השבת
וישראל והזמנים :

לר״ה על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה ועל יום הזכרון הזה · שנתת
לנו יי אלהינו לקדשה ולמנוחה לכבוד ולתפארת על הכל יי אלהינו אנו מודים לך ·
ומברכים אותך יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד · ודברך אמת וקים לעד · ברוך אתה יי
מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

לי״כ על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה ועל יום הכפורים הזה שנתת
לנו יי אלהינו לקדשה ולמנוחה ולמחילה ולסליחה ולכפרה · לכבוד ולתפארת ·
על

רוא האשט אים געשוואָרן בייא ריינם הייליגן נאמן דש זיין ליכט זאל ניט פר לאשן ווערן ביז אין דער אייביקייט גלובט זייסטו גאט
דר שילט פון דוד : על אויף דר תורה דש איר אונזר גיגעבן האבן אונ' אויף דער תפלה דש דא איז אן פלאץ דער עבודה
אונ' אויף די (נביאים) דש איר הייליג גיגעבן האבן אונ' אויף דיזן · (שבת טאג אונ' אויף דיזן אותות פייאר טאג) אונ' אויף דיזן
(שבועות פייאר טאג) (אונ' אויף דיזן סוכות פייאר טאג) (אונ' אויף דיזן שמיני עצרת פייאר טאג) דש דו גאט אונזר גאט אונ'
געגעבן האשט צו הייליקייט אונ' צו רואונג אונ' צו לוסט אונ' צו פרייד צו עהרי אונ' צו שונהייט · אויף אלז דאנקן איר גאט
אונזר גאט אונ' לובן דיך · דיין נאמן זאל זיין גלובט שטעץ דורך אונד אליר לעבנדיגי ביז אין דר אייביקייט גלובט זייסטו גאט אונזר
גאט אונ' לובן דיך · דיין נאמן זאל זיין גלובט שטעץ דורך אונד אליר לעבנדיגי ביז אין דער אייביקייט גלובט זייסטו גאט דער דא
הייליגט דען (שבת אונ' ישראל אונ' די צייט, פון פייאר טעג) : (דש זאגט מן אן ר״ה) : על אויף דר תורה דש איר
אונזר גיגעבן האבן אונ' אויף דר תפלה דש דא איז אן פלאץ דר (עבודה) אונ' אויף די (נביאים) דש איר אונזר גיגעבן הבן
אונ' (אויף דיזן שבת טאג אונ' אויף דיזן טאג דר גדעכטניש דאש טעטשן · (אונ' אויף דיזן טאג דר זינד פר געבונג) דש דוא
גאט אונזר גאט אונז געגעבן האשט צו הייליקייט אונ' צו רואונג צו עהרי אונ' צו שונהייט · אויף אלז דאנקן איר דיר גאט אונזר
גאט אונ' לובן דיך דיין נאמן זאל זיין גלובט שטעץ דורך אונד אליר לעבנדיגי ביז אין דער אייביקייט אונ' דייני ריד זיין ווארהאפטיג
אונ' בשטענדיג אין דר אייביקייט : ברוך גלובט זייסטו גאט קיניג איבר דר גאנצי ערד דר דא הייליגט דען שבת אונ' דיא
ישראל אונ' דען טאג דר גדעכטניש דש טעטשן : (דש זאגט מן אן יום כפור) : ברוך גלובט זייסטו גאט קיניג איבר דער
גאנצי ערד דר דא הייליגט דען שבת אונ' די ישראל אונ' דען טאג דר זינד פר געבונג : יהללו זיא זאלן פרייזן דען נאמן גאטש
דען זיין נאמן אליין איז געשטערקט : הודו זיין צירהט איז אויף דער ערד אונ' אויף דען הימל · אונ' ער האט ערהעכט דיא
הערשאפט זיינש פאלק ער איז אין פרייז פר אלי זייני פרומי צו דיא קינדר ישראל זיין אליר נאהנטשט פאלק פרייזט גאט ·

אויאור

דער דא אויף גרופֿן ווערט זאגט דאש אי ער אן רירט די (ספר תורה) קושט ·

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : ויקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה : ווען אר אויז געזאגט האט זאגט ער דיא ברכה ·

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

ווען מן דיא (ספר תורה) אויף היבט זאגט מן דאש :

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה · עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ · וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר · דְּרָכֶיהָ דַּרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם · אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ · וּבִשְׂמֹאלָהּ עוֹשֶׁר וְכָבוֹד · יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

דיא ברכה זאגט דער (מפטיר) פֿאר דער (הפטרה) בניגון הפטרה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק : נאך דר (הפטרה) זאגט דר (מפטיר) די ברכות :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק : נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו :

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ : שמחנו

וזאת אונ' דש איז די תורה דש משה לייגט פֿר דען קינדרן ישראל דורך גאטש ווארט דורך משה זיין הנד (עץ) זיא איז איין בוים דש לעבנש צו די זעליגי די זיך דראן פֿאסט הלטן אונ' איטליכר דער זיא אונטר לעהנט ווערט זעליגט · אירי וועגן זיין ליבליכי וועג אונ' אלי אירי שטעג זיין פֿריד · לאנג לעבן איז אין איר רעכטי הנד · רייכטום אונ' הערליכקייט איז אין איהר לינקי הנד · גאט בגערט דש אום וויל זיינר גרעכטיקייט ער ווערט זיין לערנונג גרוש מאכן אונ' פֿר שטארקן :

ברוך גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא האט דער וועלט אן דען גוטן (נביאים) אונ' ער האט איין וואלגפֿאלן גהאט אין אירי ריד די דא ווערן גיזאגט מיט ווארהייט : (ברוך) גלובט זייסטו גאט דר דא האט דר וועלט אן דער תורה אונ' אן זיינם קנעכט משה אונ' אן זיינם פֿאלק ישראל אונ' אן דען ווארהפטיגן אונ' גרעכטן נביאים : (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט שטארקר אל דער וועלט איין גירעכטר אין אלן גבירדן דער ווארהפטיגר גאט דער דא זאגט אונ' טוט עש דר דא רידט אונ' ער בשטעטיגט דען אלי זייני ריד זיין ווארהפטיג אונ' גרעכט : (נאמן) ווארהפטיג ביזטו גאט אונזר גאט ווארהפטיג זיין דייני ריד · אונ' ניט איין איינציג ווארט קערט לער ווידר צו רוק דען דוא ביזט איין קיניג דער גטריימר בארמהערציגר גאט · גלובט זייסטו גאט דר דא איז איין ווארהפטיגר גאט אין אלי זייני זאכן : (רחם) זיא דיך דריק ערבארמן איבר (ציון) דען זיא איז דאש הויז אונזרש לעבנש צו דר זיא איין פֿר טרויאט גימויט הט אין גלות זאלשטו העלפֿן באלד אין אונזרי טאגן · גלובט זייסטו גאט דר דא דערפֿרייאט (ציון) מיט אירי קינדר : (שמחנו) דער פֿרייא אונז גאט אונזר גאט מיט (אליהו הנביא) דיינם קנעכט אונ' מיט דיין קיניגרייך פֿון דאוד גזלבטר (דוד) די נים גיזאלבט ער זאל באלד קומן אונ' זאל אונזר הערץ פֿאר וועשטיגן עש זאל קיין פֿרעמדר איבר זיינם שטול אונ' זאל קיין אנדרי אפֿר ערבן זיין הערליכקייט דען

על הכל יתגדל ויתקדש וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא : שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא : בעולמות שברא העולם הזה והעולם הבא : כרצונו וכרצון יראיו וכרצון כל בית ישראל : צור העולמים אדון כל הבריות אלוה כל הנפשות : היושב במרחבי מרום השוכן בשמי שמי קדם : קדשתו על החיות וקדשתו על כסא הכבוד : ובכן יתקדש שמך בנו יי אלהינו לעיני כל חי : ונאמר לפניו שיר חדש ככתוב : שירו לאלהים זמרו שמו סולו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו : ונראהו עין בעין בשובו אל נוהו ככתוב : כי עין בעין יראו בשוב יי ציון : ונאמר ונגלה כבוד יי וראו כל בשר יחדיו כי פי יי דבר :

אב הרחמים הוא ירחם עם עמוסים ויזכור ברית איתנים ויציל נפשותינו מן השעות הרעות ויגער ביצר הרע מן הנשואים ויחון עלינו לפליטת עולמים וימלא משאלותינו במדה טובה ישועה ורחמים :

ויעזור ויגן ויושיע לכל החוסים בו ונאמר אמן : הכל הבו גדל לאלהינו · ותנו כבוד לתורה כהן קרב יעמוד פב״פ הכהן ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדושתו · תורת יי תמימה משיבת נפש · עדות יי נאמנה מחכימת פתי · פקודי יי ישרים משמחי לב · מצות יי ברה מאירת עינים · יי עוז לעמו יתן · יי יברך את עמו בשלום · האל תמים דרכו אמרת יי צרופה מגן הוא לכל החוסים בו ·

דס קהל זאגט דאס ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום : ברכו

גמכ׳ גיינד ישראל : (פר) ער איז דר שטארקר אויר וועלט איין הער אויר בשטענדיגט איין גאט אויר זיין : (היושב) דער דא וואונט אין דר הויכטי דש הימלש דער דא רואט אין הימל דר הימל פון פר אלט · (קדשתו) זיין הייליקייט איז אויך דיא אוזכים די הייסן (חיות) אונ׳ זיין הייליקייט איז אויך זיינם שטול דר הערליכקייט · (ובכן) אונ׳ א : אויך זאל ווערן דיין נאמן אונזר גאט געהייליגט דורך אונז פר אייגן אויר לעבנדיגי : (ונאמר) אונ׳ איר וועלן זאגן צו פאר איהם איין נייא געזאנג גליך אלז עס גשריבן איז : (שירו) זינגט צו גאט לוב גיזאנג צו זיינן נאמן דר דא הילט דעם דר דא רייט אין הימלשן טרון גאט איז זיין נאמן אונ׳ פריילט אייך צו פר אים : (ונראהו) אונ׳ איר זולט זעהן אים טייגבארליך אלז ער ווערט ווידר קערן צו זיינר וואונונג גליך אלז עס גשריבן איז : (כי) דען זיא ווערן טייגבערליך זעהן אלז גאט ווערט ווידר קערן אין ציון : (ונאמר) אונ׳ איז אויך וואורדן גיזאגט דורך (ישעיה הנביא) אונ׳ דיא הערליכקייט גאטס ווערט אנטפלעקט ווערדן אונ׳ אלי קראטייער צו גליך ווערדן זעהן דאס דיזש גאטס מויל גרעדט האט : אב דער פאטר דער בארמהערציקייט זאל זיך דר בארמן איבר דס פאלק די דא ווערן גטראגן אונ׳ גלאדן פון גאט אונ׳ זאל גדענקן דען פאר בונד פון דיא שטארקי אבות אונ׳ זאל בשירמן אונזר זילן פאר בייז שטונד אונ׳ ער זאל אן שרייאן יען (יצר הרע) דאס ער אונז ניט זאל אן רייצן צו זינדיגן אונ׳ זאל אונז ערבארמן צו איין איביגליכי אנטרינונג אונ׳ זאל אונזרי מן הייסונג ערפילן איט איין גיטי אס היילף אונ׳ בארמהערציקייט : ויעזור אונ׳ ער זאל אך זיין אונ׳ בשיצן אונ׳ העלפן אלי די זיך אויף איס בשיצן אונ׳ איר וועלן זאגן אמן · (הכל) גיבט אלז צו אזו אלפרקייט צו אונזרן גאט אונ׳ גיבט עהרי צו דר תורה : (ברוך) גלויבט זייא דר דא הט דיא תורה גגעבן צו זיינם פאלק ישראל דורך זיינר הייליקייט · דיא לערנונג גאטס איז פאלקאמן דיא ערקוויגט דיא זיל · די גלייבניס גאטס איז ווארהאפטיג זיא מאכט קלוג דען נארן · די בפעלונג גאטס זי כן רעכט פערטיג זיא ערפרייאן דאס הערץ · דיא גבאט גאטס איז איבר זיא ערלייכט דיא אויגן · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן · גאט ווערט זיין פאלק בענשן איט פריד · גאט פון קוואליך דיא זאגי גאטס איז גלויטרט · ער איז איין שילט צו אלי דיא זיך אויף איס בשיצן · (אתם) אונ׳ איר די זיך בהעפטן אן גאט אייערם גאט בלייבט לעבן אלז צו אלז דס היינטיגן טאג : ברכו לובט דען גלויבטן גאט : (ברוך) גלויבט זייא דער גלויבטר גאט אין דער איביקייט (ברוך) גלויבט זייסטו גאט אונזר קיניג דר וועלט דר דא אן אונז ערוויילט הט אונז אויז אלי די פעלקר אונ׳ הט אונז זיין תורה גגעבן : גלויבט זייסטו גאט דר דא גיבט דיא תורה : (ברוך) גלויבט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער אונז גגעבן האט זיין ווארהאפטיגי תורה אונ׳ איביגס לעבן הט ער גפלאנצט אין אונז : גלויבט זייסטו גאט דר דא גיבט דיא תורה :

וואת

ואחר כך יאמר זה ג"פ

ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך :

אמר ר' שמעון כד מפקין ס"ת בציבורא למקרי ביה מפתחי תרעי דשמיא דרחמין ומעוררין את האהבה לעילא ואבעי ליה לבר נש למימר הכי ·

בריך שמיה דמרא עלמא בריך כתרך ואתרך יהא רעותך עם עמך ישראל לעלם ופורקן ימינך אחזי לעמך בבית מקדשך ולאמטויי לנא מטוב נהורך לקבלא צלותנא ברחמין יהא רעוא קדמך דתוריך לן חיין בטיבותא ולהוי אנא פקידא בגו צדיקיא למרחם עלי ולמנטר יתי וית כל די לי ודי לעמך ישראל אנת הוא זן לכלא ומפרנס לכלא אנת הוא שליט על כלא אנת הוא דשליט על מלכיא ומלכותא דילך היא אנא עבדא דקודשא בריך הוא דסגידנא קמיה ומקמיה דיקר אורייתא בכל עדן ועדן לא על אנש רחיצנא ולא על בר אלהין סמיכנא אלא באלהא דשמיא דהוא אלהא קשוט ואורייתיה קשוט ונביאוהי קשוט ומסגי למעבד טבון וקשוט ביה אנא רחיץ ולשמיה קדישא יקירא אנא אימר תושבחן יהא רעוא קדמך דתפתח לבאי באורייתא ותשלים משאלין דלבאי ולבא דכל ישראל לטב ולחיין ולשלם אמן :

דר נאך זאגט דר חזן (גדלו) גדלו ליי אתי ונרוממה שמו יחדיו : ווען דר חזן גדלו הט היבט זאגט קהל לך ה' הגדלה

לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לך יי הממלכה והמתנשא לכל לראש : ווען דר חזן הט אויז גזאגט גדלו זאגט קהל (רוממו)

רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא : רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי אלהינו : על

דער נאך זאגט אן דס רדיא אמן : ואני אונ' איך טוא איין גבעט צו דיר אין איין כוויליגטי צייט · גאט אויס פיל דיין גנאד ענטפר איר מיט ווארהייט דיין היל : בריך גלובט זייא דער נאמן דעס הערן דר וועלט גלובט זייא דיין קרון אונ' דיין אורט דיין ווילן זייא דאך ביא דיינם פאלק ישראל אין דר איביקייט אונ' לאז זעהן צו דיינם פאלק דיא הילף דיינס רעכטי האנד אין אין דיינם (בית המקדש) אונ' צו אונז פאנגן אונזר גבעט מיט בארמהערציקייט · עס זאל זיין דר ווילן צו אלגן אונז גריכן פון דס גוטי ליכט דס דא איז פר דיר אונ' זאלסט אונז דר לענגן אונזר לעבן מיט גוטיקייט אונ' דס איך זאל אויך גרעכט צו ווערן ווילדיקים צו דרבארמן איך איבר איר אונ' צו בוואהרן איך אונ' אל דיא אייגני אונ' דיין פאלק ישראל דואביסט דער דא שפייזט אלי אונ' אונ' דרנערט אלז צו אנן דוא ביסט דר דא געוועלטיגט איבר אלז דוא ביסט דער דא געוועלטיגט איבר אלי קיניגן אונ' דאס קיניגרייך איז דיין איך בין דער קנעכט פון הקב"ה דס איך איך פר איס ניג אונ' פר דיא ווערדיקייט פון דער תורה אלי צייט · נאך פר ובר איך אויף קיין מענש גאטס קינדר אויף דען היאליגן גאט דען . ער איז איין ווארהאפטיגר גאט אונ' דיא תורה איז ווארהאפטיג אונ' דיא (נביאים) זיינן ווארהאפטיג אונ' דער דא טוט פיל גוטס אונ' ווארהייט אין דען צו גלויבן טוא איך אונ' פאר וכרן אונ' דיינן ווירדיגן נאמן וויל איך לוב זאגן עס זאל זיין דער ווילן פאר דיר דאס דוא זאלסט עפנן מיין הערץ אין דיינר תורה אונ' זאלסט פול ברענגן דיא אין הייסונג מיינס הערצן אונ' דס הערץ פון דיין גאנץ פאלק ישראל צו גוטן אונ' צו לעבן אונ' צו פריד :

גדלו זייט אלפרן גאט מיט איר אונ' לאמיר זיין נאמן מיט אנגדר דרהיבן · (לך) צו דיר גאט איז דיא אלפרקייט אונ' דיא שטארק אונ' דיא צירדא אונ' די סונהייט דען אלז דס דוא איז אים הימל אונ' אויף דר ערדן צו דיר גאט איז דס קיניגרייך אונ' דר הובן איבר אלז צום הויבט : רוממו דער הילט גאט אונזר גאט אונ' בייגט אייך צו דעם שטאל זיינר פיס ער איז הייליג · דער הילט גאט אונזר גאט אונ' בייגט אייך צום בערג זיינר הייליקייט · דען גאט אונזר גאט איז הייליג :

על (הכל) איבר אלז זאל זיין גאלפרט אונ' גהייליגט אונ' בריאט אונ' בסינט אונ' דער הילט אונ' דער הובן : (שמו) זיין נאמן דס קיניגס דר דא איז איין קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליג גלובט זייא ער : (בעולמות) אין די וועלט אונ' די ער האט בשאפן דיך (עולם אונ' עולם הבא) · (כרצונו) נאך זיין ווילן גשאפן אונ' דען ווילן זיינר פארכטר אונ' דען ווילן דאס

לראש השנה וליום כפור יאמר זה

רבונו של עולם מלא משאלותי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי ומחול על כל עונותי ועל כל עונות אנשי ביתי מחילה בחסד · מחילה ברחמים · וטהרני מחטאי ומעוני ומפשעי וזכרני בזכרון טוב לפניך ופקדני בפקודת ישועה ורחמים וזכרני לחיים ארוכים לחיים טובים ולשלום ופרנסה טובה ובלכלה ולחם לאכול ובגד ללבוש ועושר וכבוד ואריכת ימים בתורתך ובמצותיך ושכל ובינה להבין ולהשכיל עמקי סודותיך והפק רפואה לכל מכאובינו ותברך כל מעשה ידינו וגזור עלינו גזירות טובות ישועות ונחמות ובטל מעלינו כל גזירות קשות ורעות ותן בלב מלכות ויועציו ושריו עלינו לטובה אמן וכן יהי רצון : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי :

לשלש רגלים אומרים זה

רבונו של עולם מלא משאלות לבי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי וזכה לי פלוני בן פלוני ואשתי ובני ובנותי וכל בני ביתי לעשות רצונך בלבב שלם · ומלטני מן יצר הרע ותן חלקנו בתורתך וזכני כדי שתשרה שכינתך עלינו והופע עלינו רוח חכמה ובינה ויתקיים בנו מקרא שכתוב ונחה עליו רוח יי רוח חכמה ובינה רוח עצה וגבורה רוח דעת ויראת יי : ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שאזכה לעשות מעשים טובים בעיניך וללכת בדרכי ישרים לפניך וקדשנו בקדשתך כדי שנזכה לחיים טובים וארוכים לחיי עולם הבא ותשמרני ממעשים רעים ומשעות רעות המתרגשות לבא לעולם והבוטח ביי חסד יסובבנהו אמן :

ואני

רבונו הער פון דיא וועלט טוא דער פילן אייני בגערונג צו גוטן · אונ' טוא אויז ציהן איין ווילן · אונ' גיב איר איין אן הייסונג · אונ' פר גיב איר אויך אל איין זינד · אונ' אויך אלי זינד פון איין הויז גזינד איין פר געבונג מיט גנאד · איין פר געבונג מיט בארמהערציקייט · אונ' טוא רייניגן מיך פון איין אומוויליגי זינד · אונ' פון איין זינד די איך האן געטאן האב · אונ' פון איין מיסטאט · אונ' ברענק איך מיט איין גוטי ברענקן פר דיר · אונ' ברענק איך מיט ברענקונג פון הייל אונ' בארמהערציקייט · אונ' ברענק אידלו לאנג לעבן צו גוט לעבן אונ' פריד אונ' גוטי דר נערונג אונ' שפייז אונ' ברוט צו עסן · אונ' קליידר אן צו קלייד; אונ' רייכטום אונ' עהר אונ' לנגי טעג אין דיין תורה אונ' מצות אונ' פאר שטאנד אונ' פר שטונג צו פאר שטין אונ' צו קלוגן דיין טיפי (סודות) · אונ' טוא אויז ציהן איין רפואה צו אלי אונזר וויהטעג אונ' גזעגנט בענטשן אלי ווערק פון אונזר הענד אונ' זיא אויף אונז (גזור גוטי גזירות) פון הייל אונ' טרייסט אונ' פר שטער פון אב אונז אלי גזירות שווערי אונ' בייזי אונ' גיב אין דש הערץ פון דעם קיניג אונ' זיין (יועצים) אונ' זיין הערן אויף אונז צו גוטן דש זיא וואר אונ' אזו זיין גאטס ווילן · עס זאל זיין צו ווילן די רייד איין מויל אונ' דיא גדאנקן איין הערץ פר דיר גאט איין שטארקר אונ' איין ערלייזר :

רבונו הער פון דיא וועלט דער פיל דיא אן הייסונג פון איין הערץ צו גוטן · אונ' טוא אויז ציהן איין אן הייסונג · אונ' זיא ווערדיגן איך (פלוני בר פלונית) אונ' איין פרויא אונ' זין אונ' טעכטר אונ' אל איין הויז גזינד צו טון דיין ווילן מיט גאנצן הערצן · אונ' טוא אנטרינן איך פון דען (יצר הרע) אונ' גיב אונז אונזר טייל אין דיין תורה אונ' זיא ווערדיגן איך דר ווארטן דש דיין (שכינה) זאל אויף אונז רוען · אונ' אך שייכן אויף אונז איין גאייר פון קלוגהייט אונ' פר שטאנד · אונ' עס זאל בשטעטיגט ווערן אן אונז דען פסוק · עס ווערט אויף אים רוען איין גאייר פון ווייסהייט אונ' פון גאטס פארכטיקייט אונ' אזו זאל זיין דר ווילן פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דא איך זאל (זוכה) זיין צו טון מעשים טובים אין דיין אויגן · אונ' דאס איך זאל גין אין דען וועג פון רעכט פערטיקיים פאר דיר · אונ' ווייא הייליגן אונז אין דיין הייליקייט · דר ווארטן איר זאלן זוכה זיין צו גוט לעבן אונ' לאנג לעבן אונ' צו דש לעבן (עולם הבא) אונ' רוא זאלסט אונז היטן פון בייזי ווערק אונ' בייזי (שעות) דיא דא שטורמן צו קומן אויף דיא וועלט אונ' דער זיך אויף גאט פאר זיכרט דער ווערט מיט גנאד בריגנלט זיין (אמן) :

ווען אמן דיא מלה (ברכה) גיזאגט האט זאל אן דיא (ס"ת) ווידר קושן אונ' זאגן דען פסוק (ישקני מנשיקות פיהו) :

ווען אמן מייאם אויף רופט זאל ער צו דער נעהנסטי טיהר דא ער דער צו האט אנויף גיהן אונ' צו דר אנדר טיהר הראב גיהן :

יען און לייאנט אויף דר ס"ת זאל און גאנץ שטיל זיין א זאל גאר ניקש רידן אפילו צו לערנן דארף און ניט און אוו צו הערן אבר די דא רידן די ווערן איין גרוזן עונש איין נעאן :

מאן זאל ניט אויז צווישן פרשה וואו ביז שטיט אפגניט אן הבווא וואו ביז שטיט אן אוז אויז צווישן דרייא פסוקים פר איין (פתוחה אודר סתומה) ניט לייאנן :

מאן זאל דיא (בעלי בתים אוהיר) זיין ניט דריין צו טרייבן ווען אמן לייאנט אין דיא (ס"ת) אמן זאל זיאלנט הערן אלז דען (חזן) :

ווען דער (סגן) זיין אויף רופן פר רילט האט זאל ער פון אלטאר ווידר גין אויף זיין שטאט ניט אויף דען אלטאר בלייבן ביז אן הראב גיט :

ווער דא (הגבהה) האט זאל זיין (חריפות אונ' גבורה) ניט ווייכן וואו איין טייל זייט היבן דיא (ס"ת) אוז פון פריאן אוך ווען (גבורה) ביווייזן פאר הט"י נייארט און זאל די (ס"ת) פר אויף אאבן ביז אויף דרייא (עמודים) אויז איין גרוסר (סור) דרויף אונ' דר נאך (במיאה וביראה) אויף היבן (דרך כבוד) אבר ניט די ס"ת צו לאזן אונ' דר נאך אויף היבן אונ' אויף לאזן גיהן אין דער האנד . זיין סון עטליכי אמל (אלטוזים) גישעהן :

ווען אן (הגבהה) היבט זאל אן זאגן (וזאת התורה) אן זאל (וזאת התורה) ניט אייער זאגן ביז אן דס כתב זיכט (על כן) ביז דא צו (אערב) זולן זעהן דס (כתב) גלייך אזון (תכף זאגן וזאת התורה) אונ' דר נאך ווא ער זיך ארומש ווענד זאל דיא זעלבגן די דס (כתב) זעהן אך זאגן (וזאת התורה) . דר דא (גלילה) הט זאל (ניהר) זיין דאס טענטש וואו וועט אויף פון דער (אפה) צו דר ב"ת צו ווענדן אונ' ווען ער גאנץ ארום גוויקלט האט זאל און דס הינדרשט וואו אן איין שטעקט די וויאבין פארן וואו אן די ס"ת אויף . אמלט קיגן דען דר (הגבהה) הט דר איט ווען אן די ס"ת אויף וויקלט דס אן די ס"ת ניט דארף ארום צו קערן :

דער (גלילה) הט זאל זאגן וויל ער די ס"ת צו וויקלט דען (פסוק לך יי' הגדולה והגבורה) ביז אן (והאתנשא לכל לראש) : איין טייל זאגן דס דר צו

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתתנהג עמנו במדת החסד ובמדת הרחמים ותכנס עמנו לפנים משורת הדין ויגולו רחמיך על מדותך :

ווען אן איין היבן וויל דס מ גזאגט האט (הודו על ארץ) זאל אן אן (שבת) אך זאגן דען (מזמור הבו ליי' בני אלים) וויל אן זיבן אויף רופט אן (שבת) אונ' אין דיין מזמור שטיט זיבן מאל (קול) דרינן :

עש: שרייבן די (פסקים בפרט דרבית חדש) די דא זאגן שטען דען (מזמור הבו ליי' בני אלים) איז איין גרוס (בורות אונ' עם המרגלות) נייארט אן שבת צו פריא זאל אן דיזן מזמור זאגן ווייל אן זיבן אויף רופט . אבר אן (שבת צו מנחה) אונ' מונטאג אונ' דאנרשטאג אונ' (ימים טובים) זאל אן זאגן (מזמור כ"ד אין תהלים) דען שלמה המלך הט גזאגט ווען ער דען (ארון הקודש) הט אין (קדשי קדשים) גטאן וויא ער דס (בית המקדש) הט גבויאט :

ווען אן דען (ארון הקודש) אויף טוט זא זאגט (קהל) דאס

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם :

אז די ס"ת אויז דען (היכל) אז זאגט אן דאס :

בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ :

תפלה משערי ציון מה שאומרים בשלש רגלים בשעת הוצאת ס"ת ויאמר מקודם י"ג מדות ג"פ :

יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : ג"פ רבונו

ויהי אונ' עס אמר דא דער (ארון) צוג זאגט (משה) פרלייכט דיך גאט אונ' לאז זיך פאר שפרייטן דייני פיינד אונ' לאזן זיא פליהן פר דיר דייניך האסין . דען פון (ציון) ווערט אויז גין די לערנונג אונ' די (נבואה) גאטס אויז ירושלים : (ברוך) געלובט זייא דר דא הט געבן די תורה צו זיינם פאלק ישראל מיט זיינר הייליקייט :

יי גאט בארמהערציגר גאט אונ' לייטזעליגר . לאנגזאם צו ערצערנן אונ' פיל גנאד אונ' ווארהפטיג . דר בוארט גנאד צו טויזנט גבירד . ער פא טראגט די מיסטאט אונ' אומווליגונג אונ' זינד אונ' ערלאזט לידיג : רבונו

ואדין: נְהַלֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ וּנְבָרֵךְ אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ. כָּאָמוּר לְדָוִד
בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ. וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ:
הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ: הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ: הַגִּבּוֹר לָנֶצַח
וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ:

(דא היבט אן אחזור אן)

דער אליר מיכדסטר גאט דר דא בטאפן הט היאל אונ׳ ערד. איר וועלן דיך פריין אונ׳ איר וועלן דיך בריהאן אונ׳ איר וועלן דיך בינשן אונ׳ איר וועלן לובן דיין הייליגן נאמן גליך אלז וויא (דוד) האט איין לוב זאגג אין פסוק גזאגט איין זיל זייא גאט לובן אונ׳ אלי אייכי אין גיוויידר לובט זיין היילגן נאמן:

האל דוא בייט דער גאט דורך אעלטיקייט דיינס קראפט. דער דא איז גיאלפרט דורך הערליקייט דיינס נאמן. דער דא איז שטארק איביגליך אונ׳ דער פארכלוק אום ווילן דיין פארכלואקייט:

דיני ספר תורה

ווען אן פר איינם די (ספר תורה) פר בייא טראגט. זאל מן (רוקא) איט זיינם אויל קוסן די ס״ת אונ׳ זאל זאגן (יסקני מנשיקות פיהו). אבר די לייט די דא ניט קעפן איט דען אוג קוסן די ס״ת די זאלן דיא ס״ת איט דער האנד אן רירן אונ׳ דר נאך דיא האנד קוסן:

כן זאל דיא ס״ת ניט קוסן וויא איא איזט נ׳ארט אויף דען אענטפלי אנדר אויף דער (אפה):

איין טייל לייט זעהן דס זא די ס״ת איט אירן דעלטן פר ס אן נעאן ווען זיא קוסן אונ׳ זאגן דען פסוק (ויאינו תתחבקי):

ווען אן דיא ס״ת פר איינם פר בייא טראגט איז אן אויף שטין. איין טייל לייט גינגן די ס״ת נאך (לויה) לו טון דער (ת לאתה יהנ פה) האט אוז (פטיטה לזה) טון ביז אן דען אלעאר:

ווען אן איינם אויף רופט אונ׳ הט קיין (טלית) אויף אונ׳ ער געאס איינס פון איינם אנדרן זאל אן קיין (ברלה) איבר דען טלית אמלן אונ׳ אך ניט בורק) זיין. ווען אן איינם אויף רופט זאל אן אוז זאגן:

הריני הַהוֹלֵךְ לַעֲלוֹת וּלְבָרֵךְ עַל הַס״ת לְשֵׁם יִחוּד הקב״ה וּשְׁכִינְתֵּיהּ ע״י הַהוּא טָמִיר וְנֶעְלָם בְּשֵׁם כָּל יִשְׂרָאֵל:

ווען אן איינם אויף רופט זאל ער זיך פאר לאין ווייזן אין דר ס״ת וואו אן היבט דער איט דאט ער זאל ווישן וואו דיבר ער (ברלה) אמלט:

כן איז אבר ניט (אחויב) די ס״ת לו לו אמלן ווען אן די (ברלה) אמלט:

עש סריבן די בעלי קבלה) אי אן דיא ערסטי (ברלה) זאגט זאל אן די ס״ת קוסן איט איינם (טלית) אודר (אפה) אונ׳ זאל זאגן (עץ חיים היא לאחזיקים בה)

אזנד ווען אן דיא ערסטי (ברלה) אמלט זאל אן איט דיא דעלטי הנד די (עץ חיים) האלטן אונ׳ זאל זיין פניק איין ווינק קערן אויף דר לינקי זייט אונ׳ זאל זאגן (ברלו את יי׳ האמבורך). אונ׳ דר חזן איט דעם (קהל) זאגן (ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד). אונ׳ דער דא אוף גרופן ווערט זאל אך עטלכרט זאגן (ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד). אבר דאס רוב עולם ויינן זאלכס ניט גיי אונט זי איינן זי דערפן ניט זאגן (ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד). דיא זעלביגן זיינן זיך (טועה) דען (ברלו את יי׳) אי טייטש ער זאגט לו די לייט לובט גאט דער דא גילובט איז. דס איז (אסאע) יא זאלן לובן. אונ׳ טונן אוז אונ׳ זאגן (ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד) דס איז טייטש גלובט איז גאט דר דא גילובט איז. דרום גיהערט ער עלכרט אך לו זאגן (ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד). דר נאך זאגט ער דיא ברלה. (ברוך אתה יי׳ אמ״ה אשר בחר בנו וכו׳):

כן זאל (ברלו את יי׳) הויך זאגן דס קהל הער זאל דס זיא קענן דרויף זאגן (ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד):

ווען איינר ניט קאן הויך זאגן (ברלו את יי׳ המבורך) דס די קהל איס ניט הערט זאגן אי זאל דער חזן איינטש זאגן (ברוך יי׳ המבורך) אונ׳ קהל זאל (אאן) דרויף זאגן:

ווען אן דיא (פרפה) איז גוייאכט האט אמלט אאן דיא (ס״ת) לו אונ׳ אמלט דיא אנדר (ברלה) דען יא אוז אוהני דס די (ס״ת) לו אמלן וויל אן (אי טבירך) אמלט גיהערט דיא (ס״ת) לו זיין. דיא (חזן) גיהער דארפן (יחד) לו זיין וויל אן (אי טבירך) אמלט די ס״ת לאזן לו זיין אונ׳ די ס״ת ניט אויף אמלן ביז אן ווידר איינם אויף רופט דס אן אים ווייזט לו פר וואו אן אן היבט. זעלבי (חיים) דיא דרפן ניט (אהר זיין אונ׳ לאזן די (ס״ת) אופן ווען זיא (אי סבירך) אמלן אוזן זיא איז (עוגט) דיבר ליירן דס זיא זיא (ס״ת) אוז (אוזלן) זיין:

כמרחבי רקיע · ועינינו מאירות כשמש וכירח · וידינו פרושות כנשרי
שמים · ורגלינו קלות כאילות : אין אנו מספיקין להודות לך יי אלהינו
ואלהי אבותינו · ולברך את שמך : על אחת מאלף אלף אלפי אלפים
ורבי רבבות פעמים הטובות שעשית עם אבותינו ועמנו : ממצרים
גאלתנו יי אלהינו · ומבית עבדים פדיתנו · ברעב זנתנו · ובשבע
כלכלתנו · מחרב הצלתנו · ומדבר מלטתנו · ומחלים רעים
ונאמנים דליתנו : עד הנה עזרונו רחמיך · ולא עזבונו חסדיך
ואל תטשנו יי אלהינו לנצח · על כן אברים שפלגת בנו ·
ורוח ונשמה שנפחת באפנו · ולשון אשר שמת בפינו · הן הם יודו
ויברכו וישבחו ויפארו וירוממו ויעריצו ויקדישו וימליכו את שמך
מלכנו : כי כל פה לך יודה · וכל לשון לך תשבע · וכל ברך לך
תכרע · וכל קומה לפניך תשתחוה : וכל הלבבות ייראוך · וכל קרב
וכליות יזמרו לשמך · כדבר שכתוב · כל עצמותי תאמרנה
יי מי כמוך · מציל עני מחזק ממנו · ועני ואביון מגוזלו · מי ידמה
לך · ומי ישוה לך · ומי יערוך לך · האל הגדול הגבר
והנורא · אל עליון קונה שמים וארץ

אונ' אונזרי לעפצן ווערן פול איט לוב (כמרחבי) אז דיא וויטי דס הימלש אונ' אונזרי אויגן לייכטן אז די זון אונ' דיא (לבנה)
אונ' אונזרי הענד זעלטן אזו גשפרייט זיין (כנשרי) אז דיא אדלר דס הימלש אונ' אונזרי פיס זעלטן גרינג זיין אז די הירן גלייך
וואו קענטן איר דיר ניט (מספיקין) גינוג דאנקן גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אונ' צו לובן דיינן נאמן אויף איינס פון
טויזנט טויזנט אמל טויזנט אונ' צעהן טויזנט אמל צעהן טויזנט פון די (טובות) די דוא האסט געטאן מיט אונזרי עלטרן אונ' מיט
אונז · אויז מצרים האסטו גאט אונזר גאט אונז ערלייזט · אונ' פון דעם הויז דא איר זיין גוועזן קנעכט האסטו אונז אויז גלייזט ·
אין הונגר (זנתנו) האסטו אונז גשפייזט אונ' מיט זאטיקייט האסטו אונז פר זארגט · פון שווערד האסטו אונז בשירמט · אונ'
פון דעם אמרד (מלטתנו) האסטו אונז אנטרינן · אונ' פון פיל בייזן ווארהפטיגן קראנקהייט האסטו אונז דר הר הובן · ביז
אהער האבן אונז דייני בארהערציקייט גיהאלפן אונ' דייני גינאד האבן אונז ניט פר לאזן אונ' ווערסט אונז אויך ניט ווייטר
(תטשנו) פר לאזן · גאט אונזר גאט צו אייביגליכן · דארום אויך די גלידר די דוא אונז האסט גטיילט אונ' דען אטום אונ' די נשמה
די דוא האסט גבלאזן אין אונזרי נאז לעכיר אונ' די צונג די דוא האסט געטאן אין אונזר מונד · נון דיא זעלביגי זאלן דאנקן אונ' לובן
אונ' בריאן אונ' ציהרן אונ' דר הייבן אונ' זאלן שטארקן אונ' זאלן הייליגן אונ' זאלן קיניגן דיינן נאמן אונזר קיניג דען איטליכש
מויל גהער דיר צו דאנקן אונ' איטליכי צונג גהער ביזא דייכן נאמן צו שווערן אונ' איטליכש (ברך) קניא גהער קניאן צו
דיר אונ' אלי דאס אויף גריכט גיט גהער זיך נייגן צו דיר · אונ' אלי הערצר גהערן זיך דיינר צו פערכטן אונ' אלי
איגנווייד אונ' גדאנקן זאלן לוב זינגן צו דיינם נאמן אז ווית דיא זאך גשריבן איז · אלי איינר ביינר די זאגן גאט ווער איז
גלייך · דער דען אילענדן בשירמט פון יענם זעלביגן דער דא שטערקר איז דען ער · אונ' דען אילענדן אונ' דען נויט
בדארפטיגן פון זיינם רויבר · ווער קאן זיך גלייכן צו דיר אונ' ווער עבן גלייכן צו דיר · אונ' ווער קאן זיך קעגן זיך שעצן
צו דיר דר גאט דר גרוס אונ' דר פארכטזאם דער

לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהוָה : מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ :
יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד :

יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה · וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם : וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים
בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפּוֹט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ ·
עַל כָּל הָאָרֶץ : בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : (וּבְתוֹרָתְךָ
כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד) :

נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר תְּפָאֵר
וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד : מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל ·
וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס וּמְרַחֵם ·
בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה : אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים
וְהָאַחֲרוֹנִים · אֱלוֹהַּ כָּל בְּרִיּוֹת · אֲדוֹן כָּל תּוֹלָדוֹת · הַמְהֻלָּל בְּרוֹב
הַתִּשְׁבָּחוֹת · הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד · וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים : וַיְיָ (הִנֵּה) לֹא
יָנוּם וְלֹא יִישָׁן · הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים · וְהַמֵּקִיץ רְדוּמִים · וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים ·
וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים · וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים · לְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ
מוֹדִים : אִלּוּ פִינוּ מָלֵא שִׁירָה כַּיָּם · וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו ·
וְשִׂפְתוֹתֵינוּ שֶׁבַח כמרחבי

צו דיינר וואונג (פעלת) גווערקט האסט · צו דער הייליקייט גאט · דס דייני הענד בפעסטיגט הבן · גאט ווערט קיניגן אין דער איביקייט · גאט ווערט קיניגן אין דער איביקייט · דען צו גאט איז דאס קיניגרייך אונ' ער געוועלטיגט איבר דיא פעלקר :
(ואלו מושיעים) הילפר אונ' וערן ארויף רעכן בערג (ציון) אויף צו ריכטן דען בערג (עשו) אונ' דס קיניגרייך ווערט צו גאט זיין · אונ' גאט ווערט זיין אלז קיניג איבר די גאנצי ערד · אן דעם זעלביגן טאג ווערט גאט איינציג זיין אונ' זיין נאמן איינציג אונ' אין דיינר תורה איז גשריבן אלז נעמן ישראל גאט אונזר גאט איז איין איינציגר גאט :

נשמת די זעל פון אלי דס דא לעבט טוט לובן דיינן נאמן גאט אונזר גאט · (ורוח) אונ' דער אטום אלר קראטייער · זיא טוט ביזיכן אונ' דר הייכן דיין גדעכטנס אונזר קיניג שטעטיגליך · פון איביג הער אונ' ביז אין דער איביקייט · ביסטו גאט · אונ' ווידר דיך האבן איר קיין קיניג קיין דער לייזר אונ' קיין העלפר דר דא אויז לייזט אונ' בשירמט אונ' ספייזט אונ' דרבארמט זיך אין אלי צייט דס וויד אונ' בצווינקנוס · איר הבן קיין קיניג ניימרט דיך · דוא ביזט דער גאט דר ערשטר אונ' דער לעצטר איין גאט אלר בשעפנים איין הער אלר גבערני · דער דא ווערט גפריזן מיט פיל בריזונג דער דא רעגירט זיין וועלט מיט גינאד אונ' זייני בשעפנים מיט בארמהערציקייט · אונ' גאט איז דער דא ניט שלופט אונ' ניט שלאפט (המעורר) דער דא ער וועקט דיא שלאפנדיגן אונ' דער דא מאכט אנטוואכן (רדומים) אין דיא טיפן שלאף זיינן : (והמשיח) אונ' דר דא מאכט רידן די שטומן אונ' דר דא מאכט לירא די גפאנגנן אונ' דר דא אונטר לייגט דיא פאלנדיגן אונ' דר דא אויף ריכט די נידר גבוקטן · צו דיר אליין דאנק איר · ווען גלייך אונזר מויל וואר פול גזאנג אז דס מער אונ' אונזרי צונג (כהמון) גלייך אלז דס ברוזן זיינר אינדן אונ'

קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ׃ וּבְרוּחַ
אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד
נֹזְלִים קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם׃ אָמַר אוֹיֵב
אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל
תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי׃
נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם צָלְלוּ
כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים׃ מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְהוָֹה
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃ נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אָרֶץ׃ נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ
גָּאָלְתָּ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל־נְוֵה קָדְשֶׁךָ׃ שָׁמְעוּ
עַמִּים יִרְגָּזוּן חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי
פְּלָשֶׁת׃ אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי
מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד נָמֹגוּ כֹּל
יֹשְׁבֵי כְנָעַן׃ תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד
בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן עַד
יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהוָֹה עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ קָנִיתָ׃ תְּבִאֵמוֹ
וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן

לשבתך

צרים זאגן (יאכלמו) פר ברענט ער זיא אז שטרא טאפן · אונ' דורך דעם ווינד דיינר נאז לעכר (נערמו) האבן זיך די וואסר די פֿאלסנדי וואסר שטונדן (נד) גלייך אז איין וואנד (קפאו) זי גלאווירטן די אכ גרונד איטן אין מער · דר פֿיינד זאגט איך וויל יאגן (אשיג) איך וויל גרייכן איך וויל (שלל) דען רויב אויז טיילן · איינווילן (תמלאמו) זאל צר פֿילט ווערן פֿון זיא (אריק) איך וויל אויז ציהן איין שווערד איין האנד (תורישמו) זאל זיא פר דארבן · (נשפת) דו האשט געבלאזן אויז דיינם ווינדהער בדעקט דער וואסר (צללו) זיא זיין פר זונקן אז איין בלייא אין דען שטארקן וואסר · גאטווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן ווער איז דיר גלייך (נאדר) בשיכט איט הייליקייט · דר זאא פארכלגום איז איט לוב דר דא וואונדר טוט · דא דו האשט גנייגט דיין רעכטי האנד (תבלעמו) פר שלינד זיא די ערד · דו האשט געפֿירט דורך דיינר גינאד דיזש פֿאלק דש דו האשט ערלזט · (נהלת) דו האשט זיא געפֿירט דורך דיינר שטערק צו דיינר הייליגי וואונונג · דא דאש דיא פֿעלקר הערטן (ירגזון) ווארן זיא צער שראקן (חיל) איין ציטרנים (אחז) בגריף דיא איין וואונר אין (פלשתים) · דאש זעלביג אמהל ווארן (נבהלו) דער שראקן דיא הערן (אדום) (אילי) דיא שטארקן פֿון (מואב יאחזמו) בגריף זיא איין ציטרנים · אלי ווער (כנען) ווארן (נמוגו) פֿאר זאגט עש זאל פֿאלן אויף זיא פֿארכט אונ' אנגשט דורך גרויהייט דיינס ארם זאלן זיא שווייגן אז איין שטיין · ביז דאש דיין פֿאלק דורך פֿארט גאט · ביז דאש דיזש פֿאלק דורך פֿארט · דאש דוא גיקויפֿט האשט · ברענג זיא (ותטעמו) אונ' פֿלאנץ זיא אויף דען בערג דיינר ערבטייל דאש דוא גאט דיר איין פֿעסטיקייט

עבדיו ובכל עם ארצו · כי ידעת כי הזידו עליהם · ותעש לך שם כהיום הזה והים בקעת לפניהם · ויעברו בתוך הים ביבשה : ואת רדפיהם השלכת במצולות · כמו אבן במים עזים :

ויושע יהוה ביום ההוא את ישראל מיד מצרים וירא ישראל את מצרים מת על שפת הים : וירא ישראל את היד הגדלה אשר עשה יהוה במצרים וייראו העם את יהוה ויאמינו ביהוה ובמשה עבדו :

אז ישיר משה ובני ישראל את השירה
הזאת ליהוה ויאמרו לאמר אשירה
ליהוה כי גאה גאה סוס ורכבו רמה בים : עזי
וזמרת יה ויהי לי לישועה זה אלי
ואנוהו אלהי אבי וארממנהו : יהוה איש
מלחמה יהוה שמו : מרכבת פרעה
וחילו ירה בים ומבחר שלשיו טבעו בים סוף :
תהמת יכסימו ירדו במצולות
כמו אבן : ימינך יהוה נאדרי בכח ימינך יהוה
תרעץ אויב : וברב גאונך תהרס

קמיך

הינטיגן טאג אויז אונ' דוא האסט דש מער פר אונש ענטצווייט (בקעת) גישפאלטן · אונ' זיא זיין אין מיטן דאש מער דורך גאנגן (ביבשה) אין דער טריקנש אונ' (רודפיהם) אירי נאך יאגרש (השלכת) האסטו אין דיא טיפנש גיווארפן (במצולות) אלז איין שטיין אין שטארקן וואסרן ·

ויושע אונ' גאט האלף דען זעלביגן טאג דען (ישראל פון אלרים) הנד · אונ' ישראל זאהי די אלרים טוט ליגן אויף (שפת) דען גשטאדן דש מערש · אונ' ישראל זאהי (היד) דיא גרושי מאכט דיא גאט הט גטאן אן דען אלרים אונ' דאש פאלק פארכטיטן זיך פר גאט (ויאמינו) אונ' זיא גליבטן אן גאט אונ' אן זיין קנעכט משה :

אז דען אלזו זינגט (משה) אונ' דיא קינדר ישראל דיזש גיזאנג צו גאט. אונ' זיא שפרעכן איך וויל זינגן צו גאט דען (גאה גאה) אין הערשונג הט ער גיהערשט · דש פפערד (ורכבו ראה) אונ' זיין רייטר האט ער גיווארפן אין דש מער · (עזי) דיא שטארק (וזמרת) אונ' די פר טרייבונג גאטש איז גוועזן צו מיר צו איין הילף · דיזר איז איין גאט (ואנוהו) אונ' איך וויל בשינן אים · ער איז מיינש פאטרש גאט (וארוממנהו) אונ' איך וויל דען הויכן אים · גאט איז איין הער דש שטרייטש · גאט איז זיין נאמן · (מרכבות) די רייט וואגן פון (פרעה) אונ' זיין הער הט ער גיווארפן אינש מער · (ומבחר) אונ' זייני אויז ער וועלטן (שלישיו) הויבט לייט (טבעו) זיין פר זונקן אין (ים סוף · תהומות יכסימו) די אב גרונדן הט זיא בידעקט · זיא זינקן (במצולות) אין די טיפנש אז איין שטיין · גאט דיין רעכטי הנד (נאדרי) איז שטארק אין קראפט · גאט דיין רעכטי הנד · (תרעץ) צו ברעכט דען פיינד · (גאונך) אונ' מיט דיינר גרושי הערשאפט האסטו דייני פיינד (תהרוס) צו פירשטא דוא דוא זענדסט דיא

גרים

צו (ויברך דוד) זאל מאן אויפשטין ביז (אתה הוא ה' האלהים)

ויברך דויד את יי לעיני כל הקהל · ויאמר דויד : ברוך אתה יי אלהי ישראל אבינו מעולם ועד עולם : לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד · כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה והמתנשא לכל לראש : והעושר והכבוד מלפניך · ואתה מושל בכל : ובידך כח וגבורה · ובידך לגדל ולחזק לכל : ועתה אלהינו מודים אנחנו לך · ומהללים לשם תפארתך : אתה הוא יי לבדך · אתה עשית את השמים · שמי השמים וכל צבאם הארץ וכל אשר עליה · הימים וכל אשר בהם · ואתה מחיה את כלם · וצבא השמים לך משתחוים : אתה הוא יי האלהים · אשר בחרת באברם · והוצאתו מאור כשדים · ושמת שמו אברהם ומצאת את לבבו נאמן לפניך :

וכרות עמו הברית · לתת את ארץ הכנעני : החתי האמורי והפרזי והיבוסי והגרגשי · לתת לזרעו : ותקם את דבריך · כי צדיק אתה : ותרא את עני אבותינו במצרים · ואת זעקתם שמעת על ים סוף : ותתן אתות ומופתים בפרעה ובכל עבדיו

ויברך אונ' (דוד) לובט גאט פר אויגן דר גאנצי פר זאמלונג אונ' (דוד) זאגט געלובט זייסטו גאט דר הער פון ישראל אונזר פאטר פון איביג אונ' ביז אין די איביקייט · צו דיר גאט איז (הגדלה) די גרויסקייט (והגבורה) אונ' די שטערק (והתפארת) אונ' די צירונג (והנצח) אונ' די איבר ווינדונג (וההוד) אונ' די שונהייט · דען אלז דז דא איז אין הימל אונ' אויף דר ערדן · צו דיר גאט איז דש קיניגרייך · אונ' דר דא איז דערהובן איבר אלז (לראש) צום הויבט · אונ' דר רייכטום אונ' דער ערן קומט איז צו פר דיר · אונ' דו (מושל) געוועלטיגט איבר אלז · אונ' אין דיינר האנד איז קראפט אונ' מאכט · אונ' אין דיינר האנד שטיט צו מאכן גרוס אונ' צו שטערקן איטליכם · אונ' איצונד אונזר גאט איר דאנקן דיר אונ' איר פרייזן צום נאמן דיינר צירונג · דא ביזט גאט אליין · דו האסט דען הימל געמאכט דען הימל אונ' אל זיין ... אונ' די ערד אונ' אלז וואס דרויף איז · די וואסר אונ' אלז וואס דרינן איז · די נערשט אלז · (וצבא) אונ' דער הימל ... בוקן זיך צו דיר · דו ביזט גאט דר הער · דו האסט ערוועלט אן (אברם) אונ' האסט אים אויז געצוגן אויז (אור כשדים) אונ' האסט זיין נאמן געמאכט (אברהם) אונ' דו האסט זיין הערץ פר דיר וואר האפטיג געפונדן :

וכרות אונ' פר בונדן אבונד מיט אים אין פר בונד אום צו געבן דז לאנד דר (כנעני) דר (חיתי) אונ' דר (אמורי) אונ' דר (פריזי) אונ' דר (יבוסי) אונ' דר (גרגשי) צו געבן צו זיינם זאמן · אונ' דו האסט בשטעטיגט (דבריך) דייני ווארטן דרום דז דו ביזט גירעכטר ביזט · אונ' דו האסט אונזר עלטרן מיר עלנד אן געזעהן אין מצרים אונ' איר גשריי האסטו געהערט ביי דעם (ים סוף) · אונ' דו האסט צייכן אונ' וואונדר געגעבן אן (פרעה) אונ' אן אל זייני קנעכטן אונ' אן אל דש פאלק זיינס לאנדס · דען דו האסט געוויסט דז זיא אוטוויליג קיגן זיא · אונ' דו האסט דיר אין נאמן געמאכט גלייך עס הייט דען

לְעַמּוֹ · תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבוֹ · הַלְלוּיָהּ :

קמט הַלְלוּיָהּ שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ · תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים : יִשְׂמַח
יִשְׂרָאֵל בְּעֹשָׂיו · בְּנֵי צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם : יְהַלְלוּ שְׁמוֹ
בְמָחוֹל · בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ לוֹ : כִּי רוֹצֶה יְיָ בְּעַמּוֹ · יְפָאֵר עֲנָוִים בִּישׁוּעָה :
יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד · יְרַנְּנוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם : רוֹמְמוֹת אֵל בִּגְרוֹנָם ·
וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם : לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם · תּוֹכֵחוֹת בַּלְאֻמִּים : לֶאְסֹר
מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים · וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל : לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט
כָּתוּב · הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו · הַלְלוּיָהּ :

קנ הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ · הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ : הַלְלוּהוּ
בִגְבוּרֹתָיו · הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ : הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע
שׁוֹפָר · הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר : הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל · הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים
וְעֻגָב : הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע · הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה : כֹּל
הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ · הַלְלוּיָהּ : כ״ הַ״ תְּ״ יָ״ הַ״ :

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שׁוֹכֵן יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ :
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל · עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ :
וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם · וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ · אָמֵן וְאָמֵן :

ויברך

הללויה פרייזט גאט זינגט פר גאט איין נייא געזאנג זיין לוב איז אין דער פר זאמלונג דר (חסידים) · ישראל פרייאט זיך
דורך זיין בשעפר · די קינדר (ציון יגילו) פער לוסטיגן זיך דורך אירם קיניג · זי פרייזן זיין נאמן מיט טאנצן ·
זי לוב זינגן צו אים מיט דר פויק אונ' מיט דר הארפף · דען גאט הט איין וואל געפאלן אן זיינם פאלק · ער ווערט די דעאוטיגן
פר צירן מיט הילף : די פראמן ווערן זיך פרייאן מיט הערליקייט זיא ווערן זינגן אויף אירם גלעגר · דיא הולהייט גאטס ווערט
אין איר קעל זיין (פיפיות) אונ' איין צווייא שארפיג שווערד אין איר הנד · אום צו טאן ראכונג אן די פעלקר (תוכחות) ·
שטראפונג אן דעם קיניג רייכן · צו בינדן איר קיניגן (בזקים) מיט קעטן אונ' אירי געערטי (בכבלי ברזל) מיט אייזרני פעסלן
צו טון אן זי דאס בשריבני געריכט דאס איז איין צירונג צו אל זיין פראמן · פרייזט גאט :
הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט אין זיינר הייליקייט · פרייזט אים (ברקיע) אין הימל זיינר שטערקי · פרייזט
אים אום וועגן זיינר שטארקייט · פרייזט אים נאך פילהייט זיינר גרעסקייט · פרייזט אים מיט טעטטן דאס
(שופר) פרייזט אים מיט דר גייגן אונ' די הארפף · פרייזט אים מיט פויקן אונ' טאנצן · פרייזט אים מיט פיל ארלייא (כלי
זמר) אונ' מיט דר ארגל · פרייזט אים מיט ציאבלן דר קלינג הארטן · פרייזט אים מיט שאלונג דאס שאייאן · (דאס זינג
צו זיא אלז) כל איטליכר איין ווען הט זאל גאט פרייזן · פרייזט גאט :
ברוך געלובט זייא גאט אין דער איביקייט עס זייא וואר אונ' זייא וואר · געלובט זייא גאט אויז (ציון) דער דא וואנט אין
ירושלים פרייזט גאט · געלובט זייא גאט דער גאט דער גאט ישראל דער דא אליינט וואונדר טוט · אונ' געלובט זייא
דער נאמן זיינר הערליקייט אין דער איביקייט אונ' דיא גאנצי ערד ווערט ערפילט זיין הערליקייט עס איז
וואר אונ' איז וואר :

ויברך

חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ · בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ : הַשָּׂם גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם ·
חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ : הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ · עַד מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ :
הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצָּמֶר · כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר : מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְפִתִּים · לִפְנֵי
קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד : יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם · יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְּלוּ מָיִם : מַגִּיד
דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב · חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל : לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל גּוֹי ·
וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם · הַלְלוּיָהּ :

קמח הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם · הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים : הַלְלוּהוּ כָל
מַלְאָכָיו · הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו : הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ · הַלְלוּהוּ
כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר : הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם · וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם :
יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ : וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם · חָק נָתַן
וְלֹא יַעֲבוֹר : הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הָאָרֶץ · תַּנִּינִים וְכָל תְּהוֹמוֹת : אֵשׁ וּבָרָד
שֶׁלֶג וְקִיטוֹר · רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה דְבָרוֹ : הֶהָרִים וְכָל גְּבָעוֹת · עֵץ פְּרִי
וְכָל אֲרָזִים : הַחַיָּה וְכָל בְּהֵמָה · רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף · מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל
לְאֻמִּים · שָׂרִים וְכָל שֹׁפְטֵי אָרֶץ : בַּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת · זְקֵנִים
עִם נְעָרִים · יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ : כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ · הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ
וְשָׁמָיִם : וַיָּרֶם קֶרֶן לעמו

ערדן : זער גשווינד לויפט זיין ווארט · ער גיבט (שלג) שניא גלייך אלז וואל · ער פר שפרייט (כפור) דען רייף
גלייך אלז די אשין ער ווארפט (קרחו) זיין אייז (כפיתים) גלייך אלז שטיקר · ווער קאן בשטין פר זיין קעלט · ער
שיקט זיין ווארט (וימסם) אונ' אכט די שטיקר שמעלזן · ער אכט ווייען זיין ווינד זא פליסן די וואסר אוועק :
ער אכט לו יעקב זייני ווארטן פר קונדיגן אונ' זייני גיזעץ אונ' גריכט לו ישראל · אזו האט ער לו קיינם פאלק גטאן
אונ' זייני רעכט קענן זיא ניט · פרייזט גאט :
הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט פון הימל · פרייזט אים אין דיא הויכי היאלן · פרייזט אים איר אלי זייני ענגלן ·
פרייזט אים איר אלי זייני הירשארן · פרייזט אים זון אונ' מאנט · פרייזט איהם איר אלי ליכטיגי שטערן ·
פרייזט אים איר היאלן דר היאלן · אונ' איר וואסר דיא איבר דען הימל זיין · זיא זאלן דען נאמן גאטש פרייזן · דען אלז ער
הט עש גבאטן זיין זיא ווארדן בשאפן · אונ' ער הט זיא גשטעלט פר אלי לייט אין דר איביקייט · ער האט זיא איין גיזעץ גגעבן
דש קיינר פון זיא ווערט איבר פארן · פרייזט גאט פון דר ערדן (תנינים) איר גרושן פיש אונ' אלי אב גרונדן : פייאר אונ'
האגיל (שלג) שניא (וקיטור) אונ' דאמף · (סערה) די שטורם ווינד די טון זיין ווארט · דיא בערג אונ' אלי היכלן דיא
פרוכטבארי בוים אונ' אלי (ארזים) טענן בויאר דש גיטירטי אונ' אלי פיך קריכנדיגי גטירטש אונ' גפליגלטי פעגל : די
קיניגן דר ערדן אונ' אלי פעלקר · די הערן אונ' אלי ריכטר דר ערדן · די יונגן אונ' אויך די יונגפרויאן די אלטן אויט די
יונגן זאלן פרייזן דען נאמן גאטש דען זיין נאמן אליין (נשגב) איז גשטערקט · זיין טונהייט איז אויף דער ערדן אונ'
אויף דעם הימל · אונ' ער האט דער הובן איין הערשאפט לו זיינם פאלק איין פרייז פאר אלן זיינן [illegible] לו דיא
קינדר ישראל זיין נאהנסט פאלק · פרייזט גאט : הללויה

תְּשׁוּעָה: תֵּצֵא רוּחוֹ יָשֻׁב לְאַדְמָתוֹ · בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֶשְׁתֹּנֹתָיו: אַשְׁרֵי שֶׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ · שִׂבְרוֹ עַל יְיָ אֱלֹהָיו: עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם: עֹשֶׂה מִשְׁפָּט לָעֲשׁוּקִים · נֹתֵן לֶחֶם לָרְעֵבִים · יְיָ מַתִּיר אֲסוּרִים: יְיָ פֹּקֵחַ עִוְרִים · יְיָ זֹקֵף כְּפוּפִים · יְיָ אֹהֵב צַדִּיקִים: יְיָ שֹׁמֵר אֶת גֵּרִים · יָתוֹם וְאַלְמָנָה יְעוֹדֵד · וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת: יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קמז הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ · כִּי נָעִים נָאוָה תְהִלָּה: בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם יְיָ · נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס: הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב · וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם: מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים · לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא: גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ · לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר: מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְיָ · מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עֲדֵי אָרֶץ: עֱנוּ לַיְיָ בְּתוֹדָה · זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְכִנּוֹר · הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים · הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר · הַמַּצְמִיחַ הָרִים חָצִיר: נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ · לִבְנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ: לֹא בִגְבוּרַת הַסּוּס יֶחְפָּץ · לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה · רוֹצֶה יְיָ אֶת יְרֵאָיו אֶת הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ: שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַיִם אֶת יְיָ · הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן: כִּי

חזק

בטמﭏן האט אונ' דש אעבר אונ' אז אמס רריקן אין · דער די וואַרהייט באַוואַרט אין דער אײביקייט · דער דא טוט גריכט צו דען פֿר צוקטן · דער דא גיבט ברוט דען הונגריגן · גאט אאכט לידיג דיא גפֿאנגני · גאט עפֿינט דיא בלינדן: גאט ריכט אויף די גיבוגיני גאט האט ליב דיא גרעכטי · גאט באַווארט דיא איילענדן · דיא וואַזן אונ' דיא וויטפֿרויאן טוט ער (יעודד) שטערקן · אונ' דען וועג דער בייזוויכטר (יעות) טוט ער פֿר קריאן · גאט ורעט אין דער אײביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) אז פֿון גבירר אונ' גבירר פרייזט גאט:

הללויה פרייזט גאט דען עס איז גוט צו לובן אונזר גאט דר וויל ער ליבליך איז אזו איז די לוב צימליך גאט איז דר בוימר פֿון ירושלים · די פֿר שטויסן פֿון ישראל ווערט ער פֿר זאמלן · דר דא איז הייאר פֿון דיא גבראכן הערצר · (ומחבש) אונ' ער פֿר בינדט (לעצבותם) איהרי ווייטאג · ער צילט דען צאל דר שטערן ער רופֿט זיא אלי אית נאמן אונזר הער איז גאכפֿרט אונ' פֿול קראפֿטיג צו זיינר פֿר שטאנד איז קיין צאל גאט טוט די דעמוטיגן (אעודד) שטארקן אובר די בייזוויכטר טוט ער פֿר נידריגן ביז צו דר ערדן צו · פרייאט צו גאט איט בקענונג · זינגט לוב צו גאט איט הארפֿן · דער דא ברעקט ד' היאל (בעבים) איט וואלקן · דר פֿר דר ערדן רעגן ביריייט · דר דא אאכט שפראסן גראז אויף דיא בערג · דער דען פֿיך איר שפייז גיבט אונ' צו דען יונגן ראבן די דא רופֿן · ער האט קיין בגערונג אן די שטערקטי דש פֿערדש · ער האט קיין וואול געפֿאלן אן דיא שענקלין דאס אאנס · גאט האט איין וואול געפֿאלן אן זייני פֿארכֿטר (הא חליס) די דא האפֿן אויף זיינר גנאד · ירושלים זיא גאט לובן · (ציון) זיא דאך דיין גאט פרייזן דער וויל ער פֿר שטערקט (בריחי) די ריגל דיינר פֿפֿארטן · ער בענשט דיין קינדר צווישן דיר דער (גבולך) דיין גימערק אין פֿרידן שטעלט · ער טוט דיך זעטיגן (חלב) איט דאס בעסט פֿון דען ווייץ · ער צאנדט זיין זאג אויף ערדן

לדור ישבח מעשיך · וגבורותיך יגידו : הדר כבוד הודך · ודברי
נפלאותיך אשיחה : ועזוז נוראותיך יאמרו · וגדלתך אספרנה :
זכר רב טובך יביעו · וצדקתך ירננו : חנון ורחום יי · ארך אפים
וגדל חסד : טוב יי לכל · ורחמיו על כל מעשיו : יודוך יי כל
מעשיך · וחסידיך יברכוכה : כבוד מלכותך יאמרו · וגבורתך
ידברו : להודיע לבני האדם גבורותיו וכבוד הדר מלכותו :
מלכותך מלכות כל עולמים · וממשלתך בכל דור ודור : סומך יי
לכל נופלים · וזוקף לכל הכפופים · עיני כל אליך ישברו · ואתה
נותן להם את אכלם בעתו : פותח את ידך · ומשביע לכל חי רצון :
צדיק יי בכל דרכיו · וחסיד בכל מעשיו : קרוב יי לכל קוראיו ·
לכל אשר יקראהו באמת : רצון יראיו יעשה · ואת שועתם ישמע
ויושיעם : שומר יי את כל אהביו ואת כל הרשעים ישמיד : תהלת
יי ידבר פי · ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד : ואנחנו נברך
יה מעתה ועד עולם הללויה :

קמ״ו הללויה הללי נפשי את יי : אהללה יי בחיי · אזמרה לאלהי
בעודי · אל תבטחו בנדיבים · בבן אדם שאין לו
תשועה

שטערק פר קונדיגן זיא · די שוהייט דיינר הערליכי צירדט אונ׳ דייני וואונדרליכי זאכן וויל איך שפרעכן אונ׳ זיא ווערדן זאגן דיא שטארקקייט דייני פארכטזאמהייט · אונ׳ דיין גרויסקייט וויל איך פר צילן · זיא ווערדן די גדעכטניס דיינר גוטהייט רידן · אונ׳ דיין גרעכטיקייט ווערן זיא זינגן · גינעדיג אונ׳ בארמהערציג איז גאט · לאנגזאם צארניג אונ׳ גרוס גינאד · גאט איז גוט פר אלי אונ׳ זיין בארמהערציקייט זיין איבר אלי זייני בשעפניס · זיא ווערן דאנקן דיר גאט אל דיין בשעפניס אונ׳ דייני פרומן ווערן דיך לובן · די הערליכקייט דיינס קיניגרייך ווערן זי זאגן אונ׳ דיין שטארקהייט ווערן זיא רידן · צו מאכן בקענט די מענשן קינדר זייני שטארקייט אונ׳ דס הערליכי צירדט זיינס קיניגרייך · דיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אלי וועלט אונ׳ דיין געוועלטיקייט איז אין אל גבירד אונ׳ גבירד · גאט אונטר לייגט אל די דא פאלן · אונ׳ ער ריכט אויף אל די נידר גיבאגני · אלי אויגן האפן צו דיר · אונ׳ דו גיבשט אין איר שפייז אין זייניר צייט · דו טוסט דיין הנד אופן אונ׳ מאכשט זעטיגן אלז דז דא לעבט מיטליכן נאך זיינם ווילן · גאט איז גרעכט אין אלי זיינן וועג אונ׳ גנעדיגליך אין אל זיין ווערקן · גאט איז נאהנט ביים אלן די אים אן רופן אין ווארהייט · ער טוט דען ווילן זיינר פארכטר אונ׳ טוט אן הערן איר גשריים אונ׳ ער העלפט אינן · גאט בוואהרט אל זייני ליבהאברס · אונ׳ אל די בייזוויכטר טוט ער פר טיליגן · איין לוב זאל רידן די פרייז גאטס אונ׳ מיטליכס קרעטאר זאל לובן זיין הייליגן נאמן אין דרם ביקייט · אונ׳ מיר ווען גאט לובן פון איצונט ביז אין דר אביקייט פרייזט גאט :

הללויה פרייזט גאט · מיין זעל זייא דאנק גאט פרייזן · איך וויל גאט פרייזן ביים מיינם לעבן · איך וויל לוב זינגן צו מיינם גאט די ווייל איך נאך בין : איר זאלט אייך ניט פר זיכרן אן די אידלן · אן איין מענשן וואן דס ביים אים קיין הילף איז · אז אים דער אטעם אויז גיט קערט ער ווידר צו זיינר ערדן · אם זעלביגן טאג זיין פר לארן (עשתונתיו) זייני גדאנקן וואל דעם דער דען גאט (יעקב) אין זיינר הילף האט · דאס זיין האפנונג איז אויף גאט זיין הערן · דר דיא אל אונ׳ ערד בשאפן

יהי כבוד יי לעולם ישמח יי במעשיו : יהי שם יי מבורך מעתה ועד
עולם : ממזרח שמש עד מבואו · מהלל שם יי : רם על כל גוים יי ·
על השמים כבודו : יי שמך לעולם יי זכרך לדור ודר : יי בשמים הכין
כסאו · ומלכותו בכל משלה : ישמחו השמים ותגל הארץ · ויאמרו
בגוים יי מלך : יי מלך · יי מלך · יי ימלוך לעולם ועד : יי מלך עולם
ועד · אבדו גוים מארצו · יי הפיר עצת גוים · הניא מחשבות עמים :
רבות מחשבות בלב איש · ועצת יי היא תקום : עצת יי לעולם תעמוד ·
מחשבות לבו לדור ודר : כי הוא אמר ויהי · הוא צוה ויעמוד : כי בחר
יי בציון · אוה למושב לו : כי יעקב בחר לו יה · ישראל לסגלתו :
כי לא יטש יי עמו · ונחלתו לא יעזוב : והוא רחום יכפר עון ולא
ישחית והרבה להשיב אפו · ולא יעיר כל חמתו : יי הושיעה
המלך יעננו ביום קראנו :

אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה : אשרי העם שככה לו
אשרי העם שיי אלהיו : תהלה לדוד ארוממך אלהי
המלך · ואברכה שמך לעולם ועד : בכל יום אברכך · ואהללה
שמך לעולם ועד : גדול יי ומהלל מאד · ולגדלתו אין חקר : דור
לדור·

יהי עס זאל זיין די הערליכקייט גאטס אין דר איביקייט גאט דר פרייט זיך דורך זייני באשעפֿניס : דר נאמן גאטס זייא געלובט
פון אצונד ביז אין דר איביקייט : פון אויף גאנג דר זונן ביז זיין אונטר גאנג איז דער נאמן גאטס געפרייזן · גאט איז דער
אובן איבר אלי פעלקר : אויף דען הימל איז זיין הערליכקייט : גאט דיין נאמן איז אין דר איביקייט גאט דיין גידעכטניס איז פון
גבירה צו גבירה : גאט הט זיין שטול אין דען הימל באפעסטיגט אונ' זיין קיניגרייך געוועלטיגט איבר אל : די הימל ווערן זיך פרייאן
אונ' די ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ' זיא ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט הט גקיניגט : גאט איז איין קיניג : גאט הט גקיניגט
גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט גאט איז איין קיניג אימר אונ' איביג : זיא זיין פר לארן די פעלקר אויז זיינם לאנד · גאט פר
שטערט דען ראט דר פעלקר : ער פר ווערט די גדאנקן דר פעלקר · פיל גדאנקן זיין אין הערצן איינס מענש אבר דער ראט
גאטס דר טוט בשטין : דר ראט גאטס בשטיט איבר איביקייט · די גדאנקן זיינס הערצן פון גבירה ביז גבירה דען אלז ער שפריכט
איז עס דא : אלז ער גביט שטיט עס שון דא : דען גאט הט (ציון) אויז ערוועלט ער הט זיא גלוסט צו זיינם וואונן פלאץ : דען גאט
הט זיך יעקב אויז ערוועלט אונ' ישראל פר זיין גליבטי שאץ · דען גאט ווערט ניט פר לאזן זיין פאלק : אויך ווערט ער זיין ערב ניט
פר לאזן : אונ' ער איז בארמהערציג ער איז פר גיב די זינד אונ' פר דערבט ניט אונ' קערט פיל מאל זיין צארן אב אונ' דר וועקט
ניט אל זיין גרים צארן : גאט זייא דאך העלפן דר קיניג זאל אונז ענטפרן אם טאג אונזרס רופן :

אשרי זעליג זיין דיא דא זיצן אין דיינם הויז : זיא פרייאן דיך שטעטן איביגליך : זעליג איז דס פאלק דס עס
צו איס אזו זעליג איז : דס פאלק דס גאט זיין גאט איז : איין לוב זאנג צו (דוד) · איך וויל דר היבן
דיך מיין גאט דער קיניג : אונ' איך וויל לובן דיין נאמן ביז אין דער איביקייט : אלי טאג ווער איך דיך לובן
אונ' דיין נאמן פרייזן אין דער איביקייט גאט איז גלאבט אול זער געפרייזן אונ' צו זיין גראבקייט איז קיין
פארשונג : איין גבירה צו דער אנדרן גבירה טוט דייני ווערק בריאן אונ' זיין שטערק

שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ · בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ
יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ : אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא
יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד · וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם יְיָ : כִּי הִנֵּה
אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן :
וַתָּרֶם כִּרְאֵם קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן · וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח ·
כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ
יַפְרִיחוּ : עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד
כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא עַוְלָתָה בּוֹ :

צג יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל
בַּל תִּמּוֹט : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ
נְהָרוֹת יְיָ · נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם :
מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ :
עֵדוֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ
יָמִים : יהי

דיין ווארהייט אין די נעכט · אויף דעם (כלי זמר) דס דא האט צעהן זייטן · אונ' אויף די פידלן אונ' מיט גידין דר הארפפן · דען דוא האסט מיך דר פריימט גאט מיט דיינן ווערקן איך וויל זינגן אויף דיא ווערקן דיינר הענד · גאט וויא גאר אגרוס זיין דייני ווערק · זער טיף זיינן דייני גדאנקן · איין מאן פר נארישטיגר מאן ווייס ניקס דר פון אונ' איין נאר פאר שטיט דס ניט · דס די בייז וויכטר בלואן גלייך אז איין קרויט · אונ' אז די אלי רעכטי ווערקר די טון ספראזן · דס איז דארום דס זיא זאלן ווערדן פר טיליגט אין דער אייביקייט · אבר דוא גאט ביזט דר אליר היכשט אין דר אייביקייט דען נון דייני פיינד גאט דען נון דייני פיינד ווא ווערדן פר לארן גיהן אל דיא ווערקר דער אומרעכט ווערדן פון אננדר גשיידן אבר איין הערטמאכט וואלשטו דר היכן אז איין ווילד טיר איין עלטר זאל זיין אז איין גרינהפטיגר איל בער בוים · אונ' איין אויג זאל זוגן רשכונג אן איינן נאך זוגר · אונ' אזי קיגן איך אויף שטין דיא איבל טעטר זאלן אייני אורן פון זיא הערן · דער גרעכטר ווערט בלואן גלייך אז איין טייטל בוים ער ווערט גרוס וואקסן אז דער טענן בוים אין (לבנון) זיא ווערן זיין גפלאנצט אין גאטס הויז אין הויף אוניר גאטס ווערדן זיא בלואן זיא ווערדן נאך אפר פרוכטבארן אין דער גרייזיקייט פעטט אונ' גרינהפטיג ווערדן זיא צו פר קונדיגן דס גאט רעכטפערטיג איז ער איז איין שטארקר אונ' קיין אומרעכט איז אן איהם :

יי גאט האט גקיניגט · ער איז מיט שטאלצהייט בקלייד · גאט איז בקלייד מיט שטערקקייט איז ער אום גגורט · אויך האט ער דיא וועלט בשטעטיגט דאס זיא זיך ניט זאל פר וואגן · דיין שטול איז בפעסטיגט פון דען אן אן · דוא ביזט פון אייביג אן · גאט די בעך דערהובן · די בעך דערהובן איר שטים · די בעך דערהובן איר שטויסן · אבר גאט אין הוכן הימל איז שטארקר ווידר דס גרויז דר שטארקי וואסרן אונ' ווידר די אינדן דס מערס · דייני געצייגנים זיין זער ווארהאפטיג · צו דיינם הויז איז די הייליקייט צירליך אין גאט דס זיא דאך צו לאנגן טאגן :

בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ לוֹ: שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ · הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה: כִּי
יָשָׁר דְּבַר יְיָ · וְכָל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה: אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד יְיָ מָלְאָה
הָאָרֶץ: בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ · וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם: כֹּנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם ·
נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת: יִירְאוּ מֵיְיָ כָּל הָאָרֶץ · מִמֶּנּוּ יָגוּרוּ כָּל יֹשְׁבֵי
תֵבֵל: כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד: יְיָ הֵפִיר עֲצַת גּוֹיִם · הֵנִיא
מַחְשְׁבוֹת עַמִּים: עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר: אַשְׁרֵי
הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו · הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ: מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ · רָאָה אֶת כָּל
בְּנֵי הָאָדָם: מִמְּכוֹן שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ · אֶל כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ: הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם ·
הַמֵּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם: אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב חָיִל · גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרָב
כֹּחַ: שֶׁקֶר הַסּוּס לִתְשׁוּעָה · וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט: הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו ·
לַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ: לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם · וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב: נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה
לַיְיָ · עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא: כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ:
יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ:

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר
לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן · לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ
בַּלֵּילוֹת: עֲלֵי עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי

שמחתני

גיזאנג · זאלט איין גוט גידין מיט פזאנג · דען גאטס ווארט איז אויף ריכטיג. אונ' אל זייני ווערקן זיין מיט ווארהייט · ער האט ליב גרעכטיקייט אונ' גרעכט · דיא גנאדי ערד איז פול דיא גנאד גאטס · דורך דאז ווארט גאטס זיינן דיא הימל (נעשו) ווארן בשאפן · (וברוח) אונ' דורך דען אטום זיינס מונדס אל איר הירטשארן · (כונס) ער פר זאמלט דיא וואסר דאס מערס (כנד) גלייך אז איין הויפן איבר אנגדר ער גיבט זיא (באוצרות) אין דיא בהעלטנים (תהומות) דש אב גרונד · זיא זאלן זיך פערכטן פר גאט די גאנצי ערד · אונ' פר אים זאלן זיך פערכטן אל אין וואנירס דר וועלט · דען וואס ער זאגט דש איז דא : אלז ער גביט איז עס שון דא · גאט פר שטערט דען ראט דער פעלקר · ער פר ווערט דיא גדאנקן דר פעלקר · אבר דר ראט גאטס בישטיט אין דר איביקייט · די גדאנקן זיינס הערצן פון גבירד צו גבירד · יעלוג איז דש פאלק דש גאט זיין הער איז · דש פאלק דש ער פר זיך צו אייגן ערב טייל ער וועלט הט · פון דעם הימל קוגט גאט אונ' זיכט אלי מענשן קינדר · אויז זיין בפעסטי וואונג מערקט ער אויף אלי אין וואונרש דער ערדן · ער פוריאט איהר הערצר איט אנגדר ער פריבט אויף אן איהרן ווערקן · איין קיניג ווערט ניט גהאלפן דורך דאס גרוס היער · איין שטארקר ווערט ניט בשיראם דורך גרוסן קראפט · פאלש איז דס פפערד צו דער הילף אונ' ער ווערט ניט אנטרונן דורך זיינן גרוסן קראפט · נון גאטס אויג איז צו דיא דיא אים פערכטן · צו דען דיא דא האפן צו זיינר גנאד. צו בשיראן פון טויט איהר זיל · אונ' צו לאזן לעבן זיא אין הונגרס נויט · אונזר זיל טוט האפן אויף גאט ער איז אונזר הילף אונ' אונזר שילט · דען אונזר הערץ איז דורך אים דר פרייאט · דר וויל מיר זיך אן דען נאמן זיינר הייליקייט טון פר זיכרן :
עס זייא דיין גנאד גאט אויף אונז גלייך אלז מיר האפן צו דיר :

מזמור איין ליב גיזאנג ליד אויף דעם טאג דאס (שבת) · עס איז גוט גאט צו דאנקן · אונ' צו לוב זינגן צו דיינם אליר היכסטן נאמן צו פר קונדיגן אין דר מארגן שטונד דיין גינאד אונ'

דיין

לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְגוֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְיַם סוּף • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדוֹלִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אַדִּירִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמוֹרִי • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

לג רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ • לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : הוֹדוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר • בנבל

אונ' איט איין אויז געשטרעקטן ארים • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • (לגוזר) צו דעם דאש גרעריזלט אבר הט גשניטן
צו שטיקן • דען זיין גנאד אין דר איביקייט • אונ' ער הט אלן איבר פֿירן ישראל אין מיט • דען זיין גנאד אין דר איביקייט
(ונער) אונ' ער הט גשטערצט (פרעה) אונ' זיין היער אין דם גרעריבט אטר • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט •
(למוליך) צו דעם דר דא הט גפֿירט זיין פֿאלק אין דר ווישטנייא • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • צו דעם דער דא האט
גשלאגן גרויז קיניגן • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • אונ' ער הט דער טלאגן (אדירים) שטערקי קיניגן • דען זיין
גנאד איז אין דער איביקייט דען (סיחון פֿון אמורי) • דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט • אונ' דען (עוג קיניג פֿון בשן)
דען זיין גנאד איז אין דר אביקייט אונ' ער הט געבן איר לנד (לנחלה) צו איינר ערבטייל • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט :
איין ערבטייל פֿר זיין קנעכט ישראל • דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט • דער אונז גדאכט הט (בשפלנו) אין אונזר פֿר
נידרונג • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט : (ויפרקנו) אונ' ער הט אונז גלאזט לידיג (מצרינו) פֿון אונזר ווידרזכרן •
דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט : ער גיבט (לחם) שפייז (לכל בשר) צו אלי קרטיאור • דען זיין גנאד איז אין דער
איביקייט • דאנקט דען הימלשן גאט • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט :

רננו זינגט לובט איר (צדיקים) אין גאט • די לובונג איז פֿון (לישרים) צו דען רעכט פֿערטיגן • דאנקט צו גאט (בכנור)
איט דר הארפֿפֿן • (כנבל) איט דער גייגן (עשור) פֿון צעהן זייטן לוב זינגט צו אים • זינגט פֿר איהם איין נייאש

מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי · וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן · וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן : וְנָתַן אַרְצָם נַחֲלָה · נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ : יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר : כִּי יָדִין יְיָ עַמּוֹ · וְעַל עֲבָדָיו יִתְנֶחָם : עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂי יְדֵי אָדָם : פֶּה לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ · עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ : אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ · אַף אֵין יֶשׁ רוּחַ בְּפִיהֶם : כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם · כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם : בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת יְיָ · בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ : בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ · יִרְאֵי יְיָ בָּרְכוּ אֶת יְיָ : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ :

הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב : כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

למכה

ער גאב איהר לאנד צו ערבן · איין ערבטייל צו זיינם פאלק (ישראל) · גאט דיין נאמן איז אין דער איביקייט · גאט דיין גידעכטניס איז פון גבירר אונ' גבירד · דען גאט ווערט זיין פאלק ריכטן אונ' איבר זיין קנעכט (יתנחם) ווערט ער זיך גידענקן · (עצבי) די בילדר דר פעלקר זיין זילבר אונ' גאלד איין ווערק דעס מענשן הענד · זיא האבן איין מונד אונ' רידן ניקס · זיא האבן אויגן אונ' זעהן ניקס · זיא האבן אוהרן אונ הערן ניקס · אויך קיין אוטם אין איהרן מונד · (כמוהם) איהרי מאכרס זאלן גלייך זיא זיין · אונ' אל דער זיך פר זיכרט אויף זיא · איהר גזינד ישראל לובט גאט · איהר גזינד (אהרן) לובט גאט · איהר גזינד דס (לוי) לובט גאט · איהר פארכטר גאטס לובט גאט · גלובט זייא גאט אויש (ציון) דער דא רואט אין (ירושלים) פרייזט גאט :

הודו דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט · דאנקט גאט אליר געטר · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דאנקט דעם הערן · דר הערן · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דער אליין גרויזי וואונדר טוט דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט · צו דעם דער דא האט גמאכט די הימל (בתבונה) מיט פר שטאנד · דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט · (לרוקע) צו דעם דער דא האט גספרייט די ערד אויף די וואסר · דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט · (די זון (לממשלת) אום צו געוועלטיגן ביים טאג · דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט · די (לבנה) אונ' די שטערן אום צו געוועלטיגן ביים נאכט · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · צו דען דער די מצרים גשלאגן הט דורך איר ערסטע גבארני · דען זיין גנאד איז איביג · אונ' ער הט אויז גצוגן ישראל פון צווישן זי · דען זיין גנאד איז איביקייט · דורך איין שטארקי האנט אונ'

רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט · וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה : כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי ·
עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ : לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה · וְנֶגַע לֹא יִקְרַב
בְּאָהֳלֶךָ : כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ · לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶיךָ : עַל כַּפַּיִם
יִשָּׂאוּנְךָ · פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ : עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ · תִּרְמֹס
כְּפִיר וְתַנִּין : כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ · אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי : יִקְרָאֵנִי
וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה · אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ : אֹרֶךְ יָמִים
אַשְׂבִּיעֵהוּ · וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי :

קלה הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ : שֶׁעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ ·
בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ : הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב יְיָ · זַמְּרוּ
לִשְׁמוֹ כִּי נָעִים : כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי אֲנִי
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל יְיָ · וַאֲדֹנֵינוּ מִכָּל אֱלֹהִים : כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עָשָׂה
בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · בַּיַּמִּים וְכָל תְּהֹמוֹת : מַעֲלֶה נְשִׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ ·
בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה · מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו : שֶׁהִכָּה בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם ·
מֵאָדָם עַד בְּהֵמָה : שָׁלַח אוֹתוֹת וּמֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם · בְּפַרְעֹה
וּבְכָל עֲבָדָיו : שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים · וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים : לְסִיחוֹן
מלך

(ושלמת) אונ' דאש ווערשטו די בצאלונג דער בייז ווילטר אן זעהן · דען דוא גאט ביזט איין בשיצר · דש אלר הייכשטי האשטו
גזאצט (מעונך) פר דיין וואונונג · עס ווערט זיך ניט (תאנה) פיגן צו דיר דיך אין אל דייני וועגן : אויף די הענד ווערן זיא
דיך טראגן דש דוא דיין פוס אן קיין שטיין (תגוף) שטושט · (שחל) אויף איין לייבן (ופתן) אונ' איין פיפר נאטר (תדרוך)
ווערשטו טרעטן : (תרמוס) דוא ווערשט פר טרעטן (כפיר) איין יונגן לייבן · (ותנין) אונ' איין טראך · דרום דש ער איינר
גלושטי אזו וויל איך אים מאכן אנטרינן (אשגבהו) איך וויל שטערקן אים : דען ער קען איין נאמן · ער ווערט איך אן רופן
(ואענהו) אונ' איך וויל ענטפרן אים · ביא אים וויל איך זיין אין זיין לייד (אחלצהו) איך ווער אים הרויז ציהן · אונ' איך ווער
אים מאכן הערליך · מיט לענגי דר טעג ווער איך אים זעטיגן · אונ' ווער אים מאכן זעהן איין הילף :

הללויה פרייזט גאט פרייזט דען נאמן גאטש · פרייזט איהר קנעכט גאטש : (שעומדים) דיא דא שטין אין דאש
הויז גאטש אין דיא היף פון דאש הויז אונזרש הערן · פרייזט גאט דען גאט איז גוט · זינגט לוב זיינם נאמן
דען ער איז ליבליך · דען גאט הט זיך (יעקב) אויז דער וועלט · (ישראל) פר זיין גליבטי שאץ · דרום ווייש איך דאש
גאט גיאכפרט איז אוביר העער אבר דען אל געטירייא · אלז דש גאט בגערט טוט ער אין דען הימל אונ' אויף דער ערדן · אין
דען מערן אונ' אין אלי אב גרונדן · (מעלה) ער ברענגט אויף (נשיאים) די וואלקן פון ענד דר ערדן · ער מאכט (ברקים)
בליץ (למטר) צום רעגן : ער לאזט אויז דען ווינד (מאוצרותיו) פון זיין בהעלטנים · דער דא שלוג דיא (בכורים) פון אזרים
פון דען מענשן ביז פיך · ער הט גשיקט צייכן אונ' וואונדר צייכן צווישן דיר אין (מצרים אן פרעה) אונ' אן אלי זיינן קנעכטן ·
דער דא שלוג פיל פעלקר אונ' דער שלוג (עצומים) שטארקי קיניגן (לסיחון) דער קיניג פון (אמורי אונ' עוג) קיניג פון
(בשן) · אונ' אלי קיניגרייך פון (כנען) אונ'
ער

בְאַפֶּךָ · וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ : שַׁתָּה עֲוֹנוֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ · עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר פָּנֶיךָ : כִּי כָל יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ · כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְמוֹ הֶגֶה : יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה · וְאִם בִּגְבוּרוֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה · וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן : כִּי גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה : מִי יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ · וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ : לִמְנוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע · וְנָבִיא לְבַב חָכְמָה : שׁוּבָה יְיָ עַד מָתָי · וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ : שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל יָמֵינוּ : שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת עִנִּיתָנוּ · שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה : יֵרָאֶה אֶל עֲבָדֶיךָ פָעֳלֶךָ · וַהֲדָרְךָ עַל בְּנֵיהֶם : וִיהִי נֹעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ · וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ · וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ :

צא יֹשֵׁב · בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן · בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן : אֹמַר לַיְיָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי · אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ : כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ · מִדֶּבֶר הַוּוֹת : בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה · צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ : לֹא תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה · מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם : מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ · מִקֶּטֶב יָשׁוּד צָהֳרָיִם : יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ · אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ :

רק

פֿאָלענדן דורך דיינם צארן · אונ׳ דורך דיינם גרים צארן זיין איר דר שראקן · דא זעצסט אונזר זינד פֿר דיך אונזר היימליכי זינד פֿאר דאס ליכט דיינס אנגזיכט · דען אלי אונזרי טאגן זיינן אוועק גקערט אוס וועגן דיינם צארן · אונזר יארן האבן מיר פֿאָלענדט גלייך אלז איין וואָרט · די טעג אונזרס יארן דא אין הנן זיינן זיבנציג יאר · אונ׳ מיט דען שטערקסטן אכציג יאר · אונ׳ דאס העכסטי פֿון די אלז אידיקייט אונ׳ אומרעכט · דען עס ווערט גשניטן אב גשניטן אונ׳ מיר פֿליגן דא הין · ווער קענט דיא שטערקסטי דיינם צארן אונ׳ דיין גרים צארן נאך דעם דאס פֿארכטן ביט טוא אונז אזו צו וויסן נאך דעם צאל אונזרי טאגן דאס מיר אין ווייז ליך הערצן בקומן · גאט זייא דאך ווידר צו רוק קערן וויא לאנג נאך · אונ׳ זייא דיך בידענקן איבר דייני קנעכטן · מאך אונז זאט מיט דען מארגן שטונד דיין גנאד · זא ווערן מיר זינגן אונד מיר ווען אונז פֿריאן אין אלי אונזרי טאגן · דער פֿריא אונז גלייך אז די טעג די דא אונז גפייניגט האסט · גלייך דיא יארן דאס מיר דס בייס געזעהן האבן · עס זאל ווערן געזעהן צו דיינן קנעכטן דיין ווערק · אונ׳ דיין שונהייט איבר איהרי קינדר :

ויהי · אונ׳ עס זאל זיין דיא ליבליכקייט פֿון גאט אונזר הער אויף אונז · אונ׳ דיא ווערק אונזר הענדן זייא דאך בפֿעסטיגן איבר אונז · אויך דס ווערק אונזר הענדן בפֿעסטיג דס זעלביגי דאך : יושב ער זיצט אין פֿאר בארגנים דאס אלר היכסטן · (בצל) אין שאטן דאס אלמעכטיגן · (יתלונן) טוט ער איבר נעכטיגן · איך זאג אויף גאט ער איז זיין בשיצר · (ומצודתי) אונ׳ איין פֿעסטיקייט · ער איז איין גאט דאס איך איך פֿר זיכר אויף אים דאס ער ווערט בשירמן דיך פֿר דען נעץ דר שטרויכלונג פֿון דעם בריכנס דאס אמרטס · מיט זיינן פֿלגן ווערט ער דיך בדעקן · אונ׳ אונטר זיין פֿליגל ווערסטו דיך בהילטן · איין שילט אונ׳ אין רונדי טארטש איז זיין וואַרהייט · דען בידארפֿסטו דיך ניט צו פֿערכטן פֿאר אנגסט פֿון דער נאכט · פֿר די מאַספֿייל דיא דאס טאגס פֿליגט · פֿאר דעם אמרט דער אין דער פֿינסטר רעגירט · פֿון דעם פֿאר שניידונג פֿון דעם (טר) דר דא הייסט (קטב) דער דא פֿר וויסט דס מיטאגס : (יפול) זיא ווערן פֿאלן פֿון דייני זייטן טויזנט פֿון׳ צעהן טויזנט פֿון דיינר רעכטן האנט זאלן ניט צו דיר געהן · נייארט דא ווערסטו מיט דיין אויגן אן זעהן :

(ובואת)

ליראיו ויחלצם : טעמו וראו כי טוב ייי · אשרי הגבר יחסה בו : יראו
את ייי קדשיו · כי אין מחסור ליראיו : כפירים רשו ורעבו · ודרשי ייי
לא יחסרו כל טוב : לכו בנים שמעו לי · יראת ייי אלמדכם : מי האיש
החפץ חיים אהב ימים לראות טוב : נצור לשונך מרע · ושפתיך
מדבר מרמה : סור מרע ועשה טוב · בקש שלום ורדפהו : עיני ייי אל
צדיקים ואזניו אל שועתם : פני ייי בעשי רע · להכרית מארץ זכרם :
צעקו וייי שמע ומכל צרותם הצילם : קרוב ייי לנשברי לב · ואת דכאי
רוח יושיע : רבות רעות צדיק ומכלם יצילנו ייי · שמר כל עצמותיו ·
אחת מהנה לא נשברה : תמותת רשע רעה · ושנאי צדיק יאשמו :
פודה ייי נפש עבדיו · ולא יאשמו כל החוסים בו :

צ תפלה למשה איש האלהים · אדני מעון אתה היית לנו בדר ודר :
בטרם הרים ילדו ותחולל ארץ ותבל · ומעולם עד עולם
אתה אל : תשב אנוש עד דכא · ותאמר שובו בני אדם : כי אלף שנים
בעיניך כיום · אתמול כי יעבר · ואשמורה בלילה : זרמתם
שנה יהיו · בבקר כחציר יחלף : בבקר יציץ וחלף · לערב ימולל
ויבש : כי כלינו באפך

פארכטן אונ' ער טוט זיא הרויז ציהן · פרובט אונ' זעהט דש גאט גוט איז · וואל איז דער אמן דער זיך בפילט אן איהם ·
פארכטט איך פר גאט אייני הייליגן דען די איהם פארכטן די האבן קיין גברעך ניט · די לייבן די פר ארמן אונ' פר הונגרן ·
אבר די דא גאט פארכטן דיא האבן קיין גיברעך אין קיינרליא פון דאש בעסט · גיט הער איהר קינדר פאלגט איר איך וויל אייך
גאטס פארכט לערנן · ווער איז דר אמן דער דא ביגערט לעבן · דר דא האט ליב טעג אום צו זעהן גוטס · זיא בוואהרן דיין
צונג פון בייזם · אונ' דיין לעפצן פון פאלשקייט צו רידן : קעהר אב פון בייזם אונ' טוא גוטס · זוך דען פריד אונ' יאג איהם נאך ·
די אויגן גאטס זיין אויף די גרעכטן · אונ' זיין אורן צו איר גשרייא · דר צארן גאטס איז אן די וועלכי די דא בייז טון צו פר טיליגן
פון דר ערדן איר גדעכטניס · זיא שרייאן אונ' גאט הערט עס אונ' פון אל איהרם לייד טוט ער זיא בפרייאן · גאט איז נאהנט
בייא די צו ברָאכן הערצר אונ' די צו שטושני גימיד טוט ער העלפן · פיל זיין דיא בייזי ביגעגניס דש גירעכטן אונ' פון אלי גפאר
טוט איהם גאט בפרייאן · ער בהיט אים אל זיין גיביין איינס פון איהנן ווערט ניט צו בראכן · דיא באזהייט ועלבסט טוט דען
ביזוויכט טיטן · אונ' די דען גירעכטן פיינד האבן דיא ווערן שולדיג ווערן · גאט ער ארליזט די זיל זייני קנעכט אונ'
ווערדן ניט בשולדיגט ווערן אלי די זיך בפילן אויף איהם :

תפלה איין גבעט צו (משה) דר געטליך אן · גאט איין טרון ביזטו אונז גוועזן פון גבירד אונ' גבירד · אי די בערג זיין וואָרן
גיבארן אונ' דא דוא האסט גיגרונדט פעסטיגט דיא ערד אונ' דיא וועלט אונ' פון איביג ביז צו איביג ביזטו גאט · דוא
טושט דען מענשן ווידר קערן ביז צו דר פר שטוסונג אונ' טוסט זאגן בקערט אייך איר מענשן קינדר · דען טויזנט יאהר זיין אין
דיין אויגן אז דער געסטריג טאג אזו ער הין איז · אונ' אז איין נאכט וואכונג : דוא פאר שטראמשט זיא · זיא זיין גלייך אז איין
שלאף · אם מארגן זיין זיא גלייך דש גראז דאש דא פר ענדרט · אין דער מארגן שטונד שפראצט עס אונ' פר ענדרט · אם
אובנט אורט עס אב גשניטן אונ' עס פר דערט · דען מיר פאר

יחוה דעת : אין אמר ואין דברים · בלי נשמע קולם : בכל הארץ יצא
קום · ובקצה תבל מליהם : לשמש שם אהל בהם · והוא כחתן יוצא
מחפתו · ישיש כגבור לרוץ ארח : מקצה השמים מוצאו · ותקופתו
על קצותם · ואין נסתר מחמתו : תורת יי תמימה משיבת נפש · עדות
יי נאמנה מחכימת פתי : פקודי יי ישרים משמחי לב · מצות יי ברה
מאירת עינים : יראת יי טהורה עומדת לעד : משפטי יי אמת צדקו
יחדיו : הנחמדים מזהב ומפז רב · ומתוקים מדבש ונופת צופים : גם
עבדך נזהר בהם · בשמרם עקב רב : שגיאות מי יבין · מנסתרות
נקני : גם מזדים חשוך עבדך אל ימשלו בי · אז איתם · ונקיתי מפשע
רב : יהיו לרצון אמרי פי · והגיון לבי לפניך יי צורי וגאלי :

לד לדוד בשנותו את טעמו לפני אבימלך · ויגרשהו וילך :
אברכה את יי בכל עת תמיד תהלתו בפי : ביי תתהלל
נפשי · ישמעו ענוים וישמחו : גדלו ליי אתי · ונרוממה שמו יחדו :
דרשתי את יי וענני · ומכל מגורתי הצילני : הביטו אליו ונהרו ·
ופניהם אל יחפרו : זה עני קרא ויי שמע ומכל צרותיו הושיעו : חונה
מלאך יי · סביב ליראיו

אונ׳ נאכט צו נאכט פר קונדא ער וויסנשאפט · עס איז קיין זאג אונ׳ קיין ווארטן וואו איהר שטים ניט ווערט גהערט : איהר
שנור גיט אויז איבר דער גאנצר ערד אונ׳ ענד דער בודם איז איהרי ריד · ער הט גימאכט איין גצעלט פר דער זון · אונ׳ ער
איז גלייך אז איין (חתן) דער דא אויז גיט פון זיינר (חופה) ער פרייאט זיך אז איין שטארקר צו לויפן דען שטעג : פון ענד
דס הימלס איז זיין אויז גאנג · אונ׳ זיין רונד אום לויפן איז ביז אן דס ענד דס זעלביגי · אונ׳ איז קייני פר באָרגן פר זיינר היץ :
די לערנונג גאטס איז פול קומליך דר קוויקט די זיל · די גצייגנים גאטס איז ווארהאפטיג זי מאכט קלוג די נארן · די בפעלונג גאטס
זיינן רעכט פערטיג זיא דר פרייאן דס הערץ · די גבאט גאטס איז איבר זיא דר לייכט די אויגן · די פארכט גאטס איז ריין זיא
בשטיט אין דר איביקייט · די גריכט גאטס זיין ווארהאפטיג איט אנגדר זיינן רעכט פערטיג · די דא זיין בגערליכר דען גאלד אונ׳
אער דען פיל גים גאלד אונ׳ זיסר ווערר הוניג אונ׳ הוניג זייס : אויך איז דיין קנעכט גווארנט אן איכן, וואו אן זי היט איז אן דען
ענד גרוון לון : די אין ווישנדי זינד ווער קאן עס פריבן אונ׳ פון דען פר בארגנן זינדן זייא איך דאך רייניגן · אויך פון דען
אויפאיגן זינדן טוא פר איירן דיין קנעכט דס זיא ניט זאלן גיוועלטיגן אן איר דען ווער איך זיין גאנץ אונ׳ איך ווער זיין לידיג פון פיל
מיסטאט · זיא זאלן זיין די זאג איינס אונדס אונ׳ גידאנקן איינס הערצן צו פר דיר גאט איין שטארקר אונ׳ איין ארלייזר :
לדוד איין גיבעט צו (דוד) דא ער פר ענדרט זיין וויזליכי ריד פר (אביאלך) : אונ׳ ער פר טריב איהם אונ׳
ער גינג אין וועק · איך וויל גאט לובן אין אלר צייט זיין לוב איז שטעטן אין איינם אונד · דורך גאט ווערט
זיך איין זיל פריין די דעמוטיגן ווערן עס הערן אונ׳ זיא ווערן זיך פרייאן · אכפרט גאט איט איר אונ׳ איר וועלן
דר היכן זיין נאמן איט אנגדר · איך האב גאט גפארשט אונ׳ ער האט איר גיענפרט אונ׳ פון אל אייני פארכט הט
ער איך בפיראט · זיא לוגן צו איהם אונ׳ זאלן זיך צו איהם אונ׳ איהר אן גיזיכטר ווערן ניט פר שעמט ווערן :
דיזר ארמר מאן רופט אונ׳ גאט ליזט עס הערן · אונ׳ פון אל זיינן ליידן טוט ער איהם העלפן · ער ראמט דר
ענגל גאטס · ביגי אום זיא זעלביגן דיא איהם פארכטן

רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ · כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה · תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים · עַל יִשְׂרָאֵל
גַּאֲוָתוֹ · וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים : נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁיךָ אֵל יִשְׂרָאֵל · הוּא נוֹתֵן
עֹז וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם · בָּרוּךְ אֱלֹהִים : אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ :
הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ · הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים : לַיְיָ הַיְשׁוּעָה · עַל עַמְּךָ
בִרְכָתֶךָ סֶּלָה : יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ · אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה : יְיָ
צְבָאוֹת · אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ : יְיָ הוֹשִׁיעָה · הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם
קָרְאֵנוּ : הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ · וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם · עַד
הָעוֹלָם : נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיְיָ · עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי
בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ : יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ : הַרְאֵנוּ יְיָ
חַסְדֶּךָ · וְיֶשְׁעֲךָ תִּתֶּן לָנוּ : קוּמָה עֶזְרָתָה לָנוּ · וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ : אָנֹכִי
יְיָ אֱלֹהֶיךָ · הַמַּעַלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם · הַרְחֶב פִּיךָ וַאֲמַלְאֵהוּ : אַשְׁרֵי הָעָם
שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : וַאֲנִי בְּחַסְדְּךָ בָטַחְתִּי · יָגֵל לִבִּי
בִּישׁוּעָתֶךָ · אָשִׁירָה לַיְיָ כִּי גָמַל עָלָי :

יט לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד : הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל · וּמַעֲשֵׂה
יָדָיו מַגִּיד הָרָקִיעַ : יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ אֹמֶר · וְלַיְלָה לְּלַיְלָה
יחוה

אזו איך שטעט בהיטן · וויא דאך גרעסן גאט אן דייני בארמהערציקייט · אונ' דייני גינאד · דען זיא זיינן פֿון אייביקייט · זייט
גבן צו גאט די שטערקי · זיין הערליכקייט איז אויף ישראל · אונ' זיין שטערקי איז אין דען הימלן · פֿארכטליך ביסטו גאט
פֿון דיין הייליגטום גאט ישראל · ער גיבט שטערק אונ' קראפֿט צום פֿאלק · געלובט זייא גאט · אין גאט דער ראכֿונג איז
גאט · אך גאט וויא דאך דר צייגן ראכֿונג · זייא דיך דאך ער היבן דוא ריכֿטער דר ערדן · וויא דאך ווידר קערן פֿר געלטונג
אויף די האפֿרטיגן · ביים גאט איז די הילף אויף דיין פֿאלק איז דיין בענשונג אל וועגן · גאט דער שארן איז מיט אונש · איין
שטערק צו אונז איז דר גאט (יעקב) אל וועגן · גאט דר הער שארן · וואל דעם מענשן דר זיך פֿר זיכרט אן דיך · גאט העלף
דר קיניג זאל אונז ענטפֿרן · אם טאג ווא איר אן אן רופֿן · וויא דאך העלפֿן דיינם פֿאלק אונ' וויא בענשן דיין ערב · אונ' וויא
זיא ווידן אונ' דער היב זיא ביז אין דער אייביקייט · אונזר זעל האפֿט צו גאט אונזר הילף אונ' אונזר שילט איז ער · דען
דורך איהם ער פֿרייעט זיך אונזר הערץ דער וויל איר זיך טוהן פֿר זיכרן אויף זיינם הייליגן נאמן · עס זאל זיין גנאד גאט אויף
אונז גלייך אלז איר האפֿן צו דיר · ווייז אונז גאט דיין גנאד · אונ' דיין הילף זאלסטו געבן צו אונס · ער צייג דיך צו הילף צו
צו דערלעזר הילף אונ' זייא אונז ערלייזן אום ווילן דיינר גנאד · איך בין גאט דיין גאט · דר דיך האט אויף גבראכט פֿון דען
לאנד (מצרים) · ער ווייטר דיין מונד אונ' איך וויל עס פֿול מאכן · זעליג איז דאס פֿאלק דס אזו איז צו אים האט · זעליג איז
דאס פֿאלק · דס גאט איז זיין גאט · אונ' איך טוא איך פֿר זיכרן אן דיין גינאד · איין הערץ איז לוסטיג דורך דיינר הילף :
איך וויל צו גאט לוב זינגן דס ער איר האט גוטס פֿר גאלטן :

למנצח צו דעם דער זיך שטערקט אין גדין אין גיזאנג (דוד) · דיא הימל פֿאר צייהלן דיא עהר פֿון גאט :
אונ' דער שפרייטונג פֿר קונדיגט דס ווערק זיינר הענד · פֿון טאג צו טאג שפרעכט ער איז זאג ·

בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם אֶל יוֹם יְשׁוּעָתוֹ: סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ · בְּכָל הָעַמִּים
נִפְלְאֹתָיו: כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְנוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים: כִּי
כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים · וַייָ שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו · עֹז
וְחֶדְוָה בִּמְקוֹמוֹ: הָבוּ לַייָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים · הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ
לַייָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְפָנָיו · הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ:
חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל הָאָרֶץ · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ: יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ · יַעֲלֹץ הַשָּׂדֶה
וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ: אָז יְרַנְּנוּ עֲצֵי הַיָּעַר מִלִּפְנֵי יְיָ · כִּי בָא לִשְׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ:
הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: וְאִמְרוּ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ ·
וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ:
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם · וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן
וְהַלֵּל לַייָ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא:
רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ · כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: וְהוּא
רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ · וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ:
אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנִי: זְכֹר

רחמיך

אונ' אן איינ' (נביאים) זאגט איר ניט איבלן · זינגט צו גאט די גאנצי ערד · זאגט בוטן ברוט פון טאג צו טאג זיין הייל · דר
צילט אונטר דען פעלקרן זיין עהרי · אונטר אלי פעלקרן זיין וואונדר · דען גאט איז אכפר אונ' זער גפרייזן · אונ' ער איז
פארכטן איבר אלי דיא געטר · דען אלי דיא געטר דער פעלקרן דיא זיין ניכט · אבר גאט האט דען הימל בישאפן · שונהייט
אונ' צירדט איז פר אים שטערק אונ' פרייד איז אן זיין אורט · בירייטט צו גאט איר גישלעכט דער פעלקר · בירייטט צו גאט
די עהרי אונ' דיא שטארקי · בערייטט צו גאט דיא עהרי זיינס נאמן טראגט פריזאנט אונ' קומט צו פר אים נייגט אייך צו גאט
איט צירדט דר הייליקייט · זייט ער טראקן פר איהם דיא גאנצי ערד · אויך האט ער דען ערד בודם ברייט אום ניט צו פאר
וואנקן · די הימל ווערן זיך פרייאן אונ' די ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ' זיא ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט הט גקיניגט ·
דס מער ווערט רויסן אונ' אלז וואס דריכן איז עס ווערט זיך פרייאן · דס פעלד אונ' אלז דס דרינן איז · דעס מאל ווערדן זינגן
די בוים דס וואלדס פר דס אן גזיכט גאטס ווען ער קומט צו ריכטן די ערד · דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז
אין דער אביקייט: אונ' זאגט העלף אונז גאט אונזר הייל · אונ' פר זאמל אונ' בטירם אונז פון דען פעלקרן · צו דאנקן
צו דייגם הייליגן נאמן צו בריאן זיך אין דייני לוב · גילובט זייא דער הער גאט פון איביג ביז איביג · אונ' זיא זאגטן אל דאס
פאלק (אמן) · אונ' לובטן לוב צו גאט: זייט דער הילן גאט אונזרן הערן · אונ' זייט אייך נייגן צו דעם סטאל זיינר פיסט ·
ער איז הייליג · זייט דער הילן גאט אונזרן הערן · אונ' זייט אייך נייגן צום בערג זיינס הייליקייט דען גאט אונזר גאט איז
הייליג · אונ' ער איז איין בארמהערציגר ער פאר גיבט דיא זינד אונ' ער פאר דערבט ניט אונ' ער האט פיל מאהל זיין צארן אב
גיקערט · אונ' ער דער וועקט ניט אויף · זיין גרים צארן: דוא גאט זייא דאך דיין בארמהערציקייט ניט פאר איירן פון
איר · דיין גנאד אונ' דיין ווארהייט

זאלן

נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃ בִּשְׁבָחוֹת וּבִזְמִירוֹת · וּנְגַדֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ
וּנְפָאֶרְךָ ׃ וְנַמְלִיכְךָ וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ · מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ · יָחִיד חֵי
הָעוֹלָמִים · מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר עֲדֵי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל · בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ · מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת ׃

הוֹדוּ לַייָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ · הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו ׃ שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ לוֹ ·
שִׂיחוּ בְּכָל נִפְלְאוֹתָיו ׃ הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ · יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי
יְיָ ׃ דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ · בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד ׃ זִכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה ·
מֹפְתָיו וּמִשְׁפְּטֵי פִיהוּ ׃ זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו ׃ הוּא
יְיָ אֱלֹהֵינוּ · בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו ׃ זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ · דָּבָר צִוָּה
לְאֶלֶף דּוֹר ׃ אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם · וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק ׃ וַיַּעֲמִידֶהָ
לְיַעֲקֹב לְחֹק · לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם ׃ לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ כְּנָעַן ·
חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם · בִּהְיוֹתְכֶם מְתֵי מִסְפָּר · כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ ׃ וַיִּתְהַלְּכוּ
מִגּוֹי אֶל גּוֹי · וּמִמַּמְלָכָה אֶל עַם אַחֵר ׃ לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעָשְׁקָם ·
וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים ׃ אַל תִּגְּעוּ בִמְשִׁיחָי · וּבִנְבִיאַי אַל תָּרֵעוּ ׃
שִׁירוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ · בשרו

דיינר קנעכט אונ׳ מיט גזאנג רוד דיינס קנעכט · מיר וועלן פרייזן דיך גאט אונזר גאט מיט ברואונג אונ׳ מיט לוב גזאנג · מיר וועלן אלפרן דיך אונ׳ מיר וועלן בריהמן דיך אונ׳ מיר וועלן בטיהנן דיך אונ׳ מיר וועלן אלכן קיניגן דיך אונ׳ מיר וועלן גידענקן דיין נאמן אונזר קיניג אונזר גאט דער איינציג דער דא לעבט איאר אער דער קיניג איז גריאט אונ׳ בשינט ביז איביג איז זיין גיאלפרטר נאמן גלובט בייזטו גאט דער קיניג דר דא איז גפרייזן מיט לובונג ׃ הודו דאנקט צו גאט רופט אן זיין נאמן אללט בקאנט אונטר דען פעלקרן זיין ווערק · זינגט צו אים אונ׳ לבט אים רידט אן אלן זיין וואונדרן · זייט פריישן זייאם היילגן נאמן · עס ווערט זיך פרייאן דז הערץ פון די זעלביגי · די גאט זוכן · פארשט גאט אונ׳ זיין שטערק · זוכט זיין פנימה שטעטיגליך גדענקט זייני וואונדר די ער הט גטון זייני וואונדרליכי צייכן אונ׳ גריכט דיינס אונד · דר זאהן פון ישראל זיין קנעכט די קינדר פון יעקב זייני אויז דר וועלטן ער איז גאט אונזר גאט דורך דר גאנצי ערד זיין זייני גריכט · גדענקט צו איביג זיין ביאנדנוס די ער האט גבאטן צו טויזנט גבירר דען פר בונד דס ער הט געמאכט מיט (אברהם) אונ׳ זיין (שבועה צו יצחק) · אונ׳ ער הט גשטעלט זיא צו (יעקב) צו איינם גזעץ · צו ישראל איין איביגי פר בונד · צו זאגן צו דיר וויל איך געבן דס לאנד (כנען) דס טייל אייערס ערב · דא איר זייט גוועזן איין לאהאפטיגס קליינס פאלק איין ווייניג אונ׳ זייט גוועזן פרעמדלי גיאן אירהר אונ׳ זיא גיגנגן פון איינם פאלק צו דעם אנדרן אונ׳ פון איינם קיניגרייך צו איינם אנדרן פאלק · ער לייז קיין אן פר דוקן זיא · אונ׳ ער הט גשטראפט אום איהרן ווילן די קיניגן · איר זאלט ניט אן רירן אן אייני גזאלבטן אונ׳

הדרת קודש

פון (הודו) אונ׳ ווייטר אוז אן (מהר) זיין איין מיטלס ווארט ביזונדר וואו ווארויז צו רידן · אונ׳ אין ניט גינוג איט דער (אחטבה) כיימרט אוו אלי ווערטר סארך ארויז רידן אונ׳ ניקס (אבזיע) זיין · אינ׳ ווען ער זאגט (ספרו בגוים) אוז ער איין ווייניג טשיל האלטן אי ער ווייטר זאגט (את) אויך לאזן (טבחי ירושלם אונ׳ את) דען ווען ער די ווערטר גשוינר זאגט זעלט אן איינן דס ער זאגט חס (את) · אויך לאזן דס ווארט (אלילים אונ׳ ויי) ג

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

מן מיר (בזרק דס טלית) אונ׳ ווינד זיך אום שטימנריג · דר (פיאן מיר על״ת ה׳ לעולם תשאור) דס ווארט (על״ת) אמלט (עומד לילית תפלין) דיזר ריינא אונזות אויז שטימערונג געשעהן · אונ׳ זאל ברכה אמלן (והתעטף בציצית) :

פון (ברוך שאמר ביז נאך שמונה עשרה) זאל אן קיין (ברוך הוא וברוך שמו) נאך זאגן עס מיר מוין (הפסק) גיימרט (מאן) · אונ׳ אבר אל וואו אמן ניט דערף (אפסיק) זיין · אך ווען אמן (קדושה) הערט פון (ברוך שאמר ביז נאך (שמונה עשרה) זאל אן גיימרט זאגן (קדוש קדוש קדוש ה׳ צבאות מלא כל הארץ כבודו) · אונ׳ (ברוך כבוד ה׳ ממקומו) · אבר (ימלוך ה׳ לעולם וכו׳) זאל אן ניט זאגן :

הגה״ה מיין גרוסה (אנוה מיר שמונה עשרה איט קהל) לו מורין זא זאל אן זיך אזו נוהג זיין · קומט אן נאך (ברוך שאמר) זאל אן זאגן (ברוך שאמר ביז והוא רחום פר לאנלח) אונ׳ היבט אן (והוא רחום פר משרי) אונ׳ מורט ווייטר כסדר · קומט אן שפעהטר מין שול זאגט אן (ברוך שאמר ביז מהולל בתשבחות) אונ׳ דר נאך (תהלה לדוד ביז מעתה ועד עולם הללויה) : אונ׳ דר נאך (הללו את ה׳ מן השמים ביז עם קרובו הללויה אונ׳ הללו אל בקדשו ביז כהתי״ה) קומט אן נאך שפעהטר זאל אן זאגן (ברוך שאמר · משרי הללו אל בקדשו · ישתבח · אונ׳ יולר אור ביז נאך עלינו) · קומט אן נאך שפעהטר זאל אן זאגן (ברוך שאמר · משרי · ישתבח) · קומט אן דס דר חזן שון נאך (יולר אור) האלט זאל אן תיכף (יולר אור אן היבן אבר ניט ישתבח חייל ישתבח מיין נאך ברכה מויך פסוקי דזמרה מיר) · אונ׳ מורט (כסדר) ש״ע איט קהל · אונ׳ ווען דר חזן הויך ש״ע זאגט זאל אן נאר מאן מויך די ברכות ענטפרן אונ׳ ניט פון פמרכן מורין ביז נאך עלינו דען זאל אן מורין פון מרון עולם וכדר ברוך שאמר אונ׳ ישתבח אונ׳ דר עיקר מיר דס אן אוו זעהן ש״ע איט קהל לו מורין :

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם · בָּרוּךְ הוּא · בָּרוּךְ עוֹשֶׂה בְרֵאשִׁית · בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה · בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת : בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו · בָּרוּךְ חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח · בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל · בָּרוּךְ שְׁמוֹ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הָאֵל אָב הָרַחֲמָן · הַמְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר · בִּלְשׁוֹן חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו · וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ · נהללך

ברוך גלובט זייא דר · דר דא הט גזאגט · אונ׳ פון זיינר זאג איז גווארדן די וועלט · גלובט זייא ער · גלובט זייא דר דא הט בשאפן די ערדטן ווערק דא דר עולם איז בשאפן גווארדן · גלובט זייא דר דא מיין דינג זאגט אונ׳ טוט עס · גלובט זייא דר · דר דא גיביט אונ׳ בשטעריגט עס · גלובט זייא דר · דר זיך דר באראט איבר די ערד · גלובט זייא דר · דר זיך דר באראט איבר זייני בשעפענים · גלובט זייא דר · דר דא בצאלט גוטן לון דען די אין פירכטן · גלובט זייא דר דא לעבט איביג אונ׳ בלייבט איביגליכן · גלובט זייא דר · דר לזור אונ׳ דר בשירמר גלובט זייא זיין נאמן גלובט ביסט גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דס דער גאט דר דא מיז מיין בארעהערציגר פאטר גפריין מין אונזר זייכט פאלק בריאט אונ׳ בפינט איט דר צונג זיינר (חסידים) אונ׳ זיינר

הדרת קודש

ברוך (שאמר) אזו אן זאגן איט מיין (ניגון) אונ׳ איט (כונה) אונ׳ אן דארף ניט (אפסיק) זיין לוישן (ברוך שאמר אונ׳ (ישתבח) · מיין טייל זאגן אן דארף ניקס ריידן פון (ברוך שאמר ביז נאך ש״ע) אונ׳ איבראל וואו אן ניט דארף ריידן · מיז קיין חילוק אוב עס · (לשון הקודש) אודר אנדרי (לשונות) מיז אלז אסור · אויך אזו אן עס זאגן שטיינדיג :

רַבִּי יִשְׁמָעֵאל אוֹמֵר בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הַתּוֹרָה נִדְרֶשֶׁת בָּהֶם · מִקַּל · וָחוֹמֶר · וּמִגְּזֵירָה שָׁוָה · מִבִּנְיַן אָב מִכָּתוּב אֶחָד · וּמִבִּנְיַן אָב מִשְּׁנֵי כְתוּבִים · מִכְּלָל וּפְרָט · וּמִפְּרָט וּכְלָל · כְּלָל וּפְרָט וּכְלָל אִי אַתָּה דָן אֶלָּא כְּעֵין הַפְּרָט · מִכְּלָל שֶׁהוּא צָרִיךְ לִפְרָט · וּמִפְּרָט שֶׁהוּא צָרִיךְ לִכְלָל · כָּל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא מִן הַכְּלָל לְלַמֵּד · לֹא לְלַמֵּד עַל עַצְמוֹ יָצָא אֶלָּא לְלַמֵּד עַל הַכְּלָל כֻּלּוֹ יָצָא · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹן טוֹעַן אֶחָד שֶׁהוּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וְלֹא לְהַחֲמִיר · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹן טוֹעַן אַחֵר שֶׁלֹּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וּלְהַחֲמִיר · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִדּוֹן בְּדָבָר הֶחָדָשׁ אִי אַתָּה יָכוֹל לְהַחֲזִירוֹ לִכְלָלוֹ עַד שֶׁיַּחֲזִירֶנּוּ הַכָּתוּב לִכְלָלוֹ בְּפֵירוּשׁ · דָּבָר הַלָּמֵד מֵעִנְיָנוֹ וְדָבָר הַלָּמֵד מִסּוֹפוֹ · וְכֵן שְׁנֵי כְתוּבִים הַמַּכְחִישִׁין זֶה אֶת זֶה עַד שֶׁיָּבֹא הַכָּתוּב הַשְּׁלִישִׁי וְיַכְרִיעַ בֵּינֵיהֶם : יְהִי

רבי (ישמעאל) דער זאגט מיט דרייצעהן מרלייא אניכן ווערט די תורה גלערנט אונ' דס זיין זי · אין לערנט מן גרינגש פון שווערן · אונ' ווען צו אייא גלייכי ווערטר שטינן בייא צווייא זאכן אין דר תורה ווערט איינש פון אנדרן גלערנט אונ' פון איינם (בנין אב) · דס איינט אוו דס די תורה הט איין זאך איין אמל אן גשריבן דט ווערט גהייסן דר פאטר אונ' דא פון ווערט עס אב גלערנט אן אלי אנדרי אורטן · אלו שטיט עס ניט גשריבן · פון איינם פסוק · אונ' פון איינם (בנין אב) פון צווייא פסוקים · אונ' פון איינם (כלל) אונ' דר נאך איין (פרט) · אודר פון איינם (פרט) אונ' דר נאך איין (כלל) · איין (כלל) הייסט ווען פיל מרלייא מיט אנאנדר פר באטן אודר גבאטן איז אין איין פסוק · איין (פרט) הייסט דס אן איינש אודר אבער אויז גנאמט אויז דען (כלל) · אונ' ווען עז איז איין (כלל) אונ' איין (פרט) אונ' ווידר איין (כלל) · דס קאן אן ניט אנדרשט ריכטן דען ניימרט נאך דר יסטאלט אז דר (פרט) איז · אונ' פון איינם (כלל) דר איינם (פרט) בידארף · אונ' פון איינם (פרט דר איינם כלל) בידארף · אונ' איין איטליכי זאך די דא איז גוועזן אין (כלל) אונ' איז גגאנגן אויז דעם כלל דארום דס אן עטוואס דר פון לערנן זאל · זא איז עס ניט דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דז אן ניימרט אויף דז זעלביג אליין לערנן זאל ניימרט צו לערנן פון דען גאנצן (כלל) · אונ' איטליכי זאך די דא איז גוועזן אין (כלל) אונ' עס גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואס דס גלייך דר צו איז · דס גיט אויז צו גרינגרן אונ' ניט צו בישווערן · אבר איין איטליכי זאך די דא איז גוועזן אין (כלל) אונ' עס גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואס דס ניט גלייך דר צו איז · דס גיט אויז צו גרינגרן אונ' צו בישווערן · אונ' איין איטליכי זאך די דא איז גוועזן אין איינם (כלל) אונ' עס איז דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דס עס איין נייאן (דין) זאל אן איהם האבן · זא קאן אן עס ווידר אין דען (כלל) ברענגן ביז דס עס דער פסוק בישיידליך ווידר אין (כלל) נעמט · אויך ווערט איין זאך גלערנט פון זיינם גלייכן דס דער בייא שטיט · אונ' איין זאך ווערט גלערנט פון זיינם ענדס · אויך ווען צווייא פסוקים ווידר אנאנדר זיין דיא קאן אן ניט אפר שטין ביז דס דא קומט דער דריט פסוק אונ' אכלט גלייך דען אונטר שייד דער צווישן זיא וואר :

יהי עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דס עס זאל ווערדן גבוימט דס בית המקדש באלד אין אונזרן טאגן · אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה :

ברוך

בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת :

הַתּוֹדָה וְאֵיל נָזִיר קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת : הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם · אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם :

שְׁלָמִים קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם :

הַבְּכוֹר וְהַמַּעֲשֵׂר וְהַפֶּסַח קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן מַתָּנָה אַחַת · וּבִלְבַד שֶׁיִּתֵּן כְּנֶגֶד הַיְסוֹד : שִׁנָּה בַּאֲכִילָתָן · הַבְּכוֹר נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים וְהַמַּעֲשֵׂר לְכָל אָדָם וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מַאֲכָל לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַפֶּסַח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא בַלַּיְלָה · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא עַד חֲצוֹת · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא לִמְנוּיָו · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא צָלִי :

רבי

התודה דש (קרבן תורה) · אונ' אז דר דאן איין (נזיר) ברענגט · דש זיין גרינגי הייליקייט · די שעכט מן אליר אורטן אין דר (עזרה) · אונ' איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דש פיר ווערן : אונ' זיא ווערדן געסן אין אלן ענדן אין דער שטאט ירושלים צו אלן מענשן אין אלירלייא שפייז אין איינם טאג אונ' איין נאכט ביז מיטר נאכט · (המורם) דש דא אב גהויבן ווארד דש עסן די כהנים אונ' איהרי ווייבר אונ' איהרי קינדר אונ' איהרי קנעכט · (שלמים) די פריד אופפר פון דען גרינגן הייליקייט · די שעכט מן אויך אן אלן ענדן אין דר (עזרה) · אונ' איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דש פיר ווערן אונ' אל מענשן דארפן זיא וואול עסן אן אלי ענדן אין אלירלייא שפייז צווייא טאג אונ' איין נאכט · (המורם) דש דא ווערט אב גשיידן פון איין דש איז אז זיא זעלבט · ניימרט דש דא ווערט אב גשיידן דש עסן די כהנים אונ' איהרי ווייבר אונ' איהר קינדר אונ' איהר קנעכט · (הבכור) דר בכור אונ' דש (מעשר) אונ' דש (קרבן פסח) דש זיין גרינגי הייליקייט די שעכט מן אן אלן ענד אין דר (עזרה) אונ' איר בלוט בדארפט ניימרט איין גאב · ניימרט דש ער עש זאל געבן קעגן דעם גרונד פעשט אבר : זיא זיין ניט גלייך מיט איהרן עסן · דער (בכור) ווערד געגעסן צו דען כהנים · אונ' דש (מעשר) צו אלן מענשן אונ' דארפט זיא ביידי עסן איבר אל אין דער שטאט אונ' אין אלירלייא שפייז צווייא טאגן אונ' איין נאכט · דאש (קרבן פסח) דארפט מן ניט אנדרשט עסן דען נאר ביי נאכט אונ' ניימרט ביז מיטר נאכט אונ' דארפט ניאמנט דר · ון עסן דען נאהר דיא דארויף גצילט ווארדן אונ' אן דארף עש ניט אנדרשט עסן דען ניימרט גיבראטן :

רבי

הַזָּיָה עַל הַפָּרוֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכָּבֶת · שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל מִזְבַּח הַחִיצוֹן · אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב : אֵלּוּ וָאֵלּוּ נִשְׂרָפִים בְּבֵית הַדֶּשֶׁן · חַטֹּאת הַצִּבּוּר וְהַיָּחִיד אֵלּוּ הֵן חַטֹּאת הַצִּבּוּר שְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים וְשֶׁל מוֹעֲדוֹת שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן אַרְבַּע מַתָּנוֹת עַל אַרְבַּע קְרָנוֹת : כֵּיצַד · עָלָה בַכֶּבֶשׁ וּפָנָה לַסּוֹבֵב וּבָא לוֹ לְקֶרֶן דְּרוֹמִית מִזְרָחִית · מִזְרָחִית צְפוֹנִית · צְפוֹנִית מַעֲרָבִית · מַעֲרָבִית דְּרוֹמִית · שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד דְּרוֹמִי · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת : הָעוֹלָה קֹדֶשׁ קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָהּ בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָהּ בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָהּ טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וּטְעוּנָה הֶפְשֵׁט וְנִתּוּחַ וְכָלִיל לָאִשִּׁים : זִבְחֵי שַׁלְמֵי צִבּוּר וַאֲשָׁמוֹת · אֵלּוּ הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשַׁם גְּזֵלוֹת אֲשַׁם מְעִילוֹת אֲשַׁם שִׁפְחָה חֲרוּפָה אֲשַׁם נָזִיר אֲשַׁם מְצוֹרָע אָשָׁם תָּלוּי שְׁחִיטָתָן בצפון

דא גיהערט צו דעם דינסט · אונ' איר בלוט וואז מן ספרענגן קיגן דען פֿר האנג אונ' אויף די גילדן מזבח איין איינציגי גאב פֿון אונ' די הינדרס דס איבריג בלוט דס גיסט ער אויף דען גרונד פֿעסט פֿון דען אייורסטי מזבח קיגן דר וייטן צו (מערב) · העט ערס יעובר ניט דאר געבן הינדרט עס ניקס · דיזי אונ' דיזי דיא טטיר אונ' ניקליך די ער אוכן גיגענט הט די ווארן פֿר ברענט אויף דעם אורט וואו מן די אשין הין געבן הט · (חטאת) די זינד אופפֿר דס איין גמיין ברמלט אודר איינר אליין · אונ' דס זיין די זינד אופפֿר דר גמיין די ניקליך די אן מן (ר"ח אונ' אלי יאים טובים) ברמלט די טעלכט אן אויך צו צפון אונ' מנפאנג איר בלוט צו (צפון) אין זיין גיפֿיר דס צו דעם דינסט גיהערט · אונ' איר בלוט בידארף פֿיר גאבן דס ספרענגט אויף די פֿיר עקין דס מזבח · וויא טעט אן דס · ער גענג אויף דער טטאפפֿיל אונ' ער קערט זיך צו דעם אום גאנג פֿון דעם מזבח אונ' קאם ערשט אן דיעק פֿון (דרום) בייא מזרח אונ' דר נאך צו (מזרח בייא צפון) אונ' דער נאך צו (צפון) בייא מערב אונ' דר נאך צו (מערב בייא דרום) · דס איבריג בלוט וואר ער גיסן אויף דען גרונד פֿעסט אן דר וייטן פֿון דרום · אונ' די קרבנות ווארדן גיגעסן אין דר אום הענג פֿון (משכן) אודר אינוויניג פֿון די מויאר פֿון בית המקדש צו דען אמנס זאמן דר (כהנים) אין אלרלייא ספייז אין איינם טאג אונ' איינר נאכט ביז מיטר נאכט הבן זיא עס מעגן עסין :

העולה די ברמנד אופפֿר דס דא איז גאר הייליג די טעלכט אן אן דר וייטן צו (צפון) אונ' מנטפאנג איר בלוט אין איין גיפֿיר דס צום דינסט גיהערט צו צפון אונ' איהר בלוט איז אן ספרענגן צווייא גאבן דס פֿיר ווארן דס אין צווייא אמל דס ער גספרענגט הט דס בלוט איין עקגקוואן אויף אלי פֿיר עקן פֿון מזבח אונ' אויט עס די הויט אב שינדן אונ' צו סטיקן מאכן אונ' ווארד אל צו מאל פֿר ברענט אויף דעם פֿייאר פֿון מזבח · (זבחי) די פֿריד אופפֿר איינר גמיין אונ' די שולד אופפֿר אונ' דס זיין די שולד אופפֿר · שולד אופפֿר פֿון רויבערייא · שולד אופפֿר פֿון פֿעלשרייא · שולד אופפֿר דר מגטטפוויטן מייד · שולד אופפֿר (נזיר) שולד אופפֿר איינס (מצורע) · די שולד אופפֿר צווייפֿל האפֿטיגן · איר טעלכטן טעט אן אין דר וייט צפון אונ' איר בלוט בידארפֿט צווייא גאבן דס פֿיר ווארן · אונ' דיא ווארדן געסן אין דר אום הענג צו דען אמנס זאמן דר כהנים אין אלרלייא ספייז · אין איינם טאג אונ' איין נאכט ביז מיטר נאכט :

התודה

לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ: וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיהוָה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָמִיד: אֶת־הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם: וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת הַהִין: עֹלַת תָּמִיד הָעֲשֻׂיָה בְּהַר סִינַי לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה: וְנִסְכּוֹ רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ שֵׁכָר לַיהוָה: וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה: ושחט אותו על ירך המזבח צפונה לפני יי׳:

לשבת

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ:

אֵיזֶהוּ מְקוֹמָן שֶׁל זְבָחִים · קָדְשֵׁי קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן · פַּר וְשָׂעִיר שֶׁל יוֹם הַכִּפּוּרִים · שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן · וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן · וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל בֵּין הַבַּדִּים וְעַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב · מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכָּבֶת · שִׁירֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי · שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן · אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב: פָּרִים הַנִּשְׂרָפִים וּשְׂעִירִים הַנִּשְׂרָפִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן

הזיה

די קיין אפגיזונדרט דש טאגש צוויי שעפֿלין ברענג אופפֿר איין שאף זאלשטו בירייטן אין מארגן · אונ׳ דש אנדרי שאף זאלשטו בירייטן צווישן דען אובנד אונ׳ דש צעהנטייל איינר אמה זעמל מעל צו פריזאנט גמישט מיט גשטושן אייל · איין פירטייל איינש הין איז דש איז איין טעגטגליך ברענג אופפֿר דש דא איז ווארן אן גבריט אין בערג סיני צו וואלגפֿעלליגן גשמאק איין פֿייאר אופפֿר פֿר גאט · אונ׳ זיין גיסונג · איין פירדי טייל איינש הין צו איינם שאף אין היילגן אורט זאל מן גיסן דען שטארקן וויין פֿר גאט אונ׳ דש אנדר שאף זאלשטו בירייטן צווישן דען אובנד גליך אז דר פריזאנט אונ׳ די גיסונג דאש מארגן זאלשטו עש מאכן צום פֿייאר אופפֿר איין גשמאק איין וואלגפֿעלליגן צו גאט:

ושחט אונ׳ ער זאל שעכטן אים בייא דער צפון זייט דש מזבח פֿר גאט:

וביום אונ׳ אן דעם שבת צווייא שאף יערליגי אן אפגאנג אונ׳ צווייא צעהנטייל זעמל מעל צום פריזאנט גמישט מיט אייל אונ׳ זיין גיסונג · דאש איז דש ברענג אופפֿר אלי שבת בזונדר צו דש טעגטגליכן ברענג אופפֿר אונ׳ גיסונג:

איזהו וועלכש איז דר פלאץ דא מן שעכט די קרבנות (קדשי קדשים) גאנץ היילג קרבנות די שעכט מן צו (צפון) פֿון דען (מזבח) · דען שטיר אונ׳ דש ציקלן פֿון (יום כפורים) די שעכט מן צו צפון אונ׳ מן אנטפֿאנגט איר בלוט צו (צפון) מיט איינם (כלי) דש דא גיהערט צו דינסט אונ׳ איר בלוט זאל מן שפרענגן צווישן די שטאנגן פֿון דען (ארון) אונ׳ קיגן דען פֿרהאנג אונ׳ אויף דש גאלדן (מזבח) · איין איינציגי גאב פֿון איהנן דיא אן ניט רעכט גיבט דש בלוט ווען עש איך גבירט דש הט פֿר הינדרט דש דאש קרבן ניט אן גינעם איז גוועזן · דש איבריג בלוט דש גאב אן אויף דען גרונד פֿעסט דש אייערשטן (מזבח צו מערב) · האט ער עש אבר ניט דאר גגבן הינדרט עש ניקש · (פרים) דיא שטיר דיא דא גאר ווארן פֿר ברענט · אונ׳ דיא ציקליך די דא ווארן פֿר ברענט דיא שעכט מן אויך צו (צפון) אונ׳ מן אנטפֿאנגט איר בלוט אויך צו (צפון) מיט איינם גישיר דיא

עוֹלָם כִּי אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדְּךָ לְכֹל מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ · אַתָּה עָשִׂיתָ
אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · וּמִי בְּכָל
מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ בָּעֶלְיוֹנִים אוֹ בַּתַּחְתּוֹנִים שֶׁיֹּאמַר לְךָ מַה תַּעֲשֶׂה ·
אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲשֵׂה עִמָּנוּ חֶסֶד בַּעֲבוּר שִׁמְךָ הַגָּדוֹל שֶׁנִּקְרָא
עָלֵינוּ · וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַה שֶּׁכָּתוּב · בָּעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם
וּבָעֵת קַבְּצִי אֶתְכֶם כִּי אֶתֵּן אֶתְכֶם לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה בְּכָל עַמֵּי הָאָרֶץ
בְּשׁוּבִי אֶת שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְיָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וְצִוָּנוּ לַעֲסוֹק בְּדִבְרֵי
תוֹרָה (נ״א) וְצִוָּנוּ עַל דִּבְרֵי תוֹרָה :

וְהַעֲרֶב נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִיּוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ
וְצֶאֱצָאֵינוּ וְצֶאֱצָאֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · כֻּלָּנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתֶךָ · בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ הַמְלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · וְנָתַן לָנוּ אֶת
תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

אן גהערט צו שטין ווען מן זאגט (פרשת התמיד אונ' איזהו מקומן) דען אונזר רידן איז אזו פיל אלז ווען מן דאס (קרבן
אקריב) ווער · אונ' אין (בית המקדש בשעת הקרבה) איז אן אייך גשטאנדן :

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ
אֲלֵהֶם אֶת־קָרְבָּנִי לַחְמִי לְאִשַּׁי רֵיחַ נִיחֹחִי תִּשְׁמְרוּ
להקריב

פון פיר עקין דר ערדן · אונ' ווערדן זיא דר קענן אונ' זיא ווערדן וויסן אלי די דא קומן אין די וועלט דס דוא ביזט גאט אליין אונטר
אלי קיניגרייך דר ערדן · דוא האסט בשאפן דען הימל אונ' די ערד אונ' דס מער אונ' אלז וואז דרינן איז · אונ' ווער איז אונטר
אלי ווערק דיינר הענד אונטר דען איברשטן אודר דען אונטרשטן דר דא מאג זאגן צו דיר וואס טוטשו אודר שאפשט דו אין הימל
איז · טוא אונז גנאד אום ווילן דיינם גרוסן נאמן דער דא איז ווארדן גרופן אויף אונז אונ' בשטעטיג צו אונז גאט אונזר
גאט וואס דא גשריבן איז אין דר זעלביג צייט ווער איך אייך ברענגן אונ' אין דר זעלביגי צייט ווער איך אייך פר זאמלן דען
איך ווער אייך געבן צו נאמן אונ' צו לוב אונטר אלן פעלקרן דר ערדן · אז איך ווער ווידר קערן אייערי גפענקניס פר אייערי
אויגן זאגט גאט : ברוך געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז האט געהייליגט מיט זייני געבאט אונ' האט
געבאטן אונז צו באשעפטיגן זיך אין דיר דער תורה : והערב מאך דא זיס גאט אונזר גאט די רייד פון דיינר (תורה) אין
אונזר מונד אונ' אונזר דיינס פאלקס גזינד ישראל · אונ' מיר זאלן זיין אונ' אונזר קינדר אונ' קינדר דיינס פאלק גזינד ישראל אל צו
אמאל קענר דיינס נאמן אונ' לערנר דיינר תורה · געלובט ביזטו גאט דר דא לערנט די תורה צו זיינם פאלק ישראל : ברוך
געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט · דר דא הט דר וועלט אן אונז אויז אלן פעלקרן אונ' הט געגעבן צו אונז זיין
תורה · געלובט ביזטו גאט דר געבר די תורה : וידבר אונ' עס רידט גאט צו משה אום צו זאגן · גביט די קינדר ישראל
אונ' דוא זאלשט זאגן צו אינן · אין קרבן אופפר אייני שפייז אופפר דס איר איז צו פרענגן גירוך זאלט איר היטן צו אופפרן פר
איר אין דיינר צייט · אונ' דוא זאלשט זאגן צו אינן דס איז דאס פייאר אופפר דס איר זאלט אופפרן צו גאט ווייל סאך יערגי

שֶׁשָּׂמַחְתָּ בּוֹ קָרָאתָ אֶת שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וִישֻׁרוּן :
לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיָּבִים לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְשַׁבֵּחֲךָ וּלְפָאֶרְךָ וּלְבָרֵךְ וּלְקַדֵּשׁ
וְלִתֵּן שֶׁבַח וְהוֹדָיָה לִשְׁמֶךָ : אַשְׁרֵנוּ מַה טּוֹב חֶלְקֵנוּ וּמַה
נָּעִים גּוֹרָלֵנוּ וּמַה יָּפָה יְרֻשָּׁתֵנוּ · אַשְׁרֵנוּ שֶׁאָנוּ מַשְׁכִּימִים וּמַעֲרִיבִים
עֶרֶב וָבֹקֶר וְאוֹמְרִים פַּעֲמַיִם בְּכָל יוֹם · שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד ·
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

מן אוז דען (פסוק שמע ישראל) טיילן אויף דרייא טייל אויז כוונה · (שמע ישראל · פר נעם ישראל) · ה' אלהינו) גאט אונזר גאט · (ה' אחד) דס גאט איז איינליג דארויף ווייזט די א איין זיבן הימלן אונ' אויף דר ערד ווייזט די ח אויף פיר זייטן דר וועלט ווייזט די ד אונ' די (דל"ת פון אחד) רעכט דרוקן דס ח"ג ניט וויא איין רי"ש ווערט גהערט :

אַתָּה הוּא עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם · אַתָּה הוּא מִשֶּׁנִּבְרָא הָעוֹלָם ·
אַתָּה הוּא בָּעוֹלָם הַזֶּה וְאַתָּה הוּא לָעוֹלָם הַבָּא · קַדֵּשׁ אֶת
שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בְּעוֹלָמֶךָ · וּבִישׁוּעָתְךָ תָּרוּם
וְתַגְבִּיהַּ קַרְנֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּרַבִּים :
אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ וּבִשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָעֶלְיוֹנִים ·
אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין
אֱלֹהִים · קַבֵּץ קוֶֹיךָ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל בָּאֵי
עולם

וועגן דיינר פרייד דס דוא דיך האשט גפרייד אן אין האשט גרופן זיין נאמן (ישראל אונ' ישורון) :
לפיכך דרום זיין איר שולדיג צו דאנקן דיר אונ' צו בריאן דיך אונ' צו בשינן דיך אונ' צו לובן אונ' צו הייליגן אונ' צו געבן לוב אונ' דאנק צו דיינם נאמן · וואול אונז וויא גאר גוט איז אונזר טייל אונ' וויא גאר ליבליך איז אונזר לוז אונ' וויא גאר שין איז אונזר ערב · וואול אונז דאס איר זיך פריאן אונ' שפעטן אובנט אונ' אמרגנס אונ' זאגן צווייא מאל אלי טאג · שמע ישראל גאט דער דא איז אונזר גאט דער ווערט היינטן נאך זיין איינליגר גאט : (ברוך) גלובט זייא דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער איביקייט :
אתה דוא ביזט דר דא גוועזן איז אי דס דיא וועלט איז בשאפן גווארדן · דוא ביזט עס נאך יעטן די וועלט איז בשאפן גווארדן · דוא ביזט אין דיזר וועלט · דוא ווערשט אויך זיין אין יענר וועלט · טהוא הייליגן דיין נאמן אויף דיא צובייגן דיא דא הייליגן דיין נאמן אונ' טהוא הייליגן דיין נאמן אין דיינר וועלט אונ' דורך דיינר הילף זאלשט ווערן דר הילפא אונ' דר הובן אונזר הערשאפט · גלובט ביזטו גאט דס דוא הייליגסט דיין נאמן אונטר פיל לייטן :
אתה דוא בייסט גאט אונזר גאט אין הימל אונ' אויף דער ערדן אונ' אין הימלן דער הימל דיא איבערשטן עס איז וואר דס דוא ביזט דער ערשט אונ' דער היטערשט אונ' אן דיך איז קיין גאט זייא דאך זאמלן דיא דא אויף דיר האפן פון

הדרת קודש

(ר' יהודה החסיד) האט זיך (אמון) גוועזן אז ער הט גזאגט (שמע ישראל אונ' ברוך שם כבוד) דס ער דא איט ווי (יוצא) זיין פון וועגן ק"ש דען אופט אמל וועגן אן (יוצרות) זאגט איז אז (עיבר) די צייט פון ק"ש זא איז אן איט דעם (שמע ישראל יוצא) אונ' מיין טייל זאגן דא דיגאנצי (פרשה פון שמע ישראל) וויא וויא אין ק"ש שטיט :

לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ · וּתְנֵנוּ הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ
וּבְעֵינֵי כָל רוֹאַי וְתִגְמְלֵנִי חֲסָדִים טוֹבִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גּוֹמֵל
חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּצִּילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם מֵעַזֵּי
פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִפֶּגַע רָע
וּמִשָּׂטָן הַמַּשְׁחִית מִדִּין קָשֶׁה וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה בֵּין שֶׁהוּא בֶן בְּרִית וּבֵין
שֶׁאֵינוֹ בֶן בְּרִית :

לְעוֹלָם יְהֵא אָדָם יְרֵא שָׁמַיִם בְּסֵתֶר וּמוֹדֶה עַל הָאֱמֶת וְדוֹבֵר אֱמֶת בִּלְבָבוֹ וְיַשְׁכֵּם וְיֹאמַר :

רִבּוֹן כָּל הָעוֹלָמִים לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי
עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ
מַה יְּשׁוּעָתֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ וּמַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים
כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם
הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן · כִּי הַכֹּל הָבֶל :

אֲבָל אֲנַחְנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְרִיתֶךָ · בְּנֵי אַבְרָהָם אוֹהַבְךָ · שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ
לוֹ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · זֶרַע יִצְחָק יְחִידוֹ שֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ ·
עֲדַת יַעֲקֹב בִּנְךָ בְּכוֹרֶךָ · שֶׁמֵּאַהֲבָתְךָ שֶׁאָהַבְתָּ אוֹתוֹ · וּמִשִּׂמְחָתְךָ
ששמחת

דייני אויגן אונ׳ אין אויגן אלי דיא איך זעהן אונ׳ דוא זאלסט פר געלטן איר גוטי גנאד · געלובט ביזטו גאט דער דא
פאר געלט גוטי גנאד צו זיינם פאלק ישראל :

יהי (רצון) עס זאל זיין דר ווילן פר דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט אייני עלטרן דס דו איך זאלסט היינט בהיטן אונ׳
אלי טאג פֿון פר שעמטי עכזאלט אונ׳ דס מיך ניט זאל האבן מיין פר שעמטי עכזאלט · אונ׳ פר איינם בוזן מענשן אונ׳
פר איינם בוזן (חבר) אונ׳ פר איינם בוזן נאכפארן אונ׳ פר בוזי בגעגינס · אונ׳ פר דעם (שטן המשחית) · אונ׳
פר הארטן גריכט אונ׳ פר איינם קריגר דער הארט איז עד זייא איין (יהודי אודר קיין יהודי) :

רבון הער אל דר וועלט ניט אום ווילן אונזר גרעכטיקייט ווערפן איר אונזר ערבעראונג גבעט פר דיר · נייארט אום ווילן
דיינר דער בארמונג דיא פיל זיין · וואס זיין איר · וואס איז אונזר לעבן · וואס איז אונזר גנאד · וואס איז
אונזר גרעכטיקייט · וואס איז אונזר הילף · וואס איז אונזר קראפט · וואס איז אונזר שטארק · וואס זאלן איר זאגן צו פר
דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן פר וואר אלי דיא שטארקי זיין אז ניקס צו פר דיר · אונ׳ דיא נאמהאפטיגן
לייט אז ווערן זיא ניט געוועזן אונ׳ דיא קלוגי אז ווערן זיא אן פר שטאנד אונ׳ דיא פאר שטענדיגן אז ווערן זיא אן קלוגהייט דען דיא
אייניגם פֿון אירי ווערק איז ניקס אונ׳ דיא טעג אירס לעבן זיין טארהייט צו פר דיר · אונ׳ דס איבריג דס איין מענש
מער איז אויך דר וועלט דען איין פיך דאז איז ניקס דען עס איז אלז טארהייט :

אבל אבר איר זיין דיין פאלק קינדר דיינר בונדהייט קינדר (אברהם) דיינס ליבהאבר דען דו האסט געשוואורן האסט אן דעם
בערג (מוריה) · אונ׳ זיינן דער זאמען (יצחק) דיינס איינציגן זון דער דא וואר גיבונדן אויף דעם אובח אונ׳
זיינן די געזין (יעקב) דיין ערשטער זון דס פֿון וועגן דיין ליבשאפט דאס דוא האסט גיהאט ליב אים · אונ׳ פֿון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה :

דיא ווייבר זאגן (שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַלְבִּישׁ עֲרוּמִּים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · פּוֹקֵחַ עִוְרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַתִּיר אֲסוּרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · זוֹקֵף כְּפוּפִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁעָשִׂיתָ לִּי כָּל צָרְכִּי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינָי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי :

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּרְגִּילֵנִי בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנִי בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תְּבִיאֵנִי לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵירָה וְעָוֹן וְלֹא לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן וְאַל יִשְׁלוֹט בִּי יֵצֶר הָרָע וְהַרְחִיקֵנִי מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנִי בְּיֵצֶר טוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת יִצְרִי לְהִשְׁתַּעְבֵּד

בשאפן אלז זיינם ווילן · געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא קלייד די נאקעטיגי · געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא מאכט זעהן די בלינדן · געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אויף לידיגט די געבונדני · געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אויף רעכט די בוקנדיגי · געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא הט גשפרייט די ערד אויף דיא וואסר · געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אן ברייט די טריט פון דעם מענשן · געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דאס דוא אירהאסט געטאן אל איין בידערפניס געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא גורט ישראל מיט שטארקייט · געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא קרינט ישראל מיט שינהייט · געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא גיבט קראפט צו דעם דר דא מיד איז · געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אב טוט איבר פארן דעם שלאף פון מייני אויגן אונ' שלומרונג פון מייני אויג ברואן :

ויהי (רצון) אונ' עס זאל זיין דר ווילן פון פאר דיר גאט מיין גאט אונ' גאט מיינר עלטרן דאס דו זאלסט געוויינן מיך אין דיינר תורה · אונ' בהעפטן מיך אן דייני מצות · אונ' זאלסט מיך ניט ברענגן צו זינד אונ' עבירות אונ' אומוויסנהייט זינד אונ' ניט צו פאר זוכונג אונ' ניט צו שאנדהייט אונ' ער זאל ניט געוועלטיגן אן מיר דר (יצר הרע) אונ' דר ווייטר מיך פון איינם בייזן מענשן אונ' פון איין בייזן (חבר) · אונ' בהעפטן מיך אן דעם (יצר טוב) אונ' אן (מעשים טובים) אונ' בצווינג מיין גדאנקן צו זיין אונטר טעניג צו דיר אונ' גיב מיר היינט אונ' אלי טאג לייטזעליקייט אונ' צו גנאד אונ' דר בארמונג פון

דייני

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחָכְמָה וּבָרָא
בוֹ נְקָבִים נְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ
שֶׁאִם יִפָּתֵחַ אֶחָד מֵהֶם אוֹ יִסָּתֵם אֶחָד מֵהֶם אִי אֶפְשַׁר לְהִתְקַיֵּם וְלַעֲמוֹד
לְפָנֶיךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא כָל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת :
אֱלֹהַי · נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי · טְהוֹרָה הִיא · אַתָּה בְרָאתָהּ · וְאַתָּה יְצַרְתָּהּ ·
וְאַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי · וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי · וְאַתָּה עָתִיד לִטְּלָהּ
מִמֶּנִּי · וּלְהַחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבֹא · כָּל זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה בְּקִרְבִּי מוֹדֶה אֲנִי
לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי רִבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים אֲדוֹן כָּל הַנְּשָׁמוֹת ·
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים :

די (ברכה אשר נתן לשכוי בינה) זערך אמן ניט פר טאג זאגן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִינָה לְהַבְחִין
בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי גוֹי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עָבֶד :
ברוך

ברוך אתה גילובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז הט געהייליגט מיט זייני געבאט אונ' ער הט געבאטן אונס
דאס מיר זאלן וועשן דיא הענד :

ברוך אתה גלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא הט בשאפן דען מענשן מיט וויזהייט אונ' ער הט בשאפן
אין אים לעכיר לעכיר · הולן הולן עס איז אופן כמר אונ' וויסיגליך פר דיין הערליכן שטול ווען עס זעלט געפנט
ווערן איינס פון אינן וואס פר שטאפט זיין זאל אודר ווער פר שטאפט איינס פון אינן וואס אפן זאל זיין · זא ווער ניט מיגליך צו
בלייבן אונ' צו בעטן פר דיר · גלובט ביזטו גאט איין היילר אלי קראנטייטר אונ' טוט וואונדרליך :

אלהי איין גאט די זיל די דוא האסט געגעבן אין איר די איז ריין דוא האסט זיא בשאפן · אונ' דוא האסט זיא בשאפן אין איר ·
דוא האסט זיא געבלאזן אין איר · אונ' דוא האסט זיא אין איר אונ' ווערסט דר נאך ווידר נעמן פון איר אונ' ווערסט זיא
ווידר קערן אין איר (לעתיד לבא) · אל דיוויילן די זיל אין איר איז דאנק איך דיר גאט איין גאט אונ' גאט איינר עלטרן איינשטר
אלער ווערק איין הער אלר זילן · גלובט ביזטו גאט דר ווידר קערט דיא זילן אין די טויטן קירפר : ברוך גילובט ביזטו
גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דוא הט געבן דען האן פר שטאנד צו פריבן צווישן טאג אונ' נאכט גילובט ביזטו גאט אונזר
גאט קיניג דער וועלט דס ער איך הט ניט בשאפן צו זיין איין (גוי) · גילובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דס ער איך
הט ניט בשאפן צו זיין איין (עבד כנעני) · גלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דאס ער איך הט ניט בישאפן צו איין
פרויא · (די ווייבר זאגן) דס ער איך הט ביטאפן

הדרת קודש

אלג אן זיך אב פאגן מיט פראלן ערד אודר וואפט אנדרי זאכן די ריין אאכן · אונ' דען זאל אן זאגן אין די (ברכה על נקיות ידים)
אן פטאט (על נטילת ידים) : אונ' אאן איז זיך אויך (כוהג) דאס אויל אויז צו וועסן פון גייבר · דען אן אוז דעק (סם)
אעלטן מיט (קחסה) אונ' רייניקייט :

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ · בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא :
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל · אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל · לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא :
וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה · וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה :
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי · לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה :
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית · וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה :
וְהוּא אֵלִי וְחַי גּוֹאֲלִי · וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה :
וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹסִי · מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא :
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי · בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה :
וְעִם רוּחִי גְוִיָּתִי · אֲדֹנָי לִי וְלֹא אִירָא :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם : ברוך

רעכטי (קץ) ניט · (לפדות מחכי קץ ישועתו) אום אונז צו לזן די דא האבן אויף דש ענד פון זיין הייל · אונ' דער (משיח) ווערט זיין פון די אב קומנט פון (דוד בן ישי פון בית לחם) אונ' ער ווערט ריכטן פיל פעלקר מיט גרעכטיקייט אונ' ווי (גלות) ווערט לאנג גיוועזן אונ' דש גלות ווערט ווידר קומן צו ישראל אז פון צו פארן אונ' זיא ווערן ווידר קומן אין איר לאנד · אונ' דש בית המקדש ווערט גבויאט ווערן · אונ' די (עבודות אונ' קרבנות) ווערן ווידר קומן אויף איר אורט · די כהנים צו איר דינסט אונ' די (לוים) צו איר גזאנג : עיקר יג דש דרייצעהנטי איז (מתים יחיה אל) גאט ווערט די טויטן לעבנדיג מאכן · (אפילו די רשעים) דרום זאגט ער (ברוב חסדו) דורך זיין גרוסן (חסד) : אונ' דש איז דש (עיקר פון די אמונה) דש דער מענש זאל ניט מיינן וויל ער הט גזינדיגט דש ער ווערט איביג פאר לארן זיין אונ' זאלט דארום חס ושלום ביא זיין לעבן זיך דעם (יצר הרע) אין האנד געבן אונ' זאלט אל זיין גלוסטיקייט נאך גיהן וויל ער זיך זאלט (אייאש זיין פון עולם הבא) · דש אוז קיינר גירע קן נייארט ווען איינר האט גזינדיגט זאל ער (תשובה) טוהן דען ווערט ער אויך אול אין (תחיית המתים) אויף שטין אז דיא (צדיקים) :

אדון עולם הער אל דר וועלט דר דא הט גקיניגט אי קיינרליא ביטעפענים איז וואר דן בשאפן (לעת) צו דר צייט דא עס וואר בישאפן אלז נאך זיינם ביגער · דש זעלביג אמאל וואר זיין נאמן אין קיניג גירופן (ואחרי) אונ' נאך דעם דא אלז ווערט פולענד ווערדן (לעתיד לבא) אז ווערט דר פארכטבאר גאט אליינט קיניגן (והוא) אונ' ער איז געוועזן אונ' איז נאך אונ' ער ווערט זיין מיט שונהייט (והוא) אונ' ער איז איינציג אונ' עס איז קיין אנדרר פר האנדן צו פר גלייכן צו אים בהעפטן (בלי) ער איז אן אנפאנג אונ' אן ענד · אונ' צו איהם איז דיא שטערק אונ' די הערשאפט אונ' ער איז איין גאט אונ' איין לעבנדיגר דער לייזר : (והוא) אונ' ער איז איין שטארקר פעלזן איינש טיילש אין צייט דש ליידס : (והוא) אונ' ער איז איין צייכן אונ' איין צו פלוכט דש טייל איינש בעכר אן טאג זא איך איהם אן רוף (בידו) אין זיין גוואלט ביפעהל איך אין זיין אין דער צייט זא איך שלאף אונ' זא איך וואך · (ועם) אונ' ביא דר זיל אין לייב אויך גאט איז מיט אירמאונ' איך פירכטע איך ניט :

הדרת קודש

מן אוז דאס אמרגנס דריא מאל איבר די הענד וואסר גיסן אום דען (רוח רעה) דער ביא נאכט אויף דיא הענד רוהט אים אוועק צו טרייבן · אונ' זאל די (ברכה) זאגן אי אן זיך אב טריקנט · דען אלי ברכות אין גזאגט ווערן אי די אלוה גבאן איז · אונ' אן זאל זיך צו אמרגנס ניט וואשן זאגן פון אז איינם דר זיך זעלבסט ניט גוואשן הט אונ' וואו אן קאן קיין וואסר קריגן מאג

יגדל אלהים חי וישתבח נמצא ואין עת אל מציאותו : אחד ואין יחיד כיחודו : נעלם וגם אין סוף לאחדותו : אין לו דמות הגוף ואינו גוף · לא נערוך אליו קדשתו : קדמון לכל דבר אשר נברא · ראשון ואין ראשית לראשיתו : הנו אדון עולם לכל נוצר · יורה גדלתו ומלכותו · שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגלתו ותפארתו : לא קם בישראל כמשה עוד · נביא ומביט את תמונתו : תורת אמת נתן לעמו אל · על יד נביאו נאמן ביתו : לא יחליף האל ולא ימיר דתו · לעולמים לזולתו : צופה ויודע סתרינו · מביט לסוף דבר בקדמתו : גומל לאיש חסיד כמפעלו · יתן לרשע רע כרשעתו : ישלח לקץ הימין משיחנו · לפדות מחכי קץ ישועתו : מתים יחיה אל ברב חסדו · ברוך עדי עד שם תהלתו :

אדון

אויז דר ערשטר (פסוק) אין (עשרת הדברות) אנכי יי' אלהיך איך בין אן זייט דיין גאט פֿר דיא בשעפֿנים אונ' נאך דיא בישעפֿנים : עיקר ב דס צווייאטי איז (אחד ואין יחיד כיחודו) דאס גאט איז אייניג אונ' איז קיינר אין דיא וועלט דר אזו אייניג איז אז גאט · אונ' דארויף ווייזט דר פסוק שמע ישראל יי' אלהינו יי' אחד : עיקר ג דס דריטי איז (אין לו דמות הגוף ואינו גוף) דס אן אזו פֿון גאט ניט גדענקן קיין גרון אם גישטאלט פֿון איין (גוף) דען אלז אס איין (גוף) הט דס אוז פֿר גיהן אונ' גאט בלייבט איביג אונ' דארויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ד') כי לא ראיתם כל תמונה דאס איז טייטש איר הט ביים (מתן תורה) קיין גלייכנים נאך גשטאלט גיזעהן · עיקר ד דאס פֿירדי איז (קדמון לכל דבר אשר נברא) דס גאט איז דר ערשט פֿר אלי בשעפֿנים (ראשון ואין ראשית לראשיתו) דס פֿר די ערשטיקייט פֿון גאט איז קיינר פֿר גוועזן אונ' דארויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ל"ג) מעונה אלהי קדם דאס איז טייטש דיא וואונונג פֿון גאט דער דר אליר ערשטר וואר : עיקר ה דס פֿינפֿטי איז (הנו אדון עולם לכל נוצר) דס גאט איז איין הער איבר אלי בשעפֿנים · אונ' דארום אזו אן ניט דינן אן זון אודר לבנה אונ' אויך צו קיינר מזל אודר שטערן דיא אין היאל זיינן דען זיא זיינן אלי דיא דינרס פֿון גאט · אונ' דארויף ווייזט דר פסוק אין (עשרת הדברות) לא יהיה לך דוא זאלשט קיין פֿרעמדי געטר הבן · עיקר ו דס זעקסטי איז (שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגולתו) דז גאט הט די (נבואה) גגעבן אין די (נביאים) פֿון ישראל וועלכי זיין גליבט פֿאלק זיין · דארום קערט אן זיא וואז אין מכט צו נעמן אונ' דרמן צו גלייבן · עיקר ז דס זיבנט איז (לא קם בישראל כמשה עוד) דס קיינר איז גלייך גוועזן אונ' ווערט אויך ניט גלייך זיין צו משה רבינו · אונ' דארום אזו אן קיין (נביא) גלייבן דר וואס זאגט קעגן די ריד פֿון משה רבינו דען הקב"ה הט זיך צו אים אין דר (נבואה קלאר אגזאגט) גוועזן אונ' ניט אין חלום ביים נאכט אודר איט (משלים) אונ' רעטנים אזו זיא אנדרי נביאים אונ' דס פֿון זאגט דער פסוק אין (במדבר י"ב) במראה אליו אתודע דס איז טייטש הקב"ה זאגט איך גיב איך צו דר קענן צו איין (נביא) אין סיין אודר אין (חלום) אונ' ווייטר שטיט לא כן עבדי משה עס איז אבר ניט אזו איט איין קנעכט משה פה אל פה אדבר בו איך ריד איט אים מאן קלאר : עיקר ח דס אכטי איז (תורת אמת נתן לעמו אל) דס די תורה די איר הבן איז וואר הפֿטיג דארום זיין איר שולדיג זיא ליב צו האבן · וועןסו זיא איז גגעבן וואורן דורך משה · ער הט דאך אנדרשט ניקס גזאגט אז די ווערטר די גאט הט אים אין זיין מויל גגעבן דען ער איז גוועזן דר (נאמן) פֿון זיין הויז : עיקר ט דס נייניטי איז (לא יחליף האל ולא ימיר דתו) דס גאט ווערט זיין תורה ניט פֿר ענדרן אונ' אויך ניט פֿר וועקסלן איט איין אנדרי תורה אונ' דרויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ד') לא תוספו על הדבר ולא תגרעו ממנו דאס איז טייטש איר זאלט ניקס פֿר איערן נאך פֿר מינרן פֿון דיא תורה : עיקר י דס צעהנטי איז (צופה ויודע סתרינו) ער ווייס אונ' ווייס וואס אין אונזר פֿר בארגני פֿלאגן זיין גלייך אזו דר פסוק זאגט אין (ירמיה ל"ב) אשר עיניך פקוחות על דרכי בני אדם דס איז טייטש דייני אויגן זייני אופֿן אויף די וועגן דר מענשן (מביט לסוף דבר בקדמותו) ער זעהט פֿר אויז דס ענד פֿון די זאך דארום הט ער ניט ניטיג צו פֿר ענדרן וואס ער גמאכט האט : עיקר יא דאס איילפֿטי איז (גומל לאיש חסיד כמפעלו יתן לרשע רע כרשעתו) דאס גאט בצאלט איין אידרן נאך זיין ווערק · דעם בזין נאך זיין בזהייט אונ' דען פֿראמן נאך זייני מעשים טובים : עיקר יב דס צוועלפֿטי איז (ישלח לקץ הימין משיחנו) דאס גאט ווערט שיקן צו דר רעכטי צייט אונזר (משיח) אבר קיין מענש ווייס דאס

רעכטי

נאך דעד תפלה זאגט מן (יהי ה' אלהינו)

יְהִי יְיָ אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבוֹתֵינוּ אַל יַעַזְבֵנוּ וְאַל יִטְּשֵׁנוּ : לְהַטּוֹת לְבָבֵנוּ אֵלָיו לָלֶכֶת
בְּכָל דְּרָכָיו וְלִשְׁמוֹר מִצְוֹתָיו וְחֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו אֲשֶׁר צִוָּה אֶת אֲבוֹתֵינוּ : וְיִהְיוּ נָא דְבָרַי אֵלֶּה
אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְיָ קְרוֹבִים אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ : לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד : יְיָ נְחֵנִי בְצִדְקָתֶךָ לְמַעַן
שׁוֹרְרָי הַיְשַׁר לְפָנַי דַּרְכֶּךָ · וַאֲנִי בְּתֻמִּי אֵלֵךְ פְּדֵנִי וְחָנֵּנִי · פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי : רַגְלִי
עָמְדָה בְמִישׁוֹר בְּמַקְהֵלִים אֲבָרֵךְ יְיָ : יְיָ שֹׁמְרִי יְיָ צִלִּי עַל יַד יְמִינִי : עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם
וָאָרֶץ : יְיָ יִשְׁמָר צֵאתִי וּבוֹאִי לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ מִן
הַשָּׁמַיִם וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ אֶת יִשְׂרָאֵל וְאֵת הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לָנוּ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ אֶרֶץ
זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ : אֵל הַכָּבוֹד אֶתֵּן לְךָ שִׁיר וְהַלֵּל : וְאֶעֱבוֹד לְךָ יוֹם וָלֵיל : בָּרוּךְ יָחִיד וּמְיוּחָד : הָיָה
הֹוֶה וְיִהְיֶה · יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא : הוּא אֱלֹהִים חַיִּים מֶלֶךְ
חַי וְקַיָּם לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עַד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יְיָ · כִּי כָל
הָעַמִּים יֵלְכוּ אִישׁ בְּשֵׁם אֱלֹהָיו וַאֲנִי אֵלֵךְ בְּשֵׁם יְיָ אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם : עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה
שָׁמַיִם וָאָרֶץ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מִזְמוֹר שִׁיר · אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה : לָדַעַת בָּאָרֶץ
דַּרְכֶּךָ · בְּכָל גּוֹיִם יְשׁוּעָתֶךָ : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים · יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : יִשְׂמְחוּ
וִירַנְּנוּ לְאֻמִּים : כִּי תִשְׁפֹּט עַמִּים מִישׁוֹר · וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים ·
יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : אֶרֶץ נָתְנָה יְבוּלָהּ · יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ : יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים · וְיִירְאוּ
אוֹתוֹ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ : יגדל

אוך זיין טאג · אום ווילן דש זיא זאלן וויסן אלי פעלקר דער ערדן דש גאט איז איין גאט אונ' קיינר אנדר · גאט פיר איך אין דיין
גרעכטיקייט אום ווילן איני לוגר אוך גלייך פר איר דיין וועג אונ' איך גיא אין איין גאנצקייט לוז איך אויז אונ' ווייטגוליג איך
קער דיך צו איר אונ' ווייטגוליג איך דען איך בין אליין אונ' ארם · איין פוס שטיט אין גלייכן וועג אין אלר זאמלונג טוא איך גאט
לובן גאט איז איין היטר גאט איז איין שאטן אויף איין רעכטי הנד · איין הילף איז פון גאט דר דא בשאפט הימל אונ' ערד :
גאט זאל היטן איין אויז גאנג אונ' איין איין קומן צו לעבן אונ' צו פריד פון איצונד ביז איביג אוג פון דיין הייליגי וואונונג פון הימל אונ'
בענש דיין פאלק ישראל · די ערדרייך דירוא אוני האסט גגעבן גלייך ווא דוא האסט געשוואורן צו אונזר עלטרן איין לאנד דש דא
פליסט פון אילך אונ' הוניק · גאט דר הערליקייט צו דיר וויל איך געבן געזאנג אונ' לוב אונ' וויל דיר דינען טאג אונ' נאכט גלויבט
איז דר איינציגר אונ' גיאיינגטר ער איז געוועזן אונ' איז אונ' ווערט זיין גאט דר גאט פון ישראל דר קיניג איבר אלי קיניגן דר הייליגר
געלובט איז ער · ער איז איין לעבנדיגר גאט איין קיניג איין לעבנדיגר אל צייט אונ' אין דיא איביקייט · געלובט
איז דר נאמן די עהר זייכס קיניגרייכש צו איאר אונ' איביג · צו דיינר הילף האף איך דוא גאט דען אלי פעלקר ווערן גיהן איין
יעדר אין נאמן פון זיין גאט אונ' איך ווער גיהן אין נאמן דש לעבנדיגן גאטס אונ' איין איביגר קיניג איין הילף איז פון גאט דר דא
בשאפט הימל אונ' ערד גאט ווערט קיניגן איאר אונ' איביג : יגדל דר (שיר) איז זער חשוב אונ' איז גיגרונד פעסט
אויף די (יסודות פון די אמונה) די איין איטר איז איין הערלן האבן אונ' דש זיין דרייצעהן (עקרים) אויף די תורה די איין איטר
(כר ישראל) אויז גלויבן : עיקר א' דש ערשטי איז (נאמן) דש גאט איז איין די וועלט (ומין עת אל אלימות) אונ' אין
קאן ניט זאגן פון וואו פר איין צייט דאס גאט הט אן פאנגן צו זיין · דען דאס קען אין וואל זאגן פון זייני בישעפנים אבר ניט פון
גאט דען אלי וואס איין צייט הט אז אן עס הט אן גפאנגן דש הט אויך איין ענד אבר השי"ת בלייבט איאר אונ' איביג · אונ' דארויף
אייט

מה טובו אהליך יעקב משכנותיך ישראל ׃ ואני ברב חסדך אבא ביתך אשתחוה אל היכל קדשך ביראתך ׃ יי אהבתי מעון ביתך ומקום משכן כבודך ׃ ואני אשתחוה ואכרעה אברכה לפני יי עשי ׃ ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך ׃

דאש זאגט מן פאר דער תפלה ׃

אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי ׃ אני בצדק אחזה פניך אשבעה בהקיץ תמונתך ׃ ואני עליך בטחתי יי אמרתי אלהי אתה ׃ שמע קול תחנוני בשועי אליך בנשאי ידי אל דביר קדשך ׃ יי אלהי שועתי אליך ותרפאני ׃ אליך יי אקרא ואל יי אתחנן ׃ האירה פניך על עבדך הושיעני בחסדך ׃ כי לך יי הוחלתי אתה תענה אדני אלהי ׃ שמעה תפלתי יי ושועתי האזינה אל דמעתי אל תחרש ׃ שמע יי וחנני יי היה עוזר לי ׃

שיר המעלות לדוד ׃ שמחתי באומרים לי בית יי נלך ׃ שש אנכי על אמרתך כמוצא שלל רב ׃ הקשיבה לקול שועי מלכי ואלהי כי אליך אתפלל ׃ יי בוקר תשמע קולי בוקר אערך לך ואצפה ׃ אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי ׃ רגלי עמדה במשור במקהלים אברך יי ׃ יהי

מה (טובו אהליך יעקב) ווי גאר גוט זיין דייני געצעלטר יעקב דיין וואונונג ישראל ׃ אונ׳ איך דורך פילהייט דיינר גנאדר קום אין דיין הויז איך וויל איך נייגן קיגן דען פאלאס דיינר הייליקייט אין דיינר פורכט ׃ גאט איך האב ליב דיא וואונונג דיינס הויז ׃ אונ׳ דען פלאץ דען וואונג דיינר עהר ׃ אונ׳ איך וויל איך נייגן אונ׳ קניאן ׃ איך וויל קניאן פאר גאט איינם בשעפר ׃ אונ׳ איך טוא איין תפלה צו פאר גאט אז זאל איך האבן איין צייט דיינס גוטן ווילן גאט דורך פילהייט דיינר גנאדר ייא איר דאך ענטפרן דורך די ווארהייט דיינס הילף ׃

אני איך רוף דיך אן דען דוא גאטש פלעגסט איר צו ענפרן ׃ נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג ׃ איך איט גרעכטיקייט ווער דיין (שכינה) זעהן איך ווער פאר זעטיגט ווערן אין דיא אויף וואכונג דער טויטן פון דיין גיסטאלט ׃ אונ׳ איך פר זיכר איך אויף דיר דוא גאט איך האב גיזאגט דוא ביזט איין גאט ׃ הער די סטים פון איין גבעט אין איין רופן אי זו דיר אין איין אויף היבן איין הענד צו דיין הייליגן פאלאס גאט איין גאט איך האב גרופן צו דיר אונ׳ דוא האסט איך געהיילט ׃ צו דיר גאט רוף איך אונ׳ צו גאט בעט איך ׃ אמך ערלייכטן דיין (שכינה) אויף דיין קנעכט העלף איר איט דיין גנאדר דען צו דיר גאט האף איך דוא זאלסט ענטפרן גאט איין גאט ׃ הער איין גבעט גאט אונ׳ איין גישרייא פאר נעם צו איין טרעהן זאלסט ניט שטיל שווייגן ׃ הער גאט אונ׳ לייט זעליג איך גאט זייא איין העלפר צו איר ׃

שיר איין גיזאנג דס אויף די טרעפן פון (בית המקדש) אין גזונגן ווארן ווערלכס (רוח הקודש) הט גמאכט ׃ איך ער פרייא איך ווען זיא צו איר זאגן איר ווען אין גאטס הויז גיהן איך פרייא איך איבר דיין זאג גלייך אז איינר דער איין גרוסן זאק רויב פינד ׃ פאר נעם דיא סטים פון איין גשרייא איין קיניג אונ׳ איין גאט דען צו דיר בעט איך ׃ גאט הער צו מארגנס אין סטים צו מארגנס ריכט איך איין גיבעט פר דיר אן אונ׳ טוא האפן איך רוף דיך אן דען דוא גאט פלעגסט איר צו ענטפרן נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג ׃ איין פוס סטיט אין גלייכן וועג אין פר זאאלונג טוא איך גאט לובן ׃

יהי ער זאל זיין גאט אונזר גאט איט אונז גלייך וויא ער איז גוועזן איט אונזר עלטרן ער זאל אונז ניט פר לאזן אונ׳ ניט נאך לאזן צו נייגן אונזרי הערצר צו איהם צו גיהן אין אלי זייני וועגן ׃ אונ׳ צו היטן זייני גבאט אונ׳ זייני גיזעץ אונ׳ זייני גריכט די ער האט גיבאטן אן אונזר עלטרן ׃ אונ׳ זיא זאלן זיין דיזי אייני רידר דיא איך האב פאר גאט גבעטן נאהנט צו גאט אונזר גאט ביא טאג אונ׳ ביא נאכט צו טון דאס גריכט פון זיין קנעכט אונ׳ דס גריכט פון זיין פאלק ישראל אין איטליכר זאך

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

מחזור

עם

כוונת הפייטן

חלק ראשון

כמנהג אשכנזים ושארי קהלות קדושות עם לשון אשכנז עם הדרת קודש וכו
נכללו תפלות ר"ה וי"כ והוא

ראש השנה : ויום כפור

עם כל התפלות הצריכות לאותן הימים מתחלתן ועד סופן הן להקהל והן לחזרת השליח צבור הכל על סדרן ותקונן
שדמיונו לא היה בכל המחזורים שנדפסים בעולם עד היום :

והוספנו בו לשון אשכנז על כל התפלות : וקריאת שמע : ושמונה עשרה : ופרשיות : והפטרות :

ואלה מוסף על כל המחזורים שנמצאים בעולם

דיני והנהגת התפלה : דיני קריאת שמע : דיני שמונה עשרה : דיני קדיש : דיני
קריאת התורה : דיני ברכת כהנים : אלס אויף טייטש

אונ' נאך פֿיל נייאי זאכן דאזעהן איר דאס מער אטערט אין דיזן נייאן מחזור וועלכי דערגלייכן ניט צו פֿינדן זיין אין אנדרי
מחזורים דיא ביז הערא גדרוקט זיין :

ואחרון חביב

וועלכס איבר אלי גאנצי מעלות זעהר ניטיג אונ' גליבט איזט : בווייל דא דורך איין יעדר פֿרשטיהן קאן דען
אין האלט פֿון יעדם פיוט וואו זיין עיקר מכוון התפלה איזט : אונ' נאמהר דם טייטש וועלכי פֿיר פֿקרטונים
גדרוקט איז : אין ערקלערונג גיבט פֿר דעם גאנצן עולם נור אלין וויל בשעת התפלה דאס ניט ניט צו לאזם
דען גמכטן טייטש פֿון יעדן פיוט דאריך צו ליינן · אלזו האבן איר דיס

כוונת הפייטן

פֿובן אויך יעדן פיוט גסטעלט אין קורצין · דען אין האלט פֿון יעדר פיוט · כדי וויל דר חזן מנגן איז · דא קאן
אין יעדר הכוונת הפייטן ליינן וועלכס איין תועלת גדול לתפלה לכל ירא שמים איז :

נדפס

בזולצבאך

בבית ובדפוס של כה"ר זעקל בן כ"ה אהרן ז"ל

בשנת תקס"ב לפ"ק

A. hebr. 984 p (1

Moritz E. Stern

W 386
1. Ausg.

A / 53 / 245

386
1. Ausgabe

Bayerische StaatsBibliothek
Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Ma□azor □im ka□anat ha-paye□an ke-minhag ashkenazim ...

Bd.: 1

Zultsbakh 1802 = 562 [jüd. Zeit]

A.hebr. 984 p-1
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10240265-7